

**ACTS
OF
NEW BRUNSWICK
2022**

Seventieth and seventy-first years
of the Reign of Her Majesty Queen Elizabeth II
and first year of the Reign of His Majesty King Charles III

These acts received royal assent in 2022
during the 1st and 2nd sessions of the 60th Legislature.

First session of the 60th Legislature
Begun and held at Fredericton
November 17, 2020
Adjourned November 24, 2020
Resumed December 8, 2020
Adjourned December 18, 2020
Resumed February 12, 2021
Adjourned February 12, 2021
Resumed March 16, 2021
Adjourned March 26, 2021
Resumed May 11, 2021
Adjourned May 21, 2021
Resumed June 1, 2021
Adjourned June 11, 2021
Resumed November 2, 2021
Adjourned December 17, 2021
Resumed March 22, 2022
Adjourned April 1, 2022
Resumed May 10, 2022
Adjourned May 20, 2022
Resumed May 31, 2022
Adjourned June 10, 2022
Resumed October 4, 2022
Adjourned October 25, 2022

Second session of the 60th Legislature
Begun and held at Fredericton
October 25, 2022
Adjourned December 16, 2022

King's Printer
for New Brunswick

**LOIS
DU
NOUVEAU-BRUNSWICK
2022**

Soixante-neuvième et soixante-dixième années
du règne de Sa Majesté la Reine Elizabeth II
et première année du règne de Sa Majesté le Roi Charles III

Ces lois ont reçu la sanction royale en 2022
au cours des 1^{re} et 2^e sessions de la 60^e législature.

Première session de la 60^e législature
Commencée et tenue à Fredericton
le 17 novembre 2020
Ajournée le 24 novembre 2020
Reprise le 8 décembre 2020
Ajournée le 18 décembre 2020
Reprise le 12 février 2021
Ajournée le 12 février 2021
Reprise le 16 mars 2021
Ajournée le 26 mars 2021
Reprise le 11 mai 2021
Ajournée le 21 mai 2021
Reprise le 1^{er} juin 2021
Ajournée le 11 juin 2021
Reprise le 2 novembre 2021
Ajournée le 17 décembre 2021
Reprise le 22 mars 2022
Ajournée le 1^{er} avril 2022
Reprise le 10 mai 2022
Ajournée le 20 mai 2022
Reprise le 31 mai 2022
Ajournée le 10 juin 2022
Reprise le 4 octobre 2022
Ajournée le 25 octobre 2022

Deuxième session de la 60^e législature
Commencée et tenue à Fredericton
le 25 octobre 2022
Ajournée le 16 décembre 2022

Imprimeur du Roi
pour le Nouveau-Brunswick

Acts of New Brunswick 2022

Published by:
King's Printer for New Brunswick
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

King's Printer for New Brunswick
All rights reserved

ISSN 1714-9320

Lois du Nouveau-Brunswick 2022

Publié par :
Imprimeur du Roi pour le Nouveau-Brunswick
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

Imprimeur du Roi pour le Nouveau-Brunswick
Tous droits réservés

ISSN 1714-9320

Chapter numbers of public acts and private acts for the year 2022 were assigned as bills received royal assent during the 1st and 2nd sessions of the 60th Legislature.

For your convenience, alphabetical indexes of public acts and private acts are provided following the table of contents.

Les numéros de chapitre ont été attribués aux lois d'intérêt public et aux lois d'intérêt privé de 2022 à mesure que les projets de loi ont reçu la sanction royale au cours des 1^{re} et 2^e sessions de la 60^e législature.

Pour faciliter la consultation, des index alphabétiques des lois d'intérêt public et des lois d'intérêt privé suivent la table des matières.

**ACTS OF NEW BRUNSWICK
TABLE OF CONTENTS**

**Public and Private Acts
2022**

**LOIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
TABLE DES MATIÈRES**

**Lois d'intérêt public et privé
2022**

Chap.	Title	Titre	Bill / Projet de loi
1	Intimate Images Unlawful Distribution Act	Loi sur la communication illégale d'images intimes	69
2	An Act Respecting the Modernization of Legislation Governing Limited Liability Partnerships	Loi concernant la modernisation de la législation régissant les sociétés à responsabilité limitée	72
3	An Act to Amend the Safer Communities and Neighbourhoods Act	Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages	73
4	An Act to Amend the Electrical Installation and Inspection Act	Loi modifiant la Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques	74
5	An Act Respecting the Retail Sale of Cannabis	Loi concernant la vente au détail du cannabis	79
6	An Act Respecting The United Church of Canada	Loi concernant l'Église Unie du Canada	78
7	Special Appropriation Act 2022	Loi spéciale de 2022 portant affectation de crédits	86
8	An Act to Amend the Gasoline and Motive Fuel Tax Act	Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants	87
9	An Act to Amend the Financial and Consumer Services Commission Act	Loi modifiant la Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs	88
10	An Act to Amend the Real Property Tax Act	Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier	89
11	An Act to Amend the Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act	Loi modifiant la Loi sur l'assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux	90
12	An Act to Amend the Public Health Act	Loi modifiant la Loi sur la santé publique	91
13	An Act to Amend the Plumbing Installation and Inspection Act	Loi modifiant la Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie	92
14	An Act to Amend the Fire Prevention Act	Loi modifiant la Loi sur la prévention des incendies	93
15	An Act to Amend An Act to Amend the Police Act	Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur la police	94
16	An Act to Amend the Business Corporations Act	Loi modifiant la Loi sur les corporations commerciales	95
17	An Act to Amend The Residential Tenancies Act	Loi modifiant la Loi sur la location de locaux d'habitation	96
18	An Act Respecting the Beaverbrook Auditorium	Loi concernant la Salle Beaverbrook	97
19	An Act to Amend the Provincial Court Act	Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale	98
20	An Act to Amend the Electricity Act	Loi modifiant la Loi sur l'électricité	99

21	An Act Respecting the Appointment Process	Loi concernant le processus de nomination	100
22	Appropriations Act 2022-2023	Loi de 2022-2023 portant affectation de crédits	101
23	Supplementary Appropriations Act 2020-2021 (2)	Loi supplémentaire de 2020-2021 (2) portant affectation de crédits	102
24	An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	103
25	An Act to Amend the Public Health Act	Loi modifiant la Loi sur la santé publique	104
26	An Act to Amend the Highway Act	Loi modifiant la Loi sur la voirie	105
27	An Act to Amend the Marshland Infrastructure Maintenance Act	Loi modifiant la Loi sur l'entretien des infrastructures pour terrain marécageux	106
28	An Act to Amend the Executive Council Act	Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif	107
29	An Act to Amend the Accountability and Continuous Improvement Act	Loi modifiant la Loi sur la reddition de comptes et l'amélioration continue	108
30	An Act Respecting the Early Childhood Services Act	Loi relative à la Loi sur les services à la petite enfance	109
31	An Act Respecting Local Governance Reform, 2022	Loi de 2022 concernant la réforme de la gouvernance locale	110
32	An Act to Amend the Occupational Health and Safety Act	Loi modifiant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail	111
33	An Act to Amend the Employment Standards Act	Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi	112
34	An Act to Amend the Motor Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	113
35	Child and Youth Well-Being Act	Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes	114
36	An Act to Amend An Act to Incorporate the Cosmetology Association of New Brunswick	Loi modifiant la Loi constituant en société l'Association de cosmétologie du Nouveau-Brunswick	115
37	An Act to Amend An Act to Incorporate The New Brunswick Registered Barbers' Association	Loi modifiant la Loi constituant l'Association des barbiers immatriculés du Nouveau-Brunswick	116
38	An Act Respecting Heavy Industrial Property	Loi concernant les biens industriels lourds	117
39	Fair Registration Practices in Regulated Professions Act	Loi sur les pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées	118
40	An Act Respecting Community Funding	Loi concernant le financement communautaire	120
41	An Act to Amend the Engineering Technology Act	Loi modifiant la Loi sur les techniques du génie	119
42	An Act to Amend the Real Property Tax Act	Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier	2
43	An Act Respecting Surgical Facilities	Loi concernant les établissements chirurgicaux	3
44	An Act to Amend the Public Works Act	Loi modifiant la Loi sur les travaux publics	4
45	Missing Persons Act	Loi sur les personnes disparues	5
46	An Act Respecting the Enduring Powers of Attorney Act and the Wills Act	Loi concernant la Loi sur les procurations durables et la Loi sur les testaments	6
47	Private Woodlot Sustainability Act	Loi sur la durabilité des terrains boisés privés	7

48	An Act to Amend the Elections Act	Loi modifiant la Loi électorale	8
49	An Act to Amend the Real Property Tax Act	Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier	9
50	An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	10
51	An Act Respecting the Health and Safety of Fishers	Loi concernant l'hygiène et la sécurité des pêcheurs	11
52	An Act to Amend the Employment Standards Act	Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi	12
53	An Act to Amend the Salvage Dealers Licensing Act	Loi modifiant la Loi sur les licences de brocanteurs	13
54	An Act Respecting the Assessment Act	Loi concernant la Loi sur l'évaluation	14
55	An Act Respecting Petroleum Products Pricing	Loi concernant la fixation des prix des produits pétroliers	15
56	An Act Respecting Local Governance Reform, 2022, no. 2	Loi n° 2 de 2022 concernant la réforme de la gouvernance locale	16
57	Disclosure to Protect Against Intimate Partner Violence Act	Loi sur la communication de renseignements aux fins de protection contre la violence entre partenaires intimes	17
58	An Act to Amend the New Brunswick Museum Act	Loi modifiant la Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick	18
59	Fiduciaries Access to Digital Assets Act	Loi sur l'accès des fiduciaires aux biens numériques	19
60	Supported Decision-Making and Representation Act	Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation	20
61	An Act to Amend the New Brunswick Health Council Act	Loi modifiant la Loi créant le Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé	21
62	An Act to Amend the Family Services Act	Loi modifiant la Loi sur les services à la famille	22
63	An Act to Amend the Public Service Labour Relations Act	Loi modifiant la Loi relative aux relations de travail dans les services publics	23
64	An Act Respecting Residential Tenancies	Loi concernant la location de locaux d'habitation	25
65	Supplementary Appropriations Act 2022-2023 (1)	Loi supplémentaire de 2022-2023 (1) portant affectation de crédits	28

**Bills not passed
during the 1st session (2022)
of the 60th Legislature**

**Projets de loi non adoptés
au cours de la 1^{re} session (2022)
de la 60^e législature**

Title	Titre	Bill / Projet de loi
An Act to Amend the Elections Act	Loi modifiant la Loi électorale	16
An Act to Amend the Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act	Loi modifiant la Loi sur les ventes de tabac et de cigarettes électroniques	17
An Act to Amend The Residential Tenancies Act	Loi modifiant la Loi sur la location de locaux d'habitation	18
An Act to Amend The Residential Tenancies Act	Loi modifiant la Loi sur la location de locaux d'habitation	26
An Act to Amend the Municipal Elections Act	Loi modifiant la Loi sur les élections municipales	28
Local Food Security Act	Loi sur la sécurité alimentaire locale	29
An Act to Amend the Auditor General Act	Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général	39
Life Partners in Long-Term Care Act	Loi sur les partenaires de vie et les soins de longue durée	46
An Act to Amend the Human Tissue Gift Act	Loi modifiant la Loi sur les dons de tissus humains	61
An Act to Amend the Mining Act	Loi modifiant la Loi sur les mines	75
An Act to Amend the Right to Information and Protection of Privacy Act	Loi modifiant la Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée	76
An Act to Amend the Employment Standards Act	Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi	81
An Act to Amend the Emergency Measures Act	Loi modifiant la Loi sur les mesures d'urgence	85

**Bills not passed
during the 2nd session (2022)
of the 60th Legislature**

**Projets de loi non adoptés
au cours de la 2^e session (2022)
de la 60^e législature**

Title	Titre	Bill / Projet de loi
An Act to Amend the Business Corporations Act	Loi modifiant la Loi sur les corporations commerciales	24
An Act to Amend the Industrial Relations Act	Loi modifiant la Loi sur les relations industrielles	26
An Act to Amend the Employment Standards Act	Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi	27

**PUBLIC ACTS
ALPHABETICAL INDEX**

**LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC
INDEX ALPHABÉTIQUE**

2022		2022	
Title	Chap.	Titre	Chap.
Accountability and Continuous Improvement Act, An Act to Amend the.	29	Accès des fiduciaires aux biens numériques, Loi sur l'	59
Appointment Process, An Act Respecting the	21	Assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux, Loi modifiant la Loi sur l'	11
Appropriations Act 2022-2023.	22	Bien-être des enfants et des jeunes, Loi sur le	35
Assessment Act, An Act Respecting the	54	Biens industriels lourds, Loi concernant les	38
Beaverbrook Auditorium, An Act Respecting the .	18	Commission des services financiers et des services aux consommateurs, Loi modifiant la Loi sur la.	9
Business Corporations Act, An Act to Amend the.	16	Communication de renseignements aux fins de protection contre la violence entre partenaires intimes, Loi sur la.	57
Child and Youth Well-Being Act.	35	Communication illégale d'images intimes, Loi sur la	1
Community Funding, An Act Respecting	40	Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé, Loi modifiant la Loi créant le	61
Disclosure to Protect Against Intimate Partner Violence Act	57	Conseil exécutif, Loi modifiant la Loi sur le	28
Early Childhood Services Act, An Act Respecting the	30	Corporations commerciales, Loi modifiant la Loi sur les	16
Elections Act, An Act to Amend the	48	Cour provinciale, Loi modifiant la Loi sur la	19
Electrical Installation and Inspection Act, An Act to Amend the	4	Durabilité des terrains boisés privés, Loi sur la	47
Electricity Act, An Act to Amend the	20	Électorale, Loi modifiant la Loi	48
Employment Standards Act, An Act to Amend the.	33	Électricité, Loi modifiant la Loi sur l'	20
Employment Standards Act, An Act to Amend the.	52	Entretien des infrastructures pour terrain marécageux, Loi modifiant la Loi sur l'	27
Enduring Powers of Attorney Act and the Wills Act, An Act Respecting the.	46	Établissements chirurgicaux, Loi concernant les	43
Executive Council Act, An Act to Amend the. . . .	28	Évaluation, Loi concernant la Loi sur l'	54
Fair Registration Practices in Regulated Professions Act	39	Financement communautaire, Loi concernant le	40
Family Services Act, An Act to Amend the.	62	Fixation des prix des produits pétroliers, Loi concernant la	55
Fiduciaries Access to Digital Assets Act.	59	Hygiène et la sécurité au travail, Loi modifiant la Loi sur l'	32
Financial and Consumer Services Commission Act, An Act to Amend the.	9		
Fire Prevention Act, An Act to Amend the	14		
Gasoline and Motive Fuel Tax Act, An Act to Amend the	8		
Health and Safety of Fishers, An Act Respecting the.	51		

Heavy Industrial Property, An Act Respecting . . .	38	Hygiène et la sécurité des pêcheurs, Loi concernant l'	51
Highway Act, An Act to Amend the	26	Impôt foncier, Loi modifiant la Loi sur l'	10
Intimate Images Unlawful Distribution Act	1	Impôt foncier, Loi modifiant la Loi sur l'	42
Local Governance Reform, 2022, An Act Respecting	31	Impôt foncier, Loi modifiant la Loi sur l'	49
Local Governance Reform, 2022, no. 2, An Act Respecting	56	Impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, Loi modifiant la Loi de l'	24
Marshland Infrastructure Maintenance Act, An Act to Amend the	27	Impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, Loi modifiant la Loi de l'	50
Missing Persons Act	45	Licences de brocanteurs, Loi modifiant la Loi sur les	53
Modernization of Legislation Governing Limited Liability Partnerships, An Act Respecting the	2	Location de locaux d'habitation, Loi concernant la	64
Motor Vehicle Act, An Act to Amend the	34	Location de locaux d'habitation, Loi modifiant la Loi sur la	17
New Brunswick Health Council Act, An Act to Amend the	61	Modernisation de la législation régissant les sociétés à responsabilité limitée, Loi concernant la	2
New Brunswick Income Tax Act, An Act to Amend the	24	Montage et l'inspection des installations de plomberie, Loi modifiant la Loi sur le	13
New Brunswick Income Tax Act, An Act to Amend the	50	Montage et l'inspection des installations électriques, Loi modifiant la Loi sur le	4
New Brunswick Museum Act, An Act to Amend the	58	Musée du Nouveau-Brunswick, Loi modifiant la Loi sur le	58
Occupational Health and Safety Act, An Act to Amend the	32	Normes d'emploi, Loi modifiant la Loi sur les	33
Petroleum Products Pricing, An Act Respecting	55	Normes d'emploi, Loi modifiant la Loi sur les	52
Plumbing Installation and Inspection Act, An Act to Amend the	13	Personnes disparues, Loi sur les	45
Police Act, An Act to Amend An Act to Amend the	15	Police, Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur la	15
Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act, An Act to Amend the	11	Portant affectation de crédits, Loi de 2022-2023	22
Private Woodlot Sustainability Act	47	Portant affectation de crédits, Loi spéciale de 2022	7
Provincial Court Act, An Act to Amend the	19	Portant affectation de crédits, Loi supplémentaire de 2020-2021 (2)	23
Public Health Act, An Act to Amend the	12	Portant affectation de crédits, Loi supplémentaire de 2022-2023 (1)	65
Public Health Act, An Act to Amend the	25	Pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées, Loi sur les	39
Public Service Labour Relations Act, An Act to Amend the	63	Prévention des incendies, Loi modifiant la Loi sur la	14
Public Works Act, An Act to Amend the	44	Prise de décision accompagnée et la représentation, Loi sur la	60
Real Property Tax Act, An Act to Amend the	10		
Real Property Tax Act, An Act to Amend the	42		

Real Property Tax Act, An Act to Amend the	49	Processus de nomination, Loi concernant le.	21
Residential Tenancies Act, An Act to Amend The	17	Procurations durables et la Loi sur les testaments, Loi concernant la Loi sur les	46
Residential Tenancies, An Act Respecting	64	Reddition de comptes et l'amélioration continue, Loi modifiant la Loi sur la	29
Retail Sale of Cannabis, An Act Respecting the . . .	5	Réforme de la gouvernance locale, Loi de 2022 concernant la	31
Safer Communities and Neighbourhoods Act, An Act to Amend the	3	Réforme de la gouvernance locale, Loi n° 2 de 2022 concernant la	56
Salvage Dealers Licensing Act, An Act to Amend the	53	Relations de travail dans les services publics, Loi modifiant la Loi relative aux	63
Special Appropriation Act 2022	7	Salle Beaverbrook, Loi concernant la	18
Supplementary Appropriations Act 2020-2021 (2).	23	Santé publique, Loi modifiant la Loi sur la	12
Supplementary Appropriations Act 2022-2023 (1).	65	Santé publique, Loi modifiant la Loi sur la	25
Supported Decision-Making and Representation Act	60	Sécurité des communautés et des voisinages, Loi modifiant la Loi visant à accroître la	3
Surgical Facilities, An Act Respecting	43	Services à la famille, Loi modifiant la Loi sur les	62
		Services à la petite enfance, Loi relative à la Loi sur les	30
		Taxe sur l'essence et les carburants, Loi modifiant la Loi de la	8
		Travaux publics, Loi modifiant la Loi sur les	44
		Véhicules à moteur, Loi modifiant la Loi sur les . .	34
		Vente au détail du cannabis, Loi concernant la . . .	5
		Voirie, Loi modifiant la Loi sur la	26

**PRIVATE ACTS
ALPHABETICAL INDEX**

2022

Title	Chap.
Cosmetology Association of New Brunswick, An Act to Amend An Act to Incorporate the . . .	36
Engineering Technology Act, An Act to Amend the	41
New Brunswick Registered Barbers' Association, An Act to Amend An Act to Incorporate The . .	37
United Church of Canada, An Act Respecting The	6

**LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ
INDEX ALPHABÉTIQUE**

2022

Titre	Chap.
Association des barbiers immatriculés du Nouveau-Brunswick, Loi modifiant la Loi constituant l'	37
Église Unie du Canada, Loi concernant l'	6
Association de cosmétologie du Nouveau- Brunswick, Loi modifiant la Loi constituant en société l'	36
Techniques du génie, Loi modifiant la Loi sur les	41



CHAPTER 1

Intimate Images Unlawful Distribution Act

Assented to April 1, 2022

Table of Contents

1	Definitions court — Cour distribute — communiquer Internet intermediary — intermédiaire Internet intimate image — image intime visual recording — enregistrement visuel
2	Tort
3	Eligibility for relief – reasonable expectation of privacy
4	Burden of proof – reasonable expectation of privacy
5	Application for relief
6	Action claiming relief
7	Defence to an application for relief
8	Defences to an action claiming relief
9	Consent revocable
10	Publication ban
11	Internet intermediaries – immunity
12	Rights and remedies not limited

CHAPITRE 1

Loi sur la communication illégale d'images intimes

Sanctionnée le 1^{er} avril 2022

Table des matières

1	Définitions communiquer — distribute Cour — court enregistrement visuel — visual recording image intime — intimate image intermédiaire Internet — Internet intermediary
2	Délit
3	Ouverture du droit à un redressement – attente raisonnable au respect de sa vie privée
4	Fardeau de la preuve – attente raisonnable au respect de la vie privée
5	Requête en redressement
6	Action en redressement
7	Moyen de défense à une requête en redressement
8	Moyens de défense à une action en redressement
9	Consentement révocable
10	Interdiction de publication
11	Intermédiaire Internet – immunité
12	Droits et recours non limités

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“court” means The Court of Queen’s Bench of New Brunswick, and includes a judge of that court. (*Cour*)

“distribute” means to transmit, publish or otherwise make available. (*communiquer*)

“Internet intermediary” means an entity that hosts or indexes third party content through an online platform for a commercial purpose. (*intermédiaire Internet*)

“intimate image” means a visual recording of a person, whether or not the person is identifiable and whether or not the image has been altered in any way, made by any means, in which the person is or is depicted as

- (a) engaging in a sexual act,
- (b) nude or nearly nude, or
- (c) exposing their genital organs, anal region, or breasts. (*image intime*)

“visual recording” includes a live stream. (*enregistrement visuel*)

Tort

2 A person who distributes or threatens to distribute an intimate image in relation to which a person has a reasonable expectation of privacy commits a tort that is actionable without proof of damage.

Eligibility for relief – reasonable expectation of privacy

3(1) A person may make an application under section 5 or bring an action under section 6, or both, if the person had a reasonable expectation of privacy in relation to an intimate image of themselves

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« communiquer » Le fait de transmettre, de publier ou de rendre accessible d’une autre manière. (*distribuer*)

« Cour » S’entend de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick et s’entend également de l’un de ses juges. (*court*)

« enregistrement visuel » S’entend notamment d’une diffusion en continu en direct. (*visual recording*)

« image intime » Enregistrement visuel d’une personne, que cette dernière soit identifiable ou non et que l’image ait été modifiée ou non d’une quelconque façon et réalisé par tout moyen, dans lequel elle est montrée ou semble être montrée comme le décrit l’un des alinéas suivants :

- a) elle se livre à un acte sexuel;
- b) elle est nue ou presque;
- c) elle expose ses organes génitaux, sa région anale ou ses seins. (*intimate image*)

« intermédiaire Internet » Entité qui héberge ou référence un contenu tiers à l’aide d’une plateforme en ligne à des fins commerciales. (*Internet intermediary*)

Délit

2 Quiconque communique ou menace de communiquer une image intime relativement à laquelle une personne a une attente raisonnable au respect de sa vie privée commet un délit juridiquement réparable sans qu’il soit nécessaire de prouver un préjudice.

Ouverture du droit à un redressement – attente raisonnable au respect de sa vie privée

3(1) Toute personne peut faire la requête prévue à l’article 5 ou intenter l’action prévue à l’article 6, ou les deux, si elle avait une attente raisonnable au respect de sa vie privée relativement à une image intime la montrant aux moments :

- (a) at the time a visual recording was made, and
- (b) if a visual recording has been distributed, at the time it was distributed.

3(2) For the purposes of this Act, a person

- (a) may have a reasonable expectation of privacy in relation to an altered image, and
- (b) does not lose a reasonable expectation of privacy by reason only of the person's consent to the distribution of an intimate image.

Burden of proof – reasonable expectation of privacy

4(1) In an application under section 5, the respondent has the burden of proving that the applicant did not have a reasonable expectation of privacy in relation to the intimate image at the time the visual recording was made and, if the visual recording has been distributed, at the time it was distributed.

4(2) In an action under section 6, the defendant has the burden of proving that the plaintiff did not have a reasonable expectation of privacy in relation to the intimate image at the time the visual recording was made and, if the visual recording has been distributed, at the time it was distributed.

Application for relief

5(1) If a person who is eligible under subsection 3(1) makes an application to the court for relief, the court may make a declaration or order under subsection (2) if it is satisfied that

- (a) the image is an intimate image of the applicant,
- (b) the applicant had a reasonable expectation of privacy in relation to the intimate image, and
- (c) the respondent distributed the intimate image.

5(2) In respect of an application under subsection (1), the court may do any one or more of the following:

- a) où l'enregistrement visuel a été réalisé;
- b) où l'enregistrement visuel a été communiqué, s'il l'a été.

3(2) Pour l'application de la présente loi, une personne :

- a) peut avoir une attente raisonnable au respect de sa vie privée relativement à une image modifiée;
- b) ne renonce pas à son attente raisonnable au respect de sa vie privée du seul fait qu'elle a consenti à la communication de l'image intime.

Fardeau de la preuve – attente raisonnable au respect de la vie privée

4(1) Dans le cadre de la requête prévue à l'article 5, le fardeau de prouver que le requérant n'avait pas d'attente raisonnable au respect de sa vie privée relativement à une image intime au moment où l'enregistrement visuel a été réalisé et au moment où l'enregistrement visuel a été communiqué, s'il l'a été, repose sur l'intimé.

4(2) Dans le cadre de l'action prévue à l'article 6, le fardeau de prouver que le demandeur n'avait pas d'attente raisonnable au respect de sa vie privée relativement à une image intime au moment où l'enregistrement visuel a été réalisé et au moment où l'enregistrement visuel a été communiqué, s'il l'a été, repose sur le défendeur.

Requête en redressement

5(1) Si la personne qui, ayant droit à un redressement prévu au paragraphe 3(1), présente une requête à cet effet à la Cour, cette dernière peut faire la déclaration ou rendre l'ordonnance prévue au paragraphe (2) si elle est convaincue de tout ce qui suit :

- a) l'image est une image intime montrant le requérant;
- b) le requérant avait une attente raisonnable au respect de sa vie privée relativement à cette image intime;
- c) l'intimé a communiqué cette image intime.

5(2) La Cour peut, au regard de la requête présentée en vertu du paragraphe (1), faire l'une ou plusieurs des choses suivantes :

- (a) declare the distribution of the intimate image to have been unlawful;
- (b) order the respondent to make every reasonable effort to make the intimate image unavailable to others, including by
 - (i) destroying all copies of the intimate image in the respondent's possession or control,
 - (ii) having the intimate image removed from any platform operated by an Internet intermediary, and
 - (iii) having the intimate image de-indexed from any search engine;
- (c) order an Internet intermediary or any other person to make every reasonable effort to remove or de-index the intimate image;
- (d) order the respondent to pay nominal damages to the applicant; and
- (e) make any other order the court considers appropriate in the circumstances.

5(3) If a person who is eligible under subsection 3(1) makes an application to the court for relief, the court may make a declaration or order under subsection (4) if it is satisfied that

- (a) the image is an intimate image of the applicant,
- (b) the applicant had a reasonable expectation of privacy in relation to the intimate image, and
- (c) the respondent threatened to distribute the intimate image.

5(4) In respect of an application under subsection (3), the court may do any one or more of the following:

- (a) declare the threat to distribute the intimate image to have been unlawful;
- (b) order the respondent to refrain from distributing the intimate image;

- a) déclarer que la communication de l'image intime était illégale;
- b) ordonner à l'intimé de faire tous les efforts raisonnables afin que personne ne puisse avoir accès à l'image intime, et notamment de faire tout ce qui suit :
 - (i) d'en détruire toutes les copies en sa possession ou sous son contrôle,
 - (ii) de la retirer de toute plateforme exploitée par un intermédiaire Internet,
 - (iii) de la faire déréférencer de tout moteur de recherche;
- c) ordonner à un intermédiaire Internet ou à toute autre personne de faire tous les efforts raisonnables pour retirer ou déréférencer l'image intime;
- d) ordonner à l'intimé de verser des dommages-intérêts symboliques au requérant;
- e) rendre toute autre ordonnance qu'elle estime indiquée dans les circonstances.

5(3) Si la personne qui, ayant droit au redressement prévu au paragraphe 3(1), présente une requête à cet effet à la Cour, cette dernière peut faire la déclaration ou rendre l'ordonnance prévue au paragraphe (4) si elle est convaincue de tout ce qui suit :

- a) l'image est une image intime montrant le requérant;
- b) le requérant avait une attente raisonnable au respect de sa vie privée relativement à cette image intime;
- c) l'intimé a menacé de communiquer cette image intime.

5(4) La Cour peut, au regard de la requête présentée en vertu du paragraphe (3), faire l'une ou plusieurs des choses suivantes :

- a) déclarer que la menace de communiquer l'image intime était illégale;
- b) ordonner à l'intimé de s'abstenir de communiquer l'image intime;

(c) order the respondent to make every reasonable effort to make the intimate image unavailable to others, including by destroying all copies of the intimate image in the respondent's possession or control;

(d) order the respondent to pay nominal damages to the applicant; and

(e) make any other order the court considers appropriate in the circumstances.

Action claiming relief

6(1) If a person who is eligible under subsection 3(1) brings an action claiming relief, the court may make a declaration or order under subsection (2) if it is satisfied that

- (a) the image is an intimate image of the plaintiff,
- (b) the plaintiff had a reasonable expectation of privacy in relation to the intimate image, and
- (c) the defendant distributed the intimate image.

6(2) In respect of an action under subsection (1), the court may do any one or more of the following:

- (a) declare the distribution of the intimate image to have been unlawful;
- (b) order the defendant to make every reasonable effort to make the intimate image unavailable to others, including by
 - (i) destroying all copies of the intimate image in the defendant's possession or control,
 - (ii) having the intimate image removed from any platform operated by an Internet intermediary, and
 - (iii) having the intimate image de-indexed from any search engine;
- (c) order an Internet intermediary or any other person to make every reasonable effort to remove or de-index the intimate image;

c) ordonner à l'intimé de faire tous les efforts raisonnables afin que personne ne puisse avoir accès à l'image intime, notamment par la destruction de toutes les copies de l'image intime en sa possession ou sous son contrôle;

d) ordonner à l'intimé de verser des dommages-intérêts symboliques au requérant;

e) rendre toute autre ordonnance qu'elle estime indiquée dans les circonstances.

Action en redressement

6(1) Si la personne qui, ayant droit à un redressement prévu au paragraphe 3(1), intente une action à cet effet, la Cour peut faire la déclaration ou rendre l'ordonnance prévue au paragraphe (2) si elle est convaincue de tout ce qui suit :

- a) l'image est une image intime montrant le demandeur;
- b) le demandeur avait une attente raisonnable au respect de sa vie privée relativement à cette image intime;
- c) le défendeur a communiqué cette image intime.

6(2) La Cour peut, au regard de l'action intentée en vertu du paragraphe (1), faire l'une ou plusieurs des choses suivantes :

- a) déclarer que la communication de l'image intime était illégale;
- b) ordonner au défendeur de faire tous les efforts raisonnables afin que personne ne puisse avoir accès à l'image intime, et notamment de faire tout ce qui suit :
 - (i) d'en détruire toutes les copies en sa possession ou sous son contrôle,
 - (ii) de la retirer de toute plateforme exploitée par un intermédiaire Internet,
 - (iii) de la faire déréférencer de tout moteur de recherche;
- c) ordonner à un intermédiaire Internet ou à toute autre personne de faire tous les efforts raisonnables pour retirer ou déréférencer l'image intime;

(d) order the defendant to pay damages, including compensatory, aggravated and punitive damages to the plaintiff; and

(e) make any other order the court considers appropriate in the circumstances.

6(3) If a person who is eligible under subsection 3(1) brings an action claiming relief, the court may make a declaration or order under subsection (4) if it is satisfied that

(a) the image is an intimate image of the plaintiff,

(b) the plaintiff had a reasonable expectation of privacy in relation to the intimate image, and

(c) the defendant threatened to distribute the intimate image.

6(4) In respect of an action under subsection (3), the court may do any one or more of the following:

(a) declare the threat to distribute the intimate image to have been unlawful;

(b) order the defendant to refrain from distributing the intimate image;

(c) order the defendant to make every reasonable effort to make the intimate image unavailable to others, including by destroying all copies of the intimate image in the defendant's possession or control;

(d) order the defendant to pay damages, including compensatory, aggravated and punitive damages to the plaintiff; and

(e) make any other order the court considers appropriate in the circumstances.

Defence to an application for relief

7 A person is not liable under section 5 if the person proves that the person depicted in the intimate image had consented to the distribution of the intimate image at the time of its distribution and had consented to the extent that the intimate image was distributed by the person.

d) ordonner au défendeur de verser au demandeur des dommages-intérêts, notamment des dommages-intérêts compensatoires, majorés et punitifs;

e) rendre toute autre ordonnance qu'elle estime indiquée dans les circonstances.

6(3) Si la personne qui, ayant droit à un redressement prévu au paragraphe 3(1), intente une action à cet effet, la Cour peut faire la déclaration ou rendre l'ordonnance prévue au paragraphe (4) si elle est convaincue de tout ce qui suit :

a) l'image est une image intime montrant le demandeur;

b) le demandeur avait une attente raisonnable au respect de sa vie privée relativement à cette image intime;

c) le défendeur a menacé de communiquer l'image intime.

6(4) La Cour peut, au regard de l'action intentée en vertu du paragraphe (3), faire l'une ou plusieurs des choses suivantes :

a) déclarer que la menace de communiquer l'image intime était illégale;

b) ordonner au défendeur de s'abstenir de communiquer l'image intime;

c) ordonner au défendeur de faire tous les efforts raisonnables afin que personne ne puisse avoir accès à l'image intime, notamment de détruire de toutes les copies de l'image intime en sa possession ou sous son contrôle;

d) ordonner au défendeur de verser au demandeur des dommages-intérêts, notamment des dommages-intérêts compensatoires, majorés et punitifs;

e) rendre toute autre ordonnance qu'elle estime indiquée dans les circonstances.

Moyen de défense à une requête en redressement

7 La responsabilité d'une personne n'est pas engagée aux termes de l'article 5 si elle prouve que la personne montrée sur l'image intime a consenti à sa communication au moment de la communication et pour la mesure dans laquelle la communication a été faite.

Defences to an action claiming relief

8(1) A person is not liable under section 6 if the person proves that the distribution of the intimate image was made in any of the following circumstances:

- (a) the person did not intend to distribute the intimate image;
- (b) the person had, or honestly and reasonably believed that the person had, the consent to the distribution of the intimate image from the person depicted in the intimate image at the time of its distribution and to the extent that the intimate image was distributed by the person; or
- (c) the distribution was made in the public interest and did not extend beyond what was in the public interest.

8(2) The distribution of an intimate image is not made in the public interest solely because the person depicted in the intimate image is a public figure.

Consent revocable

9(1) If a person depicted in an intimate image in relation to which they had a reasonable expectation of privacy consents to the distribution of it, and later revokes that consent and communicates that revocation to a person who distributed the intimate image, the person who distributed the intimate image must make every reasonable effort to make the intimate image unavailable to others.

9(2) If a person does not make every reasonable effort under subsection (1) after a person has revoked their consent and communicated that revocation, the person who has revoked their consent may make an application under section 5 or bring an action under section 6, or both.

9(3) A person who does not make every reasonable effort under subsection (1) is liable for damages for any injury resulting from the failure to make that effort.

Publication ban

10 In an application under section 5 or an action under section 6, the court shall order a ban on the publication of the name of the applicant or the plaintiff, as the case may be, or any other information likely to identify the

Moyens de défense à une action en redressement

8(1) La responsabilité d'une personne n'est pas engagée aux termes de l'article 6 si elle prouve que la communication de l'image intime a été faite dans l'une des circonstances suivantes :

- a) elle n'avait pas l'intention de communiquer l'image intime;
- b) elle avait ou croyait honnêtement et raisonnablement que la personne montrée sur l'image intime avait consenti à sa communication au moment de la communication et pour la mesure dans laquelle la communication a été faite;
- c) la communication a été faite dans l'intérêt public et ne s'est pas étendue au-delà de ce qui était dans l'intérêt public.

8(2) La communication d'une image intime n'est pas faite dans l'intérêt public uniquement parce que la personne qui y est montrée est une personnalité publique.

Consentement révocable

9(1) Si la personne montrée sur une image intime relativement à laquelle elle avait une attente raisonnable au respect de sa vie privée consent à la communication de l'image pour ensuite révoquer son consentement et qu'elle en avise la personne qui a communiqué l'image intime, cette dernière doit faire tous les efforts raisonnables pour rendre l'image intime inaccessible aux autres.

9(2) Si, après avoir été avisée de la révocation du consentement, une personne ne fait pas tous les efforts raisonnables exigés au paragraphe (1), la personne qui a révoqué son consentement peut faire la requête prévue à l'article 5 ou tenter l'action prévue à l'article 6, ou les deux.

9(3) La personne qui ne fait pas tous les efforts raisonnables exigés au paragraphe (1) est tenue aux dommages-intérêts pour tout préjudice découlant de son omission.

Interdiction de publication

10 Dans le cadre de la requête présentée en vertu de l'article 5 ou de l'action intentée en vertu de l'article 6, la Cour ordonne une interdiction de publication du nom du requérant ou du demandeur ou de tout autre rensei-

applicant or plaintiff, unless the applicant or plaintiff requests that there not be a publication ban.

Internet intermediaries – immunity

11(1) No application or action may be brought against an Internet intermediary if the Internet intermediary has taken reasonable steps to address unlawful distribution of intimate images in the use of its services.

11(2) Nothing in this section limits the court's authority under subsection 5(2) or 6(2) to make an order against an Internet intermediary or other person.

Rights and remedies not limited

12 The rights and remedies under this Act are in addition to any other right or remedy that may be available.

nement susceptible de l'identifier, sauf si le requérant ou le demandeur, selon le cas, demande qu'il n'y ait pas d'interdiction de publication.

Intermédiaire Internet – immunité

11(1) Aucune requête ni action ne peut être présentée ou intentée contre un intermédiaire Internet si ce dernier a pris des mesures raisonnables pour s'attaquer à la communication illégale d'images intimes dans l'utilisation de ses services.

11(2) Rien dans le présent article ne limite la compétence de la Cour de rendre une ordonnance contre un intermédiaire Internet ou une autre personne en vertu du paragraphe 5(2) ou 6(2).

Droits et recours non limités

12 Les droits et les recours prévus par la présente loi s'ajoutent à tout autre droit ou recours dont on peut se prévaloir.

2022

CHAPTER 2

CHAPITRE 2

**An Act Respecting the Modernization of
Legislation Governing Limited Liability
Partnerships**

**Loi concernant la modernisation de la législation
régissant les sociétés à responsabilité limitée**

Assented to April 1, 2022

Sanctionnée le 1^{er} avril 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Partnerships and Business Names Registration Act

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

1(1) Section 1 of the Partnerships and Business Names Registration Act, chapter P-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1(1) L'article 1 de la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales, chapitre P-5 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) by repealing the definition "liability insurance" and substituting the following:

a) par l'abrogation de la définition d'« assurance responsabilité » et son remplacement par ce qui suit :

"liability insurance" means

« assurance responsabilité » s'entend de l'assurance responsabilité qui est constituée :

(a) an insurance policy that meets the requirements determined by the governing body of the eligible profession for providing indemnity for professional liability claims, or

a) soit par une police d'assurance qui satisfait aux exigences que détermine l'organisme dirigeant de la profession admissible pour la prise en charge du règlement des demandes d'indemnité pour faute professionnelle;

(b) any other method approved by the governing body of the eligible profession that ensures the availability of funds to pay professional liability claims; (*assurance responsabilité*)

b) soit par toute autre méthode qu'approuve cet organisme garantissant la disponibilité des fonds servant au règlement des demandes d'indemnité pour faute professionnelle; (*liability insurance*)

(b) in the definition "professional liability claim" by striking out "with respect to his or her negli-

b) à la définition de « demande d'indemnité pour faute professionnelle », par la suppression de « en

gence, wrongful act or omission, malpractice or misconduct” and substituting “with respect to an act or omission committed by the partner or employee”.

1(2) *Subsection 3.1(1) of the Act is amended by striking out “may cause” and substituting “shall cause”.*

1(3) *The Act is amended by adding after section 3.1 the following:*

Certificate of change of membership

3.2(1) When a change takes place in the membership of a firm that is registered under this Act, a certificate of change of membership of partnership in the form prescribed by regulation shall be completed within two months of the date of the change and kept at the principal place of business of the firm in the Province until the partnership is dissolved.

3.2(2) A certificate of change of membership referred to in subsection (1) shall be signed by each continuing and incoming member of the firm personally and specify the following:

- (a) the full name, address and occupation of each retiring partner;
- (b) the full name, address and occupation of each continuing partner and each incoming partner; and
- (c) the date that each continuing partner and each incoming partner signs the certificate.

3.2(3) Despite subsection (2), a certificate of change of membership referred to in subsection (1) may be signed on behalf of a member of a firm who has given authority in this regard to the actual signer who is also a member of the firm.

3.2(4) A firm shall release the following information in relation to any certificate of change of membership referred to in subsection (1), without cost, to any person who makes a request:

- (a) the full name, address and occupation of all present members of the firm; and

raison d’une négligence, d’une action ou d’une omission préjudiciables, d’une faute professionnelle ou d’une inconduite commise par lui » et son remplacement par « en raison d’une action ou d’une omission commise par lui ».

1(2) *Le paragraphe 3.1(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Peuvent faire enregistrer un certificat de société en nom collectif, » et son remplacement par « Font enregistrer un certificat de société en nom collectif ».*

1(3) *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 3.1 :*

Certificat de changement d’associé

3.2(1) En cas de changement dans la composition d’une firme enregistrée en application de la présente loi, un certificat de changement d’associé d’une société en nom collectif établi selon la formule prévue par règlement doit être rempli dans les deux mois de la date du changement et conservé au principal lieu d’affaires de la firme dans la province jusqu’à sa dissolution.

3.2(2) Le certificat de changement d’associé visé au paragraphe (1) est signé personnellement par chacun des membres de la firme, restants et entrants, et indique ce qui suit :

- a) les nom, prénoms, adresse et profession de chaque associé sortant;
- b) les nom, prénoms, adresse et profession de chaque associé restant et entrant;
- c) la date de signature de chaque associé restant et entrant.

3.2(3) Par dérogation au paragraphe (2), le certificat de changement d’associé visé au paragraphe (1) peut être signé au nom d’un membre de la firme qui a donné une autorisation à cet effet au signataire réel, ce dernier étant également un membre de la firme.

3.2(4) La firme communique sans frais à toute personne qui en fait la demande les renseignements ci-après se rapportant à tout certificat de changement d’associé visé au paragraphe (1) :

- a) les nom, prénoms, adresse et profession des membres actuels de la firme;

(b) the full name, address and occupation of all persons who were members of the firm at a date set out in the request.

3.2(5) All certificates of change of membership of partnership kept at the principal place of business of the firm in the Province may be maintained in paper form or in photographic film form or entered or recorded by any system of mechanical or electronic data processing or by any other information storage system that is capable of reproducing any required information in an accurate and intelligible paper form within a reasonable time.

3.2(6) When certificates of change of membership referred to in subsection (5) are maintained otherwise than in paper form, the firm shall furnish the information requested under subsection (4) in an accurate and intelligible paper form.

3.2(7) A firm is not required, six years after the date of the most recent signature indicated on a certificate of change of membership of partnership, to produce the original certificate and may destroy any of those certificates, on or after that date, that are maintained in paper form if the certificate is also maintained in another form set out in subsection (5).

1(4) *The heading “Certificate of change in or dissolution of partnership” preceding section 4 is repealed and the following is substituted:*

Certificate of change in firm name or certificate of dissolution

1(5) *Section 4 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

4(1) When any change takes place in the name of a firm registered under this Act, a certificate of change in firm name in the form prescribed by regulation shall be registered within two months of the change.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

4(2) On the dissolution of a partnership registered under this Act, one or more of the persons who compose

b) les nom, prénoms, adresse et profession des personnes qui étaient membres de la firme à la date précisée dans la demande.

3.2(5) Les certificats de changement d’associé d’une société en nom collectif conservés au principal lieu d’affaires de la firme dans la province peuvent être conservés sur support papier ou sous forme de film photographique, ou être saisis ou enregistrés à l’aide de tout procédé mécanique ou électronique de traitement ou de stockage des données susceptible de reproduire, dans un délai raisonnable, les renseignements nécessaires sur support papier sous une forme exacte et intelligible.

3.2(6) Lorsque les certificats de changement d’associé visés au paragraphe (5) sont conservés autrement que sur support papier, il incombe à la firme de fournir sur ce support tout renseignement demandé au titre du paragraphe (4) sous une forme exacte et intelligible.

3.2(7) La firme n’est plus tenue de produire l’original d’un certificat de changement d’associé d’une société en nom collectif à partir du moment où six ans se sont écoulés depuis la plus récente date de signature qui y figure, et elle peut également détruire à partir de ce moment tout certificat qui est conservé sur support papier à la condition qu’il soit aussi conservé sous un autre format prévu au paragraphe (5).

1(4) *La rubrique « Certificat de changement ou de dissolution de société » qui précède l’article 4 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Certificat de changement de raison sociale ou certificat de dissolution

1(5) *L’article 4 de la Loi est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

4(1) Un certificat de changement de raison sociale établi selon la formule prévue par règlement doit être enregistré dans les deux mois suivant la date de tout changement de la raison sociale d’une firme enregistrée en application de la présente loi.

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

4(2) À la dissolution d’une société en nom collectif enregistrée en application de la présente loi, une ou plu-

the firm shall sign and register a certificate of dissolution of partnership in the form prescribed by regulation certifying the dissolution of the partnership.

(c) by repealing subsection (3).

1(6) *The heading “Registration of certificate signed otherwise than in accordance with sections 3, 3.1 and 4” preceding section 4.1 of the Act is amended by striking out “sections 3, 3.1 and 4” and substituting “sections 3 and 3.1”.*

1(7) *Section 4.1 of the Act is amended by striking out “Notwithstanding subsections 3(2), 3.1(3) and 4(2), the registrar may permit the registration of a certificate that is signed otherwise than in accordance with the provisions of sections 3, 3.1 and 4” and substituting “Despite subsections 3(2) and 3.1(3), the registrar may permit the registration of a certificate that is signed otherwise than in accordance with the provisions of sections 3 and 3.1”.*

1(8) *Section 7 of the Act is repealed and the following is substituted:*

7 The statements made in any of the following certificates may not be controverted by a person who has signed the certificate:

- (a) a certificate of partnership registered under this Act; and
- (b) a certificate of change of membership under subsection 3.2(1).

1(9) *Section 8 of the Act is repealed and the following is substituted:*

8 A person who signs a certificate of partnership registered under this Act, or a certificate of change of membership of partnership kept at the principal place of business of the firm in the Province certifying that the person is a member of the firm, is deemed to continue to be a member of the firm until the earlier of

- (a) a certificate of change of membership under subsection 3.2(1) is completed and signed by all the members in accordance with section 3.2 certifying that the person has ceased to be a member of the firm,

sieurs des personnes qui composent la firme signent et enregistrent un certificat de dissolution de société en nom collectif, établi selon la formule prévue par règlement, attestant sa dissolution.

c) par l’abrogation du paragraphe (3).

1(6) *La rubrique « Enregistrement d’un certificat dont la signature est non conforme aux articles 3, 3.1 et 4 » qui précède l’article 4.1 de la Loi est modifiée par la suppression de « 3, 3.1 et 4 » et son remplacement par « 3 et 3.1 ».*

1(7) *L’article 4.1 de la Loi est modifié par la suppression de « Malgré les paragraphes 3(2), 3.1(3) et 4(2), le registraire peut permettre l’enregistrement d’un certificat dont la signature n’est pas conforme aux dispositions des articles 3, 3.1 et 4, » et son remplacement par « Par dérogation aux paragraphes 3(2) et 3.1(3), le registraire peut permettre l’enregistrement d’un certificat dont la signature n’est pas conforme aux dispositions des articles 3 et 3.1, ».*

1(8) *L’article 7 de la loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

7 Les renseignements figurant dans les certificats qui suivent ne peuvent être contestés par la personne les ayant signés :

- a) le certificat de société en nom collectif enregistré en application de la présente loi;
- b) le certificat de changement d’associé prévu au paragraphe 3.2(1).

1(9) *L’article 8 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

8 La personne qui signe un certificat de société en nom collectif enregistré en application de la présente loi ou un certificat de changement d’associé d’une société en nom collectif conservé au principal lieu d’affaires de la firme dans la province attestant qu’elle est membre de cette firme est réputée demeurer membre de celle-ci jusqu’à ce que se produise l’un des événements suivants :

- a) le certificat de changement d’associé prévu au paragraphe 3.2(1), attestant qu’elle a cessé d’être membre de la firme, est rempli et signé par tous les membres conformément à l’article 3.2;

(b) a certificate of dissolution of partnership under subsection 4(2) certifying that the partnership has been dissolved is registered under this Act, or

(c) a certificate signed by the person certifying that the person is not a member of the firm is given to the firm.

1(10) Section 12.2 of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “4(3)” and substituting “4(2)”.

1(11) Subsection 17(1) of the Act is amended

(a) in paragraph (d) by striking out “sections 3, 3.1 and 4, when signed on behalf of a principal who has given special written authority in this connection to the actual signer, or when a party who should have signed personally has died without so signing” and substituting “sections 3 and 3.1, when signed on behalf of a principal who has given special written authority in this regard to the actual signer, or when a party who should have signed personally has died without signing, and”;

(b) in paragraph (e) by striking out “, and” at the end of the paragraph and substituting a period;

(c) by repealing paragraph (f).

1(12) Section 18.1 of the Act is repealed and the following is substituted:

18.1 A notice or document required by this Act to be given or served on any firm or person may be sent by registered mail to one of the following addresses and, when sent, shall be deemed to be received or served at the time it would be delivered in the ordinary course of mail, unless there are reasonable grounds for believing that the firm or person did not receive the notice or document at that time or at all:

(a) the address of the firm or person as shown on a certificate registered under this Act; and

(b) in the case of a change in membership of a firm after the registration of a certificate of partnership or a certificate of renewal of partnership, the address of the person as shown in the most recent certificate of

b) le certificat de dissolution de société en nom collectif prévu au paragraphe 4(2), attestant que la société en nom collectif a été dissoute, est enregistré en application de la présente loi;

c) un certificat portant sa signature et attestant qu'elle n'est pas membre de la firme est donné à la firme.

1(10) L'article 12.2 de la Loi est modifié, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « 4(3) » et son remplacement par « 4(2) ».

1(11) Le paragraphe 17(1) de la Loi est modifié

a) à l'alinéa d), par la suppression de « des articles 3, 3.1 et 4, lorsqu'il est signé au nom d'un commettant qui a donné une autorisation spéciale écrite à cet effet au signataire réel, ou lorsqu'une partie qui aurait dû signer personnellement est décédée sans l'avoir fait » et son remplacement par « des articles 3 et 3.1, lorsque celui-ci est signé au nom d'un commettant qui a donné une autorisation spéciale écrite à cet effet au signataire réel, ou lorsqu'une partie qui aurait dû signer personnellement est décédée sans l'avoir fait, et »;

b) à l'alinéa e), par la suppression de « , et » à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point;

c) par l'abrogation de l'alinéa f).

1(12) L'article 18.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

18.1 Tout avis ou document que la présente loi exige de donner ou de signifier à une firme ou personne peut être envoyé par courrier recommandé à l'une des adresse ci-après, et l'avis ou le document ainsi envoyé est réputé avoir été reçu ou signifié au moment de la livraison normale du courrier, à moins qu'il n'existe des motifs raisonnables de croire que le destinataire ne l'a pas reçu à ce moment ni plus tard :

a) l'adresse de la firme ou de la personne telle que celle-ci figure sur un certificat enregistré en application de la présente loi;

b) en cas de changement dans la composition d'une firme après l'enregistrement d'un certificat de société en nom collectif ou d'un certificat de renouvellement de société en nom collectif, l'adresse de la personne qui figure sur le plus récent certificat de changement

change of membership of partnership kept at the principal place of business of the firm in the Province.

d'associé d'une société en nom collectif qui est conservé au principal lieu d'affaires de la firme dans la province.

Regulation under the Partnerships and Business Names Registration Act

2(1) *Section 6 of the New Brunswick Regulation 81-35 under the Partnerships and Business Names Registration Act is amended by striking out “certificate of dissolution” and substituting “certificate of dissolution of partnership”.*

2(2) *Form 2 of the Regulation is repealed and the attached Form 2 is substituted.*

Business Corporations Act

3(1) *Section 193 of the Business Corporations Act, chapter B-9.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended*

(a) *in the French version, in the definition « bureau enregistré », by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;*

(b) *in the French version, in the definition « règlements internes », by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;*

(c) *by adding the following definitions in alphabetical order:*

“eligible profession” means an eligible profession as defined in the *Partnerships and Business Names Registration Act*; (*profession admissible*)

“extra-provincial limited liability partnership” means an extra-provincial limited liability partnership as defined in the *Partnerships and Business Names Registration Act*; (*société à responsabilité limitée extraprovinciale*)

“New Brunswick limited liability partnership” means a New Brunswick limited liability partnership as defined in the *Partnerships and Business Names Registration Act*; (*société à responsabilité limitée du Nouveau-Brunswick*)

Règlement pris en vertu de la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

2(1) *L'article 6 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-35 pris en vertu de la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales est modifié par la suppression de « Le certificat de dissolution » et son remplacement par « Le certificat de dissolution de société en nom collectif ».*

2(2) *La formule 2 du Règlement est abrogée et remplacée par la formule 2 ci-jointe.*

Loi sur les corporations commerciales

3(1) *L'article 193 de la Loi sur les corporations commerciales, chapitre B-9.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié*

a) *dans la version française, à la définition de « bureau enregistré », par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;*

b) *dans la version française, à la définition de « règlements internes », par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;*

c) *par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :*

« profession admissible » s'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*; (*eligible profession*)

« société à responsabilité limitée du Nouveau-Brunswick » s'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*; (*New Brunswick limited liability partnership*)

« société à responsabilité limitée extraprovinciale » s'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*. (*extra-provincial limited liability partnership*)

3(2) *Section 194 of the Act is amended by adding the following after subsection (2.1):*

194(2.2) An extra-provincial corporation is not carrying on business in New Brunswick by reason only that it is a member or an associate of a New Brunswick limited liability partnership or an extra-provincial limited liability partnership.

Partnership Act

4(1) *Subsection 37(2) of the Partnership Act, chapter P-4 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “the dissolution or change so advertised or certified” and substituting “the dissolution so advertised or certified”.*

4(2) *Section 48 of the Act is amended by adding after subsection (2) the following:*

48(2.1) Unless the circumstances referred to in subsection (2) apply, a partner in a New Brunswick limited liability partnership is not a proper party to a proceeding by or against the New Brunswick limited liability partnership that claims relief in respect of partnership obligations.

3(2) *L’article 194 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2.1) :*

194(2.2) Une corporation extraprovinciale n’exerce pas son activité au Nouveau-Brunswick pour le seul motif qu’elle est un membre ou un associé d’une société à responsabilité limitée du Nouveau-Brunswick ou d’une société à responsabilité limitée extraprovinciale.

Loi sur les sociétés en nom collectif

4(1) *Le paragraphe 37(2) de la Loi sur les sociétés en nom collectif, chapitre P-4 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « dissolution ou du changement ainsi publiés ou certifiés » et son changement par « dissolution ainsi publiée ou certifiée ».*

4(2) *L’article 48 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

48(2.1) Sauf si les circonstances visées au paragraphe (2) s’appliquent à lui, l’associé d’une société à responsabilité limitée du Nouveau-Brunswick n’est pas une partie compétente à une instance introduite par ou contre celle-ci et dans le cadre de laquelle des mesures de redressement sont demandées à l’égard des obligations de la société.

CERTIFICATE OF CHANGE OF MEMBERSHIP OF PARTNERSHIP

CERTIFICAT DE CHANGEMENT D'ASSOCIÉ D'UNE SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

THE PARTNERSHIPS AND BUSINESS NAMES REGISTRATION ACT (SECTION 3.2)

LOI SUR L'ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES (ARTICLE 3.2)

1. Firm Name / Raison sociale				
2. Mailing Address / Adresse postale				
3. Names of Retiring Partners / Nom des associés sortants				
A. Name in Full / Nom au complet	B. Residential address / Adresse domiciliaire		C. Occupation / Profession	
4. Names of Incoming Partners / Nom des associés entrants				
A. Name in Full / Nom au complet	B. Residential address / Adresse domiciliaire		C. Occupation / Profession	
5. Names and particulars of present members of the partnership / Nom des membres actuels de la société en nom collectif et renseignements à leur sujet				
A. Name in Full / Nom au complet	B. Residential address / Adresse domiciliaire	C. Occupation / Profession	D. Signature	E. Date

– If members of the partnership do not personally sign in item 5D, please complete the attached Certification of Signing Authority.

– Veuillez remplir la certification de procuration de signature ci-jointe si les membres de la société en nom collectif n'apposent pas personnellement leur signature dans la case 5D réservée à cette fin.

FORM / FORMULE 2

CERTIFICATION OF SIGNING AUTHORITY

CERTIFICATION DE PROCURATION DE SIGNATURE

I, _____,
(Name of Member of Firm)

Moi, _____,
(Nom du membre de la firme)

certify that I am signing this certificate of change of membership of
partnership in relation to

j'atteste que je signe le présent certificat de changement d'associé
d'une société en nom collectif, relativement à

(Firm Name)

(Nom de la firme)

_____ on behalf of myself and the fol-
lowing members of the firm who have given me authority to sign on
their behalf:

_____, à mon nom et au nom des membres
suivants de la firme qui m'ont donné l'autorisation de faire ainsi :

Date

Date

Signature of Member of Firm

Signature du membre de la firme

CHAPTER 3

**An Act to Amend the
Safer Communities and
Neighbourhoods Act**

Assented to April 1, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 8 of the Safer Communities and Neighbourhoods Act, chapter S-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended by adding the following after subsection (2):*

8(2.1) As soon as the circumstances permit after filing a notice of application for a community safety order, the Director shall serve a copy of the notice of application on the respondent in accordance with the regulations.

2 *Section 15 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):*

15(1.1) For the purposes of subsection (1), if the court is satisfied that a property is being habitually used for a specified use, there is a rebuttable presumption that the community or neighbourhood is adversely affected by the activities.

3 *Section 16 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):*

16(1.1) As soon as the circumstances permit after filing a notice of application to vary a community safety order, the Director shall serve a copy of the notice of application on the respondent in accordance with the regulations.

CHAPITRE 3

**Loi modifiant la
Loi visant à accroître la sécurité
des communautés et des voisinages**

Sanctionnée le 1^{er} avril 2022

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L'article 8 de la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages, chapitre S-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

8(2.1) Dès que les circonstances le permettent après avoir déposé une demande visant l'obtention d'une ordonnance de sécurité des communautés, le directeur en signifie copie à l'intimé conformément aux règlements.

2 *L'article 15 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

15(1.1) Aux fins d'application du paragraphe (1), si la cour est convaincue que la propriété sert habituellement à des fins déterminées, il existe une présomption réfutable selon laquelle la communauté ou le voisinage subit les conséquences négatives de ces activités.

3 *L'article 16 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

16(1.1) Dès que les circonstances le permettent après avoir déposé une demande de modification d'une ordonnance de sécurité des communautés, le directeur en signifie copie à l'intimé conformément aux règlements.

4 *Paragraph 23(1)(a) of the English version of the Act is amended by striking out “serve a copy of the application” and substituting “serve a copy of the notice of application”.*

5 *The Act is amended by adding the following after section 32:*

Affidavits based on information and belief

32.1 An affidavit of the Director in support of an application for a community safety order or an application to vary a community safety order may contain information relevant to the application that is provided to the Director by a person under section 9 or a complainant, without specifying the source of the information or the reasons for the Director’s belief in that information.

6 *Section 74 of the Act is amended by adding after paragraph (c) the following:*

(c.1) respecting the service of notices of application under subsections 8(2.1) and 16(1.1);

CONSEQUENTIAL AMENDMENT

Regulation under the Safer Communities and Neighbourhoods Act

7 *New Brunswick Regulation 2010-66 under the Safer Communities and Neighbourhoods Act is amended by adding after section 3 the following:*

Service of notice of application on respondent

3.1(1) A notice of application for a community safety order or a notice of application to vary a community safety order that is to be served on a respondent shall be sufficiently served

(a) if it is served in the manner in which personal service may be made under the Rules of Court, or

(b) if it is mailed by registered mail to the last known address of the respondent and it is posted in a conspicuous place on the property in respect of which the application is made.

4 *L’alinéa 23(1)(a) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « serve a copy of the application » et son remplacement par « serve a copy of the notice of application ».*

5 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 32 :*

Affidavit fondé sur des renseignements tenus pour véridiques

32.1 L’affidavit du directeur à l’appui d’une demande visant l’obtention d’une ordonnance de sécurité des communautés ou d’une demande de modification d’une ordonnance de sécurité des communautés peut renfermer des renseignements se rapportant à la demande qui lui ont été fournis par une personne en application de l’article 9 ou par un plaignant, sans qu’il soit nécessaire d’y spécifier la source de ces renseignements ni ses raisons d’y croire.

6 *L’article 74 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :*

c.1) prendre des mesures concernant la signification d’une demande à laquelle il est procédé en application des paragraphes 8(2.1) et 16(1.1);

MODIFICATION CORRÉLATIVE

Règlement pris en vertu de la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages

7 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-66 pris en vertu de la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 3 :*

Signification à l’intimé d’une demande

3.1(1) La suffisance d’une demande visant l’obtention d’une ordonnance de sécurité des communautés ou d’une demande de modification d’une ordonnance de sécurité des communautés qui doit être signifiée à l’intimé est assujettie à l’une ou l’autre des conditions suivantes :

a) le document est signifié selon les modalités que prévoient les Règles de procédure pour la signification personnelle;

b) le document est envoyé par courrier recommandé à la dernière adresse connue de son destinataire et est affiché dans un endroit bien en vue sur la propriété qu’il vise.

3.1(2) A notice of application sent by registered mail shall be deemed to have been received by the respondent 7 days after the day of mailing.

3.1(2) Le document expédié par courrier recommandé est réputé avoir été reçu par l'intimé le septième jour qui suit la date de sa mise à la poste.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 4

**An Act to Amend the
Electrical Installation and
Inspection Act**

Assented to April 1, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Electrical Installation and Inspection Act, chapter 144 of the Revised Statutes, 2011, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Justice and Public Safety and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

2 *The Act is amended by adding after section 3 the following:*

Agreement re issuance of permits

3.1 The Minister may enter into an agreement with a supply authority to issue wiring permits or special wiring permits on behalf of the Minister.

Prior permits

3.2(1) Any wiring permit or special wiring permit issued before the commencement of this section by the New Brunswick Power Corporation shall be deemed to have been validly issued and is confirmed and ratified.

CHAPITRE 4

**Loi modifiant la
Loi sur le montage et l’inspection
des installations électriques**

Sanctionnée le 1^{er} avril 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 1 de la Loi sur le montage et l’inspection des installations électriques, chapitre 144 des Lois révisées de 2011, est modifié par l’abrogation de la définition de « ministre » et son remplacement par ce qui suit :*

« ministre » Le ministre de la Justice et de la Sécurité publique ou toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

2 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 3 :*

Accord relatif à la délivrance de permis

3.1 Le ministre peut conclure un accord avec un distributeur d’électricité selon lequel ce dernier délivre des permis de câblage ou des permis spéciaux de câblage pour son compte.

Permis préalables

3.2(1) Tout permis de câblage ou permis spécial de câblage délivré par la Société d’énergie du Nouveau-Brunswick avant l’entrée en vigueur du présent article est réputé avoir été validement délivré et est confirmé et ratifié.

3.2(2) No action, application or any other proceeding to question or in which is questioned the validity of a permit referred to in subsection (1) or the authority of the New Brunswick Power Corporation to issue the permit, lies or shall be instituted against any of the following persons, if the New Brunswick Power Corporation acted in good faith in issuing the permit:

- (a) the Crown in right of the Province;
- (b) the New Brunswick Power Corporation;
- (c) the Minister;
- (d) the Chief Electrical Inspector; and
- (e) an inspector.

3 *Subsection 6(2) of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the Chief Electrical Inspector”.*

4 *Subsection 7(2) of the English version of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “he or she” and substituting “the person”.*

5 *Section 8 of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “their”.*

6 *Subsection 9(2) of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the person”.*

7 *Section 10 of the Act is repealed and the following is substituted:*

10 The Minister is responsible for the administration of this Act and may designate one or more persons to act on the Minister’s behalf.

3.2(2) Bénéficient de l’immunité de poursuite engagée par voie d’action ou autre instance mettant en question ou dans laquelle est contestée l’autorité de la Société d’énergie du Nouveau-Brunswick de délivrer le permis visé au paragraphe (1) ou la validité de ce permis les personnes ci-dessous, à la condition que la Société ait agi de bonne foi en procédant à sa délivrance :

- a) la Couronne du chef de la province;
- b) la Société d’énergie du Nouveau-Brunswick;
- c) le ministre;
- d) l’inspecteur électricien en chef;
- e) tout autre inspecteur.

3 *Le paragraphe 6(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the Chief Electrical Inspector ».*

4 *Le paragraphe 7(2) de la version anglaise de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the person ».*

5 *L’article 8 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».*

6 *Le paragraphe 9(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the person ».*

7 *L’article 10 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

10 Le ministre est chargé de l’application de la présente loi et peut désigner une ou plusieurs personnes pour le représenter.

CHAPTER 5

CHAPITRE 5

**An Act Respecting
the Retail Sale of Cannabis**

**Loi concernant
la vente au détail du cannabis**

Assented to April 1, 2022

Sanctionnée le 1^{er} avril 2022

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Cannabis Management Corporation Act</i>
2	<i>Regulation under the Cannabis Management Corporation Act</i>
3	<i>Enactment of the Cannabis Retailers Licensing Act</i>
4	<i>Cannabis Control Act</i>
5	<i>Regulation under the Cannabis Control Act</i>
6	<i>New Brunswick Liquor Corporation Act</i>
7	<i>Repeal of An Act to Amend the New Brunswick Liquor Corporation Act</i>
8	<i>Regulation under the Days of Rest Act</i>
9	<i>Commencement</i>
SCHEDULE A	

1	<i>Loi constituant la Société de gestion du cannabis</i>
2	<i>Règlement pris en vertu de la Loi constituant la Société de gestion du cannabis</i>
3	<i>Édiction de la Loi sur les permis de détaillants de cannabis</i>
4	<i>Loi sur la réglementation du cannabis</i>
5	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur la réglementation du cannabis</i>
6	<i>Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick</i>
7	<i>Abrogation de la Loi modifiant la Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick</i>
8	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur les jours de repos</i>
9	<i>Entrée en vigueur</i>
ANNEXE A	

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Cannabis Management Corporation Act

1 *The Cannabis Management Corporation Act, chapter 3 of the Acts of New Brunswick, 2018, is amended*

(a) *in section 2*

(i) *by repealing the definition “service agreement” and substituting the following:*

“service agreement” means, in relation to services related to recreational use cannabis, a contract

(a) between the Corporation and a subsidiary of the New Brunswick Liquor Corporation, or

(b) between the Corporation or a subsidiary of the New Brunswick Liquor Corporation and a third party. (*convention de services*)

(ii) *by repealing the definition “service provider” and substituting the following:*

“service provider” means a person of a category described in section 9.1 that has entered into a service agreement. (*fournisseur de services*)

(b) *in section 8*

(i) *in paragraph (d), by striking out “for the fees or commissions fixed by regulation,” and substituting “for the fees or commissions fixed by the parties and confirmed in the service agreement”;*

(ii) *by repealing paragraph (e);*

(c) *by adding after section 9 the following:*

Service providers

9.1 A service provider, whether an individual or a corporation, shall belong to one of the following categories:

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi constituant la Société de gestion du cannabis

1 *La Loi constituant la Société de gestion du cannabis, chapitre 3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2018, est modifiée*

a) *à l’article 2,*

(i) *par l’abrogation de la définition de « convention de services » et son remplacement par ce qui suit :*

« convention de services » S’entend de l’un des contrats ci-après portant sur la fourniture de services liés au cannabis à des fins récréatives :

a) celui passé entre la Société et une filiale de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick;

b) celui passé entre la Société ou une filiale de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick et une tierce partie. (*service agreement*)

(ii) *par l’abrogation de la définition de « fournisseur de services » et son remplacement par ce qui suit :*

« fournisseur de services » Personne appartenant à une catégorie prévue à l’article 9.1 qui a conclu une convention de services. (*service provider*)

b) *à l’article 8,*

(i) *à l’alinéa d), par la suppression de « contre rémunération ou commission fixée par règlement » et son remplacement par « contre rémunération ou commission fixée par les parties et entérinée dans la convention de services »;*

(ii) *par l’abrogation de l’alinéa e);*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après l’article 9 :*

Fournisseurs de services

9.1 Tout fournisseur de services, qu’il s’agisse d’une personne physique ou morale, appartient à l’une des catégories suivantes :

(a) Category 1 – a subsidiary of the New Brunswick Liquor Corporation that, subject to the objects and purposes for which it was established, has entered into a service agreement with the Corporation that enables it to carry on commercial activity, including the purchase, distribution and sale of recreational use cannabis, cannabis accessories and machinery, equipment and material for the cultivation or consumption of cannabis in the Province; or

(b) Category 2 – a person who holds a licence under the *Cannabis Retailers Licensing Act* and who has entered into a service agreement with the Corporation or a Category 1 service provider for the retail sale of cannabis in the Province.

(d) in section 22 of the English version, by striking out “on his or her initiative” and substituting “on the initiative of the Auditor General”;

(e) in section 28

(i) in subsection (1) by striking out “with the approval of the Corporation” and substituting “with the approval of the Corporation or of the Category 1 service provider, as the case may be, with whom it has entered into a service agreement”;

(ii) in subsection (2) of the English version in the portion preceding paragraph (a) by striking out “him or her” and substituting “them”;

(f) by repealing section 33 and substituting the following:

33 A director or officer or a former director or officer of the Corporation shall be indemnified by the Crown in right of the Province against all costs, charges and expenses incurred by that person in relation to any action, application or other proceeding brought against them in connection with the duties of the person and with respect to all other costs, charges and expenses that the person incurs in connection with those duties, except costs, charges and expenses that are occasioned by that person’s own wilful neglect or wilful default.

(g) in section 35

(i) by repealing paragraph (c);

a) catégorie 1 – filiale de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick qui, sous réserve de sa mission à titre de personne morale, a conclu avec la Société une convention de services qui l’habilite à exercer des activités commerciales, y compris l’achat, la distribution et la vente de cannabis à des fins récréatives, d’accessoires ainsi que de l’outillage, de l’équipement et du matériel propres à la culture et à la consommation du cannabis dans la province;

b) catégorie 2 – personne qui est titulaire d’un permis délivré en vertu de la *Loi sur les permis de détaillants de cannabis* et qui a conclu, avec la Société ou avec un fournisseur de services de catégorie 1, une convention de services pour la vente au détail de cannabis dans la province.

d) à l’article 22 de la version anglaise, par la suppression de « on his or her initiative » et son remplacement par « on the initiative of the Auditor General »;

e) à l’article 28,

(i) au paragraphe (1), par la suppression de « avec l’approbation de la Société » et son remplacement par « avec l’approbation de la Société ou du fournisseur de services de catégorie 1, selon le cas, avec qui il a conclu une convention de services »;

(ii) au paragraphe (2) de la version anglaise, au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « him or her » et son remplacement par « them »;

f) par l’abrogation de l’article 33 et son remplacement par ce qui suit :

33 Sauf pour les coûts, les frais et les dépenses qui résultent de leur négligence ou de leur faute volontaires, les administrateurs et les dirigeants, actuels et anciens, de la Société sont indemnisés par la Couronne du chef de la province à l’égard tant de l’intégralité des coûts, des frais et des dépenses qu’ils engagent dans le cadre de toute action, demande, requête ou autre instance intentée contre eux en raison de leurs fonctions que de tous autres coûts, frais et dépenses qu’ils exposent à ce titre.

g) à l’article 35,

(i) par l’abrogation de l’alinéa c);

(ii) *by repealing paragraph (d).*

Regulation under the Cannabis Management Corporation Act

2 New Brunswick Regulation 2018-59 under the Cannabis Management Corporation Act is amended

(a) *in section 4*

(i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “entered into by the Corporation with a service provider”;*

(ii) *by repealing paragraph (f) and substituting the following:*

(f) a statement of financial matters, including

(i) payments and invoicing,

(ii) all consideration offered or remuneration or commission to be paid, and

(iii) all fees that may be required by the Corporation or the Category 1 service provider, as the case may be;

(b) *by repealing the heading “Fees or commissions” preceding section 5;*

(c) *by repealing section 5;*

(d) *by repealing section 6 and substituting the following:*

6(1) For the purposes of section 20 of the Act, all revenues of the Corporation shall be deposited without delay to the credit of the Corporation in a chartered bank or other institution approved by the Minister.

6(2) The revenues under subsection (1) shall, after payment of sums required to meet the expenditures of the Corporation, be paid into the Consolidated Fund without delay.

Enactment of the Cannabis Retailers Licensing Act

3 The Cannabis Retailers Licensing Act is enacted as follows:

(ii) *par l’abrogation de l’alinéa d).*

Règlement pris en vertu de la Loi constituant la Société de gestion du cannabis

2 Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-59 pris en vertu de la Loi constituant la Société de gestion du cannabis est modifié

a) *à l’article 4,*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « que conclut la Société avec un fournisseur de services »;*

(ii) *par l’abrogation de l’alinéa f) et son remplacement par ce qui suit :*

f) un exposé des questions financières, y compris :

(i) les paiements et la facturation,

(ii) toute contrepartie offerte ou rémunération ou commission à verser,

(iii) tous les droits que peut exiger la Société ou le fournisseur de services de catégorie 1, selon le cas;

b) *par l’abrogation de la rubrique « Rémunération ou commission » qui précède l’article 5;*

c) *par l’abrogation de l’article 5;*

d) *par l’abrogation de l’article 6 et son remplacement par ce qui suit :*

6(1) Aux fins d’application de l’article 20 de la Loi, toutes les recettes de la Société sont déposées sans délai à son crédit dans une banque à charte ou un autre établissement agréé par le ministre.

6(2) Les recettes visées au paragraphe (1) sont, après affectation des sommes nécessaires au paiement des dépenses de la Société, virées sans délai au Fonds consolidé.

Édiction de la Loi sur les permis de détaillants de cannabis

3 Est édictée la Loi sur les permis de détaillants de cannabis, dont le texte suit :

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“associated person” means a person, whether an individual or a person other than an individual, who

- (a) has a beneficial interest in the business of the other person,
- (b) exercises control, either directly or indirectly, over the business of the other person, or
- (c) has provided financing, either directly or indirectly, to the business of the other person. (*personne associée*)

“cannabis” means cannabis as defined in the *Cannabis Management Corporation Act*. (*cannabis*)

“cannabis accessory” means cannabis accessory as defined in the *Cannabis Management Corporation Act*. (*accessoire*)

“cannabis retail outlet” means cannabis retail outlet as defined in the *Cannabis Control Act*. (*point de vente au détail du cannabis*)

“designated legislation” means

- (a) an Act of the Legislature of the Province, an Act of any other province or territory of Canada, an Act of the Parliament of Canada or any regulation or statutory instrument under those Acts relating to cannabis,
- (b) a provision of the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) relating to trafficking,
- (c) a provision of the *Food and Drugs Act* (Canada) relating to drugs,
- (d) a provision of the *Excise Tax Act* (Canada) relating to cannabis or tobacco,
- (e) a provision of the *Customs Act* (Canada) relating to cannabis or tobacco,
- (f) a provision of the *Liquor Control Act* relating to licences,
- (g) a provision of the *Gaming Control Act* relating to the operation of a gaming premises,

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« accessoire » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi constituant la Société de gestion du cannabis*. (*cannabis accessory*)

« cannabis » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi constituant la Société de gestion du cannabis*. (*cannabis*)

« commande à distance » Commande d’achat de cannabis passée sur Internet ou par un autre moyen que prévoient les règlements. (*remote order*)

« convention de services » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi constituant la Société de gestion du cannabis*. (*service agreement*)

« distribuer » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi constituant la Société de gestion du cannabis*. (*distribute*)

« employé » Quiconque, y compris un gérant, exerce une activité en lien avec la vente au détail de cannabis dans un point de vente au détail du cannabis, exception faite d’un transporteur public qui transporte ou livre du cannabis ou un accessoire. (*employee*)

« législation désignée » Les textes législatifs suivants :

- a) toute loi de la Législature de la province, toute loi d’une autre province ou d’un territoire du Canada ou toute loi du Parlement du Canada relative au cannabis ou tout règlement ou texte réglementaire pris en vertu de l’une de ces lois;
- b) toute disposition de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) portant sur le trafic;
- c) toute disposition de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada) portant sur les drogues;
- d) toute disposition de la *Loi sur la taxe d’accise* (Canada) portant sur le cannabis ou le tabac;
- e) toute disposition de la *Loi sur les douanes* (Canada) portant sur le cannabis ou le tabac;

(h) a provision of the *Criminal Code* (Canada) relating to an offence punishable by imprisonment for one year or more,

(i) any other Act, regulation or statutory instrument designated by regulation, or

(j) any regulation or rule made under the Acts referred to in paragraphs (b) to (g). (*législation désignée*)

“distribute” means distribute as defined in the *Cannabis Management Corporation Act*. (*distribuer*)

“employee” means a person engaged in activities relating to the retail sale of cannabis at a cannabis retail outlet, including a manager, but does not include a common carrier that transports or delivers cannabis. (*employé*)

“licence” means a cannabis retailer’s licence issued under section 8 permitting a person to operate a cannabis retail outlet. (*permis*)

“Minister” means

(a) subject to paragraph (b), the Minister of Health and includes any person designated by the Minister of Health to act on that Minister’s behalf, and

(b) in respect of specific provisions of this Act and the regulations the administration of which is prescribed under the *Executive Council Act* as a duty of a Minister other than the Minister of Health, that other Minister and any person designated by that other Minister to act on that other Minister’s behalf. (*ministre*)

“remote order” means an order for the purchase of cannabis that has been submitted on the Internet or by another method prescribed by regulation. (*commande à distance*)

“sell” means sell as defined in the *Cannabis Management Corporation Act*. (*vente*)

“service agreement” means service agreement as defined in the *Cannabis Management Corporation Act*. (*convention de services*)

f) toute disposition de la *Loi sur la réglementation de l’alcool* portant sur les permis;

g) toute disposition de la *Loi sur la réglementation des jeux* portant sur l’exploitation d’un lieu réservé au jeu;

h) toute disposition du *Code criminel* (Canada) prévoyant une infraction punissable d’une peine d’emprisonnement minimale d’un an;

i) toute autre loi ou tout autre règlement ou texte réglementaire que précisent les règlements;

j) tout règlement pris et toute règle établie en vertu des lois mentionnées aux alinéas b) à g). (*designated legislation*)

« ministre » S’entend :

a) sous réserve de l’alinéa b), du ministre de la Santé et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

b) à l’égard de dispositions spécifiques de la présente loi et des règlements dont l’application relève, en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*, d’un ministre autre que le ministre de la Santé, de cet autre ministre et de toute personne que ce dernier désigne pour le représenter. (*Minister*)

« permis » Permis de détaillant de cannabis délivré en application de l’article 8 autorisant une personne à exploiter un point de vente au détail du cannabis. (*licence*)

« personne associée » Personne physique ou morale qui, relativement à une autre personne :

a) possède un intérêt bénéficiaire dans l’entreprise de cette dernière;

b) exerce un contrôle, même indirectement, sur cette entreprise;

c) a contribué au financement, même indirectement, de celle-ci. (*associated person*)

« point de vente au détail du cannabis » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la réglementation du cannabis*. (*cannabis retail outlet*)

« vente » S'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi constituant la Société de gestion du cannabis*. (*sell*)

Application

2 This Act does not apply to an activity

(a) conducted by the New Brunswick Liquor Corporation or its subsidiaries relating to cannabis, or

(b) specified in subsection 3(2) of the *Cannabis Control Act*.

CANNABIS RETAILER'S LICENCE

Application

Eligibility

3(1) Subject to subsections (2) and (3), a person may apply to the Minister for a licence.

3(2) The Minister may establish conditions to be met and procedures to be followed by a person before the person submits an application for a licence.

3(3) A person is eligible to apply for or to hold a licence under this Act if the person or an associated person

(a) in the case of an individual, is at least 19 years of age,

(b) has not been convicted within the previous five years of an offence under designated legislation,

(c) is not or has never been a member of a criminal organization as defined in subsection 467.1(1) of the *Criminal Code* (Canada), and is not or has never been involved in and does not contribute or has never contributed to, the activities of that type of organization, and

(d) meets the other eligibility requirements, if any, prescribed by regulation.

Application for licence

4 An application for a licence of any class established by regulation shall be made to the Minister and shall be

Champ d'application

2 Ne tombent pas sous l'application de la présente loi les activités suivantes :

a) celles que mènent la Société des alcools du Nouveau-Brunswick et ses filiales en lien avec le cannabis;

b) celles que précise le paragraphe 3(2) de la *Loi sur la réglementation du cannabis*.

PERMIS DE DÉTAILLANT DE CANNABIS

Demande

Admissibilité

3(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), toute personne peut présenter au ministre une demande de permis.

3(2) Le ministre peut établir les conditions qu'est tenue d'observer une personne avant de présenter une demande de permis ainsi que la procédure à laquelle elle doit se conformer.

3(3) Toute personne est admissible à faire une demande ou à devenir titulaire d'un permis délivré en vertu de la présente loi si elle ou une personne associée :

a) est âgée de 19 ans révolus, s'il s'agit d'une personne physique;

b) n'a pas été déclarée coupable, dans les cinq années précédentes, d'une infraction à la législation désignée;

c) n'est pas ni n'a jamais été membre d'une organisation criminelle selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 467.1(1) du *Code criminel* (Canada) et ne participe ni ne contribue, ni n'a jamais participé ni contribué, aux activités d'une telle organisation;

d) répond à toutes autres exigences d'admissibilité que prévoient les règlements.

Demande de permis

4 La demande d'un permis d'une quelconque catégorie établie par règlement est présentée au ministre et est accompagnée des droits que fixent les règlements ainsi que

accompanied by the prescribed fees and the information and documents prescribed by regulation.

Background investigations

5(1) The Minister may conduct background investigations of an applicant and any associated person.

5(2) A background investigation conducted under subsection (1) may include

- (a) carrying out criminal record checks of the applicant and any associated person,
- (b) inquiring into the financial history of the applicant and any associated person,
- (c) inquiring into the applicant's sources of financing, and
- (d) investigating the background of the owner or occupier of any premises in which the applicant intends to operate a cannabis retail outlet.

5(3) The Minister may require the reasonable costs incurred in conducting a background investigation to be paid by the applicant.

Approval of a licence application

6(1) The Minister may, on receiving an application under section 4, approve the application for a licence if the applicant

- (a) has complied with the conditions and procedures that the Minister has established under subsection 3(2), or
- (b) submits to the Minister a plan on a form provided by the Minister that states the measures that have been taken or will be taken to comply with the conditions and procedures.

6(2) Subject to subsection (3), an approval is valid for the period of time prescribed by regulation.

6(3) The Minister may extend the period of time referred to in subsection (2) if the Minister considers it appropriate.

des renseignements et des documents que prévoient ceux-ci.

Enquête sur les antécédents du demandeur

5(1) Le ministre peut enquêter sur les antécédents d'un demandeur et de toute personne associée.

5(2) L'enquête prévue au paragraphe (1) peut comporter, notamment :

- a) une vérification du casier judiciaire du demandeur et de toute personne associée;
- b) une enquête sur leurs antécédents financiers;
- c) une vérification des sources de financement du demandeur;
- d) une enquête sur les antécédents du propriétaire ou de l'occupant des locaux dans lesquels le demandeur a l'intention d'exploiter le point de vente au détail du cannabis.

5(3) Le ministre peut exiger que le demandeur couvre les frais raisonnables engagés dans l'enquête.

Approbation d'une demande de permis

6(1) À la réception d'une demande de permis présentée conformément à l'article 4, le ministre peut l'approuver si le demandeur, à la fois :

- a) a observé les conditions et s'est conformé à la procédure qu'il a établies en vertu du paragraphe 3(2);
- b) lui remet un plan présenté au moyen de la formule qu'il lui fournit indiquant les mesures prises ou qu'il reste à prendre pour observer les conditions et se conformer à la procédure établies.

6(2) Sous réserve du paragraphe (3), une approbation est valide pour la période que précisent les règlements.

6(3) Le ministre peut, s'il l'estime indiqué, prolonger la période mentionnée au paragraphe (2).

Refusal of application for licence

7 The Minister may refuse to approve an application for a licence if

- (a) the applicant is ineligible or fails to comply with any conditions or procedures established under subsection 3(2),
- (b) the applicant fails to provide any information or document prescribed by regulation,
- (c) the applicant has made a false statement in applying for the licence,
- (d) the Minister is not satisfied that the applicant is capable of operating a cannabis retail outlet in accordance with this Act and the regulations,
- (e) it is not in the public interest, or
- (f) the other circumstances prescribed by regulation, if any, exist.

Licence

Issuance of licence

8(1) The Minister shall issue a licence to an applicant who has received an approval under section 6 and who has entered into a service agreement.

8(2) A licence shall indicate the information prescribed by regulation.

8(3) A licence holder shall display the licence in the cannabis retail outlet so that customers can easily see and read the licence.

Term of licence

9(1) When a licence is issued, the Minister shall set the term of the licence.

9(2) The Minister may set different terms for licences and classes of licences.

9(3) Despite subsections (1) and (2), the term of a licence shall not exceed five years.

9(4) A licence is effective on the date specified as the effective date of the service agreement referred to in subsection 8(1).

Refus d'une demande de permis

7 Le ministre peut refuser d'approuver une demande de permis dans les cas suivants :

- a) le demandeur est inadmissible ou n'observe pas les conditions ou ne se conforme pas à la procédure établies en vertu du paragraphe 3(2);
- b) le demandeur ne fournit pas un renseignement ou document qu'exigent les règlements;
- c) le demandeur a fait une fausse déclaration dans sa demande de permis;
- d) il n'est pas convaincu que le demandeur est en mesure d'exploiter un point de vente au détail du cannabis en conformité avec la présente loi et ses règlements;
- e) l'intérêt public ne le commande pas;
- f) toutes autres circonstances prescrites par règlement se présentent, le cas échéant.

Permis

Délivrance de permis

8(1) Le ministre délivre un permis au demandeur qui a reçu une approbation sous le régime de l'article 6 et qui a conclu une convention de services.

8(2) Le permis renferme les renseignements que précisent les règlements.

8(3) Le titulaire de permis affiche son permis dans le point de vente au détail du cannabis de façon à ce que, pour la clientèle, il soit bien en vue et se lise facilement.

Durée du permis

9(1) Le ministre fixe la durée du permis au moment de sa délivrance.

9(2) La durée peut varier selon le permis et la catégorie de permis.

9(3) Par dérogation aux paragraphes (1) et (2), la durée de validité du permis ne s'étend pas au-delà de cinq ans.

9(4) Le permis entre en vigueur à la date précisée de prise d'effet de la convention de services mentionnée au paragraphe 8(1).

9(5) Despite subsection (1), a licence is valid only while the service agreement referred to in subsection 8(1) is in effect.

Licence non-assignable

10 A licence holder shall not assign or transfer to any person any of the rights granted under a licence or this Act or the regulations.

Restriction on issuance of licence

11 The Minister shall not issue, renew, reinstate or amend a licence unless

- (a) the applicant is or will be the owner of the premises or has or will have a right to occupy the premises where the applicant intends to operate the cannabis retail outlet, and
- (b) the Minister is satisfied that the premises will comply with all applicable local government zoning requirements and that the applicant has obtained or will obtain all required licences, permits and approvals.

Requirements, terms and conditions of licence

12(1) A licence shall be subject to

- (a) the requirements established by regulation, and
- (b) the terms and conditions imposed by the Minister, if any.

12(2) The Minister may, at any time after a licence has been issued, rescind or vary a term or condition referred to in subsection (1) or impose other terms or conditions.

12(3) A licence holder shall comply with the requirements and the terms and conditions of the licence.

12(4) If there is a conflict between a requirement prescribed by regulation and any term or condition imposed by the Minister, the requirement prevails.

12(5) If there is a conflict between a requirement prescribed by regulation or a term or condition imposed by the Minister and the service agreement referred to in subsection 8(1), the requirement, term or condition prevails.

9(5) Par dérogation au paragraphe (1), le permis n'est valide que durant la période où la convention de services mentionnée au paragraphe 8(1) est en vigueur.

Cession ou transfert du permis

10 Il est interdit au titulaire de permis de céder ou de transférer à quiconque tout ou partie des droits que lui confèrent son permis ou la présente loi ou les règlements.

Restriction quant à la délivrance d'un permis

11 Le ministre ne peut délivrer, renouveler, rétablir ni modifier un permis sauf :

- a) si le demandeur est ou sera le propriétaire des locaux où ce dernier a l'intention d'exploiter le point de vente au détail du cannabis, ou encore a ou aura le droit de les occuper;
- b) s'il est convaincu que les locaux satisferont les exigences en matière de zonage du gouvernement local qui s'appliquent et que le demandeur a obtenu ou obtiendra toutes les licences, tous les permis et toutes les autorisations exigés.

Exigences, modalités et conditions du permis

12(1) Le permis est assujetti :

- a) aux exigences établies par règlement;
- b) aux modalités et aux conditions dont l'assortit le ministre, le cas échéant.

12(2) Le ministre peut, à tout moment après la délivrance du permis, modifier ou révoquer une condition mentionnée au paragraphe (1) ou l'assortir de nouvelles modalités ou conditions.

12(3) Le titulaire de permis est tenu de respecter les exigences, les modalités et les conditions de son permis.

12(4) Toute exigence établie par règlement à laquelle est assujetti le permis l'emporte sur les modalités ou les conditions dont l'assortit le ministre.

12(5) Toute exigence, modalité ou condition dont est assorti le permis l'emporte sur la convention de services mentionnée au paragraphe 8(1).

Annual licence fee

13 A licence holder shall pay an annual licence fee in the amount and on the date prescribed by regulation.

Restriction, Suspension or Revocation

Restriction, suspension or revocation of licence

14(1) The Minister may restrict or suspend a licence for a period specified by the Minister or revoke a licence if

- (a) the Minister is not satisfied that the licence holder is capable of operating the cannabis retail outlet in accordance with this Act and the regulations,
- (b) the Minister has reasonable grounds to believe that the licence holder has knowingly made a false statement in the application or the accompanying documents or in any other book, record or document required to be maintained under this Act or the regulations,
- (c) after an inspection under section 37 or reasonable inquiry, the Minister is satisfied that the licence holder has violated or failed to comply with a term or condition of the licence, a provision of this Act or the regulations or a provision of designated legislation,
- (d) the licence holder does not, to the satisfaction of the Minister, show due diligence in fulfilling the terms and conditions to which the licence is subject and in complying with the provisions of this Act and the regulations,
- (e) the Minister is satisfied that the licence holder has breached a term or condition of the service agreement referred to in subsection 8(1),
- (f) the licence holder ceases to have a right to occupy the premises of the cannabis retail outlet,
- (g) the licence holder fails to comply with any applicable federal or provincial law or local government by-law, or
- (h) the circumstances prescribed by regulation, if any, exist.

Droits de permis annuels

13 Le titulaire de permis verse les droits de permis annuels que fixent les règlements à la date que précisent ceux-ci.

Restriction, suspension ou annulation

Restriction, suspension ou annulation du permis

14(1) Le ministre peut imposer des restrictions sur le permis ou le suspendre pour une durée qu'il précise ou encore l'annuler dans les cas suivants :

- a) il n'est pas convaincu que le titulaire de permis est en mesure d'exploiter le point de vente au détail du cannabis en conformité avec la présente loi et ses règlements;
- b) des motifs raisonnables lui donnent lieu de croire que le titulaire de permis a fait sciemment une fausse déclaration dans sa demande, dans les documents qui l'accompagnent ou dans tout autre livre, registre ou document dont la tenue est exigée en application de la présente loi ou de ses règlements;
- c) par suite d'une inspection menée en conformité avec l'article 37 ou d'une enquête suffisante, il est convaincu que le titulaire de permis a enfreint une modalité ou une condition de son permis ou une disposition de la présente loi, de ses règlements ou de la législation désignée, ou a omis de s'y conformer;
- d) à son avis, le titulaire de permis ne fait pas preuve de diligence raisonnable dans ses efforts pour se conformer aux modalités ou aux conditions dont est assorti son permis ou aux dispositions de la présente loi et de ses règlements;
- e) il est convaincu que le titulaire de permis a violé une modalité ou une condition de la convention de services mentionnée au paragraphe 8(1);
- f) le titulaire de permis cesse d'avoir le droit d'occuper les locaux du point de vente au détail du cannabis;
- g) le titulaire de permis ne se conforme pas aux lois fédérales et provinciales ni aux règlements administratifs d'un gouvernement local qui lui sont applicables;
- h) toutes autres circonstances prescrites par règlement se présentent, le cas échéant.

14(2) The Minister may revoke a licence on the voluntary surrender of the licence by the licence holder.

Application to amend, renew or reinstate a licence

15(1) A licence holder may apply to the Minister to amend or renew a licence or a person whose licence was revoked may apply to reinstate a licence.

15(2) An application for the amendment, renewal or reinstatement of a licence shall be accompanied by the prescribed fees, if any, and the information and documents the Minister requires.

15(3) The Minister may amend, renew or reinstate a licence on any grounds the Minister considers appropriate.

15(4) Section 7 applies with the necessary modifications to the amendment, renewal or reinstatement of a licence.

Unsold or undistributed cannabis

16 If a licence is not renewed, is revoked or is not reinstated, the person who held the licence shall comply with the requirements specified by the Minister respecting any cannabis left unsold or undistributed as a result.

Review of Decisions

Persons entitled to review

17(1) An applicant may request a review of the Minister's decision to refuse to approve an application for a licence.

17(2) A licence holder may request a review of the Minister's decision relating to the amendment, restriction or suspension of a licence or relating to the imposition of an administrative penalty.

17(3) A person who held a licence may request a review of the Minister's decision to refuse to renew, to revoke or to refuse to reinstate a licence.

Request for review

18 A request for a review shall be submitted to the Minister in writing and shall be made within 10 days after the person receives notice of the decision.

14(2) Le ministre peut annuler un permis si son titulaire le lui remet volontairement.

Demande de modification, de renouvellement ou de rétablissement du permis

15(1) Le titulaire d'un permis peut en demander la modification ou le renouvellement au ministre, et la personne dont le permis a été annulé peut lui en demander le rétablissement.

15(2) Toute demande de modification, de renouvellement ou de rétablissement de permis est accompagnée des droits que fixent les règlements, le cas échéant, ainsi que des renseignements et des documents qu'exige le ministre.

15(3) Le ministre peut modifier, renouveler ou rétablir un permis pour tout motif qu'il estime approprié.

15(4) Les dispositions de l'article 7 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la modification, au renouvellement ou au rétablissement d'un permis.

Cannabis invendu ou non distribué

16 Quiconque était titulaire d'un permis respecte les exigences que précise le ministre concernant tout cannabis qui reste invendu ou non distribué en raison de l'annulation, du non-renouvellement ou du non-rétablissement de son permis.

Examen des décisions

Personnes ayant droit à un examen

17(1) La personne dont la demande de permis n'a pas reçu l'approbation du ministre peut lui demander d'examiner sa décision de la rejeter.

17(2) Le titulaire de permis peut demander au ministre d'examiner toute décision afférente à la modification, à la restriction ou à la suspension de son permis ou toute décision afférente à l'infliction d'une pénalité administrative.

17(3) Quiconque était titulaire d'un permis peut demander au ministre d'examiner sa décision de l'annuler ou de refuser de le renouveler ou encore, de refuser de le rétablir.

Demande d'examen

18 La demande d'examen est présentée par écrit au ministre dans les dix jours suivant la réception de l'avis de la décision.

Decision not stayed

19 A request for a review does not stay the decision under review unless the Minister indicates otherwise.

Review of decision

20(1) The Minister shall review the decision and, on completion of the review, may do any of the following:

- (a) confirm the decision;
- (b) vary the decision; or
- (c) rescind the decision.

20(2) Before the Minister completes the review of a decision, the person who requested the review is entitled to make oral or written representations to the Minister.

20(3) The Minister shall complete the review of a decision within 30 days after the request for the review is received by the Minister.

**OPERATION OF
CANNABIS RETAIL OUTLETS**

Purchase, Sale and Distribution

Purchase, sale and distribution

21(1) Subject to subsection (2) and the regulations, a licence authorizes its holder, for the purpose of retail sales, to purchase for resale, possess, store, sell and distribute cannabis and cannabis accessories in accordance with this Act, the *Cannabis Control Act* and the regulations under those Acts and any requirements or policies established by the Cannabis Management Corporation.

21(2) No licence holder shall sell or distribute cannabis or a cannabis accessory to a person who is under 19 years of age.

Access to cannabis retail outlet

22(1) A licence holder shall not permit a person under 19 years of age to have access to a cannabis retail outlet, including a storage area.

22(2) A licence holder shall prohibit or restrict access to areas within the cannabis retail outlet in accordance with the regulations.

Non-sursis d'exécution de la décision

19 La demande d'examen ne sursoit pas à la décision qui fait l'objet de l'examen, sauf indication contraire du ministre.

Examen d'une décision

20(1) Le ministre procède à l'examen de sa décision et, lorsqu'il a terminé, il peut :

- a) la confirmer;
- b) la modifier;
- c) l'annuler.

20(2) La personne qui a présenté la demande d'examen peut, pendant que celui-ci est en cours, fournir au ministre ses observations orales ou écrites.

20(3) Le ministre dispose de trente jours de la date de réception de la demande pour examiner sa décision.

**EXPLOITATION DES POINTS DE VENTE
AU DÉTAIL DU CANNABIS**

Achat, vente et distribution

Achat, vente et distribution

21(1) Sous réserve du paragraphe (2) et des règlements, le permis habilite son titulaire, pour la vente au détail, à acheter à des fins de revente ainsi qu'à posséder, à entreposer, à vendre et à distribuer du cannabis et des accessoires, en conformité avec la présente loi et la *Loi sur la réglementation du cannabis* et leurs règlements de même qu'avec les exigences ou les politiques que la Société de gestion du cannabis établit.

21(2) Il est interdit au titulaire de permis de vendre ou de distribuer du cannabis ou un accessoire à une personne âgée de moins de 19 ans.

Accès à un point de vente au détail du cannabis

22(1) Il est interdit au titulaire de permis de permettre à une personne âgée de moins de 19 ans d'avoir accès à un point de vente au détail du cannabis, y compris à la zone d'entreposage.

22(2) Le titulaire de permis doit se conformer aux règlements lorsqu'il interdit ou restreint l'accès à des zones à l'intérieur du point de vente au détail du cannabis.

Requirements of cannabis sold

23 Subject to the regulations, a licence holder shall sell and distribute only cannabis that meets the following requirements:

- (a) the cannabis is authorized for sale under the *Cannabis Management Corporation Act*;
- (b) the cannabis is in a quantity prescribed by regulation; and
- (c) the cannabis is packaged and labelled in accordance with the *Cannabis Act* (Canada).

Prohibited activities

24 No licence holder shall conduct an activity that is prohibited by regulation.

Transport and delivery

25 Despite section 7 of the *Cannabis Control Act*, no licence holder shall, except in accordance with the regulations,

- (a) transport or deliver cannabis or cannabis accessories to or from a cannabis retail outlet, or
- (b) sell or distribute cannabis or a cannabis accessory by remote order.

Employees

26(1) A person who applies for employment at a cannabis retail outlet shall submit to a licence holder the results of a criminal record check carried out on the person dated not more than three months before the date of the application.

26(2) A licence holder shall not employ or continue to employ a person in a cannabis retail outlet if

- (a) the person has been convicted of an offence under designated legislation,
- (b) the person does not follow the policies and procedures that the licence holder is required to establish under the regulations, or
- (c) the person does not meet the requirements approved by the Minister in regard to training and qualifications.

Exigences relatives au cannabis vendu

23 Sous réserve des règlements, le titulaire de permis ne peut vendre et distribuer que du cannabis qui répond aux exigences suivantes :

- a) sa vente est autorisée par la *Loi constituant la Société de gestion du cannabis*;
- b) il se vend en quantités que fixent les règlements;
- c) il est emballé et étiqueté en conformité avec la *Loi sur le cannabis* (Canada).

Activités interdites

24 Les activités qu'il est interdit à un titulaire de permis de mener sont prévues par règlement.

Transport et livraison

25 Par dérogation à l'article 7 de la *Loi sur la réglementation du cannabis*, il est interdit au titulaire de permis, sauf en conformité avec les règlements :

- a) de transporter ou de livrer du cannabis ou des accessoires à destination ou en provenance d'un point de vente au détail du cannabis;
- b) de vendre ou de distribuer du cannabis ou un accessoire au moyen de commandes à distance.

Employés

26(1) Quiconque postule un emploi dans un point de vente au détail du cannabis doit soumettre au titulaire de permis les résultats d'une vérification de son casier judiciaire qui remonte à au plus trois mois de la date de la présentation de sa demande d'emploi.

26(2) Le titulaire de permis ne peut employer ou continuer d'employer dans le point de vente au détail du cannabis une personne qui :

- a) a été déclarée coupable d'une infraction à la législation désignée;
- b) ne se conforme pas aux politiques ni à la procédure que le titulaire de permis est tenu par les règlements d'établir;
- c) ne satisfait pas aux exigences entérinées par le ministre quant à la formation et aux compétences requises.

26(3) A licence holder shall maintain a record of each employee that includes the information and documents prescribed by regulation.

Communications

Display of cannabis

27 A licence holder shall display cannabis, or any package or label of cannabis, in accordance with the regulations.

Advertising

28 A licence holder shall advertise the cannabis retail outlet in accordance with the regulations.

Posting of signs

29 A licence holder or a person who held a licence, as the case may be, shall display signs in the cannabis retail outlet that contain the information prescribed by regulation, and in the manner, place, form or size, if any, that are prescribed by regulation.

Written materials

30 A licence holder shall distribute or display in the cannabis retail outlet or on its website any written materials approved or prepared by the Minister.

Measures to Prevent Diversion

Diversion

31 A licence holder shall take the measures prescribed by regulation to reduce the risk that cannabis in its possession will be diverted to an illicit market or activity.

Storage

32 A licence holder shall store cannabis in the manner prescribed by regulation.

Security measures

33 A licence holder shall take the security measures, including online security measures, prescribed by regulation.

Approval of changes

34(1) A licence holder shall not, without the prior written approval of the Minister,

26(3) Le titulaire de permis tient sur chaque employé un dossier qui renferme les renseignements et les documents qu'exigent les règlements.

Communications

Étalage du cannabis

27 Lorsqu'il étale du cannabis ou en expose l'étiquette ou l'emballage, le titulaire de permis est tenu de se conformer aux règlements en la matière.

Publicité

28 Lorsqu'il fait de la publicité pour un point de vente au détail du cannabis, le titulaire de permis est tenu de se conformer aux règlements en la matière.

Affichage

29 Le titulaire d'un permis ou la personne qui en était titulaire, selon le cas, expose, dans le point de vente au détail du cannabis, des affiches dont les modalités d'exposition, l'emplacement, la forme, la taille et le contenu, le cas échéant, sont prévus par règlement.

Documentation

30 Le titulaire de permis distribue et expose, dans le point de vente au détail du cannabis ou sur son site Web, toute la documentation écrite que le ministre a approuvée ou élaborée.

Mesures de prévention du détournement

Détournement

31 Le titulaire de permis prend les mesures qui sont prévues par règlement afin de réduire le risque de détournement du cannabis se trouvant en sa possession vers un marché ou pour une activité illicites.

Entreposage

32 Le titulaire de permis entpose le cannabis de la manière prévue par règlement.

Mesures de sécurité

33 Le titulaire de permis est tenu de prendre les mesures de sécurité, y compris celles qui s'appliquent en ligne, que prévoient les règlements.

Approbation des modifications

34(1) Il est interdit au titulaire de permis, sans en avoir obtenu préalablement l'approbation écrite du ministre :

- (a) alter or extend the facility, building or premises of a cannabis retail outlet,
- (b) change the operating procedures of the cannabis retail outlet, or
- (c) store, sell or distribute cannabis or cannabis accessories at a location other than the cannabis retail outlet.

34(2) An application for approval shall be made on a form provided by the Minister and shall be accompanied by the information and documents the Minister requires.

34(3) The Minister may make an approval subject to the terms and conditions that the Minister considers advisable.

Disposal of cannabis

35 A licence holder or a person who held a licence, as the case may be, shall dispose of cannabis in accordance with the directions of the Minister or an inspector, and the requirements prescribed by regulation.

Recording of Activities

Books, records and documents

36(1) A licence holder shall keep the books, records and documents that are necessary for the proper recording of their activities with respect to the cannabis retail outlet and shall keep any other books, records and documents that are required under the regulations.

36(2) A licence holder shall keep the books, records and documents in the Province at a safe location and in a durable form.

36(3) A licence holder shall retain the books, records and documents for the period prescribed by regulation.

36(4) A licence holder shall, at the request of the Minister, deliver to the Minister any of the books, records and documents that the licence holder is required to keep under this Act or the regulations.

a) de modifier ou d'agrandir l'établissement, le bâtiment ou les locaux du point de vente au détail du cannabis;

b) de modifier la procédure d'exploitation à l'égard de celui-ci;

c) d'entreposer, de vendre ou de distribuer du cannabis ou des accessoires ailleurs que dans celui-ci.

34(2) Toute demande d'approbation, laquelle est accompagnée des renseignements et des documents qu'exige le ministre, lui est présentée au moyen de la formule qu'il fournit.

34(3) Le ministre peut assortir l'approbation des modalités et des conditions qu'il estime opportunes.

Destruction du cannabis

35 Le titulaire d'un permis ou la personne qui en était titulaire, selon le cas, est tenu de se conformer aux directives du ministre ou de l'inspecteur ainsi qu'aux exigences prévues par règlement lorsqu'il détruit du cannabis.

Compte rendu des activités

Livres, registres et documents

36(1) Le titulaire de permis tient les livres, registres et documents qui s'avèrent nécessaires pour rendre fidèlement compte de ses activités relatives au point de vente au détail du cannabis ainsi que ceux qu'exigent les règlements.

36(2) Le titulaire de permis conserve les livres, registres et documents dans la province, en lieu sûr et sous une forme durable.

36(3) Le titulaire de permis conserve les livres, registres et documents pour la période prévue par règlement.

36(4) Le titulaire de permis remet au ministre, à sa demande, tout livre, registre ou document dont la présente loi ou ses règlements exigent la tenue.

INSPECTIONS, OFFENCES AND PENALTIES**Inspectors**

37(1) The Minister may appoint or designate inspectors for the purposes of this Act.

37(2) The Minister shall issue to every inspector a certificate of appointment or designation.

37(3) An inspector, in the execution of their duties under this Act or the regulations, shall produce their certificate on request.

37(4) For the purpose of ensuring compliance with this Act and the regulations, an inspector may, at any reasonable time,

(a) enter and inspect any place, area or vehicle to which this Act applies except a private dwelling and make any examinations or inquiries and conduct any tests that the inspector considers necessary or advisable,

(b) be accompanied and assisted by any person who, in the opinion of the inspector, has special knowledge or expertise,

(c) make inquiries of any person who is or was in a place, area or vehicle to which this Act applies,

(d) despite any other provision of this Act, the *Cannabis Control Act* or the regulations under that Act, enlist the aid of persons who are at least 18 years of age to make test purchases of cannabis or cannabis accessories,

(e) require the production of books, records or documents at a place, area or vehicle to which this Act applies and may inspect, examine, copy or remove them,

(f) require the production of a valid government-issued identification document, bearing a photograph of the person offering it, of any person who is or was in a place, area or vehicle where any activity is prohibited under this Act,

(g) exercise any other powers and perform any other duties that are prescribed by regulation, and

INSPECTIONS, INFRACTIONS ET PEINES**Inspecteurs**

37(1) Le ministre peut nommer ou désigner des personnes comme inspecteurs aux fins d'application de la présente loi.

37(2) Le ministre délivre à chaque inspecteur un certificat attestant sa nomination ou sa désignation.

37(3) L'inspecteur produit sur demande son certificat dans l'exercice des fonctions que prévoient la présente loi ou ses règlements.

37(4) Afin d'assurer le respect de la présente loi et de ses règlements, l'inspecteur peut, à tout moment raisonnable :

a) pénétrer dans tout endroit, toute aire ou tout véhicule que vise la présente loi, sauf dans un logement privé, l'inspecter et procéder aux examens, aux recherches et aux tests qu'il estime nécessaires ou souhaitables;

b) être accompagné et se faire assister par une personne qui, à son avis, possède des connaissances ou une expertise particulières;

c) se renseigner auprès de toute personne qui se trouve ou qui se trouvait dans l'endroit, l'aire ou le véhicule auquel s'applique la présente loi;

d) par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, de la *Loi sur la réglementation du cannabis* ou des règlements pris en vertu de cette loi, faire appel à des personnes qui sont âgées de 18 ans révolus pour procéder à des achats témoins de cannabis ou d'accessoires;

e) exiger la production de livres, de registres et de documents dans l'endroit, l'aire ou le véhicule auquel s'applique la présente loi et en faire l'inspection ou l'examen ou les reproduire ou les en retirer;

f) exiger de toute personne qui se trouve ou se trouvait dans un endroit, une aire ou un véhicule où la présente loi interdit toute activité qu'elle produise une pièce d'identité valide émise par un gouvernement et comportant sa photo;

g) exercer toutes autres attributions que lui confèrent les règlements;

(h) exercise the powers and perform the duties that are incidental to the powers set out in paragraphs (a) to (f).

37(5) An inspector may apply to a judge for an entry warrant under the *Entry Warrants Act* before or after attempting to effect entry under paragraph (4)(a).

37(6) No person shall obstruct, interfere with or fail to cooperate with an inspector in the execution of the inspector's duties under this Act.

37(7) An inspector who removes books, records or documents under paragraph (4)(e) shall give a receipt for the items and return them as soon as possible after the making of copies or extracts.

Offences

38(1) A person who violates or fails to comply with a provision of this Act that is listed in Column 1 of Schedule A commits an offence.

38(2) For the purposes of Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act*, each offence listed in Column 1 of Schedule A is punishable as an offence of the category listed beside it in Column 2 of Schedule A.

38(3) A prosecution for an offence under this Act shall be commenced within one year after the date on which the offence was, or is alleged to have been, committed.

38(4) Subject to subsection (5), a person who violates or fails to comply with a provision of the regulations commits an offence.

38(5) For the purposes of Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act*, a person who violates or fails to comply with a provision of the regulations in respect of which a category has been prescribed by regulation commits an offence of the category prescribed by regulation.

38(6) If an offence under this Act or the regulations continues for more than one day,

(a) the minimum fine that may be imposed is the minimum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* multiplied by the number of days during which the offence continues, and

h) exercer les attributions accessoires à celles qui sont énoncées aux alinéas a) à f).

37(5) L'inspecteur qui souhaite pénétrer dans un endroit visé à l'alinéa (4)a) ou qui a tenté de le faire peut demander à un juge de lui accorder le mandat d'entrée que prévoit la *Loi sur les mandats d'entrée*.

37(6) Nul ne peut entraver ni gêner le travail de l'inspecteur qui exerce des fonctions que lui attribue la présente loi ni refuser de collaborer avec lui.

37(7) L'inspecteur qui enlève des livres, des registres ou des documents tel que le prévoit l'alinéa (4)e) en donne un récépissé et les retourne aussitôt que possible après les avoir reproduits ou en avoir tiré des extraits.

Infractions

38(1) Commet une infraction quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition de la présente loi figurant dans la colonne 1 de l'annexe A.

38(2) Aux fins d'application de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, chaque infraction figurant dans la colonne 1 de l'annexe A est punissable à titre d'infraction de la classe figurant en regard dans la colonne 2.

38(3) Le délai de prescription applicable à une infraction à la présente loi, lequel est d'un an, court à compter de la date à laquelle l'infraction a ou aurait été commise.

38(4) Sous réserve du paragraphe (5), commet une infraction quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements.

38(5) Aux fins d'application de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements pour laquelle une classe a été établie par règlement commet une infraction de la classe ainsi établie.

38(6) Lorsqu'une infraction à la présente loi ou à ses règlements se poursuit pendant plus d'une journée :

a) l'amende minimale qui peut être infligée est égale au montant de celle que fixe la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* multiplié par le nombre de jours durant lesquels l'infraction se poursuit;

(b) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* multiplied by the number of days during which the offence continues.

Administrative penalties

39(1) Subject to the regulations and in accordance with the regulations, if the Minister is satisfied that a licence holder has violated or failed to comply with this Act or the regulations, the Minister may impose an administrative penalty on the licence holder by issuing a notice of administrative penalty.

39(2) A licence holder referred to in subsection (1) who pays the administrative penalty shall be deemed to have contravened the provision of this Act or the regulations in respect of which the payment was made and shall not be charged with an offence in respect of the same incident that gave rise to the administrative penalty.

39(3) If a licence holder referred to in subsection (1), after receiving the notice, does not pay the administrative penalty within the period of time prescribed by regulation, the licence holder may be charged with an offence in respect of the same incident that gave rise to the administrative penalty.

39(4) Subject to subsection (3), a licence holder charged with an offence under this Act or the regulations is not liable to an administrative penalty in respect of the same incident that gave rise to the charge.

39(5) The Province may sue for and recover an administrative penalty in an action in any court as if the amount were a debt.

GENERAL

Administration

40 The Minister is responsible for the administration of this Act and may designate one or more persons to act on the Minister's behalf.

Proof of age

41 For the purposes of this Act and the regulations, proof of age shall be provided or ascertained in accordance with the *Cannabis Control Act* and the regulations under that Act, and section 26 of that Act applies with the necessary modifications to a related offence.

b) l'amende maximale qui peut être infligée est égale au montant de celle que fixe cette loi multiplié par le nombre de jours durant lesquels l'infraction se poursuit.

Pénalités administratives

39(1) Sous réserve des règlements et en conformité avec ceux-ci, s'il conclut qu'un titulaire de permis a contrevenu à la présente loi ou à ses règlements ou ne s'y est pas conformé, le ministre peut lui infliger une pénalité administrative par la délivrance d'un avis de pénalité administrative.

39(2) Le titulaire de permis visé au paragraphe (1) qui paie la pénalité administrative est réputé avoir contrevenu à la disposition de la loi ou du règlement pour laquelle il l'a payée et ne peut être poursuivi pour infraction concernant l'inobservation qui y a donné lieu.

39(3) S'il ne paie pas la pénalité administrative dans le délai prévu par règlement suivant la réception de l'avis, le titulaire de permis visé au paragraphe (1) peut être poursuivi pour infraction commise du fait de l'inobservation qui a donné lieu à cette pénalité.

39(4) Sous réserve du paragraphe (3), le titulaire de permis accusé d'une infraction à la présente loi ou à ses règlements ne peut être passible d'une pénalité administrative du fait de l'inobservation qui a donné lieu à l'accusation.

39(5) La province peut recouvrer le montant de la pénalité administrative dans le cadre d'une action intentée devant la cour comme s'il s'agissait d'une créance.

GÉNÉRALITÉS

Application

40 Le ministre est chargé de l'application de la présente loi et peut désigner une ou plusieurs personnes pour le représenter.

Preuve d'âge

41 Aux fins d'application de la présente loi et de ses règlements, la preuve d'âge est fournie ou vérifiée en conformité avec la *Loi sur la réglementation du cannabis* et ses règlements, et l'article 26 de cette loi s'applique, avec les adaptations nécessaires, à toute infraction connexe.

Contraventions

42 For the purposes of sections 21 to 36, a contravention by an employee or agent of a licence holder or a person who is acting under a contract with the licence holder is deemed to be a contravention by the licence holder.

Immunity

43 Despite section 28 of the *Cannabis Control Act*, a licence holder or an officer, director, employee or agent of a licence holder is not relieved of any liability to which any of them would be subject in respect of an action for damages arising from a negligent act or omission of the person in the operation of a cannabis retail outlet.

Regulations

44(1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations:

- (a) designating Acts, regulations and statutory instruments for the purposes of the definition “designated legislation”;
- (b) prescribing methods for the purposes of the definition “remote order”;
- (c) establishing classes of licences for the purposes of section 4;
- (d) imposing different requirements on persons, licence holders, licences or cannabis retail outlets based on the class of the licence;
- (e) governing the application for and issuance of licences, including
 - (i) eligibility requirements to be met by applicants for a licence for the purposes of paragraph 3(3)(d),
 - (ii) the information, documents and fees that accompany an application, for the purposes of section 4,
 - (iii) the period of time that an approval is valid for the purposes of subsection 6(2),

Contraventions

42 Pour l’application des articles 21 à 36, toute contravention commise par l’employé ou le mandataire du titulaire de permis ou par une personne qui agit au titre d’un contrat conclu avec lui est réputée être une contravention de ce dernier.

Immunité de poursuite

43 Par dérogation à l’article 28 de la *Loi sur la réglementation du cannabis*, ne sont soustraits ni le titulaire de permis ni ses dirigeants, administrateurs, employés ou mandataires, le cas échéant, de la responsabilité à laquelle ils seraient autrement tenus relativement à toute action en dommages-intérêts qui naît par suite de leurs actes ou omissions commis par négligence dans l’exploitation d’un point de vente au détail du cannabis.

Règlements

44(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) désigner des lois, des règlements et des textes réglementaires aux fins de la définition de « législation désignée »;
- b) prévoir les moyens aux fins de la définition de « commande à distance »;
- c) établir des catégories de permis aux fins d’application de l’article 4;
- d) imposer des exigences différentes aux personnes et aux titulaires de permis et assujettir les permis et les points de vente au détail du cannabis à des exigences différentes selon les catégories de permis;
- e) régir la demande et la délivrance de permis, notamment :
 - (i) prévoir les exigences d’admissibilité des demandeurs de permis aux fins d’application de l’alinéa 3(3)d),
 - (ii) prévoir les renseignements et les documents et fixer les droits devant accompagner une demande de permis, aux fins d’application de l’article 4,
 - (iii) préciser la période de validité d’une approbation aux fins d’application du paragraphe 6(2),

- (iv) circumstances for the purposes of paragraph 7(f),
 - (v) information to be indicated in licences for the purposes of subsection 8(2),
 - (vi) requirements to which a licence is subject for the purposes of paragraph 12(1)(a),
 - (vii) annual licence fees and the date they shall be paid for the purposes of section 13,
 - (viii) circumstances for the purposes of paragraph 14(1)(h),
 - (ix) application fees for an amendment, renewal or reinstatement of a licence for the purposes of subsection 15(2);
- (f) governing the operation of a cannabis retail outlet, including
- (i) regulating the sale of cannabis, cannabis accessories and other products in a cannabis retail outlet,
 - (ii) regulating activities conducted by a licence holder for the purposes of section 21,
 - (iii) governing access to areas within a cannabis retail outlet for the purposes of subsection 22(2),
 - (iv) prescribing the quantity of cannabis that may be sold for the purposes of section 23,
 - (v) prohibiting activities for the purposes of section 24,
 - (vi) governing transportation and delivery of cannabis or cannabis accessories to or from a cannabis retail outlet for the purposes of paragraph 25(a),
 - (vii) governing remote orders for the purposes of paragraph 25(b),
 - (viii) requiring policies and procedures to be established by the licence holder for the purposes of paragraph 26(2)(b),
- (iv) prescrire les circonstances aux fins d'application de l'alinéa 7f),
 - (v) préciser les renseignements que doit renfermer un permis aux fins d'application du paragraphe 8(2),
 - (vi) établir les exigences auxquelles peut être assujéti un permis aux fins d'application de l'alinéa 12(1)a),
 - (vii) fixer les droits de permis annuels et préciser la date à laquelle les verser aux fins d'application de l'article 13,
 - (viii) prescrire les circonstances aux fins d'application de l'alinéa 14(1)h),
 - (ix) fixer les droits devant accompagner une demande de modification, de renouvellement ou de rétablissement d'un permis aux fins d'application du paragraphe 15(2);
- f) régir l'exploitation des points de vente au détail du cannabis, notamment :
- (i) régir la vente de cannabis, d'accessoires et d'autres produits qui y est consentie,
 - (ii) régir les activités que peut mener un titulaire de permis aux fins d'application de l'article 21,
 - (iii) régir l'accès à des zones à l'intérieur de ceux-ci aux fins d'application du paragraphe 22(2),
 - (iv) fixer les quantités de cannabis qui peuvent y être vendues aux fins d'application de l'article 23,
 - (v) prévoir les activités qui sont interdites aux fins d'application de l'article 24,
 - (vi) régir le transport et la livraison du cannabis ou des accessoires à destination ou en provenance de ceux-ci aux fins d'application de l'alinéa 25a),
 - (vii) régir les commandes à distance aux fins d'application de l'alinéa 25b),
 - (viii) exiger du titulaire de permis que ce dernier établisse les politiques et la procédure aux fins d'application de l'alinéa 26(2)b),

- (ix) requiring and governing employee records to be kept by a licence holder for the purposes of subsection 26(3),
- (x) governing the display of cannabis, cannabis packaging or labels of cannabis for the purposes of section 27,
- (xi) governing the advertising of a cannabis retail outlet for the purposes of section 28,
- (xii) prescribing the information to be contained in signs, or the manner, place, form or size of signs for the purposes of section 29;
- (g) prescribing measures to prevent diversion, including
- (i) the manner in which cannabis shall be stored for the purposes of section 32,
- (ii) security measures, including online security measures, for the purposes of section 33,
- (iii) requirements for the disposal of cannabis for the purposes of section 35;
- (h) requiring and governing the books, records and documents to be kept by a licence holder for the purposes of section 36;
- (i) prescribing powers and duties of inspectors for the purposes of paragraph 37(4)(g);
- (j) prescribing provisions of the regulations the violation of which or the failure to comply with constitutes an offence;
- (k) with respect to offences under the regulations, prescribing the categories of offences for the purposes of Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act*;
- (l) governing the imposition, payment and enforcement of administrative penalties for the purposes of section 39, including
- (i) prescribing provisions of this Act or the regulations for which a notice of administrative penalty may be issued,
- (ix) exiger et régir les dossiers que doit tenir le titulaire de permis sur chaque employé aux fins d'application du paragraphe 26(3),
- (x) régir l'étalage du cannabis et l'exposition de son étiquette ou de son emballage aux fins d'application de l'article 27,
- (xi) régir la publicité qui peut en être faite aux fins d'application de l'article 28,
- (xii) prévoir les modalités d'exposition, l'emplacement, la forme, la taille et le contenu des affiches aux fins d'application de l'article 29;
- g) prévoir les mesures de prévention du détournement, notamment :
- (i) prévoir la manière d'entreposer le cannabis aux fins d'application de l'article 32,
- (ii) prévoir des mesures de sécurité, y compris celles qui s'appliquent en ligne, aux fins d'application de l'article 33,
- (iii) prévoir les exigences quant à la destruction du cannabis aux fins d'application de l'article 35;
- h) exiger et régir les livres, registres et documents que doit tenir le titulaire de permis aux fins d'application de l'article 36;
- i) conférer des attributions aux inspecteurs aux fins d'application de l'alinéa 37(4)g);
- j) préciser les dispositions des règlements dont la contravention ou le défaut de s'y conformer constitue une infraction;
- k) en ce qui concerne les infractions prévues par les règlements, établir les classes d'infraction pour l'application de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*;
- l) régir, aux fins d'application de l'article 39, l'infliction de pénalités administratives ainsi que leur paiement et leur exécution, notamment :
- (i) indiquer les dispositions de la présente loi et de ses règlements à l'égard desquelles un avis de pénalité administrative peut être délivré,

(ii) prescribing the form or content of the notice of administrative penalty,

(iii) prescribing or determining the amounts that may be imposed as administrative penalties, including minimum and maximum amounts and prescribing the terms of payment, and

(iv) varying the amount of an administrative penalty prescribed or determined under subparagraph (iii) according to the nature or frequency of the violation or failure to comply, and whether the person in violation or in non-compliance is an individual or a person other than an individual;

(m) authorizing the Minister to provide forms for the purposes of this Act and the regulations;

(n) respecting forms, reports and other information required under this Act or the regulations, including their form and content and the time and manner in which they are required to be given;

(o) defining any word or expression used but not defined in this Act, for the purposes of this Act, the regulations or both;

(p) respecting any other matter that may be necessary for the proper administration of this Act.

44(2) A regulation authorized by this section may incorporate by reference, in whole or in part, any codes, standards, procedures or guidelines as they are amended from time to time before or after the making of the regulation or as they read at a fixed time and may require compliance with that code, standard, procedure or guideline.

44(3) Regulations may vary for or be made in respect of different persons, licences, matters, activities or things or different classes or categories of persons, licences, matters, activities or things.

44(4) A regulation authorized by this section may be general or particular in its application, may be limited as to time or place or both, and may exclude any place from the application of the regulation.

(ii) établir la forme et la teneur de l'avis de pénalité administrative,

(iii) en fixer ou en déterminer le montant, y compris le montant minimal et maximal, et en prévoir les modalités de paiement,

(iv) faire varier le montant visé au sous-alinéa (iii), d'une part, en fonction de la nature ou de la fréquence de la contravention ou du défaut de se conformer et, d'autre part, selon que le contrevenant constaté en défaut de conformité est une personne physique ou une personne morale;

m) habiliter le ministre à fournir les formules aux fins d'application de la présente loi et de ses règlements;

n) prévoir les exigences à l'égard des formules, des rapports et autres renseignements exigés pour l'application de la présente loi et de ses règlements, y compris leur forme et leur teneur, leur mode de communication et les délais impartis pour ce faire;

o) définir les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi aux fins d'application de celle-ci ou de ses règlements, ou des deux;

p) prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire à l'application de la présente loi.

44(2) Tout règlement qu'autorise le présent article peut incorporer par renvoi, en tout ou en partie, soit une version déterminée dans le temps d'un code, d'une norme, d'une procédure ou d'une ligne directrice, soit une version de ceux-ci avec ses modifications apportées avant ou après la prise du règlement, et exiger leur respect.

44(3) Les règlements peuvent être pris ou peuvent varier en fonction soit de différentes personnes, de différents permis, de différentes questions ou activités ou encore de différents objets, soit, selon le cas, de leurs classes ou de leurs catégories.

44(4) Les règlements qu'autorise le présent article peuvent avoir une portée générale ou particulière ainsi qu'une portée restreinte quant au temps et au lieu, ou à l'un d'eux, et aussi exclure un lieu quelconque de leur champ d'application.

Cannabis Control Act

4(1) *Section 2 of the Cannabis Control Act, chapter 2 of the Acts of New Brunswick, 2018, is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“industrial hemp” means industrial hemp as defined in the *Industrial Hemp Regulations* made under the *Cannabis Act* (Canada). (*chanvre industriel*)

4(2) *Subsection 3(2) of the Act is amended*

(a) in paragraph (c) of the English version by striking out “, or” at the end of the paragraph and substituting a comma;

(b) by adding after paragraph (c) the following:

(c.1) to an activity in respect of industrial hemp, or

(c.2) to an activity in respect of a drug containing cannabis that is authorized for sale under the *Food and Drugs Act* (Canada).

(c) by repealing paragraph (d).

4(3) *Subsection 6(3) of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the person”.*

4(4) *Section 7 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

7(3) When a service provider or a common carrier, as the case may be, transports and delivers cannabis or a cannabis accessory, it shall

(a) prepare the package in a manner that ensures the security of its contents, in order that the package

(i) will not open or permit the escape of its contents during handling and transportation, and

(ii) is sealed so that it cannot be opened without the seal being broken,

Loi sur la réglementation du cannabis

4(1) *L’article 2 de la Loi sur la réglementation du cannabis, chapitre 2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2018, est modifié par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« chanvre industriel » S’entend selon la définition que donne de ce terme le *Règlement sur le chanvre industriel* pris en vertu de la *Loi sur le cannabis* (Canada). (*industrial hemp*)

4(2) *Le paragraphe 3(2) de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « , or » à la fin de l’alinéa et son remplacement par une virgule;

b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :

c.1) celles qui sont liées au chanvre industriel;

c.2) celles qui sont liées aux drogues contenant du cannabis dont la vente est autorisée en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada).

c) par l’abrogation de l’alinéa d).

4(3) *Le paragraphe 6(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the person ».*

4(4) *L’article 7 de la Loi est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

7(3) Le fournisseur de services ou le transporteur public, selon le cas, qui transporte et livre du cannabis ou un accessoire :

a) prend les mesures ci-après pour assurer la sécurité du contenu de l’emballage :

(i) il le prépare de façon à prévenir que celui-ci ne s’ouvre ou ne laisse s’échapper son contenu pendant la manutention et le transport,

(ii) il le scelle de sorte qu’il soit impossible de l’ouvrir sans en briser le scellé;

(b) take any measures that are necessary to ensure tracking and safekeeping of the package during transportation until it is delivered, and

(c) deliver the package only to the shipping address indicated in the order.

(b) by repealing subsection (6) and substituting the following:

7(6) When a service provider or common carrier delivers cannabis or a cannabis accessory, it shall take any measures that are necessary to verify that the person who accepts delivery is at least 19 years of age.

(c) in subsection (7) of the English version by striking out “he or she” and substituting “the person”;

(d) by repealing subsection (8) and substituting the following:

7(8) If a person referred to in subsection (7) refuses to provide proof of age, the service provider or the common carrier shall not sell or deliver, as the case may be, the cannabis or cannabis accessory.

4(5) Subsection 8(1) of the Act is repealed and the following is substituted:

8(1) For the purposes of this Act and the regulations, a person may provide proof of age by presenting valid government-issued identification as prescribed by regulation.

4(6) Section 9 of the English version of the Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (a) by striking out “any decision made by him or her in the carrying out of his or her functions” and substituting “any decision made by the person in the carrying out of their functions”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “his or her” wherever it appears and substituting “their”;

b) prend les mesures nécessaires pour assurer son repérage et sa sécurité durant le transport jusqu’à sa livraison;

c) ne le livre qu’à l’adresse d’expédition indiquée sur la commande.

b) par l’abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :

7(6) Le fournisseur de services ou le transporteur public qui livre du cannabis ou un accessoire prend les mesures nécessaires pour vérifier que la personne qui accepte la livraison est âgée de 19 ans révolus.

c) au paragraphe (7) de la version anglaise, par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the person »;

d) par l’abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :

7(8) Il est interdit au fournisseur de services ou au transporteur public de vendre du cannabis ou un accessoire ou de le livrer, selon le cas, si la personne mentionnée au paragraphe (7) refuse de produire une preuve de son âge.

4(5) Le paragraphe 8(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

8(1) Aux fins d’application de la présente loi et de ses règlements, quiconque cherche à prouver son âge peut produire une pièce d’identité valide émise par un gouvernement et prescrite par règlement.

4(6) L’article 9 de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à l’alinéa (a), par la suppression de « any decision made by him or her in the carrying out of his or her functions » et son remplacement par « any decision made by the person in the carrying out of their functions »;

(ii) à l’alinéa (b), par la suppression de « his or her » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « their »;

(b) in subsection (2) by striking out “any decision made by him or her in the carrying out of his or her functions” and substituting “any decision made by the person in the carrying out of their functions”.

4(7) *Section 11 of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “the person’s”.*

4(8) *Subsection 16(1) of the English version of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “his or her” and substituting “their”.*

4(9) *Subsection 17(4) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “their”.*

4(10) *Subsection 23(3) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” wherever it appears and substituting “their”.*

4(11) *Section 25 of the Act is amended by striking out “under this Act or the regulations” and substituting “under this Act or the Cannabis Retailers Licensing Act or the regulations under those Acts”.*

4(12) *Section 28 of the Act is amended*

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “under this Act” and substituting “under this Act or the Cannabis Retailers Licensing Act”;

(b) in paragraph (e) by striking out “under this Act” and substituting “under this Act or the Cannabis Retailers Licensing Act”.

Regulation under the Cannabis Control Act

5 *Section 4 of New Brunswick Regulation 2018-89 under the Cannabis Control Act is amended by adding after paragraph (a) the following:*

(a.1) a Certificate of Indian Status;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « any decision made by him or her in the carrying out of his or her functions » et son remplacement par « any decision made by the person in the carrying out of their functions ».

4(7) *L’article 11 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the person’s ».*

4(8) *Le paragraphe 16(1) de la version anglaise de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».*

4(9) *Le paragraphe 17(4) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».*

4(10) *Le paragraphe 23(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « their ».*

4(11) *L’article 25 de la Loi est modifié par la suppression de « à la présente loi ou à ses règlements » et son remplacement par « à la présente loi, à la Loi sur les permis de détaillants de cannabis ou aux règlements pris en vertu de ces lois ».*

4(12) *L’article 28 de la Loi est modifié*

a) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « dans le cadre de la présente loi » et son remplacement par « dans le cadre de la présente loi ou de la Loi sur les permis de détaillants de cannabis »;

b) à l’alinéa e), par la suppression de « que lui confère la présente loi » et son remplacement par « que lui confère l’une ou l’autre de ces lois ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur la réglementation du cannabis

5 *L’article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-89 pris en vertu de la Loi sur la réglementation du cannabis est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :*

a.1) un certificat du statut d’Indien;

(a.2) two pieces of government-issued identification, one of which shall be photo identification;

a.2) deux pièces d'identité émises par le gouvernement dont une est une carte-photo d'identité;

New Brunswick Liquor Corporation Act

6 *The New Brunswick Liquor Corporation Act, chapter 105 of the Revised Statutes, 2016, is amended*

(a) *in section 1 by repealing the definition “cannabis retail outlet” and substituting the following:*

“cannabis retail outlet” means cannabis retail outlet as defined in the *Cannabis Control Act*. (*point de vente au détail du cannabis*)

(b) *by repealing paragraph 19(b) and substituting the following:*

(b) from the sale of cannabis in cannabis retail outlets operated by one of its subsidiaries,

Repeal of An Act to Amend the New Brunswick Liquor Corporation Act

7 *An Act to Amend the New Brunswick Liquor Corporation Act, chapter 33 of the Acts of New Brunswick, 2019, is repealed.*

Regulation under the Days of Rest Act

8 *New Brunswick Regulation 85-149 under the Days of Rest Act is amended in subsection 3(1) by adding after paragraph (c.3) the following:*

(c.4) the operation by service providers of cannabis retail outlets as defined in the *Cannabis Control Act*;

Commencement

9 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick

6 *La Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick, chapitre 105 des Lois révisées de 2016, est modifiée*

a) *à l'article 1, par l'abrogation de la définition de « point de vente au détail du cannabis » et son remplacement par ce qui suit :*

« point de vente au détail du cannabis » S'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la réglementation du cannabis*. (*cannabis retail outlet*)

b) *par l'abrogation de l'alinéa 19b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) de la vente de cannabis dans les points de vente au détail du cannabis qu'exploite l'une quelconque de ses filiales;

Abrogation de la Loi modifiant la Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick

7 *La Loi modifiant la Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick, chapitre 33 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2019, est abrogée.*

Règlement pris en vertu de la Loi sur les jours de repos

8 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 85-149 pris en vertu de la Loi sur les jours de repos est modifié, au paragraphe 3(1), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c.3) :*

c.4) l'exploitation, par des fournisseurs de services, de points de vente au détail du cannabis selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la réglementation du cannabis*;

Entrée en vigueur

9 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

SCHEDULE A		ANNEXE A	
Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Section	Category of Offence	Disposition	Classe d'infraction
8(3)	B	8(3)	B
10	D	10	D
21(2)	E	21(2)	E
22(1)	E	22(1)	E
22(2)	E	22(2)	E
23(a)	I	23(a)	I
23(b)	I	23(b)	I
23(c)	I	23(c)	I
24	E	24	E
26(2)	E	26(2)	E
26(3)	E	26(3)	E
34(1)	I	34(1)	I
35	I	35	I
36(1)	I	36(1)	I
36(2)	I	36(2)	I
36(3)	I	36(3)	I
36(4)	I	36(4)	I
37(6)	E	37(6)	E

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2022

CHAPTER 6

CHAPITRE 6

**An Act Respecting The United Church of
Canada**

Loi concernant l'Église Unie du Canada

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

WHEREAS The United Church of Canada was incorporated by *The United Church of Canada Act*, chapter 100 of the Statutes of Canada, 1924;

Attendu :
que l'Église Unie du Canada a été constituée en personne morale par la *Loi de l'Eglise-unie du Canada*, chapitre 100 des Statuts du Canada de 1924;

AND WHEREAS *The United Church of Canada Act*, chapter 59 of the Acts of New Brunswick, 1924, governs the property, rights and powers of The United Church of Canada in New Brunswick;

que la loi intitulée *The United Church of Canada Act*, chapitre 59 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1924, régit les biens, les droits et les pouvoirs de l'Église Unie du Canada au Nouveau-Brunswick;

AND WHEREAS The United Church of Canada's 42nd General Council adopted a motion on August 14, 2015 to restructure the governance of The United Church of Canada and undertook a remit process, the results of which were confirmed on July 22, 2018, by The United Church of Canada's 43rd General Council;

que le 42^e Conseil général de l'Église Unie du Canada a adopté une motion le 14 août 2015 visant la restructuration de la gouvernance de l'Église Unie du Canada et a entrepris un processus de renvoi dont les résultats ont été confirmés le 22 juillet 2018 au 43^e Conseil général de l'Église Unie du Canada;

AND WHEREAS *The United Church of Canada Act*, chapter 100 of the Statutes of Canada, 1924, was amended by *An Act to amend The United Church of Canada Act*, chapter 31 of the Statutes of Canada, 2019, to reflect the changes to the governance structure of The United Church of Canada;

que la *Loi de l'Eglise-unie du Canada*, chapitre 100 des Statuts du Canada de 1924, a été modifiée par la *Loi modifiant la Loi de l'Eglise-unie du Canada*, chapitre 31 des Lois du Canada de 2019, pour tenir compte des changements apportés à la structure de gouvernance de l'Église Unie du Canada;

AND WHEREAS The United Church of Canada prays that it be enacted as hereinafter set forth;

que l'Église Unie du Canada sollicite l'édition des dispositions qui suivent,

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Definition of “constituting Act”

1 In this Act, “constituting Act” means *The United Church of Canada Act*, chapter 59 of the Acts of New Brunswick, 1924.

Interpretation

2 In the constituting Act, including in Schedule “A” of that Act, unless the context otherwise requires,

(a) a reference to “Conference” or “Presbytery” shall be deemed to include

(i) a reference to a Regional Council of The United Church, or

(ii) a reference to a successor of a Regional Council, established in accordance with the process set out in the Basis of Union,

(b) a reference to “Congregation” shall be deemed to include

(i) a reference to a community of faith, or

(ii) a reference to a successor of a congregation or community of faith, established in accordance with the process set out in the Basis of Union, and

(c) a reference to the “General Council”, to the “General Council of The United Church” or to the “General Council of The United Church of Canada” shall be deemed to include

(i) a reference to the Denominational Council of The United Church, or

(ii) a reference to a successor of that Denominational Council, established in accordance with the process set out in the Basis of Union.

Right of Appeal to Denominational Council

3 Despite section 2, the following references to “Conference” in item 6 of Column Two of Schedule “A” of the constituting Act shall be deemed to be references to the Denominational Council of The United Church or to a successor of that Denominational Council, established in accordance with the process set out in the Basis of Union:

(a) the reference to a decision’s being subject to appeal to a “Conference”;

Définition de « loi constitutive »

1 Dans la présente loi, « loi constitutive » s’entend de la loi intitulée *The United Church of Canada Act*, chapitre 59 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1924.

Interprétation

2 Dans la loi constitutive, y compris son annexe A, sauf indication contraire du contexte :

a) la mention de « Conference » ou de « Presbytery » vaut mention, selon le cas :

(i) d’un conseil régional de l’Église Unie,

(ii) des successeurs d’un conseil régional constitués en conformité avec le processus établi dans la Base de l’Union;

b) la mention de « Congregation » vaut mention, selon le cas :

(i) d’une communauté de foi,

(ii) des successeuses d’une congrégation ou d’une communauté de foi constituées en conformité avec le processus établi dans la Base de l’Union;

c) la mention de « General Council », de « General Council of The United Church » ou de « General Council of The United Church of Canada » vaut mention, selon le cas :

(i) du Conseil ecclésial de l’Eglise-unie,

(ii) des successeurs de ce Conseil ecclésial constitués en conformité avec le processus établi dans la Base de l’Union.

Droit d’appel au Conseil ecclésial

3 Malgré ce que prévoit l’article 2, valent mentions du Conseil ecclésial de l’Eglise-unie ou des successeurs de ce Conseil ecclésial constitués en conformité avec le processus établi dans la Base de l’Union les mentions énumérées ci-dessous de « Conference » qui se trouvent à l’article 6 de l’annexe A de la loi constitutive, dans la seconde colonne :

a) la mention d’une décision susceptible d’appel à une « Conference »;

(b) the reference to the consent of a “Conference”;
and

(c) the reference to a certificate of the secretary or
clerk of a “Conference”.

b) la mention du consentement d’une « Confere-
nce »;

c) la mention d’un certificat du secrétaire ou greffier d’une « Conference ».

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2022

CHAPTER 7

CHAPITRE 7

**Special Appropriation Act
2022**

**Loi spéciale de 2022
portant affectation de crédits**

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Amounts appropriated pursuant to section 28 of the *Financial Administration Act* in the fiscal year ending March 31, 2022, for that fiscal year are set out in the attached Schedule.

1 Des sommes affectées conformément à l'article 28 de la *Loi sur l'administration financière* au cours de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2022 pour cet exercice financier sont énoncées à l'annexe ci-jointe.

**SCHEDULE
ORDINARY ACCOUNT**

General Government.	\$316,281,940
Total Ordinary Account.	\$316,281,940
GRAND TOTAL.	\$316,281,940

**ANNEXE
COMPTE ORDINAIRE**

Gouvernement général.	316 281 940 \$
Total du compte ordinaire.	316 281 940 \$
TOTAL GÉNÉRAL.	316 281 940 \$

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 8

**An Act to Amend the
Gasoline and Motive Fuel Tax Act**

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Schedule C of the Gasoline and Motive Fuel Tax Act, chapter G-3 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

SCHEDULE C

Column 1	Column 2
Type of Carbon Emitting Product	Rate
Butane	0.0890 \$/litre
Diesel fuel.	0.1341 \$/litre
Ethane	0.0509 \$/litre
Gas liquids	0.0832 \$/litre
Gasoline	0.1105 \$/litre
Heavy fuel oil.	0.1593 \$/litre
Light fuel oil.	0.1341 \$/litre
Methanol.	0.0549 \$/litre
Naphtha.	0.1127 \$/litre
Petroleum coke.	0.1919 \$/litre
Pentanes plus.	0.0890 \$/litre
Propane.	0.0774 \$/litre

CHAPITRE 8

**Loi modifiant la
Loi de la taxe sur l'essence
et les carburants**

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L'annexe C de la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants, chapitre G-3 des Lois révisées de 1973, est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

ANNEXE C

Colonne 1	Colonne 2
Type de produit émetteur de carbone	Taux
butane.	0,0890 \$/litre
carburant diesel.	0,1341 \$/litre
éthane.	0,0509 \$/litre
liquides de gaz.	0,0832 \$/litre
essence.	0,1105 \$/litre
mazout lourd.	0,1593 \$/litre
mazout léger.	0,1341 \$/litre
méthanol.	0,0549 \$/litre
naphta.	0,1127 \$/litre
coke de pétrole.	0,1919 \$/litre
pentanes plus.	0,0890 \$/litre
propane.	0,0774 \$/litre

Coke oven gas.	0.0350 \$/cubic metre	gaz de four à coke.	0,0350 \$/mètre cube
Marketable natural gas.	0.0979 \$/cubic metre	gaz naturel commercialisable.	0,0979 \$/mètre cube
Non-marketable natural gas.	0.1293 \$/cubic metre	gaz naturel non commercialisable.	0,1293 \$/mètre cube
Still gas.	0.1350 \$/cubic metre	gaz de distillation.	0,1350 \$/mètre cube
Coke.	158.99 \$/tonne	coke.	158,99 \$/tonne
High heat value coal.	112.58 \$/tonne	charbon à pouvoir calorifique supérieur.	112,58 \$/tonne
Low heat value coal.	88.62 \$/tonne	charbon à pouvoir calorifique inférieur.	88,62 \$/tonne
Combustible waste.	99.87 \$/tonne	déchet combustible.	99,87 \$/tonne

2 This Act comes into force or shall be deemed to have come into force on April 1, 2022.

2 La présente loi entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} avril 2022.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2022

CHAPTER 9

An Act to Amend the Financial and Consumer Services Commission Act

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 6 of the English version of the Financial and Consumer Services Commission Act, chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2013, is amended*

(a) in subsection (3) by striking out “he or she” and “his or her” and substituting “the person” and “their”, respectively;

(b) in subsection (4) by striking out “his or her” and “he or she” and substituting “their” and “the member”, respectively;

(c) in subsection (5) by striking out “he or she” and substituting “the member”.

2 *Subsection 7(1) of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” wherever it appears and substituting “the person”.*

3 *Subsection 8(2) of the English version of the Act is amended by striking out “him or her” and “his or her” and substituting “the member” and “their”, respectively.*

CHAPITRE 9

Loi modifiant la Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L'article 6 de la version anglaise de la Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2013, est modifié*

a) au paragraphe (3), par la suppression de « he or she » et de « his or her » et leur remplacement par « the person » et « their », respectivement;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « his or her » et de « he or she » et leur remplacement par « their » et « the member », respectivement;

c) au paragraphe (5), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the member ».

2 *Le paragraphe 7(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the person ».*

3 *Le paragraphe 8(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « him or her » et de « his or her » et leur remplacement par « the member » et « their », respectivement.*

4 *Subsection 10(3) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her powers and duties” and substituting “the powers and duties of the chair”.*

5 *Subsection 17(7) of the English version of the Act is amended by striking out “him or her” and “his or her” and substituting “the member” and “their”, respectively.*

6 *Subsection 18(3) of the English version of the Act is amended by striking out “him or her” wherever it appears and substituting “the person”.*

7 *Paragraph 20(1)(c) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “their”.*

8 *Subsection 21(8) of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the Minister”.*

9 *Section 23 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “December 31” and substituting “February 28”;

(b) in subsection (2) of the English version by striking out “he or she” and substituting “the Secretary”.

10 *Subsection 31(3) of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and “his or her” and substituting “the member” and “their”, respectively.*

11 *Subsection 33(2) of the English version of the Act is amended by striking out “him or her” and “his or her” and substituting “the member” and “their”, respectively.*

12 *Subsection 34(1) of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the member”.*

13 *Section 40 of the English version of the Act is amended*

(a) in subsection (2) by striking out “him or her” wherever it appears and substituting “the Registrar”;

4 *Le paragraphe 10(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her powers and duties » et son remplacement par « the powers and duties of the chair ».*

5 *Le paragraphe 17(7) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « him or her » et de « his or her » et leur remplacement par « the member » et « their », respectivement.*

6 *Le paragraphe 18(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « him or her » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the person ».*

7 *L’alinéa 20(1)(c) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».*

8 *Le paragraphe 21(8) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the Minister ».*

9 *L’article 23 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « 31 décembre » et son remplacement par « 28 février »;

b) au paragraphe (2) de la version anglaise, par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the Secretary ».

10 *Le paragraphe 31(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et de « his or her » et leur remplacement par « the member » et « their », respectivement.*

11 *Le paragraphe 33(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « him or her » et de « his or her » et leur remplacement par « the member » et « their », respectivement.*

12 *Le paragraphe 34(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the member ».*

13 *L’article 40 de la version anglaise de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (2), par la suppression de « him or her » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the Registrar »;

(b) in subsection (3)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “him or her” wherever it appears and substituting “the Registrar”;

(ii) in paragraph (c) by striking out “his or her” and substituting “their”.

14 Subsection 51(1) of the English version of the Act is amended

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “his or her”, “him or her” and “he or she” wherever it appears and substituting “their”, “the person” and “the person”, respectively;

(b) in paragraph (b) by striking out “his or her” and substituting “their”.

15 Subsection 79(1) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and “he or she” and substituting “their” and “the person”, respectively.

16 Section 82 of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the person”.

b) au paragraphe (3),

(i) au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « him or her » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the Registrar »;

(ii) à l’alinéa (c), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».

14 Le paragraphe 51(1) de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « his or her », de « him or her » et de « he or she » dans toutes leurs occurrences et leur remplacement par « their », « the person » et « the person », respectivement;

b) à l’alinéa (b), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».

15 Le paragraphe 79(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et de « he or she » et leur remplacement par « their » et « the person », respectivement.

16 L’article 82 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the person ».

2022

CHAPTER 10

An Act to Amend the Real Property Tax Act

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 5 of the Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Subject to subsections (1.01) to (1.06)” and substituting “Subject to subsections (1.01) to (1.091)”;

(b) in subsection (1.05) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “For the year 2016 and every subsequent year” and substituting “For the years 2016 to 2021, inclusive”;

(c) in subsection (1.06) by striking out “For the year 2016 and every subsequent year” and substituting “For the years 2016 to 2021, inclusive”;

(d) by adding after subsection (1.06) the following:

CHAPITRE 10

Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 L'article 5 de la Loi sur l'impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède a), par la suppression de « Sous réserve des paragraphes (1.01) à (1.06) » et son remplacement par « Sous réserve des paragraphes (1.01) à (1.091) »;

b) au paragraphe (1.05), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Pour l'année 2016 et les années subséquentes, les taux de l'impôt à utiliser à l'alinéa (1)a) » et son remplacement par « Pour les années 2016 à 2021 inclusivement, les taux de l'impôt qui s'appliquent à l'alinéa (1)a) »;

c) au paragraphe (1.06), par la suppression de « Pour l'année 2016 et les années subséquentes, le taux de l'impôt à utiliser à l'alinéa (1)b) » et son remplacement par « Pour les années 2016 à 2021 inclusivement, le taux de l'impôt qui s'applique à l'alinéa (1)b) »;

d) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1.06) :

5(1.07) For the year 2022, the rates of tax to be used in paragraph (1)(a) are:

(a) \$0.9361 on each \$100 valuation of real property being residential property referred to in paragraphs (a) to (f) of the definition “residential property” in section 1 of the *Assessment Act*; and

(b) \$1.1564 on each \$100 valuation of real property being residential property referred to in paragraphs (g) to (n) of the definition “residential property” in section 1 of the *Assessment Act*.

5(1.071) For the year 2022, the rate of tax to be used in paragraph (1)(b) is \$2.0760 on each \$100 valuation of real property being non-residential property.

5(1.08) For the year 2023, the rates of tax to be used in paragraph (1)(a) are:

(a) \$0.7489 on each \$100 valuation of real property being residential property referred to in paragraphs (a) to (f) of the definition “residential property” in section 1 of the *Assessment Act*; and

(b) \$1.0954 on each \$100 valuation of real property being residential property referred to in paragraphs (g) to (n) of the definition “residential property” in section 1 of the *Assessment Act*.

5(1.081) For the year 2023, the rate of tax to be used in paragraph (1)(b) is \$1.9660 on each \$100 valuation of real property being non-residential property.

5(1.09) For the year 2024 and every subsequent year, the rates of tax to be used in paragraph (1)(a) are:

(a) \$0.5617 on each \$100 valuation of real property being residential property referred to in paragraphs (a) to (f) of the definition “residential property” in section 1 of the *Assessment Act*; and

(b) \$1.0345 on each \$100 valuation of real property being residential property referred to in paragraphs (g) to (n) of the definition “residential property” in section 1 of the *Assessment Act*.

5(1.091) For the year 2024 and every subsequent year, the rate of tax to be used in paragraph (1)(b) is

5(1.07) Pour l'année 2022, les taux de l'impôt qui s'appliquent à l'alinéa (1)a) sont fixés comme suit :

a) 0,9361 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation sur un bien réel qui est un bien résidentiel visé aux alinéas a) à f) de la définition de « biens résidentiels » figurant à l'article 1 de la *Loi sur l'évaluation*;

b) 1,1564 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation sur un bien réel qui est un bien résidentiel visé aux alinéas g) à n) de la définition de « biens résidentiels » figurant à l'article 1 de la *Loi sur l'évaluation*.

5(1.071) Pour l'année 2022, le taux de l'impôt qui s'applique à l'alinéa (1)b) est fixé à 2,0760 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation sur un bien réel qui est un bien non résidentiel.

5(1.08) Pour l'année 2023, les taux de l'impôt qui s'appliquent à l'alinéa (1)a) sont fixés comme suit :

a) 0,7489 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation sur un bien réel qui est un bien résidentiel visé aux alinéas a) à f) de la définition de « biens résidentiels » figurant à l'article 1 de la *Loi sur l'évaluation*;

b) 1,0954 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation sur un bien réel qui est un bien résidentiel visé aux alinéas g) à n) de la définition de « biens résidentiels » figurant à l'article 1 de la *Loi sur l'évaluation*.

5(1.081) Pour l'année 2023, le taux de l'impôt qui s'applique à l'alinéa (1)b) est fixé à 1,9660 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation sur un bien réel qui est un bien non résidentiel.

5(1.09) Pour l'année 2024 et les années subséquentes, les taux de l'impôt qui s'appliquent à l'alinéa (1)a) sont fixés à :

a) 0,5617 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation sur un bien réel qui est un bien résidentiel visé aux alinéas a) à f) de la définition de « biens résidentiels » figurant à l'article 1 de la *Loi sur l'évaluation*;

b) 1,0345 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation sur un bien réel qui est un bien résidentiel visé aux alinéas g) à n) de la définition de « biens résidentiels » figurant à l'article 1 de la *Loi sur l'évaluation*.

5(1.091) Pour l'année 2024 et les années subséquentes, le taux de l'impôt qui s'applique à l'alinéa (1)b)

\$1,8560 on each \$100 valuation of real property being non-residential property.

est fixé à 1,8560 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation sur un bien réel qui est un bien non résidentiel.

2 *This Act is deemed to have come into force on January 1, 2022.*

2 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2022.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 11

**An Act to Amend the
Prescription and Catastrophic Drug
Insurance Act**

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the English version of the Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act, chapter 4 of the Acts of New Brunswick, 2014, is amended*

(a) in the definition “insurer” by striking out “or an individual” and substituting “and includes an individual”;

(b) in the definition “person with a disability” by striking out “is eligible for a Disability Tax Credit under the Income Tax Act (Canada), was eligible for the tax credit as a minor” and substituting “has been eligible for a Disability Tax Credit under the Income Tax Act (Canada) since the person was a minor”.

2 *Section 4 of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the person”.*

3 *Section 12 of the English version of the Act is amended*

(a) in subsection (6) by striking out “he or she” and substituting “the person”;

CHAPITRE 11

**Loi modifiant la
Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance
et médicaments onéreux**

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 1 de la version anglaise de la Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux, chapitre 4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2014, est modifié*

a) à la définition d’“insurer”, par la suppression de « or an individual » et son remplacement par « and includes an individual »;

b) à la définition de “person with a disability”, par la suppression de « is eligible for a Disability Tax Credit under the Income Tax Act (Canada), was eligible for the tax credit as a minor » et son remplacement par « has been eligible for a Disability Tax Credit under the Income Tax Act (Canada) since the person was a minor ».

2 *L’article 4 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the person ».*

3 *L’article 12 de la version anglaise de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (6), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the person »;

- (b) *in subsection (7) by striking out “his or her” and substituting “the person’s”;*
- (c) *in subsection (8) by striking out “his or her” wherever it appears and substituting “the person’s”.*
- 4 Section 15.1 of the English version of the Act is amended**
- (a) *in paragraph (2)(a) by striking out “his or her” and substituting “the”;*
- (b) *in subsection (5) by striking out “his or her” and substituting “their”.*
- 5 Subsection 22(2) of the English version of the Act is amended**
- (a) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “he or she” and substituting “the provider”;*
- (b) *in paragraph (a) by striking out “he or she” and substituting “the provider”;*
- (c) *in paragraph (b) by striking out “he or she” and substituting “the provider”;*
- (d) *in paragraph (c) by striking out “he or she” and substituting “the provider”.*
- 6 Section 27 of the Act is amended by adding after subsection (2) the following:**
- 27(2.1) Despite subsection (1), a participating provider shall not submit a claim for an entitled service if there is no amount to be paid for the claim under subsection (2).
- 7 Subsection 29(3) of the English version of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the Director”.**
- 8 Subsection 34(3) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “the”.**
- 9 Subsection 44(4) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “their”.**
- b) *au paragraphe (7), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the person’s »;*
- c) *au paragraphe (8), par la suppression de « his or her » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the person’s ».*
- 4 L’article 15.1 de la version anglaise de la Loi est modifié**
- a) *à l’alinéa (2)(a), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the »;*
- b) *au paragraphe (5), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».*
- 5 Le paragraphe 22(2) de la version anglaise de la Loi est modifié**
- a) *au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the provider »;*
- b) *à l’alinéa (a), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the provider »;*
- c) *à l’alinéa (b), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the provider »;*
- d) *à l’alinéa (c), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the provider ».*
- 6 L’article 27 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :**
- 27(2.1) Par dérogation au paragraphe (1), le dispensateur participant ne peut fournir de réclamation pour un service assuré s’il n’y a aucun montant à verser quant à celui-ci au titre du paragraphe (2).
- 7 Le paragraphe 29(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the Director ».**
- 8 Le paragraphe 34(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the ».**
- 9 Le paragraphe 44(4) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».**

10 Section 58 of the English version of the Act is amended

- (a) in subsection (1) by striking out “suffered by him or her” and substituting “they have suffered”;*
- (b) in subsection (2) by striking out “he or she” wherever it appears and substituting “the person”;*
- (c) in subsection (3) by striking out “he or she” and substituting “the person”;*
- (d) in subsection (8) by striking out “his or her” and “him or her” and substituting “the person’s” and “the person”, respectively;*
- (e) in subsection (9) by striking out “he or she” and substituting “the person”;*
- (f) in subsection (11) by striking out “his or her” and substituting “the person’s”;*
- (g) in subparagraph (14)(a)(iii) by striking out “his or her” and substituting “their”.*

11 The Act is amended by adding after section 61 the following:

Annual funding review

61.1(1) The Minister shall establish, in accordance with section 9, a funding policy which shall set out funding levels for the Plan.

61.1(2) The Minister shall review, at least once every year, the financial and economic aspects of the Plan.

61.1(3) When the review indicates that the funding level of the Plan is not in compliance with the funding policy, the Minister shall make recommendations to the Executive Council with respect to funding the Plan, which may include recommending changes to the classes of members of the Plan or the amounts of premiums or co-payments.

61.1(4) When a premium increase for a member of the Plan is attributable to the operation of subsection (3), the increase may be phased in over a period of time in accordance with the regulations.

10 L’article 58 de la version anglaise de la Loi est modifié

- a) au paragraphe (1), par la suppression de « suffered by him or her » et son remplacement par « they have suffered »;*
- b) au paragraphe (2), par la suppression de « he or she » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the person »;*
- c) au paragraphe (3), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the person »;*
- d) au paragraphe (8), par la suppression de « his or her » et de « him or her » et leur remplacement par « the person’s » et « the person », respectivement;*
- e) au paragraphe (9), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the person »;*
- f) au paragraphe (11), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the person’s »;*
- g) au sous-alinéa (14)(a)(iii), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».*

11 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 61 :

Examen annuel du financement du régime

61.1(1) Le ministre adopte, au titre de l’article 9, une politique de financement qui établit les niveaux de financement du régime.

61.1(2) Le ministre entreprend l’examen, au moins une fois par année, des aspects financiers et économiques du régime.

61.1(3) Lorsque son examen révèle que le niveau de financement du régime n’est pas conforme à la politique de financement, le ministre fait des recommandations au Conseil exécutif à l’égard du financement du régime, lesquelles peuvent notamment concerner les modifications à apporter aux catégories de membres du régime ou aux montants des primes ou quotes-parts à verser.

61.1(4) Lorsque les primes à verser par un membre du régime augmentent du fait de l’application du paragraphe (3), l’augmentation peut être échelonnée sur une période de temps conformément aux règlements.

12 Section 62 of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “their”.

12 L'article 62 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».

13 Section 63 of the Act is amended

13 L'article 63 de la Loi est modifié

(a) in subparagraph (i)(ii.1) of the English version by striking out “his or her” and substituting “their”;

a) au sous-alinéa (i)(ii.1) de la version anglaise, par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their »;

(b) in subparagraph (i)(v) by striking out “a benefit” and substituting “an entitled service”;

b) au sous-alinéa i)(v), par la suppression de « prestations » et son remplacement par « services assurés »;

(c) by adding after paragraph (n) the following:

c) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa n) :

(n.1) governing the phase-in of premium increases payable by members of the Plan, which may vary for different members or classes of members, including the period of time within which the phase-in occurs and the circumstances in which it applies;

n.1) régir l'échelonnement des augmentations de primes à verser par les membres du régime, y compris la période pendant laquelle et les circonstances dans lesquelles l'échelonnement s'applique, celui-ci pouvant varier selon les membres ou catégories de membres;

2022

CHAPTER 12

CHAPITRE 12

An Act to Amend the Public Health Act

Loi modifiant la Loi sur la santé publique

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 1 of the Public Health Act, chapter P-22.4 of the Acts of New Brunswick, 1998, is amended*

1 *L'article 1 de la Loi sur la santé publique, chapitre P-22.4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est modifié*

(a) in the French version in paragraph e) of the definition « système autonome d'évacuation et d'épuration des eaux usées » by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semi-colon;

a) dans la version française, à l'alinéa e) de la définition de « système autonome d'évacuation et d'épuration des eaux usées », par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

b) par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :

“water circulation system” means a water system that is prescribed by regulation as a water circulation system; (*système de circulation d'eau*)

« système de circulation d'eau » s'entend d'un système d'eau qui, selon les règlements, constitue un système de circulation d'eau. (*water circulation system*)

2 *The Act is amended by adding after section 24.1 the following:*

2 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 24.1 :*

Water circulation systems

Systèmes de circulation d'eau

24.2(1) No person shall operate a water circulation system unless the person holds a licence to operate a water circulation system.

24.2(1) Il est interdit d'exploiter un système de circulation d'eau à moins d'être titulaire d'une licence à cette fin.

24.2(2) An application for a licence to operate a water circulation system shall be made to the Minister, on a

24.2(2) La demande de licence d'exploitation de système de circulation d'eau est présentée au Ministre au

form provided by the Minister, and shall be accompanied by the documents and the fee prescribed by regulation.

Duties of holder of a licence to operate a water circulation system

24.3(1) A holder of a licence to operate a water circulation system shall operate and maintain the water circulation system in accordance with the standards and requirements prescribed by regulation.

24.3(2) A licence to operate a water circulation system is subject to

- (a) the terms and conditions prescribed by regulation, and
- (b) any additional terms and conditions that the Minister considers appropriate.

24.3(3) A holder of a licence to operate a water circulation system shall provide a medical officer of health or an inspector with any information they request in respect of the operation and maintenance of the water circulation system.

24.3(4) A holder of a licence to operate a water circulation system shall maintain, in the form and manner and for the period of time prescribed by regulation, the records and documents prescribed by regulation containing the information prescribed by regulation.

24.3(5) On the request of the Minister, a holder of a licence to operate a water circulation system shall deliver to the Minister any of the records or documents that the holder is required to maintain.

24.3(6) A holder of a licence to operate a water circulation system shall,

- (a) in the manner, with the frequency and within the time prescribed by regulation, monitor the water in the water circulation system for the presence or introduction into the water of any parameter prescribed by regulation and submit to the Minister, in the manner and within the time prescribed by regulation, a report of the results of the monitoring containing the information prescribed by regulation, and
- (b) if applicable, notify without delay a medical officer of health that the water in the water circulation system contains *Legionella* bacteria in a quantity or

moyen de la formule qu'il fournit et s'accompagne des documents et des droits prescrits par règlement.

Obligations du titulaire de licence d'exploitation de système de circulation d'eau

24.3(1) Le titulaire d'une licence d'exploitation de système de circulation d'eau exploite et entretient le système de circulation d'eau conformément aux normes et selon les conditions prescrites par règlement.

24.3(2) La licence d'exploitation de système de circulation d'eau est assujettie :

- a) aux modalités et aux conditions prescrites par règlement;
- b) à toutes autres modalités et conditions que le Ministre estime appropriées.

24.3(3) Le titulaire d'une licence d'exploitation de système de circulation d'eau fournit au médecin-hygiéniste ou à l'inspecteur qui le demande tout renseignement exigé concernant l'exploitation et l'entretien du système de circulation d'eau.

24.3(4) Le titulaire d'une licence d'exploitation de système de circulation d'eau tient, sous la forme, de la manière et pendant la période prescrites par règlement, les registres et les documents prescrits par règlement renfermant les renseignements ainsi prescrits.

24.3(5) Le titulaire d'une licence d'exploitation de système de circulation d'eau remet au Ministre, à sa demande, les registres ou documents qu'il est tenu de conserver.

24.3(6) Le titulaire d'une licence d'exploitation de système de circulation d'eau :

- a) contrôle, de la manière, à la fréquence et dans le délai prescrits par règlement, la présence ou l'introduction dans l'eau du système de circulation d'eau de tout paramètre prescrit par règlement et remet au Ministre, de la manière et dans le délai prescrits par règlement, un rapport des résultats du contrôle renfermant les renseignements ainsi prescrits;
- b) le cas échéant, avise sans délai un médecin-hygiéniste que l'eau du système de circulation d'eau contient une bactérie du type *Legionella* en quantité

concentration that is equal to or greater than the quantity or concentration prescribed by regulation.

ou en concentration égale ou supérieure à celle prescrite par règlement.

3 Section 68 of the Act is amended

3 L'article 68 de la Loi est modifié

(a) in paragraph (a) by striking out “public water supply systems” and substituting “public water supply systems, water circulation systems”;

a) à l'alinéa a), par la suppression de « réseaux publics d'adduction d'eau, » et son remplacement par « réseaux publics d'adduction d'eau, les systèmes de circulation d'eau, »;

(b) in paragraph (b) by striking out “public water supply system” and substituting “public water supply system, water circulation system”;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « d'eau, système autonome d'évacuation et d'épuration des eaux usées, » et son remplacement par « d'eau, tout système autonome d'évacuation et d'épuration des eaux usées, tout système de circulation d'eau, »;

(c) in paragraph r) of the French version by striking out “contrôle et l'entretien” and substituting “contrôle”;

c) à l'alinéa r) de la version française, par la suppression de « contrôle et l'entretien » et son remplacement par « contrôle »;

(d) by adding after paragraph (z) the following:

d) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa z) :

(z.1) prescribing water systems for the purposes of the definition “water circulation system”,

z.1) prescrivant les systèmes d'eau aux fins de la définition de « système de circulation d'eau »,

(z.2) respecting water circulation systems, including the construction, maintenance, sanitary management, alteration, repair and operation of water circulation systems and ancillary equipment and facilities,

z.2) concernant les systèmes de circulation d'eau, notamment la construction, l'entretien, y compris sanitaire, la modification, la réparation et l'exploitation de ceux-ci et de l'équipement et des installations connexes,

(z.3) respecting the plumbing, inspection, supervision, cleaning, drainage, closure, ventilating and disinfecting of water circulation systems,

z.3) concernant la plomberie ainsi que l'inspection, la surveillance, le nettoyage, le drainage, la fermeture, l'aération et la désinfection des systèmes de circulation d'eau,

(z.4) prescribing standards and requirements for the purposes of subsection 24.3(1),

z.4) prescrivant les normes et les conditions aux fins d'application du paragraphe 24.3(1),

(z.5) prescribing the records and documents to be maintained by a holder of a licence to operate a water circulation system, including

z.5) prescrivant les registres et les documents que tient le titulaire d'une licence d'exploitation de système de circulation d'eau, notamment :

(i) the form and manner in which they shall be maintained,

(i) la forme sous laquelle et la manière de laquelle ils doivent être tenus,

(ii) the information they shall contain, and

(ii) les renseignements qu'ils doivent contenir,

(iii) the period for which they shall be retained,

(iii) leur période de conservation,

(z.6) respecting the monitoring of water in water circulation systems for the purposes of paragraph 24.3(6)(a), including

z.6) concernant le contrôle de l'eau dans les systèmes de circulation d'eau aux fins d'application de l'alinéa 24.3(6)a), notamment :

(i) prescribing the manner, frequency and time of monitoring, and

(ii) prescribing the parameters to be monitored,

(z.7) respecting the submission of reports of the results of the monitoring referred to in paragraph (z.6), including

(i) prescribing the time and manner in which the reports shall be submitted, and

(ii) prescribing the contents of the reports,

(z.8) prescribing quantities or concentrations of *Legionella* bacteria for the purposes of paragraph 24.3(6)(b),

4 Schedule A of the Act is amended

(a) by adding after

24.1. C

the following:

24.2(1). C
 24.3(1). D
 24.3(3). D
 24.3(4). D
 24.3(5). D
 24.3(6)(a). E
 24.3(6)(b). E

(b) by striking out

28(c). C
 30(c). C

Commencement

5 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

(i) prescrivant la manière de laquelle et la fréquence à laquelle le contrôle est effectué ainsi que le délai à respecter,

(ii) prescrivant les paramètres à contrôler,

z.7) concernant la remise des rapports sur les résultats du contrôle visé à l'alinéa z.6), notamment :

(i) prescrivant les délais pour leur remise et la manière dont ils doivent être remis,

(ii) prescrivant leur contenu,

z.8) prescrivant des quantités ou des concentrations de bactéries du type *Legionella* aux fins d'application du paragraphe 24.3(6)b),

4 L'annexe A de la Loi est modifiée

a) par l'adjonction après

24.1. C

de ce qui suit :

24.2(1). C
 24.3(1). D
 24.3(3). D
 24.3(4). D
 24.3(5). D
 24.3(6)(a). E
 24.3(6)(b). E

b) par la suppression de

28c). C
 30c). C

Entrée en vigueur

5 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.

2022

CHAPTER 13

**An Act to Amend the
Plumbing Installation and
Inspection Act**

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 10(1) of the Plumbing Installation and Inspection Act, chapter 126 of the Revised Statutes, 2014, is repealed and the following is substituted:*

10(1) A by-law made under this Act has no effect until approved by the Minister.

CHAPITRE 13

**Loi modifiant la
Loi sur le montage et l'inspection
des installations de plomberie**

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Le paragraphe 10(1) de la Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie, chapitre 126 des Lois révisées de 2014, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

10(1) Les arrêtés pris en vertu de la présente loi ne prennent effet qu'après avoir reçu l'approbation du ministre.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 14

CHAPITRE 14

**An Act to Amend the
Fire Prevention Act****Loi modifiant la
Loi sur la prévention des incendies***Assented to June 10, 2022**Sanctionnée le 10 juin 2022*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 1 of the Fire Prevention Act, chapter F-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 1 de la Loi sur la prévention des incendies, chapitre F-13 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) by repealing paragraph (h) of the definition "sleeping accommodations" and substituting the following:

a) à la définition de « logement », par l'abrogation de l'alinéa h) et son remplacement par ce qui suit :

(h) any building used for residential occupancy in which is contained three or more self-contained units above the ground floor.

h) un bâtiment à usage d'habitation qui compte trois pièces autonomes ou plus au-dessus du rez-de-chaussée;

(b) in the French version in the definition « rez-de-chaussée » by striking out the period at the end of the definition and substituting a semi-colon;

b) dans la version française, à la définition de « rez-de-chaussée », par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;

(c) by adding the following definition in alphabetical order:

c) par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :

“automatic sprinkler system” means an integrated system of high pressure or low pressure pipeline networks, including overhead and underground piping, that is designed to automatically distribute water, foam, gas, air or any other fire suppression or extinguishing agent for the purpose of extinguishing a fire; (*système d'extinction automatique*)

« système d'extinction automatique » s'entend d'un système intégré comprenant un réseau de conduites, notamment aériennes et souterraines, sous haute ou basse pression destiné à l'approvisionnement automatique en eau, en mousse, en gaz, en air ou en tout autre agent de contrôle ou d'extinction des incendies. (*automatic sprinkler system*)

2 Paragraph 2(3)(a) of the Act is amended by striking out “adopted by the N.B. Association Fire & Arson Investigators Inc.” and substituting “specified in the New Brunswick Fire Investigation Handbook”.

3 Section 4 of the Act is amended

(a) in subsection (2)

(i) in paragraph (a) of the English version by striking out “him” and substituting “the fire marshal”;

(ii) in paragraph (b) of the English version by striking out “he” and substituting “the fire marshal”;

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) may from time to time inspect hotels, buildings used for residential occupancy, hospital facilities, schools, churches, theatres, halls, factories and other places, in which numbers of persons work, live or congregate for any purpose, with a view of determining whether precautions against fire and the spread of fire, and the means of exit in case of fire, are adequate and satisfactorily maintained, and to directing any alterations be made and any precautions be taken that the fire marshal considers necessary for the safeguarding of persons and property;

(b) in subsection (3) by adding after paragraph (c) the following:

(c.1) the installation and maintenance of automatic sprinkler systems;

4 Subsection 12(1) of the Act is amended

(a) in the English version in the portion preceding paragraph (a) by striking out “he may order” and substituting “they may order”;

(b) in paragraph (c) by striking out “fire alarms and other devices” and substituting “fire alarms, automatic sprinkler systems and other devices”.

2 L’alinéa 2(3)a) de la Loi est modifié par la suppression de « agréées par l’association appelée N.B. Association Fire & Arson Investigators Inc. » et son remplacement par « qui sont précisées dans le Manuel d’enquête sur les incendies du Nouveau-Brunswick ».

3 L’article 4 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (2),

(i) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « him » et son remplacement par « the fire marshal »;

(ii) à l’alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « he » et son remplacement par « the fire marshal »;

(iii) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) peut inspecter occasionnellement les hôtels, bâtiments à usage d’habitation, établissements hospitaliers, écoles, églises, cinémas, théâtres, salles, usines et autres endroits où de nombreuses personnes travaillent, vivent ou se rassemblent pour quelque raison que ce soit, afin de déterminer si les precautions contre l’incendie ou sa propagation sont suffisantes et les issues en cas d’incendie, bien entretenues, et d’exiger que soient apportés les changements et que soient prises les precautions qu’il juge nécessaires à la sauvegarde des personnes et des biens;

b) au paragraphe (3), par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :

c.1) à l’installation et à l’entretien des systèmes d’extinction automatique;

4 Le paragraphe 12(1) de la Loi est modifié

a) au passage qui précède l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « he may order » et son remplacement par « they may order »;

b) à l’alinéa c), par la suppression de « des avertisseurs d’incendie et d’autres dispositifs » et son remplacement par « des avertisseurs d’incendie, des systèmes d’extinction automatique et d’autres dispositifs ».

5 The heading “Order respecting building or fire prevention standards” preceding section 13 of the Act is repealed and the following is substituted:

Order re building, fire prevention or automatic sprinkler system standards

6 Section 13 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “building standards or fire prevention standards” and substituting “building standards, fire prevention standards or automatic sprinkler system standards”;

(b) in subsection (2) by striking out “building standards or fire prevention standards” and substituting “building standards, fire prevention standards or automatic sprinkler system standards”.

7 Section 15 of the Act is amended by striking out “fire alarms, or other devices” and substituting “fire alarms, automatic sprinkler systems or other devices”.

8 Subsection 18(4) of the Act is amended by striking out “an apartment house” and substituting “a building used for residential occupancy”.

9 Section 23 of the Act is amended

(a) in paragraph (a) of the English version by striking out “his” and substituting “their”;

(b) in paragraph a.1) of the French version by striking out “installations d’arrosage automatique” and substituting “systèmes d’extinction automatique”.

10 Subsection 30(1) of the Act is amended by adding after paragraph (c.5) the following:

(c.6) respecting the servicing and maintenance of an automatic sprinkler system;

5 La rubrique « *Ordre visant les normes de construction ou de prévention des incendies* » qui précède l’article 13 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Ordre visant les normes de construction ou de prévention des incendies ou celles des systèmes d’extinction automatique

6 L’article 13 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « *construction ou de prévention des incendies* » et son remplacement par « *construction ou de prévention des incendies ou à celles des systèmes d’extinction automatique* »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « *règlement de normes de construction ou de prévention des incendies* » et son remplacement par « *règlement relatif aux normes de construction ou de prévention des incendies ou à celles des systèmes d’extinction automatique* ».

7 L’article 15 de la Loi est modifié par la suppression de « *avertisseurs d’incendie ou autres dispositifs* » et son remplacement par « *des avertisseurs d’incendie, des systèmes d’extinction automatique ou d’autres dispositifs* ».

8 Le paragraphe 18(4) de la Loi est modifié par la suppression de « *une maison à logements* » et son remplacement par « *un bâtiment à usage d’habitation* ».

9 L’article 23 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « *his* » et son remplacement par « *their* »;

b) à l’alinéa a.1) de la version française, par la suppression de « *installations d’arrosage automatique* » et son remplacement par « *systèmes d’extinction automatique* ».

10 Le paragraphe 30(1) de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c.5) :

c.6) concernant la réparation et l’entretien des systèmes d’extinction automatique;

(c.61) respecting the inspection of an automatic sprinkler system and prescribing fees for the inspection;

(c.62) respecting the review of a plan for an automatic sprinkler system and prescribing fees for the review;

(c.7) respecting the issuance and cancellation of permits for the installation of automatic sprinkler systems;

(c.71) prescribing fees for the issuance of permits for the installation of automatic sprinkler systems;

(c.72) respecting the issuance, renewal, suspension and cancellation of licences for persons involved in the planning, design, installation, maintenance, servicing or alteration of automatic sprinkler systems;

(c.8) prescribing fees for the issuance and renewal of licences referred to in paragraph (c.72);

(c.81) respecting appeals of decisions to refuse to issue or renew a licence referred to in paragraph (c.72) or to refuse to issue a permit for the installation of automatic sprinkler systems;

(c.9) respecting appeals of decisions to suspend or cancel a licence referred to in paragraph (c.72) or to cancel a permit for the installation of automatic sprinkler systems;

(c.91) adopting or incorporating by reference, in whole or in part, any standard or code with respect to automatic sprinkler systems as they are amended from time to time, whether before or after the adoption or incorporation by reference, or as they read at a fixed time and requiring compliance with that standard or code;

Commencement

11 *This Act or any provision of this Act comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

c.61) concernant l'inspection des systèmes d'extinction automatique et prescrivant les droits qui y sont afférents;

c.62) concernant l'examen des plans des systèmes d'extinction automatique et prescrivant les droits qui y sont afférents;

c.7) concernant la délivrance et l'annulation d'une licence d'installation de systèmes d'extinction automatique;

c.71) prescrivant les droits à payer pour la délivrance d'une licence d'installation de systèmes d'extinction automatique;

c.72) concernant la délivrance, le renouvellement, la suspension et l'annulation d'un permis pour les personnes participant à la planification, à la conception, à l'installation, à l'entretien, à la réparation ou à la modification des systèmes d'extinction automatique;

c.8) prescrivant les droits à payer pour la délivrance et le renouvellement du permis mentionné à l'alinéa c.72);

c.81) concernant l'appel du refus de délivrance ou de renouvellement du permis mentionné à l'alinéa c.72) ou du refus de délivrance d'une licence d'installation de systèmes d'extinction automatique;

c.9) concernant l'appel d'une suspension ou d'une annulation du permis mentionné à l'alinéa c.72) ou d'une annulation d'une licence d'installation de systèmes d'extinction automatique;

c.91) adoptant ou incorporant par renvoi, en tout ou en partie, soit une version déterminée dans le temps d'un code ou d'une norme relatifs aux systèmes d'extinction automatique, soit une version de ceux-ci avec leurs modifications successives apportées avant ou après l'adoption ou l'incorporation, et exigeant leur respect;

Entrée en vigueur

11 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

2022

CHAPTER 15

CHAPITRE 15

An Act to Amend An Act to Amend the Police Act

Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur la police

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 2 of An Act to Amend the Police Act, chapter 46 of the Acts of New Brunswick, 2021, is repealed and the following is substituted:*

1 *L'article 2 de la Loi modifiant la Loi sur la police, chapitre 46 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

2 *The Act is amended by adding after section 24 the following:*

2 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 24 :*

PART II.1

PARTIE II.1

SERIOUS INCIDENT INVESTIGATIONS

ENQUÊTES SUR DES INCIDENTS GRAVES

Definitions

Définitions

24.1 The following definitions apply in this Part.

24.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

“chief officer” means a chief of police or the Commanding Officer of the “J” Division of the Royal Canadian Mounted Police. (*agent en chef*)

« agent » Membre d'un corps de police ou membre de la Gendarmerie royale du Canada. (*officer*)

“disciplinary authority” means a person or entity who, at the time of a serious incident, has the power to deal with disciplinary matters relating to the subject officer. (*autorité disciplinaire*)

« agent en chef » S'entend d'un chef de police ou du commandant divisionnaire de la Division « J » de la Gendarmerie royale du Canada. (*chief officer*)

“intimate partner violence” means intimate partner violence as defined in the *Intimate Partner Violence Intervention Act*. (*violence entre partenaires intimes*)

« agent impliqué » S'entend de l'une des personnes ci-après lorsqu'elle fait l'objet d'une enquête sur un incident grave ou lorsque ses actes ont pu entraîner un tel incident :

a) un agent;

“investigative body” means an entity that has the power to investigate a serious incident and includes the head of the investigative body, investigators and other employees of the investigative body. (*organisme d’enquête*)

“officer” means a member of a police force or a member of the Royal Canadian Mounted Police. (*agent*)

“police agency” means a police force or the “J” Division of the Royal Canadian Mounted Police. (*service de police*)

“serious incident” means any death, serious injury, sexual assault or act of intimate partner violence that may have resulted from the actions of a subject officer or any other matter involving a subject officer that is determined to be in the public interest to be investigated. (*incident grave*)

“subject officer” means any of the following persons who is the subject of an investigation of a serious incident or whose actions may have resulted in a serious incident:

- (a) an officer;
- (b) an auxiliary police constable; or
- (c) an appointee as defined in the *Cross-Border Policing Act*. (*agent impliqué*)

Agreements respecting investigations

24.2(1) The Minister may enter into an agreement with any of the following persons or entities for the purpose of ensuring that an investigative body conducts investigations of serious incidents:

- (a) the Government of Canada or any of its agencies;
- (b) the government of another province or territory of Canada or an agency of that government;
- (c) any police force, municipality, person or other entity in another province or territory of Canada; and
- (d) any civic authority, regional policing authority, police force, person or other entity in the Province.

b) un constable auxiliaire;

c) un agent désigné selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les services de police interterritoriaux*. (*subject officer*)

« autorité disciplinaire » Personne ou entité qui, au moment d’un incident grave, a le pouvoir de traiter les questions disciplinaires concernant l’agent impliqué. (*disciplinary authority*)

« incident grave » Tout décès, toute blessure grave, toute agression sexuelle ou tout acte de violence entre partenaires intimes qui peut être le résultat des actes d’un agent impliqué ou toute autre situation le mettant en cause relativement à laquelle il est déterminé qu’il est dans l’intérêt public de mener une enquête. (*serious incident*)

« organisme d’enquête » Entité qui a le pouvoir d’enquêter sur un incident grave. Y sont assimilés le chef, les enquêteurs et les autres employés de l’organisme d’enquête. (*investigative body*)

« service de police » S’entend d’un corps de police ou de la Division « J » de la Gendarmerie royale du Canada. (*police agency*)

« violence entre partenaires intimes » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’intervention en matière de violence entre partenaires intimes*. (*intimate partner violence*)

Accords concernant les enquêtes

24.2(1) Le ministre veille à ce que les incidents graves fassent l’objet d’une enquête menée par un organisme d’enquête et peut, à cette fin, conclure un accord avec les personnes ou entités suivantes :

- a) le gouvernement du Canada ou l’un quelconque de ses organismes;
- b) le gouvernement de toute autre province ou de tout territoire du Canada ou l’un quelconque de ses organismes;
- c) un corps de police, une municipalité, une personne ou toute autre entité de toute autre province ou de tout territoire du Canada;
- d) une autorité municipale, une autorité régionale responsable du maintien de l’ordre, un corps de po-

24.2(2) The Minister may enter into an agreement with any of the following persons or entities to provide assistance to the investigative body in conducting investigations of serious incidents:

- (a) the Government of Canada or any of its agencies;
- (b) the government of another province or territory of Canada or an agency of that government;
- (c) any police force, municipality, person or other entity in another province or territory of Canada; and
- (d) any civic authority, regional policing authority, police force, person or other entity in the Province.

Assistance

24.3(1) The Minister may direct that a chief officer make available officers or other resources to assist in an investigation of a serious incident, in which case the chief officer shall select officers for that purpose and notify the head of the investigative body.

24.3(2) On consultation with the chief officer, the head of the investigative body may assign officers selected under subsection (1) to the investigation and, after they are assigned, they are under the sole command and direction of,

- (a) with respect to an investigation conducted under paragraph 24.6(a), the head of the investigative body, and
- (b) with respect to an investigation referred to a police agency and conducted by the police agency under paragraph 24.6(b), the officer in charge of the investigation.

24.3(3) If the officer assigned by the head of the investigative body under this section is a member of the same police agency as the subject officer, the officer shall not act as a team commander or lead investigator in the investigation.

lice, une personne ou toute autre entité dans la province.

24.2(2) Le ministre peut conclure un accord avec les personnes ou entités ci-après afin que celles-ci prêtent assistance à l'organisme d'enquête dans le cadre de l'enquête sur l'incident grave :

- a) le gouvernement du Canada ou l'un quelconque de ses organismes;
- b) le gouvernement de toute autre province ou de tout territoire du Canada ou l'un quelconque de ses organismes;
- c) un corps de police, une municipalité, une personne ou toute autre entité de toute autre province ou de tout territoire du Canada;
- d) une autorité municipale, une autorité régionale responsable du maintien de l'ordre, un corps de police, une personne ou toute autre entité dans la province.

Aide

24.3(1) Le ministre peut ordonner qu'un agent en chef libère des agents ou d'autres ressources pour apporter un soutien dans une enquête sur un incident grave, auquel cas ce dernier choisit des agents à cette fin et en informe le chef de l'organisme d'enquête.

24.3(2) Après avoir consulté l'agent en chef, le chef de l'organisme d'enquête peut affecter les agents choisis en vertu du paragraphe (1) à l'enquête et, une fois ainsi affectés, ceux-ci relèvent exclusivement :

- a) s'agissant d'une enquête menée en vertu de l'alinéa 24.6a), du chef de l'organisme d'enquête;
- b) s'agissant d'une enquête confiée à un service de police et menée par lui en vertu de l'alinéa 24.6b), de l'agent chargé de celle-ci.

24.3(3) Si l'agent affecté par le chef de l'organisme d'enquête en vertu du présent article est membre du même service de police que l'agent impliqué, il ne peut agir à titre de commandant d'équipe ou d'enquêteur principal dans le cadre de l'enquête.

Powers as peace officer

24.4 In carrying out an investigation of a serious incident, the head of the investigative body and any investigator who is not an officer has all the powers, authority, privileges, rights and immunities of a peace officer and constable in and for the Province.

Notifying head of investigative body of serious incident

24.5(1) A chief officer who has reason to believe that a serious incident may have occurred shall, as soon as the circumstances permit, notify the head of the investigative body and shall submit to the head of the investigative body a notification report, in the form and manner determined by the head of the investigative body within the time prescribed by regulation.

24.5(2) If the Minister has reason to believe that a serious incident may have occurred, the Minister may notify the head of the investigative body.

24.5(3) Any other person who has reason to believe that a serious incident may have occurred may notify the head of the investigative body in the manner required by the head of the investigative body.

Investigations

24.6 On notification of a serious incident under section 24.5 or otherwise becoming aware that a serious incident has occurred, the head of the investigative body may

- (a) arrange for the investigative body to conduct an investigation of the serious incident, which may include taking over an ongoing investigation at any stage,
- (b) refer the investigation of the serious incident to a police agency, which may include taking over an ongoing investigation at any stage,
- (c) on consultation with the relevant chief officer, assign any officer selected under subsection 24.3(1) to assist the investigative body or a police agency in the investigation of the serious incident,
- (d) enter into an agreement to have an investigative unit, police force, person or other entity in another province or territory of Canada conduct an investigation of the serious incident,

Pouvoirs des agents de la paix

24.4 Dans le cadre d'une enquête sur un incident grave, le chef de l'organisme d'enquête et tout enquêteur qui n'est pas un agent ont tous les pouvoirs, l'autorité, les privilèges, les droits et les immunités d'un agent de la paix et d'un constable dans et pour la province.

Avis d'incident grave au chef de l'organisme d'enquête

24.5(1) Dès que les circonstances le permettent, l'agent en chef qui a des raisons de croire qu'un incident grave a pu se produire en avise le chef de l'organisme d'enquête et lui remet un rapport de notification, sous la forme et de la manière que détermine ce dernier, dans le délai imparti par règlement.

24.5(2) S'il a des raisons de croire qu'un incident grave a pu se produire, le ministre peut en aviser le chef de l'organisme d'enquête.

24.5(3) Toute autre personne qui a des raisons de croire qu'un incident grave a pu se produire peut en aviser le chef de l'organisme d'enquête de la manière qu'il exige.

Enquêtes

24.6 Sur avis d'incident grave reçu en application de l'article 24.5 ou s'il prend connaissance d'une autre manière qu'un incident grave s'est produit, le chef de l'organisme d'enquête peut :

- a) prendre des dispositions pour que l'organisme d'enquête mène une enquête sur l'incident grave, ce qui peut inclure la prise en charge d'une enquête en cours à n'importe quelle étape;
- b) confier l'enquête à un service de police, ce qui peut inclure la prise en charge d'une enquête en cours à n'importe quelle étape;
- c) après avoir consulté l'agent en chef concerné, affecter tout agent choisi en vertu du paragraphe 24.3(1) à l'enquête pour apporter un soutien à l'organisme d'enquête ou au service de police;
- d) conclure un accord pour qu'une unité d'enquête, un corps de police, une personne ou toute autre entité de toute autre province ou de tout territoire du Canada mène l'enquête;

- (e) direct that the investigative body oversee, observe, monitor or review an investigation conducted under paragraph (b) or (d),
- (f) appoint an observer or community liaison officer to work with the investigative body, police agency or investigative unit, police force, person or other entity in another province or territory of Canada that conducts the investigation of the serious incident,
- (g) file a conduct complaint with the chair of the Commission or with the appropriate chief of police or deputy chief of police,
- (h) refer the matter under the complaints process in Part 7 of the *Royal Canadian Mounted Police Act* (Canada), or
- (i) determine that the matter is not within the mandate of the investigative body.

Investigation file

24.7(1) On the conclusion of an investigation conducted under paragraph 24.6(b) or (d), or at the request of the head of the investigative body, the investigation file shall be provided to the head of the investigative body in the form and manner determined by the head of the investigative body.

24.7(2) The head of the investigative body shall provide the investigation file of an investigation conducted under paragraph 24.6(a), (b) or (d) to the relevant disciplinary authority.

Summary of investigation

24.8(1) The head of the investigative body shall, within the time prescribed by regulation, provide to the Minister and the relevant disciplinary authority a summary of an investigation conducted under paragraph 24.6(a), (b) or (d) containing the information prescribed by regulation.

24.8(2) The head of the investigative body or the Minister shall make the summary of the investigation available to the public in the manner determined by the Minister within the time prescribed by regulation.

- e) ordonner à l'organisme d'enquête de superviser, d'observer, de surveiller ou d'examiner la manière dont l'enquête est menée en vertu de l'alinéa b) ou d);
- f) nommer un observateur ou un agent de liaison communautaire pour travailler avec l'organisme d'enquête ou le service de police qui mène l'enquête ou avec l'unité d'enquête, le corps de police, la personne ou l'entité d'une autre province ou d'un territoire du Canada qui la mène;
- g) déposer une plainte pour inconduite auprès du président de la Commission ou auprès du chef de police ou du chef de police adjoint approprié;
- h) soumettre l'affaire au processus de traitement des plaintes prévu à la partie 7 de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada* (Canada);
- i) déterminer que l'affaire ne relève pas du mandat de l'organisme d'enquête.

Dossier d'enquête

24.7(1) À l'issue de l'enquête menée en vertu de l'alinéa 24.6b) ou d), ou à la demande du chef de l'organisme d'enquête, le dossier d'enquête lui est remis sous la forme et de la manière qu'il détermine.

24.7(2) Le chef de l'organisme d'enquête remet le dossier relatif à l'enquête menée en vertu de l'alinéa 24.6a), b) ou d) à l'autorité disciplinaire concernée.

Résumé d'enquête

24.8(1) Le chef de l'organisme d'enquête remet au ministre et à l'autorité disciplinaire concernée le résumé de l'enquête menée en vertu de l'alinéa 24.6a), b) ou d) lequel renferme les renseignements prescrits par règlement, et ce, dans le délai qui y est imparti.

24.8(2) Le chef de l'organisme d'enquête ou le ministre rend le résumé public, de la manière que détermine ce dernier et dans le délai imparti par règlement.

Annual report

24.9 The Minister shall ensure that an annual report containing the following information is made available to the public in the manner determined by the Minister:

- (a) the number of investigations started and concluded in the year;
- (b) the nature of each investigation;
- (c) the result of each investigation;
- (d) the number of charges laid against subject officers in the year;
- (e) any financial or administrative information that the Minister considers appropriate; and
- (f) any other information prescribed by regulation.

2 *Section 3 of the Act is repealed and the following is substituted:*

3 *Section 38 of the Act is amended by adding after paragraph (v) the following:*

- (v.1) respecting investigations of serious incidents under Part II.1, including
 - (i) prescribing the time in which a notification report shall be submitted to the head of the investigative body,
 - (ii) prescribing the information that a summary of an investigation shall contain,
 - (iii) prescribing the time in which a summary shall be provided to the Minister and the relevant disciplinary authority,
 - (iv) prescribing the time in which a summary shall be made available to the public,
 - (v) prescribing any other information that an annual report shall contain;
- (v.2) respecting the confidentiality of documents concerning investigations of serious incidents under Part II.1 and the disclosure of information contained in the documents;

Rapport annuel

24.9 Le ministre s'assure qu'un rapport annuel est rendu public de la manière qu'il détermine et que celui-ci renferme les renseignements suivants :

- a) le nombre d'enquêtes démarrées et terminées au cours de l'année;
- b) la nature de chacune;
- c) le résultat de chacune;
- d) le nombre d'accusations déposées contre des agents impliqués au cours de l'année;
- e) tout renseignement financier ou d'ordre administratif que le ministre estime approprié;
- f) tout autre renseignement prescrit par règlement.

2 *L'article 3 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

3 *L'article 38 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa v) :*

- v.1) concernant les enquêtes sur des incidents graves menées en vertu de la partie II.1, notamment :
 - (i) impartissant le délai de remise du rapport de notification au chef de l'organisme d'enquête,
 - (ii) prescrivant les renseignements que doit renfermer le résumé d'enquête,
 - (iii) impartissant le délai de remise du résumé d'enquête au ministre et à l'autorité disciplinaire concernée,
 - (iv) impartissant le délai dans lequel le résumé d'enquête doit être rendu public,
 - (v) prescrivant tout autre renseignement que doit renfermer le rapport annuel;
- v.2) prenant des dispositions concernant la nature confidentielle des documents relatifs aux enquêtes sur des incidents graves menées en vertu de la partie II.1 et la communication des renseignements que renferment ceux-ci;

(v.3) defining any word or expression used in but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both;

v.3) définissant les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi pour l'application de celle-ci ou de ses règlements, ou des deux;

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 16

CHAPITRE 16

**An Act to Amend the
Business Corporations Act**

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 1(1) of the Business Corporations Act, chapter B-9.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“registered form” means a registered form as defined in the *Securities Transfer Act*; (*nominatif*)

2 *The Act is amended by adding after section 27 the following:*

Restriction regarding issuance of shares in bearer form

27.1(1) Despite sections 28 and 37 and paragraph 113(1)(g), a corporation shall not issue, in bearer form, a certificate, warrant or other evidence of a conversion privilege, option, or right to acquire a share or other security of the corporation.

27.1(2) A corporation shall, on the request of a holder of a certificate, warrant or other evidence of a conversion privilege, option or right to acquire a share or other security of the corporation that is in bearer form and that was issued before the commencement of this section, issue in exchange to that holder, in registered form, a certificate, warrant or other evidence, as the case may be.

**Loi modifiant la
Loi sur les corporations commerciales**

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les corporations commerciales, chapitre B-9.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« nominatif » s’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le transfert des valeurs mobilières*; (*registered form*)

2 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 27 :*

Aucune émission d’actions qui sont au porteur

27.1(1) Par dérogation aux articles 28 et 37 et à l’alinéa 113(1)(g), la corporation ne peut émettre des titres, notamment des certificats, constatant des privilèges de conversion ainsi que l’option ou le droit d’acquérir des actions ou autres valeurs mobilières qui sont au porteur.

27.1(2) À la demande du détenteur d’un titre, notamment un certificat, constatant des privilèges de conversion ainsi que l’option ou le droit d’acquérir des actions ou autres valeurs mobilières qui est au porteur et émis avant l’entrée en vigueur du présent article, la corporation lui délivre en échange un titre constatant des privilèges de conversion ainsi que l’option ou le droit

3 Subsection 28(1) of the Act is repealed and the following is substituted:

28(1) Subject to section 27, a corporation may issue a certificate, warrant or other evidence of a conversion privilege, option, or right to acquire a share or other security of the corporation, and shall set out the conditions of the certificate, warrant or other evidence

- (a) in the certificate, warrant or other evidence, or
- (b) in the certificate evidencing the securities to which the conversion privileges, options or rights are attached.

4 Section 47 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (12) and substituting the following:

47(12) A corporation may issue for each fractional share, a certificate in registered form or scrip certificate in registered form that entitle the holder to receive a certificate for a full share in exchange for scrip certificates equalling a full share.

(b) by adding after subsection (12) the following:

47(12.1) A corporation shall, on the request of the holder of a certificate for a fractional share or scrip certificate that was issued in bearer form before the commencement of this subsection, issue in exchange to that holder, in registered form, a certificate for a fractional share or a scrip certificate, as the case may be.

5 The heading “Share warrants” preceding section 51 is repealed and the following is substituted:

Certificates, warrants or other evidence of a conversion privilege, option, or right to acquire a share or other security

6 Section 51 of the Act is repealed and the following is substituted:

51(1) A corporation that has issued a certificate, warrant or other evidence of a conversion privilege, option,

d’acquérir des actions ou autres valeurs mobilières qui est nominatif, selon le cas.

3 Le paragraphe 28(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

28(1) Sous réserve de l’article 27, la corporation peut émettre des titres, notamment des certificats, constatant des privilèges de conversion ainsi que l’option ou le droit d’acquérir des actions ou autres valeurs mobilières, aux conditions qu’elle énonce :

- a) soit dans ces titres;
- b) soit dans les certificats des valeurs mobilières assorties de ces privilèges de conversion, de cette option ou de ce droit.

4 L’article 47 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (12) et son remplacement par ce qui suit :

47(12) Une corporation peut émettre, pour chaque fraction d’action, soit un certificat nominatif, soit des scrips nominatifs donnant droit à une action entière en échange de tous les scrips totalisant la valeur d’une action.

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (12) :

47(12.1) À la demande du détenteur d’un certificat pour une fraction d’action ou de scrips émis au porteur avant l’entrée en vigueur du présent paragraphe, la corporation lui délivre en échange, pour la fraction d’action, un certificat nominatif ou des scrips nominatifs, selon le cas.

5 La rubrique « Titre au porteur » qui précède l’article 51 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Certificats ou autres titres constatant des privilèges de conversion ainsi que l’option ou le droit d’acquérir des actions ou autres valeurs mobilières

6 L’article 51 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

51(1) La corporation qui a émis un titre, notamment un certificat, constatant des privilèges de conversion ainsi

or right to acquire a share or other security of the corporation may provide, by coupons or otherwise, for the payment of the future dividends on the shares or other security included in the certificate, warrant or other evidence of the privilege, option or right.

51(2) A holder of a certificate, warrant or other evidence of a conversion privilege, option or right to acquire a share or other security of the corporation may, if the provisions and regulations respecting certificates, warrants or other evidence of a privilege, option or right to acquire a share or other security of the corporation contained in the articles provide, be deemed to be a shareholder of the corporation, either to the full extent or for any purposes defined by the regulations in the articles.

51(3) On the issuance of a certificate, warrant or other evidence of a conversion privilege, option, or right to acquire a share or other security of the corporation, the corporation shall remove from its share register the name of the shareholder entered in the registry as holding the shares or other security as if the holder had ceased to be a shareholder, and shall enter in the share register the following particulars:

- (a) the fact of the issue of the certificate, warrant or other evidence of the privilege, option or right;
- (b) a statement of the shares or other securities included in the certificate, warrant or other evidence of the privilege, option or right; and
- (c) the date of the issue of the certificate, warrant or other evidence of the privilege, option or right.

51(4) Until a certificate, warrant or other evidence of a privilege, option or right to acquire a share or other security of the corporation is surrendered, the particulars referred to in subsection (3) shall be deemed to be the particulars required by this Act to be entered in the share register of the corporation in respect of the shares or other security, and, on the surrender, the date of the surrender shall be entered in the registry as if it were the date at which a person ceased to be a shareholder.

51(5) Despite subsection 47(1), a holder of a certificate, warrant or other evidence of a privilege, option or right to acquire a share or other security of the corporation is not entitled to a share certificate in respect of the shares or other security, until the certificate, warrant or

que l'option ou le droit d'acquérir des actions ou autres valeurs mobilières peut assurer, notamment au moyen de coupons, le paiement des dividendes futurs de ces actions ou autres valeurs mobilières.

51(2) Le détenteur d'un titre, notamment un certificat, constatant des privilèges de conversion ainsi que l'option ou le droit d'acquérir des actions ou autres valeurs mobilières peut, si les dispositions et règlements relatifs aux titres contenus dans les statuts le prévoient, être réputé actionnaire de la corporation, soit d'une manière absolue, soit aux fins prescrites par ces règlements.

51(3) Lors de l'émission d'un titre, notamment un certificat, constatant des privilèges de conversion ainsi que l'option ou le droit d'acquérir des actions ou autres valeurs mobilières, la corporation raye de son registre d'actions le nom de l'actionnaire inscrit en qualité de détenteur des actions ou autres valeurs mobilières qui y sont désignées comme s'il avait cessé d'être actionnaire, et y inscrit :

- a) un énoncé constatant l'émission du titre;
- b) une déclaration des actions ou autres valeurs mobilières désignées dans le titre;
- c) la date de l'émission du titre.

51(4) Jusqu'à la remise du titre émis, notamment un certificat, constatant des privilèges de conversion ainsi que l'option ou le droit d'acquérir des actions ou autres valeurs mobilières, les détails mentionnés au paragraphe (3) sont réputés être ceux dont la présente loi exige l'inscription dans le registre d'actions de la corporation relativement aux actions ou autres valeurs mobilières qui y sont désignées et, lors de la remise, la date où celle-ci a lieu est inscrite au registre comme s'il s'agissait de celle à laquelle une personne a cessé d'être actionnaire.

51(5) Par dérogation au paragraphe 47(1), jusqu'à la remise du titre, notamment un certificat, constatant des privilèges de conversion ainsi que l'option ou le droit d'acquérir des actions ou autres valeurs mobilières, son détenteur n'a pas droit à un certificat d'actions relatif aux actions ou autres valeurs mobilières qu'il détient.

other evidence of the privilege, option or right is surrendered.

51(6) Unless a holder of a certificate, warrant or other evidence of a privilege, option or right to acquire a share or other security of the corporation is entitled to attend and vote at general meetings, the shares or other security represented by the certificate, warrant or other evidence of the privilege, option or right shall not be counted as part of the capital of the corporation for the purpose of a general meeting of shareholder.

7 *The Act is amended by adding after section 99 the following:*

PART IX.1

REGISTER OF INDIVIDUALS WITH SIGNIFICANT CONTROL

Definitions

99.1 The following definitions apply in this Part.

“police force” means a police force established for a local government or for a region or the Royal Canadian Mounted Police. (*corps de police*)

“register” means a register of individuals with significant control over a corporation prepared and maintained by a corporation under section 99.3. (*registre*)

“regulatory body” means any of the following:

(a) the Financial and Consumer Services Commission continued under the *Financial and Consumer Services Commission Act*;

(b) the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada established under the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* (Canada); and

(c) a prescribed corporation, agency or other entity or any employee or officer of a prescribed corporation, agency or other entity whose authority to regulate is based on a law of the Province or Canada. (*organisme de réglementation*)

Significant control over corporation

99.11(1) For the purposes of this Part and subject to any class of prescribed exclusions, each of the following

51(6) À moins que le détenteur d’un titre, notamment un certificat, constatant des privilèges de conversion ainsi que l’option ou le droit d’acquérir des actions ou autres valeurs mobilières n’ait le droit d’assister et de voter aux assemblées générales, les actions ou autres valeurs mobilières représentées par ce titre ne sont pas considérées comme faisant partie du capital de la corporation pour les fins d’une assemblée générale des actionnaires.

7 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 99 :*

PARTIE IX.1

REGISTRE DE PARTICULIERS AYANT UN CONTRÔLE IMPORTANT

Définitions

99.1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

« corps de police » Tout corps de police établi dans un gouvernement local ou une région et, en outre, la Gendarmerie royale du Canada. (*police force*)

« organisme de réglementation » S’entend :

a) de la Commission des services financiers et des services aux consommateurs prorogée en vertu de la *Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*;

b) du Centre d’analyse des opérations et déclarations financières du Canada constitué en vertu de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* (Canada);

c) de toute corporation, agence ou autre entité prescrite dont le pouvoir de réglementation se fonde sur une loi de la province ou du Canada, ou de l’un quelconque de ses employés ou dirigeants. (*regulatory body*)

« registre » Registre de particuliers ayant un contrôle important d’une corporation que celle-ci crée et maintient en application de l’article 99.3. (*register*)

Contrôle important d’une corporation

99.11(1) Pour l’application de la présente partie et sous réserve de toute catégorie d’exclusions prescrites,

individuals is an individual with significant control over a corporation:

(a) an individual who has any of the following interests or rights, or any combination of them, in a significant number of shares of the corporation:

(i) the individual is the registered holder of the shares,

(ii) the individual is the beneficial owner of the shares, or

(iii) the individual has direct or indirect control or direction over the shares; and

(b) an individual to whom prescribed circumstances apply.

99.11(2) Two or more individuals are each an individual with significant control over a corporation if, in respect of a significant number of shares of the corporation,

(a) an interest, right or a combination of interests or rights referred to in paragraph (1)(a) is held jointly by those individuals, or

(b) a right or a combination of rights referred to paragraph (1)(a) is subject to any agreement or arrangement under which the right or rights are to be exercised jointly or in concert by those individuals.

Significant number of shares

99.2 For the purposes of this Part, a significant number of shares of a corporation is

(a) any number of shares that carry 25% or more of the voting rights attached to all of the corporation's outstanding voting shares, or

(b) any number of shares that is equal to 25% or more of all of the corporation's outstanding voting shares.

Register of individuals with significant control over corporation

99.3(1) A corporation shall prepare and maintain, at its registered office or at any other prescribed place, a register of individuals with significant control over the corporation that contains the following information:

est un particulier ayant un contrôle important d'une corporation l'un ou l'autre des particuliers suivants :

a) celui ayant l'un quelconque des droits ou intérêts ci-après, ou toute combinaison de ceux-ci, relativement à un nombre important d'actions :

(i) il en est l'actionnaire inscrit,

(ii) il en est le propriétaire bénéficiaire,

(iii) il exerce un contrôle direct ou indirect ou a la haute main sur celles-ci;

b) celui à qui les circonstances prescrites s'appliquent.

99.11(2) Chacun d'au moins deux particuliers est considéré être un particulier ayant un contrôle important d'une corporation si, selon le cas, relativement à un nombre important d'actions :

a) un droit ou un intérêt mentionné à l'alinéa (1)a), ou toute combinaison de ceux-ci, est détenu conjointement par ces particuliers;

b) un droit parmi ceux mentionnés à l'alinéa (1)a), ou toute combinaison de ceux-ci, fait l'objet d'un accord ou d'une entente prévoyant que ce droit ou cette combinaison sera exercé conjointement ou de concert par ces particuliers.

Nombre important d'actions

99.2 Pour l'application de la présente partie, est un nombre important d'actions :

a) tout nombre d'actions conférant 25 % ou plus des droits de vote attachés à l'ensemble des actions avec droit de vote en circulation de la corporation;

b) tout nombre d'actions équivalant à 25 % ou plus de l'ensemble des actions avec droit de vote en circulation de la corporation.

Registre des particuliers ayant un contrôle important de la corporation

99.3(1) Toute corporation crée et tient à son bureau enregistré ou dans tout autre lieu prescrit un registre des particuliers ayant un contrôle important de la corporation dans lequel figurent :

- (a) the name, date of birth and last known address of each individual with significant control over the corporation;
- (b) the jurisdiction of residence for income tax purposes of each individual with significant control over the corporation;
- (c) the day on which each individual became or ceased to be an individual with significant control over the corporation;
- (d) a description of how each individual is an individual with significant control over the corporation, including a description of their interests and rights in respect of shares of the corporation;
- (e) a description of each step taken in accordance with subsection (2); and
- (f) any other prescribed information.

99.3(2) At least once during each financial year of a corporation, the corporation shall take reasonable steps, including any prescribed steps, to ensure that it has identified all individuals with significant control over the corporation and that the information in the register is accurate, complete and up-to-date.

99.3(3) When a corporation becomes aware of any information referred to in paragraph (1)(a), (b), (c), (d), (e) or (f) as a result of steps taken in accordance with subsection (2) or through any other means, the corporation shall record that information in the register within 15 days of becoming aware of it.

99.3(4) When a corporation requests information referred to in paragraph (1)(a), (b), (c), (d), (e) or (f) from one of its shareholders, the shareholder shall, to the best of the shareholder's knowledge, reply accurately and completely as soon as possible.

99.3(5) Within one year after the sixth anniversary of the day on which an individual ceases to be an individual with significant control over the corporation, the corporation, subject to any other laws of the Province or of Canada that provide for a longer retention period, shall dispose of any of that individual's personal information, as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, that is recorded in the register.

- a) les nom, date de naissance et dernière adresse connue de chacun d'eux;
- b) la juridiction de résidence, aux fins de l'impôt sur le revenu, de chacun d'eux;
- c) la date à laquelle chacun d'eux est devenu un particulier ayant un contrôle important et, le cas échéant, celle où il a cessé d'avoir cette qualité;
- d) une description de la manière dont chacun d'eux est un particulier ayant un contrôle important, notamment une description de ses droits ou intérêts relativement aux actions de la corporation;
- e) une description de chaque mesure prise conformément au paragraphe (2);
- f) tout autre renseignement prescrit.

99.3(2) Au moins une fois au cours de chaque exercice financier, la corporation prend des mesures raisonnables, y compris celles qui sont prescrites, afin de s'assurer de déterminer qui sont les particuliers ayant un contrôle important de la corporation et s'assure que les renseignements figurant dans le registre sont exacts, exhaustifs et à jour.

99.3(3) La corporation inscrit au registre, dans les quinze jours, les renseignements mentionnés à l'alinéa (1)a), b), c), d), e) ou f) dont elle prend connaissance par la suite des mesures prises en application du paragraphe (2) ou autrement.

99.3(4) Sur demande de la corporation, un actionnaire lui communique, au mieux de ses connaissances, dès que possible et de façon précise et complète, tout renseignement mentionné à l'alinéa (1)a), b), c), d), e) ou f).

99.3(5) Sous réserve de toute autre loi de la province ou du Canada prévoyant une période de rétention plus longue, au plus tard un an après le sixième anniversaire de la date à laquelle un particulier ayant un contrôle important de la corporation a cessé d'avoir cette qualité, la corporation procède au retrait des renseignements personnels, selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*, de ce particulier qui y sont consignés.

99.3(6) A corporation that, without reasonable cause, violates or fails to comply with subsection (1) commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

99.3(7) A shareholder who, without reasonable cause, violates or fails to comply with subsection (4) commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

Disclosure of information to Director or prescribed body

99.4(1) A corporation shall disclose to the Director, on request, any information in its register.

99.4(2) On request by a prescribed body that has investigative powers in relation to offences under this Act, a corporation shall, as soon as possible after the request is made to the corporation, and in the manner specified by the prescribed body,

- (a) provide the prescribed body with a copy of the corporation’s register, or
- (b) disclose to the prescribed body any information specified by that body that is in the corporation’s register.

99.4(3) A corporation that violates or fails to comply with subsection (1) or (2) commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

Disclosure of information to shareholders or directors

99.5(1) Shareholders of a corporation or directors of a corporation may, on sending to the corporation an affidavit referred to in subsection (2), require the corporation or its agent to provide, within 10 days after the receipt of the affidavit, a list made up to a date not more than 10 days before the date of receipt of the affidavit setting out

- (a) the name and last known address of each individual with significant control over the corporation, and

99.3(6) Toute corporation qui, sans motif valable, contrevient ou omet de se conformer au paragraphe (1) commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d’infraction de la classe F.

99.3(7) Tout actionnaire qui, sans motif valable, contrevient ou omet de se conformer au paragraphe (4) commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d’infraction de la classe F.

Communication de renseignements au Directeur ou à un organisme prescrit

99.4(1) À la demande du Directeur, la corporation lui communique tout renseignement figurant dans son registre.

99.4(2) À la demande d’un organisme prescrit qui est investi de pouvoirs d’enquête relativement aux infractions que prévoit la présente loi, la corporation, dès que possible suivant la demande et de la manière qu’il précise :

- a) ou bien lui fournit une copie de son registre;
- b) ou bien lui communique tout renseignement demandé qui y figure.

99.4(3) Toute corporation qui contrevient ou omet de se conformer au paragraphe (1) ou (2) commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d’infraction de la classe F.

Communication de renseignements aux actionnaires ou aux administrateurs

99.5(1) Les actionnaires et les administrateurs d’une corporation, sur envoi à la corporation de l’affidavit visé au paragraphe (2), peuvent exiger que celle-ci ou son mandataire remette, dans les dix jours suivant sa réception, une liste, mise à jour au plus dix jours avant la date de réception, renfermant ce qui suit :

- a) le nom et la dernière adresse connue de chaque particulier ayant un contrôle important de la corporation;

(b) a description of how each individual is an individual with significant control over the corporation, including a description of their interests and rights in respect of shares of the corporation.

99.5(2) The affidavit under subsection (1) shall contain

- (a) the name and address of the applicant,
- (b) the name and address for service of the body corporate, if the applicant is a body corporate, and
- (c) a statement that any information obtained under subsection (1) will not be used except as permitted under this Act.

99.5(3) A list obtained under this section shall not be used by any person except in connection with

- (a) an effort to influence the voting of shareholders of the corporation,
- (b) an offer to acquire shares of the corporation, or
- (c) any other matter relating to the affairs of the corporation.

99.5(4) A person that violates or fails to comply with subsection (1) commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

99.5(5) A person that violates or fails to comply with subsection (3) commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category G offence.

Disclosure for tax purposes

99.6(1) On the request of an employee of the Civil Service as defined in the *Civil Service Act* or a federal public service employee who is responsible for administering or enforcing a law of the Province or Canada that provides for the imposition or collection of a tax, royalty or duty, a corporation shall disclose information in its register for the purpose of

b) une description de la manière dont chacun d'eux est un particulier ayant un contrôle important, notamment une description de ses droits ou intérêts relativement aux actions de celle-ci.

99.5(2) L'affidavit exigé au paragraphe (1) contient :

- a) les nom et adresse du requérant;
- b) les noms et adresse, à des fins de signification, du corps constitué requérant, le cas échéant;
- c) une déclaration selon laquelle les renseignements obtenus en vertu du paragraphe (1) ne seront utilisés qu'aux fins prévues par la présente loi.

99.5(3) La liste obtenue en vertu du présent article ne peut être utilisée que dans le cadre :

- a) de tentatives en vue d'influencer le vote des actionnaires de la corporation;
- b) d'offres visant l'acquisition d'actions de la corporation;
- c) de toute autre question concernant les affaires internes de celle-ci.

99.5(4) La personne qui contrevient ou omet de se conformer au paragraphe (1) commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F.

99.5(5) La personne qui contrevient ou omet de se conformer au paragraphe (3) commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe G.

Communication à des fins fiscales

99.6(1) Sur demande d'un employé de la fonction publique selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la Fonction publique* ou d'un employé de la fonction publique fédérale qui est chargé de l'application ou de l'exécution d'une loi de la province ou du Canada prévoyant l'établissement ou la perception d'un impôt, d'une taxe, d'une redevance ou d'un droit, la corporation lui communique les renseignements figurant dans son registre à l'une ou l'autre des fins suivantes :

(a) administering or enforcing a law of the Province or Canada that provides for the imposition or collection of a tax, royalty or duty, or

(b) providing information contained in the register to officials of a jurisdiction outside Canada to assist in the administration or enforcement of a law of that jurisdiction that provides for the imposition or collection of a tax, royalty or duty if the assistance is authorized under an arrangement, written agreement, treaty or law of the Province or Canada.

99.6(2) A person that violates or fails to comply with subsection (1) commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

Disclosure for regulatory purposes

99.7(1) On the request of a regulatory body, a corporation shall disclose information in its register for the purpose of

(a) administering or enforcing a law for which the regulatory body is responsible,

(b) assisting another agency in Canada in the administration or enforcement of a law that is similar to a law for which the regulatory body is responsible, or

(c) providing information contained in the register to an agency outside Canada to assist the agency in the administration or enforcement of a law that is similar to a law for which the regulatory body is responsible if the assistance is authorized under an arrangement, written agreement, treaty or law of the Province or Canada.

99.7(2) A person that violates or fails to comply with subsection (1) commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

Disclosure for law enforcement purposes

99.8(1) On the request of a member of a police force, a corporation shall disclose information in its register for the purpose of

a) appliquer ou exécuter une loi de la province ou du Canada prévoyant l'établissement ou la perception d'un impôt, d'une taxe, d'une redevance ou d'un droit;

b) communiquer, à des fonctionnaires d'une autorité législative étrangère, des renseignements qui y figurent en vue d'aider à l'application ou à l'exécution d'une loi de cette autorité législative prévoyant l'application ou la perception d'un impôt, d'une taxe, d'une redevance ou d'un droit, si cette aide est autorisée par une entente, un accord écrit, un traité ou une loi de la province ou du Canada.

99.6(2) La personne qui contrevient ou omet de se conformer au paragraphe (1) commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F.

Communication aux fins de réglementation

99.7(1) Sur demande d'un organisme de réglementation, la corporation lui communique les renseignements figurant dans son registre à l'une des fins suivantes :

a) appliquer ou exécuter une loi dont l'application ou l'exécution relève de lui;

b) aider un autre organisme au Canada à appliquer ou à exécuter une loi semblable à une loi dont l'application ou l'exécution relève de lui;

c) communiquer, à un organisme à l'extérieur du Canada, des renseignements qui y figurent en vue d'aider à l'application ou à l'exécution d'une loi semblable à une loi dont l'application ou l'exécution relève de lui, si cette aide est autorisée par une entente, un accord écrit, un traité ou une loi de la province ou du Canada.

99.7(2) La personne qui contrevient ou omet de se conformer au paragraphe (1) commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F.

Communication aux fins d'application et d'exécution des lois

99.8(1) Sur demande d'un membre d'un corps de police, la corporation lui communique les renseignements figurant dans son registre à l'une ou l'autre des fins suivantes :

- (a) conducting an investigation into an offence under a law of the Province or Canada, or
- (b) providing information contained in the register to a law enforcement agency in a jurisdiction other than the Province to assist that agency with a law enforcement proceeding if the assistance is authorized under an arrangement, written agreement, treaty or law of the Province or Canada.

99.8(2) A person that violates or fails to comply with subsection (1) commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

Non-application

99.9 Sections 99.1 to 99.8 do not apply to a corporation that is a reporting issuer as defined in the *Securities Act*.

8 Section 126 of the Act is amended

(a) in subsection (8) by striking out “A share of a body corporate” and substituting “Subject to subsection (8.1), a share of a body corporate”;

(b) by adding the following after subsection (8):

126(8.1) If a corporation continued under this Act had, before it was continued, issued a share certificate in registered form that is convertible to bearer form, the corporation shall not, if a holder of the share certificate exercises the conversion privilege attached to the certificate, issue a share certificate in bearer form.

- a) enquêter sur une infraction à une loi de la province ou du Canada;
- b) communiquer des renseignements qui y figurent à un organisme chargé de l’exécution de la loi dans une autorité législative à l’extérieur de la province en vue de l’aider dans une procédure d’exécution de la loi, si cette aide est autorisée par une entente, un accord écrit, un traité ou une loi de la province ou du Canada.

99.8(2) La personne qui contrevient ou omet de se conformer au paragraphe (1) commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d’infraction de la classe F.

Non-application

99.9 Les articles 99.1 à 99.8 ne s’appliquent pas à une corporation qui est un émetteur assujéti selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les valeurs mobilières*.

8 L’article 126 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (8), par la suppression de « Une action d’un corps constitué » et son remplacement par « Sous réserve du paragraphe (8.1), une action d’un corps constitué »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (8) :

126(8.1) La corporation qui, avant sa prorogation sous le régime de la présente loi, avait émis des certificats d’actions nominatifs convertibles au porteur, ne peut émettre, au profit des titulaires qui exercent leurs privilèges de conversion, des certificats d’action au porteur.

CHAPTER 17

CHAPITRE 17

**An Act to Amend
The Residential Tenancies Act**

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 11.1 of The Residential Tenancies Act, chapter R-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Subject to any other Act” and substituting “Subject to section 11.11 and to any other Act”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Subject to any other Act” and substituting “Subject to section 11.11 and to any other Act”.

2 *The Act is amended by adding after section 11.1 the following:*

Maximum rent increase for 2022

11.11(1) Despite any other Act, a landlord shall not increase the rent by more than 3.8 % effective at any time from January 1, 2022, to December 31, 2022, inclusive.

11.11(2) If, at any time from January 1, 2022, until the commencement of this section, a landlord increases the

**Loi modifiant la
Loi sur la location de locaux d’habitation**

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 11.1 de la Loi sur la location de locaux d’habitation, chapitre R-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sous réserve de toute autre loi » et son remplacement par « Sous réserve de l’article 11.11 et de toute autre loi »;

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sous réserve de toute autre loi » et son remplacement par « Sous réserve de l’article 11.11 et de toute autre loi ».

2 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 11.1 :*

Augmentation maximale du loyer pour l’année 2022

11.11(1) Par dérogation à toute autre loi, il est interdit au propriétaire d’imposer une augmentation de loyer supérieure à 3,8 % qui prend effet à tout moment à partir du 1^{er} janvier 2022 jusqu’au 31 décembre 2022 inclusivement.

11.11(2) Si, à tout moment à partir du 1^{er} janvier 2022 jusqu’à l’entrée en vigueur du présent article, il procède à une augmentation du loyer qui est supérieure

rent by more than the increase under subsection (1) and the tenant pays the rent increase, the landlord shall

- (a) for a tenant who continues to occupy the premises,
 - (i) credit the overpayment against the first rent owing by the tenant after the commencement of this section, up to the amount of the rent payable, and
 - (ii) credit against any rent that subsequently becomes owing the remaining portion of the overpayment that has not been credited against the first rent, if applicable, and
- (b) for a tenant who no longer occupies the premises, reimburse the tenant the overpayment.

11.11(3) A notice of increase in rent served by the landlord on a tenant before the coming into force of this section that provides for an increase in rent of more than 3.8 % effective at any time from January 1, 2022, to December 31, 2022, inclusive, shall be deemed to be a notice of increase in rent of 3.8 %.

3 The Act is amended by adding after section 24.11 the following:

Limitation on landlord's right to terminate

24.12(1) A landlord shall not serve a notice of termination of a tenancy unless

- (a) the landlord intends in good faith that the premises will be occupied by the landlord, the landlord's spouse, a child of the landlord, a parent of the landlord or a parent of the landlord's spouse,
- (b) the premises occupied by the tenant will be used other than as residential premises,
- (c) the premises will be renovated to an extent that vacant possession is necessary to perform the renovations, or
- (d) the tenancy arises out of an employment relationship between the tenant and the landlord in which the employment relates to the maintenance or management of the premises, or both, and the employment relationship is terminated.

à celle prévue au paragraphe (1) et que le locataire lui verse le loyer ainsi majoré, le propriétaire est tenu :

- a) s'agissant du locataire qui occupe toujours les locaux :
 - (i) de créditer le trop-perçu sur le premier loyer que doit lui verser ce dernier après l'entrée en vigueur du présent article, jusqu'au montant du loyer à payer,
 - (ii) de créditer sur les loyers à verser par la suite le reste du trop-perçu qui n'a pas été crédité sur le premier loyer, le cas échéant;
- b) s'agissant du locataire qui a quitté les locaux, de lui rembourser le trop-perçu.

11.11(3) Tout avis d'augmentation de loyer que signifie le propriétaire à un locataire avant l'entrée en vigueur du présent article qui prévoit une augmentation supérieure à 3,8 % prenant effet à tout moment à partir du 1^{er} janvier 2022 jusqu'au 31 décembre 2022 inclusive est réputé être un avis d'augmentation de loyer de 3,8 %.

3 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 24.11 :

Restriction au droit de résiliation du propriétaire

24.12(1) Le propriétaire ne peut signifier un avis de résiliation d'une location que dans les cas suivants :

- a) il a l'intention, de bonne foi, que les locaux soient occupés par lui-même, son conjoint, son enfant, son parent ou le parent de son conjoint;
- b) les locaux occupés par le locataire seront utilisés autrement qu'à des fins résidentielles;
- c) les locaux seront rénovés à un point tel qu'il est nécessaire qu'ils soient vacants pour l'exécution des travaux;
- d) la location résulte d'une relation d'emploi, entre lui et le locataire, qui consiste dans l'entretien ou la gestion des locaux ou les deux, et cette relation d'emploi a pris fin.

24.12(2) A landlord who serves a notice of termination under subsection (1) shall state the reason for the termination in the notice.

24.12(3) A tenant who is served notice of termination may apply in writing to a residential tenancies officer within 15 days after the receipt of the notice to have the notice reviewed by the residential tenancies officer.

24.12(4) When a tenant applies to a residential tenancies officer under subsection (3), the residential tenancies officer shall review the notice and ask the landlord to establish the reason for the termination.

24.12(5) The residential tenancies officer shall set aside the notice of termination if the landlord fails to establish to the satisfaction of the residential tenancies officer that the reason for the termination is one of those listed in subsection (1).

24.12(6) The residential tenancies officer shall confirm the notice of termination and may vary the day on which the tenancy is to terminate if the landlord establishes to the satisfaction of the residential tenancies officer that the reason for the termination is one of those listed in subsection (1).

24.12(7) If a tenant does not apply to a residential tenancies officer under subsection (3) within 15 days after the receipt of the notice of termination, the tenant shall be deemed to have accepted the notice as terminating the tenancy on the day set in the notice.

24.12(8) If a landlord who has served a notice of termination on the basis of a reason listed in paragraph (1)(a), (b) or (c) does not, within two months after the tenancy terminates, occupy, lease, use or renovate the premises in a manner consistent with the reason for the termination as stated in the notice of termination, the tenant who was served with the notice of termination may apply to the residential tenancies officer, within two years after the date the tenancy is terminated, in a form provided by the residential tenancies officer, to compensate the tenant for losses caused by the termination.

24.12(9) A residential tenancies officer who receives an application for compensation under subsection (8) may conduct an investigation and, after conducting the investigation, order the landlord to pay to the tenant an amount determined by the residential tenancies officer to compensate the tenant for losses caused by the termination, within the time specified in the order.

24.12(2) Le propriétaire qui signifie un avis en vertu du paragraphe (1) y indique le motif de la résiliation.

24.12(3) Le locataire à qui un avis de résiliation est signifié peut, dans les quinze jours de sa réception, demander par écrit à un médiateur des loyers de le réviser.

24.12(4) À la réception d'une demande faite par un locataire en vertu du paragraphe (3), le médiateur des loyers examine l'avis et demande au propriétaire d'établir le motif de la résiliation.

24.12(5) Le médiateur des loyers rejette l'avis de résiliation si le propriétaire n'établit pas, de manière à le convaincre, que le motif de la résiliation est l'un de ceux prévus au paragraphe (1).

24.12(6) Le médiateur des loyers confirme l'avis de résiliation et peut changer la date de la résiliation de la location si le propriétaire établit, de manière à le convaincre, que le motif de la résiliation est l'un de ceux prévus au paragraphe (1).

24.12(7) Le locataire qui ne fait pas de demande au médiateur des loyers en vertu du paragraphe (3) dans les quinze jours de la réception de l'avis de résiliation est réputé avoir accepté la résiliation de la location à la date qui y est précisée.

24.12(8) Si le propriétaire qui a signifié un avis de résiliation en invoquant un motif prévu à l'alinéa (1)a), b) ou c) n'occupe, ne loue, n'utilise ni ne rénove les locaux d'une manière compatible avec le motif mentionné dans l'avis dans les deux mois suivant la résiliation de la location, le locataire à qui l'avis a été signifié peut, dans les deux années qui suivent la date de la résiliation de la location, présenter au médiateur des loyers au moyen de la formule que fournit ce dernier une demande d'indemnisation pour les pertes qu'il a subies à cause de celle-ci.

24.12(9) Le médiateur des loyers qui reçoit la demande d'indemnisation prévue au paragraphe (8) peut mener une enquête et, à la suite de celle-ci, ordonner au propriétaire de verser au locataire une somme d'un montant qu'il détermine pour l'indemniser des pertes subies à cause de la résiliation, et ce, dans le délai imparti dans l'ordonnance.

24.12(10) Subject to section 27, a decision of a residential tenancies officer under subsection (9) in respect of compensating a tenant and the amount of compensation to be paid by the landlord to the tenant is final and binding on the landlord and the tenant.

4 *The heading “Application of sections 24.3 to 24.7” preceding section 24.2 of the Act is amended by striking out “24.7” and substituting “24.6”.*

5 *Section 24.2 of the Act is amended by striking out “Sections 24.3 to 24.7” and substituting “Sections 24.3 to 24.6”.*

6 *Subsection 24.5(1) of the Act is amended by striking out “Notwithstanding section 11.1” and substituting “Despite section 11.1 and subject to section 11.1”.*

7 *The heading “Limitation on landlord’s right to terminate” preceding section 24.7 of the Act is repealed.*

8 *Section 24.7 of the Act is repealed.*

9 *Subsection 25.4(1) of the Act is amended by striking out “Notwithstanding section 11.1” and substituting “Despite section 11.1 and subject to section 11.1”.*

10 *Subsection 28(2) of the Act is amended by striking out “8.01(2), 16(1)” and substituting “8.01(2), 11.11(1), 11.11(2), 16(1), 24.12(1), 25.6(1)”.*

TRANSITIONAL PROVISIONS

Notice of termination

11(1) *If, on or after March 22, 2022, a notice of termination of a tenancy is served by a landlord on a tenant but the termination of the tenancy is effective on or after the commencement of this section, the notice is void unless the reason for the termination is one of those listed in subsection 24.12(1), as amended by section 3.*

11(2) *If, on or after March 22, 2022, a notice of termination of a tenancy is served by a landlord on a tenant but the termination of the tenancy is effective before the commencement of this section, the tenant may apply under subsection 24.12(8), as amended by section*

24.12(10) Sous réserve de l'article 27, toute décision rendue par un médiateur des loyers en vertu du paragraphe (9) relativement à l'indemnisation du locataire et au montant du remboursement à verser par le propriétaire est définitive et obligatoire pour le propriétaire et le locataire.

4 *La rubrique « Application des articles 24.3 à 24.7 » qui précède l'article 24.2 de la Loi est modifiée par la suppression de « 24.7 » et son remplacement par « 24.6 ».*

5 *L'article 24.2 de la Loi est modifié par la suppression de « Les articles 24.3 à 24.7 » et son remplacement par « Les articles 24.3 à 24.6 ».*

6 *Le paragraphe 24.5(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Nonobstant l'article 11.1 » et son remplacement par « Par dérogation à l'article 11.1 et sous réserve de l'article 11.11 ».*

7 *La rubrique « Restriction au droit de résiliation du propriétaire » qui précède l'article 24.7 de la Loi est abrogée.*

8 *L'article 24.7 de la Loi est abrogé.*

9 *Le paragraphe 25.4(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Nonobstant l'article 11.1 » et son remplacement par « Par dérogation à l'article 11.1 et sous réserve de l'article 11.11 ».*

10 *Le paragraphe 28(2) de la Loi est modifié par la suppression de « 8.01(2), 16(1), » et son remplacement par « 8.01(2), 11.11(1), 11.11(2), 16(1), 24.12(1), 25.6(1) ».*

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Avis de résiliation

11(1) *Si, le 22 mars 2022 ou après cette date, un propriétaire signifie à un locataire un avis de résiliation d'une location selon lequel la résiliation de la location prend effet à l'entrée en vigueur du présent article ou après cette date, l'avis est nul sauf si le motif de la résiliation est l'un de ceux prévus au paragraphe 24.12(1) tel qu'édicté par l'article 3.*

11(2) *Si, le 22 mars 2022 ou après cette date, un propriétaire signifie à un locataire un avis de résiliation d'une location selon lequel la résiliation de la location prend effet avant l'entrée en vigueur du présent article, le locataire peut présenter la demande prévue au para-*

3, for compensation for losses caused by the termination and the notice is valid even if the reason for the termination is not one of those listed in subsection 24.12(1), as amended by section 3.

graphie 24.12(8) tel qu'édicte par l'article 3 pour se faire indemniser des pertes qu'il a subies et l'avis est valide même si le motif de la résiliation n'est pas l'un de ceux prévus au paragraphe 24.12(1) tel qu'édicte par ce même article.

11(3) If, before March 22, 2022, a notice of termination of a tenancy is served by a landlord on a tenant, the notice is valid even if the reason for the termination is not one of those listed in subsection 24.12(1) as amended by section 3 regardless of the date the termination of the tenancy is effective.

11(3) Si, avant le 22 mars 2022, un propriétaire a signifié à un locataire un avis de résiliation d'une location, celui-ci est valide même si le motif de la résiliation n'est pas l'un de ceux prévus au paragraphe 24.12(1) tel qu'édicte par l'article 3, et ce, peu importe la date à laquelle la résiliation prend effet.

Tenancies of residential premises and tenancy agreements

Locations de locaux d'habitation et conventions de location

12 For greater certainty, this Amending Act applies with respect to tenancies of residential premises and tenancy agreements arising or entered into and in force before the commencement of this section.

12 Il est entendu que la présente loi modificative s'applique à l'égard des locations de locaux d'habitation et des conventions de location existant ou conclues avant la date d'entrée en vigueur du présent article qui étaient en vigueur avant cette date.

2022

CHAPTER 18

CHAPITRE 18

**An Act Respecting the
Beaverbrook Auditorium**

Loi concernant la Salle Beaverbrook

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Beaverbrook Auditorium Act</i>
2	Repeal
3	Commencement

1	<i>Loi sur la Salle Beaverbrook</i>
2	Abrogation
3	Entrée en vigueur

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Beaverbrook Auditorium Act

1 *The Beaverbrook Auditorium Act, chapter 120 of the Revised Statutes, 2011, is amended by adding after section 12 the following:*

Continuance under federal act

13(1) The Board of Governors is authorized to apply to the Director appointed under the *Canada Not-for-profit Corporations Act* (Canada) for the continuance of the Auditorium as a not-for-profit corporation under that Act.

13(2) If the Minister of Tourism, Heritage and Culture receives notice that establishes to the Minister's satisfaction that a certificate of continuance has been issued under the *Canada Not-for-profit Corporations Act* (Canada), this Act ceases to apply to the Auditorium on the effective date of the continuance shown in the certificate of continuance.

Repeal

2 *The Beaverbrook Auditorium Act, chapter 120 of the Revised Statutes, 2011, is repealed.*

Commencement

3 *Section 2 of this Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur la Salle Beaverbrook

1 *La Loi sur la Salle Beaverbrook, chapitre 120 des Lois révisées de 2011, est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 12 :*

Changement de régime

13(1) Le conseil d'administration peut demander au directeur nommé à ce titre en application de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif* (Canada) de proroger la Salle en tant qu'organisation à but non lucratif sous le régime de cette loi.

13(2) Si le ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture reçoit un avis lui permettant de constater la délivrance d'un certificat de prorogation sous le régime de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif* (Canada), la présente loi cesse de s'appliquer à la Salle à la date de la prise d'effet de la prorogation figurant sur le certificat.

Abrogation

2 *La Loi sur la Salle Beaverbrook, chapitre 120 des Lois révisées de 2011, est abrogée.*

Entrée en vigueur

3 *L'article 2 de la présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*

CHAPTER 19

CHAPITRE 19

**An Act to Amend the
Provincial Court Act****Loi modifiant la
Loi sur la Cour provinciale***Assented to June 10, 2022**Sanctionnée le 10 juin 2022*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Subsection 1(1) of the Provincial Court Act, chapter P-21 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 Le paragraphe 1(1) de la Loi sur la Cour provinciale, chapitre P-21 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) *by repealing the following definitions:*
“chairman”;
“panel”;

a) *par l'abrogation des définitions suivantes :*
« comité »;
« président »;

(b) *in the English version of the definition “Plan” by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;*

b) *dans la version anglaise, à la définition de “Plan”, par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;*

(c) *by adding the following definitions in alphabetical order:*

c) *par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :*

“business day” means a day other than a Saturday or a holiday as defined in the *Interpretation Act*; (*jour ouvrable*)

« comité d'examen » s'entend d'un comité d'examen que nomme le président en application de la présente loi; (*review committee*)

“chair” means the chair of the Judicial Council; (*président*)

« jour ouvrable » s'entend de quelque jour que ce soit, sauf un samedi ou un jour férié selon la définition que donne de ce terme la *Loi d'interprétation*; (*business day*)

“review committee” means a review committee appointed by the chair under this Act. (*comité d'examen*)

« président » s'entend du président du Conseil de la magistrature; (*chair*)

2 Section 6.1 of the Act is amended

2 L'article 6.1 de la Loi est modifié

(a) in paragraph (1)(b) of the English version by striking out “chairman and the other as vice-chairman” and substituting “chair and the other as vice-chair”;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

6.1(2) Despite subsection (4), a person appointed to the Judicial Council remains as a member of the Judicial Council until the member resigns or is reappointed or replaced.

(c) by repealing subsection (3) of the English version and substituting the following:

6.1(3) The vice-chair of the Judicial Council shall act in place of the chair when the chair is absent or unable to act.

(d) by repealing subsection (4) and substituting the following:

6.1(4) The persons appointed to the Judicial Council under paragraph (1)(e) shall

(a) be appointed for a term of up to five years and are eligible for reappointment for one or more additional terms, and

(b) be paid the remuneration and expenses the Lieutenant-Governor in Council determines.

3 *The heading “Quorum of Judicial Council” preceding section 6.3 of the Act is repealed.*

4 *Section 6.3 of the Act is repealed.*

5 *Section 6.4 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

6.4(1) When the Judicial Council is deciding any matter

(a) the chair shall not vote except in the case of an equality of votes,

(b) a decision by a majority of the members is a decision of the Judicial Council, and

(c) all deliberations shall be held in private.

a) à l’alinéa (1)(b) de la version anglaise, par la suppression de « chairman and the other as vice-chairman » et son remplacement par « chair and the other as vice-chair »;

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

6.1(2) Par dérogation au paragraphe (4), toute personne nommée au Conseil de la magistrature continue d’en être membre jusqu’à ce qu’elle démissionne, qu’elle soit remplacée ou que son mandat soit renouvelé.

c) par l’abrogation du paragraphe (3) de la version anglaise et son remplacement par ce qui suit :

6.1(3) The vice-chair of the Judicial Council shall act in place of the chair when the chair is absent or unable to act.

d) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

6.1(4) Les personnes nommées au Conseil de la magistrature conformément à l’alinéa (1)e) :

a) exercent un mandat maximal renouvelable de cinq ans;

b) reçoivent la rémunération et les indemnités que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

3 *La rubrique « Quorum du Conseil de la magistrature » qui précède l’article 6.3 de la Loi est abrogée.*

4 *L’article 6.3 de la Loi est abrogé.*

5 *L’article 6.4 de la Loi est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

6.4(1) Lorsque le Conseil de la magistrature tranche une question :

a) le président ne vote qu’en cas de partage des voix;

b) toute décision prise à la majorité des membres constitue la décision du Conseil de la magistrature;

c) toutes les délibérations sont tenues à huis clos.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

6.4(2) When the Judicial Council or a review committee, as the case may be, is deciding any matter respecting a judge appointed under paragraph 6.1(1)(d) whose conduct is the subject of a review under section 6.51 or of a complaint under section 6.511, the judge is not entitled to vote on or participate in deliberations or decisions of the Judicial Council or the review committee respecting the matter.

(c) in subsection (3) of the English version by striking out “chairman” and substituting “chair”.

6 *The Act is amended by adding after section 6.5 the following:*

Powers of chief judge with or without a complaint

6.51(1) The chief judge may review, at any time, with or without a complaint under section 6.511 having been made, any matter respecting the misconduct, neglect of duty or inability to perform the duties of a judge and may refer the matter in writing to the chair.

6.51(2) The chair may review, at any time, with or without a complaint under section 6.511 having been made, any matter respecting the misconduct, neglect of duty or inability to perform the duties of the chief judge or associate chief judge.

6.51(3) When a matter under subsection (1) is referred to the chair or the chair reviews a matter under subsection (2) without a complaint under section 6.511 being made, the chair shall appoint a review committee to conduct an inquiry and the matter shall be deemed to be a complaint made under section 6.511 for the purposes of the review committee.

Complaint against a judge

6.511(1) Any person may make a complaint against a judge alleging the misconduct, neglect of duty or inability to perform duties of the judge by making a complaint, in writing, to the chief judge who shall review the complaint.

6.511(2) Any person may make a complaint against the chief judge or associate chief judge alleging the misconduct, neglect of duty or inability to perform duties of the chief judge or associate chief judge, as the case may

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

6.4(2) Lorsque le Conseil de la magistrature ou un comité d’examen, selon le cas, tranche une question concernant un juge nommé en vertu de l’alinéa 6.1(1)d) dont la conduite fait l’objet de l’examen prévu à l’article 6.51 ou d’une plainte visée à l’article 6.511, ce dernier ne jouit ni du droit de vote ni du droit de participation aux délibérations ou aux décisions du Conseil de la magistrature ou du comité d’examen sur cette question.

c) au paragraphe (3) de la version anglaise, par la suppression de « chairman » et son remplacement par « chair ».

6 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 6.5 :*

Pouvoirs du juge en chef avec ou sans plainte

6.51(1) À tout moment, le juge en chef peut, qu’une plainte ait été déposée ou non en vertu de l’article 6.511, examiner toute question se rapportant à l’inconduite d’un juge, au manquement à son devoir ou à son inaptitude à exercer ses fonctions et renvoyer la question par écrit au président.

6.51(2) À tout moment, le président peut, qu’une plainte ai été déposée ou non en vertu de l’article 6.511, examiner toute question se rapportant à l’inconduite du juge ou du juge en chef associé, au manquement à son devoir ou à son inaptitude à exercer ses fonctions.

6.51(3) Lorsqu’une question visée au paragraphe (1) lui est renvoyée ou qu’il examine une question visée au paragraphe (2) sans qu’aucune plainte ne soit déposée en vertu de l’article 6.511, le président nomme un comité d’examen pour mener une enquête et la question est réputée constituer une plainte déposée en vertu de l’article 6.511 pour les fins du comité d’examen.

Plainte contre un juge

6.511(1) Toute personne peut déposer contre un juge une plainte alléguant une inconduite, un manquement au devoir ou une inaptitude à exercer ses fonctions en la déposant par écrit auprès du juge en chef, et ce dernier est tenu de l’examiner.

6.511(2) Toute personne peut déposer contre le juge en chef ou le juge en chef associé, selon le cas, une plainte alléguant une inconduite, un manquement au devoir ou une inaptitude à exercer ses fonctions en la dépo-

be, by making a complaint, in writing, to the chair, in which case the chair has the powers and duties of the chief judge under subsection (4) and sections 6.52 and 6.521.

6.511(3) On receiving a complaint, the chief judge may designate another judge to review and make recommendations to the chief judge on how the complaint should be dealt with.

6.511(4) If the chief judge considers it appropriate, the chief judge may reassign a judge who is the subject of a complaint to administrative duties or to a different place until the complaint is finally disposed of.

Chief judge may suspend a judge

6.52(1) The chief judge may suspend a judge whose conduct is in question from the performance of the judge's duties with pay, on the terms and conditions the chief judge determines, pending the resolution of a review under section 6.51, of a complaint under section 6.511, or of an inquiry or of a formal hearing, and may revoke the suspension before the outcome of the review, complaint, inquiry or formal hearing, as the case may be, when a change in circumstances warrants the revocation of the suspension.

6.52(2) Within ten business days of suspending a judge, the chief judge shall request the chair to review the circumstances giving rise to the suspension and the chair may confirm, vary or revoke the suspension.

Powers of chief judge when complaint made

6.521(1) When a complaint is made to the chief judge under section 6.511, the chief judge shall review the complaint and

- (a) dismiss the complaint if the chief judge considers that
 - (i) the complaint is frivolous or vexatious,
 - (ii) the complaint does not contain any allegations of misconduct, neglect of duty or inability to perform the duties of the judge whose conduct is in question, or
 - (iii) there is not sufficient evidence to support the complaint,

sant par écrit auprès du président, auquel cas ce dernier est investi des pouvoirs et des fonctions conférés au juge en chef par le paragraphe (4) et les articles 6.52 et 6.521.

6.511(3) Dès réception d'une plainte, le juge en chef peut désigner un autre juge pour l'examiner et lui faire des recommandations sur la façon de traiter celle-ci.

6.511(4) S'il l'estime indiqué, le juge en chef peut réaffecter le juge faisant objet de la plainte à des tâches administratives ou le faire siéger ailleurs jusqu'à ce que celle-ci soit définitivement réglée.

Suspension d'un juge par le juge en chef

6.52(1) Le juge en chef peut, sous réserve des modalités et des conditions qu'il détermine, suspendre le juge dont la conduite est en cause de l'exercice de ses fonctions avec traitement en attendant la résolution de la plainte visée à l'article 6.511 ou la conclusion de l'examen prévu à l'article 6.51, d'une enquête ou d'une audience formelle et peut lever la suspension avant sa résolution ou sa conclusion, selon le cas, si un changement de circonstances le justifie.

6.52(2) Dans les dix jours ouvrables qui suivent la suspension d'un juge, le juge en chef demande au président d'examiner les circonstances ayant donné lieu à la suspension et ce dernier peut confirmer, modifier ou annuler celle-ci.

Pouvoirs du juge en chef sur dépôt d'une plainte

6.521(1) Lorsqu'une plainte est déposée auprès de lui en vertu de l'article 6.511, le juge en chef l'examine et prend l'une des mesures suivantes :

- a) il rejette la plainte, s'il est d'avis :
 - (i) ou bien qu'elle est frivole ou vexatoire,
 - (ii) ou bien qu'elle ne contient aucune allégation d'inconduite, de manquement au devoir ou d'incapacité à exercer ses fonctions à l'encontre du juge dont la conduite est en cause,
 - (iii) ou bien qu'il n'y a pas de preuve suffisante à son appui;

(b) attempt to resolve the complaint, with the agreement of the complainant and the judge whose conduct is in question, including through mediation, or

(c) refer the complaint to the chair with a recommendation that the complaint

(i) be dismissed,

(ii) be resolved, with the agreement of the complainant and the judge whose conduct is in question, including through mediation, or

(iii) be referred to a review committee to conduct an inquiry.

6.521(2) If an attempt to resolve a complaint under paragraph (1)(b) fails, the chief judge shall refer the complaint to the chair who shall

(a) dismiss the complaint, or

(b) appoint a review committee to conduct an inquiry.

6.521(3) Any discussions between the chief judge and the judge whose conduct is in question respecting the complaint are confidential and shall not be disclosed by the chief judge to the Judicial Council.

6.521(4) The chief judge shall complete the review of a complaint and provide to the complainant and the judge whose conduct is in question a copy of the written reasons of the chief judge's decision within 20 business days of the complaint being made.

6.521(5) If the chief judge dismisses a complaint under paragraph (1)(a), the complainant may request that the complaint be referred to the chair for review under section 6.53.

Review of the chair

6.53(1) On reviewing the recommendations of the chief judge referred to in paragraph 6.521(1)(c), the chair shall

(a) accept the recommendations of the chief judge,

b) il tente de régler la plainte avec l'accord du plaignant et du juge dont la conduite est en cause, y compris à l'aide de médiation;

c) il renvoie la plainte au président avec l'une des recommandations suivantes :

(i) qu'elle soit rejetée,

(ii) qu'elle soit réglée avec l'accord du plaignant et du juge dont la conduite est en cause, y compris à l'aide de médiation,

(iii) qu'elle soit renvoyée à un comité d'examen pour mener une enquête.

6.521(2) Si les tentatives de règlement de la plainte prévues à l'alinéa (1)b échouent, le juge en chef renvoie la plainte au président, qui prend l'une ou l'autre des mesures suivantes :

a) il rejette la plainte;

b) il nomme un comité d'examen pour mener une enquête.

6.521(3) Les discussions se rapportant à la plainte qui sont menées entre le juge en chef et le juge dont la conduite est en cause sont confidentielles, leur contenu ne pouvant être révélé par le juge en chef au Conseil de la magistrature.

6.521(4) Dans les vingt jours ouvrables qui suivent le dépôt d'une plainte, le juge en chef procède à son examen et fournit au plaignant et au juge dont la conduite est en cause une copie de sa décision motivée par écrit.

6.521(5) Si le juge en chef rejette une plainte par application de l'alinéa (1)a, le plaignant peut demander que celle-ci soit renvoyée au président pour examen en vertu de l'article 6.53.

Examen par le président

6.53(1) Après avoir examiné la recommandation du juge en chef prévue à l'alinéa 6.521(1)c, le président prend l'une des mesures suivantes :

a) il accepte la recommandation;

(b) dismiss the complaint on any grounds referred to in paragraph 6.521(1)(a), whether the chief judge made the recommendation or not, or

(c) appoint a review committee to conduct an inquiry.

6.53(2) On reviewing a decision of the chief judge under subsection 6.521(5), the chair shall

(a) confirm the decision of the chief judge, or

(b) appoint a review committee to conduct an inquiry.

6.53(3) The chair shall

(a) make a decision within 20 business days of receiving the recommendation, and

(b) advise the complainant and the judge whose conduct is in question in writing of the chair's decision.

Review committee

6.54(1) A review committee appointed by the chair to conduct an inquiry under this Act shall

(a) consist of three members of the Judicial Council, one of whom shall be a person appointed to the Judicial Council in accordance with paragraph 6.1(1)(e), and

(b) have one member, other than a judge of the court, designated by the chair as the chair of the review committee.

6.54(2) The chair of the review committee shall appoint a member of the Law Society of New Brunswick to act as counsel to the review committee.

6.54(3) The appointment of the counsel to the review committee may be revoked at any time and another member of the Law Society of New Brunswick may be appointed as a replacement.

6.54(4) Before appointing a member of the Law Society of New Brunswick to act as counsel, the chair of the review committee shall obtain approval of the Minister for the hourly or other rate of professional fees and dis-

b) il rejette la plainte pour l'un des motifs énumérés à l'alinéa 6.521(1)a), que le juge en chef en ait fait la recommandation ou non;

c) il nomme un comité d'examen pour mener une enquête.

6.53(2) Après avoir examiné la décision du juge en chef prévue au paragraphe 6.521(5), le président prend l'une ou l'autre des mesures suivantes :

a) il confirme la décision;

b) il nomme un comité d'examen pour mener une enquête.

6.53(3) Le président est tenu :

a) de rendre sa décision dans les vingt jours ouvrables qui suivent la réception de la recommandation;

b) d'informer par écrit le plaignant et le juge dont la conduite est en cause de sa décision.

Comité d'examen

6.54(1) Le comité d'examen que nomme le président pour mener une enquête sous le régime de la présente loi est composé des personnes suivantes :

a) trois membres du Conseil de la magistrature, l'un d'entre eux y étant nommé conformément à l'alinéa 6.1(1)e);

b) une personne que le président nomme parmi les membres qui ne sont pas juges à la Cour pour présider le comité d'examen.

6.54(2) Le président du comité d'examen nomme un membre du Barreau du Nouveau-Brunswick comme avocat du comité d'examen.

6.54(3) La nomination de l'avocat du comité d'examen peut être révoquée à tout moment et un autre membre du Barreau du Nouveau-Brunswick peut être nommé pour le remplacer.

6.54(4) Avant de nommer un membre du Barreau du Nouveau-Brunswick comme avocat du comité d'examen, le président du comité d'examen obtient l'approbation du Ministre quant aux frais et aux droits

bursements to be paid to the member of the Law Society of New Brunswick.

6.54(5) When a review committee is deciding any matter

- (a) a decision by a majority of the members is a decision of the review committee, and
- (b) all deliberations shall be held in private.

6.54(6) For the purposes of an inquiry, the chair of the review committee may, by summons, require the attendance before the review committee of any person whose evidence may be material to the subject of the inquiry and may order any person to produce any papers and documents that appear necessary.

6.54(7) A person summoned under subsection (6) shall attend and answer all questions put by the counsel to the review committee respecting the subject of the inquiry and shall produce any papers and documents that the counsel to the review committee requires.

6.54(8) When a person summoned under subsection (6) fails to comply with the requirements of subsection (7), the provisions of section 6 of the *Inquiries Act* apply with the necessary modifications.

6.54(9) For the purposes of an inquiry, the counsel to the review committee shall inquire into the allegations of misconduct, neglect of duty or inability to perform the duties of a judge whose conduct is in question for the purpose of gathering all information that may be relevant and present its findings to the review committee.

6.54(10) Following its review of the findings of counsel, a review committee may

- (a) dismiss the complaint if the review committee considers that
 - (i) the complaint is frivolous or vexatious,
 - (ii) the complaint does not contain any allegations of misconduct, neglect of duty or inability to perform the duties of the judge whose conduct is in question, or
 - (iii) there is not sufficient evidence to support the complaint,

professionnels qui lui seront versés, notamment son taux horaire.

6.54(5) Lorsque le comité d'examen tranche une question :

- a) toute décision prise à la majorité des membres constitue une décision du comité d'examen;
- b) toutes les délibérations sont tenues à huis clos.

6.54(6) Pour les fins de l'enquête, le président du comité d'examen peut assigner à comparaître devant celui-ci toute personne dont le témoignage peut se rapporter directement à l'objet de l'enquête et ordonner à qui que ce soit de produire les pièces et les documents qu'il estime nécessaires.

6.54(7) Toute personne visée par une assignation de témoin en vertu du paragraphe (6) est tenue de comparaître devant le comité d'examen et de répondre à toutes les questions que l'avocat du comité d'examen lui pose concernant l'objet de l'enquête ainsi que de produire les pièces et les documents qu'il exige.

6.54(8) Lorsqu'une personne visée par une assignation de témoin en vertu du paragraphe (6) ne satisfait pas aux exigences du paragraphe (7), les dispositions de l'article 6 de la *Loi sur les enquêtes* s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

6.54(9) L'avocat du comité d'examen enquête sur les allégations d'inconduite, de manquement au devoir ou d'inaptitude à exercer ses fonctions portées contre le juge dont la conduite est en cause en vue de recueillir tous renseignements pouvant s'avérer pertinents et présente ses conclusions au comité d'examen.

6.54(10) Après avoir examiné les conclusions de l'avocat, le comité d'examen peut :

- a) rejeter la plainte s'il est d'avis :
 - (i) ou bien qu'elle est frivole ou vexatoire,
 - (ii) ou bien qu'elle ne contient aucune allégation d'inconduite, de manquement au devoir ou d'inaptitude à exercer ses fonctions à l'encontre du juge dont la conduite est en cause,
 - (iii) ou bien qu'il n'y a pas de preuve suffisante à son appui;

(b) attempt to resolve the complaint, with the agreement of the complainant and the judge whose conduct is in question, including through mediation, or

(c) refer the complaint to the chair for a formal hearing before the Judicial Council and provide a report of their findings to the chair.

6.54(11) When a complaint is dismissed by a review committee, the review committee shall advise the chair that no further action shall be taken and shall give written reasons for its decision and provide the reasons to the complainant and the judge whose conduct is in question.

6.54(12) When a complaint is not referred by a review committee to a formal hearing before the Judicial Council, the review committee shall report to the chair its findings as to the allegations of misconduct, neglect of duty or inability to perform the duties of the judge whose conduct is in question.

6.54(13) The determinations and findings of a review committee referred to in subsections (11) and (12) are not subject to review by the Judicial Council.

6.54(14) A review committee shall complete the inquiry and make its decision within 30 business days of the review committee being appointed.

Formal hearing

6.55(1) When a complaint is referred by a review committee for a formal hearing before the Judicial Council, the Judicial Council shall conduct a formal hearing respecting the allegations set forth in the complaint, and it has all the powers of a commissioner under the *Inquiries Act*.

6.55(2) A formal hearing shall commence not later than 20 business days after the chair is referred a complaint under paragraph 6.54(10)(c) for a formal hearing.

6.55(3) Notice of the formal hearing together with a copy of the complaint shall be served on the judge whose conduct is in question in accordance with the regulations.

6.55(4) The counsel to the review committee may act as the prosecutor at the formal hearing.

b) tenter de régler la plainte avec l'accord du plaignant et du juge dont la conduite est en cause, y compris à l'aide de médiation;

c) renvoyer la plainte au président pour la tenue d'une audience formelle devant le Conseil de la magistrature et lui faire rapport de ses conclusions.

6.54(11) Le comité d'examen qui rejette une plainte informe le président, motifs écrits à l'appui, de sa décision portant qu'aucune autre mesure ne doit être prise et fournit ces motifs au plaignant et au juge dont la conduite est en cause.

6.54(12) Le comité d'examen qui ne renvoie pas la plainte au Conseil de la magistrature pour la tenue d'une audience formelle fait rapport au président de ses conclusions concernant les allégations d'inconduite, de manquement au devoir ou d'inaptitude à exécuter ses fonctions portées contre le juge dont la conduite est en cause.

6.54(13) La décision et les conclusions du comité d'examen visés aux paragraphes (11) et (12) ne sont pas sujettes à révision de la part du Conseil de la magistrature.

6.54(14) Le comité d'examen procède l'enquête et rend sa décision dans les trente jours ouvrables qui suivent sa nomination.

Audience formelle

6.55(1) Lorsque le comité d'examen renvoie une plainte au Conseil de la magistrature pour la tenue d'une audience formelle, ce dernier tient l'audience sur les allégations formulées dans la plainte, étant investi de tous les pouvoirs conférés à un commissaire en vertu de la *Loi sur les enquêtes*.

6.55(2) L'audience formelle commence au plus tard dans les vingt jours ouvrables qui suivent le renvoi de la plainte au président en vertu de l'alinéa 6.54(10)c) pour la tenue d'une audience formelle.

6.55(3) Un avis de l'audience formelle ainsi qu'une copie de la plainte sont remis au juge dont la conduite est en cause, et ce, conformément aux règlements.

6.55(4) L'avocat du comité d'examen peut agir comme poursuivant à l'audience formelle.

6.55(5) A formal hearing shall be held in private unless the judge whose conduct is in question requests that it be held in public or the Judicial Council determines that there are compelling reasons in the public interest that it be held in public.

Quorum

6.56 A quorum of the Judicial Council for a formal hearing shall be five persons and shall include

- (a) the chair or vice-chair of the Judicial Council,
- (b) a judge of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick appointed under paragraph 6.1(1)(c),
- (c) a judge appointed under paragraph 6.1(1)(d),
- (d) a member appointed by the Lieutenant-Governor in Council under paragraph 6.1(1)(e), and
- (e) one other member appointed under paragraph 6.1(1)(c), (d) or (e).

Powers of Judicial Council re a formal hearing

6.57(1) Following a formal hearing, the Judicial Council shall

- (a) dismiss the complaint,
- (b) impose one or more of the sanctions referred to in subsection (2), or
- (c) recommend to the Lieutenant-Governor in Council that the judge whose conduct is in question be removed from office.

6.57(2) The Judicial Council may impose on a judge whose conduct is in question any one or more of the following sanctions it considers appropriate in the circumstances:

- (a) issue a reprimand;
- (b) order that the judge whose conduct is in question apologize to the complainant or to any other person;

6.55(5) L’audience formelle est tenue à huis clos à moins que le juge dont la conduite est en cause ne demande qu’elle soit tenue en public ou que le Conseil de la magistrature ne détermine que des motifs d’intérêt public l’exigent.

Quorum

6.56 Lors d’une audience formelle, le quorum du Conseil de la magistrature est constitué par les cinq membres suivants :

- a) son président ou son vice-président;
- b) un juge à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick nommé en vertu de l’alinéa 6.1(1)c);
- c) un juge nommé en vertu de l’alinéa 6.1(1)d);
- d) un membre que nomme le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l’alinéa 6.1(1)e);
- e) un autre membre nommé en vertu de l’alinéa 6.1(1)c), d) ou e).

Pouvoirs du Conseil de la magistrature relatifs à une audience formelle

6.57(1) À la suite de l’audience formelle, le Conseil de la magistrature prend l’une des mesures suivantes :

- a) il rejette la plainte;
- b) il inflige une ou plusieurs des sanctions mentionnées au paragraphe (2);
- c) il recommande au lieutenant-gouverneur en conseil que le juge dont la conduite est en cause soit démis de ses fonctions.

6.57(2) Le Conseil de la magistrature peut infliger au juge dont la conduite est en cause l’une ou plusieurs des sanctions qui suivent selon ce qu’il estime approprié dans les circonstances :

- a) une réprimande;
- b) une ordonnance portant que le juge présente des excuses, notamment au plaignant;

(c) suspend the judge whose conduct is in question from the performance of the judge's duties, without pay, for a period of up to 90 days;

(d) suspend the judge whose conduct is in question from the performance of the judge's duties, with pay and with or without conditions, for a period of time it considers appropriate;

(e) order that, as a condition of continuing to sit as a judge, the judge whose conduct is in question take specified measures, including receiving counselling, treatment or instruction;

(f) require the judge whose conduct is in question to report to the chair concerning compliance with an order made by the Judicial Council; and

(g) impose any other non-monetary sanction.

6.57(3) When a recommendation is made to the Lieutenant-Governor in Council under paragraph (1)(c), the Judicial Council may suspend the judge whose conduct is in question or may continue a suspension until the judge is removed from office.

6.57(4) Failure on the part of a judge whose conduct is in question to comply with a sanction imposed under this section shall be deemed to constitute misconduct under section 6.

6.57(5) A decision of the Judicial Council made under this section shall be in writing and provided to the complainant and the judge whose conduct is in question.

6.57(6) The chair may request that any person involved in providing specified measures to a judge referred to in paragraph (2)(e) provide an update on the progress made by the judge.

Removal from office

6.58(1) On receipt of the Judicial Council's recommendation under paragraph 6.57(1)(c), the Lieutenant-Governor in Council shall remove the judge from office.

6.58(2) When a judge is removed from office under subsection (1), a copy of the Order in Council and all re-

c) une suspension de ses fonctions sans traitement pour une période maximale de quatre-vingt-dix jours;

d) une suspension de ses fonctions avec traitement pour la période qu'il estime appropriée, avec ou sans conditions;

e) une ordonnance portant que le juge doit prendre les mesures qui y sont indiquées si celui-ci souhaite continuer à siéger à titre de juge, notamment suivre des séances de counselling, des traitements ou une formation;

f) une exigence que le juge fasse rapport au président concernant le respect des ordonnances du Conseil de la magistrature;

g) toute autre sanction qui n'est pas de nature pécuniaire.

6.57(3) Lorsqu'une recommandation est faite au lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l'alinéa (1)c), le Conseil de la magistrature peut suspendre le juge dont la conduite est en cause ou, le cas échéant, maintenir sa suspension jusqu'à ce que ce dernier soit démis de ses fonctions.

6.57(4) Le défaut du juge dont la conduite est en cause de respecter toute sanction qui lui est infligée en vertu du présent article est réputé constituer une inconduite pour l'application de l'article 6.

6.57(5) La décision du Conseil de la magistrature rendue en vertu du présent article est présentée par écrit et remise au plaignant ainsi qu'au juge dont la conduite est en cause.

6.57(6) Le président peut demander que toute personne participant à la mise en œuvre des mesures visées à l'alinéa (2)e) fournisse une mise à jour relativement aux progrès réalisés par le juge.

Destitution

6.58(1) Dès réception de la recommandation du Conseil de la magistrature faite en vertu de l'alinéa 6.57(1)c), le lieutenant-gouverneur en conseil démet le juge de ses fonctions.

6.58(2) Lorsqu'un juge est démis de ses fonctions en application du paragraphe (1), le Ministre dépose une co-

ports, evidence and correspondence relating to the removal shall be laid before the Legislative Assembly by the Minister if it is then sitting, or if it is not sitting, at the next ensuing sitting.

Costs

6.59 When the Judicial Council dismisses a complaint, it may make an order for the reimbursement of the costs of the judge whose conduct was the subject of a formal hearing that it considers appropriate, and any reimbursement shall be paid from the Consolidated Fund.

7 *The heading “Investigation of judge’s misconduct” preceding section 6.6 of the Act is repealed.*

8 *Section 6.6 of the Act is repealed.*

9 *The heading “Report on results of investigation” preceding section 6.7 of the Act is repealed.*

10 *Section 6.7 of the Act is repealed.*

11 *The heading “Suspension of judges” preceding section 6.8 of the Act is repealed.*

12 *Section 6.8 of the Act is repealed.*

13 *The heading “Inquiry by panel” preceding section 6.9 of the Act is repealed.*

14 *Section 6.9 of the Act is repealed.*

15 *The heading “Formal hearing” preceding section 6.10 of the Act is repealed.*

16 *Section 6.10 of the Act is repealed.*

17 *The heading “Panel’s report, disposition by Judicial Council, removal of judge” preceding section 6.11 of the Act is repealed.*

18 *Section 6.11 of the Act is repealed.*

19 *Subsection 6.12(1) of the Act is repealed.*

20 *The heading “Powers of chief judge, judge’s residence, lapse of designations” preceding section 10 of the Act is repealed and the following is substituted:*

pie du décret en conseil ainsi que les rapports, les éléments de preuve et les éléments de correspondance se rapportant à sa destitution devant l’Assemblée législative si elle siège, ou, si elle ne siège pas, lors de la prochaine séance.

Frais

6.59 Lorsque le Conseil de la magistrature rejette une plainte, il peut ordonner le remboursement des frais au juge dont la conduite faisait l’objet de l’audience formelle de la manière qu’il l’estime indiqué, la somme étant prélevée sur le fonds consolidé.

7 *La rubrique « Examen de l’inconduite d’un juge » qui précède l’article 6.6 de la Loi est abrogée.*

8 *L’article 6.6 de la Loi est abrogé.*

9 *La rubrique « Rapport des résultats de l’examen » qui précède l’article 6.7 de la Loi est abrogée.*

10 *L’article 6.7 de la Loi est abrogé.*

11 *La rubrique « Suspension des juges » qui précède l’article 6.8 de la Loi est abrogée.*

12 *L’article 6.8 de la Loi est abrogé.*

13 *La rubrique « Enquête par un comité » qui précède l’article 6.9 de la Loi est abrogée.*

14 *L’article 6.9 de la Loi est abrogé.*

15 *La rubrique « Audition formelle » qui précède l’article 6.10 de la Loi est abrogée.*

16 *L’article 6.10 de la Loi est abrogé.*

17 *La rubrique « Rapport du comité, mesures prises par le Conseil de la magistrature, démission du juge de ses fonctions » qui précède l’article 6.11 de la Loi est abrogée.*

18 *L’article 6.11 de la Loi est abrogé.*

19 *Le paragraphe 6.12(1) de la Loi est abrogé.*

20 *La rubrique « Pouvoirs du juge en chef, résidence d’un juge, caducité des désignations » qui précède l’article 10 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Powers and duties of chief judge

21 *Section 10 of the Act is repealed and the following is substituted:*

10(1) The chief judge shall supervise the judges in the performance of their duties and have the power and duty to

- (a) designate the places where a judge is to hold sittings,
- (b) designate the places where a judge is to establish and maintain an office,
- (c) designate the days on which a judge is to hold sittings at a place,
- (d) designate the places and the areas within which a judge is to exercise their jurisdiction,
- (e) designate, with the consent of the Minister, the place at which a judge is to establish residence,
- (f) require a judge to act during the absence of another judge in the place and stead of the judge who is absent,
- (g) issue directives, administrative standards and procedures to the judges, and
- (h) establish continuing education requirements for judges.

10(2) When the chief judge considers it appropriate, the chief judge may require a judge to produce a medical certificate, including a medical certificate for physical fitness or mental fitness, or both.

10(3) When the Chief Justice of New Brunswick considers it appropriate, the Chief Justice of New Brunswick may require the chief judge or the associate chief judge, as the case may be, to produce a medical certificate, including a medical certificate for physical fitness or mental fitness, or both.

10(4) A judge shall comply with any directive, administrative standard and procedure and any continuing education requirement issued or established by the chief judge under subsection (1).

Pouvoirs et fonctions du juge en chef

21 *L'article 10 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

10(1) Le juge en chef supervise les juges dans l'exécution de leurs fonctions et a le pouvoir et le devoir de faire ce qui suit :

- a) désigner les endroits où un juge est tenu de siéger;
- b) désigner les lieux où un juge est tenu d'établir et de tenir un bureau;
- c) désigner les jours où un juge est tenu de siéger dans un endroit quelconque;
- d) désigner les lieux où un juge est tenu d'exercer sa juridiction;
- e) désigner, avec le consentement du Ministre, le lieu où un juge est tenu d'établir sa résidence;
- f) ordonner à un juge de remplacer un autre juge durant son absence;
- g) établir des directives ainsi que des procédures et des normes administratives à l'intention des juges;
- h) établir les exigences relatives à la formation continue des juges.

10(2) S'il l'estime indiqué, le juge en chef peut exiger d'un juge qu'il fournisse un certificat médical, y compris un certificat médical portant sur ses aptitudes physiques ou mentales, ou les deux.

10(3) S'il l'estime indiqué, le juge en chef du Nouveau-Brunswick peut exiger du juge en chef ou du juge en chef associé, selon le cas, qu'il fournisse un certificat médical, y compris un certificat médical portant sur ses aptitudes physiques ou mentales, ou les deux.

10(4) Un juge est tenu de respecter les directives, les procédures et les normes administratives ainsi que les exigences relatives à la formation continue que le juge en chef établit en vertu du paragraphe (1).

10(5) On the appointment of a judge under subsection 2(1), the Minister shall designate the place at which the judge is to establish residence.

10(6) When a judge has elected supernumerary status any designations made in relation to that judge under paragraph (1)(e) or subsection (5) lapse.

22 *The Act is amended by adding after section 10.1 the following:*

Vacancy in office of associate chief judge

10.2 In the event the office of the associate chief judge is vacant, or if the associate chief judge is unable to act due to illness, absence or other cause, the Lieutenant-Governor in Council may appoint an acting associate chief judge until the associate chief judge returns or a new associate chief judge is appointed.

23 *Subsection 23(1) of the Act is amended*

(a) in paragraph (k) by striking out “and” at the end of the paragraph:

(b) by adding after paragraph (k) the following:

(k.01) providing for the filing of medical certificates under subsection 10(2) or (3) by the chief judge or associate chief judge or a judge, as the case may be, and standards of health required of those judges; and

24 *Section 23.1 of the Act is repealed and the following is substituted:*

23.1 The Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Judicial Council, may make regulations

(a) prescribing rules for the service of the notice of the formal hearing and a copy of the complaint under section 6.55,

(b) respecting procedures in conducting formal hearings referred to in section 6.55,

(c) prescribing forms for the purposes of section 6.55, and

10(5) Lorsqu’un juge est nommé en vertu du paragraphe 2(1), le Ministre désigne le lieu où le juge est tenu d’établir sa résidence.

10(6) Lorsqu’un juge choisit le statut de juge surnuméraire, les désignations qui ont été faites à son égard en vertu de l’alinéa (1)e) ou du paragraphe (5) deviennent caduques.

22 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 10.1 :*

Vacance du poste de juge en chef associé

10.2 Dans le cas de vacance du poste de juge en chef associé ou si celui-ci est incapable d’exercer ses fonctions pour raison de maladie ou d’absence ou pour tout autre motif, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer un juge en chef associé suppléant jusqu’à ce qu’il revienne en poste ou qu’un nouveau juge en chef associé soit nommé.

23 *Le paragraphe 23(1) de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa k), par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;

b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa k) :

k.01) prévoyant le dépôt de certificats médicaux en application du paragraphe 10(2) ou (3) par un juge, le juge en chef ou le juge en chef associé, selon le cas, et les normes de santé requises d’eux; et

24 *L’article 23.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

23.1 Le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du Conseil de la magistrature, peut, par règlement :

a) établir des règles relatives à la signification de l’avis d’audience formelle et d’une copie de la plainte remise en vertu de l’article 6.55;

b) prévoir des dispositions concernant la procédure à suivre pour la tenue de l’audience formelle visée à l’article 6.55;

c) établir les formules visées à l’article 6.55;

(d) prescribing payments made for professional fees and disbursements of the counsel to a review committee and costs associated with a review committee or formal hearing.

d) prescrire le paiement des droits professionnels et des frais de l'avocat du comité d'examen ainsi que les frais associés au comité d'examen ou à la tenue d'une audience formelle.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2022

CHAPTER 20

CHAPITRE 20

An Act to Amend the Electricity Act

Loi modifiant la Loi sur l'électricité

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *The Electricity Act, chapter 7 of the Acts of New Brunswick, 2013, is amended by adding the following definition before section 117.1:*

1 *La Loi sur l'électricité, chapitre 7 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2013, est modifiée par l'adjonction de la définition qui suit avant l'article 117.1 :*

Definition of "Fund"

Définition de « Fonds »

117.01 In this Part, "Fund" means the Energy Efficiency Fund established in section 117.21.

117.01 Dans la présente partie, « Fonds » s'entend du Fonds pour l'efficacité énergétique institué par l'article 117.21.

2 *The Act is amended by adding the following after section 117.2:*

2 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 117.2 :*

Energy Efficiency Fund

Fonds pour l'efficacité énergétique

117.21(1) There is established a fund called the Energy Efficiency Fund.

117.21(1) Est institué le Fonds pour l'efficacité énergétique.

117.21(2) The Minister shall be the custodian of the Fund and the Fund shall be held in trust by the Minister.

117.21(2) Le ministre est le dépositaire du Fonds, qu'il tient en fiducie.

117.21(3) The Fund shall be held for the purposes of section 117.23 in a separate account in the Consolidated Fund.

117.21(3) Le Fonds est détenu, aux fins d'application de l'article 117.23, dans un compte distinct faisant partie du Fonds consolidé.

117.21(4) Amounts transferred to the Fund in accordance with section 117.22 shall be credited to the Fund.

117.21(4) Sont portées au crédit du Fonds les sommes qui y sont virées conformément à l'article 117.22.

117.21(5) All payments out of the Fund made for the purposes of section 117.23 shall be a charge on and payable out of the Fund.

117.21(6) Payments out of the Fund shall not exceed the amounts transferred to the Fund in accordance with section 117.22.

Amounts transferred to the Fund

117.22(1) During each fiscal year, the Minister of Finance and Treasury Board shall transfer, in accordance with the regulations, from the Consolidated Fund to the Fund, the minimum amount prescribed by regulation.

117.22(2) Despite the *Financial Administration Act*, the Comptroller may for the purposes of this section make payments out of the Consolidated Fund.

Use of assets of the Fund

117.23 The assets of the Fund shall be used by the Corporation for the purpose of funding the development and delivery of any of the following programs and initiatives in relation to energy efficiency and energy conservation

- (a) for non-electric fuel types,
- (b) that are prescribed by regulation,
- (c) for persons, groups, organizations or classes of persons, groups or organizations prescribed by regulation, and
- (d) that are set out in a mandate letter provided to the Corporation by the Minister.

Minimum energy efficiency targets for electricity

117.24 The Corporation shall obtain the minimum energy efficiency targets for electricity prescribed by regulation.

3 *Section 142 of the Act is amended by adding before paragraph (h) the following:*

- (g.1) respecting the transfer of amounts under section 117.22, including prescribing the times and man-

117.21(5) Tous prélèvements auxquels il est procédé sur le Fonds aux fins prévues à l'article 117.23 lui sont imputés et sont payables sur celui-ci.

117.21(6) Les prélèvements auxquels il est procédé sur le Fonds ne peuvent dépasser le montant des sommes qui y sont virées conformément à l'article 117.22.

Sommes virées au Fonds

117.22(1) Au cours de chaque exercice financier, le ministre des Finances et du Conseil du Trésor vire, conformément aux règlements, des sommes du Fonds consolidé au Fonds lesquelles sont d'un montant minimal fixé par règlement.

117.22(2) Par dérogation à la *Loi sur l'administration financière*, le contrôleur peut, aux fins d'application du présent article, faire des paiements prélevés sur le Fonds consolidé.

Utilisation de l'actif du Fonds

117.23 L'actif du Fonds est utilisé par la Société pour financer la conception et la prestation de l'un ou plusieurs des programmes et des initiatives relatifs à l'efficacité énergétique et à la conservation énergétique qui suivent :

- a) ceux qui s'appliquent à des types de combustibles non électriques;
- b) ceux qui sont prescrits par règlement;
- c) ceux qui s'appliquent à des personnes, à des groupes, à des organismes ou à des catégories de personnes, de groupes ou d'organismes qui sont prescrits par règlement;
- d) ceux qui sont désignés dans une lettre de mandat que le Ministre remet à la Société.

Objectifs minimaux en matière d'efficacité énergétique pour l'électricité

117.24 La Société est tenue d'atteindre les objectifs minimaux en matière d'efficacité énergétique pour l'électricité qui sont fixés par règlement.

3 *L'article 142 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'alinéa h) :*

- g.1) prévoir des dispositions concernant le virement de sommes en application de l'article 117.22, y com-

ner of transfers during the fiscal year and an annual minimum amount to be transferred;

(g.2) prescribing energy efficiency and energy conservation programs and initiatives, as well as the persons, groups, organizations and classes of persons, groups or organizations, for the purposes of paragraphs 117.23(b) and (c);

(g.3) prescribing minimum energy efficiency targets for electricity to be obtained by the Corporation, expressed as a percent reduction of in-province electricity sales;

(g.4) prescribing reporting requirements for the Corporation, including the methods and manner of reporting, to determine progress toward

(i) meeting its minimum energy efficiency targets for electricity, and

(ii) developing and delivering programs and initiatives as described in section 117.23;

pris fixer les délais et les modalités des virements effectués au cours d'un exercice financier et le montant minimum de la somme à virer chaque année;

g.2) prescrire les programmes et les initiatives relatifs à l'efficacité énergétique et à la conservation énergétique ainsi que les personnes, les groupes, les organismes et les catégories de personnes, de groupes ou d'organismes pour l'application des alinéas 117.23b) et c);

g.3) fixer les objectifs minimaux en matière d'efficacité énergétique pour l'électricité que la Société est tenue d'atteindre, exprimés en pourcentage de réduction des ventes d'électricité dans la province;

g.4) prévoir les exigences, notamment les modes et modalités de présentation, relatives aux rapports que doit présenter la Société afin de rendre compte des progrès accomplis relativement :

(i) à l'atteinte des objectifs minimaux en matière d'efficacité énergétique pour l'électricité,

(ii) à la conception et à la prestation des programmes et des initiatives mentionnés à l'article 117.23;

CHAPTER 21

CHAPITRE 21

An Act Respecting the Appointment Process

Loi concernant le processus de nomination

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Apprenticeship and Occupational Certification Act</i>
2	<i>Beaverbrook Art Gallery Act</i>
3	<i>Boiler and Pressure Vessel Act</i>
4	<i>Elections Act</i>
5	<i>Gaming Control Act</i>
6	<i>Midwifery Act</i>
7	<i>Municipal Elections Act</i>
8	<i>Occupational Health and Safety Act</i>
9	<i>Pesticides Control Act</i>
10	<i>Provincial Offences Procedure Act</i>
11	<i>Regulations Act</i>
12	<i>The Residential Tenancies Act</i>
13	<i>Scalers Act</i>
14	<i>Workers' Compensation Act</i>

1	<i>Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle</i>
2	<i>Loi sur la Galerie d'art Beaverbrook</i>
3	<i>Loi sur les chaudières et appareils à pression</i>
4	<i>Loi électorale</i>
5	<i>Loi sur la réglementation des jeux</i>
6	<i>Loi sur les sages-femmes</i>
7	<i>Loi sur les élections municipales</i>
8	<i>Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail</i>
9	<i>Loi sur le contrôle des pesticides</i>
10	<i>Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales</i>
11	<i>Loi sur les règlements</i>
12	<i>Loi sur la location de locaux d'habitation</i>
13	<i>Loi sur les mesureurs</i>
14	<i>Loi sur les accidents du travail</i>

TRANSITIONAL PROVISIONS**DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

15	Transitional – <i>Apprenticeship and Occupational Certification Act</i>
16	Transitional – <i>Beaverbrook Art Gallery Act</i>
17	Transitional – <i>Boiler and Pressure Vessel Act</i>
18	Transitional – <i>Elections Act</i>
19	Transitional – <i>Gaming Control Act</i>
20	Transitional – <i>Midwifery Act</i>
21	Transitional – <i>Municipal Elections Act</i>
22	Transitional – <i>Occupational Health and Safety Act</i>
23	Transitional – <i>Pesticides Control Act</i>
24	Transitional – <i>Provincial Offences Procedure Act</i>
25	Transitional – <i>Regulations Act</i>
26	Transitional – <i>The Residential Tenancies Act</i>

15	Disposition transitoire – <i>Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle</i>
16	Disposition transitoire – <i>Loi sur la Galerie d'art Beaverbrook</i>
17	Disposition transitoire – <i>Loi sur les chaudières et appareils à pression</i>
18	Disposition transitoire – <i>Loi électorale</i>
19	Disposition transitoire – <i>Loi sur la réglementation des jeux</i>
20	Disposition transitoire – <i>Loi sur les sages-femmes</i>
21	Disposition transitoire – <i>Loi sur les élections municipales</i>
22	Disposition transitoire – <i>Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail</i>
23	Disposition transitoire – <i>Loi sur le contrôle des pesticides</i>
24	Disposition transitoire – <i>Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales</i>
25	Disposition transitoire – <i>Loi sur les règlements</i>
26	Disposition transitoire – <i>Loi sur la location de locaux d'habitation</i>

27 Transitional – *Scalers Act*

28 Transitional – *Workers’ Compensation Act*

27 Disposition transitoire – *Loi sur les mesureurs*

28 Disposition transitoire – *Loi sur les accidents du travail*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Apprenticeship and Occupational Certification Act

1(1) Section 4 of the Apprenticeship and Occupational Certification Act, chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2012, is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

4(2) The Minister shall appoint to the Board

- (a) a minimum of four and a maximum of five persons for the purpose of paragraph (1)(a),
- (b) a minimum of four and a maximum of five persons for the purpose of paragraph (1)(b), and
- (c) three persons for the purpose of paragraph (1)(c).

(b) by adding after subsection (2) the following:

4(2.1) The Minister shall designate one person for the purpose of paragraph (1)(d).

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

4(3) The Minister shall appoint to the Board a chair who is a member appointed under paragraph (2)(a) or (b) or who is eligible to be appointed as a member under paragraph (2)(a) or (b).

(d) by repealing subsection (4).

1(2) Section 6 of the Act is amended

(a) in subsection (3) by striking out “paragraph 4(4)(a)” and substituting “paragraph 4(2)(c)”;

(b) in subsection (6) by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister”.

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur l’apprentissage et la certification professionnelle

1(1) L’article 4 de la Loi sur l’apprentissage et la certification professionnelle, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

4(2) Le ministre nomme à la Commission :

- a) au moins quatre et au plus cinq personnes aux fins d’application de l’alinéa (1)a);
- b) au moins quatre et au plus cinq personnes aux fins d’application de l’alinéa (1)b);
- c) trois personnes aux fins d’application de l’alinéa (1)c).

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

4(2.1) Le ministre désigne une personne aux fins d’application de l’alinéa (1)d).

c) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

4(3) Le ministre nomme le président de la Commission, lequel est soit un membre nommé en vertu de l’alinéa (2)a) ou b), soit une personne admissible à être nommée membre en vertu de l’un ou l’autre de ces alinéas.

d) par l’abrogation du paragraphe (4).

1(2) L’article 6 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « l’alinéa 4(4)a) » et son remplacement par « l’alinéa 4(2)c) »;

b) au paragraphe (6), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre ».

1(3) The heading “Lieutenant-Governor in Council may exercise the powers and perform the duties of the Board” preceding section 12 of the Act is repealed and the following is substituted:

Minister may exercise the powers and perform the duties of the Board

1(4) Section 12 of the Act is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Lieutenant-Governor in Council may revoke the appointments of all the appointed members of the Board if, in the Lieutenant-Governor’s opinion,” and substituting “Minister may revoke the appointments of all the appointed members of the Board if, in the Minister’s opinion,”;

(b) in subsection (2) by striking out “Lieutenant-Governor in Council makes the revocations under subsection (1), the Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister makes the revocations under subsection (1), the Minister”.

1(5) Section 20 of the Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (a) by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister”;

(b) in subsection (3) by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister”.

Beaverbrook Art Gallery Act

2 Section 6 of the Beaverbrook Art Gallery Act, chapter 119 of the Revised Statutes, 2011, is amended

(a) in subsection (2)

(i) in paragraph (b)

(A) in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “trois” and substituting “deux”;

1(3) La rubrique « Exercice par le lieutenant-gouverneur en conseil des pouvoirs et fonctions de la Commission » qui précède l’article 12 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Exercice par le ministre des pouvoirs et fonctions de la Commission

1(4) L’article 12 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre ».

1(5) L’article 20 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre ».

Loi sur la Galerie d’art Beaverbrook

2 L’article 6 de la Loi sur la Galerie d’art Beaverbrook, chapitre 119 des Lois révisées de 2011, est modifié

a) au paragraphe (2),

(i) à l’alinéa b),

(A) au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « trois » et son remplacement par « deux »;

(B) in subparagraph (i) of the English version by adding “and” at the end of the subparagraph;

(B) au sous-alinéa (i) de la version anglaise, par l’adjonction de « and » à la fin du sous-alinéa;

(C) in subparagraph (ii) of the English version by striking out “, and” at the end of the subparagraph and substituting a semicolon;

(C) au sous-alinéa (ii) de la version anglaise, par la suppression de « , and » à la fin du sous-alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(D) by repealing subparagraph (iii);

(D) par l’abrogation du sous-alinéa (iii);

(ii) by adding after paragraph (b) the following:

(ii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

(c) the Minister of Tourism, Heritage and Culture shall appoint one Governor who is an employee of the Department of Tourism, Heritage and Culture.

c) un administrateur parmi les employés du ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture que nomme le ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.

(b) in subsection (5) by striking out “paragraph (2)(b)” and substituting “paragraph (2)(b) or (c)”;

b) au paragraphe (5), par la suppression de « l’alinéa (2)b » et son remplacement par « l’alinéa (2)b ou c) »;

(c) by adding after subsection (6) the following:

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (6) :

6(6.1) The Minister of Tourism, Heritage and Culture may remove a Governor appointed under paragraph (2)(c) from office for cause or for any other reason.

6(6.1) Le ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture peut démettre de ses fonctions pour motif valable ou pour toute autre raison l’administrateur nommé en vertu de l’alinéa (2)c).

Boiler and Pressure Vessel Act

Loi sur les chaudières et appareils à pression

3(1) Section 1 of the French version of the Boiler and Pressure Vessel Act, chapter 122 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition « bureau des ingénieurs spécialisés en force motrice » by striking out “établi” and substituting “constitué”.

3(1) L’article 1 de la version française de la Loi sur les chaudières et appareils à pression, chapitre 122 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « bureau des ingénieurs spécialisés en force motrice » par la suppression de « établi » et son remplacement par « constitué ».

3(2) Section 4 of the Act is amended

3(2) L’article 4 de la Loi est modifié

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

4(1) The Minister shall establish a Board of Examiners for Power Engineers consisting of not more than five members appointed by the Minister, each of whom shall be holders of a valid First Class Power Engineer’s Licence issued under this Act.

4(1) Le ministre constitue un bureau des ingénieurs spécialisés en force motrice composé d’un maximum de cinq membres qu’il nomme, tous titulaires d’un permis valable d’ingénieur spécialisé en force motrice de première classe délivré en application de la présente loi.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

4(2) The Minister shall designate a chair from among the members of the Power Engineers Board.

3(3) Section 28 of the Act is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “The Lieutenant-Governor in Council shall appoint” and substituting “The Minister shall establish”;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

28(2) The Gas Board shall consist of not fewer than five members appointed by the Minister.

(c) by adding after subsection (2) the following:

28(2.1) The Minister shall designate a chair from among the members of the Gas Board.

Elections Act

4 Section 9 of the Elections Act, chapter E-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Chief Electoral Officer”;

(b) in subsection (6) in the portion preceding paragraph (c) by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Chief Electoral Officer”.

Gaming Control Act

5 Subsection 28(1) of the Gaming Control Act, chapter G-1.5 of the Acts of New Brunswick, 2008, is amended by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister”.

Midwifery Act

6(1) Section 5 of the Midwifery Act, chapter M-11.5 of the Acts of New Brunswick, 2008, is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister”.

4(2) Le ministre désigne le président parmi les membres du bureau des ingénieurs spécialisés en force motrice.

3(3) L'article 28 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre »;

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

28(2) Le bureau des examinateurs en matière de gaz se compose d'au moins cinq membres que nomme le ministre.

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

28(2.1) Le ministre désigne le président parmi les membres du bureau des examinateurs en matière de gaz.

Loi électorale

4 L'article 9 de la Loi électorale, chapitre E-3 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « directeur général des élections »;

b) au paragraphe (6), au passage qui précède l'alinéa c), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « directeur général des élections ».

Loi sur la réglementation des jeux

5 Le paragraphe 28(1) de la Loi sur la réglementation des jeux, chapitre G-1.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008, est modifié par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre ».

Loi sur les sages-femmes

6(1) L'article 5 de la Loi sur les sages-femmes, chapitre M-11.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008, est modifié, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre ».

6(2) *Subsection 8(1) of the Act is amended by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister”.*

Municipal Elections Act

7 *Subsection 6(1) of the Municipal Elections Act, chapter M-21.01 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended by striking out “Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Municipal Electoral Officer,” and substituting “Municipal Electoral Officer”.*

Occupational Health and Safety Act

8 *Subsection 5(1) of the Occupational Health and Safety Act, chapter O-0.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “board of directors of the Commission”.*

Pesticides Control Act

9 *Subsection 4(1) of the Pesticides Control Act, chapter 203 of the Revised Statutes, 2011, is amended*

(a) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “to be appointed by the Lieutenant-Governor in Council and composed as follows” and substituting “composed of members appointed by the Minister as follows”;*

(b) *in paragraph (g) of the English version by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister”.*

Provincial Offences Procedure Act

10 *Subsection 16.1(1) of the Provincial Offences Procedure Act, chapter P-22.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister of Justice and Public Safety”.*

Regulations Act

11 *Subsection 9(1) of the Regulations Act, chapter 218 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister”.*

6(2) *Le paragraphe 8(1) de la Loi est modifié par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre ».*

Loi sur les élections municipales

7 *Le paragraphe 6(1) de la Loi sur les élections municipales, chapitre M-21.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifié par la suppression de « Sur recommandation du directeur des élections municipales, le lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « Le directeur des élections municipales ».*

Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail

8 *Le paragraphe 5(1) de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail, chapitre O-0.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « conseil d'administration de la Commission ».*

Loi sur le contrôle des pesticides

9 *Le paragraphe 4(1) de la Loi sur le contrôle des pesticides, chapitre 203 des Lois révisées de 2011, est modifié*

a) *au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre »;*

b) *à l'alinéa (g) de la version anglaise, par la suppression de « Lieutenant-Governor in Council » et son remplacement par « Minister ».*

Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales

10 *Le paragraphe 16.1(1) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, chapitre P-22.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre de la Justice et de la Sécurité publique ».*

Loi sur les règlements

11 *Le paragraphe 9(1) de la Loi sur les règlements, chapitre 218 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre ».*

The Residential Tenancies Act

12 Section 26 of *The Residential Tenancies Act, chapter R-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister of Service New Brunswick”;

(b) in subsection (1.1) by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister of Service New Brunswick”.

Scalers Act

13(1) Section 1 of the *Scalers Act, chapter 219 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition of “Board” by striking out “appointed” and substituting “established”.*

13(2) The heading “Appointment of Board” preceding section 3 of the English version of the Act is repealed and the following is substituted:

Establishment of Board

13(3) Section 3 of the Act is repealed and the following is substituted:

3(1) The Minister may establish a Board of Examiners composed of four members appointed by the Minister as follows:

- (a) two members who are employed within the Department;
- (b) one member who is a representative of the New Brunswick Federation of Woodlot Owners Inc.; and
- (c) one member who is a representative of the New Brunswick Forest Products Association Inc.

3(2) The Minister shall designate from among the members appointed under paragraph (1)(a) a chair and a secretary.

Loi sur la location de locaux d’habitation

12 L’article 26 de la *Loi sur la location de locaux d’habitation, chapitre R-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre de Services Nouveau-Brunswick »;

b) au paragraphe (1.1), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre de Services Nouveau-Brunswick ».

Loi sur les mesureurs

13(1) L’article 1 de la *Loi sur les mesureurs, chapitre 219 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « bureau » par la suppression de « nommé en application de » et son remplacement par « constitué en vertu de ».*

13(2) La rubrique « Appointment of Board » qui précède l’article 3 de la version anglaise de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Establishment of Board

13(3) L’article 3 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3(1) Le ministre peut constituer un bureau des examinateurs composé de quatre membres qu’il nomme ainsi :

- a) deux membres qui sont des employés du ministère;
- b) un membre qui est représentant de la Fédération des propriétaires de lots boisés du Nouveau-Brunswick inc.;
- c) un membre qui est représentant de la New Brunswick Forest Products Association Inc.

3(2) Le ministre désigne le président et le secrétaire parmi les membres nommés en vertu de l’alinéa (1)a.

Workers' Compensation Act

14(1) *Section 1 of the Workers' Compensation Act, chapter W-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour; (*ministre*)

14(2) *Subsection 50.1(2) of the Act is amended by striking out “Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour” and substituting “Minister”.*

14(3) *Subsection 83.1(1) of the Act is amended by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister”.*

14(4) *Subsection 83.2(1) of the Act is amended by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister”.*

TRANSITIONAL PROVISIONS**Transitional – Apprenticeship and Occupational Certification Act**

15(1) *In this section, “Minister” means Minister as defined in the Apprenticeship and Occupational Certification Act, chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2012.*

15(2) *A member of the Apprenticeship and Occupational Certification Board appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under paragraph 4(2)(a) of the Apprenticeship and Occupational Certification Act, chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2012, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under paragraph 4(2)(a) of that Act, as enacted by section 1 of this Amending Act.*

15(3) *A member of the Apprenticeship and Occupational Certification Board appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under paragraph 4(2)(b) of the Apprenticeship and Occupational Certification Act, chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2012, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under paragraph 4(2)(b) of that Act, as enacted by section 1 of this Amending Act.*

Loi sur les accidents du travail

14(1) *L'article 1 de la Loi sur les accidents du travail, chapitre W-13 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :*

« ministre » s'entend du ministre de l'Éducation post-secondaire, de la Formation et du Travail; (*Minister*)

14(2) *Le paragraphe 50.1(2) de la Loi est modifié par la suppression de « du ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail » et son remplacement par « du ministre ».*

14(3) *Le paragraphe 83.1(1) de la Loi est modifié par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre ».*

14(4) *Le paragraphe 83.2(1) de la Loi est modifié par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « ministre ».*

DISPOSITIONS TRANSITOIRES**Disposition transitoire – Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle**

15(1) *Dans le présent article, « ministre » s'entend selon la définition que donne de ce terme la Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012.*

15(2) *Tout membre de la Commission de l'apprentissage et de la certification professionnelle qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l'alinéa 4(2)a) de la Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu de l'alinéa 4(2)a) de cette loi tel qu'il est édicté par l'article 1 de la présente loi modificative.*

15(3) *Tout membre de la Commission de l'apprentissage et de la certification professionnelle qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l'alinéa 4(2)b) de la Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu de l'alinéa 4(2)b) de cette loi tel*

15(4) *A member of the Apprenticeship and Occupational Certification Board appointed by the Minister as such under paragraph 4(4)(a) of the Apprenticeship and Occupational Certification Act, chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2012, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under paragraph 4(2)(c) of that Act, as enacted by section 1 of this Amending Act.*

15(5) *A member of the Apprenticeship and Occupational Certification Board designated by the Minister as such under paragraph 4(4)(b) of the Apprenticeship and Occupational Certification Act, chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2012, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been designated by the Minister under subsection 4(2.1) of that Act, as enacted by section 1 of this Amending Act.*

15(6) *The chair of the Apprenticeship and Occupational Certification Board appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 4(3) of the Apprenticeship and Occupational Certification Act, chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2012, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under subsection 4(3) of that Act, as enacted by section 1 of this Amending Act.*

15(7) *A member of the Apprenticeship and Occupational Certification Board appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 6(8) of the Apprenticeship and Occupational Certification Act, chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2012, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under subsection 6(8) of that Act.*

15(8) *This section and section 1 of this Amending Act have no effect on the term of office of a member of the Apprenticeship and Occupational Certification Board, including the chair.*

qu'il est édicté par l'article 1 de la présente loi modificative.

15(4) *Tout membre de la Commission de l'apprentissage et de la certification professionnelle qui a été nommé à ce titre par le ministre en vertu de l'alinéa 4(4)a) de la Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu de l'alinéa 4(2)c) de cette loi tel qu'il est édicté par l'article 1 de la présente loi modificative.*

15(5) *Tout membre de la Commission de l'apprentissage et de la certification professionnelle qui a été désigné à ce titre par le ministre en vertu de l'alinéa 4(4)b) de la Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, et dont la désignation subsistait immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été désigné par le ministre en vertu du paragraphe 4(2.1) de cette loi tel qu'il est édicté par l'article 1 de la présente loi modificative.*

15(6) *Le président de la Commission de l'apprentissage et de la certification professionnelle qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 4(3) de la Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu du paragraphe 4(3) de cette loi tel qu'il est édicté par l'article 1 de la présente loi modificative.*

15(7) *Tout membre de la Commission de l'apprentissage et de la certification professionnelle qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 6(8) de la Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu du paragraphe 6(8) de cette loi.*

15(8) *Le présent article et l'article 1 de la présente loi modificative n'ont aucun effet sur le mandat des membres de la Commission de l'apprentissage et de la certification professionnelle, y compris le président.*

15(9) *A member of the standing committee appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under paragraph 20(1)(a) of the Apprenticeship and Occupational Certification Act, chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2012, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under paragraph 20(1)(a) of that Act, as amended by section 1 of this Amending Act.*

15(10) *The chair of the standing committee appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under paragraph 20(1)(b) of the Apprenticeship and Occupational Certification Act, chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2012, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under paragraph 20(1)(b) of that Act, as amended by section 1 of this Amending Act.*

15(11) *This section and section 1 of this Amending Act have no effect on the term of office of a member of the standing committee, including the chair.*

Transitional – Beaverbrook Art Gallery Act

16(1) *In this section, “Minister” means the Minister of Tourism, Heritage and Culture.*

16(2) *A Governor of the Board of Governors of the Beaverbrook Art Gallery appointed as such by the Lieutenant-Governor in Council under subparagraph 6(2)(b)(iii) of the Beaverbrook Art Gallery Act, chapter 119 of the Revised Statutes, 2011, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under paragraph 6(2)(c) of that Act, as enacted by section 2 of this Amending Act.*

16(3) *This section and section 2 of this Amending Act have no effect on the term of office of a Governor referred to in subsection (2).*

Transitional – Boiler and Pressure Vessel Act

17(1) *In this section, “Minister” means Minister as defined in the Boiler and Pressure Vessel Act, chapter 122 of the Revised Statutes, 2011.*

15(9) *Tout membre du comité permanent qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l’alinéa 20(1)a) de la Loi sur l’apprentissage et la certification professionnelle, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu de l’alinéa 20(1)a) de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 1 de la présente loi modificative.*

15(10) *Le président du comité permanent qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l’alinéa 20(1)b) de la Loi sur l’apprentissage et la certification professionnelle, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu de l’alinéa 20(1)b) de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 1 de la présente loi modificative.*

15(11) *Le présent article et l’article 1 de la présente loi modificative n’ont aucun effet sur le mandat des membres du comité permanent, y compris le président.*

Disposition transitoire – Loi sur la Galerie d’art Beaverbrook

16(1) *Dans le présent article, « ministre » s’entend du ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.*

16(2) *L’administrateur du conseil d’administration de la Galerie d’art Beaverbrook qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du sous-alinéa 6(2)b)(iii) de la Loi sur la Galerie d’art Beaverbrook, chapitre 119 des Lois révisées de 2011, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu de l’alinéa 6(2)c) de cette loi tel qu’il est édicté par l’article 2 de la présente loi modificative.*

16(3) *Le présent article et l’article 2 de la présente loi modificative n’ont aucun effet sur le mandat de l’administrateur visé au paragraphe (2).*

Disposition transitoire – Loi sur les chaudières et appareils à pression

17(1) *Dans le présent article, « ministre » s’entend selon la définition que donne de ce terme la Loi sur les*

chaudières et appareils à pression, chapitre 122 des Lois révisées de 2011.

17(2) The Board of Examiners for Power Engineers appointed by the Lieutenant-Governor in Council under section 4 of the Boiler and Pressure Vessel Act, chapter 122 of the Revised Statutes, 2011, that was in existence immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been established by the Minister under section 4 of that Act, as amended by section 3 of this Amending Act.

17(2) Le bureau des ingénieurs spécialisés en force motrice qui a été constitué par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l'article 4 de la Loi sur les chaudières et appareils à pression, chapitre 122 des Lois révisées de 2011, et qui était en place immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été constitué par le ministre en vertu de l'article 4 de cette loi tel qu'il est modifié par l'article 3 de la présente loi modificative.

17(3) A member of the Board of Examiners for Power Engineers appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under section 4 of the Boiler and Pressure Vessel Act, chapter 122 of the Revised Statutes, 2011, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under section 4 of that Act, as amended by section 3 of this Amending Act.

17(3) Tout membre du bureau des ingénieurs spécialisés en force motrice qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l'article 4 de la Loi sur les chaudières et appareils à pression, chapitre 122 des Lois révisées de 2011, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu de l'article 4 de cette loi tel qu'il est modifié par l'article 3 de la présente loi modificative.

17(4) The chair of the Board of Examiners for Power Engineers designated by the Lieutenant-Governor in Council as such under section 4 of the Boiler and Pressure Vessel Act, chapter 122 of the Revised Statutes, 2011, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been designated by the Minister under section 4 of that Act, as amended by section 3 of this Amending Act.

17(4) Le président du bureau des ingénieurs spécialisés en force motrice qui a été désigné à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l'article 4 de la Loi sur les chaudières et appareils à pression, chapitre 122 des Lois révisées de 2011, et dont la désignation subsistait immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été désigné par le ministre en vertu de l'article 4 de cette loi tel qu'il est modifié par l'article 3 de la présente loi modificative.

17(5) This section and section 3 of this Amending Act have no effect on the term of office of a member of the Board of Examiners of Power Engineers, including the chair.

17(5) Le présent article et l'article 3 de la présente loi modificative n'ont aucun effet sur le mandat des membres du bureau des ingénieurs spécialisés en force motrice, y compris le président.

17(6) The Board of Examiners for Compressed Gas appointed by the Lieutenant-Governor in Council under section 28 of the Boiler and Pressure Vessel Act, chapter 122 of the Revised Statutes, 2011, that was in existence immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been established by the Minister under section 28 of that Act, as amended by section 3 of this Amending Act.

17(6) Le bureau des examinateurs en matière de gaz comprimé qui a été constitué par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l'article 28 de la Loi sur les chaudières et appareils à pression, chapitre 122 des Lois révisées de 2011, et qui était en place immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été constitué par le ministre en vertu de l'article 28 de cette loi tel qu'il est modifié par l'article 3 de la présente loi modificative.

17(7) A member of the Board of Examiners for Compressed Gas that was appointed by the Lieutenant-Governor in Council under section 28 of the Boiler and

17(7) Tout membre du bureau des examinateurs en matière de gaz comprimé que le lieutenant-gouverneur en conseil a constitué en vertu de l'article 28 de la Loi

Pressure Vessel Act, chapter 122 of the Revised Statutes, 2011, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under section 28 of that Act, as amended by section 3 of this Amending Act.

17(8) *The chair of the Board of Examiners for Compressed Gas designated by the Lieutenant-Governor in Council as such under section 28 of the Boiler and Pressure Vessel Act, chapter 122 of the Revised Statutes, 2011, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been designated by the Minister under section 28 of that Act, as amended by section 3 of this Amending Act.*

17(9) *This section and section 3 of this Amending Act have no effect on the term of office of a member of the Board of Examiners for Compressed Gas, including the chair.*

Transitional – Elections Act

18(1) *A returning officer appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 9(1) of the Elections Act, chapter E-3 of the Revised Statutes, 1973, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Chief Electoral Officer under subsection 9(1) of that Act, as amended by section 4 of this Amending Act.*

18(2) *This section and section 4 of this Amending Act have no effect on the term of office of a returning officer referred to in subsection (1).*

Transitional – Gaming Control Act

19(1) *In this section, “Minister” means the Minister of Justice and Public Safety.*

19(2) *The Registrar of Gaming Control appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 28(1) of the Gaming Control Act, chapter G-1.5 of the Acts of New Brunswick, 2008, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under subsection 28(1) of that Act, as amended by section 5 of this Amending Act.*

sur les chaudières et appareils à pression, chapitre 122 des Lois révisées de 2011, qui était en poste immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu de l’article 28 de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 3 de la présente loi modificative.

17(8) *Le président du bureau des examinateurs en matière de gaz comprimé qui a été désigné à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l’article 28 de la Loi sur les chaudières et appareils à pression, chapitre 122 des Lois révisées de 2011, et dont la désignation subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été désigné par le ministre en vertu de l’article 28 de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 3 de la présente loi modificative.*

17(9) *Le présent article et l’article 3 de la présente loi modificative n’ont aucun effet sur le mandat des membres du bureau des examinateurs en matière de gaz comprimé, y compris le président.*

Disposition transitoire – Loi électorale

18(1) *Tout directeur du scrutin qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi électorale, chapitre E-3 des Lois révisées de 1973, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le directeur général des élections en vertu du paragraphe 9(1) de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 4 de la présente loi modificative.*

18(2) *Le présent article et l’article 4 de la présente loi modificative n’ont aucun effet sur le mandat des directeurs du scrutin visés au paragraphe (1).*

Disposition transitoire – Loi sur la réglementation des jeux

19(1) *Dans le présent article, « ministre » s’entend du ministre de la Justice et de la Sécurité publique.*

19(2) *Le registraire de la réglementation des jeux qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 28(1) de la Loi sur la réglementation des jeux, chapitre G-1.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu du paragraphe 28(1) de cette loi tel qu’il*

est modifié par l'article 5 de la présente loi modificative.

Transitional – Midwifery Act

20(1) *In this section, “Minister” means Minister as defined in the Midwifery Act, chapter M-11.5 of the Acts of New Brunswick, 2008.*

20(2) *A member of the Midwifery Council of New Brunswick appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under section 5 or subsection 8(1) of the Midwifery Act, chapter M-11.5 of the Acts of New Brunswick, 2008, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under section 5 or subsection 8(1) of that Act, as amended by section 6 of this Amending Act.*

20(3) *This section and section 6 of this Amending Act have no effect on the term of office of a member referred to in subsection (2).*

Transitional – Municipal Elections Act

21 *A municipal returning officer appointed as such by the Lieutenant-Governor in Council under subsection 6(1) of the Municipal Elections Act, chapter M-21.01 of the Acts of New Brunswick, 1979, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Municipal Electoral Officer under subsection 6(1) of that Act, as amended by section 7 of this Amending Act.*

Transitional – Occupational Health and Safety Act

22(1) *In this section, “Commission” means Commission as defined in Occupational Health and Safety Act, chapter O-0.2 of the Acts of New Brunswick, 1983.*

22(2) *An occupational health and safety officer appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 5(1) of the Occupational Health and Safety Act, chapter O-0.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have*

Disposition transitoire – Loi sur les sages-femmes

20(1) *Dans le présent article, « ministre » s’entend selon la définition que donne de ce terme la Loi sur les sages-femmes, chapitre M-11.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008.*

20(2) *Tout membre du Conseil de l’Ordre des sages-femmes du Nouveau-Brunswick qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l’article 5 ou en vertu du paragraphe 8(1) de la Loi sur les sages-femmes, chapitre M-11.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu de l’article 5 ou en vertu du paragraphe 8(1) de cette loi tels qu’ils sont modifiés par l’article 6 de la présente loi modificative.*

20(3) *Le présent article et l’article 6 de la présente loi modificative n’ont aucun effet sur le mandat du membre visé au paragraphe (2).*

Disposition transitoire – Loi sur les élections municipales

21 *Tout directeur du scrutin municipal qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 6(1) de la Loi sur les élections municipales, chapitre M-21.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le directeur des élections municipales en vertu du paragraphe 6(1) de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 7 de la présente loi modificative.*

Disposition transitoire – Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail

22(1) *Dans le présent article, « Commission » s’entend selon la définition que donne de ce terme la Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail, chapitre O-0.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983.*

22(2) *Tout agent de l’hygiène et de la sécurité du travail qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 5(1) de la Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail, chapitre O-0.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, et dont la nomination subsistait immédiatement avant*

been appointed by the board of directors of the Commission under subsection 5(1) of that Act, as amended by section 8 of this Amending Act.

Transitional – Pesticides Control Act

23(1) *In this section, “Minister” means Minister as defined in the Pesticides Control Act, chapter 203 of the Revised Statutes, 2011.*

23(2) *A member of the Pesticides Advisory Board appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 4(1) of the Pesticides Control Act, chapter 203 of the Revised Statutes, 2011, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under subsection 4(1) of that Act, as amended by section 9 of this Amending Act.*

Transitional – Provincial Offences Procedure Act

24(1) *In this section, “Minister” means the Minister of Justice and Public Safety.*

24(2) *A ticket reviewer appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 16.1(1) of the Provincial Offences Procedures Act, chapter P-22.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under subsection 16.1(1) of that Act, as amended by section 10 of this Amending Act.*

Transitional – Regulations Act

25(1) *In this section, “Minister” means Minister as defined in the Regulations Act, chapter 218 of the Revised Statutes, 2011.*

25(2) *The Registrar of Regulations appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 9(1) of the Regulations Act, chapter 218 of the Revised Statutes, 2011, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under subsec-*

l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le conseil d’administration de la Commission en vertu du paragraphe 5(1) de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 8 de la présente loi modificative.

Disposition transitoire – Loi sur le contrôle des pesticides

23(1) *Dans le présent article, « ministre » s’entend selon la définition que donne de ce terme la Loi sur le contrôle des pesticides, chapitre 203 des Lois révisées de 2011.*

23(2) *Tout membre de la Commission consultative des pesticides qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 4(1) de la Loi sur le contrôle des pesticides, chapitre 203 des Lois révisées de 2011, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu du paragraphe 4(1) de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 9 de la présente loi modificative.*

Disposition transitoire – Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales

24(1) *Dans le présent article, « ministre » s’entend du ministre de la Justice et de la Sécurité publique.*

24(2) *Tout examinateur de billets qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 16.1(1) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, chapitre P-22.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu du paragraphe 16.1(1) de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 10 de la présente loi modificative.*

Disposition transitoire – Loi sur les règlements

25(1) *Dans le présent article « ministre » s’entend selon la définition que donne de ce terme la Loi sur les règlements, chapitre 218 des Lois révisées de 2011.*

25(2) *Le registraire des règlements qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi sur les règlements, chapitre 218 des Lois révisées de 2011, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu du paragraphe 9(1) de cette loi*

tion 9(1) of that Act, as amended by section 11 this Amending Act.

Transitional – The Residential Tenancies Act

26(1) *In this section, “Minister” means the Minister of Service New Brunswick.*

26(2) *A residential tenancies officer appointed by the Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 26(1) of The Residential Tenancies Act, chapter R-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1975, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under subsection 26(1) of that Act, as amended by section 12 of this Amending Act.*

26(3) *The Chief Residential Tenancies Officer designated by the Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 26(1.1) of The Residential Tenancies Act, chapter R-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1975, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been designated by the Minister under subsection 26(1.1) of that Act, as amended by section 12 of this Amending Act.*

26(4) *The Deputy Chief Residential Tenancies Officer designated by the Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 26(1.1) of The Residential Tenancies Act, chapter R-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1975, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been designated by the Minister under subsection 26(1.1) of that Act, as amended by section 12 of this Amending Act.*

Transitional – Scalers Act

27(1) *In this section, “Minister” means Minister as defined in the Scalers Act, chapter 219 of the Revised Statutes, 2011.*

27(2) *The Board of Examiners appointed by the Lieutenant-Governor in Council under section 3 of the Scalers Act, chapter 219 of the Revised Statutes, 2011, that was in existence immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been established by the Minister under subsection 3(1)*

tel qu’il est modifié par l’article 11 de la présente loi modificative.

Disposition transitoire – Loi sur la location de locaux d’habitation

26(1) *Dans le présent article, « ministre » s’entend du ministre de Services Nouveau-Brunswick.*

26(2) *Tout médiateur des loyers qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 26(1) de la Loi sur la location de locaux d’habitation, chapitre R-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu du paragraphe 26(1) de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 12 de la présente loi modificative.*

26(3) *Le médiateur en chef des loyers qui a été désigné à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 26(1.1) de la Loi sur la location de locaux d’habitation, chapitre R-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été désigné par le ministre en vertu du paragraphe 26(1.1) de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 12 de la présente loi modificative.*

26(4) *Le médiateur en chef adjoint des loyers qui a été désigné à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 26(1.1) de la Loi sur la location de locaux d’habitation, chapitre R-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été désigné par le ministre en vertu du paragraphe 26(1.1) de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 12 de la présente loi modificative.*

Disposition transitoire – Loi sur les mesureurs

27(1) *Dans le présent article, « ministre » s’entend selon la définition que donne de ce terme la Loi sur les mesureurs, chapitre 219 des Lois révisées de 2011.*

27(2) *Le bureau des examinateurs qui a été constitué par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l’article 3 de la Loi sur les mesureurs, chapitre 219 des Lois révisées de 2011, et qui était en place immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été constitué par le ministre en vertu du*

of that Act, as enacted by section 13 of this Amending Act.

27(3) A member of the Board of Examiners that was appointed by the Lieutenant-Governor in Council under section 3 of the Scalors Act, chapter 219 of the Revised Statutes, 2011, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under subsection 3(1) of that Act, as enacted by section 13 of this Amending Act.

27(4) The chair of the Board of Examiners designated as such under section 3 of the Scalors Act, chapter 219 of the Revised Statutes, 2011, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been designated by the Minister under subsection 3(2) of that Act, as enacted by section 13 of this Amending Act.

27(5) The secretary of the Board of Examiners designated as such under section 3 of the Scalors Act, chapter 219 of the Revised Statutes, 2011, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been designated by the Minister under subsection 3(2) of that Act, as enacted by section 13 of this Amending Act.

Transitional – Workers’ Compensation Act

28(1) In this section, “Minister” means the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour.

28(2) A Worker’s Advocate appointed by Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 83.1(1) of the Workers’ Compensation Act, chapter W-13 of the Revised Statutes, 1973, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister under subsection 83.1(1) of that Act, as amended by section 14 of this Amending Act.

28(3) An Employer’s Advocate appointed by Lieutenant-Governor in Council as such under subsection 83.2(1) of the Workers’ Compensation Act, chapter W-13 of the Revised Statutes, 1973, who held office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed by the Minister

paragraphe 3(1) de cette loi tel qu’il est édicté par l’article 13 de la présente loi modificative.

27(3) Tout membre du bureau des examinateurs que le lieutenant-gouverneur en conseil a constitué en vertu de l’article 3 de la Loi sur les mesureurs, chapitre 219 des Lois révisées de 2011, qui était en poste immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu du paragraphe 3(1) de cette loi tel qu’il est édicté par l’article 13 de la présente loi modificative.

27(4) Le président du bureau des examinateurs qui a été désigné à ce titre en vertu de l’article 3 de la Loi sur les mesureurs, chapitre 219 des Lois révisées de 2011, et qui était en poste immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été désigné par le ministre en vertu du paragraphe 3(2) de cette loi tel qu’il est édicté par l’article 13 de la présente loi modificative.

27(5) Le secrétaire du bureau des examinateurs qui a été désigné à ce titre en vertu de l’article 3 de la Loi sur les mesureurs, chapitre 219 des Lois révisées de 2011, et qui était en poste immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été désigné par le ministre en vertu du paragraphe 3(2) de cette loi tel qu’il est édicté par l’article 13 de la présente loi modificative.

Disposition transitoire – Loi sur les accidents du travail

28(1) Dans le présent article, « ministre » s’entend du ministre de l’Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

28(2) Tout défenseur du travailleur qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 83.1(1) de la Loi sur les accidents du travail, chapitre W-13 des Lois révisées de 1973, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir été nommé par le ministre en vertu du paragraphe 83.1(1) de cette loi tel qu’il est modifié par l’article 14 de la présente loi modificative.

28(3) Tout défenseur de l’employeur qui a été nommé à ce titre par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 83.2(1) de la Loi sur les accidents du travail, chapitre W-13 des Lois révisées de 1973, et dont la nomination subsistait immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, est réputé avoir

under subsection 83.2(1) of that Act, as amended by section 14 of this Amending Act.

été nommé par le ministre en vertu du paragraphe 83.2(1) de cette loi tel qu'il est modifié par l'article 14 de la présente loi modificative.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2022

CHAPTER 22

CHAPITRE 22

**Appropriations Act
2022-2023**

**Loi de 2022-2023
portant affectation de crédits**

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$10,071,893,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from April 1, 2022, to March 31, 2023, as set out in the Schedule that follows, and the sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set out in the Main Estimates and the Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2023, upon which documents the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 10 071 893 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2022 au 31 mars 2023, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité avec les crédits figurant au Budget principal et au Budget de capital de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2023, documents sur lesquels est basée l'annexe.

SCHEDULE		ANNEXE	
ORDINARY ACCOUNT		COMPTE ORDINAIRE	
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT		COMPTE D'ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX	
Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$45,404,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	45 404 000 \$
Department of Education and Early Childhood Development.	1,572,581,000	Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	1 572 581 000
Department of Environment and Local Government.	167,562,000	Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.	167 562 000
Executive Council Office.	15,394,000	Bureau du Conseil exécutif.	15 394 000
Department of Finance and Treasury Board.	29,737,000	Ministère des Finances et du Conseil du Trésor.	29 737 000
General Government.	1,054,568,000	Gouvernement général.	1 054 568 000
Department of Health.	3,239,339,000	Ministère de la Santé.	3 239 339 000
Department of Justice and Public Safety.	314,182,000	Ministère de la Justice et de la Sécurité publique.	314 182 000
Legislative Assembly.	32,068,000	Assemblée législative.	32 068 000
Department of Natural Resources and Energy Development.	101,684,000	Ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie. . .	101 684 000
Office of the Premier.	1,449,000	Cabinet du premier ministre.	1 449 000
Opportunities New Brunswick.	55,115,000	Opportunités Nouveau-Brunswick. . . .	55 115 000
Other Agencies.	5,542,000	Autres organismes.	5 542 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . .	656,368,000	Ministère de l'Éducation post- secondaire, de la Formation et du Travail.	656 368 000
Regional Development Corporation. . .	50,637,000	Société de développement régional. . .	50 637 000
Service of the Public Debt.	4,900,000	Service de la dette publique.	4 900 000
Department of Social Development. . .	1,467,526,000	Ministère du Développement social. . .	1 467 526 000
Department of Tourism, Heritage and Culture.	68,697,000	Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	68 697 000
Department of Transportation and Infrastructure.	325,092,000	Ministère des Transports et de l'Infrastructure.	325 092 000
Total Ordinary Account and Special Operating Agency Account.	\$9,207,845,000	Total du compte ordinaire et du compte d'organismes de services spéciaux.	9 207 845 000 \$

CAPITAL ACCOUNT

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$465,000
Department of Education and Early Childhood Development.	1,745,000
Department of Environment and Local Government.	1,000,000
Department of Health.	27,050,000
Department of Natural Resources and Energy Development.	7,920,000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . .	2,000,000
Regional Development Corporation. . .	35,000,000
Department of Social Development. . .	12,000,000
Department of Tourism, Heritage and Culture.	9,020,000
Department of Transportation and Infrastructure.	623,624,000
Total Capital Account.	\$719,824,000

LOANS AND ADVANCES

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$11,100,000
Opportunities New Brunswick.	50,000,000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . .	69,900,000
Regional Development Corporation. . .	10,000,000
Department of Social Development. . .	3,224,000
Total Loans and Advances.	\$144,224,000

Grand Total – Main Estimates and
Capital Estimates for the fiscal year
ending March 31, 2023, not otherwise
provided for. \$10,071,893,000

COMPTE DE CAPITAL

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	465 000 \$
Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	1 745 000
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.	1 000 000
Ministère de la Santé.	27 050 000
Ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie. . .	7 920 000
Ministère de l'Éducation post- secondaire, de la Formation et du Travail.	2 000 000
Société de développement régional. . .	35 000 000
Ministère du Développement social. . .	12 000 000
Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	9 020 000
Ministère des Transports et de l'Infrastructure.	623 624 000
Total du compte de capital.	719 824 000 \$

PRÊTS ET AVANCES

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	11 100 000 \$
Opportunités Nouveau-Brunswick. . . .	50 000 000
Ministère de l'Éducation post- secondaire, de la Formation et du Travail.	69 900 000
Société de développement régional. . .	10 000 000
Ministère du Développement social. . .	3 224 000
Total des prêts et avances.	144 224 000 \$

Total général – Budget principal
et Budget de capital
de l'exercice financier se terminant
le 31 mars 2023 (charges et
dépenses auxquelles il n'est
pas autrement pourvu). 10 071 893 000 \$

2022

CHAPTER 23

CHAPITRE 23

**Supplementary Appropriations Act
2020-2021 (2)**

**Loi supplémentaire de 2020-2021 (2)
portant affectation de crédits**

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$11,056,538.01 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from April 1, 2020, to March 31, 2021, as set out in the Schedule that follows, and the sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set out in the Supplementary Estimates, Volume 2, for the fiscal year ending March 31, 2021, upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 11 056 538,01 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité avec les crédits figurant au Budget supplémentaire, volume 2, de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2021, document sur lequel est basée l'annexe.

SCHEDULE		ANNEXE	
ORDINARY ACCOUNT		COMPTE ORDINAIRE	
General Government.	\$1,040,520.67	Gouvernement général.	1 040 520,67 \$
Department of Justice and Public Safety.	882,869.66	Ministère de la Justice et de la Sécurité publique.	882 869,66
Department of Natural Resources and Energy Development.	5,431,654.03	Ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie.	5 431 654,03
Total Ordinary Account.	\$7,355,044.36	Total du compte ordinaire.	7 355 044,36 \$
CAPITAL ACCOUNT		COMPTE DE CAPITAL	
Department of Health.	\$3,533,284.69	Ministère de la Santé.	3 533 284,69 \$
Total Capital Account.	\$3,533,284.69	Total du compte de capital.	3 533 284,69 \$
LOANS AND ADVANCES		PRÊTS ET AVANCES	
Regional Development Corporation.	\$168,208.96	Société de développement régional.	168 208,96 \$
Total Loans and Advances.	\$168,208.96	Total des prêts et avances.	168 208,96 \$
Grand Total – Supplementary Estimates, Volume 2, for the fiscal year ending March 31, 2021, not otherwise provided for.	\$11,056,538.01	Total général – Budget supplémentaire, volume 2, de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2021 (charges et dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu).	11 056 538,01 \$

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 24

**An Act to Amend the
New Brunswick Income Tax Act**

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 16.1 of the New Brunswick Income Tax Act, chapter N-6.001 of the Acts of New Brunswick, 2000, is amended by adding after subsection (1.7) the following:*

16.1(1.8) This section does not apply for the 2022 taxation year to

- (a) paragraph (a) of the description of B in subsections 17(2) and 18(2), and
- (b) sections 19 and 49.1.

2 *Subsection 17(2) of the Act is amended in paragraph (a) of the description of B by striking out “\$7,756” and substituting “\$11,720”.*

3 *Subsection 18(2) of the Act is amended in paragraph (a) of the description of B by striking out “\$7,756” and substituting “\$11,720”.*

4 *Section 19 of the Act is amended in the description of B by striking out “\$7,756” and substituting “\$11,720”.*

CHAPITRE 24

**Loi modifiant la
Loi de l’impôt sur le revenu
du Nouveau-Brunswick**

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 16.1 de la Loi de l’impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, chapitre N-6.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2000, est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1.7) :*

16.1(1.8) S’agissant de l’année d’imposition 2022, le présent article ne s’applique pas :

- a) à l’alinéa a) de la description de l’élément « B » aux paragraphes 17(2) et 18(2);
- b) aux articles 19 et 49.1.

2 *Le paragraphe 17(2) de la Loi est modifié à l’alinéa a) de la description de l’élément « B » par la suppression de « 7 756 \$ » et son remplacement par « 11 720 \$ ».*

3 *Le paragraphe 18(2) de la Loi est modifié à l’alinéa a) de la description de l’élément « B » par la suppression de « 7 756 \$ » et son remplacement par « 11 720 \$ ».*

4 *L’article 19 de la Loi est modifié à la description de l’élément « B » par la suppression de « 7 756 \$ » et son remplacement par « 11 720 \$ ».*

5 Subsection 49.1(2) of the Act is amended

(a) in the formula in paragraph (a) by striking out “\$17,840” and substituting “\$19,177”;

(b) in subparagraph (d)(ii) by striking out “\$17,840” and substituting “\$19,177”.

6 This Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2022.

5 Le paragraphe 49.1(2) de la Loi est modifié

a) à la formule figurant à l'alinéa a), par la suppression de « 17 840 \$ » et son remplacement par « 19 177 \$ »;

b) au sous-alinéa d)(ii), par la suppression de « 17 840 \$ » et son remplacement par « 19 177 \$ ».

6 La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2022

CHAPTER 25

CHAPITRE 25

**An Act to Amend the
Public Health Act**

**Loi modifiant la
Loi sur la santé publique**

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 26.1 of the Public Health Act, chapter P-22.4 of the Acts of New Brunswick, 1998, is amended*

1 *L'article 26.1 de la Loi sur la santé publique, chapitre P-22.4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est modifié*

(a) in subsection (2) by striking out “in one or more newspapers having general circulation in the Province” and substituting “by posting the order on the Government of New Brunswick website”;

a) au paragraphe (2), par la suppression de « dans un ou plusieurs journaux ayant une diffusion générale dans la province » et son remplacement par « en l'affichant sur le site Web du gouvernement du Nouveau-Brunswick »;

(b) in subsection (2.1) by striking out “in one or more newspapers having general circulation in the Province” and substituting “by posting the order on the Government of New Brunswick website”.

b) au paragraphe (2.1), par la suppression de « dans un ou plusieurs journaux ayant une diffusion générale dans la province l'ordre pris en vertu du paragraphe (1.1) » et son remplacement par « l'ordre rendu en application du paragraphe (1.1) en l'affichant sur le site Web du gouvernement du Nouveau-Brunswick ».

2 *The heading “Order respecting notifiable disease” preceding section 33 of the Act is repealed and the following is substituted:*

2 *La rubrique « Ordre relatif aux maladies à déclaration obligatoire » qui précède l'article 33 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Order respecting notifiable disease – individual

Ordre relatif aux maladies à déclaration obligatoire – particulier

3 *Section 33 of the Act is amended*

3 *L'article 33 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (2)

(i) *in the portion preceding paragraph (a) of the English version by striking out “he or she” and substituting “the medical officer of health”;*

(ii) *in paragraph (b) by striking out “to the health of persons in” and substituting “to health in”;*

(iii) *in paragraph c) of the French version by striking out “empêcher” and substituting “prévenir”;*

(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:

33(4) An order may provide for any action that the medical officer of health considers necessary to prevent, decrease or eliminate the risk to health presented by a notifiable disease, including requiring any person that the order states has or may have a notifiable disease or is or may be infected with an agent of a notifiable disease to do any or all of the following without delay:

- (a) isolate themselves and remain in isolation from other persons;
- (b) submit to an examination by a medical practitioner or a nurse practitioner and deliver to the medical officer of health a report by the medical practitioner or the nurse practitioner as to whether or not the person has a notifiable disease or is infected with an agent of a notifiable disease;
- (c) place themselves under the care and treatment of a medical practitioner or a nurse practitioner; or
- (d) conduct themselves in such a manner as not to expose another person to infection.

4 The Act is amended by adding after section 33 the following:**Order respecting notifiable disease – premises, event or activity**

33.1(1) Subject to subsection (2), the chief medical officer of health may, by written order, require an owner or occupier of a premises or a person responsible for a recreational, sporting or cultural activity or event to take or

a) au paragraphe (2),

(i) *au passage qui précède l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the medical officer of health »;*

(ii) *à l’alinéa b), par la suppression de « santé des personnes de la région » et son remplacement par « santé dans la région »;*

(iii) *à l’alinéa c) de la version française, par la suppression de « empêcher » et son remplacement par « prévenir »;*

b) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

33(4) L’ordre peut prévoir toute mesure que le médecin-hygiéniste estime nécessaire pour prévenir, diminuer ou éliminer les dangers pour la santé que représente une maladie à déclaration obligatoire, notamment exiger que, sans délai, toute personne qui, selon l’ordre, a ou peut avoir une telle maladie ou est ou peut être infectée par un agent d’une telle maladie

- a) s’isole et demeure isolée des autres,
- b) se soumette à un examen effectué par un médecin ou une infirmière praticienne et remette au médecin-hygiéniste le rapport de celui ou celle qui a effectué l’examen établissant si elle est atteinte d’une maladie à déclaration obligatoire ou est infectée par un agent d’une telle maladie,
- c) reçoive les soins et traitements d’un médecin ou d’une infirmière praticienne, ou
- d) se comporte de manière à ne pas exposer d’autres personnes à son infection.

4 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 33 :**Ordre relatif aux maladies à déclaration obligatoire – locaux, événement et activité**

33.1(1) Sous réserve du paragraphe (2), le médecin-hygiéniste en chef peut, par ordre écrit, ordonner que le propriétaire de locaux, l’occupant de locaux ou la personne responsable d’une activité ou d’un événement récréatifs, sportifs ou culturels prenne ou s’abstienne de

to refrain from taking any action that is specified in the order in respect of a notifiable disease.

33.1(2) The chief medical officer of health may make an order if the chief medical officer of health has reasonable grounds to believe

- (a) that a notifiable disease exists or may exist in a health region,
- (b) that the notifiable disease presents a risk to health in the health region, and
- (c) that the requirements specified in the order are necessary to prevent, decrease or eliminate the risk to health presented by the notifiable disease.

33.1(3) The chief medical officer of health shall specify in the order the date on which the order takes effect and the period during which it is in effect, which shall not exceed 14 days.

33.1(4) An order may provide for any action that the chief medical officer of health considers necessary to prevent, decrease or eliminate the risk to health presented by the notifiable disease.

33.1(5) An order is not effective unless the reasons for the order are set out in the order.

33.1(6) If the delay necessary to put an order in writing will or is likely to increase substantially the risk to the health of any person presented by the notifiable disease, the chief medical officer of health may make the order orally and subsection (5) does not apply.

33.1(7) When an order is made orally, the contents of the order and the reasons for the order shall, as soon as possible, be put into writing and served on each person to whom the order was directed, but a failure to comply with this subsection does not invalidate the order.

33.1(8) A person to whom an order is directed shall comply with the order.

Order respecting Group I notifiable disease – class of persons

33.2(1) Subject to subsection (2), the Minister may, by written order, require any class of persons, including classes of individuals, bodies corporate, associations and non-profit or for profit organizations, to take or to refrain

prendre toute mesure qui y est prévue relativement à une maladie à déclaration obligatoire.

33.1(2) Le médecin-hygiéniste en chef peut prendre l'ordre lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire, à la fois :

- a) que la maladie à déclaration obligatoire est ou peut être présente dans une région sanitaire;
- b) qu'elle représente un danger pour la santé dans la région sanitaire;
- c) que les conditions énoncées dans l'ordre sont nécessaires pour prévenir, diminuer ou éliminer les dangers pour la santé qu'elle représente.

33.1(3) Le médecin-hygiéniste en chef dicte dans l'ordre la date à laquelle celui-ci prend effet et la période pendant laquelle il demeure en vigueur, cette période ne pouvant dépasser quatorze jours.

33.1(4) L'ordre peut prévoir toute mesure que le médecin-hygiéniste en chef estime nécessaire pour prévenir, diminuer ou éliminer les dangers pour la santé que représente la maladie à déclaration obligatoire.

33.1(5) L'ordre n'est valide que s'il mentionne ses motifs.

33.1(6) Si les dangers pour la santé que représente la maladie à déclaration obligatoire s'aggravaient substantiellement ou risqueraient de le faire s'il prenait le temps de produire un avis écrit, le médecin-hygiéniste peut le prendre verbalement et, dans ce cas, le paragraphe (5) ne s'applique pas.

33.1(7) Lorsque l'ordre est pris verbalement, son contenu et ses motifs sont, dès que possible, consignés par écrit et signifiés à chaque personne qui en fait l'objet; toutefois, le défaut de se conformer au présent paragraphe n'a pas pour effet d'annuler l'ordre.

33.1(8) La personne qui fait l'objet de l'ordre doit s'y conformer.

Ordre relatif aux maladies à déclaration obligatoire du Groupe I – catégorie de personnes

33.2(1) Sous réserve du paragraphe (2), le Ministre peut, par ordre écrit, ordonner à une catégorie de personnes, notamment une catégorie de particuliers, de personnes morales, d'associations ou d'organismes à but

from taking any action that is specified in the order in respect of a Group I notifiable disease.

33.2(2) The Minister may make an order if the Minister has reasonable grounds to believe

- (a) that a Group I notifiable disease exists or may exist in the province,
- (b) that the Group I notifiable disease presents a risk to health in the province, and
- (c) that the requirements specified in the order are necessary to prevent, decrease or eliminate the risk to health presented by the Group I notifiable disease.

33.2(3) The Minister shall specify in the order the date on which the order takes effect and the period during which it is in effect, which shall not exceed 14 days.

33.2(4) An order may provide for any action that the Minister considers necessary to prevent, decrease or eliminate the risk to health presented by the Group I notifiable disease, including

- (a) directing the closure of a public place,
- (b) restricting or prohibiting public gatherings in a health region,
- (c) restricting travel to or from a health region, and
- (d) in the event that an order is directed to a class of individuals who have or may have a Group I notifiable disease or are or may be infected with an agent of a Group I notifiable disease, requiring each member of the class to do any or all of the following without delay:
 - (i) isolate themselves and remain in isolation from other persons;
 - (ii) submit to an examination by a medical practitioner or a nurse practitioner and deliver to the medical officer of health a report by the medical practitioner or the nurse practitioner as to whether or not the individual has a Group I notifiable disease or is infected with an agent of a Group I notifiable disease;

lucratif ou non lucratif, de prendre ou de s'abstenir de prendre toute mesure qui y est prévue relativement à une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I.

33.2(2) Le Ministre peut prendre l'ordre lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire, à la fois :

- a) que la maladie à déclaration obligatoire du Groupe I est ou peut être présente dans la province;
- b) qu'elle représente un danger pour la santé dans la province;
- c) que les conditions énoncées dans l'ordre sont nécessaires pour prévenir, diminuer ou éliminer les dangers pour la santé qu'elle représente.

33.2(3) Le Ministre dicte dans l'ordre la date à laquelle celui-ci prend effet et la période pendant laquelle il demeure en vigueur, cette période ne pouvant dépasser quatorze jours.

33.2(4) L'ordre peut prévoir toute mesure que le Ministre estime nécessaire pour prévenir, diminuer ou éliminer les dangers pour la santé que représente la maladie à déclaration obligatoire du Groupe I, notamment :

- a) ordonner la fermeture d'un lieu public;
- b) restreindre ou interdire les rassemblements publics dans une région sanitaire;
- c) restreindre les déplacements à destination ou en provenance d'une région sanitaire;
- d) dans le cas où il vise une catégorie de particuliers qui ont ou peuvent avoir une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I ou qui sont ou peuvent être infectés par un agent d'une telle maladie, exiger que, sans délai, chacun d'entre eux prenne l'une ou plusieurs des mesures suivantes :
 - (i) s'isole et demeure isolé des autres,
 - (ii) se soumette à un examen effectué par un médecin ou une infirmière praticienne et remette au médecin-hygiéniste le rapport de celui ou celle qui a effectué l'examen établissant si le particulier est atteint d'une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I ou est infecté par un agent d'une telle maladie,

(iii) place themselves under the care and treatment of a medical practitioner or a nurse practitioner; or

(iv) conduct themselves in such a manner as not to expose another person to infection.

33.2(5) An order is not effective unless the reasons for the order are set out in the order.

33.2(6) The Minister shall publish the order by posting the order on the Government of New Brunswick website.

33.2(7) A member of the class of persons to whom an order is directed shall comply with the order.

5 *The heading “Order in respect of person under sixteen years” preceding section 34 of the English version of the Act is amended by striking out “sixteen years” and substituting “16 years of age”.*

6 *Section 34 of the Act is repealed and the following is substituted:*

34(1) When an order made by a medical officer of health under section 33 is directed to a person under 16 years of age and is served on a parent of or a person who has the lawful custody, care or control of the person under 16 years of age, the parent or the person who has the lawful custody, care or control of the person under 16 years of age shall ensure that the order is complied with.

34(2) In the event that a person under 16 years of age is a member of a class of persons to whom an order made by the Minister under section 33.2 is directed, a parent of or a person who has the lawful custody, care or control of the person under 16 years of age shall ensure that the order is complied with.

7 *Section 35 of the Act is amended by striking out “section 33” and substituting “section 33, 33.1 or 33.2”.*

8 *The Act is amended by adding after section 35 the following:*

(iii) reçoive les soins et traitements d’un médecin ou d’une infirmière praticienne,

(iv) se comporte de manière à ne pas exposer d’autres personnes à son infection.

33.2(5) L’ordre n’est valide que s’il mentionne ses motifs.

33.2(6) Le Ministre publie l’ordre en l’affichant sur le site Web du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

33.2(7) Quiconque appartient à la catégorie de personnes faisant l’objet de l’ordre est tenu de s’y conformer.

5 *La rubrique « Order in respect of person under sixteen years » qui précède l’article 34 de la version anglaise de la Loi est modifiée par la suppression de « sixteen years » et son remplacement par « 16 years of age ».*

6 *L’article 34 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

34(1) Lorsque l’ordre pris par un médecin-hygiéniste en vertu de l’article 33 vise une personne de moins de 16 ans et est signifié à son parent ou à une autre personne qui en a la garde, la responsabilité ou le contrôle légal, le parent ou l’autre personne veille à ce que l’ordre soit respecté.

34(2) Dans le cas où une personne de moins de 16 ans appartient à une catégorie de personnes qui fait l’objet d’un ordre pris par le Ministre en vertu de l’article 33.2, son parent ou la personne qui en a la garde, la responsabilité ou le contrôle légal veille à ce que l’ordre soit respecté.

7 *L’article 35 de la Loi est modifié par la suppression de « l’article 33 » et son remplacement par « l’article 33, 33.1 ou 33.2 ».*

8 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 35 :*

Agreement re detention at other location

35.1 If, in the opinion of the Minister, the use of a location is necessary to prevent, decrease or eliminate the risk to health presented by a Group I notifiable disease, the Minister may enter into an agreement with any person respecting

- (a) the detention at any location the Minister considers appropriate a person who is subject to an order under section 36 or 41, and
- (b) the provision of any service the Minister considers appropriate with respect to the detention of the person.

9 Section 36 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

36(1) A medical officer of health may make an application to the court for an order under this section if a person has failed to comply with an order in respect of a Group I notifiable disease by the medical officer of health under section 33 or by the Minister under 33.2 requiring the person to do any or all of the following without delay:

- (a) isolate themselves and remain in isolation from other persons;
- (b) submit to an examination by a medical practitioner or a nurse practitioner and deliver to the medical officer of health a report by the medical practitioner or the nurse practitioner as to whether or not the person has a Group I notifiable disease or is infected with an agent of a Group I notifiable disease;
- (c) place themselves under the care and treatment of a medical practitioner or a nurse practitioner; or
- (d) conduct themselves in such a manner as not to expose another person to infection.

(b) in subsection (2)

(i) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

Accord concernant la détention dans un autre lieu

35.1 S'il est d'avis que l'utilisation d'un lieu est nécessaire pour prévenir, diminuer ou éliminer les dangers pour la santé que représente une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I, le Ministre peut conclure avec toute personne un accord concernant :

- a) la détention dans tout lieu qu'il estime approprié d'une personne faisant l'objet d'une ordonnance rendue au titre de l'article 36 ou d'un ordre pris en vertu de l'article 41;
- b) la prestation de services qu'il estime appropriés relativement à sa détention.

9 L'article 36 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

36(1) Lorsqu'une personne a fait défaut de se conformer à un ordre relatif à une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I qu'il a pris en vertu de l'article 33 ou que le Ministre a pris en vertu de l'article 33.2, un médecin-hygiéniste peut demander à la cour de rendre une ordonnance en vertu du présent article exigeant que, sans délai, elle prenne l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- a) s'isole et demeure isolée des autres;
- b) se soumette à un examen effectué par un médecin ou une infirmière praticienne et remette au médecin-hygiéniste le rapport de celui ou celle qui a effectué l'examen établissant si elle est atteinte d'une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I ou est infectée par un agent d'une telle maladie;
- c) reçoive les soins et traitements d'un médecin ou d'une infirmière praticienne;
- d) se comporte de manière à ne pas exposer d'autres personnes à son infection.

b) au paragraphe (2),

(i) par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

36(2) If the court is satisfied that a person has failed to comply with an order referred to in subsection (1), the court may order any or all of the following:

(ii) *in paragraph (a) by striking out “hospital facility” and substituting “hospital facility or other location”;*

(iii) *in paragraph (b) by striking out “medical practitioner” and substituting “medical practitioner or a nurse practitioner”;*

(c) *by repealing subsection (6) and substituting the following:*

36(6) An order under this section is sufficient authority for any person to locate and apprehend the person who is the subject of the order and to deliver that person to the hospital facility or the other location named in the order.

(d) *by repealing subsection (9) and substituting the following:*

36(9) An order for detention under this section is sufficient authority for a period of not more than three months from the day the order is issued

(a) to detain the person who is the subject of the order in the hospital facility or the other location named in the order, and

(b) in the event that the person is detained in a hospital facility to care for the person and, when ordered, to examine and treat the person for the Group I notifiable disease in accordance with generally accepted medical practices.

10 *The heading “Designation of medical practitioner to have responsibility for detained person” preceding section 37 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Responsibility for detained person

11 *Section 37 of the Act is amended by striking out “medical practitioner” and substituting “medical practitioner or a nurse practitioner”.*

36(2) Lorsqu'elle est convaincue qu'une personne a fait défaut de se conformer à l'ordre visé au paragraphe (1), la cour peut ordonner la prise de l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

(ii) *à l'alinéa a), par la suppression de « établissement hospitalier » et son remplacement par « établissement hospitalier ou autre lieu »;*

(iii) *à l'alinéa b), par la suppression de « un médecin » et son remplacement par « un médecin ou une infirmière praticienne »;*

c) *par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :*

36(6) L'ordonnance prévue au présent article constitue un pouvoir suffisant pour que toute personne localise et appréhende la personne qui en fait l'objet et la conduise à l'établissement hospitalier ou à l'autre lieu dont le nom figure dans l'ordonnance.

d) *par l'abrogation du paragraphe (9) et son remplacement par ce qui suit :*

36(9) L'ordonnance de détention prévue au présent article constitue, pendant une période maximale de trois mois à compter du jour où elle a été rendue, un pouvoir suffisant pour :

a) détenir la personne qui en fait l'objet dans l'établissement hospitalier ou l'autre lieu dont le nom figure dans l'ordonnance;

b) dans le cas où celle-ci est détenue dans un établissement hospitalier, la soigner et, lorsque l'ordonnance le prévoit, l'examiner et la traiter, conformément aux pratiques médicales généralement acceptées, pour la maladie à déclaration obligatoire du Groupe I.

10 *La rubrique « Désignation d'un médecin pour être responsable d'une personne détenue » qui précède l'article 37 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Prise en charge d'une personne détenue

11 *L'article 37 de la Loi est modifié par la suppression de « un médecin » et son remplacement par « un médecin ou une infirmière praticienne ».*

12 *The heading “Medical practitioner to report respecting detained person” preceding section 38 of the Act is amended by striking out “Medical practitioner to report” and substituting “Report”.*

13 *Section 38 of the Act is amended by striking out “medical practitioner” and substituting “medical practitioner or the nurse practitioner”.*

14 *Section 39 of the Act is amended*

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “hospital facility” and substituting “hospital facility or the other location named in the order”;

(b) in paragraph (b) by striking out “hospital facility” and substituting “hospital facility or the other location”.

15 *Section 40 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “hospital facility” and substituting “hospital facility or the other location named in the order”;

(b) in subsection (2) of the English version by striking out “himself or herself” and substituting “themselves”.

16 *Section 41 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

41(1) A medical officer of health may order that a person be detained if there are exigent circumstances that make it impracticable to make an application to the court for an order under section 36 and the person has failed to comply with an order in respect of a Group I notifiable disease by the medical officer of health under section 33 or by the Minister under 33.2 requiring the person to do any or all of the following without delay:

12 *La rubrique « Le médecin doit faire un rapport sur la personne détenue » qui précède l'article 38 de la Loi est modifiée par la suppression de « Le médecin doit faire un rapport » et son remplacement par « Rapport ».*

13 *L'article 38 de la Loi est modifié par la suppression de « Le médecin responsable de la personne nommée dans l'ordonnance prise » et son remplacement par « Le médecin ou l'infirmière praticienne responsable de la personne nommée dans l'ordonnance rendue ».*

14 *L'article 39 de la Loi est modifié*

a) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « l'établissement hospitalier » et son remplacement par « l'établissement hospitalier ou l'autre lieu dont le nom figure dans l'ordonnance »;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « l'établissement hospitalier » et son remplacement par « l'établissement hospitalier ou l'autre lieu ».

15 *L'article 40 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « prise en vertu de l'article 36 doit être libérée de sa détention sur la foi du certificat du médecin-hygiéniste de la région sanitaire où l'établissement hospitalier » et son remplacement par « rendue en vertu de l'article 36 doit être libérée de sa détention sur la foi du certificat du médecin-hygiéniste de la région sanitaire où l'établissement hospitalier ou l'autre lieu dont le nom figure dans l'ordonnance »;

b) au paragraphe (2) de la version anglaise, par la suppression de « himself or herself » et son remplacement par « themselves ».

16 *L'article 41 de la Loi est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

41(1) En cas d'urgence rendant irréalisable la présentation d'une demande d'ordonnance à la cour en vertu de l'article 36, un médecin-hygiéniste peut prendre un ordre afin de détenir une personne qui a fait défaut de se conformer à un ordre relatif à une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I qu'il a pris en vertu de l'article 33 ou que le Ministre a pris en vertu de l'article 33.2 exigeant que, sans délai, elle

(a) isolate themselves and remain in isolation from other persons;

(b) submit to an examination by a medical practitioner or a nurse practitioner and deliver to the medical officer of health a report by the medical practitioner or the nurse practitioner as to whether or not the person has a Group I notifiable disease or is infected with an agent of a Group I notifiable disease;

(c) place themselves under the care and treatment of a medical practitioner or a nurse practitioner; or

(d) conduct themselves in such a manner as not to expose another person to infection.

(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:

41(4) An order for detention issued under this section is sufficient authority for any person to locate and apprehend the person who is the subject of the order and to deliver that person to the hospital facility or the other location named in the order.

(c) by repealing subsection (7) and substituting the following:

41(7) An order for detention issued under this section is sufficient authority for a period not exceeding 72 hours

(a) to detain the person who is the subject of the order in the hospital facility or the other location named in the order, and

(b) in the event that the person is detained in a hospital facility to care for the person and, when ordered, to examine and treat the person for the Group I notifiable disease in accordance with generally accepted medical practices.

(d) by repealing paragraph (9)(b) and substituting the following:

(b) pending a determination of the application, for the administrator or person in charge of the hospital facility or the other location named in an order made under this section

a) s'isole et demeure isolée des autres,

b) se soumette à un examen effectué par un médecin ou une infirmière praticienne et remette au médecin-hygiéniste le rapport de celui ou celle qui a effectué l'examen établissant si elle est atteinte d'une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I ou est infectée par un agent d'une telle maladie,

c) reçoive les soins et traitements d'un médecin ou d'une infirmière praticienne, ou

d) se comporte de manière à ne pas exposer d'autres personnes à son infection.

b) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

41(4) L'ordre de détention pris en vertu du présent article constitue un pouvoir suffisant pour que toute personne localise et appréhende la personne qui en fait l'objet et la conduise à l'établissement hospitalier ou à l'autre lieu dont le nom figure dans l'ordre.

c) par l'abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :

41(7) L'ordre de détention pris en vertu du présent article constitue un pouvoir suffisant, pendant une période maximale de soixante-douze heures, pour

a) détenir la personne qui en fait l'objet dans l'établissement hospitalier ou l'autre lieu dont le nom figure dans l'ordre, et

b) dans le cas où celle-ci est détenue dans un établissement hospitalier, la soigner et, lorsque l'ordre le prévoit, l'examiner et la traiter, conformément aux pratiques médicales généralement acceptées, pour la maladie à déclaration obligatoire du Groupe I.

d) par l'abrogation de l'alinéa (9)b) et son remplacement par ce qui suit :

b) en attendant qu'une décision soit prise relativement à la demande, pour que le directeur ou la personne chargée de l'établissement hospitalier ou l'autre lieu dont le nom figure dans l'ordre pris en vertu du présent article

(i) to detain the person who is the subject of the application in the hospital facility or the other location, and

(ii) in the event that the person is detained in a hospital facility to care for the person and, when ordered, to examine and treat the person for the Group I notifiable disease in accordance with generally accepted medical practices.

17 Section 42 of the Act is repealed and the following is substituted:

42 When a medical officer of health or the Minister makes an order in respect of a Group I notifiable disease requiring a person to place themselves under the care and treatment of a medical practitioner or a nurse practitioner or take any other action specified in the order and the person withdraws from the care and treatment or fails to continue the specified action, sections 36 to 41 apply with the necessary modifications and the person shall be deemed to have failed to comply with the order.

18 Section 52 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

52(3) A person commits an offence who violates or fails to comply with an order made by a medical officer of health under section 33, an order made by the chief medical officer of health under section 33.1 or an order made by the Minister under section 33.2.

(b) by adding after subsection (3) the following:

52(3.1) A person commits an offence who violates or fails to comply with an order, other than an order referred to in subsection (3), made by a medical officer of health, a public health inspector or a public safety inspector.

19 The heading “Le Ministre peut passer des ententes” preceding section 58 of the French version of the Act is amended by striking out “ententes” and substituting “accords”.

20 Section 58 of the French version of the Act is amended

(i) détienne la personne qui fait l’objet de la demande dans l’établissement hospitalier ou l’autre lieu, et

(ii) dans le cas où celle-ci est détenue dans un établissement hospitalier, la soigne et, lorsque l’ordre le prévoit, l’examine et la traite, conformément aux pratiques médicales généralement acceptées, pour la maladie à déclaration obligatoire du Groupe I.

17 L’article 42 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

42 Lorsqu’un médecin-hygiéniste ou le Ministre a pris un ordre relativement à une maladie à déclaration obligatoire du Groupe I qui exige qu’une personne reçoive les soins et traitements d’un médecin ou d’une infirmière praticienne ou prenne d’autres mesures qui y sont prévues et que la personne interrompt ces soins et traitements ou cesse de prendre la mesure prévue, elle est réputée avoir fait défaut de se conformer à l’ordre, auquel cas les articles 36 à 41 s’appliquent avec les adaptations nécessaires.

18 L’article 52 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

52(3) Commet une infraction quiconque contrevient ou fait défaut de se conformer à un ordre pris par un médecin-hygiéniste en vertu de l’article 33, par le médecin-hygiéniste en chef en vertu de l’article 33.1 ou par le Ministre en vertu de l’article 33.2.

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

52(3.1) Commet une infraction quiconque contrevient ou fait défaut de se conformer à un ordre, autre que celui mentionné au paragraphe (3), pris par un médecin-hygiéniste, un inspecteur de la santé publique ou un inspecteur de la sécurité publique.

19 La rubrique « Le Ministre peut passer des ententes » qui précède l’article 58 de la version française de la Loi est modifiée par la suppression de « ententes » et son remplacement par « accords ».

20 L’article 58 de la version française de la Loi est modifié

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph a) by striking out “des ententes” and substituting “des accords”;

(b) in subsection (2) by striking out “une entente” and substituting “un accord”.

21 Schedule A of the Act is amended by striking out

52(3). E

and substituting the following:

52(3). I
52(3.1). E
64.1(3). E

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Regulation under the *Provincial Offences Procedure Act*

22(1) Paragraph 3(1)(e.51) of *New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act* is amended by striking out “section 33” and substituting “subsection 52(3) or (3.1) or 64.1(3)”.

22(2) Schedule A of the *Regulation* is amended in the portion for the *Public Health Act* by striking out

33 failing to comply with order

and substituting the following:

52(3) failing to comply with order
52(3.1) failing to comply with order
64.1(3) failing to disclose personal information or personal health information

Municipal Elections Act

23 The *Municipal Elections Act*, chapter M-21.01 of the *Acts of New Brunswick, 1979*, is amended

(a) by repealing the heading “Discretionary powers during state of emergency or state of local emergency” preceding section 47.01 and substituting the following:

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « des ententes » et son remplacement par « des accords »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « une entente » et son remplacement par « un accord ».

21 L’annexe A de la *Loi* est modifiée par la suppression de :

52(3). E

et son remplacement par ce qui suit :

52(3). I
52(3.1). E
64.1(3). E

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Règlement pris en vertu de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*

22(1) L’alinéa 3(1)e.51 du *Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* est modifié par la suppression de « à l’article 33 » et son remplacement par « au paragraphe 52(3) ou (3.1) ou 64.1(3) ».

22(2) L’annexe A du *Règlement* est modifiée, au passage qui traite de la *Loi sur la santé publique*, par la suppression de :

33 défaut de respecter un ordre

et son remplacement par ce qui suit :

52(3) défaut de se conformer à un ordre
52(3.1) défaut de se conformer à un ordre
64.1(3) défaut de communiquer des renseignements personnels ou des renseignements personnels sur la santé

Loi sur les élections municipales

23 La *Loi sur les élections municipales*, chapitre M-21.01 des *Lois du Nouveau-Brunswick de 1979*, est modifiée

a) par l’abrogation de la rubrique « Pouvoirs discrectionnaires en cas d’état d’urgence ou d’état d’urgence locale » qui précède l’article 47.01 et son remplacement par ce qui suit :

Discretionary powers during state of emergency, state of local emergency or public health order**Pouvoirs discrétionnaires en cas de déclaration d'état d'urgence, de déclaration d'état d'urgence locale ou de prise d'un ordre de santé publique****(b) in section 47.01**

(i) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “the Emergency Measures Act, the Municipal Electoral Officer” and substituting “the Emergency Measures Act or during a period in which an order by the Minister of Health under section 33.2 of the Public Health Act is in effect, the Municipal Electoral Officer”;*

(ii) *in subsection (2) by striking out “the Emergency Measures Act, the Municipal Electoral Officer” and substituting “the Emergency Measures Act or during a period in which an order by the Minister of Health under section 33.2 of the Public Health Act is in effect, the Municipal Electoral Officer”;*

(iii) *by repealing subsection (4) and substituting the following:*

47.01(4) During a state of emergency or a state of local emergency, as those terms are defined in the *Emergency Measures Act*, the Municipal Electoral Officer shall consult with the Minister of Public Safety and, if appropriate, the Chief Medical Officer of Health before acting under subsection (2).

(iv) *by adding after subsection (4) the following:*

47.01(4.1) During a period in which an order by the Minister of Health under section 33.2 of the *Public Health Act* is in effect, the Municipal Electoral Officer shall consult with the Minister of Health before acting under subsection (2).

b) à l'article 47.01,

(i) *au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « la Loi sur les mesures d'urgence, » et son remplacement par « la Loi sur les mesures d'urgence, ou durant une période où un ordre pris par le ministre de la Santé en vertu de l'article 33.2 de la Loi sur la santé publique est en vigueur, »;*

(ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « la Loi sur les mesures d'urgence, » et son remplacement par « la Loi sur les mesures d'urgence, ou durant une période où un ordre pris par le ministre de la Santé en vertu de l'article 33.2 de la Loi sur la santé publique est en vigueur, »;*

(iii) *par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

47.01(4) Durant un état d'urgence ou un état d'urgence locale, selon la définition que donne de ces termes la *Loi sur les mesures d'urgence*, le directeur des élections municipales consulte le ministre de la Sécurité publique et, selon le cas, le médecin-hygiéniste en chef avant d'agir en vertu du paragraphe (2).

(iv) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :*

47.01(4.1) Durant une période où un ordre pris par le ministre de la Santé en vertu de l'article 33.2 de la *Loi sur la santé publique* est en vigueur, le directeur des élections municipales le consulte avant d'agir en vertu du paragraphe (2).

CHAPTER 26

CHAPITRE 26

**An Act to Amend the
Highway Act****Loi modifiant la
Loi sur la voirie***Assented to June 10, 2022**Sanctionnée le 10 juin 2022*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 1 of the Highway Act, chapter H-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 1 de la Loi sur la voirie, chapitre H-5 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973, est modifié

(a) *by repealing the definition "municipality";*

a) *par l'abrogation de la définition de « municipalité »;*

(b) *by repealing the definition "rural community" and substituting the following:*

b) *par l'abrogation de la définition de « communauté rurale » et son remplacement par ce qui suit :*

"rural community" means a rural community incorporated or continued under the *Local Governance Act*; (*communauté rurale*)

« communauté rurale » s'entend de toute communauté rurale qui est constituée en personne morale ou prorogée sous le régime de la *Loi sur la gouvernance locale*; (*rural community*)

(c) *in paragraph (b) of the definition "highway" by striking out "lying within the boundaries of a municipality and designated by the Minister under section 15 and classified as arterial, collector or local under section 14" and substituting "lying inside the territorial limits of a local government and designated by the Minister under section 15 and described as a provincial highway or provincial-municipal highway under section 14 and classified as an arterial highway, collector highway or local highway under section 14";*

c) *à l'alinéa b) de la définition de « route », par la suppression de « située à l'intérieur des limites d'une municipalité et que le Ministre a désigné en application de l'article 15 et classifiées routes de grande communication, routes collectrices ou routes locales en application de l'article 14 » et son remplacement par « qui est situé à l'intérieur des limites territoriales d'un gouvernement local et que le Ministre a désigné en vertu de l'article 15 et qualifié de route provinciale ou de route provinciale-municipale en vertu de l'article 14 ainsi que classé route de grande*

(d) by adding the following definitions in alphabetical order:

“local government” means a local government as defined in the *Local Governance Act*; (*gouvernement local*)

“provincial highway” means a highway that is described by the Minister as a provincial highway; (*route provinciale*)

“provincial-municipal highway” means a highway that is described by the Minister as a provincial-municipal highway; (*route provinciale-municipale*)

2 Section 14 of the Act is amended

(a) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) may describe or re-describe any highway as a provincial highway or a provincial-municipal highway,

(b) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) may classify and reclassify any highway as an arterial highway, collector highway or local highway, including classifying and reclassifying any highway that is described as a provincial highway or provincial-municipal highway,

3 The heading “Village and rural community streets” preceding section 31 of the Act is repealed and the following is substituted:

Village, rural community and regional municipality streets

4 Section 31 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “in a village or rural community” and substituting “in a village, rural community or regional municipality”;

(b) in subsection (2) by striking out “village or rural community” wherever it appears and substituting “village, rural community or regional municipality”.

communication, route collectrice ou route locale en application de cet article »;

d) par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :

« gouvernement local » s’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la gouvernance locale*; (*local government*)

« route provinciale » s’entend d’une route que le Ministre a qualifiée de route provinciale; (*provincial highway*)

« route provinciale-municipale » s’entend d’une route que le Ministre a qualifiée de route provinciale-municipale; (*provincial-municipal highway*)

2 L’article 14 de la Loi est modifié

a) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :

a.1) qualifier toute route de route provinciale ou de route provinciale-municipale et changer la qualification qui y est attribuée,

b) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) classer et reclasser toute route comme route de grande communication, route collectrice ou route locale, y compris celle qualifiée de route provinciale ou de route provinciale-municipale,

3 La rubrique « Rues de village et de communauté rurale » qui précède l’article 31 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Rues de villages, de communautés rurales et de municipalités régionales

4 L’article 31 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « dans un village ou une communauté rurale » et son remplacement par « dans un village, une communauté rurale ou une municipalité régionale »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Lorsqu’un village ou une communauté rurale » et de « exempter le village ou la communauté rurale »

- et leur remplacement par* « Lorsqu'un village, une communauté rurale ou une municipalité régionale » *et* « l'exempter », *respectivement*.
- 5** *The heading “Vesting of soil and freehold of highway, release of highway to municipality” preceding section 32 of the Act is amended by striking out “municipality” and substituting “local government”.*
- 5** *La rubrique « Titre au sol et propriété franche des routes, cessions de route à une municipalité » qui précède l'article 32 de la Loi est modifiée par la suppression de « à une municipalité » et son remplacement par « à un gouvernement local ».*
- 6** *Section 32 of the Act is amended*
- 6** *L'article 32 de la Loi est modifié*
- (a) in subsection (2) by striking out “the municipality” and substituting “the local government”;*
- (a) au paragraphe (2), par la suppression de « de la municipalité » et son remplacement par « du gouvernement local »;*
- (b) in subsection (3) by striking out “that municipality” and substituting “that local government”.*
- (b) au paragraphe (3), par la suppression de « à la municipalité » et son remplacement par « au gouvernement local ».*
- 7** *Subsection 34(2) of the Act is repealed.*
- 7** *Le paragraphe 34(2) de la Loi est abrogé.*
- 8** *Paragraph 36(12)(b) of the Act is amended by striking out “municipality” and substituting “local government”.*
- 8** *L'alinéa 36(12)b) de la Loi est modifié par la suppression de « en vertu d'un contrat avec une municipalité ou qui est la propriété d'une municipalité » et son remplacement par « en vertu d'un contrat avec un gouvernement local ou qui est la propriété de ce dernier ».*
- 9** *Section 39 of the Act is amended*
- 9** *L'article 39 de la Loi est modifié*
- (a) in subsection (2) by striking out “municipal road or street” and substituting “local government road or street”;*
- (a) au paragraphe (2), par la suppression de « un chemin municipal ou une rue municipale » et son remplacement par « un chemin ou une rue d'un gouvernement local »;*
- (b) in subsection (10)*
- (b) au paragraphe (10),*
- (i) in subparagraph (b)(ii) by striking out “a municipal road or street” and substituting “a local government road or street”;*
- (i) au sous-alinéa b)(ii), par la suppression de « à un chemin municipal ou à une rue municipale » et son remplacement par « à un chemin ou à une rue d'un gouvernement local »;*
- (ii) in paragraph (c)*
- (ii) à l'alinéa c),*
- (A) in subparagraph (ii) by striking out “a municipal road or street” and substituting “a local government road or street”;*
- (A) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « à un chemin municipal ou à une rue municipale » et son remplacement par « à un chemin ou à une rue d'un gouvernement local »;*
- (B) in subparagraph (ii.1) by striking out “boundaries” and substituting “territorial limits”.*
- (B) au sous-alinéa (ii.1), par la suppression de « du territoire » et son remplacement par « des limites territoriales »;*

(c) *in subsection (17) by striking out “any municipal road or street” and substituting “any local government road or street”;*

(d) *in subsection (19) by striking out “any municipal road or street” and substituting “any local government road or street”.*

10 *Subsection 39.1(1) of the Act is amended by striking out “any municipal road or street” and substituting “any local government road or street”.*

11 *Paragraph 43(1)(a) of the Act is amended*

(a) *in subparagraph (i) by striking out “limits” and substituting “territorial limits”;*

(b) *in subparagraph (ii) by striking out “limits” and substituting “territorial limits”;*

(c) *in subparagraph (iii) by striking out “limits” and substituting “territorial limits”.*

12 *Subsection 44.1(1) of the Act is amended in the definition “highway” in the portion preceding paragraph (a) by striking out “is outside of a municipality” and substituting “is outside the territorial limits of a local government”.*

13 *The heading “Municipal highways” preceding section 47 of the Act is amended by striking out “Municipal” and substituting “Provincial-municipal”.*

14 *Section 47 of the Act is repealed and the following is substituted:*

47(1) Subject to subsection (3), the Minister may construct, reconstruct, repair and maintain a provincial-municipal highway, including storm drainage systems, catch basins, curbs and gutters associated with the highway, but shall not carry out or provide for

(a) flushing or sweeping of the highway,

c) *au paragraphe (17), par la suppression de « de toute barrière » et son remplacement par « de toute barrière ainsi que de tout chemin ou de toute rue d’un gouvernement local »;*

d) *au paragraphe (19), par la suppression de « chemin municipal ou rue municipale » et son remplacement par « chemin ou rue d’un gouvernement local ».*

10 *Le paragraphe 39.1(1) de la Loi est modifié par la suppression de « chemin municipal ou rue municipale » et son remplacement par « chemin ou rue d’un gouvernement local ».*

11 *L’alinéa 43(1)a de la Loi est modifié*

a) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « limites » et son remplacement par « limites territoriales »;*

b) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « limites » et son remplacement par « limites territoriales »;*

c) *au sous-alinéa (iii), par la suppression de « limites » et son remplacement par « limites territoriales ».*

12 *Le paragraphe 44.1(1) de la Loi est modifié à la définition de « route », au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « à l’extérieur d’une municipalité » et son remplacement par « à l’extérieur des limites territoriales d’un gouvernement local ».*

13 *La rubrique « Routes municipales » qui précède l’article 47 de la Loi est modifiée par la suppression de « municipales » et son remplacement par « provinciales-municipales ».*

14 *L’article 47 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

47(1) Sous réserve du paragraphe (3), le Ministre peut construire, reconstruire, réparer ou entretenir une route provinciale-municipale, y compris les réseaux d’évacuation d’eaux pluviales, les bassins collecteurs, les bordures et les caniveaux s’y rattachant, mais ne peut effectuer ni assurer ce qui suit :

a) le lavage ou le balayage de la route;

(b) cleaning or maintenance of catch basins, storm sewers or drainage ditches, or

(c) lighting, traffic signals, sidewalks, boulevards or tree planting.

47(2) Subject to this Act, a local government may carry out or provide for the services listed in paragraphs (1)(a), (b) and (c).

47(3) In addition to the services under subsection (1), the Minister and a local government may carry out or provide for the services prescribed by regulation.

47(4) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) prescribing the services in relation to a provincial-municipal highway; and

(b) specifying the roles and responsibilities of the Minister and a local government in relation to carrying out or providing for the services.

15 *The heading “Maintenance of municipal highways” preceding section 49 of the Act is repealed.*

16 *Section 49 of the Act is repealed.*

17 *The heading “Summer and winter maintenance of local highways” preceding section 49.1 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Maintenance agreements with local governments

18 *Section 49.1 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) in the definition “summer maintenance”*

(i) *by striking out “local” in paragraph (d);*

(ii) *by striking out “local” in paragraph (g);*

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

b) le nettoyage ou l’entretien des bassins collecteurs, des égouts pluviaux ou des fossés d’écoulement;

c) l’éclairage, l’aménagement de feux de circulation, de trottoirs ou de boulevards ou la plantation d’arbres.

47(2) Sous réserve de la présente loi, un gouvernement local peut effectuer ou assurer les services énumérés aux alinéas (1)a), b), et c).

47(3) En plus des services prévus au paragraphe (1), le Ministre et le gouvernement local peuvent effectuer ou assurer ceux qui sont prescrits par règlement.

47(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) prescrire des services relatifs à une route provinciale-municipale;

b) préciser les rôles et les responsabilités du Ministre et du gouvernement local relativement à leur exécution ou à leur fourniture.

15 *La rubrique « Entretien des routes municipales » qui précède l’article 49 de la Loi est abrogée.*

16 *L’article 49 de la Loi est abrogé.*

17 *La rubrique « Entretien d’hiver et d’été des routes locales » qui précède l’article 49.1 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Accords avec les gouvernements locaux pour l’entretien

18 *L’article 49.1 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), à la définition d’« entretien d’été »,*

(i) *par la suppression de « locale » à l’alinéa d);*

(ii) *par la suppression de « locales » à l’alinéa g);*

b) *par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

49.1(2) The Minister may enter into an agreement with a local government providing that either winter maintenance or summer maintenance, or both, shall be performed

(a) for a provincial highway of any classification referred to in paragraph 14(b) or a provincial-municipal highway classified as an arterial highway or a collector highway,

- (i) by the Minister, or
- (ii) by the local government and paid for by the Minister in accordance with the regulations under subsection (2.1),

(b) for a local government road or street,

- (i) by the local government, or
- (ii) by the Minister and paid by the local government in accordance with the regulations under subsection (2.1), and

(c) for a provincial-municipal highway classified as a local highway, by the Minister or the local government and paid for equally by the Minister and the local government.

(c) *by adding after subsection (2) the following:*

49.1(2.1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) providing formulae for determining the rate of compensation to be paid under an agreement made under subsection (2) that provides for a payment for maintenance services for a highway referred to in paragraph (2)(a) or for a road or street referred to in paragraph (2)(b), and

(b) allowing the Minister to determine the lane kilometrage of those highways, roads or streets.

(d) *by repealing subsection (3) and substituting the following:*

49.1(3) When winter maintenance or summer maintenance is performed on a provincial-municipal highway classified as a local highway but no agreement has been entered into under subsection (2), the cost of the mainte-

49.1(2) Le Ministre peut conclure avec un gouvernement local un accord selon lequel l'entretien d'hiver ou l'entretien d'été, ou les deux, sont effectués,

a) s'agissant d'une route provinciale d'une classification prévue à l'alinéa 14b) ou d'une route provinciale-municipale classée route de grande communication ou route collectrice,

- (i) par le Ministre, ou
- (ii) par le gouvernement local et payés par le Ministre conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe (2.1);

b) s'agissant d'un chemin ou d'une rue d'un gouvernement local,

- (i) par le gouvernement local, ou
- (ii) par le Ministre et payés par le gouvernement local conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe (2.1);

c) s'agissant d'une route provinciale-municipale classée route locale, par le Ministre ou le gouvernement local et payés à parts égales par ceux-ci.

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

49.1(2.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement,

a) prévoir des formules pour déterminer le taux d'indemnité à payer dans le cadre d'un accord conclu en vertu du paragraphe (2) qui prévoit le paiement des services d'entretien des routes visées à l'alinéa (2)a) ou des chemins ou des rues visés à l'alinéa (2)b), et

b) permettre au ministre de kilométrer les voies de ces routes, de ces chemins et de ces rues.

d) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

49.1(3) Lorsque l'entretien d'hiver ou l'entretien d'été d'une route provinciale-municipale classée route locale est effectué sans qu'aucun accord n'ait été conclu en vertu du paragraphe (2), les services d'entretien sont payés

nance services shall be paid for equally by the Minister and the local government in accordance with this section.

(e) by repealing subsection (4) and substituting the following:

49.1(4) The Minister shall

(a) determine the lane kilometrage of provincial-municipal highways classified as local highways in respect of which the cost of maintenance services is paid for equally by the Minister and the local government, and

(b) set the kilometrage rates to be paid by the Minister and a local government under this section for winter maintenance and for summer maintenance on provincial-municipal highways classified as local highways.

(f) in subsection (5) by striking out “on local highways within a municipality”;

(g) by repealing subsection (7).

19 *The English version of the heading “Power of municipality respecting winter fences” preceding section 50 of the Act is amended by striking out “municipality” and substituting “local government”.*

20 *Section 50 of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “municipality” and substituting “local government”.*

21 *The heading “Power of Minister to repair municipal bridge” preceding section 51 of the Act is amended by striking out “municipal” and substituting “local government”.*

22 *Section 51 of the Act is amended by striking out “any municipality the Minister may construct or repair any bridge within the limits of that municipality” and substituting “any local government, the Minister may construct or repair any bridge within the territorial limits of that local government”.*

à parts égales par le Ministre et le gouvernement local comme le prévoit le présent article.

e) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

49.1(4) Le Ministre est tenu

a) de kilométrer les voies des routes provinciales-municipales classées routes locales pour lesquelles les services d’entretien sont payés à parts égales par le Ministre et le gouvernement local, et

b) de fixer le taux par kilomètre que doivent payer le Ministre et le gouvernement local en application du présent article pour l’entretien d’hiver et l’entretien d’été de ces routes.

f) au paragraphe (5), par la suppression de « des routes locales situées à l’intérieur d’une municipalité »;

g) par l’abrogation du paragraphe (7).

19 *La rubrique « Power of municipality respecting winter fences » qui précède l’article 50 de la version anglaise de la Loi est modifiée par la suppression de « municipality » et son remplacement par « local government ».*

20 *L’article 50 de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Une municipalité » et son remplacement par « Un gouvernement local ».*

21 *La rubrique « Réparation d’un pont relevant d’une municipalité » qui précède l’article 51 de la Loi est modifiée par la suppression de « d’une municipalité » et son remplacement par « d’un gouvernement local ».*

22 *L’article 51 de la Loi est modifié par la suppression de « Sur la demande d’une municipalité » et de « limites de cette municipalité » et leur remplacement par « Sur demande d’un gouvernement local » et « limites territoriales de ce gouvernement local », respectivement.*

23 *Paragraph 67(1)(b) of the Act is repealed.*

23 *L'alinéa 67(1)b) de la Loi est abrogé.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 27

**An Act to Amend the
Marshland Infrastructure
Maintenance Act**

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Marshland Infrastructure Maintenance Act, chapter 35 of the Acts of New Brunswick, 2013, is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“arbitral tribunal” means a sole arbitrator or a panel of three arbitrators. (*tribunal d’arbitrage*)

2 *Section 3 of the Act is amended by striking out “or operate” and substituting “, operate or decommission”.*

3 *Section 4 of the Act is amended by striking out “or operate” and substituting “, operate or decommission”.*

4 *The Act is amended by adding after section 14 the following:*

Land acquired by purchase or expropriation

14.1(1) The Minister may acquire land, by purchase or expropriation, for the purposes of a marshland infrastructure.

14.1(2) The Minister shall give written notice to the owner of the land and to the occupier of the land, if any,

CHAPITRE 27

**Loi modifiant la
Loi sur l’entretien des infrastructures
pour terrain marécageux**

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 1 de la Loi sur l’entretien des infrastructures pour terrain marécageux, chapitre 35 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2013, est modifié par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« tribunal d’arbitrage » Tout arbitre unique ou toute formation de trois arbitres. (*arbitral tribunal*)

2 *L’article 3 de la Loi est modifié par la suppression de « ou exploiter » et son remplacement par « , exploiter ou désaffecter ».*

3 *L’article 4 de la Loi est modifié par la suppression de « ou de l’exploitation » et son remplacement par « , de l’exploitation ou de la désaffectation ».*

4 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 14 :*

Acquisition de terrains par achat ou expropriation

14.1(1) Le ministre peut, pour les besoins d’une infrastructure pour terrain marécageux, acquérir tout terrain par achat ou expropriation.

14.1(2) Le ministre remet au propriétaire du terrain, et à son occupant, le cas échéant, un avis écrit de son inten-

of the Minister's intention to purchase land under this section, and the notice shall include

- (a) an amount that the Minister considers to be compensation that fairly reflects the value of the owner's interest in the land, and
- (b) any other terms and conditions under which the land is to be purchased that the Minister considers necessary.

14.1(3) If the Minister and the owner of the land have not agreed on the terms and conditions under which the land is to be purchased within 12 months of the Minister giving notice under subsection (2), or at an earlier time when, in the opinion of the Minister, an agreement cannot be reached, the Minister may expropriate as defined in the *Expropriation Act* and carry out the expropriation in accordance with that Act.

14.1(4) For greater certainty,

- (a) an owner who reaches an agreement to sell land to the Minister under this section is entitled to submit a claim for compensation under section 14.11, and
- (b) an owner who does not reach an agreement to sell land to the Minister under this section and whose land is expropriated is not be entitled to submit a claim for compensation under section 14.11.

Compensation for damages

14.11(1) The Minister shall compensate a person for damages suffered by virtue of anything done under this Act.

14.11(2) A person claiming compensation under this Act shall deliver to the Minister a written claim setting out full particulars of the claim and the person's right and title to the compensation.

Arbitration

14.2(1) If the Minister does not agree with the compensation claimed under subsection 14.11(2), the Minister shall offer, within 120 days after receiving the claim, the amount that the Minister considers to be reasonable compensation and, at the same time, give notice to the person claiming compensation that the matter of compensation will be submitted to arbitration if the amount of the offer is not accepted within 120 days after the date the person receives the offer.

tion de l'acheter en vertu du présent article, lequel avis renferme :

- a) le montant de l'indemnité qu'il juge représenter la juste valeur de l'intérêt foncier du propriétaire;
- b) toutes autres modalités et conditions selon lesquelles le terrain peut être acheté qu'il juge indiquées.

14.1(3) S'il ne s'entend pas avec le propriétaire sur les modalités et les conditions selon lesquelles le terrain peut être acheté dans les douze mois de la remise de l'avis en application du paragraphe (2), ou dans un délai plus court s'il est d'avis qu'aucun accord ne peut être conclu, le ministre peut exproprier selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l'expropriation*, l'expropriation s'effectuant conformément à celle-ci.

14.1(4) Il est entendu que :

- a) le propriétaire qui conclut un accord avec le ministre en vertu du présent article pour la vente de son terrain a le droit de remettre la demande d'indemnisation prévue à l'article 14.11;
- b) le propriétaire qui ne conclut pas d'accord avec le ministre en vertu du présent article et dont le terrain est exproprié ne peut remettre la demande d'indemnisation prévue à l'article 14.11.

Indemnisation pour dommages subis

14.11(1) Le ministre indemnise toute personne des dommages subis par suite de tout acte accompli en vertu de la présente loi.

14.11(2) Quiconque réclame une indemnisation en vertu de la présente loi remet au ministre une demande écrite établissant le détail des dommages qu'il a subis et justifiant son droit et son titre à cette indemnisation.

Arbitrage

14.2(1) S'il s'oppose à l'indemnisation qu'une personne réclame en application du paragraphe 14.11(2), le ministre lui offre, dans les cent vingt jours de la réception de sa demande, une indemnité qu'il juge raisonnable tout en l'avisant que, si elle n'accepte pas l'offre dans les cent vingt jours de sa réception, la question de l'indemnisation sera soumise à l'arbitrage.

14.2(2) In determining what is reasonable compensation referred to in subsection (1), the Minister shall consider, among other things, the value of the land having regard to its present use.

14.2(3) If the person claiming compensation does not accept the offer of the Minister within the time referred to in subsection (1), the Minister shall submit the matter of compensation to arbitration and the Minister and the person claiming compensation shall be deemed to have entered into a written arbitration agreement.

The Court of Queen's Bench may extend time limit

14.21 On an application by the Minister or a person claiming compensation, The Court of Queen's Bench of New Brunswick may extend the time limit under subsection 14.2(1), either before or after the expiry of the time limit.

Application of *Arbitration Act*

14.3 The *Arbitration Act* applies to an arbitration under this Act, but, if there is a conflict between a provision of this Act and a provision of the *Arbitration Act*, the provision of this Act prevails.

Exclusive jurisdiction of arbitral tribunal

14.4(1) An arbitral tribunal has exclusive jurisdiction to hear and determine all matters of compensation under this Act, and no court shall intervene in the matter of compensation, except

- (a) to assist the arbitration process,
- (b) to prevent unfair or unequal treatment of a party to an arbitration agreement, and
- (c) to enforce awards.

14.4(2) No person shall apply for compensation under Part 2 of the *Expropriation Act* or any other Act for damages suffered by virtue of anything done under this Act.

Appointment of arbitral tribunal

14.5(1) Within ten days after the date on which the Minister submits a matter to arbitration, the Minister and the person claiming compensation shall appoint a sole arbitrator.

14.2(2) Lorsqu'il détermine, au titre du paragraphe (1), ce qui constitue une indemnité raisonnable, le ministre prend notamment en considération la valeur du terrain compte tenu de son utilisation actuelle.

14.2(3) Si la personne réclamant une indemnisation n'accepte pas son offre dans le délai imparti au paragraphe (1), le ministre soumet la question de l'indemnisation à l'arbitrage, et tous deux sont dès lors réputés avoir conclu une convention d'arbitrage écrite.

Prorogation de délai par la Cour du Banc de la Reine

14.21 Sur demande du ministre ou de la personne réclamant une indemnisation, la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick peut proroger le délai imparti au paragraphe 14.2(1), soit avant, soit après son expiration.

Application de la *Loi sur l'arbitrage*

14.3 La *Loi sur l'arbitrage* s'applique à l'arbitrage que prévoit la présente loi, mais, en cas d'incompatibilité entre une disposition de la présente loi et une disposition de la *Loi sur l'arbitrage*, la disposition de la présente loi l'emporte.

Compétence exclusive du tribunal d'arbitrage

14.4(1) Le tribunal d'arbitrage a compétence exclusive pour trancher les questions d'indemnisation que prévoit la présente loi, et aucun tribunal judiciaire ne peut intervenir quant à ces questions, sauf afin :

- a) de faciliter le processus d'arbitrage;
- b) d'empêcher qu'une partie à une convention d'arbitrage soit traitée injustement ou inéquitablement;
- c) d'exécuter les sentences arbitrales.

14.4(2) Il est interdit de présenter, sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur l'expropriation* ou de toute autre loi, une demande d'indemnisation des dommages subis par suite de tout acte accompli dans le cadre de la présente loi.

Nomination d'un tribunal d'arbitrage

14.5(1) Dans les dix jours suivant la date à laquelle le ministre soumet la question à l'arbitrage, lui et la personne réclamant une indemnisation nomment un arbitre unique.

14.5(2) If the Minister and the person claiming compensation are unable to agree on the appointment of a sole arbitrator within the time period referred to in subsection (1), an arbitral tribunal consisting of three arbitrators shall be appointed as follows:

- (a) one by the Minister;
- (b) one by the person claiming compensation; and
- (c) one by the arbitrators appointed under paragraphs (a) and (b) who shall act as chair of the arbitral tribunal.

14.5(3) The Minister and the person claiming compensation shall each appoint an arbitrator within ten days after the expiry of the time period referred to in subsection (1).

14.5(4) If the Minister or the person claiming compensation fails to appoint an arbitrator within ten days after the expiry of the time period referred to in subsection (1), The Court of Queen's Bench of New Brunswick shall appoint an arbitrator on behalf of the Minister or the person, as the case may be.

14.5(5) If the arbitrators appointed under paragraphs (2)(a) and (b) are unable to agree on the appointment of the chair within 20 days after the appointment of the second arbitrator, The Court of Queen's Bench of New Brunswick shall appoint the chair on their behalf.

Fees and expenses of arbitral tribunal

14.6(1) If an arbitral tribunal consists of a sole arbitrator, the Minister is responsible for the fees and expenses of the arbitral tribunal and any other expenses related to the arbitration.

14.6(2) If an arbitral tribunal consists of three arbitrators,

- (a) the Minister is responsible for
 - (i) the fees and expenses of the chair,
 - (ii) the fees and expenses of the arbitrator appointed by the Minister, and
 - (iii) any other expenses related to the arbitration, and

14.5(2) Si le ministre et la personne réclamant une indemnisation ne peuvent s'entendre sur la nomination d'un arbitre unique dans le délai imparti au paragraphe (1), trois arbitres sont ainsi nommés pour former un tribunal d'arbitrage :

- a) un par le ministre;
- b) un par la personne réclamant une indemnisation;
- c) un par les arbitres nommés en application des alinéas a) et b), lequel assume la présidence.

14.5(3) Le ministre et la personne réclamant une indemnisation nomment chacun un arbitre dans les dix jours de l'expiration du délai imparti au paragraphe (1).

14.5(4) Si le ministre ou la personne réclamant une indemnisation omet de nommer un arbitre dans les dix jours de l'expiration du délai imparti au paragraphe (1), la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick nomme un arbitre pour le compte du ministre ou de cette personne, selon le cas.

14.5(5) Si les arbitres nommés en application des alinéas (2)a) et b) ne peuvent s'entendre sur la nomination d'un président dans les vingt jours de la nomination du deuxième arbitre, la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick nomme le président pour leur compte.

Honoraires et frais du tribunal d'arbitrage

14.6(1) Si le tribunal d'arbitrage consiste en un arbitre unique, le ministre prend à sa charge ses honoraires et ses frais ainsi que l'intégralité des autres frais connexes.

14.6(2) Si le tribunal d'arbitrage se compose de trois arbitres :

- a) le ministre prend à sa charge :
 - (i) les honoraires et les frais du président,
 - (ii) les honoraires et les frais de l'arbitre qu'il a nommé,
 - (iii) l'intégralité des autres frais connexes;

(b) the person claiming compensation is responsible for the fees and expenses of the arbitrator appointed by that person.

Decision of arbitral tribunal

14.7 An arbitral tribunal shall make a decision on the matter of compensation within one year after the date on which the Minister submits a matter of compensation to arbitration.

Arbitral tribunal may extend the time for making a decision

14.8 An arbitral tribunal may extend the time for making a decision referred to in section 14.7 before the expiry of the time by giving notice of the extension with reasons to the Minister and to the person claiming compensation.

Vesting of land; sale or lease of land

14.9 All land that is owned by the Department of Transportation and Infrastructure and was acquired for the purposes of a marshland infrastructure is vested in the Crown in right of the Province and, despite section 55 of the *Financial Administration Act* and any other Act, when the land is no longer required, the Minister, with the approval of the Lieutenant-Governor in Council, may enter into an agreement for the sale or lease of the land and may convey the land by a deed of conveyance, lease or other instrument under the Great Seal of the Province and signed by the Minister, and the proceeds of the sale or leasing shall be accounted for as public money or, on the direction of the Lieutenant-Governor in Council, deposited to the credit of the Land Management Fund established under the *Public Works Act*.

b) la personne réclamant une indemnisation prend à sa charge les honoraires et les frais de l'arbitre qu'elle a nommé.

Décision du tribunal d'arbitrage

14.7 Le tribunal d'arbitrage rend sa décision dans l'année qui suit la date à laquelle le ministre a soumis à l'arbitrage la question de l'indemnisation.

Prorogation du délai par le tribunal d'arbitrage

14.8 Le tribunal d'arbitrage peut proroger le délai imparti à l'article 14.7 avant son expiration en donnant un avis motivé au ministre et à la personne réclamant une indemnisation.

Dévolution de terrains : vente ou location de terrains

14.9 Tous les terrains appartenant au ministère des Transports et de l'Infrastructure qui ont été acquis pour les besoins d'une infrastructure pour terrain marécageux sont dévolus à la Couronne du chef de la province et, malgré ce que prévoient l'article 55 de la *Loi sur l'administration financière* et toute autre loi, lorsqu'un terrain n'est plus nécessaire, le ministre, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, peut conclure un contrat pour qu'il soit vendu ou loué à bail et peut le céder par acte de cession, bail ou autre instrument revêtu du grand sceau de la province et de la signature du ministre, le produit de cette vente ou de cette location à bail étant dès lors considéré comme fonds publics ou, sur l'ordre du lieutenant-gouverneur en conseil, porté au crédit du Fonds pour l'aménagement des terres créé par la *Loi sur les travaux publics*.

CHAPTER 28

CHAPITRE 28

**An Act to Amend the
Executive Council Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le Conseil exécutif**

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Executive Council Act

Loi sur le Conseil exécutif

1 *Section 2 of the Executive Council Act, chapter 152 of the Revised Statutes, 2011, is repealed and the following is substituted:*

1 *L'article 2 de la Loi sur le Conseil exécutif, chapitre 152 des Lois révisées de 2011, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

2 Under the Great Seal of the Province, the Lieutenant-Governor in Council may appoint from among the members of the Executive Council the following Ministers who shall hold office during pleasure: a President of the Executive Council, a Minister of Aboriginal Affairs, a Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries, a Minister of Education and Early Childhood Development, a Minister of Environment and Climate Change, a Minister of Finance and Treasury Board, a Minister of Health, a Minister of Justice who shall also be Attorney General, a Minister of Local Government and Local Governance Reform, a Minister of Natural Resources and Energy Development, a Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, a Minister of Public Safety, a Minister of Service New Brunswick, a Minister of Social Development, a Minister of Tourism, Heritage and Culture, and a Minister of Transportation and Infrastructure.

2 Sous le grand sceau de la province, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer, parmi les membres du Conseil exécutif, les ministres ci-dessous, lesquels exercent leurs fonctions à titre amovible : le président du Conseil exécutif, le ministre des Affaires autochtones, le ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, le ministre du Développement social, le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, le ministre de l'Environnement et du Changement climatique, le ministre des Finances et du Conseil du Trésor, le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale, le ministre de la Justice, qui est également procureur général, le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie, le ministre de la Santé, le ministre de la Sécurité publique, le ministre de Services Nouveau-Brunswick, le ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture et le ministre des Transports et de l'Infrastructure.

TRANSITIONAL PROVISIONS**References to Minister**

2 *When in an Act other than this Act or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made to the Minister of Justice and Public Safety, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to*

- (a) the Minister of Justice, or*
- (b) the Minister of Public Safety,*

as the case may be.

Confirmation and ratification

3(1) *Any act or thing done from February 24, 2022, to the date of the enactment of this section, both dates inclusive, by the Minister of Justice or the Minister of Public Safety, in the exercise or performance or intended exercise or performance of any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on those Ministers with respect to any Act or any particular matter or thing under the administration, supervision or control of those Ministers,*

- (a) shall be deemed to have been done by persons validly appointed to exercise or perform the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on those Ministers,*
- (b) shall be deemed to constitute a valid exercise or performance of the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on those Ministers, and*
- (c) is confirmed and ratified.*

3(2) *Nothing in paragraphs (1)(a) and (b) shall be taken as providing any indication that any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on the Ministers referred to in subsection (1) was not validly exercised or performed.*

Immunity

4 *No action, application or any other proceeding to question or in which is questioned the validity of the appointment of the Ministers referred to in subsection*

DISPOSITIONS TRANSITOIRES**Renvois au ministre**

2 *Sauf indication contraire du contexte, les renvois au ministre de la Justice et de la Sécurité publique dans une loi autre que la présente loi ou dans un règlement, une règle, une ordonnance, un ordre, un décret, un arrêté, un accord ou un autre instrument ou document s'entendent comme des renvois, selon le cas :*

- a) soit au ministre de la Justice;*
- b) soit au ministre de la Sécurité publique.*

Confirmation et ratification

3(1) *Tout acte ou toute mesure qu'accomplit, entre le 24 février 2022 et la date d'édiction du présent article inclusivement, le ministre de la Justice ou le ministre de la Sécurité publique dans l'exécution ou l'exercice effectif ou censé tel d'un droit, d'une attribution, d'une obligation, d'une responsabilité ou d'une autorité qui lui a été transmis, conféré ou imposé relativement ou bien à une loi, ou bien à une question ou à une mesure donnée relevant de son administration, de sa surveillance ou de son contrôle :*

- a) est réputé avoir été accompli par une personne valablement nommée pour assurer pareil exercice ou exécution;*
- b) est réputé constituer l'exécution ou l'exercice valide de ce droit, de cette attribution, de cette obligation, de cette responsabilité ou de cette autorité;*
- c) est confirmé et ratifié.*

3(2) *Rien aux alinéas (1)a) et b) ne peut être interprété comme indiquant qu'un droit, une attribution, une obligation, une responsabilité ou une autorité transmis, conféré ou imposé aux ministres visés au paragraphe (1) n'a pas été valablement exercé ou exécuté.*

Immunité

4 *Bénéficient de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance qui met en question ou dans laquelle est contestée la validité soit de la no-*

3(1) or the authority of those Ministers to act in that capacity lies or shall be instituted against

(a) the Crown in right of the Province,

(b) the Ministers referred to in subsection 3(1), with respect to any act or thing done from February 24, 2022, to the date of the enactment of this section, both dates inclusive, by those Ministers in the exercise or performance or intended exercise or performance of any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on those Ministers with respect to any Act, or any particular matter or thing under the administration, supervision or control of those Ministers,

(c) any other person appointed, assigned, designated or requested to assist the Ministers referred to in subsection 3(1) regarding the administration, supervision or enforcement of any Act with respect to which any right, power, duty, function, responsibility or authority is transferred to, vested in or imposed on those Ministers, regarding a particular matter or thing under the administration, supervision or control of those Ministers, with respect to any act or thing done, within the meaning of this paragraph, by the other person,

if those Ministers or other persons acted in good faith in doing the act or thing.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Boiler and Pressure Vessel Act

5 Section 1 of the Boiler and Pressure Vessel Act, chapter 122 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Building Code Administration Act

6 Section 1 of the Building Code Administration Act, chapter 8 of the Acts of New Brunswick, 2020, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

mination des ministres visés au paragraphe 3(1), soit de leur autorité de se prévaloir de cette qualité les personnes ci-dessous énumérées, à la condition qu’elles aient agi de bonne foi en l’occurrence :

a) la Couronne du chef de la province;

b) ces ministres à l’égard de tout acte ou de toute mesure qu’ils accomplissent, entre le 24 février 2022 et la date d’édiction du présent article inclusivement, dans l’exécution ou l’exercice effectif ou censé tel d’un droit, d’une attribution, d’une obligation, d’une responsabilité ou d’une autorité qui leur a été transmis, conféré ou imposé relativement ou bien à une loi, ou bien à une question ou à une mesure donnée relevant de leur administration, de leur surveillance ou de leur contrôle;

c) toute autre personne chargée, à quelque titre que ce soit, d’assister ces ministres à l’égard soit de l’application, de la surveillance ou de l’exécution de toute loi relativement à laquelle un droit, une attribution, une obligation, une responsabilité ou une autorité leur est transmis, conféré ou imposé, soit d’une question ou d’une mesure donnée relevant de leur administration, de leur surveillance ou de leur contrôle relativement à tout acte ou à toute mesure qu’elle a accompli au sens du présent alinéa.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi sur les chaudières et appareils à pression

5 L’article 1 de la Loi sur les chaudières et appareils à pression, chapitre 122 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur l’administration du Code du bâtiment

6 L’article 1 de la Loi sur l’administration du Code du bâtiment, chapitre 8 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2020, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Regulation under the Community Planning Act, Clean Water Act and Public Health Act

7 Paragraph 2(2)(a) of New Brunswick Regulation 2020-20 under the Community Planning Act, the Clean Water Act and the Public Health Act is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” wherever it appears and substituting “Minister of Public Safety”.

Coroners Act

8 Section 1 of the Coroners Act, chapter C-23 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Corrections Act

9 Section 1 of the Corrections Act, chapter 132 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Cross-Border Policing Act

10 Section 1 of the Cross-Border Policing Act, chapter 100 of the Revised Statutes, 2016, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Custody and Detention of Young Persons Act

11 Section 1 of the Custody and Detention of Young Persons Act, chapter 137 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Regulation under the Custody and Detention of Young Persons Act

12 New Brunswick Regulation 92-71 under the Custody and Detention of Young Persons Act is amended

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’urbanisme, de la Loi sur l’assainissement de l’eau et de la Loi sur la santé publique

7 L’alinéa 2(2)a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2020-20 pris en vertu de la Loi sur l’urbanisme, de la Loi sur l’assainissement de l’eau et de la Loi sur la santé publique est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur les coroners

8 L’article 1 de la Loi sur les coroners, chapitre C-23 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de « Ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur les services correctionnels

9 L’article 1 de la Loi sur les services correctionnels, chapitre 132 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur les services de police interterritoriaux

10 L’article 1 de la Loi sur les services de police interterritoriaux, chapitre 100 des Lois révisées de 2016, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur la garde et la détention des adolescents

11 L’article 1 de la Loi sur la garde et la détention des adolescents, chapitre 137 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur la garde et la détention des adolescents

12 Le Règlement du Nouveau-Brunswick 92-71 pris en vertu de la Loi sur la garde et la détention des adolescents est modifié

(a) in section 3 by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;

(b) in subsection 8(1) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;

(c) in section 17 by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;

(d) in subsection 26(1) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;

(e) in section 27 by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;

(f) in section 32 by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Regulation under the Education Act

13 New Brunswick Regulation 2001-51 under the Education Act is amended

(a) in section 9

(i) in paragraph (1)(b) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;

(ii) in subsection (2)

(A) in paragraph (b) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;

(B) in subparagraph (c)(ii) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;

(b) in section 10

a) à l'article 3, par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

b) au paragraphe 8(1), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

c) à l'article 17, par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

d) au paragraphe 26(1), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

e) à l'article 27, par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

f) à l'article 32, par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur l'éducation

13 Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-51 pris en vertu de la Loi sur l'éducation est modifié

a) à l'article 9,

(i) à l'alinéa (1)b), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

(ii) au paragraphe (2),

(A) à l'alinéa b), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

(B) au sous-alinéa c)(ii), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

b) à l'article 10,

(i) *in paragraph (1)(e) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;*

(ii) *in paragraph (4)(a) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Electrical Installation and Inspection Act

14 *Section 1 of the Electrical Installation and Inspection Act, chapter 144 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Elevators and Lifts Act

15 *Section 1 of the Elevators and Lifts Act, chapter E-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Emergency 911 Act

16 *Section 1 of the Emergency 911 Act, chapter 146 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Emergency Measures Act

17 *Section 1 of the Emergency Measures Act, chapter 147 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Employment Standards Act

18 *Paragraph 44.028(1)(a) of the Employment Standards Act, chapter E-7.2 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

(i) *à l’alinéa (1)e, au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;*

(ii) *à l’alinéa (4)a, au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Loi sur le montage et l’inspection des installations électriques

14 *L’article 1 de la Loi sur le montage et l’inspection des installations électriques, chapitre 144 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Loi sur les ascenseurs et les monte-charge

15 *L’article 1 de la Loi sur les ascenseurs et les monte-charge, chapitre E-6 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de « Ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Loi sur le service d’urgence 911

16 *L’article 1 de la Loi sur le service d’urgence 911, chapitre 146 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Loi sur les mesures d’urgence

17 *L’article 1 de la Loi sur les mesures d’urgence, chapitre 147 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Loi sur les normes d’emploi

18 *L’alinéa 44.028(1)a de la Loi sur les normes d’emploi, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Evidence Act

19(1) *Subsection 25(1) of the Evidence Act, chapter E-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *in paragraph (b) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”;*

(b) *in paragraph (c) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.*

19(2) *Section 26 of the Act is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”;*

(b) *in subsection (4.1) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.*

Family Law Act

20 *Section 1 of the Family Law Act, chapter 23 of the Acts of New Brunswick, 2020, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.*

Film and Video Act

21 *Section 1 of the Film and Video Act, chapter 159 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Regulation under the Financial Administration Act

22 *Section 2 of New Brunswick Regulation 95-74 under the Financial Administration Act is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Fire Prevention Act

23 *Section 1 of the Fire Prevention Act, chapter F-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Jus-*

Loi sur la preuve

19(1) *Le paragraphe 25(1) de la Loi sur la preuve, chapitre E-11 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *à l’alinéa b), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice »;*

b) *à l’alinéa c), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».*

19(2) *L’article 26 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice »;*

b) *au paragraphe (4.1), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».*

Loi sur le droit de la famille

20 *L’article 1 de la Loi sur le droit de la famille, chapitre 23 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2020, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».*

Loi sur le film et la vidéo

21 *L’article 1 de la Loi sur le film et la vidéo, chapitre 159 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’administration financière

22 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-74 pris en vertu de la Loi sur l’administration financière est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Loi sur la prévention des incendies

23 *L’article 1 de la Loi sur la prévention des incendies, chapitre F-13 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de « Ministre » par la suppression de*

“Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

« ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Fish and Wildlife Act

24 *Subsection 1(1) of the Fish and Wildlife Act, chapter F-14.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended in paragraph (h) of the definition “resident” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Loi sur le poisson et la faune

24 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur le poisson et la faune, chapitre F-14.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié à l’alinéa h) de la définition de « résident » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Regulation under the Fish and Wildlife Act

25 *Paragraph 4(2)(a) of New Brunswick Regulation 2015-4 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Règlement pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune

25 *L’alinéa 4(2)a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2015-4 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Gaming Control Act

26(1) *Section 1 of the Gaming Control Act, chapter G-1.5 of the Acts of New Brunswick, 2008, is amended in paragraph (b) of the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Loi sur la réglementation des jeux

26(1) *L’article 1 de la Loi sur la réglementation des jeux, chapitre G-1.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008, est modifié à l’alinéa b) de la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

26(2) *Subsection 77(1) of the Act is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

26(2) *Le paragraphe 77(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Gunshot and Stab Wound Mandatory Reporting Act

27 *Section 6 of the Gunshot and Stab Wound Mandatory Reporting Act, chapter 26 of the Acts of New Brunswick, 2020, is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Loi sur la déclaration obligatoire des blessures par balle et par arme blanche

27 *L’article 6 de la Loi sur la déclaration obligatoire des blessures par balle et par arme blanche, chapitre 26 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2020, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Industrial Relations Act

28 *Subsection 1(8.1) of the Industrial Relations Act, chapter I-4 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Loi sur les relations industrielles

28 *Le paragraphe 1(8.1) de la Loi sur les relations industrielles, chapitre I-4 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Intimate Partner Violence Intervention Act

29 Section 1 of the Intimate Partner Violence Intervention Act, chapter 5 of the Acts of New Brunswick, 2017, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

Judicature Act

30(1) Section 12.01 of the Judicature Act, chapter J-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) in subsection (3) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”;

(b) in subsection (4) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”;

(c) in subsection (5) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

30(2) Subsection 56.1(1) of the Act is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

30(3) Subsection 56.5(1) of the Act is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

30(4) Section 69 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”;

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

Legal Aid Act

31 Section 1 of the Legal Aid Act, chapter 26 of the Acts of New Brunswick, 2014, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

Loi sur l’intervention en matière de violence entre partenaires intimes

29 L’article 1 de la Loi sur l’intervention en matière de violence entre partenaires intimes, chapitre 5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

Loi sur l’organisation judiciaire

30(1) L’article 12.01 de la Loi sur l’organisation judiciaire, chapitre J-2 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice »;

c) au paragraphe (5), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

30(2) Le paragraphe 56.1(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

30(3) Le paragraphe 56.5(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

30(4) L’article 69 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

Loi sur l’aide juridique

31 L’article 1 de la Loi sur l’aide juridique, chapitre 26 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2014, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publi-

que » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

Loi sur la réglementation des alcools

32 L'article 1 de la Loi sur la réglementation des alcools, chapitre L-10 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de « Ministre »

a) à l'alinéa a), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur la gestion des biens saisis et des biens confisqués

33 Le paragraphe 8(2) de la Loi sur la gestion des biens saisis et des biens confisqués, chapitre 106 des Lois révisées de 2012, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

8(2) Le Comité de gestion stratégique des produits de la criminalité se compose de hauts fonctionnaires du ministère de la Justice et de la Sécurité publique que nomment respectivement le ministre de la Sécurité publique et le ministre de la Justice et procureur général.

Loi sur les véhicules à moteur

34 L'article 1 de la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de « Ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Règlements pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur

35(1) Le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié

a) au paragraphe 37(4), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

b) à la formule 2,

(i) au passage qui suit « ENTRE : », par la suppression de « LE MINISTRE DE LA JUSTICE

Liquor Control Act

32 Section 1 of the Liquor Control Act, chapter L-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition "Minister"

(a) in paragraph (a) by striking out "Minister of Justice and Public Safety" wherever it appears and substituting "Minister of Public Safety";

(b) in paragraph (b) by striking out "Minister of Justice and Public Safety" and substituting "Minister of Public Safety".

Management of Seized and Forfeited Property Act

33 Subsection 8(2) of the Management of Seized and Forfeited Property Act, chapter 106 of the Revised Statutes, 2012, is repealed and the following is substituted:

8(2) The Proceeds of Crime Strategic Management Committee consists of officials from the Department of Justice and Public Safety appointed by the Minister of Public Safety and the Minister of Justice and Attorney General, respectively.

Motor Vehicle Act

34 Section 1 of the Motor Vehicle Act, M-17 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition "Minister" by striking out "Minister of Justice and Public Safety" and substituting "Minister of Public Safety".

Regulations under the Motor Vehicle Act

35(1) New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended

(a) in subsection 37(4) by striking out "Minister of Justice and Public Safety" and substituting "Minister of Public Safety";

(b) in Form 2

(i) in the portion following "BETWEEN:" by striking out "THE MINISTER OF JUSTICE

AND PUBLIC SAFETY” and substituting “THE MINISTER OF PUBLIC SAFETY”;

(ii) in the portion preceding section 1 by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;

(iii) in the signature line by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

35(2) New Brunswick Regulation 83-68 under the Motor Vehicle Act is amended in the Form named “NOTICE OF DEFAULT” in the portion preceding “Unsatisfied Judgment Fund” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Municipal Elections Act

36 Subsection 47.01(4) of the Municipal Elections Act, chapter M-21.01 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Off-Road Vehicle Act

37 Section 1 of the Off-Road Vehicle Act, chapter O-1.5 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Pipeline Act, 2005

38 Subsection 6(1) of the Pipeline Act, 2005, chapter P-8.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Plumbing Installation and Inspection Act

39 Section 1 of the Plumbing Installation and Inspection Act, chapter 126 of the Revised Statutes, 2014, is amended in the definition “Minister” by striking out

ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE » et son remplacement par « LE MINISTRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE »;

(ii) au passage qui précède l’article 1, par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

(iii) au passage qui précède la ligne réservée à la signature, par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

35(2) Le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-68 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié à la formule intitulée « AVIS DU DÉFAUT », au passage qui précède « Fonds d’indemnisation pour jugements inexécutés », par la suppression de « Ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « Ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur les élections municipales

36 Le paragraphe 47.01(4) de la Loi sur les élections municipales, chapitre M-21.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur les véhicules hors route

37 L’article 1 de la Loi sur les véhicules hors route, chapitre O-1.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié à la définition de « Ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi de 2005 sur les pipelines

38 Le paragraphe 6(1) de la Loi de 2005 sur les pipelines, chapitre P-8.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur le montage et l’inspection des installations de plomberie

39 L’article 1 de la Loi sur le montage et l’inspection des installations de plomberie, chapitre 126 des Lois révisées de 2014, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de

“Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Police Act

40 Section 1 of the Police Act, chapter P-9.2 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Private Investigators and Security Services Act

41 Section 1 of the Private Investigators and Security Services Act, chapter 209 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Probate Court Act

42(1) Subsection 11(1) of the Probate Court Act, chapter P-17.1 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

42(2) Subsection 12(2) of the Act is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

Provincial Court Act

43 Subsection 1(1) of the Provincial Court Act, chapter P-21 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

Provincial Offences Procedure Act

44(1) Subsection 16.1(3) of the Provincial Offences Procedure Act, chapter P-22.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

44(2) Section 16.6 of the Act is amended

la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur la police

40 L'article 1 de la Loi sur la police, chapitre P-9.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur les détectives privés et les services de sécurité

41 L'article 1 de la Loi sur les détectives privés et les services de sécurité, chapitre 209 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur la Cour des successions

42(1) Le paragraphe 11(1) de la Loi sur la Cour des successions, chapitre P-17.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

42(2) Le paragraphe 12(2) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

Loi sur la Cour provinciale

43 Le paragraphe 1(1) de la Loi sur la Cour provinciale, chapitre P-21 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de « Ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales

44(1) Le paragraphe 16.1(3) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, chapitre P-22.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

44(2) L'article 16.6 de la Loi est modifié

(a) *in subsection (3) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”;*

(b) *in subsection (4) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”;*

(c) *in subsection (5) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.*

44(3) Section 85 of the Act is amended

(a) *in subsection (0.1) in the definition “designated person” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;*

(c) *in subsection (4) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;*

(d) *in subsection (6) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Regulation under the Provincial Offences Procedure Act

45 Section 7 of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

Public Trustee Act

46 Section 1 of the Public Trustee Act, chapter P-26.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

a) *au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice »;*

b) *au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice »;*

c) *au paragraphe (5), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».*

44(3) L'article 85 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (0.1), à la définition de « personne désignée », par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;*

d) *au paragraphe (6), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales

45 L'article 7 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

Loi sur le curateur public

46 L'article 1 de la Loi sur le curateur public, chapitre P-26.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

Recording of Evidence Act

47 *Section 1 of the Recording of Evidence Act, chapter R-4.5 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.*

Safer Communities and Neighbourhoods Act

48 *Subsection 1(1) of the Safer Communities and Neighbourhoods Act, chapter S-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Salvage Dealers Licensing Act

49 *Section 1 of the Salvage Dealers Licensing Act, chapter 111 of the Revised Statutes, 2016, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Sheriffs Act

50 *Section 1 of the Sheriffs Act, chapter 131 of the Revised Statutes, 2014, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.*

Small Claims Act

51 *Section 1 of the Small Claims Act, chapter 15 of the Acts of New Brunswick, 2012, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.*

Support Enforcement Act

52 *Section 1 of the Support Enforcement Act, chapter S-15.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.*

Loi sur l’enregistrement de la preuve

47 *L’article 1 de la Loi sur l’enregistrement de la preuve, chapitre R-4.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».*

Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages

48 *Le paragraphe 1(1) de la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages, chapitre S-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Loi sur les licences de brocanteurs

49 *L’article 1 de la Loi sur les licences de brocanteurs, chapitre 111 des Lois révisées de 2016, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Loi sur les shérifs

50 *L’article 1 de la Loi sur les shérifs, chapitre 131 des Lois révisées de 2014, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».*

Loi sur les petites créances

51 *L’article 1 de la Loi sur les petites créances, chapitre 15 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».*

Loi sur l’exécution des ordonnances alimentaires

52 *L’article 1 de la Loi sur l’exécution des ordonnances alimentaires, chapitre S-15.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».*

Regulation under the Support Enforcement Act

53 Paragraph 16(1)(k) of New Brunswick Regulation 2008-15 under the Support Enforcement Act is amended by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

Transportation of Dangerous Goods Act

54 Section 1 of the Transportation of Dangerous Goods Act, chapter 232 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

Victims Services Act

55 Section 1 of the Victims Services Act, chapter 113 of the Revised Statutes, 2016, is amended in the definition “Minister” by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”.

**CONDITIONAL AMENDMENTS AND
COMMENCEMENT**

Conditional amendments

56(1) If this Bill receives Royal Assent before Bill 100, introduced in the first session of the 60th Legislature and entitled An Act Respecting the Appointment Process, Bill 100 is amended

(a) in section 10 by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”;

(b) in subsection 19(1) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;

(c) in subsection 24(1) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

56(2) If this Bill and Bill 100, introduced in the first session of the 60th Legislature and entitled An Act Respecting the Appointment Process, receive Royal Assent on the same date, this Bill is deemed to have received Royal Assent before Bill 100.

Règlement pris en vertu de la Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires

53 L'alinéa 16(1)k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-15 pris en vertu de la Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires est modifié par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

Loi sur le transport des marchandises dangereuses

54 L'article 1 de la Loi sur le transport des marchandises dangereuses, chapitre 232 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

Loi sur les services aux victimes

55 L'article 1 de la Loi sur les services aux victimes, chapitre 113 des Lois révisées de 2016, est modifié à la définition de « ministre » par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique ».

**MODIFICATIONS CONDITIONNELLES
ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

Modifications conditionnelles

56(1) Si le présent projet de loi reçoit la sanction royale avant le projet de loi 100 déposé au cours de la première session de la 60^e législature, intitulé Loi concernant le processus de nomination, le projet de loi 100 est modifié

a) à l'article 10, par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice »;

b) au paragraphe 19(1), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

c) au paragraphe 24(1), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

56(2) Si le présent projet de loi et le projet de loi 100 déposé au cours de la première session de la 60^e législature, intitulé Loi concernant le processus de nomination, reçoivent la sanction royale à la même

date, le présent projet de loi est réputé l'avoir reçue en premier.

56(3) *If this Bill receives Royal Assent after Bill 100, introduced in the first session of the 60th Legislature and entitled An Act Respecting the Appointment Process,*

(a) the Provincial Offences Procedure Act is amended in subsection 16.1(1) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”;

(b) An Act Respecting the Appointment Process is amended

(i) in subsection 19(1) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Public Safety”;

(ii) in subsection 24(1) by striking out “Minister of Justice and Public Safety” and substituting “Minister of Justice”.

56(3) *Si le présent projet de loi reçoit la sanction royale après le projet de loi 100 déposé au cours de la première session de la 60^e législature, intitulé Loi concernant le processus de nomination,*

a) la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifiée au paragraphe 16.1(1) par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice »;

b) la Loi concernant le processus de nomination est modifiée

(i) au paragraphe 19(1), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Sécurité publique »;

(ii) au paragraphe 24(1), par la suppression de « ministre de la Justice et de la Sécurité publique » et son remplacement par « ministre de la Justice ».

Commencement

57 *This Act shall be deemed to have come into force on February 24, 2022.*

Entrée en vigueur

57 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 24 février 2022.*

CHAPTER 29

**An Act to Amend the
Accountability and
Continuous Improvement Act**

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Accountability and Continuous Improvement Act, chapter 27 of the Acts of New Brunswick, 2013, is amended*

(a) *by repealing the definition “annual plan”;*

(b) *by repealing the definition “Crown body” and substituting the following:*

“Crown body” means an organization or body prescribed by regulation. (*organisme de la Couronne*)

(c) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“business plan” means a plan approved under section 4. (*plan d’affaires*)

2 *The Act is amended by adding after section 2 the following:*

Categories of Crown bodies

2.1 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations prescribing Crown bodies and dividing the

CHAPITRE 29

**Loi modifiant la
Loi sur la reddition de comptes
et l’amélioration continue**

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 1 de la Loi sur la reddition de comptes et l’amélioration continue, chapitre 27 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2013, est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition de « plan annuel »;*

b) *par l’abrogation de la définition d’« organisme de la Couronne » et son remplacement par ce qui suit :*

« organisme de la Couronne » L’organisation ou l’organisme prescrit par règlement. (*Crown body*)

c) *par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« plan d’affaires » Plan approuvé au titre de l’article 4. (*business plan*)

2 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 2 :*

Catégories d’organismes de la Couronne

2.1 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre des règlements prescrivant les organismes de la Cou-

Crown bodies into two categories, being Category 1 and Category 2.

3 Section 3 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

3(1) The responsible minister for a Category 1 Crown body shall prepare a mandate letter within 12 months after the polling day of each provincial general election held under the *Elections Act*.

(b) by repealing subsection (5) and substituting the following:

3(5) The responsible minister may amend a mandate letter if required, and subsection (4) applies with the necessary modifications to an amendment of a mandate letter.

(c) by adding after subsection (5) the following:

3(6) A Crown body shall make the mandate letter public, including an amended mandate letter, by publishing it online no later than 30 days after it was received from the responsible minister.

4 The heading “Annual plan” preceding subsection 4 of the Act is repealed and the following is substituted:

Business Plan

5 Section 4 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

4(1) A Category 1 Crown body shall prepare a business plan covering the period determined by the Crown body, subject to the approval of the responsible minister.

(b) in subsection (2)

(i) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

4(2) The business plan of a Crown body shall

bonne et les divisant en deux catégories, soit la catégorie 1 et la catégorie 2.

3 L'article 3 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

3(1) Le ministre responsable d'un organisme de la Couronne de catégorie 1 prépare une lettre mandat dans les douze mois qui suivent le jour du scrutin de chaque élection générale provinciale tenue sous le régime de la *Loi électorale*.

b) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

3(5) Le ministre responsable peut modifier la lettre mandat au besoin, le paragraphe (4) s'appliquant avec les adaptations nécessaires.

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :

3(6) L'organisme de la Couronne rend publique la lettre mandat, y compris toute lettre modifiée, en l'affichant en ligne au plus tard trente jours après l'avoir reçue du ministre responsable.

4 La rubrique « Plan annuel » qui précède l'article 4 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Plan d'affaires

5 L'article 4 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

4(1) L'organisme de la Couronne de catégorie 1 prépare un plan d'affaires couvrant la période qu'il détermine, sous réserve de l'approbation du ministre responsable.

b) au paragraphe (2),

(i) par l'abrogation du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

4(2) Le plan d'affaires de l'organisme de la Couronne :

(ii) in paragraph (a) of the English version

(A) in subparagraph (i) by striking out “Crown entity’s” and “Crown entity” and substituting “Crown body’s” and “Crown body”, respectively;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “Crown entity’s” and substituting “Crown body’s”;

(C) in subparagraph (iii) by striking out “Crown entity” and substituting “Crown body”;

(iii) in paragraph (c) of the English version by striking out “Crown entity” and substituting “Crown body”;

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

4(3) A business plan shall be signed by the chair of the Crown body and submitted to the responsible minister on or before a date set by Executive Council.

(d) in subsection (4)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “an annual plan” and substituting “a business plan”;

(ii) in paragraph (a) by striking out “Crown entity’s” and substituting “Crown body’s”;

(iii) in paragraph (b) of the English version by striking out “Crown entity” and substituting “Crown body”;

(iv) in paragraph (c) by striking out “Crown entity” and substituting “Crown body”;

(e) by repealing subsection (5) and substituting the following:

4(5) The Crown body shall make the business plan public by publishing it online within three months after its approval.

(ii) à l’alinéa (a) de la version anglaise,

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « Crown entity’s » et de « Crown entity » et leur remplacement par « Crown body’s » et « Crown body », respectivement;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « Crown entity’s » et son remplacement par « Crown body’s »;

(C) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « Crown entity » et son remplacement par « Crown body »;

(iii) à l’alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « Crown entity » et son remplacement par « Crown body »;

c) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

4(3) Le plan d’affaires, revêtu de la signature du président de l’organisme de la Couronne, est remis au ministre responsable au plus tard à la date que fixe le Conseil exécutif.

d) au paragraphe (4),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « plan annuel » et son remplacement par « plan d’affaires »;

(ii) à l’alinéa a), par la suppression de « l’entité de la Couronne » et son remplacement par « l’organisme de la Couronne »;

(iii) à l’alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « Crown entity » et son remplacement par « Crown body »;

(iv) à l’alinéa c), par la suppression de « l’entité de la Couronne » et son remplacement par « l’organisme de la Couronne »;

e) par l’abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

4(5) L’organisme de la Couronne rend public le plan d’affaires en l’affichant en ligne dans les trois mois qui suivent son approbation.

6 Section 5 of the Act is repealed and the following is substituted:

Preparation of annual report

5(1) Each Crown entity shall prepare an annual report on its preceding fiscal year.

5(2) An annual report for a Crown entity that is a department or a Category 1 Crown body shall include

- (a) if the Crown entity is required to prepare an audited financial statement, the audited financial statement,
- (b) a comparison of the actual results to the projected results set out in the business plan, and if there is a variance between the results for the fiscal year, an explanation of the variance,
- (c) a statement indicating that the Minister of the Crown or the chair of the Crown entity, as the case may be, is accountable for the preparation of the annual report and for achieving the specific goals and objectives of the report, and
- (d) any other information required by the responsible minister.

5(3) An annual report for a Crown entity that is a Category 2 Crown body shall include

- (a) information relating to the activities undertaken by the Crown entity during the fiscal year in carrying out its mandate, and
- (b) any other information required by the responsible minister.

5(4) An annual report shall be provided to the responsible minister or the chair of the Crown entity, as the case may be, who shall sign and approve the annual report.

7 The Act is amended by adding after section 5 the following:

6 L'article 5 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Préparation du rapport annuel

5(1) Chaque entité de la Couronne prépare annuellement un rapport concernant son exercice financier précédent.

5(2) S'agissant d'une entité de la Couronne qui est soit un ministère, soit un organisme de la Couronne de catégorie 1, le rapport annuel renferme :

- a) si elle est tenue d'en préparer, ses états financiers audités;
- b) une comparaison des résultats réels avec les résultats provisionnels énoncés dans le plan d'affaires et une explication de tout écart entre ces résultats pour l'exercice;
- c) une déclaration portant que le ministre de la Couronne ou le président de l'entité de la Couronne, selon le cas, est chargé de sa préparation et de l'atteinte des buts et des objectifs particuliers qui y sont exposés;
- d) tous autres renseignements qu'exige le ministre responsable.

5(3) S'agissant d'une entité de la Couronne qui est un organisme de la Couronne de catégorie 2, le rapport annuel renferme :

- a) des renseignements sur les activités qu'elle a entreprises pendant l'exercice dans l'exécution de son mandat;
- b) tous autres renseignements qu'exige le ministre responsable.

5(4) Le rapport annuel est remis au ministre responsable ou au président de l'entité de la Couronne, selon le cas, qui le signe et l'approuve.

7 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 5 :

Filing of annual report

5.1(1) The approved annual report of a Crown entity that is a department or a Category 1 Crown body shall be filed with the Clerk of the Legislative Assembly on or before a date prescribed by regulation.

5.1(2) Despite subsection (1), Executive Council may grant an extension of the time to file an annual report for no more than six months.

Publication of annual report

5.2(1) A Crown entity that is a department or a Category 1 Crown body shall make the approved annual report public by publishing it online as soon as possible after it is filed with the Clerk of the Legislative Assembly.

5.2(2) A Crown entity that is a Category 2 Crown body shall make the approved annual report public by publishing it online within six months after the end of its fiscal year.

5.2(3) Despite subsection (2), the responsible minister may grant an extension of the time to publish an annual report by a Category 2 Crown body for no more than six months.

8 Subsection 6(2) of the Act is repealed and the following is substituted:

6(2) A memorandum of understanding shall be reviewed and extended, amended or replaced three years after the date on which it was developed and every three years after that date.

9 Section 8 of the Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (b) by striking out “subsection 5(5)” and substituting “subsection 5.1(1)”;

(ii) by repealing paragraph (c);

(b) by repealing subsection (2).

10 The heading “Conditional amendments” preceding section 9 of the Act is repealed.

11 Section 9 of the Act is repealed.

Dépôt du rapport annuel

5.1(1) S’agissant d’une entité de la Couronne qui est soit un ministère, soit un organisme de la Couronne de catégorie 1, le rapport annuel approuvé est déposé auprès du greffier de l’Assemblée législative au plus tard à la date prescrite par règlement.

5.1(2) Par dérogation au paragraphe (1), le Conseil exécutif peut proroger, d’au plus six mois, le délai imparti pour déposer le rapport annuel.

Affichage du rapport annuel

5.2(1) L’entité de la Couronne qui est soit un ministère, soit un organisme de la Couronne de catégorie 1 rend public son rapport annuel approuvé en l’affichant en ligne dès que possible après son dépôt auprès du greffier de l’Assemblée législative.

5.2(2) L’entité de la Couronne qui est un organisme de la Couronne de catégorie 2 rend public son rapport annuel approuvé en l’affichant en ligne dans les six mois qui suivent la fin de son exercice.

5.2(3) Par dérogation au paragraphe (2), le ministre responsable peut proroger, d’au plus six mois, le délai imparti pour afficher le rapport annuel d’un organisme de la Couronne de catégorie 2.

8 Le paragraphe 6(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6(2) Le protocole d’entente est révisé et reconduit, modifié ou remplacé trois ans après la date à laquelle il a été élaboré, puis aux trois ans par la suite.

9 L’article 8 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à l’alinéa b), par la suppression de « du paragraphe 5(5) » et son remplacement par « du paragraphe 5.1(1) »;

(ii) par l’abrogation de l’alinéa c);

b) par l’abrogation du paragraphe (2).

10 La rubrique « Modifications conditionnelles » qui précède l’article 9 de la Loi est abrogée.

11 L’article 9 de la Loi est abrogé.

12 *Schedule A of the Act is repealed.*

12 *L'annexe A de la Loi est abrogée.*

Transitional provision

Disposition transitoire

13 *All mandate letters that were in effect immediately before the commencement of this section shall be deemed to satisfy the requirements of section 3 of the Accountability and Continuous Improvement Act as amended by section 3 of this Act.*

13 *Toute lettre mandat qui produisait ses effets immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article est réputée satisfaire aux exigences de l'article 3 de la Loi sur la reddition de comptes et l'amélioration continue telles qu'elles sont modifiées par l'article 3 de la présente loi.*

Commencement

Entrée en vigueur

14 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

14 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

2022

CHAPTER 30

CHAPITRE 30

**An Act Respecting the
Early Childhood Services Act**

**Loi relative à la
Loi sur les services à la petite enfance**

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Early Childhood Services Act</i>
2	<i>Regulations under the Early Childhood Services Act</i>

1	<i>Loi sur les services à la petite enfance</i>
2	<i>Règlements pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance</i>

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Early Childhood Services Act

1(1) Section 1 of the Early Childhood Services Act, chapter E-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2010, is amended by adding the following definitions in alphabetical order:

“designated facility” means a licensed facility that is designated by the Minister under section 15.1 or for which the designation is renewed under section 15.2. (*établissement désigné*)

“early learning and childcare home” means an early learning and childcare home as defined in the regulations. (*garderie éducative en milieu familial*)

“full-time early learning and childcare centre” means a full-time early learning and childcare centre as defined in the regulations. (*garderie éducative à temps plein*)

“part-time early learning and childcare centre” means a part-time early learning and childcare centre as defined in the regulations. (*garderie éducative à temps partiel*)

1(2) Paragraph 2.02(5)(e) of the Act is amended by striking out “Part 3” and substituting “Part 2.1”.

1(3) Subsection 6(4) of the Act is amended by adding after paragraph (e) the following:

(e.1) the designation status of the facility, if applicable;

1(4) Section 14 of the Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “the licence shall be deemed” and substituting “the licence and, if applicable, the designation, shall be deemed”;

(ii) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) the Minister renews the licence and, if applicable, the designation, or

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur les services à la petite enfance

1(1) L’article 1 de la Loi sur les services à la petite enfance, chapitre E-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010, est modifié par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :

« établissement désigné » Établissement agréé qui est désigné par le ministre en vertu de l’article 15.1 ou dont la désignation est renouvelée par application de l’article 15.2. (*designated facility*)

« garderie éducative à temps partiel » S’entend selon la définition que donnent de ce terme les règlements. (*part-time early learning and childcare centre*)

« garderie éducative à temps plein » S’entend selon la définition que donnent de ce terme les règlements. (*full-time early learning and childcare centre*)

« garderie éducative en milieu familial » S’entend selon la définition que donnent de ce terme les règlements. (*early learning and childcare home*)

1(2) L’alinéa 2.02(5)e) de la Loi est modifié par la suppression de « partie 3 » et son remplacement par « partie 2.1 ».

1(3) Le paragraphe 6(4) de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa e) :

e.1) le statut de désignation de l’établissement, le cas échéant;

1(4) L’article 14 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « le permis est réputé être maintenu » et son remplacement par « le permis et, le cas échéant, la désignation, sont réputés être maintenus »;

(ii) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) les renouvelle;

(iii) *in paragraph (b) by striking out “the licence” and substituting “the licence and, if applicable, the designation”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “the licence shall be deemed” and substituting “the licence and, if applicable, the designation, shall be deemed”.*

1(5) The Act is amended by adding after section 15 the following:

Designation of early learning and childcare facilities

Designation

15.1(1) On or after November 1, 2022, a person may, when applying for a licence under section 5, apply to the Minister, on a form provided by the Minister, to have a facility designated as a designated facility or, in the case of a person that is an operator of a licensed facility, at any time during the term of the licence.

15.1(2) An application for designation shall be accompanied by the documents prescribed by regulation.

15.1(3) The Minister may, in accordance with the policies and procedures established by the Minister, designate a facility as a designated facility

(a) on the issuance of a licence under section 6 for the term of the licence, or

(b) at any time during the term of a licence, for the remainder of the term of the licence.

15.1(4) The *Regulations Act* does not apply to the policies and procedures established by the Minister for the purposes of subsection (3).

15.1(5) The Minister shall, whenever possible, designate facilities in the order of priority established by regulation.

15.1(6) A designation expires at the end of the term of the licence unless the licence and the designation are renewed.

Renewal of a designation

15.2(1) An application for the renewal of a designation shall be made on a form provided by the Minister and

(iii) *à l’alinéa b), par la suppression de « le renouveler » et son remplacement par « les renouveler »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « le permis est réputé être maintenu en vigueur jusqu’à ce qu’il » et son remplacement par « le permis et, le cas échéant, la désignation, sont réputés être maintenus en vigueur jusqu’à ce que ce dernier ».*

1(5) La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 15 :

Désignation des établissements de garderie éducative

Désignation

15.1(1) À partir du 1^{er} novembre 2022, toute personne qui souhaite qu’un établissement soit qualifié d’établissement désigné peut en présenter la demande au ministre, au moyen de la formule qu’il fournit, en même temps qu’elle présente sa demande de permis en vertu de l’article 5 ou, s’agissant de l’exploitant d’un établissement agréé, à tout moment pendant la durée de validité du permis.

15.1(2) La demande de désignation s’accompagne des documents prescrits par règlement.

15.1(3) Le ministre peut, conformément aux politiques et procédures qu’il établit, qualifier un établissement d’établissement désigné :

a) à la délivrance d’un permis par application de l’article 6, pour la durée de validité du permis;

b) à tout moment pendant la durée de validité d’un permis, pour la durée non écoulée de celui-ci.

15.1(4) La *Loi sur les règlements* ne s’applique pas aux procédures et politiques établies par le ministre aux fins d’application du paragraphe (3).

15.1(5) Le ministre désigne, dans la mesure du possible, les établissements dans l’ordre de priorité établi par règlement.

15.1(6) La désignation expire à la fin de la durée de validité du permis, à moins que celui-ci et la désignation ne soient renouvelés.

Renouvellement de la désignation

15.2(1) La demande de renouvellement de la désignation est faite au moyen de la formule que fournit le mi-

submitted to the Minister at the same time as the application for renewal of a licence under section 11.

15.2(2) An application for the renewal of a designation shall be accompanied by the documents prescribed by regulation.

15.2(3) On receiving a completed application for the renewal of a designation, the Minister shall, on renewing the licence, renew the designation if the Minister is satisfied that the licensee will comply with the requirements of designation in this Act and the regulations.

Schedule of wage rates

15.3(1) For the purposes of this section, “employee” means

(a) with respect to a full-time early learning and childcare centre or a part-time early learning and childcare centre, a staff member, other than an operator, who works directly with children and an administrator, and

(b) with respect to an early learning and childcare home, an operator.

15.3(2) The Minister shall establish a schedule of wage rates for employees of designated facilities and shall review the schedule of wage rates at least once a year.

15.3(3) The Minister shall make the schedule of wage rates available to the public by posting the schedule on the Department of Education and Early Childhood Development website.

15.3(4) On or after November 1, 2022, an operator of a designated facility shall pay each employee at a wage rate not less than the applicable wage rate set out in the schedule.

Designation agreements

15.4(1) Any agreement entered into by the Minister with an operator of a licensed facility on or after February 1, 2018, and before the commencement of this section, with respect to the designation of the operator’s licensed facility for the purposes of improving the quality of services at the facility and providing financial assistance under section 46, shall be deemed to have been validly entered into and is confirmed and ratified.

nistre et lui est présentée en même temps que la demande de renouvellement du permis prévue à l’article 11.

15.2(2) La demande de renouvellement de la désignation s’accompagne des documents prescrits par règlement.

15.2(3) Sur réception de la demande de renouvellement de la désignation dûment remplie, le ministre, lors du renouvellement du permis, la renouvelle s’il est convaincu que le titulaire du permis satisfera aux exigences de désignation de la présente loi et de ses règlements.

Barème des taux de rémunération

15.3(1) Aux fins d’application du présent article, « employé » s’entend :

a) dans le cas d’une garderie éducative à temps plein ou d’une garderie éducative à temps partiel, d’un membre du personnel, à l’exclusion de l’exploitant, qui travaille directement avec les enfants ou en-core d’un administrateur;

b) dans le cas d’une garderie éducative en milieu familial, de son exploitant.

15.3(2) Le ministre établit un barème des taux de rémunération des employés des établissements désignés, qu’il examine au moins une fois par an.

15.3(3) Le ministre rend le barème public en l’affichant sur le site Web du ministère de l’Éducation et du Développement de la petite enfance.

15.3(4) À partir du 1^{er} novembre 2022, l’exploitant d’un établissement désigné verse à chaque employé une rémunération dont le taux est au moins égal à celui fixé dans le barème.

Ententes de désignation

15.4(1) Toute entente conclue par le ministre avec l’exploitant d’un établissement agréé le 1^{er} février 2018 ou après cette date, mais avant l’entrée en vigueur du présent article, concernant la désignation de l’établissement aux fins de l’amélioration de la qualité de ses services et de la fourniture d’assistance financière en vertu de l’article 46 est réputée avoir été validement conclue et est confirmée et ratifiée.

15.4(2) Any act or thing done on or after February 1, 2018, and before the commencement of this section by the Minister with respect to financial assistance referred to in subsection (1) shall be deemed to have been validly done and is confirmed and ratified.

15.4(3) No action, application or any other proceeding to question or in which is questioned the validity of the agreements referred to in subsection (1) or the authority of the Minister to enter into such agreements or to provide financial assistance referred to in subsection (1) shall lie or be instituted against the Crown in right of the Province, the Minister or any person appointed, assigned, designated or requested to assist the Minister with respect to such agreements and financial assistance, if the Minister or person acted in good faith in entering into the agreement or providing the financial assistance referred to in subsection (1).

Deemed designation

15.5(1) On the date the Act that enacted this section received first reading in the Legislative Assembly, any licensed facility that is designated under an agreement referred to in section 15.4 is, for the remainder of the term of the licence, deemed to be a designated facility.

15.5(2) If a licence referred to in subsection (1) expires on or before October 31, 2022, the Minister may, on renewal of the licence, renew the designation.

Designation on or before October 31, 2022

15.6 On or before October 31, 2022, the Minister may designate a facility as a designated facility in the following circumstances:

- (a) the Minister receives a completed application for a licence and for designation on or before the date the Act that enacted this section received first reading in the Legislative Assembly;
- (b) the Minister receives an application for designation on or before October 31, 2022, from an applicant who, on the date the Act that enacted this section received first reading in the Legislative Assembly, was operating a licensed facility that was not deemed to be a designated facility under subsection 15.5(1);
- (c) the Minister receives on or before October 31, 2022, from a person who, on the date the Act that enacted this section received first reading in the Leg-

15.4(2) Tout acte ou toute chose qu'accomplit, le 1^{er} février 2018 ou après cette date, mais avant l'entrée en vigueur du présent article, le ministre en ce qui concerne l'assistance financière mentionnée au paragraphe (1) est réputé avoir été validement accompli et est confirmé et ratifié.

15.4(3) Bénéficient de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance mettant en question ou dans laquelle est contestée la validité des ententes visées au paragraphe (1) ou le pouvoir du ministre de conclure celles-ci ou de fournir l'assistance financière mentionnée au paragraphe (1) la Couronne du chef de la province, le ministre et toute personne nommée, affectée ou désignée pour l'assister en ce qui concerne ces ententes et cette assistance ou à qui on a demandé de le faire, si lui ou cette personne a agi de bonne foi en concluant ou en fournissant celles-ci.

Désignation réputée

15.5(1) Dès la date de la première lecture de la loi qui a édicté le présent article à l'Assemblée législative, tout établissement agréé qui est désigné en application d'une entente visée à l'article 15.4 est, pour la durée non écoulée du permis, réputé être un établissement désigné.

15.5(2) Si le permis mentionné au paragraphe (1) expire avant le 31 octobre 2022 ou à cette date, le ministre peut, lors de son renouvellement, renouveler la désignation.

Désignation au plus tard le 31 octobre 2022

15.6 Le ministre peut, jusqu'au 31 octobre 2022, qualifier un établissement d'établissement désigné dans les circonstances suivantes :

- a) il reçoit une demande de permis dûment remplie, y compris une demande de désignation, au plus tard à la date de la première lecture de la loi qui a édicté le présent article à l'Assemblée législative;
- b) il reçoit une demande de désignation au plus tard le 31 octobre 2022 d'un demandeur qui, à la date de la première lecture de la loi qui a édicté le présent article à l'Assemblée législative, exploitait un établissement agréé qui n'était pas réputé être un établissement désigné en application du paragraphe 15.5(1);
- c) il reçoit, au plus tard le 31 octobre 2022, d'une personne qui, à la date de la première lecture de la loi qui a édicté le présent article à l'Assemblée législa-

islative Assembly, was operating a licensed facility that was deemed to be a designated facility under subsection 15.5(1), and who, after that date, ceases to operate the facility, a completed application for a licence and for designation to operate at another premises a similar designated facility; or

(d) the Minister receives on or before October 31, 2022, a completed application for a licence and for designation in respect of a facility that was deemed to be a designated facility under subsection 15.5(1) from a person who was not the operator of the facility on the date of the deemed designation.

1(6) Section 21 of the Act is amended by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) a notice of a decision to suspend a grant under subsection 28.3(1);

1(7) The Act is amended by adding after section 28.2 the following:

Suspension of grant – designated facility

28.3(1) If in the opinion of the Minister, an operator of a designated facility fails to comply with a requirement of designation in this Act or the regulations, the Minister may suspend a grant under section 40.011 and the decision to suspend the grant shall include the following information:

- (a) the non-compliance that resulted in the suspension of the grant;
- (b) the corrective measures the operator must take to remedy the non-compliance; and
- (c) the period within which the operator must remedy the noncompliance, which shall be no more than three months and shall not exceed the term of the licence.

28.3(2) If the Minister is satisfied that the operator has taken the required corrective measures, the Minister may reinstate the grant.

28.3(3) If an operator fails to take the required corrective measures during the period referred to in paragraph (1)(c), the Minister may revoke the designation and, for the remainder of the term of the licence, the facility will not be a designated facility.

time, exploitait un établissement agréé réputé être un établissement désigné en application du paragraphe 15.5(1) et qui, après cette date, cesse de l'exploiter, une demande de permis dûment remplie, y compris une demande de désignation, en vue d'exploiter dans d'autres locaux un établissement désigné semblable;

(d) il reçoit, au plus tard le 31 octobre 2022, une demande de permis dûment remplie, y compris une demande de désignation, à l'égard d'un établissement réputé être un établissement désigné en application du paragraphe 15.5(1) d'une personne qui n'en n'était pas l'exploitant à la date de la désignation réputée.

1(6) L'article 21 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

a.1) un avis de la décision de suspendre une subvention en vertu du paragraphe 28.3(1);

1(7) La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 28.2 :

Suspension d'une subvention – établissement désigné

28.3(1) S'il estime que l'exploitant d'un établissement désigné ne se conforme pas à une exigence de désignation prévue par la présente loi ou ses règlements, le ministre peut suspendre la subvention prévue à l'article 40.011, auquel cas la décision de suspension renferme les renseignements suivants :

- a) le défaut de conformité qui a provoqué la suspension de la subvention;
- b) les mesures correctives que doit prendre l'exploitant pour remédier au défaut de conformité;
- c) le délai qui lui est imparti pour remédier au défaut de conformité, lequel délai ne doit pas être supérieur à trois mois et ne doit pas dépasser la durée de validité du permis.

28.3(2) S'il est convaincu que l'exploitant a pris les mesures correctives exigées, le ministre peut rétablir la subvention.

28.3(3) Le ministre peut révoquer la désignation si l'exploitant ne prend pas les mesures correctives exigées dans le délai prévu à l'alinéa (1)c) et, dans ce cas, l'établissement perd sa désignation pour la durée non écoulée du permis.

1(8) *Subsection 32(1) of the Act is amended by striking out “section 28 or 29” and substituting “section 28, 28.3 or 29”.*

1(9) *Subsection 33(2) of the Act is amended*

(a) in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “ou l’autre”;

(b) in paragraph (a) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(c) in paragraph (b) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semicolon;

(d) by adding after paragraph (b) the following:

(c) a decision to suspend a grant under subsection 28.3(1); and

(d) a decision to revoke a designation under subsection 28.3(3).

1(10) *The Act is amended by adding after section 40 the following:*

PART 2.1

CHILDCARE GRANTS

Non-application of Part

40.01 This Part does not apply to programs.

Provision of grants

40.011(1) The Minister may, on application or on the Minister’s own initiative, provide grants to an operator of a licensed facility for the purpose of aiding and encouraging

(a) the establishment, operation and maintenance of the facility,

(b) improvement of the quality of services at the facility,

(c) the availability of services at the facility, or

(d) the development and implementation of initiatives and services that promote the purposes of this Act.

1(8) *Le paragraphe 32(1) de la Loi est modifié par la suppression de « 28 ou 29 » et son remplacement par « 28, 28.3 ou 29 ».*

1(9) *Le paragraphe 33(2) de la Loi est modifié*

a) au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « ou l’autre »;

b) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;

c) à l’alinéa b), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;

d) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

c) la décision de suspendre une subvention prise en vertu du paragraphe 28.3(1);

d) la décision de révoquer une désignation prise en vertu du paragraphe 28.3(3).

1(10) *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 40 :*

PARTIE 2.1

SUBVENTIONS DE GARDERIE

Non-application de la présente partie

40.01 La présente partie ne s’applique pas aux programmes.

Octroi de subventions

40.011(1) Le ministre peut, sur demande ou de sa propre initiative, octroyer des subventions à l’exploitant d’un établissement agréé dans le but de faciliter et de favoriser :

a) la mise sur pied, l’exploitation et l’entretien de l’établissement;

b) l’amélioration de la qualité des services qui y sont offerts;

c) la disponibilité de services dans l’établissement;

d) l’élaboration et la mise en œuvre d’initiatives et de services favorisant la réalisation de l’objet de la présente loi.

40.011(2) The Minister may impose any terms and conditions that the Minister considers appropriate on the grant.

40.011(3) The type and amount of a grant may vary depending on the class of a facility and whether it is or is not a designated facility.

40.011(4) The Minister may, in the circumstances that the Minister considers appropriate, provide a grant on a temporary or one-time basis.

40.011(5) The Minister may only provide a grant to an operator who operates or maintains its licensed facility in compliance with this Act, the regulations and its licence.

Application for grant

40.02(1) An operator may apply to the Minister on a form provided by the Minister for a grant.

40.02(2) An application shall be accompanied by the documents that the Minister requires.

40.02(3) The Minister shall provide written notice to the operator of the Minister's decision with respect to a grant and, if the Minister decides to provide the grant, the amount of the grant, the period during which it will be paid and any term or condition imposed on the grant.

40.02(4) The Minister is not required to give reasons for refusing to provide a grant.

Financial and other records

40.021(1) An operator who receives a grant shall maintain the financial and other records that are prescribed by regulation.

40.021(2) The Minister may require the operator to produce for examination any record that is required to be maintained under this section.

40.021(3) After examining the financial records under subsection (2), the Minister may require the operator to submit audited financial statements to the Minister within the time specified by the Minister.

40.011(2) Le ministre peut imposer à l'égard de la subvention toute modalité et toute condition qu'il estime appropriée.

40.011(3) Le type et le montant de la subvention peuvent varier selon la classe de l'établissement et selon qu'il s'agit ou non d'un établissement désigné.

40.011(4) Le ministre peut octroyer une subvention temporaire ou ponctuelle dans les circonstances qu'il estime appropriées.

40.011(5) Le ministre ne peut accorder de subvention qu'à l'exploitant qui exploite ou entretient son établissement agréé en conformité avec la présente loi et ses règlements ainsi que son permis.

Demande de subvention

40.02(1) L'exploitant qui souhaite obtenir une subvention présente sa demande au ministre au moyen de la formule que fournit celui-ci.

40.02(2) La demande s'accompagne des documents qu'exige le ministre.

40.02(3) Le ministre avise par écrit l'exploitant de sa décision concernant la demande de subvention et, s'il décide de l'octroyer, du montant accordé, de la période pendant laquelle celle-ci sera versée et de toute modalité ou condition qui est imposée à son octroi.

40.02(4) Le ministre n'est pas tenu de motiver son refus de donner suite à une demande de subvention.

Documents financiers et autres dossiers

40.021(1) L'exploitant qui reçoit une subvention tient les documents financiers et autres dossiers prescrits par règlement.

40.021(2) Le ministre peut exiger de l'exploitant qu'il produise pour examen tout dossier dont le présent article exige la tenue.

40.021(3) Après avoir examiné les documents financiers en vertu du paragraphe (2), le ministre peut exiger de l'exploitant que celui-ci soumette à son examen ses états financiers vérifiés dans le délai qu'il lui impartit.

Discontinue, suspend, vary, cancel or terminate grant

40.03(1) The Minister may, on written notice to the operator, discontinue, suspend, vary, cancel or terminate a grant if the Minister is satisfied that the operator

- (a) ceases to be eligible for the grant,
- (b) has knowingly made a false statement in the application for the grant or the accompanying documents or in any other record or document required to be filed or maintained under this Act or the regulations, or
- (c) has violated or failed to comply with a term or condition of the grant or a requirement or provision of this Act or the regulations.

40.03(2) This section and sections 40.06 to 40.08 do not apply to a decision to suspend a grant under subsection 28.3(1).

Collection, use and disclosure of personal information - grants

40.04(1) The Minister may collect and use the personal information of staff members of a licensed facility for the purpose of determining whether to provide a grant.

40.04(2) The Minister may collect the personal information referred to in subsection (1) indirectly from an operator in a form referred to in subsection 40.02(1) or in a record produced for examination under subsection 40.21(2).

40.04(3) The Minister may disclose the personal information referred to in subsection (1) to an operator for the purpose of providing a grant.

Repayment of grant

40.05(1) If an operator has received a grant or a portion of a grant for which the operator ceases to be eligible, the Minister may require the operator to repay all or a portion of the grant.

40.05(2) Sections 52 and 53 apply with the necessary modifications to the repayment of all or a portion of a grant.

Interruption, suspension, changement, annulation ou fin d'une subvention

40.03(1) Le ministre peut, sur avis écrit à l'exploitant, interrompre, suspendre, changer ou annuler une subvention ou encore y mettre fin s'il est convaincu que ce dernier :

- a) ou bien cesse d'être admissible à la recevoir;
- b) ou bien a fait sciemment une fausse assertion dans sa demande de subvention, dans les documents qui l'accompagnaient ou dans tout autre dossier ou document dont le dépôt ou la tenue est exigé en application de la présente loi ou de ses règlements;
- c) ou bien a enfreint une modalité ou une condition imposée à l'égard de la subvention ou une exigence ou disposition de la présente loi ou de ses règlements ou a omis de s'y conformer.

40.03(2) Le présent article et les articles 40.06 à 40.08 ne s'appliquent pas à une décision de suspendre une subvention en vertu du paragraphe 28.3(1).

Collecte, utilisation et communication de renseignements personnels – subventions

40.04(1) Le ministre peut recueillir et utiliser les renseignements personnels des membres du personnel d'un établissement agréé afin de déterminer s'il y a lieu d'octroyer une subvention.

40.04(2) Le ministre peut recueillir les renseignements personnels mentionnés au paragraphe (1) indirectement auprès de l'exploitant au moyen de la formule mentionnée au paragraphe 40.02(1) ou du dossier produit pour examen en application du paragraphe 40.21(2).

40.04(3) Le ministre peut communiquer les renseignements personnels mentionnés au paragraphe (1) à un exploitant aux fins de l'octroi d'une subvention.

Remboursement d'une subvention

40.05(1) Si l'exploitant a reçu une subvention ou une partie d'une subvention à laquelle celui-ci n'est plus admissible, le ministre peut exiger le remboursement de tout ou partie de la subvention.

40.05(2) Les articles 52 et 53 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au remboursement de tout ou partie d'une subvention.

Operator entitled to review

40.06 An operator may request that the Minister review a decision made under subsection 40.02(3) or 40.03(1).

Request for review

40.07 A request for a review under section 40.06 shall be submitted to the Minister in writing and shall be made within 10 days after the operator is provided with notice of the Minister's decision.

Review of decision

40.08(1) On request, the Minister shall review a decision made under subsection 40.02(3) or 40.03(1) and, on completion of the review, may do any of the following:

- (a) confirm the decision;
- (b) vary the decision; or
- (c) rescind the decision.

40.08(2) The Minister shall, within 30 days after the Minister receives the request for review, provide written notice to the operator of the Minister's decision to confirm, vary or rescind the decision.

Notice

40.09 A notice under subsections 40.02(3), 40.03(1) and 40.08(2) shall be provided to the operator by any of the following methods:

- (a) by ordinary mail to the operator's last address known to the Minister;
- (b) by fax to the operator's last fax number known to the Minister; or
- (c) by e-mail to the operator's last e-mail address known to the Minister.

1(11) *Section 45 of the Act is amended by repealing the definition "parent" and substituting the following:*

"parent" means a person who has parenting time or decision-making responsibility, as those terms are defined in the *Family Law Act*, in respect to a child. (*parent*)

Droit à un examen – exploitant

40.06 L'exploitant peut demander au ministre d'examiner une décision prise en vertu du paragraphe 40.02(3) ou 40.03(1).

Demande d'examen

40.07 La demande d'examen que prévoit l'article 40.06 est présentée par écrit au ministre dans les dix jours de la réception de l'avis de la décision du ministre.

Examen d'une décision

40.08(1) Sur demande, le ministre procède à l'examen de la décision qu'il a prise en vertu du paragraphe 40.02(3) ou 40.03(1) et, l'examen terminé, il peut :

- a) la confirmer;
- b) la modifier;
- c) l'annuler.

40.08(2) Le ministre avise par écrit l'exploitant de sa décision de confirmer, de modifier ou d'annuler sa décision dans les trente jours de la réception de la demande d'examen.

Avis

40.09 L'avis prévu aux paragraphes 40.02(3), 40.03(1) et 40.08(2) est fourni à l'exploitant de l'une des façons suivantes :

- a) par courrier ordinaire à sa dernière adresse connue du ministre;
- b) par télécopie à son dernier numéro de télécopieur connu du ministre;
- c) par transmission électronique à sa dernière adresse de courriel connue du ministre.

1(11) *L'article 45 de la Loi est modifié par l'abrogation de la définition de « parent » et son remplacement par ce qui suit :*

« parent » Personne qui a du temps parental et des responsabilités décisionnelles selon la définition que donne de ces termes la *Loi sur le droit de la famille* à l'égard d'un enfant. (*parent*)

1(12) *Subsection 46(1) of Act is amended by striking out “or a facility that is subject to an interim permit” and substituting “, a facility that is subject to an interim permit or a designated facility”.*

1(13) *The Act is amended by adding after section 50 the following:*

General duty to notify

50.1(1) If the Minister refuses to grant an application for assistance by a parent or discontinues, suspends or varies any or all assistance to a parent under section 50, the Minister shall provide written notice of the Minister’s decision to the parent.

50.1(2) A notice under subsection (1) shall indicate the following information:

- (a) the Minister’s decision; and
- (b) the right of the parent to have the decision reviewed by the Minister.

50.1(3) A notice under subsection (1) shall be provided to the parent

- (a) by ordinary mail to the parent’s last address known to the Minister, or
- (b) by e-mail to the parent’s last e-mail address known to the Minister.

50.1(4) A notice sent by ordinary mail shall be deemed to have been received by the parent five days after it has been mailed.

1(14) *The Act is amended by adding after section 53 the following:*

Parent entitled to review

53.1 A parent who has applied for assistance or who receives or received assistance may request that the Minister review a decision made under section 50.

Request for review

53.2 A request for a review under section 53.1 shall be submitted to the Minister in writing and shall be made within 10 days after the parent is provided with notice of the Minister’s decision.

1(12) *Le paragraphe 46(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ou dans un établissement assujéti à un permis provisoire » et son remplacement par « , dans un établissement assujéti à un permis provisoire ou dans un établissement désigné ».*

1(13) *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 50 :*

Obligation générale d’aviser

50.1(1) S’il refuse de faire droit à une demande d’assistance présentée par un parent ou s’il interrompt, suspend ou change une partie ou la totalité de l’assistance accordée à un parent en vertu de l’article 50, le ministre lui donne un avis écrit de sa décision.

50.1(2) L’avis prévu au paragraphe (1) indique :

- a) la décision du ministre;
- b) le droit du parent de demander que le ministre examine sa décision.

50.1(3) L’avis prévu au paragraphe (1) est fourni au parent :

- a) soit par courrier ordinaire à sa dernière adresse connue du ministre;
- b) soit par transmission électronique à sa dernière adresse de courriel connue du ministre.

50.1(4) L’avis envoyé par courrier ordinaire est réputé avoir été reçu par le parent cinq jours après sa mise à la poste.

1(14) *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 53 :*

Droit à un examen – parent

53.1 Le parent qui a demandé ou qui reçoit ou recevait de l’assistance peut demander au ministre d’examiner une décision que celui-ci a prise en vertu de l’article 50.

Demande d’examen

53.2 La demande d’examen que prévoit l’article 53.1 est présentée par écrit au ministre dans les dix jours de la réception de l’avis de sa décision.

Review of decision

53.3(1) On request, the Minister shall review a decision made under section 50 and, on completion of the review, may do any of the following:

- (a) confirm the decision;
- (b) vary the decision; or
- (c) rescind the decision.

53.3(2) The Minister shall, within 15 days after the Minister receives the request for review, provide written notice to the parent of the Minister's decision to confirm, vary or rescind the decision.

53.3(3) A notice under subsection (2) shall be provided to the parent by ordinary mail to the parent's last address known to the Minister.

1(15) *Subsection 60(2) of the Act is amended by striking out "55(4), (5) or (6)" and substituting "55(5) or (6)".*

1(16) *Section 63 of the Act is amended*

(a) by renumbering the section as subsection 63(1);

(b) in subsection (1)

(i) by adding after paragraph (f) the following:

(f.1) respecting the order of priority for designation for the purposes of subsection 15.1(5);

(f.2) prescribing requirements of designation, including requirements with respect to the following matters:

- (i) the curriculum to be used at designated facilities and training requirements of staff members;
- (ii) quality improvement plans;
- (iii) the market fee threshold of the maximum daily cost of services; and

Examen d'une décision

53.3(1) Sur demande, le ministre procède à l'examen de la décision qu'il a prise en vertu de l'article 50 et, l'examen terminé, il peut :

- a) la confirmer;
- b) la modifier;
- c) l'annuler.

53.3(2) Le ministre avise par écrit le parent de sa décision de confirmer, de modifier ou d'annuler sa décision dans les quinze jours de la réception de la demande d'examen.

53.3(3) L'avis prévu au paragraphe (2) est fourni au parent par courrier ordinaire à sa dernière adresse connue du ministre.

1(15) *Le paragraphe 60(2) de la Loi est modifié par la suppression de « 55(4), (5) ou (6) » et son remplacement par « 55(5) ou (6) ».*

1(16) *L'article 63 de la Loi est modifié*

a) par la renumérotation de l'article, lequel devient le paragraphe 63(1);

b) au paragraphe (1),

(i) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa f) :

f.1) établir l'ordre de priorité pour la désignation aux fins d'application du paragraphe 15.1(5);

f.2) énoncer les exigences relatives à la désignation, y compris celles qui portent sur les questions suivantes :

- (i) le curriculum éducatif à utiliser dans un établissement désigné et les exigences de formation auxquelles sont soumis les membres du personnel,
- (ii) le plan d'amélioration de la qualité,
- (iii) le seuil des frais du marché représentant le coût quotidien maximal des services,

- | | |
|--|--|
| <p>(iv) the parent fee grid of fees that operators of designated facilities shall charge for services;</p> <p>(f.3) authorizing the Minister to establish a curriculum for designated facilities and approve the use of a curriculum based on Indigenous culture;</p> <p>(f.4) authorizing the Minister to establish a market fee threshold of the maximum daily cost of services at designated facilities;</p> <p>(f.5) authorizing the Minister to establish a parent fee grid of fees that operators of designated facilities shall charge for services;</p> <p><i>(ii) by repealing paragraph (n);</i></p> <p><i>(iii) by repealing paragraph (o);</i></p> <p><i>(iv) by repealing paragraph (p);</i></p> <p><i>(v) by repealing paragraph (q);</i></p> <p><i>(vi) in paragraph (z)</i></p> <p><i>(A) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “section 41” and substituting “section 40.011;</i></p> <p><i>(B) by adding after subparagraph (iii.1) the following:</i></p> <p>(iii.2) establishing different types and amounts of grants for designated facilities, licensed facilities that are not designated facilities and different classes of facilities, and</p> <p><i>(C) by repealing subparagraph (iv);</i></p> <p><i>(D) by repealing subparagraph (v);</i></p> <p><i>(E) by repealing subparagraph (v.1);</i></p> <p><i>(vii) in paragraph (aa)</i></p> <p><i>(A) in subparagraph (iv) of the English version by striking out the comma at the end of the paragraph and substituting “, and”;</i></p> <p><i>(B) by repealing subparagraph (v);</i></p> | <p>(iv) la grille des frais représentant le prix que l’exploitant d’un établissement désigné facture aux parents pour ses services;</p> <p>f.3) autoriser le ministre à établir un curriculum éducatif pour les établissements désignés et à approuver l’utilisation d’un curriculum éducatif fondé sur la culture autochtone;</p> <p>f.4) autoriser le ministre à établir le seuil des frais du marché représentant le coût quotidien maximal des services dans un établissement désigné;</p> <p>f.5) autoriser le ministre à établir une grille des frais représentant le prix que l’exploitant d’un établissement désigné facture aux parents pour ses services;</p> <p><i>(ii) par l’abrogation de l’alinéa n);</i></p> <p><i>(iii) par l’abrogation de l’alinéa o);</i></p> <p><i>(iv) par l’abrogation de l’alinéa p);</i></p> <p><i>(v) par l’abrogation de l’alinéa q);</i></p> <p><i>(vi) à l’alinéa z),</i></p> <p><i>(A) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « l’article 41 » et son remplacement par « l’article 40.011 »;</i></p> <p><i>(B) par l’adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (iii.1) :</i></p> <p>(iii.2) établir différents type et montants de subventions pour les établissements désignés, les établissements agréés qui ne sont pas des établissements désignés et les différentes classes d’établissements,</p> <p><i>(C) par l’abrogation du sous-alinéa (iv);</i></p> <p><i>(D) par l’abrogation du sous-alinéa (v);</i></p> <p><i>(E) par l’abrogation du sous-alinéa (v.1);</i></p> <p><i>(vii) à l’alinéa aa),</i></p> <p><i>(A) au sous-alinéa (iv) de la version anglaise, par la suppression de la virgule à la fin du sous-alinéa et son remplacement par « , and »;</i></p> <p><i>(B) par l’abrogation du sous-alinéa (v);</i></p> |
|--|--|

(C) *by repealing subparagraph (vi);*

(viii) *by repealing paragraph (bb);*

(c) *by adding after subsection (1) the following:*

63(2) Regulations may vary for or be made in respect of different persons, operators, facilities, licences, grants or financial assistance or different classes or categories of persons, operators, facilities, licences, grants or financial assistance.

63(3) A regulation may be general or particular in its application, may be limited as to time or place or both and may exclude any place from the application of the regulation.

Regulations under the *Early Childhood Services Act*

2(1) *New Brunswick Regulation 2018-11 under the Early Childhood Services Act is amended*

(a) *in section 2 by adding the following definition in alphabetical order:*

“inclusion support worker” means a staff member who is approved by the Minister to provide services directly to children with additional needs. (*travailleur d’appui à l’inclusion*)

(b) *by adding after section 6 the following:*

Order of priority for designation

6.1 For the purposes of subsection 15.1(5) of the Act, the Minister shall designate, before any other facility, an early learning and childcare home or, if the operator is a non-profit organization, a full-time early learning and childcare centre or a part-time early learning and childcare centre.

Application for a designation

6.2(1) For the purposes of subsection 15.1(2) of the Act, an application for a designation shall be accompanied, on a form provided by the Minister, by an analysis of the market of the services the facility provides or intends to provide.

(C) *par l’abrogation du sous-alinéa (vi);*

(viii) *par l’abrogation de l’alinéa bb);*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

63(2) Les règlements peuvent être pris ou peuvent varier en fonction soit de différentes personnes, de différents exploitants, établissements ou permis ou encore de différentes subventions ou de l’assistance financière, soit, selon le cas, de leurs classes ou de leurs catégories.

63(3) Les règlements peuvent avoir une portée générale ou particulière ainsi qu’une portée restreinte quant au temps et au lieu, ou à l’un ou l’autre, et aussi exclure un lieu quelconque de leur champ d’application.

Règlements pris en vertu de la *Loi sur les services à la petite enfance*

2(1) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance est modifié*

a) *à l’article 2, par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« travailleur d’appui à l’inclusion » Membre du personnel qui est approuvé par le ministre pour fournir des services directement à un enfant ayant des besoins supplémentaires. (*inclusion support worker*)

b) *par l’adjonction de ce qui suit après l’article 6 :*

Ordre de priorité pour la désignation

6.1 Aux fins d’application du paragraphe 15.1(5) de la Loi, le ministre désigne, avant tout autre établissement, une garderie éducative en milieu familial ou, lorsque l’exploitant est un organisme sans but lucratif, une garderie éducative à temps plein ou une garderie éducative à temps partiel.

Demande de désignation

6.2(1) Aux fins d’application du paragraphe 15.1(2) de la Loi, la demande de désignation s’accompagne d’une analyse du marché, préparée au moyen de la formule que fournit le ministre, à l’égard des services que l’établissement fournit ou a l’intention de fournir.

6.2(2) The analysis shall be conducted in accordance with the policies and procedures established by the Minister for the purposes of subsection 15.1(3) of the Act.

Application for renewal of a designation

6.3 For the purposes of subsection 15.2(2) of the Act, an application for renewal of a designation shall be accompanied, on a form provided by the Minister, by the quality improvement plan referred to in section 6.4.

Quality improvement plan

6.4(1) An operator of a designated facility shall establish a quality improvement plan with respect to the services provided to infants and preschool children at the designated facility.

6.4(2) The operator shall implement and monitor the quality improvement plan and revise it each year.

(c) by adding after section 11 the following:

Curriculum – designated facility

11.1(1) An operator of a designated facility shall, when providing services to infants or preschool children, use a curriculum established by the Minister for the language in which services are provided.

11.1(2) The Minister may, in consultation with stakeholders, modify the versions of the curriculum referred to in subsection (1).

11.1(3) A staff member who works directly with infants or preschool children shall complete in each year 10 hours of training approved by the Minister related to the curriculum used at the designated facility.

11.1(4) A staff member may use only the version of the curriculum for which the staff member has been trained.

11.1(5) Despite subsection (1), an operator of a licensed facility that is deemed to be a designated facility under section 15.5 of the Act and that, immediately before the commencement of this section, was using a curriculum approved by the Minister may continue to use that curriculum.

6.2(2) L'analyse s'effectue conformément aux politiques et aux procédures établies par le ministre aux fins d'application du paragraphe 15.1(3) de la Loi.

Demande de renouvellement de la désignation

6.3 Aux fins d'application du paragraphe 15.2(2) de la Loi, la demande de renouvellement de la désignation s'accompagne du plan d'amélioration de la qualité prévu à l'article 6.4 lequel est établi au moyen de la formule que fournit le ministre.

Plan d'amélioration de la qualité

6.4(1) L'exploitant d'un établissement désigné élabore un plan d'amélioration de la qualité des services qui y sont fournis aux enfants en bas âge et aux enfants d'âge préscolaire.

6.4(2) L'exploitant met en œuvre, surveille et, chaque année, révisé le plan.

c) par l'adjonction de ce qui suit après l'article 11 :

Curriculum éducatif – établissement désigné

11.1(1) Lorsqu'il fournit des services à des enfants en bas âge ou à des enfants d'âge préscolaire, l'exploitant d'un établissement désigné utilise le curriculum éducatif établi par le ministre pour la langue dans laquelle ces services sont fournis.

11.1(2) Le ministre peut, après consultation avec les parties intéressées, modifier les versions du curriculum éducatif prévu au paragraphe (1).

11.1(3) Les membres du personnel qui travaillent directement avec des enfants en bas âge ou des enfants d'âge préscolaire doivent suivre chaque année dix heures de formation qu'approuve le ministre et qui se rapporte au curriculum éducatif en usage dans l'établissement désigné.

11.1(4) Le membre du personnel ne peut se servir que de la version du curriculum éducatif pour laquelle il a été formé.

11.1(5) Par dérogation au paragraphe (1), l'exploitant d'un établissement agréé réputé être un établissement désigné en application de l'article 15.5 de la Loi qui, immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, utilise un curriculum éducatif approuvé par le ministre peut continuer de le faire.

11.1(6) Despite subsection (1), on application by an operator of a designated facility, the Minister may permit the operator to use a curriculum based on Indigenous culture if the Minister is satisfied that the curriculum meets the requirements established by the Minister.

11.1(7) Subsection (3) does not apply to the following persons:

(a) staff members of a designated facility if the operator is exempt under subsection (5) or (6) from the requirements of subsection (1);

(b) volunteers; and

(c) inclusion support workers.

(d) in subsection 26(1) by adding after paragraph (o) the following:

(o.1) if the licensed facility is a designated facility, the curriculum used at the designated facility;

2(2) *New Brunswick Regulation 2018-12 under the Early Childhood Services Act is amended*

(a) by repealing section 1 and substituting the following:

1 This Regulation may be cited as the *Childcare Grants and Subsidies Regulation – Early Childhood Services Act*.

(b) in section 2

(i) in the definition “full-time early learning and childcare centre” by striking out “the Licensing Regulation under the Early Childhood Services Act” and substituting “New Brunswick Regulation 2018-11 under the Act”;

(ii) in the definition “part-time early learning and childcare centre” by striking out “the Licensing Regulation under the Early Childhood Services Act” and substituting “New Brunswick Regulation 2018-11 under the Act”;

(iii) by adding the following definitions in alphabetical order:

11.1(6) Par dérogation au paragraphe (1), sur demande d’un exploitant d’établissement désigné, le ministre peut lui permettre d’utiliser un curriculum éducatif fondé sur la culture autochtone s’il constate que celui-ci satisfait aux exigences qu’il établit.

11.1(7) Le paragraphe (3) ne s’applique :

a) ni aux membres du personnel d’un établissement désigné dont l’exploitant est exempté en vertu du paragraphe (5) ou (6) de se conformer aux exigences du paragraphe (1);

b) ni aux bénévoles;

c) ni aux travailleurs d’appui à l’inclusion.

d) au paragraphe 26(1), par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa o) :

o.1) s’agissant d’un établissement désigné, le curriculum éducatif qui y est en usage;

2(2) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-12 pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance est modifié*

a) par l’abrogation de l’article 1 et son remplacement par :

1 *Règlement sur les subventions et les prestations de garderie – Loi sur les services à la petite enfance.*

b) à l’article 2,

(i) à la définition de « garderie éducative à temps partiel », par la suppression de « Règlement sur les permis pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance » et son remplacement par « Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi »;

(ii) à la définition de « garderie éducative à temps plein », par la suppression de « Règlement sur les permis pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance » et son remplacement par « Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi »;

(iii) par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :

“early learning and childcare home” means an early learning and childcare home as defined in New Brunswick Regulation 2018-11 under the Act. (*garderie éducative en milieu familial*)

“parent” means a person who has parenting time and decision making responsibility, as those terms are defined in the *Family Law Act*, in respect to a child. (*parent*)

“relief employee” means a short term or on-call employee of a licensed facility who temporarily replaces an educator as that term is defined in New Brunswick Regulation 2018-11 under the Act. (*employé de relève*)

(c) *by adding after section 2 the following:*

Market fee threshold

2.1(1) The Minister shall establish a market fee threshold of the maximum daily cost of services provided to an infant or a preschool child at a designated facility and shall review the market fee threshold at least once a year.

2.1(2) The Minister shall make the market fee threshold available to the public by posting the market fee threshold on the Department of Education and Early Childhood Development website.

2.1(3) An operator of a designated facility shall not set its daily cost of services provided to an infant or a preschool child above the market fee threshold.

2.1(4) Despite subsection (3), if, immediately before the commencement of this section, the daily cost of services provided to an infant or a preschool child at a licensed facility that is deemed to be a designated facility under section 15.5 of the Act was above the market fee threshold, the daily cost of services may remain in effect.

2.1(5) If the daily cost of services provided to an infant or a preschool child at a designated facility is less than the market fee threshold, the operator may increase once in any 12 month period the daily cost of services by a maximum of 3% and shall, at least 60 days before increasing the daily cost of services, notify the Minister in writing of the increase and the effective date of the increase.

« employé de relève » Employé à court terme ou en disponibilité d’un établissement agréé qui remplace temporairement un éducateur selon la définition que donne de ce terme le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi. (*relief employee*)

« garderie éducative en milieu familial » S’entend selon la définition que donne de ce terme le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi. (*early learning and childcare home*)

« parent » Personne qui a du temps parental et des responsabilités décisionnelles selon la définition que donne de ces termes la *Loi sur le droit de la famille* à l’égard d’un enfant. (*parent*)

c) *par l’adjonction de ce qui suit après l’article 2 :*

Seuil des frais du marché

2.1(1) Le ministre établit le seuil des frais du marché représentant le coût quotidien maximal des services fournis à un enfant en bas âge ou à un enfant d’âge préscolaire dans un établissement désigné et l’examine au moins une fois par an.

2.1(2) Le ministre rend le seuil public en l’affichant sur le site Web du ministère de l’Éducation et du Développement de la petite enfance.

2.1(3) L’exploitant d’un établissement désigné ne peut fixer le coût quotidien des services fournis à un enfant en bas âge ou à un enfant d’âge préscolaire au-dessus du seuil des frais du marché.

2.1(4) Par dérogation au paragraphe (3), si, immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, le coût quotidien des services fournis à un enfant en bas âge ou à un enfant d’âge préscolaire dans un établissement agréé réputé être un établissement désigné en vertu de l’article 15.5 de la Loi est supérieur au seuil des frais du marché, le coût peut demeurer en vigueur.

2.1(5) Si le coût quotidien des services fournis à un enfant en bas âge ou à un enfant d’âge préscolaire dans un établissement désigné est inférieur au seuil des frais du marché, l’exploitant peut l’augmenter une fois au cours d’une période de douze mois, et ce, d’un maximum de 3 % et, le cas échéant, au moins soixante jours avant de le faire, il avise par écrit le ministre de l’augmentation et de sa date d’entrée en vigueur.

2.1(6) Despite subsection (5), the Minister may, in the circumstances that the Minister considers appropriate, authorize the operators of designated facilities to increase by more than 3 % the daily cost of services in any 12-month period or increase the daily cost of services more than once in any 12-month period.

Parent fee grid

2.2(1) The Minister shall establish a parent fee grid of the fees that an operator of a designated facility shall charge a parent for services provided to an infant or a preschool child and shall review the parent fee grid at least once a year.

2.2(2) The Minister shall make the parent fee grid available to the public by posting the grid on the Department of Education and Early Childhood Development website.

Operational grants

2.3(1) For the purposes of section 40.011 of the Act, the Minister may provide a parent fee reduction grant or a quality improvement grant or both to an operator of a designated facility.

2.3(2) An operator of a designated facility shall submit to the Minister, within the time specified by the Minister and for the period determined by the Minister, the following information:

- (a) the number of infants or preschool children enrolled at the facility; and
- (b) the daily cost of services provided to an infant or a preschool child at the designated facility.

2.3(3) The amount of a parent fee reduction grant shall be calculated by multiplying the number of infants and preschool children enrolled at the designated facility by the amount equal to the difference between the daily cost of services referred to in paragraph (2)(b) and the fee set out in the parent fee grid that an operator of a designated facility shall charge a parent for providing services.

2.3(4) The amount of a quality improvement grant shall be calculated by multiplying the number of infants and preschool children enrolled at the designated facility by the amount that the Minister determines, taking into account the class of the facility and the age of children.

2.1(6) Par dérogation au paragraphe (5), le ministre peut, dans les circonstances qu'il estime appropriées, autoriser l'exploitant d'un établissement désigné à augmenter le coût quotidien des services de plus de 3 % au cours d'une période de douze mois ou à l'augmenter plus d'une fois au cours d'une telle période.

Grille des frais pour les parents

2.2(1) Le ministre établit la grille des frais que l'exploitant d'un établissement désigné facture au parent d'un enfant en bas âge ou d'un enfant d'âge préscolaire pour les services qui sont fournis à l'enfant et l'examine au mois une fois par an.

2.2(2) Le ministre rend la grille publique en l'affichant sur le site Web du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.

Subventions de fonctionnement

2.3(1) Aux fins d'application de l'article 40.011 de la Loi, le ministre peut octroyer à l'exploitant d'un établissement désigné une subvention pour la réduction des frais facturés aux parents ou une subvention pour l'amélioration de la qualité, ou les deux.

2.3(2) L'exploitant d'un établissement désigné fournit au ministre, dans le délai qu'impartit et pour la période que détermine ce dernier, les renseignements suivants :

- a) le nombre d'enfants en bas âge ou d'enfants d'âge préscolaire inscrits à l'établissement;
- b) le coût quotidien des services fournis à un enfant en bas âge ou à un enfant d'âge préscolaire dans l'établissement.

2.3(3) Le montant de la subvention pour la réduction des frais facturés aux parents est calculé par multiplication du nombre d'enfants en bas âge et d'enfants d'âge préscolaire inscrits à l'établissement désigné par le montant de la différence entre le coût quotidien des services mentionné à l'alinéa (2)b) et les frais prévus dans la grille des frais que l'exploitant d'un établissement désigné facture au parent d'un enfant pour les services fournis.

2.3(4) Le montant de la subvention pour l'amélioration de la qualité est calculé par multiplication du nombre d'enfants en bas âge et d'enfants d'âge préscolaire inscrits à l'établissement désigné par le montant que déter-

2.3(5) The operator of a designated facility shall notify the Minister of any changes affecting the parent fee reduction grant within 30 days after the change.

2.3(6) For the purposes of subsection 40.021(1) of the Act, the financial and other records are as follows:

- (a) enrolment records for infants and preschool children; and
- (b) records indicating the daily cost of services provided to an infant or a preschool child at the designated facility.

Wage enhancement grants

2.4(1) For the purposes of this section, “employee” means

- (a) with respect to a full-time early learning and childcare centre or a part-time early learning and childcare centre, a staff member, other than an operator, who works directly with children and an administrator, and
- (b) with respect to an early learning and childcare home, an operator.

2.4(2) For the purposes of section 40.011 of the Act, the Minister may provide a wage enhancement grant to an operator of a licensed facility who shall remit to each employee, in addition to their base salary, the amount of the wage enhancement grant that is attributable to that employee at the end of each pay period.

2.4(3) Within the period determined by the Minister each month, an operator of a licensed facility shall submit to the Minister the number of hours worked by each employee with infants, preschool children or school-age children during the previous month to a maximum of

- (a) 44 hours per week at a full-time early learning and childcare centre or an early learning and childcare home, and

mine le ministre en tenant compte de la classe de l'établissement et de l'âge des enfants.

2.3(5) L'exploitant de l'établissement désigné informe le ministre de tout changement ayant une incidence sur la subvention pour la réduction des frais facturés aux parents dans les trente jours qui suivent ce changement.

2.3(6) Aux fins d'application du paragraphe 40.021(1) de la Loi, les documents financiers et autres dossiers sont les suivants :

- a) un registre d'inscription des enfants en bas âge et des enfants d'âge préscolaire;
- b) un registre indiquant le coût quotidien des services fournis à un enfant en bas âge ou à un enfant d'âge préscolaire dans l'établissement.

Subventions pour l'amélioration des salaires

2.4(1) Aux fins d'application du présent article, « employé » s'entend :

- a) dans le cas d'une garderie éducative à temps plein ou d'une garderie éducative à temps partiel, d'un membre du personnel, à l'exclusion de l'exploitant, qui travaille directement avec les enfants ou encore d'un administrateur;
- b) dans le cas d'une garderie éducative en milieu familial, de son exploitant.

2.4(2) Aux fins d'application de l'article 40.011 de la Loi, le ministre peut octroyer à l'exploitant d'un établissement agréé une subvention pour l'amélioration des salaires, et, le cas échéant, ce dernier remet à chaque employé, en sus de son salaire de base, la somme égale au montant de la subvention qui lui est assigné à la fin de chaque période de paie.

2.4(3) Dans le délai imparti par le ministre chaque mois, l'exploitant de l'établissement agréé lui fait parvenir le nombre d'heures travaillées, au cours du mois précédent, par chaque employé auprès d'enfants en bas âge, d'enfants d'âge préscolaire et d'enfants d'âge scolaire, jusqu'à concurrence :

- a) de 44 heures par semaine dans une garderie éducative à temps plein ou une garderie éducative en milieu familial;

- (b) 30 hours per week at a part-time early learning and childcare centre.
- 2.4(4)** Despite paragraph (3)(b), the maximum number of hours for an employee who provides services in a part-time early learning and childcare centre at which temporary full-time services are provided in accordance with section 18 of New Brunswick Regulation 2018-11 under the Act is 44 hours per week.
- 2.4(5)** Despite subsection (3), the maximum number of hours for a relief employee is 88 hours per month.
- 2.4(6)** The amount of the wage enhancement grant shall be calculated by multiplying the number of hours worked by an employee by the applicable hourly rate established by the Minister for employees, performing the calculation for each employee and adding the amounts.
- 2.4(7)** When establishing an hourly rate under subsection (6), the Minister shall consider whether the employee
- (a) holds a one-year Early Childhood Education Certificate or training that is equivalent in the opinion of the Minister, has successfully completed the Introduction to Early Childhood Education course or, if not yet completed, has been enrolled in the course for not more than six months,
 - (b) provides services to infants, preschool children or school-age children,
 - (c) is employed at a full-time early learning and childcare centre, a part-time early learning and childcare centre or an early learning and childcare home, and
 - (d) is employed at a designated facility or a licensed facility that is not a designated facility.
- 2.4(8)** An operator of a licensed facility shall notify the Minister of any changes affecting the wage enhancement grant within 30 days after the change.
- 2.4(9)** For the purposes of subsection 40.021(1) of the Act, the financial and other records are as follows:
- b) de 30 heures par semaine dans une garderie éducative à temps partiel.
- 2.4(4)** Par dérogation à l'alinéa (3)b), le maximum d'heures de travail pour un employé qui fournit des services dans une garderie éducative à temps partiel offrant temporairement des services à temps plein conformément à l'article 18 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi est fixé à 44 heures par semaine.
- 2.4(5)** Par dérogation au paragraphe (3), le maximum d'heures de travail pour un employé de relève est fixé à 88 heures par mois.
- 2.4(6)** Le montant de la subvention pour l'amélioration des salaires est calculé par multiplication du nombre d'heures de travail de chaque employé par le taux horaire applicable que le ministre établit pour les employés puis addition des montants ainsi obtenus.
- 2.4(7)** Lorsqu'il établit le taux horaire en application du paragraphe (6), le ministre tient compte, le cas échéant, du fait que l'employé :
- a) est titulaire d'un certificat d'un an en éducation à la petite enfance ou a une formation équivalente à son avis, ou encore a terminé avec succès le cours d'Introduction en éducation à la petite enfance, ou si l'employé ne l'a pas encore terminé, y est inscrit depuis au plus six mois;
 - b) fournit des services à des enfants en bas âge, des enfants d'âges préscolaire ou des enfants d'âge scolaire;
 - c) est employé dans une garderie éducative à temps plein, une garderie éducative à temps partiel ou une garderie éducative en milieu familial;
 - d) est employé dans un établissement désigné ou un établissement agréé qui n'est pas un établissement désigné.
- 2.4(8)** L'exploitant de l'établissement agréé informe le ministre de tout changement ayant une incidence sur la subvention pour l'amélioration des salaires dans les trente jours qui suivent ce changement.
- 2.4(9)** Aux fins d'application du paragraphe 40.021(1) de la Loi, les documents financiers et autres dossiers sont les suivants :

- (a) a payroll record for each employee; and
- (b) a time sheet for each employee on a form provided by the Minister.

(d) in section 3

(i) in subsection (6) by adding after paragraph (b) the following:

- (b.1) if the licensed facility is or is not a designated facility;
- (b.2) the age of the child;

(ii) in subsection (7) by adding after paragraph (b) the following:

- (b.1) if the licensed facility is or is not a designated facility;
- (b.2) the age of the child;

- a) le registre de paie de chaque employé;
- b) la feuille de temps de chaque employé préparée au moyen de la formule que fournit le ministre.

d) à l'article 3,

(i) au paragraphe (6), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

- b.1) le fait que l'établissement agréé est ou non un établissement désigné;
- b.2) l'âge de l'enfant;

(ii) au paragraphe (7), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

- b.1) le fait que l'établissement agréé est ou non un établissement désigné;
- b.2) l'âge de l'enfant;

2022

CHAPTER 31

CHAPITRE 31

**An Act Respecting
Local Governance Reform, 2022**

**Loi de 2022 concernant la réforme
de la gouvernance locale**

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Table of Contents

Table des matières

1	<i>An Act Respecting Local Governance Reform</i>
2	<i>Assessment and Planning Appeal Board Act</i>
3	<i>Regulation under the Assessment and Planning Appeal Board Act</i>
4	<i>An Act to Repeal An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on Taxation of the LNG Terminal</i>
5	<i>Term of members of the Assessment and Planning Appeal Board</i>
6	<i>Commencement</i>

1	<i>Loi concernant la réforme de la gouvernance locale</i>
2	<i>Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme</i>
3	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme</i>
4	<i>Loi abrogeant la Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la taxation du terminal de GNL</i>
5	<i>Mandats des membres de la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme</i>
6	<i>Entrée en vigueur</i>

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

An Act Respecting Local Governance Reform

1(1) Section 4 of An Act Respecting Local Governance Reform, chapter 44 of the Acts of New Brunswick, 2021, is amended

(a) by repealing subsection (26) and substituting the following:

4(26) Section 69 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (2);

(b) by repealing subsection (3);

(c) in subsection (5) of the English version, by striking out “he or she is” and substituting “the member is”;

(d) in paragraph 7(b), by striking out “see or”.

(b) in subsection (51) by adding after section 176.31, as enacted by that subsection, the following:

Code of conduct of rural district advisory committees

176.32(1) The Minister may establish a code of conduct for the members of rural district advisory committees.

176.32(2) The *Regulations Act* does not apply to the code of conduct.

1(2) Section 6 of the Act is amended

(a) in paragraph (1)(c) by adding to the list of definitions added by that paragraph the following definition in alphabetical order:

“chartered professional accountant” means a member in good standing of the Chartered Professional Accountants of New Brunswick. (*comptable professionnel agréé*)

(b) by repealing subsection (6) and substituting the following:

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi concernant la réforme de la gouvernance locale

1(1) L’article 4 de la Loi concernant la réforme de la gouvernance locale, chapitre 44 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021, est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (26) et son remplacement par ce qui suit :

4(26) L’article 69 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (2);

b) par l’abrogation du paragraphe (3);

c) au paragraphe (5) de la version anglaise, par la suppression de « he or she is » et son remplacement par « the member is »;

d) à l’alinéa (7)b), par la suppression de « voir ou ».

b) au paragraphe (51), par l’adjonction de ce qui suit après l’article 176.31 tel qu’il est édicté par ce paragraphe :

Code de déontologie des comités consultatifs des districts ruraux

176.32(1) Le ministre peut établir un code de déontologie pour les membres des comités consultatifs des districts ruraux.

176.32(2) La *Loi sur les règlements* ne s’applique pas au code de déontologie.

1(2) L’article 6 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (1)c), par l’adjonction, à la liste de définitions qu’adjoint cet alinéa, de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« comptable professionnel agréé » Membre en règle des Comptables professionnels agréés du Nouveau-Brunswick. (*chartered professional accountant*)

b) par l’abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :

6(6) Section 6 of the Act is repealed and the following is substituted:

6(1) Subject to the provisions of this Act, a Commission may provide by agreement

- (a) to one or more of its members, any service, other than a common service, and
- (b) to any other person, other than an individual, any service, including a common service.

6(2) A Commission may, with respect to a service,

- (a) provide it directly,
- (b) enter into an agreement to have a third party provide it on behalf of the Commission, or
- (c) provide it partly in accordance with paragraph (a) and partly in accordance with paragraph (b).

6(3) An agreement between a Commission and a third party for the funding of a service shall include the following:

- (a) a requirement for performance indicators;
- (b) a requirement to provide audited financial statements to the Commission;
- (c) a requirement to present quarterly reports to the Board; and
- (d) terms and conditions providing for the close collaboration of third parties with the Chief Executive Officer and the director of finance of the Commission, including regular meetings.

(c) in paragraph (7)(b) by striking out “fewer than five” in subsection 9(2.1) as enacted by that paragraph and substituting “fewer than six”;

(d) by repealing subsection (15) and substituting the following:

6(15) Section 14 of the Act is repealed and the following is substituted:

6(6) L’article 6 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6(1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, la commission peut fournir, par entente :

- a) à un ou plusieurs de ses membres, un service autre qu’un service commun;
- b) à toute autre personne, à l’exception d’un particulier, un service commun ou tout autre service.

6(2) En ce qui concerne les services qu’elle fournit, la commission peut :

- a) en assurer elle-même la prestation;
- b) conclure avec un tiers une entente en vue de leur prestation pour son compte;
- c) en assurer la prestation conformément en partie à l’alinéa a) et en partie à l’alinéa b).

6(3) L’entente conclue entre la commission et un tiers visant le financement d’un service renferme :

- a) l’obligation de prévoir des indicateurs de rendement;
- b) l’obligation de fournir des états financiers audités à la commission;
- c) l’obligation de présenter des rapports trimestriels au conseil;
- d) des modalités prévoyant une étroite collaboration entre le tiers et le premier dirigeant ainsi que le directeur financier de la commission, notamment des rencontres périodiques.

c) à l’alinéa (7)b), par la suppression de « de moins de cinq membres » au paragraphe 9(2.1) tel qu’il est édicté par cet alinéa et son remplacement par « de moins de six membres »;

d) par l’abrogation du paragraphe (15) et son remplacement par ce qui suit :

6(15) L’article 14 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

14(1) The Chief Executive Officer may, on behalf of a Commission, employ the persons that the Chief Executive Officer considers necessary, including a planning director and a director of finance, to ensure the provision of services under this Act or otherwise fulfil the mandate of the Commission.

14(2) A director of finance is required to be a chartered professional accountant.

1(3) *Section 11 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

11(3) *Nothing in subsection (2) limits a first council's ability to act under subsection 35(6), (10) or (11) of the Local Governance Act from the time of taking the oath of office or making the affirmation of office until December 31, 2022, inclusive, but, in the event of a conflict, an action taken by the Minister under subsection (2) prevails until that date.*

(b) in subsection (4) by striking out "Subject to subsection (3), on" and substituting "On".

1(4) *Subsection 13(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

13(2) *A by-election shall be held in an affected local government in order to fill the vacancies created by an increase in the number of members of its council, and, except as provided under this section or in a regulation referred to in subsection 9(1), the Municipal Elections Act applies and the by-election shall be held in accordance with the Municipal Elections Act.*

1(5) *Section 18 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

18(2) *The Municipal Electoral Officer may hold a by-election in conjunction with the elections held on November 28, 2022, to fill a vacancy in a council of a local government in any of the circumstances described in subsection 50(1) of the Local Governance Act, and, for the purposes of the Municipal Elections Act, the by-election shall be deemed to be a general election.*

14(1) Le premier dirigeant peut embaucher pour le compte de la commission les personnes qu'il estime nécessaires, notamment un directeur de la planification et un directeur financier, pour assurer la prestation des services que prévoit la présente loi ou assurer par ailleurs l'exécution du mandat de la commission.

14(2) Le directeur financier est tenu d'être un comptable professionnel agréé.

1(3) *L'article 11 de la Loi est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

11(3) *Le paragraphe (2) n'a pas pour effet de limiter le droit du premier conseil d'agir en vertu du paragraphe 35(6), (10) ou (11) de la Loi sur la gouvernance locale à partir de la prestation du serment ou de l'affirmation solennelle d'entrée en fonction jusqu'au 31 décembre 2022, inclusivement, mais, en cas de conflit, la mesure prise par le ministre en vertu du paragraphe (2) l'emporte jusqu'à cette date.*

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Sous réserve du paragraphe (3), le » et son remplacement par « Le ».

1(4) *Le paragraphe 13(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

13(2) *Afin de pourvoir aux vacances créées du fait de l'augmentation du nombre de conseillers d'un gouvernement local concerné, des élections complémentaires doivent y être tenues et, sauf disposition contraire du présent article ou d'un règlement prévu au paragraphe 9(1), la Loi sur les élections municipales s'applique aux élections complémentaires, qui sont tenues conformément à celle-ci.*

1(5) *L'article 18 de la Loi est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

18(2) *Le directeur des élections municipales peut tenir des élections complémentaires conjointement avec les élections tenues le 28 novembre 2022 afin de pourvoir à un poste vacant au sein du conseil d'un gouvernement local dans les cas énumérés au paragraphe 50(1) de la Loi sur la gouvernance locale, ces élections complémentaires étant réputées constituer des élections*

générales aux fins d'application de la Loi sur les élections municipales.

(b) by adding after subsection (3) the following:

18(3.1) *A person who, on the date of the by-election under subsection (2), is ordinarily resident within the territorial limits of a restructured local government shall be deemed to be ordinarily resident in a municipality for the purposes of paragraph 13(1)(b) of the Municipal Elections Act.*

1(6) *Section 24 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

24(2) *From the commencement of this section until December 31, 2022, inclusive, and despite any inconsistency with the provisions of the Regional Service Delivery Act, the Minister may*

(a) appoint a Chief Executive Officer for a regional service commission and establish the terms and conditions of the Chief Executive Officer's appointment,

(b) contract with any person that the Minister considers necessary to assist a regional service commission to fulfil its expanded mandate,

(c) adopt the budget of a regional service commission for the 2023 fiscal year, and

(d) identify the sport, recreational and cultural infrastructure in a region and the sport, recreational and cultural infrastructure that will be required in a region in the future, and if, after making an assessment, the Minister determines that the members of a region shall contribute to the costs of any of the identified infrastructure, the Minister shall coordinate the apportionment of those costs among the members.

(b) by repealing subsection (5) and substituting the following:

24(5) *On January 1, 2023, and despite any inconsistency with the provisions of the Regional Service Delivery Act, any action taken by the Minister under subsection (2) shall be deemed to have been validly done by*

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

18(3.1) *La personne qui, le jour des élections complémentaires prévues au paragraphe (2), réside habituellement dans les limites territoriales d'un gouvernement local restructuré est réputée résider habituellement dans une municipalité aux fins d'application de l'alinéa 13(1)b) de la Loi sur les élections municipales.*

1(6) *L'article 24 de la Loi est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

24(2) *À partir de l'entrée en vigueur du présent article jusqu'au 31 décembre 2022, inclusivement, malgré toute incompatibilité avec les dispositions de la Loi sur la prestation de services régionaux, le ministre peut :*

a) nommer le premier dirigeant d'une commission de services régionaux et fixer les modalités et les conditions de sa nomination;

b) conclure des contrats avec les personnes qu'il estime nécessaires pour aider une commission de services régionaux à exécuter son mandat élargi;

c) adopter le budget d'une commission de services régionaux pour l'exercice financier 2023;

d) recenser les éléments d'infrastructure sportive, récréative et culturelle dans une région et cerner ceux qui y seront nécessaires dans l'avenir et, lorsque, par suite de l'évaluation qu'il mène, il détermine que les membres d'une région doivent contribuer à supporter les coûts afférents à l'un quelconque des éléments d'infrastructure qu'il a recensés ou cernés, il en coordonne la répartition entre eux.

b) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

24(5) *Le 1^{er} janvier 2023, malgré toute incompatibilité avec les dispositions de la Loi sur la prestation de services régionaux, les mesures que prend le ministre en vertu du paragraphe (2) sont réputées avoir été valablement prises par la commission des services régio-*

the relevant regional service commission under the powers vested in the Commission under that Act.

1(7) The Act is amended by adding after section 27 the following:

Processing of requests under the Community Planning Act

27.1(1) This section applies to the following applications and requests submitted with respect to a service provided by the Minister of Local Government and Local Governance Reform or a regional service commission, as the case may be, in a local service district:

(a) an application received by a commission under paragraph 53(2)(i) of the Community Planning Act to authorize a development that is otherwise prohibited;

(b) a request received by a commission under section 55 of the Community Planning Act to authorize a use or a variance; and

(c) an application received by the Minister under section 59 of the Community Planning Act to amend provisions related to zoning.

27.1(2) Despite any inconsistency with the provisions of the Community Planning Act, if an application under paragraph (1)(a) or a request under paragraph (1)(b) is made before January 1, 2023, but the regional service commission determines that it is not able to process it before that date, the commission may

(a) deny the application or request, as the case may be, and reimburse all fees received for processing and considering the application or request under the Fees Regulation – Community Planning Act, or

(b) refer the application or request, as the case may be, to the restructured local government that would otherwise receive it, if any, had it been made on or after January 1, 2023, and remit to the local government the fees referred to in paragraph (a), in which case the local government shall process the application or request.

27.1(3) Despite any inconsistency with the provisions of the Community Planning Act, if an application under paragraph (1)(c) is made before January 1, 2023, but the Minister of Local Government and Local Gov-

naux concernée en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par cette loi.

1(7) La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 27 :

Traitement des demandes présentées sous le régime de la Loi sur l'urbanisme

27.1(1) Le présent article s'applique aux demandes ci-après qui sont présentées à l'égard d'un service que fournit le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale ou une commission de services régionaux, selon le cas, dans un district de services locaux :

a) celles visant l'autorisation d'un aménagement par ailleurs prohibé que reçoit la commission comme le prévoit l'alinéa 53(2)i) de la Loi sur l'urbanisme;

b) celles visant l'autorisation d'un usage ou d'une dérogation que reçoit la commission comme le prévoit l'article 55 de la Loi sur l'urbanisme;

c) celles visant la modification de dispositions concernant le zonage que reçoit le ministre comme le prévoit l'article 59 de la Loi sur l'urbanisme.

27.1(2) Malgré toute incompatibilité avec les dispositions de la Loi sur l'urbanisme, si une demande visée à l'alinéa (1)a) ou b) est présentée avant le 1^{er} janvier 2023, mais que la commission de services régionaux estime ne pas être en mesure de la traiter avant cette date, celle-ci peut :

a) soit la rejeter et rembourser au demandeur tout droit reçu pour son traitement et son examen au titre du Règlement sur les droits – Loi sur l'urbanisme;

b) soit la renvoyer au gouvernement local restructuré qui serait normalement visé par celle-ci, le cas échéant, si la demande avait été présentée le 1^{er} janvier 2023 ou après cette date et lui remettre les droits mentionnés à l'alinéa a), auquel cas le gouvernement local est tenu de traiter la demande.

27.1(3) Malgré toute incompatibilité avec les dispositions de la Loi sur l'urbanisme, si une demande visée à l'alinéa (1)c) est présentée avant le 1^{er} janvier 2023, mais que le ministre des Gouvernements locaux et de la

ernance Reform determines that the Minister is not able to process the application before that date, the Minister may

(a) deny the application and request that the relevant regional service commission reimburse the applicant for all fees received for processing and considering the application under subsection 52(9) of the Community Planning Act, or

(b) refer the application to the restructured local government that would otherwise receive the application, if any, had the application been made on or after January 1, 2023, and request that the relevant regional service commission remit to the local government the fees referred to in paragraph (a), in which case the local government shall process the application.

1(8) Section 59 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Subject to subsection (2)” and substituting “Subject to subsections (2) and (3)”;

(b) by adding after subsection (2) the following:

59(3) Subsection 4(27) of this Act comes into force on June 30, 2022.

Assessment and Planning Appeal Board Act

2(1) Section 2 of the Assessment and Planning Appeal Board Act, chapter 114 of the Revised Statutes, 2011, is amended

(a) by adding after subsection (1) the following:

2(1.1) The Lieutenant-Governor in Council may appoint to the Board two alternate members from each region to serve in the place of a member appointed under paragraph (1)(b) from the same region if, for any reason, the member is unable to act.

(b) in subsection (2)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “may appoint” and substituting “shall appoint”;

réforme de la gouvernance locale estime ne pas être en mesure de la traiter avant cette date, celui-ci peut :

a) soit la rejeter et demander à la commission de services régionaux concernée de rembourser au demandeur tout droit reçu pour son traitement et son examen au titre du paragraphe 52(9) de la Loi sur l’urbanisme;

b) soit la renvoyer au gouvernement local restructuré qui serait normalement visé par celle-ci, le cas échéant, si la demande avait été présentée le 1^{er} janvier 2023 ou après cette date et demander à la commission de services régionaux concernée de remettre au gouvernement local les droits mentionnés à l’alinéa a), auquel cas ce dernier est tenu de traiter la demande.

1(8) L’article 59 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sous réserve du paragraphe (2) » et son remplacement par « Sous réserve des paragraphes (2) et (3) »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

59(3) Le paragraphe 4(27) de la présente loi entre en vigueur le 30 juin 2022.

Loi sur la Commission d’appel en matière d’évaluation et d’urbanisme

2(1) L’article 2 de la Loi sur la Commission d’appel en matière d’évaluation et d’urbanisme, chapitre 114 des Lois révisées de 2011, est modifié

a) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

2(1.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer à la Commission deux membres de chaque région pour suppléer tout membre de la même région nommé en application de l’alinéa (1)b) lorsque ce dernier est incapable d’agir pour quelque raison que ce soit.

b) au paragraphe (2),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « peut nommer » et son remplacement par « nomme »;

(ii) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) none of whom shall be members of the Board appointed under paragraph (1)(b) or subsection (1.1), and

2(2) Section 6 of the Act is repealed and the following is substituted:

6(1) Appeals to the Board shall be heard by a panel of two or three members of the Board, consisting of the Chair and one or two members selected by the Chair from the region in which the appeal originates.

6(2) Despite subsection (1), the Chair may, if the Chair considers it necessary, designate one or two of the following persons to serve on a panel of the Board in place of the member or members from the region in which the appeal originates:

(a) an alternate member appointed under subsection 2(1.1); or

(b) a member from another region.

6(3) For greater certainty, in no case shall a panel of the Board consist of more than three members.

6(4) Any order, ruling or decision of or any act or thing done by a panel of the Board shall be an order, ruling or decision of or an act or thing done by the Board.

2(3) The heading “Alternate members” preceding section 9 of the Act is repealed.

2(4) Section 9 of the Act is repealed.

2(5) The heading “Hearing of appeal by less than a full panel” preceding section 10 of the Act is repealed and the following is substituted:

Hearing of appeal by the Chair

2(6) Section 10 of the Act is repealed and the following is substituted:

10 If the parties consent, an appeal may, for any reason, be heard by the Chair alone.

(ii) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) aucun n’est un membre nommé à la Commission en application de l’alinéa (1)b) ou en vertu du paragraphe (1.1);

2(2) L’article 6 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6(1) Les appels devant la Commission sont entendus par un comité formé de deux ou trois de ses membres, qui est composé du président et d’un ou deux membres qu’il choisit de la région d’où provient l’appel.

6(2) Par dérogation au paragraphe (1), s’il le juge nécessaire, le président peut désigner une ou deux personnes parmi celles qui suivent pour siéger au comité à la place du ou des membres de la région d’où provient l’appel :

a) tout membre suppléant nommé en vertu du paragraphe 2(1.1);

b) tout membre en provenance d’une autre région.

6(3) Il est entendu qu’un comité ne peut, en aucun cas, être composé de plus de trois membres.

6(4) Toute ordonnance, tout jugement ou toute décision d’un comité, ou tout acte ou toute chose qu’il a accompli, constitue une ordonnance, un jugement ou une décision de la Commission ou un acte ou une chose qu’elle a accompli.

2(3) La rubrique « Membres remplaçants » qui précède l’article 9 de la Loi est abrogée.

2(4) L’article 9 de la Loi est abrogé.

2(5) La rubrique « Audition de l’appel en cas d’absence au sein du comité » qui précède l’article 10 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Audition de l’appel par le président

2(6) L’article 10 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10 Si, pour tout motif, les parties y consentent, l’appel peut être entendu par le président seul.

2(7) *The Act is amended by adding after section 10 the following:*

Deciding vote of the Chair

10.1 In the event of a tie on any matter decided during the hearing of an appeal, the Chair shall have the deciding vote.

2(8) *The Act is amended by adding after section 11 the following:*

Public notice of hearing

11.1 The Board shall give notice to the public of a hearing in the manner it considers appropriate.

Virtual hearings

11.2(1) It is permitted to use electronic means of communication in a hearing of the Board if it allows members of the panel and the parties to hear and speak to each other and allows the public to hear the members of the panel and the parties.

11.2(2) A member of the panel or a party who participates in a hearing in the manner referred to in subsection (1) shall be deemed to be present at the hearing.

2(9) *Paragraph 17(c) of the Act is repealed and the following is substituted:*

(c) respecting the remuneration of members of the Board appointed under paragraph 2(1)(b) or subsection 2(1.1);

Regulation under the Assessment and Planning Appeal Board Act

3(1) *Section 2 of New Brunswick Regulation 2001-89 under the Assessment and Planning Appeal Board Act is amended*

(a) *by repealing the definition “New Brunswick Regulation 84-168”;*

(b) *by repealing the definition “New Brunswick Regulation 95-36”;*

(c) *by adding the following definition in alphabetical order:*

2(7) *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 10 :*

Voix prépondérante du président

10.1 En cas de partage des voix sur une question soulevée lors de l’audition d’un appel, le président a voix prépondérante.

2(8) *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 11 :*

Avis public d’audience

11.1 La Commission donne avis au public de la tenue d’une audience de la manière qu’elle estime indiquée.

Audiences virtuelles

11.2(1) Il est permis d’utiliser aux audiences de la Commission des moyens de communication électronique permettant aux membres du comité et aux parties de communiquer oralement entre eux et de s’entendre parler ainsi qu’au public d’entendre ces personnes lorsqu’elles prennent la parole.

11.2(2) Les membres du comité et les parties qui participent à une audience à l’aide des moyens mentionnés au paragraphe (1) sont réputés y être présents.

2(9) *L’alinéa 17c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

c) prévoir la rémunération des membres de la Commission nommés en application de l’alinéa 2(1)(b) ou en vertu du paragraphe 2(1.1);

Règlement pris en vertu de la Loi sur la Commission d’appel en matière d’évaluation et d’urbanisme

3(1) *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-89 pris en vertu de la Loi sur la Commission d’appel en matière d’évaluation et d’urbanisme est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition de « Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 »;*

b) *par l’abrogation de la définition de « Règlement du Nouveau-Brunswick 95-36 »;*

c) *par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

“Regulation 2012-91” means New Brunswick Regulation 2012-91 under the *Regional Service Delivery Act*. (*Règlement 2012-91*)

3(2) Section 3 of the Regulation is amended by striking out “eleven regions” and substituting “five regions”.

3(3) Section 4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

4(1) Region A is established, which comprises region 1 and region 2 identified in Schedule A of Regulation 2012-91.

4(2) Region B is established, which comprises region 3, region 4 and region 5 identified in Schedule A of Regulation 2012-91.

4(3) Region C is established, which comprises region 6 and region 7 identified in Schedule A of Regulation 2012-91.

4(4) Region D is established, which comprises region 8, region 9 and region 10 identified in Schedule A of Regulation 2012-91.

4(5) Region E is established, which comprises region 11 and region 12 identified in Schedule A of Regulation 2012-91.

3(4) Subsection 5(1) of the Regulation is amended

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsection 9(1)” and substituting “subsection 2(1.1)”;

(b) in paragraph (a) by striking out “\$40” and substituting “\$80”;

(c) in paragraph (b) by striking out “\$80” and substituting “\$160”.

3(5) Subsection 6(2) of the Regulation is amended by striking out “subsection 9(1)” and substituting “subsection 2(1.1)”.

« Règlement 2012-91 » s’entend du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-91 pris en vertu de la *Loi sur la prestation de services régionaux*. (*Règlement 2012-91*)

3(2) L’article 3 du Règlement est modifié par la suppression de « onze régions » et son remplacement par « cinq régions ».

3(3) L’article 4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4(1) Est établie la région A, composée des régions 1 et 2 délimitées à l’annexe A du Règlement 2012-91.

4(2) Est établie la région B, composée des régions 3, 4 et 5 délimitées à l’annexe A du Règlement 2012-91.

4(3) Est établie la région C, composée des régions 6 et 7 délimitées à l’annexe A du Règlement 2012-91.

4(4) Est établie la région D, composée des régions 8, 9 et 10 délimitées à l’annexe A du Règlement 2012-91.

4(5) Est établie la région E, composée des régions 11 et 12 délimitées à l’annexe A du Règlement 2012-91.

3(4) Le paragraphe 5(1) du Règlement est modifié

a) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « en vertu de l’alinéa 2(1)b) ou du paragraphe 9(1) » et son remplacement par « en application de l’alinéa 2(1)b) ou en vertu du paragraphe 2(1.1) »;

b) à l’alinéa a), par la suppression de « 40 \$ » et son remplacement par « 80 \$ »;

c) à l’alinéa b), par la suppression de « 80 \$ » et son remplacement par « 160 \$ ».

3(5) Le paragraphe 6(2) du Règlement est modifié par la suppression de « en vertu de l’alinéa 2(1)b) de la Loi et les membres remplaçants de la Commission nommés en vertu du paragraphe 9(1) » et son remplacement par « en application de l’alinéa 2(1)b) de la Loi et les membres suppléants de la Commission nommés en vertu du paragraphe 2(1.1) ».

An Act to Repeal An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on Taxation of the LNG Terminal

4 *Despite the provisions of An Act to Repeal An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on Taxation of the LNG Terminal, chapter 38 of the Acts of New Brunswick, 2016, the reference to December 31, 2030, in subsections 4(1) and (2) and 5(1) of that Act shall be read as a reference to July 1, 2022.*

Term of members of the Assessment and Planning Appeal Board

5 *Despite the reduction in the number of regions of the Assessment and Planning Appeal Board under subsection 3(3) of this Act, on the commencement of this section, any member who held office immediately before the commencement of this section*

(a) continues in office until the resignation, expiry or revocation of the appointment under section 3 of the Assessment and Planning Appeal Board Act, and

(b) is deemed to have been appointed to represent the region that includes the region the member represented immediately before the commencement of this section.

Commencement

6 *Subsections 1(3) to (8) of this Act shall be deemed to have come into force on December 17, 2021.*

Loi abrogeant la Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la taxation du terminal de GNL

4 *Par dérogation aux dispositions de la Loi abrogeant la Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la taxation du terminal de GNL, chapitre 38 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2016, le renvoi au 31 décembre 2030 dans les paragraphes 4(1) et (2) et 5(1) vaut renvoi au 1^{er} juillet 2022.*

Mandats des membres de la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme

5 *Malgré la réduction du nombre de régions de la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme qu'opère le paragraphe 3(3) de la présente loi, à l'entrée en vigueur du présent article, chaque membre de la Commission qui était en poste immédiatement avant son entrée en vigueur :*

a) le demeure jusqu'à sa démission ou l'échéance ou la révocation de son mandat prévu à l'article 3 de la Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme;

b) est réputé avoir été nommé pour représenter la région renfermant celle qu'il représentait immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article.

Entrée en vigueur

6 *Les paragraphes 1(3) à (8) de la présente loi sont réputés être entrés en vigueur le 17 décembre 2021.*

CHAPTER 32

**An Act to Amend the
Occupational Health and Safety Act**

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 3(3) of the English version of the Occupational Health and Safety Act, chapter O-0.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended*

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “he shall consider” and substituting “the Chief Compliance Officer considers”;

(b) in paragraph (b) by striking out “he” and substituting “the Chief Compliance Officer”.

2 *Subsection 4(2) of the English version of the Act is amended by striking out “he” and substituting “the Minister”.*

3 *Section 5.1 of the English version of the Act is amended by striking out “his” and substituting “the Chief Compliance Officer’s”.*

4 *Subsection 8(1) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “the”.*

5 *Section 9 of the English version of the Act is amended*

CHAPITRE 32

**Loi modifiant la
Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail**

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Le paragraphe 3(3) de la version anglaise de la Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail, chapitre O-0.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié*

a) au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « he shall consider » et son remplacement par « the Chief Compliance Officer considers »;

b) à l’alinéa (b), par la suppression de « he » et son remplacement par « the Chief Compliance Officer ».

2 *Le paragraphe 4(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he » et son remplacement par « the Minister ».*

3 *L’article 5.1 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his » et son remplacement par « the Chief Compliance Officer’s ».*

4 *Le paragraphe 8(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the ».*

5 *L’article 9 de la version anglaise de la Loi est modifié*

- (a) *in subsection (1)*
- (i) *in paragraph (a) by striking out “his” and substituting “its”;*
- (ii) *in paragraph (c) by striking out “his” and substituting “its”;*
- (b) *in paragraph (2)(a.1) by striking out “his” and substituting “its”.*
- 6** *Paragraph 10(b) of the English version of the Act is amended by striking out “he is responsible” and substituting “the contractor or sub-contractor, as the case may be, is responsible.”*
- 7** *Section 12 of the English version of the Act is amended*
- (a) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*
- (b) *conduct themselves to ensure their own health and safety and that of other persons at, in or near the employee’s place of employment;*
- (b) *in paragraph (c) by striking out “he” and substituting “the employee”.*
- 8** *Section 13 of the English version of the Act is amended*
- (a) *in paragraph (a) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “him” and substituting “the supplier”;*
- (b) *in paragraph (c) by striking out “him” and substituting “the supplier”.*
- 9** *Section 14 of the English version of the Act is amended*
- (a) *in subsection (3) by striking out “his” and substituting “the employer’s”;*
- (b) *in subsection (5) by striking out “co-chairman” and substituting “co-chair”;*
- (c) *in subsection (10) by striking out “co-chairmen” and substituting “co-chairs”.*
- 10** *Subsection 14.1(6) of the English version of the Act is repealed and the following is substituted:*
- a) *au paragraphe (1),*
- (i) *à l’alinéa (a), par la suppression de « his » et son remplacement par « its »;*
- (ii) *à l’alinéa (c), par la suppression de « his » et son remplacement par « its »;*
- b) *à l’alinéa (2)(a.1), par la suppression de « his » et son remplacement par « its ».*
- 6** *L’alinéa 10(b) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he is responsible » et son remplacement par « the contractor or sub-contractor, as the case may be, is responsible, ».*
- 7** *L’article 12 de la version anglaise de la Loi est modifié*
- a) *par l’abrogation de l’alinéa (b) et son remplacement par ce qui suit :*
- (b) *conduct themselves to ensure their own health and safety and that of other persons at, in or near the employee’s place of employment;*
- b) *à l’alinéa (c), par la suppression de « he » et son remplacement par « the employee ».*
- 8** *L’article 13 de la version anglaise de la Loi est modifié*
- a) *à l’alinéa (a), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « him » et son remplacement par « the supplier »;*
- b) *à l’alinéa (c), par la suppression de « him » et son remplacement par « the supplier ».*
- 9** *L’article 14 de la version anglaise de la Loi est modifié*
- a) *au paragraphe (3), par la suppression de « his » et son remplacement par « the employer’s »;*
- b) *au paragraphe (5), par la suppression de « co-chairman » et son remplacement par « co-chair »;*
- c) *au paragraphe (10), par la suppression de « co-chairmen » et son remplacement par « co-chairs ».*
- 10** *Le paragraphe 14.1(6) de la version anglaise de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

14.1(6) Each member of the committee shall, for the periods during which the member is taking any educational program required under this Act that relates to the member's service on the committee or during which the member is attending any committee meetings, receive pay at the member's rate and other benefits to which the member would otherwise be entitled.

11 Section 14.2 of the English version of the Act is amended

(a) in subsection (2) by striking out "co-chairman" and substituting "co-chair";

(b) in subsection (5)

(i) in paragraph (b) by striking out "co-chairmen" and substituting "co-chairs";

(ii) in paragraph (c) by striking out "co-chairmen" and substituting "co-chairs".

12 Section 14.5 of the English version of the Act is amended

(a) in subsection (2) by striking out "co-chairman" and substituting "co-chair";

(b) by repealing subsection (7) and substituting the following:

14.5(7) Each member of a committee shall, for the periods during which the member is taking any educational program required under this Act that relates to the member's service on the committee or during which the member is attending any committee meetings, receive pay at the member's rate and other benefits to which the member would otherwise be entitled.

13 Section 17.1 of the English version of the Act is amended

(a) in subsection (6) by striking out "he" and substituting "the person";

(b) by repealing subsection (8) and substituting the following:

17.1(8) Each health and safety representative shall, for the periods during which the health and safety representative is taking any educational program required under

14.1(6) Each member of the committee shall, for the periods during which the member is taking any educational program required under this Act that relates to the member's service on the committee or during which the member is attending any committee meetings, receive pay at the member's rate and other benefits to which the member would otherwise be entitled.

11 L'article 14.2 de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au paragraphe (2), par la suppression de « co-chairman » et son remplacement par « co-chair »;

b) au paragraphe (5),

(i) à l'alinéa (b), par la suppression de « co-chairmen » et son remplacement par « co-chairs »;

(ii) à l'alinéa (c), par la suppression de « co-chairmen » et son remplacement par « co-chairs ».

12 L'article 14.5 de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au paragraphe (2), par la suppression de « co-chairman » et son remplacement par « co-chair »;

b) par l'abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :

14.5(7) Each member of a committee shall, for the periods during which the member is taking any educational program required under this Act that relates to the member's service on the committee or during which the member is attending any committee meetings, receive pay at the member's rate and other benefits to which the member would otherwise be entitled.

13 L'article 17.1 de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au paragraphe (6), par la suppression de « he » et son remplacement par « the person »;

b) par l'abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :

17.1(8) Each health and safety representative shall, for the periods during which the health and safety representative is taking any educational program required under

this Act that relates to service as a health and safety representative, receive pay at the rate and other benefits to which the health and safety representative would otherwise be entitled.

14 Subsection 18(2) of the English version of the Act is repealed and the following is substituted:

18(2) A health and safety representative shall consult regularly with the employer in the course of the health and safety representative's activities.

15 Section 19 of the English version of the Act is repealed and the following is substituted:

19 An employee may refuse to do any act where the employee has reasonable grounds for believing that the act is likely to endanger their health or safety or the health or safety of any other employee.

16 Section 20 of the English version of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

20(1) Any employee who believes that an act is likely to endanger the employee's or any other employee's health or safety shall immediately report their concern to their supervisor, who shall promptly investigate the situation in the presence of the employee.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

20(2) If a supervisor finds that the employee has reasonable grounds for believing that an act is likely to endanger the employee's health or safety or the health or safety of any other employee, the supervisor shall take appropriate remedial action or recommend appropriate remedial action to the employer.

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

20(3) If a supervisor finds the employee does not have reasonable grounds for believing that an act is likely to endanger the employee's health or safety or the health or safety of any other employee, the supervisor shall advise the employee to do that act.

(d) by repealing subsection (4) and substituting the following:

this Act that relates to service as a health and safety representative, receive pay at the rate and other benefits to which the health and safety representative would otherwise be entitled.

14 Le paragraphe 18(2) de la version anglaise de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

18(2) A health and safety representative shall consult regularly with the employer in the course of the health and safety representative's activities.

15 L'article 19 de la version anglaise de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

19 An employee may refuse to do any act where the employee has reasonable grounds for believing that the act is likely to endanger their health or safety or the health or safety of any other employee.

16 L'article 20 de la version anglaise de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

20(1) Any employee who believes that an act is likely to endanger the employee's or any other employee's health or safety shall immediately report their concern to their supervisor, who shall promptly investigate the situation in the presence of the employee.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

20(2) If a supervisor finds that the employee has reasonable grounds for believing that an act is likely to endanger the employee's health or safety or the health or safety of any other employee, the supervisor shall take appropriate remedial action or recommend appropriate remedial action to the employer.

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

20(3) If a supervisor finds the employee does not have reasonable grounds for believing that an act is likely to endanger the employee's health or safety or the health or safety of any other employee, the supervisor shall advise the employee to do that act.

d) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

20(4) If an employee has made a report under subsection (1) and the matter has not been resolved to the employee's satisfaction, the employee shall refer the matter to a committee or, where there is no committee, to an officer.

(e) in subsection (6) by striking out "his" and substituting "the employee's";

(f) in subsection (7) by striking out "his" and substituting "the employee's";

(g) by repealing subsection (9) and substituting the following:

20(9) Upon receipt of a referral under subsection (4) or (8), the officer shall promptly investigate the situation and make the officer's findings known in writing as soon as is practicable to the employer, the employee and the committee, if any, as to whether the employee has reasonable grounds for believing that an act is likely to endanger the employee's health or safety or the health and safety of any other employee.

(h) in subsection (10) by striking out "his" and substituting "the employee's";

(i) in subsection (11) by striking out "his" and substituting "the employee's";

(j) by repealing subsection (12) and substituting the following:

20(12) Pending any investigation under this section or, if an appeal is taken by an employee against the advice of an officer given under subsection (11), pending the decision of the Chief Compliance Officer, the employee shall remain available at a safe place near the employee's work station during the employee's normal work hours.

17 Section 21 of the English version of the Act is amended

(a) in paragraph (1)(a) by repealing the portion preceding subparagraph (i) and substituting the following:

(a) if the employee has reported the employee's concern to their supervisor under section 20,

(b) in subsection (2) by striking out "his" and substituting "the employee's".

20(4) If an employee has made a report under subsection (1) and the matter has not been resolved to the employee's satisfaction, the employee shall refer the matter to a committee or, where there is no committee, to an officer.

e) au paragraphe (6), par la suppression de « his » et son remplacement par « the employee's »;

f) au paragraphe (7), par la suppression de « his » et son remplacement par « the employee's »;

g) par l'abrogation du paragraphe (9) et son remplacement par ce qui suit :

20(9) Upon receipt of a referral under subsection (4) or (8), the officer shall promptly investigate the situation and make the officer's findings known in writing as soon as is practicable to the employer, the employee and the committee, if any, as to whether the employee has reasonable grounds for believing that an act is likely to endanger the employee's health or safety or the health and safety of any other employee.

h) au paragraphe (10), par la suppression de « his » et son remplacement par « the employee's »;

i) au paragraphe (11), par la suppression de « his » et son remplacement par « the employee's »;

j) par l'abrogation du paragraphe (12) et son remplacement par ce qui suit :

20(12) Pending any investigation under this section or, if an appeal is taken by an employee against the advice of an officer given under subsection (11), pending the decision of the Chief Compliance Officer, the employee shall remain available at a safe place near the employee's work station during the employee's normal work hours.

17 L'article 21 de la version anglaise de la Loi est modifié

a) à l'alinéa (1)(a), par l'abrogation du passage qui précède le sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit :

(a) if the employee has reported the employee's concern to their supervisor under section 20,

b) au paragraphe (2), par la suppression de « his » et son remplacement par « the employee's ».

18 Subsection 22(1) of the English version of the Act is repealed and the following is substituted:

22(1) Subject to subsection (2), where an employee has refused to do an act pursuant to section 19 and the employee's right to refuse is protected under section 21, the employer or supervisor may reassign the employee temporarily to perform other acts or to other work that is reasonably equivalent to the acts or work the employee normally performs and the employer shall pay that employee the same wages and grant the employee the same benefits that they would have received if they had not refused to do the act.

19 Section 23 of the English version of the Act is repealed and the following is substituted:

23 Where an employee has reasonably refused to do an act pursuant to section 19, the employee's right to refuse is protected under section 21 and the employee has not been reassigned to do other acts or work under section 22, the employer shall pay that employee the same wages and grant the employee the same benefits that they would have received if they had not refused to do the act.

20 Section 26 of the English version of the Act is amended

(a) in subsection (2)

(i) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) an order to an employer to reinstate the employee to their former employment under the same terms and conditions under which the employee was formerly employed;

(ii) in paragraph (c) by striking out "he" and substituting "the employee";

(b) in subsection (3) by striking out "his";

(c) in subsection (9) by striking out "he or she" and substituting "the judge".

21 Subsection 28(1) of the English version of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

18 Le paragraphe 22(1) de la version anglaise de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

22(1) Subject to subsection (2), where an employee has refused to do an act pursuant to section 19 and the employee's right to refuse is protected under section 21, the employer or supervisor may reassign the employee temporarily to perform other acts or to other work that is reasonably equivalent to the acts or work the employee normally performs and the employer shall pay that employee the same wages and grant the employee the same benefits as they would have received if they had not refused to do the act.

19 L'article 23 de la version anglaise de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

23 Where an employee has reasonably refused to do an act pursuant to section 19, the employee's right to refuse is protected under section 21 and the employee has not been reassigned to do other acts or work under section 22, the employer shall pay that employee the same wages and grant the employee the same benefits that they would have received if they had not refused to do the act.

20 L'article 26 de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au paragraphe (2),

(i) par l'abrogation de l'alinéa (b) et son remplacement par ce qui suit :

(b) an order to an employer to reinstate the employee to their former employment under the same terms and conditions under which the employee was formerly employed;

(ii) à l'alinéa (c), par la suppression de « he » et son remplacement par « the employee »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « his »;

c) au paragraphe (9), par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the judge ».

21 Le paragraphe 28(1) de la version anglaise de la Loi est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa (a) et son remplacement par ce qui suit :

(a) at any reasonable hour and without notice, enter upon and inspect any place or thing that the officer believes to be a place of employment, and at that place of employment conduct any tests, take photographs, make recordings, take any samples and make any examinations that the officer considers necessary or advisable;

(b) in paragraph (e) by striking out “he” and substituting “the officer”;

(c) in paragraph (f) by striking out “he” and substituting “the officer”.

22 *Section 30 of the English version of the Act is amended by striking out “his” and substituting “the officer’s”.*

23 *Section 31 of the English version of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

31(1) An officer may give an order, orally or in writing, to any person for the carrying out of any matter or thing regulated, controlled or required by this Act or the regulations, and may require that the order be carried out within the time that the officer specifies.

(b) in subsection (2) by striking out “he” and substituting “the officer”.

24 *Section 32 of the English version of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

32(1) Where an officer is of the opinion that unsafe or unhealthy working conditions may exist at a place of employment or that there may be a source of danger to the health or safety of persons employed therein or having access thereto, the officer may make an order, in writing, to the owner of the place of employment, the employer, contracting employer, contractor, subcontractor, supervisor, employee or a supplier directing them immediately or within the time specified in the order to do any or all of the following:

(b) in subsection (2) by striking out “he” and substituting “the officer”.

(a) at any reasonable hour and without notice, enter upon and inspect any place or thing that the officer believes to be a place of employment, and at that place of employment conduct any tests, take photographs, make recordings, take any samples and make any examinations that the officer considers necessary or advisable;

b) à l’alinéa (e), par la suppression de « he » et son remplacement par « the officer »;

c) à l’alinéa (f), par la suppression de « he » et son remplacement par « the officer ».

22 *L’article 30 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his » et son remplacement par « the officer’s ».*

23 *L’article 31 de la version anglaise de la Loi est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

31(1) An officer may give an order, orally or in writing, to any person for the carrying out of any matter or thing regulated, controlled or required by this Act or the regulations, and may require that the order be carried out within the time that the officer specifies.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « he » et son remplacement par « the officer ».

24 *L’article 32 de la version anglaise de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa (a) et son remplacement par ce qui suit :

32(1) Where an officer is of the opinion that unsafe or unhealthy working conditions may exist at a place of employment or that there may be a source of danger to the health or safety of persons employed therein or having access thereto, the officer may make an order, in writing, to the owner of the place of employment, the employer, contracting employer, contractor, subcontractor, supervisor, employee or a supplier directing them immediately or within the time specified in the order to do any or all of the following:

b) au paragraphe (2), par la suppression de « he » et son remplacement par « the officer ».

25 Section 33 of the English version of the Act is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “his” and substituting “the officer’s”;

(b) in paragraph (b) by striking out “his” and substituting “the officer’s”;

(c) in paragraph (c) by striking out “he” and substituting “the person”.

26 Subsection 33.1(1) of the English version of the Act is amended by striking out “him or her” and substituting “the officer”.**27 Section 36 of the English version of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “he”.****28 Subsection 42(4) of the English version of the Act is amended by striking out “he” and substituting “the employer”.****29 Section 46 of the English version of the Act is amended**

(a) in subsection (1) by striking out “his” and substituting “the employee’s”;

(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:

46(4) Where an employee is examined during the employee’s normal working hours, the employer shall not make any deductions of wages or other benefits for the time lost by the employee in going to, attending or returning from a medical examination.

(c) in subsection (5)

(i) in paragraph (a) by striking out “his” and substituting “the employee’s”;

(ii) in the portion following paragraph (b) by striking out “he” and substituting “the medical practitioner”.

30 The Act is amended by adding after section 47 the following:**25 L’article 33 de la version anglaise de la Loi est modifié**

a) à l’alinéa (a), par la suppression de « his » et son remplacement par « the officer’s »;

b) à l’alinéa (b), par la suppression de « his » et son remplacement par « the officer’s »;

c) à l’alinéa (c), par la suppression de « he » et son remplacement par « the person ».

26 Le paragraphe 33.1(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « him or her » et son remplacement par « the officer ».**27 L’article 36 de la version anglaise de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa (a) par la suppression de « he ».****28 Le paragraphe 42(4) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he » et son remplacement par « the employer ».****29 L’article 46 de la version anglaise de la Loi est modifié**

a) au paragraphe (1), par la suppression de « his » et son remplacement par « the employee’s »;

b) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

46(4) Where an employee is examined during the employee’s normal working hours, the employer shall not make any deductions of wages or other benefits for the time lost by the employee in going to, attending or returning from a medical examination.

c) au paragraphe (5)

(i) à l’alinéa (a), par la suppression de « his » et son remplacement par « the employee’s »;

(ii) au passage qui suit l’alinéa (b), par la suppression de « he » et son remplacement par « the medical practitioner ».

30 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 47 :

Additional or alternative penalties

47.01(1) In this section, “judge” means judge as defined in the *Provincial Offences Procedure Act*.

47.01(2) Subject to section 47.02, in addition to or as an alternative to the penalties set out in section 47, if a person is convicted of an offence under this Act, the judge may, having regard to the nature of the offence and the circumstances surrounding its commission, make an order directing the person to pay a sum of money to a party named by the judge to be the recipient of those funds, for any of the following purposes:

- (a) supporting
 - (i) occupational health and safety training or educational programs,
 - (ii) occupational health and safety research programs,
 - (iii) occupational health and safety initiatives by non-profit organizations, or
 - (iv) scholarships for educational institutions offering studies in occupational health and safety and related disciplines; or
- (b) furthering the goal of achieving healthy and safe places of employment.

47.01(3) An order referred to in subsection (2) may specify the amount and the time, place and manner of payment of the sum of money and may impose any other terms and conditions that the judge considers appropriate.

Maximum penalty

47.02 The penalty for an offence under this Act shall not exceed \$250,000 whether the penalty is imposed as a fine under paragraph 47(1)(a), in an order under subsection 47.01(2), or partly as a fine and partly in an order.

Peines additionnelles ou de remplacement

47.01(1) Dans le présent article, « juge » s’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

47.01(2) Sous réserve de l’article 47.02, lorsqu’il déclare une personne coupable d’une infraction à la présente loi, le juge, compte tenu de la nature de l’infraction et des circonstances dans lesquelles elle a été commise, peut, en sus ou au lieu de toute peine prévue à l’article 47, rendre une ordonnance lui enjoignant de verser une somme d’argent à une partie qu’il nomme à titre de bénéficiaire, à l’une quelconque des fins suivantes :

- a) le soutien :
 - (i) de la formation et de programmes d’éducation portant sur l’hygiène et la sécurité au travail,
 - (ii) de programmes de recherche dans le domaine de l’hygiène et de la sécurité au travail,
 - (iii) d’initiatives d’organismes sans but lucratif portant sur l’hygiène et la sécurité au travail,
 - (iv) de bourses d’études pour les établissements d’enseignement qui offrent une formation dans le domaine de l’hygiène et de la sécurité au travail ou dans des domaines connexes;
- b) la poursuite du but de créer des lieux de travail sains et sécuritaires.

47.01(3) L’ordonnance mentionnée au paragraphe (2) peut préciser les modalités du versement de la somme d’argent qui en fait l’objet ainsi que la date, l’heure et l’endroit auxquels il doit se faire et peut en outre imposer d’autres modalités et conditions que le juge estime appropriées.

Peine maximale

47.02 Le montant maximal de la peine infligée pour une infraction à la présente loi ne peut dépasser 250 000 \$, qu’il s’agisse du montant de l’amende prévue à l’alinéa 47(1)a, ou d’une peine infligée en vertu de l’ordonnance prévue au paragraphe 47.01(2) devant remplacer cette amende ou s’y ajouter à titre de peine additionnelle.

CHAPTER 33

CHAPITRE 33

**An Act to Amend the
Employment Standards Act**

Assented to June 10, 2022

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the English version of Employment Standards Act, chapter E-7.2 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended*

(a) in the definition “employer” by striking out “his” and substituting “the person’s”;

(b) in the definition “period of employment” by striking out “his” and substituting “their”.

2 *Subsection 8(1) of the English version of the Act is amended in the portion following paragraph (c) by striking out “his” and substituting “the Director’s”.*

3 *Subsection 11(2) of the English version of the Act is amended by striking out “his” and substituting “the employer’s”.*

4 *Section 12 of the English version of the Act is repealed and the following is substituted:*

12 An employee to whom an employer has paid wages at a rate less than the minimum rate established by the Lieutenant-Governor in Council in the industry, business, trade or occupation in which the employee is em-

**Loi modifiant la
Loi sur les normes d’emploi**

Sanctionnée le 10 juin 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 1 de la version anglaise de la Loi sur les normes d’emploi, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié*

a) à la définition d’“employer”, par la suppression de « his » et son remplacement par « the person’s »;

b) à la définition de “period of employment”, par la suppression de « his » et son remplacement par « their ».

2 *Le paragraphe 8(1) de la version anglaise de la Loi est modifié, au passage qui suit l’alinéa (c), par la suppression de « his » et son remplacement par « the Director’s ».*

3 *Le paragraphe 11(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his » et son remplacement par « the employer’s ».*

4 *L’article 12 de la version anglaise de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

12 An employee to whom an employer has paid wages at a rate less than the minimum rate established by the Lieutenant-Governor in Council in the industry, business, trade or occupation in which the employee is em-

ployed is, in addition to any other remedy provided under this Act, entitled to sue for and recover as an ordinary debt from their employer the difference between the wages the employee has actually received from their employer and the wages the employee would have received from their employer if the employee had been paid in accordance with the minimum rate.

5 Subsection 13(2) of the English version of the Act is amended by striking out “his” and substituting “the”.

6 Paragraph 16.1(1)(a) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “the”.

7 Section 18 of the English version of the Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (a) by striking out “his” and substituting “their”;

(ii) in paragraph (c) by striking out “his” and substituting “their”;

(b) in subsection (2) by striking out “his” and substituting “their”;

(c) in subsection (3) by striking out “his” and substituting “their”;

(d) in subsection (4)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “his” and substituting “the employee’s”;

(ii) in subsection (a) by striking out “his” wherever it appears and substituting “their”;

(e) by repealing paragraph (5)(b) and substituting the following:

(b) pay the employee for each hour worked on a public holiday an amount not less than their regular wages and give to the employee a holiday on the employee’s first working day immediately following their next vacation or on a working day agreed upon and pay the employee their regular wages for that day.

ployed is, in addition to any other remedy provided under this Act, entitled to sue for and recover as an ordinary debt from their employer the difference between the wages the employee has actually received from their employer and the wages the employee would have received from their employer if the employee had been paid in accordance with the minimum rate.

5 Le paragraphe 13(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his » et son remplacement par « the ».

6 L’alinéa 16.1(1)(a) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the ».

7 L’article 18 de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à l’alinéa (a), par la suppression de « his » et son remplacement par « their »;

(ii) à l’alinéa (c), par la suppression de « his » et son remplacement par « their »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « his » et son remplacement par « their »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « his » et son remplacement par « their »;

d) au paragraphe (4),

(i) au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « his » et son remplacement par « the employee’s »;

(ii) à l’alinéa (a), par la suppression de « his » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « their »;

e) par l’abrogation de l’alinéa (5)(b) et son remplacement par ce qui suit :

(b) pay the employee for each hour worked on a public holiday an amount not less than their regular wages and give to the employee a holiday on the employee’s first working day immediately following their next vacation or on a working day agreed upon and pay the employee their regular wages for that day.

8 Section 19 of the English version of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “his” wherever it appears and substituting “their”;

(b) in subsection (1.1) by striking out “he” and substituting “the employee”.

9 Section 20 of the English version of the Act is amended by striking out “his” wherever it appears and substituting “the”.

10 Section 21 of the English version of the Act is repealed and the following is substituted:

21(1) If the wages of an employee vary from day to day, the pay for a public holiday on which the employee has not worked shall be at least equivalent to the employee’s average daily earnings exclusive of overtime for the days on which the employee worked during the 30 calendar days immediately preceding the public holiday.

21(2) Notwithstanding subsection (1), a route salesperson’s pay for a public holiday on which they have not worked shall not increase their earnings for the week of the holiday above their average weekly wages for the preceding four weeks.

11 Subsection 30(2) of the English version of the Act is amended by striking out “he” and substituting “the employer”.

12 Section 34 of the English version of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “he” and substituting “the employee”;

(b) in subsection (2) by striking out “he” and substituting “the employer”.

13 Subsection 35(1) of the English version of the Act is amended by striking out “his” and substituting “its”.

14 Section 37 of the English version of the Act is amended by striking out “he” and substituting “the employee”.

8 L’article 19 de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « his » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « their »;

b) au paragraphe (1.1), par la suppression de « he » et son remplacement par « the employee ».

9 L’article 20 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the ».

10 L’article 21 de la version anglaise de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

21(1) If the wages of an employee vary from day to day, the pay for a public holiday on which the employee has not worked shall be at least equivalent to the employee’s average daily earnings exclusive of overtime for the days on which the employee worked during the 30 calendar days immediately preceding the public holiday.

21(2) Notwithstanding subsection (1), a route salesperson’s pay for a public holiday on which they have not worked shall not increase their earnings for the week of the holiday above their average weekly wages for the preceding four weeks.

11 Le paragraphe 30(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he » et son remplacement par « the employer ».

12 L’article 34 de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « he » et son remplacement par « the employee »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « he » et son remplacement par « the employer ».

13 Le paragraphe 35(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his » et son remplacement par « its ».

14 L’article 37 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he » et son remplacement par « the employee ».

15 Section 37.1 of the English version of the Act is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “he” and substituting “the employer”;

(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:

37.1(4) If an employer’s violation of this section results in an employee receiving a lower amount of pay than the employee would have received if the employer had not committed the violation, the Director may make any order that the Director considers appropriate and just in the circumstances, including an order that the employer compensate the employee for the loss in pay.

16 Subsection 38.9(6) of the English version of the Act is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “his or her” and substituting “their”;

(b) in paragraph (b) by striking out “his or her” and substituting “their”.

17 Subsection 41(1) of the English version of the Act is amended

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “he” and substituting “the Director”;

(b) in paragraph (b) by striking out “his” and substituting “the person’s”.

18 Subsection 43(1) of the English version of the Act is amended by striking out “in his or her opinion, occur” and substituting “in the opinion of the medical practitioner, nurse practitioner or midwife, as the case may be, occur”.

19 Paragraph 44.025(2)(a) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “their”.

20 Paragraph 44.0251(2)(a) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “their”.

21 The heading “LEAVE FOR RESERVISTS” preceding section 44.031 of the Act is amended by striking

15 L’article 37.1 de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « he » et son remplacement par « the employer »;

b) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

37.1(4) If an employer’s violation of this section results in an employee receiving a lower amount of pay than the employee would have received if the employer had not committed the violation, the Director may make any order that the Director considers appropriate and just in the circumstances, including an order that the employer compensate the employee for the loss in pay.

16 Le paragraphe 38.9(6) de la version anglaise de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (a), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their »;

b) à l’alinéa (b), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».

17 Le paragraphe 41(1) de la version anglaise de la Loi est modifié

a) au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « he » et son remplacement par « the Director »;

b) à l’alinéa (b), par la suppression de « his » et son remplacement par « the person’s ».

18 Le paragraphe 43(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « in his or her opinion, occur » et son remplacement par « in the opinion of the medical practitioner, nurse practitioner or midwife, as the case may be, occur ».

19 L’alinéa 44.025(2)(a) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».

20 L’alinéa 44.0251(2)(a) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».

21 La rubrique « CONGÉ À L’INTENTION DES RÉSERVISTES » qui précède l’article 44.031 de la Loi

out “RESERVISTS” and substituting “MEMBERS OF THE RESERVES”.

22 The heading “Leave for reservists” preceding section 44.031 of the Act is amended by striking out “reservists” and substituting “members of the Reserves”.

23 Section 44.031 of the Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) by repealing the definition “annual training”;

(ii) by repealing the definition “service” and substituting the following:

“service” includes a period of

(a) deployment to a Canadian Forces operation, inside or outside Canada, or engagement, inside or outside Canada, in a pre-deployment or post-deployment activity required by the Canadian Forces in connection with such an operation,

(b) deployment to address a national emergency,

(c) training that members of the Reserves are ordered to take under paragraph 33(2)(a) of the *National Defence Act* (Canada),

(d) military skills training,

(e) time spent in travel from or to a member of the Reserve’s residence in relation to an activity referred to in paragraph (a), (b), (c) or (d),

(f) rest in relation to an activity referred to in paragraph (a), (b), (c) or (d), and

(g) time spent in treatment, recovery or rehabilitation in respect of a physical or mental health problem that results from an activity referred to in paragraph (a), (b), (c) or (d). (*service*)

(iii) by adding the following definitions in alphabetical order:

est modifiée par la suppression de « RÉSERVISTES » et son remplacement par « MEMBRES DE LA RÉSERVE ».

22 La rubrique « Congé à l’intention des réservistes » qui précède l’article 44.031 de la Loi est modifiée par la suppression de « réservistes » et son remplacement par « membres de la Réserve ».

23 L’article 44.031 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) par l’abrogation de la définition d’« instruction annuelle »;

(ii) par l’abrogation de la définition de « service » et son remplacement par ce qui suit :

« service » Est assimilée au service toute période :

a) de déploiement au Canada ou à l’étranger dans le cadre d’une opération menée par les Forces canadiennes ou de participation, au Canada ou à l’étranger, à des activités préalables ou postérieures à celui-ci qu’exigent les Forces canadiennes en lien avec cette opération;

b) de déploiement dans le cadre d’une crise nationale;

c) d’instruction lorsqu’un membre de la Réserve est astreint à celle-ci en application de l’alinéa 33(2)a) de la *Loi sur la défense nationale* (Canada);

d) d’activités de développement des compétences militaires;

e) vouée au déplacement depuis ou vers le lieu de résidence d’un membre de la Réserve en lien avec une activité visée à l’alinéa a), b), c) ou d);

f) de repos en lien avec une activité visée à l’alinéa a), b), c) ou d);

g) vouée au traitement, à la convalescence ou à la réadaptation en lien avec un problème de santé physique ou mentale qui découle de la participation à l’une quelconque des activités visées à l’alinéa a), b), c) ou d). (*service*)

(iii) par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :

“Canadian Forces” means Canadian Forces within the meaning of section 14 of the *National Defence Act* (Canada). (*Forces canadiennes*)

“national emergency” means national emergency within the meaning of section 3 of the *Emergencies Act* (Canada). (*crise nationale*)

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

44.031(2) An employer shall not dismiss, suspend or lay off an employee or refuse to employ a person for the sole reason that the employee or person is a member of the Reserves.

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

44.031(3) An employee who is a member of the Reserves who has been in the employ of the employer for a continuous period of at least three months and who is selected for service is entitled to and shall be granted a leave of absence without pay by the employer for the purpose of that service.

(d) by adding after subsection (3) the following:

44.031(3.1) An employee who is a member of the Reserves may take up to a total of 24 months of leave of absence within any 60-month period.

44.031(3.2) Subsection (3.1) does not apply to a leave of absence taken as a result of a national emergency.

(e) by repealing subsection (4);

(f) by repealing subsection (5) and substituting the following:

44.031(5) An employee who intends to take a leave of absence under subsection (3) shall give written notice to the employer of the employee's intention

(a) at least four weeks before the anticipated commencement date of the leave, or

(b) if the employee receives notice that they are selected for service less than four weeks before the commencement date of that service, as soon as the circumstances permit after receiving the notice.

« crise nationale » S'entend au sens de l'article 3 de la *Loi sur les mesures d'urgence* (Canada). (*national emergency*)

« Forces canadiennes » S'entend au sens de l'article 14 de la *Loi sur la défense nationale* (Canada). (*Canadian Forces*)

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

44.031(2) L'employeur ne peut licencier, suspendre ni mettre à pied un salarié ni encore refuser d'employer une personne pour l'unique raison qu'il ou elle est membre de la Réserve.

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

44.031(3) Le salarié membre de la Réserve qui travaille pour un employeur sans interruption depuis au moins trois mois et qui est sélectionné pour le service a droit à un congé non rémunéré afin d'y prendre part, et son employeur est tenu de le lui accorder.

d) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

44.031(3.1) Tout salarié membre de la Réserve peut prendre jusqu'à vingt-quatre mois de congé à l'intérieur de toute période de soixante mois.

44.031(3.2) Le paragraphe (3.1) ne s'applique pas à un congé pris en raison d'une crise nationale.

e) par l'abrogation du paragraphe (4);

f) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

44.031(5) Le salarié qui a l'intention de prendre le congé que prévoit le paragraphe (3) en donne notification écrite à son employeur :

a) quatre semaines au moins avant la date prévue du début du congé;

b) s'il reçoit avis de sa sélection pour le service moins de quatre semaines avant la date du début de celui-ci, dès que les circonstances le permettent après réception de l'avis.

(g) by repealing subsection (7) and substituting the following:

44.031(7) An employer may require the employee to provide the employer with a certificate from an official with the Reserves stating

(a) that the employee is a member of the Reserves and has been selected for service, and

(b) if possible, the expected start and end dates for the period of service.

(h) in subsection (10) by striking out “18 months” and substituting “24 months”;

(i) in subsection (12) by striking out “two weeks” and substituting “four weeks”;

(j) in subsection (16) of the English version by striking out “he or she” and substituting “the Director”.

24 *Subsection 44.04(3) of the English version of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “his or her” and substituting “their”.*

25 *Subsection 45(3) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her”.*

26 *Subsection 57(3) of the English version of the Act is repealed and the following is substituted:*

57(3) Any action in the performance of a duty or exercise of an authority by a person appointed under subsection (1) before the publication required by subsection (2) is not invalid by reason only of the absence of publication.

27 *Paragraph 58(1)(b) of the English version of the Act is amended in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “he” and substituting “the Director or Employment Standards Officer, as the case may be.”*

28 *Paragraph 59(f) of the English version of the Act is amended by striking out “his”.*

g) par l’abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :

44.031(7) L’employeur peut exiger que le salarié lui fournisse un certificat d’un dirigeant de la Réserve indiquant :

a) que le salarié est membre de la Réserve et qu’il a été sélectionné pour le service;

b) dans la mesure du possible, les dates prévues pour le début et la fin de la période de service.

h) au paragraphe (10), par la suppression de « dix-huit mois » et son remplacement par « vingt-quatre mois »;

i) au paragraphe (12), par la suppression de « deux semaines » et son remplacement par « quatre semaines »;

j) au paragraphe (16) de la version anglaise, par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the Director ».

24 *Le paragraphe 44.04(3) de la version anglaise de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».*

25 *Le paragraphe 45(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her ».*

26 *Le paragraphe 57(3) de la version anglaise de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

57(3) Any action in the performance of a duty or exercise of an authority by a person appointed under subsection (1) before the publication required by subsection (2) is not invalid by reason only of the absence of publication.

27 *L’alinéa 58(1)(b) de la version anglaise de la Loi est modifié, au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « he » et son remplacement par « the Director or Employment Standards Officer, as the case may be, ».*

28 *L’alinéa 59(f) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his ».*

29 *Subsection 60(4) of the English version of the Act is amended by striking out “his” and substituting “the employee’s”.*

29 *Le paragraphe 60(4) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his » et son remplacement par « the employee’s ».*

30 *Section 61 of the English version of the Act is amended*

30 *L’article 61 de la version anglaise de la Loi est modifié*

(a) *in paragraph (1)(b) by striking out “he has” and substituting “they have”;*

a) *à l’alinéa (1)(b), par la suppression de « he has » et son remplacement par « they have »;*

(b) *in subsection (2) by striking out “he” and substituting “the Director”.*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « he » et son remplacement par « the Director ».*

31 *Section 62 of the English version of the Act is amended*

31 *L’article 62 de la version anglaise de la Loi est modifié*

(a) *in subsection (1) by striking out “he” and substituting “the Director”;*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « he » et son remplacement par « the Director »;*

(b) *in subsection (2) by striking out “he is”;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « he is »;*

(c) *in subsection (4) by striking out “he” wherever it appears and substituting “the Director”.*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « he » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the Director ».*

32 *Subsection 63(1) of the English version of the Act is amended by striking out “he” and “his” and substituting “the Director” and “the”, respectively.*

32 *Le paragraphe 63(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he » et de « his » et leur remplacement par « the Director » et « the », respectivement.*

33 *Section 64 of the English version of the Act is amended*

33 *L’article 64 de la version anglaise de la Loi est modifié*

(a) *in subsection (4) by striking out “he” and substituting “the mediator”;*

a) *au paragraphe (4), par la suppression de « he » et son remplacement par « the mediator »;*

(b) *in subsection (5) by striking out “his” and substituting “the”.*

b) *au paragraphe (5), par la suppression de « his » et son remplacement par « the ».*

34 *Section 65 of the English version of the Act is amended*

34 *L’article 65 de la version anglaise de la Loi est modifié*

(a) *in subsection (1)*

a) *au paragraphe (1),*

(i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “he” and substituting “the Director”;*

(i) *au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « he » et son remplacement par « the Director »;*

(ii) *in paragraph (d) by striking out “his” and substituting “the employee’s”;*

(ii) *à l’alinéa (d), par la suppression de « his » et son remplacement par « the employee’s »;*

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

65(3) In an order made under subsection (1), the Director shall specify the provision of this Act or the regulations or of any order made under subsection 64(3) that, in the Director's opinion, has not been complied with and shall advise the person against whom the order is made of their right to require the Director to refer the matter to the Board.

35 *Subsection 65.1(5) of English version of the Act is amended by striking out "he or she" and substituting "they".*

36 *Section 66 of the English version of the Act is amended*

(a) in paragraph (a) by striking out "he" and substituting "the Director";

(b) in the portion following paragraph (b) by striking out "he" and "him of his" and substituting "the Director" and "the complainant of their", respectively.

37 *Subsection 67(1) of the English version of the Act is amended by striking out "him or her" and substituting "the person".*

38 *Section 68 of the English version of the Act is amended*

(a) in paragraph (3)(e) by striking out "his" and "he" and substituting "the party's" and "the party", respectively;

(b) in subsection (4) by striking out "his" and "he" and substituting "the person's" and "the person", respectively.

39 *Subsection 69(1) of the English version of the Act is amended by striking out "he" and substituting "the Director".*

40 *Subsection 72(1) of the English version of the Act is amended by striking out "he" and substituting "the Director" and by striking out "him" wherever it appears and substituting "the person".*

41 *Subsection 75(3) of the English version of the Act is amended*

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

65(3) In an order made under subsection (1), the Director shall specify the provision of this Act or the regulations or of any order made under subsection 64(3) that, in the Director's opinion, has not been complied with and shall advise the person against whom the order is made of their right to require the Director to refer the matter to the Board.

35 *Le paragraphe 65.1(5) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he or she » et son remplacement par « they ».*

36 *L'article 66 de la version anglaise de la Loi est modifié*

a) à l'alinéa (a), par la suppression de « he » et son remplacement par « the Director »;

b) au passage qui suit l'alinéa (b), par la suppression de « he » et de « him of his » et leur remplacement par « the Director » et « the complainant of their », respectivement.

37 *Le paragraphe 67(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « him or her » et son remplacement par « the person ».*

38 *L'article 68 de la version anglaise de la Loi est modifié*

a) à l'alinéa (3)(e), par la suppression de « his » et de « he » et leur remplacement par « the party's » et « the party », respectivement;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « his » et de « he » et leur remplacement par « the person's » et « the person », respectivement.

39 *Le paragraphe 69(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he » et son remplacement par « the Director ».*

40 *Le paragraphe 72(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he » et son remplacement par « the Director » ainsi que par la suppression de « him » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « the person ».*

41 *Le paragraphe 75(3) de la version anglaise de la Loi est modifié*

(a) in paragraph (a) by striking out “him” and substituting “the named person”;

(b) in paragraph (c) by striking out “he has” and substituting “they have”.

42 *Subsection 78(5) of the English version of the Act is amended by striking out “he” and substituting “the Minister”.*

43 *Section 80 of the English version of the Act is amended*

(a) in paragraph (a) by striking out “he” and substituting “the Employment Standards Officer”;

(b) in paragraph (d) by striking out “his” and substituting “the Employment Standards Officer’s”.

44 *Paragraph 82(a) of the English version of the Act is amended by striking out “he” and substituting “the person”.*

45 *Section 84 of the English version of the Act is repealed and the following is substituted:*

84 When an offence under this Act is committed by a corporation, each officer and director of the corporation commits the offence unless they can establish that the offence was committed without their knowledge or consent, was not acquiesced in by them, and that the offence occurred despite the exercise of reasonable diligence by them in the performance of their responsibilities to the corporation.

a) à l’alinéa (a), par la suppression de « him » et son remplacement par « the named person »;

b) à l’alinéa (c), par la suppression de « he has » et son remplacement par « they have ».

42 *Le paragraphe 78(5) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he » et son remplacement par « the Minister ».*

43 *L’article 80 de la version anglaise de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa (a), par la suppression de « he » et son remplacement par « the Employment Standards Officer »;

b) à l’alinéa (d), par la suppression de « his » et son remplacement par « the Employment Standards Officer’s ».

44 *L’alinéa 82(a) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « he » et son remplacement par « the person ».*

45 *L’article 84 de la version anglaise de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

84 When an offence under this Act is committed by a corporation, each officer and director of the corporation commits the offence unless they can establish that the offence was committed without their knowledge or consent, was not acquiesced in by them, and that the offence occurred despite the exercise of reasonable diligence by them in the performance of their responsibilities to the corporation.

CHAPTER 34

CHAPITRE 34

**An Act to Amend the
Motor Vehicle Act****Loi modifiant la
Loi sur les véhicules à moteur***Assented to June 10, 2022**Sanctionnée le 10 juin 2022*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 1 of the Motor Vehicle Act, chapter M-17 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 1 de la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) by repealing the definition "bicycle" and substituting the following:

a) par l'abrogation de la définition de « bicyclette » et son remplacement par ce qui suit :

“bicycle” means every device propelled by human power on which any person may ride, having two tandem wheels, including any other device prescribed by regulation, but does not include any device excluded by regulation; (*bicyclette*)

« bicyclette » s'entend de tout appareil muni de deux roues en tandem qui est mû par la force humaine et au moyen duquel une personne peut se déplacer, et, en outre, de tout autre appareil prévu par règlement, mais ne s'entend pas de ceux exclus par règlement; (*bicycle*)

(b) in the definition "vehicle" by striking out "highway excepting devices moved by human power or used exclusively upon stationary rails or tracks" and substituting "highway, but does not include devices moved by human power, used exclusively upon stationary rails or tracks or excluded by regulation".

b) à la définition de « véhicule », par la suppression de « hormis les appareils mus par la force humaine ou utilisés exclusivement sur des rails fixes » et son remplacement par « mais ne désigne pas les appareils mus par la force humaine, utilisés exclusivement sur des rails fixes ou exclus par règlement ».

2 The Act is amended by adding after section 2 the following:

2 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 2 :

Regulations

Règlements

2.01 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations prescribing devices excluded from the definition “vehicle”.

2.01 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir les appareils qui sont exclus de la définition de « véhicule ».

3 *The heading “Right and duties” preceding section 176 of the Act is repealed.*

4 *Section 176 of the Act is repealed.*

5 *The heading “Prohibitions, regulations” preceding section 177 of the Act is repealed.*

6 *Section 177 of the Act is repealed.*

7 *The heading “Where to ride” preceding section 179 of the Act is repealed.*

8 *Section 179 of the Act is repealed.*

9 *The heading “Carrying item” preceding section 180 of the Act is repealed.*

10 *Section 180 of the Act is repealed.*

11 *The heading “Lamp, audible signal, brakes” preceding section 181 of the Act is repealed.*

12 *Section 181 of the Act is repealed.*

13 *The Act is amended by adding before section 181.1 the following:*

Regulations – bicycles

181.01(1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing devices included in or excluded from the definition “bicycle”;
- (b) regulating the operation of bicycles;
- (c) establishing qualifications required or criteria required to be met to operate a bicycle;
- (d) prescribing the rights and duties of persons operating a bicycle;
- (e) regulating or prohibiting any activity of a person operating a bicycle;
- (f) prescribing prohibited or required equipment and accessories for bicycles;
- (g) prescribing the means by which signals may be given by a person operating a bicycle;

3 *La rubrique « Droits et obligations » qui précède l'article 176 de la Loi est abrogée.*

4 *L'article 176 de la Loi est abrogé.*

5 *La rubrique « Interdictions, règlements » qui précède l'article 177 de la Loi est abrogée.*

6 *L'article 177 de la Loi est abrogé.*

7 *La rubrique « Où faire de la bicyclette » qui précède l'article 179 de la Loi est abrogée.*

8 *L'article 179 de la Loi est abrogé.*

9 *La rubrique « Transport d'objets sur une bicyclette » qui précède l'article 180 de la Loi est abrogée.*

10 *L'article 180 de la Loi est abrogé.*

11 *La rubrique « Lampe, signal audible, freins » qui précède l'article 181 de la Loi est abrogée.*

12 *L'article 181 de la Loi est abrogé.*

13 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 181.1 :*

Règlements – bicyclettes

181.01(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prévoir les appareils qui sont inclus dans la définition de « bicyclette » ou exclus de celle-ci;
- b) régir la conduite des bicyclettes;
- c) établir les qualités requises ou les critères à remplir pour conduire une bicyclette;
- d) prévoir les droits et les obligations des personnes roulant à bicyclette;
- e) régir ou interdire toute activité de la personne roulant à bicyclette;
- f) prévoir quels équipements et accessoires de bicyclette sont exigés ou interdits;
- g) prévoir les moyens de donner des signaux que peut utiliser la personne roulant à bicyclette;

- (h) requiring the use of helmets by persons operating bicycles and prescribing standards and specifications for helmets, including the marking of helmets;
- (i) prescribing the obligations of a parent or guardian of a person under the age of 16 years with respect to the operation of a bicycle by that person;
- (j) exempting, with or without conditions, bicycles or persons operating bicycles from the application of any provision of this Act;
- (k) prescribing standards and specifications for bicycles;
- (l) providing for the application of any provision of this Act to bicycles with the necessary modifications.

181.01(2) The regulations made under subsection (1) may apply differently to different classes of bicycles.

181.01(3) Despite subsection 344(2), in respect of offences under the regulations made under subsection (1), the Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing categories of offences for the purposes of Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act*;
- (b) prescribing penalties for the offences, including minimum and maximum penalties.

181.01(4) A person who violates or fails to comply with a provision of the regulations in respect of which a category has been prescribed by regulation commits an offence of the category prescribed by regulation.

14 *The heading “Motor driven cycles” preceding section 181.1 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Regulations – motor driven cycles

15 *Subsection 344(1) of the Act is amended by striking out “Subject to subsections (2) and (3), a” and substituting “A”.*

16 *Schedule A of the Act is amended*

- h) exiger le port du casque par les personnes roulant à bicyclette et prévoir les normes et les spécifications relatives aux casques, y compris leur marquage;
- i) prévoir les obligations du parent ou tuteur d’une personne âgée de moins de 16 ans relativement à la conduite d’une bicyclette par cette dernière;
- j) soustraire, avec ou sans conditions, à l’application de toute disposition de la présente loi des bicyclettes ou des personnes roulant à bicyclette;
- k) prévoir les normes et les spécifications relatives aux bicyclettes;
- l) prévoir l’application de toute disposition de la présente loi aux bicyclettes, avec les adaptations nécessaires.

181.01(2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) peuvent s’appliquer différemment selon la catégorie de bicyclette.

181.01(3) Par dérogation au paragraphe 344(2), en ce qui concerne les infractions aux règlements pris en vertu du paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire les classes d’infractions pour l’application de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*;
- b) prescrire les peines pour ces infractions, y compris des peines maximales et minimales.

181.01(4) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements pour laquelle une classe a été prescrite par règlement commet une infraction de la classe ainsi prescrite.

14 *La rubrique « Cyclomoteurs » qui précède l’article 181.1 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Règlements – cyclomoteurs

15 *Le paragraphe 344(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sous réserve des paragraphes (2) et (3), quiconque » et son remplacement par « Quiconque ».*

16 *L’annexe A de la Loi est modifiée*

(a) *by striking out the following:*

- 177(1). *B*
- 177(2). *B*

(b) *by striking out the following:*

- 179(1). *B*
- 179(2). *B*
- 179(3). *B*
- 180. *C*
- 181(1). *B*
- 181(2). *B*
- 181(3). *B*

a) *par la suppression de ce qui suit :*

- 177(1). *B*
- 177(2). *B*

b) *par la suppression de ce qui suit :*

- 179(1). *B*
- 179(2). *B*
- 179(3). *B*
- 180. *C*
- 181(1). *B*
- 181(2). *B*
- 181(3). *B*

17 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

17 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*



CHAPTER 35

Child and Youth Well-Being Act

Assented to June 10, 2022

Table of Contents

PART 1

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1	Definitions
	adoption order — ordonnance d'adoption
	associated person — personne associée
	best interests of the child or youth — intérêt supérieur de l'enfant ou du jeune
	care provider — fournisseur de soins
	child — enfant
	child and youth care resource — centre de ressources pour enfants et jeunes
	child or youth under the Minister's care — enfant ou jeune pris en charge
	child or youth with a disability — enfant ou jeune ayant un handicap
	community — communauté
	Court — Cour
	custody agreement — accord de garde
	custody order — ordonnance de garde
	foster parent — parent d'accueil
	foster parent agreement — accord de parent d'accueil
	guardian — tuteur
	guardianship agreement — accord de tutelle
	guardianship order — ordonnance de tutelle
	holiday — jour férié
	immediate family — proche famille
	Indigenous — Autochtone
	interested person — personne intéressée
	kin — membre de la parenté
	kinship caregiver — parent-substitut
	Minister — ministre
	newborn — nouveau-né
	operator — exploitant
	parent — parent

CHAPITRE 35

Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes

Sanctionnée le 10 juin 2022

Table des matières

PARTIE 1

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1	Définitions
	accord de garde — custody agreement
	accord de parent d'accueil — foster parent agreement
	accord de tutelle — guardianship agreement
	agent de la paix — peace officer
	Autochtone — Indigenous
	centre de ressources pour enfants et jeunes — child and youth care resource
	communauté — community
	conjoint — spouse
	Cour — Court
	enfant — child
	enfant ou jeune ayant un handicap — child or youth with a disability
	enfant ou jeune pris en charge — child or youth under the Minister's care
	exploitant — operator
	fournisseur de soins — care provider
	intérêt supérieur de l'enfant ou du jeune — best interests of the child or youth
	jeune — youth
	jour férié — holiday
	lieu de soins sécurisés — place of secure care
	membre de la parenté — kin
	membre du personnel — staff member
	ministre — Minister
	nouveau-né — newborn
	ordonnance d'adoption — adoption order
	ordonnance de garde — custody order
	ordonnance de tutelle — guardianship order
	organisme de services sociaux — social services agency
	parent — parent

peace officer — agent de la paix
 permanency — permanence
 place — placer
 place of secure care — lieu de soins sécurisés
 protection services — services de protection
 social service agency — organisme de services sociaux
 social services — services sociaux
 social worker — travailleur social
 spouse — conjoint
 staff member — membre du personnel
 support — soutien
 youth — jeune

- 2 Purposes
 3 Principle
 3.1 Social services to Indigenous children and youth

PART 2 DUTIES AND POWERS

- 4 Provision of social services
 5 Best interests of the child or youth
 6 Views and preferences of a child or youth
 6.1 Participation in decision-making
 7 Right to privacy
 8 Duties of the Minister with respect to a child or youth receiving social services
 8.1 Duties of the Minister with respect to the rights of a child or youth under the Minister's care
 9 Powers of the Minister
 10 Powers of the Minister with respect to social services
 11 Powers of the Minister with respect to child and youth care resources
 12 Delegation by the Minister
 13 Contract with Crown in right of Canada
 14 Deemed payment under *Family Income Security Act*
 15 Policies and guidelines
 16 Determination of suitability
 17 Decision-making responsibility
 18 Register

PART 3 CONFIDENTIALITY

- 19 *Right to Information and Protection of Privacy Act*
 20 Confidential nature of social services
 21 Confidential nature of proceedings
 22 Confidentiality
 23 Requirement to provide information
 24 Contracts with Canada Revenue Agency

PART 4 STRATEGIC INTERVENTION AND SUPPORT SERVICES

- 25 Birth parent services
 26 Services for children or youth with disabilities
 27 Relief care services
 28 Coordinated restorative services
 29 Support after kinship services
 30 Youth engagement services
 31 Services for young adults

parent d'accueil — foster parent
 parent-substitut — kinship caregiver
 permanence — permanency
 personne associée — associated person
 personne intéressée — interested person
 placer — place
 proche famille — immediate family
 services de protection — protection services
 services sociaux — social services
 soutien — support
 travailleur social — social worker
 tuteur — guardian

- 2 Objet
 3 Principe
 3.1 Services sociaux aux enfants et aux jeunes autochtones

PARTIE 2 ATTRIBUTIONS

- 4 Fourniture de services sociaux
 5 Intérêt supérieur d'un enfant ou d'un jeune
 6 Point de vue et préférences d'un enfant ou d'un jeune
 6.1 Participation aux prises de décision
 7 Respect de la vie privée
 8 Devoirs du ministre à l'égard d'un enfant ou d'un jeune bénéficiaire de services sociaux
 8.1 Devoirs du ministre relativement aux droits d'un enfant ou d'un jeune pris en charge
 9 Attributions du ministre
 10 Attributions du ministre relativement aux services sociaux
 11 Attributions du ministre relativement aux centres de ressources pour enfants et jeunes
 12 Délégation par le ministre
 13 Contrats avec la Couronne du chef du Canada
 14 Versement réputé être fait en vertu de la *Loi sur la sécurité du revenu familial*
 15 Politiques et lignes directrices
 16 Établissement de l'aptitude
 17 Responsabilités décisionnelles
 18 Registre

PARTIE 3 CONFIDENTIALITÉ

- 19 *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*
 20 Caractère confidentiel des services sociaux
 21 Caractère confidentiel de la procédure
 22 Confidentialité
 23 Obligation de fournir des renseignements
 24 Contrats avec l'Agence du revenu du Canada

PARTIE 4 INTERVENTION STRATÉGIQUE ET SERVICES DE SOUTIEN

- 25 Services aux parents de naissance
 26 Services aux enfants ou aux jeunes ayant un handicap
 27 Services de relève
 28 Services de rétablissement coordonnés
 29 Soutien après des services fournis par un parent-substitut
 30 Services d'engagement jeunesse
 31 Services aux jeunes adultes

**PART 5
PROTECTION SERVICES**

**Division A
Provision of protection services**

32 Services provided under Part 5

**Division B
Protection with respect to well-being of a child or youth**

33 Definitions for the purposes of this Division
 person required to report — personne tenue de signaler
 professional person — personne professionnelle

34 Well-being of child or youth in danger

35 Duty to report

36 Voluntary services

37 Assessment by the Minister

38 Investigation with respect to well-being of a child or youth

39 Findings of the Minister

40 Plan for the child or youth

41 Collaborative approaches

42 Multidisciplinary planning

43 Kinship services

44 Protective care interventions

45 Search of premises and removal of child or youth

46 Apprehension of child or youth

47 Notice requirements

48 Interim hearing

49 Review of protective care interventions

50 Offending persons

51 Care and supervision

52 Peace officers

53 Spouse compellable

**Division C
Priority of placement**

54 Placement of child or youth

**Division D
Agreements with respect to the well-being of a child or youth**

55 Foster parent agreements

56 Custody agreement

57 Guardianship agreement

58 Agreements with other government, person or agency

**Division E
Applications with respect to the well-being of a child or youth**

59 Application when well-being of child or youth in danger

60 Procedure on applications

61 Powers and duties of the Court

62 Adjournment to permit collaborative approaches

63 Review of order or agreement

64 Appeal from order or decision

**PARTIE 5
SERVICES DE PROTECTION**

**Section A
Fourniture des services de protection**

32 Services fournis en vertu de la partie 5

**Section B
Protection visant le bien-être de l'enfant ou du jeune**

33 Définitions aux fins d'application de la présente section
 personne professionnelle — professional person
 personne tenue de signaler — person required to report

34 Danger pour le bien-être d'un enfant ou d'un jeune

35 Obligation de signaler

36 Services volontaires

37 Évaluation par le ministre

38 Enquête concernant le bien-être d'un enfant ou d'un jeune

39 Constatations du ministre

40 Plan pour un enfant ou un jeune

41 Approches collaboratives

42 Planification multidisciplinaire

43 Services fournis par un parent-substitut

44 Mesures d'intervention protectrice

45 Fouille des locaux et retrait d'un enfant ou d'un jeune

46 Appréhension d'un enfant ou d'un jeune

47 Exigences en matière d'avis

48 Audience provisoire

49 Demande de révision des mesures d'intervention protectrice

50 Personne contrevenante

51 Soins et surveillance

52 Agents de la paix

53 Conjoint contraignable

**Section C
Ordre de priorité en cas de placement**

54 Placement d'un enfant ou d'un jeune

**Section D
Accords relatifs au bien-être d'un enfant ou d'un jeune**

55 Accord de parent d'accueil

56 Accord de garde

57 Accord de tutelle

58 Accord avec un autre gouvernement ou une personne ou un organisme

**Section E
Demandes relatives au bien-être d'un enfant ou d'un jeune**

59 Demande lorsque le bien-être d'un enfant ou d'un jeune est en danger

60 Procédure en cas de demande

61 Pouvoirs et responsabilités de la Cour

62 Ajournement aux fins de collaboration

63 Révision d'une ordonnance ou d'un accord

64 Appel d'une ordonnance ou d'une décision

Division F
Orders of the Court

65	Supervisory order
66	Protective intervention order
67	Kin custody order
68	Custody order
69	Guardianship order
70	Order for transfer of guardianship
71	Order authorizing placement in place of secure care
72	Order with respect to a neglected adult

Division G
Child or youth under the Minister's care

73	Communication and contact
74	Plan to transition out of care
75	Minister as legal representative and trustee

Division H
Investigations of child and youth care resources and social service agencies

76	Investigation of child and youth care resource
77	Court order on conviction of operator
78	Investigation of social service agency

PART 6
ADOPTION

79	Services provided under Part 6
80	Adoption to be made only under this Part
81	Birth parent services
82	Application to the Minister
83	Disclosure of information
84	Placement for adoption
85	Placement agreement
86	Agreement for social services
87	Notice of private placement of child or youth required
88	Assessment of adoption placement by Minister
89	Notice to adoption authority outside the Province
90	Application for adoption order
91	Adoption consent
92	Revocation of consent
93	Waiver of consent
94	Procedure on adoption application
95	Notice under this Part
96	Evidence and witnesses
97	Time for disposition of application
98	Disposition of application
99	Adoption order
100	Change in registration of birth
101	Effects of adoption order
102	Effect of subsequent adoption order
103	Domicile or residence requirements
104	Recognition of order of another jurisdiction
105	Appeal
106	Setting aside of adoption order
107	Openness agreement
108	Payment or reward prohibited

Section F
Ordonnances judiciaires

65	Ordonnance de surveillance
66	Ordonnance d'intervention protectrice
67	Ordonnance de garde par un membre de la parenté
68	Ordonnance de garde
69	Ordonnance de tutelle
70	Ordonnance de transfert de tutelle
71	Ordonnance autorisant un placement dans un lieu de soins sécurisés
72	Ordonnance à l'égard d'un adulte négligé

Section G
Enfant ou jeune pris en charge

73	Communication et contact
74	Plan de transition vers la fin de la prise en charge
75	Ministre agit comme représentant légal et fiduciaire

Section H
Enquêtes visant un centre de ressources pour enfants et jeunes et un organisme de services sociaux

76	Enquêtes visant un centre de ressources pour enfants et jeunes
77	Ordonnance judiciaire en cas de culpabilité d'un exploitant
78	Enquêtes visant un organisme de services sociaux

PARTIE 6
ADOPTION

79	Services fournis en vertu de la partie 6
80	Adoption : exclusivité de la présente partie
81	Services aux parents de naissance
82	Demande au ministre
83	Communication des renseignements
84	Placement pour adoption
85	Accord de placement
86	Accord pour la fourniture de services sociaux
87	Exigence d'un avis concernant le placement privé d'un enfant ou d'un jeune
88	Évaluation par le ministre du placement en vue de l'adoption
89	Avis à l'autorité compétente à l'extérieur de la province
90	Demande d'ordonnance d'adoption
91	Consentement à l'adoption
92	Révocation d'un consentement
93	Dispense d'un consentement
94	Procédure d'une demande d'adoption
95	Avis donné en application de la présente partie
96	Preuve et témoins
97	Délai pour statuer sur une demande
98	Règlement de la demande
99	Ordonnance d'adoption
100	Modification de l'enregistrement de la naissance
101	Effets d'une ordonnance d'adoption
102	Effet d'une ordonnance d'adoption subséquente
103	Exigences quant au domicile ou à la résidence
104	Reconnaissance d'une ordonnance d'un autre ressort
105	Appel
106	Annulation d'une ordonnance d'adoption
107	Accord d'adoption ouverte
108	Interdiction – paiement ou récompense

**PART 7
CONFIDENTIALITY WITH RESPECT TO
ADOPTIONS**

109	Definitions adopted person — personne adoptée adoption — adoption contact preference — acceptation limitée de prise de contact disclosure veto — refus de communication identifying information — renseignement identificatoire non-identifying information — renseignement non identificatoire undertaking — engagement
110	Confidential records and documents
111	Post-adoption register
112	Disclosure of non-identifying information
113	Disclosure of identifying information
114	Past adoptions – disclosure veto
115	Past adoptions – disclosure of identifying information
116	Future adoptions – disclosure of identifying information
117	Contact by the Minister
118	Documents with the Registrar General
119	Contact preference
120	Death of an adopted person or a birth parent
121	Sharing of information
122	Persons with an interest
123	Prohibitions re disclosure and contact preferences
124	Advertisement prohibited

**PART 8
PROCEEDINGS**

125	Age of the child or youth
126	Administrative review
127	Proceeding with respect to parenting time
128	Appointment of counsel
129	Role of counsel
130	Examination or evaluation required by Court
131	Admissibility of evidence taken in previous proceeding
132	Evidence of a child or youth
133	Evidence of any person
134	Confidential nature of proceedings
135	Failure to appear
136	Interested persons
137	Rules of Court
138	Case conferences and settlement conferences
139	Third party custody applications
140	Order of extra-provincial court for transfer of a child or youth
141	Failure to comply with court order

**PART 9
MISCELLANEOUS**

142	Capacity
143	Presumption respecting age of child or youth
144	Report, certificate or other document signed by Minister of Social Development as evidence

**PARTIE 7
CONFIDENTIALITÉ EN MATIÈRE D'ADOPTION**

109	Définitions acceptation limitée de prise de contact — contact preference adoption — adoption engagement — undertaking personne adoptée — adopted person refus de communication — disclosure veto renseignement identificatoire — identifying information renseignement non identificatoire — non-identifying information
110	Dossiers et documents confidentiels
111	Registre postadoption
112	Communication de renseignements non identificatoires
113	Communication de renseignements identificatoires
114	Adoption antérieure – refus de communication
115	Adoption antérieure – communication de renseignements identificatoires
116	Adoption future – communication de renseignements identificatoires
117	Communication du ministre
118	Documents auprès du registraire général
119	Acceptation limitée de prise de contact
120	Décès d'une personne adoptée ou d'un parent de naissance
121	Communication de renseignements
122	Personnes ayant un intérêt
123	Interdictions relatives aux communications et aux acceptations limitées de prise de contact
124	Publicité interdite

**PARTIE 8
PROCÉDURE**

125	Âge d'un enfant ou d'un jeune
126	Examen d'une décision
127	Procédure relative au temps parental
128	Désignation d'un avocat
129	Rôle d'un avocat
130	Examen ou évaluation exigé par la Cour
131	Admissibilité des preuves recueillies dans le cadre d'une procédure antérieure
132	Preuve recueillie d'un enfant ou d'un jeune
133	Preuve recueillie de toute personne
134	Caractère confidentiel de la procédure
135	Défaut de comparution
136	Personnes intéressées
137	Règles de procédure
138	Conférences de cas et conférences en vue d'un règlement à l'amiable
139	Demande de garde par un tiers
140	Ordonnance d'un tribunal extra-provincial pour le transfert d'un enfant ou d'un jeune
141	Défaut de se conformer à une ordonnance judiciaire

**PARTIE 9
GÉNÉRALITÉS**

142	Capacité
143	Présomption concernant l'âge d'un enfant ou d'un jeune
144	Rapport, certificat ou autre document signé par le ministre du Développement social à titre de preuve

145	Computation of time
146	Service of documents
147	Immunity
148	Subrogation
149	Levy
150	Administration
151	Review of this Act
152	Offences and penalties
153	Regulations
154	Transitional and saving provisions
155	Commencement

SCHEDULE A

145	Calcul du temps
146	Signification des documents
147	Immunité
148	Subrogation
149	Contribution
150	Application
151	Examen de la présente loi
152	Infractions et peines
153	Règlements
154	Dispositions transitoires et de sauvegarde
155	Entrée en vigueur

ANNEXE A

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

PART 1

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“adoption order” means an adoption order under section 99. (*ordonnance d’adoption*)

“associated person” means a person who is 19 years of age or over, excluding an operator, a staff member, a foster parent, a kinship caregiver, a care provider and a person receiving social services at a child and youth care resource, who

(a) resides at a child and youth care resource, or

(b) has frequent contact with a child or youth receiving social services at a child and youth care resource by virtue of the person’s relationship with an operator, a staff member, a foster parent, a kinship caregiver or a care provider. (*personne associée*)

“best interests of the child or youth” means the best interests of the child or youth as determined in accordance with subsection 5(2). (*intérêt supérieur de l’enfant ou du jeune*)

“care provider” means an operator of a family-based child and youth care resource at which a child or youth under the Minister’s care is placed by the Minister in accordance with an agreement between the Minister and the care provider. (*fournisseur de soins*)

“child”, except when used only to indicate a child-parent relationship, means a person who is under 16 years of age. (*enfant*)

“child and youth care resource” means a facility at which social services are provided to children or youth under the Minister’s care, and includes a foster home, a family-based care resource, a community-based care resource and any facility designated under paragraph 11(1)(e), but does not include a facility for which the primary objective is medical care or educational or correctional services. (*centre de ressources pour enfants et jeunes*)

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

PARTIE 1

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« accord de garde » Accord de garde conclu en vertu de l’article 56 ou tout autre accord concernant la garde et la surveillance d’un enfant ou d’un jeune ainsi que les soins à lui fournir. (*custody agreement*)

« accord de parent d’accueil » Accord conclu en vertu du paragraphe 55(1) entre un parent d’accueil et le ministre. (*foster parent agreement*)

« accord de tutelle » Accord conclu en vertu de l’article 57 ou tout autre accord transférant la tutelle permanente d’un enfant ou d’un jeune. (*guardianship agreement*)

« agent de la paix » Tout agent de police, constable d’une force de police régionale ou municipale, membre de la Gendarmerie royale du Canada ou de la police militaire des Forces armées canadiennes, le shérif, le shérif adjoint, tout agent du shérif ou tout agent de bande d’une communauté autochtone et, en outre, toute personne approuvée par le procureur général pour exercer les fonctions d’agent de la paix. (*peace officer*)

« Autochtone » S’entend notamment des Indiens, des Inuit et des Métis du Canada. (*Indigenous*)

« centre de ressources pour enfants et jeunes » Tout établissement où sont fournis des services sociaux aux enfants ou aux jeunes pris en charge, et, en outre, tout foyer d’accueil, centre de ressources en milieu familial, centre de ressources communautaires et établissement désigné en vertu de l’alinéa 11(1)e), à l’exclusion de l’établissement dont l’objectif principal est d’y fournir des soins médicaux ou des services éducatifs ou correctionnels. (*child and youth care resource*)

« communauté » Toute entité géographique ou tout groupe de personnes ayant des intérêts communs au sein de celle-ci qui fournit ou reçoit collectivement des services. (*community*)

“child or youth under the Minister’s care” means a child or youth in whose life the Minister has intervened by providing protective care interventions under section 44 or who is under the Minister’s care in accordance with

- (a) a custody agreement,
- (b) a guardianship agreement,
- (c) a custody order,
- (d) a guardianship order, or
- (e) a supervisory order. (*enfant ou jeune pris en charge*)

“child or youth with a disability” means a child or youth with a permanent physical, intellectual, sensory, neurological or mental health condition that results in

- (a) limited functional independence in activities of daily living, and
- (b) serious functional limitations in community interaction that negatively impact opportunities for social interaction, education or childcare. (*enfant ou jeune ayant un handicap*)

“community” means a geographic unit or group of persons sharing common interests within a geographic unit who provide or receive services on a collective basis. (*communauté*)

“Court” means The Court of Queen’s Bench of New Brunswick, except as otherwise provided, and includes any judge of the Court. (*Court*)

“custody agreement” means a custody agreement under section 56 or any other agreement with respect to the custody, care and supervision of a child or youth. (*accord de garde*)

“custody order” means a custody order under section 68 and any other order of any court with respect to the custody, care and supervision of a child or youth. (*ordonnance de garde*)

“foster parent” means a person, including kin, with whom a child or youth under the Minister’s care is placed by the Minister in accordance with a foster parent agreement. (*parent d’accueil*)

« conjoint » L’une ou l’autre de deux personnes qui, selon le cas :

- a) sont mariées l’une à l’autre;
- b) sans être mariées l’une à l’autre, cohabitent de façon continue dans le contexte d’une relation conjugale depuis au moins un an. (*spouse*)

« Cour » Sauf disposition contraire, la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, y compris l’un de ses juges. (*Court*)

« enfant » Sauf lorsque l’on désigne la relation enfant-parent, toute personne qui est âgée de moins de 16 ans. (*child*)

« enfant ou jeune ayant un handicap » Enfant ou jeune qui présente un problème permanent de santé physique ou mentale ou un problème intellectuel, sensoriel ou neurologique permanent qui se traduit à la fois par :

- a) une indépendance fonctionnelle limitée dans ses activités de la vie quotidienne;
- b) des limitations fonctionnelles graves dans ses interactions avec la communauté qui ont un impact négatif sur ses possibilités d’interaction sociale ou d’accès à l’éducation ou à des services de garde. (*child or youth with a disability*)

« enfant ou jeune pris en charge » Enfant ou jeune dans la vie duquel le ministre est intervenu en ayant recours à des mesures d’intervention protectrice en vertu de l’article 44 ou qui est pris en charge en vertu de l’un des documents suivants :

- a) un accord de garde;
- b) un accord de tutelle;
- c) une ordonnance de garde;
- d) une ordonnance de tutelle;
- e) une ordonnance de surveillance. (*child or youth under the Minister’s care*)

« exploitant » Personne qui exploite un centre de ressources pour enfants et jeunes. (*operator*)

« fournisseur de soins » Exploitant d’un centre de ressources pour enfants et jeunes en milieu familial dans le-

“foster parent agreement” means an agreement entered into under subsection 55(1) between a foster parent and the Minister. (*accord de parent d’accueil*)

“guardian” means

(a) a guardian appointed under the *Guardianship of Children Act* or under a court order, and includes a person having comparable status and authority under the laws of another jurisdiction, but does not include a person appointed solely as a guardian of the estate of the child or youth, or

(b) the Minister under a guardianship agreement or guardianship order, and includes a person or agency having comparable status and authority under the laws of another jurisdiction. (*tuteur*)

“guardianship agreement” means a guardianship agreement under section 57 or any other agreement that transfers on a permanent basis the guardianship of a child or youth. (*accord de tutelle*)

“guardianship order” means a guardianship order under section 69 and any other order of any court appointing a person as a guardian. (*ordonnance de tutelle*)

“holiday” means

(a) a holiday as defined in the *Interpretation Act*,

(b) Saturday, and

(c) any other day observed as a holiday within the public service as defined in the *Public Service Labour Relations Act*. (*jour férié*)

“immediate family”, when used in reference to any person, means

(a) a parent or grandparent of the person,

(b) a brother or sister of the person,

(c) a brother or sister of the person’s mother or father,

(d) the spouse of persons referred to in paragraphs (a), (b) and (c),

(e) the spouse of the person, and

quel un enfant ou un jeune pris en charge est placé par le ministre en vertu d’un accord que ce dernier a conclu avec le fournisseur de soins. (*care provider*)

« intérêt supérieur de l’enfant ou du jeune » L’intérêt supérieur de l’enfant ou du jeune déterminé conformément au paragraphe 5(2). (*best interests of the child or youth*)

« jeune » Personne qui est âgée entre 16 et 19 ans, inclusivement. (*youth*)

« jour férié » S’entend :

a) d’un jour férié selon la définition que donne de ce terme la *Loi d’interprétation*;

b) d’un samedi;

c) de tout autre jour observé comme jour férié au sein des services publics selon la définition que donne de ce terme la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*. (*holiday*)

« lieu de soins sécurisés » Lieu de soins sécurisés désigné par le ministre aux fins d’application de l’article 71. (*place of secure care*)

« membre de la parenté » Membres de la proche famille et de la famille élargie, personnes apparentées ou proches qui entretiennent des liens avec un enfant ou un jeune ou que l’enfant ou le jeune connaît, à l’exclusion de ses parents. (*kin*)

« membre du personnel » Tout employé ou bénévole d’un centre de ressources pour enfants et jeunes. (*staff member*)

« ministre » Le ministre du Développement social ou toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

« nouveau-né » Enfant qui est âgé de moins d’un mois. (*newborn*)

« ordonnance d’adoption » Ordonnance rendue en vertu de l’article 99. (*adoption order*)

« ordonnance de garde » Ordonnance rendue en vertu de l’article 68 et toute autre ordonnance rendue par un tribunal concernant la garde et la surveillance d’un enfant ou d’un jeune ainsi que les soins à lui fournir. (*custody order*)

(f) a person whom an Indigenous child or youth considers to be a close relative or whom the Indigenous group, community or people to which the child belongs considers, in accordance with the customs, traditions or customary adoption practices of that Indigenous group, community or people, to be a close relative of the child. (*proche famille*)

“Indigenous” includes the Indian, Inuit and Métis peoples of Canada. (*Autochtone*)

“interested person”, with respect to a child or youth, means a person who resides with or has resided with or who was actively involved in the care of the child or youth in the 12 months preceding an application and who has an ongoing relationship with the child or youth. (*personne intéressée*)

“kin” means immediate family and extended family members, relatives or other significant persons who have an attachment to a child or youth or are known to a child or youth, but does not include a parent. (*membre de la parenté*)

“kinship caregiver” means a person who is kin to a child or youth and who cares for a child or youth as part of their family by providing kinship services in accordance with section 43. (*parent-substitut*)

“Minister” means the Minister of Social Development and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

“newborn” means a child who is under one month of age. (*nouveau-né*)

“operator” means a person who operates a child and youth care resource. (*exploitant*)

“parent”, with respect to a child or youth, means a birth parent, an adoptive parent, a guardian, a person who has rights and responsibilities with respect to the child or youth, a person who ordinarily resides with the child or youth as a member of the child or youth’s family and demonstrates care and responsibility for the child or youth and a person recognized by an Indigenous community as the child or youth’s parent but excludes

- (a) a clinical or contractual sperm donor or ovum donor or a surrogate,
- (b) a foster parent, kinship caregiver or care provider,

« ordonnance de tutelle » Ordonnance rendue en vertu de l’article 69 et toute autre ordonnance rendue par un tribunal désignant une personne comme tuteur. (*guardianship order*)

« organisme de services sociaux » Toute communauté, toute personne ou tout organisme qui fournit des services sociaux, en vertu d’un contrat conclu avec le ministre, dans une communauté, à l’exclusion des centres de ressources pour enfants et jeunes. (*social services agency*)

« parent » À l’égard d’un enfant ou d’un jeune, son parent de naissance, son parent adoptif, son tuteur, une personne qui a des droits et responsabilités à son égard, une personne qui réside habituellement avec lui en tant que membre de sa famille et qui en assume le soin et la responsabilité et toute personne reconnue par une communauté autochtone comme étant son parent, à l’exclusion des personnes suivantes :

- a) un donneur de sperme ou d’ovules en clinique ou contractuel ou une mère porteuse;
- b) un parent d’accueil, un parent-substitut ou un fournisseur de soins;
- c) un adoptant éventuel;
- d) un parent dont les droits et responsabilités parentaux ont été transférés au ministre ou ont été résiliés. (*parent*)

« parent d’accueil » Personne, y compris un membre de la parenté, auprès de laquelle un enfant ou un jeune pris en charge est placé par le ministre en vertu d’un accord de parent d’accueil. (*foster parent*)

« parent-substitut » Personne qui est un membre de la parenté d’un enfant ou d’un jeune et qui s’occupe de lui comme s’il faisait partie de sa propre famille en lui fournissant des services conformément à l’article 43. (*kinship caregiver*)

« permanence » Relation familiale durable qui est destinée à être permanente, qui peut inclure les droits et le statut social d’un membre à part entière de la famille et qui :

- a) procure à l’enfant ou au jeune un sentiment d’appartenance et d’affiliation à une famille;

(c) a prospective adoptive parent, and

(d) a parent whose parental rights and responsibilities have been transferred to the Minister or terminated. (*parent*)

“peace officer” means a police officer, a police constable, a member of a regional or municipal police force, a member of the Royal Canadian Mounted Police, a member of the military police of the Canadian Armed Forces, a sheriff, a deputy sheriff, a sheriff’s officer, a band constable for an Indigenous community and a person approved by the Attorney General to perform the duties of a peace officer. (*agent de la paix*)

“permanency” means an enduring familial relationship that is intended to be permanent, that may include the legal rights and social status of full family membership and that

(a) provides the child or youth with a sense of belonging and affiliation to a family,

(b) meets the child or youth’s physical, emotional, social and other developmental needs, and

(c) provides the child or youth with a decision-maker who strives to act in their best interests. (*permanence*)

“place” means to transfer the care of a child or youth, whether in law or in fact, from one person to another, and includes any act of solicitation or negotiation that contributes to the transfer of the care of the child or youth from one person to another, on any reasonable view of the circumstances. (*placer*)

“place of secure care” means a place of secure care specified by the Minister for the purposes of section 71. (*lieu de soins sécurisés*)

“protection services” means investigations, services, agreements, applications and orders under Part 5 that are protective in nature and any other protection services prescribed by regulation. (*services de protection*)

“social service agency” means a community, person or agency that provides social services within a community under a contract with the Minister, but does not include a child and youth care resource. (*organisme de services sociaux*)

b) répond à ses besoins de développement, notamment physiques, émotionnels et sociaux;

c) lui fournit un décideur qui s’applique à agir dans son intérêt supérieur. (*permanency*)

« personne associée » Personne âgée de 19 ans ou plus, à l’exclusion de l’exploitant et de tout membre du personnel, du parent d’accueil, du parent-substitut, du fournisseur de soins et d’une personne bénéficiaire de services sociaux dans un centre de ressources pour enfants et jeunes, qui :

a) soit réside dans un centre de ressources pour enfants et jeunes;

b) soit a de fréquents contacts avec un enfant ou un jeune bénéficiaire de services sociaux dans un centre de ressources pour enfants et jeunes en raison de sa relation avec l’exploitant, un membre du personnel, le parent d’accueil, le parent-substitut ou le fournisseur de soins. (*associated person*)

« personne intéressée » S’entend, relativement à un enfant ou à un jeune, d’une personne qui réside ou a résidé avec lui ou qui a participé activement à ses soins au cours des douze mois précédant la présentation d’une demande et qui a une relation continue avec lui. (*interested person*)

« placer » Transférer la charge d’un enfant ou d’un jeune, en droit ou en fait, d’une personne à une autre et, en outre, prendre toute mesure de sollicitation ou de négociation qui, raisonnablement examinée dans son contexte, peut être interprétée comme contribuant à transférer la charge de l’enfant ou du jeune. (*place*)

« proche famille » Relativement à toute personne, s’entend notamment :

a) de ses parents ou de ses grands-parents;

b) de son frère ou de sa sœur;

c) du frère ou de la sœur de sa mère ou de son père;

d) du conjoint des personnes mentionnées aux alinéas a), b) et c);

e) de son conjoint;

f) d’une personne que l’enfant ou le jeune autochtone considère être un proche parent ou qui, conformé-

“social services” means services provided under this Act that are preventive, developmental or rehabilitative in nature and include

- (a) services under Part 4,
- (b) services provided at a child and youth care resource,
- (c) protection services under Part 5,
- (d) adoption services under Part 6, and
- (e) any other social services prescribed by regulation. (*services sociaux*)

“social worker” means a person who is authorized to practise the profession of social work in the Province under the *New Brunswick Association of Social Workers Act*. (*travailleur social*)

“spouse” means either of two persons who

- (a) are married to each other, or
- (b) are not married to each other but cohabit in a conjugal relationship and have cohabited continuously in the relationship for a period of at least one year. (*conjoint*)

“staff member” means a person who is employed at a child and youth care resource, and includes a volunteer. (*membre du personnel*)

“support” means financial and other support provided by the Minister, including personnel, equipment and facilities. (*soutien*)

“youth” means a person who is between 16 and 19 years of age, inclusive. (*jeune*)

ment aux coutumes, aux traditions ou aux pratiques coutumières en matière d’adoption du groupe, de la collectivité ou du peuple autochtones dont l’enfant fait partie, est considérée par ce groupe, cette collectivité ou ce peuple être un proche parent de l’enfant ou du jeune. (*immediate family*)

« services de protection » Les enquêtes, services, accords, demandes et ordonnances prévus à la partie 5 qui sont de nature protectrice et tous autres services de protection qui sont prescrits par règlement. (*protection services*)

« services sociaux » Services fournis en vertu de la présente loi qui sont de nature préventive, développementale ou de réadaptation, y compris :

- a) ceux prévus à la partie 4;
- b) ceux qui sont fournis dans un centre de ressources pour enfants et jeunes;
- c) les services de protection prévus à la partie 5;
- d) les services d’adoption prévus à la partie 6;
- e) tout autre service social prescrit par règlement. (*social services*)

« soutien » Soutien financier ou autre fourni par le ministre. Y sont assimilés le personnel, l’équipement et les installations. (*support*)

« travailleur social » Personne habilitée à exercer la profession de travailleur social dans la province en vertu de la *Loi relative à l’Association des travailleuses et des travailleurs sociaux du Nouveau-Brunswick*. (*social worker*)

« tuteur » S’entend :

- a) d’un tuteur nommé en vertu de la *Loi sur la tutelle des enfants* ou d’une ordonnance judiciaire et s’entend également d’une personne ayant un statut et une autorité comparables en application des lois d’un autre ressort, à l’exclusion d’une personne nommée seulement tutrice aux biens de l’enfant ou du jeune;
- b) du ministre nommé en application d’un accord de tutelle ou d’une ordonnance de tutelle et s’entend également d’une personne ou d’un organisme ayant un statut et une autorité comparables en application des lois d’un autre ressort. (*guardian*)

Purposes

2 The purposes of this Act include promoting the interests, protection, participation and well-being of children and youth and the health and well-being of families.

Principle

3 This Act is based on the principle that early detection and intervention are essential in matters in which the well-being of children and youth may be at risk of harm.

Social services to Indigenous children and youth

3.1 Indigenous children and youth are entitled to the timely provision of social services and an intra-jurisdictional or inter-jurisdictional dispute shall not prevent the timely provision of social services under this Act.

PART 2**DUTIES AND POWERS****Provision of social services**

4 The Minister shall provide social services in accordance with this Act and the standards established by the Minister or prescribed by regulation.

Best interests of the child or youth

5(1) When the Minister or the Court makes a decision that affects a child or youth under this Act, the Minister or the Court shall consider the best interests of the child or youth above all other considerations.

5(2) In determining the best interests of the child or youth, the Minister or the Court shall consider all factors related to the circumstances of the child or youth, including

- (a) the child or youth's physical, mental and emotional development and needs, the ability and willingness of the parents to meet those needs and the care or treatment required to meet those needs,
- (b) the importance of family to the security and well-being of the child or youth and family as the preferred environment for the care and upbringing of children and youth,

Objet

2 La présente loi a notamment pour objet de promouvoir les intérêts, la protection, la participation et le bien-être des enfants et des jeunes ainsi que la santé et le bien-être des familles.

Principe

3 La présente loi est fondée sur le principe selon lequel la détection et l'intervention précoces sont essentielles dans les cas où le bien-être des enfants et des jeunes peut être en danger.

Services sociaux aux enfants et aux jeunes autochtones

3.1 Les enfants et les jeunes autochtones ont le droit de recevoir des services sociaux en temps opportun en vertu de la présente loi, et aucun différend de compétence ne doit les en empêcher.

PARTIE 2**ATTRIBUTIONS****Fourniture de services sociaux**

4 Les services sociaux que fournit le ministre sont fournis en conformité avec la présente loi et les normes qu'établit ce dernier ou qui sont prescrites par règlement.

Intérêt supérieur d'un enfant ou d'un jeune

5(1) Le ministre ou la Cour qui prend une décision touchant un enfant ou un jeune en vertu de la présente loi prend en considération l'intérêt supérieur de l'enfant ou du jeune avant toute autre chose.

5(2) Pour déterminer l'intérêt supérieur de l'enfant ou du jeune, le ministre ou la Cour tient compte de tout facteur lié à sa situation, notamment :

- a) son développement et ses besoins physiques, mentaux et émotionnels, la capacité et la volonté de ses parents de répondre à ces besoins et les soins ou traitements requis pour le faire;
- b) l'importance de la famille pour sa sécurité et son bien-être et comme environnement privilégié pour recevoir ses soins et son éducation;

- (c) the child or youth's cultural, linguistic, religious and spiritual upbringing and heritage, including Indigenous upbringing and heritage,
- (d) the child or youth's sexual orientation, gender identity and gender expression,
- (e) the importance of the child or youth's stability, continuity of care and familial relationships, including with immediate family, and the possible effect of any disruption in that continuity,
- (f) the importance of permanency to the security and well-being of the child or youth,
- (g) any family violence and its impact on the child or youth, including whether the child or youth is directly or indirectly exposed to the violence,
- (h) the child or youth's views and preferences as provided for in section 6,
- (i) the impact on the child or youth if there is a delay in taking action or making a decision, and
- (j) the nature and impact of past parenting practices that endangered the well-being of the child or youth.

Views and preferences of a child or youth

6(1) A person who makes a decision under this Act that affects a child or youth shall

- (a) consider the child or youth's views and preferences to the extent that the child or youth is capable of expressing them and willing to express them, and
- (b) if the child or youth is incapable of expressing or unwilling to express their views and preferences, make substantial efforts to identify the child or youth's views and preferences.

6(2) For the purposes of subsection (1), the views and preferences of a child or youth

- (a) are separate from any other person, and
- (b) shall be considered according to the child or youth's age and maturity.

6(3) A person making a decision referred to in subsection (1) may consult directly with the child or youth and may

- c) son éducation et son patrimoine culturels, linguistiques, religieux et spirituels, notamment ceux émanant des peuples autochtones;
- d) son orientation sexuelle, son identité de genre et son expression de genre;
- e) l'importance de la stabilité, de la continuité de ses soins et de ses relations familiales, y compris avec sa proche famille, et l'effet possible de toute perturbation de cette continuité;
- f) l'importance de la permanence pour sa sécurité et son bien-être;
- g) la présence de violence familiale et ses effets sur lui, y compris le fait qu'il soit directement ou indirectement exposé à celle-ci;
- h) son point de vue et ses préférences comme le prévoit l'article 6;
- i) les effets sur lui de tout retard dans la prise d'une mesure ou d'une décision;
- j) la nature et les effets des pratiques parentales passées qui ont mis en danger son bien-être.

Point de vue et préférences d'un enfant ou d'un jeune

6(1) Une personne qui, en vertu de la présente loi, prend une décision qui touche un enfant ou un jeune :

- a) tient compte de son point de vue et de ses préférences, dans la mesure de sa capacité et de sa volonté de les exprimer;
- b) si l'enfant ou le jeune est incapable de les exprimer ou s'il n'est pas disposé à le faire, fait des efforts substantiels pour déterminer son point de vue et ses préférences.

6(2) Aux fins d'application du paragraphe (1), le point de vue et les préférences de l'enfant ou du jeune sont :

- a) distincts de ceux de toute autre personne;
- b) pris en considération en tenant compte de son âge et de son niveau de maturité.

6(3) La personne qui prend une décision visée au paragraphe (1) peut consulter directement l'enfant ou le jeune et :

- (a) consult the child or youth in private, and
- (b) exclude any person from the consultation, including any party to a proceeding and the party's counsel.

6(4) In any matter or proceeding under this Act affecting a child or youth, the child or youth has the right to be heard either on the child or youth's own behalf or through the parent of the child or youth or another responsible spokesperson chosen by the child or youth, if appropriate.

6(4.1) For greater certainty, in any matter or proceeding that relates to the placement of a child or youth in a child and youth care resource, a further placement of a child or youth in a child and youth care resource or the discharge of a child or youth from a child and youth care resource, the child or youth has the right to be heard in a manner that is consistent with the child or youth's maturity and capacities.

6(5) In any proceeding under this Act, the Court may waive a requirement that a child or youth appear before the Court.

Participation in decision-making

6.1 A child or youth receiving social services may participate, according to their age and maturity, in the making of a decision that affects the child or youth, including with the assistance of another person or other supports.

Right to privacy

7 A child or youth receiving social services shall be provided with privacy that is appropriate according to their age, maturity and present circumstances and in a manner that is consistent with the responsibility of society to protect them from harm.

Duties of the Minister with respect to a child or youth receiving social services

8 The Minister shall inform a child or youth receiving social services in a reasonable and appropriate manner of

- (a) their rights under this Act,
- (b) the reason that the Minister is involved with their family and the steps that have been taken or that will be taken to determine whether the child or youth

- a) le consulter à huis clos;
- b) exclure toute personne de la consultation, y compris toute partie à une instance et l'avocat de celle-ci.

6(4) Dans le cadre de toute question ou procédure relevant de la présente loi touchant un enfant ou un jeune, l'enfant ou le jeune a le droit d'être entendu soit en son nom propre, soit par l'intermédiaire de son parent ou d'un autre porte-parole responsable qu'il a lui-même choisi, si cela est indiqué.

6(4.1) Il est entendu que, dans le cadre de toute question ou procédure concernant le placement de l'enfant ou du jeune dans un centre de ressources pour enfants et jeunes, son placement dans un tel centre une nouvelle fois ou son congé de celui-ci, l'enfant ou le jeune a le droit d'être entendu d'une manière compatible avec son niveau de maturité et ses capacités.

6(5) Dans toute procédure prévue par la présente loi, la Cour peut renoncer à exiger que l'enfant ou le jeune comparaisse devant elle.

Participation aux prises de décision

6.1 Un enfant ou un jeune bénéficiaire de services sociaux peut participer, selon son âge et son niveau de maturité, à la prise d'une décision le touchant, notamment avec l'aide d'un tiers ou d'autres soutiens.

Respect de la vie privée

7 Un enfant ou un jeune bénéficiaire de services sociaux bénéficie du respect de sa vie privée adapté à son âge, à son niveau de maturité et à sa situation actuelle, et ce, d'une manière compatible avec la responsabilité qu'a la société de le protéger contre tout préjudice.

Devoirs du ministre à l'égard d'un enfant ou d'un jeune bénéficiaire de services sociaux

8 Le ministre informe de manière raisonnable et appropriée un enfant ou un jeune bénéficiaire de services sociaux de ce qui suit :

- a) les droits qui lui sont conférés par la présente loi;
- b) la raison pour laquelle il intervient auprès de sa famille et les mesures qui ont été prises ou qui le se-

is in need of protection or their family is in need of social services,

(c) the nature of the social services provided by the Minister and the reason the services are necessary,

(d) any relevant complaint or review processes and their ability to receive assistance to file a complaint or request a review,

(e) in the case of a child or youth under the Minister's care, the reasons for the decisions made, including the decision to make the child or youth a child or youth under the Minister's care and decisions with respect to the child or youth's care and placement history, and

(f) the existence and role of the Child, Youth and Senior Advocate, the manner of communicating with the Office of the Child, Youth and Senior Advocate and the ability of the child or youth to receive assistance in contacting the Office.

Duties of the Minister with respect to the rights of a child or youth under the Minister's care

8.1 In the case of a child or youth under the Minister's care, the Minister shall ensure that the following rights are protected:

(a) the child or youth's right to participate in the establishment, replacement and amendment of the plans referred to in section 40;

(b) the child or youth's right to receive appropriate medical, surgical, dental, mental health, remedial care or rehabilitative treatment; and

(c) the child or youth's right to receive an education that corresponds to their aptitudes and abilities.

Powers of the Minister

9 The Minister may exercise any of the following powers:

(a) to determine the need for social services or to evaluate the effectiveness of social services, including by providing for research;

(b) to enter into contracts with persons, whether within or outside the Province, or with a representative of the Crown in right of Canada or of any other province or a territory, or with a representative of the

ront pour déterminer si lui a besoin de protection ou si sa famille a besoin de services sociaux;

c) la nature des services sociaux qu'il fournit et la raison pour laquelle ceux-ci sont nécessaires;

d) toute procédure de plainte ou de révision pertinente et la possibilité de recevoir de l'aide pour déposer une plainte ou demander une révision;

e) dans le cas d'un enfant ou d'un jeune pris en charge, les motifs des décisions qui ont été prises, notamment en ce qui concerne sa prise en charge ainsi que de l'historique de sa prise en charge et de son placement;

f) l'existence et le rôle du défenseur des enfants, des jeunes et des aînés, la manière de communiquer avec le Bureau du défenseur des enfants, des jeunes et des aînés et la possibilité de recevoir de l'aide pour communiquer avec celui-ci.

Devoirs du ministre relativement aux droits d'un enfant ou d'un jeune pris en charge

8.1 Le ministre veille à ce que soient protégés les droits de l'enfant ou du jeune pris en charge qui suivent :

a) son droit à participer à l'élaboration, au remplacement et à la modification des plans prévus à l'article 40;

b) son droit à obtenir des soins médicaux, chirurgicaux, dentaires, correctifs, de santé mentale ou de réadaptation appropriés;

c) son droit à obtenir une éducation qui convient à ses aptitudes et capacités.

Attributions du ministre

9 Le ministre peut exercer les pouvoirs suivants :

a) celui de déterminer les besoins en services sociaux ou d'évaluer l'efficacité de ces services, notamment en prévoyant des études;

b) afin de s'acquitter des attributions que lui confère la présente loi, celui de conclure des contrats avec des personnes, même à l'extérieur de la province, ou avec un représentant de la Couronne du chef du Canada ou

government of any state, to perform the duties and exercise the powers of the Minister under this Act; and

(c) to accept responsibility on behalf of the Crown in right of the Province, including providing compensation, for any damage, loss or injury caused by a child or youth under the Minister's care.

Powers of the Minister with respect to social services

10(1) In performing the Minister's duty to provide social services, the Minister may

(a) establish a social service agency or a child and youth care resource for the provision of social services,

(b) enter into a contract with a government department, community, person or agency, whether within or outside the Province, for the provision of social services,

(c) enter into a contract with a government department, community, person or agency, whether within or outside the Province, to provide support for the provision of social services,

(d) enter into a contract with a government department, community, person or agency, whether within or outside the Province, to purchase social services,

(e) approve a social service agency, if the agency meets the criteria and standards established by the Minister or prescribed by regulation, and

(f) approve or designate a child and youth care resource, if the resource meets the criteria and standards established by the Minister or prescribed by regulation.

10(2) The Minister may provide social services on a joint basis with a government department, community, person or agency.

10(3) The Minister may provide social services to

(a) any person, including a child or youth and their parent and family, if it is in the best interests of the child or youth to do so, and

de toute autre province ou de tout territoire, ou avec un représentant du gouvernement de tout État;

c) celui de se porter responsable, au nom de la Couronne du chef de la province, et notamment d'accorder une indemnité pour tout dommage, perte ou blessure causé par un enfant ou un jeune pris en charge.

Attributions du ministre relativement aux services sociaux

10(1) Dans l'exercice de ses attributions relatifs aux services sociaux, le ministre peut faire ce qui suit :

a) établir un organisme de services sociaux ou un centre de ressources pour enfants et jeunes chargé de les fournir;

b) conclure avec un ministère gouvernemental, une communauté, une personne ou un organisme, même à l'extérieur de la province, un contrat pour leur fourniture;

c) conclure avec un ministère gouvernemental, une communauté, une personne ou un organisme, même à l'extérieur de la province, un contrat pour le soutien de leur fourniture;

d) conclure avec un ministère gouvernemental, une communauté, une personne ou un organisme, même à l'extérieur de la province, un contrat en vue d'en acheter;

e) agréer un organisme de services sociaux qui répond aux critères et aux normes que le ministre a établis ou qui sont prescrits par règlement;

f) agréer ou désigner un centre de ressources pour enfants et jeunes qui répond aux critères et aux normes que le ministre a établis ou qui sont prescrits par règlement.

10(2) Le ministre peut fournir les services sociaux conjointement avec un ministère gouvernemental, une communauté, une personne ou un organisme.

10(3) Le ministre peut fournir des services sociaux :

a) à toute personne, notamment à l'enfant ou au jeune, à son parent et à sa famille, s'il est dans l'intérêt supérieur de l'enfant ou du jeune de le faire;

(b) a community.

10(4) The Minister may provide social services

(a) by entering into a contract with the person who or the community that will receive social services, or

(b) when a child or youth is a child or youth under the Minister's care.

10(5) Despite paragraph (4)(a), if a person is unable to enter into a contract due to incapacity for any reason and the person requires a social service that can be provided by the Minister, the Minister may enter into a contract with a person's parent or any person who can adequately represent the person's interests, in the opinion of the Minister.

Powers of the Minister with respect to child and youth care resources

11(1) The Minister shall determine the need for child and youth care resources and may

(a) establish criteria for the admission to and discharge from a child and youth care resource,

(b) establish program and physical standards applicable to a child and youth care resource,

(c) operate a child and youth care resource,

(d) assess whether a resource meets the criteria and standards established by the Minister or prescribed by regulation to be approved or designated as a child and youth care resource, and

(e) approve or designate a resource as a child and youth care resource.

11(2) A person, other than the Minister, who operates a child and youth care resource without an approval or designation under paragraph (1)(e) commits an offence.

Delegation by the Minister

12(1) The Minister may delegate in writing to any person any of the Minister's powers, duties or functions under this Act, except the power of delegation.

b) à une communauté.

10(4) Le ministre peut fournir des services sociaux :

a) en concluant un contrat avec la personne ou la communauté qui en sera bénéficiaire;

b) lorsqu'un enfant ou un jeune est pris en charge.

10(5) Par dérogation à l'alinéa (4)a), si une personne est incapable de conclure un contrat en raison d'une incapacité pour quelque raison que ce soit et qu'elle requiert un service social qu'il peut fournir, le ministre peut conclure un contrat avec son parent ou avec quiconque peut, à son avis, représenter adéquatement les intérêts de cette personne.

Attributions du ministre relativement aux centres de ressources pour enfants et jeunes

11(1) Le ministre détermine les besoins en centres de ressources pour enfants et jeunes et peut :

a) établir des critères d'admission dans un centre de ressources pour enfants et jeunes et d'obtention d'un congé;

b) établir des programmes et des normes applicables aux installations d'un centre de ressources pour enfants et jeunes;

c) exploiter un centre de ressources pour enfants et jeunes;

d) évaluer si un centre répond aux critères et aux normes établis par lui ou prescrits par règlement pour être agréé ou désigné comme centre de ressources pour enfants et jeunes;

e) agréer ou désigner une installation comme étant un centre de ressources pour enfants et jeunes.

11(2) Commet une infraction quiconque, autre que le ministre, exploite un centre de ressources pour enfants et jeunes sans l'agrément du ministre ou la désignation prévus à l'alinéa (1)e).

Délégation par le ministre

12(1) Le ministre peut, par écrit, déléguer à quiconque les attributions que lui confère la présente loi, sauf le pouvoir de délégation.

12(2) Despite subsection (1), the Minister may only delegate to the owner or person in charge of a social service agency the Minister's powers, duties or functions under paragraph 11(1)(d) and sections 82, 88 and 90.

Contract with Crown in right of Canada

13 With the approval of the Lieutenant-Governor in Council, the Minister may enter into contracts with the Crown in right of Canada respecting the payment by Canada of any portion of the aggregate cost to the Province of providing social services, including support, to children and youth and their families and to communities.

Deemed payment under *Family Income Security Act*

14(1) In this section, "person in need" means a person in need as defined in the *Family Income Security Act*.

14(2) Financial support made on behalf of a person in need under this Act and the regulations under this Act for the provision of social services shall be deemed to be payment or payments made on behalf of a person in need under the *Family Income Security Act* and its regulations.

Policies and guidelines

15(1) The Minister may establish provincial policies and guidelines related to social services.

15(2) A policy or guideline established under subsection (1) shall be published by the Minister as soon as the circumstances permit on the Department of Social Development website.

15(3) The *Regulations Act* does not apply to provincial policies and guidelines established under subsection (1).

Determination of suitability

16(1) The Minister may determine, in accordance with the principles of procedural fairness and natural justice, that an operator, a staff member, a care provider, a foster parent, a kinship caregiver or a member of a class of persons prescribed by regulation is not suitable to provide social services, that a prospective adoptive parent is not suitable to adopt or that a prospective guardian is not

12(2) Par dérogation au paragraphe (1), le ministre peut seulement déléguer au propriétaire ou à la personne responsable de l'organisme de services sociaux les attributions que lui confère l'alinéa 11(1)d) et les articles 82, 88 et 90.

Contrats avec la Couronne du chef du Canada

13 Avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le ministre peut conclure des contrats avec la Couronne du chef du Canada à l'égard du paiement, par le Canada, de toute fraction de ce que la fourniture des services sociaux coûte globalement à la province, y compris le soutien apporté aux enfants ou aux jeunes ainsi qu'à leur famille et aux communautés.

Versement réputé être fait en vertu de la *Loi sur la sécurité du revenu familial*

14(1) Dans le présent article, « personne nécessiteuse » s'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la sécurité du revenu familial*.

14(2) Tout soutien financier fourni au nom d'une personne nécessiteuse en vertu de la présente loi ou de ses règlements pour la fourniture de services sociaux est réputé être un versement fait au nom d'une personne nécessiteuse en vertu de la *Loi sur la sécurité du revenu familial* et de ses règlements.

Politiques et lignes directrices

15(1) Le ministre peut établir des politiques et des lignes directrices provinciales à l'égard des services sociaux.

15(2) Dès que les circonstances le permettent, le ministre affiche les politiques ou les lignes directrices qu'il établit en vertu du paragraphe (1) sur le site Web du ministère du Développement social.

15(3) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux politiques ni aux lignes directrices provinciales établies en vertu du paragraphe (1).

Établissement de l'aptitude

16(1) Le ministre peut établir, en conformité avec les principes d'équité procédurale et de justice naturelle, qu'un exploitant, un membre du personnel, un fournisseur de soins, un parent d'accueil, un parent-substitut ou un membre d'une catégorie de personnes que prévoient les règlements est inapte à fournir des services sociaux, qu'un adoptant éventuel n'est pas apte à adopter ou qu'un tuteur éventuel n'est pas apte à devenir un tuteur

suitable to become a guardian by a transfer of guardianship order in the following circumstances:

- (a) the person is the subject of a court order made under this Act in relation to a danger to the well-being of a child or youth as described in paragraphs 34(a) to (n);
- (b) the Minister has made a finding that the person has endangered the well-being of a child or youth under subsection 39(1);
- (c) the person is the subject of a court order made under this Act in relation to a danger to the well-being of a person as described in paragraphs 37.1(1)(a) to (g) of the *Family Services Act*;
- (d) the Minister has made a finding that the person has endangered the well-being of another person under section 36.2 of the *Family Services Act*; or
- (e) the person has been convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada) or the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) that is prescribed by regulation.

16(2) The Minister may determine that an associated person is not suitable to have contact with a recipient of social services in the circumstances referred to in paragraphs (1)(a) to (e).

16(3) With respect to an operator, a staff member, a care provider, a foster parent, a kinship caregiver, a member of a class of persons prescribed by regulation, a prospective adoptive parent or a prospective guardian who has resided outside of the Province, the Minister may make a determination referred to in subsection (1) or (2) based on information obtained from another jurisdiction.

16(4) If the Minister determines that a person is not suitable under subsection (1), (2) or (3), the person shall not provide social services, adopt, become a guardian by a transfer of guardianship order or have contact with a recipient of social services and the Minister may

- (a) refuse, suspend or terminate the provision of social services by the person, or

en vertu d'une ordonnance de transfert de tutelle dans les cas suivants :

- a) la personne est visée par une ordonnance judiciaire rendue en vertu de la présente loi relativement à une mise en danger du bien-être d'un enfant ou d'un jeune tel qu'il est énoncé aux alinéas 34a) à n);
- b) le ministre a constaté, en application du paragraphe 39(1), que la personne a mis en danger le bien-être d'un enfant ou d'un jeune;
- c) la personne est visée par une ordonnance judiciaire rendue en vertu de la présente loi relativement à la mise en danger d'une personne tel qu'il est énoncé aux alinéas 37.1(1)a) à g) de la *Loi sur les services à la famille*;
- d) le ministre a conclu, en application de l'article 36.2 de la *Loi sur les services à la famille*, que la personne a mis en danger la sécurité d'une autre personne;
- e) la personne a été déclarée coupable d'une infraction au *Code criminel* (Canada) ou à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) qui est prescrite par règlement.

16(2) Le ministre peut établir qu'une personne associée est inapte à avoir un contact avec un bénéficiaire de services sociaux dans les cas visés aux alinéas (1)a) à e).

16(3) S'agissant d'un exploitant, d'un membre du personnel, d'un fournisseur de soins, d'un parent d'accueil, d'un parent-substitut, d'un membre d'une catégorie de personnes prescrite par règlement, d'un adoptant éventuel ou d'un tuteur éventuel qui a résidé à l'extérieur de la province, le ministre peut prendre la détermination visée au paragraphe (1) ou (2) en se fondant sur les renseignements obtenus d'un autre ressort.

16(4) Si le ministre établit qu'une personne est inapte en application du paragraphe (1), (2) ou (3), il est interdit à celle-ci de fournir des services sociaux, d'adopter, de devenir tuteur en vertu d'une ordonnance de transfert de tutelle ou d'avoir des contacts avec un bénéficiaire de services sociaux et, de surcroît, le ministre peut :

- a) refuser que cette personne fournisse des services sociaux ou suspendre la fourniture de ses services ou y mettre fin;

(b) refuse to approve or designate a child and youth care resource or suspend or terminate operation of a child and youth care resource.

Decision-making responsibility

17(1) A person who has custody of a child or youth under this Act has the responsibility for making significant decisions with respect to the child or youth, and a person who provides care to a child or youth under this Act has the responsibility for making day-to-day decisions with respect to the child or youth.

17(2) A person who has custody of a child or youth has the right to consent to

- (a) the child or youth's participation in routine school, social or recreational activities, and
- (b) necessary health care for the child or youth as recommended by a health care professional, if the child or youth's parent is unavailable or refuses to consent to the health care.

17(3) A person who has custody of a child or youth does not have the right to consent to

- (a) the adoption of the child or youth, or
- (b) a do-not-resuscitate order with respect to the child or youth.

Register

18 The Minister shall keep a register of all social services, support, communications, decisions and activities with respect to children and youth that are provided, made or undertaken under this Act and the outcomes obtained.

PART 3 CONFIDENTIALITY

Right to Information and Protection of Privacy Act

19 If a provision of this Act is inconsistent or in conflict with a provision of the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, the provision of this Act prevails.

Confidential nature of social services

20(1) A person who publishes or makes public, in any form, including by video, on social media websites or

b) refuser d'agréer ou de désigner un centre de ressources pour enfants et jeunes ou encore suspendre son exploitation ou y mettre fin.

Responsabilités décisionnelles

17(1) Toute personne ayant la garde d'un enfant ou d'un jeune en vertu de la présente loi a la responsabilité de prendre les décisions importantes à son égard, et celle qui fournit des soins à un enfant ou un jeune en vertu de la présente loi a la responsabilité de prendre les décisions quotidiennes à son égard.

17(2) La personne ayant la garde de l'enfant ou du jeune a le droit de consentir :

- a) à sa participation à des activités scolaires, sociales ou récréatives courantes;
- b) aux soins de santé qui lui sont nécessaires selon un professionnel de la santé, si son parent est indisponible ou refuse d'y consentir.

17(3) La personne ayant la garde de l'enfant ou du jeune n'a pas le droit de consentir à ce qui suit :

- a) son adoption;
- b) la prise d'une ordonnance de non-réanimation à son égard.

Registre

18 Le ministre tient un registre qui contient les dossiers de tout service social, tout soutien, toute communication, toute décision et toute activité concernant les enfants ou les jeunes qui sont fournis, faits ou entrepris en vertu de la présente loi ainsi que les résultats obtenus.

PARTIE 3 CONFIDENTIALITÉ

Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée

19 La présente loi l'emporte sur toute disposition incompatible de la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*.

Caractère confidentiel des services sociaux

20(1) Commet une infraction quiconque publie ou rend public, sous quelque forme que ce soit, y compris

electronically, or contributes to the publication of the name of a child or youth who is receiving or has received social services or the name of the parent of the child or youth, or in any other way identifies the child or youth or the parent of the child or youth commits an offence.

20(2) Despite subsection (1), a person may publish or make public or contribute to the publication of the name of a child or youth or the name of the parent of the child or youth or, in any other way, identify the child or youth or the parent of the child or youth if the person has first obtained leave of the Court.

Confidential nature of proceedings

21(1) A person who publishes or makes public, in any form, including by video, on social media websites or electronically, or contributes to the publication of the name of a child or youth who is or has been the subject of a proceeding under this Act or the name of the parent of the child or youth, or in any other way identifies the child or youth or the parent of the child or youth commits an offence.

21(2) Despite subsection (1), a person may publish or make public or contribute to the publication of the name of a child or youth or the name of the parent of the child or youth or, in any other way, identify the child or youth or the parent of the child or youth if the person has first obtained leave of the Court.

Confidentiality

22(1) All information acquired by the Minister or any other person in relation to any person or matter under this Act, whether of a documentary nature or otherwise, is confidential to the extent that its release would tend to reveal personal information, as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, about a person identifiable from the release of the information.

22(2) The Minister may disclose confidential information referred to in subsection (1) with the written consent of

- (a) the parent of the child, in the case of a child who is under 12 years of age, or
- (b) the child or youth, in the case of a child or youth who is 12 years of age or over.

par vidéo, sur des sites Web de médias sociaux ou par voie électronique, le nom d'un enfant ou d'un jeune qui est bénéficiaire de services sociaux ou qui l'a été ou le nom de son parent, aide à sa publication ou révèle leur identité de toute autre façon.

20(2) Par dérogation au paragraphe (1), il n'est pas interdit de publier ni de rendre public le nom d'un enfant ou d'un jeune ou celui de son parent, d'aider à sa publication ou encore de révéler leur identité d'une autre façon à la condition d'en obtenir d'abord l'autorisation de la Cour.

Caractère confidentiel de la procédure

21(1) Commet une infraction quiconque publie ou rend public, sous quelque forme que ce soit, y compris par vidéo, sur des sites Web de médias sociaux ou par voie électronique, le nom d'un enfant ou d'un jeune qui fait ou a fait l'objet d'une procédure prévue par la présente loi ou celui de son parent, aide à sa publication ou révèle leur identité de toute autre façon.

21(2) Par dérogation au paragraphe (1), il n'est pas interdit de publier ni de rendre public le nom d'un enfant ou d'un jeune ou celui de son parent, d'aider à sa publication ou encore de révéler leur identité d'une autre façon à la condition d'en obtenir d'abord l'autorisation de la Cour.

Confidentialité

22(1) Tout renseignement, de nature documentaire ou autre, que le ministre ou qui que ce soit d'autre acquiert au sujet d'une personne ou d'une question que vise la présente loi est confidentiel dans la mesure où sa communication tendrait à dévoiler l'identité de cette personne et à révéler sur celle-ci des renseignements personnels selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit à l'information et à la protection de la vie privée*.

22(2) Le ministre peut communiquer les renseignements confidentiels visés au paragraphe (1) avec le consentement écrit :

- a) du parent, s'agissant d'un enfant de moins de 12 ans;
- b) de l'enfant ou du jeune, s'agissant d'un enfant ou d'un jeune âgé de 12 ans ou plus.

22(3) A person, other than the Minister, shall not disclose confidential information referred to in subsection (1) without the written consent of the person from whom the information was obtained and the person to whom the information relates.

22(4) A person who violates or fails to comply with subsection (3) commits an offence.

22(5) The Minister may disclose confidential information referred to in subsection (1) without the consent required under paragraph (2)(a) or (b) in the following circumstances:

(a) for the purposes of providing a common or integrated service, program or activity as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act* in accordance with that Act;

(b) for the purposes of providing a common or integrated service, program or activity as defined in the *Personal Health Information Privacy and Access Act* in accordance with that Act;

(c) to an officer or employee of the Royal Canadian Mounted Police or a regional or municipal police force or a band constable for an Indigenous community, if the information relates to a criminal investigation in which a child or youth is the suspected victim;

(d) to another province, a territory or an agency under the *Provincial Territorial Protocol on Children, Youth and Families Moving Between Provinces and Territories*;

(e) for the purposes of multidisciplinary planning as referred to in section 42;

(f) to the Child Death Review Committee or Coroner Services to review the circumstances surrounding the death of a child or youth who received social services and to make recommendations to the Minister;

(g) to protect the health, safety and security of a person; or

(h) otherwise in accordance with this Act.

22(3) La personne, autre que le ministre, ne peut communiquer les renseignements confidentiels visés au paragraphe (1) sans le consentement écrit de la personne qui les a fournis et de celle que ceux-ci concernent.

22(4) Commet une infraction quiconque contrevient au paragraphe (3) ou omet de s'y conformer.

22(5) Le ministre peut communiquer les renseignements confidentiels visés au paragraphe (1) sans le consentement prévu à l'alinéa (2)a) ou b) aux fins, de la façon ou aux destinataires suivants :

a) aux fins de la prestation d'un service, programme ou activité commun ou intégré selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*, conformément à cette loi;

b) aux fins de la prestation d'un service, programme ou activité commun ou intégré selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*, conformément à cette loi;

c) à un agent ou à un employé de la Gendarmerie royale du Canada ou d'un service de police régional ou municipal ou à un agent de police de bande d'une communauté autochtone, si les renseignements ont trait à une enquête criminelle dans laquelle un enfant ou un jeune est la victime présumée;

d) à une autre province, à un territoire ou à un organisme en vertu du *Protocole provincial/territorial concernant le déplacement d'enfants, de jeunes et de familles entre les provinces et les territoires*;

e) aux fins d'une planification multidisciplinaire prévue à l'article 42;

f) au Comité d'examen des décès d'enfants ou au service du coroner pour examiner les circonstances entourant le décès d'un enfant ou d'un jeune qui a été bénéficiaire de services sociaux et pour lui faire des recommandations;

g) pour protéger la santé, la sûreté et la sécurité d'une personne;

h) si la présente loi le prévoit autrement, conformément à celle-ci.

22(6) Despite subsection (3), a person may disclose confidential information without the written consent of the person from whom the information was obtained and the person to whom the information relates if the information was released to the person under

- (a) paragraph (5)(a), (b), (c) or (d), or
- (b) paragraph (5)(e), in the case of a public body as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act* or a health care provider or a health care facility as those terms are defined in the *Personal Health Information Privacy and Access Act*.

22(7) Despite subsections (1) to (6), the Minister may disclose confidential information in accordance with *Right to Information and Protection of Privacy Act* for the purposes of paragraph 9(a).

22(8) Information with respect to multidisciplinary planning as referred to in section 42 may be disclosed under this section to a parent of a child or youth for the purposes and in the manner prescribed by regulation.

Requirement to provide information

23(1) When the Minister provides social services to a child or youth or the family of a child or youth, the Minister may request that a person or entity provide information to the Minister and produce any document or record that relates to

- (a) the child or youth,
- (b) the parents or siblings of the child or youth, or
- (c) a person identified by the Minister as being significant in the life of the child or youth.

23(2) The Minister may make a request under subsection (1) if the Minister

- (a) has requested and has been unable to obtain the consent of a parent of the child or youth or the person identified as being significant in the life of the child or youth, as the case may be, to release the information, document or record, and

22(6) Par dérogation au paragraphe (3), toute personne peut communiquer des renseignements confidentiels sans le consentement écrit de celle qui les a fournis et de celle que ceux-ci concernent si ces renseignements lui ont été communiqués :

- a) en vertu de l'alinéa (5)a), b), c) ou d);
- b) en vertu de l'alinéa (5)e), dans le cas d'un organisme public selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée* ou d'un fournisseur de soins de santé ou d'un établissement de soins de santé selon la définition que donne de ces termes la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*.

22(7) Par dérogation aux paragraphes (1) à (6), le ministre peut communiquer des renseignements confidentiels en conformité avec la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée* aux fins d'application de l'alinéa 9a).

22(8) Des renseignements relatifs à la planification multidisciplinaire prévue à l'article 42 peuvent être communiqués en vertu du présent article au parent d'un enfant ou d'un jeune aux fins et de la manière prescrites par règlement.

Obligation de fournir des renseignements

23(1) Le ministre qui fournit des services sociaux à un enfant ou un jeune ou à sa famille peut demander à une personne ou à un organisme de lui fournir des renseignements et de produire tout document ou dossier portant sur :

- a) cet enfant ou ce jeune;
- b) les parents ou les frères et sœurs de cet enfant ou de ce jeune;
- c) une personne qui, selon lui, est importante dans la vie de cet enfant ou de ce jeune.

23(2) Le ministre peut faire une demande en vertu du paragraphe (1) si sont réunies les conditions suivantes :

- a) il a demandé et n'a pu obtenir le consentement de l'un des parents de l'enfant ou du jeune ou de la personne qui, selon lui, est importante dans sa vie pour communiquer les renseignements, le document ou le dossier;

(b) believes, on reasonable grounds, that the information, document or record is relevant for the purpose of providing the social services.

23(3) The Minister may make a request under subsection (1) to the following persons and entities:

(a) persons employed within the Civil Service, as defined in the *Civil Service Act*, including those employed on a part-time, temporary or casual basis;

(b) a regional health authority as defined in the *Regional Health Authorities Act*;

(c) persons employed by a regional health authority, including those employed on a part-time, temporary or casual basis; and

(d) any other custodian as defined in the *Personal Health Information Privacy and Access Act*.

23(4) Despite subsections (2) and (3), if the Minister makes use of multidisciplinary planning as referred to in section 42, the Minister may make a request under subsection (1) to the persons and entities referred to in subsection 42(2).

23(5) A person or entity to whom a request is made under this section shall provide the information or produce the document or record.

23(6) The Minister may make a copy of any document or record provided to the Minister under this section.

23(7) A person who violates or fails to comply with this section commits an offence.

Contracts with Canada Revenue Agency

24(1) For the purposes of this section, “personal information” means the name, date of birth and social insurance number of the person who is eligible to receive a social service.

b) il a des motifs raisonnables de croire que les renseignements, le document ou le dossier sont pertinents aux fins de la fourniture des services sociaux.

23(3) Aux fins d’application du paragraphe (1), le ministre peut faire une demande aux personnes ou aux organismes suivants :

a) les personnes employées au sein de la Fonction publique selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la Fonction publique*, y compris celles qui y sont employées à temps partiel ou à titre temporaire ou occasionnel;

b) une régie régionale de la santé selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les régies régionales de la santé*;

c) les personnes employées par une régie régionale de la santé, y compris celles qui y sont employées à temps partiel ou à titre temporaire ou occasionnel;

d) tout autre dépositaire selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*.

23(4) Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), s’il a recours à la planification multidisciplinaire prévue à l’article 42, le ministre peut faire une demande en vertu du paragraphe (1) aux personnes et organismes visés au paragraphe 42(2).

23(5) Toute personne ou tout organisme à qui la demande est faite en vertu du présent article fournit les renseignements ou produit le document ou le dossier en question.

23(6) Le ministre peut faire une copie de tout document ou dossier qui lui est fourni en application du présent article.

23(7) Commet une infraction quiconque contrevient au présent article ou omet de s’y conformer.

Contrats avec l’Agence du revenu du Canada

24(1) Aux fins d’application du présent article, « renseignements personnels » s’entend des nom, date de naissance et numéro d’assurance sociale de la personne qui est admissible à recevoir tout service social.

24(2) For the purposes of this Act, the Minister may enter into contracts with the Canada Revenue Agency to collect, use or disclose tax information, including personal information, of a person who is eligible to receive a social service under this Act, with the consent of the person.

PART 4

STRATEGIC INTERVENTION AND SUPPORT SERVICES

Birth parent services

25(1) The Minister may provide social services, including support, to expectant parents or parents if

- (a) the Minister receives a prenatal report of potential harm, or
- (b) the parents are considering placing a child for adoption.

25(2) Birth parent services include

- (a) services to expectant parents that promote preventive care consistent with the best interests of the child after birth,
- (b) counselling services to expectant parents or parents who are parenting a child who is nine months of age or under, and
- (c) other supports and social services prescribed by regulation.

25(3) If the Minister receives a prenatal report of potential harm, the Minister may provide social services to the expectant parents under this section.

25(4) Subject to a court order, a person who reveals the identity of a person who provides a prenatal report of potential harm without the person's written consent commits an offence.

Services for children or youth with disabilities

26 The Minister may provide social services, including support, to the family of a child or youth with a disability.

24(2) Aux fins d'application de la présente loi, s'agissant d'une personne qui est admissible à recevoir tout service social en vertu de celle-ci, le ministre peut conclure des contrats avec l'Agence du revenu du Canada en vue de recueillir, d'utiliser ou de communiquer, avec le consentement de cette personne, ses renseignements fiscaux, y compris des renseignements personnels.

PARTIE 4

INTERVENTION STRATÉGIQUE ET SERVICES DE SOUTIEN

Services aux parents de naissance

25(1) Le ministre peut fournir des services sociaux, y compris du soutien, aux parents actuels ou futurs si, selon le cas :

- a) il a reçu un signalement prénatal faisant état d'un préjudice potentiel;
- b) les parents envisagent de placer un enfant en vue de son adoption.

25(2) Les services aux parents de naissance incluent :

- a) des services aux futurs parents qui favorisent des soins préventifs conformes à l'intérêt supérieur de l'enfant après sa naissance;
- b) des services de conseils aux parents futurs ou actuels qui éduquent un enfant âgé de neuf mois ou moins;
- c) tous autres soutiens et services sociaux prescrits par règlement.

25(3) Le ministre qui reçoit un signalement prénatal faisant état d'un préjudice potentiel peut fournir des services sociaux aux futurs parents en vertu du présent article.

25(4) Sous réserve d'une ordonnance judiciaire, commet une infraction quiconque révèle l'identité d'une personne qui fait un signalement prénatal faisant état d'un préjudice potentiel sans le consentement écrit de cette personne.

Services aux enfants ou aux jeunes ayant un handicap

26 Le ministre peut fournir des services sociaux, y compris du soutien, à la famille d'un enfant ou d'un jeune.

ity to address the particular developmental needs of the child or youth.

Relief care services

27 The Minister may provide relief care social services, including support, to provide temporary care services to

- (a) the family of a child or youth with a disability, or
- (b) the family of a child or youth receiving protection services in the home.

Coordinated restorative services

28(1) The Minister may provide coordinated restorative social services to a child or youth who is prescribed by regulation and

- (a) who has not been diagnosed with a serious mental illness as defined in the *Mental Health Act*,
- (b) who does not require observation, examination, assessment, restraint, care or treatment in a psychiatric facility under the *Mental Health Act*, and
- (c) whose plan sets out regular required interaction with regulated mental health professionals.

28(2) Coordinated restorative services may be provided at a child and youth care resource or a location prescribed by regulation.

Support after kinship services

29 The Minister may provide social services, including support, to a person who was previously receiving kinship services and who remains in the home of the kin after the termination of the kinship services.

Youth engagement services

30(1) The Minister may provide social services, including support, to encourage well-being and develop life skills, to a youth who meets the criteria prescribed by regulation.

ne ayant un handicap afin de l'aider à combler ses besoins de développement particuliers.

Services de relève

27 Le ministre peut fournir des services sociaux de relève, y compris du soutien, sous forme de services de soins temporaires :

- a) à la famille d'un enfant ou d'un jeune ayant un handicap;
- b) à la famille d'un enfant ou d'un jeune à qui sont fournis des services de protection dans le foyer familial.

Services de rétablissement coordonnés

28(1) Le ministre peut fournir des services sociaux de rétablissement coordonnés à un enfant ou un jeune visé par règlement si sont réunies les conditions suivantes :

- a) l'enfant ou le jeune n'a pas reçu de diagnostic de maladie mentale grave selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la santé mentale*;
- b) il n'a pas besoin d'observation, d'examen, d'évaluation, de restrictions, de soins ni de traitement dans un établissement psychiatrique relevant de la *Loi sur la santé mentale*;
- c) son plan prévoit une interaction régulière et obligatoire avec des professionnels de la santé mentale réglementés.

28(2) Les services de rétablissement coordonnés peuvent être fournis dans un centre de ressources pour enfants et jeunes ou à un autre emplacement prescrit par règlement.

Soutien après des services fournis par un parent-substitut

29 Le ministre peut fournir des services sociaux, y compris du soutien, à une personne qui était auparavant bénéficiaire de services fournis par un parent-substitut et qui demeure dans le foyer d'un membre de la parenté après la fin de ces services.

Services d'engagement jeunesse

30(1) Le ministre peut fournir des services sociaux, y compris du soutien, visant à favoriser le bien-être et le développement de compétences de vie à tout jeune qui répond aux critères prescrits par règlement.

30(2) A youth who receives services under this section shall actively participate in the establishment and implementation of a plan with respect to the services and sign a written agreement with respect to the plan.

Services for young adults

31(1) If a child or youth under the Minister's care under a custody agreement, guardianship agreement, custody order or guardianship order reaches 19 years of age, the Minister may continue to provide social services and support with their consent, in accordance with the regulations, during the period of time during which the person is under 26 years of age.

31(2) If a person does not consent to receiving a social service under this section, nothing prevents that person from consenting at a later time during the period of time during which the person is under 26 years of age.

PART 5

PROTECTION SERVICES

Division A

Provision of protection services

Services provided under Part 5

32 Protection services, with the exception of orders, shall be provided by a social worker, unless otherwise prescribed by regulation.

Division B

Protection with respect to well-being of a child or youth

Definitions for the purposes of this Division

33 The following definitions apply in this Division.

“person required to report” means one of the following persons:

- (a) a physician, physician's assistant, nurse practitioner, nurse, administrator of a hospital facility, psychologist, dentist, dental hygienist or any other health professional;
- (b) a social work administrator, social worker, person who provides mediation services with respect to a matter under this Act or any other social service professional;

30(2) Le jeune bénéficiaire des services fournis en vertu du présent article participe activement à l'établissement et à la mise en œuvre du plan relatif à ces services et signe un accord afférent à celui-ci.

Services aux jeunes adultes

31(1) Lorsqu'un enfant ou un jeune pris en charge en vertu d'un accord de garde, d'un accord de tutelle, d'une ordonnance de garde ou d'une ordonnance de tutelle atteint l'âge de 19 ans, le ministre peut continuer à lui fournir des services sociaux et un soutien conformément aux règlements, avec son consentement, tant que cet enfant ou ce jeune n'a pas atteint l'âge de 26 ans.

31(2) Si la personne ne consent pas à être bénéficiaire de services sociaux en vertu du présent article, rien ne l'empêche d'y consentir plus tard tant qu'elle n'a pas atteint l'âge de 26 ans.

PARTIE 5

SERVICES DE PROTECTION

Section A

Fourniture des services de protection

Services fournis en vertu de la partie 5

32 Les services de protection, à l'exclusion des ordonnances, sont fournis par un travailleur social, sauf disposition contraire prescrite par règlement.

Section B

Protection visant le bien-être de l'enfant ou du jeune

Définitions aux fins d'application de la présente section

33 Les définitions suivantes s'appliquent à la présente section.

« personne professionnelle » Personne tenue de signaler dont les activités professionnelles sont réglementées par une société, une association ou un autre organisme professionnel autorisé par les lois de la province. (*professional person*)

« personne tenue de signaler » S'entend de l'une des personnes suivantes :

- a) un médecin, son assistant, une infirmière praticienne, un infirmier, un administrateur d'un établissement hospitalier, un psychologue, un dentiste, un

(c) a professor, school principal, teacher, guidance counsellor, teaching assistant or any other education professional;

(d) a person who works in an early learning and childcare facility or any other location where childcare is provided;

(e) a police officer, peace officer or law enforcement officer;

(f) a Canadian Border Services Agency officer, fire inspector, residential tenancies officer, New Brunswick Housing Corporation inspector or officer or animal protection officer;

(g) an intimate partner violence or domestic violence intervenor;

(h) a recreational services administrator or worker; or

(i) any person who by virtue of their employment or profession has a duty of care towards a child or youth. (*personne tenue de signaler*)

“professional person” means a person required to report whose professional activities are regulated by a professional society, association or other organization authorized under the laws of the Province. (*personne professionnelle*)

Well-being of child or youth in danger

34 The well-being of a child or youth may be in danger in the following circumstances:

(a) the child or youth is being or is at substantial risk of being physically harmed;

(b) the child or youth is being or is at substantial risk of being sexually harmed;

(c) the child or youth is being or is at substantial risk of being sexually exploited, or is involved or is at substantial risk of being involved in prostitution or human trafficking;

hygiéniste dentaire ou tout autre professionnel de la santé;

b) un administrateur en service social, un travailleur social, une personne qui fournit des services de médiation sur une question relevant de la présente loi ou tout autre professionnel en service social;

c) un professeur, un directeur d'école, un enseignant, un conseiller en orientation, un aide-enseignant ou tout autre professionnel de l'éducation;

d) une personne travaillant dans un établissement de garderie éducative ou dans tout autre endroit où des services de garde d'enfants sont offerts;

e) un agent de police, un agent de la paix ou un agent d'exécution de la loi;

f) un agent de l'Agence des services frontaliers du Canada, un inspecteur des incendies, un médiateur des loyers, un inspecteur ou agent de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick ou un agent de la protection des animaux;

g) un intervenant en matière de violence entre partenaires intimes ou de violence familiale;

h) un administrateur de services récréatifs ou un agent des services récréatifs;

i) toute personne qui, en raison de son emploi ou de sa profession, a un devoir de diligence envers un enfant ou un jeune. (*person required to report*)

Danger pour le bien-être d'un enfant ou d'un jeune

34 Le bien-être d'un enfant ou d'un jeune peut être en danger dans les cas suivants :

a) l'enfant ou le jeune subit ou risque fortement de subir des préjudices physiques;

b) il subit ou risque fortement de subir des atteintes sexuelles;

c) il est ou risque fortement d'être exploité sexuellement, d'être impliqué dans la prostitution ou d'être victime de la traite des personnes;

(d) the child or youth is being or is at substantial risk of being harmed as a result of being exposed to or involved in the production of child pornography, or has significant contact with a person who possesses child pornography;

(e) the child or youth is being or is at substantial risk of being neglected or ill-treated as a result of being in the care of a person who fails to

(i) provide adequate food, clothing or shelter,

(ii) provide adequate affection or respond to the cues of the child or youth or the need for cognitive stimulation, or

(iii) seek appropriate medical, surgical, dental, mental health, remedial care or rehabilitative treatment for the child or youth or consent to the care or treatment,

(f) the child or youth is being or is at substantial risk of being neglected or ill-treated as a result of being in the care of a person who fails to ensure the child or youth attends school or follows an approved educational plan and who has failed to comply with subsection 15(6) of the *Education Act*;

(g) the child or youth is being or is at substantial risk of being neglected or ill-treated as a result of being in the care of a person who leaves the child or youth unsupervised or unattended for a period of time that is inconsistent with their age and maturity and no reasonable provision for the care and supervision of the child or youth is made;

(h) the child or youth is being or is at substantial risk of being psychologically or emotionally harmed;

(i) the child or youth is living in a situation where violence exists that is likely to result in physical or emotional harm to the child or youth;

(j) the child or youth is living in an unfit, unsafe or improper environment;

(k) the child or youth has been abandoned or the only parent of the child or youth has died or is unable or unwilling to exercise custody, care and supervision of the child or youth and has not made reasonable provision for the custody, care and supervision of the child or youth;

d) il subit un préjudice ou risque fortement de subir un préjudice parce qu'il est exposé à la production de pornographie juvénile ou impliqué dans celle-ci, ou qu'il a des contacts importants avec une personne qui possède de la pornographie juvénile;

e) il est ou risque fortement d'être négligé ou maltraité parce qu'il est à la charge d'une personne qui omet :

(i) ou bien de lui fournir une nourriture suffisante ou des vêtements ou un abri adéquats,

(ii) ou bien de lui fournir une affection adéquate ou de répondre à ses signaux ou à son besoin de stimulation cognitive,

(iii) ou bien de chercher à obtenir des soins médicaux, chirurgicaux, dentaires, correctifs, de santé mentale ou de réadaptation appropriés ou de consentir à ces soins ou traitements pour lui;

f) il est ou risque fortement d'être négligé ou maltraité parce qu'il est à la charge d'une personne qui omet de veiller à ce qu'il fréquente l'école ou suive un plan d'éducation approuvé et qui a omis de se conformer au paragraphe 15(6) de la *Loi sur l'éducation*;

g) il est ou risque fortement d'être négligé ou maltraité parce qu'il est à la charge d'une personne qui le laisse sans surveillance pour une période déraisonnable compte tenu de son âge et de son niveau de maturité et aucune disposition raisonnable n'a été prise pour ses soins et sa surveillance;

h) il a subi ou risque fortement de subir un préjudice psychologique ou émotionnel;

i) il vit dans une situation marquée par des actes de violence susceptibles de lui causer un préjudice physique ou émotionnel;

j) il vit dans un environnement inadapté, dangereux ou inapproprié;

k) il a été abandonné ou son seul parent est décédé ou ne peut pas ou ne veut pas exercer sa garde, en prendre soin et assurer sa surveillance et n'a pas pris les mesures nécessaires pour le faire;

(l) the parent or person having responsibility for the child or youth fails or is unable to protect the child or youth from harm;

(m) in the case of a newborn,

(i) the newborn has a controlled substance in their body that was not prescribed to the mother or the newborn, or

(ii) the newborn is likely to be exposed to a living situation with the potential for violence, neglect, physical harm or emotional harm;

(n) the child or youth has suffered multiple incidents of harm or patterns of behaviour that result in harm;

(o) the child or youth is beyond the control of the parent or person having responsibility for the child or youth;

(p) the child or youth is likely to intentionally injure themselves or another person;

(q) the child or youth is in the care of a person who does not have a right to the custody, care and supervision of the child or youth; or

(r) in the case of a child who is under 12 years of age, it is likely that the child has committed a criminal act.

Duty to report

35(1) Any person who has reason to believe that the well-being of a child or youth is in danger shall inform the Minister without delay regardless of whether the person has acquired the information

(a) in the performance or exercise of the person's duties or powers, or

(b) within a confidential relationship.

35(2) If a person required to report acquires information in the performance of their duties or in the exercise of their powers that should reasonably cause them to suspect that the well-being of a child or youth is in danger, the person required to report shall inform the Minister directly without delay.

l) le parent ou la personne qui assume la responsabilité à son égard ne parvient pas ou n'est pas en mesure de le protéger contre tout préjudice;

m) dans le cas d'un nouveau-né,

(i) ou bien il a dans le corps une substance contrôlée qui ne lui a pas été prescrite, ni à sa mère,

(ii) ou bien il est susceptible d'être exposé à une situation de vie présentant un risque de violence, de négligence ou de préjudice physique ou émotionnel;

n) il a subi de multiples incidents de préjudice ou de schèmes de comportement entraînant un préjudice;

o) le parent ou la personne qui en assume la responsabilité à son égard ne parvient pas à le maîtriser;

p) il est susceptible de se blesser intentionnellement ou de blesser intentionnellement une autre personne;

q) il est confié à la charge d'une personne qui n'a pas le droit d'en avoir la garde et la surveillance ni d'en prendre soin;

r) dans le cas d'un enfant âgé de moins de 12 ans, il est probable qu'il ait commis un acte criminel.

Obligation de signaler

35(1) Celui qui a des raisons de croire que le bien-être d'un enfant ou d'un jeune est en danger est tenu d'en informer le ministre sans délai peu importe la manière dont il a acquis les renseignements, que ce soit :

a) dans l'exercice de ses attributions;

b) dans le cadre d'une relation confidentielle.

35(2) Si une personne tenue de signaler acquiert, dans l'exercice de ses attributions, des renseignements qui devraient raisonnablement l'amener à soupçonner que le bien-être d'un enfant ou d'un jeune est en danger, elle est tenue d'en informer directement le ministre sans délai.

35(3) A person required to report who violates or fails to comply with subsection (2) commits an offence.

35(4) A proceeding with respect to an offence under this section may be commenced at any time within six years after the alleged violation or failure to comply.

35(5) If the Minister has reasonable grounds to suspect that a professional person is in violation of or has failed to comply with subsection (2), the Minister may require the applicable professional society, association or other organization to conduct an investigation into the matter.

35(6) No action or other proceeding shall be commenced against a person who provides information under this section except with leave of the Court.

35(7) An application for leave of the Court shall be commenced by a Notice of Application served on the respondent and the Minister in accordance with the Rules of Court.

35(8) The Court shall grant leave under this section only if the applicant establishes, by affidavit or otherwise, a *prima facie* case that the person who provided the information to the Minister did not provide the information in good faith.

35(9) If leave is not granted, the Court may order the applicant to pay all or any portion of the costs of the application.

35(10) An action against a person with respect to providing information to the Minister under this section is a nullity if the action is commenced without the leave of the Court.

35(11) Subject to a court order, a person who reveals the identity of a person who provides information under this section without the person's written consent commits an offence.

35(12) Nothing in this section overrides solicitor-client privilege.

35(13) A person who knowingly provides false information to the Minister under this Act or who provides information to the Minister that is frivolous or vexatious or in bad faith commits an offence.

35(3) Commet une infraction la personne tenue de signaler qui contrevient ou omet de se conformer au paragraphe (2).

35(4) La procédure relative à une infraction prévue au présent article peut être intentée à tout moment dans les six ans qui suivent la contravention ou l'omission alléguée.

35(5) Le ministre qui a des motifs raisonnables de soupçonner qu'une personne professionnelle a contrevenu ou omis de se conformer au paragraphe (2) peut exiger qu'une société, une association ou un autre organisme professionnel concerné mène une enquête sur la question.

35(6) Sauf si la Cour l'autorise, aucune action ou autre procédure ne peut être intentée contre une personne qui fournit des renseignements en vertu du présent article.

35(7) Une demande d'autorisation de la Cour est faite par un avis de requête signifié à l'intimé et au ministre en conformité avec les Règles de procédure.

35(8) La Cour ne peut accorder d'autorisation au titre du présent article que si le demandeur la convainc, par affidavit ou de toute autre façon, d'une prétention établie à première vue que la personne qui a fourni les renseignements au ministre l'a fait avec malveillance.

35(9) Si elle n'accorde pas l'autorisation, la Cour peut ordonner au demandeur de payer la totalité ou toute partie des dépens.

35(10) L'action intentée contre une personne relativement à la fourniture de renseignements au ministre en vertu du présent article est nulle si elle est intentée sans l'autorisation de la Cour.

35(11) Sous réserve d'une ordonnance judiciaire, commet une infraction quiconque révèle l'identité d'une personne qui fournit des renseignements en vertu du présent article sans le consentement écrit de cette personne.

35(12) Aucune disposition du présent article ne porte atteinte au privilège du secret professionnel de l'avocat.

35(13) Commet une infraction quiconque fournit sciemment de renseignements faux au ministre dans le cadre de la présente loi ou lui fournit des renseignements qui sont frivoles ou vexatoires ou de mauvaise foi.

Voluntary services

36(1) A youth may refuse any protection services established in this Division if it is established by the Minister that the youth has the required degree of maturity and the youth is able to understand the nature and effect of the protection service, unless otherwise ordered by a court.

36(2) If a youth refuses a protection service under subsection (1), the Minister shall advise the youth of available social services, including youth engagement services under section 30.

Assessment by the Minister

37(1) If the Minister is informed that the well-being of a child or youth may be in danger under section 35, the Minister shall assess the information without delay and shall consider

- (a) the impact of multiple incidents of harm or patterns of behaviour resulting in harm,
- (b) the history of reports under section 35 with respect to the child or youth,
- (c) the history of any reports with respect to a person providing care to the child or youth or any other person referred to in the report under section 35, and
- (d) any other criteria determined to be relevant by the Minister or established by policy.

37(2) When an assessment is completed by the Minister, the Minister shall make a decision to do one or more of the following:

- (a) investigate the matter;
- (b) refer the matter to another Minister of the Crown in right of the Province, a health care professional, an entity providing policing services or an agency;
- (c) provide social services to the child or youth; or
- (d) take no further action.

37(3) If the Minister is informed by a professional person under section 35, the Minister may inform the pro-

Services volontaires

36(1) Un jeune peut refuser un service de protection prévu par la présente section si le ministre établit qu'il a la maturité requise et qu'il est en mesure d'en comprendre la nature et l'effet, sauf ordonnance judiciaire contraire.

36(2) Si un jeune refuse un service de protection prévu au paragraphe (1), le ministre l'informe des services sociaux disponibles, y compris les services d'engagement jeunesse prévus à l'article 30.

Évaluation par le ministre

37(1) Ayant été informé en vertu de l'article 35 que le bien-être d'un enfant ou d'un jeune peut être en danger, le ministre évalue les renseignements sans délai et tient compte des facteurs suivants :

- a) l'impact de multiples incidents de préjudice ou de schèmes de comportement entraînant un préjudice;
- b) l'historique des signalements donnés en vertu de cet article concernant l'enfant ou le jeune;
- c) l'historique de tout signalement concernant une personne qui fournit des soins à l'enfant ou au jeune ou concernant toute autre personne mentionnée dans un signalement donné en vertu de cet article;
- d) tout autre critère que le ministre estime pertinent ou établi par une politique.

37(2) Au terme de son évaluation, le ministre prend l'une ou plusieurs des décisions suivantes :

- a) mener une enquête;
- b) renvoyer la question à un autre ministre de la Couronne du chef de la province, à un professionnel de la santé, à une entité qui fournit un service de police ou à un organisme;
- c) fournir des services sociaux à l'enfant ou au jeune;
- d) ne prendre aucune autre mesure.

37(3) S'il a reçu un signalement d'une personne professionnelle en application de l'article 35, le ministre

fessional person of the Minister's decision under subsection (2).

Investigation with respect to well-being of a child or youth

38(1) The Minister may conduct an investigation with respect to the well-being of a child or youth if

- (a) the Minister makes a decision to investigate under paragraph 37(2)(a), or
- (b) based on any information provided to the Minister, the Minister suspects that the well-being of the child or youth is in danger.

38(2) The Minister shall advise the parent of a child or youth in respect of whom an investigation is being conducted under this section of the steps to be taken, being taken or that have been taken by the Minister in relation to the investigation, with reasons whenever possible, if, in the opinion of the Minister

- (a) it is practicable,
- (b) it will not endanger the well-being of the child or youth, and
- (c) it will not impede the investigation.

38(3) The Minister may apply to the Court for a warrant authorizing the Minister to enter and search a premises or area where a child or youth is located for the purpose of conducting or continuing to conduct an investigation in relation to the well-being of a child or youth under this section if

- (a) access to the child, or to any premises or area where the child is, is impeded or denied, or
- (b) the Minister has reason to believe that access to the child, or to any premises or area where the child is, will be impeded or denied.

38(4) An application under subsection (3) may be made in person or by means of telecommunication.

38(5) For the purposes of subsection (3), the Court may grant a warrant authorizing the Minister to take all

peut informer cette dernière de la décision prise en vertu du paragraphe (2).

Enquête concernant le bien-être d'un enfant ou d'un jeune

38(1) Le ministre peut mener une enquête concernant le bien-être d'un enfant ou d'un jeune dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) il a pris la décision de mener une enquête en application de l'alinéa 37(2)a);
- b) sur le fondement de tout renseignement qui lui est fourni, il soupçonne que le bien-être de l'enfant ou du jeune est en danger.

38(2) Le ministre informe le parent de l'enfant ou du jeune à l'égard duquel une enquête est menée en vertu du présent article des mesures qu'il a prises, qu'il prend ou qu'il compte prendre relativement à l'enquête, en les motivant lorsque cela est possible, s'il est d'avis, à la fois :

- a) qu'il est pratique dans les circonstances de l'en informer;
- b) que cela ne met pas en danger le bien-être de l'enfant ou du jeune;
- c) que cela n'entravera pas l'enquête.

38(3) Le ministre peut demander à la Cour un mandat l'autorisant à pénétrer dans un local ou secteur où se trouve l'enfant ou le jeune et le fouiller afin de mener ou de poursuivre une enquête concernant son bien-être en vertu du présent article si sont réunies les conditions suivantes :

- a) on entrave ou refuse l'accès à l'enfant ou au jeune, ou à tout local ou secteur où l'enfant ou le jeune se trouve;
- b) il a des raisons de croire que l'on entravera ou refusera l'accès à l'enfant ou au jeune, ou à tout local ou secteur où l'enfant ou le jeune se trouve.

38(4) La demande prévue au paragraphe (3) peut être faite en personne ou par un moyen de télécommunication.

38(5) Aux fins d'application du paragraphe (3), la Cour peut délivrer un mandat autorisant le ministre à

or any of the following measures during an investigation in relation to the child or youth named in the warrant:

- (a) enter a specified premises or area and conduct a physical examination of the child or youth or an interview with the child or youth, or both;
- (b) enter a specified premises or area, remove the child or youth and take the child or youth to a location to be determined by the Minister for the purpose of having the child or youth undergo a medical examination or conducting an interview, or both;
- (c) enter and search a specified premises or area and take possession of anything that the Minister has reasonable grounds to believe is evidence that the well-being of the child or youth is in danger; and
- (d) take any other steps on the terms and conditions specified by the Court to determine whether the well-being of the child or youth is in danger.

38(6) Despite subsection (3), the Minister may enter and search a premises or area where a child or youth is located, for the purpose of conducting or continuing to conduct an investigation under this section, without a warrant and by force, if necessary, if the Minister has reasonable grounds to believe that the well-being of the child or youth would be seriously and imminently in danger as a result of the time required to obtain a warrant.

38(7) During an investigation under this section, the Minister shall interview or attempt to interview the child or youth, to the extent of their age and ability, separate from the parent of the child or youth.

38(8) During an investigation under this section, the Minister may

- (a) make an application to the Court without notice for an order requiring the production of a record or document, if access to any record or document relevant to the well-being of the child or youth is denied to the Minister, and
- (b) if the Minister has reason to believe that the well-being of the child or youth is in danger,

prendre l'une ou l'ensemble des mesures qui suivent dans le cadre d'une enquête relative à l'enfant ou au jeune qui y est nommé :

- a) pénétrer dans un local ou secteur spécifié et y mener un examen physique de l'enfant ou du jeune ou avoir un entretien avec lui, ou les deux;
- b) pénétrer dans un local ou secteur spécifié et en faire sortir l'enfant ou le jeune et l'emmener dans un endroit que le ministre détermine afin de lui faire subir un examen médical ou de s'entretenir avec lui, ou les deux;
- c) pénétrer dans un local ou secteur spécifié et le fouiller puis prendre possession de tout ce que le ministre a des motifs raisonnables de croire être une preuve que le bien-être de l'enfant ou du jeune est en danger;
- d) prendre toute autre mesure selon les modalités et les conditions que la Cour établit afin de déterminer si le bien-être de l'enfant ou du jeune est en danger.

38(6) Par dérogation au paragraphe (3), le ministre peut pénétrer dans un local ou secteur où se trouve l'enfant ou le jeune et le fouiller dans le cadre d'une enquête qu'il mène ou poursuit en vertu du présent article, et ce, sans mandat et par la force, si cela s'avère nécessaire, s'il a des motifs raisonnables de croire que le bien-être de l'enfant ou du jeune serait gravement et de façon imminente en danger en raison du délai requis pour obtenir un mandat.

38(7) Dans le cadre d'une enquête menée en vertu du présent article, le ministre a ou tente d'avoir un entretien avec l'enfant ou le jeune, selon son âge et ses capacités, en l'absence de son parent.

38(8) Dans le cadre d'une enquête menée en vertu du présent article, le ministre peut :

- a) faire une demande *ex parte* à la Cour en vue d'obtenir une ordonnance exigeant la production d'un dossier ou d'un document, si l'accès à tout dossier ou document pertinent pour le bien-être de l'enfant ou du jeune lui est refusé;
- b) s'il a des raisons de croire que le bien-être de l'enfant ou du jeune est en danger :

(i) enter into an agreement with the parent of the child or youth to ensure that the well-being of the child or youth is protected,

(ii) if the parent of the child or youth is unable or unwilling to enter into an agreement referred to in subparagraph (i) or the Minister determines that the well-being of the child or youth cannot be protected by such an agreement, apply to the Court for an order regarding the child or youth, or

(iii) in the circumstances referred to in subsection 44(1), provide protective care interventions to the child or youth.

38(9) A person who interferes with or harasses another person who provides information or assistance to the Minister with respect to a situation that may endanger the well-being of a child or youth commits an offence.

38(10) An investigation under this section shall be completed in as expeditious a manner as possible.

Findings of the Minister

39(1) After an investigation has been conducted, the Minister may make a finding that the well-being of a child or youth is or is not in danger and may make a finding that a person has endangered the well-being of a child or youth.

39(2) The Minister shall notify the following persons of the Minister's findings:

- (a) the parent of the child or youth;
- (b) any person identified during the investigation as a person having endangered the well-being of the child or youth; and
- (c) the child or youth, if the child or youth is capable of understanding, in the opinion of the Minister.

39(3) The Minister shall not inform a person referred to in subsection (2) of the Minister's findings if

- (a) it would endanger the well-being of the child or youth,

(i) ou bien conclure un accord avec son parent pour veiller à ce que son bien-être soit protégé,

(ii) ou bien, s'il détermine que son bien-être ne peut être protégé par l'accord visé au sous-alinéa (i) ou si le parent ne peut pas ou ne veut pas conclure cet accord, demander à la Cour de rendre une ordonnance à l'égard de l'enfant ou du jeune,

(iii) ou bien prendre des mesures d'intervention protectrice à son égard dans les circonstances visées au paragraphe 44(1).

38(9) Commet une infraction quiconque entrave ou harcèle une personne qui fournit des renseignements ou de l'aide au ministre relativement à une situation pouvant mettre en danger le bien-être de l'enfant ou du jeune.

38(10) L'enquête menée en vertu du présent article doit être achevée aussi rapidement que possible.

Constatations du ministre

39(1) Au terme de son enquête, le ministre peut constater que le bien-être de l'enfant ou du jeune est ou n'est pas en danger et aussi qu'une personne a mis en danger son bien-être.

39(2) Le ministre informe les personnes suivantes de ses constatations :

- a) le parent de l'enfant ou du jeune;
- b) toute personne au sujet de laquelle l'enquête révèle qu'elle est une personne ayant mis en danger le bien-être de l'enfant ou du jeune;
- c) l'enfant ou le jeune, si, à son avis, il est capable de comprendre.

39(3) Le ministre n'informe pas une personne visée au paragraphe (2) de ses constatations dans les cas suivants :

- a) cela mettrait en danger le bien-être de l'enfant ou du jeune;

(b) it may impede a criminal investigation related to the endangerment of the well-being of the child or youth, or

(c) in the case of a person referred to in paragraph (2)(b), the person has not been contacted as part of the Minister's investigation.

Plan for the child or youth

40(1) In the case of a child or youth whose well-being is in danger, as determined by the Minister, the Minister shall establish

(a) a plan for the child or youth, and

(b) an alternate plan for the child or youth to be implemented if the initial plan fails to protect the well-being of the child or youth.

40(2) The plans referred to in subsection (1) shall include the information prescribed by regulation.

40(3) The Minister may determine that a parent of the child or youth cannot be involved in the establishment or implementation of the plans if the Minister is of the opinion that the parent has impaired judgment as a result of serious addiction.

40(4) If a plan requires change on the part of a parent of the child or youth, the parent shall demonstrate meaningful and sustainable change in accordance with the plan.

40(5) The Minister may replace or amend the plans at any time.

Collaborative approaches

41(1) If the Minister establishes, replaces or amends a plan under section 40, the Minister shall consider the use of collaborative approaches to engage with family and other persons who have a connection to the child or youth.

41(2) Collaborative approaches may include models for the transmission of traditional knowledge, Indigenous ceremonies and Indigenous-led decision-making practices.

41(3) All matters and determinations with respect to the plans for a child or youth may be dealt with by the use of collaborative approaches, except a finding by the

b) cela pourrait entraver une enquête criminelle liée à la mise en danger du bien-être de l'enfant ou du jeune;

c) dans le cas d'une personne visée à l'alinéa (2)b), elle n'a pas été contactée dans le cadre de l'enquête.

Plan pour un enfant ou un jeune

40(1) Dans le cas où il détermine que le bien-être d'un enfant ou d'un jeune est en danger, le ministre établit pour lui :

a) un plan;

b) un plan de rechange à mettre en œuvre si le plan initial ne parvient pas à assurer son bien-être.

40(2) Les plans visés au paragraphe (1) renferment les renseignements prescrits par règlement.

40(3) Le ministre peut prévoir que le parent d'un enfant ou d'un jeune ne peut participer à l'établissement ou la mise en œuvre des plans s'il est d'avis que son jugement est affaibli en raison d'une dépendance grave.

40(4) Si un plan pour l'enfant ou le jeune exige un changement de la part de son parent, celui-ci est tenu de faire un changement appréciable et durable en conformité avec le plan.

40(5) Le ministre peut, à tout moment, remplacer ou modifier les plans.

Approches collaboratives

41(1) Lorsqu'il établit, remplace ou modifie un plan vertu de l'article 40, le ministre envisage d'avoir recours à des approches collaboratives afin de faire participer la famille et les autres personnes qui ont un lien avec l'enfant ou le jeune qui en fait l'objet.

41(2) Les approches collaboratives peuvent inclure des modèles de transmission des connaissances traditionnelles, des cérémonies autochtones et des pratiques de prise de décision dirigée par les Autochtones.

41(3) Les questions et décisions relatives aux plans pour l'enfant ou le jeune peuvent être traitées ou prises, selon le cas, au moyen d'une approche collaborative, à l'exception de toute constatation du ministre selon la-

Minister that the well-being of the child or youth is in danger and the factors considered in making that finding.

41(4) The Minister may use collaborative approaches without the consent of any person when collaborative approaches are in the best interests of the child or youth.

41(5) Except as provided under section 35, no person may be compelled to give evidence in any court in a judicial proceeding or in an investigative process concerning any information that comes to the knowledge of the person as a participant in collaborative approaches under this section.

Multidisciplinary planning

42(1) If the Minister establishes a plan under section 40, the Minister may consider the use of multidisciplinary planning with various participants in order to provide services to ensure the well-being of the child or youth.

42(2) For the purposes of subsection (1), the Minister may request or require the participation of the following persons or entities:

- (a) a public body as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act*;
- (b) a health care provider or a health care facility as those terms are defined in the *Personal Health Information Privacy and Access Act*;
- (c) a community, person or agency providing social services;
- (d) a social service agency;
- (e) a child and youth care resource; and
- (f) a person or entity prescribed by regulation.

Kinship services

43(1) If the Minister has made a finding that the well-being of a child or youth is in danger and a plan for the child or youth is established that does not include placing the child or youth as a child or youth under the Minister's care, the child or youth may receive kinship services in the home of a kinship caregiver if, in the opinion

quelle son bien-être est en danger ainsi que des facteurs qui l'ont amené à faire cette constatation.

41(4) Le ministre peut avoir recours à des approches collaboratives sans le consentement de quiconque lorsque le commande l'intérêt supérieur de l'enfant ou du jeune.

41(5) Sous réserve de ce que prévoit l'article 35, nul ne peut être contraint de témoigner en justice dans une instance judiciaire ou dans un processus d'enquête relativement à tout renseignement dont il a pris connaissance à titre de participant aux approches collaboratives en vertu du présent article.

Planification multidisciplinaire

42(1) Lorsqu'il établit un plan en vertu de l'article 40, le ministre peut envisager d'avoir recours à une planification multidisciplinaire en collaboration avec divers participants afin de fournir les services qui permettent d'assurer le bien-être d'un enfant ou d'un jeune.

42(2) Aux fins d'application du paragraphe (1), le ministre peut demander ou exiger la participation des personnes ou organismes suivants :

- a) un organisme public selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*;
- b) un fournisseur de soins de santé ou un établissement de soins de santé selon la définition que donne de ces termes la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*;
- c) une communauté, une personne ou un organisme qui fournit des services sociaux;
- d) un organisme de services sociaux;
- e) un centre de ressources pour enfants et jeunes;
- f) toute autre personne ou entité prescrite par règlement.

Services fournis par un parent-substitut

43(1) Si le ministre constate que le bien-être d'un enfant ou d'un jeune est en danger et s'il a été établi pour l'enfant ou le jeune un plan n'étant pas assorti d'une disposition prévoyant sa prise en charge, l'enfant ou le jeune peut recevoir des services fournis d'un parent-substitut dans le foyer de ce dernier à la condition que,

of the Minister, the kinship caregiver is capable of providing for the child or youth in accordance with standards established by the Minister or prescribed by regulation.

43(2) The Minister may enter into an agreement with a kinship caregiver who meets the conditions prescribed by regulation to provide support to the kinship caregiver, if support is required to provide for the basic or exceptional needs of the child or youth, in the opinion of the Minister.

43(3) The agreement referred to in subsection (2) may remain in force until the child or youth no longer receives kinship services in the home of the kinship caregiver.

Protective care interventions

44(1) The Minister may provide protective care interventions to a child or youth in any of the following circumstances:

- (a) the Minister receives a report from a health care professional that a newborn is suspected to have a controlled substance in their body that was not prescribed to the mother or the newborn;
- (b) the Minister receives a report from a health care professional that a newborn is likely to be exposed to a living situation with the potential for violence, neglect, physical harm or emotional harm;
- (c) a child or youth is left unattended for an unreasonable period of time and no reasonable provision for the care and supervision of the child or youth is made;
- (d) a child or youth is abandoned, deserted or lost;
- (e) in the case of a child, the child has withdrawn from the care and supervision of their parent or other person responsible for the care and supervision of the child;
- (f) the parent of a child or youth requests the emergency placement of the child or youth;
- (g) a parent breaches a condition of a supervisory order or a person breaches a condition of a protective intervention order; or

de l'avis du ministre, le parent-substitut est apte à pourvoir au soin de l'enfant ou du jeune en conformité avec les normes que le ministre a établies ou celles prescrites par règlement.

43(2) Le ministre peut conclure avec un parent-substitut remplissant les conditions que fixent les règlements un accord prévoyant la fourniture d'un soutien à celui-ci, s'il l'estime nécessaire pour satisfaire aux besoins essentiels ou exceptionnels de l'enfant ou du jeune.

43(3) L'accord que prévoit le paragraphe (2) peut demeurer en vigueur jusqu'à ce que l'enfant ou le jeune ne soit plus bénéficiaire de services fournis au foyer du parent-substitut.

Mesures d'intervention protectrice

44(1) Le ministre peut prendre des mesures d'intervention protectrice à l'égard d'un enfant ou d'un jeune dans les circonstances suivantes :

- a) il reçoit un signalement d'un professionnel de la santé selon lequel un nouveau-né est soupçonné d'avoir dans le corps une substance contrôlée qui ne lui a pas été prescrite, ni à sa mère;
- b) il reçoit un signalement d'un professionnel de la santé selon lequel un nouveau-né est susceptible d'être exposé à une situation de vie présentant un risque de violence, de négligence ou de préjudice physique ou émotionnel;
- c) l'enfant ou le jeune est laissé sans surveillance pour une période déraisonnable et aucune disposition raisonnable n'a été prise pour ses soins et sa surveillance;
- d) l'enfant ou le jeune est abandonné, déserté ou perdu;
- e) s'agissant d'un enfant, celui-ci s'est soustrait des soins et de la surveillance de son parent ou de toute personne responsable de ses soins et de sa surveillance;
- f) le parent de l'enfant ou du jeune demande son placement d'urgence;
- g) le parent enfreint une condition d'une ordonnance de surveillance ou quelqu'un enfreint une condition d'une ordonnance d'intervention protectrice;

(h) the well-being of a child or youth is otherwise seriously and substantially in danger.

44(2) The Minister may provide the following protective care interventions to a child or youth:

(a) remove the child or youth from any home, premises or facility and place the child or youth in a home, premises or facility that is appropriate according to the order of priority set out in section 54;

(b) leave the child or youth in the home and provide social services, if the provision of social services is adequate to ensure the well-being of the child or youth is protected;

(c) interview the child or youth without the consent of any person; and

(d) obtain medical examinations, tests and treatments for the child or youth without the consent of any person.

44(3) When the Minister provides protective care interventions, the Minister shall consider the use of collaborative approaches before placing a child or youth under paragraph (2)(a).

44(4) The Minister may return the child or youth to the care of the parent pending any decision of the Court or if there is no longer a need for protective care interventions.

44(5) If the Minister leaves the child or youth in the home under paragraph (2)(b), the social services may include the services of a social service agency, or another person providing similar services, for the purpose of ensuring the well-being of the child or youth.

44(6) A child or youth under the Minister's care under a custody agreement, guardianship agreement, custody order, guardianship order or supervisory order may be further placed under paragraph (2)(a).

Search of premises and removal of child or youth

45(1) If a child or youth is a child or youth under the Minister's care or in need of protective care interventions in the opinion of the Minister but the parent or any other person refuses to release the child or youth to the

h) le bien-être de l'enfant ou du jeune est d'une autre manière gravement et substantiellement en danger.

44(2) Le ministre peut prendre à l'égard d'un enfant ou d'un jeune les mesures d'intervention protectrice suivantes :

a) le retirer de tout foyer ou local et le placer dans un foyer ou local qui est approprié selon l'ordre de priorité visé à l'article 54;

b) le laisser dans son foyer et lui fournir des services sociaux, si la fourniture de ces services est adéquate pour veiller à ce que son bien-être soit protégé;

c) s'entretenir avec lui sans le consentement de quiconque;

d) lui obtenir des examens médicaux et des traitements, sans le consentement de quiconque.

44(3) Lorsqu'il prend des mesures d'intervention protectrice, le ministre envisage d'avoir recours à des approches collaboratives avant de placer l'enfant ou le jeune en vertu de l'alinéa (2)a).

44(4) Le ministre peut remettre l'enfant ou le jeune à la charge de son parent en attendant toute décision de la Cour ou si des mesures d'intervention protectrice ne sont plus nécessaires.

44(5) Si le ministre laisse l'enfant ou le jeune dans son foyer en vertu de l'alinéa (2)b), les services sociaux fournis afin d'assurer son bien-être peuvent comprendre les services d'un organisme de services sociaux ou d'une personne fournissant des services semblables.

44(6) L'enfant ou le jeune pris en charge en vertu d'un accord de garde, d'un accord de tutelle, d'une ordonnance de garde, d'une ordonnance de tutelle ou d'une ordonnance de surveillance peut faire l'objet d'un nouveau placement en vertu de l'alinéa (2)a).

Fouille des locaux et retrait d'un enfant ou d'un jeune

45(1) Le ministre peut demander à la Cour un mandat l'autorisant à pénétrer dans les locaux ou le secteur où se trouve un enfant ou un jeune et les fouiller dans le but de l'en retirer si l'enfant ou le jeune est pris en charge ou, à

Minister or access to the child or youth is otherwise impeded or denied, the Minister may apply to the Court for a warrant authorizing the Minister to enter and search any premises or area for the purpose of removing the child or youth.

45(2) An application under subsection (1) may be made in person or by means of telecommunication.

45(3) Despite subsection (1), the Minister may enter and search any premises or area for the purpose of removing a child or youth without a warrant of the Court and by force, if necessary, if the Minister has reasonable grounds to believe that the well-being of the child or youth would be seriously and imminently in danger as a result of the time required to obtain a warrant.

Apprehension of child or youth

46(1) A peace officer may apprehend a child or youth if the peace officer has reason to believe the child or youth is

- (a) a child or youth described in paragraphs 34(a) to (r), or
- (b) a child or youth whose well-being is in danger as a result of the child or youth's withdrawing from the custody, care and supervision of the parent or other person responsible for the care and supervision of the child or youth.

46(2) A peace officer who apprehends a child or youth under subsection (1) shall notify the Minister without delay.

46(3) If the Minister receives notice under subsection (2), the Minister shall

- (a) return the child or youth to the care of their parent or other person responsible for the care of the child or youth or direct the peace officer to do so, or
- (b) provide one of the protective care interventions under subsection 44(2) and take any other steps that the Minister considers necessary.

Notice requirements

47(1) When the Minister provides protective care interventions to a child or youth under subsection 44(2), the Minister shall notify

son avis, il a besoin de mesures d'intervention protectrice et que, selon le cas, le parent ou une autre personne refuse de lui remettre l'enfant ou le jeune ou encore entrave ou refuse l'accès à l'enfant ou au jeune.

45(2) La demande prévue au paragraphe (1) peut être faite en personne ou par un moyen de télécommunication.

45(3) Par dérogation au paragraphe (1), le ministre peut pénétrer dans un local ou secteur et le fouiller dans le but d'en retirer l'enfant ou le jeune, et ce, sans mandat de la Cour et par la force, si cela s'avère nécessaire, s'il a des motifs raisonnables de croire que le bien-être de l'enfant ou du jeune serait gravement et de façon imminente en danger en raison du délai requis pour obtenir un mandat.

Appréhension d'un enfant ou d'un jeune

46(1) Un agent de la paix peut appréhender un enfant ou un jeune s'il a des raisons de croire :

- a) ou bien que les alinéas 34a) à r) s'appliquent à lui;
- b) ou bien que son bien-être est en danger, s'étant soustrait à la garde, aux soins et à la surveillance du parent ou de toute autre personne responsable de ses soins et de sa surveillance.

46(2) L'agent de la paix qui appréhende un enfant ou un jeune en vertu du paragraphe (1) en avise le ministre sans délai.

46(3) Si le ministre reçoit un avis en application du paragraphe (2), il est tenu :

- a) de remettre l'enfant ou le jeune à la charge du parent ou de l'autre personne responsable de ses soins ou d'ordonner à l'agent de la paix de le faire;
- b) de prendre l'une des mesures d'intervention protectrice prévues au paragraphe 44(2) et toute autre mesure qu'il estime nécessaire.

Exigences en matière d'avis

47(1) Le ministre qui prend des mesures d'intervention protectrice à l'égard d'un enfant ou d'un jeune en vertu du paragraphe 44(2) en avise :

(a) the parent of the child or youth without delay, whenever possible, and

(b) the owner, operator or occupier of any premises from which the child or youth was removed.

47(2) Within 24 hours after providing protective care interventions, the Minister shall provide additional information to the parent of the child or youth in the form prescribed by regulation.

47(3) Within five days after providing protective care interventions, the Minister shall do one of the following:

(a) return the child or youth to the care of the parent under subsection 44(4);

(b) enter into an agreement with the parent of the child or youth to ensure the well-being of the child or youth is protected and return the child or youth to the care of the parent under subsection 44(4); or

(c) apply for an order with respect to the child or youth, including a protective intervention order or a supervisory order.

Interim hearing

48(1) If the Minister provides protective care interventions to a child or youth and subsequently applies for an order with respect to the child or youth, the Court shall hold an interim hearing with respect to the provision of the protective care interventions no later than seven days after the protective care interventions are provided.

48(2) Despite subsection (1), the Court is not required to hold an interim hearing if the parents waive the requirement.

48(3) The Court may adjourn an interim hearing for a period of up to 14 days.

48(4) An interim hearing is a summary proceeding and shall not last more than one day.

48(5) The Court shall set a date, time and location for the hearing of an application of the Minister.

48(6) If the parents are in agreement with the application of the Minister, the Court may dispose of the application at the interim hearing.

a) le parent, et ce, sans délai, dans la mesure du possible;

b) le propriétaire, l'exploitant ou l'occupant de tout local d'où l'enfant ou le jeune a été retiré.

47(2) Dans les vingt-quatre heures suivant la prise de mesures d'intervention protectrice, le ministre fournit au parent des renseignements supplémentaires au moyen de la formule prescrite par règlement.

47(3) Dans les cinq jours suivant la prise de mesures d'intervention protectrice, le ministre est tenu de prendre l'une des mesures qui suivent :

a) remettre l'enfant ou le jeune à la charge du parent en vertu du paragraphe 44(4);

b) conclure avec le parent un accord afin de veiller à ce que bien-être de l'enfant ou du jeune soit protégé et remettre l'enfant ou le jeune à la charge du parent en vertu du paragraphe 44(4);

c) demander une ordonnance à l'égard de l'enfant ou du jeune, y compris une ordonnance d'intervention protectrice ou de surveillance.

Audience provisoire

48(1) Si le ministre prend des mesures d'intervention protectrice à l'égard d'un enfant ou d'un jeune et demande par la suite une ordonnance à son égard, la Cour tient une audience provisoire afin d'évaluer la prise de ces mesures au plus tard sept jours suivant la date à laquelle celles-ci ont été prises.

48(2) Par dérogation au paragraphe (1), la Cour n'est pas obligée de tenir une audience provisoire si les parents renoncent à cette exigence.

48(3) La Cour peut ajourner une audience provisoire pour quatorze jours au plus.

48(4) L'audience provisoire est une procédure sommaire et ne peut durer plus d'un jour.

48(5) La Cour fixe les date, heure et lieu de l'audition de la demande du ministre.

48(6) Si les parents ne s'objectent pas à la demande du ministre, la Cour peut, à l'audience provisoire, statuer sur la demande.

48(7) At the end of an interim hearing, the Court may

(a) if it determines that the Minister did not have reasonable grounds to provide protective care interventions, dismiss the matter, or

(b) if it determines that the Minister had reasonable grounds to provide protective care interventions,

(i) make an interim order returning the child or youth to their parent subject to a supervisory order,

(ii) make an interim order placing the child or youth in the care of the child or youth's kin subject to a supervisory order,

(iii) make an interim custody order transferring to the Minister the custody, care and supervision of a child or youth and all other parental rights and responsibilities with respect to the child or youth,

(iv) declare that the risk to the well-being of the child or youth warrants the making of an order placing the child or youth in the custody of the other parent, kin or the Minister for a period of six months and make an order to that effect, or

(v) make an interim order in accordance with sections 52 and 57 of the *Family Law Act* or vary, extend or set aside an order made under that Act.

Review of protective care interventions

49(1) When the Minister provides protective care interventions to a child or youth, the parent may apply to the Court for a review of the provision of the protective care interventions by the Minister.

49(2) An application under this section shall be in the form prescribed by regulation and shall be made within 30 days after the Minister ceases to provide protective care interventions to the child or youth.

48(7) À la conclusion de l'audience provisoire, la Cour peut :

a) si elle est d'avis que le ministre n'avait pas de motifs raisonnables de prendre des mesures d'intervention protectrice, rejeter la question;

b) si elle est d'avis que le ministre avait des motifs raisonnables de prendre des mesures d'intervention protectrice :

(i) rendre une ordonnance provisoire rendant l'enfant ou le jeune à son parent sous réserve d'une ordonnance de surveillance,

(ii) rendre une ordonnance provisoire plaçant l'enfant ou le jeune à la charge d'un membre de la parenté sous réserve d'une ordonnance de surveillance,

(iii) rendre une ordonnance de garde provisoire transférant au ministre la garde et la surveillance de l'enfant ou du jeune ainsi que les soins à lui fournir de même que tous les droits et responsabilités parentaux à son égard,

(iv) déclarer que le danger pour le bien-être de l'enfant ou du jeune justifie la prise d'une ordonnance le plaçant sous la garde de l'autre parent, d'un membre de la parenté ou du ministre pour une période de six mois et rendre une ordonnance à cet effet,

(v) rendre une ordonnance provisoire conformément aux articles 52 et 57 de la *Loi sur le droit de la famille* ou visant à modifier, proroger ou annuler une ordonnance rendue en vertu de cette loi.

Demande de révision des mesures d'intervention protectrice

49(1) Lorsque le ministre prend des mesures d'intervention protectrice à l'égard d'un enfant ou d'un jeune, le parent peut demander à la Cour de réviser la prise de ces mesures par le ministre.

49(2) La demande présentée en vertu du présent article est faite au moyen de la formule prescrite par règlement dans les trente jours suivant la date à laquelle le ministre a cessé de prendre des mesures d'intervention protectrice à l'égard de l'enfant ou du jeune.

49(3) A person who makes an application under this section shall provide notice of the application and of the date, time and location of the hearing to the Minister and to any interested person that the Court directs at least 14 days before the date of the hearing.

49(4) On an application under subsection (1), the Court may

- (a) if it is satisfied that the Minister had reasonable grounds to provide protective care interventions, dismiss the application, or
- (b) if it is not satisfied that the Minister had reasonable grounds to provide protective care interventions, issue a declaratory order to that effect.

49(5) The Court shall not make an order for damages or provide any remedy other than a declaratory order in relation to an application under this section.

Offending persons

50(1) If the Minister leaves the child or youth in the home under paragraph 44(2)(b) and has reason to believe that a person may endanger the well-being of the child or youth, the Minister may apply to the Court for a warrant authorizing one or both of the following:

- (a) the removal of the offending person from the home; and
- (b) the arrest and detention of the offending person, pending a decision of the Court with respect to an application by the Minister for a protective intervention order.

50(2) An application for a warrant under subsection (1) may be made in person or by means of telecommunication.

50(3) A person detained under paragraph (1)(b) shall be brought before the Court without delay and may be released on the person's own recognizance or on the conditions that may be imposed by the Court.

Care and supervision

51 A person who has the care of a child who is under 12 years of age or a child or youth with a disability who leaves the child or youth for an unreasonable period of time without making reasonable provision for the care

49(3) Au moins quatorze jours avant la date de l'audience, la personne qui présente une demande en vertu du présent article fournit un avis de la demande ainsi que des date, heure et lieu de l'audience au ministre et à toute autre personne intéressée que la Cour désigne.

49(4) Sur demande présentée en vertu du paragraphe (1), la Cour peut :

- a) si elle est convaincue que le ministre avait des motifs raisonnables de prendre des mesures d'intervention protectrice, rejeter la demande;
- b) si elle n'est pas convaincue que le ministre avait des motifs raisonnables de prendre des mesures d'intervention protectrice, rendre une ordonnance déclaratoire à cet effet.

49(5) La Cour ne peut ni rendre une ordonnance de dommages-intérêts ni offrir un recours autre qu'une ordonnance déclaratoire relativement à une demande présentée en vertu du présent article.

Personne contrevenante

50(1) S'il laisse un enfant ou un jeune dans son foyer en vertu de l'alinéa 44(2)b) et a des raisons de croire qu'une personne puisse mettre en danger son bien-être, le ministre peut demander à la Cour de délivrer un mandat autorisant l'une des mesures suivantes ou les deux :

- a) le retrait de la personne contrevenante du foyer où réside l'enfant ou le jeune;
- b) l'arrestation et la détention de cette personne, dans l'attente d'une décision de la Cour concernant la demande par le ministre d'une ordonnance d'intervention protectrice.

50(2) La demande de mandat prévue au paragraphe (1) peut être faite en personne ou par un moyen de télécommunication.

50(3) La personne détenue en application de l'alinéa (1)b) est amenée devant la Cour sans délai et peut être libérée sur ses propres engagements ou aux conditions que la Cour peut imposer.

Soins et surveillance

51 Commet une infraction quiconque, ayant la charge d'un enfant âgé de moins de 12 ans ou encore d'un enfant ou d'un jeune ayant un handicap, le laisse sans surveillance pendant une période déraisonnable sans

and supervision of the child or youth commits an offence.

Peace officers

52 The Minister may request the assistance of a peace officer and the peace officer shall provide all reasonable assistance to the Minister to enable the Minister to perform the duties or exercise the powers of the Minister under this Part.

Spouse compellable

53 Despite the *Evidence Act*, a spouse may be compelled to testify as a witness during a proceeding brought against their spouse under this Act with respect to the well-being of a child or youth.

Division C

Priority of placement

Placement of child or youth

54(1) The Minister shall place a child or youth with one of the following persons listed in order of priority:

- (a) a parent of the child or youth;
- (b) kin of the child or youth;
- (c) another person who has a connection with the child or youth and who shares the language, culture, heritage or religion of the child or youth;
- (d) another person who shares the language, culture, heritage or religion of the child or youth; or
- (e) any other person.

54(2) For the purposes of subsection (1), the placement may be in a home, premises or facility, including a child and youth care resource.

54(3) If the Minister places a child or youth under this Part, the Minister may place the child or youth under paragraph (1)(a) regardless of any contact order or parenting order made under the *Family Law Act*.

54(4) When placing a child or youth, the Minister shall consider

- (a) the proximity of the placement to the child or youth's habitual residence, and

prendre de dispositions raisonnables pour assurer ses soins et sa surveillance.

Agents de la paix

52 Le ministre peut demander l'aide d'un agent de la paix, et celui-ci est tenu de lui prêter toute l'aide raisonnable pour lui permettre d'exercer les attributions que lui confère la présente partie.

Conjoint contraignable

53 Par dérogation à la *Loi sur la preuve*, un conjoint peut être contraint de témoigner au cours d'une instance intentée contre son conjoint en vertu de la présente loi laquelle concerne le bien-être d'un enfant ou d'un jeune.

Section C

Ordre de priorité en cas de placement

Placement d'un enfant ou d'un jeune

54(1) Le ministre place un enfant ou un jeune auprès de l'une des personnes qui suivent par ordre de priorité :

- a) l'un de ses parents;
- b) un membre de sa parenté;
- c) une autre personne qui a un lien avec lui et qui partage sa langue, sa culture, son patrimoine ou sa religion;
- d) une autre personne qui partage sa langue, sa culture, son patrimoine ou sa religion;
- e) toute autre personne.

54(2) Aux fins d'application du paragraphe (1), le placement peut être dans un foyer, un local ou un établissement, y compris dans un centre de ressources pour enfants et jeunes.

54(3) Le ministre qui place un enfant ou un jeune en vertu de la présente partie peut le faire en vertu de l'alinéa (1)a) sans égard à une ordonnance parentale ou de contact rendue en vertu de la *Loi sur le droit de la famille*.

54(4) Lorsqu'il place un enfant ou un jeune, le ministre tient compte des facteurs suivants :

- a) la proximité du placement par rapport à son lieu de résidence habituel;

(b) whether the child or youth can be placed with or near their siblings.

Division D

Agreements with respect to the well-being of a child or youth

Foster parent agreements

55(1) The Minister may enter into an agreement with a foster parent with respect to a child or youth under the Minister's care and may transfer all or part of the custody, care and supervision of the child or youth, including

(a) any of the rights and responsibilities with respect to custody that have been transferred to the Minister by a custody or guardianship agreement, or

(b) any of the rights and responsibilities with respect to custody that have been imposed on the Minister by a custody or guardianship order.

55(2) In the case of a child or youth under the Minister's care under a custody agreement or custody order, before the Minister and a foster parent enter into a foster parent agreement with respect to the child or youth, the parent of the child or youth shall be advised, whenever possible.

55(3) A foster parent shall not transfer to any other person a right or responsibility transferred to the foster parent under a foster parent agreement.

Custody agreement

56(1) The Minister may enter into a custody agreement with the parent of a child or youth to transfer to the Minister the custody, care and supervision of the child or youth and all other parental rights and responsibilities with respect to the child or youth.

56(2) A custody agreement is valid even if one parent is not a party to the agreement if the parent who is not a party

(a) has abandoned or deserted the child or youth,

(b) has been incapable of caring for the child or youth for a period of time of sufficient duration to be detrimental to the best interests of the child or youth and remains incapable at the time the agreement is entered into,

b) la question de savoir si l'enfant ou le jeune peut être placé avec ses frères et sœurs ou près d'eux.

Section D

Accords relatifs au bien-être d'un enfant ou d'un jeune

Accord de parent d'accueil

55(1) Le ministre peut conclure un accord avec un parent d'accueil à l'égard d'un enfant ou d'un jeune pris en charge et peut transférer tout ou partie de sa garde, de ses soins et de sa surveillance, y compris :

a) les droits et responsabilités relatifs à la garde qui lui ont été transférés par un accord de garde ou un accord de tutelle;

b) les droits et responsabilités relatifs à la garde qui lui ont été imposés par une ordonnance de garde ou une ordonnance de tutelle.

55(2) Si le ministre prévoit conclure avec un parent d'accueil un accord de parent d'accueil à l'égard d'un enfant ou d'un jeune pris en charge en vertu d'un accord de garde ou d'une ordonnance de garde, il en informe préalablement le parent, dans la mesure du possible.

55(3) Le parent d'accueil ne peut transférer à quiconque les droits et responsabilités qui lui sont transférés en vertu de l'accord de parent d'accueil.

Accord de garde

56(1) Le ministre peut conclure un accord de garde avec le parent d'un enfant ou d'un jeune pour accepter le transfert de la garde et de la surveillance de celui-ci ainsi que des soins à lui fournir de même que tous les autres droits et responsabilités parentaux à son égard.

56(2) L'accord de garde est valide même si un parent n'y est pas partie, si celui-ci :

a) a abandonné ou déserté l'enfant ou le jeune;

b) a été incapable d'en prendre soin pendant une période suffisamment longue pour être préjudiciable à son intérêt supérieur et demeure incapable de le faire à la date de la conclusion de l'accord;

(c) has neglected or refused to provide for the needs of the child or youth,

(d) has not had an ongoing parental relationship with the child or youth and any delay in entering into the agreement would be detrimental to the best interests of the child or youth,

(e) cannot be found after all reasonable attempts have been made, or

(f) is not readily available to sign the agreement.

c) a négligé ou refusé de subvenir à ses besoins;

d) n'a pas entretenu de relations parentales continues avec lui et tout retard dans la conclusion de l'accord serait préjudiciable à son intérêt supérieur;

e) ne peut être trouvé après que tous les efforts raisonnables ont été faits;

f) n'est pas facilement disponible pour signer l'accord.

56(3) Before the Minister enters into a custody agreement with respect to a child or youth, the child or youth has a right to be heard by the Minister in a manner that is consistent with the child or youth's maturity and capacities.

56(3) Avant que le ministre ne conclue un accord de garde à son égard, l'enfant ou le jeune a le droit d'être entendu par le ministre d'une manière compatible avec son niveau de maturité et ses capacités.

56(4) The Minister shall not enter into a custody agreement if

56(4) Le ministre ne peut conclure un accord de garde dans les cas suivants :

(a) the Minister is unable to meet the needs of the child or youth,

a) il est incapable de répondre aux besoins de l'enfant ou du jeune;

(b) one or more parents are unable or unwilling to enter into an agreement,

b) le ou les parents ne veulent pas ou ne peuvent pas conclure l'accord;

(c) the Minister is of the opinion that one or more parents are unable to understand an agreement or unable or unwilling to fulfil the terms of an agreement, or

c) il est d'avis que le ou les parents sont incapables de comprendre l'accord ou encore incapables d'en respecter les conditions ou non disposés à le faire;

(d) the Minister is uncertain who one or more parents are.

d) il ne sait pas qui sont le ou les parents.

56(5) A custody agreement entered into by the Minister shall have a term of six months or less and may be extended for one additional term of six months or less.

56(5) Le ministre ne peut conclure un accord de garde pour une durée dépassant six mois, celle-ci pouvant être prorogée une fois pour une durée maximale de six mois.

56(6) Despite subsection (5), a custody agreement may continue in force for more than 12 months in the following circumstances:

56(6) Par dérogation au paragraphe (5), l'accord de garde peut rester en vigueur pour plus de douze mois dans les cas suivants :

(a) an application with respect to the child or youth is filed before the expiry of the agreement but the Court does not dispose of the application before the expiry of the agreement, in which case the agreement continues in force pending the disposition of the application, or

a) une demande à l'égard de l'enfant ou du jeune est déposée avant la date de son expiration, mais la Cour n'en dispose pas avant cette date, auquel cas il demeure en vigueur jusqu'à ce qu'il soit statué sur la demande;

(b) the special needs of the child or youth or exceptional circumstances of the parent would be met with the continuation of the agreement, in the opinion of the Minister.

56(7) If a child or youth is a child or youth under the Minister's care under a custody agreement, the Minister shall

(a) provide care for the child or youth that will meet their physical, emotional, religious, educational, social, cultural and recreational needs, after considering the views and preferences of the child or youth and their parent, and

(b) provide support for the child or youth to the extent the parent cannot.

56(8) The Minister may require a parent to contribute financially to the expenses incurred as a result of performing the duties of the Minister under subsection (7).

56(9) The Minister shall allow a parent who enters into a custody agreement reasonable communication and contact with the child or youth, subject to the conditions and frequency as determined in the sole discretion of the Minister, unless the Minister has prohibited communication and contact by the parent under section 73.

56(10) A custody agreement may provide for periodic returns of the child or youth to their parent.

56(11) After considering the views and preferences of a child or youth under the Minister's care under a custody agreement and their parent, the Minister may place the child or youth in a facility, including a child and youth care resource, that the Minister considers appropriate.

56(12) A custody agreement terminates

(a) when a party to the agreement elects to terminate the agreement and provides 30 days' written notice of termination to the other party,

(b) on the marriage or death of the child or youth,

(c) when the parties enter into a guardianship agreement or a guardianship order is made, or

(d) when the child or youth reaches 19 years of age.

b) son maintien permettrait, de l'avis du ministre, de satisfaire les besoins particuliers de l'enfant ou du jeune ou ceux liés à la situation exceptionnelle.

56(7) Si l'enfant ou le jeune est pris en charge en vertu d'un accord de garde, le ministre est tenu, à la fois :

a) de lui fournir des soins qui répondront à ses besoins physiques, émotionnels, religieux, éducatifs, sociaux, culturels et récréatifs après avoir pris en considération son point de vue et ses préférences ainsi que ceux de son parent;

b) de lui fournir du soutien dans la mesure où son parent ne le peut pas.

56(8) Le ministre peut exiger d'un parent qu'il contribue financièrement aux dépenses engagées en raison de l'exercice de ses fonctions prévues paragraphe (7).

56(9) Le ministre permet au parent qui conclut un accord de garde de communiquer et de prendre contact raisonnablement avec l'enfant ou le jeune, sous réserve des conditions et de la fréquence déterminées à sa seule discrétion, à moins qu'il ne l'ait interdit en vertu de l'article 73.

56(10) L'accord de garde peut prévoir le retour périodique de l'enfant ou du jeune à son parent.

56(11) Après avoir pris en considération le point de vue et les préférences de l'enfant ou du jeune pris en charge en vertu d'un accord de garde ainsi que ceux de son parent, le ministre peut le placer dans un établissement qu'il juge indiqué, notamment un centre de ressources pour enfants et jeunes.

56(12) L'accord de garde prend fin :

a) lorsqu'une partie à l'accord choisit de le résilier et qu'elle fournit un avis écrit de résiliation de trente jours à l'autre partie;

b) au mariage ou au décès de l'enfant ou du jeune;

c) lorsque les parties concluent un accord de tutelle ou qu'une ordonnance de tutelle est rendue;

d) lorsque l'enfant ou le jeune atteint l'âge de 19 ans.

56(13) Any action taken by the Minister under this section shall not be construed as a release or waiver by the Minister of any rights and responsibilities under the agreement with respect to the custody, care and supervision of the child or youth.

Guardianship agreement

57(1) The Minister may enter into a guardianship agreement with the parent of a child or youth to transfer, on a permanent basis, the guardianship of the child or youth, including the custody, care and supervision of the child or youth and all other parental rights and responsibilities with respect to the child or youth.

57(2) Before the Minister enters into a guardianship agreement with respect to a child or youth,

(a) the Minister shall advise the parent of the child or youth to obtain legal advice and obtain from the parent a written acknowledgement, in the form prescribed by regulation, that the parent has

- (i) received legal advice, or
- (ii) made a decision to dispense with legal advice, and

(b) the child or youth has a right to be heard by the Minister in a manner that is consistent with the child or youth's maturity and capacities.

57(3) For the purposes of paragraph (2)(a), the parent shall provide the acknowledgment in a timely manner, failing which the Minister may enter into a guardianship agreement without the acknowledgment.

57(4) The Minister shall not enter into a guardianship agreement if

- (a) the Minister is unable to meet the needs of the child or youth,
- (b) one or more parents are unable or unwilling to enter into an agreement,
- (c) the Minister is of the opinion that one or more parents are unable to understand an agreement or unable or unwilling to fulfil the terms of an agreement,
- (d) the Minister is uncertain who one or more parents are, or

56(13) Les mesures prises par le ministre en vertu du présent article ne peuvent être interprétées comme une libération des droits et responsabilités découlant de l'accord de garde en ce qui concerne la garde et la surveillance de l'enfant ou du jeune ainsi que les soins à lui fournir ou à une renonciation de sa part.

Accord de tutelle

57(1) Le ministre peut conclure un accord de tutelle avec le parent d'un enfant ou d'un jeune pour accepter le transfert permanent de sa tutelle, y compris sa garde et sa surveillance ainsi que les soins à lui fournir de même que tous les autres droits et responsabilités parentaux à son égard.

57(2) Avant que le ministre puisse conclure un accord de tutelle à l'égard d'un enfant ou d'un jeune :

a) il conseille au parent de l'enfant ou du jeune d'obtenir des conseils juridiques et obtient du parent une reconnaissance écrite, au moyen de la formule prescrite, du fait que celui-ci :

- (i) ou bien a reçu des conseils juridiques,
- (ii) ou bien a pris la décision de se priver de conseils juridiques;

b) l'enfant ou le jeune a le droit d'être entendu par lui d'une manière compatible avec son niveau de maturité et ses capacités.

57(3) Aux fins d'application de l'alinéa (2)a), le parent fournit la reconnaissance en temps opportun, faute de quoi le ministre peut procéder à la conclusion d'un accord de tutelle sans celle-ci.

57(4) Le ministre ne peut conclure un accord de tutelle dans les cas suivants :

- a) il est incapable de répondre aux besoins de l'enfant ou du jeune;
- b) le ou les parents ne veulent pas ou ne peuvent pas conclure l'accord;
- c) il est d'avis que le ou les parents sont incapables de comprendre l'accord ou encore incapables d'en respecter les conditions ou non disposés à le faire;
- d) il ne sait pas qui sont le ou les parents;

(e) the child is less than four days old.

57(5) If a child or youth is a child or youth under the Minister's care under a guardianship agreement, the Minister shall

(a) provide care for the child or youth that will meet their physical, emotional, religious, educational, social, cultural and recreational needs, after considering the views and preferences of the child or youth, and

(b) provide support for the child or youth.

57(6) After considering the views and preferences of a child or youth under the Minister's care under a guardianship agreement, the Minister may place the child or youth in a facility, including a child and youth care resource, that the Minister considers appropriate.

57(7) A guardianship agreement may be terminated by a party to the agreement by providing written notice to the other party within 30 days after entering into the agreement.

57(8) Despite subsection (7), if the child or youth has been placed for adoption, the guardianship agreement may be terminated by a parent who is a party to the agreement by providing written notice to the Minister within seven days after entering into the agreement.

57(9) If written notice is not provided under subsection (7) or (8), as the case may be, on the expiry of the period of time referred to in subsection (7) or (8), the rights and responsibilities with respect to the guardianship of the child or youth are transferred to the Minister.

57(10) On the request of a former parent, the Minister may transfer to the former parent all or part of the rights and responsibilities transferred to the Minister under a guardianship agreement.

57(11) A guardianship agreement terminates

(a) on the transfer of guardianship, marriage, death or adoption of the child or youth,

(b) when the child or youth reaches 19 years of age, or

(c) when the child or youth is the subject of an order made under this Act that terminates the guardianship agreement.

e) l'enfant est âgé de moins de quatre jours.

57(5) Si l'enfant ou le jeune est pris en charge en vertu d'un accord de tutelle, le ministre est tenu :

a) de lui fournir des soins qui répondront à ses besoins physiques, émotionnels, religieux, éducatifs, sociaux, culturels et récréatifs après avoir pris en considération son point de vue et ses préférences;

b) de lui fournir du soutien.

57(6) Après avoir pris en considération le point de vue et les préférences de l'enfant ou du jeune pris en charge en vertu d'un accord de tutelle, le ministre peut le placer dans un établissement qu'il juge indiqué, notamment un centre de ressources pour enfants et jeunes.

57(7) Toute partie à l'accord de tutelle peut le résilier en fournissant un avis écrit à l'autre partie dans les trente jours suivant la conclusion de cet accord.

57(8) Par dérogation au paragraphe (7), si l'enfant ou le jeune a été placé en vue de son adoption, un parent qui est partie à l'accord de tutelle peut le résilier en fournissant un avis écrit au ministre dans les sept jours suivant la conclusion de l'accord.

57(9) Si aucun avis écrit est fourni en vertu du paragraphe (7) ou (8), selon le cas, à l'expiration du délai imparti à ce paragraphe, les droits et responsabilités relatifs à la tutelle de l'enfant ou du jeune sont transférés au ministre.

57(10) À la demande de l'ancien parent, le ministre peut transférer à ce dernier tout ou partie des droits et responsabilités qui lui ont été transférés en vertu d'un accord de tutelle.

57(11) Un accord de tutelle prend fin :

a) au transfert de la tutelle, au mariage, au décès ou à l'adoption de l'enfant ou du jeune;

b) lorsque l'enfant ou le jeune atteint l'âge de 19 ans;

c) lorsque l'enfant ou le jeune fait l'objet d'une ordonnance rendue en vertu de la présente loi qui met fin à l'accord de tutelle.

Agreements with other government, person or agency

58(1) The Minister may enter into an agreement with a representative of the Crown in right of another province or a territory, a representative of any other government or any other person or agency that is approved by the Lieutenant-Governor in Council to transfer to that representative, person or agency all or part of the rights and responsibilities with respect to a child or youth under the Minister's care.

58(2) The rights and responsibilities referred to in subsection (1) may have been transferred to the Minister under a custody agreement or a guardianship agreement or imposed on the Minister by court order under this or any other Act.

58(3) An agreement under subsection (1) shall be deemed to include a provision that any rights and responsibilities under the agreement are subject to being determined or modified in accordance with the provisions of this Part, including by

- (a) an order of the Court, or
- (b) the exercise of a parental right.

Division E**Applications with respect to the well-being of a child or youth****Application when well-being of child or youth in danger**

59(1) If the Minister has reason to believe that the well-being of a child or youth is in danger, the Minister may apply for an order regarding the child or youth in addition to, or in substitution of, providing protective care interventions.

59(1.1) Before applying for an order under subsection (1), the Minister shall consider the provision of relief care social services under section 27.

59(2) If the child or youth is habitually resident within the Province but is temporarily absent, the Minister may apply for an order regarding the child or youth despite the fact that the child or youth is temporarily absent.

59(3) If the Minister has reason to believe that the well-being of a child or youth is in danger and the Minister and the parent agree that it is in the best interests of

Accord avec un autre gouvernement ou une personne ou un organisme

58(1) Le ministre peut conclure un accord avec un représentant de la Couronne du chef d'une autre province ou d'un territoire, ou un représentant d'un autre gouvernement, ou avec toute autre personne ou tout autre organisme approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil, afin de transférer à ce représentant, à cette personne ou à cet organisme tout ou partie des droits et responsabilités à l'égard d'un enfant ou d'un jeune pris en charge.

58(2) Les droits et responsabilités visés au paragraphe (1) peuvent avoir été transférés au ministre en vertu d'un accord de garde ou d'un accord de tutelle ou imposés au ministre par une ordonnance judiciaire en vertu de la présente loi ou de toute autre loi.

58(3) L'accord visé au paragraphe (1) est réputé inclure une disposition énonçant que les droits et responsabilités qui en découlent peuvent être déterminés ou modifiés conformément aux dispositions de la présente partie, y compris :

- a) par ordonnance de la Cour;
- b) par l'exercice d'un droit parental.

Section E**Demandes relatives au bien-être d'un enfant ou d'un jeune****Demande lorsque le bien-être d'un enfant ou d'un jeune est en danger**

59(1) S'il a des raisons de croire que le bien-être d'un enfant ou d'un jeune est en danger, le ministre peut demander une ordonnance en plus ou en remplacement des mesures d'intervention protectrice.

59(1.1) Avant de demander une ordonnance en vertu du paragraphe (1), le ministre se penche sur la possibilité de fournir les services sociaux de relève prévus à l'article 27.

59(2) Si l'enfant ou le jeune réside habituellement dans la province mais est temporairement absent, le ministre peut demander une ordonnance à son égard malgré cette absence temporaire.

59(3) Si le ministre a des raisons de croire que le bien-être d'un enfant ou d'un jeune est en danger et si le ministre et le parent conviennent qu'il serait dans l'intérêt

the child or youth for the Minister to have custody or guardianship of the child or youth by means of a court order, they may jointly apply for an order.

59(4) An application under this section shall be made in accordance with the Rules of Court.

Procedure on applications

60(1) The Court shall set a date, time and location for the hearing of an application, which shall be held as soon as the circumstances permit, and

- (a) in the case of an initial application with respect to a protective intervention order, within 30 days after the day the application was made to the Court,
- (b) in the case of an initial application with respect to a supervisory or custody order, within three months after the day the application was made to the Court, and
- (c) in the case of an initial application with respect to a guardianship order, within six months after the day the application was made to the Court.

60(2) The Minister shall provide notice of the application and of the date, time and location of the hearing to the parent of the child or youth and to any interested person whose application under subsection 136(1) was granted by the Court.

60(3) Despite subsection (2), in the case of an application for transfer of guardianship, the notice shall be made to

- (a) a person who wishes to become the guardian of the child or youth,
- (b) the child or youth, if the child or youth is 12 years of age or over,
- (c) a person who has been granted parenting time under the *Family Law Act*, and
- (d) any other person that the Court directs.

60(4) Notice under this section may be provided by serving copies of the application and the notice of hearing.

supérieur de l'enfant ou du jeune d'être sous la garde ou la tutelle du ministre par ordonnance judiciaire, ils peuvent demander conjointement à la Cour une telle ordonnance.

59(4) La demande prévue au présent article est faite conformément aux Règles de procédure.

Procédure en cas de demande

60(1) La Cour fixe les date, heure et lieu de l'audition des demandes qui lui sont présentées, laquelle audience doit être tenue dès que les circonstances le permettent, et au plus tard :

- a) dans le cas d'une demande initiale relative à une ordonnance d'intervention protectrice, dans les trente jours suivant la date de sa présentation;
- b) dans le cas d'une demande initiale relative à une ordonnance de surveillance ou une ordonnance de garde, dans les trois mois suivant la date de sa présentation;
- c) dans le cas d'une demande initiale relative à une ordonnance de tutelle, dans les six mois suivant la date de sa présentation.

60(2) Le ministre fournit un avis de la demande ainsi que des date, heure et lieu de l'audience au parent de l'enfant ou du jeune et à toute autre personne intéressée dont la demande présentée en vertu du paragraphe 136(1) a été accueillie par la Cour.

60(3) Par dérogation au paragraphe (2), dans le cas d'une demande de transfert de la tutelle, l'avis est donné aux personnes qui suivent :

- a) celle qui souhaite devenir le tuteur de l'enfant ou du jeune;
- b) l'enfant ou le jeune, qui est âgé de 12 ans ou plus;
- c) la personne qui s'est vue accorder du temps parental en vertu de la *Loi sur le droit de la famille*;
- d) toute autre personne que la Cour désigne.

60(4) L'avis prévu au présent article peut être fourni par la signification de copies de la demande et de l'avis d'audience.

60(5) Service may be proven by oral testimony, the affidavit of the person effecting service or evidence that is satisfactory in the opinion of the Court.

60(6) If the Court is satisfied that a person cannot reasonably be located, that a person is evading service or that service in accordance with subsection (4) cannot otherwise be effected, the Court may

- (a) waive the notice requirements under this section, or
- (b) order that notice be provided by substituted service in accordance with the Rules of Court.

60(7) If notice has been provided or waived under this section, the Court may hear the application in the person's absence and the absence of that person does not affect the validity of the hearing or the jurisdiction of the Court to make an order.

60(8) During a hearing, if a person introduces hearsay evidence, the Court shall receive the hearsay evidence and shall determine whether the evidence received is reliable and the weight to be given to the evidence in the circumstances.

Powers and duties of the Court

61(1) Despite an existing agreement or order, if a matter is before the Court in accordance with an application, the Court may

- (a) make an order,
- (b) make an order that varies, set asides or extends another order,
- (c) dismiss the application, if the Court is not satisfied that there are sufficient reasons to make an order, or
- (d) adjourn the hearing.

61(2) When considering the adjournment of a hearing, the Court shall consider

- (a) whether a parent failed to act promptly and diligently in securing counsel,

60(5) La signification peut être prouvée par le témoignage oral ou par l'affidavit de la personne qui effectue la signification ou par des éléments de preuve suffisants de l'avis de la Cour.

60(6) Si elle est convaincue qu'une personne ne peut raisonnablement être localisée, que celle-ci se soustrait à la signification ou que la signification ne peut autrement être effectuée en conformité avec le paragraphe (4), la Cour peut :

- a) renoncer aux exigences en matière d'avis prévues au présent article;
- b) ordonner que l'avis soit signifié indirectement conformément aux Règles de procédure.

60(7) Si un avis a été fourni ou a fait l'objet d'une renonciation en vertu du présent article, la Cour peut entendre la demande en l'absence de la personne sans qu'il n'y ait d'incidence sur la validité de l'audience ni sur la compétence de la Cour à rendre une ordonnance.

60(8) Au cours d'une audience, si une personne introduit une preuve par ouï-dire, la Cour peut la recevoir et déterminer si celle-ci est fiable ainsi que le poids à lui accorder dans les circonstances.

Pouvoirs et responsabilités de la Cour

61(1) Par dérogation à tout accord ou à toute ordonnance en vigueur, la Cour qui est saisie d'une question à la suite d'une demande peut :

- a) rendre une ordonnance;
- b) rendre une ordonnance qui en modifie, en annule ou en proroge une autre;
- c) rejeter la demande si elle n'est pas convaincue qu'il existe des motifs suffisants pour rendre une ordonnance;
- d) ajourner l'audience.

61(2) En ce qui concerne l'ajournement d'une audience, la Cour tient compte des éléments suivants :

- a) la question de savoir si le parent n'a pas agi promptement et avec diligence pour obtenir un avocat;

- (b) whether a parent failed to request disclosure in a timely manner, and
- (c) the effect of the adjournment on the child or youth.
- 61(3)** The Court shall not make an order for the payment of costs in relation to an application against a person other than the Minister.
- 61(4)** The Court shall dispose of an application as expeditiously as possible and within 30 days after hearing the application, taking into consideration
- (a) the child or youth's age, maturity, circumstances and needs,
- (b) the possible harmful effect of a delay in making a decision or taking an action, and
- (c) the need to minimize the possible harmful effect of the proceedings on the child or youth and their family.
- 61(5)** The Court may delay the disposition of an application with reasons, which may include the following:
- (a) matters beyond the control of the parties;
- (b) the time needed to prepare expert reports; or
- (c) the unavailability of key witnesses.
- 61(6)** No application shall be dismissed due to a procedural defect or lack of conformity with any requirement of this Part if the Court is satisfied that
- (a) the defect or lack of conformity has been or can be compensated for by substituted procedures that the Court determines to be appropriate in the circumstances, or
- (b) the failure to compensate for the defect or lack of conformity has not resulted in or will not result in substantial prejudice to the interests of a person who may be affected by the outcome of the proceedings.
- 61(7)** The Court shall provide reasons for making an order or dismissing an application.
- b) la question de savoir si le parent a omis de demander la communication en temps opportun;
- c) l'effet de l'ajournement sur l'enfant ou le jeune.
- 61(3)** La Cour ne peut rendre une ordonnance quant au paiement des dépens relatifs à une demande présentée contre une personne autre que le ministre.
- 61(4)** La Cour statue sur une demande aussi rapidement que possible, et au plus tard dans les trente jours suivant la présentation de la demande, en prenant en considération :
- a) l'âge, le niveau de maturité, la situation et les besoins de l'enfant ou du jeune;
- b) l'effet néfaste possible d'un retard dans la prise d'une décision ou d'une mesure;
- c) la nécessité de réduire au minimum l'effet néfaste possible de la procédure sur l'enfant ou le jeune et sa famille.
- 61(5)** La Cour peut retarder une décision sur une demande en motivant son retard, notamment par :
- a) des questions indépendantes de la volonté des parties;
- b) le temps nécessaire à la préparation des rapports d'experts;
- c) l'indisponibilité de témoins clés.
- 61(6)** Aucune demande ne peut être rejetée en raison d'un vice de procédure ou d'un manque de conformité à une exigence prévue à la présente partie si la Cour est convaincue que, selon le cas :
- a) le défaut ou le manque de conformité a été ou peut être suppléé par toute autre procédure qu'elle juge justifiée dans les circonstances;
- b) le défaut de compenser le défaut ou le manque de conformité n'a pas causé ni ne causera pas de préjudice important aux intérêts d'une personne susceptible d'être affectée par l'issue de la procédure.
- 61(7)** La Cour motive sa décision de rendre une ordonnance ou de rejeter une demande.

61(8) An order under this section shall be in the form prescribed by regulation.

Adjournment to permit collaborative approaches

62(1) The Court may adjourn a hearing if the parent of the child or youth in respect of whom the application is made and the Minister request that the Court grant an adjournment to permit the parties to make use of collaborative approaches for the purpose of establishing, replacing or amending a plan for the child or youth.

62(2) If a parent has not had a significant and meaningful role in the life of the child or youth for at least one year, a request under subsection (1) may be made by the Minister alone.

62(3) If an adjournment is granted under subsection (1), the Court shall set a date for the hearing which shall be within 90 days after the date of the first appearance of the Minister in Court in respect of the application.

62(4) Any time limit that would otherwise be applicable ceases to operate from the day an adjournment is granted under this section to the day before the hearing is to recommence.

62(5) If the Minister and the parent enter into an agreement respecting the establishment, replacement or amendment of a plan for a child or youth during an adjournment granted under this section, the Minister shall advise the Court and may withdraw the application.

Review of order or agreement

63(1) The Minister may apply to the Court to vary, extend or set aside a guardianship agreement or an order of the Court made under this Part or to have another order made in substitution for or in addition to an existing order.

63(2) If the Minister makes an application under subsection (1), the Minister shall provide notice in accordance with section 60.

63(3) A child or youth or former parent may apply to the Court to vary or set aside a guardianship agreement or a guardianship order if

61(8) L'ordonnance que prévoit le présent article est rendue au moyen de la formule prescrite par règlement.

Ajournement aux fins de collaboration

62(1) La Cour peut ajourner l'audience si le parent d'un enfant ou d'un jeune à l'égard duquel la demande est présentée et le ministre demandent à la Cour d'accorder un ajournement afin de permettre aux parties de participer à des approches collaboratives en vue d'établir, de remplacer ou de modifier un plan pour l'enfant ou le jeune.

62(2) Si un parent n'a pas joué un rôle important et significatif dans la vie de l'enfant ou du jeune pendant au moins un an, la demande prévue au paragraphe (1) peut être présentée par le ministre seul.

62(3) Si l'ajournement est accordé en vertu du paragraphe (1), la Cour fixe la date de l'audience, laquelle doit être dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de la première comparution du ministre au titre de la demande.

62(4) Tout délai qui serait autrement applicable à l'égard de la demande cesse de s'appliquer à compter de la date à laquelle l'ajournement est accordé en vertu du présent article jusqu'à la date précédant celle de reprise de l'audience.

62(5) Si le ministre et le parent concluent un accord concernant l'établissement, le remplacement ou la modification d'un plan pour l'enfant ou le jeune au cours de l'ajournement accordé en vertu du présent article, le ministre en avise la Cour et peut retirer la demande.

Révision d'une ordonnance ou d'un accord

63(1) Le ministre peut demander à la Cour de modifier, de proroger ou d'annuler un accord de tutelle ou une ordonnance judiciaire rendue en application de la présente partie, ou de rendre une autre ordonnance en remplacement ou en complément d'une ordonnance existante.

63(2) Si le ministre présente une demande en vertu du paragraphe (1), il donne avis conformément à l'article 60.

63(3) Un enfant, un jeune ou un ancien parent peut demander à la Cour de modifier ou d'annuler un accord de tutelle ou une ordonnance de tutelle si sont réunies les conditions suivantes :

(a) it has been at least six months since the agreement or order was made or varied, and

(b) the child or youth or former parent provides at least 14 days notice to the Minister and any other person affected.

63(4) The Court shall not hear an application under subsection (3) if the child or youth has been placed for adoption or if the Minister has transferred guardianship of the child or youth.

63(5) The Court shall make a decision with respect to an application under subsection (3) within six months after the date the application is made.

63(6) A child or youth, a parent or any other person affected may apply to the Court in the form prescribed by regulation to vary, extend or set aside a protective intervention order, a supervisory order, a kin custody order, a custody order or an order authorizing placement in a place of secure care if

(a) it has been at least three months since the order was made, varied or extended, and

(b) the child or youth, parent or other person affected provides at least 14 days notice to the Minister and any other person affected.

63(7) An application made by a person under subsection (6) may be made jointly with the Minister.

63(8) On hearing an application under this section, the Court may make any order authorized by this Act.

Appeal from order or decision

64(1) A person may appeal an order or a decision of the Court made under this Part to The Court of Appeal of New Brunswick within 30 days after the order is made or the decision is rendered in accordance with the regulations and the Rules of Court.

64(2) If the Court appoints counsel or a responsible spokesperson under subsection 128(1), a child or youth

a) au moins six mois se sont écoulés depuis que l'accord a été conclu ou modifié ou que l'ordonnance a été rendue ou modifiée;

b) il en donne un préavis d'au moins quatorze jours au ministre et à toute autre personne touchée.

63(4) La Cour n'entend pas la demande visée au paragraphe (3) si l'enfant ou le jeune a été placé en vue de son adoption ou si le ministre a transféré la tutelle de l'enfant ou du jeune.

63(5) La Cour rend une décision sur la demande présentée en vertu du paragraphe (3) dans les six mois suivant la date à laquelle la demande est présentée.

63(6) L'enfant, le jeune, le parent ou toute autre personne touchée peut demander à la Cour, au moyen de la formule prescrite par règlement, de modifier, de proroger ou d'annuler une ordonnance d'intervention protectrice, une ordonnance de surveillance, une ordonnance de garde par un membre de la parenté, une ordonnance de garde ou une ordonnance autorisant le placement dans un lieu de soins sécurisés si sont réunies les conditions suivantes :

a) au moins trois mois se sont écoulés depuis que l'ordonnance a été rendue, modifiée ou prorogée;

b) il en donne un préavis d'au moins quatorze jours au ministre et à toute autre personne touchée.

63(7) La demande présentée par une personne en vertu du paragraphe (6) peut être faite conjointement avec le ministre.

63(8) Lors de l'audition de la demande prévue au présent article, la Cour peut rendre toute ordonnance autorisée par la présente loi.

Appel d'une ordonnance ou d'une décision

64(1) Il peut être interjeté appel, dans les trente jours suivant la date à laquelle une ordonnance ou une décision judiciaire est rendue en application de la présente partie, devant la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, conformément aux règlements et aux Règles de procédure.

64(2) Si la Cour nomme un avocat ou un porte-parole responsable en vertu du paragraphe 128(1), un enfant ou

may appeal an order or a decision involving the child or youth in accordance with subsection (1) even if the child or youth was not a party to the proceeding.

64(3) Despite any other Act, regulation or rule of court that provides otherwise, an order or decision that is appealed under this section continues in force pending the disposition of the appeal and no order staying the effect of the order or decision shall be made.

64(4) On appeal, The Court of Appeal of New Brunswick may

- (a) affirm the order, with or without modifications,
- (b) set aside the order,
- (c) remit the order with directions to the Court, or
- (d) give a judgment or make an order that, in its opinion, should have been given or made by the Court.

Division F **Orders of the Court**

Supervisory order

65(1) The Court may make a supervisory order authorizing the Minister to exercise supervision of a child or youth and their family, the management of their property and other affairs having a substantial bearing on the child or youth's well-being, for a period of up to 12 months.

65(2) An order under subsection (1) may be subject to conditions, including, but not limited to, conditions with respect to

- (a) where the child or youth will reside,
- (b) with whom the child or youth will reside,
- (c) the frequency with which the Minister will have contact with the child or youth,
- (d) the frequency with which a parent or third party will have contact with the child or youth and the nature of the contact, and

un jeune peut interjeter appel comme le prévoit le paragraphe (1) à l'égard d'une ordonnance ou d'une décision le concernant même s'il n'est pas partie à la procédure.

64(3) Par dérogation à toute autre loi, à tout règlement ou à toute règle de procédure, l'ordonnance ou la décision portée en appel en application du présent article demeure en vigueur jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel, et aucune ordonnance suspendant l'effet de l'ordonnance ou de la décision ne peut être rendue.

64(4) En appel, la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick peut :

- a) confirmer l'ordonnance, avec ou sans modifications;
- b) l'annuler;
- c) la renvoyer avec des instructions à la Cour;
- d) rendre tout jugement ou toute ordonnance que la Cour, à son avis, aurait dû être rendre.

Section F **Ordonnances judiciaires**

Ordonnance de surveillance

65(1) La Cour peut rendre une ordonnance de surveillance autorisant le ministre à exercer une surveillance sur un enfant ou un jeune et sa famille, la gestion de leurs biens et d'autres affaires ayant une incidence importante sur le bien-être de l'enfant ou du jeune, pour une période maximale de douze mois.

65(2) L'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) peut être assortie de conditions, y compris notamment :

- a) le lieu de résidence de l'enfant ou du jeune;
- b) la ou les personnes avec qui l'enfant ou le jeune résidera;
- c) la fréquence à laquelle le ministre aura des contacts avec l'enfant ou le jeune;
- d) la fréquence à laquelle un parent ou un tiers aura des contacts avec l'enfant ou le jeune et la nature de ces contacts;

(e) the assessments, treatments and services that the child or youth or their parent or family will receive.

65(3) If the Court makes a supervisory order under subsection (1), the care and custody of the child or youth remains with the parent but the Minister has access to the child or youth and to the home in order to supervise the conditions of the order.

65(4) An order made under subsection (1) may be extended for additional periods of up to 12 months each.

65(5) If the Minister applies to have a supervisory order extended before the expiry of the order but the Court does not dispose of the application before the expiry of the order, the order remains in force pending the disposition of the application.

Protective intervention order

66(1) The Court may make a protective intervention order directed to a person who is a source of danger to a child or youth's well-being, in the opinion of the Court, for a period of up to 12 months.

66(2) A protective intervention order may contain any provisions that the Court considers necessary, including, but not limited to, direction that the person named in the order

(a) cease to reside at the premises at which the child or youth resides, and

(b) refrain from any communication and contact with the child or youth, except as authorized by and subject to the conditions and frequency as determined in the sole discretion of the Minister.

66(3) A protective intervention order may be made in conjunction with any other order under this Act and any order under the *Intimate Partner Violence Intervention Act*.

66(4) A protective intervention order shall remain in force until an order allocating parenting time is made with respect to the child or youth under the *Family Law Act* unless the Court determines otherwise.

e) les évaluations, les traitements et les services que l'enfant ou le jeune ou son parent ou sa famille recevra.

65(3) Si la Cour rend une ordonnance de surveillance en vertu du paragraphe (1), le parent conserve les soins et la garde de l'enfant ou du jeune, mais le ministre peut visiter l'enfant ou le jeune et son foyer afin de veiller au respect des conditions de l'ordonnance.

65(4) L'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) peut être prorogée pour des périodes supplémentaires d'au plus douze mois chacune.

65(5) Si le ministre demande la prorogation de l'ordonnance de surveillance avant la date de son expiration mais que la Cour ne statue pas sur celle-ci avant cette date, l'ordonnance demeure en vigueur jusqu'à ce que la Cour statue sur la demande.

Ordonnance d'intervention protectrice

66(1) La Cour peut rendre une ordonnance d'intervention protectrice visant quiconque constitue, à son avis, une source de danger pour le bien-être d'un enfant ou d'un jeune, et ce, pour une période maximale de douze mois.

66(2) L'ordonnance d'intervention protectrice peut prévoir toute disposition que la Cour estime nécessaire, notamment une directive, à la personne désignée dans l'ordonnance, de faire ce qui suit :

a) cesser de résider dans les locaux où réside l'enfant ou le jeune;

b) s'abstenir de communiquer et de prendre contact avec lui, sauf si le ministre l'autorise et sous réserve des conditions et de la fréquence déterminées à sa seule discrétion.

66(3) L'ordonnance d'intervention protectrice peut être rendue conjointement avec toute autre ordonnance prévue par la présente loi et toute ordonnance rendue en vertu de la *Loi sur l'intervention en matière de violence entre partenaires intimes*.

66(4) L'ordonnance d'intervention protectrice demeure en vigueur jusqu'à ce qu'une ordonnance d'attribution du temps parental soit rendue à l'égard de l'enfant ou du jeune en vertu de la *Loi sur le droit de la famille*, sauf si la Cour en décide autrement.

66(5) An order made under subsection (1) may be extended for additional periods of up to 12 months each.

66(6) If the Minister applies to have a protective intervention order extended before the expiry of the order but the Court does not dispose of the application before the expiry of the order, the order remains in force pending the disposition of the application.

66(7) When a protective intervention order is made, the Court shall determine the responsibilities of the person who is the subject of the order to the person's dependants, as defined in the *Family Law Act*, and may make an order with respect to the support of the dependants that it is authorized to make under that Act.

66(8) A person who violates or fails to comply with the provisions of a protective intervention order commits an offence.

66(9) The Minister may request the assistance of a peace officer and the peace officer shall provide all reasonable assistance to the Minister to enable the Minister to enforce an order under this section.

Kin custody order

67(1) The Court may make a kin custody order to transfer temporary custody of a child or youth to kin, for a period of up to 12 months, if the child or youth has lived with the kin for at least 12 months at the time of the application.

67(2) An order made under subsection (1) may be extended for additional periods of up to 12 months each.

67(3) If the Minister applies to have a kin custody order extended before the expiry of the order but the Court does not dispose of the application before the expiry of the order, the order remains in force pending the disposition of the application.

Custody order

68(1) The Court may make a custody order transferring to the Minister the custody, care and supervision of a child or youth and all other parental rights and responsibilities with respect to the child or youth for a period of six months or less.

66(5) L'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) peut être prorogée pour des périodes supplémentaires d'au plus douze mois chacune.

66(6) Si le ministre présente une demande de prorogation de l'ordonnance d'intervention protectrice avant la date de son expiration mais que la Cour ne statue pas sur celle-ci avant cette date, l'ordonnance demeure en vigueur jusqu'à ce que la Cour statue sur la demande.

66(7) Lorsqu'elle rend l'ordonnance d'intervention protectrice, la Cour détermine les responsabilités de la personne visée par celle-ci à l'égard de ses personnes à charge selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit de la famille*, et peut rendre toute ordonnance que cette loi l'autorise à rendre à l'égard des aliments pour personnes à charge.

66(8) Commet une infraction quiconque contrevient aux dispositions d'une ordonnance d'intervention protectrice ou omet de s'y conformer.

66(9) Le ministre peut demander l'aide d'un agent de la paix, et celui-ci est tenu de lui prêter toute l'aide raisonnable pour lui permettre d'exécuter une ordonnance rendue en vertu du présent article.

Ordonnance de garde par un membre de la parenté

67(1) La Cour peut rendre une ordonnance de garde par un membre de la parenté afin de transférer la garde temporaire d'un enfant ou d'un jeune à un membre de la parenté, pour une période d'au plus douze mois, si l'enfant ou le jeune a vécu avec cette personne pendant au moins douze mois à la date de la demande.

67(2) L'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) peut être prorogée pour des périodes supplémentaires d'au plus douze mois chacune.

67(3) Si le ministre présente une demande de prorogation de l'ordonnance de garde par un membre de la parenté avant la date de son expiration mais que la Cour ne statue pas sur celle-ci avant cette date, l'ordonnance demeure en vigueur jusqu'à ce que la Cour statue sur la demande.

Ordonnance de garde

68(1) La Cour peut rendre une ordonnance de garde qui transfère au ministre la garde et la surveillance d'un enfant ou d'un jeune ainsi que les soins à lui fournir de même que tous les droits et responsabilités parentaux à son égard pour une période d'au plus six mois.

68(2) Subject to subsections (3) to (5), the Court may extend an order made under subsection (1) for additional periods of six months or less, up to 24 consecutive months including the period of the initial order and any period during which the child or youth was a child or youth under the Minister's care under a custody agreement.

68(3) Time under the Minister's care under a custody order for a child who is under 12 years of age shall be calculated cumulatively and shall not exceed 24 months over a five-year period.

68(4) In the case of a sibling group in which the youngest child is under 12 years of age, time under the Minister's care under a custody order shall be calculated as a group based on the time under the Minister's care under a custody order of the oldest sibling.

68(5) If the Minister applies to have the custody order extended or applies for a guardianship order before the expiry of the custody order but the Court does not dispose of the application before the expiry of the order, the custody order remains in force pending the disposition of the application.

68(6) When a custody order is made, the Court shall determine the support obligations of the parent and may make an order with respect to the support of the child or youth that it is authorized to make under the *Family Law Act*.

68(7) If a child or youth is a child or youth under the Minister's care under a custody order, the Minister shall

- (a) after considering the views and preferences of the child or youth and their parent, provide care for the child or youth that will meet their physical, emotional, religious, educational, social, cultural and recreational needs, and
- (b) provide support for the child or youth to the extent that the parent cannot.

68(8) The Minister may require a parent to contribute financially to the expenses incurred as a result of performing the duties of the Minister under subsection (7).

68(9) The Minister shall allow the parent of a child who is the subject of a custody order reasonable communication and contact with the child or youth, subject to

68(2) Sous réserve des paragraphes (3) à (5), la Cour peut proroger toute ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) pour des périodes supplémentaires d'au plus six mois chacune, jusqu'à un maximum de vingt-quatre mois consécutifs, y compris la période de l'ordonnance initiale et toute période pendant laquelle l'enfant ou le jeune a été pris en charge en vertu d'un accord de garde.

68(3) La période pendant laquelle un enfant âgé de moins de 12 ans est pris en charge en vertu d'une ordonnance de garde est calculée de façon cumulative et ne peut dépasser vingt-quatre mois sur une période de cinq ans.

68(4) Dans le cas d'une fratrie dont le plus jeune enfant est âgé de moins de 12 ans, la période pendant laquelle les enfants ou les jeunes sont pris en charge en vertu d'une ordonnance de garde est celle pendant laquelle le frère ou la sœur le plus âgé est pris en charge en vertu d'une ordonnance de garde.

68(5) Si le ministre demande de proroger l'ordonnance de garde ou de rendre une ordonnance de tutelle avant l'expiration de celle-ci mais que la Cour ne statue pas sur la demande avant la date de son expiration, l'ordonnance de garde demeure en vigueur jusqu'à ce que la Cour statue sur la demande.

68(6) Lorsqu'une ordonnance de garde est rendue, la Cour détermine les obligations alimentaires du parent et peut rendre toute ordonnance l'enjoignant à fournir des aliments à l'enfant ou au jeune qu'elle a l'autorité de rendre en vertu de la *Loi sur le droit de la famille*.

68(7) Si un enfant ou un jeune est pris en charge en vertu d'une ordonnance de garde, le ministre est tenu :

- a) de lui fournir des soins qui répondront à ses besoins physiques, émotionnels, religieux, éducatifs, sociaux, culturels et récréatifs après avoir pris en considération son point de vue et ses préférences ainsi que ceux de son parent;
- b) de lui fournir un soutien dans la mesure où son parent ne peut pas le faire.

68(8) Le ministre peut exiger d'un parent qu'il contribue financièrement aux dépenses engagées en raison de l'exercice de ses fonctions prévues au paragraphe (7).

68(9) Le ministre permet au parent dont l'enfant ou le jeune fait l'objet d'une ordonnance de garde de communiquer et de prendre contact raisonnablement avec lui,

the conditions and frequency as determined in the sole discretion of the Minister, unless the Minister has prohibited communication and contact by the parent under section 73.

68(10) A custody order may provide for periodic returns of the child or youth to their parent.

68(11) After considering the views and preferences of a child or youth under the Minister's care under a custody order and their parent, the Minister may place the child or youth in a facility, including a child and youth care resource, that the Minister considers appropriate.

68(12) Any action taken by the Minister under this section shall not be construed as a release or waiver by the Minister of any rights and responsibilities under the order with respect to the custody, care and supervision of the child or youth.

Guardianship order

69(1) The Court may make a guardianship order transferring from a parent to the Minister, on a permanent basis, the guardianship of a child or youth, including the custody, care and supervision of the child or youth and all other parental rights and responsibilities with respect to the child or youth.

69(2) A guardianship order, from the date it is made,

(a) severs the tie the child or youth had with their parent by freeing the parent of all parental rights and responsibilities with respect to the child or youth, including any right to parenting time granted to a parent under the *Family Law Act*,

(b) frees the child or youth from all responsibilities, including the provision of support, with respect to their parent, and

(c) unless specifically preserved by the order in accordance with the express wishes of the parent, severs the right of the child or youth to inherit from their parent or immediate family.

69(3) A guardianship order does not set aside or affect any rights the child or youth has as a result of the child or youth's cultural heritage, including Indigenous rights.

sous réserve des conditions et de la fréquence déterminées à sa seule discrétion, à moins qu'il ne l'ait interdit en vertu de l'article 73.

68(10) L'ordonnance de garde peut prévoir le retour périodique de l'enfant ou du jeune à son parent.

68(11) Après avoir pris en considération le point de vue et les préférences de l'enfant ou du jeune pris en charge en vertu d'une ordonnance de garde ainsi que ceux de son parent, le ministre peut le placer dans un établissement qu'il juge indiqué, notamment un centre de ressources pour enfants et jeunes.

68(12) Les mesures prises par le ministre en vertu du présent article ne peuvent être interprétées comme une libération des droits et responsabilités découlant de l'ordonnance de garde en ce qui concerne la garde et la surveillance de l'enfant ou du jeune ainsi que les soins à lui fournir ou une renonciation de sa part.

Ordonnance de tutelle

69(1) La Cour peut rendre une ordonnance de tutelle transférant d'un parent au ministre, de façon permanente, la tutelle d'un enfant ou d'un jeune, y compris sa garde et sa surveillance ainsi que les soins à lui fournir de même que tous les droits et responsabilités parentaux à son égard.

69(2) À compter de la date à laquelle elle est rendue, l'ordonnance de tutelle :

a) rompt le lien qui existait entre l'enfant ou le jeune et son parent, en retirant à ce dernier tous les droits et responsabilités parentaux à son égard, y compris tout droit au temps parental accordé en vertu de la *Loi sur le droit de la famille*;

b) libère l'enfant ou le jeune de toutes les responsabilités à l'égard de son parent, y compris celle de lui fournir du soutien;

c) sauf si celui-ci est expressément préservé par l'ordonnance conformément à la volonté expresse du parent, supprime le droit de l'enfant ou du jeune d'hériter de son parent ou de sa proche famille.

69(3) Une ordonnance de tutelle ne met pas fin ni ne porte atteinte aux droits que l'enfant ou le jeune tient de son héritage culturel, y compris les droits autochtones.

69(4) If a child or youth is a child or youth under the Minister's care under a guardianship order, the Minister shall

- (a) provide care for the child or youth that will meet their physical, emotional, religious, educational, social, cultural and recreational needs, after considering the views and preferences of the child or youth, and
- (b) provide support for the child or youth.

69(5) The former parent of a child or youth under the Minister's care under a guardianship order may make a request to the Minister for permission to communicate with or contact the child or youth and the Minister may grant the request in the sole discretion of the Minister.

69(6) After considering the views and preferences of a child or youth under the Minister's care under a guardianship order, the Minister may place the child or youth in a facility, including a child and youth care resource, that the Minister considers appropriate.

69(7) An application under the *Family Law Act* shall not be made with respect to a child or youth who is subject to a guardianship order.

69(8) A guardianship order terminates

- (a) on the transfer of guardianship, marriage, death or adoption of the child or youth,
- (b) when the child or youth reaches 19 years of age, or
- (c) when the child or youth is the subject of an order that sets aside the guardianship order.

69(9) Any action taken by the Minister under this section shall not be construed as a release or waiver by the Minister of any rights and responsibilities under the order with respect to the custody, care and supervision of the child or youth.

Order for transfer of guardianship

70(1) The Court may make a transfer of guardianship order under which the Minister permanently transfers to another person the guardianship of a child or youth, including the custody, care and supervision of the child or

69(4) Si un enfant ou un jeune est pris en charge en vertu d'une ordonnance de tutelle, le ministre est tenu :

- a) de lui fournir des soins qui répondront à ses besoins physiques, émotionnels, religieux, éducatifs, sociaux, culturels et récréatifs après avoir pris en considération son point de vue et ses préférences;
- b) de lui fournir un soutien.

69(5) L'ancien parent d'un enfant ou d'un jeune pris en charge en vertu d'une ordonnance de tutelle peut demander au ministre la permission de communiquer et de prendre contact avec l'enfant ou le jeune, et le ministre peut accéder à cette demande à sa seule discrétion.

69(6) Après avoir pris en considération le point de vue et les préférences de l'enfant ou du jeune pris en charge en vertu d'une ordonnance de tutelle, le ministre peut le placer dans un établissement qu'il juge indiqué, notamment un centre de ressources pour enfants et jeunes.

69(7) Aucune demande ne peut être présentée en vertu de la *Loi sur le droit de la famille* à l'égard d'un enfant ou d'un jeune qui fait l'objet d'une ordonnance de tutelle.

69(8) L'ordonnance de tutelle prend fin :

- a) au transfert de tutelle, au mariage, au décès ou à l'adoption de l'enfant ou du jeune;
- b) lorsque l'enfant ou le jeune atteint l'âge de 19 ans;
- c) lorsque l'enfant ou le jeune fait l'objet d'une ordonnance qui annule l'ordonnance de tutelle.

69(9) Les mesures prises par le ministre en vertu du présent article ne peuvent être interprétées comme une libération des droits et responsabilités découlant de l'ordonnance en ce qui concerne la garde et la surveillance de l'enfant ou du jeune ainsi que les soins à lui fournir ou une renonciation de sa part.

Ordonnance de transfert de tutelle

70(1) La Cour peut rendre une ordonnance de transfert de tutelle transférant du ministre à une autre personne, de façon permanente, la tutelle d'un enfant ou d'un jeune, y compris sa garde et sa surveillance ainsi que les

youth and all other parental rights and responsibilities with respect to the child or youth.

70(2) Despite subsection (1), the Court shall not make a transfer of guardianship order without the written consent of

- (a) the person who wishes to become the guardian of the child or youth, in the form prescribed by regulation, and
- (b) the child or youth, if the child or youth is 12 years of age or over or the Court believes that the child or youth is sufficiently mature.

70(3) Despite paragraph (2)(b), the Court may make an order without the consent of the child or youth, if the Court is satisfied that it is in the best interests of the child or youth to do so.

70(4) A transfer of guardianship order does not terminate or affect any rights the child or youth has as a result of the child or youth's cultural heritage, including Indigenous rights.

70(5) An application under the *Family Law Act* shall not be made with respect to a child or youth who is subject to a transfer of guardianship order.

70(6) A transfer of guardianship order terminates

- (a) on the marriage, death or adoption of the child or youth,
- (b) when the child or youth reaches 19 years of age, or
- (c) when the child or youth is the subject of an order that sets aside the transfer of guardianship order.

70(7) The Minister may enter into an agreement with a guardian to provide support to the guardian if, in the opinion of the Minister, support is required to provide for the basic or exceptional needs of the child or youth.

Order authorizing placement in place of secure care

71(1) In the case of a child or youth under the Minister's care who is 12 years of age or over, the Minister may apply to the Court for an order authorizing the Min-

soins à lui fournir de même que tous les droits et responsabilités parentaux à son égard.

70(2) Par dérogation au paragraphe (1), la Cour ne peut rendre une ordonnance de transfert de tutelle sans le consentement écrit des personnes suivantes :

- a) celle qui souhaite devenir le tuteur de l'enfant ou du jeune, laquelle donne son consentement au moyen de la formule prescrite par règlement;
- b) l'enfant ou le jeune, s'il est âgé de 12 ans ou plus ou si elle estime que l'enfant ou le jeune est suffisamment mature.

70(3) Par dérogation à l'alinéa (2)b), la Cour peut rendre une ordonnance de transfert de tutelle sans le consentement de l'enfant ou du jeune si elle est convaincue que son intérêt supérieur le commande.

70(4) L'ordonnance de transfert de tutelle ne met pas fin ni ne porte atteinte aux droits que l'enfant ou le jeune tient de son héritage culturel, y compris les droits autochtones.

70(5) Aucune demande ne peut être présentée en vertu de la *Loi sur le droit de la famille* à l'égard d'un enfant ou d'un jeune qui fait l'objet d'une ordonnance de transfert de tutelle.

70(6) L'ordonnance de transfert de tutelle prend fin :

- a) au mariage, au décès ou à l'adoption de l'enfant ou du jeune;
- b) lorsque l'enfant ou le jeune atteint l'âge de 19 ans;
- c) lorsque l'enfant ou le jeune fait l'objet d'une ordonnance qui annule l'ordonnance de transfert de tutelle.

70(7) Le ministre peut conclure un accord avec le tuteur afin de lui fournir du soutien, s'il l'estime nécessaire pour satisfaire aux besoins essentiels ou exceptionnels de l'enfant ou du jeune.

Ordonnance autorisant un placement dans un lieu de soins sécurisés

71(1) Dans le cas d'un enfant ou d'un jeune pris en charge qui est âgé de 12 ans ou plus, le ministre peut demander à la Cour de rendre une ordonnance l'autorisant

ister to place the child or youth in a place of secure care specified by the Minister.

71(2) The Court may make an order referred to in subsection (1) for a period of up to six months if the Court is satisfied that the child or youth

- (a) is likely to self-harm or to harm another person, or
- (b) has been a victim of sexual exploitation or human trafficking.

71(3) The Court may authorize the Minister to keep the child or youth in a place of secure care for additional periods of up to six months each.

71(4) A child or youth shall not remain in a place of secure care if the child or youth is no longer a child or youth under the Minister's care.

Order with respect to a neglected adult

72 If a child or youth under the Minister's care has or will become a neglected adult within the meaning of the *Family Services Act*, in the opinion of the Minister, the Court may make an order with respect to that person.

Division G

Child or youth under the Minister's care

Communication and contact

73(1) If the Minister considers that it is in the best interests of a child or youth under the Minister's care, the Minister may prohibit, in writing, any person from visiting, writing to, telephoning or otherwise communicating with or contacting the child or youth or a parent, foster parent, kinship caregiver or care provider of the child or youth or an operator or a staff member.

73(2) A person who knowingly violates a prohibition under this section or otherwise interferes with a child or youth under the Minister's care without the consent of the Minister commits an offence.

Plan to transition out of care

74(1) When a child or youth under the Minister's care under a guardianship order or a guardianship agreement reaches 16 years of age, the Minister shall work with the

à le placer dans un lieu de soins sécurisés qu'il a désigné.

71(2) La Cour peut rendre une ordonnance prévue au paragraphe (1) pour une période allant jusqu'à six mois, si elle est convaincue que l'enfant ou le jeune :

- a) ou bien est susceptible de s'automutiler ou de nuire à autrui;
- b) ou bien a été victime d'exploitation sexuelle ou de traite des personnes.

71(3) La Cour peut autoriser le ministre à garder l'enfant ou le jeune dans le lieu de soins sécurisés pour des périodes supplémentaires d'au plus six mois chacune.

71(4) L'enfant ou le jeune n'est pas tenu de rester dans le lieu de soins sécurisés s'il n'est plus un enfant ou un jeune pris en charge.

Ordonnance à l'égard d'un adulte négligé

72 Si, de l'avis du ministre, un enfant ou un jeune pris en charge est ou deviendra un adulte négligé au sens de la *Loi sur les services à la famille*, la Cour peut rendre une ordonnance à son égard.

Section G

Enfant ou jeune pris en charge

Communication et contact

73(1) S'il estime qu'il est dans l'intérêt supérieur d'un enfant ou d'un jeune pris en charge de le faire, le ministre peut interdire, par écrit, à quiconque de rendre visite, d'écrire ou de téléphoner à l'enfant ou au jeune, à son parent, à son parent d'accueil, à son parent-substitut, à son fournisseur de soins, à un exploitant ou à un membre du personnel, ou de communiquer et de prendre contact par tout autre moyen avec l'enfant ou le jeune, son parent, son parent d'accueil, son parent-substitut, son fournisseur de soins, l'exploitant ou le membre du personnel.

73(2) Commet une infraction quiconque contrevient sciemment à l'interdiction prévue par le présent article ou entrave autrement un enfant ou un jeune pris en charge sans le consentement du ministre.

Plan de transition vers la fin de la prise en charge

74(1) Lorsqu'un enfant ou un jeune pris en charge en vertu d'une ordonnance de tutelle ou d'un accord de tutelle atteint l'âge de 16 ans, le ministre collabore avec

youth to establish a plan to transition out of the care of the Minister.

74(2) The Minister shall consider the use of collaborative approaches when establishing a plan referred to in subsection (1) and the plan shall be reviewed with the youth regularly.

Minister as legal representative and trustee

75(1) In this section, “Public Trustee” means Public Trustee as defined in the *Public Trustee Act*.

75(2) The Minister shall act as the legal representative of a child or youth for whom the Minister is the guardian under this Act and may act as the legal representative of any other child or youth under the Minister’s care.

75(3) The Minister shall act as trustee for a child or youth under the Minister’s care and shall manage or control any money or property received on behalf of the child or youth under the Minister’s care in accordance with the regulations.

75(4) The Minister may delegate the duties of the Minister with respect to a child or youth under the Minister’s care to the Public Trustee.

75(5) If the Public Trustee is acting in accordance with a delegation under subsection (4), the Public Trustee has the powers and duties of a trustee under the *Trustees Act* subject to the provisions of the *Public Trustee Act*.

Division H

Investigations of child and youth care resources and social service agencies

Investigation of child and youth care resource

76(1) The Minister may conduct an investigation of a child and youth care resource if the Minister has reason to believe that the resource may be

- (a) operating without the Minister’s approval or designation,
- (b) operating in violation of this Act or the regulations or the standards established by the Minister, or

celui-ci afin d’établir un plan visant à mettre fin à sa prise en charge.

74(2) Le ministre envisage de recourir à des approches collaboratives lorsqu’il établit le plan visé au paragraphe (1), lequel est révisé régulièrement avec le jeune.

Ministre agit comme représentant légal et fiduciaire

75(1) Dans le présent article, « curateur public » s’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le curateur public*.

75(2) Le ministre remplit les fonctions de représentant légal de tout enfant ou tout jeune dont il est tuteur en application de la présente loi et peut les remplir à l’égard de tout autre enfant ou jeune pris en charge.

75(3) Le ministre remplit les fonctions de fiduciaire à l’égard de l’enfant ou du jeune pris en charge et gère ou contrôle toute somme d’argent ou tous biens reçus au nom de cet enfant ou de ce jeune en conformité avec les règlements.

75(4) Le ministre peut, à l’égard de l’enfant ou du jeune pris en charge, déléguer au curateur public les fonctions qui lui sont imposées.

75(5) Lorsque le curateur public agit en conformité avec une délégation faite en vertu du paragraphe (4), il a, sous réserve des dispositions de la *Loi sur le curateur public*, les attributions que prévoit la *Loi sur les fiduciaires*.

Section H

Enquêtes visant un centre de ressources pour enfants et jeunes et un organisme de services sociaux

Enquêtes visant un centre de ressources pour enfants et jeunes

76(1) Le ministre peut mener une enquête sur un centre de ressources pour enfants et jeunes s’il a des raisons de croire que celui-ci :

- a) est exploité sans son agrément ou sans désignation;
- b) est exploité en contravention de la présente loi ou de ses règlements ou des normes qu’il a établies;

(c) providing a social service that is of inadequate quality or dangerous, destructive or damaging to a recipient of the social service.

76(2) During an investigation, the Minister may

(a) at any reasonable hour, enter the child and youth care resource,

(b) examine any record or document of the child and youth care resource, and

(c) interview employees of the child and youth care resource and recipients of the social service.

76(3) At any time during an investigation, the Minister may apply to the Court for a warrant or an order to enable the Minister to obtain assistance from peace officers or to otherwise exercise the Minister's investigative powers under this Act.

76(4) An application under subsection (3) may be made in person or by fax or email.

76(5) A person who obstructs or interferes with the Minister who is conducting or attempting to conduct an investigation under this section commits an offence.

76(6) After an investigation has been conducted, if the Minister is of the opinion that the resource is operating in a manner referred to in paragraph (1)(a) or (b) or providing a social service in the manner referred to in paragraph (1)(c), the Minister may order the operator in writing to do any of the following:

(a) take any corrective action recommended by the Minister;

(b) suspend the provision of the social service or the operation of the child and youth care resource until the corrective action is complied with;

(c) terminate the provision of the social service or the operation of the child and youth care resource; or

(d) remove the recipients from the child and youth care resource under conditions established by the Minister.

76(7) The Minister shall serve an order under subsection (6) by personal service on the operator.

c) fournit des services sociaux de qualité inadéquate ou qui sont dangereux, destructifs ou préjudiciables pour un bénéficiaire.

76(2) Au cours d'une enquête, le ministre peut :

a) pénétrer à toute heure convenable dans le centre de ressources pour enfants et jeunes;

b) en examiner les dossiers et documents;

c) en interroger les employés et les bénéficiaires.

76(3) À tout moment au cours de l'enquête, le ministre peut demander à la Cour un mandat ou une ordonnance lui permettant d'obtenir l'aide des agents de la paix ou d'exercer autrement les pouvoirs d'enquête que lui confère la présente loi.

76(4) La demande visée au paragraphe (3) peut être présentée en personne ou par télécopie ou courriel.

76(5) Commet une infraction quiconque entrave ou gêne le ministre qui procède ou qui tente de procéder à une enquête prévue au présent article.

76(6) Au terme de son enquête, s'il est d'avis que le centre est exploité d'une manière visée à l'alinéa (1)a) ou b) ou que les services sociaux sont fournis d'une manière visée à l'alinéa (1)c), le ministre peut, par arrêté écrit, enjoindre à l'exploitant du centre de ressources pour enfants et jeunes :

a) de prendre toutes les mesures correctives qu'il recommande;

b) de suspendre la fourniture de services sociaux ou l'exploitation du centre de ressources pour enfants et jeunes jusqu'à la prise des mesures correctives;

c) de mettre fin à la fourniture de services sociaux ou à l'exploitation du centre de ressources pour enfants et jeunes;

d) de retirer les bénéficiaires du centre de ressources pour enfants et jeunes conformément aux conditions qu'il établit.

76(7) Le ministre signifie à personne l'arrêté visé au paragraphe (6) à l'exploitant du centre de ressources pour enfants et jeunes.

76(8) The Minister may, without notice and without compensation to the operator of a child and youth care resource, terminate any contract entered into with the operator, revoke an approval or designation and cancel services provided or to be provided if an operator

- (a) commits an offence under subsection (5), or
- (b) fails or refuses to comply with an order issued under subsection (6).

76(9) If the Minister terminates a contract or revokes an approval or designation under subsection (8), the Minister is entitled to compensation from the child and youth care resource in an amount equal to the value of any support provided to the resource during the year before the offence is committed under subsection (5) or the order is issued under subsection (6).

76(10) If default has been made in payment of the amount referred to in subsection (9), the amount is a debt due to the Crown in right of the Province and the Minister may issue a certificate stating the name of the person in default and the amount due and payable, including interest, if any.

76(11) A certificate issued under subsection (10) may be filed in the Court and, when so filed, shall be entered and recorded in the Court and, when entered and recorded, becomes a judgment of the Court and may be enforced as a judgment obtained in the Court against the person named in the certificate for a debt of the amount stated in the certificate.

76(12) All reasonable costs and charges respecting the filing, entering and recording of a certificate under subsection (11) shall be recovered in the same manner as if the amount had been included in the certificate.

Court order on conviction of operator

77(1) If an operator is convicted of an offence under this Division, in addition to a penalty imposed with respect to the offence, the Court may make an order on the recommendation of the Minister directing the operator to

- (a) allow an investigation,
- (b) terminate provision of a social service or the operation of the child and youth care resource,

76(8) Sans préavis ni indemnisation à l'exploitant du centre de ressources pour enfants et jeunes, le ministre peut mettre fin à tout contrat conclu avec lui, révoquer l'agrément ou la désignation et annuler les services fournis ou à fournir dans le cas où l'exploitant :

- a) commet une infraction au paragraphe (5);
- b) omet ou refuse de se conformer à un arrêté pris en vertu du paragraphe (6).

76(9) S'il met fin à un contrat ou révoque l'agrément ou la désignation comme le prévoit le paragraphe (8), le ministre a droit à une indemnité du centre de ressources pour enfants et jeunes d'un montant égal à la valeur que représente le soutien qu'il a fourni à celui-ci durant l'année précédant l'infraction au paragraphe (5) ou la prise de l'arrêté prévue au paragraphe (6).

76(10) En cas de défaut de paiement de la somme prévue au paragraphe (9), le ministre peut délivrer un certificat à cet effet attestant la somme échue et exigible ainsi que les intérêts, s'il y a lieu, et le nom de la personne qui en est redevable, cette somme constituant une créance de Sa Majesté du chef de la province.

76(11) Le certificat prévu au paragraphe (10) peut être déposé auprès de la Cour et y est inscrit et enregistré, après quoi il devient un jugement de celle-ci et peut être exécuté en tant que tel à l'encontre de la personne nommée au certificat pour la créance dont le montant y est indiqué.

76(12) Les frais et les dépenses raisonnables qu'entraînent le dépôt, l'inscription et l'enregistrement du certificat que prévoit le paragraphe (11) sont recouvrés comme si le montant avait été inclus dans le certificat.

Ordonnance judiciaire en cas de culpabilité d'un exploitant

77(1) Si un exploitant est déclaré coupable d'une infraction à la présente section, sur recommandation du ministre et en plus de toute autre peine qu'il inflige, la Cour peut, par ordonnance, enjoindre à l'exploitant :

- a) de permettre que soit menée une enquête;
- b) de mettre fin à la fourniture de services sociaux ou de mettre fin à l'exploitation du centre de ressources pour enfants et jeunes;

- (c) operate the child and youth care resource in accordance with the order, or
- (d) remove the recipients from the child and youth care resource in accordance with the order.

77(2) An operator who fails to comply with an order made under subsection (1) is liable for contempt.

Investigation of social service agency

78(1) The Minister may conduct an investigation of a social service agency if the Minister has reason to believe that the agency may be

- (a) operating without the Minister's approval,
- (b) operating in violation of this Act or the regulations or the standards established by the Minister, or
- (c) providing a social service that is of inadequate quality or dangerous, destructive or damaging to a recipient of the social service.

78(2) During an investigation, the Minister may

- (a) at any reasonable hour, enter the premises occupied by the social service agency or the premises at which records or documents with respect to social services are kept,
- (b) examine any record or document of the social service agency, and
- (c) interview employees of the social service agency and recipients of the social service.

78(3) At any time during an investigation, the Minister may apply to the Court for a warrant or an order to enable the Minister to obtain assistance from peace officers or to otherwise exercise the Minister's investigative powers under this Act.

78(4) An application under subsection (3) may be made in person or by fax or email.

78(5) A person who obstructs or interferes with the Minister who is conducting or attempting to conduct an investigation under this section commits an offence.

c) d'exploiter le centre de ressources pour enfants et jeunes conformément à l'ordonnance;

d) de retirer les bénéficiaires du centre de ressources pour enfants et jeunes conformément à l'ordonnance.

77(2) L'exploitant qui ne se conforme pas à une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) peut être cité pour outrage.

Enquêtes visant un organisme de services sociaux

78(1) Le ministre peut mener une enquête sur un organisme de services sociaux s'il a des raisons de croire que celui-ci :

- a) est exploité sans son agrément;
- b) est exploité en contravention de la présente loi ou de ses règlements ou des normes qu'il a établies;
- c) fournis des services sociaux de qualité inadéquate ou qui sont dangereux, destructifs ou préjudiciables pour un bénéficiaire.

78(2) Au cours d'une enquête, le ministre peut :

- a) pénétrer à toute heure convenable dans les locaux où l'organisme fournit ses services ou conserve ses dossiers relatifs à ceux-ci;
- b) en examiner les dossiers et documents;
- c) en interroger les employés et les bénéficiaires.

78(3) À tout moment au cours de l'enquête, le ministre peut demander à la Cour un mandat ou une ordonnance lui permettant d'obtenir l'aide des agents de la paix ou d'exercer autrement les pouvoirs d'enquête que lui confère la présente loi.

78(4) La demande visée au paragraphe (3) peut être présentée en personne ou par télécopie ou courriel.

78(5) Commet une infraction quiconque entrave ou gêne le ministre qui procède ou qui tente de procéder à une enquête prévue au présent article.

78(6) After an investigation has been conducted, if the Minister is of the opinion that the agency is operating in a manner referred to in paragraph (1)(a) or (b) or providing a social service in the manner referred to in paragraph (1)(c), the Minister may order the owner or person in charge of the social service agency in writing to do any of the following:

- (a) take any corrective action recommended by the Minister;
- (b) suspend the provision of the social service or the operation of the social service agency until the corrective action is complied with; or
- (c) terminate the provision of the social service or the operation of the social service agency.

78(7) The Minister shall serve an order under subsection (6) by personal service on the owner or person in charge of the social service agency.

78(8) The Minister may, without notice and without compensation to the social service agency, terminate any contract entered into with the agency, revoke an approval and cancel services provided or to be provided if an owner or person in charge of the agency

- (a) commits an offence under subsection (5), or
- (b) fails or refuses to comply with an order issued under subsection (6).

78(9) If the Minister terminates a contract or revokes an approval under subsection (8), the Minister is entitled to compensation from the social service agency in an amount equal to the value of any support provided to the agency during the year before the offence is committed under subsection (5) or the order is issued under subsection (6).

78(10) If default has been made in payment of the amount referred to in subsection (9), the amount is a debt due to the Crown in right of the Province and the Minister may issue a certificate stating the name of the person in default and the amount due and payable, including interest, if any.

78(11) A certificate issued under subsection (10) may be filed in the Court and, when so filed, shall be entered and recorded in the Court and, when entered and recorded, becomes a judgment of the Court and may be enforced as a judgment obtained in the Court against the

78(6) Au terme de son enquête, s'il est d'avis que l'organisme est exploité d'une manière visée à l'alinéa (1)a) ou b) ou que les services sociaux sont fournis d'une manière visée à l'alinéa (1)c), le ministre peut, par arrêté écrit, enjoindre au propriétaire ou à la personne responsable de l'organisme de services sociaux :

- a) de prendre toutes mesures correctives qu'il recommande;
- b) de suspendre la fourniture des services sociaux ou l'exploitation de l'organisme jusqu'à la prise des mesures correctives;
- c) de mettre fin à la fourniture des services sociaux ou à l'exploitation de l'organisme.

78(7) Le ministre signifie à personne l'arrêté visé au paragraphe (6) au propriétaire ou à la personne responsable de l'organisme de services sociaux.

78(8) Sans préavis ni indemnisation à l'organisme de services sociaux, le ministre peut mettre fin à tout contrat conclu avec lui, révoquer l'agrément et annuler les services fournis ou à fournir dans le cas où le propriétaire ou le responsable de l'organisme :

- a) commet une infraction au paragraphe (5);
- b) omet ou refuse de se conformer à un arrêté pris en vertu du paragraphe (6).

78(9) S'il met fin à un contrat ou révoque l'agrément comme le prévoit le paragraphe (8), le ministre a droit à une indemnité de l'organisme de services sociaux d'un montant égal à la valeur que représente le soutien qu'il a fourni à celui-ci durant l'année précédant l'infraction au paragraphe (5) ou la prise de l'arrêté prévue au paragraphe (6).

78(10) En cas de défaut de paiement de la somme prévue au paragraphe (9), le ministre peut délivrer un certificat à cet effet attestant la somme échue et exigible ainsi que les intérêts, s'il y a lieu, et le nom de la personne qui en est redevable, cette somme constituant une créance de Sa Majesté du chef de la province.

78(11) Le certificat prévu au paragraphe (10) peut être déposé auprès de la Cour et y est inscrit et enregistré, après quoi il devient un jugement de celle-ci et peut être exécuté en tant que tel à l'encontre de la personne nom-

person named in the certificate for a debt of the amount stated in the certificate.

78(12) All reasonable costs and charges respecting the filing, entering and recording of a certificate under subsection (11) shall be recovered in the same manner as if the amount had been included in the certificate.

PART 6 ADOPTION

Services provided under Part 6

79 Adoption services under this Part, with the exception of orders, shall be provided by a social worker, unless otherwise prescribed by regulation.

Adoption to be made only under this Part

80 No adoption shall be made except in accordance with this Part or the *Intercountry Adoption Act*.

Birth parent services

81 In placing a child or youth for adoption, the Minister or the parent shall consider the best interests of the child or youth above all other considerations and birth parent services may be provided to a parent to assist the parent in making that determination.

Application to the Minister

82(1) A person who is 19 years of age or over may apply to the Minister or to a social service agency to adopt a child, a youth or an adult by providing the information prescribed by regulation.

82(2) An application under subsection (1) does not need to be made with respect to a specific child or youth.

82(3) After receiving an application, the Minister or the social service agency shall determine whether the applicant may be considered as a prospective adoptive parent based on the criteria prescribed by regulation and shall inform the applicant accordingly.

82(4) The Minister may give preference to the foster parent or care provider of a child or youth when making a decision with respect to the adoption of the child or youth.

mée au certificat pour la créance dont le montant y est indiqué.

78(12) Les frais et les dépenses raisonnables qu'entraînent le dépôt, l'inscription et l'enregistrement du certificat que prévoit le paragraphe (11) sont recouvrés comme si le montant avait été inclus dans le certificat.

PARTIE 6 ADOPTION

Services fournis en vertu de la partie 6

79 Les services d'adoption, à l'exclusion des ordonnances, prévus à la présente partie sont fournis par un travailleur social, sauf disposition contraire prescrite par règlement.

Adoption : exclusivité de la présente partie

80 Une adoption ne peut se faire qu'en conformité avec la présente partie ou la *Loi sur l'adoption internationale*.

Services aux parents de naissance

81 En plaçant un enfant ou un jeune en vue de son adoption, le ministre ou le parent donne priorité à l'intérêt supérieur de l'enfant ou du jeune au-dessus de toute autre considération; le parent peut bénéficier des services aux parents de naissance pour l'aider à prendre cette décision.

Demande au ministre

82(1) Une personne âgée de 19 ans ou plus qui veut adopter un enfant, un jeune ou un adulte peut en faire la demande au ministre ou à un organisme de services sociaux en fournissant les renseignements prescrits par règlement.

82(2) La demande visée au paragraphe (1) n'a pas à être présentée à l'égard d'un enfant ou d'un jeune en particulier.

82(3) Après réception d'une demande, le ministre ou l'organisme de services sociaux détermine si le demandeur peut être considéré comme adoptant éventuel en fonction des critères prescrits par règlement et l'informe de sa décision.

82(4) Le ministre peut accorder la préférence au parent d'accueil ou au fournisseur de soins de l'enfant ou du jeune lorsqu'il prend une décision concernant son adoption.

82(5) The Minister may permit a parent of a child or youth to participate in the selection of the adoptive parents.

Disclosure of information

83(1) A person with access to records or documents relating to adoptions who discloses information about a prospective adoptive parent, including the identities of references and their comments, otherwise than in compliance with this Part commits an offence.

83(2) The Minister may provide information about the prospective adoptive parent, with their consent, that the Minister considers appropriate in the circumstances to

- (a) a parent who has expressed to the Minister their wishes to participate in the adoption of their child, or
- (b) a social service agency.

Placement for adoption

84(1) The Minister may place a child or youth for the purpose of adoption with a prospective adoptive parent if

- (a) the child or youth is a child or youth under the Minister's care under a guardianship agreement or a guardianship order, or
- (b) the child or youth is in the guardianship of the Minister under an agreement entered into under subsection 140(2) and the representative of the Crown in right of another province or a territory, representative of any other government or other person or agency has consented to the adoption.

84(2) The Minister shall provide notice of a proposed adoption with respect to a child or youth to each person who holds parental rights and responsibilities with respect to the child or youth, unless the Court determines that the person cannot be located or that it is not in the best interests of the child or youth.

84(3) A person, other than the Minister or the parent of a child or youth, commits an offence if the person

- (a) places with another person within the Province a child or youth for the purpose of adoption, or

82(5) Le ministre peut permettre au parent de l'enfant ou du jeune de participer à la sélection des adoptants.

Communication des renseignements

83(1) Commet une infraction quiconque, ayant accès à des dossiers ou à des documents relatifs aux adoptions, communique des renseignements sur un adoptant éventuel, y compris l'identité des références et leurs commentaires, autrement qu'en conformité avec la présente partie.

83(2) Avec le consentement de l'adoptant éventuel, le ministre peut fournir à l'égard de celui-ci les renseignements qu'il juge indiqués dans les circonstances à la personne ou à l'organisme qui suit :

- a) un parent qui a exprimé au ministre le vœu de participer à l'adoption de son enfant;
- b) un organisme de services sociaux.

Placement pour adoption

84(1) Le ministre peut placer un enfant ou un jeune en vue de son adoption auprès d'un adoptant éventuel dans les cas suivants :

- a) l'enfant ou le jeune est pris en charge en vertu d'un accord de tutelle ou d'une ordonnance de tutelle;
- b) l'enfant ou le jeune se trouve sous la tutelle du ministre en vertu d'un accord conclu en vertu du paragraphe 140(2), et le représentant de la Couronne du chef d'une autre province ou d'un territoire, ou le représentant de tout autre gouvernement ou l'autre organisme ou personne a consenti à l'adoption.

84(2) Le ministre fournit un avis de l'adoption proposée d'un enfant ou d'un jeune à chaque personne qui détient des droits et responsabilités parentaux à son égard, à moins que la Cour ne décide que la personne demeure introuvable ou que cela n'est pas dans l'intérêt supérieur de l'enfant ou du jeune.

84(3) Commet une infraction quiconque, autre que le ministre ou le parent de l'enfant ou du jeune :

- a) place auprès d'une autre personne dans la province un enfant ou un jeune en vue de son adoption;

(b) places with another person outside the Province a child or youth, who is a resident of the Province, for the purpose of adoption.

84(4) If an application to adopt a child or youth is made to the Court within five years after a placement occurs that is alleged to be in violation of this Act, the person placing the child or youth shall be presumed to have placed the child or youth for the purpose of adoption.

84(5) A proceeding with respect to an offence under this section may be commenced at any time within six years after the alleged violation.

Placement agreement

85(1) If the Minister places a child or youth for the purpose of adoption in accordance with section 84, the Minister may enter into an agreement, in writing, with a person to transfer all or part of the custody, care and supervision of the child or youth under the Minister's care to that person as a prospective adoptive parent.

85(2) In an agreement referred to in subsection (1), the Minister may transfer any of the rights and responsibilities with respect to custody, care and supervision of the child or youth that have been transferred to the Minister by a guardianship agreement or imposed on the Minister by court order under this or any other Act, as the Minister considers appropriate.

85(3) A prospective adoptive parent shall not transfer to any other person a right or responsibility transferred to the prospective adoptive parent under an agreement referred to in subsection (1).

Agreement for social services

86(1) The Minister may enter into an agreement with a prospective adoptive parent to provide social services, including support, if social services are required due to the special service needs or special placement needs of the child or youth, in the opinion of the Minister.

86(2) The parties shall enter into an agreement under this section before an adoption order is made.

b) place auprès d'une autre personne à l'extérieur de la province en vue de son adoption un enfant ou un jeune qui réside dans la province.

84(4) Si une demande d'adoption d'un enfant ou d'un jeune est présentée à la Cour dans les cinq ans qui suivent un placement qui est présumé être en contravention de la présente loi, la personne qui place l'enfant ou le jeune est présumée l'avoir placé en vue de son adoption.

84(5) La procédure relative à une infraction au présent article peut être intentée à tout moment dans les six ans qui suivent la contravention alléguée.

Accord de placement

85(1) Si le ministre place un enfant ou un jeune en vue de son adoption conformément à l'article 84, le ministre peut conclure par écrit un accord avec une personne pour lui transférer, à titre d'adoptant éventuel, tout ou partie de la garde et de la surveillance de l'enfant ou jeune pris en charge ainsi que des soins à lui fournir.

85(2) Dans l'accord que vise le paragraphe (1), le ministre peut transférer les droits et responsabilités relatifs à la garde et à la surveillance d'un enfant ou d'un jeune ainsi que des soins à lui fournir qu'il juge indiqués qui lui ont été transférés en vertu d'un accord de tutelle, ou qui lui ont été imposés par ordonnance judiciaire rendue en application de la présente loi ou de toute autre loi.

85(3) L'adoptant éventuel ne peut transférer à quiconque les droits et responsabilités qui lui sont transférés en vertu de l'accord prévu au paragraphe (1).

Accord pour la fourniture de services sociaux

86(1) Le ministre peut conclure un accord avec un adoptant éventuel afin de lui fournir des services sociaux, y compris du soutien, si, à son avis, ces services sont nécessaires en raison des besoins particuliers de l'enfant ou du jeune en matière de services ou de placement.

86(2) Les parties doivent conclure l'accord prévu au présent article avant qu'une ordonnance d'adoption ne soit rendue.

Notice of private placement of child or youth required

87(1) A person who places a child or youth for the purpose of adoption with a person, other than a member of the child or youth's immediate family, commits an offence unless, at least 60 days before the placement, the person provides written notice to the Minister stating

- (a) the child or youth's name and birth date, the name and address of the child or youth's parents and the prospective adoptive parent and the address where the child or youth resides, or
- (b) in the case of an unborn child, the name and address of the child or youth's mother, the expected birth date of the child and the name and address of the prospective adoptive parent.

87(2) A person who takes a child or youth into their home for the purpose of adoption, other than a member of the child or youth's immediate family, commits an offence unless, at least 60 days before receiving the child or youth into their home, the person provides written notice to the Minister stating

- (a) the child or youth's name and birth date, the name and address of the child or youth's parents and the prospective adoptive parent and the address where the child or youth resides, or
- (b) in the case of an unborn child, the name and address of the child's mother, the expected birth date of the child and the name and address of the prospective adoptive parent.

87(3) A proceeding with respect to an offence under this section may be commenced at any time within six years after the alleged violation.

Assessment of adoption placement by Minister

88(1) On receiving a notice referred to in section 87, the Minister shall determine whether an adoption assessment report of the prospective adoptive parent, dated within the previous 12 months, has been completed.

88(2) If an adoption assessment report has not been completed, the Minister shall conduct an assessment of the adoption placement and prepare the report or may contract with a social service agency to conduct the assessment and prepare the report.

Exigence d'un avis concernant le placement privé d'un enfant ou d'un jeune

87(1) Commet une infraction quiconque place un enfant ou un jeune en vue de son adoption auprès d'une personne qui n'est pas un membre de la proche famille de l'enfant ou du jeune à moins d'avoir fourni au ministre, au moins soixante jours avant le placement, un avis écrit indiquant :

- a) le nom et la date de naissance de l'enfant ou du jeune, le nom et l'adresse de ses parents et de l'adoptant éventuel ainsi que l'adresse où réside l'enfant ou le jeune;
- b) s'agissant d'un enfant à naître, le nom et l'adresse de sa mère, la date de naissance prévue ainsi que le nom et l'adresse de l'adoptant éventuel.

87(2) Commet une infraction quiconque, autre qu'un membre de la proche famille de l'enfant ou du jeune, accueille un enfant ou un jeune chez lui en vue de son adoption à moins d'avoir fourni au ministre, au moins soixante jours avant de l'accueillir chez lui, un avis écrit indiquant :

- a) le nom et la date de naissance de l'enfant ou du jeune, le nom et l'adresse de ses parents et de l'adoptant éventuel ainsi que l'adresse où réside l'enfant ou le jeune;
- b) s'agissant d'un enfant à naître, le nom et l'adresse de sa mère, la date de naissance prévue ainsi que le nom et l'adresse de l'adoptant éventuel.

87(3) La procédure relative à une infraction au présent article peut être intentée à tout moment dans les six ans qui suivent la contravention alléguée.

Évaluation par le ministre du placement en vue de l'adoption

88(1) Sur réception de l'avis visé à l'article 87, le ministre détermine si le rapport d'évaluation d'adoption de l'adoptant éventuel, datant de moins de douze mois, a été rempli.

88(2) Si un rapport d'évaluation d'adoption n'a pas été rempli, le ministre procède à l'évaluation du placement en vue de l'adoption et prépare le rapport; il peut aussi conclure un contrat avec un organisme de services

88(3) After the adoption assessment report is completed and reviewed, the Minister shall notify the prospective adoptive parent whether, in the Minister's opinion, the placement is appropriate and may advise the prospective adoptive parent of the basis for the opinion.

88(4) If a child or youth is placed in the prospective adoptive parent's home before an adoption assessment report is completed, the Minister shall conduct a risk assessment without delay.

Notice to adoption authority outside the Province

89 If the Minister receives a notice under section 87 and the residential address of the prospective adoptive parent is outside the Province but in Canada, the Minister shall notify the adoption authority in the jurisdiction of the prospective adoptive parent and shall recommend that a risk assessment of the adoption placement be conducted, if an assessment of the adoption placement has not yet been conducted.

Application for adoption order

90(1) A prospective adoptive parent may apply to the Court for an adoption order in the form prescribed by regulation effecting the adoption of a specific child or youth by that person.

90(2) If a child or youth has been placed for adoption by the Minister, the Minister may apply to the Court for an adoption order effecting the adoption of the child or youth by the prospective adoptive parent with whom the child or youth was placed.

90(3) If the Court has granted a person parenting time under the *Family Law Act* with respect to a child or youth who is the subject of an application under subsection (1), the prospective adoptive parent shall serve a notice of application on that person.

90(4) An application to the Court for an adoption order shall include

- (a) a health and social history of the child or youth and the parents of the child or youth prepared by the Minister or a social service agency in accordance with the regulations,

sociaux pour effectuer cette évaluation et préparer ce rapport.

88(3) Après que le rapport d'évaluation d'adoption a été rempli et examiné, le ministre avise l'adoptant éventuel quant à savoir si, à son avis, le placement est approprié et peut l'informer du fondement de son avis.

88(4) Si l'enfant ou le jeune est placé dans le foyer de l'adoptant éventuel avant que le rapport d'évaluation d'adoption soit rempli, le ministre est tenu d'effectuer sans délai une évaluation des risques.

Avis à l'autorité compétente à l'extérieur de la province

89 Si le ministre reçoit l'avis prévu à l'article 87 et si l'adresse personnelle de l'adoptant éventuel se situe à l'extérieur de la province mais au Canada, le ministre en avise l'autorité responsable des adoptions dans le ressort de l'adoptant éventuel et recommande que soit effectuée une évaluation des risques du placement en vue de l'adoption, si une évaluation du placement en vue de l'adoption n'a été effectuée.

Demande d'ordonnance d'adoption

90(1) Un adoptant éventuel peut demander à la Cour, au moyen de la formule prescrite par règlement, de rendre une ordonnance d'adoption prononçant l'adoption par cette personne d'un enfant ou d'un jeune en particulier.

90(2) S'il a placé un enfant ou un jeune en vue de son adoption, le ministre peut demander à la Cour de rendre une ordonnance d'adoption prononçant l'adoption de l'enfant ou du jeune par l'adoptant éventuel auprès duquel l'enfant ou le jeune a été placé.

90(3) Lorsque la Cour a accordé à une personne en vertu de la *Loi sur le droit de la famille* du temps parental auprès d'un enfant ou d'un jeune qui fait l'objet d'une demande présentée en vertu du paragraphe (1), l'adoptant éventuel signifie un avis de demande à cette personne.

90(4) Une demande d'ordonnance d'adoption à la Cour inclut :

- a) les antécédents médicaux et sociaux de l'enfant ou du jeune et de ses parents, préparés conformément aux règlements par le ministre ou un organisme de services sociaux;

(b) in the case of an Indigenous child or youth who is adopted outside of their family, culture or community, a cultural connection plan that is developed in collaboration with the Indigenous child or youth's community and that provides information and guidance on how to preserve the cultural identity of the child or youth, in the circumstances prescribed by regulation, and

(c) the information referred to in subsection 82(1) and the adoption assessment report and risk assessment, if any, referred to in section 88.

90(5) Subsection (4) does not apply to adult adoptions or to adoptions within an immediate family.

90(6) The Court shall not make an adoption order under this Act unless the Minister or the social service agency determines that the applicant is a prospective adoptive parent under subsection 82(3), in which case the Court shall examine the documents and information referred to in subsection (4), if applicable.

90(7) An adoption order shall not be made on the application of a person who is a spouse without the other spouse joining in the application, unless the person is adopting the child or youth of their spouse.

90(8) In the case of an application to adopt an adult, an adoption order shall not be made unless, in the opinion of the Court,

(a) the prospective adoptive parent is older than the person to be adopted by a reasonable number of years, and

(b) the reason for the adoption is acceptable.

90(9) If a person applies to adopt an adult, the Court shall take into consideration whether the custody, care and support of the adult to be adopted has been provided for a reasonable period of time by the prospective adoptive parent during the period of time during which the adult was under 19 years of age.

Adoption consent

91(1) No adoption order shall be made without the written consent of

b) dans le cas d'un enfant ou d'un jeune autochtone qui est adopté en dehors de sa famille, de sa culture ou de sa communauté, un plan de rapprochement culturel élaboré en collaboration avec la communauté de l'enfant ou du jeune qui renferme des renseignements et des conseils sur la façon de préserver son identité culturelle, dans les circonstances prescrites par règlement;

c) les renseignements visés au paragraphe 82(1) et le rapport d'évaluation d'adoption ainsi que l'évaluation des risques, le cas échéant, mentionnés à l'article 88.

90(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas aux adoptions de personnes adultes ni à celles faites au sein de la proche famille.

90(6) La Cour ne peut rendre une ordonnance d'adoption en vertu de la présente loi que si le ministre ou l'organisme de services sociaux détermine que le demandeur est considéré comme adoptant éventuel en vertu du paragraphe 82(3), auquel cas elle examine les documents et les renseignements mentionnés au paragraphe (4).

90(7) Aucune ordonnance d'adoption ne peut être rendue à la demande d'une personne qui a un conjoint sans que celui-ci soit codemandeur, sauf si l'enfant ou le jeune qu'elle adopte est celui de son conjoint.

90(8) Dans le cas d'une demande d'adoption d'un adulte, la Cour ne peut rendre une ordonnance d'adoption que si, à son avis :

a) d'une part, l'adoptant éventuel est plus âgé que la personne à adopter d'un nombre raisonnable d'années;

b) d'autre part, le motif de l'adoption est acceptable.

90(9) S'agissant d'une demande d'adoption d'un adulte, la Cour tient compte du fait que la garde, les soins et le soutien de l'adulte à adopter ont été assurés pendant une période raisonnable par l'adoptant éventuel alors que l'adulte était âgé de moins de 19 ans.

Consentement à l'adoption

91(1) Aucune ordonnance d'adoption ne peut être rendue sans le consentement écrit des personnes suivantes :

(a) the person to be adopted, if the person is 12 years of age or over, and

(b) the parent of the child or youth to be adopted, or the Minister if the guardianship of the child or youth has been transferred to the Minister by a guardianship agreement or guardianship order.

91(2) Despite subsection (1), if a child or youth to be adopted is a ward of, in the custody of or in the guardianship of a representative of the Crown in right of another province or a territory, a representative of any other government or any other person or agency having authority to consent to the adoption of the child or youth in any other jurisdiction, the written consent of the representative, person or agency is required before an adoption order is made, and the consent of the parent is not required if the consent would not have been required if the child or youth were to be adopted in that jurisdiction.

91(3) In the case of a child to be adopted who is under 12 years of age, the Court shall identify and take into consideration the views and preferences of the child if the Court considers it to be appropriate in the circumstances.

91(4) A parent who is under 19 years of age may consent to the adoption of their child.

91(5) A parent shall not consent to the adoption of their child if the child is less than four days old.

91(6) A consent to an adoption shall be in the form prescribed by regulation, witnessed and accompanied by an affidavit of witness in the form prescribed by regulation.

91(7) Despite subsection (6), an adoption consent and an affidavit of witness are sufficient if they are executed in a form that is valid in the jurisdiction in which they were executed, and a defect in form in the affidavit does not invalidate an adoption consent.

Revocation of consent

92(1) A person who consents to an adoption under section 91 may revoke the consent at any time before an adoption order is made.

a) la personne à adopter, si elle est âgée de 12 ans ou plus;

b) le parent de l'enfant ou du jeune à adopter, ou le ministre si la tutelle de l'enfant ou du jeune lui a été transférée par un accord de tutelle ou une ordonnance de tutelle.

91(2) Par dérogation au paragraphe (1), si l'enfant ou le jeune à adopter est le pupille, ou sous la garde ou la tutelle, d'un représentant du gouvernement de la Couronne du chef d'une autre province ou d'un territoire ou d'un représentant de tout autre gouvernement ou de tout autre organisme ou personne ayant l'autorité de consentir à l'adoption de l'enfant ou du jeune dans un autre ressort, le consentement écrit de ce représentant, de cet organisme ou de cette personne est requis avant que l'ordonnance d'adoption ne soit rendue, et il n'est pas nécessaire d'obtenir le consentement du parent si ce consentement n'aurait pas été requis si l'adoption avait eu lieu dans ce ressort.

91(3) Dans le cas de l'enfant à adopter âgé de moins de 12 ans, la Cour détermine et prend en considération son point de vue et ses préférences si elle le juge indiqué dans les circonstances.

91(4) Le parent peut, même s'il est âgé de moins de 19 ans, consentir à l'adoption de son enfant.

91(5) Le consentement d'un parent à l'adoption de son enfant ne peut être donné si celui-ci est âgé de moins de quatre jours.

91(6) Le consentement à l'adoption est donné au moyen de la formule prescrite par règlement, attesté par témoins et accompagné d'un affidavit d'attestation au moyen de la formule prescrite par règlement.

91(7) Par dérogation au paragraphe (6), le consentement à l'adoption et l'affidavit d'attestation sont suffisants s'ils ont été établis dans une forme valable dans le ressort dont ils émanent, et un vice dans l'affidavit d'attestation n'invalide pas le consentement.

Révocation d'un consentement

92(1) La personne qui consent à l'adoption en vertu de l'article 91 peut révoquer son consentement en tout temps avant que l'ordonnance d'adoption ne soit rendue.

92(2) If the Minister has placed a child or youth for adoption, a parent whose consent to the adoption is required may not revoke the consent.

92(3) If a parent has placed a child or youth for adoption, a parent whose consent for adoption is required may revoke their consent by written notice to the Minister within 30 days after providing consent.

92(4) Despite subsection (3), if the Minister concludes that the placement is inappropriate based on an adoption assessment report, the Minister shall provide notice to a parent whose consent for adoption is required and that parent may revoke their consent by written notice to the Minister within seven days after receiving the notice.

92(5) If a parent whose consent for adoption is required revokes their consent under subsection (3) or (4), the prospective adoptive parent shall return the child or youth to the custody, care and supervision of the parent within two days after receiving written notice from the Minister.

92(6) If a prospective adoptive parent violates or fails to comply with subsection (5), the prospective adoptive parent commits an offence and the Minister shall remove the child or youth from the placement.

92(7) If an offence under subsection (6) continues for more than one day

(a) the minimum fine that may be imposed is the minimum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* multiplied by the number of days during which the offence continues, and

(b) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* multiplied by the number of days during which the offence continues.

Waiver of consent

93(1) The Court may waive the consent of any person, including the consent of the person to be adopted, if the person is incapable of understanding or providing consent.

93(2) On application, either without notice or on the notice determined by the Court, the Court may waive a consent required by this Part, other than a consent of the person to be adopted, and make an adoption order if the

92(2) Si le ministre a placé l'enfant ou le jeune en vue de son adoption, le parent dont le consentement à l'adoption est requis ne peut révoquer son consentement.

92(3) S'il a placé l'enfant ou le jeune en vue de son adoption, le parent dont le consentement à l'adoption est requis peut révoquer son consentement par avis écrit au ministre dans les trente jours suivant le consentement.

92(4) Par dérogation au paragraphe (3), si le ministre conclut que le placement est inapproprié en se fondant sur le rapport d'évaluation d'adoption, il en avise le parent dont le consentement à l'adoption est requis, et ce parent peut révoquer son consentement par un avis écrit au ministre dans les sept jours suivant la réception de l'avis.

92(5) Si le parent dont le consentement à l'adoption est requis révoque son consentement en vertu du paragraphe (3) ou (4), l'adoptant éventuel lui rend la garde et la surveillance de l'enfant ou du jeune ainsi que la fourniture de ses soins dans les deux jours suivant la réception d'un avis écrit du ministre.

92(6) Commet une infraction l'adoptant éventuel qui contrevient au paragraphe (5) ou omet de s'y conformer, auquel cas le ministre retire l'enfant ou le jeune du placement.

92(7) Lorsqu'une infraction prévue par le paragraphe (6) se poursuit pendant plus d'une journée :

a) l'amende minimale qui peut être infligée est celle que prévoit la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit;

b) l'amende maximale qui peut être infligée est celle que prévoit la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit.

Dispense d'un consentement

93(1) La Cour peut renoncer au consentement de toute personne, y compris celui de la personne à adopter, si celle-ci est incapable de comprendre ou de donner son consentement.

93(2) Sur demande *ex parte* ou sur avis qu'elle fixe, la Cour peut renoncer à un consentement requis par la présente partie, à l'exception de celui de la personne à adopter, et rendre une ordonnance d'adoption si elle est

Court is satisfied that the person whose consent is to be waived

- (a) has abandoned or deserted the child or youth,
- (b) cannot be found after all reasonable attempts have been made,
- (c) has been incapable of caring for the child or youth for a period of time of sufficient duration to be detrimental to the best interests of the child or youth and remains incapable at the time consent is to be waived,
- (d) while responsible for providing care, supervision and financial support to the child or youth, has persistently neglected or refused to do so, or
- (e) has not had an ongoing parental relationship with the child or youth.

93(3) If the consent of the person to be adopted is not required or is waived, the Court shall consider the wishes of the person if the Court considers it to be appropriate in the circumstances.

Procedure on adoption application

94(1) Subject to subsections (4), (5), (6) and (7), the Court shall set a date, time and location for the hearing of an application to adopt, which shall be within 15 business days after the application was filed with the Court.

94(2) The Minister shall provide notice of the proposed adoption to each person who has rights and responsibilities with respect to a child or youth unless the person has signed a guardianship agreement or the child or youth is the subject of a guardianship order.

94(3) The Court may dispense with notice under subsection (2) if the person who has rights and responsibilities with respect to the child cannot be located or if it is in the best interests of the child or youth.

94(4) If there is an application to the Court for a waiver of consent under section 93 and the Court directs that a notice be provided to the person whose consent is required, the Court shall delay the hearing in order to permit the person to appear.

convaincue que la personne pour laquelle cette dispense est demandée, selon le cas :

- a) a abandonné ou déserté l'enfant ou le jeune;
- b) demeure introuvable après que tous les efforts raisonnables ont été faits pour la trouver;
- c) a été incapable de prendre soin de l'enfant ou du jeune pendant une période suffisamment longue pour être préjudiciable à son intérêt supérieur et demeure incapable de le faire à la date de la dispense du consentement;
- d) alors qu'il lui incombait d'assurer les soins, la surveillance et le soutien financier de l'enfant ou du jeune, a constamment négligé ou refusé de le faire;
- e) n'a pas entretenu de relations parentales continues avec l'enfant ou le jeune.

93(3) Si le consentement de la personne à adopter n'est pas requis ou qu'il en est donné dispense, la Cour tient compte de son point de vue et de ses préférences si elle le juge indiqué dans les circonstances.

Procédure d'une demande d'adoption

94(1) Sous réserve des paragraphes (4), (5), (6) et (7), la Cour fixe les date, heure et lieu de l'audience de la demande d'adoption, qui se tient dans les quinze jours ouvrables suivant le dépôt de la demande auprès d'elle.

94(2) Le ministre fournit un avis de l'adoption proposée d'un enfant ou d'un jeune à chaque personne qui détient des droits et responsabilités à l'égard de celui-ci, sauf si cette personne a signé un accord de tutelle ou si l'enfant ou le jeune fait l'objet d'une ordonnance de tutelle.

94(3) La Cour peut renoncer à l'avis prévu au paragraphe (2) si la personne qui a des droits et responsabilités à l'égard de l'enfant ou du jeune demeure introuvable ou que l'intérêt supérieur de l'enfant ou du jeune le commande.

94(4) Lorsque la Cour est saisie d'une demande en dispense d'un consentement en vertu de l'article 93 et qu'elle ordonne qu'un avis soit fourni à la personne dont le consentement est requis, elle retarde la tenue de l'audience afin de permettre à cette personne d'y comparaître.

94(5) If a person other than the Minister applies for an adoption order, the application shall only be heard when the Court is satisfied that the person has provided notice to the Minister of the application and it has been at least 30 days since the Minister received notice of the application.

94(6) The applicant shall provide the Minister notice of the date, time and location of the hearing at least ten business days before the date of the hearing.

94(7) If the Minister consents in writing to the hearing without the notice required by subsections (5) and (6), the Court may hear the application without delay.

94(8) Subsections (5), (6) and (7) do not apply with respect to the adoption by a person of the child or youth of their spouse.

94(9) A notice provided under this section shall be in the form prescribed by regulation.

Notice under this Part

95 Despite the Rules of Court, the Court may

(a) direct that statements and evidence that may be detrimental to the well-being of the child or youth or the interests of the applicant be omitted from a notice provided under this Part, and

(b) direct that the names of the child or youth and of the adoptive parent be omitted from a notice provided under this Part, if substituted service of the notice is to be effected by public advertisement.

Evidence and witnesses

96(1) The Court may require any person whom it considers likely to be able to provide material evidence on an application, including the Minister, to attend and provide evidence and the attendance of that person may be enforced in the same manner as in other civil cases before the Court.

96(2) If the Minister has applied for an adoption order, the Minister, the prospective adoptive parent and any person who has received notice of the hearing may appear at the hearing and be heard in person or by counsel.

94(5) Si une personne autre que le ministre présente une demande d'ordonnance d'adoption, sa demande ne sera entendue que lorsque la Cour sera convaincue qu'elle a donné un avis de la demande au ministre et qu'il s'est écoulé au moins trente jours depuis que le ministre l'a reçu.

94(6) Le demandeur avise le ministre, au plus tard dix jours ouvrables avant la date fixée pour l'audience, des date, heure et lieu fixés pour celle-ci.

94(7) Si le ministre consent par écrit à ce que l'audience se tienne sans les avis requis par les paragraphes (5) et (6), la Cour peut entendre la demande sans délai.

94(8) Les paragraphes (5), (6) et (7) ne s'appliquent pas à l'adoption, par une personne, de l'enfant ou du jeune de son conjoint.

94(9) Un avis fourni en application du présent article est établi au moyen de la formule prescrite par règlement.

Avis donné en application de la présente partie

95 Par dérogation aux Règles de procédure, la Cour peut :

a) ordonner que les déclarations et la preuve qui peuvent être préjudiciables au bien-être d'un enfant ou d'un jeune ou à l'intérêt du demandeur soient omises de tout avis donné en vertu de la présente partie;

b) dans le cas où un avis est signifié indirectement, à savoir par voie d'annonce publique, ordonner que le nom de l'enfant ou du jeune et de l'adoptant en soit omis de l'avis.

Preuve et témoins

96(1) La Cour peut obliger toute personne, y compris le ministre, qu'elle estime susceptible de fournir des preuves substantielles dans le cadre de la demande à se présenter et à fournir des preuves, et sa présence peut être exigée de la même façon que dans les autres affaires civiles portées devant cette Cour.

96(2) Si le ministre présente une demande d'ordonnance d'adoption, lui, l'adoptant éventuel et toute personne qui a reçu avis de l'audience peuvent se présenter à l'audience et s'y faire entendre en personne ou par ministère d'avocat.

96(3) The Minister shall provide the Court with a copy of any adoption assessment report relating to the adoption placement.

96(4) If a person other than the Minister applies for an adoption order, the Court may require that the Minister conduct an assessment of the adoption placement and provide a report to the Court.

96(5) The Minister may attend any hearing of an adoption application brought by any person and may provide evidence concerning any matter before the Court.

96(6) Subsections (4) and (5) do not apply with respect to the adoption by a person of the child or youth of their spouse.

Time for disposition of application

97(1) The Court shall dispose of an application under this Part within 30 days after it is heard unless the Court is satisfied that exceptional circumstances exist, in which case the Court may order an extension and shall state in the order the circumstances giving rise to the extension.

97(2) The Court may order the extension of a period of time with respect to a hearing under this Part or order the adjournment of a hearing under this Part.

97(3) A failure to comply with subsection (1) does not deprive the Court of jurisdiction.

Disposition of application

98(1) After the hearing of an application, if the Court determines that an adoption order should not be made, the Court may make an order

- (a) with respect to the custody of the child or youth that it considers appropriate in the circumstances, or
- (b) directing that the Minister provide protective care interventions under section 44 and proceed under Part 5.

98(2) If a child or youth has been placed for adoption by the Minister and either the Minister or the prospective adoptive parent does not apply for an adoption order or withdraws an application that has been made, the Minister may

96(3) Le ministre fournit à la Cour une copie de tout rapport d'évaluation d'adoption concernant le placement en vue de l'adoption.

96(4) Si une personne autre que le ministre présente une demande d'ordonnance d'adoption, la Cour peut exiger du ministre qu'il procède à une évaluation sur le placement en vue de l'adoption et lui remette un rapport.

96(5) Le ministre peut assister à toute audience concernant une demande d'adoption présentée par toute personne et peut fournir des preuves concernant toute question dont la Cour est saisie.

96(6) Les paragraphes (4) et (5) ne s'appliquent pas à l'adoption, par une personne, de l'enfant ou du jeune de son conjoint.

Délai pour statuer sur une demande

97(1) La Cour statue sur une demande prévue par la présente partie dans les trente jours suivant son audition, sauf si elle est convaincue de l'existence de circonstances exceptionnelles, auquel cas elle peut ordonner une prorogation et indiquer dans son ordonnance les circonstances donnant lieu à celle-ci.

97(2) La Cour peut rendre une ordonnance pour proroger tout délai relatif à une audience prévue par la présente partie ou pour ajourner une audience prévue par celle-ci.

97(3) Le défaut de se conformer au paragraphe (1) ne prive pas la Cour de sa compétence.

Règlement de la demande

98(1) Après audition d'une demande, si elle décide qu'une ordonnance d'adoption ne devrait pas être rendue, la Cour peut rendre une ordonnance :

- a) à l'égard de la garde de l'enfant ou du jeune qu'elle juge indiquée dans les circonstances;
- b) enjoignant au ministre de prendre des mesures d'intervention protectrice en vertu de l'article 44 et de procéder en vertu de la partie 5.

98(2) Si le ministre a placé l'enfant ou le jeune en vue de son adoption et que l'enfant, le jeune ou la personne qui est l'adoptant éventuel décide de ne pas présenter une demande d'ordonnance d'adoption ou de retirer la demande présentée, le ministre peut :

- (a) remove the child or youth from the care of the prospective adoptive parent, and
- (b) revoke the person's designation as a prospective adoptive parent.

98(3) A child or youth referred to in subsection (2) shall no longer be considered a child or youth placed for adoption.

Adoption order

99(1) The Court may make an adoption order if

- (a) the requirements of this Part have been complied with,
- (b) the Court is satisfied
 - (i) that the matters stated in the application are true, and
 - (ii) that the adoption should occur, and
- (c) in the case of a child or youth to be adopted, the Court is satisfied that
 - (i) the prospective adoptive parent is able to provide adequate care, supervision and financial support to the child or youth, and
 - (ii) the adoption will provide the child or youth with security, a permanent family relationship and continuity of care.

99(2) An adoption order shall only be made if

- (a) it has been at least 30 days since the child or youth was placed for adoption, if the applicant is the Minister,
- (b) it has been at least 30 days since the application was heard or the child or youth has resided continuously with the applicant for the previous six months, if the applicant is seeking to adopt the child or youth of their spouse, or
- (c) the child or youth has resided continuously with the applicant for the previous six months, if the applicant is a person other than a person referred to in paragraph (a) or (b).

- a) retirer l'enfant ou le jeune des soins de l'adoptant éventuel;
- b) révoquer la désignation de la personne en qualité d'adoptant éventuel.

98(3) L'enfant ou le jeune visé au paragraphe (2) n'est plus considéré comme un enfant ou un jeune placé en vue de son adoption.

Ordonnance d'adoption

99(1) La Cour peut rendre une ordonnance d'adoption si sont réunies les conditions suivantes :

- a) les exigences de la présente partie ont été respectées;
- b) elle est convaincue :
 - (i) que les faits énoncés dans la demande sont vrais,
 - (ii) que l'adoption devrait avoir lieu;
- c) dans le cas d'un enfant ou d'un jeune à adopter, elle est convaincue :
 - (i) que l'adoptant éventuel est en mesure de lui fournir des soins, une surveillance et un soutien financier adéquats,
 - (ii) que l'adoption lui offrira la sécurité, des liens familiaux permanents et la continuité des soins.

99(2) L'ordonnance d'adoption ne peut être rendue que dans les circonstances suivantes :

- a) le ministre étant le demandeur, il s'est écoulé au moins trente jours depuis le placement de l'enfant ou du jeune en vue de son adoption;
- b) le demandeur étant une personne qui souhaite adopter l'enfant ou le jeune de son conjoint, il s'est écoulé trente jours depuis l'audition de la demande ou l'enfant ou le jeune a résidé de manière continue avec lui au cours des six mois précédents;
- c) le demandeur étant une personne autre que celle visée à l'alinéa a) ou b), l'enfant ou le jeune a résidé de manière continue avec lui au cours des six mois précédents.

99(3) An adoption order shall be in the form prescribed by regulation and shall bear the seal of the Court.

99(4) If the Minister places a child or youth for adoption with two prospective adoptive parents, one of whom dies before an adoption order is made, the Court may make an order with respect to the child or youth in favour of both prospective adoptive parents on the request of the surviving adoptive parent.

99(5) In the circumstances referred to in subsection (4), the order shall be dated one day before the death of the prospective adoptive parent.

99(6) The Registrar of the Court shall send to the adoptive parent and to the Minister a certified copy of the adoption order.

99(7) An adoption order severs any right to parenting time granted to a former parent under the *Family Law Act*.

Change in registration of birth

100 Within ten days after the making of an adoption order, the Registrar of the Court shall file with the Registrar General of Vital Statistics a certified copy of the order and, on the request of the Registrar General of Vital Statistics, shall supply any additional information that is necessary to allow the registration of birth to be accurately changed.

Effects of adoption order

101(1) From the date it is made, an adoption order

- (a) gives the adopted child or youth status as a child or youth of the adoptive parent and the adoptive parent status as the parent of the adopted child or youth as if the child or youth had been born to the adoptive parent, including for the purpose of inheritance,
- (b) gives the adopted child or youth the surname of the adoptive parent unless the Court orders otherwise, and
- (c) changes the given names of the child or youth to those set out in the order, as requested by the adoptive parent, if applicable.

99(3) L'ordonnance d'adoption est établie au moyen de la formule prescrite par règlement et est revêtue du sceau de la Cour.

99(4) Si le ministre place l'enfant ou le jeune en vue de son adoption auprès de deux adoptants éventuels et que l'un d'eux décède avant que l'ordonnance d'adoption n'ait été rendue, la Cour peut, à la demande du survivant, rendre une ordonnance d'adoption à l'égard de l'enfant ou du jeune en faveur des deux adoptants éventuels.

99(5) Dans les circonstances que prévoit le paragraphe (4), l'ordonnance est datée d'un jour avant le décès de l'adoptant éventuel.

99(6) Le registraire de la Cour fait parvenir à l'adoptant et au ministre une copie certifiée conforme de l'ordonnance d'adoption.

99(7) L'ordonnance d'adoption supprime tout droit de temps parental accordé à un ancien parent en vertu de la *Loi sur le droit de la famille*.

Modification de l'enregistrement de la naissance

100 Le registraire de la Cour, dans les dix jours suivant le prononcé d'une ordonnance d'adoption, en dépose une copie certifiée conforme auprès du registraire général des statistiques de l'état civil et lui fournit également, si celui-ci en fait la demande, des renseignements complémentaires suffisants pour lui permettre de modifier correctement l'enregistrement de la naissance.

Effets d'une ordonnance d'adoption

101(1) À compter de la date à laquelle elle est rendue, l'ordonnance d'adoption :

- a) confère à l'enfant adopté le statut d'enfant ou de jeune de l'adoptant et à l'adoptant le statut de parent de l'enfant ou du jeune adopté comme si l'enfant ou le jeune était né de l'adoptant, y compris aux fins de la succession;
- b) donne à l'enfant ou au jeune adopté le nom de famille de l'adoptant, à moins que la Cour n'en décide autrement;
- c) porte, si un changement de prénoms est demandé par l'adoptant, remplacement des prénoms de l'enfant ou du jeune par ceux qui y sont indiqués.

101(2) With the exception of a person who adopts the child or youth of their spouse, an adoption order, from the date it is made,

(a) severs the tie the child or youth had with their parent by freeing the parent of all parental rights and responsibilities with respect to the child or youth, including any right to parenting time granted to the parent under the *Family Law Act*,

(b) frees the child or youth from all responsibilities, including the provision of support, with respect to their parent, and

(c) unless specifically preserved by the order in accordance with the express wishes of the parent, severs the right of the child or youth to inherit from their parent or immediate family.

101(3) An adoption order does not terminate or affect any rights the child or youth has as a result of the child or youth's cultural heritage, including Indigenous rights.

101(4) If an adoptive parent requests that the adoption order change the given names of the child or youth, the request shall only be granted if the Court is satisfied that the change is being made with the consent of the child or youth, if that consent is possible and appropriate in the circumstances.

101(5) If a person adopts the child or youth of their spouse, the surname and given names of the child or youth do not change if the spouse does not consent to the change.

Effect of subsequent adoption order

102 If an adoption order is made in respect of a person who was previously adopted, all the legal consequences of any former adoption order terminate on the making of the subsequent adoption order.

Domicile or residence requirements

103(1) The Court may hear an application and may make an adoption order if, at the time the adoption order is made,

(a) the person to be adopted is domiciled or resident in the Province,

101(2) Sauf lorsqu'une personne adopte l'enfant ou le jeune de son conjoint, l'ordonnance d'adoption, à compter de la date à laquelle elle est rendue :

a) rompt le lien qui existait entre l'enfant ou le jeune et son parent, en retirant à ce dernier tous les droits et responsabilités parentaux à son égard, y compris tout droit au temps parental accordé en vertu de la *Loi sur le droit de la famille*;

b) libère l'enfant ou le jeune de toutes les responsabilités à l'égard de son parent, y compris celle de lui fournir du soutien;

c) sauf si celui-ci est expressément préservé par l'ordonnance conformément à la volonté expresse du parent, supprime le droit de l'enfant ou du jeune d'hériter de son parent ou de sa proche famille.

101(3) L'ordonnance d'adoption ne met pas fin ni ne porte atteinte aux droits que l'enfant ou le jeune tient de son héritage culturel, y compris les droits autochtones.

101(4) Si l'adoptant demande que l'ordonnance d'adoption change les prénoms de l'enfant ou du jeune, la Cour n'accède à la demande que si elle est convaincue que le changement est fait avec le consentement de l'enfant ou du jeune, si ce consentement est possible et indiqué dans les circonstances.

101(5) Si le demandeur adopte l'enfant ou le jeune de son conjoint, le consentement de ce dernier est nécessaire pour changer les nom et prénom de l'enfant ou du jeune.

Effet d'une ordonnance d'adoption subséquente

102 Si une ordonnance d'adoption est rendue à l'égard d'une personne qui a déjà été adoptée, toutes les conséquences juridiques de l'ordonnance d'adoption antérieure prennent fin avec le prononcé de l'ordonnance subséquente.

Exigences quant au domicile ou à la résidence

103(1) La Cour peut entendre une demande et rendre une ordonnance d'adoption dans le cas où, à la date à laquelle celle-ci est rendue :

a) ou bien la personne à adopter est domiciliée ou réside dans la province;

(b) the parent of the person to be adopted is domiciled or resident in the Province, if the person to be adopted is under 19 years of age, or

(c) the prospective adoptive parent is domiciled or resident in the Province.

103(2) For the purposes of subsection (1), a child or youth under the Minister's care shall be deemed to be domiciled in the Province.

Recognition of order of another jurisdiction

104 An adoption granted according to the law of any other jurisdiction that is substantially similar in effect to an adoption granted under this Part shall be recognized in the Province and shall have the same effect as an order made under this Part.

Appeal

105(1) A person may appeal an adoption order or a refusal to make an adoption order to The Court of Appeal of New Brunswick within 30 days after the disposition of the application to adopt.

105(2) For the purposes of subsection (1), the following persons may file an appeal:

- (a) the person adopted or to have been adopted;
- (b) the adoptive parent or prospective adoptive parent;
- (c) any person whose consent was required but was waived by the Court; and
- (d) the Minister.

105(3) On appeal, the appeal court may

- (a) affirm the order with or without modification,
- (b) set aside the order,
- (c) remit the order with directions to the Court, or
- (d) give a judgment or make an order that should have been given or made by the Court.

b) ou bien le parent de la personne à adopter, si cette dernière est âgée de moins de 19 ans, est domicilié ou réside dans la province;

c) ou bien l'adoptant éventuel est domicilié ou réside dans la province.

103(2) Aux fins d'application du paragraphe (1), un enfant ou un jeune pris en charge est réputé être domicilié dans la province.

Reconnaissance d'une ordonnance d'un autre ressort

104 Une adoption accordée conformément aux lois de tout autre ressort et dont l'effet est semblable à une adoption accordée en vertu de la présente partie est reconnue dans la province et produit les mêmes effets que si elle avait été rendue en vertu de la présente partie.

Appel

105(1) Une personne peut interjeter appel d'une ordonnance d'adoption ou d'un refus de rendre une telle ordonnance auprès de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick dans les trente jours suivant la décision relative à la demande d'adoption.

105(2) Aux fins d'application du paragraphe (1), l'appel peut être interjeté par les personnes suivantes :

- a) la personne qui a été adoptée ou aurait pu l'être;
- b) l'adoptant ou l'adoptant éventuel;
- c) toute personne dont le consentement était requis mais auquel la Cour a renoncé;
- d) le ministre.

105(3) En appel, la Cour d'appel peut :

- a) confirmer l'ordonnance, avec ou sans modification;
- b) l'annuler;
- c) la renvoyer, avec directives, à la Cour;
- d) rendre un jugement ou une ordonnance que la Cour aurait dû rendre.

Setting aside of adoption order

106(1) If there has been substantial compliance with the requirements of this Part, no adoption order shall be set aside on appeal or otherwise by reason only of a defect or irregularity in complying with those requirements unless there has been a substantial miscarriage of justice.

106(2) Except on appeal, an adoption order shall not be set aside unless the order was procured by fraud and it is in the best interests of the child or youth to set aside the order.

Openness agreement

107(1) In order to facilitate communication or to maintain personal relationships after an adoption order is granted, before the adoption order is granted, a prospective adoptive parent of a child or youth may make an openness agreement in writing with

- (a) a relative of the child or youth,
- (b) another person who has established a significant relationship with the child or youth, or
- (c) a prospective adoptive parent or adoptive parent of a birth sibling of the child or youth.

107(2) An openness agreement may be made only after consent to the adoption is provided by the birth parent or other guardian having custody of the child or youth who placed or requested that the child or youth be placed for adoption.

107(3) An openness agreement may include a process to resolve disputes that arise with respect to the agreement or matters associated with it.

107(4) The Minister may assist the parties to negotiate an initial openness agreement, but after the agreement is signed, the parties shall resolve any disputes that arise with respect to the agreement or matters associated with it without the assistance of the Minister.

107(5) If a child or youth is 12 years of age or over, the child or youth's consent to an openness agreement is required before the agreement is made or amended, if the child or youth is capable of providing consent.

Annulation d'une ordonnance d'adoption

106(1) Si les exigences de la présente partie ont été substantiellement respectées, aucune ordonnance d'adoption ne peut être annulée, en appel ou autrement, du seul fait d'une irrégularité ou d'un vice dans le respect de ces exigences, sauf en cas d'erreur judiciaire grave.

106(2) Sauf en appel, l'ordonnance d'adoption ne peut être annulée que si elle a été obtenue par fraude et que si l'intérêt supérieur de l'enfant ou du jeune le commande.

Accord d'adoption ouverte

107(1) Afin de faciliter la communication ou de permettre l'entretien des relations interpersonnelles à la suite d'une ordonnance d'adoption, un accord d'adoption ouverte peut être conclu par écrit, avant que cette ordonnance ne soit rendue, entre l'adoptant éventuel d'un enfant ou d'un jeune et une ou plusieurs des personnes suivantes :

- a) un membre de la famille de l'enfant ou du jeune;
- b) toute autre personne ayant établi une relation significative avec l'enfant ou le jeune;
- c) un adoptant ou un adoptant éventuel d'un frère ou d'une sœur de naissance de l'enfant ou du jeune.

107(2) L'accord d'adoption ouverte ne peut être conclu qu'après le consentement à l'adoption du parent de naissance ou d'un autre tuteur ayant la garde de l'enfant ou du jeune et l'ayant placé en vue de son adoption ou ayant demandé son placement en vue de l'adoption.

107(3) L'accord d'adoption ouverte peut comprendre un mécanisme de règlement de différends relatifs à l'accord ou aux questions qui y sont associées.

107(4) Le ministre peut aider les parties à conclure un accord d'adoption ouverte initial mais, dès sa signature, les parties règlent les différends relatifs à celui-ci ou les questions qui y sont associées sans l'aide du ministre.

107(5) Si un enfant ou un jeune est âgé de 12 ans ou plus, son consentement à l'accord d'adoption ouverte est requis avant que celui-ci puisse être conclu ou modifié, dans la mesure où l'enfant ou le jeune est capable de le donner.

107(6) If an openness agreement is made or amended, an adoptive parent or prospective adoptive parent shall provide a copy to the Minister.

Payment or reward prohibited

108(1) Whether before or after the birth of a child, a person commits an offence if the person makes, gives or receives or agrees to make, give or receive a payment or reward, whether directly or indirectly, in consideration of or in relation to

- (a) the adoption or proposed adoption of the child or youth,
- (b) the providing or signing of a consent to the adoption of the child or youth,
- (c) the placement of the child or youth with a view to the adoption of the child or youth, or
- (d) the conduct of negotiations or the making of arrangements with a view to the adoption of the child or youth.

108(2) A proceeding with respect to an offence under this section may be commenced at any time within six years after the alleged violation.

108(3) If the Minister has reasonable grounds to suspect that any person has violated subsection (1), the Minister may, in addition to any action the Minister may take with respect to prosecution, require any professional society, association or other organization authorized under the laws of the Province to regulate the professional activities of the person to cause an investigation to be made into the matter.

108(4) Despite subsection (1), a social service agency may charge the fees set out in its contract with the Minister for providing services to assist the Minister to perform the Minister's duties under this Part.

PART 7

CONFIDENTIALITY WITH RESPECT TO ADOPTIONS

Definitions

109 The following definitions apply in this Part.

107(6) Si un accord d'adoption ouverte est conclu ou modifié, l'adoptant ou l'adoptant éventuel en fournit une copie au ministre.

Interdiction – paiement ou récompense

108(1) Commet une infraction quiconque, avant ou après la naissance d'un enfant, fait, donne ou reçoit, ou accepte de faire, de donner ou de recevoir, un paiement ou une récompense, directement ou indirectement, en contrepartie d'un des actes qui suivent ou relativement à celui-ci :

- a) l'adoption ou le projet d'adoption d'un enfant ou d'un jeune;
- b) l'octroi ou la signature d'un consentement en vue de l'adoption d'un enfant ou d'un jeune;
- c) le placement d'un enfant ou d'un jeune en vue de son adoption;
- d) la conduite de négociations ou la conclusion d'arrangements en vue de l'adoption d'un enfant ou d'un jeune.

108(2) La procédure relative à une infraction au présent article peut être intentée à tout moment dans les six ans qui suivent la contravention alléguée.

108(3) S'il a des motifs raisonnables de soupçonner qu'une personne a contrevenu au paragraphe (1), le ministre peut, outre toute action qu'il peut intenter en justice, exiger que toute société, toute association ou tout autre organisme professionnel autorisé par les lois de la province à réglementer les activités professionnelles de cette personne, fasse enquête sur la question.

108(4) Par dérogation au paragraphe (1), un organisme de services sociaux peut exiger les frais prévus dans son contrat avec le ministre pour la prestation de services visant à aider le ministre à s'acquitter des responsabilités que lui confère la présente partie.

PARTIE 7

CONFIDENTIALITÉ EN MATIÈRE D'ADOPTION

Définitions

109 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

“adopted person” includes a person who belongs to the class of persons referred to in paragraph 23(b) of the *Vital Statistics Act*. (*personne adoptée*)

“adoption” includes the placing for adoption of persons who belong to the class of persons referred to in paragraph 23(b) of the *Vital Statistics Act*. (*adoption*)

“contact preference” means a document that sets out the preferences of the person who provides it regarding contact with another person. (*acceptation limitée de prise de contact*)

“disclosure veto” means a document that prohibits the disclosure of identifying information about the person who provides it. (*refus de communication*)

“identifying information” means information that reveals the identity of a person. (*renseignement identificatoire*)

“non-identifying information” means information that does not reveal the identity of a person, including year of birth, ethnic origin, physical description, education level, religion and health history. (*renseignement non identificatoire*)

“undertaking” means a document that is signed by a person and that states that the person agrees to abide by the terms of a contact preference. (*engagement*)

Confidential records and documents

110(1) Subject to this Part, all records and documents relating to the adoption of a person on file with the Court and with the Registrar General of Vital Statistics are confidential.

110(2) All records and documents relating to the adoption of a person on file with the Court shall be made available to the Minister, who shall have the right to make copies of the records and documents as the Minister considers appropriate.

110(3) All records and documents relating to the adoption of a person held by a religious organization, medical facility or social service agency shall be provided to the Minister on the Minister’s request.

« acceptation limitée de prise de contact » Document qui fait état des préférences de la personne qui le dépose concernant ses contacts avec une autre. (*contact preference*)

« adoption » Est assimilé à l’adoption tout placement en vue de l’adoption d’une personne qui appartient à la catégorie de personnes que vise l’alinéa 23b) de la *Loi sur les statistiques de l’état civil*. (*adoption*)

« engagement » Document qu’une personne signe et par lequel elle accepte d’être liée par les modalités d’une acceptation limitée de prise de contact. (*undertaking*)

« personne adoptée » Est assimilé à la personne adoptée quiconque appartient à la catégorie de personnes que vise l’alinéa 23b) de la *Loi sur les statistiques de l’état civil*. (*adopted person*)

« refus de communication » Document qui interdit la communication de renseignements identificatoires sur la personne qui le dépose. (*disclosure veto*)

« renseignement identificatoire » Renseignement qui révèle l’identité d’une personne. (*identifying information*)

« renseignement non identificatoire » Renseignement qui porte sur une personne mais qui n’en révèle pas l’identité, comme son année de naissance, son origine ethnique, sa description physique, son niveau d’instruction, sa religion et ses antécédents médicaux. (*non-identifying information*)

Dossiers et documents confidentiels

110(1) Sous réserve de la présente partie, sont confidentiels tous les dossiers et documents relatifs à l’adoption d’une personne qui sont déposés auprès de la Cour et auprès du registraire général des statistiques de l’état civil.

110(2) Tous les dossiers et documents concernant l’adoption d’une personne qui sont déposés auprès de la Cour sont mis à la disposition du ministre, qui a le droit d’en tirer des copies ainsi qu’il le juge indiqué.

110(3) Tous les dossiers et documents concernant l’adoption d’une personne qu’a en sa possession un organisme religieux, un établissement médical ou un organisme de services sociaux sont fournis au ministre à sa demande.

110(4) Subject to this Part, all records and documents in the possession of the Minister relating to the adoption of a person are confidential.

110(5) The Minister may provide a copy of an openness agreement relating to the adoption of a person to a party to the agreement and to the adopted person.

Post-adoption register

111 The Minister shall establish a post-adoption register for the purposes of this Part and shall appoint an employee of the Department of Social Development as Registrar to administer the register.

Disclosure of non-identifying information

112(1) A person may apply to the Minister for the disclosure of non-identifying information relating to an adoption.

112(2) The Minister may disclose non-identifying information to the following persons:

- (a) an adopted person who is 19 years of age or over;
- (b) an adopted person who is under 19 years of age with the consent of an adoptive parent;
- (c) an adoptive parent;
- (d) a birth parent; or
- (e) any other person who has, in the opinion of the Minister, an interest in the matter and a reason acceptable to the Minister.

112(3) Despite paragraph (2)(b), the Minister may disclose non-identifying information to an adopted person who is under 19 years of age without the consent of an adoptive parent if the Minister is satisfied that special circumstances justify the disclosure of the information.

Disclosure of identifying information

113(1) A person may apply to the Minister for the disclosure of identifying information relating to an adoption.

110(4) Sous réserve de la présente partie, sont confidentiels tous les dossiers et documents concernant l'adoption d'une personne qui se trouvent en la possession du ministre.

110(5) S'agissant d'une adoption ouverte, le ministre peut fournir copie de l'accord d'adoption aux parties à celui-ci ainsi qu'à la personne adoptée.

Registre postadoption

111 Le ministre constitue un registre postadoption aux fins d'application de la présente partie et nomme un employé du ministère du Développement social à titre de registraire pour en assurer la tenue.

Communication de renseignements non identificatoires

112(1) Il est possible de présenter au ministre une demande de communication de renseignements non identificatoires concernant une adoption.

112(2) Le ministre peut communiquer des renseignements non identificatoires aux personnes suivantes :

- a) une personne adoptée qui est âgée de 19 ans ou plus;
- b) une personne adoptée qui est âgée de moins de 19 ans, à la condition d'avoir obtenu le consentement d'un adoptant;
- c) un adoptant;
- d) un parent de naissance;
- e) toute autre personne qui, selon lui, a un intérêt dans la question et fonde sa demande sur des motifs raisonnables.

112(3) Par dérogation à l'alinéa (2)b), le ministre peut communiquer des renseignements non identificatoires à toute personne adoptée qui est âgée de moins de 19 ans, sans le consentement d'un adoptant, s'il est convaincu que des circonstances particulières le justifient.

Communication de renseignements identificatoires

113(1) Il est possible de présenter au ministre une demande de communication de renseignements identificatoires concernant une adoption.

113(2) The Minister may disclose identifying information to the following persons:

- (a) an adopted person who is 19 years of age or over;
- (b) an adopted person who is under 19 years of age with the consent of an adoptive parent;
- (c) an adoptive parent;
- (d) a birth parent; or
- (e) any other person who has, in the opinion of the Minister, an interest in the matter and a reason acceptable to the Minister.

113(3) Despite paragraph (2)(b), the Minister may disclose identifying information to an adopted person who is under 19 years of age without the consent of an adoptive parent if the Minister is satisfied that special circumstances justify the disclosure of the information.

113(4) Despite any other provision in this Part, the Minister may disclose identifying information to the persons referred to in subsections (2) and (3) in the following circumstances:

- (a) it is necessary to avoid a situation in which a person, having obtained identifying information from another source, contacts a birth parent or an adopted person without the prior preparation of the person to be contacted;
- (b) it is necessary to settle an estate;
- (c) it is necessary for the preparation of a medical or psychological history for purposes of treatment; or
- (d) the Minister is satisfied that special circumstances justify the disclosure of the information.

113(5) Despite any other provision in this Part except subsection (6), the Minister may disclose identifying information to the persons referred to in subsections (2) and (3) if the Minister is satisfied that all persons who will be directly affected by the disclosure of information have consented to its disclosure and that there is no compelling reason in the public interest to refuse the application.

113(2) Le ministre peut communiquer des renseignements identificatoires aux personnes suivantes :

- a) une personne adoptée qui est âgée de 19 ans ou plus;
- b) une personne adoptée qui est âgée de moins de 19 ans, à la condition d'avoir obtenu le consentement d'un adoptant;
- c) un adoptant;
- d) un parent de naissance;
- e) toute autre personne qui, selon lui, a un intérêt dans la question et fonde sa demande sur des motifs raisonnables.

113(3) Par dérogation à l'alinéa (2)b), le ministre peut communiquer des renseignements identificatoires à toute personne adoptée qui est âgée de moins de 19 ans, sans le consentement d'un adoptant, s'il est convaincu que des circonstances particulières le justifient.

113(4) Par dérogation à toute disposition de la présente partie, le ministre peut communiquer des renseignements identificatoires aux personnes que visent les paragraphes (2) et (3) dans les circonstances suivantes :

- a) cela s'avère nécessaire afin d'éviter qu'une personne, ayant obtenu de tels renseignements d'une autre source, prenne contact avec un parent de naissance ou avec une personne adoptée sans que ces derniers y aient été préparés;
- b) cela s'avère nécessaire afin de régler une succession;
- c) cela s'avère nécessaire afin d'établir des antécédents médicaux ou psychologiques aux fins d'un traitement;
- d) il est convaincu que des circonstances particulières le justifient.

113(5) Par dérogation à toute disposition de la présente partie sauf le paragraphe (6), le ministre peut communiquer des renseignements identificatoires aux personnes que visent les paragraphes (2) et (3) s'il est convaincu que toutes les personnes qui seront directement touchées par cette communication y ont consenti et qu'il n'existe aucune raison impérieuse d'intérêt public d'opposer un refus à la demande.

113(6) Despite subsections 115(3) and (4) and subsection 116(4), the Minister shall not disclose identifying information about an adopted person or a birth parent if the Minister or the birth parent placed more than one child of the birth parent for adoption with the same adoptive parents and one or more of the children are under 19 years of age.

113(7) If the Minister discloses identifying information to an applicant under this section, the Minister shall also provide a copy of a contact preference, if any.

113(8) If a copy of a contact preference is provided under subsection (7), the applicant shall sign an undertaking under subsection 119(7).

Past adoptions – disclosure veto

114(1) This section applies with respect to adoptions effected before April 1, 2018.

114(2) The following persons may provide a disclosure veto to the Minister on a form provided by the Minister:

- (a) an adopted person who is 18 years of age or over; and
- (b) a birth parent.

114(3) A disclosure veto referred to in subsection (2) may include the following information:

- (a) an explanation for the person's preferences regarding disclosure;
- (b) a summary of any available information about the medical and social history of the person and their family; and
- (c) any other relevant non-identifying information.

114(4) On receiving a disclosure veto that meets the requirements of this Part, the Minister shall file the disclosure veto in the post-adoption register.

114(5) A disclosure veto shall not be effective and shall not be filed by the Minister in the post-adoption register if it would conflict with the terms of an openness agreement.

113(6) Par dérogation aux paragraphes 115(3) et (4) et au paragraphe 116(4), le ministre ne peut communiquer de renseignements identificatoires sur une personne adoptée ou un parent de naissance si plus d'un enfant de ce dernier a été placé en adoption auprès des mêmes parents adoptifs par lui-même ou ce parent et qu'au moins un des enfants est âgé de moins de 19 ans.

113(7) Le ministre qui communique des renseignements identificatoires à un demandeur en vertu du présent article est tenu de fournir également copie de l'acceptation limitée de prise de contact, le cas échéant.

113(8) Si copie de cette acceptation est fournie en application du paragraphe (7), le demandeur signe l'engagement que prévoit le paragraphe 119(7).

Adoption antérieure – refus de communication

114(1) Le présent article s'applique à l'égard des adoptions prononcées avant le 1^{er} avril 2018.

114(2) Peut déposer auprès du ministre un refus de communication au moyen de la formule qu'il lui fournit :

- a) une personne adoptée qui est âgée de 18 ans ou plus;
- b) un parent de naissance.

114(3) Le refus de communication d'une personne visée au paragraphe (2) peut contenir :

- a) les motifs de ses préférences en matière de communication;
- b) un résumé de ses antécédents médicaux et sociaux et de ceux de sa famille ainsi qu'elle les connaît;
- c) tout autre renseignement non identificatoire pertinent.

114(4) Dès qu'il reçoit un refus de communication qui remplit les exigences de la présente partie, le ministre le verse au registre postadoption.

114(5) En cas d'incompatibilité avec les modalités d'un accord d'adoption ouverte, le refus de communication se trouve dépourvu de force exécutoire et ne peut être versé par le ministre au registre postadoption.

114(6) A person who provides a disclosure veto may modify or cancel the disclosure veto by notifying the Minister on a form provided by the Minister.

114(7) A person who provides a disclosure veto or who modifies or cancels a disclosure veto shall provide proof of their identity that is satisfactory to the Minister.

114(8) A disclosure veto shall be cancelled by the Minister one year after the death of the person who provided the disclosure veto if the Minister is provided with proof that is satisfactory to the Minister of the death of the person.

Past adoptions – disclosure of identifying information

115(1) This section applies with respect to adoptions effected before April 1, 2018.

115(2) An adopted person who is 19 years of age or over or a birth parent may apply to the Minister for the disclosure of identifying information about the other person.

115(3) A person who applies to the Minister for the disclosure of identifying information shall provide proof of their identity that is satisfactory to the Minister.

115(4) The Minister may disclose identifying information about an adopted person if the adopted person

- (a) is 19 years of age or over, and
- (b) the adopted person has not provided a disclosure veto to the Minister.

115(5) The Minister may disclose identifying information about a birth parent if the birth parent has not provided a disclosure veto to the Minister.

115(6) If the Minister discloses identifying information to an applicant under this section, the Minister shall also provide a copy of a contact preference, if any.

115(7) If a copy of a contact preference is provided under subsection (6), the applicant shall sign an undertaking under subsection 119(7).

114(6) La personne qui dépose un refus de communication peut le modifier ou l'annuler par remise d'un avis au ministre au moyen de la formule qu'il lui fournit.

114(7) La personne qui dépose un refus de communication ou qui le modifie ou l'annule fournit au ministre une preuve jugée satisfaisante de son identité.

114(8) Le ministre annule le refus de communication un an après le décès de son auteur, si une preuve jugée satisfaisante du décès lui est fournie.

Adoption antérieure – communication de renseignements identificatoires

115(1) Le présent article s'applique à l'égard des adoptions prononcées avant le 1^{er} avril 2018.

115(2) Toute personne adoptée qui est âgée de 19 ans ou plus ou tout parent de naissance peut demander au ministre de lui communiquer des renseignements identificatoires sur l'autre personne.

115(3) La personne qui demande au ministre de lui communiquer des renseignements identificatoires lui fournit une preuve jugée satisfaisante de son identité.

115(4) Le ministre peut communiquer des renseignements identificatoires sur une personne adoptée tant que sont remplies les conditions suivantes :

- a) cette personne est âgée de 19 ans ou plus;
- b) elle n'a pas déposé auprès de lui un refus de communication.

115(5) Le ministre peut communiquer des renseignements identificatoires sur un parent de naissance si celui-ci n'a pas déposé auprès de lui un refus de communication.

115(6) Le ministre qui communique des renseignements identificatoires à un demandeur en vertu du présent article est tenu de lui fournir également copie de l'acceptation limitée de prise de contact, le cas échéant.

115(7) Si copie de cette acceptation est fournie en application du paragraphe (6), le demandeur signe l'engagement que prévoit le paragraphe 119(7).

Future adoptions – disclosure of identifying information

116(1) In the case of an adoption effected on or after April 1, 2018, if the adopted person is not a child or youth placed by the Minister under section 84 or an adult, the birth parents shall complete a form provided by the Minister acknowledging that when the adopted person is 19 years of age, identifying information about the adopted person and the birth parents may be disclosed in accordance with this section.

116(2) In the case of an adoption effected on or after April 1, 2018, an adopted person who is 19 years of age or over or a birth parent may apply to the Minister for the disclosure of identifying information about the other person.

116(3) A person who applies to the Minister for the disclosure of identifying information shall provide proof of their identity that is satisfactory to the Minister.

116(4) The Minister shall disclose identifying information about an adopted person or a birth parent unless

- (a) there is a court order that prohibits contact between the adopted person and the birth parent, or
- (b) there is a compelling reason in the public interest to refuse the application, as determined by the Minister.

116(5) The Minister shall only disclose identifying information about an adopted person if the adopted person is 19 years of age or over.

116(6) If the Minister discloses identifying information to an applicant under this section, the Minister shall also provide a copy of a contact preference, if any.

116(7) If a copy of a contact preference is provided under subsection (6), the applicant shall sign an undertaking under subsection 119(7).

Contact by the Minister

117 If an application is made to the Minister under this Part, the Minister may make contact with any person on a confidential basis to

Adoption future – communication de renseignements identificatoires

116(1) Dans le cas d'une adoption prononcée le 1^{er} avril 2018 ou après cette date, si la personne adoptée n'est pas un enfant ou un jeune placé par le ministre en vertu de l'article 84 ou un adulte, les parents de naissance remplissent une formule que leur fournit le ministre reconnaissant que, lorsque la personne adoptée aura atteint l'âge de 19 ans, les renseignements identificatoires la concernant et ceux les concernant pourront être communiqués en conformité avec le présent article.

116(2) Dans le cas d'une adoption prononcée le 1^{er} avril 2018 ou après cette date, toute personne adoptée qui est âgée d'au moins 19 ans ou tout parent de naissance peut demander au ministre de lui communiquer des renseignements identificatoires sur l'autre personne.

116(3) La personne qui demande au ministre de lui communiquer des renseignements identificatoires lui fournit une preuve jugée satisfaisante de son identité.

116(4) Le ministre est tenu de communiquer les renseignements identificatoires sur la personne adoptée ou le parent de naissance, sauf dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) une ordonnance judiciaire a été rendue interdisant tout contact entre la personne adoptée et le parent de naissance;
- b) selon lui, une raison impérieuse d'intérêt public lui commande d'opposer un refus à la demande.

116(5) Le ministre ne peut communiquer de renseignements identificatoires sur une personne adoptée que si elle est âgée de 19 ans ou plus.

116(6) Le ministre qui communique des renseignements identificatoires à un demandeur en vertu du présent article est tenu de fournir également copie de l'acceptation limitée de prise de contact, le cas échéant.

116(7) Si copie de cette acceptation est fournie en application du paragraphe (6), le demandeur signe l'engagement que prévoit le paragraphe 119(7).

Communication du ministre

117 Si une demande lui est présentée en vertu de la présente partie, le ministre peut entrer en communication avec toute personne à titre confidentiel afin :

- (a) attempt to obtain information relating to the application, or
- (b) arrange contact between the applicant and the person to be contacted.

Documents with the Registrar General

118(1) An adopted person or a birth parent may apply to the Minister for a statement of original registration of birth referred to in the *Vital Statistics Act* and a copy of an adoption order, judgment or decree kept in the special register under that Act.

118(2) The Minister may require that the Registrar General of Vital Statistics issue a statement of original registration of birth and a copy of an order, judgment or decree to an applicant under subsection (1), if the applicant meets the requirements of this Part.

Contact preference

119(1) The following persons may provide a contact preference to the Minister on a form provided by the Minister:

- (a) an adopted person who is 18 years of age or over; and
- (b) a birth parent.

119(2) A contact preference provided by a person referred to in paragraph (1)(a) shall be with regard to contact with their birth parent and a contact preference provided by a person referred to in paragraph (1)(b) shall be with regard to the adopted person.

119(3) A contact preference may include the following information:

- (a) a description of the person's preferences regarding contact;
- (b) an explanation for the person's preferences regarding contact;
- (c) a summary of any available information about the medical and social history of the person and the person's family; and

- a) d'obtenir des renseignements ayant trait à la demande;
- b) d'organiser une rencontre entre cette personne et le demandeur.

Documents auprès du registraire général

118(1) Toute personne adoptée ou tout parent de naissance peut demander au ministre une déclaration constatant l'enregistrement original d'une naissance que prévoit la *Loi sur les statistiques de l'état civil* ainsi qu'une copie d'une ordonnance ou d'un jugement d'adoption placé dans le registre spécial en application de cette loi.

118(2) Le ministre peut exiger que le registraire général des statistiques de l'état civil délivre une déclaration constatant l'enregistrement original d'une naissance et une copie d'une ordonnance ou d'un jugement d'adoption au demandeur que vise le paragraphe (1), si celui-ci remplit les exigences de la présente partie.

Acceptation limitée de prise de contact

119(1) Peut déposer auprès du ministre une acceptation limitée de prise de contact au moyen de la formule qu'il lui fournit :

- a) la personne adoptée qui est âgée de 18 ans ou plus;
- b) un parent de naissance.

119(2) L'acceptation limitée de prise de contact déposée par une personne visée à l'alinéa (1)a fait état de ses préférences en matière de contacts avec le parent de naissance, et celle fournie par une personne visée à l'alinéa (1)b fait état des préférences de cette personne en matière de contacts avec la personne adoptée.

119(3) L'acceptation limitée de prise de contact peut contenir :

- a) une description des préférences en matière de contacts de la personne qui la dépose;
- b) les motifs de ses préférences;
- c) un résumé de ses antécédents médicaux et sociaux et de ceux de sa famille ainsi qu'elle les connaît;

(d) any other relevant non-identifying information.

119(4) On receiving a contact preference that meets the requirements of this Part, the Minister shall file the contact preference in the post-adoption register.

119(5) A person who provides a contact preference may modify or cancel the contact preference by notifying the Minister on a form provided by the Minister.

119(6) A person who provides a contact preference or who modifies or cancels a contact preference shall provide proof of their identity that is satisfactory to the Minister.

119(7) A person who is provided with a contact preference under this Part shall sign an undertaking stating that they shall not

- (a) knowingly contravene any term set out in the contact preference,
- (b) procure another person to contravene any term set out in the contact preference,
- (c) use the information obtained to intimidate or harass the person who provided the contact preference,
- (d) procure another person to intimidate or harass the person who provided the contact preference, or
- (e) publish any identifying information about the person who provided the contact preference.

Death of an adopted person or a birth parent

120(1) After the death of an adopted person or a birth parent, a child of the adopted person or birth parent may apply to the Minister for the disclosure of identifying information relating to an adoption.

120(2) The Minister may disclose identifying information under this Part to the following persons:

- (a) if an adopted person is deceased, a child of the adopted person who is 19 years of age or over; and

d) tout autre renseignement non identificatoire pertinent.

119(4) Dès qu'il reçoit une acceptation limitée de prise de contact qui remplit les exigences de la présente partie, le ministre la verse au registre postadoption.

119(5) La personne qui dépose une acceptation limitée de prise de contact peut la modifier ou l'annuler par remise d'un avis au ministre au moyen de la formule qu'il lui fournit.

119(6) La personne qui dépose une acceptation limitée de prise de contact ou qui la modifie ou l'annule fournit au ministre une preuve jugée satisfaisante de son identité.

119(7) Quiconque reçoit copie de l'acceptation limitée de prise de contact en vertu de la présente partie signe un engagement dans lequel il déclare qu'il ne pourra pas :

- a) contrevenir sciemment aux modalités de cette acceptation;
- b) avoir recours à un tiers pour contrevenir à ces modalités;
- c) utiliser les renseignements obtenus pour intimider ou harceler l'auteur de cette acceptation;
- d) avoir recours à un tiers pour intimider ou harceler cet auteur;
- e) publier des renseignements identificatoires sur cet auteur.

Décès d'une personne adoptée ou d'un parent de naissance

120(1) Après le décès d'une personne adoptée ou d'un parent de naissance, son enfant peut demander au ministre de lui communiquer des renseignements identificatoires concernant une adoption.

120(2) Le ministre peut communiquer des renseignements identificatoires sous le régime de la présente partie aux personnes suivantes :

- a) l'enfant d'une personne adoptée qui est âgé de 19 ans ou plus, si celle-ci est décédée;

(b) if a birth parent is deceased, a child of the birth parent who is 19 years of age or over.

Sharing of information

121(1) The Minister may disclose non-identifying and identifying information relating to an adoption to the Registrar General of Vital Statistics for the purposes of subsection 24(5) of the *Vital Statistics Act*.

121(2) The Minister may enter into an agreement with an adoption authority in another jurisdiction respecting the sharing of information.

121(3) Under an agreement entered into under subsection (2), the Minister may disclose non-identifying and identifying information if it is necessary

(a) to enable the Minister to determine if a disclosure veto or contact preference has been filed in that jurisdiction, or

(b) to enable the adoption authority to determine if a disclosure veto or contact preference has been filed under this Part.

121(4) An agreement entered into under subsection (2) shall provide reasonable safeguards

(a) to protect the confidentiality and security of any confidential information that the Minister discloses, and

(b) to ensure that confidential information will be used only for the purposes for which it was disclosed.

121(5) If an adopted person who is Indigenous or the person's adoptive parent makes a request to the Minister, the Minister may disclose non-identifying and identifying information about the adopted person or the person's birth parents and any other information that the Minister considers relevant to the Registrar under the *Indian Act* (Canada) or to the appropriate federal or provincial official for the purpose of determining the adopted person's entitlement to registration as an Indian under that Act or to benefits as an Indigenous person.

b) l'enfant qui est âgé de 19 ans ou plus dont le parent de naissance est décédé.

Communication de renseignements

121(1) Le ministre peut communiquer au registraire général des statistiques de l'état civil des renseignements non identificatoires et identificatoires concernant une adoption aux fins d'application du paragraphe 24(5) de la *Loi sur les statistiques de l'état civil*.

121(2) Le ministre peut conclure un accord de communication de renseignements avec une autorité compétente en matière d'adoption d'un autre ressort de compétence législative.

121(3) Le ministre peut, dans le cadre d'un accord de communication de renseignements conclu en vertu du paragraphe (2), communiquer des renseignements non identificatoires et identificatoires, si la communication s'avère nécessaire :

a) ou bien pour lui permettre de déterminer si un refus de communication ou une acceptation limitée de prise de contact a été déposé auprès de l'autorité en matière d'adoption;

b) ou bien pour permettre à cette autorité de déterminer si un refus de communication ou une acceptation limitée de prise de contact a été déposé en vertu de la présente partie.

121(4) L'accord conclu en vertu du paragraphe (2) comporte des garanties raisonnables aux fins suivantes :

a) protéger la confidentialité et la sécurité des renseignements confidentiels que le ministre communique;

b) garantir que ces renseignements ne seront utilisés que pour le seul objet de leur communication.

121(5) À la demande d'une personne adoptée qui est autochtone ou de son adoptant, le ministre peut communiquer des renseignements non identificatoires et identificatoires sur elle ou sur ses parents de naissance et tout autre renseignement qu'il juge pertinent pour le registraire en vertu de la *Loi sur les Indiens* (Canada) ou pour un fonctionnaire fédéral ou provincial compétent dans le but d'établir le droit de cette personne d'être inscrite comme Indien en vertu de cette loi ou d'obtenir des prestations en tant qu'Autochtone.

121(6) The Minister may disclose information in accordance with this section without consent and despite a disclosure veto having been provided under this Part.

Persons with an interest

122(1) A person who is 19 years of age or over and who has, in the opinion of the Minister, an interest in an adoption but who is not the adopted person or a birth parent may register their name and contact information in the post-adoption register and, by doing so, consents to the disclosure of that identifying information to the adopted person and the birth parents.

122(2) The Minister may disclose identifying information about a person who registers in the post-adoption register under subsection (1) to the adopted person who is 19 years of age or over and the birth parents.

Prohibitions re disclosure and contact preferences

123(1) A person with access to records or documents relating to adoptions who discloses information on any adoption otherwise than in compliance with this Part commits an offence.

123(2) A person who is provided with a contact preference under this Part and who signs an undertaking commits an offence if the person

- (a) knowingly contravenes any term set out in the contact preference,
- (b) procures another person to contravene any term set out in the contact preference,
- (c) uses the information obtained to intimidate or harass the person who provided the contact preference,
- (d) procures another person to intimidate or harass the person who provided the contact preference, or
- (e) publishes identifying information about the person who provided the contact preference.

Advertisement prohibited

124(1) A person who publishes or causes to be published in any form or by any means an advertisement

121(6) Le ministre peut communiquer les renseignements conformément au présent article sans avoir obtenu un consentement et malgré tout refus de communication déposé en vertu de la présente partie.

Personnes ayant un intérêt

122(1) Une personne qui est âgée d'au moins 19 ans et qui, selon le ministre, a un intérêt concernant l'adoption mais qui n'est ni la personne adoptée ni un parent de naissance peut inscrire son nom et ses coordonnées sur le registre postadoption et, ce faisant, consent à ce que le ministre communique à la personne adoptée et aux parents de naissance ces renseignements identificatoires la concernant.

122(2) Le ministre peut communiquer les renseignements identificatoires sur une personne qui s'inscrit au registre postadoption en vertu du paragraphe (1) à la personne adoptée qui est âgée d'au moins 19 ans et aux parents de naissance.

Interdictions relatives aux communications et aux acceptations limitées de prise de contact

123(1) Commet une infraction quiconque, ayant accès à des dossiers ou à des documents relatifs aux adoptions, communique des renseignements sur une adoption autrement qu'en conformité avec la présente partie.

123(2) Commet une infraction quiconque, ayant reçu une acceptation limitée de prise de contact en vertu de la présente partie et signé un engagement :

- a) contrevient sciemment aux modalités de cette acceptation;
- b) a recours à un tiers pour contrevenir à ces modalités;
- c) utilise les renseignements obtenus pour intimider ou harceler l'auteur de cette acceptation;
- d) a recours à un tiers pour intimider ou harceler cet auteur;
- e) publie des renseignements identificatoires sur cet auteur.

Publicité interdite

124(1) Commet une infraction quiconque, de quelque façon ou moyen, publie ou fait publier une annonce con-

concerning the placement or adoption of a child or youth commits an offence.

124(2) Subsection (1) does not apply to the publication of

- (a) a notice under the authority of a court order,
- (b) a notice or advertisement authorized by the Minister,
- (c) an announcement of an adoption placement or adoption of a child or youth, or
- (d) any other form of advertisement specified in the regulations.

124(3) A proceeding with respect to an offence under this section may be commenced at any time within six years after the alleged violation.

PART 8 PROCEEDINGS

Age of the child or youth

125(1) If the ability of the Minister to make an application under this Act is based on the age of the child or youth, the child or youth's age on the day an application is filed is determinative.

125(2) In a proceeding under this Act, when the Minister or the Court takes into consideration the age of the child or youth, the Minister or the Court shall consider the age of the child or youth on the day the application was filed with respect to the proceeding.

Administrative review

126(1) If the Minister makes a decision with respect to the social services that are prescribed by regulation, a person affected by the decision may make a request to the Minister in writing to review the decision within ten business days after receiving notice of the decision.

126(2) A request for a review stays the decision under review.

126(3) A person who makes a request for a review is entitled to make oral or written representations to the Minister.

cernant le placement ou l'adoption d'un enfant ou d'un jeune.

124(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux publications suivantes :

- a) un avis publié en vertu de l'autorité d'une ordonnance judiciaire;
- b) un avis ou une publicité autorisé par le ministre;
- c) l'annonce de l'adoption d'un enfant ou d'un jeune ou du placement en vue de son adoption;
- d) toute autre forme de publicité spécifiée dans les règlements.

124(3) La procédure relative à une infraction au présent article peut être intentée à tout moment dans les six ans qui suivent la contravention alléguée.

PARTIE 8 PROCÉDURE

Âge d'un enfant ou d'un jeune

125(1) Si la capacité du ministre de présenter une demande en vertu de la présente loi est fondée sur l'âge de l'enfant ou du jeune, l'âge de celui-ci à la date du dépôt de la demande est déterminant.

125(2) Dans une procédure prévue par la présente loi, lorsque le ministre ou la Cour prend en considération l'âge de l'enfant ou du jeune, il tient compte de son âge à la date du dépôt de la demande relative à la procédure.

Examen d'une décision

126(1) Lorsque le ministre prend une décision relative aux services sociaux prescrits par règlement, toute personne touchée par la décision peut lui demander par écrit d'examiner sa décision dans les dix jours ouvrables suivant la réception de l'avis de cette décision.

126(2) La demande d'examen suspend la décision qui fait l'objet de l'examen.

126(3) La personne qui présente une demande d'examen a le droit de présenter des observations orales ou écrites au ministre.

126(4) Within 30 business days after receiving a request for a review, the Minister shall review the decision and confirm, vary or set it aside and inform the person who requested the review of the result without delay.

126(5) The Minister may delegate to the persons or classes of persons prescribed by regulation the powers and duties of the Minister under this section.

Proceeding with respect to parenting time

127 In a proceeding with respect to parenting time under the *Family Law Act*, the Court shall

(a) advise the Minister of the proceeding if the Minister is not a party to the proceeding, in which case the Minister may

(i) intervene in the proceeding, and

(ii) take the steps the Minister considers necessary to ensure that the views and preferences of the child or youth are properly represented, including the appointment of counsel or a responsible spokesperson, and

(b) advise the Attorney General that counsel or a responsible spokesperson should be appointed if the Minister is a party to the proceeding and the Court is of the opinion that the views and preferences of the child or youth should be represented by counsel or a responsible spokesperson.

Appointment of counsel

128(1) In a proceeding with respect to the custody, care and supervision of a child or youth or the parental rights and responsibilities with respect to a child or youth under this Act, the Court may appoint counsel or a responsible spokesperson to ensure that the views and preferences of a child or youth are properly represented and, in making that determination, the Court shall consider

(a) whether the child or youth is able to express their views and preferences to counsel given the child or youth's age and maturity, or whether the child or youth may participate in the making of a decision with the assistance of a Voice of the Child Report,

126(4) Le ministre examine sa décision dans les trente jours ouvrables suivant la réception de la demande d'examen puis avise sans délai le demandeur de sa décision de la confirmer, la modifier ou l'annuler.

126(5) Le ministre peut déléguer aux personnes ou catégories de personnes prescrites par règlement les attributions du ministre visées au présent article.

Procédure relative au temps parental

127 Dans une procédure relative au temps parental intentée en vertu de la *Loi sur le droit de la famille*, la Cour est tenue :

a) si le ministre n'est pas partie à la procédure, de l'en aviser, auquel cas il peut :

(i) intervenir dans la procédure,

(ii) prendre les mesures qu'il estime nécessaires pour garantir que le point de vue et les préférences de l'enfant ou du jeune sont correctement représentés, y compris la nomination d'un avocat ou d'un porte-parole responsable;

b) s'il est partie à la procédure et que la Cour est d'avis que le point de vue et les préférences de l'enfant ou du jeune devraient être représentés par un avocat ou par un porte-parole responsable, en aviser le procureur général.

Désignation d'un avocat

128(1) Dans une procédure relative à la garde et à la surveillance d'un enfant ou d'un jeune ainsi que les soins à lui fournir ou aux droits et responsabilités parentaux à son égard que prévoit la présente loi, la Cour peut nommer un avocat ou un porte-parole responsable pour veiller à ce que le point de vue et les préférences de l'enfant ou du jeune soient correctement représentés et, dans le cadre de cette évaluation, elle tient compte des facteurs suivants :

a) la question de savoir si l'enfant ou le jeune est capable d'exprimer son point de vue et ses préférences à un avocat compte tenu de son âge et de son niveau de maturité, ou s'il peut participer à la prise de décision à l'aide d'un rapport sur la parole de l'enfant;

(b) whether the Minister has been able to identify the child or youth's views and preferences,

(c) whether the child or youth's views and preferences have been given consideration in identifying the child or youth's views and preferences,

(d) whether the views and preferences of the child or youth and those of the Minister differ,

(e) whether counsel is better able to identify the child or youth's views and preferences, and

(f) any other factors the Court considers relevant.

128(2) For the purposes of paragraph (1)(a), a child or youth who is nine years of age or over is presumed to have the ability to express their views and preferences to counsel unless the Court determines otherwise.

128(3) On advising the Attorney General that counsel should be appointed to represent a child or youth, the Court shall provide reasons for the decision.

128(4) The Court shall appoint a litigation guardian to represent a parent of a child or youth who is the subject of a proceeding under this Act, if the parent is under 19 years of age.

Role of counsel

129 Counsel representing a child or youth in a proceeding under this Act shall

(a) meet the child or youth in advance of the proceeding without the parents present,

(b) speak with the child or youth with respect to the issues and explain the available options, to the extent that it is appropriate, based on the child or youth's age and maturity,

(c) listen to the views and preferences of the child or youth, if the child or youth is able to express them, based on the child or youth's age and maturity,

(d) communicate to the Court the views and preferences of the child or youth on their behalf, including the extent to which and the method by which the child or youth wishes to participate in the proceedings, and

b) la question de savoir si le ministre a été en mesure de déterminer le point de vue et les préférences de l'enfant ou du jeune;

c) la question de savoir si son point de vue et ses préférences ont été pris en compte dans la détermination de ceux-ci;

d) la question de savoir si son point de vue et ses préférences et ceux du ministre diffèrent;

e) la question de savoir si l'avocat est mieux à même de déterminer le point de vue et les préférences de l'enfant ou du jeune;

f) tout autre facteur qu'elle estime pertinent.

128(2) Aux fins d'application de l'alinéa (1)a), un enfant ou un jeune âgé de 9 ans ou plus est présumé avoir la capacité d'exprimer son point de vue et ses préférences à son avocat, sauf si la Cour en décide autrement.

128(3) Lorsqu'elle informe le procureur général qu'un avocat devrait être nommé pour représenter un enfant ou un jeune, la Cour motive sa décision.

128(4) La Cour nomme un tuteur d'instance pour représenter le parent de l'enfant ou du jeune qui fait l'objet d'une procédure en vertu de la présente loi, si le parent est âgé de moins de 19 ans.

Rôle d'un avocat

129 L'avocat représentant un enfant ou un jeune dans une procédure en vertu de la présente loi est tenu :

a) de le rencontrer avant la procédure, sans la présence du parent;

b) de s'entretenir lui au sujet des questions et de lui expliquer les options disponibles, dans la mesure où cela est approprié, en fonction de son âge et de son niveau de maturité;

c) d'écouter son point de vue et ses préférences, s'il est capable de les exprimer en fonction de son âge et de son niveau de maturité;

d) de communiquer son point de vue et ses préférences à la Cour en son nom, y compris dans quelle mesure et par quelle méthode il souhaite participer à la procédure;

(e) make submissions to the Court based on the views and preferences of the child or youth.

Examination or evaluation required by Court

130(1) In a proceeding under this Act that affects a child or youth, the Court may require that any of the following persons participate in a psychiatric, psychological, social, physical or other examination or evaluation specified by the Court:

- (a) the child or youth;
- (b) the child or youth's parent;
- (c) a person living with the child or youth; or
- (d) a person in a close relationship with the child or youth who is in a position to influence the nature of the care and supervision provided to the child or youth.

130(2) An examination or evaluation required of a person referred to in paragraph (1)(b), (c) or (d) may include drug and alcohol testing and may be required without advance notice.

130(3) If a person refuses or fails to participate in an examination or evaluation required by the Court or to consent to the examination or evaluation of a child or youth under their care, the Court may draw any inferences that it considers appropriate in the circumstances.

130(4) If the Court orders an examination or evaluation, the parties to the proceeding shall pay for the cost of the examination or evaluation in equal portions, unless the Court determines otherwise.

Admissibility of evidence taken in previous proceeding

131(1) In a proceeding under this Act, the Court may, on notice to the parties, receive evidence taken in a previous proceeding if the evidence is relevant to the matter before the Court and is informative as to the physical, psychological or social maturity of any of the following persons:

- (a) the child or youth;
- (b) the child or youth's parent;

e) de présenter à la Cour des observations fondées sur son point de vue et ses préférences.

Examen ou évaluation exigé par la Cour

130(1) Dans une procédure prévue par la présente loi touchant un enfant ou un jeune, la Cour peut exiger que l'une des personnes ci-après participe à un examen ou une évaluation psychiatrique, psychologique, sociale, physique ou autre qu'elle spécifie :

- a) l'enfant ou le jeune;
- b) son parent;
- c) une personne résidant avec l'enfant ou le jeune;
- d) une personne entretenant une relation étroite avec l'enfant ou le jeune et qui est en mesure d'influencer la nature des soins et de la surveillance qui lui sont fournis.

130(2) L'examen ou l'évaluation exigé d'une personne visée à l'alinéa (1)b), c) ou d) peut comprendre un test de dépistage de drogues et d'alcool et être exigé sans préavis.

130(3) Si une personne refuse ou s'abstient de participer à l'examen ou à l'évaluation exigé par la Cour, ou de consentir à l'examen ou à l'évaluation de l'enfant ou du jeune dont cette personne a la charge, la Cour peut tirer toute conclusion qu'elle juge indiquée dans les circonstances.

130(4) Si la Cour ordonne l'examen ou l'évaluation, les parties à la procédure paient le coût de cet examen ou de cette évaluation en parts égales, à moins qu'elle n'en décide autrement.

Admissibilité des preuves recueillies dans le cadre d'une procédure antérieure

131(1) Dans une procédure prévue par la présente loi, la Cour peut, sur avis aux parties, recevoir tout élément de preuve recueilli dans le cadre d'une procédure antérieure qui est pertinent à la question devant elle et est informatif quand au niveau de maturité physique, psychologique ou sociale de l'une des personnes suivantes :

- a) l'enfant ou le jeune;
- b) son parent;

(c) a person living with the child or youth; or

(d) a person in a close relationship with the child or youth who is in a position to influence the nature of the care and supervision provided to the child or youth.

131(2) Cross examination with respect to evidence referred to in subsection (1) shall only be permitted with leave of the Court.

Evidence of a child or youth

132(1) In a proceeding under this Act, the Court may receive evidence from a child or youth in person or by any other means that the Court considers appropriate, including, but not limited to,

(a) hearsay evidence from the child or youth obtained by a peace officer or a social worker in the form of a recording or a written statement, and

(b) the testimony of a responsible spokesperson on behalf of the child or youth.

132(2) The evidence referred to in this section is admissible if it is determined to be necessary by one or more of the parties.

132(3) The Court shall determine whether the evidence received under this section is reliable according to the child or youth's age, maturity, credibility and ability to communicate and the weight to be given to the evidence in the circumstances.

132(4) The Court shall not require a child or youth to appear in person if it would cause the child or youth hardship or harm.

132(5) A child shall not appear in person if it would cause the child hardship or harm.

Evidence of any person

133(1) In a proceeding under this Act, the Court may receive evidence, including hearsay evidence, from a person, other than a child or youth, directly or by one or more of the following means that the Court considers appropriate:

(a) the testimony of an intervenor or a therapeutic, health care or education professional providing serv-

c) une personne résidant avec l'enfant ou le jeune;

d) une personne entretenant une relation étroite avec l'enfant ou le jeune et qui est en mesure d'influencer la nature des soins et de la surveillance fournis à son égard.

131(2) Le contre-interrogatoire des éléments de preuve visés au paragraphe (1) n'est autorisé qu'avec la permission de la Cour.

Preuve recueillie d'un enfant ou d'un jeune

132(1) Dans une procédure prévue par la présente loi, la Cour peut recevoir un élément de preuve de l'enfant ou du jeune directement ou par d'autres moyens qu'elle juge indiqués, notamment :

a) la preuve par oui-dire de la part de l'enfant ou du jeune obtenue par un agent de la paix ou travailleur social sous la forme d'un enregistrement ou d'une déclaration écrite;

b) le témoignage d'un porte-parole responsable au nom de l'enfant ou du jeune.

132(2) Les éléments de preuve visés au présent article sont admissibles s'ils sont jugés nécessaires par au moins une des parties.

132(3) La Cour détermine si les éléments de preuve recueillis en application du présent article sont fiables compte tenu de l'âge, du niveau de maturité, de la crédibilité et de la capacité de s'exprimer de l'enfant ou du jeune ainsi que le poids à leur accorder dans les circonstances.

132(4) La Cour n'exige pas que l'enfant ou le jeune compare en personne si cela risque de lui causer des difficultés ou un préjudice.

132(5) L'enfant ne peut comparaître en personne si cela risque de lui causer des difficultés ou un préjudice.

Preuve recueillie de toute personne

133(1) Dans une procédure prévue par la présente loi, la Cour peut recevoir un élément de preuve, y compris une preuve par oui-dire, de la part d'une personne autre que l'enfant ou le jeune, que ce soit directement ou par les moyens suivants qu'elle juge indiqués :

a) le témoignage d'un intervenant ou d'un professionnel de la thérapie, des soins de santé ou de l'édu-

ices to the child or youth who is the subject of the proceeding;

(b) the testimony of the Minister as to the Minister's involvement with the child or youth who is the subject of the proceeding;

(c) the testimony of an employee of a government department or agency, a regional health authority or an entity providing policing services as to the contents of documents of the government department, agency, authority or entity;

(d) an oral statement that has been videotaped; or

(e) a written statement or report or document.

133(2) The evidence referred to in this section is admissible if it is determined to be necessary by one or more of the parties.

133(3) The Court may receive a report completed by a medical practitioner, nurse practitioner, dentist, psychologist or social worker as evidence without proof of the signature or authority of the person signing it.

Confidential nature of proceedings

134 The Court shall determine whether a proceeding under this Act is heard, in whole or in part, in open court or in private and shall take into consideration

(a) the public interest in hearing the proceeding in open court,

(b) any potential harm or embarrassment that may be caused to a person if matters of a private nature are disclosed in open court,

(c) the representations made by all parties, and

(d) if counsel or a responsible spokesperson has been appointed under subsection 128(1), the representations made by them on behalf of the child or youth.

Failure to appear

135 If a parent is required to appear at a proceeding under this Act but fails to do so, the Court may grant an order in the absence of the parent, if the Court is of the

cation qui fournit des services à l'enfant ou au jeune qui fait l'objet de la procédure;

b) le témoignage du ministre quant à sa participation auprès de l'enfant ou du jeune qui fait l'objet de la procédure;

c) le témoignage d'un employé d'un ministère ou d'un organisme gouvernemental, d'une régie régionale de la santé ou d'une entité qui fournit un service de police, quant au contenu de leurs documents;

d) une déclaration orale qui a été enregistrée sur bande magnétoscopique;

e) une déclaration écrite ou un rapport ou document écrit.

133(2) Les éléments de preuve visés au présent article sont admissibles s'ils sont jugés nécessaires par au moins une des parties.

133(3) La Cour peut recevoir le rapport d'un médecin, d'une infirmière praticienne, d'un dentiste, d'un psychologue ou d'un travailleur social à titre de preuve sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature ni l'autorité de la personne qui le signe.

Caractère confidentiel de la procédure

134 La Cour détermine si la procédure prévue par la présente loi se déroule, en totalité ou en partie, en audience publique ou à huis clos et tient compte des éléments suivants :

a) l'intérêt public en ce qui concerne la tenue d'une audience publique;

b) le tort ou l'embarras que risque de subir une personne si certains aspects de sa vie privée sont révélés en audience publique;

c) les arguments de toutes les parties;

d) si un avocat ou un porte-parole responsable a été nommé en vertu du paragraphe 128(1), les représentations faites au nom de l'enfant ou du jeune.

Défaut de comparution

135 La Cour peut rendre une ordonnance en l'absence du parent qui omet de se présenter à une procédure alors

opinion that it is appropriate to do so in the circumstances.

Interested persons

136(1) An interested person may apply to the Court in the form prescribed by regulation to be a party to a proceeding under this Act.

136(2) If an application is made under subsection (1), the parties to the proceeding may respond by providing the Court with a form prescribed by regulation and the parties shall have the opportunity to be heard by the Court.

136(3) If the Court grants an application under subsection (1),

(a) the Minister shall provide the interested person with disclosure and the date, time and purpose of the proceeding in the form prescribed by regulation, and

(b) the Court may adjourn the proceeding to allow the interested person the opportunity to prepare.

Rules of Court

137 To the extent that they are not inconsistent with the provisions of this Act, the Rules of Court apply to proceedings commenced under this Act.

Case conferences and settlement conferences

138(1) In a contested proceeding under this Act, the Court shall conduct at least one case conference and may conduct a settlement conference.

138(2) Despite subsection (1), in exceptional circumstances, as determined by the Court, including situations of urgency or hardship, the Court is not required to conduct a case conference.

138(3) The purposes of a case conference include, but are not limited to,

(a) exploring the chances of settling the case,

(b) identifying the issues that are in dispute,

qu'il y était tenu en application de la présente loi si elle est d'avis que cela est indiqué dans les circonstances.

Personnes intéressées

136(1) Une personne intéressée peut demander à la Cour, au moyen de la formule prescrite par règlement, d'être partie à une procédure prévue par la présente loi.

136(2) Si une demande est faite en vertu du paragraphe (1), les parties à la procédure peuvent fournir une réponse à la Cour au moyen d'une formule prescrite par règlement et elles ont le droit d'être entendues par la Cour.

136(3) Si la Cour accueille la demande présentée en vertu du paragraphe (1) :

a) le ministre fournit à la personne intéressée la divulgation de la preuve ainsi que la date, l'heure et l'objet de la procédure au moyen de la formule prescrite par règlement;

b) elle peut ajourner la procédure pour permettre à la personne intéressée de se préparer.

Règles de procédure

137 Dans la mesure où elles ne sont pas incompatibles avec les dispositions de la présente loi, les Règles de procédure s'appliquent à une procédure intentée en vertu de la présente loi.

Conférences de cas et conférences en vue d'un règlement à l'amiable

138(1) Dans une procédure contestée en vertu de la présente loi, la Cour tient au moins une conférence de cas et peut tenir une conférence en vue d'un règlement à l'amiable.

138(2) Par dérogation au paragraphe (1), la Cour peut ne pas tenir de conférence de cas dans des circonstances exceptionnelles qu'elle détermine, notamment en cas d'urgence ou de difficultés.

138(3) La conférence de cas a notamment pour objet :

a) l'examen des possibilités de régler l'affaire;

b) la détermination des questions qui sont en litige;

- (c) exploring methods to resolve the issues, including mediation,
- (d) ensuring disclosure of the relevant evidence,
- (e) noting admissions that may simplify the proceeding,
- (f) setting the date and time for the next step in the proceeding,
- (g) organizing a settlement conference,
- (h) providing directions with respect to any intended motion, including setting a timetable for the exchange of documents for the purposes of the motion,
- (i) providing directions and setting a timetable for further case conferences, a settlement conference or a hearing, and
- (j) dealing with interim claims for relief.

138(4) The procedure with respect to a case conference and a settlement conference shall be determined by the Court or, if there is a rule of court that relates to the matter, shall be in accordance with that rule.

Third party custody applications

139(1) A person who stands in the place of a parent or intends to stand in the place of a parent may apply for a custody order with leave of the Court.

139(2) If a third party custody application under subsection (1) is filed at least 30 days before the hearing of another proceeding under this Act involving the same child or youth, the application under subsection (1) and the other proceeding shall be heard at the same time.

139(3) If a third party custody application under subsection (1) is filed less than 30 days before the hearing of another proceeding under this Act involving the same child or youth, the application under subsection (1) is stayed pending the final resolution of the other proceeding.

- c) l'examen des moyens de résoudre les questions en litige, y compris par la médiation;
- d) la divulgation des éléments de preuve pertinents;
- e) la détermination des aveux susceptibles de simplifier la procédure;
- f) l'établissement des date et heure de la prochaine étape de la procédure;
- g) l'organisation d'une conférence en vue d'un règlement à l'amiable;
- h) la communication de directives à l'égard de toute motion éventuelle, y compris l'établissement d'un échéancier pour l'échange de documents en vue de la motion;
- i) la communication de directives et l'établissement d'un échéancier en vue de futures conférences de cas, d'une conférence en vue d'un règlement à l'amiable ou d'une audience;
- j) le traitement des demandes de redressement provisoires.

138(4) La procédure relative à la conférence de cas et à la conférence en vue d'un règlement à l'amiable est déterminée par la Cour ou, si une règle de procédure s'applique, elle est conforme à cette règle.

Demande de garde par un tiers

139(1) La personne qui tient lieu de parent ou a l'intention de le faire peut demander, avec la permission de la Cour, une ordonnance de garde.

139(2) Si une demande de garde par un tiers est déposée en vertu du paragraphe (1) au moins trente jours avant l'audience d'une autre procédure intentée en vertu de la présente loi concernant le même enfant ou jeune, cette demande et l'autre procédure sont entendues en même temps.

139(3) Si une demande de garde par un tiers est déposée en vertu du paragraphe (1) moins de trente jours avant l'audience d'une autre procédure intentée en vertu de la présente loi concernant le même enfant ou jeune, elle est suspendue jusqu'au règlement définitif de cette autre procédure.

139(4) Despite subsection (3), the Minister may waive the right to have the other proceeding heard before the third party custody application and the Court may permit the third party custody application to be heard before, or at the same time as, the other proceeding.

139(5) The Court may order that any person who may have an interest in a proceeding commenced under this section be served with notice of the proceeding without adding the person as a party.

139(6) The procedure with respect to a third party custody application shall be determined by the Court or, if there is a rule of court that relates to the matter, shall be in accordance with that rule.

Order of extra-provincial court for transfer of a child or youth

140(1) If an extra-provincial court orders that all or part of the parental rights and responsibilities with respect to a child or youth who has a real and substantial connection with that jurisdiction be transferred to an agency, province, territory or state or a representative of an agency, province, territory or state, the order shall be recognized and has the same effect as an order made under this Act.

140(2) The Minister may enter into an agreement with a representative of the Crown in right of another province or a territory, a representative of any other government or any other person or agency to accept the transfer of all or part of the parental rights and responsibilities with respect to a child or youth who is subject to an order referred to in subsection (1).

140(3) If part of the parental rights and responsibilities with respect to a child or youth are transferred to the Minister, the child or youth shall have the same relationship to the Minister as if a custody order were made under this Act and if all the parental rights and responsibilities are transferred to the Minister, the child or youth shall have the same relationship to the Minister as if a guardianship order were made under this Act.

140(4) On application, the Court may make an order that varies an order under subsection (1) if

- (a) the Minister makes or consents to the application, and

139(4) Par dérogation au paragraphe (3), le ministre peut renoncer au droit de faire entendre l'autre procédure avant la demande de garde par un tiers, et la Cour peut permettre que la demande du tiers soit entendue avant l'autre procédure ou en même temps que celle-ci.

139(5) La Cour peut ordonner qu'une personne pouvant avoir un intérêt dans une procédure intentée en application du présent article reçoive signification d'un avis de l'instance sans être jointe comme partie.

139(6) La procédure relative à une demande de garde par un tiers est déterminée par la Cour ou, si une règle de procédure s'applique, elle est conforme à cette règle.

Ordonnance d'un tribunal extra-provincial pour le transfert d'un enfant ou d'un jeune

140(1) Si un tribunal extra-provincial ordonne que tout ou partie des droits et responsabilités parentaux à l'égard d'un enfant ou d'un jeune ayant des liens réels et importants avec ce ressort soient transférés à tout organisme, province, territoire ou État ou représentant de ceux-ci, l'ordonnance est reconnue au même titre qu'une ordonnance rendue en application de la présente loi et produit les mêmes effets.

140(2) Le ministre peut, par la conclusion d'un accord avec un représentant de la Couronne du chef d'une autre province ou d'un territoire ou un représentant de tout autre gouvernement, ou avec toute autre personne ou tout organisme, accepter le transfert de tout ou partie des droits et responsabilités parentaux à l'égard de l'enfant ou du jeune qui fait l'objet d'une ordonnance visée au paragraphe (1).

140(3) Si une partie des droits et responsabilités parentaux à l'égard d'un enfant ou d'un jeune sont transférés au ministre, l'enfant ou le jeune est lié à lui comme si une ordonnance de garde avait été rendue conformément à la présente loi, et si tous les droits et responsabilités parentaux sont transférés au ministre, l'enfant ou le jeune est lié à lui comme si une ordonnance de tutelle avait été rendue en vertu de la présente loi.

140(4) La Cour peut, sur demande, rendre une ordonnance ayant pour effet de modifier une ordonnance visée au paragraphe (1) si sont réunies les conditions suivantes :

- a) la demande est présentée par le ministre ou celui-ci y consent;

(b) the child or youth has a real and substantial connection with the Province.

140(5) An application under subsection (4) shall be accompanied by a copy of the order certified as a true copy by a judge, a presiding officer or registrar of the extra-provincial court or the person having custody of the orders of the extra-provincial court.

140(6) A certificate referred to in subsection (5) may be adduced as evidence without proof of the appointment, authority or signature of the person purporting to have signed it if the certificate is, or purports to be, signed by the judge, presiding officer, registrar or other person issuing the certificate.

Failure to comply with court order

141 A person who violates or fails to comply with a court order made under this Act commits an offence.

PART 9

MISCELLANEOUS

Capacity

142 For the purposes of this Act, a person has the capacity to make a decision if the person is able to understand the information that is relevant to making the decision and able to appreciate the reasonably foreseeable consequences of the decision or lack of decision.

Presumption respecting age of child or youth

143(1) If a person is charged with an offence under this Act involving a child or youth who is alleged in the information to be under a specified age,

(a) testimony of a parent of the child or youth as to the age of the child or youth is admissible as evidence of the age of the child or youth,

(b) an original or a copy of a birth or baptismal certificate purporting to be certified by the person in whose custody the records are held is evidence of the age of the child or youth, and

(c) an entry or record of a government department, community, person or agency that had the supervision or care of the child or youth at or about the time the child or youth came to Canada is evidence of the age of that child or youth, if the entry or record was made

b) l'enfant ou le jeune a des liens réels et importants avec la province.

140(5) La demande visée au paragraphe (4) est accompagnée d'une copie de l'ordonnance, certifiée conforme par un juge, président ou registraire du tribunal extra-provincial ou la personne ayant la garde des ordonnances de ce tribunal.

140(6) Le certificat visé au paragraphe (5) est admissible en preuve sans qu'il soit nécessaire de prouver la nomination, l'autorité ni l'authenticité de la signature de la personne l'ayant apparemment signé s'il est signé, ou l'est apparemment, par le juge, président ou registraire ou une autre personne qui a délivré le certificat.

Défaut de se conformer à une ordonnance judiciaire

141 Commet une infraction quiconque contrevient ou omet de se conformer à une ordonnance judiciaire rendue en vertu de la présente loi.

PARTIE 9

GÉNÉRALITÉS

Capacité

142 Aux fins d'application de la présente loi, est considérée comme ayant la capacité de prendre une décision toute personne qui peut comprendre les renseignements se rapportant à la prise de décision et apprécier les conséquences raisonnablement prévisibles de celle-ci ou de l'absence de décision.

Présomption concernant l'âge d'un enfant ou d'un jeune

143(1) Si une personne est accusée d'une infraction à la présente loi impliquant un enfant ou un jeune qui, selon la dénonciation, n'a pas atteint un âge spécifié :

a) le témoignage d'un parent de l'enfant ou du jeune est admissible comme preuve de son âge;

b) l'original ou une copie d'un certificat de naissance ou de baptême paraissant être certifiée par la personne qui en a la garde constitue une preuve de l'âge de l'enfant ou du jeune;

c) une mention ou une inscription d'un ministère gouvernemental, d'une communauté, d'une personne ou d'un organisme qui assurait la surveillance ou le soin de l'enfant ou du jeune à la date ou vers la date de son arrivée au Canada constitue une preuve de son

before the time when the offence is alleged to have been committed.

143(2) The Court may receive as evidence any other information relating to age that the Court considers reliable if it is impracticable to obtain a certificate, copy, entry or record referred to in subsection (1).

143(3) In a proceeding referred to in subsection (1), the Court may draw inferences as to the age of the child or youth from the child or youth's appearance or from statements made by the child or youth in direct examination or cross-examination.

Report, certificate or other document signed by Minister of Social Development as evidence

144 Any report, certificate or other document signed by or purporting to be signed by the Minister is admissible in evidence in any court and is proof, in the absence of evidence to the contrary, of the facts stated in it without proof of the appointment, authority or signature of the Minister.

Computation of time

145(1) If a period of time referred to in this Act expires on a holiday, the period of time shall extend to the next day that follows that is not a holiday.

145(2) If a period of time referred to in this Act is less than seven days, holidays shall not be counted.

Service of documents

146(1) Unless provided otherwise in this Act or in the regulations, a notice, order or other document required to be served under this Act may be served personally or sent by registered mail to the person at the address at which the person resides or in any other manner in which personal service may be made under the Rules of Court.

146(2) Service by registered mail shall be deemed to have been received by the person on the fifth day after the day of mailing.

Immunity

147 No action or other proceeding lies or shall be instituted against any person acting under the authority of this Act for anything done or omitted to be done, in good faith, in the exercise or intended exercise of a power or duty under this Act.

âge si cette mention ou inscription a été faite avant la date de l'infraction alléguée.

143(2) La Cour peut recevoir comme preuve tout autre renseignement relatif à l'âge qu'elle estime fiable s'il est impossible d'obtenir un certificat ou sa copie ou une mention ou inscription visés au paragraphe (1).

143(3) Dans une procédure visée au paragraphe (1), la Cour peut tirer des conclusions quant à l'âge de l'enfant ou du jeune en se fondant sur son apparence ou les déclarations qu'il a faites lors de l'interrogatoire direct ou du contre-interrogatoire.

Rapport, certificat ou autre document signé par le ministre du Développement social à titre de preuve

144 Tous rapports, certificats ou autres documents signés par le ministre, ou l'étant apparemment, sont admissibles en preuve devant tout tribunal et font foi, sauf preuve contraire, des énonciations qui y figurent sans qu'il soit nécessaire de prouver sa nomination, son autorité ni l'authenticité de sa signature.

Calcul du temps

145(1) Si un délai visé par la présente loi expire un jour férié, il s'étend jusqu'au jour suivant qui n'est pas un jour férié.

145(2) Si un délai visé par la présente loi est inférieur à sept jours, les jours fériés ne sont pas comptés.

Signification des documents

146(1) Sauf disposition contraire de la présente loi ou de ses règlements, un avis, une ordonnance ou un autre document devant être signifié en application de la présente loi peut être signifié à personne ou envoyé par courrier recommandé au destinataire à l'adresse à laquelle celui-ci réside ou de toute autre manière dont la signification à personne peut être faite en vertu des Règles de procédure.

146(2) La signification par courrier recommandé est réputée avoir été reçue par le destinataire le cinquième jour après le jour de la mise à la poste.

Immunité

147 Bénéficie de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance toute personne qui agit sous l'autorité de la présente loi pour les actes accomplis ou les omissions commises de bonne foi dans l'exercice

Subrogation

148(1) A person who receives or who will receive social services due to personal injuries suffered as a result of the negligence or wrongful act of another person may make a claim against that person for their losses and injuries, in which case they shall attempt to recover the cost of the social services provided or to be provided to them by the Minister.

148(2) A person referred to in subsection (1) who suffered personal injuries and who recovers the cost or a portion of the cost of the social services provided or to be provided to them by the Minister shall remit the amount to the Minister without delay.

148(3) The Crown in right of the Province may make a claim in its own name or in the name of the person referred to in subsection (1) who suffered personal injuries for recovery of the cost of the social services provided or to be provided by the Minister to that person.

148(4) The fact that a release has been given, a claim has been settled or a judgment has been obtained shall not discharge the liability of the person who was negligent or who carried out the wrongful act for the cost of the social services provided or to be provided by the Minister to the person referred to in subsection (1) who suffered personal injuries unless that person or the Crown in right of the Province attempted to recover or recovered the cost or a portion of the cost of the social services.

148(5) If a settlement of a claim or a judgment does not provide complete recovery to the person referred to in subsection (1) who suffered personal injuries for their losses and injuries and to the Crown in right of the Province for the cost of the social services provided or to be provided by the Minister to that person, the two parties shall share *pro rata* in proportion to their respective losses the amount recovered.

148(6) No release or settlement of a claim by a person referred to in subsection (1) who suffered personal injuries is binding on the Crown in right of the Province unless the Minister has approved the release or settlement in writing.

effectif ou censé tel des pouvoirs et fonctions que lui confère la présente loi.

Subrogation

148(1) La personne qui est bénéficiaire d'un service social ou le sera en raison de lésions corporelles subies à la suite de la négligence ou de la transgression d'un tiers peut présenter une réclamation contre celui-ci pour ses pertes et ses lésions, auquel cas elle est tenue de tenter de recouvrer la somme correspondant au coût des services sociaux que le ministre lui a fournis ou lui fournira.

148(2) La personne visée au paragraphe (1) qui recouvre une somme correspondant au coût intégral des services sociaux que le ministre lui a fournis ou lui fournira ou à une partie de celui-ci la lui remet sans délai.

148(3) La Couronne du chef de la province peut présenter une réclamation en son propre nom ou au nom de la personne visée au paragraphe (1) en vue de recouvrer la somme correspondant au coût des services sociaux que le ministre lui a fournis ou lui fournira.

148(4) Le fait qu'une libération a été donnée, qu'une réclamation a été réglée ou qu'un jugement a été obtenu ne libère pas le tiers qui a été négligent ou qui a commis la transgression de sa responsabilité quant à la somme correspondant au coût des services sociaux que le ministre a fournis ou fournira, sauf si la personne visée au paragraphe (1) ou la Couronne du chef de la province a tenté de la recouvrer ou l'a recouvrée, même en partie.

148(5) Si le règlement d'une réclamation ou l'obtention d'un jugement ne permet pas d'indemniser intégralement tant la personne visée au paragraphe (1) au titre de ses pertes et de ses lésions que la Couronne du chef de la province au titre du coût des services sociaux que le ministre a fournis ou fournira à cette personne, les deux parties se partagent la somme recouvrée au prorata de leurs pertes.

148(6) La libération ou le règlement d'une réclamation par la personne visée au paragraphe (1) ne lie la Couronne du chef de la province que si le ministre l'a approuvé par écrit.

148(7) If the person who was negligent or who carried out the wrongful act is insured by a liability insurer carrying on business in the Province and the person referred to in subsection (1) who suffered personal injuries makes a claim without attempting to recover the cost of the social services provided or to be provided to them by the Minister, the insurer shall pay to the Minister the cost of the social services and payment shall discharge the liability of the insurer to pay that amount to the insured person in any subsequent claim.

148(8) A liability insurer carrying on business in the Province shall provide the Minister, when requested to do so, information relating to

- (a) a claim made against an insured person by a person who received social services, or
- (b) the terms and conditions of any settlement entered into by an insured person and a person who received social services.

148(9) In an action commenced under this section, a certificate signed by or purporting to be signed by the Minister is admissible as evidence in any court and is proof, in the absence of evidence to the contrary, of the facts stated in it without proof of the appointment, authority or signature of the Minister.

148(10) A certificate referred to in subsection (9) is intended to be

- (a) proof that the person named in the certificate has received social services,
- (b) proof that the amount recorded in the certificate is the cost of the social services received by the person named in the certificate, and
- (c) proof, in the absence of evidence to the contrary, that the social services were received in respect of the personal injuries suffered.

148(11) Despite any other provision of this Act, the Minister may authorize the payment of a fee to counsel who makes a claim on behalf of a person referred to in subsection (1) who suffered personal injuries and who recovers the cost or a portion of the cost of the social services provided or to be provided to them by the Minister.

148(7) Si le tiers qui a été négligent ou qui a commis la transgression est assuré et que la personne visée au paragraphe (1) présente une réclamation sans tenter de recouvrer la somme correspondant au coût des services sociaux que le ministre lui a fournis ou lui fournira, l'assureur de responsabilité exerçant son activité dans la province, verse cette somme au ministre, se libérant ainsi de son obligation de la verser à l'assuré dans le cadre de toute réclamation subséquente.

148(8) L'assureur de responsabilité qui exerce ses activités dans la province est tenu de fournir au ministre, sur demande, des renseignements se rapportant :

- a) à la réclamation présentée contre un assuré par une personne bénéficiaire d'un service social;
- b) aux conditions et aux modalités de tout règlement conclu entre un assuré et une personne bénéficiaire d'un service social.

148(9) Dans une action intentée en vertu du présent article, le certificat signé par le ministre, ou qui paraît l'être, est admissible en preuve devant tout tribunal et fait foi, sauf preuve contraire, des énonciations qui y figurent sans qu'il soit nécessaire de prouver sa nomination, son autorité ni l'authenticité de sa signature.

148(10) Le certificat visé au paragraphe (9) est destiné à constituer :

- a) la preuve que la personne qui y est nommée est bénéficiaire d'un service social;
- b) la preuve que le montant qui y est indiqué représente le coût des services sociaux reçus par la personne qui y est nommée;
- c) une preuve suffisante à première vue établissant que les services sociaux ont été reçus relativement aux lésions corporelles subies.

148(11) Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, le ministre peut autoriser le paiement d'honoraires à un avocat qui présente une réclamation au nom de la personne visée au paragraphe (1) qui recouvre une somme correspondant au coût, même partiel, des services sociaux que le ministre lui a fournis ou lui fournira.

148(12) This section applies unless the personal injuries occurred as a result of the use or operation of a motor vehicle registered in the Province.

Levy

149 The Minister may impose a levy in accordance with the *Insurance Act* for the purpose of recovering the cost of the social services provided or to be provided to persons under this Act as a result of personal injuries arising out of the use or operation of a motor vehicle registered in the Province.

Administration

150 The Minister is responsible for the administration of this Act and may designate one or more persons to act on the Minister's behalf.

Review of this Act

151 Within five years after the commencement of this Act, the Minister shall undertake a review of the operation of this Act, and, once it is complete, the Minister shall conduct a subsequent review within seven years after the completion date and every seven years after that.

Offences and penalties

152(1) A person who violates or fails to comply with a provision of this Act that is listed in Column 1 of Schedule A commits an offence.

152(2) For the purposes of Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act*, each offence listed in Column 1 of Schedule A is punishable as an offence of the category listed beside it in Column 2 of Schedule A.

152(3) Subject to subsection (4), a person who violates or fails to comply with a provision of the regulations commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

152(4) A person who violates or fails to comply with a provision of the regulations in respect of which a category has been prescribed by regulation commits an offence of the category prescribed by regulation.

148(12) Le présent article s'applique à moins que les lésions corporelles ne résultent de l'utilisation ou de la conduite d'un véhicule à moteur immatriculé dans la province.

Contribution

149 Le ministre peut, en conformité avec la *Loi sur les assurances*, imposer une contribution afin de recouvrer une somme correspondant aux coûts des services sociaux qu'il a fournis ou fournira à une personne en vertu de la présente loi par suite des lésions corporelles que cette dernière a subies du fait de l'utilisation ou de la conduite d'un véhicule à moteur immatriculé dans la province.

Application

150 Le ministre est chargé de l'application de la présente loi et peut désigner une ou plusieurs personnes pour le représenter.

Examen de la présente loi

151 Le ministre entreprend un examen de l'application de la présente loi dans les cinq ans suivant son entrée en vigueur, et, une fois celui-ci terminé, effectue un autre examen dans les sept ans de la date d'achèvement et tous les sept ans par la suite.

Infractions et peines

152(1) Commet une infraction quiconque contrevient ou fait défaut de se conformer à toute disposition de la présente loi figurant dans la colonne 1 de l'annexe A.

152(2) Aux fins d'application de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, chaque infraction figurant dans la colonne 1 de l'annexe A est punissable à titre d'infraction de la classe figurant en regard dans la colonne 2.

152(3) Sous réserve du paragraphe (4), quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements pris en vertu de la présente loi commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe B.

152(4) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements pour laquelle une classe a été prescrite par règlement commet une infraction de la classe ainsi prescrite.

Regulations

153 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing services to be social services for the purposes of the definition “social services”;
- (b) prescribing services to be protection services for the purposes of the definition “protection services”;
- (c) prescribing standards with respect to social services;
- (d) respecting persons or classes of persons who are eligible to receive social services;
- (e) establishing eligibility criteria to receive social services and procedures to be used in determining eligibility;
- (f) respecting contracts entered into with a government department, community, person or agency under subsection 10(1);
- (g) respecting the establishment and operation of social service agencies;
- (h) prescribing staffing requirements for social service agencies and staff qualifications, duties and responsibilities;
- (i) establishing criteria and standards for programs, facilities and services provided by social service agencies;
- (j) respecting the provision of support to social service agencies;
- (k) respecting the establishment and operation of child and youth care resources;
- (l) prescribing staffing requirements for child and youth care resources and qualifications, duties and responsibilities of staff members;

Règlements

153 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire des services qui sont des services sociaux aux fins d’application de la définition de « services sociaux »;
- b) prescrire des services qui sont des services de protection aux fins d’application de la définition de « services de protection »;
- c) prescrire les normes relatives aux services sociaux;
- d) prévoir les personnes ou les catégories de personnes pouvant bénéficier de services sociaux;
- e) établir les critères d’admissibilité aux services sociaux et régir le mode de détermination de l’admissibilité;
- f) prévoir des dispositions concernant les contrats conclus avec un ministère gouvernemental, une communauté, une personne ou un organisme en vertu du paragraphe 10(1);
- g) prévoir des dispositions concernant l’établissement et l’exploitation des organismes de services sociaux;
- h) prescrire les besoins en personnel des organismes de services sociaux ainsi que les compétences, les fonctions et les responsabilités du personnel;
- i) établir des critères et des normes pour les programmes, les installations et les services fournis par les organismes de services sociaux;
- j) prévoir des dispositions concernant l’octroi de soutien aux organismes de services sociaux;
- k) prévoir des dispositions concernant l’établissement et l’exploitation des centres de ressources pour enfants et jeunes;
- l) prescrire les besoins en personnel des centres de ressources pour enfants et jeunes ainsi que les compétences, les fonctions et les responsabilités des membres du personnel;

(m) establishing criteria and standards for programs, facilities and social services provided at child and youth care resources;

(n) respecting the admission to and the discharge from child and youth care resources;

(o) respecting the provision of support to child and youth care resources;

(p) respecting any delegation of authority by the Minister and the rights and responsibilities of a person exercising the authority;

(q) establishing rates, charges and restrictions that may be imposed by the Minister with respect to the provision of support or social services;

(r) prescribing persons or classes of persons who are suitable to provide social services;

(s) prescribing classes of persons who are not suitable to provide social services for the purposes of subsections 16(1) and (3);

(t) prescribing offences for the purposes of paragraph 16(1)(e);

(u) respecting checks with the Department of Social Development, criminal record checks and vulnerable sector checks, including when a check is required and the conditions that shall be met before a check is conducted;

(v) respecting procedures and safeguards in relation to confidential information;

(w) prescribing the purposes and the manner in which the parent of a child or youth may receive information for the purposes of subsection 22(8);

(x) prescribing other supports and social services prescribed by regulation for the purposes paragraph 25(2)(c);

m) établir des critères et des normes pour les programmes, les installations et les services sociaux fournis dans les centres de ressources pour enfants et jeunes;

n) prévoir des dispositions concernant l'admission dans des centres de ressources pour enfants et jeunes et l'obtention d'un congé de ceux-ci;

o) prévoir des dispositions concernant l'octroi de soutien aux centres de ressources pour enfants et jeunes;

p) prendre des dispositions concernant toute délégation d'attributions par le ministre et les droits et responsabilités d'une personne exerçant ce pouvoir;

q) établir les taux, droits, frais et restrictions qui peuvent être imposés par le ministre relativement à la fourniture d'un soutien ou de services sociaux;

r) prévoir les personnes ou les catégories de personnes qui sont aptes à fournir des services sociaux;

s) prévoir les catégories de personnes qui sont incapables à fournir des services sociaux aux fins d'application des paragraphes 16(1) et (3);

t) prévoir les infractions aux fins d'application de l'alinéa 16(1)e);

u) prévoir des dispositions concernant les vérifications auprès du ministère du Développement social, les vérifications de casier judiciaire et les vérifications auprès des secteurs vulnérables, y compris le fait de savoir quand une vérification est nécessaire et les critères à remplir avant qu'une vérification soit effectuée;

v) prévoir des dispositions concernant la procédure et les mesures de protection relatives aux renseignements confidentiels;

w) prévoir les fins auxquelles des renseignements sont communiqués au parent d'un enfant ou d'un jeune et la manière dont ils sont communiqués aux fins d'application du paragraphe 22(8);

x) prévoir le soutien et les autres services sociaux aux fins d'application de l'alinéa 25(2)c);

- (y) establishing criteria for coordinated restorative services under section 28;
- (z) prescribing classes of children and youth for the purposes of subsection 28(1);
- (aa) prescribing locations for the purposes of subsection 28(2);
- (bb) establishing criteria for the purposes of subsection 30(1);
- (cc) respecting plans for the care of a child or youth for the purposes of section 40;
- (dd) respecting collaborative approaches for the purposes of section 41;
- (ee) respecting multidisciplinary planning as referred to in section 42;
- (ff) prescribing persons or entities for the purposes of paragraph 42(2)(f);
- (gg) prescribing standards for the purposes of subsection 43(1);
- (hh) prescribing conditions for the purposes of subsection 43(2);
- (ii) defining “special needs” and “exceptional circumstances” for the purposes of paragraph 56(6)(b);
- (jj) respecting the transfer of custody and guardianship of a child or youth to and from the Minister;
- (kk) respecting the provision of care and support provided by the Minister for the purposes of subsections 56(7), 57(5), 68(7) and 69(4);
- (ll) establishing and appointing a board of directors for child and youth care resources and prescribing their duties and functions;
- y) établir des critères relatifs aux services de rétablissement coordonnés aux fins d’application de l’article 28;
- z) prévoir les catégories d’enfants ou de jeunes aux fins d’application du paragraphe 28(1);
- aa) prescrire les emplacements aux fins d’application du paragraphe 28(2);
- bb) établir des critères aux fins d’application du paragraphe 30(1);
- cc) prévoir des dispositions concernant les plans de soins de l’enfant ou du jeune aux fins d’application de l’article 40;
- dd) prévoir des dispositions concernant les approches collaboratives aux fins d’application de l’article 41;
- ee) prévoir des dispositions concernant la planification multidisciplinaire aux fins d’application de l’article 42;
- ff) prescrire les personnes ou les entités aux fins d’application de l’alinéa 42(2)f);
- gg) établir des normes aux fins d’application du paragraphe 43(1);
- hh) fixer les conditions aux fins d’application du paragraphe 43(2);
- ii) définir les termes « besoins particuliers » et « situation exceptionnelle » aux fins d’application de l’alinéa 56(6)b);
- jj) prévoir des dispositions concernant le transfert de la garde et de la tutelle d’un enfant ou d’un jeune au ministre et par celui-ci;
- kk) prévoir des dispositions concernant la fourniture des soins et du soutien fournis par le ministre aux fins d’application des paragraphes 56(7), 57(5), 68(7) et 69(4);
- ll) établir et nommer le conseil d’administration d’un centre de ressources pour enfants et jeunes et prescrire les devoirs et les fonctions de ses administrateurs;

(mm) respecting the responsibilities of the Minister with respect to a child or youth under the Minister's care;

(nn) respecting the Minister's responsibility for any damage, loss or injury caused by a child or youth under the Minister's care;

(oo) respecting the management or control of money or property under subsection 75(3);

(pp) prescribing social services that may be provided by a person other than a social worker and the persons or classes of persons that may provide the social services for the purposes of sections 32 and 79;

(qq) establishing eligibility criteria of an applicant for the purposes of subsection 82(3);

(rr) respecting special service needs or special placement needs for the purposes of subsection 86(1);

(ss) respecting health and social histories to be prepared for the purposes of paragraph 90(4)(a);

(tt) prescribing circumstances for the purposes of paragraph 90(4)(b);

(uu) defining "special circumstances" for the purposes of subsections 112(3) and 113(3) and paragraph 113(4)(d);

(vv) specifying forms of advertisement to which section 124 does not apply;

(ww) prescribing the matters that may be subject to review under subsection 126(1);

(xx) prescribing persons or classes of persons for the purposes of subsection 126(5);

(yy) respecting a simplified procedure enabling the Court to set aside orders made under section 135;

mm) prévoir des dispositions concernant les responsabilités du ministre à l'égard d'un enfant ou d'un jeune pris en charge;

nn) prévoir des dispositions concernant la responsabilité du ministre à l'égard des dommages, des pertes ou des blessures causés par un enfant ou un jeune pris en charge;

oo) prévoir des dispositions concernant la gestion ou le contrôle de toute somme d'argent ou de tous biens aux fins d'application du paragraphe 75(3);

pp) prescrire des services sociaux qui peuvent être fournis par une personne autre qu'un travailleur social et les personnes ou les catégories de personnes qui peuvent fournir ces services aux fins d'application des articles 32 et 79;

qq) prescrire les critères d'admissibilité d'un demandeur aux fins d'application du paragraphe 82(3);

rr) prévoir des dispositions concernant les besoins en matière de services ou de placement aux fins d'application du paragraphe 86(1);

ss) prévoir des dispositions concernant les antécédents médicaux et sociaux à préparer aux fins d'application de l'alinéa 90(4)a);

tt) prévoir les circonstances aux fins d'application de l'alinéa 90(4)b);

uu) définir le terme « circonstances particulières » aux fins d'application des paragraphes 112(3) et 113(3) et de l'alinéa 113(4)d);

vv) spécifier les formes de publicité auxquelles l'article 124 ne s'applique pas;

ww) prévoir les questions qui peuvent être assujetties à un examen aux fins d'application du paragraphe 126(1);

xx) prévoir les personnes ou les catégories de personnes aux fins d'application du paragraphe 126(5);

yy) prévoir des dispositions concernant une procédure simplifiée permettant à la Cour d'annuler les ordonnances rendues en vertu de l'article 135;

- (zz) respecting records and documents that are required to be made and kept under this Act;
- (aaa) respecting the terms and conditions of an agreement or contract made under this Act;
- (bbb) prescribing the information to be provided by any person under this Act;
- (ccc) establishing periods of time to be taken into account in calculations or determinations under this Act or the regulations and varying periods established by this Act;
- (ddd) respecting rules of procedure for any application or appeal under this Act;
- (eee) respecting review processes for decisions made under this Act;
- (fff) prescribing fees for a licence or permit or for any other purpose of this Act;
- (ggg) prescribing the terms and conditions under which the Crown in right of the Province and a person who has suffered personal injuries as a result of the negligence or wrongful act of another shall share the proceeds of any recovery;
- (hhh) respecting the payment of a fee to counsel who makes a claim on behalf of a person who has suffered personal injuries as a result of the negligence or wrongful act of another and recovers a sum in respect of the cost of social services;
- (iii) respecting the scope of a review under section 151;
- (jjj) for the purposes of subsection 152(4), prescribing the categories of offences for the purposes of Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act*;
- (kkk) prescribing forms and authorizing the Minister to provide forms for the purposes of this Act and the regulations;
- zz) prévoir des dispositions concernant les dossiers et les documents à établir et à conserver en vertu de la présente loi;
- aaa) prévoir des dispositions concernant les modalités et les conditions d'un accord ou d'un contrat conclu sous le régime de la présente loi;
- bbb) prescrire les renseignements à fournir par quiconque en application de la présente loi;
- ccc) établir des périodes à prendre en compte dans les calculs ou les déterminations effectués sous le régime de la présente loi ou de ses règlements et modifier les périodes établies par la présente loi;
- ddd) prévoir des dispositions concernant les règles de procédure applicables à toute demande ou à tout appel prévu par la présente loi;
- eee) prévoir des dispositions concernant les processus de révision des décisions rendues en vertu de la présente loi;
- fff) prescrire des droits pour tout agrément ou permis ou pour tout autre objet de la présente loi;
- ggg) prescrire les modalités et les conditions selon lesquelles la Couronne du chef de la province et une personne ayant des lésions corporelles subies à la suite de la négligence ou de la transgression d'un tiers se partagent la somme recouvrée;
- hhh) prendre des dispositions concernant le paiement d'honoraires à un avocat qui présente une réclamation au nom d'une personne ayant des lésions corporelles subies à la suite de la négligence ou de la transgression d'un tiers et qui recouvre une somme au titre du coût des services sociaux;
- iii) prévoir des dispositions concernant la portée d'un examen effectué en vertu de l'article 151;
- jjj) aux fins d'application du paragraphe 152(4), établir les classes d'infractions aux fins d'application de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*;
- kkk) établir les formules aux fins d'application de la présente loi et de ses règlements et permettre au ministre d'en fournir;

(lll) adopting Rules of Court forms for the purposes of this Act, the regulations or both;

(mmm) defining any word or expression used in but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both;

(nnn) adopting, in whole or in part, with the modifications that the Lieutenant-Governor in Council considers necessary, any regulation, guideline, rule, code, standard or procedure;

(ooo) respecting any other matter that may be necessary for the proper administration of this Act.

Transitional and saving provisions

154(1) *A community social service agency providing social services under the Family Services Act, chapter F-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, and in existence on the commencement of this section is deemed to be a social service agency under this Act.*

154(2) *A community placement resource providing services under the Family Services Act in existence on the commencement of this section is deemed to be a child and youth care resource under this Act.*

154(3) *Despite any inconsistency with a provision of this Act, any order, decision, finding, approval, exemption or requirement made or issued under the Family Services Act that was valid and effective immediately before the commencement of this section shall be deemed to be an order, decision, finding, approval, exemption or requirement made or issued under this Act and continues to be valid and effective.*

154(4) *Despite any inconsistency with a provision of this Act, any contract, agreement or arrangement entered into under the Family Services Act continues to be valid and effective.*

154(5) *Despite any inconsistency with a provision of this Act, a proceeding commenced under the Family*

lll) adopter les formules des Règles de procédure aux fins de la présente loi ou de ses règlements, ou des deux;

mmm) définir les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi pour l'application de celle-ci ou de ses règlements, ou des deux;

nnn) adopter, en tout ou en partie, avec les adaptations qu'il juge nécessaires, tout règlement, ligne directrice, règle, code, norme ou procédure;

ooo) prévoir toute autre question jugée nécessaire pour assurer la bonne application de la présente loi.

Dispositions transitoires et de sauvegarde

154(1) *Une agence de services sociaux communautaires qui fournit des services sociaux en vertu de la Loi sur les services à la famille, chapitre F-2.2 des lois du Nouveau-Brunswick de 1980, et qui existe à l'entrée en vigueur du présent article est réputée être un organisme de services sociaux sous le régime de la présente loi.*

154(2) *Une ressource de placement communautaire qui fournit des services en vertu de la Loi sur les services à la famille et qui existe à l'entrée en vigueur du présent article est réputée être un centre de ressources pour enfants et jeunes sous le régime de la présente loi.*

154(3) *Malgré toute incompatibilité avec une disposition de la présente loi, toute ordonnance, toute décision, toute constatation, toute conclusion, tout agrément, toute exemption ou toute exigence de la Loi sur les services à la famille qui était valide et produisait ses effets immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article est réputé être une ordonnance, une décision, une constatation, une conclusion, un agrément, une exemption ou une exigence établi ou délivré en vertu de la présente loi et demeure valide et continue de produire ses effets.*

154(4) *Malgré toute incompatibilité avec une disposition de la présente loi, tout contrat, toute entente, tout accord ou tout arrangement conclu en vertu de la Loi sur les services à la famille demeure valide et continue de produire ses effets.*

154(5) *Malgré toute incompatibilité avec une disposition de la présente loi, toute procédure entamée en ver-*

Services Act before the commencement of this section and not disposed of before the commencement of this section continues as a proceeding under this Act and shall be disposed of in accordance with this Act.

154(6) *Any records or documents collected under the Family Services Act shall be deemed to have been collected under this Act.*

Commencement

155 *This Act or any provision of this Act comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

tu de la Loi sur les services à la famille avant l'entrée en vigueur du présent article et qui n'a pas été réglée avant l'entrée en vigueur du présent article continue d'être une procédure en vertu de la présente loi et il en est disposé conformément à la présente loi.

154(6) *Les dossiers ou les documents recueillis en vertu de la Loi sur les services à la famille sont réputés avoir été recueillis en vertu de la présente loi.*

Entrée en vigueur

155 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

SCHEDULE A		ANNEXE A	
Column 1 Section/subsection	Column 2 Category of Offence	Colonne 1 Disposition	Colonne 2 Classe d'infraction
11(2).	.E	11(2).	.E
20(1).	.F	20(1).	.F
21(1).	.F	21(1).	.F
22(4).	.F	22(4).	.F
23(7).	.F	23(7).	.F
25(4).	.H	25(4).	.H
35(3).	.F	35(3).	.F
35(11).	.H	35(11).	.H
35(13).	.F	35(13).	.F
38(9).	.H	38(9).	.H
51.	.F	51.	.F
66(8).	.H	66(8).	.H
73(2).	.F	73(2).	.F
76(5).	.F	76(5).	.F
78(5).	.F	78(5).	.F
83(1).	.E	83(1).	.E
84(3).	.E	84(3).	.E
87(1).	.E	87(1).	.E
87(2).	.E	87(2).	.E
92(6).	.E	92(6).	.E
108(1).	.F	108(1).	.F
123(1).	.E	123(1).	.E
123(2).	.E	123(2).	.E
124(1).	.E	124(1).	.E
141.	.E	141.	.E

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 36

**An Act to Amend An Act
to Incorporate the Cosmetology
Association of New Brunswick**

Assented to June 10, 2022

WHEREAS the Cosmetology Association of New Brunswick prays that it be enacted as hereinafter set forth;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 2(1) of an Act to Incorporate the Cosmetology Association of New Brunswick, chapter 48 of the Acts of New Brunswick, 1998, is amended*

(a) in paragraph (c) of the definition “aesthetician” by adding “facials,” after “cosmetic preparations,”;

(b) in the definition “hairstylist”

(i) in the English version

(A) in paragraph (a) by striking out “appliances” and substituting “piece of equipment”;

(B) in paragraph (b) by striking out “appliances” and substituting “piece of equipment”;

CHAPITRE 36

**Loi modifiant la
Loi constituant en société
l’Association de cosmétologie
du Nouveau-Brunswick**

Sanctionnée le 10 juin 2022

Attendu que l’Association de cosmétologie du Nouveau-Brunswick sollicite l’édiction des dispositions qui suivent,

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Le paragraphe 2(1) de la Loi constituant en société l’Association de cosmétologie du Nouveau-Brunswick, chapitre 48 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est modifié*

a) à l’alinéa c) de la définition d’« esthéticien » ou « esthéticienne », par l’adjonction de « traitements facials, » après « à l’aide de préparations, »;

b) à la définition de « coiffeur-styliste » ou « coiffeuse-styliste »,

(i) dans la version anglaise,

(A) à l’alinéa (a), par la suppression de « appliances » et son remplacement par « piece of equipment »;

(B) à l’alinéa (b), par la suppression de « appliances » et son remplacement par « piece of equipment »;

(ii) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) shampooing of the hair and conditioning of the hair, on any person;

(c) in paragraph (a) of the English version of the definition “make-up artist” by striking out “appliance” and substituting “piece of equipment”;

(d) in the definition “technical cutting stylist”

(i) in paragraph (a) of the English version by striking out “appliance” and substituting “piece of equipment”;

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) shampooing of the hair and conditioning of the hair, on any person;

(e) by adding the following definitions in alphabetical order:

“master cosmetologist” means a licensed cosmetologist who has obtained enhanced training and experience and who may gain certain rights and privileges. (*maître cosmétologue*)

“mobile cosmetologist” means a person who may provide cosmetology services to the public at more than one location. (*cosmétologue mobile*)

2 Section 8 of the Act is amended by adding after subsection (3) the following:

8(4) No person shall work for compensation or offer services to the public with the expectation of remuneration in the areas of practice defined as cosmetology without a valid cosmetology licence issued under this Act.

3 Section 8.1 of the Act is amended by adding after subsection (6) the following:

8.1(7) No person other than a licensed lash and brow technician shall be entitled to use the title “lash and brow

(ii) par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) le shampooing des cheveux d’une personne et l’application d’un après-shampooing aux cheveux d’une personne;

c) dans la version anglaise, à l’alinéa (a) de la définition de “make-up artist”, par la suppression de « appliance » et son remplacement par « piece of equipment »;

d) à la définition de « styliste en coupe technique »,

(i) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « appliance » et son remplacement par « piece of equipment »;

(ii) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) le shampooing des cheveux d’une personne et l’application d’un après-shampooing aux cheveux d’une personne;

e) par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :

« cosmétologue mobile » Personne habilitée à proposer au public des services de cosmétologie dans plus d’un établissement. (*mobile cosmetologist*)

« maître cosmétologue » Cosmétologue accrédité justifiant d’une formation et d’une expérience poussées, et pouvant prétendre à certains droits et privilèges. (*master cosmetologist*)

2 L’article 8 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

8(4) Nul ne peut travailler contre rémunération ou proposer des services au public dans des domaines de cosmétologie définis, à moins d’être titulaire d’un permis de cosmétologie valide délivré sous l’autorité de la présente loi.

3 L’article 8.1 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (6) :

8.1(7) Nul ne peut prétendre au titre de « technicien ou technicienne des cils et sourcils », ni employer tout mot

technician” or any words or letters indicative of such designation.

8.1(8) No person other than a licensed master cosmetologist shall be entitled to use the title “master cosmetologist” or any words or letters indicative of such designation.

8.1(9) No person other than a licensed mobile cosmetologist shall be entitled to use the title “mobile cosmetologist” or any words or letters indicative of such designation.

4 Section 9 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

9(1) There shall be a Board of Directors of the Association, elected by the members of the Association by such means as shall be provided for in the by-laws.

(b) by adding after subsection (1) the following:

9(1.1) The Board of Directors shall exercise such powers and authorities as shall be defined by this Act and the by-laws and policies made thereunder.

(c) in subsection (2) by striking out “, elected at large at the annual meeting”;

(d) by adding after subsection (3) the following:

9(4) Members of the Board of Directors, including officers, shall hold office for a term of office to be fixed by the by-laws.

9(5) In the event of a vacancy on the Board of Directors caused by the death, resignation or removal for cause of any member thereof, the Board of Directors shall name a replacement to serve the remainder of that member’s term.

5 The Act is amended by adding after section 10 the following:

10.1 No action lies against any officer, director or employee of the Association for any act or omission made in the good faith execution of their duties under this Act.

ou toute lettre évoquant cette désignation, autre qu’un technicien ou une technicienne agréé en cils et sourcils.

8.1(8) Nul ne peut prétendre au titre de « maître cosmétologue », ni employer tout mot ou toute lettre évoquant cette désignation, autre qu’un maître cosmétologue agréé.

8.1(9) Nul ne peut prétendre au titre de « cosmétologue mobile », ni employer tout mot ou toute lettre évoquant cette désignation, autre qu’un cosmétologue mobile agréé.

4 L’article 9 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

9(1) L’Association se dote d’un conseil d’administration, élu par les membres de l’Association de la façon prévue dans les règlements administratifs.

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

9(1.1) Le Conseil d’administration exerce les pouvoirs et l’autorité définis par la présente loi, et par les règlements administratifs et les politiques qui en découlent.

c) au paragraphe (2), par la suppression de « , élus par l’ensemble des participants à l’assemblée annuelle »;

d) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

9(4) Les membres du Conseil d’administration, y compris les dirigeants, exercent leurs fonctions pour le mandat fixé par les règlements administratifs.

9(5) En cas de vacance au Conseil d’administration suite au décès, à la démission ou à la révocation motivée d’un membre, le Conseil d’administration nomme un remplaçant pour le restant du mandat de ce membre.

5 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 10 :

10.1 Il ne peut être intenté d’action contre un dirigeant, administrateur ou employé de l’Association à l’égard de tout acte ou toute omission commis de bonne

foi dans l'exercice de ses fonctions sous le régime de la présente loi.

6 Section 17 of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) the composition, powers, duties, election, remuneration and term of office of the Board of Directors and the officers and committees thereof;

(b) by repealing paragraph (h) and substituting the following:

(h) the approval of standing policies of the Association;

(c) by repealing paragraph (k) and substituting the following:

(k) the approval of financial policies of the Association, including but not limited to the establishment and regulation of membership fees, and the appointment of auditors;

(d) by repealing paragraph (l) and substituting the following:

(l) all other matters incidental to the objects of the Association and this Act.

7 Subsection 18(8) of the Act is repealed.

8 Subsection 19(2) of the Act is amended by striking out “, in a registered school,”.

9 Section 25 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “certificates or”;

(b) in subsection (2) by striking out “remains in force for 364 days from the date of issue or renewal and”;

(c) in subsection (3) by striking out “three months” and substituting “30 days”.

10 Paragraph 26(2)(a) of the Act is repealed and the following is substituted:

6 L'article 17 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) la composition, les pouvoirs, les fonctions, l'élection, la rémunération et la durée du mandat du Conseil d'administration, et de ses dirigeants et comités;

b) par l'abrogation de l'alinéa h) et son remplacement par ce qui suit :

h) l'approbation des politiques permanentes de l'Association;

c) par l'abrogation de l'alinéa k) et son remplacement par ce qui suit :

k) l'approbation des politiques financières de l'Association, notamment mais non limitativement l'établissement et la réglementation des droits d'adhésion, de même que la nomination des vérificateurs;

d) par l'abrogation de l'alinéa l) et son remplacement par ce qui suit :

l) toutes les autres activités liées à la mission de l'Association et à l'objet de la présente loi.

7 Le paragraphe 18(8) de la Loi est abrogé.

8 Le paragraphe 19(2) de la Loi est modifié par la suppression de « , dans une école autorisée, ».

9 L'article 25 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « certificats ou »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « reste en vigueur pendant 364 jours à partir de la date de sa délivrance ou de son renouvellement et »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « trois mois » et son remplacement par « trente jours ».

10 L'alinéa 26(2)a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(a) given notice, in writing, by personal service or registered mail, of the allegations made against that person and the date of the disciplinary hearing; and

a) été avisé par écrit, par signification à personne ou par courrier recommandé, des allégations formulées à son encontre et de la date de l'audience disciplinaire;

11 Section 30 of the Act is amended

11 L'article 30 de la Loi est modifié

(a) by renumbering the section as subsection 30(1);

a) par la renumérotation de l'article, lequel devient le paragraphe 30(1);

(b) by adding after subsection (1) the following:

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

30(2) Nothing in subsection (1) shall be interpreted so as to add, expand or amend any ground for judicial review of a decision of the Association beyond those already provided for in statute or common law.

30(2) Aucune disposition du paragraphe (1) ne doit être interprétée de manière à ajouter, à élargir ou à modifier un motif de contrôle judiciaire d'une décision de l'Association, autre que les motifs déjà prévus par la loi ou la common law.

12 The Act is amended by adding after section 32 the following:

12 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 32 :

32.1(1) During the time when any emergency declaration under the *Emergency Measures Act* or order under section 33.1 or 33.2 of the *Public Health Act* is in effect in all or part of the Province, the Board of Directors may:

32.1(1) Tant qu'une déclaration d'urgence relevant de la *Loi sur les mesures d'urgence* ou qu'un ordre pris en vertu de l'article 33.1 ou 33.2 de la *Loi sur la santé publique* est en vigueur dans tout ou partie de la province, le Conseil d'administration peut :

(a) vary the location, frequency or timing of any examination to be provided to any member or prospective member;

a) modifier le lieu, la fréquence ou la date de tout examen à fournir à tout membre actif ou potentiel;

(b) extend or waive any notice period for doing any thing under this Act;

b) prolonger tout délai de préavis pour toute action entreprise en vertu de la présente loi ou y renoncer;

(c) waive or vary requirements for any meeting of the Board of Directors, the membership or committees thereof;

c) renoncer à toute réunion du Conseil d'administration, de ses membres ou de ses comités, ou en modifier les conditions;

(d) extend the term of any member of the Board of Directors to a period no more than 60 days beyond the termination of the emergency declaration or order.

d) prolonger le mandat de tout membre du Conseil d'administration d'au plus soixante jours après la levée de l'urgence ou de l'ordre.

32.1(2) Any decision by the Board of Directors to exercise its discretion under this section shall be communicated to all members as soon as practicable by publication on the Association website or in a display advertisement in at least one daily newspaper distributed electronically throughout the Province.

32.1(2) Toute décision par le Conseil d'administration d'exercer le pouvoir discrétionnaire que lui confère le présent article est communiquée à tous les membres dès que possible, par publication sur le site Web de l'Association ou par affichage d'une annonce dans au moins un quotidien distribué par voie électronique dans toute la province.

13 *Section 34 of the Act is repealed.*

13 *L'article 34 de la Loi est abrogé.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés

2022

CHAPTER 37

An Act to Amend An Act to Incorporate The New Brunswick Registered Barbers' Association

Assented to June 10, 2022

WHEREAS The New Brunswick Registered Barbers' Association prays that it be enacted as hereinafter set forth;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 2 of An Act to Incorporate The New Brunswick Registered Barbers' Association, chapter 82 of the Acts of New Brunswick, 2007, is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“demonstrator” means a person who is licensed in another jurisdiction as a barber or manufacturers' representative who is temporarily in the Province to work in the barber occupation for demonstration purposes. (*démonstrateur*)

2 *Subsection 8(4) of the Act is repealed and the following is substituted:*

8(4) The members of the Council shall be elected by the Association in the manner provided by the by-laws of the Association.

3 *Subsection 10(1) of the Act is repealed and the following is substituted:*

CHAPITRE 37

Loi modifiant la Loi constituant l'Association des barbiers immatriculés du Nouveau-Brunswick

Sanctionnée le 10 juin 2022

Attendu que l'Association des barbiers immatriculés du Nouveau-Brunswick a demandé l'adoption des dispositions ci-après énoncées,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L'article 2 de la Loi constituant l'Association des barbiers immatriculés du Nouveau-Brunswick, chapitre 82 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007, est modifié par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :*

« démonstrateur » s'entend d'une personne titulaire d'un permis dans une autre autorité législative à titre de barbier ou de représentant de la manufacture qui se trouve temporairement dans la province pour travailler dans le métier de barbier à des fins de démonstration. (*demonstrator*)

2 *Le paragraphe 8(4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

8(4) Les membres du Conseil sont élus par l'Association selon la méthode prévue aux règlements administratifs.

3 *Le paragraphe 10(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

10(1) The Council may enact such rules and regulations consistent with this Act as may appear useful or necessary and, in particular, without limiting the generality of the foregoing, regulate by rules and regulations:

- (a) the holding and conduct of examinations of candidates for registration as apprentices and barbers under this Act;
- (b) the prescribing of subjects upon which candidates for registration as apprentices and barbers shall be examined and any further qualifications of any such candidates;
- (c) the prescribing of the matters in which registered students shall be instructed, the manner of such instruction and the duties to be performed by registered students while engaged as such;
- (d) the conditions in which schools shall be registered and the minimum standards that each school shall be required to maintain.

4 Section 14 of the Act is amended by adding after subsection (7) the following:

14(8) Upon the *ex parte* application of an inspector, a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick may issue a warrant authorizing the inspector to enter a building, receptacle or place and search for and examine or remove any thing described in the warrant if the judge is satisfied on information by oath or solemn affirmation that the inspector has been properly appointed and that there are reasonable grounds for believing that:

- (a) the member being investigated has committed an act of professional misconduct, is incompetent or incapacitated, and
- (b) there is in a building, receptacle or place any thing that will provide evidence in respect of the matter being investigated.

14(9) An inspector entering and searching a place under the authority of a warrant issued under subsection (8) may be assisted by other persons and may enter a place by force.

14(10) An inspector entering and searching a place under the authority of a warrant issued under subsection (8)

10(1) Le Conseil peut adopter les règles et règlements compatibles avec la présente loi qu'il juge utiles ou nécessaires et en particulier, mais sans limiter la portée de ce qui précède, réglementer par des règles et règlements :

- a) la tenue et l'administration d'examens des candidats à l'immatriculation à titre d'apprentis et de barbiers en vertu de la présente loi;
- b) le choix des sujets pour lesquels ces candidats sont examinés pour l'immatriculation à titre d'apprentis et de barbiers en vertu de la présente loi et toute autre compétence de ces derniers;
- c) le choix des matières qui seront enseignées aux étudiants immatriculés, la méthode d'enseignement et les fonctions que doivent exercer les étudiants immatriculés pendant cet enseignement;
- d) les conditions d'immatriculation des écoles et les normes minimales que celles-ci doivent respecter.

4 L'article 14 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7) :

14(8) À la requête *ex parte* d'un inspecteur, un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick peut lui décerner un mandat l'autorisant à perquisitionner dans un bâtiment, un local ou un lieu et à y examiner ou à en retirer toute chose désignée dans le mandat, s'il est convaincu par des renseignements fournis sous serment ou affirmation solennelle que l'inspecteur a été régulièrement nommé et qu'il existe des motifs raisonnables de croire que les conditions suivantes sont réunies :

- a) le membre qui fait l'objet de l'enquête a commis une faute professionnelle, est incompetent ou est incapable;
- b) il se trouve dans ce bâtiment, ce local ou ce lieu une chose pouvant servir d'élément de preuve relativement à l'objet de l'enquête.

14(9) Dans l'exécution du mandat décerné en vertu du paragraphe (8), l'inspecteur peut se faire aider par d'autres personnes et recourir à la force pour entrer dans les lieux.

14(10) L'inspecteur qui exécute un mandat décerné en vertu du paragraphe (8) doit produire une pièce d'identi-

shall produce identification and a copy of the warrant, upon request, to any person at that place.

14(11) A person conducting an entry or search under the authority of a warrant issued under subsection (8) who finds anything not described in the warrant that the person believes on reasonable grounds will provide evidence in respect of the matter being investigated may seize and remove that thing.

5 Section 15 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:

15(1.1) All persons who come to the Province to work in the barber occupation as a demonstrator must obtain a temporary certificate of registration under this Act.

15(1.2) The temporary certificate of registration is valid for 90 days and is subject to the conditions as imposed by the by-laws and rules of the Association.

6 Subsection 19(3) of the Act is amended by striking out “and due notice of all such examinations shall be given by advertisement in one or more public newspapers”.

7 Subsection 20(4) of the Act is amended by striking out “one apprentice” and substituting “two apprentices”.

8 Section 23 of the Act is amended

(a) by adding after subsection (1) the following:

23(1.1) For the purpose of this Act, proof of the performance of one act in the practice of barbering on one occasion is sufficient to establish that a person has engaged in the practice of barbering, unless the act is being performed in the practice of cosmetology by a member of the Cosmetology Association of New Brunswick pursuant to the *Cosmetology Act*.

23(1.2) For the purpose of this Act, a person practises barbering where that person engages in barbering for fee, gain or expectation of reward or remuneration.

té et une copie du mandat, sur demande, à toute personne qui se trouve sur les lieux.

14(11) Toute personne qui, exécutant un mandat décerné en vertu du paragraphe (8), découvre une chose non mentionnée dans le mandat qui, est-elle fondée à croire, servira de moyen de preuve relativement à l'objet de l'investigation peut saisir et emporter la chose.

5 L'article 15 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

15(1.1) Toute personne qui vient dans la province pour exercer le métier de barbier à titre de démonstrateur doit obtenir un certificat d'immatriculation temporaire en vertu de la présente loi.

15(1.2) Le certificat d'immatriculation temporaire est valide pendant quatre-vingt-dix jours et est assujéti aux conditions imposées par les règlements administratifs et les règles de l'Association.

6 Le paragraphe 19(3) de la Loi est modifié par la suppression de « , un avis en bonne et due forme de tous les examens devant être donné par la publication d'une annonce dans un ou plusieurs journaux publics ».

7 Le paragraphe 20(4) de la Loi est modifié par la suppression de « d'un apprenti » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « de deux apprentis ».

8 L'article 23 de la Loi est modifié

a) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

23(1.1) Pour l'application de la présente loi, un seul acte accompli à une seule occasion suffit pour établir qu'il y a eu pratique du métier de barbier, à moins que l'acte ne soit accompli dans l'exercice de la cosmétologie par un membre de l'Association de cosmétologie du Nouveau-Brunswick en vertu de la *Loi sur la cosmétologie*.

23(1.2) Pour l'application de la présente loi, se trouve à pratiquer le métier de barbier toute personne qui se livre à cette activité à titre onéreux ou dans l'attente de toucher une rétribution.

(b) in subsection (4), in the portion preceding paragraph (a), by striking out “subsection (1) or (3)” and substituting “this Act”;

(c) by adding after subsection (5) the following:

23(5.1) The prosecution of an offence under this Act shall be conducted by the Registrar or a person authorized by the Council, unless the Attorney General or an agent of the Attorney General intervenes.

9 Section 25 of the Act is amended by adding after subsection (2) the following:

25(2.1) A member who is liable to the Association for outstanding dues, fees or other amounts may be sued by the Association in the Small Claims Court of New Brunswick, under the *Small Claims Act*.

b) au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « au paragraphe (1) ou (3) » et son remplacement par « à la présente loi »;

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :

23(5.1) La poursuite d’une infraction à la présente loi est menée par le registraire ou une personne autorisée par le Conseil, sauf intervention du procureur général ou d’un représentant du procureur général.

9 L’article 25 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

25(2.1) Un membre qui est redevable envers l’Association des cotisations impayées, des frais ou d’autres montants peut être poursuivi par l’Association devant la Cour des petites créances du Nouveau-Brunswick, en vertu de la *Loi sur les petites créances*.

CHAPTER 38

CHAPITRE 38

An Act Respecting Heavy Industrial Property*Assented to June 10, 2022*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Assessment Act

1(1) *Section 1 of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *by repealing the definition “non-residential property” and substituting the following:*

“non-residential property” means

- (a) heavy industrial property, and
- (b) all other real property except residential property; (*biens non résidentiels*)

(b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“heavy industrial property” means

- (a) real property that is used or is intended to be used primarily for
 - (i) milling pulp and producing paper or textiles,
 - (ii) processing timber and manufacturing secondary wood products, in the case of a mill that, over

Loi concernant les biens industriels lourds*Sanctionnée le 10 juin 2022*

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur l’évaluation

1(1) *L’article 1 de la Loi sur l’évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition de « biens non résidentiels » et son remplacement par ce qui suit :*

« biens non résidentiels » s’entend

- a) de biens industriels lourds, et
- b) de tous autres biens réels à l’exception des biens résidentiels; (*non-residential property*)

b) *par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« biens industriels lourds » s’entend

- a) de biens réels servant ou destinés principalement
 - (i) à la transformation du bois en pâte et à la production de papier ou de textiles,
 - (ii) à la transformation du bois et à la fabrication de produits secondaires dérivés du bois, dans le cas

a 5-year period determined in accordance with the regulations, has an average wood consumption that exceeds the amount prescribed by regulation,

(iii) manufacturing or processing products, materials or substances prescribed by regulation,

(iv) manufacturing or processing products, materials or substances, in the case of a building or structure that exceeds the square footage prescribed by regulation or in the case of buildings and structures located on the same land that together exceed that square footage,

(v) manufacturing or processing products, materials or substances prescribed by regulation, in the case of a building or structure that exceeds the square footage prescribed by regulation for the prescribed product, material or substance or in the case of buildings and structures located on the same land that together exceed that square footage,

(vi) mining,

(vii) oil extraction or refining,

(viii) gas extraction or refining,

(ix) liquefied natural gas holding, storage and processing and includes any pipe lines supplying the holding or storage tanks and any pipe lines connecting the holding or storage tanks to a terminal,

(x) crude oil storage, in the case of crude oil storage tanks connected to an oil refinery, and includes any pipe lines connecting the storage tanks to the refinery,

(xi) electricity generation but does not include a wind farm or solar farm, or

(xii) any other use prescribed by regulation; and

(b) real property that forms an integrated site with real property referred to in paragraph (a), whether that real property is located on the same site or on another site; (*biens industriels lourds*)

d'une scierie qui, au cours d'une période de cinq ans déterminée par règlement, a une consommation de bois moyenne supérieure à la quantité prescrite par règlement,

(iii) à la fabrication ou à la transformation d'un bien, d'une matière ou d'une substance prescrite par règlement,

(iv) à la fabrication ou à la transformation d'un bien, d'une matière ou d'une substance quelconque, dans le cas d'un bâtiment ou d'une construction ayant une superficie supérieure à celle prescrite par règlement ou de plusieurs bâtiments et constructions sur un même terrain qui, ensemble, ont une superficie supérieure à cette dernière,

(v) à la fabrication ou à la transformation d'un bien, d'une matière ou d'une substance prescrite par règlement, dans le cas d'un bâtiment ou d'une construction ayant une superficie supérieure à celle prescrite par règlement pour ce bien, cette matière ou cette substance ou de plusieurs bâtiments et constructions sur un même terrain qui, ensemble, ont une superficie supérieure à cette dernière pour ce bien, cette matière ou cette substance,

(vi) à l'exploitation minière,

(vii) à l'extraction ou au raffinage du pétrole,

(viii) à l'extraction ou au raffinage du gaz,

(ix) à la retenue, au stockage et à la transformation du gaz naturel liquéfié, ces biens comprenant aussi les pipelines qui approvisionnent les réservoirs de retenue ou d'entreposage et celles qui relient ceux-ci au terminal,

(x) au stockage d'huile brute, dans le cas de réservoirs d'entreposage d'huile brute reliés à une raffinerie d'huile, y compris les oléoducs qui relient ces réservoirs d'entreposage à la raffinerie,

(xi) à la production d'électricité, à l'exclusion de parcs éoliens ou solaires, ou

(xii) à tout autre usage prescrite par règlement; et

b) de biens réels qui forment un site intégré avec les biens réels visés à l'alinéa a), que ceux-ci soient situés sur le même site ou ailleurs; (*heavy industrial property*)

1(2) The heading “Property both residential and non-residential” preceding section 7 of the Act is repealed and the following is substituted:

Property classification to be determined by Director

1(3) Section 7 of the Act is repealed and the following is substituted:

7(1) If real property is used partly for residential purposes and partly for non-residential purposes, the determination of the portion of the total assessment attributable to residential property and to non-residential property shall be made by the Director.

7(2) If non-residential property is used partly for heavy industrial purposes and partly for other non-residential purposes, the determination of the portion of the total assessment attributable to heavy industrial property and to other non-residential property shall be made by the Director.

1(4) Subsection 40(1) of the Act is amended by adding after paragraph (a.1) the following:

(a.11) for the purpose of subparagraph (a)(ii) of the definition “heavy industrial property”,

(i) determining the 5-year period, and

(ii) prescribing an amount;

(a.12) prescribing products, materials and substances for the purpose of subparagraph (a)(iii) of the definition “heavy industrial property”;

(a.13) prescribing a square footage for the purpose of subparagraph (a)(iv) of the definition “heavy industrial property”;

(a.14) prescribing products, materials, substances and square footages for the purpose of subparagraph (a)(v) of the definition “heavy industrial property”;

(a.15) prescribing uses for the purpose of subparagraph (a)(xii) of the definition “heavy industrial property”;

(a.16) defining any term or expression used in the definition “heavy industrial property” but not defined

1(2) La rubrique « Biens utilisés à la fois aux fins résidentielles et non-résidentielles » qui précède l’article 7 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Classement de biens par le directeur

1(3) L’article 7 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

7(1) Lorsque des biens réels sont utilisés en partie à des fins résidentielles et en partie à des fins non résidentielles, la fraction de l’évaluation totale pour les biens résidentiels et celle pour les biens non résidentiels est déterminée par le directeur.

7(2) Lorsque des biens non résidentiels sont utilisés en partie à des fins d’usage industriel lourd et en partie à d’autres fins non résidentielles, la fraction de l’évaluation totale pour les biens industriels lourds et celle pour les autres biens non résidentiels est déterminée par le directeur.

1(4) Le paragraphe 40(1) de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a.1) :

a.11) aux fins d’application du sous-alinéa a)(ii) de la définition de « biens industriels lourds »,

(i) déterminant la période de cinq ans, et

(ii) prescrivant la quantité;

a.12) prescrivant des biens, des matières et des substances aux fins d’application du sous-alinéa a)(iii) de la définition de « biens industriels lourds »;

a.13) prescrivant la superficie aux fins d’application du sous-alinéa a)(iv) de la définition de « biens industriels lourds »;

a.14) prescrivant des biens, des matières, des substances et des superficies aux fins d’application du sous-alinéa a)(v) de la définition de « biens industriels lourds »;

a.15) prescrivant des usages aux fins d’application du sous-alinéa a)(xii) de la définition de « biens industriels lourds »;

a.16) définissant tout mot ou toute expression utilisé dans la définition de « biens industriels lourds » mais

in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both;

An Act Respecting Local Governance Reform

2(1) Paragraph 5(3)(a) of An Act Respecting Local Governance Reform, chapter 44 of the Acts of New Brunswick, 2021, is repealed and the following is substituted:

(a) in subsection (2)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) each year, every municipality shall, by resolution of its council adopted under subsection 99(2) of the *Local Governance Act*, impose a tax on all real property that is within the municipality at the following rates:

(i) for the residential property that is within the municipality, at the rate fixed by the municipality; and

(ii) for the following real property:

(A) for the non-residential property referred to in paragraph (a) of the definition “non-residential property” in section 1 of the *Assessment Act* that is within the municipality, at the rate fixed by the municipality of not less than 1.4 times and not more than 1.7 times the rate fixed under subparagraph (i); and

(B) for the non-residential property referred to in paragraph (b) of the definition “non-residential property” in section 1 of the *Assessment Act* that is within the municipality, at the rate fixed by the municipality of not less than 1.4 times and not more than 1.7 times the rate fixed under subparagraph (i);

(ii) by repealing paragraph (a.1) and substituting the following:

(a.1) each year, every rural community shall, by resolution of its council adopted under subsection 99(2) of the *Local Governance Act*, impose a tax on all real property that is within the rural community at the following rates:

non défini dans la présente loi, aux fins de la présente loi, de ses règlements ou des deux;

Loi concernant la réforme de la gouvernance locale

2(1) L’alinéa 5(3)a) de la Loi concernant la réforme de la gouvernance locale, chapitre 44 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) au paragraphe (2),

(i) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) une municipalité lève annuellement par voie de résolution de son conseil adoptée en vertu du paragraphe 99(2) de la *Loi sur la gouvernance locale* un impôt sur tous les biens réels situés sur son territoire :

(i) pour les biens résidentiels, au taux qu’elle fixe,

(ii) pour les biens non résidentiels,

(A) s’agissant de ceux que vise l’alinéa a) de la définition de « biens non résidentiels » figurant à l’article 1 de la *Loi sur l’évaluation*, au taux qu’elle fixe, lequel est d’au moins 1,4 et d’au plus 1,7 fois celui qu’elle fixe en application du sous-alinéa (i),

(B) s’agissant de ceux que vise l’alinéa b) de la définition de « biens non résidentiels » figurant à l’article 1 de la *Loi sur l’évaluation*, au taux qu’elle fixe, lequel est d’au moins 1,4 et d’au plus 1,7 fois celui qu’elle fixe en application du sous-alinéa (i);

(ii) par l’abrogation de l’alinéa a.1) et son remplacement par ce qui suit :

a.1) une communauté rurale lève annuellement par voie de résolution de son conseil adoptée en vertu du paragraphe 99(2) de la *Loi sur la gouvernance locale* un impôt sur tous les biens réels situés sur son territoire :

(i) for the residential property that is within the rural community, at the rate fixed by the rural community; and

(ii) for the following real property:

(A) for the non-residential property referred to in paragraph (a) of the definition “non-residential property” in section 1 of the *Assessment Act* that is within the rural community, at the rate fixed by the rural community of not less than 1.4 times and not more than 1.7 times the rate fixed under subparagraph (i); and

(B) for the non-residential property referred to in paragraph (b) of the definition “non-residential property” in section 1 of the *Assessment Act* that is within the rural community, at the rate fixed by the rural community of not less than 1.4 times and not more than 1.7 times the rate fixed under subparagraph (i);

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) for the purposes of subsection 176.8(1) of the *Local Governance Act*, each year, the Minister of Local Government and Local Governance Reform shall impose a tax on all real property that is within a rural district at the following rates:

(i) for the residential property that is within the rural district, at the rate fixed by that Minister; and

(ii) for the following real property:

(A) for the non-residential property referred to in paragraph (a) of the definition “non-residential property” in section 1 of the *Assessment Act* that is within the rural district, at the rate fixed by that Minister of not less than 1.4 times and not more than 1.7 times the rate fixed under subparagraph (i); and

(B) for the non-residential property referred to in paragraph (b) of the definition “non-residential property” in section 1 of the *Assessment Act* that is within the rural district, at the rate fixed by that Minister of not less than 1.4 times and not more than 1.7 times the rate fixed under subparagraph (i);

(i) pour les biens résidentiels, au taux qu’elle fixe,

(ii) pour les biens non résidentiels,

(A) s’agissant de ceux que vise l’alinéa a) de la définition de « biens non résidentiels » figurant à l’article 1 de la *Loi sur l’évaluation*, au taux qu’elle fixe, lequel est d’au moins 1,4 et d’au plus 1,7 fois celui qu’elle fixe en application du sous-alinéa (i),

(B) s’agissant de ceux que vise l’alinéa b) de la définition de « biens non résidentiels » figurant à l’article 1 de la *Loi sur l’évaluation*, au taux qu’elle fixe, lequel est d’au moins 1,4 et d’au plus 1,7 fois celui qu’elle fixe en application du sous-alinéa (i);

(iii) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) aux fins d’application du paragraphe 176.8(1) de la *Loi sur la gouvernance locale*, le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale lève annuellement un impôt sur tous les biens réels situés sur le territoire d’un district rural :

(i) pour les biens résidentiels, au taux qu’il fixe,

(ii) pour les biens non résidentiels,

(A) s’agissant de ceux que vise l’alinéa a) de la définition de « biens non résidentiels » figurant à l’article 1 de la *Loi sur l’évaluation*, au taux qu’il fixe, lequel est d’au moins 1,4 et d’au plus 1,7 fois celui qu’il fixe en application du sous-alinéa (i),

(B) s’agissant de ceux que vise l’alinéa b) de la définition de « biens non résidentiels » figurant à l’article 1 de la *Loi sur l’évaluation*, au taux qu’il fixe, lequel est d’au moins 1,4 et d’au plus 1,7 fois celui qu’il fixe en application du sous-alinéa (i);

(iv) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) for the purposes of section 110 of the *Local Governance Act*, each year, the Minister of Local Government and Local Governance Reform shall impose a tax on all real property that is within a rural community at the following rates:

(i) for the residential property that is within the rural community, at the rate fixed by that Minister; and

(ii) for the following real property:

(A) for the non-residential property referred to in paragraph (a) of the definition “non-residential property” in section 1 of the *Assessment Act* that is within the rural community, at the rate fixed by that Minister of not less than 1.4 times and not more than 1.7 times the rate fixed under subparagraph (i); and

(B) for the non-residential property referred to in paragraph (b) of the definition “non-residential property” in section 1 of the *Assessment Act* that is within the rural community, at the rate fixed by that Minister of not less than 1.4 times and not more than 1.7 times the rate fixed under subparagraph (i).

2(2) Subsection 11(2) of the Act is amended

(a) in subparagraph (e)(iii) by striking out “the rate” and substituting “the rates”;

(b) in paragraph (f) by striking out “the rate” and substituting “the rates”.

(iv) par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) aux fins d’application de l’article 110 de la *Loi sur la gouvernance locale*, le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale lève annuellement un impôt sur tous les biens réels situés sur le territoire d’une communauté rurale :

(i) pour les biens résidentiels, au taux qu’il fixe,

(ii) pour les biens non résidentiels,

(A) s’agissant de ceux que vise l’alinéa a) de la définition de « biens non résidentiels » figurant à l’article 1 de la *Loi sur l’évaluation*, au taux qu’il fixe, lequel est d’au moins 1,4 et d’au plus 1,7 fois celui qu’il fixe en application du sous-alinéa (i),

(B) s’agissant de ceux que vise l’alinéa b) de la définition de « biens non résidentiels » figurant à l’article 1 de la *Loi sur l’évaluation*, au taux qu’il fixe, lequel est d’au moins 1,4 et d’au plus 1,7 fois celui qu’il fixe en application du sous-alinéa (i).

2(2) Le paragraphe 11(2) de la Loi est modifié

a) au sous-alinéa e)(iii), par la suppression de « le taux auquel » et son remplacement par « les taux auxquels »;

b) à l’alinéa f), par la suppression de « le taux fixé » et son remplacement par « les taux fixés ».



CHAPTER 39

CHAPITRE 39

Fair Registration Practices in Regulated Professions Act

Loi sur les pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées

Assented to June 10, 2022

Sanctionnée le 10 juin 2022

Table of Contents

Table des matières

1	Purpose	1	Objet
2	Definitions	2	Définitions
	Canadian Free Trade Agreement — Accord de libre-échange canadien		Accord de libre-échange canadien — Canadian Free Trade Agreement
	internationally educated individual — particulier instruit à l'étranger		inscription — registration
	Minister — ministre		ministre — Minister
	registration — inscription		organisme de réglementation — regulatory body
	regulatory body — organisme de réglementation		particulier instruit à l'étranger — internationally educated individual
	regulated profession — profession réglementée		profession réglementée — regulated profession
3	Application	3	Champ d'application
4	General duty	4	Obligation générale
5	Duty to comply with Canadian Free Trade Agreement	5	Obligation de respecter l'Accord de libre-échange canadien
6	Specific duties	6	Obligations spécifiques
7	Review of registration practices	7	Examen des pratiques d'inscription
8	Expedited process	8	Processus accéléré
9	Compliance order	9	Ordre d'observation
10	Delegation of powers or duties	10	Délégation de pouvoirs ou de fonctions
11	Immunity	11	Immunité
12	Confidentiality of information	12	Confidentialité des renseignements
13	Conflict	13	Incompatibilité
14	Regulations	14	Règlements

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Purpose

1 The purpose of this Act is to help ensure that regulatory bodies and individuals applying for registration by regulatory bodies are governed by registration practices that are transparent, objective, impartial and fair.

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

“Canadian Free Trade Agreement ” means the Canadian Free Trade Agreement, signed in 2017 by the Government of Canada and the governments of the provinces and territories of Canada, as amended from time to time. (*Accord de libre-échange canadien*)

“internationally educated individual” means an individual who has been educated in a country other than Canada to practise a regulated profession and who has applied for, or who intends to apply for, registration by a regulatory body in New Brunswick. (*particulier instruit à l'étranger*)

“Minister” means the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour and includes a person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

“registration” means the granting of membership, with or without conditions, in a regulated profession, whether by licensure, admission, certification, enrolment or other means, regardless of the terminology used by the regulatory body. (*inscription*)

“regulatory body” means a body corporate or association that is responsible for the governance of a regulated profession. (*organisme de réglementation*)

“regulated profession” means a profession regulated by a regulatory body. (*profession réglementée*)

Application

3 This Act applies to the regulatory bodies that are prescribed by regulation.

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Objet

1 La présente loi a pour objet de faciliter l’application de pratiques d’inscription transparentes, objectives, impartiales et équitables aux organismes de réglementation et aux particuliers leur demandant de les inscrire.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« Accord de libre-échange canadien » L’Accord de libre-échange canadien, signé en 2017 par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, avec ses modifications successives. (*Canadian Free Trade Agreement*)

« inscription » Le fait de permettre l’adhésion, avec ou sans conditions, à une profession réglementée, par permis, admission, agrément ou tout autre moyen, quelle que soit la terminologie utilisée par l’organisme de réglementation. (*registration*)

« ministre » Le ministre de l’Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail ou toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

« organisme de réglementation » La personne morale ou l’association chargée de régir une profession réglementée. (*regulatory body*)

« particulier instruit à l’étranger » Particulier qui a fait des études dans un autre pays que le Canada en vue d’exercer une profession réglementée et qui a présenté une demande d’inscription à l’organisme de réglementation au Nouveau-Brunswick ou qui a l’intention de le faire. (*internationally educated individual*)

« profession réglementée » Profession qui est réglementée par un organisme de réglementation. (*regulated profession*)

Champ d’application

3 La présente loi s’applique aux organismes de réglementation prescrits par règlement.

General duty

4 A regulatory body has a duty to provide registration practices that are transparent, objective, impartial and fair.

Duty to comply with Canadian Free Trade Agreement

5 A regulatory body shall ensure that its registration practices comply with the obligations of the Canadian Free Trade Agreement.

Specific duties

6 A regulatory body shall ensure that

- (a) the requirements for registration are necessary for, or relevant to, the practice of the profession,
- (b) the criteria used in an assessment of qualifications is necessary to assess competence in the practice of the regulated profession,
- (c) the regulatory body complies with any standards related to the time frame established by regulation respecting the application for registration process, and
- (d) the regulatory body takes any steps prescribed by regulation to help an internationally educated individual obtain registration in the regulated profession.

Review of registration practices

7(1) Every regulatory body shall undertake a review of its registration practices at times specified by the Minister to ensure that they comply with this Act and shall file a report on the results with the Minister in the manner and form required by the Minister by the dates specified by the Minister.

7(2) The review shall include an analysis of

- (a) the extent to which the requirements for registration are necessary for, or relevant to, the practice of the regulated profession,
- (b) the efficiency and timeliness of decision-making,
- (c) the reasonableness of the fees charged by the regulatory body in respect of registrations, and

Obligation générale

4 L'organisme de réglementation a l'obligation de prévoir des pratiques d'inscription transparentes, objectives, impartiales et équitables.

Obligation de respecter l'Accord de libre-échange canadien

5 L'organisme de réglementation veille à ce que ses pratiques d'inscription respectent les obligations de l'Accord de libre-échange canadien.

Obligations spécifiques

6 L'organisme de réglementation est tenu :

- a) de veiller à ce que ses conditions d'inscription soient nécessaires à l'exercice de la profession ou en rapport avec celle-ci;
- b) de veiller à ce que ses critères d'évaluation des compétences soient nécessaires pour évaluer la compétence dans l'exercice de la profession réglementée;
- c) de se conformer aux normes relatives à l'échéancier pour le processus de demande d'inscription qui sont établies par règlement;
- d) de prendre les mesures prescrites par règlement dans le but d'aider les particuliers instruits à l'étranger à obtenir leur inscription.

Examen des pratiques d'inscription

7(1) Chaque organisme de réglementation examine ses pratiques d'inscription aux moments que précise le ministre afin de s'assurer de leur conformité aux exigences de la présente loi puis dépose auprès de lui un rapport sur ses constatations, en la forme et de la manière que le ministre exige et dans les délais qu'il impartit.

7(2) L'examen comprend une analyse des questions suivantes :

- a) la mesure dans laquelle les conditions d'inscription sont nécessaires à l'exercice de la profession réglementée ou en rapport avec celle-ci;
- b) l'efficacité et la rapidité de la prise de décisions;
- c) la mesure dans laquelle les droits que l'organisme de réglementation exige à l'égard des inscriptions sont raisonnables;

(d) any other matter identified by the Minister or specified in the regulations.

7(3) A regulatory body that proposes to change its practices for the assessment of qualifications or any conditions of registration shall notify the Minister of the proposed change at the time and in the manner and form required by the Minister.

7(4) A person who submits a report in accordance with subsection (1) shall take every reasonable precaution to avoid disclosing personal information, as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, in the report.

Expedited process

8 The Minister may require a regulatory body to expedite the assessment and registration process.

Compliance order

9(1) The Minister may issue a compliance order to a regulatory body if the Minister is of the opinion that the regulatory body has failed to comply with this Act.

9(2) Before issuing a compliance order, the Minister shall give written notice to the regulatory body affected by it and allow the regulatory body at least 30 days to make a written submission explaining the reason for the alleged non-compliance.

9(3) A compliance order shall

(a) describe the way in which the regulatory body has failed to comply,

(b) set out any action the regulatory body must take to remedy the failure, including making, amending or repealing any rule, regulation, by-law or criteria used to assess whether requirements for registration have been met, or other measure specified in the order, and

(c) specify the time period within which the order must be complied with.

9(4) A regulatory body shall comply with a compliance order.

d) toute autre question que précisent le ministre ou les règlements.

7(3) L'organisme de réglementation qui propose de modifier ses pratiques d'évaluation des compétences ou ses conditions d'inscription informe le ministre de la nature des modifications au moment, en la forme et de la manière qu'exige ce dernier.

7(4) Celui qui remet un rapport conformément au paragraphe (1) prend toutes les mesures raisonnables afin que n'y soient pas communiqués de renseignements personnels, selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*.

Processus accéléré

8 Le ministre peut enjoindre un organisme de réglementation à accélérer son processus d'évaluation et d'inscription.

Ordre d'observation

9(1) Le ministre peut donner un ordre d'observation à l'organisme de réglementation qui, à son avis, ne se conforme pas aux dispositions de la présente loi.

9(2) Avant de donner un tel ordre à l'organisme de réglementation, le ministre lui donne un préavis écrit et lui accorde un délai d'au moins trente jours pour présenter des observations écrites justifiant la prétendue non-observation.

9(3) L'ordre indique :

a) la nature du manquement;

b) les dispositions que l'organisme de réglementation doit prendre pour y remédier, y compris la prise, l'adoption, la modification ou l'abrogation d'une mesure que l'ordre précise, notamment toute règle, tout règlement ou règlement administratif ou tout critère servant à établir l'observation des exigences relatives à l'inscription;

c) le délai accordé pour qu'il y soit remédié.

9(4) L'organisme de réglementation est tenu de se conformer à l'ordre d'observation.

9(5) A regulatory body that fails to comply with a compliance order shall be subject to an administrative penalty established by regulation.

9(6) The Province may sue for and recover the amount payable under an administrative penalty in an action in any court as if the amount were a debt.

Delegation of powers or duties

10 The Minister may delegate, in writing, to any person any of the Minister's powers or duties conferred on the Minister under this Act.

Immunity

11 No action, application or other proceeding lies or shall be instituted against anyone acting under the authority of this Act for anything done in good faith or anything omitted in good faith in the execution or intended execution of their powers or duties under this Act.

Confidentiality of information

12 A person is not guilty of an offence concerning the confidentiality or secrecy of information under any other Act or regulation by reason of complying with a request or requirement to provide information to the Minister under this Act or the regulations.

Conflict

13 If a provision of this Act or a regulation made under this Act conflicts with a provision of another Act or a regulation made under another Act, the provision of this Act or the regulation under this Act prevails to the extent of the conflict.

Regulations

14(1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing regulatory bodies for the purposes of section 3;
- (b) establishing standards related to the time frame for the purposes of paragraph 6(c);
- (c) prescribing steps to be taken for the purposes of paragraph 6(d);

9(5) L'organisme de réglementation qui ne se conforme pas à l'ordre d'observation se rend passible d'une pénalité administrative établie par règlement.

9(6) La province peut recouvrer la somme égale au montant de la pénalité administrative dans le cadre d'une action intentée devant la cour comme s'il s'agissait d'une créance.

Délégation de pouvoirs ou de fonctions

10 Le ministre peut, par écrit, déléguer à quiconque tout ou partie des pouvoirs ou des fonctions que lui confère la présente loi.

Immunité

11 Bénéficie de l'immunité de poursuite quiconque agit sous l'autorité de la présente loi pour les actes accomplis ou les omissions commises de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs ou des fonctions que lui confère la présente loi.

Confidentialité des renseignements

12 Nul ne commet une infraction à une autre loi ou à un règlement relativement à la confidentialité ou au caractère secret des renseignements du fait qu'il communique au ministre des renseignements en application de la présente loi ou de ses règlements afin de se plier à une demande ou d'observer une exigence à cet effet.

Incompatibilité

13 Les dispositions de la présente loi ou de ses règlements l'emportent sur toute disposition incompatible d'une autre loi ou d'un règlement pris en vertu d'une autre loi.

Règlements

14(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire les organismes de réglementation aux fins d'application de l'article 3;
- b) établir les normes relatives à l'échéancier aux fins d'application de l'alinéa 6c);
- c) prescrire des mesures aux fins d'application de l'alinéa 6d);

- | | |
|--|--|
| (d) specifying any matter for the purposes of paragraph 7(2)(d); | d) préciser toute question aux fins d'application de l'alinéa 7(2)d); |
| (e) respecting the establishment of administrative penalties; | e) prévoir des mesures portant sur l'établissement de pénalités administratives; |
| (f) respecting the calculation of an administrative penalty payable in respect of a contravention; | f) prévoir des mesures portant sur le calcul du montant d'une pénalité administrative afférente à une contravention; |
| (g) authorizing the Minister to impose administrative penalties; | g) autoriser le ministre à imposer des pénalités administratives; |
| (h) prescribing the amount of an administrative penalty, including a minimum and maximum amount; | h) fixer le montant d'une pénalité administrative, y compris ses montants minimal et maximal; |
| (i) establishing the procedure for imposing an administrative penalty; | i) établir la procédure d'application d'une pénalité administrative; |
| (j) prescribing the form of the notice of administrative penalty; | j) prévoir la forme que prend l'avis de pénalité administrative; |
| (k) establishing the procedure for paying an administrative penalty; | k) établir la procédure de paiement de la pénalité administrative; |
| (l) defining any word or expression used in but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both. | l) définir les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi aux fins d'application de la présente loi ou de ses règlements, ou des deux. |

14(2) A regulation under this Act may

- (a) be general or specific in its application and may be limited as to time and place,
- (b) create different classes of regulatory bodies,
- (c) impose different requirements, conditions or restrictions on or in respect of any one or more classes of regulatory bodies, and
- (d) define a class as consisting of one or more regulatory bodies.

14(2) Les règlements pris en vertu de la présente loi peuvent :

- a) avoir une portée générale ou spécifique et être limités quant au temps et au lieu;
- b) créer différentes catégories d'organismes de réglementation;
- c) imposer des exigences, des conditions ou des restrictions différentes selon la catégorie d'organismes de réglementation visée;
- d) prévoir qu'une catégorie se compose d'un ou de plusieurs organismes de réglementation.

2022

CHAPTER 40

CHAPITRE 40

An Act Respecting Community Funding

Loi concernant le financement communautaire

Assented to October 11, 2022

Sanctionnée le 11 octobre 2022

Table of Contents

Table des matières

1	Enactment of the <i>Community Funding Act</i>
2	<i>An Act Respecting Local Governance Reform</i>

1	Édition de la <i>Loi sur le financement communautaire</i>
2	<i>Loi concernant la réforme de la gouvernance locale</i>

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Enactment of the *Community Funding Act*

1 *The Community Funding Act is enacted as follows:*

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“community” means a local government or a rural district. (*communauté*)

“current year” means the year for which the equalization grant is to be determined. (*année en cours*)

“Fund” means the Regional Services Support Fund established under section 14. (*Fonds*)

“heavy industrial property” means heavy industrial property as defined in the *Assessment Act*. (*biens industriels lourds*)

“local government” means a local government as defined in the *Local Governance Act*. (*gouvernement local*)

“Minister” means the Minister of Local Government and Local Governance Reform and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

“municipal tax base” means the total of the following amounts, computed on or before October 15 in the previous year or as soon afterwards as the circumstances permit:

- (a) the total assessed value of all real property liable to taxation under the *Assessment Act* in a municipality, excluding
 - (i) real property owned by the municipality,
 - (ii) real property of utility commissions owned by the municipality, and
 - (iii) real property referred to in paragraph (b.1) of the definition “real property” under the *Assessment Act*;

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Édition de la *Loi sur le financement communautaire*

1 *Est édictée la Loi sur le financement communautaire, dont le texte suit :*

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« année en cours » L’année pour laquelle la subvention de péréquation doit être établie. (*current year*)

« année précédente » L’année qui précède celle pour laquelle la subvention de péréquation doit être établie. (*previous year*)

« assiette fiscale de la communauté rurale » La somme des montants qui suivent, calculée au plus tard le 15 octobre de l’année précédente ou dès que les circonstances le permettent par la suite :

- a) le montant global de l’évaluation de l’intégralité des biens réels qui sont situés dans une communauté rurale et qui sont imposables en vertu de la *Loi sur l’évaluation*, à l’exclusion :
 - (i) de ceux qui appartiennent à la communauté rurale,
 - (ii) de ceux des commissions de services publics qui appartiennent à la communauté rurale,
 - (iii) de ceux que vise l’alinéa b.1) de la définition de « biens réels » figurant dans la *Loi sur l’évaluation*;
- b) le montant de l’évaluation de l’intégralité des biens réels qui sont situés dans une communauté rurale et qui appartiennent à la Couronne du chef de la province;
- c) le montant de l’évaluation de l’intégralité des biens réels qui sont situés dans communauté rurale et qui appartiennent à la Couronne du chef du Canada, calculé conformément à l’article 3;
- d) le montant de l’évaluation des biens réels qui sont situés dans une communauté rurale et qui bénéfici-

(b) the assessed value of all real property in a municipality owned by the Crown in right of the Province;

(c) the assessed value of real property in a municipality owned by the Crown in right of Canada, computed in accordance with section 2;

(d) the assessed value of real property in a municipality that is exempt from taxation under paragraph 4(1)(l) of the *Assessment Act*; and

(e) the assessed value, computed in accordance with section 5, of any of the following non-residential property in a municipality referred to in paragraphs (a), (b) and (c):

(i) heavy industrial property; and

(ii) all other non-residential property. (*assiette fiscale municipale*)

“non-residential property” means non-residential property as defined in the *Assessment Act*. (*biens non résidentiels*)

“previous year” means the year before the year for which the equalization grant is to be determined. (*année précédente*)

“provincial tax base” means the sum of all municipal tax bases, rural community tax bases and rural district tax bases. (*assiette fiscale provinciale*)

“regional service commission” means a regional service commission established under the *Regional Service Delivery Act*. (*commission de services régionaux*)

“rural community” means a rural community within the meaning of the *Local Governance Act* and includes a regional municipality. (*communauté rurale*)

“rural community tax base” means the total of the following amounts, computed on or before October 15 in the previous year or as soon afterwards as the circumstances permit:

(a) the total assessed value of all real property liable to taxation under the *Assessment Act* in a rural community, excluding

(i) real property owned by the rural community,

cient d’une exonération en vertu de l’alinéa 4(1)l) de la *Loi sur l’évaluation*;

e) le montant, calculé conformément à l’article 5, de l’évaluation des biens non résidentiels ci-après qui sont situés dans une communauté rurale mentionnée aux alinéas a), b) et c) :

(i) les biens industriels lourds,

(ii) tous autres biens non résidentiels. (*rural community tax base*)

« assiette fiscale du district rural » La somme des montants qui suivent, calculée au plus tard le 15 octobre de l’année précédente ou dès que les circonstances le permettent par la suite :

a) le montant global de l’évaluation de l’intégralité des biens réels imposables dans un district rural en vertu de la *Loi sur l’évaluation*, à l’exclusion des biens réels que vise l’alinéa b.1) de la définition « biens réels » figurant dans cette loi;

b) le montant de l’évaluation de l’intégralité des biens réels qui sont situés dans un district rural et qui appartiennent à la Couronne du chef de la province;

c) le montant de l’évaluation des biens réels qui sont situés dans un district rural et qui appartiennent à la Couronne du chef du Canada, calculé conformément à l’article 4;

d) le montant, calculé conformément à l’article 5, de l’évaluation des biens non résidentiels ci-après qui sont situés dans un district rural mentionné aux alinéas a), b) et c) :

(i) les biens industriels lourds,

(ii) tous autres biens non résidentiels. (*rural district tax base*)

« assiette fiscale municipale » La somme des montants qui suivent, calculée au plus tard le 15 octobre de l’année précédente ou dès que les circonstances le permettent par la suite :

a) le montant global de l’évaluation de l’intégralité des biens réels qui sont situés dans une municipalité et qui sont imposables en vertu de la *Loi sur l’évaluation*, à l’exclusion :

- (ii) real property of utility commissions owned by the rural community, and
- (iii) real property referred to in paragraph (b.1) of the definition “real property” under the *Assessment Act*;
- (b) the assessed value of all real property in a rural community owned by the Crown in right of the Province;
- (c) the assessed value of all real property in a rural community owned by the Crown in right of Canada, computed in accordance with section 3;
- (d) the assessed value of real property in a rural community that is exempt from taxation under paragraph 4(1)(l) of the *Assessment Act*; and
- (e) the assessed value, computed in accordance with section 5, of any of the following non-residential property in a rural community referred to in paragraphs (a), (b) and (c):
- (i) heavy industrial property; and
 - (ii) all other non-residential property. (*assiette fiscale de la communauté rurale*)
- “rural district” means a rural district as defined in the *Local Governance Act*. (*district rural*)
- “rural district tax base” means the total of the following amounts, computed on or before October 15 in the previous year or as soon afterwards as the circumstances permit:
- (a) the total assessed value of all real property liable to taxation under the *Assessment Act* in a rural district, excluding real property referred to in paragraph (b.1) of the definition “real property” under that Act;
 - (b) the assessed value of all real property in a rural district owned by the Crown in right of the Province;
 - (c) the assessed value of real property in a rural district owned by the Crown in right of Canada, computed in accordance with section 4; and
 - (d) the assessed value, computed in accordance with section 5, of any of the following non-residential property in a rural district referred to in paragraphs (a), (b) and (c):
- (i) de ceux qui appartiennent à la municipalité,
 - (ii) de ceux des commissions de services publics qui appartiennent à la municipalité,
 - (iii) de ceux que vise l’alinéa b.1) de la définition de « biens réels » figurant dans la *Loi sur l’évaluation*;
- b) le montant de l’évaluation de l’intégralité des biens réels qui sont situés dans une municipalité et qui appartiennent à la Couronne du chef de la province;
- c) le montant de l’évaluation des biens réels qui sont situés dans une municipalité et qui appartiennent à la Couronne du chef du Canada, calculé conformément à l’article 2;
- d) le montant de l’évaluation des biens réels qui sont situés dans une municipalité et qui bénéficient d’une exonération en vertu de l’alinéa 4(1)l) de la *Loi sur l’évaluation*;
- e) le montant, calculé conformément à l’article 5, de l’évaluation des biens non résidentiels ci-après qui sont situés dans une municipalité mentionnée aux alinéas a), b) et c) :
- (i) les biens industriels lourds,
 - (ii) tous autres biens non résidentiels. (*municipal tax base*)
- « assiette fiscale provinciale » La somme des assiettes fiscales municipales, des assiettes fiscales de communautés rurales et des assiettes fiscales de districts ruraux. (*provincial tax base*)
- « biens industriels lourds » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’évaluation*. (*heavy industrial property*)
- « biens non résidentiels » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’évaluation*. (*non-residential property*)
- « commission de services régionaux » S’entend de la commission de services régionaux constituée en vertu de la *Loi sur la prestation de services régionaux*. (*regional service commission*)
- « communauté » Tout gouvernement local ou district rural. (*community*)

- (i) heavy industrial property; and
- (ii) all other non-residential property. (*assiette fiscale du district rural*)

« communauté rurale » S’entend au sens de la *Loi sur la gouvernance locale* et s’entend également d’une municipalité régionale. (*rural community*)

« district rural » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la gouvernance locale*. (*rural district*)

« Fonds » S’entend du Fonds d’aide aux services régionaux constitué à l’article 14. (*Fund*)

« gouvernement local » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la gouvernance locale*. (*local government*)

« ministre » Le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale ou toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

Computation of the municipal tax base

2(1) For the purposes of computing the municipal tax base in paragraph (c) of the definition “municipal tax base”, the assessed value of real property in a municipality owned by the Crown in right of Canada shall be determined by the Minister in accordance with subsection (2).

2(2) The assessed value of real property in a municipality owned by the Crown in right of Canada shall be determined by the Minister by making

- (a) adjustments to the assessed value of the real property to reflect the second preceding year’s property value determined under the *Payments in Lieu of Taxes Act* (Canada), and
- (b) any other adjustments as required in respect of real property reclassifications and alterations and other modifications to real property so as to reflect the anticipated property value determined under the *Payments in Lieu of Taxes Act* (Canada).

Computation of the rural community tax base

3(1) For the purposes of computing the rural community tax base in paragraph (c) of the definition “rural community tax base”, the assessed value of real property in a rural community owned by the Crown in right of Canada shall be determined by the Minister in accordance with subsection (2).

Calcul de l’assiette fiscale municipale

2(1) Aux fins du calcul de l’assiette fiscale municipale pour l’application de l’alinéa c) de la définition d’« assiette fiscale municipale », le ministre établit conformément au paragraphe (2) le montant de l’évaluation des biens réels dans la municipalité qui appartiennent à la Couronne du chef du Canada.

2(2) Le ministre établit le montant de l’évaluation des biens réels dans la municipalité qui appartiennent à la Couronne du chef du Canada en procédant :

- a) aux rajustements du montant de leur évaluation afin de refléter leur valeur effective établie dans la deuxième année précédente en vertu de la *Loi sur les paiements versés en remplacement d’impôts* (Canada);
- b) à tous autres rajustements nécessaires relativement à leur reclassification ainsi qu’aux changements et autres modifications qui leur ont été apportés de façon à refléter leur valeur prévue établie en vertu de la *Loi sur les paiements versés en remplacement d’impôts* (Canada).

Calcul de l’assiette fiscale de la communauté rurale

3(1) Aux fins du calcul de l’assiette fiscale de la communauté rurale pour l’application de l’alinéa c) de la définition d’« assiette fiscale de la communauté rurale », le ministre établit conformément au paragraphe (2) le montant de l’évaluation des biens réels dans la communauté rurale qui appartiennent à la Couronne du chef du Canada.

3(2) The assessed value of real property in a rural community owned by the Crown in right of Canada shall be determined by the Minister by making

(a) adjustments to the assessed value of the real property to reflect the second preceding year's property value determined under the *Payments in Lieu of Taxes Act* (Canada), and

(b) any other adjustments as required in respect of real property reclassifications and alterations and other modifications to real property so as to reflect the anticipated property value determined under the *Payments in Lieu of Taxes Act* (Canada).

Computation of the rural district tax base

4(1) For the purposes of computing the rural district tax base in paragraph (c) of the definition "rural district tax base", the assessed value of real property in a rural district owned by the Crown in right of Canada shall be determined by the Minister in accordance with subsection (2).

4(2) The assessed value of real property in a rural district owned by the Crown in right of Canada shall be determined by the Minister by making

(a) adjustments to the assessed value of the real property to reflect the second preceding year's property value determined under the *Payments in Lieu of Taxes Act* (Canada), and

(b) any other adjustments as required in respect of real property reclassifications and alterations and other modifications to real property so as to reflect the anticipated property value determined under the *Payments in Lieu of Taxes Act* (Canada).

4(3) When the sum credited by the Minister to a rural district in respect of a grant under the *Payments in Lieu of Taxes Act* (Canada) for a fiscal year is less than the sum actually received by the Province, the Minister shall for the second next ensuing year cause the difference to be credited to the estimate prepared under paragraph 176.8(1)(a) of the *Local Governance Act*.

3(2) Le ministre établit le montant de l'évaluation des biens réels dans la communauté rurale qui appartiennent à la Couronne du chef du Canada en procédant :

a) aux rajustements du montant de leur évaluation afin de refléter leur valeur effective établie dans la deuxième année précédente en vertu de la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* (Canada);

b) à tous autres rajustements nécessaires relativement à leur reclassification ainsi qu'aux changements et autres modifications qui leur ont été apportés de façon à refléter leur valeur prévue établie en vertu de la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* (Canada).

Calcul de l'assiette fiscale du district rural

4(1) Aux fins du calcul de l'assiette fiscale du district rural pour l'application de l'alinéa c) de la définition d'« assiette fiscale du district rural », le ministre établit conformément au paragraphe (2) le montant de l'évaluation des biens réels dans le district rural qui appartiennent à la Couronne du chef du Canada.

4(2) Le ministre établit le montant de l'évaluation des biens réels dans le district rural qui appartiennent à la Couronne du chef du Canada en procédant :

a) aux rajustements du montant de leur évaluation afin de refléter leur valeur effective établie dans la deuxième année précédente en vertu de la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* (Canada);

b) à tous autres rajustements nécessaires relativement à leur reclassification ainsi qu'aux changements et autres modifications qui leur ont été apportés de façon à refléter leur valeur prévue établie en vertu de la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* (Canada).

4(3) Lorsque la somme qu'il porte au crédit d'un district rural relativement à une subvention accordée en vertu de la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* (Canada) pour un exercice financier est inférieure à la somme que la province a effectivement reçue, le ministre, pour la deuxième année suivante, fait porter la différence au crédit du budget préparé en application de l'alinéa 176.8(1)a) de la *Loi sur la gouvernance locale*.

4(4) When the sum credited by the Minister to a rural district in respect of a grant under the *Payments in Lieu of Taxes Act* (Canada) for a fiscal year exceeds the sum actually received by the Province, the Minister shall for the second next ensuing year cause the difference to be debited from the estimate prepared under paragraph 176.8(1)(a) of the *Local Governance Act*.

Computation of the assessed value of non-residential property

5 When computing the assessed value of non-residential property for the purposes of paragraph (e) of the definitions “municipal tax base” and “rural community tax base” and paragraph (d) of the definition “rural district tax base”, the assessed value shall be determined by the following formula:

$$(B - 1) \times A$$

where

A means the assessed value of heavy industrial property or other non-residential property, as the case may be;

B means the average of the factors from 1.4 to 1.7 fixed in the previous year for properties throughout the province under clause 5(2)(a)(ii)(A) or (B), (a.1)(ii)(A) or (B), (c)(ii)(A) or (B) or (d)(ii)(A) or (B), as the case may be, of the *Real Property Tax Act*.

COMMUNITY FUNDING

Total amount of community grant to be fixed

6(1) The Lieutenant-Governor in Council shall fix by order the total amount of the community grant, which represents the sum of the following amounts:

- (a) the total amount of the equalization grant provided to communities each year,
- (b) the total amount of the transitional grant provided to communities each year, and
- (c) the sum paid to the Fund each year.

6(2) The Lieutenant-Governor in Council shall not be required to fix a new amount under subsection (1) each

4(4) Lorsque la somme qu’il porte au crédit d’un district rural relativement à une subvention accordée en vertu de la *Loi sur les paiements versés en remplacement d’impôts* (Canada) pour un exercice financier dépasse la somme que la province a effectivement reçue, le ministre, pour la deuxième année suivante, fait porter la différence au débit du budget préparé en application de l’alinéa 176.8(1)a) de la *Loi sur la gouvernance locale*.

Calcul du montant de l’évaluation des biens non résidentiels

5 Le calcul du montant de l’évaluation des biens non résidentiels aux fins d’application de l’alinéa e) des définitions d’« assiette fiscale municipale » et d’« assiette fiscale de la communauté rurale » et de l’alinéa d) de la définition d’« assiette fiscale du district rural » se fait selon la formule suivante :

$$(B - 1) \times A$$

où

A représente le montant de l’évaluation des biens industriels lourds ou des autres biens non résidentiels, selon le cas;

B représente la moyenne des facteurs, allant de 1,4 à 1,7, fixés dans l’année précédente pour ces biens dans l’ensemble de la province en vertu de la division 5(2)a)(ii)(A) ou (B), a.1)(ii)(A) ou (B), c)(ii)(A) ou (B) ou d)(ii)(A) ou (B), selon le cas, de la *Loi sur l’impôt foncier*.

FINANCEMENT COMMUNAUTAIRE

Fixation du montant global de la subvention communautaire

6(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil fixe par décret le montant global de la subvention communautaire, lequel représente la somme des montants suivants :

- a) le montant global de la subvention de péréquation accordée annuellement aux communautés;
- b) le montant global de la subvention transitoire accordée annuellement aux communautés;
- c) la montant de la somme versée annuellement au Fonds.

6(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil n’est pas tenu de fixer un nouveau montant en application du para-

year, and the amount so fixed remains in effect until it is amended.

Municipal estimate

7(1) Subject to subsections (2) to (4), the Minister shall approve the proposed municipal estimate that a municipality submits to the Minister in accordance with subsection 99(2) of the *Local Governance Act*.

7(2) If the Minister requires, a municipality shall participate in partnership budgeting in which the municipality shall provide the Minister with an explanation and justification of its projected revenues and proposed expenditures.

7(3) If the Minister requires partnership budgeting, the Minister may refuse to approve any part of the proposed municipal estimate that the Minister considers excessive, having regard to the standard of services provided by the municipality in preceding years and the proposed development and improvement of services in the municipality.

7(4) The decision of the Minister not to approve a part of the proposed municipal estimate for a municipality under subsection (3) is final and not subject to review.

Rural community estimate

8(1) Subject to subsections (2) to (4), the Minister shall approve the proposed rural community estimate that a rural community submits to the Minister in accordance with subsection 99(2) of the *Local Governance Act*.

8(2) If the Minister requires, a rural community shall participate in partnership budgeting in which the rural community shall provide the Minister with an explanation and justification of its projected revenues and proposed expenditures.

8(3) If the Minister requires partnership budgeting, the Minister may refuse to approve any part of the proposed rural community estimate that the Minister considers excessive, having regard to the standard of services provided by the rural community in preceding years and the proposed development and improvement of services in the rural community.

8(4) The decision of the Minister not to approve a part of the proposed rural community estimate for a rural community under subsection (3) is final and not subject to review.

graphe (1) chaque année, le montant ainsi fixé demeurant en vigueur jusqu'à ce qu'il soit modifié.

Budget de la municipalité

7(1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), le ministre approuve le budget proposé que la municipalité lui présente conformément au paragraphe 99(2) de la *Loi sur la gouvernance locale*.

7(2) Si le ministre l'exige, la municipalité participe à la préparation en commun de son budget en lui fournissant une explication et une justification circonstanciées de ses prévisions de recettes et de ses projets de dépenses.

7(3) S'il exige que le budget soit préparé en commun, le ministre peut refuser d'approuver toute partie du budget municipal proposé qu'il estime excessive, compte tenu de la qualité des services que la municipalité a fournis au cours des années antérieures et du projet d'expansion et d'amélioration des services qui y sont offerts.

7(4) La décision du ministre de ne pas approuver, en vertu du paragraphe (3), quelque partie que ce soit du budget municipal que propose une municipalité est définitive et insusceptible de révision.

Budget de la communauté rurale

8(1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), le ministre approuve le budget proposé que la communauté rurale lui présente conformément au paragraphe 99(2) de la *Loi sur la gouvernance locale*.

8(2) Si le ministre l'exige, la communauté rurale participe à la préparation en commun de son budget en lui fournissant une explication et une justification circonstanciées de ses prévisions de recettes et de ses projets de dépenses.

8(3) S'il exige que le budget soit préparé en commun, le ministre peut refuser d'approuver toute partie du budget proposé par la communauté rurale qu'il estime excessive, compte tenu de la qualité des services qu'elle a fournis au cours des années antérieures et du projet d'expansion et d'amélioration des services qui y sont offerts.

8(4) La décision du ministre de ne pas approuver, en vertu du paragraphe (3), quelque partie que ce soit du budget que propose la communauté rurale est définitive et insusceptible de révision.

Payments to municipalities

9 On or before the first business day of each month in each year, the Minister shall pay to each municipality

- (a) a portion of the equalization grant referred to in section 12,
- (b) a portion of the transitional grant referred to in section 13, if any, and
- (c) one-twelfth of the amount of the estimate of money under paragraph 99(2)(b) of the *Local Governance Act*.

Payments to rural communities

10(1) On or before the first business day of each month in each year, the Minister shall pay to each rural community

- (a) a portion of the equalization grant referred to in section 12 that remains after the rural community was credited the portion of the grant for the services provided to the rural community by the Minister,
- (b) a portion of the transitional grant referred to in section 13, if any, and
- (c) one-twelfth of the amount estimated under paragraph 99(2)(b) of the *Local Governance Act*.

10(2) Each year, the Minister shall credit to each rural community the portion of the equalization grant that relates to the provision of services to the rural community by the Minister.

10(3) Each year, the Minister shall compute and credit to each rural community the amount to be raised on the rural community tax base for the services provided to the rural community by the Minister.

Amounts credited to rural districts

11 Each year, the Minister shall

- (a) credit to each rural district
 - (i) the equalization grant referred to in section 12, and
 - (ii) the transitional grant referred to in section 13, if any, and

Versements aux municipalités

9 Au plus tard le premier jour ouvrable de chaque mois de l'année, le ministre verse à chaque municipalité :

- a) une fraction de la subvention de péréquation prévue à l'article 12;
- b) une fraction de la subvention transitoire prévue à l'article 13, le cas échéant;
- c) un douzième de la part du budget visée à l'alinéa 99(2)(b) de la *Loi sur la gouvernance locale*.

Versements aux communautés rurales

10(1) Au plus tard le premier jour ouvrable de chaque mois de l'année, le ministre verse à chaque communauté rurale :

- a) une fraction de la subvention de péréquation prévue à l'article 12 qui reste après avoir porté à son crédit la fraction de la subvention attribuée pour les services qu'il lui a fournis;
- b) une fraction de la subvention transitoire prévue à l'article 13, le cas échéant;
- c) un douzième de la part du budget visée à l'alinéa 99(2)(b) de la *Loi sur la gouvernance locale*.

10(2) Le ministre porte annuellement au crédit de chaque communauté rurale la fraction de la subvention de péréquation qui est afférente aux services qu'il lui fournit.

10(3) Chaque année, le ministre calcule le montant de la somme à réunir sur l'assiette fiscale de la communauté rurale pour les services qu'il lui fournit puis porte cette somme à son crédit.

Sommes portées au crédit des districts ruraux

11 Chaque année, le ministre :

- a) porte au crédit de chaque district rural :
 - (i) la subvention de péréquation prévue à l'article 12,
 - (ii) la subvention transitoire prévue à l'article 13, le cas échéant;

(b) compute and credit to each rural district the amount to be raised on the rural district tax base.

Equalization grant

12(1) The equalization grant provided to a community shall be determined by the following formula:

$$[1 + (E - D)] \times C$$

where

C means the equalization grant provided to the community for the previous year;

D means the growth of the municipal tax base, the rural community tax base or the rural district tax base, as the case may be;

E means the growth of the provincial tax base.

12(2) For the purposes of subsection (1), for the year 2023, the variable “C” shall be deemed to mean the equalization provided in the year 2022 under paragraph 11(b) or 14(b) or section 21, as the case may be, of the *Community Funding Act*, chapter 56 of the Acts of New Brunswick, 2012.

12(3) For the purposes of subsection (1), the variable “D” shall be determined by the following formula:

$$(F - G) / G$$

where

F means the municipal tax base, the rural community tax base or the rural district tax base, as the case may be, for the current year;

G means the municipal tax base, the rural community tax base or the rural district tax base, as the case may be, for the previous year.

12(4) For the purposes of subsection (1), the variable “E” shall be determined by the following formula:

$$(H - I) / I$$

where

b) calcule le montant de la somme à réunir sur l’assiette fiscale de chaque district rural puis porte cette somme à son crédit.

Subvention de péréquation

12(1) La subvention de péréquation à accorder à une communauté est établie selon la formule suivante :

$$[1 + (E - D)] \times C$$

où

C représente la subvention de péréquation qui lui a été accordée pour l’année précédente;

D représente le taux de croissance de l’assiette fiscale municipale, de l’assiette fiscale de la communauté rurale ou de l’assiette fiscale du district rural, selon le cas;

E représente le taux de croissance de l’assiette fiscale provinciale.

12(2) Aux fins d’application du paragraphe (1), pour l’année 2023, la variable « C » est réputée représenter la péréquation accordée dans l’année 2022 comme le prévoit l’alinéa 11b) ou 14b) ou l’article 21, selon le cas, de la *Loi sur le financement communautaire*, chapitre 56 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012.

12(3) Aux fins d’application du paragraphe (1), la variable « D » est établie selon la formule suivante :

$$(F - G) / G$$

où

F représente l’assiette fiscale municipale, l’assiette fiscale de la communauté rurale ou l’assiette fiscale du district rural, selon le cas, pour l’année en cours;

G représente l’assiette fiscale municipale, l’assiette fiscale de la communauté rurale ou l’assiette fiscale du district rural, selon le cas, pour l’année précédente.

12(4) Aux fins d’application du paragraphe (1) la variable « E » est établie selon la formule suivante :

$$(H - I) / I$$

où

H means the provincial tax base for the current year;

H représente l'assiette fiscale provinciale pour l'année en cours;

I means the provincial tax base for the previous year.

I représente l'assiette fiscale provinciale pour l'année précédente.

12(5) For the purposes of the variable “G” in subsection (3) and the variable “I” in subsection (4), despite *An Act to Repeal An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on Taxation of the LNG Terminal*, chapter 38 of the Acts of New Brunswick, 2016, the assessment of the LNG terminal to be used for the year 2022 is the assessment made after a review or appeal referred to in that Act arising from its assessment has been finally determined or the time for review or appeal of the assessment has expired.

12(5) Aux fins d'application de la variable « G » figurant au paragraphe (3) et de la variable « I » figurant au paragraphe (4), par dérogation à la *Loi abrogeant la Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la taxation du terminal de GNL*, chapitre 38 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2016, l'évaluation du terminal GNL à retenir pour l'année 2022 est celle établie une fois que les révisions et appels, mentionnés à cette loi, découlant de son évaluation ont été tranchés en dernier ressort ou que le délai de révision ou d'appel a expiré.

12(6) For the purposes of the formula referred to in subsection (4), if the variable “E” is a number greater than 0.03, it shall be deemed to be 0.03.

12(6) Aux fins d'application de la formule prévue au paragraphe (4), si la variable « E » représente un nombre supérieur à 0,03, elle est réputée représenter 0,03.

12(7) With respect to a community or a portion of a community that is incorporated or restructured following an amalgamation, an annexation or a decrease in its territorial limits, as the case may be, its equalization grant shall consist of the equalization grants that the affected municipalities, rural communities, rural districts or local service districts, or any portion of them, had received in their previous forms in the previous year.

12(7) S'agissant de tout ou partie d'une communauté constituée ou restructurée par voie de fusionnement, d'annexion ou de diminution de ses limites territoriales, selon le cas, sa subvention de péréquation se compose de celle que tout ou partie des municipalités, des communautés rurales, des districts ruraux ou des districts de services locaux touchés ont reçue sous leur forme antérieure dans l'année précédente.

Transitional grant

Subvention transitoire

13(1) In this section, “core funding” means the core funding component provided in 2022 of the community funding and equalization grant established under the *Community Funding Act*, chapter 56 of the Acts of New Brunswick, 2012.

13(1) Dans le présent article, « financement de base » s'entend de la composante financement de base de la subvention de financement et de péréquation, accordée en 2022, établie par la *Loi sur le financement communautaire*, chapitre 56 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012.

13(2) Despite any other provision of this Act and subject to subsection (3), in addition to the equalization grant, a transitional grant shall be provided to communities, which shall be fixed as follows:

13(2) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi et sous réserve du paragraphe (3), est accordée aux communautés, en sus de la subvention de péréquation, une subvention transitoire fixée :

- (a) for the year 2023, 80% of core funding;
- (b) for the year 2024, 60% of core funding;
- (c) for the year 2025, 40% of core funding;

- a) pour l'année 2023, à 80 % du financement de base;
- b) pour l'année 2024, à 60 % du financement de base;
- c) pour l'année 2025, à 40 % du financement de base;

(d) for the year 2026, 20% of core funding; and

(e) for the year 2027 and for every subsequent year, nil.

13(3) With respect to a community or a portion of a community that is incorporated or restructured following an amalgamation, an annexation or a decrease in its territorial limits, as the case may be, its core funding shall consist of the core funding that the affected municipalities, rural communities, rural districts or local service districts, or any portion of them, had received in their previous forms in the previous year.

Regional Services Support Fund

14(1) There is established a fund named the Regional Services Support Fund.

14(2) The Minister of Finance and Treasury Board shall be the custodian of the Fund.

14(3) Payments into the Fund shall be made in accordance with section 15.

14(4) Any payments out of the Fund made for the purposes of section 16 shall be a charge on and payable out of the Fund.

14(5) Payments out of the Fund shall not exceed an amount that represents the contributions made to the Fund and accumulated interest.

14(6) The Fund shall be held, for the purposes of this Act, in a separate account in the Consolidated Fund.

14(7) Any interest arising from the Fund shall be paid into and form part of the Fund.

14(8) Any amounts remaining in the Fund at the end of a fiscal year shall be carried forward to the next fiscal year.

14(9) The Minister of Finance and Treasury Board may invest the money in the Fund in the manner authorized by the *Trustees Act*, including investments in securities issued under the *Provincial Loans Act*.

d) pour l'année 2026, à 20 % du financement de base;

e) pour l'année 2027 et pour chaque année subséquente, à 0 \$.

13(3) S'agissant de tout ou partie d'une communauté constituée ou restructurée par voie de fusionnement, d'annexion ou de réduction de ses limites territoriales, selon le cas, son financement de base se compose de celui que tout ou partie des municipalités, des communautés rurales, des districts ruraux ou des districts de services locaux touchés ont reçu sous leur forme antérieure dans l'année précédente.

Fonds d'aide aux services régionaux

14(1) Est constitué le Fonds d'aide aux services régionaux.

14(2) Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor est le dépositaire du Fonds.

14(3) Les versements dans le Fonds s'effectuent conformément à l'article 15.

14(4) Tous prélèvements sur le Fonds opérés aux fins prévues à l'article 16 y sont imputés et sont payables sur celui-ci.

14(5) Les prélèvements auxquels il est procédé sur le Fonds ne peuvent dépasser le montant des contributions qui y sont versées, y compris les intérêts accumulés.

14(6) Le Fonds est détenu, aux fins d'application de la présente loi, dans un compte distinct faisant partie du Fonds consolidé.

14(7) Tous les intérêts produits par le Fonds y sont versés et en font partie intégrante.

14(8) Tout montant subsistant dans le Fonds en fin d'exercice est reporté à l'exercice suivant.

14(9) Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor peut investir l'argent du Fonds de la façon qu'autorise la *Loi sur les fiduciaires*, notamment dans les valeurs émises en application de la *Loi sur les emprunts de la province*.

Payments to the Fund

15 The amount determined by the following formula shall be paid to the Fund each year:

$$J - (K + L)$$

where

J means the total amount of the community grant fixed under section 6;

K means the total amount of the equalization grant provided under section 12;

L means the total amount of the transitional grant provided under section 13, if applicable.

Use of assets of Fund and grant applications

16(1) The assets of the Fund shall be used to support the regional service commissions in implementing the activities identified in their regional strategy developed in accordance with section 3.2 of the *Regional Service Delivery Act*.

16(2) On application for a grant by a regional service commission, the Minister may make payments out of the Fund for the purposes of subsection (1) and pay sums to a regional service commission, subject to any parameters, terms, conditions or restrictions prescribed by regulation.

16(3) Subject to subsection (4), the Minister shall not award a grant in an amount greater than 50% of the cost of the activity proposed in the application.

16(4) An application for a grant may propose a multi-year activity, but the Minister shall not pay to a regional service commission in any one year an amount greater than 50% of the portion of the annual budget allocated by the regional service commission to the activity in that year.

16(5) An application for a grant shall be made in a form and in the manner determined by the Minister.

16(6) The Minister shall file a report annually with the Legislative Assembly of all grants allocated under the Fund.

Versements au Fonds

15 Est versée annuellement au Fonds la somme représentant le montant établi selon la formule suivante :

$$J - (K + L)$$

où

J représente le montant global de la subvention communautaire fixé en application de l'article 6;

K représente le montant global de la subvention de péréquation accordée en application de l'article 12;

L représente le montant global de la subvention transitoire accordée en application de l'article 13, le cas échéant.

Utilisation de l'actif du Fonds et demandes de subvention

16(1) L'actif du Fonds sert à appuyer la commission de services régionaux dans la mise en œuvre des activités énumérées dans sa stratégie régionale élaborée conformément à l'article 3.2 de la *Loi sur la prestation de services régionaux*.

16(2) Le ministre peut, sur demande de subvention présentée par une commission de services régionaux, prélever des sommes sur le Fonds aux fins d'application du paragraphe (1) et les lui verser, sous réserve des paramètres, des modalités, des conditions et des restrictions établis par règlement.

16(3) Sous réserve du paragraphe (4), le ministre ne peut accorder une subvention d'une valeur de plus de 50 % du coût de l'activité proposée dans la demande.

16(4) La demande de subvention peut concerner une activité devant être échelonnée sur plusieurs années, mais le ministre ne peut, dans une année, verser à la commission de services régionaux plus de 50 % de la partie du budget annuel qu'elle affecte à l'activité dans cette année.

16(5) La demande de subvention est présentée sous la forme et selon les modalités que le ministre établit.

16(6) Le ministre dépose chaque année auprès de l'Assemblée législative un rapport sur toutes les subventions allouées dans le cadre du Fonds.

SPECIAL CIRCUMSTANCES**Conditions on monthly payments to municipalities**

17(1) Despite any provision of this Act, other than this section, or of any other Act or any regulation under this Act or any other Act, a municipality that collects tax and penalties under subsection 6(2) of the *Real Property Tax Act* is not entitled to the payment under paragraph 9(c) for the period of time of the collection.

17(2) Despite any provision of this Act, other than this section, or of any other Act or any regulation under this Act or any other Act, when the Minister of Finance and Treasury Board collects under the *Real Property Tax Act* the tax imposed by a municipality under paragraph 5(2)(a) of that Act and the penalties on the tax for and on behalf of the municipality and the municipality claims the tax and penalties from the Minister of Finance and Treasury Board, the municipality is not entitled to the payment under paragraph 9(c).

17(3) Despite any provision of this Act, other than this section, or of any other Act or any regulation under this Act or any other Act, when a municipality has been paid the sums under paragraph 9(c) for a year, whether before or after the commencement of this subsection, the payment shall be deemed to be in full satisfaction of the payment over to the municipality of the tax imposed under paragraph 5(2)(a) of the *Real Property Tax Act* and the penalties on the tax for that year.

Conditions on monthly payments to rural communities

18(1) Despite any provision of this Act, other than this section, or of any other Act or any regulation under this Act or any other Act, a rural community that collects tax and penalties under subsection 6(4) of the *Real Property Tax Act* is not entitled to the payment under paragraph 10(1)(c) for the period of time of the collection.

18(2) Despite any provision of this Act, other than this section, or of any other Act or any regulation under this Act or any other Act, when the Minister of Finance and Treasury Board collects under the *Real Property Tax Act* the tax imposed by a rural community under paragraph 5(2)(a.1) of that Act and the penalties on the tax for and

CAS PARTICULIERS**Conditions relatives aux paiements mensuels versés aux municipalités**

17(1) Par dérogation aux dispositions de la présente loi, exception faite du présent article, ou aux dispositions de toute autre loi ou de tout règlement pris en vertu de la présente loi ou de toute autre loi, la municipalité qui perçoit l'impôt et les pénalités mentionnés au paragraphe 6(2) de la *Loi sur l'impôt foncier* n'a pas droit au paiement prévu à l'alinéa 9c) pour la période de temps correspondant à cette perception.

17(2) Par dérogation aux dispositions de la présente loi, exception faite du présent article, ou aux dispositions de toute autre loi ou de tout règlement pris en vertu de la présente loi ou de toute autre loi, lorsque le ministre des Finances et du Conseil du Trésor perçoit en vertu de la *Loi sur l'impôt foncier* l'impôt que lève une municipalité en application de l'alinéa 5(2)a) de cette loi et les pénalités relatives à celui-ci pour la municipalité et pour son compte et qu'elle lui réclame l'impôt et les pénalités, elle n'a pas droit au paiement prévu à l'alinéa 9c).

17(3) Par dérogation aux dispositions de la présente loi, exception faite du présent article, ou aux dispositions de toute autre loi ou de tout règlement pris en vertu de la présente loi ou de toute autre loi, lorsqu'une somme égale aux montants que prévoit l'alinéa 9c) pour une période d'un an a été payée à la municipalité, que ce soit avant ou après l'entrée en vigueur du présent paragraphe, le paiement est réputé constituer un acquittement entier du paiement qui lui est versé au titre de l'impôt levé en application de l'alinéa 5(2)a) de la *Loi sur l'impôt foncier* et des pénalités relatives à celui-ci pour cette année.

Conditions relatives aux paiements mensuels versés aux communautés rurales

18(1) Par dérogation aux dispositions de la présente loi, exception faite du présent article, ou aux dispositions de toute autre loi ou de tout règlement pris en vertu de la présente loi ou de toute autre loi, la communauté rurale qui perçoit l'impôt et les pénalités mentionnés au paragraphe 6(4) de la *Loi sur l'impôt foncier* n'a pas droit au paiement prévu à l'alinéa 10(1)c) pour la période de temps correspondant à cette perception.

18(2) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, exception faite du présent article, ou aux dispositions de toute autre loi ou de tout règlement pris en vertu de la présente loi ou de toute autre loi, lorsque le ministre des Finances et du Conseil du Trésor perçoit en vertu de la *Loi sur l'impôt foncier* l'impôt que lève une

on behalf of the rural community and the rural community claims the tax and penalties from the Minister of Finance and Treasury Board, the rural community is not entitled to the payment under paragraph 10(1)(c).

18(3) Despite any provision of this Act, other than this section, or of any other Act or any regulation under this Act or any other Act, when a rural community has been paid the sums under paragraph 10(1)(c) for a year, whether before or after the commencement of this subsection, the payment shall be deemed to be in full satisfaction of the payment over to the rural community of the tax imposed under paragraph 5(2)(a.1) of the *Real Property Tax Act* and the penalties on the tax for that year.

Grants to municipalities where universities are located

19 If the municipal tax base includes the assessed value of real property in the municipality that is exempt from taxation under paragraph 4(1)(l) of the *Assessment Act*, the portion of the amount referred to in paragraph 9(c) that is equal to the tax on the real property that would be due and owing to the municipality under subsection 5(2.001) of the *Real Property Tax Act* if the real property were not exempt from taxation shall be deemed to be a grant paid by the Minister to the municipality.

Grants to rural communities where universities are located

20 If the rural community tax base includes the assessed value of real property in the rural community that is exempt from taxation under paragraph 4(1)(l) of the *Assessment Act*, the portion of the amount referred to in paragraph 10(1)(c) that is equal to the tax on the real property that would be due and owing to the rural community under subsection 5(2.003) of the *Real Property Tax Act* if the real property were not exempt from taxation shall be deemed to be a grant paid by the Minister to the rural community.

Stimulation grants

21(1) The Lieutenant-Governor in Council may pay to a municipality or rural community or credit to a rural district a stimulation grant to assist the municipality, rural community or rural district in developing or improving the standard of a service or facility.

communauté rurale en application de l'alinéa 5(2)a.1) de cette loi et les pénalités relatives à celui-ci pour la communauté rurale et pour son compte et qu'elle lui réclame l'impôt et les pénalités, elle n'a pas droit au paiement prévu à l'alinéa 10(1)(c).

18(3) Par dérogation aux dispositions de la présente loi, exception faite du présent article, ou aux dispositions de toute autre loi ou de tout règlement pris en vertu de la présente loi ou de toute autre loi, lorsqu'une somme égale aux montants que prévoit l'alinéa 10(1)(c) pour une période d'un an a été payée à la communauté rurale, que ce soit avant ou après l'entrée en vigueur du présent paragraphe, le paiement est réputé constituer un acquittement entier du paiement qui lui est versé au titre de l'impôt levé en application de l'alinéa 5(2)a.1) de la *Loi sur l'impôt foncier* et des pénalités relatives à celui-ci pour cette année.

Subventions aux municipalités où des universités sont situées

19 Si l'assiette fiscale municipale comprend le montant de l'évaluation des biens réels dans la municipalité qui bénéficient de l'exonération prévue à l'alinéa 4(1)l) de la *Loi sur l'évaluation*, la fraction de la part visée à l'alinéa 9c) qui est égale à l'impôt sur ces biens réels qui lui serait dû et payable en application du paragraphe 5(2.001) de la *Loi sur l'impôt foncier* s'ils ne bénéficiaient pas de cette exonération est réputée constituer une subvention que le ministre lui verse.

Subventions aux communautés rurales où des universités sont situées

20 Si l'assiette fiscale de la communauté rurale comprend le montant de l'évaluation des biens réels dans la communauté rurale qui bénéficient de l'exonération prévue à l'alinéa 4(1)l) de la *Loi sur l'évaluation*, la fraction de la part visée à l'alinéa 10(1)(c) qui est égale à l'impôt sur ces biens réels qui lui serait dû et payable en application du paragraphe 5(2.003) de la *Loi sur l'impôt foncier* s'ils ne bénéficiaient pas de cette exonération est réputée constituer une subvention que le ministre lui verse.

Subventions d'encouragement

21(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut verser à une municipalité ou à une communauté rurale ou porter au crédit d'un district rural une subvention d'encouragement pour l'aider à aménager un service ou une installation ou à en améliorer la qualité.

21(2) A grant paid or credited under subsection (1) may be either current or capital in nature, but if the grant is capital in nature, it shall be used by the municipality, the rural community or the Minister to reduce any capital borrowing related to the service or facility for which the grant is made unless the Lieutenant-Governor in Council agrees to pay to a municipality or a rural community or credit to a rural district an annual grant related to the amortization and maintenance costs of a project in lieu of a grant to be used to reduce the capital borrowing.

21(3) The Lieutenant-Governor in Council may attach terms and conditions to a stimulation grant.

21(4) The total amount of stimulation grants to be paid or credited in any year may be fixed by order of the Lieutenant-Governor in Council and shall not exceed 15% of the total amount of the community grant fixed in accordance with section 6.

21(5) Stimulation grants paid to municipalities or rural communities on an amalgamation or annexation are not subject to the limitation provided in subsection (4).

21(6) A stimulation grant may be paid or credited in one or more annual instalments not exceeding 10, but when a stimulation grant is being paid or credited in respect of a service or facility the costs of which are to be met on an amortized basis in relation to principal and interest, the stimulation grant may be paid or credited in whole or in part in conjunction with the schedule of amortization.

21(7) For the purposes of this section, a water or wastewater commission established or continued under section 15.2 of the *Clean Environment Act* and a regional service commission shall be deemed to be a municipality.

Power to assist a municipality or rural community

22 The Lieutenant-Governor in Council may, on the terms and conditions agreed to by the parties, grant to a municipality or rural community that is in financial difficulty the assistance by way of loan, guarantee, grant or

21(2) La subvention versée ou créditée en vertu du paragraphe (1) peut être affectée soit aux dépenses courantes, soit aux dépenses en immobilisations, mais, si elle est affectée aux dépenses en immobilisations, la municipalité, la communauté rurale ou le ministre est tenu de l'utiliser pour réduire tout emprunt de capitaux afférent au service ou à l'installation qui fait l'objet de la subvention, à moins que le lieutenant-gouverneur en conseil n'accepte de verser à la municipalité ou à la communauté rurale ou de porter au crédit du district rural une subvention annuelle afférente aux frais d'amortissement et d'entretien d'un projet au lieu d'une subvention destinée à réduire l'emprunt de capitaux.

21(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut assortir la subvention d'encouragement de modalités et de conditions.

21(4) Le montant global des subventions d'encouragement qui seront versées ou créditées au cours d'une année quelconque peut être fixé par décret du lieutenant-gouverneur en conseil, ce montant ne devant pas dépasser 15 % du montant global de la subvention communautaire fixé en application de l'article 6.

21(5) Les subventions d'encouragement versées aux municipalités ou aux communautés rurales lors d'une fusion ou d'une annexion ne sont pas assujetties au plafond fixé au paragraphe (4).

21(6) La subvention d'encouragement peut être versée ou créditée en un ou plusieurs versements annuels, sans que leur nombre puisse dépasser dix; cependant, la subvention d'encouragement qui est versée ou créditée en vue d'aménager un service ou une installation dont le coût en capital et intérêts sera réglé par voie d'amortissement peut être versée ou créditée en totalité ou en partie en fonction du tableau d'amortissement.

21(7) Aux fins d'application du présent article, sont réputées constituer des municipalités les commissions d'eau ou d'eaux usées constituées ou prorogées en vertu de l'article 15.2 de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement* et les commissions de services régionaux.

Pouvoir concernant l'aide apportée aux municipalités ou aux communautés rurales

22 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, selon les modalités et aux conditions convenues entre eux, accorder à une municipalité ou à une communauté rurale qui se trouve en difficulté financière l'aide qu'il estime né-

otherwise as the Lieutenant-Governor in Council considers necessary.

Review of the Act

22.1 The Minister shall undertake a review of this Act every five years or at any shorter interval the Minister considers appropriate.

GENERAL

Application of Regulations Act

23 The *Regulations Act* does not apply to an order made under this Act, other than a regulation made under section 25.

Administration

24 The Minister shall administer this Act and may designate persons to act on the Minister's behalf.

Regulations

25 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) for the purposes of section 16,
 - (i) establishing the parameters to be followed by the Minister in selecting activities for funding, including designating
 - (A) activities that are eligible or ineligible for a grant, and
 - (B) activities to be prioritized,
 - (ii) prescribing any restrictions and conditions to be met by the Minister in withdrawing money from the Fund and paying it to a regional service commission,
 - (iii) prescribing terms and conditions to be met by a regional service commission to maintain eligibility for payments,
 - (iv) respecting any other matter that may be necessary for the proper administration of the Fund;
- (b) defining any word or expression used in but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both;

cessaire, notamment sous forme de prêt, de garantie ou de subvention.

Révision de la Loi

22.1 Le ministre entreprend la revue de la présente loi tous les cinq ans ou dans un délai plus court s'il le juge opportun.

GÉNÉRALITÉS

Application de la Loi sur les règlements

23 La *Loi sur les règlements* ne s'applique à aucun décret pris en vertu ou en application de la présente loi s'il ne s'agit pas d'un règlement pris en vertu de l'article 25.

Application de la Loi

24 Le ministre est chargé de l'application de la présente loi et peut désigner ses représentants.

Règlements

25 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) aux fins d'application de l'article 16 :
 - (i) établir les paramètres que doit respecter le ministre lorsqu'il choisit des activités à subventionner, notamment en désignant :
 - (A) les activités qui sont admissibles ou inadmissibles à faire l'objet d'une subvention,
 - (B) les activités à privilégier,
 - (ii) établir les conditions et les restrictions que doit respecter le ministre lorsqu'il prélève des sommes sur le Fonds et les verse à une commission de services régionaux,
 - (iii) établir les modalités et les conditions auxquelles doivent satisfaire les commissions de services régionaux pour conserver leur admissibilité aux versements,
 - (iv) prendre toute autre mesure nécessaire à la bonne gestion du Fonds;
- b) définir les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi aux fins d'application de la présente loi ou de ses règlements, ou des deux;

(c) generally for the better administration of this Act.

TRANSITIONAL PROVISIONS AND CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

26(1) *In the year 2023, regional service commissions shall not be entitled to a regional services support grant under section 16, but the Minister shall pay in lieu of the grant an amount fixed by order of the Lieutenant-Governor in Council, which amounts may vary for different commissions.*

26(2) *The Regulations Act does not apply to an order made under subsection (1).*

26(3) *The Minister may attach terms and conditions to a grant.*

An Act Respecting Local Governance Reform

27(1) *Subsection 4(1) of An Act Respecting Local Governance Reform, chapter 44 of the Acts of New Brunswick, 2021, is amended*

(a) in paragraph (b), by repealing the portion preceding paragraph (a) of the definition “municipal tax base”, as enacted by paragraph (b), and substituting the following:

“municipal tax base” means the amount computed on or before October 15 or as soon afterwards as the circumstances permit in the year previous to the year in respect of which the equalization grant under the *Community Funding Act* is determined as

(b) in paragraph (c), by repealing the portion preceding paragraph (a) of the definition “regional municipality tax base”, as enacted by paragraph (c), and substituting the following:

“regional municipality tax base” means the amount computed on or before October 15 or as soon afterwards as the circumstances permit in the year previous to the year in respect of which the equalization grant under the *Community Funding Act* is determined as

(c) in paragraph (d), by repealing the portion preceding paragraph (a) of the definition “rural com-

c) prendre, de façon générale, les mesures propres à améliorer l’application de la présente loi.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

26(1) *Au cours de l’année 2023, les commissions de services régionaux n’ont pas droit à la subvention d’aide aux services régionaux prévue à l’article 16, le ministre leur versant au lieu une somme égale au montant que fixe par décret le lieutenant-gouverneur en conseil, ce montant pouvant varier selon la commission.*

26(2) *La Loi sur les règlements ne s’applique à aucun décret pris en application du paragraphe (1).*

26(3) *Le ministre peut assortir les subventions de modalités et de conditions.*

Loi concernant la réforme de la gouvernance locale

27(1) *Le paragraphe 4(1) de la Loi concernant la réforme de la gouvernance locale, chapitre 44 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021, est modifié*

a) à l’alinéa b), par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) de la définition d’« assiette fiscale municipale », telle qu’elle est édictée par l’alinéa b), et son remplacement par ce qui suit :

« assiette fiscale municipale » La somme des montants qui suivent, calculée au plus tard le 15 octobre, ou dès que les circonstances le permettent par la suite, de l’année qui précède celle pour laquelle est déterminée la subvention de péréquation que prévoit la *Loi sur le financement communautaire* :

b) à l’alinéa c), par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) de la définition d’« assiette fiscale de la municipalité régionale », telle qu’elle est édictée par l’alinéa c), et son remplacement par ce qui suit :

« assiette fiscale de la municipalité régionale » La somme des montants qui suivent, calculée au plus tard le 15 octobre, ou dès que les circonstances le permettent par la suite, de l’année qui précède celle pour laquelle est déterminée la subvention de péréquation que prévoit la *Loi sur le financement communautaire* :

c) à l’alinéa d), par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) de la définition d’« assiette fiscale de la communauté rurale », telle qu’elle est édic-

munity tax base”, as enacted by paragraph (d), and substituting the following:

“rural community tax base” means the amount computed on or before October 15 or as soon afterwards as the circumstances permit in the year previous to the year in respect of which the equalization grant under the *Community Funding Act* is determined as

(d) in paragraph (e), by repealing the portion preceding paragraph (a) of the definition “rural district tax base”, as enacted by paragraph (d), and substituting the following:

“rural district tax base” means the amount computed on or before October 15 or as soon afterwards as the circumstances permit in the year previous to the year in respect of which the equalization grant under the *Community Funding Act* is determined as

27(2) Subparagraph 5(4)(a)(i) of the Act is repealed and the following is substituted:

(i) by repealing the definition “local service district tax base” and substituting the following:

“local service district tax base” means local service district tax base as defined in the *Local Governance Act*, adjusted in accordance with subsection 4(2) of the *Community Funding Act*, chapter 56 of the Acts of New Brunswick, 2012, as those Acts existed immediately before January 1, 2023. (*assiette fiscale de district de services locaux*)

Regulation under the *Local Governance Act*

28 Paragraph 3(1)(b) of New Brunswick Regulation 2018-71 under the *Local Governance Act* is repealed and the following is substituted:

(b) the expiry of 30 days from the date in each year the local government receives the tax base and equalization grant information under the *Community Funding Act*.

tée par l’alinéa d), et son remplacement par ce qui suit :

« assiette fiscale de la communauté rurale » La somme des montants qui suivent, calculée au plus tard le 15 octobre, ou dès que les circonstances le permettent par la suite, de l’année qui précède celle pour laquelle est déterminée la subvention de péréquation que prévoit la *Loi sur le financement communautaire* :

d) à l’alinéa e), par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) de la définition d’« assiette fiscale du district rural », telle qu’elle est édictée par l’alinéa d), et son remplacement par ce qui suit :

« assiette fiscale du district rural » La somme des montants qui suivent, calculée au plus tard le 15 octobre, ou dès que les circonstances le permettent par la suite, de l’année qui précède celle pour laquelle est déterminée la subvention de péréquation que prévoit la *Loi sur le financement communautaire* :

27(2) Le sous-alinéa 5(4)a)(i) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(i) par l’abrogation de la définition d’« assiette fiscale de district de services locaux » et son remplacement par ce qui suit :

« assiette fiscale du district de services locaux » Assiette fiscale du district de services locaux selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la gouvernance locale*, rajustée conformément au paragraphe 4(2) de la *Loi sur le financement communautaire*, chapitre 56 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, selon le libellé de ces deux lois immédiatement avant le 1^{er} janvier 2023. (*local service district tax base*)

Règlement pris en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale*

28 L’alinéa 3(1)(b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-71 pris en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) à l’échéance d’un délai de trente jours de la réception des renseignements portant sur son assiette fiscale et sa subvention de péréquation en application de la *Loi sur le financement communautaire*.

REPEALS AND COMMENCEMENT**Repeal of the *Community Funding Act***

29 *The Community Funding Act, chapter 56 of the Acts of New Brunswick, 2012, is repealed.*

Repeal of *Groups of Municipalities and Rural Communities Regulation – Community Funding Act*

30 *New Brunswick Regulation 86-143 under the Community Funding Act is repealed.*

Commencement

31 *Sections 1 to 26 and sections 28 to 30 of this Act come into force on January 1, 2023.*

An Act Respecting Local Governance Reform

2(1) *Section 9 of an Act Respecting Local Governance Reform, chapter 44 of the Acts of New Brunswick, 2021, is amended*

(a) in subsection (1), by striking out “From the commencement of this section until August 31, 2022” and substituting “From the commencement of this section until December 31, 2022”;

(b) by repealing subsection (2).

2(2) *The Act is amended by adding after section 11 the following:*

11.1(1) *From the commencement of this section until June 30, 2023, inclusive, despite any inconsistency with the provisions of the Local Governance Act, in the case of a rate adjusted by the Minister under paragraph 11(2)(f), the Lieutenant-Governor in Council may, by regulation,*

(a) fix, for a period of not more than 10 years, the parameters within which a restructured local government may increase or decrease the rate each year, which parameters may vary for different restructured local governments, and

(b) prescribe the costs, services, liabilities or any other matter to which paragraph (a) does not apply.

ABROGATIONS ET ENTRÉE EN VIGUEUR**Abrogation de la *Loi sur le financement communautaire***

29 *La Loi sur le financement communautaire, chapitre 56 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, est abrogée.*

Abrogation du *Règlement sur les groupes de municipalités et de communautés rurales – Loi sur le financement communautaire*

30 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 86-143 pris en vertu de la Loi sur le financement communautaire est abrogé.*

Entrée en vigueur

31 *Les articles 1 à 26 et 28 à 30 de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.*

Loi concernant la réforme de la gouvernance locale

2(1) *L'article 9 de la Loi concernant la réforme de la gouvernance locale, chapitre 44 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021, est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « À partir de l'entrée en vigueur du présent article jusqu'au 31 août 2022 » et son remplacement par « À partir de l'entrée en vigueur du présent article jusqu'au 31 décembre 2022 »;

b) par l'abrogation du paragraphe (2).

2(2) *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 11 :*

11.1(1) *À partir de l'entrée en vigueur du présent article jusqu'au 30 juin 2023, inclusivement, malgré toute incompatibilité avec les dispositions de la Loi sur la gouvernance locale, s'agissant d'un taux rajusté par le ministre en vertu de l'alinéa 11(2)f), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :*

a) établir, pour une période d'au plus dix ans, les paramètres selon lesquels un gouvernement local restructuré peut augmenter ou diminuer annuellement ce taux, ces paramètres pouvant varier selon le gouvernement local restructuré;

b) prescrire les coûts, les services, les dettes ou toutes autres questions auxquels l'alinéa a) ne s'applique pas.

11.1(2) *From the commencement of a regulation made under subsection (1) until the expiry of the period provided for in that regulation, on application of a restructured local government, the Minister may by order, on any grounds the Minister considers appropriate, amend solely for that restructured local government*

(a) the parameters fixed under paragraph (1)(a), or

(b) the list of costs, services, liabilities or other matters prescribed under paragraph (1)(b).

11.1(3) *The Regulations Act does not apply to an order made under subsection (2).*

2(3) *Subsection 15(1) of the Act is amended by striking out “From the commencement of this section until August 31, 2022” and substituting “From the commencement of this section until December 31, 2022”.*

11.1(2) *À partir de l’entrée en vigueur du règlement pris en vertu du paragraphe (1) jusqu’à l’échéance de la période prévue par ce règlement, sur demande d’un gouvernement local restructuré, le ministre peut, pour tout motif qu’il estime approprié, modifier par voie de décret visant uniquement ce gouvernement local restructuré :*

a) les paramètres établis en vertu de l’alinéa (1)a);

b) la liste des coûts, des services, des dettes ou de toutes autres questions prescrits en vertu de l’alinéa (1)b).

11.1(3) *La Loi sur les règlements ne s’applique pas au décret pris en vertu du paragraphe (2).*

2(3) *Le paragraphe 15(1) de la Loi est modifié par la suppression de « À partir de l’entrée en vigueur du présent article jusqu’au 31 août 2022 » et son remplacement par « À partir de l’entrée en vigueur du présent article jusqu’au 31 décembre 2022 ».*

CHAPTER 41

CHAPITRE 41

**An Act to Amend the
Engineering Technology Act**

Assented to October 12, 2022

WHEREAS the New Brunswick Society of Certified Engineering Technicians and Technologists prays that it be enacted as hereinafter set forth;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 2 of the Engineering Technology Act, chapter 92 of the Acts of New Brunswick, 1986, is amended

(a) in subsection (1)

(i) by repealing the definition “certified engineering technician” and substituting the following:

“certified engineering technician” means a person whose name is entered in the register as a certified engineering technician and includes a certified technician and certified applied science technician; (*technicien agréé du génie*)

(ii) by repealing the definition “certified engineering technologist” and substituting the following:

“certified engineering technologist” means a person whose name is entered in the register as a certified engineering technologist and includes a certified technolo-

**Loi modifiant la
Loi sur les techniques du génie**

Sanctionnée le 12 octobre 2022

Attendu que la Société des techniciens et des technologues agréés du génie du Nouveau-Brunswick sollicite l'édition des dispositions qui suivent,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 L'article 2 de la Loi sur les techniques du génie, chapitre 92 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1986, est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) par l'abrogation de la définition de « technicien agréé du génie » et son remplacement par ce qui suit :

« technicien agréé du génie » désigne une personne dont le nom est inscrit au registre comme technicien agréé du génie, y compris un technicien agréé et un technicien agréé des sciences appliquées; (*certified engineering technician*)

(ii) par l'abrogation de la définition de « technologue agréé du génie » et son remplacement par ce qui suit :

« technologue agréé du génie » désigne une personne dont le nom est inscrit au registre comme technologue agréé du génie, y compris un technologue agréé, un tech-

gist, certified applied science technologist and professional technologist; (*technologue agréé du génie*)

(iii) by repealing the definition “engineering technology” and substituting the following:

“engineering technology” or “practice of engineering technology” means

(a) with respect to certified engineering technicians, the carrying out of technical tasks and practices in specialized portions of applied science and engineering technology, within recognized limits, codes, standards and generally recognized procedures and practices including through testing, troubleshooting, inspection, calibration, design, drafting, quality control, maintenance, modelling, data compilation, estimation, surveying, and field supervision; and

(b) with respect to certified engineering technologists, the carrying out of complex analytical work and practices in specialized portions of applied science and engineering technology, within codes, standards and generally recognized procedures and practices based on a comprehensive understanding of a specific technology including in design, production, marketing, testing, quality control, estimation, surveying, inspection, diagnostic evaluation, supervision, management, technical sales and teaching; (*techniques du génie*) or (*pratique des techniques du génie*)

(iv) by repealing the definition “incapacity” and substituting the following:

“incapacity” means a physical or mental condition or disorder, suffered by a member, of such nature and extent that it is desirable in the interests of the public or the member that the member no longer be permitted to carry on the practice of engineering technology or that the member’s carrying on of such practice be suspended or subjected to conditions, limitations or restrictions; (*incapacité*)

(v) by repealing the definition “incompetence” and substituting the following:

“incompetence” means acts or omissions on the part of a member in the member’s practice that demonstrate a

nologue agréé des sciences appliquées et un technologue professionnel. (*certified engineering technologist*)

(iii) par l’abrogation de la définition de « techniques du génie » et son remplacement par ce qui suit :

« techniques du génie » ou « pratique des techniques du génie » désigne

a) en ce qui concerne les techniciens agréés du génie, l’exécution de tâches et de pratiques techniques dans des portions spécialisées des sciences appliquées et des techniques du génie, dans le respect des limites reconnues, des codes, des normes et des méthodes et pratiques généralement admises, y compris la vérification, le dépannage, l’inspection, le calibrage, la conception, le dessin, le contrôle de la qualité, l’entretien, la modélisation, la compilation de données, l’estimation, l’arpentage et la supervision de terrain, et

b) en ce qui concerne les technologues agréés du génie, l’exécution de travaux et de pratiques analytiques complexes dans des portions spécialisées des sciences appliquées et des techniques du génie, dans le respect des codes, des normes et des méthodes et pratiques généralement admises, sur la base d’une compréhension globale d’une technique spécifique, y compris dans les domaines de la conception, de la production, de la commercialisation, de la vérification, du contrôle de la qualité, de l’estimation, de l’arpentage, de l’inspection, de l’évaluation diagnostique, de la supervision, de la gestion, des ventes techniques et de l’enseignement; (*engineering technology*) ou (*practice of engineering technology*)

(iv) par l’abrogation de la définition d’« incapacité » et son remplacement par ce qui suit :

« incapacité » désigne l’état ou le trouble physique ou mental qui affecte un membre, dont la nature et l’importance sont telles qu’il est désirable dans l’intérêt du public ou du membre qu’il ne soit plus autorisé à pratiquer les techniques du génie ou que cette pratique soit suspendue ou assortie de conditions, limitations ou restrictions; (*incapacity*)

(v) par l’abrogation de la définition d’« incompetence » et son remplacement par ce qui suit :

« incompetence » désigne les actes ou omissions d’un membre dans sa pratique qui démontrent un manque de

lack of knowledge, skill or judgment, or disregard for the interests of the recipient of the member's services of such a nature and to such an extent as to render the member unfit to carry on the practice of engineering technology or to carry on the practice without conditions, limitations or restrictions; (*incompétence*)

(vi) by repealing the definition “misconduct” and substituting the following:

“misconduct” means a serious digression from established or recognized standards or rules of the Society or generally the practice of engineering technology and includes a breach of such Rules of Ethics or Conduct as may be prescribed by bylaw or rule; (*inconduite*)

(vii) by adding the following definition in alphabetical order:

“certified member” includes a certified engineering technician and certified engineering technologist; (*membre agréé*)

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

2(2) The words “engineering technician”, “engineering technologist”, “certified engineering technician”, “certified engineering technologist”, “duly qualified engineering technician”, “duly qualified engineering technologist”, “certified technician”, “professional technologist”, “certified applied science technician”, “certified applied science technologist”, “certified technologist”, “applied science technician” or “applied science technologist” and the initials “CET”, “C.E.T.”, “A.Sc.T.”, “AScT”, “C.Tech”, “CTech”, “P.Tech” or “PTech” or any like words, initials or expressions used alone or in combination with other words or expressions connoting a person recognized by law as an engineering technician or engineering technologist or person entitled to carry on the practice of engineering technology or connoting a member of the Society in the Province, when used in any provision of an act of the Legislature or any regulation, rule, order or bylaws made under an act of the Legislature enacted or made before, at or after the commencement of this Act or when used in any public document, shall be read as including a person whose name is entered in the register or the temporary register.

connaissances, d'aptitude ou de jugement, ou une insouciance à l'égard des intérêts du prestataire de ses services, dont la nature et l'importance sont telles qu'ils l'ont rendu inapte à continuer de pratiquer les techniques du génie ou à continuer de le faire sans conditions, limitations ou restrictions; (*incompetence*)

(vi) par l'abrogation de la définition d'« inconduite » et son remplacement par ce qui suit :

« inconduite » désigne un écart grave aux normes ou règles établies ou reconnues par la Société ou, de façon générale, à la pratique des techniques du génie, et comprend la violation du Code de déontologie ou de conduite prescrit par règlement administratif ou par règle; (*misconduct*)

(vii) par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :

« membre agréé » s'entend notamment d'un technicien agréé du génie et d'un technologue agréé du génie; (*certified member*)

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

2(2) Les mots « technicien du génie », « technologue du génie », « technicien agréé du génie », « technologue agréé du génie », « technicien du génie dûment qualifié », « technologue du génie dûment qualifié », « technicien agréé », « technologue professionnel », « technicien agréé des sciences appliquées », « technologue agréé des sciences appliquées », « technologue agréé », « technicien des sciences appliquées » ou « technologue des sciences appliquées » et les abréviations « CET », « C.E.T. », « A.Sc.T. », « AScT », « C.Tech », « CTech », « P.Tech » ou « PTech » ou les mots, abréviations ou expressions semblables, utilisés seuls ou en rapport avec d'autres mots ou expressions indiquant qu'une personne est légalement reconnue comme technicien du génie, technologue du génie ou comme une personne autorisée à pratiquer les techniques du génie, ou comme membre de la Société dans la province, lorsqu'ils sont utilisés dans une loi de la Législature ou un règlement, une règle, un décret ou un règlement administratif établis ou pris en application d'une loi de la Législature adoptée, ou établis ou pris avant, après ou au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, ou lorsqu'ils sont utilisés dans tout document public, sont réputés comprendre une personne dont le nom est inscrit au registre ou au registre provisoire.

- (c) *by adding after subsection (2) the following:*
- 2(3) Words importing the masculine gender shall include the feminine gender and vice-versa wherever the context of this Act so requires.
- 2** *Subsection 4(1) of the English version of the Act is amended by striking out “occupation” and substituting “practice”.*
- 3** *Subsection 5(1) of the English version of the Act is amended*
- (a) *in paragraph (g) by striking out “occupation” and substituting “practice”;*
- (b) *in subparagraph (j)(iii) by striking out “occupation” and substituting “practice”;*
- (c) *in paragraph (m) by striking out “occupation” and substituting “practice”.*
- 4** *Subsection 6(1) of the English version of the Act is amended by striking out “occupation” and substituting “practice”.*
- 5** *Section 11 of the English version of the Act is amended*
- (a) *in subsection (1)*
- (i) *in paragraph (a) by striking out “occupation” and substituting “practice”;*
- (ii) *in paragraph (b) by striking out “occupation” and substituting “practice”;*
- (b) *in subsection (3) by striking out “occupation” and substituting “practice”.*
- 6** *Subsection 12(1) of the English version of the Act is amended by striking out “occupation” and substituting “practice”.*
- 7** *Section 14 of the English version of the Act is amended by striking out “occupation” wherever it appears and substituting “practice”.*
- 8** *Section 19 of the English version of the Act is amended by striking out “occupation” wherever it appears and substituting “practice”.*
- c) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*
- 2(3) Le masculin et le féminin s’appliquent aux personnes sans égard à leur genre, si le contexte l’exige.
- 2** *Le paragraphe 4(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice ».*
- 3** *Le paragraphe 5(1) de la version anglaise de la Loi est modifié*
- a) *à l’alinéa (g), par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice »;*
- b) *au sous-alinéa (j)(iii), par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice »;*
- c) *à l’alinéa (m), par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice ».*
- 4** *Le paragraphe 6(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice ».*
- 5** *L’article 11 de la version anglaise de la Loi est modifié*
- a) *au paragraphe (1),*
- (i) *à l’alinéa (a), par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice »;*
- (ii) *à l’alinéa (b), par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice »;*
- b) *au paragraphe (3), par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice ».*
- 6** *Le paragraphe 12(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice ».*
- 7** *L’article 14 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « occupation » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « practice ».*
- 8** *L’article 19 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « occupation » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « practice ».*

9 Section 20 of the Act is repealed and the following is substituted:

20(1) Except as provided in this Act, the bylaws or rules, no person other than a person whose name is entered in the register or the temporary register shall

(a) publicly or privately, whether or not for hire, gain or hope of reward hold themselves out in any way as being a certified engineering technician or a certified engineering technologist or as being entitled to practise as a certified engineering technician or certified engineering technologist;

(b) assume or use any title, name, designation, initials or description, including those referred to in this Act, that does or could lead the public to believe the person is a member of the Society, a certified engineering technician or a certified engineering technologist or entitled to practise as a certified engineering technician or certified engineering technologist; or

(c) subject to paragraph 26(1)(e), practise engineering technology or practise as a certified engineering technician or certified engineering technologist.

20(2) A person who violates or fails to comply with subsection (1) commits an offence.

10 Section 25 of the Act is amended by adding after subsection (3) the following:

25(4) For purposes of this Act, proof of the performance of one act in the practice of engineering technology on one occasion is sufficient to establish that a person has engaged in the practice of engineering technology.

11 The heading “EXEMPTIONS” preceding section 26 of the Act is repealed and the following is substituted:

EXEMPTIONS AND LIMITATIONS

12 Section 26 of the Act is repealed and the following is substituted:

26(1) Nothing in this Act applies to or prevents

9 L’article 20 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

20(1) Sauf disposition contraire de la présente loi, des règlements administratifs ou des règles, seule une personne dont le nom est inscrit au registre ou au registre provisoire peut :

a) se présenter de quelque façon que ce soit, publiquement ou en privé, comme technicien agréé du génie ou technologue agréé du génie ou comme étant autorisée à exercer la profession de technicien agréé du génie ou de technologue agréé du génie, que ce soit ou non contre salaire, contre rémunération ou dans l’espoir d’obtenir une récompense;

b) s’attribuer ou utiliser les titres, noms, désignations, abréviations ou une description, y compris ceux qui sont mentionnés dans la présente loi, qui amènent ou pourraient amener le public à croire qu’elle est membre de la Société, technicien agréé du génie ou technologue agréé du génie ou qu’elle est autorisée à exercer la profession de technicien agréé du génie ou de technologue agréé du génie;

c) sous réserve de l’alinéa 26(1)e), pratiquer les techniques du génie ou exercer la profession de technicien agréé du génie ou de technologue agréé du génie.

20(2) Quiconque enfreint le paragraphe (1) ou omet de s’y conformer commet une infraction.

10 L’article 25 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

25(4) Pour l’application de la présente loi, un seul acte accompli à une seule occasion suffit pour établir qu’il y a eu pratique des techniques du génie.

11 La rubrique « EXEMPTIONS » qui précède l’article 26 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

EXEMPTIONS ET LIMITATIONS

12 L’article 26 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

26(1) La présente loi n’empêche en rien :

(a) the practice of professional engineering or the practice of professional geoscience by a person authorized to carry on that practice by the *Engineering and Geoscience Professions Act*;

(b) the practice of architecture by a person authorized to carry on that practice by the *Architects Act*;

(c) the practice of land surveying by a person authorized to carry on that practice by the *New Brunswick Land Surveyors Act, 1986*;

(d) the practice of interior design by a person authorized to carry on that practice by the *Interior Designers Act*; or

(e) any person from practising any profession or occupation, carrying on any inspection, or working in any trade or calling with respect to which the person is registered, licensed, certified or otherwise authorized under any other public or private act of the Province of New Brunswick.

26(2) Notwithstanding any other provision of this Act

(a) a certified engineering technician or certified engineering technologist shall not engage in the Province of New Brunswick, in any manner whether directly or indirectly, in the practice of architecture in contravention of the *Architects Act*;

(b) a certified engineering technician or certified engineering technologist shall not engage in the Province of New Brunswick, in any manner whether directly or indirectly, in the practice of professional engineering or professional geoscience in contravention of the *Engineering and Geoscience Professions Act*.

26(3) A certified engineering technician or certified engineering technologist who violates the provisions of subsection (2) commits an offence and is liable on summary conviction to a fine of not less than \$500 for a first offence; to a fine of not less than \$1000 for a second offence; to a fine of not less than \$2000 for a third or subsequent offence or to imprisonment for a term not exceeding six months or both.

a) l'exercice de l'ingénierie professionnelle ou l'exercice de la géoscience professionnelle par une personne autorisée à exercer cette profession en vertu de la *Loi sur les professions d'ingénieur et de géoscientifique*;

b) l'exercice de la profession d'architecte par une personne autorisée à l'exercer en vertu de la *Loi sur les architectes*;

c) l'exercice de l'activité d'arpentage par une personne autorisée à l'exercer en vertu de la *Loi de 1986 sur les arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick*;

d) l'exercice de la profession de designer d'intérieur par une personne autorisée à l'exercer en vertu de la *Loi sur les designers d'intérieur*;

e) une personne immatriculée, licenciée, agréée ou autorisée de quelque façon que ce soit sous le régime de toute autre loi d'intérêt public ou privé du Nouveau-Brunswick d'exercer une profession ou une activité, d'effectuer des inspections ou de travailler dans un métier qui se rapportent à ses titres de compétence.

26(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi :

a) le technicien agréé du génie ou le technologue agréé du génie doit s'abstenir de se livrer dans la province du Nouveau-Brunswick, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, à l'exercice de la profession d'architecte en contravention de la *Loi sur les architectes*;

b) le technicien agréé du génie ou le technologue agréé du génie doit s'abstenir de se livrer dans la province du Nouveau-Brunswick, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, à l'exercice de l'ingénierie professionnelle ou à l'exercice de la géoscience professionnelle en contravention de la *Loi sur les professions d'ingénieur et de géoscientifique*.

26(3) Le technicien agréé du génie ou le technologue agréé du génie qui contrevient aux dispositions du paragraphe (2) commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende d'au moins 500 \$ pour une première infraction; d'une amende d'au moins 1000 \$ pour une deuxième infraction; d'une amende d'au moins 2000 \$ pour une troisième infraction ou une infraction subséquente ou d'une

26(4) When an offence under subsection (3) continues for more than one day, the offender commits a separate offence for each day that the violation continues.

26(5) Where a certified engineering technician or certified engineering technologist does or attempts to do anything contrary to the provisions of subsection (2), the doing of such thing may be restrained by an injunction of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick.

26(6) Any certified engineering technician or certified engineering technologist who is self-employed or engaged in independent practice shall maintain professional liability insurance in the minimum amount of \$2,000,000 or such higher amount as may be specified by the Council from time to time.

13 *Subsection 28(1) of the English version of the Act is amended*

(a) in paragraph (a)

(i) in subparagraph (ii) by striking out “occupation” and substituting “practice”;

(ii) in subparagraph (vi) by striking out “occupation” and substituting “practice”;

(b) in paragraph (b) by striking out “occupation” and substituting “practice”.

14 *Section 30 of the English version of the Act is amended*

(a) in paragraph (7)(b) by striking out “occupation” and substituting “practice”;

(b) in paragraph (8)(d) by striking out “occupation” and substituting “practice”.

15 *Section 32 of the English version of the Act is amended by striking out “occupation” and substituting “practice”.*

16 *Section 43 of the Act is repealed and the following is substituted:*

peine d’emprisonnement maximale de six mois ou de ces deux peines.

26(4) Lorsque l’infraction prévue au paragraphe (3) dure plusieurs jours, le contrevenant commet une infraction distincte pour chacun de ces jours.

26(5) Lorsqu’un technicien agréé du génie ou un technologue agréé du génie fait ou tente de faire une chose en violation du paragraphe (2), la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick peut interdire par voie d’injonction que cette chose soit faite.

26(6) Tout technicien agréé du génie ou technologue agréé du génie qui travaille à son compte ou qui exploite un cabinet indépendant doit souscrire une assurance de responsabilité professionnelle d’au moins 2 000 000 \$ ou pour tout montant supérieur que fixe le Conseil.

13 *Le paragraphe 28(1) de la version anglaise de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa (a),

(i) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice »;

(ii) au sous-alinéa (vi), par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice »;

b) à l’alinéa (b), par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice ».

14 *L’article 30 de la version anglaise de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa (7)(b), par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice »;

b) à l’alinéa (8)(d), par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice ».

15 *L’article 32 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « occupation » et son remplacement par « practice ».*

16 *L’article 43 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

43 Meetings of the Council, any committee of the Council or the Society and annual, special and general meetings of the Society may be held by telephone, electronic or other communication facilities in the manner and on the terms and conditions established by the by-laws or rules and persons participating in a meeting by such means shall be deemed to be present in person at that meeting.

17 *Section 45 of the Act is repealed and the following is substituted:*

45 A resolution, report, recommendation, decision, finding or order of the Council or any committee of the Council or of the Society in writing signed or electronically signed by all councillors or persons entitled to vote on the resolution, report, recommendation, decision, finding or order, or signed or electronically signed counterparts thereof, is as valid as if passed, enacted, determined or made at a meeting of the Council or the committee, and may be transmitted by facsimile, email or other electronic means.

18 *Section 47 of the Act is repealed and the following is substituted:*

47 Whenever notice is required or permitted to be made or given pursuant to the Act, the bylaws or rules:

- (a) the notice may be given by notice in writing by personal delivery, ordinary mail, facsimile, email or other electronic means;
- (b) if mailed, the notice shall be deemed to have been received seven days after the mailing by ordinary mail of any such notice to the last known address of the person to whom it is directed; and
- (c) if transmitted by facsimile, email or other electronic means, the notice shall be deemed to have been received on the day of its transmission if such day is a business day and, if transmission is not made on a business day, on the next business day.

43 Les réunions du Conseil et des comités du Conseil et de la Société ainsi que les assemblées annuelles, extraordinaires et générales de la Société peuvent se tenir par téléphone, par voie électronique ou par d'autres moyens de communication, de la manière et selon les modalités et les conditions établies par les règlements administratifs ou les règles, et les personnes qui participent ainsi à une réunion ou à une assemblée sont réputées assister en personne à cette réunion ou assemblée.

17 *L'article 45 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

45 Les résolutions, rapports, recommandations, décisions, conclusions ou arrêtés du Conseil ou d'un comité du Conseil ou de la Société, ou leurs exemplaires, couchés par écrit et signés, même électroniquement, par tous les conseillers ou par toutes les personnes qui ont voix délibérative à leur égard sont aussi valides que s'ils émanaient d'une réunion du Conseil ou de ce comité et peuvent être transmis par télécopie, courriel ou autre moyen électronique.

18 *L'article 47 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

47 Chaque fois qu'il est exigé ou permis qu'avis soit donné en conformité avec la présente loi, les règlements administratifs ou les règles, les conditions suivantes s'appliquent :

- a) l'avis, couché par écrit, peut être livré en main propre, par courrier ordinaire, par télécopie, par courriel ou par quelque autre moyen électronique;
- b) s'il est envoyé par la poste, l'avis est réputé avoir été reçu dans un délai de sept jours après la date de son envoi par courrier ordinaire à la dernière adresse connue de son destinataire;
- c) s'il est transmis par télécopie, courriel ou autre moyen électronique, l'avis est réputé avoir été reçu le jour même de sa transmission, s'agissant d'un jour ouvrable, sinon le jour ouvrable suivant.

19 *Form A of the Act is amended by striking out “19” wherever it appears and substituting “20”.*

19 *La formule A de la Loi est modifiée par la suppression de « 19 » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « 20 ».*

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 42

CHAPITRE 42

**An Act to Amend the
Real Property Tax Act****Loi modifiant la
Loi sur l'impôt foncier***Assented to December 16, 2022**Sanctionnée le 16 décembre 2022*

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 12 of the Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended**1 L'article 12 de la Loi sur l'impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, est modifié**

(a) by repealing subsection (3.5) and substituting the following:

a) par l'abrogation du paragraphe (3.5) et son remplacement par ce qui suit :

12(3.5) The Minister shall post an Expression of Interest Notice on the real property for four consecutive weeks and publish it in accordance with subsection (3.7) if the Minister is not able to serve a notice referred to in subsection (3) by personal service under paragraph (3.1)(a) for one of the following reasons:

12(3.5) Le Ministre affiche un avis de manifestation d'intérêt sur les biens réels pendant quatre semaines consécutives, et le publie conformément au paragraphe (3.7) s'il est incapable de signifier l'avis que prévoit le paragraphe (3) personnellement conformément à l'alinéa (3.1)a) pour l'une des raisons suivantes :

(a) the person in whose name the real property is assessed or the owner of the real property cannot be found or dies intestate; or

a) la personne au nom de laquelle est établie l'évaluation des biens réels ou le propriétaire de ceux-ci est introuvable ou meurt intestat;

(b) the Minister determines that all reasonable efforts to personally serve the notice under subsection (3) have been exhausted.

b) il détermine que tous les efforts nécessaires pour signifier personnellement l'avis prévu au paragraphe (3) se sont avérés vains.

(b) by adding after subsection (3.5) the following:

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3.5) :

12(3.51) Despite subsection (3.5), the Minister is not required to post an Expression of Interest Notice on real property if, in the opinion of the Minister, posting on

12(3.51) Par dérogation au paragraphe (3.5), le Ministre n'est pas tenu d'afficher un avis de manifestation d'intérêt sur les biens réels s'il est d'avis que cela est im-

real property is not possible or practical because the real property is not easily accessible.

(c) in paragraph (3.7)(c) by striking out “six consecutive weeks” and substituting “four consecutive weeks”;

(d) in subsection (3.8) by striking out “Proof of the posting and publication” and substituting “Proof of the posting of an Expression of Interest Notice under subsection (3.5) and the publication of an Expression of Interest Notice in accordance with subsection (3.7)”;

(e) by repealing subsection (4) and substituting the following:

12(4) No sale of real property is to be held under this Act unless

(a) notice for the sale is published in one regular issue of *The Royal Gazette* containing the following information:

- (i) the time, date and place of sale;
- (ii) the name of the person in whose name the real property was last assessed;
- (iii) the name of the owner of the real property, if the real property was assessed under subsection 14(7.3) of the *Assessment Act*;
- (iv) the location and description of the real property as set out in the real property tax roll; and
- (v) the property account number by which the real property is identified on the real property tax roll; and

(b) all of the information referred to in subparagraphs (a)(i) to (v), or any portion of that information that is determined by the Minister, is published at least once in each of two consecutive weeks in a newspaper having general circulation in the area where the real property is located, if any.

(f) by repealing subsection (4.001) and substituting the following:

possible ou peu pratique puisque les biens ne sont pas facilement accessibles.

c) à l’alinéa (3.7)c), par la suppression de « six semaines consécutives » et son remplacement par « quatre semaines consécutives »;

d) au paragraphe (3.8), par la suppression de « preuve de l’affichage et de la publication de l’avis de manifestation d’intérêt effectués en vertu du paragraphe (3.5) » et son remplacement par « preuve de l’affichage de l’avis de manifestation d’intérêt en application du paragraphe (3.5) et de la publication de cet avis conformément au paragraphe (3.7) »;

e) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

12(4) Il ne peut être procédé à la vente de biens réels en vertu de la présente loi que si à la fois :

a) un avis de vente renfermant les renseignements qui suivent est publié dans un numéro régulier de la *Gazette royale* :

- (i) l’heure et la date de la vente et l’endroit où celle-ci aura lieu,
- (ii) le nom de la personne au nom de laquelle l’évaluation des biens réels a été établie en dernier lieu,
- (iii) le nom du propriétaire des biens réels, si ceux-ci ont été évalués en vertu du paragraphe 14(7.3) de la *Loi sur l’évaluation*,
- (iv) l’emplacement et la description des biens réels ainsi qu’ils sont indiqués au rôle d’impôts fonciers,
- (v) le numéro de compte des biens par lequel les biens réels sont inscrits au rôle d’impôts fonciers;

b) la totalité des renseignements mentionnés aux sous-alinéas a)(i) à (v) ou la portion de ceux-ci que le Ministre détermine est publiée au moins une fois par semaine, pendant deux semaines consécutives, dans un journal ayant une diffusion générale dans la région où sont situés les biens réels, le cas échéant.

f) par l’abrogation du paragraphe (4.001) et son remplacement par ce qui suit :

12(4.001) The Minister may publish on the website of the Department of Finance and Treasury Board the information referred to in subparagraphs (4)(a)(i) to (v) or any portion of that information that is determined by the Minister.

(g) by adding after subsection (4.001) the following:

12(4.002) The Minister may authorize the holding of a sale of real property under this Act at the location stated in the notice or through an electronic medium and set forth the conditions under which the sale may be held.

(h) in subsection (4.02) by striking out “posted and published under subsection (3.5)” and substituting “published, or posted and published, as the case may be, under subsection (3.5)”;

(i) by adding after subsection (5.6) the following:

12(5.61) Subject to subsection (5.611), when real property under subsection (5.6) cannot be sold for a price that is equal to or more than the total of the costs referred to in paragraphs (5.6)(a), (b), (b.1) and (c), the Minister may at any time reinstitute proceedings to sell the real property for an amount that is not less than 50% of the assessed value of the real property by giving notice as required under subsection (4), and the sale may proceed in accordance with this Act and regulations.

12(5.611) If the difference between the total of the costs referred to in paragraphs (5.6)(a), (b), (b.1) and (c) and 50% of the assessed value of the real property is equal to or more than \$500,000, the Minister may only reinstitute proceedings under subsection (5.61) with the approval of the Lieutenant-Governor in Council.

12(5.62) When real property under subsection (5.61) is sold, the Minister may, after giving notice to the purchaser by registered mail and at any time before the deed or bill of sale has been registered under the *Registry Act*, by certificate under the Minister’s hand, set aside the sale if, in the opinion of the Minister, the real property was purchased by the owner of the real property or a person not at arm’s length to the owner of the real property.

12(4.001) Le Ministre peut publier sur le site Web du ministère des Finances et du Conseil du Trésor la totalité des renseignements mentionnés aux sous-alinéas (4)a)(i) à (v) ou la portion de ceux-ci qu’il détermine.

g) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4.001) :

12(4.002) Le Ministre peut autoriser la tenue d’une vente de biens réels en vertu de la présente loi à l’endroit indiqué dans l’avis ou par voie électronique et établir les conditions dans lesquelles la vente peut être tenue.

h) au paragraphe (4.02), par la suppression de « été affiché et publié en vertu du paragraphe (3.5) » et son remplacement par « a été publié, ou affiché et publié, selon le cas, en application du paragraphe (3.5) »;

i) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5.6) :

12(5.61) Sous réserve du paragraphe (5.611), lorsque les biens réels visés au paragraphe (5.6) ne peuvent être vendus à un prix égal ou supérieur au total des coûts prévus aux alinéas (5.6)a), b), b.1) et c), le Ministre peut, à tout moment, réengager la procédure en vue de vendre ces biens à un prix représentant au moins 50 % du montant de leur évaluation en donnant l’avis requis au paragraphe (4), auquel cas la vente peut avoir lieu conformément à la présente loi et à ses règlements.

12(5.611) Si l’écart entre le total des coûts prévus aux alinéas (5.6)a), b), b.1) et c) et le montant représentant 50 % du montant de l’évaluation des biens réels est égal ou supérieur à 500 000 \$, le Ministre ne peut réengager la procédure de vente prévue au paragraphe (5.61) qu’avec l’approbation du lieutenant-gouverneur en conseil.

12(5.62) Lorsque les biens réels visés au paragraphe (5.61) sont vendus, le Ministre peut, après en avoir avisé l’acheteur par courrier recommandé et à tout moment avant que l’acte de transfert ou l’acte de vente n’ait été enregistré en vertu de la *Loi sur l’enregistrement*, annuler la vente au moyen d’un certificat portant sa signature s’il est d’avis que ces biens ont été achetés par son propriétaire ou une personne avec laquelle ce dernier a un lien de dépendance.

12(5.63) When the Minister has determined that a tax sale ought to be set aside under subsection (5.62), section 14.1 applies with the necessary modifications.

12(5.64) Section 13 does not apply to real property sold under subsection (5.61).

(j) in subsection (6) by striking out “at the sale”;

(k) by repealing subsection (11) and substituting the following:

12(11) All money received as the proceeds of any sale of real property under this Act is to be disbursed in the following order or priority:

(a) first, in payment of the costs associated with the tax sale proceedings;

(b) second, in pro rata payment of all

(i) subject to subsection (20), tax arrears and penalties,

(ii) debt remaining unpaid with respect to the amount of the payments under subsection 5(13) and any interest on that amount payable under subsection 5(15), and

(iii) unpaid taxes imposed on the real property before January 1, 1967;

(c) third, tax arrears and penalties on other real property that are due and unpaid by the same person in whose name the real property is assessed;

(d) fourth, on application by a local government as defined in the *Local Governance Act* or a business improvement corporation as defined under the *Business Improvement Areas Act* to the Minister within 30 days of the sale of the real property,

(i) debt remaining unpaid for water and wastewater disposal services, and

12(5.63) Lorsque le Ministre conclut qu'une vente pour non-paiement d'impôt devrait être annulée en vertu du paragraphe (5.62), l'article 14.1 s'applique avec les adaptations nécessaires.

12(5.64) L'article 13 ne s'applique pas aux biens réels vendus en vertu du paragraphe (5.61).

j) au paragraphe (6), par la suppression de « lors de la vente »;

k) par l'abrogation du paragraphe (11) et son remplacement par ce qui suit :

12(11) Les sommes provenant de toute vente de biens réels effectuée en vertu de la présente loi sont versées selon l'ordre de priorité suivant :

a) en premier lieu, en paiement des frais afférents à la procédure de vente pour non-paiement d'impôt;

b) en second lieu, en paiement proportionnel :

(i) sous réserve du paragraphe (20), de tous les arriérés d'impôts et de toutes les pénalités,

(ii) de l'intégralité de la dette restant impayée se rapportant au montant des paiements effectués en vertu du paragraphe 5(13) et à tous intérêts sur ce montant à payer en application du paragraphe 5(15),

(iii) de tous les impôts impayés levés sur les biens réels avant le 1^{er} janvier 1967;

c) en troisième lieu, en paiement des arriérés d'impôt et des pénalités sur d'autres biens réels qui sont dus et impayés par la même personne que celle au nom de laquelle sont évalués les biens réels;

d) en quatrième lieu, sur demande présentée au Ministre dans les trente jours de la vente des biens réels par un gouvernement local selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la gouvernance locale* ou une société d'amélioration des affaires selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les zones d'amélioration des affaires*, en paiement :

(i) de l'intégralité de la dette restant impayée pour les services d'approvisionnement en eau ou l'évacuation des eaux usées,

(ii) outstanding business improvement levies imposed under the *Business Improvement Areas Act*; and

(e) fifth, to the person in whose name the real property is assessed.

(l) in subsection (12) by striking out “paragraph (11)(c)” and substituting “paragraph (11)(e)”;

(m) in subsection (13) by striking out “paragraph (11)(c)” and substituting “paragraph (11)(e)”;

(n) in subsection (14) by striking out “in accordance with paragraph (11)(c) but has not been so disbursed within five years” and substituting “in accordance with paragraph (11)(e) but has not been so disbursed within two years”;

(o) by adding after subsection (20) the following:

12(21) In subsections (3), (3.7), (4), (5.5) and (15), the meaning of publish or published includes all forms of publication, whether paper or electronic.

2 Section 13 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “within ninety days” and substituting “within 30 days”.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

13(2) Within ten days of receipt of the notice under subsection (1), the purchaser shall certify to the Minister a statement of the following sums paid or received, as the case may be, during the period from the date of sale to the date of the certificate:

(a) all sums paid by the purchaser for insurance premiums to insure the purchaser’s interest in the real property, such interest to be the sum paid by the purchaser at the sale;

(b) all sums paid by the purchaser for repairs necessary to protect the integrity of the real property;

(ii) du montant exigible à titre de contributions pour l’amélioration des affaires prévues par la *Loi sur les zones d’amélioration des affaires*;

e) en cinquième lieu, à la personne au nom de laquelle sont évalués les biens réels.

l) au paragraphe (12), par la suppression de « l’alinéa (11)c) » et son remplacement par « l’alinéa (11)e) »;

m) au paragraphe (13), par la suppression de « l’alinéa (11)c) » et son remplacement par « l’alinéa (11)e) »;

n) au paragraphe (14), par la suppression de « conformément à l’alinéa (11)c) mais qui ne l’a pas été dans les cinq ans » et son remplacement par « conformément à l’alinéa (11)e) mais qui ne l’a pas été dans les deux ans »;

o) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (20) :

12(21) Pour l’application des paragraphes (3), (3.7), (4), (5.5) et (15), est assimilée à « publication » et à « publier » toute forme de publication, sur papier ou par voie électronique.

2 L’article 13 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « dans le délai de quatre-vingt-dix jours » et son remplacement par « dans le délai de trente jours »;

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

13(2) Dans les dix jours de la réception de l’avis prévu au paragraphe (1), l’acheteur fournit au Ministre un certificat indiquant les montants qui suivent, représentant chacun des sommes qu’il a versées ou reçues, selon le cas, à partir de la date de la vente jusqu’à celle indiquée au certificat :

a) le total des sommes versées sous forme de primes d’assurance pour protéger son intérêt dans les biens réels, cet intérêt correspondant à la somme qu’il a versée au moment de la vente;

b) le total des sommes versées pour faire effectuer les réparations nécessaires pour protéger l’intégrité des biens réels;

(c) subject to subsection (10), all sums paid by the purchaser toward taxes;

(d) all sums paid by the purchaser toward payment of the debt with respect to the amount of the payments under subsection 5(13) and any interest on that amount payable under subsection 5(15);

(e) all sums paid by the purchaser for services necessary to protect the integrity of the real property; and

(f) all sums received by the purchaser as rents or other income from the real property.

(c) in subsection (3) of the French version

(i) in paragraph a) by striking out “sommes qui y sont indiquées” and substituting “montants qui y sont indiqués”;

(ii) in paragraph b) by striking out “qu’une somme y indiquée est inexacte, modifier cette somme” and substituting “qu’un montant qui y est indiqué est inexact, le modifier”;

(iii) in paragraph c) by striking out “requérant visé au paragraphe (1) des sommes attestées en application du paragraphe (2) ou modifiées” and substituting “demandeur visé au paragraphe (1) des montants attestés en application du paragraphe (2) ou modifiés”;

(d) by adding after subsection (3) the following:

13(3.01) When the Minister determines that the sums referred to in paragraphs (2)(b) and (e) were not, in the Minister’s opinion, paid for repairs or services necessary to protect the integrity of the real property, the Minister may estimate those sums and the sums so estimated shall be deemed to be sums certified by the purchaser under subsection (2), and the Minister shall so advise the applicant.

(e) by repealing subsection (3.1) of the French version and substituting the following:

13(3.1) Lorsqu’un acheteur fait défaut ou refuse de lui fournir, dans le délai prescrit, un certificat indiquant l’état des montants exigés en vertu du paragraphe (2), le Ministre peut estimer ceux-ci, les montants ainsi estimés

c) sous réserve du paragraphe (10), le total des sommes versées à titre d’impôts;

d) le total des sommes versées au titre du paiement de la dette se rapportant au montant des paiements que prévoit le paragraphe 5(13) et à tous intérêts à payer sur ce montant en application du paragraphe 5(15);

e) le total des sommes versées pour obtenir les services nécessaires pour protéger l’intégrité des biens réels;

f) le total des sommes reçues au titre des loyers ou autres revenus provenant des biens réels.

c) au paragraphe (3) de la version française,

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « sommes qui y sont indiquées » et son remplacement par « montants qui y sont indiqués »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « qu’une somme y indiquée est inexacte, modifier cette somme » et son remplacement par « qu’un montant qui y est indiqué est inexact, le modifier »;

(iii) à l’alinéa c), par la suppression de « requérant visé au paragraphe (1) des sommes attestées en application du paragraphe (2) ou modifiées » et son remplacement par « demandeur visé au paragraphe (1) des montants attestés en application du paragraphe (2) ou modifiés »;

d) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

13(3.01) Lorsqu’il détermine que les sommes visées aux alinéas (2)b) et e) ont été versées pour des travaux ou des services qui, à son avis, n’étaient pas nécessaires pour protéger l’intégrité des biens réels, le Ministre peut estimer le montant de ces sommes, et les montants ainsi estimés sont réputés être ceux attestés par l’acheteur en vertu du paragraphe (2), auquel cas il en avise le demandeur.

e) par l’abrogation du paragraphe (3.1) de la version française et son remplacement par ce qui suit :

13(3.1) Lorsqu’un acheteur fait défaut ou refuse de lui fournir, dans le délai prescrit, un certificat indiquant l’état des montants exigés en vertu du paragraphe (2), le Ministre peut estimer ceux-ci, les montants ainsi estimés

étant réputés être ceux attestés par l'acheteur en application du paragraphe (2), auquel cas il en avise le demandeur.

(f) in subsection (3.2) by striking out “under subsection (3) or (3.1)” and substituting “under subsection (3), (3.01) or (3.1),”;

(g) in subsection (3.3) by striking out “under subsection (3) or (3.1)” and substituting “under subsection (3), (3.01) or (3.1),”;

(h) by repealing subsection (4) and substituting the following:

13(4) When, within ten days of receipt of the advice under subsection (3), (3.01) or (3.1), the applicant under subsection (1) pays to the Minister the following, less the sums described under paragraph (2)(f) as contained in the advice under paragraph (3)(c) or subsection (3.01) or (3.1), the Minister shall issue a receipt to the applicant for the amounts as evidence of the redemption of the real property:

- (a) the sum paid by the purchaser at the sale;
- (b) 15 per cent of such sum;
- (c) subject to subsection (10), any taxes and penalties remaining unpaid in respect of the real property;
- (d) any of the debt remaining unpaid with respect to the amount of the payments under subsection 5(13) and any interest on that amount payable under subsection 5(15) in respect of the real property; and
- (e) the sums described under paragraphs (2)(a), (b), (c), (d), (e) and (f) as contained in the advice under paragraph (3)(c) or subsection (3.01) or (3.1).

(i) in subsection (9) of the French version by striking out “requérant” and substituting “demandeur”.

3 *Subsection 14(3) of the Act is amended by striking out “freed of all claims and encumbrances whatsoever” and substituting “freed of all claims, mortgages or other financial encumbrances”.*

étant réputés être ceux attestés par l'acheteur en application du paragraphe (2), auquel cas il en avise le demandeur.

f) au paragraphe (3.2), par la suppression de « requérant en vertu du paragraphe (3) ou (3.1) » et son remplacement par « demandeur en vertu du paragraphe (3), (3.01) ou (3.1) »;

g) au paragraphe (3.3), par la suppression de « du paragraphe (3) ou (3.1) » et son remplacement par « du paragraphe (3), (3.01) ou (3.1) »;

h) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

13(4) Lorsque, dans les dix jours de la réception des renseignements prévus au paragraphe (3) ou de l'avis prévu au paragraphe (3.01) ou (3.1), le demandeur visé au paragraphe (1) verse au Ministre les sommes qui suivent moins celles visées à l'alinéa (2)f) et communiquées en application de l'alinéa (3)c) ou indiquées dans l'avis donné en application du paragraphe (3.01) ou (3.1), le Ministre délivre au demandeur un reçu pour ces sommes faisant foi du rachat des biens réels :

- a) la somme payée par l'acheteur lors de la vente;
- b) quinze pour cent de cette somme;
- c) sous réserve du paragraphe (10), tous impôts et pénalités restant impayés à l'égard de ces biens réels;
- d) toute portion de la dette restant impayée se rapportant au montant des paiements que prévoit le paragraphe 5(13) et tous intérêts à payer sur celui-ci en application du paragraphe 5(15) à l'égard de ces biens réels;
- e) les sommes visées aux alinéas (2)a), b), c), d), e) et f) et indiquées dans la communication en application de l'alinéa (3)c) ou de l'avis donné en application du paragraphe (3.01) ou (3.1).

i) au paragraphe (9) de la version française, par la suppression de « requérant » et son remplacement par « demandeur ».

3 *Le paragraphe 14(3) de la Loi est modifié par la suppression de « toutes réclamations et charges de quelque sorte que ce soit, » et son remplacement par « toutes réclamations, hypothèques ou charges, à l'exclusion des servitudes, ».*

4 Section 14.1 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

14.1(3) Within ten days after receipt of the notice given under subsection (1), the purchaser shall certify to the Minister a statement of the following sums paid or received, as the case may be, during the period from the date of the sale to the date of the request by the Minister:

- (a) all sums paid by the purchaser for insurance premiums to insure the purchaser's interest in the real property, such interest to be the sum paid by the purchaser at the sale;
- (b) all sums paid by the purchaser for repairs necessary to protect the integrity of the real property;
- (c) subject to subsection (3.1), all sums paid by the purchaser toward taxes;
- (d) all sums paid by the purchaser toward payment of the debt with respect to the amount of the payments under subsection 5(13) and any interest on that amount payable under subsection 5(15);
- (e) all sums paid by the purchaser for services necessary to protect the integrity of the real property; and
- (f) all sums received by the purchaser as rents or other income from the property.

(b) in subsection (4) of the French version

(i) in paragraph a) by striking out “sommés qui y sont indiquées” and substituting “montants qui y sont indiqués”;

(ii) in paragraph b) by striking out “toute somme inexacte, modifier ces sommes,” and substituting “tout montant inexact, le modifier”;

(iii) in paragraph d) by striking out “lors de la vente, ainsi que le total des montants” and substituting “lors de la vente ainsi que celle représentant le total des montants”;

4 L'article 14.1 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

14.1(3) Dans les dix jours de la réception de l'avis prévu au paragraphe (1), l'acheteur fournit au Ministre un certificat indiquant les montants qui suivent, représentant chacun des sommes qu'il a versées ou reçues, selon le cas, à partir de la date de la vente jusqu'à celle de la demande du Ministre :

- a) le total des sommes versées sous forme de primes d'assurance pour protéger son intérêt dans les biens réels, cet intérêt correspondant à la somme qu'il a versée au moment de la vente;
- b) le total des sommes versées pour faire effectuer les réparations nécessaires pour protéger l'intégrité des biens réels,
- c) sous réserve du paragraphe (3.1), le total des sommes versées à titre d'impôts;
- d) le total des sommes versées au titre du paiement de la dette se rapportant au montant des paiements que prévoit le paragraphe 5(13) et à tous intérêts à payer sur ce montant en vertu du paragraphe 5(15);
- e) le total des sommes versées pour obtenir les services nécessaires pour protéger l'intégrité des biens réels;
- f) le total des sommes reçues au titre des loyers ou autres revenus provenant des biens.

b) au paragraphe (4) de la version française,

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « sommes qui y sont indiquées » et son remplacement par « montants qui y sont indiqués »;

(ii) à l'alinéa b), par la suppression de « toute somme inexacte, modifier ces sommes, » et son remplacement par « tout montant inexact, le modifier »;

(iii) à l'alinéa d), par la suppression de « lors de la vente, ainsi que le total des montants » et son remplacement par « lors de la vente ainsi que celle représentant le total des montants »;

(c) by repealing subsection (4.1) of the French version and substituting the following:

14.1(4.1) Lorsque l'acheteur fait défaut ou refuse de lui fournir, dans le délai prescrit, un certificat indiquant l'état des montants exigés en vertu du paragraphe (3), le Ministre peut estimer ceux-ci, les montants ainsi estimés étant réputés être ceux attestés par l'acheteur en vertu du paragraphe (3).

5 Subsection 26(1) of the Act is amended

(a) in paragraph (g.1) by striking out “under section 14.1” and substituting “under subsection 12(5.61) and section 14.1”;

(b) in paragraph (g.2) by striking out “under section 14.1” and substituting “under subsection 12(5.61) and section 14.1”.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Financial Administration Act

6(1) Subparagraph 20(1.1)(b)(ii) of the Financial Administration Act, chapter 160 of the Revised Statutes, 2011, is repealed and the following is substituted:

(ii) the Minister purchases or attempts to sell the real property at a sale held under section 12 of that Act, or

6(2) Subparagraph 23(2.1)(b)(ii) of the Act is repealed and the following is substituted:

(ii) the Minister purchases or attempts to sell the real property at a sale held under section 12 of that Act, or

c) par l'abrogation du paragraphe (4.1) de la version française et son remplacement par ce qui suit :

14.1(4.1) Lorsque l'acheteur fait défaut ou refuse de lui fournir, dans le délai prescrit, un certificat indiquant l'état des montants exigés en vertu du paragraphe (3), le Ministre peut estimer ceux-ci, les montants ainsi estimés étant réputés être ceux attestés par l'acheteur en vertu du paragraphe (3).

5 Le paragraphe 26(1) de la Loi est modifié

a) à l'alinéa g.1), par la suppression de « en vertu de l'article 14.1 » et son remplacement par « en vertu du paragraphe 12(5.61) et de l'article 14.1 »;

b) à l'alinéa g.2), par la suppression de « en vertu de l'article 14.1 » et son remplacement par « en vertu du paragraphe 12(5.61) et de l'article 14.1 ».

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi sur l'administration financière

6(1) Le sous-alinéa 20(1.1)b)(ii) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 160 des Lois révisées de 2011, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(ii) ou bien le ministre achète ou tente de vendre le bien réel lors d'une vente effectuée en vertu de l'article 12 de cette loi,

6(2) Le sous-alinéa 23(2.1)b)(ii) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(ii) ou bien le ministre achète ou tente de vendre le bien réel lors d'une vente effectuée en vertu de l'article 12 de cette loi,

2022

CHAPTER 43

CHAPITRE 43

An Act Respecting Surgical Facilities

Loi concernant les établissements chirurgicaux

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Regional Health Authorities Act</i>
2	<i>Regulation under the Regional Health Authorities Act</i>
3	<i>Medical Services Payment Act</i>
4	<i>Regulation under the Medical Services Payment Act</i>

1	<i>Loi sur les régies régionales de la santé</i>
2	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur les régies régionales de la santé</i>
3	<i>Loi sur le paiement des services médicaux</i>
4	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux</i>

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Regional Health Authorities Act

1(1) Section 1 of the Regional Health Authorities Act, chapter 217 of the Revised Statutes, 2011, is amended

(a) in the definition “health services” by striking out “hospital services, addiction services” and substituting “hospital services, surgical services, addiction services”;

(b) in the French version in paragraph b) of the definition « services extra-muraux » by striking out “d’une entente qu’elle a conclue” and substituting “d’un accord qu’elle a conclu”;

(c) by adding the following definitions in alphabetical order:

“hospital services” means services that are provided in a hospital facility by a regional health authority. (*services hospitaliers*)

“surgical services” means surgical and diagnostic services that are provided in a surgical facility by a person other than a regional health authority under an agreement with a regional health authority. (*services chirurgicaux*)

1(2) The heading “Ententes conclues par le ministre” preceding section 13 of the French version of the Act is amended by striking out “Ententes conclues” and substituting “Accords conclus”.

1(3) Section 13 of the French version of the Act is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “ententes” and substituting “accords”.

1(4) Section 34 of the French version of the Act is amended

(a) in paragraph a) by striking out “d’ententes” and substituting “d’accords”;

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur les régies régionales de la santé

1(1) L’article 1 de la Loi sur les régies régionales de la santé, chapitre 217 des Lois révisées de 2011, est modifié

a) à la définition de « services de santé », par la suppression de « des services hospitaliers, des services de toxicomanie » et son remplacement par « des services hospitaliers, des services chirurgicaux, des services de toxicomanie »;

b) dans la version française, à l’alinéa b) de la définition de « services extra-muraux », par la suppression de « d’une entente qu’elle a conclue » et son remplacement par « d’un accord qu’elle a conclu »;

c) par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :

« services chirurgicaux » Services chirurgicaux et de diagnostic fournis dans un établissement chirurgical par une personne autre qu’une régie régionale de la santé dans le cadre d’un accord conclu avec une régie régionale de la santé. (*surgical services*)

« services hospitaliers » Services fournis dans un établissement hospitalier par une régie régionale de la santé. (*hospital services*)

1(2) La rubrique « Ententes conclues par le ministre » qui précède l’article 13 de la version française de la Loi est modifiée par la suppression de « Ententes conclues » et son remplacement par « Accords conclus ».

1(3) L’article 13 de la version française de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ententes » et son remplacement par « accords ».

1(4) L’article 34 de la version française de la Loi est modifié

a) à l’alinéa a), par la suppression de « d’ententes » et son remplacement par « d’accords »;

(b) in paragraph b) by striking out “d’ententes” and substituting “d’accords”.

1(5) The heading “Ententes conclues par les régions régionales de la santé” preceding section 37 of the French version of the Act is amended by striking out “Ententes conclues” and substituting “Accords conclus”.

1(6) Section 37 of the French version of the Act is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “ententes” and substituting “accords”.

1(7) Paragraph 53(2)b) of the French version of the Act is amended by striking out “une entente” and substituting “un accord”.

1(8) Section 65 of the French version of the Act is amended by striking out “d’une entente conclue” and substituting “d’un accord conclu”.

1(9) Subsection 67(1) of the French version of the Act is amended by striking out “d’une entente conclue” and substituting “d’un accord conclu”.

Regulation under the Regional Health Authorities Act

2(1) Section 2 of the French version of New Brunswick Regulation 2002-27 under the Regional Health Authorities Act is amended in paragraph c.1) of the definition « privilèges » by striking out “d’une entente qu’elle a conclue” and substituting “d’un accord qu’elle a conclu”.

2(2) Paragraph 15b) of the French version of the Regulation is amended by striking out “d’une entente qu’elle a conclue” and substituting “d’un accord qu’elle a conclu”.

Medical Services Payment Act

3(1) Section 1 of the Medical Services Payment Act, chapter M-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) by repealing the definition “private hospital facility”;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

b) à l’alinéa b), par la suppression de « d’ententes » et son remplacement par « d’accords ».

1(5) La rubrique « Ententes conclues par les régions régionales de la santé » qui précède l’article 37 de la version française de la Loi est modifiée par la suppression de « Ententes conclues » et son remplacement par « Accords conclus ».

1(6) L’article 37 de la version française de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « ententes » et son remplacement par « accords ».

1(7) L’alinéa 53(2)b) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « une entente » et son remplacement par « un accord ».

1(8) L’article 65 de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « d’une entente conclue » et son remplacement par « d’un accord conclu ».

1(9) Le paragraphe 67(1) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « d’une entente conclue » et son remplacement par « d’un accord conclu ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur les régions régionales de la santé

2(1) L’article 2 de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-27 pris en vertu de la Loi sur les régions régionales de la santé est modifié, à l’alinéa c.1) de la définition de « privilèges », par la suppression de « d’une entente qu’elle a conclue » et son remplacement par « d’un accord qu’elle a conclu ».

2(2) L’alinéa 15b) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « d’une entente qu’elle a conclue » et son remplacement par « d’un accord qu’elle a conclu ».

Loi sur le paiement des services médicaux

3(1) L’article 1 de la Loi sur le paiement des services médicaux, chapitre M-7 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) par l’abrogation de la définition d’« établissement hospitalier privé »;

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

“private facility” means a private clinic or a hospital facility established, operated or maintained by a person other than a regional health authority as defined in the *Regional Health Authorities Act*, but does not include a surgical facility providing surgical services as defined in that Act; (*établissement privé*)

3(2) Paragraph 2.01(b) of the Act is amended by striking out “private hospital facility” and substituting “private facility”.

3(3) Subsection 5.1(2) of the Act is amended by striking out “private hospital facility” and substituting “private facility”.

3(4) Subsection 11(2) of the Act is amended by striking out “subsection 2.02(2),”.

3(5) Subsection 11.1(2.1) of the Act is amended by striking out “subsection 2.02(2) or”.

Regulation under the Medical Services Payment Act

4 Schedule 2 of New Brunswick Regulation 84-20 under the Medical Services Payment Act is amended by repealing paragraph (p.1).

« établissement privé » s’entend d’une clinique privée ou d’un établissement hospitalier établi, exploité ou maintenu par une personne autre qu’une régie régionale de la santé selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les régies régionales de la santé*, à l’exclusion d’un établissement chirurgical fournissant des services chirurgicaux selon la définition que donne de ce terme cette loi; (*private facility*)

3(2) L’alinéa 2.01b) de la Loi est modifié par la suppression de « établissement hospitalier privé » et son remplacement par « établissement privé ».

3(3) Le paragraphe 5.1(2) de la Loi est modifié par la suppression de « établissement hospitalier privé » et son remplacement par « établissement privé ».

3(4) Le paragraphe 11(2) de la Loi est modifié par la suppression de « au paragraphe 2.02(2), ».

3(5) Le paragraphe 11.1(2.1) de la Loi est modifié par la suppression de « du paragraphe 2.02(2) ou ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux

4 L’annexe 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifiée par l’abrogation de l’alinéa p.1).

CHAPTER 44

CHAPITRE 44

**An Act to Amend the
Public Works Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les travaux publics**

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 1 of the Public Works Act, chapter 108 of the Revised Statutes, 2016, is amended by repealing the definition “public work” and substituting the following:*

1 *L'article 1 de la Loi sur les travaux publics, chapitre 108 des Lois révisées de 2016, est modifié par l'abrogation de la définition d'« ouvrage public » et son remplacement par ce qui suit :*

“public work” means all lands, buildings and other structures

« ouvrage public » S'entend de tous les biens-fonds et de tous les bâtiments ou autres constructions :

(a) belonging to the Crown in right of the Province except

a) qui appartiennent à la Couronne du chef de la province, à l'exclusion :

(i) the lands, buildings or other structures that are under the administration of a minister, other than the Minister, or under the administration of another agent of the Crown in right of the Province by another Act,

(i) de ceux qui relèvent d'un ministre autre que le ministre des Transports et de l'Infrastructure ou d'un autre mandataire de la Couronne du chef de la province en vertu de toute autre loi,

(ii) highways,

(ii) des routes,

(iii) ferry wharves or bridges, and

(iii) des quais de traversiers et des ponts,

(iv) Crown lands, buildings or other structures under the administration of the Minister of Natural Resources and Energy Development,

(iv) des terres de la Couronne et des bâtiments ou autres constructions qui relèvent du ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie;

(b) that are designated as public works by the Minister for the purposes of a project, and

(c) that, despite subparagraph (a)(i), are designated as public works by the Minister under section 1.1. (*ouvrage public*)

2 The Act is amended by adding after section 1 the following:

Designated public works with approval

1.1 For the purposes of paragraph (c) of the definition “public work”, the Minister may designate lands, buildings or other structures as public works in the following circumstances:

(a) the effective date of transfer of the land, building or other structure has been established; and

(b) the approval of the Lieutenant-Governor in Council has been obtained.

3 Section 26 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “\$15,000” and substituting “\$150,000”;

(b) in subsection (2) by striking out “Accredited Appraiser Canadian Institute (AACI)” and substituting “Canadian Residential Appraiser (CRA) or Accredited Appraiser Canadian Institute (AACI), as applicable”.

4 Subsection 30(1) of the Act is amended

(a) in paragraph (b) of the English version by striking out “or” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (c) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “, or”;

(c) by adding after paragraph (c) the following:

(d) through the Surplus Property – Open to Offers link under the Surplus Property for Sale section on the Department of Transportation and Infrastructure website.

b) que le ministre désigne ouvrages publics pour les besoins d’un projet;

c) que, par dérogation au sous-alinéa a)(i), le ministre désigne ouvrages publics en vertu de l’article 1.1. (*public work*)

2 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 1 :

Ouvrage public désigné avec approbation

1.1 Aux fins d’application de l’alinéa c) de la définition d’« ouvrage public », le ministre peut désigner ouvrages publics des biens-fonds et des bâtiments ou autres constructions dans les situations suivantes :

a) la date de prise d’effet du transfert du bien-fonds et des bâtiments ou autres constructions est fixée;

b) l’approbation du lieutenant-gouverneur en conseil a été obtenue.

3 L’article 26 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « 15 000 \$ » et son remplacement par « 150 000 \$ »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « qui détient le titre d’Évaluateur accrédité de l’Institut canadien (AACI) » et son remplacement par « qui détient le titre d’évaluateur résidentiel canadien (CRA) ou d’évaluateur accrédité de l’Institut canadien (AACI), selon le cas ».

4 Le paragraphe 30(1) de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « or » à la fin de l’alinéa;

b) à l’alinéa c), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;

c) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :

d) annonce sur la page Web Biens immobiliers excédentaires – Ouvert aux offres, accessible à partir de la section Biens excédentaires à vendre du site Web du ministère des Transports et de l’Infrastructure.

5 Section 30.1 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:

30.1(1.1) The Minister may sell or otherwise dispose of vacant land referred to in subsection (1) through the Surplus Property – Open to Offers link under the Surplus Property for Sale section on the Department of Transportation and Infrastructure website.

6 Section 31 of the Act is repealed and the following is substituted:

31(1) If the Minister sells public works under section 26 or 30.1, the Minister shall provide to Executive Council a report on all such sales occurring in the fiscal year in the form approved by Executive Council within six months after the end of each fiscal year.

31(2) A report under subsection (1) shall be published in the *Royal Gazette* within one month after the report is accepted by Executive Council.

7 Section 34 of the Act is amended

(a) by renumbering the section as subsection 34(1);

(b) by adding after subsection (1) the following:

34(2) Subsection (1) does not apply to paragraph (c) of the definition “public work” in section 1 if the public work is under the administration of the Minister of Education and Early Childhood Development.

5 L’article 30.1 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

30.1(1.1) Le ministre peut aliéner, notamment par vente, tout bien-fonds vacant mentionné au paragraphe (1) par l’intermédiaire de la page Web Biens immobiliers excédentaires – Ouvert aux offres, accessible à partir de la section Biens excédentaires à vendre du site Web du ministère des Transports et de l’Infrastructure.

6 L’article 31 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

31(1) Le ministre qui vend un ouvrage public tel que le prévoit l’article 26 ou 30.1 fournit au Conseil exécutif, en la forme que celui-ci approuve, un rapport sur toutes ces ventes effectuées au cours de l’exercice financier, et ce, dans les six mois qui suivent la fin de chaque exercice financier.

31(2) Le rapport prévu au paragraphe (1) paraît dans la *Gazette royale* un mois au plus tard après que le Conseil exécutif l’accepte.

7 L’article 34 de la Loi est modifié

a) par la renumérotation de l’article, lequel devient le paragraphe 34(1);

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

34(2) Le paragraphe (1) ne s’applique pas à l’alinéa c) de la définition d’« ouvrage public » figurant à l’article 1 si l’ouvrage public relève du ministre de l’Éducation et du Développement de la petite enfance.



CHAPTER 45

Missing Persons Act

Assented to December 16, 2022

Table of Contents

DEFINITIONS

1	Definitions chief officer — agent en chef emergency demand — demande formelle urgente judge — juge Minister — ministre missing person — personne disparue officer — agent person at risk — personne à risque police force — corps de police record — document record access order — ordonnance d'accès aux documents search order — ordonnance de recherche vulnerable person — personne vulnérable
RECORD ACCESS ORDERS AND SEARCH ORDERS	
2	Application for order
3	Record access order
4	Records that may be subject to record access order
5	Search order – minor, vulnerable person or person at risk
EMERGENCY DEMANDS	
6	Emergency demand
7	Obligation to comply with emergency demand
8	Application for order
9	Order to comply with emergency demand
10	Annual report – emergency demands

CHAPITRE 45

Loi sur les personnes disparues

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Table des matières

DÉFINITIONS

1	Définitions agent — officer agent en chef — chief officer corps de police — police force demande formelle urgente — emergency demand document — record juge — judge ministre — Minister ordonnance d'accès aux documents — record access order ordonnance de recherche — search order personne à risque — person at risk personne disparue — missing person personne vulnérable — vulnerable person
ORDONNANCES D'ACCÈS AUX DOCUMENTS ET ORDONNANCES DE RECHERCHE	
2	Demande d'ordonnance
3	Ordonnance d'accès aux documents
4	Documents pouvant faire l'objet d'une ordonnance d'accès aux documents
5	Ordonnance de recherche – mineur, personne vulnérable ou personne à risque
DEMANDES FORMELLES URGENTES	
6	Demande formelle urgente
7	Obligation de se conformer à une demande formelle urgente
8	Demande d'ordonnance
9	Ordonnance enjoignant de se conformer à une demande formelle urgente
10	Rapport annuel – demandes formelles urgentes

**USE AND DISCLOSURE
OF INFORMATION AND RECORDS**

- 11 Use of information and records
- 12 Disclosure of information and records
- 13 Legal privilege
- 14 Other rights

GENERAL

- 15 Person at risk assessment
- 16 Court records
- 17 Offences and penalties
- 18 Conflict
- 19 Immunity
- 20 Service of documents
- 21 Administration
- 22 Review of this Act
- 23 Regulations

COMMENCEMENT

- 24 Commencement

**UTILISATION ET COMMUNICATION
DE RENSEIGNEMENTS ET DE DOCUMENTS**

- 11 Utilisation des renseignements et documents
- 12 Communication des renseignements et documents
- 13 Privilège juridique
- 14 Autres droits

GÉNÉRALITÉS

- 15 Évaluation – personne à risque
- 16 Documents de la cour
- 17 Infractions et peines
- 18 Incompatibilité
- 19 Immunité
- 20 Signification de documents
- 21 Application
- 22 Examen de la présente loi
- 23 Règlements

ENTRÉE EN VIGUEUR

- 24 Entrée en vigueur

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

DEFINITIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“chief officer” means a chief of police as defined in the *Police Act* whose police force conducts a missing person investigation or the Commanding Officer of the “J” Division of the Royal Canadian Mounted Police when it conducts a missing person investigation. (*agent en chef*)

“emergency demand” means an emergency demand for records referred to in section 6. (*demande formelle urgente*)

“judge” means a judge of the Provincial Court of New Brunswick. (*juge*)

“Minister” means the Minister of Public Safety and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

“missing person” means

(a) a person whose whereabouts are unknown and who has not been in contact with those persons who would likely or normally be in contact with the person, or

(b) a person

(i) whose whereabouts are unknown despite reasonable efforts to locate the person, and

(ii) whose safety and welfare are feared for given the person’s age, physical, mental, intellectual or sensory impairments or the circumstances surrounding the person’s absence. (*personne disparue*)

“officer” means a police officer as defined in the *Police Act* or a member of the “J” Division of the Royal Canadian Mounted Police who assists in a missing person investigation conducted by their police force. (*agent*)

“person at risk” means a missing person who is assessed to be a person at risk in accordance with section 15. (*personne à risque*)

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« agent » Tout agent de police, selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la police*, ou membre de la Division « J » de la Gendarmerie royale du Canada qui participe à une enquête sur une personne disparue menée par son corps de police. (*officier*)

« agent en chef » Tout chef de police, selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la police*, dont le corps de police mène une enquête sur une personne disparue ou le commandant divisionnaire de la Division « J » de la Gendarmerie royale du Canada, lorsque son corps de police mène une telle enquête. (*chief officer*)

« corps de police » Corps de police, selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la police*, qui mène une enquête sur une personne disparue ou la Division « J » de la Gendarmerie royale du Canada, lorsqu’elle mène une telle enquête. (*police force*)

« demande formelle urgente » Demande formelle urgente d’accès aux documents visée à l’article 6. (*emergency demand*)

« document » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée*. (*record*)

« juge » Juge à la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick. (*judge*)

« ministre » Le ministre de la Sécurité publique ou toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

« ordonnance d’accès aux documents » Ordonnance rendue en vertu de l’article 3. (*record access order*)

« ordonnance de recherche » Ordonnance rendue en vertu de l’article 5. (*search order*)

« personne à risque » Personne disparue qui est à risque selon l’évaluation effectuée conformément à l’article 15. (*person at risk*)

“police force” means a police force as defined in the *Police Act* or the “J” Division of the Royal Canadian Mounted Police that conducts a missing person investigation. (*corps de police*)

“record” means a record as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act*. (*document*)

“record access order” means an order made under section 3. (*ordonnance d'accès aux documents*)

“search order” means an order made under section 5. (*ordonnance de recherche*)

“vulnerable person” means

(a) a person for whom a committee or person is appointed under the *Infirm Persons Act*, or

(b) a person whom the Minister of Social Development puts under protective care under the *Family Services Act*. (*personne vulnérable*)

RECORD ACCESS ORDERS AND SEARCH ORDERS

Application for order

2 During the course of a missing person investigation, an officer may apply without notice and in the manner prescribed by regulation to a judge for a record access order or a search order.

Record access order

3(1) A judge may make an order requiring a person to give a police force access to and, if requested, provide the police force with copies of the records referred to in section 4 about a missing person if the judge is satisfied that there are reasonable grounds to believe that the records

(a) are in the possession or under the control of the person, and

(b) may assist the police force in locating the missing person.

3(2) If the missing person is a minor, a vulnerable person or a person at risk and there are reasonable grounds

« personne disparue » Personne :

a) ou bien qui est introuvable et qui n'a pas été en contact avec les personnes qui seraient vraisemblablement ou normalement en contact avec elle;

b) ou bien, à la fois :

(i) qui reste introuvable malgré les efforts raisonnables ayant été faits pour la retrouver,

(ii) dont la sécurité et le bien-être pourraient être menacés, étant donné son âge, son incapacité physique, mentale, intellectuelle ou sensorielle ou les circonstances de son absence. (*missing person*)

« personne vulnérable » S'entend :

a) d'une personne pour qui un curateur ou une autre personne est nommé en vertu de la *Loi sur les personnes déficientes*;

b) d'une personne que le ministre du Développement social place sous un régime de protection en application ou en vertu de la *Loi sur les services à la famille*. (*vulnerable person*)

ORDONNANCES D'ACCÈS AUX DOCUMENTS ET ORDONNANCES DE RECHERCHE

Demande d'ordonnance

2 Au cours d'une enquête sur une personne disparue, tout agent peut, sans préavis, demander à un juge, de la manière prévue par règlement, de rendre une ordonnance d'accès aux documents ou une ordonnance de recherche.

Ordonnance d'accès aux documents

3(1) Le juge peut rendre une ordonnance enjoignant à une personne de donner accès aux documents visés à l'article 4 concernant une personne disparue à un corps de police et, sur demande, de lui en remettre des copies, s'il est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de croire que ces documents :

a) d'une part, sont en sa possession ou sous son contrôle;

b) d'autre part, peuvent aider le corps de police à retrouver la personne disparue.

3(2) Si la personne disparue est mineure, une personne vulnérable ou une personne à risque et qu'il existe des

to believe that the missing person may be in the company of a third party, the judge may make an order requiring a person to give the police force access to and, if requested, provide the police force with copies of the records referred to in section 4 about the third party if the judge is satisfied that there are reasonable grounds to believe that the records

(a) are in the possession or under the control of the person, and

(b) may assist the police force in locating the missing person.

3(3) In determining whether to issue a record access order under subsection (1) or (2), the judge shall consider any information that suggests that the missing person may not wish to be located, including information that suggests that the missing person has left or is attempting to leave a violent or abusive situation.

3(4) The judge may include a provision in the order requiring a person to provide to the police force an accounting of the efforts made by the person to locate the records that cannot be found.

3(5) The judge may impose any terms and conditions that the judge considers appropriate on the order.

Records that may be subject to record access order

4 Access to the following records about a missing person or a third party may be required under a record access order:

(a) the records prescribed by regulation; and

(b) any other record the judge considers appropriate.

Search order – minor, vulnerable person or person at risk

5(1) A judge who is satisfied that there are reasonable grounds to believe that a missing person who is a minor, a vulnerable person or a person at risk may be located in a premises, including a private dwelling, may make an order authorizing officers to enter, by force if necessary, the premises and search for the missing person.

motifs raisonnables de croire qu'elle peut être en compagnie d'un tiers, le juge peut rendre une ordonnance enjoignant à une personne de donner accès aux documents visés à l'article 4 concernant le tiers au corps de police et, sur demande, de lui en remettre des copies, s'il est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de croire que ces documents :

a) d'une part, sont en sa possession ou sous son contrôle;

b) d'autre part, peuvent aider le corps de police à retrouver la personne disparue.

3(3) Le juge tient compte, dans sa décision de rendre ou non une ordonnance d'accès aux documents en vertu du paragraphe (1) ou (2), de tout renseignement portant à croire que la personne disparue pourrait ne pas vouloir être retrouvée, notamment à l'effet qu'elle a quitté ou tente de quitter une situation de violence ou de maltraitance.

3(4) Le juge peut inclure dans l'ordonnance une disposition enjoignant à une personne de fournir au corps de police un compte rendu des efforts qu'elle a faits pour repérer les documents introuvables.

3(5) Le juge peut assortir l'ordonnance des modalités et des conditions qu'il estime appropriées.

Documents pouvant faire l'objet d'une ordonnance d'accès aux documents

4 L'ordonnance d'accès aux documents peut exiger que soit donné l'accès aux documents ci-après concernant une personne disparue ou un tiers :

a) les documents prescrits par règlement;

b) tout autre document que le juge estime approprié.

Ordonnance de recherche – mineur, personne vulnérable ou personne à risque

5(1) S'il est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'une personne disparue qui est mineure, une personne vulnérable ou une personne à risque peut se trouver dans un lieu, notamment un logement privé, un juge peut rendre une ordonnance autorisant des agents à y pénétrer, par la force si nécessaire, pour la rechercher.

5(2) The judge may authorize entry between 9 p.m. and 6 a.m. if the judge is satisfied that it is necessary for officers to enter the premises at that time in order to ensure the safety of the missing person.

5(3) The judge may impose any terms and conditions that the judge considers appropriate on the order.

EMERGENCY DEMANDS

Emergency demand

6(1) An officer may serve an emergency demand on a person requiring that person to give access to and, if requested, provide copies of the records prescribed by regulation about a missing person to the officer's police force if the officer has reasonable grounds to believe that a missing person is at risk of imminent serious bodily harm or death and

- (a) the records are in the possession or under the control of the person who is served with the emergency demand,
- (b) the records may assist the police force in locating the missing person, and
- (c) immediate access to records is necessary to prevent serious bodily harm to or the death of the missing person or the destruction of the records.

6(2) An emergency demand shall be on a form provided by the Minister.

6(3) The officer who serves an emergency demand on a person shall, as soon as the circumstances permit, file a written report with their chief officer setting out the circumstances in which the emergency demand was made.

Obligation to comply with emergency demand

7 A person who is served with an emergency demand shall, as soon as possible,

- (a) give the police force access to the records specified in the emergency demand and, if requested, provide the police force with copies of those records, and
- (b) if the person is unable to locate a record specified in the emergency demand, provide to the police

5(2) Le juge peut autoriser l'entrée avant 6 h ou après 21 h s'il est convaincu que cela est nécessaire pour assurer la sécurité de la personne disparue.

5(3) Le juge peut assortir l'ordonnance des modalités et des conditions qu'il estime appropriées.

DEMANDES FORMELLES URGENTES

Demande formelle urgente

6(1) Tout agent peut signifier à une personne une demande formelle urgente lui enjoignant de donner accès aux documents prescrits par règlement concernant une personne disparue à son corps de police et, sur demande, de lui en remettre des copies, s'il a des motifs raisonnables de croire que celle-ci risque, de façon imminente, de subir des lésions corporelles graves ou de mourir et qu'à la fois :

- a) les documents sont en la possession ou sous le contrôle de la personne à qui la demande est signifiée;
- b) les documents peuvent aider le corps de police à retrouver la personne disparue;
- c) l'accès immédiat aux documents est nécessaire pour éviter que celle-ci subisse des lésions corporelles graves ou meure ou que les documents soient éliminés.

6(2) La demande formelle urgente est rédigée au moyen de la formule que fournit le ministre.

6(3) Lorsqu'il signifie une demande formelle urgente, l'agent dépose auprès de son agent en chef, dès que les circonstances le permettent, un rapport écrit faisant état des circonstances dans lesquelles la demande a été préparée.

Obligation de se conformer à une demande formelle urgente

7 Dès que possible, la personne à qui une demande formelle urgente a été signifiée :

- a) donne accès aux documents qui y sont précisés au corps de police et, sur demande, lui en remet des copies;
- b) si elle est incapable de repérer un document précisé dans la demande, lui fournit un compte rendu des efforts qu'elle a faits pour le repérer.

force an accounting of the efforts made by the person to locate that record.

Application for order

8 If a person who is served with an emergency demand under section 6 fails to comply with the emergency demand, the officer may, in the manner prescribed by regulation, apply to a judge for an order requiring the person to comply with the emergency demand.

Order to comply with emergency demand

9(1) A judge may make an order requiring a person to comply with an emergency demand if the judge is satisfied that there are reasonable grounds to believe that the records specified in the emergency demand

- (a) are in the possession or under the control of the person, and
- (b) may assist the police force in locating the missing person.

9(2) The judge may impose any terms and conditions that the judge considers appropriate on the order.

Annual report – emergency demands

10(1) On or before March 31 in each year, a police force shall submit to the Minister, on a form provided by the Minister, a report containing the following information:

- (a) the number of missing person investigations in which an emergency demand was made during the previous calendar year;
- (b) the number of persons who were served with an emergency demand in that year;
- (c) a description of the types of records specified in the emergency demands made during that year; and
- (d) any other information prescribed by regulation.

10(2) On or before May 31 of each year, the Minister shall make the report available to the public by posting it on the Government of New Brunswick website.

Demande d'ordonnance

8 Si la personne à qui la demande formelle urgente visée à l'article 6 est signifiée omet de s'y conformer, l'agent peut demander à un juge, de la manière prévue par règlement, de rendre une ordonnance lui enjoignant de le faire.

Ordonnance enjoignant de se conformer à une demande formelle urgente

9(1) Le juge peut rendre une ordonnance enjoignant à une personne de se conformer à une demande formelle urgente s'il est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de croire que les documents qui y sont précisés :

- a) d'une part, sont en sa possession ou sous son contrôle;
- b) d'autre part, peuvent aider le corps de police à retrouver la personne disparue.

9(2) Le juge peut assortir l'ordonnance des modalités et des conditions qu'il estime appropriées.

Rapport annuel – demandes formelles urgentes

10(1) Au plus tard le 31 mars de chaque année, le corps de police présente un rapport au ministre, au moyen de la formule que celui-ci lui fournit, renfermant les renseignements suivants :

- a) le nombre d'enquêtes sur des personnes disparues ayant donné lieu, au cours de l'année civile précédente, à la préparation d'une demande formelle urgente;
- b) le nombre de personnes ayant reçu signification d'une telle demande pendant l'année en question;
- c) une description des types de documents précisés dans les demandes formelles urgentes préparées pendant l'année en question;
- d) tout autre renseignement prescrit par règlement.

10(2) Au plus tard le 31 mai de chaque année, le ministre rend le rapport public en l'affichant sur le site Web du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

USE AND DISCLOSURE OF INFORMATION AND RECORDS

Use of information and records

11(1) A police force may use information and records obtained under this Act only for

- (a) the purpose of locating a missing person or a use consistent with that purpose, or
- (b) a purpose for which the information or records may be disclosed under section 12.

11(2) If a missing person investigation becomes a criminal investigation, this section does not prevent information and records obtained under this Act from being used for the purposes of the criminal investigation.

Disclosure of information and records

12(1) The information and records obtained by a police force under this Act are confidential and may not be disclosed except in accordance with this section.

12(2) The police force may disclose information or records obtained under this Act only as follows:

- (a) if the person the information or record is about has consented to the disclosure;
- (b) the disclosure is authorized or required by law;
- (c) for the purpose of locating a missing person or a use consistent with that purpose;
- (d) to the Government of Canada or any of its agencies, the government of a province or territory of Canada or any of its agencies, another law enforcement agency in Canada or a law enforcement agency in a foreign country under an arrangement, written agreement, treaty or legislative authority only to the extent necessary to further a missing person investigation or to coordinate missing person investigations; or

UTILISATION ET COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS ET DE DOCUMENTS

Utilisation des renseignements et documents

11(1) Un corps de police ne peut se servir des renseignements et des documents obtenus sous le régime de la présente loi qu'aux fins suivantes :

- a) celle consistant à retrouver une personne disparue ou toute fin connexe;
- b) celle permettant leur communication en vertu de l'article 12.

11(2) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher l'utilisation des renseignements ni des documents obtenus sous le régime de la présente loi aux fins de l'enquête criminelle découlant d'une enquête sur une personne disparue.

Communication des renseignements et documents

12(1) Les renseignements et les documents qu'un corps de police obtient sous le régime de la présente loi sont confidentiels et ne peuvent être communiqués qu'en conformité avec le présent article.

12(2) Le corps de police ne peut communiquer les renseignements ni les documents obtenus sous le régime de la présente loi que dans les cas suivants :

- a) la personne qu'ils concernent a consenti à leur communication;
- b) leur communication est autorisée ou exigée par la loi;
- c) ils sont communiqués en vue de retrouver une personne disparue ou à toute fin connexe;
- d) ils sont communiqués au gouvernement du Canada ou à l'un quelconque de ses organismes, au gouvernement d'une province ou d'un territoire du Canada ou à l'un quelconque de ses organismes, à un autre organisme chargé de l'exécution de la loi au Canada ou à un organisme chargé de l'exécution de la loi dans un pays étranger en vertu d'une entente, d'un accord écrit, d'un traité ou d'une disposition législative, mais seulement dans la mesure nécessaire à la poursuite d'une enquête sur une personne disparue ou à la coordination de telles enquêtes;

(e) in accordance with subsections (3) to (6).

e) ils sont communiqués en conformité avec les paragraphes (3) à (6).

12(3) For the purposes of furthering its missing person investigation, the police force may disclose the following information to the public in any manner that the chief officer considers appropriate:

12(3) Afin de poursuivre son enquête sur une personne disparue, le corps de police peut communiquer au public, de la manière que l'agent en chef estime appropriée, les renseignements suivants :

- (a) the missing person's name;
- (b) the age of the missing person;
- (c) a physical description of the missing person;
- (d) a photograph of the missing person;
- (e) information about any medical conditions of the missing person that may pose a serious or immediate threat to the health of the missing person;
- (f) pertinent information about a vehicle;
- (g) the location where the missing person was last seen;
- (h) the circumstances surrounding the disappearance of the missing person; and
- (i) any other information prescribed by regulation.

- a) son nom;
- b) son âge;
- c) sa description physique;
- d) sa photo;
- e) des renseignements au sujet de tout trouble médical qu'elle a pouvant constituer une menace grave ou immédiate pour sa santé;
- f) des renseignements pertinents relatifs à un véhicule;
- g) l'endroit où elle a été vue pour la dernière fois;
- h) les circonstances de sa disparition;
- i) tout autre renseignement prescrit par règlement.

12(4) The police force may disclose to the public in any manner that the chief officer considers appropriate that the missing person has been located.

12(4) Le corps de police peut communiquer au public, de la manière que l'agent en chef estime appropriée, que la personne disparue a été retrouvée.

12(5) Subject to the regulations, if the missing person is located and the person is a minor, the police force may, without the consent of the minor, disclose information and records obtained under this Act about the minor to a parent or guardian of the minor if, in the opinion of the chief officer, the disclosure will protect the safety of the minor.

12(5) Sous réserve des règlements, si la personne disparue qui est retrouvée est mineure, le corps de police peut, sans son consentement, communiquer les renseignements et les documents la concernant obtenus en vertu de la présente loi à son parent ou son tuteur, si l'agent en chef est d'avis que cela s'avère nécessaire pour assurer sa sécurité.

12(6) Subject to the regulations, if the missing person is located and the person is a vulnerable person, the police force may, without the consent of the vulnerable person, disclose information and records obtained under this Act about the vulnerable person to a person who belongs to a class of persons prescribed by regulation if, in the opinion of the chief officer, the disclosure will protect the safety of the vulnerable person.

12(6) Sous réserve des règlements, si la personne disparue qui est retrouvée est une personne vulnérable, le corps de police peut, sans son consentement, communiquer les renseignements et les documents la concernant obtenus en vertu de la présente loi à un membre d'une catégorie de personnes prescrite par règlement, si l'agent en chef est d'avis que cela s'avère nécessaire pour assurer sa sécurité.

12(7) If the missing person investigation becomes a criminal investigation, this section does not prevent the disclosure of information and records obtained under this Act for the purposes of the criminal investigation.

Legal privilege

13 Nothing in this Act compels the disclosure of any information or records that are subject to any type of legal privilege, including solicitor-client privilege.

Other rights

14 This Act does not restrict any authority that a police force would otherwise have to collect information or records.

GENERAL

Person at risk assessment

15(1) An officer may assess whether a missing person is a person at risk.

15(2) In making an assessment under subsection (1), the officer shall consider

- (a) whether the missing person is at risk of harm because the missing person
 - (i) may be likely to provide sexual services for consideration,
 - (ii) may have been hitchhiking when the missing person went missing,
 - (iii) may be likely to self-harm,
 - (iv) may have a substance use disorder,
 - (v) may require medication, or
 - (vi) may not be prepared to deal with the weather or the terrain of the location where the missing person may have gone missing, and
- (b) any other factor the officer considers relevant.

12(7) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher la communication des renseignements et des documents obtenus sous le régime de la présente loi aux fins de l'enquête criminelle découlant d'une enquête sur une personne disparue.

Privilège juridique

13 La présente loi n'a pas pour effet de contraindre quiconque à communiquer des renseignements ni des documents assujettis à tout type de privilège juridique, notamment celui du secret professionnel qui lie un avocat à son client.

Autres droits

14 La présente loi n'a pas pour effet de restreindre le pouvoir qu'un corps de police aurait normalement en matière de collecte de renseignements ou de documents.

GÉNÉRALITÉS

Évaluation – personne à risque

15(1) Tout agent peut procéder à une évaluation en vue de déterminer si une personne disparue est une personne à risque.

15(2) Dans l'évaluation prévue au paragraphe (1), l'agent tient compte des facteurs suivants :

- a) le risque que la personne disparue puisse subir un préjudice pour l'une quelconque des raisons suivantes :
 - (i) elle peut être susceptible de fournir des services sexuels moyennant rétribution,
 - (ii) il se peut qu'elle faisait de l'auto-stop au moment de sa disparition,
 - (iii) elle peut être susceptible de s'automutiler,
 - (iv) elle peut avoir un trouble lié à la consommation d'une substance,
 - (v) elle peut avoir besoin de médicaments,
 - (vi) elle peut ne pas être préparée à faire face aux conditions météorologiques ou au terrain de l'endroit où elle a pu disparaître;
- b) tout autre facteur qu'il estime pertinent.

Court records

16 A judge who is satisfied that public access to the records of the Provincial Court of New Brunswick relating to an application or an order made under this Act may interfere with a missing person investigation or endanger the safety of any person may order that the records or any part of them be sealed and kept in a location to which the public has no access.

Offences and penalties

17 A person commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category H offence if the person

- (a) violates or fails to comply with an order made under this Act, or
- (b) violates or fails to comply with section 11 or 12.

Conflict

18 If this Act is inconsistent with or in conflict with a provision of the *Right to Information and Protection of Privacy Act* or a provision of the *Personal Health Information Privacy and Access Act*, this Act prevails.

Immunity

19 No action, application or other proceeding lies or shall be instituted against a person in relation to anything done or purported to be done in good faith, or in relation to anything omitted in good faith, under this Act by the person.

Service of documents

20 An emergency demand that is to be served on a person under this Act may be served and service may be proven in accordance with the relevant provisions of the *Provincial Offences Procedure Act*.

Administration

21 The Minister is responsible for the administration of this Act and may designate one or more persons to act on the Minister's behalf.

Documents de la cour

16 S'il est convaincu que l'accès du public aux documents de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick relatifs à une demande présentée ou à une ordonnance rendue en vertu de la présente loi risque d'entraver une enquête sur une personne disparue ou de compromettre la sécurité de toute personne, le juge peut ordonner que ceux-ci soient, en tout ou en partie, scellés et conservés dans un endroit auquel le public n'a pas accès.

Infractions et peines

17 Commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe H quiconque :

- a) contrevient ou omet de se conformer à une ordonnance rendue en vertu de la présente loi;
- b) contrevient ou omet de se conformer à l'article 11 ou 12.

Incompatibilité

18 La présente loi l'emporte sur toute disposition incompatible de la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée* et de la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*.

Immunité

19 Bénéficie de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance la personne qui a accompli ou paraît avoir accompli un acte de bonne foi ou qui a commis une omission de bonne foi en vertu de la présente loi.

Signification de documents

20 La signification d'une demande formelle urgente à laquelle il y a lieu de procéder en vertu de la présente loi peut être effectuée et prouvée conformément aux dispositions pertinentes de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

Application

21 Le ministre est chargé de l'application de la présente loi et peut désigner une ou plusieurs personnes pour le représenter.

Review of this Act

22 Within five years after the commencement of this Act, the Minister shall undertake a review of the operation of this Act, and, once it is complete, the Minister shall conduct a subsequent review within seven years after the completion date and every seven years after that.

Regulations

23 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations:

- (a) governing the procedure that applies for making an application for a search order or a record access order under section 2 or an order requiring a person to comply with an emergency demand under section 8;
- (b) prescribing records for the purposes of paragraph 4(a) and subsection 6(1);
- (c) prescribing information for the purposes of paragraphs 10(1)(d) and 12(3)(i);
- (d) prescribing the factors a chief officer shall consider when deciding whether to disclose information and records under subsection 12(5) or (6);
- (e) prescribing classes of persons to whom information and records may be disclosed under subsection 12(6);
- (f) respecting the use, retention and disposal of records for the purposes of this Act;
- (g) respecting the disclosure of information and records for the purposes of this Act;
- (h) defining any word or expression used in but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both; and
- (i) respecting any other matter that may be necessary for the proper administration of this Act.

Examen de la présente loi

22 Le ministre entreprend un examen de l'application de la présente loi dans les cinq ans suivant son entrée en vigueur, et, une fois celui-ci achevé, effectue un autre examen dans les sept ans de la date d'achèvement et tous les sept ans par la suite.

Règlements

23 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) établir la procédure à suivre pour faire une demande d'ordonnance de recherche ou d'ordonnance d'accès aux documents en vertu de l'article 2 ou une demande d'ordonnance enjoignant à une personne de se conformer à une demande formelle urgente en vertu de l'article 8;
- b) prescrire des documents aux fins d'application de l'alinéa 4a) et du paragraphe 6(1);
- c) prescrire des renseignements aux fins d'application des alinéas 10(1)d) et 12(3)i);
- d) prescrire les facteurs dont doit tenir compte un agent en chef lorsqu'il détermine s'il est nécessaire de communiquer des renseignements et des documents en vertu du paragraphe 12(5) ou (6);
- e) prescrire les catégories de personnes auxquelles des renseignements et des documents peuvent être communiqués en vertu du paragraphe 12(6);
- f) prendre des mesures concernant l'utilisation, la conservation et l'élimination de documents aux fins d'application de la présente loi;
- g) prendre des mesures concernant la communication de renseignements et de documents aux fins d'application de la présente loi;
- h) définir les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi pour l'application de celle-ci ou de ses règlements, ou des deux;
- i) prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire à l'application de la présente loi.

COMMENCEMENT

Commencement

24 *This Act or any provision of this Act comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

24 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 46

**An Act Respecting the
Enduring Powers of Attorney Act
and the Wills Act**

Assented to December 16, 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Enduring Powers of Attorney Act

1(1) Section 3 of the Enduring Powers of Attorney Act, chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2019, is amended

(a) in subsection (1),

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) appoints an attorney for property to act on behalf of the grantor in relation to the property and financial affairs of the grantor and specifies that

(i) the attorney may act when the grantor lacks capacity, or

(ii) the attorney may act regardless of whether the grantor lacks capacity; and

(ii) in paragraph b) of the French version by striking out “nomme” and substituting “il nomme”;

(b) by adding after subsection (1) the following:

CHAPITRE 46

**Loi concernant la
Loi sur les procurations durables
et la Loi sur les testaments**

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur les procurations durables

1(1) L'article 3 de la Loi sur les procurations durables, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2019, est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) il nomme un fondé de pouvoir aux biens pour agir en son nom relativement à ses biens et à ses finances et précise ce qui suit :

(i) ou bien que celui-ci peut agir lorsqu'il n'est pas apte,

(ii) ou bien que celui-ci peut agir peu importe qu'il soit apte ou non;

(ii) à l'alinéa b) de la version française, par la suppression de « nomme » et son remplacement par « il nomme »;

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

3(1.1) For greater certainty and despite paragraph (1)(a), an irrevocable power of attorney is not an enduring power of attorney.

1(2) Section 4.1 of the Act is amended

(a) in subsection (2) by striking out “On the commencement of this section until December 31, 2022, the requirement” and substituting “The requirement”;

(b) in subsection (3) by striking out “During the period referred to in subsection (2), the requirements” and substituting “The requirements”;

(c) in subsection (4) by striking out “During the period referred to in subsection (2), the requirement” and substituting “The requirement”.

Wills Act

2 Section 4.1 of the Wills Act, chapter W-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) in subsection (2) by striking out “On the commencement of this section until December 31, 2022, the requirement” and substituting “The requirement”;

(b) in subsection (3) by striking out “During the period of time referred to in subsection (2), the requirement” and substituting “The requirement”;

(c) in subsection (4) by striking out “During the period of time referred to in subsection (2), the requirement” and substituting “The requirement”.

3(1.1) Il est entendu que, par dérogation à l’alinéa (1)a), la procuration qui est irrévocable ne constitue pas une procuration durable.

1(2) L’article 4.1 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (2), par la suppression de « À l’entrée en vigueur du présent article, et ce, jusqu’au 31 décembre 2022, l’exigence » et son remplacement par « L’exigence »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Durant la période visée au paragraphe (2), les exigences » et son remplacement par « Les exigences »;

c) au paragraphe (4), par la suppression de « Durant la période visée au paragraphe (2), la condition » et son remplacement par « La condition ».

Loi sur les testaments

2 L’article 4.1 de la Loi sur les testaments, chapitre W-9 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) au paragraphe (2), par la suppression de « À l’entrée en vigueur du présent article, et ce, jusqu’au 31 décembre 2022, l’exigence » et son remplacement par « L’exigence »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Durant la période visée au paragraphe (2), l’exigence » et son remplacement par « L’exigence »;

c) au paragraphe (4), par la suppression de « Durant la période visée au paragraphe (2), l’exigence » et son remplacement par « L’exigence ».



CHAPTER 47

CHAPITRE 47

Private Woodlot Sustainability Act

Loi sur la durabilité des terrains boisés privés

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Table of Contents

Table des matières

1	Definitions Fund — Fonds Minister — ministre Minister of Finance and Treasury Board — ministre des Finances et du Conseil du Trésor private woodlot — terrain boisé privé
2	Private Woodlot Sustainability Fund
3	Certification of costs
4	Certification of expert's fees and expenses
5	Royalty adjustment
6	Regulations

1	Définitions Fonds — Fund ministre — Minister ministre des Finances et du Conseil du Trésor — Minister of Finance and Treasury Board terrain boisé privé — private woodlot
2	Fonds pour la durabilité des terrains boisés privés
3	Attestation des coûts
4	Attestation du montant d'honoraires et de dépenses d'un expert
5	Ajustement de la redevance
6	Règlements

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

7	<i>Crown Lands and Forests Act</i>
----------	------------------------------------

7	<i>Loi sur les terres et forêts de la Couronne</i>
----------	--

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“Fund” means the Private Woodlot Sustainability Fund established under section 2. (*Fonds*)

“Minister” means the Minister of Natural Resources and Energy Development and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

“Minister of Finance and Treasury Board” means the Minister of Finance and Treasury Board and includes the Provincial Tax Commissioner appointed under the *Revenue Administration Act* and those persons designated by the Minister of Finance and Treasury Board to act on behalf of the Minister of Finance and Treasury Board or on behalf of the Provincial Tax Commissioner. (*ministre des Finances et du Conseil du Trésor*)

“private woodlot” means a private woodlot as defined in the *Forest Products Act*. (*terrain boisé privé*)

Private Woodlot Sustainability Fund

2(1) There is established a fund called the Private Woodlot Sustainability Fund.

2(2) The Minister of Finance and Treasury Board shall be the custodian of the Fund, and the Fund shall be held in trust by the Minister of Finance and Treasury Board.

2(3) All interest arising from the Fund shall be paid into and form part of the Fund.

2(4) The Fund shall be credited with the following amounts:

- (a) the adjustment amounts referred to in section 5 that are paid to the Crown;
- (b) amounts paid into the Fund in accordance with the regulations; and
- (c) any other money received by the Fund.

2(5) The assets of the Fund may be used to

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« Fonds » Le Fonds pour la durabilité des terrains boisés privés constitué par l’article 2. (*Fund*)

« ministre » Le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l’énergie ou toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

« ministre des Finances et du Conseil du Trésor » Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor et, en outre, le Commissaire de l’impôt provincial nommé en application de la *Loi sur l’administration du revenu* ou toute personne que le ministre des Finances et du Conseil du Trésor désigne pour le représenter ou pour représenter le Commissaire. (*Minister of Finance and Treasury Board*)

« terrain boisé privé » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les produits forestiers*. (*private woodlot*)

Fonds pour la durabilité des terrains boisés privés

2(1) Est constitué le Fonds pour la durabilité des terrains boisés privés.

2(2) Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor est le dépositaire du Fonds, qu’il détient en fiducie.

2(3) Tous les intérêts produits par le Fonds y sont versés et en font partie intégrante.

2(4) Sont portées au crédit du Fonds :

- a) les sommes représentant l’ajustement de la redevance visé à l’article 5 qui sont versées à la Couronne;
- b) les sommes qui sont versées au Fonds conformément aux règlements;
- c) toute autre somme qu’il reçoit.

2(5) L’actif du Fonds peut servir à financer les mesures suivantes :

(a) support additional silviculture on private woodlots,

(b) engage owners of private woodlots in developing management plans,

(c) support the development and completion of management plans by providing training, educational materials and other support on forest management to owners of private woodlots, and

(d) enhance fire and pest protection on private woodlots.

2(6) For greater certainty, the assets of the Fund may be used to pay any operating or capital expenditure related to any measure referred to in subsection (5).

2(7) Payments for the purposes of subsection (5) shall be a charge on and payable out of the Fund.

2(8) The Minister may engage the services of an expert to advise the Minister on matters relating to the measures referred to in subsection (5).

Certification of costs

3(1) Subject to subsection (2), the Minister shall certify the costs incurred under subsection 2(5) to the Minister of Finance and Treasury Board.

3(2) If the taking of any measure provided for in subsection 2(5) falls under the authority of a minister of the Crown in right of the Province other than the Minister, that other minister shall certify the costs incurred.

3(3) The Minister of Finance and Treasury Board may rely on the costs certified under this section.

Certification of expert's fees and expenses

4(1) The Minister shall certify the amount of the fees and expenses of an expert engaged under subsection 2(8) to the Minister of Finance and Treasury Board.

4(2) The Minister of Finance and Treasury Board may rely on the amount certified under this section.

a) soutenir une sylviculture supplémentaire sur les terrains boisés privés;

b) obtenir la participation des propriétaires de terrain boisé privé à l'élaboration de plans de gestion;

c) soutenir l'élaboration et l'achèvement de plans de gestion par la fourniture d'un appui en matière de gestion forestière aux propriétaires de terrain boisé privé, notamment une formation et du matériel pédagogique à ce sujet;

d) améliorer la protection antiparasitaire et contre les incendies sur les terrains boisés privés.

2(6) Il est entendu que l'actif du Fonds peut servir à payer toute dépense d'exploitation ou en immobilisations liée à l'une quelconque des mesures prévues au paragraphe (5).

2(7) Les paiements effectués aux fins d'application du paragraphe (5) sont imputés au Fonds et payables sur celui-ci.

2(8) Le ministre peut retenir les services d'experts pour le conseiller sur toute question se rapportant aux mesures prévues au paragraphe (5).

Attestation des coûts

3(1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre atteste auprès du ministre des Finances et du Conseil du Trésor les coûts engagés au titre du paragraphe 2(5).

3(2) Si la prise de l'une quelconque des mesures prévues au paragraphe 2(5) relève d'un ministre de la Couronne du chef de la province autre que le ministre, cet autre ministre atteste les coûts engagés.

3(3) Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor peut se fier aux coûts attestés en application du présent article.

Attestation du montant d'honoraires et de dépenses d'un expert

4(1) Le ministre atteste auprès du ministre des Finances et du Conseil du Trésor le montant des honoraires et des dépenses de tout expert dont les services sont retenus en vertu du paragraphe 2(8).

4(2) Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor peut se fier au montant attesté en application du présent article.

Royalty adjustment

5 For the purposes of paragraph 2(4)(a) of this Act and subsection 59(1) of the *Crown Lands and Forests Act*, the royalty adjustment shall be prescribed by regulation.

Regulations

6 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing amounts to be paid into the Fund under paragraph 2(4)(b) and establishing the terms and conditions under which the amounts are to be paid;
- (b) prescribing the royalty adjustment under section 5, including prescribing different adjustments in relation to different classes of products;
- (c) defining any word or expression used in this Act but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both;
- (d) prescribing anything required or authorized by this Act to be prescribed;
- (e) respecting any other matter that may be necessary for the proper administration of this Act.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS*Crown Lands and Forests Act*

7(1) *The heading “Royalty based on fair market value” preceding section 59 of the Crown Lands and Forests Act, chapter C-38.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended by striking out “value” and substituting “value plus adjustment”.*

7(2) *Section 59 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

59(1) The royalty for each class of timber shall be the sum of the following amounts:

- (a) the amount prescribed by regulation which is based on the fair market value of standing timber of that class as determined by the Lieutenant-Governor in Council; and

Ajustement de la redevance

5 Aux fins d’application de l’alinéa 2(4)a) de la présente loi et du paragraphe 59(1) de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*, l’ajustement de la redevance est prescrit par règlement.

Règlements

6 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire les sommes devant être versées au Fonds en vertu de l’alinéa 2(4)b) et prévoir les modalités du versement;
- b) prescrire l’ajustement des redevances aux fins d’application de l’article 5, y compris différents ajustements en fonction de différentes catégories de produits;
- c) définir les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi pour l’application de celle-ci ou de ses règlements, ou des deux;
- d) prendre toute autre mesure d’ordre réglementaire prévue par la présente loi;
- e) prendre toute autre mesure jugée nécessaire pour assurer la bonne application de la présente loi.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES*Loi sur les terres et forêts de la Couronne*

7(1) *La rubrique « Redevance basée sur la juste valeur marchande » qui précède l’article 59 de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, chapitre C-38.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifiée par la suppression de « marchande » et son remplacement par « marchande et les ajustements ».*

7(2) *L’article 59 de la Loi est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

59(1) La redevance pour chaque catégorie de bois présente la somme des deux montants suivants :

- a) celui prescrit par règlement, lequel montant est basé sur la juste valeur marchande du bois sur pied de cette catégorie telle que la détermine le lieutenant-gouverneur en conseil;

(b) the royalty adjustment under section 5 of the *Private Woodlot Sustainability Act*.

b) l'ajustement de la redevance prévu à l'article 5 de la *Loi sur la durabilité des terrains boisés privés*.

(b) in subsection (2) by striking out “royalty” and substituting “amount referred to in paragraph (1)(a)”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « La redevance doit être revue » et son remplacement par « Le montant que vise l'alinéa (1)a est revu ».

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 48

CHAPITRE 48

**An Act to Amend the
Elections Act**

**Loi modifiant la
Loi électorale**

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *The Elections Act, chapter E-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing subsection 15(1) and substituting the following:*

1 *La Loi électorale, chapitre E-3 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'abrogation du paragraphe 15(1) et son remplacement par ce qui suit :*

15(1) Subject to subsection (1.1), where a vacancy in the Legislative Assembly is certified to the Speaker of the Legislative Assembly or the Clerk of the Legislative Assembly as provided by section 27 of the *Legislative Assembly Act*, the Lieutenant-Governor in Council shall direct the issue of a writ of election for the electoral district for which the vacancy occurred and shall

15(1) Sous réserve du paragraphe (1.1), lorsqu'il est déclaré au président de l'Assemblée législative ou au greffier de l'Assemblée législative, de la façon prévue à l'article 27 de la *Loi sur l'Assemblée législative*, qu'il existe une vacance au sein de l'Assemblée législative, le lieutenant-gouverneur en conseil ordonne l'émission d'un bref d'élection pour la circonscription électorale pour laquelle la vacance s'est produite et :

(a) fix the date on which the writ is issued, which shall not be more than six months from the certification; and

a) fixe la date de l'émission du bref, laquelle doit être dans les six mois de la déclaration;

(b) fix the date of the ordinary polling day, which shall be a Monday not more than 38 nor less than 28 days from the date of the issue of the writ.

b) fixe la date du jour ordinaire du scrutin, laquelle doit être un lundi dans la période de vingt-huit à trente-huit jours suivant la date de l'émission du bref.

15(1.1) If the vacancy in the Legislative Assembly is certified during the 12-month period immediately preceding the date of a scheduled general election, the Lieutenant-Governor in Council is not required to act under subsection (1).

15(1.1) Si la vacance au sein de l'Assemblée législative est déclarée au cours de la période de douze mois précédant immédiatement la date de la tenue d'élections générales programmées, le lieutenant-gouverneur en conseil n'est pas tenu d'agir en application du paragraphe (1).

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2022

CHAPTER 49

CHAPITRE 49

**An Act to Amend the
Real Property Tax Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'impôt foncier**

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 5 of the Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 5 de la Loi sur l'impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) *by repealing subsection (1.08);*

a) *par l'abrogation du paragraphe (1.08);*

(b) *by repealing subsection (1.081);*

b) *par l'abrogation du paragraphe (1.081);*

(c) *in subsection (1.09) by striking out "For the year 2024 and every subsequent year," and substituting "For the year 2023 and every subsequent year,";*

c) *au paragraphe (1.09), par la suppression de « Pour l'année 2024 et les années subséquentes, » et son remplacement par « Pour l'année 2023 et les années subséquentes, »;*

(d) *in subsection (1.091) by striking out "For the year 2024 and every subsequent year," and substituting "For the year 2023 and every subsequent year,".*

d) *au paragraphe (1.091), par la suppression de « Pour l'année 2024 et les années subséquentes, » et son remplacement par « Pour l'année 2023 et les années subséquentes, ».*

2 This Act comes into force or shall be deemed to have come into force on January 1, 2023.

2 La présente loi entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

2022

CHAPTER 50

**An Act to Amend the
New Brunswick Income Tax Act**

Assented to December 16, 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 14 of the New Brunswick Income Tax Act, chapter N-6.001 of the Acts of New Brunswick, 2000, is amended*

(a) in subsection (3.5) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “For the 2021 taxation year and subsequent taxation years,” and substituting “For the 2021 and 2022 taxation years,”;

(b) by adding after subsection (3.5) the following:

14(3.6) For the 2023 taxation year and subsequent taxation years, the tax payable under this Part for a taxation year by an individual on the individual’s taxable income or taxable income earned in Canada, as the case may be, referred to in this Division as the “amount taxable”, is the sum of the following:

(a) 9.4% of the portion of the amount taxable that is less than or equal to \$47,715;

(b) 14% of the amount by which the amount taxable exceeds \$47,715 and does not exceed \$95,431;

CHAPITRE 50

**Loi modifiant la
Loi de l’impôt sur le revenu
du Nouveau-Brunswick**

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 14 de la Loi de l’impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, chapitre N- 6.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2000, est modifié*

a) au paragraphe (3.5), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Pour l’année d’imposition 2021 et les années d’imposition subséquentes, » et son remplacement par « Pour les années d’imposition 2021 et 2022, »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3.5) :

14(3.6) Pour l’année d’imposition 2023 et les années d’imposition subséquentes, l’impôt payable sous le régime de la présente partie pour une année d’imposition par un particulier sur son revenu imposable ou son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, appelé « montant imposable » à la présente section, correspond à la somme de ce qui suit :

a) 9,4 % de la partie du montant imposable qui est inférieure ou égale à 47 715 \$;

b) 14 % du montant par lequel le montant imposable excède 47 715 \$ et n’excède pas 95 431 \$;

(c) 16% of the amount by which the amount taxable exceeds \$95,431 and does not exceed \$176,756; and

(d) 19.5 % of the amount by which the amount taxable exceeds \$176,756.

2 *Section 16.1 of the Act is amended by adding after subsection (1.8) the following:*

16.1(1.9) This section does not apply to subsection 14(3.6) for the 2023 taxation year.

3 *This Act comes into force or shall be deemed to have come into force on January 1, 2023.*

c) 16 % du montant par lequel le montant imposable excède 95 431 \$ et n'excède pas 176 756 \$;

d) 19,5 % du montant par lequel le montant imposable excède 176 756 \$.

2 *L'article 16.1 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1.8) :*

16.1(1.9) Le présent article ne s'applique pas au paragraphe 14(3.6) pour l'année d'imposition 2023.

3 *La présente loi entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2023.*

2022

CHAPTER 51

CHAPITRE 51

**An Act Respecting the Health
and Safety of Fishers**

**Loi concernant l'hygiène et la sécurité
des pêcheurs**

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Occupational Health and Safety Act</i>
2	<i>Regulation under the Occupational Health and Safety Act</i>
3	<i>Commencement</i>

1	<i>Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail</i>
2	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail</i>
3	<i>Entrée en vigueur</i>

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Occupational Health and Safety Act

1 Section 1 of the Occupational Health and Safety Act, chapter O-0.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended

(a) in the definition “place of employment” by striking out “a ferry, a train” and substituting “a ferry, a fishing vessel, a train”;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“fishing vessel” means a vessel that is used, outfitted or designed for catching, collecting, processing or transporting fish or other living marine resources for commercial purposes; (*bateau de pêche*)

Regulation under the Occupational Health and Safety Act

2(1) Section 2 of New Brunswick Regulation 91-191 under the Occupational Health and Safety Act is amended by adding the following definition in alphabetical order:

“fisher” means, in a place of employment that is a fishing vessel, the owner of the fishing vessel, the employer, the supervisor or an employee; (*pêcheur*)

2(2) Section 51 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in the definition “life jacket” by striking out “unconscious employee” and “an employee” and substituting “unconscious person” and “a person”, respectively;

(ii) in the definition “personal flotation device” by striking out “conscious employee” and “an employee” wherever it appears and substituting “conscious person” and “a person”, respectively;

(iii) in the definition “automatically inflatable personal flotation device” by striking out “conscious employee” and “an employee” and substituting

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail

1 L'article 1 de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail, chapitre O-0.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié

a) à la définition de « lieu de travail », par la suppression de « un traversier, un train » et son remplacement par « un traversier, un bateau de pêche, un train »;

b) par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :

« bateau de pêche » S'entend d'une construction flottante utilisée, équipée ou conçue pour la prise, la collecte, la transformation et le transport du poisson ou d'autres ressources marines vivantes, ou l'une ou plusieurs de ces activités, à des fins commerciales; (*fishing vessel*)

Règlement pris en vertu de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail

2(1) L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-191 pris en vertu de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail est modifié par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :

« pêcheur » S'entend, au sein du lieu de travail qui est un bateau de pêche, du propriétaire de celui-ci, de l'employeur, du superviseur ou d'un salarié; (*fisher*)

2(2) L'article 51 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à la définition de « gilet de sauvetage », par la suppression de « un salarié » et son remplacement par « un individu »;

(ii) à la définition de « vêtement de flottaison individuel », par la suppression de « un salarié » et de « le salarié » et leur remplacement par « un individu » et « l'individu » respectivement;

(iii) à la définition de « vêtement de flottaison individuel autogonflable », par la suppression de

tuting “conscious person” and “a person”, *respectively*;

« *un salarié* » et son remplacement par « un individu »;

(b) *by adding after subsection (2) the following:*

b) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

51(2.1) If a place of employment is a fishing vessel that has no deck or deck structure,

51(2.1) Lorsque le lieu de travail est un bateau de pêche qui n’a ni pont ni structure de pont :

(a) the owner of the place of employment and the employer shall each ensure that a fisher on board the fishing vessel wears a life jacket or flotation device referred to in paragraph (2)(b), (c) or (d), and

a) son propriétaire et l’employeur veillent chacun à ce que les pêcheurs à bord portent un gilet de sauvetage ou un vêtement de flottaison visé à l’alinéa (2)b), c) ou d);

(b) a fisher on board the fishing vessel shall wear a life jacket or flotation device referred to in paragraph (2)(b), (c) or (d).

b) les pêcheurs à bord sont tenus de porter un gilet de sauvetage ou un vêtement de flottaison visé à l’alinéa (2)b), c) ou d).

Commencement

Entrée en vigueur

3 *This Act comes into force on June 1, 2024.*

3 *La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juin 2024.*

CHAPTER 52

CHAPITRE 52

**An Act to Amend the
Employment Standards Act**

Assented to December 16, 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 1 of the Employment Standards Act, chapter E-7.2 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended

(a) by repealing the definition “employer” and substituting the following:

“employer” means a person, firm, corporation, agent, manager, representative, contractor or subcontractor that, being responsible for a place of employment, does the following, and includes an employer as defined in the *Public Service Labour Relations Act*, but does not include a person that, directly or indirectly, has control or direction of or is responsible for the employment of a person in or about the person’s private home:

- (a) authorizes a person to be present at the place of employment to perform work, supply services or receive training; and
- (b) directly or indirectly, has control or direction of or is responsible for the employment of a person; (*employeur*)

**Loi modifiant la
Loi sur les normes d’emploi**

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 L’article 1 de la Loi sur les normes d’emploi, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié

a) par l’abrogation de la définition d’« employeur » et son remplacement par ce qui suit :

« employeur » s’entend, à l’exception d’une personne qui a, même indirectement, le contrôle, la direction ou la responsabilité de l’emploi de personnes travaillant dans sa maison privée ou autour de celle-ci, d’une personne, d’une firme, d’une personne morale, d’un représentant, d’un directeur, d’un agent, d’un entrepreneur ou d’un sous-traitant, y compris un employeur selon la définition que donne de ce terme la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, qui, étant responsable d’un lieu d’emploi,

- a) autorise la présence d’une personne dans ce lieu d’emploi aux fins d’exécution de travaux, de fourniture de services ou d’obtention d’une formation, et
- b) assume, même indirectement, le contrôle, la direction ou la responsabilité de l’emploi d’une personne; (*employeur*)

(b) by repealing the definition “employee” and substituting the following:

“employee” means a person who performs work for or supplies services to an employer for wages, and includes the following persons but does not include an independent contractor or a person who engages in an activity exempted by regulation:

(a) a person who performs work or supplies services at the place of employment, regardless of whether the person receives accommodations to meet the person’s needs; and

(b) a person who receives training, if the skill in which the person is being trained is a skill used by other employees at the place of employment, regardless of whether the person receives accommodations to meet the person’s needs; (*salarié*)

2 Section 85 of the Act is amended by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) for the purposes of the definition “employee” in section 1, prescribing exempted activities;

Commencement

3 This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.

b) par l’abrogation de la définition de « salarié » et son remplacement par ce qui suit :

« salarié » s’entend, à l’exception d’un entrepreneur indépendant ou de quiconque se livre à une activité exemptée par règlement, d’une personne qui exécute des travaux pour un employeur ou lui fournit des services, moyennant salaire, notamment

a) celle qui exécute des travaux ou qui fournit des services dans le lieu d’emploi, qu’elle bénéficie ou non de mesures d’accommodement, et

b) celle qui reçoit une formation, qu’elle bénéficie ou non de mesures d’accommodement, si la compétence visée par cette formation est de celles qu’utilisent les autres salariés dans le lieu d’emploi; (*employée*)

2 L’article 85 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :

a.1) aux fins d’application de la définition de « salarié » figurant à l’article 1, prescrire les activités qui sont exemptées;

Entrée en vigueur

3 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.

CHAPTER 53

**An Act to Amend the
Salvage Dealers Licensing Act**

Assented to December 16, 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Salvage Dealers Licensing Act, chapter 111 of the Revised Statutes, 2016, is amended by adding after section 11 the following:*

Cash payments

11.1(1) In this section, “cash” means bank notes and coins.

11.1(2) A salvage dealer shall not pay cash for salvage referred to in subsection 3(5) of New Brunswick Regulation 84-107 under this Act.

2 *Section 17 of the Act is amended*

(a) in subsection (3) by striking out “section 6 or 8” and substituting “section 6, 8 or 11.1”;

(b) by adding after subsection (3) the following:

17(4) Despite section 51 and subsections 56(2), (3) and (5) of the *Provincial Offences Procedure Act*, when a person is convicted of an offence under subsection (1), (2) or (3), the minimum fine shall be double the mini-

CHAPITRE 53

**Loi modifiant la
Loi sur les licences de brocanteurs**

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *La Loi sur les licences de brocanteurs, chapitre 111 des Lois révisées de 2016, est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 11 :*

Paiements en espèces

11.1(1) Dans le présent article, « espèces » s’entend de billets de banque et de pièces de monnaie.

11.1(2) Le brocanteur ne peut payer en espèces les objets de récupération mentionnés au paragraphe 3(5) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-107 pris en vertu de la présente loi.

2 *L’article 17 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (3), par la suppression de « l’article 6 ou 8 » et son remplacement par « l’article 6, 8 ou 11.1 »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

17(4) Par dérogation à l’article 51 et aux paragraphes 56(2), (3) et (5) de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, lorsqu’une personne est déclarée coupable d’une infraction au paragraphe (1), (2)

mum fine specified in that Act for that category of offence.

3 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

ou (3), l'amende minimale est le double de celle prévue par cette loi pour la classe d'infraction visée.

3 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 54

CHAPITRE 54

An Act Respecting the Assessment Act

Loi concernant la Loi sur l'évaluation

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Assessment Act

Loi sur l'évaluation

1(1) *Section 1 of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the French version of the definition « biens résidentiels » by repealing paragraph c) and substituting the following:*

1(1) *L'article 1 de la Loi sur l'évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973, est modifié, à la définition de « biens résidentiels » de la version française, par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) un immeuble d'appartements,

c) un immeuble d'appartements,

1(2) *Section 15 of the Act is amended by striking out "15.3," and substituting "15.3, 15.31,".*

1(2) *L'article 15 de la Loi est modifié par la suppression de « 15.3, » et son remplacement par « 15.3, 15.31, ».*

1(3) *The Act is amended by adding after section 15.3 the following:*

1(3) *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 15.3 :*

Phase in of assessment on a multiunit residential building

Introduction progressive de l'évaluation d'un immeuble résidentiel à logements multiples

15.31(1) The following definitions apply in this section.

15.31(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

“multiunit residential building” means a residential building with two or more rental units that

« année de base » L'année déterminée par le directeur en vertu du paragraphe (5). (*base year*)

(a) is or will be newly constructed,

(b) is or will be undergoing major construction as defined in the regulations,

(c) is or will be established by a change in the use of an existing building that is or will be undergoing major construction as defined in the regulations, or

(d) has been vacant for at least two years and is or will be undergoing major construction as defined in the regulations. (*immeuble résidentiel à logements multiples*)

“base year” means the year determined by the Director under subsection (5). (*année de base*)

15.31(2) On or before December 31 of the year in which a building permit is issued to construct a multiunit residential building, the person in whose name the real property is or will be assessed may apply to the Director, on a form provided by the Director, for an approval to have the real property assessed in accordance with subsection (4).

15.31(3) The Director shall approve an application if the applicant meets the criteria prescribed by regulation.

15.31(4) If the Director approves an application, the amount of the assessment of the real property is

(a) for the first year following the base year, 33% of the amount of the assessment on January 1 of the year following the base year,

(b) for the second year following the base year, 66% of the amount of the assessment on January 1 of the second year following the base year, and

(c) for the third year following the base year, 100% of the amount of the assessment on January 1 of the third year following the base year.

15.31(5) The Director shall determine the base year for a multiunit residential building.

15.31(6) After the Director approves an application, the person in whose name the real property is assessed shall

« immeuble résidentiel à logements multiples » Tout immeuble résidentiel comptant au moins deux logements locatifs lequel, selon le cas :

a) constitue ou constituera un immeuble neuf;

b) fait ou fera l'objet d'une construction importante selon la définition que donnent de ce terme les règlements;

c) est un bâtiment existant qui subit ou subira un changement d'affectation en raison du fait qu'il fait ou fera l'objet d'une construction importante selon la définition que donnent de ce terme les règlements;

d) est vacant depuis au moins deux ans et fait ou fera l'objet d'une construction importante selon la définition que donnent de ce terme les règlements. (*multiunit residential building*)

15.31(2) Au plus tard le 31 décembre de l'année au cours de laquelle est délivré un permis pour la construction d'un immeuble résidentiel à logements multiples, la personne au nom de laquelle le bien réel est ou sera évalué peut, au moyen de la formule fournie par le directeur, lui demander l'approbation de faire évaluer le bien réel conformément au paragraphe (4).

15.31(3) Le directeur approuve la demande si le demandeur répond aux critères prescrits par règlement.

15.31(4) Si le directeur approuve la demande, le montant de l'évaluation du bien réel représente ce qui suit :

a) pour la première année suivant l'année de base, 33 % du montant de l'évaluation au 1^{er} janvier de l'année suivant l'année de base;

b) pour la deuxième année suivant l'année de base, 66 % du montant de l'évaluation au 1^{er} janvier de la deuxième année suivant l'année de base;

c) pour la troisième année suivant l'année de base, 100 % du montant de l'évaluation au 1^{er} janvier de la troisième année suivant l'année de base.

15.31(5) Le directeur détermine l'année de base d'un immeuble résidentiel à logements multiples.

15.31(6) Après que le directeur a approuvé une demande, la personne au nom de laquelle le bien réel est évalué :

(a) continue to meet the criteria prescribed by regulation, and

(b) notify the Director immediately if the criteria prescribed by regulation are no longer being met.

15.31(7) A decision of the Director to approve an application has effect from January 1 of the base year, and any changes required to be made in the real property assessment list as a result of the assessment shall be made as soon as possible after the decision is made.

15.31(8) A decision of the Director to approve an application has effect until and including December 31 of the earliest of the following years:

(a) the third year following the base year;

(b) the year following the year in which the multiunit residential building is sold; and

(c) the year in which the criteria referred to in subsection (3) are no longer being met.

15.31(9) An application with respect to a multiunit residential building shall not be made if a previous approval with respect to the multiunit residential building is in effect.

15.31(10) The Director's decision to approve or to refuse to approve an application is final and may not be questioned or reviewed in any court.

15.31(11) The Director's determination of the base year is final and may not be questioned or reviewed in any court.

15.31(12) Sections 25, 27, 28 and 37 do not apply to

(a) the Director's decision to approve or to refuse to approve an application, or

(b) the Director's determination of the base year.

15.31(13) Sections 25, 27, 28 and 37 apply with the necessary modifications to the January 1 assessment amounts referred to in paragraphs (4)(a) to (c) representing the real and true value of the property.

a) continue de respecter les critères prescrits par règlement;

b) avise immédiatement le directeur en cas de non-respect des critères prescrits par règlement.

15.31(7) La décision du directeur d'approuver une demande prend effet à partir du 1^{er} janvier de l'année de base, et tout changement requis à la liste d'évaluation des biens réels en conséquence de cette évaluation se fait aussitôt que possible après que la décision est rendue.

15.31(8) La décision du directeur d'approuver une demande est en vigueur jusqu'au 31 décembre inclusive-ment de l'année ci-après qui est antérieure aux autres :

a) la troisième année suivant l'année de base;

b) l'année suivant celle au cours de laquelle l'immeuble résidentiel à logements multiples est vendu;

c) l'année au cours de laquelle les critères visés au paragraphe (3) ne sont plus respectés.

15.31(9) Aucune demande relative à un immeuble résidentiel à logements multiples ne peut être présentée si une approbation antérieure relative à celui-ci est en vigueur.

15.31(10) Est finale et ne peut être remise en question ni révisée par un tribunal la décision du directeur d'approuver ou de refuser d'approuver une demande.

15.31(11) Est finale et ne peut être remise en question ni révisée par un tribunal la détermination, par le directeur, de l'année de base.

15.31(12) Les articles 25, 27, 28 et 37 ne s'appliquent pas :

a) à la décision du directeur d'approuver ou de refuser d'approuver une demande;

b) à la détermination, par le directeur, de l'année de base.

15.31(13) Les articles 25, 27, 28 et 37 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux montants d'évaluation au 1^{er} janvier représentant leur valeur réelle et exacte visés aux alinéas (4)a) à c).

15.31(14) A person who fails to notify the Director under paragraph (6)(b) commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

15.31(14) Toute personne qui omet d'aviser le directeur tel que le prévoit l'alinéa (6)b) commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F.

1(4) *Subsection 40(1) of the Act is amended by adding after paragraph (e.83) the following:*

1(4) *Le paragraphe 40(1) de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e.83) :*

(e.831) defining "major construction" for the purposes of paragraph (b) of the definition "multiunit residential building" in subsection 15.31(1);

e.831) définissant « construction importante » aux fins d'application de l'alinéa b) de la définition d'« immeuble résidentiel à logements multiples » figurant au paragraphe 15.31(1);

(e.832) defining "major construction" for the purposes of paragraph (c) of the definition "multiunit residential building" in subsection 15.31(1);

e.832) définissant « construction importante » aux fins d'application de l'alinéa c) de la définition d'« immeuble résidentiel à logements multiples » figurant au paragraphe 15.31(1);

(e.833) defining "major construction" for the purposes of paragraph (d) of the definition "multiunit residential building" in subsection 15.31(1);

e.833) définissant « construction importante » aux fins d'application de l'alinéa d) de la définition d'« immeuble résidentiel à logements multiples » figurant au paragraphe 15.31(1);

(e.834) prescribing criteria for the purposes of subsection 15.31(3);

e.834) prescrivant des critères aux fins d'application du paragraphe 15.31(3);

Regulation under the Assessment Act

Règlement pris en vertu de la Loi sur l'évaluation

2 *New Brunswick Regulation 84-6 under the Assessment Act is amended by adding after section 2.4 the following:*

2 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-6 pris en vertu de la Loi sur l'évaluation est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 2.4 :*

2.41(1) For the purposes of paragraph (b) of the definition "multiunit residential building" in subsection 15.31(1) of the Act, "major construction" means a construction that

2.41(1) Aux fins d'application de l'alinéa b) de la définition d'« immeuble résidentiel à logements multiples » figurant au paragraphe 15.31(1) de la Loi, « construction importante » s'entend d'une construction qui à la fois :

(a) costs at least 20% of the amount of the assessment of the real property on January 1 of the base year, and

a) coûte au moins 20 % du montant d'évaluation du bien réel au 1^{er} janvier de l'année de base;

(b) creates at least one additional rental unit.

b) comprend la création d'au moins un logement locatif additionnel.

2.41(2) For the purposes of paragraphs (c) and (d) of the definition "multiunit residential building" in subsection 15.31(1) of the Act, "major construction" means a construction that costs at least 20% of the amount of the assessment of the real property on January 1 of the base year.

2.41(2) Aux fins d'application des alinéas c) et d) de la définition d'« immeuble résidentiel à logements multiples » figurant au paragraphe 15.31(1) de la Loi, « construction importante » s'entend d'une construction qui coûte au moins 20 % du montant d'évaluation du bien réel au 1^{er} janvier de l'année de base.

2.41(3) For the purposes of subsection 15.31(3) of the Act, the applicant shall meet the following criteria:

- (a) the applicant has applied for a building permit to construct a multiunit residential building on or after January 1, 2022;
- (b) the applicant has been issued a building permit to construct a multiunit residential building;
- (c) the applicant has or will commence construction of the multiunit residential building on or before December 31 of the year in which the permit was issued; and
- (d) the applicant certifies that the person in whose name the real property is or will be assessed does not reside or will not reside in the multiunit residential building.

2.41(3) Aux fins d'application du paragraphe 15.31(3) de la Loi, les critères auxquels le demandeur est tenu de répondre sont les suivants :

- a) il a demandé un permis pour construire un immeuble résidentiel à logements multiples le 1^{er} janvier 2022 ou après cette date;
- b) il a obtenu un permis pour construire un immeuble résidentiel à logements multiples;
- c) il a commencé ou commencera la construction de l'immeuble résidentiel à logements multiples au plus tard le 31 décembre de l'année au cours de laquelle le permis a été délivré;
- d) il certifie que la personne au nom de laquelle le bien réel est ou sera évalué ne réside ni ne résidera dans l'immeuble résidentiel à logements multiples.

CHAPTER 55

CHAPITRE 55

**An Act Respecting
Petroleum Products Pricing**

Assented to December 16, 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Petroleum Products Pricing Act

1(1) *Section 1 of the Petroleum Products Pricing Act, chapter P-8.05 of the Acts of New Brunswick, 2006, is amended by adding the following definitions in alphabetical order:*

“cost of carbon adjustor” means the result of a monetary adjustment intended to mitigate for wholesalers and retailers the effect of costs incurred during a given compliance period by a primary supplier of liquid petroleum products to comply with the *Clean Fuel Regulations* (Canada) or any other regulatory instrument made under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (Canada) and the *Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act* (Canada). (*majoration liée au coût du carbone*)

“market adjustor” means the result of a monetary adjustment intended as a temporary economic remedy for a discrepancy between the maximum wholesale or retail price for a type of liquid petroleum product and the benchmark price the wholesaler or retailer, as the case may be, is required to pay for that type of product. (*majoration liée au marché*)

**Loi concernant la fixation
des prix des produits pétroliers**

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers

1(1) *L’article 1 de la Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers, chapitre P-8.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2006, est modifié par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :*

« majoration liée au coût du carbone » Résultat d’un ajustement monétaire, qui vise à atténuer, chez les grossistes et les détaillants, l’effet des coûts que doit supporter, durant une période de conformité donnée, le fournisseur principal de produits pétroliers liquides afin de se conformer aux dispositions du *Règlement sur les combustibles propres* (Canada) ou de tout autre texte réglementaire pris en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* (Canada) et de la *Loi sur les pénalités administratives en matière d’environnement* (Canada). (*cost of carbon adjustor*)

« majoration liée au marché » Résultat d’un ajustement monétaire, qui se veut le palliatif économique temporaire d’un écart entre le prix maximum de gros ou de détail d’un type de produit pétrolier liquide quelconque et le prix repère qu’est tenu de payer le grossiste ou le détaillant, selon le cas, pour ce même type de produit. (*market adjustor*)

1(2) Section 4 of the Act is amended**(a) in subsection (1)**

(i) in paragraph (c) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(ii) in paragraph (d) by striking out “Her Majesty” and the period at the end of the paragraph and substituting “His Majesty” and a comma, respectively;

(iii) by adding after paragraph (d) the following:

(e) the cost of carbon adjustor, and

(f) the market adjustor.

(b) in subsection (2)

(i) in paragraph (c) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(ii) in paragraph (d) by striking out “Her Majesty” and the period at the end of the paragraph and substituting “His Majesty” and a comma, respectively;

(iii) by adding after paragraph (d) the following:

(e) the cost of carbon adjustor, and

(f) the market adjustor.

1(3) Section 10 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

10(1) Subject to subsection (2.1), the Board shall establish the benchmark price for each type of heating fuel and motor fuel, using the criteria and procedure prescribed by regulation.

(b) by repealing subsection (2);

(c) by adding before section 11 the following:

10(2.1) On or after the commencement of this subsection, the benchmark price for premium grade gasoline

1(2) L'article 4 de la Loi est modifié**a) au paragraphe (1),**

(i) à l'alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa;

(ii) à l'alinéa d), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d) :

e) la majoration liée au coût du carbone;

f) la majoration liée au marché.

b) au paragraphe (2),

(i) à l'alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa;

(ii) à l'alinéa d), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d) :

e) la majoration liée au coût du carbone;

f) la majoration liée au marché.

1(3) L'article 10 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

10(1) Sous réserve du paragraphe (2.1), la Commission établit le prix repère pour chaque type de combustible de chauffage et de carburant auto en appliquant les critères et la procédure que prescrivent les règlements.

b) par l'abrogation du paragraphe (2);

c) par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 11 :

10(2.1) À partir de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, la Commission établit le prix repère

shall be established by the Board using the weekly reference price for regular grade gasoline plus an amount per litre determined by the Board, using criteria and procedure as determined by the Board.

1(4) Section 11 of the Act is repealed and the following is substituted:

11 The Board may adjust the benchmark price for each type of heating fuel and motor fuel at any time the Board considers appropriate, using criteria and procedure as determined by the Board.

1(5) The Act is amended by adding after section 13.1 the following:

Adjustors

13.2 The Board shall set the cost of carbon adjustor and the market adjustor at any time the Board considers appropriate, using criteria and procedure as determined by the Board.

1(6) Section 14 of the Act is amended

(a) in subsection (2) by striking out “and may provide the Minister with its recommendations on the matter”;

(b) by adding after subsection (2) the following:

14(2.1) The Board may, on the request of a wholesaler or retailer or on its own motion, conduct a review of the cost of carbon adjustor to ensure that it is justified in light of the application of the *Clean Fuel Regulations* (Canada) or any other regulatory instrument made under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (Canada) and the *Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act* (Canada) and may order that the cost of carbon adjustor be adjusted after the review is completed.

14(2.2) The Board may, on the request of a wholesaler or retailer or on its own motion, conduct a review of the market adjustor to ensure that it is justified, having regard to current market conditions, and may order that the market adjustor be adjusted after the review is completed.

pour le supercarburant en faisant la somme du prix de référence hebdomadaire de l'essence ordinaire et d'un montant par litre qu'elle détermine en appliquant les critères et la procédure qu'elle adopte.

1(4) L'article 11 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

11 La Commission peut ajuster le prix repère pour chaque type de combustible de chauffage et de carburant auto, à tout moment qu'elle juge opportun, en appliquant les critères et la procédure qu'elle adopte.

1(5) La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 13.1 :

Majorations

13.2 La Commission fixe la majoration liée au coût du carbone et la majoration liée au marché à tout moment qu'elle juge opportun, en appliquant les critères et la procédure qu'elle adopte.

1(6) L'article 14 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (2), par la suppression de « et peut faire part au ministre de ses recommandations à ce sujet »;

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

14(2.1) La Commission peut, à la demande d'un grossiste ou d'un détaillant ou de sa propre initiative, procéder à l'examen de la majoration liée au coût du carbone pour s'assurer que celle-ci est justifiée, eu égard à l'application du *Règlement sur les combustibles propres* (Canada) ou de tout autre texte réglementaire pris en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* (Canada) et de la *Loi sur les pénalités administratives en matière d'environnement* (Canada), et peut ordonner son ajustement une fois cet examen terminé.

14(2.2) La Commission peut, à la demande d'un grossiste ou d'un détaillant ou de sa propre initiative, procéder à l'examen de la majoration liée au marché pour s'assurer que celle-ci est justifiée, compte tenu des conditions courantes du marché, et peut ordonner son ajustement une fois cet examen terminé.

1(7) Subsection 15(1) of the English version of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “His Majesty”.

1(7) Le paragraphe 15(1) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « Her Majesty » et son remplacement par « His Majesty ».

1(8) Section 33 of the Act is amended

1(8) L'article 33 de la Loi est modifié

(a) in paragraph (b) by striking out “the Minister and the Board in establishing” and substituting “the Board in establishing”;

a) à l'alinéa b), par la suppression de « par le ministre et la Commission pour établir » et son remplacement par « par la Commission pour établir »;

(b) by adding after paragraph (c) the following:

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :

(c.1) respecting the information that may be considered by the Board in setting the cost of carbon adjustor and the market adjustor;

c.1) préciser les données dont peut tenir compte la Commission lorsqu'elle fixe la majoration liée au prix du carbone et la majoration liée au marché;

Regulation under the Petroleum Products Pricing Act

Règlement pris en vertu de la Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers

2(1) Section 2 of New Brunswick Regulation 2006-41 under the Petroleum Products Pricing Act is amended

2(1) L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-41 pris en vertu de la Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers est modifié

(a) by repealing the definition “Bloomberg”;

a) par l'abrogation de la définition de « Bloomberg »;

(b) by repealing the definition “weekly reference price” and substituting the following:

b) par l'abrogation de la définition de « prix de référence hebdomadaire » et son remplacement par ce qui suit :

“weekly reference price”, with respect to conventional gasoline, E10 gasoline, ultra-low sulphur diesel fuel or furnace oil, means the average of its daily reference prices for the seven-day period excluding the weekend since the benchmark price of that petroleum product was last published. (*prix de référence hebdomadaire*)

« prix de référence hebdomadaire » S'entend, relativement à l'essence conventionnelle, à l'essence E10, au carburant diesel à très faible teneur en soufre et au mazout domestique, de la moyenne des prix de référence quotidiens de chacun de ces produits pétroliers pour la période de sept jours, excluant la fin de semaine, depuis la dernière publication de son prix repère. (*weekly reference price*)

(c) in the definition “Argus” by striking out “Argus US Ethanol” and substituting “Argus Americas Biofuels or any other report published by Argus Media that the Board considers relevant”;

c) à la définition d'« Argus », par la suppression de « Argus US Ethanol » et son remplacement par « Argus Americas Biofuels ou tout autre rapport que publie Argus Media et que la Commission considère comme pertinent »;

(d) in paragraph (a) of the definition “base product” by striking out “Platts, Argus or Bloomberg, as the case may be” and substituting “a petroleum product price report selected by the Board”;

d) à l'alinéa a) de la définition de « produit de base », par la suppression de « , selon le cas, par Platts, Argus ou Bloomberg » et son remplacement par « par un rapport sur les prix de produits pétroliers que sélectionne la Commission »;

(e) by adding the following definitions in alphabetical order:

e) par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

“OPIS” means a report published by the Oil Price Information Service company. (*OPIS*)

“petroleum product price report” means an Argus, Platts, OPIS or any other report the Board considers relevant. (*rapport sur les prix de produits pétroliers*)

2(2) Section 3 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Thursday” and substituting “Friday”;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

3(2) Subject to section 6, when Thursday is a holiday, the Board shall set the maximum wholesale and retail prices to take effect the following Saturday.

(c) by adding after subsection (2) the following:

3(3) Despite subsection (2), when Boxing Day falls on a Friday, the Board shall set the maximum wholesale and retail prices to take effect on Thursday, Christmas Day.

2(3) Section 4 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) for mid-grade gasoline - one-half of the weekly reference price for regular grade gasoline plus one half of the weekly benchmark price for premium grade gasoline;

(ii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) for premium grade gasoline - the benchmark price established in accordance with subsection 10(2.1) of the Act;

(iii) by repealing paragraph (f) and substituting the following:

(f) for propane - the weekly average price, published daily, for the corresponding base product for any given seven-day period excluding the weekend.

« OPIS » Rapport que publie l’entreprise Oil Price Information Service. (*OPIS*)

« rapport sur les prix de produits pétroliers » Tout rapport que la Commission considère comme pertinent, notamment Argus, Platts ou OPIS. (*petroleum product price report*)

2(2) L’article 3 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « jeudi » et son remplacement par « vendredi »;

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

3(2) Sous réserve de l’article 6, lorsque le jeudi est un jour férié, les prix maximums de gros et de détail que fixe la Commission entrent en vigueur le samedi suivant.

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

3(3) Par dérogation au paragraphe (2), lorsque le lendemain de Noël tombe un vendredi, les prix maximums de gros et de détail que fixe la Commission entrent en vigueur le jeudi, soit le jour de Noël.

2(3) L’article 4 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) pour l’essence intermédiaire — la moitié du prix de référence hebdomadaire pour l’essence ordinaire plus la moitié du prix repère hebdomadaire pour le supercarburant;

(ii) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) pour le supercarburant — celui qui est établi conformément au paragraphe 10(2.1) de la Loi;

(iii) par l’abrogation de l’alinéa f) et son remplacement par ce qui suit :

f) pour le propane — pour une période quelconque de sept jours, excluant la fin de semaine, le prix heb-

(b) in subsection (3) by striking out “daily noon exchange rates” and substituting “daily average exchange rates”.

2(4) The heading “Adjustment of benchmark price” preceding section 6 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

Procedure following adjustment of benchmark price

2(5) Section 6 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

6(1) The Board shall notify wholesalers of any adjustment to the benchmark price for each type of heating fuel or motor fuel pursuant to section 11 of the Act as soon as circumstances permit and shall set the maximum wholesale and retail price of each to take effect as of 12:01 a.m. of the day following notification.

6(2) After making an adjustment referred to in subsection (1), the Board shall determine the benchmark price for that type of heating fuel or motor fuel in accordance with section 4 on the day it would normally be determined but may exclude the price data for the corresponding base product or base products for any day prior to the adjustment being made.

2(6) Subsection 9(3) of the Regulation is amended by striking out “Thursday” and substituting “Friday”.

2(7) Section 13.1 of the English version of the Regulation is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “His Majesty”.

2(8) The Regulation is amended by adding after section 13.1 the following:

Cost of carbon adjustor

13.2(1) In setting the cost of carbon adjustor, the Board may consider any relevant information, including

(a) written submissions from primary suppliers, wholesalers, retailers and the Public Intervener for the Energy Sector regarding the financial and administra-

domadaire moyen, publié quotidiennement, du produit de base correspondant.

b) au paragraphe (3), par la suppression de « taux de change quotidiens à midi » et son remplacement par « taux de change moyens quotidiens ».

2(4) La rubrique « Ajustement au prix repère » qui précède l'article 6 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Marche à suivre après l'ajustement du prix repère

2(5) L'article 6 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6(1) La Commission avise les grossistes, dès que les circonstances le permettent, de tout ajustement du prix repère effectué conformément à l'article 11 de la Loi pour chaque type de combustible de chauffage ou de carburant auto et fixe les prix maximums de gros et de détail pour chacun, lesquels entrent en vigueur à 0 h 1 le lendemain de l'avis.

6(2) Après avoir fait l'ajustement que mentionne le paragraphe (1), la Commission détermine le prix repère pour le type de combustible de chauffage ou de carburant auto concerné en conformité avec l'article 4 le jour où devrait normalement se faire cette détermination, mais peut toutefois en exclure les données relatives au prix pour le ou les produits de base correspondants pour toute journée antérieure à celle de l'ajustement.

2(6) Le paragraphe 9(3) du Règlement est modifié par la suppression de « jeudi » et son remplacement par « vendredi ».

2(7) L'article 13.1 de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « Her Majesty » et son remplacement par « His Majesty ».

2(8) Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 13.1 :

Majoration liée au coût du carbone

13.2(1) Lorsqu'elle fixe la majoration liée au coût du carbone, la Commission peut tenir compte de toutes données pertinentes, y compris :

a) les observations écrites des fournisseurs principaux, des grossistes, des détaillants et de l'intervenant public dans le secteur énergétique quant aux fardeaux

tive burdens associated with the application of the *Clean Fuel Regulations* (Canada) or any other regulatory instrument made under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (Canada) and the *Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act* (Canada),

(b) conclusions drawn from reports from compliance credit markets under the *Clean Fuel Regulations* (Canada),

(c) the cost of renewable fuel,

(d) wholesaler and retailer costs, including the purchase of liquid petroleum products at rack prices, and

(e) any other information the Board considers relevant in relation to the application of the *Clean Fuel Regulations* (Canada) or any other regulatory instrument made under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (Canada) and the *Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act* (Canada).

13.2(2) The cost of carbon adjustor shall be expressed in Canadian cents per litre or other unit of measurement appropriate to the petroleum product.

Market adjustor

13.3(1) In setting the market adjustor, the Board may consider any relevant information, including

(a) transportation costs, volume of sales, storage costs and inventory turnover rates for a type of petroleum product,

(b) applicable levies and insurance costs,

(c) the market conditions that led to the price discrepancy,

(d) the actual or expected duration of the market conditions that led to the price discrepancy,

(e) the impact the price discrepancy has on the maximum margin for a wholesaler and the maximum margin for a retailer, and

financiers et administratifs liés à l'application du *Règlement sur les combustibles propres* (Canada) ou de tout autre texte réglementaire pris en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* (Canada) et de la *Loi sur les pénalités administratives en matière d'environnement* (Canada);

b) les conclusions tirées de rapports des marchés d'unités de conformité établis sous le régime du *Règlement sur les combustibles propres* (Canada);

c) le coût des carburants renouvelables;

d) les frais engagés par les grossistes et les détaillants, notamment l'achat de produits pétroliers liquides aux prix à la rampe de chargement;

e) toutes autres données qu'elle considère comme pertinentes relativement à l'application du *Règlement sur les combustibles propres* (Canada) ou de tout autre texte réglementaire pris en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* (Canada) et de la *Loi sur les pénalités administratives en matière d'environnement* (Canada).

13.2(2) La majoration liée au coût du carbone est exprimée en cents canadiens par litre ou selon une autre unité de mesure qui convient au produit pétrolier donné.

Majoration liée au marché

13.3(1) Lorsqu'elle fixe la majoration liée au marché, la Commission peut tenir compte de toutes données pertinentes, y compris :

a) les coûts de transport, le volume des ventes, les frais de stockage et la rotation des stocks du type de produit pétrolier visé;

b) les redevances applicables et les coûts d'assurance;

c) les conditions du marché qui ont mené à l'écart de prix;

d) la durée constatée ou prévue de ces conditions;

e) les répercussions sur les marges bénéficiaires maximales du grossiste et du détaillant que crée l'écart de prix;

(f) any other information the Board considers relevant.

13.3(2) The market adjustor shall be expressed in Canadian cents per litre or other unit of measurement appropriate to the petroleum product and may, given its temporary nature, be expressed as a positive, negative or zero amount.

2(9) *Schedule A of the Regulation is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

2(10) *Schedule A.1 of the Regulation is repealed and the attached Schedule A.1 is substituted.*

f) toutes autres données qu'elle considère comme pertinentes.

13.3(2) Étant donné sa nature temporaire, la majoration liée au marché, exprimée en cents canadiens par litre ou selon une autre unité de mesure qui convient au produit pétrolier donné, peut être d'un montant positif ou négatif, ou zéro.

2(9) *L'annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

2(10) *L'annexe A.1 du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A.1 ci-jointe.*

SCHEDULE A

Petroleum Products		Base products	
Regular grade gasoline	Conventional gasoline	Unleaded 87	
	E10 gasoline	Ethanol	10%
		CBOB	90%
Propane		OPIS – Propane (Sarnia)	

ANNEXE A

Produit pétrolier		Produit de base	
Essence ordinaire	Essence conventionnelle	Unleaded 87	
	Essence E10	Ethanol	10 %
		CBOB	90 %
Propane		OPIS – Propane (Sarnia)	

SCHEDULE A.1

Month	Motor fuel – ultra-low sulphur diesel			Heating fuel – furnace oil	
	Base product % ULS Kero	Base product % ULSD	Base product % Chicago fob B100	Base product % ULS Kero	Base product % ULSD
January	83.3	14.7	2	77	23
February	80.4	17.6	2	75	25
March	63.7	34.3	2	54	46
April	0	98	2	0	100
May	0	98	2	0	100
June	0	98	2	0	100
July	0	98	2	0	100
August	0	98	2	0	100
September	22.5	75.5	2	23	77
October	58.8	39.2	2	62	38
November	78.4	19.6	2	76	24
December	83.3	14.7	2	77	23

ANNEXE A.1

Mois	Carburant auto – carburant diesel à très faible teneur en soufre			Combustible de chauffage – mazout domestique	
	Produit de base % ULS Kero	Produit de base % ULSD	Produit de base % Chicago fob B100	Produit de base % ULS Kero	Produit de base % ULSD
Janvier	83,3	14,7	2	77	23
Février	80,4	17,6	2	75	25
Mars	63,7	34,3	2	54	46
Avril	0	98	2	0	100
Mai	0	98	2	0	100
Juin	0	98	2	0	100
Juillet	0	98	2	0	100
Août	0	98	2	0	100
Septembre	22,5	75,5	2	23	77
Octobre	58,8	39,2	2	62	38
Novembre	78,4	19,6	2	76	24
Décembre	83,3	14,7	2	77	23

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2022

CHAPTER 56

CHAPITRE 56

**An Act Respecting
Local Governance Reform, 2022, no. 2**

**Loi n° 2 de 2022 concernant la réforme
de la gouvernance locale**

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Table of Contents

Table des matières

1	<i>An Act Respecting Local Governance Reform</i>
2	<i>An Act Respecting Community Funding</i>
3	<i>Regulation under the Local Governance Act</i>

1	<i>Loi concernant la réforme de la gouvernance locale</i>
2	<i>Loi concernant le financement communautaire</i>
3	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur la gouvernance locale</i>

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

An Act Respecting Local Governance Reform

1(1) Section 1 of An Act Respecting Local Governance Reform, chapter 44 of the Acts of New Brunswick, 2021, is amended

(a) in subparagraph (26)(d)(ii), by repealing subparagraph (vi.2), as enacted by subparagraph (26)(d)(ii);

(b) in subparagraph (37)(b)(i), by repealing subparagraph (i.2), as enacted by subparagraph (37)(b)(i);

(c) by repealing paragraph (43)(c);

(d) in subsection (77)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) by adding after subsection (1) the following:

87(1.1) If a subdivision plan of land provides for the laying out of public or future streets in an area of a municipality where the roads, streets or highways are under the control of the Minister of Transportation and Infrastructure and have not vested in the municipality under the provisions of section 32 of the *Highway Act*, approval of the plan by the development officer shall not be given until the plan has been assented to by that Minister.

(ii) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) in subsection (2)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) the regional service commission or the advisory committee, as the case may be, has recommended the location of the streets referred to in subsection (1) or (1.1) to the Minister of Transportation and Infrastructure;

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi concernant la réforme de la gouvernance locale

1(1) L'article 1 de la Loi concernant la réforme de la gouvernance locale, chapitre 44 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021, est modifié

a) au sous-alinéa (26)d)(ii), par l'abrogation du sous-alinéa (vi.2), tel qu'il est édicté par le sous-alinéa (26)d)(ii);

b) au sous-alinéa (37)b)(i), par l'abrogation du sous-alinéa (i.2), tel qu'il est édicté par le sous-alinéa (37)b)(i);

c) par l'abrogation de l'alinéa (43)c);

d) au paragraphe (77),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

87(1.1) Lorsque le plan de lotissement d'un terrain prévoit le tracé de rues publiques ou futures dans un secteur d'une municipalité où les chemins, les routes et les rues relèvent du ministre des Transports et de l'Infrastructure et ne sont pas dévolus à la municipalité au titre des dispositions de l'article 32 de la *Loi sur la voirie*, son approbation émanant de l'agent d'aménagement ne peut être accordée tant que le plan n'a pas reçu l'assentiment de ce ministre.

(ii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

a.1) au paragraphe (2),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) la commission de services régionaux ou le comité consultatif, selon le cas, recommande au ministre des Transports et de l'Infrastructure l'emplacement des rues visées au paragraphe (1) ou (1.1);

(ii) *in subparagraph (b)(ii) of the English version, by striking out “his or her” and substituting “the Minister’s”;*

(ii) *au sous-alinéa (b)(ii) de la version anglaise, par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the Minister’s »;*

(iii) *in paragraph (d) of the English version, by striking out “him or her” and substituting “that Minister”;*

(iii) *à l’alinéa (d) de la version anglaise, par la suppression de « him or her » et son remplacement par « that Minister »;*

(e) *by adding after subsection (78) the following:*

e) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (78) :*

1(78.1) *Section 88 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:*

1(78.1) *L’article 88 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

88(1.1) Subsection (1) does not apply to the laying out of public or future streets referred to in subsection 87(1.1).

88(1.1) Le paragraphe (1) ne s’applique pas au tracé de rues publiques ou futures visé au paragraphe 87(1.1).

(f) *in subparagraph (97)(a)(iii), by repealing the portion preceding subparagraph (b.1)(i), as enacted by subparagraph (97)(a)(iii), and substituting the following:*

f) *au sous-alinéa (97)a)(iii), par l’abrogation du passage qui précède le sous-alinéa b.1)(i), tel qu’il est édicté par le sous-alinéa (97)a)(iii), et son remplacement par ce qui suit :*

(b.1) for the purposes of paragraph 53(2)(g.1), prescribing

b.1) aux fins d’application de l’alinéa 53(2)g.1), prescrire :

1(2) *Section 6 of the Act is amended*

1(2) *L’article 6 de la Loi est modifié*

(a) *by adding before subsection (1) the following:*

a) *par l’adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (1) :*

6(0.1) *The Regional Service Delivery Act, chapter 37 of the Acts of New Brunswick, 2012, is amended by repealing the heading “DEFINITIONS” preceding section 1 and substituting the following:*

6(0.1) *La Loi sur la prestation de services régionaux, chapitre 37 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, est modifiée par l’abrogation de la rubrique « DÉFINITIONS » qui précède l’article 1 et son remplacement par ce qui suit :*

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

(b) *in subsection (1) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

b) *au paragraphe (1), par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

6(1) *Section 1 of the Act is amended*

6(1) *L’article 1 de la Loi est modifié*

(c) *by adding after subsection (1) the following:*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

6(1.1) *The Act is amended by adding after section 1 the following:*

6(1.1) *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 1 :*

Determination of population

1.1 For the purposes of this Act, the Minister shall determine the population of a local government or a rural district based on the most recent official population estimate by Statistics Canada.

(d) in subsection (3)

(i) by repealing paragraph 3.1(1)(d), as enacted by subsection (3), and substituting the following:

(d) to identify sport, recreational and cultural infrastructure in the region, to apportion the costs attributable to that infrastructure among its members and to ensure the management of any resulting agreements or contracts,

(ii) by repealing section 3.2, as enacted by subsection (3), and substituting the following:

3.2(1) A Commission shall develop and implement a regional strategy in accordance with the regulations, which shall establish priority services and actions with respect to

- (a) regional economic development,
- (b) regional community development,
- (c) regional tourism promotion,
- (d) regional transportation,
- (e) regional infrastructure, and
- (f) any other matter prescribed by regulation.

3.2(2) The form and content of a regional strategy shall be established in accordance with the regulations and shall include any other information required by the Minister.

3.2(3) Each Commission shall prepare a first regional strategy by July 1, 2023.

3.2(4) Each Commission shall update its regional strategy in accordance with the schedule prescribed by regulation.

Détermination de la population

1.1 Aux fins d'application de la présente loi, le ministre détermine la population d'un gouvernement local ou d'un district rural en se fondant sur la plus récente estimation démographique effectuée par Statistique Canada.

d) au paragraphe (3),

(i) par l'abrogation de l'alinéa 3.1(1)d), tel qu'il est édicté par le paragraphe (3), et son remplacement par ce qui suit :

d) de recenser et de cerner dans la région les éléments d'infrastructure sportive, récréative et culturelle, de répartir parmi ses membres les coûts qui y sont afférents et de veiller à la gestion de tout accord ou de tout contrat qui en découle;

(ii) par l'abrogation de l'article 3.2, tel qu'il est édicté par le paragraphe (3), et son remplacement par ce qui suit :

3.2(1) La commission élabore et met en œuvre une stratégie régionale conformément aux règlements, laquelle établit des services et mesures prioritaires en lien avec :

- a) le développement économique régional;
- b) le développement communautaire régional;
- c) la promotion du tourisme régional;
- d) le transport régional;
- e) l'infrastructure régionale;
- f) toute autre question prévue par règlement.

3.2(2) La forme et le contenu de la stratégie régionale sont établis conformément aux règlements, et celle-ci comprend tout autre renseignement qu'exige le ministre.

3.2(3) Chaque commission élabore sa première stratégie régionale au plus tard le 1^{er} juillet 2023.

3.2(4) Chaque commission met à jour sa stratégie régionale selon le calendrier prescrit par règlement.

(iii) by repealing section 3.4, as enacted by subsection (3), and substituting the following:

3.4(1) A Commission shall identify, in accordance with the regulations, the sport, recreational and cultural infrastructure in the region and the sport, recreational and cultural infrastructure that will be required in the region in the future.

3.4(2) The Commission shall conduct an assessment in accordance with the regulations to determine, by resolution, whether any or all of its members shall contribute to the costs attributable to any of the infrastructure that was identified in accordance with subsection (1).

3.4(3) A Commission shall prepare a report for the Minister on or before June 30 of each year, which shall include

- (a) a list of all infrastructure that has been identified in accordance with subsection (1),
- (b) a list of any infrastructure to which any or all of its members shall contribute under subsection (2),
- (c) the proposed budget for the following year with respect to the apportionment of costs attributable to the infrastructure referred to in paragraph (b), and
- (d) a statement of all determinations made under subsection (2) containing, for any infrastructure excluded from the list referred to in paragraph (b),
 - (i) a description of the consultation conducted on the matter,
 - (ii) the views of each of its members with respect to the matter,
 - (iii) the data on which the decision to exclude the infrastructure was based, and
 - (iv) a detailed explanation of any other factors that led to the decision to exclude the infrastructure.

(iii) par l'abrogation de l'article 3.4, tel qu'il est édicté par le paragraphe (3), et son remplacement par ce qui suit :

3.4(1) En conformité avec les règlements, la commission recense les éléments d'infrastructure sportive, récréative et culturelle dans sa région et cerne ceux qui y seront nécessaires dans l'avenir.

3.4(2) Ayant recensé et cerné les éléments d'infrastructure conformément au paragraphe (1), la commission procède à une évaluation conformément aux règlements afin de déterminer, par voie de résolution, si ses membres ou certains d'entre eux doivent contribuer à supporter les coûts afférents à l'un quelconque de ces éléments d'infrastructure.

3.4(3) La commission dresse, au plus tard le 30 juin de chaque année, un rapport à l'intention du ministre, lequel renferme :

- a) la liste de l'ensemble des éléments d'infrastructure qui ont été recensés ou cernés conformément au paragraphe (1);
- b) la liste des éléments d'infrastructure dont le coût doit être supporté par ses membres ou par certains d'entre eux en application du paragraphe (2);
- c) le budget proposé pour l'année suivante concernant la répartition des coûts afférents aux éléments d'infrastructure visés à l'alinéa b);
- d) un énoncé de toutes les déterminations faites en application du paragraphe (2) contenant, pour chaque élément d'infrastructure exclu de la liste visée à l'alinéa b) :
 - (i) une description de la consultation menée sur la question,
 - (ii) l'avis de chacun de ses membres à l'égard de la question,
 - (iii) les données sur lesquelles a été fondée la décision de l'exclure,
 - (iv) une explication détaillée de tous autres facteurs ayant mené à la décision de l'exclure.

3.4(4) On receipt of the report, the Minister shall review the report to determine whether any of the infrastructure set out in the list referred to in paragraph (3)(a) but excluded from the list referred to in paragraph (3)(b) should be subject to an apportionment of costs under subsection (2).

3.4(5) Subject to subsection (7), within 60 days of receiving the report, the Minister may

(a) approve the list referred to in paragraph (3)(b),
or

(b) order the Commission to add to the list referred to in paragraph (3)(b) any of the infrastructure set out in the list referred to in paragraph (3)(a).

3.4(6) An order made by the Minister under paragraph (5)(b) is deemed to be a determination made by the Commission under subsection (2).

3.4(7) In no case shall the Minister make an order under paragraph (5)(b) unless the infrastructure has been excluded from the list referred to in paragraph (3)(b) by a determination made under subsection (2) in the year for which the report is made.

(e) *by adding after subsection (4) the following:*

6(4.1) *The heading “Encourage and facilitate initiatives” preceding section 5 of the Act is repealed.*

(f) *in paragraph (7)(b) by repealing subsection 9(2.1), as enacted by paragraph (7)(b), and substituting the following:*

9(2.1) If the operation of paragraphs (2)(a) and (b) results in a Board with fewer than six voting members, the council of each local government in the region shall designate one councillor to hold office as a member, and the rural district advisory committee shall designate another member of that committee to hold office as a member.

(g) *in subsection (8)*

(i) *by repealing the heading “Voting rights – matters that affect all members” preceding section 9.1, as enacted by subsection (8), and substituting the following:*

3.4(4) Dès la réception du rapport, le ministre procède à son examen afin de déterminer si l’un quelconque des éléments d’infrastructure figurant à la liste visée à l’alinéa (3)a), mais ne figurant pas à celle visée à l’alinéa (3)b), devrait faire l’objet d’une répartition des coûts en application du paragraphe (2).

3.4(5) Dans les soixante jours de la réception du rapport, le ministre peut, sous réserve du paragraphe (7) :

a) ou bien approuver la liste visée à l’alinéa (3)b);

b) ou bien ordonner à la commission d’ajouter à la liste visée à l’alinéa (3)b) un ou plusieurs des éléments d’infrastructure figurant à la liste visée à l’alinéa (3)a).

3.4(6) Tout ordre donné par le ministre en vertu de l’alinéa (5)b) est réputé constituer une détermination faite par la commission en application du paragraphe (2).

3.4(7) Le ministre ne peut, en aucun cas, donner un ordre en vertu de l’alinéa (5)b) que s’il s’agit d’un élément d’infrastructure qui est exclu de la liste visée à l’alinéa (3)b) par suite d’une détermination faite en application du paragraphe (2) dans l’année visée par le rapport.

e) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :*

6(4.1) *La rubrique « Initiatives d’encouragement et de facilitation » qui précède l’article 5 de la Loi est abrogée.*

f) *à l’alinéa (7)b), par l’abrogation du paragraphe 9(2.1), tel qu’il est édicté par l’alinéa (7)b), et son remplacement par ce qui suit :*

9(2.1) Si l’application des alinéas (2)a) et b) a comme résultat la création d’un conseil de moins de six membres votants, le conseil de chaque gouvernement local dans cette région désigne un de ses conseillers pour y siéger, et le comité consultatif du district rural désigne un autre de ses membres pour y siéger.

g) *au paragraphe (8),*

(i) *par l’abrogation de la rubrique « Droit de vote – questions touchant l’ensemble des membres » qui précède l’article 9.1, tel qu’il est édicté par le paragraphe (8), et son remplacement par ce qui suit :*

Motions decided by one vote per member

(ii) by repealing the heading “Voting rights – services” preceding section 9.2, as enacted by subsection (8), and substituting the following:

Motions decided by weighted voting

(iii) by repealing section 9.2, as enacted by subsection (8), and substituting the following:

9.2(1) The eligibility of members of a Board to vote on a motion dealing with any of the following matters shall be determined in accordance with this section:

- (a) the identification of sport, recreational and cultural infrastructure under subsection 3.4(1);
- (b) the determination made under subsection 3.4(2) that any or all of the members shall contribute to the costs attributable to the infrastructure identified under subsection 3.4(1);
- (c) the apportionment of costs attributable to infrastructure referred to in subsection 19(2);
- (d) the operation or administration of a service;
- (e) the setting of fees for a service; and
- (f) the borrowing of money for a service.

9.2(2) Each voting member of the Board is entitled to vote on a motion dealing with a matter under paragraph (1)(a) or (b).

9.2(3) In the case of a motion dealing with a matter under paragraph (1)(c), a voting member of the Board is entitled to vote only if the motion deals with the costs attributable to infrastructure that would require a contribution from the member that is a local government or a rural district, as the case may be, that the member of the Board represents.

9.2(4) In the case of a motion dealing with a matter under paragraph (1)(d), (e) or (f), a voting member of the Board is entitled to vote only if the motion deals with a service that is provided by or through the Commission to

Motions tranchées à une voix par membre

(ii) par l’abrogation de la rubrique « Droit de vote – services » qui précède l’article 9.2, tel qu’il est édicté par le paragraphe (8), et son remplacement par ce qui suit :

Motions tranchées au vote pondéré

(iii) par l’abrogation de l’article 9.2, tel qu’il est édicté par le paragraphe (8), et son remplacement par ce qui suit :

9.2(1) Le droit de vote des membres du conseil sur une motion traitant des questions ci-après est régi par le présent article :

- a) le fait de recenser ou de cerner un élément d’infrastructure sportive, récréative ou culturelle en application du paragraphe 3.4(1);
- b) la détermination, faite en application du paragraphe 3.4(2), que les membres ou certains d’entre eux doivent contribuer à supporter les coûts afférents à un élément d’infrastructure recensé ou cerné en application du paragraphe 3.4(1);
- c) la répartition des coûts afférents à un élément d’infrastructure prévue au paragraphe 19(2);
- d) l’exploitation ou l’administration d’un service;
- e) la fixation de droits afférents à un service;
- f) l’emprunt de capitaux pour un service.

9.2(2) Chaque membre votant du conseil peut voter sur une motion traitant d’une question prévue à l’alinéa (1)a) ou b).

9.2(3) S’agissant d’une motion traitant d’une question prévue à l’alinéa (1)c), le membre votant du conseil n’a droit de vote que si la motion traite des coûts afférents à un élément d’infrastructure que devra contribuer à supporter le membre qui est un gouvernement local ou un district rural, selon le cas, qu’il représente.

9.2(4) S’agissant d’une motion traitant d’une question prévue à l’alinéa (1)d), e) ou f), le membre votant du conseil n’a droit de vote que si la motion traite d’un service qui est fourni par la commission ou par son entremi-

the member that is a local government or a rural district, as the case may be, that the member of the Board represents.

9.2(5) The method of calculating the number of weighted votes assigned to a voting member of the Board referred to in subsection (2), (3) or (4) shall be determined in accordance with the regulations.

9.2(6) As soon as possible after each general election held under the *Municipal Elections Act*, the Minister shall make the calculation referred to in subsection (5) and shall inform the Commission of the number of votes to be assigned to each voting member.

9.2(7) If a member of the Commission is represented by two members of the Board under subsection 9(2.1), the number of votes assigned to that member of the Commission in accordance with the regulations shall be divided equally between the members of the Board that represent the member of the Commission.

9.2(8) A motion dealing with a matter referred to in paragraph (1)(a), (b), (c) or (d) shall not pass unless 50% plus one vote of the votes cast by the voting members of the Board present are in favour.

9.2(9) A motion dealing with a matter referred to in paragraph (1)(e) or (f) shall not pass unless two-thirds of the votes cast by the voting members of the Board present are in favour.

(h) *in subparagraph (17)(c)(i), by repealing paragraph (d.1) as enacted by subparagraph (17)(c)(i), and substituting the following:*

(d.1) to make a request for payment under subsection 20(3),

(i) *by adding after subsection (18) the following:*

6(18.1) *The Act is amended by repealing section 19 and substituting the following:*

19(1) The costs attributable to each service, including a common service, provided by or through a Commission shall be apportioned among its members or other persons receiving the service in accordance with the regulations or, if no regulation has been made, by resolution of the Board.

se au membre qui est un gouvernement local ou un district rural, selon le cas, qu'il représente.

9.2(5) Le mode de calcul du nombre de voix pondérées qui sont accordées au membre votant du conseil visé au paragraphe (2), (3) ou (4) est déterminé conformément aux règlements.

9.2(6) Le ministre procède au calcul visé au paragraphe (5) dès que possible à la suite de chaque élection générale tenue sous le régime de la *Loi sur les élections municipales* et informe la commission du nombre de voix à accorder à chaque membre votant.

9.2(7) Si, par application du paragraphe 9(2.1), un membre de la commission est représenté par deux membres du conseil, le nombre de voix qui lui sont accordées conformément aux règlements est divisé également entre les membres du conseil qui le représentent.

9.2(8) La motion traitant d'une question prévue à l'alinéa (1)a), b), c) ou d) est adoptée à 50 % plus une des voix exprimées en sa faveur par les membres votants du conseil qui sont présents.

9.2(9) La motion traitant d'une question prévue à l'alinéa (1)e) ou f) est adoptée aux deux tiers des voix exprimées en sa faveur par les membres votants du conseil qui sont présents.

h) *au sous-alinéa (17)c)(i), par l'abrogation de l'alinéa d.1), tel qu'il est édicté par le sous-alinéa (17)c)(i), et son remplacement par ce qui suit :*

d.1) présenter une demande de paiement en vertu du paragraphe 20(3);

i) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (18) :*

6(18.1) *La Loi est modifiée par l'abrogation de l'article 19 et son remplacement par ce qui suit :*

19(1) Les coûts afférents à chaque service fourni par la commission ou par son entremise, y compris un service commun, sont répartis parmi ses membres ou les autres acquéreurs du service conformément aux règlements ou, à défaut de règlements, par voie de résolution du conseil.

19(2) If a Commission determines under subsection 3.4(2) that any or all of its members shall contribute to the costs attributable to any sport, recreational or cultural infrastructure, the costs related to that infrastructure shall be apportioned among any or all of the members by resolution of the Board or, if no resolution has been made, in accordance with the regulations.

19(3) Despite subsection (2), if the Minister orders the Commission under paragraph 3.4(5)(b) to require any or all of its members to contribute to the cost attributable to infrastructure among any or all of its members, those costs shall be apportioned in accordance with the regulations.

6(18.2) *The heading “Payment for services” preceding section 20 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Payment of costs

(j) by repealing subsection (19) and substituting the following:

6(19) *Section 20 of the Act is repealed and the following is substituted:*

20(1) Subject to any agreement to that end, a member or other person receiving a service referred to in subsection 19(1) that is provided by or through a Commission shall make payment for the service to the Commission at the time and in the manner approved by the Commission.

20(2) Subject to any agreement to that end, a member who is charged with a portion of the cost of infrastructure referred to in subsection 19(2) shall make payment to the Commission at the time and in the manner approved by the Commission.

20(3) If a member that is a local government is in arrears for a period in excess of 90 days with respect to any payment due under subsection (1) or (2), the Commission may request that the Minister make the payment to the Commission and deduct that amount from any money owed by the Province to the local government.

(k) in subsection (31)

(i) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

19(2) Lorsque la commission détermine, en application du paragraphe 3.4(2), que ses membres ou certains d’entre eux doivent contribuer à supporter les coûts afférents à un élément d’infrastructure sportive, récréative ou culturelle, ces coûts sont répartis parmi tout ou partie des membres par voie de résolution du conseil ou, à défaut de résolution, conformément aux règlements.

19(3) Par dérogation au paragraphe (2), si le ministre ordonne à la commission, en vertu de l’alinéa 3.4(5)b), de faire supporter les coûts afférents à un élément d’infrastructure parmi les membres ou certains d’entre eux, ces coûts sont répartis conformément aux règlements.

6(18.2) *La rubrique « Paiements pour la prestation de services » qui précède l’article 20 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Paiements des coûts

j) par l’abrogation du paragraphe (19) et son remplacement par ce qui suit :

6(19) *L’article 20 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

20(1) Sous réserve d’un accord conclu à cette fin, le membre ou autre acquéreur d’un service visé au paragraphe 19(1) qui est fourni par la commission ou par son entremise en fait paiement à la commission au moment et suivant les modalités que fixe celle-ci.

20(2) Sous réserve d’un accord conclu à cette fin, le membre à qui est imputé une partie du coût d’un élément d’infrastructure visé au paragraphe 19(2) en fait paiement à la commission au moment et suivant les modalités que fixe celle-ci.

20(3) Si le membre qui est un gouvernement local accuse un retard de plus de quatre-vingt-dix jours dans le paiement d’une somme due en application du paragraphe (1) ou (2), la commission peut demander au ministre de la lui verser et de la déduire de toute somme que doit la province au gouvernement local.

k) au paragraphe (31),

(i) par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

(d) by adding after paragraph (d) the following:

(d.1) prescribing Commissions that are mandated to develop a plan for integrating and coordinating services to address homelessness, poverty and mental health;

(d.11) prescribing any other matter for the purposes of paragraph 3.2(1)(f);

(d.2) respecting a regional strategy of a Commission for the purposes of subsection 3.2(2), including, without limitation,

- (i) providing for its form and content,
- (ii) providing for an implementation plan,
- (iii) providing for performance targets, and
- (iv) providing for an accountability framework;

(d.21) respecting the schedule for updating the regional strategy, for the purposes of subsection 3.2(4);

(d.3) prescribing other activities for the purposes of paragraph 3.3(d);

(d.31) respecting the identification of infrastructure for the purposes of subsection 3.4(1), including, without limitation,

- (i) providing for its form and content, and
- (ii) establishing criteria to be considered;

(d.4) prescribing the terms and conditions of an assessment or a determination made under subsection 3.4(2);

(d.41) governing the management of sport, recreational and cultural infrastructure that is the subject of a determination made under subsection 3.4(2) and the agreements and contracts that result from that determination;

(d.5) respecting, for the purposes of subsection 19(1), the manner and procedure for determining the apportionment of costs of a service provided by or through a Commission among its members or other

d) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d) :

d.1) désigner des commissions qui ont pour mandat d'élaborer un plan d'intégration et de coordination des services visant à combattre l'itinérance et la pauvreté et à s'attaquer aux problèmes de santé mentale;

d.11) prévoir d'autres questions aux fins d'application de l'alinéa 3.2(1)(f);

d.2) prévoir, aux fins d'application du paragraphe 3.2(2), des dispositions concernant la stratégie régionale d'une commission, notamment et de manière non limitative :

- (i) sa forme et son contenu,
- (ii) le plan pour sa mise en œuvre,
- (iii) des indicateurs de performance,
- (iv) un cadre de reddition de comptes;

d.21) prévoir, aux fins d'application du paragraphe 3.2(4), le calendrier de mise à jour de la stratégie régionale;

d.3) interdire d'autres activités aux fins d'application de l'alinéa 3.3d);

d.31) prévoir des dispositions concernant le fait de recenser et de cerner des éléments d'infrastructure aux fins d'application du paragraphe 3.4(1), notamment et de manière non limitative :

- (i) sa forme et sa teneur,
- (ii) les critères devant être pris en compte;

d.4) prescrire les modalités et les conditions à respecter dans l'évaluation ou la détermination faites en application du paragraphe 3.4(2);

d.41) régir la gestion des éléments d'infrastructure sportive, récréative et culturelle visés par une détermination faite en application du paragraphe 3.4(2) ainsi que des accords et des contrats qui en découlent;

d.5) régir, aux fins d'application du paragraphe 19(1), le mode de détermination de la répartition, entre les membres de la commission ou les autres acquéreurs, des coûts afférents aux services qu'elle

persons receiving the service, including common services, which may vary according to the category of service;

(d.6) respecting, for the purposes of subsection 19(2), the manner and procedure for determining the apportionment of costs attributable to regional sport, recreational and cultural infrastructure;

(d.7) respecting the manner and procedure for determining the apportionment of costs incurred by a Commission in relation to fulfilling its mandate among the members of a Commission and other persons;

(d.8) prescribing services provided by or through a Commission that are required to meet service delivery standards;

(d.9) establishing service delivery standards for a service referred to in paragraph (d.8);

(ii) by repealing paragraph (h) in the English version and substituting the following:

(h) in paragraph (n) by striking out “an Executive Director” and substituting “a Chief Executive Officer”;

(iii) by adding after paragraph (h) the following:

(h.1) by repealing paragraph (o);

1(3) Subsection 11(2) of the Act is amended

(a) in paragraph (i) by striking out the period at the end of the subparagraph and substituting “, and”;

(b) by adding after paragraph (i) the following:

(j) take any other measure necessary for the proper administration of the incorporation, amalgamation, annexation or decrease in territorial limits.

1(4) The Act is amended by adding after section 21 the following:

Application of rural plan to former local service districts

21.1 Despite any provision of the Local Governance Act, with respect to a local service district or a portion

fournit ou qui sont fournis par son entremise, y compris des services communs, ce mode pouvant varier selon la catégorie de service;

d.6) régir, aux fins d’application du paragraphe 19(2), le mode de détermination de la répartition des coûts afférents aux éléments d’infrastructure sportive, récréative et culturelle;

d.7) régir le mode de détermination de la répartition, entre ses membres et d’autres personnes, des frais qu’engage la commission relativement à l’exécution de son mandat;

d.8) prescrire les services fournis par la commission ou par son entremise qui doivent répondre à des normes de prestation de services;

d.9) établir des normes de prestation de services pour les services visés à l’alinéa d.8);

(ii) par l’abrogation de l’alinéa (h) de la version anglaise et son remplacement par ce qui suit :

(h) in paragraph (n) by striking out “an Executive Director” and substituting “a Chief Executive Officer”;

(iii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa h) :

h.1) par l’abrogation de l’alinéa o);

1(3) Le paragraphe 11(2) de la Loi est modifié

a) à l’alinéa i), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;

b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa i) :

j) prendre toute autre mesure nécessaire au bon déroulement de la constitution, de la fusion, de l’annexion ou de la diminution de limites territoriales.

1(4) La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 21 :

Application du plan rural aux anciens districts de services locaux

21.1 Par dérogation à toute disposition de la Loi sur la gouvernance locale, s’agissant de tout ou partie d’un

of a local service district that was incorporated in a local government by annexation or incorporation effected by a regulation made under subsection 9(1), any rural plan that applies to that area immediately before January 1, 2023, shall continue to apply on and after that date to that area without the need to designate the rural plan by regulation under paragraph 31(c) of the Local Governance Act, and sections 38 and 39 of that Act apply with the necessary modifications.

Application of New Brunswick Regulation 81-126 and New Brunswick Regulation 84-292 to former local service districts

21.2 Despite any provision of the Local Governance Act or the Community Planning Act, with respect to a local service district or a portion of a local service district that was incorporated in a local government through annexation or incorporation by a regulation under subsection 9(1), if no rural plan applies to that area immediately before January 1, 2023, the Provincial Building Regulation – Community Planning Act and the Provincial Set-back Regulation – Community Planning Act shall continue to apply on and after that date until the council makes amendments to its municipal plan and zoning by-law or rural plan as provided in section 21.3.

Amendment of a municipal plan and zoning by-law or rural plan

21.3 Despite any provision of the Local Governance Act, a restructured local government to which subsection 39(1) or (2) of that Act applies shall have a period of five years following the effective date of the annexation to review and amend a municipal plan and zoning by-law or rural plan referred to in subsection 39(4) of that Act.

By-laws in restructured local government

21.4(1) Despite subsection 40(3) of the Local Governance Act, the by-laws of a restructured local government shall not apply to the areas that are annexed to it as a result of the restructuring until such time as a by-law is specifically made in that regard by the council or the Minister, as the case may be.

21.4(2) If the Minister makes a by-law under subsection (1), it shall be deemed to have been validly made by the council of the restructured local government.

district de services locaux incorporé à un gouvernement local par voie d'annexion ou de constitution opérée par règlement pris en vertu du paragraphe 9(1), tout plan rural qui s'appliquait à cette région immédiatement avant le 1^{er} janvier 2023 continue de s'y appliquer à compter de cette date sans qu'il soit nécessaire de désigner ce plan rural par règlement en vertu de l'alinéa 31c) de la Loi sur la gouvernance locale, les articles 38 et 39 de celle-ci s'appliquant avec les adaptations nécessaires.

Application du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-126 et du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-292 aux anciens districts de services locaux

21.2 Par dérogation à toute disposition de la Loi sur la gouvernance locale et de la Loi sur l'urbanisme, s'agissant de tout ou partie d'un district de services locaux incorporé à un gouvernement local par voie d'annexion ou de constitution opérée par règlement pris en vertu du paragraphe 9(1), si aucun plan rural ne s'applique à cette région immédiatement avant le 1^{er} janvier 2023, le Règlement provincial sur la construction – Loi sur l'urbanisme et le Règlement provincial établissant la marge de retrait – Loi sur l'urbanisme continuent de s'y appliquer à compter de cette date jusqu'à ce que le conseil apporte les modifications prévues à l'article 21.3 à son plan municipal et à son arrêté de zonage ou à son plan rural.

Modification du plan municipal et de l'arrêté de zonage ou du plan rural

21.3 Par dérogation à toute disposition de la Loi sur la gouvernance locale, le gouvernement local restructuré à qui s'applique le paragraphe 39(1) ou (2) de cette loi jouit d'un délai de cinq ans suivant la date d'entrée en vigueur de l'annexion pour étudier et modifier son plan municipal et son arrêté de zonage ou son plan rural tel que le prévoit le paragraphe 39(4) de cette loi.

Arrêtés dans un gouvernement local restructuré

21.4(1) Par dérogation au paragraphe 40(3) de la Loi sur la gouvernance locale, les arrêtés d'un gouvernement local restructuré ne s'appliquent pas aux régions qui y sont annexées du fait de la restructuration jusqu'à ce qu'un arrêté soit expressément pris à cet égard soit par le conseil, soit par le ministre.

21.4(2) Lorsque le ministre prend l'arrêté prévu au paragraphe (1), celui-ci est réputé avoir été validement pris par le conseil du gouvernement local restructuré.

1(5) The Act is amended by adding after section 56 the following:

Repeal of the Greater Saint John Regional Facilities Commission Act

56.1(1) The Greater Saint John Regional Facilities Commission Act, chapter 101 of the Revised Statutes, 2016, is repealed.

56.1(2) On December 31, 2022, the Greater Saint John Regional Facilities Commission is abolished.

56.1(3) Despite section 5 of the Greater Saint John Regional Facilities Commission Act, the term of office of a member of the Greater Saint John Regional Facilities Commission shall expire on December 31, 2022.

56.1(4) All contracts, agreements and orders relating to allowances, fees, salaries, expenses, compensation or remuneration to be paid to a member of the Greater Saint John Regional Facilities Commission are null and void.

56.1(5) Despite the provisions of any contract, agreement or order, no allowance, fee, salary, expenses, compensation or remuneration shall be paid to a member of the Greater Saint John Regional Facilities Commission.

56.1(6) No action, application or other proceeding lies or shall be instituted against the Crown in right of the Province as a result of the abolition of the Greater Saint John Regional Facilities Commission under subsection (2) or the expiration of the term of office of a member of Greater Saint John Regional Facilities Commission under subsection (3).

56.1(7) On the commencement of this section, the Fundy Regional Service Commission is entitled to all records, personal property and assets, not including real property, used in the operation of the Greater Saint John Regional Facilities Commission.

56.1(8) On the commencement of this section, the Fundy Regional Service Commission is deemed to have identified the following infrastructure in accordance

1(5) La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 56 :

Abrogation de la Loi sur la Commission des installations régionales du Grand Saint John

56.1(1) La Loi sur la Commission des installations régionales du Grand Saint John, chapitre 101 des Lois révisées de 2016, est abrogée.

56.1(2) La Commission des installations régionales du Grand Saint John est abolie le 31 décembre 2022.

56.1(3) Par dérogation à l'article 5 de la Loi sur la Commission des installations régionales du Grand Saint John, le mandat d'un membre de la Commission des installations régionales du Grand Saint John expire le 31 décembre 2022.

56.1(4) Sont nuls et non avenus les contrats, les accords et les ordonnances portant sur le versement de fonds aux membres de la Commission des installations régionales du Grand Saint John au titre d'allocations, d'honoraires, de salaires, du remboursement des dépenses, d'indemnités ou de rémunération.

56.1(5) Malgré les dispositions de tout contrat, de tout accord ou de toute ordonnance, aucuns fonds ne peuvent être versés aux membres de la Commission des installations régionales du Grand Saint John au titre d'une allocation, d'un honoraire, d'un salaire, d'un remboursement de dépenses, d'une indemnité ou d'une rémunération.

56.1(6) La Couronne du chef de la province bénéficie de l'immunité de poursuite engagée par suite de l'abolition de la Commission des installations régionales du Grand Saint John prévue au paragraphe (2) ou de l'expiration des mandats prévue au paragraphe (3), que ce soit par voie d'action, de demande, de requête ou de toute autre instance.

56.1(7) À l'entrée en vigueur du présent article, la Commission de services régionaux de Fundy a droit à tous les dossiers, biens personnels et éléments d'actif, à l'exclusion des biens réels, utilisés dans le cadre des activités de la Commission des installations régionales du Grand Saint John.

56.1(8) À l'entrée en vigueur du présent article, la Commission de services régionaux de Fundy est réputée avoir recensé les éléments d'infrastructure qui

with subsection 3.4(1) of the Regional Service Delivery Act:

- (a) the facility under the control and management of the Saint John Arts Centre Inc., called the Saint John Arts Centre;*
- (b) the facility under the control and management of the Saint John Aquatic Centre Commission called the Canada Games Aquatic Centre;*
- (c) the facility under the control and management of the Harbour Station Commission called Harbour Station;*
- (d) the facility under the control and management of Imperial Theatre Inc., called the Imperial Theatre; and*
- (e) the facility under the control of The City of Saint John called the Saint John Trade and Convention Centre.*

56.1(9) *On the coming into force of this section, the Minister of Local Government and Local Governance Reform is deemed to have ordered the Fundy Regional Service Commission, in accordance with paragraph 3.4(5)(b) of the Regional Service Delivery Act, to add the infrastructure referred to in subsection (8) to the list of infrastructure to the cost of which all of the members of the Commission shall contribute, and subsections 3.4(6) and 19(3) of that Act shall apply with necessary modifications.*

1(6) *Subsection 59(1) of the Act is repealed and the following is substituted:*

59(1) *Subject to subsections (2) and (3), Parts 1 and 3, sections 56 and 56.1, subsections 57(1) and (2) and section 58 of this Act come into force on January 1, 2023.*

An Act Respecting Community Funding

2 *Section 1 of An Act Respecting Community Funding, chapter 40 of the Acts of New Brunswick, 2022, is amended*

- (a) by repealing subsection 16(6), as enacted by section 1, and substituting the following:*

suivent conformément au paragraphe 3.4(1) de la Loi sur la prestation de services régionaux :

- a) l'installation dont le contrôle et la gestion relèvent du Centre des arts de Saint John Inc., appelée Centre des arts de Saint John;*
- b) l'installation dont le contrôle et la gestion relèvent de la Commission du centre aquatique de Saint John, appelée Centre aquatique des Jeux du Canada;*
- c) l'installation dont le contrôle et la gestion relèvent de la Commission de Harbour Station, appelée Harbour Station;*
- d) l'installation dont le contrôle et la gestion relèvent de l'Imperial Theatre Inc., appelée Théâtre Impérial;*
- e) l'installation dont le contrôle relève de la cité appelée The City of Saint John, appelée Saint John Trade and Convention Centre.*

56.1(9) *À l'entrée en vigueur du présent article, le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale est réputé avoir ordonné à la Commission de services régionaux de Fundy, conformément à l'alinéa 3.4(5)b) de la Loi sur la prestation de services régionaux, d'ajouter les éléments d'infrastructure visés au paragraphe (8) à la liste de ceux dont le coût doit être supporté par l'ensemble des membres de la commission, les paragraphes 3.4(6) et 19(3) de cette loi s'appliquant avec les adaptations nécessaires.*

1(6) *Le paragraphe 59(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

59(1) *Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les parties 1 et 3, les articles 56 et 56.1, les paragraphes 57(1) et (2) et l'article 58 de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2023.*

Loi concernant le financement communautaire

2 *L'article 1 de la Loi concernant le financement communautaire, chapitre 40 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2022, est modifié*

- a) par l'abrogation du paragraphe 16(6), tel qu'il est édicté par l'article 1, et son remplacement par ce qui suit :*

16(6) Each year, the Minister shall table a report in the Legislative Assembly specifying all grants provided and all payments made out of the Fund in the previous year.

(b) by repealing the heading “Review of the Act” preceding section 22.1, as enacted by section 1, and substituting the following:

Review of this Act

(c) by repealing section 22.1, as enacted by section 1, and substituting the following:

22.1 Every five years after the commencement of this Act, or at any earlier time specified by the Minister, the Minister shall undertake a review of the operation of this Act.

Regulation under the Local Governance Act

3(1) *Subsection 61(7) of New Brunswick Regulation 2022-50 under the Local Governance Act is amended*

(a) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) one councillor elected from each of wards 1 and 3; and

(b) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) two councillors elected from each of wards 2 and 4.

3(2) *The vacancy created in ward 2 of Valley Waters as a result of the operation of subsection (1) is deemed to be a vacancy for the purposes of paragraph 50(1)(a) of the Local Governance Act.*

3(3) *The Municipal Electoral Officer shall hold a by-election on February 13, 2023, to fill the vacancy referred to in subsection (2).*

3(4) *If subsections (1) to (3) are inconsistent with or in conflict with any provision of the Local Governance Act or the Municipal Elections Act, subsections (1) to (3) prevail.*

16(6) Chaque année, le ministre dépose auprès de l'Assemblée législative un rapport détaillant toutes les subventions accordées et toutes les sommes prélevées sur le Fonds dans l'année précédente.

b) par l'abrogation de la rubrique « Révision de la Loi » qui précède l'article 22.1, tel qu'il est édicté par l'article 1, et son remplacement par ce qui suit :

Examen de la présente loi

c) par l'abrogation de l'article 22.1. tel qu'il est édicté par l'article 1, et son remplacement par ce qui suit :

22.1 Le ministre entreprend l'examen de l'application de la présente loi tous les cinq ans à partir de son entrée en vigueur, ou dans le délai plus court qu'il peut fixer.

Règlement pris en vertu de la Loi sur la gouvernance locale

3(1) *Le paragraphe 61(7) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2022-50 pris en vertu de la Loi sur la gouvernance locale est modifié*

a) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) un conseiller élu dans chacun des quartiers 1 et 3;

b) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) deux conseillers élus dans chacun des quartiers 2 et 4.

3(2) *La vacance créée dans le quartier 2 de Valley Waters du fait de l'opération du paragraphe (1) est réputée constituer une vacance aux fins d'application de l'alinéa 50(1)a) de la Loi sur la gouvernance locale.*

3(3) *Le directeur des élections municipales tient des élections complémentaires le 13 février 2023 afin de pourvoir au poste vacant visé au paragraphe (2).*

3(4) *Les paragraphes (1) à (3) l'emportent sur toute incompatibilité avec les dispositions de la Loi sur la gouvernance locale et de la Loi sur les élections municipales.*

4 *Section 3 of this Act comes into force on January 1, 2023.*

4 *L'article 3 de la présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.*

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



CHAPTER 57

Disclosure to Protect Against Intimate Partner Violence Act

Assented to December 16, 2022

Table of Contents

1	Definitions applicant — demandeur disclosure information — renseignements visés intimate partner violence — violence entre partenaires intimes local government — gouvernement local Minister — ministre personal information — renseignements personnels police force — corps de police region — région
2	Non-application of Act
3	Collection, use and disclosure of information
4	Disclosure to and collection and use of information by the Minister
5	Disclosure to and collection and use of information by a police force
6	Agreements with other jurisdictions
7	Conflict with the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i>
8	Ombud's powers and duties not limited
9	Applicant
10	Application for disclosure information
11	Disclosure of disclosure information
12	Potential applicant
13	Policies, standards, procedures and guidelines
14	Obligations regarding disclosure information
15	Non-compellability
16	Confidentiality and privileged information
17	Other uses or disclosures authorized by law
18	Immunity
19	Administration

CHAPITRE 57

Loi sur la communication de renseignements aux fins de protection contre la violence entre partenaires intimes

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Table des matières

1	Définitions corps de police — police force demandeur — applicant gouvernement local — local government ministre — Minister région — region renseignements personnels — personal information renseignements visés — disclosure information violence entre partenaires intimes — intimate partner violence
2	Non-application de la présente loi
3	Collecte, utilisation et communication de renseignements
4	Communication de renseignements au ministre et collecte et utilisation de ceux-ci par lui
5	Communication de renseignements à un corps de police et collecte et utilisation de ceux-ci par lui
6	Accords avec d'autres autorités législatives
7	Incompatibilité avec la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
8	Maintien des attributions de l'ombud
9	Demandeur
10	Demande de renseignements visés
11	Communication de renseignements visés
12	Demandeur éventuel
13	Politiques, normes, procédures et lignes directrices
14	Obligations à l'égard des renseignements visés
15	Non-contraignabilité
16	Confidentialité et renseignements privilégiés
17	Utilisations et communications autorisées
18	Immunité
19	Application

20 Regulations
21 Commencement

20 Règlements
21 Entrée en vigueur

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“applicant” means a person who meets the criteria set out in section 9 and makes an application for disclosure of disclosure information. (*demandeur*)

“disclosure information” means information or a class of information prescribed by regulation. (*renseignements visés*)

“intimate partner violence” means intimate partner violence as defined in the *Intimate Partner Violence Intervention Act*. (*violence entre partenaires intimes*)

“local government” means local government as defined in the *Local Governance Act*. (*gouvernement local*)

“Minister” means the Minister of Public Safety and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

“personal information” means personal information as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act*. (*renseignements personnels*)

“police force” means a police force established for a local government or region and includes a detachment of the Royal Canadian Mounted Police that is responsible for providing policing services to a specified region of New Brunswick. (*corps de police*)

“region” means region as defined in the *Police Act*. (*région*)

Non-application of Act

2 This Act or any provision of this Act prescribed by regulation does not apply

- (a) to any person or class of persons prescribed by regulation, or
- (b) in the circumstances prescribed by regulation.

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« corps de police » S’entend d’un corps de police établi pour un gouvernement local ou une région et, en outre, d’un détachement de la Gendarmerie royale du Canada chargé d’assurer des services de police dans une région déterminée du Nouveau-Brunswick. (*police force*)

« demandeur » Quiconque satisfait aux critères prévus à l’article 9 et présente une demande de communication de renseignements visés. (*applicant*)

« gouvernement local » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la gouvernance locale*. (*local government*)

« ministre » Le ministre de la Sécurité publique ou toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

« région » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la police*. (*region*)

« renseignements personnels » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée*. (*personal information*)

« renseignements visés » Les renseignements ou les catégories de renseignements prescrits par règlement. (*disclosure information*)

« violence entre partenaires intimes » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l’intervention en matière de violence entre partenaires intimes*. (*intimate partner violence*)

Non-application de la présente loi

2 Ni la présente loi ni aucune de ses dispositions précisées par règlement ne s’applique, selon le cas :

- a) aux personnes désignées par règlement ni aux catégories de personnes désignées par règlement;
- b) dans les circonstances prévues par règlement.

Collection, use and disclosure of information

3 The Minister or a police force may collect, use or disclose information, including personal information, for the following purposes:

- (a) making a disclosure under subsection 11(1) or section 12;
- (b) determining whether to make a disclosure under subsection 11(1) or section 12;
- (c) determining whether a person could benefit from an application for disclosure of disclosure information being made for the purpose of section 12; and
- (d) any other purpose prescribed by regulation.

Disclosure to and collection and use of information by the Minister

4(1) Subject to any provision in another Act, other than the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, that prohibits or limits the disclosure of information, a police force shall disclose to the Minister any information, including personal information, collected by the police force that relates directly to and is necessary for the exercise of the Minister's powers under section 3.

4(2) For the purpose of exercising the powers under section 3, the Minister may collect directly or indirectly, from any person, information, including personal information, that relates directly to and is necessary for that purpose.

4(3) The Minister shall not use any information, including personal information, disclosed under subsection (1) or section 6 or collected under subsection (2) for any purpose other than the exercise of the Minister's powers under section 3.

Disclosure to and collection and use of information by a police force

5(1) Subject to any provision in another Act, other than the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, that prohibits or limits the disclosure of information, the Minister shall disclose to any police force handling an application for disclosure information any informa-

Collecte, utilisation et communication de renseignements

3 Le ministre ou tout corps de police peut recueillir, utiliser ou communiquer des renseignements, y compris des renseignements personnels, aux fins suivantes :

- a) faire une communication en vertu du paragraphe 11(1) ou de l'article 12;
- b) déterminer s'il y a lieu de faire une communication en vertu du paragraphe 11(1) ou de l'article 12;
- c) déterminer si une personne pourrait bénéficier d'une demande de communication de renseignements visés pour l'application de l'article 12;
- d) toute autre fin prévue par règlement.

Communication de renseignements au ministre et collecte et utilisation de ceux-ci par lui

4(1) Sous réserve des dispositions d'une loi qui limitent ou qui interdisent la communication de renseignements, à l'exception de celles que prévoit la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*, un corps de police est tenu de communiquer au ministre les renseignements, y compris les renseignements personnels, qu'il a recueillis lesquels se rapportent directement à l'exercice par le ministre des pouvoirs que prévoit l'article 3 et qui s'avèrent nécessaires à cette fin.

4(2) Afin d'assurer l'exercice de ses pouvoirs en vertu de l'article 3, le ministre peut recueillir de toute personne, même indirectement, des renseignements, y compris des renseignements personnels, qui se rapportent directement à cet exercice et qui s'avèrent nécessaires à cette fin.

4(3) Le ministre ne peut utiliser les renseignements, y compris les renseignements personnels, qui lui ont été communiqués en application du paragraphe (1) ou de l'article 6 ou qu'il a recueillis en vertu du paragraphe (2) à une fin autre que celle d'assurer l'exercice de ses pouvoirs prévus à l'article 3.

Communication de renseignements à un corps de police et collecte et utilisation de ceux-ci par lui

5(1) Sous réserve des dispositions d'une loi qui limitent ou qui interdisent la communication de renseignements, à l'exception de celles que prévoit la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*, le ministre est tenu de communiquer à tout corps de police

tion, including personal information, that the Minister has collected that relates directly to and is necessary for the exercise of that police force's powers under section 3.

5(2) For the purpose of exercising the powers under section 3, a police force may collect directly or indirectly, from any person, information, including personal information, that relates directly to and is necessary for that purpose.

5(3) Subject to section 17, a police force shall not use any information, including personal information, disclosed under subsection (1) or collected under subsection (2) for any purpose other than the exercise of its powers under section 3.

Agreements with other jurisdictions

6(1) The Minister may enter into an agreement with the Government of Canada or the government of any other province or territory of Canada in relation to the sharing of information for the purposes of this Act or for legislation of the other jurisdiction that has a similar purpose.

6(2) Subject to any provision in another Act, other than the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, that prohibits or limits the disclosure of information, the Minister may, for purposes consistent with the purposes of this Act, collect, use and disclose to a government with which it has entered into an agreement any information, including personal information, that relates directly to and the disclosure of which is necessary to comply with the agreement.

Conflict with the *Right to Information and Protection of Privacy Act*

7 If any provision of this Act or the regulations under this Act is inconsistent with or in conflict with a provision of the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, the provision of this Act or of the regulations under this Act prevails.

Ombud's powers and duties not limited

8 For greater certainty, nothing in this Act or the regulations under this Act shall be construed as limiting the

qui traite une demande de renseignements visés les renseignements, y compris les renseignements personnels, qu'il a recueillis qui se rapportent directement à l'exercice par ce corps de police des pouvoirs que prévoit l'article 3 et qui s'avèrent nécessaires à cette fin.

5(2) Afin d'assurer l'exercice de ses pouvoirs en vertu de l'article 3, le corps de police peut recueillir de toute personne, même indirectement, des renseignements, y compris des renseignements personnels, qui se rapportent directement à cet exercice et qui s'avèrent nécessaires à cette fin.

5(3) Sous réserve de l'article 17, aucun corps de police ne peut utiliser les renseignements, y compris les renseignements personnels, communiqués en application du paragraphe (1) ou recueillis en vertu du paragraphe (2) à une fin autre que l'exercice de ses pouvoirs prévus à l'article 3.

Accords avec d'autres autorités législatives

6(1) Le ministre peut conclure avec le gouvernement du Canada ou celui d'une autre province ou d'un territoire du Canada un accord relatif à l'échange de renseignements pour l'application de la présente loi ou des dispositions de tout texte législatif ayant des fins similaires au sein de l'autre autorité législative.

6(2) Sous réserve des dispositions d'une loi qui limitent ou qui interdisent la communication de renseignements, à l'exception de celles que prévoit la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*, le ministre peut, à des fins compatibles avec celles de la présente loi, recueillir et utiliser ainsi que communiquer à un gouvernement avec qui il a conclu un accord des renseignements, y compris des renseignements personnels, se rapportant directement à cet accord et dont la communication s'avère nécessaire pour s'y conformer.

Incompatibilité avec la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*

7 Les dispositions de la présente loi et de ses règlements l'emportent sur toute disposition incompatible de la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*.

Maintien des attributions de l'ombud

8 Il est entendu que ni la présente loi ni ses règlements ne portent atteinte aux attributions que la *Loi sur le droit*

powers and duties of the Ombud under the *Right to Information and Protection of Privacy Act*.

à l'information et la protection de la vie privée confère à l'ombud.

Applicant

9 Any person may make an application for disclosure of disclosure information if they

- (a) believe they are at risk of intimate partner violence, or
- (b) meet the criteria prescribed by regulation.

Demandeur

9 Toute personne peut présenter une demande de communication de renseignements visés si, selon le cas :

- a) elle croit être à risque de devenir victime de violence entre partenaires intimes;
- b) elle satisfait aux critères prescrits par règlement.

Application for disclosure information

10 An application for disclosure of disclosure information shall be made to the Minister on a form provided by the Minister.

Demande de renseignements visés

10 Toute demande de communication de renseignements visés est présentée au ministre au moyen de la formule qu'il fournit.

Disclosure of disclosure information

11(1) Any police force handling an application for disclosure information is authorized to disclose to the applicant, or a person referred to in subsection (2), disclosure information in accordance with the regulations and policies, standards, procedures and guidelines established by the Minister.

Communication de renseignements visés

11(1) Tout corps de police qui traite une demande de renseignements visés est autorisé à communiquer des renseignements visés au demandeur ou à une personne visée au paragraphe (2) conformément aux règlements et aux politiques, normes, procédures et lignes directrices adoptées par le ministre.

11(2) The following persons may assist with or make an application for disclosure information on behalf of an applicant:

- (a) a person who has the consent of the applicant, provided in accordance with the regulations; and
- (b) a person or a member of a class of persons prescribed by regulation.

11(2) Les personnes ci-après peuvent aider le demandeur à présenter une demande de renseignements visés ou présenter une telle demande en son nom :

- a) celle qui a reçu son consentement, fourni conformément aux règlements;
- b) celle qui est désignée par règlement ou qui appartient à une catégorie de personnes ainsi désignée.

Potential applicant

12 If a police force reasonably believes that a person could benefit from an application for disclosure of disclosure information being made under section 9, it may advise the person, or a person referred to in subsection 11(2), of the identity of the person to whom the disclosure information may relate and provide them with information about the application process under this Act.

Demandeur éventuel

12 S'il a des motifs raisonnables de croire qu'une personne pourrait bénéficier de la présentation d'une demande de communication de renseignements visés en vertu de l'article 9, un corps de police peut lui révéler, ou révéler à une personne visée au paragraphe 11(2), l'identité de la personne pouvant faire l'objet de renseignements visés et lui fournir des renseignements sur le processus de présentation d'une demande que prévoit la présente loi.

Policies, standards, procedures and guidelines

13(1) The Minister may establish policies, standards, procedures and guidelines related to the collection, use

Politiques, normes, procédures et lignes directrices

13(1) Le ministre peut adopter des politiques, normes, procédures et lignes directrices à l'égard de la collecte, de l'utilisation et de la communication de renseigne-

and disclosure of information, including disclosure information, that are not inconsistent with this Act.

13(2) The Minister shall cause to be published policies, standards, procedures and guidelines established under subsection (1) as soon as circumstances permit in a manner prescribed by regulation.

13(3) The *Regulations Act* does not apply to policies, standards, procedures or guidelines established under subsection (1).

Obligations regarding disclosure information

14(1) A person to whom disclosure information is disclosed under section 11

(a) shall comply with the terms and conditions prescribed by regulation for safeguarding the information, and

(b) shall not disclose the information to any other person unless

(i) the person to whom the disclosure information relates has provided consent to the further disclosure, or

(ii) the disclosure is required or authorized under this Act or another law.

14(2) An applicant and any person referred to in subsection 11(2) may share that disclosure information with each other.

Non-compellability

15(1) A police force or a member or employee of a police force and the Minister or a delegate of the Minister are not compellable to

(a) give evidence in any proceeding of a judicial nature concerning information that comes to their knowledge in accordance with this Act, or

(b) produce any file, information, report, correspondence or other document relating to the administration of this Act.

15(2) Subsection (1) does not apply for the purposes of a judicial review proceeding relating to this Act.

ments, y compris des renseignements visés, qui ne sont pas incompatibles avec la présente loi.

13(2) Dès que les circonstances le permettent, le ministre fait publier selon le mode prescrit par règlement les politiques, normes, procédures et lignes directrices qu'il a adoptées en vertu du paragraphe (1).

13(3) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux politiques, normes, procédures ou lignes directrices adoptées en vertu du paragraphe (1).

Obligations à l'égard des renseignements visés

14(1) La personne à qui des renseignements visés sont communiqués en vertu de l'article 11 :

a) se conforme aux modalités et aux conditions prescrites par règlement en matière de protection des renseignements;

b) ne peut les communiquer à un tiers, sauf dans les cas suivants :

(i) la personne faisant l'objet des renseignements visés y a consenti,

(ii) une loi, y compris la présente loi, l'exige ou l'autorise.

14(2) Le demandeur et toute personne visée au paragraphe 11(2) peuvent s'échanger ces renseignements.

Non-contraignabilité

15(1) Ni le ministre, ni l'un de ses délégués, ni aucun corps de police, ni un membre ou employé de celui-ci, n'est contraint de faire ce qui suit :

a) témoigner dans le cadre d'une instance de nature judiciaire relativement aux renseignements qui ont été portés à sa connaissance conformément à la présente loi;

b) produire tout dossier, renseignement, rapport ou document de correspondance, ou tout autre document relatif à l'application de la présente loi.

15(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux fins d'une instance en révision judiciaire relative à la présente loi.

Confidentiality and privileged information

16(1) A person shall not disclose any disclosure information that comes to their knowledge under this Act unless the person is authorized under this Act or is otherwise authorized by law to do so.

16(2) Subject to subsection (3), the name of an applicant and any other information that would identify the applicant is privileged information of the applicant.

16(3) Information referred to in subsection (2) may be disclosed if the Minister so directs.

Other uses or disclosures authorized by law

17 Nothing in this Act prevents a police force from using or disclosing any information, including disclosure information, that the police force is otherwise authorized by law to use or disclose.

Immunity

18 No action or other proceeding lies or shall be instituted against the Crown in right of the Province, the Minister, a delegate of the Minister, a police force, a member or employee of a police force or any other person for any loss or damage suffered by a person by reason of anything done or purported to be done in good faith or by reason of anything omitted to be done in good faith in the exercise or intended exercise of a power or duty under this Act.

Administration

19 The Minister is responsible for the administration of this Act and may designate one or more persons to act on the Minister's behalf.

Regulations

20 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing information or a class of information for the purpose of the definition "disclosure information" in section 1;
- (b) prescribing provisions of this Act for the purpose of section 2;
- (c) prescribing persons or classes of persons exempt from this Act or any of its provisions for the purpose of paragraph 2(a);

Confidentialité et renseignements privilégiés

16(1) Seules les personnes autorisées à le faire par la présente loi ou une autre règle de droit peuvent communiquer des renseignements visés portés à leur connaissance sous le régime de la présente loi.

16(2) Sous réserve du paragraphe (3), le nom du demandeur et les autres renseignements qui permettraient d'établir son identité constituent des renseignements privilégiés qui le concernent.

16(3) Les renseignements visés au paragraphe (2) peuvent être communiqués si le ministre l'ordonne.

Utilisations et communications autorisées

17 La présente loi n'a pas pour effet d'empêcher les corps de police d'utiliser ni de communiquer des renseignements, notamment des renseignements visés, qu'ils sont légalement autorisés à utiliser ou à communiquer.

Immunité

18 Bénéficiaire de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance la Couronne du chef de la province, le ministre et ses délégués, les corps de police et leurs membres et employés ainsi que toute autre personne pour toute perte ou tout dommage qu'une personne a subis en raison de tout acte accompli ou paraissant avoir été accompli de bonne foi ou de toute omission commise de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des attributions que prévoit la présente loi.

Application

19 Le ministre est chargé de l'application de la présente loi et peut désigner une ou plusieurs personnes pour le représenter.

Règlements

20 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) pour l'application de la définition de « renseignements visés » figurant à l'article 1, prescrire des renseignements ou des catégories de renseignements;
- b) pour l'application de l'article 2, préciser des dispositions de la présente loi;
- c) pour l'application de l'alinéa 2a), désigner des personnes ou catégories de personnes qui sont sous-

(d) prescribing the circumstances in which this Act or any of its provisions do not apply for the purpose of paragraph 2(b);

(e) prescribing purposes relating to the disclosure, collection and use of information for the purpose of paragraph 3(d);

(f) prescribing criteria for the purpose of section 9;

(g) respecting the disclosure, collection and use of disclosure information, including, but not limited to,

(i) the analysis of disclosure information, including factors to be considered, and the establishment of risk levels,

(ii) the nature or type of information that may be disclosed,

(iii) the manner in which disclosure information is to be disclosed,

(iv) the procedure for handling applications for disclosure information and the rules for the disclosure, collection and use of the disclosure information,

(v) the retention, correction and disposal of the disclosure information;

(h) respecting the manner and form of consent of the applicant for the purpose of paragraph 11(2)(a);

(i) prescribing the persons or classes of persons who may assist an applicant with an application or make an application on behalf of an applicant for the purpose of paragraph 11(2)(b);

(j) prescribing the manner of publication of policies, standards, procedures and guidelines established by the Minister for the purpose of subsection 13(2);

(k) prescribing terms and conditions for the safeguarding of information for the purpose of paragraph 14(1)(a);

traites à l'application de la présente loi ou de l'une quelconque de ses dispositions;

d) pour l'application de l'alinéa 2b), prévoir les circonstances dans lesquelles la présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions ne s'applique pas;

e) pour l'application de l'alinéa 3d), prévoir des fins relatives à la communication, à la collecte et à l'utilisation des renseignements;

f) prescrire des critères pour l'application de l'article 9;

g) prévoir des dispositions concernant la communication, la collecte et l'utilisation des renseignements visés, y compris, notamment :

(i) l'analyse des renseignements visés, y compris les facteurs à considérer et l'établissement de niveaux de risque,

(ii) la nature ou le type de renseignements pouvant être communiqués,

(iii) les modalités de communication des renseignements visés,

(iv) la procédure à suivre pour traiter les demandes de renseignements visés et les règles relatives à leur communication, à leur collecte et à leur utilisation,

(v) la conservation, la correction et l'élimination des renseignements visés;

h) prévoir le mode et les modalités de consentement du demandeur pour l'application de l'alinéa 11(2)(a);

i) pour l'application de l'alinéa 11(2)(b), désigner des personnes ou des catégories de personnes qui peuvent ou bien aider un demandeur à présenter une demande de renseignements visés ou bien présenter une telle demande en son nom;

j) pour l'application du paragraphe 13(2), prescrire le mode de publication des politiques, normes, procédures et lignes directrices qu'adopte le ministre;

k) prescrire des modalités et des conditions en matière de protection des renseignements aux fins d'application de l'alinéa 14(1)(a);

(l) defining any word or expression used in but not defined in this Act;

(m) respecting any other matter that may be necessary for the proper administration of this Act.

l) définir les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi;

m) prévoir toute autre question jugée nécessaire pour assurer la bonne application de la présente loi.

Commencement

21 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

Entrée en vigueur

21 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

CHAPTER 58

CHAPITRE 58

**An Act to Amend the
New Brunswick Museum Act**

Assented to December 16, 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 3 of the New Brunswick Museum Act, chapter 193 of the Revised Statutes, 2011, is amended

(a) in subsection (4) of the English version by striking out “his or her term” and substituting “the member’s term”;

(b) by repealing subsection (5) and substituting the following:

3(5) A member of the Board is entitled to be reimbursed for accommodation, meal and travel expenses reasonably incurred in connection with their duties on the Board in accordance with the Treasury Board travel policy guidelines, as amended.

2 Section 7 of the Act is amended by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) to enlarge, repair, renovate or alter the buildings used for the purposes of the Museum and which were vested in the Board on April 17, 1943, and to plan and supervise the enlargement, reparation, renovation or alteration of the buildings;

**Loi modifiant la
Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick**

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 L’article 3 de la Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick, chapitre 193 des Lois révisées de 2011, est modifié

a) au paragraphe (4) de la version anglaise, par la suppression de « his or her term » et son remplacement par « the member’s term »;

b) par la suppression du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

3(5) Les membres du Conseil ont droit au remboursement des frais d’hébergement, de repas et de déplacement qu’ils engagent raisonnablement dans le cadre de leurs fonctions en conformité avec la directive sur les déplacements qu’établit le Conseil du Trésor, avec ses modifications successives.

2 L’article 7 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :

a.1) d’agrandir, de réparer, de rénover ou de modifier les édifices utilisés aux fins du Musée qui ont été dévolus au Conseil le 17 avril 1943 ainsi que de planifier et de superviser ces étapes;

(a.2) to design, erect, enlarge, repair, renovate or alter a building to be used for the purposes of the Museum that is or will be, as the case may be, located on land acquired by the Board in accordance with subsection 12(2) and to plan and supervise the design, erection, enlargement, reparation, renovation or alteration of the building;

3 Subsection 8(1) of the Act is amended

(a) in paragraph (d) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(b) by adding after paragraph (d) the following:

(d.1) land acquired by the Board in accordance with subsection 12(2) and any building located on the land and used for the purposes of the Museum; and

4 Section 9 of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) for regulating the use of the buildings vested in the Board on April 17, 1943, and any other building used for the purposes of the Museum and of their contents and for protecting the buildings and their fittings, furniture and contents from injury, destruction or misuse;

(b) in paragraph (e) by striking out “the building” and substituting “any of the buildings referred to in paragraph (d)”;

(c) in paragraph (f) by striking out “the building” and substituting “any of the buildings referred to in paragraph (d)”;

(d) in paragraph (g) by striking out “servants of the Board to exclude or remove from the building” and substituting “employees of the Board to exclude or remove from any of the buildings referred to in paragraph (d)”.

5 The Act is amended by adding after section 10 the following:

a.2) de concevoir, de construire, d'agrandir, de réparer, de rénover ou de modifier un édifice destiné à être utilisé aux fins du Musée qui est ou qui sera, selon le cas, situé sur tout terrain acquis par le Conseil conformément au paragraphe 12(2) ainsi que de planifier et superviser ces étapes;

3 Le paragraphe 8(1) de la Loi est modifié

a) à l'alinéa (d) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa;

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d) :

d.1) tout terrain acquis par le Conseil conformément au paragraphe 12(2) et tout édifice situé sur celui-ci et utilisé aux fins du Musée;

4 L'article 9 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) la réglementation de l'utilisation des édifices dévolus au Conseil le 17 avril 1943 et de tout autre édifice utilisé aux fins du Musée ainsi que de leur contenu, et la protection de ces édifices, de leurs installations, de leurs meubles et de leur contenu contre tous dégâts, toutes destructions et tous usages abusifs;

b) à l'alinéa e), par la suppression de « cet édifice » et son remplacement par « les édifices visés à l'alinéa d) »;

c) à l'alinéa f), par la suppression de « l'édifice » et son remplacement par « un tel édifice »;

d) à l'alinéa g), par la suppression de « préposés du Conseil d'exclure ou d'expulser de l'édifice » et son remplacement par « employés du Conseil d'exclure ou d'expulser des édifices visés à l'alinéa d) ».

5 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 10 :

Non-application of the Crown Construction Contracts Act

10.1 The *Crown Construction Contracts Act* and the regulations under that Act do not apply to any agreement made by the Board for the following purposes:

- (a) the enlargement, reparation, renovation or alteration of the buildings used for the purposes of the Museum and which were vested in the Board on April 17, 1943; and
- (b) the planning, design, erection, enlargement, reparation, renovation or alteration of a building to be used for the purposes of the Museum that is or will be, as the case may be, located on land acquired by the Board in accordance with subsection 12(2).

Immunity

10.2 No action, application or other proceeding lies or shall be instituted against any of the following persons in relation to anything done or purported to be done in good faith, or in relation to anything omitted in good faith, under this Act by the person:

- (a) any member or former member of the Board; and
- (b) any officer or employee or former officer or employee of the Board.

Indemnity

10.3 The following persons shall be indemnified by the Crown in right of the Province against all costs, charges and expenses incurred by the person in relation to any action, application or other proceeding brought against the person in connection with the duties of the person and with respect to all other costs, charges and expenses that the person incurs in connection with those duties, except costs, charges and expenses that are occasioned by that person's wilful neglect or wilful default:

- (a) any member or former member of the Board; and
- (b) any officer or employee or former officer or employee of the Board.

6 *Subsection 13(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out "a building" and substituting "the buildings vested in the Board*

Non-applicabilité de la Loi sur les contrats de construction de la Couronne

10.1 La *Loi sur les contrats de construction de la Couronne* et ses règlements ne s'appliquent pas aux accords conclus par le Conseil aux fins suivantes :

- a) l'agrandissement, la réparation, la rénovation ou la modification des édifices utilisés aux fins du Musée qui lui ont été dévolus le 17 avril 1943;
- b) la planification, la conception, la construction, l'agrandissement, la réparation, la rénovation ou la modification d'un édifice destiné à être utilisé aux fins du Musée qui est ou qui sera, selon le cas, situé sur tout terrain acquis par le Conseil conformément au paragraphe 12(2).

Immunité de poursuite

10.2 Bénéficient de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance les personnes ci-après pour un acte accompli ou paraissant avoir été accompli de bonne foi ou pour une omission commise de bonne foi dans le cadre de la présente loi :

- a) les membres – actuels ou anciens – du Conseil;
- b) les cadres ou employés – actuels ou anciens – du Conseil.

Indemnisation

10.3 Sauf pour les coûts, les frais et les dépenses qui résultent de leur négligence ou de leur faute volontaires, les personnes ci-après sont indemnisées par la Couronne du chef de la province à l'égard tant de l'intégralité des coûts, des frais et des dépenses qu'elles engagent dans le cadre de toute action ou autre instance intentée contre elles en raison de leurs fonctions que de tous autres coûts, frais et dépenses qu'elles exposent à ce titre :

- a) les membres – actuels ou anciens – du Conseil;
- b) les cadres ou employés – actuels ou anciens – du Conseil.

6 *Le paragraphe 13(1) de la Loi est modifié, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « de tout édifice ou à la fourniture des services qu'il néces-*

on April 17, 1943, or any other building used for the purposes of the Museum”.

7 *Subsection 18(2) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her duties” and substituting “the President’s duties”.*

Conditional amendments

8(1) *If section 36 of An Act to Amend the Procurement Act, chapter 38 of the Acts of New Brunswick, 2021, comes into force before this Bill receives Royal Assent, section 10.1, as enacted by section 5 of this Bill, is repealed.*

8(2) *If section 36 of An Act to Amend the Procurement Act, chapter 38 of the Acts of New Brunswick, 2021, comes into force on or after the date this Bill receives Royal Assent, section 10.1 of the New Brunswick Museum Act is repealed.*

site » et son remplacement par « des édifices dévolus au Conseil le 17 avril 1943, ou de tout autre édifice destiné à être utilisé aux fins du Musée, ou encore à la fourniture des services que nécessitent ces édifices ».

7 *Le paragraphe 18(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her duties » et son remplacement par « the President’s duties ».*

Modifications conditionnelles

8(1) *Si l’article 36 de la Loi modifiant la Loi sur la passation des marchés publics, chapitre 38 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021, entre en vigueur avant que le présent projet de loi reçoive la sanction royale, l’article 10.1, tel qu’il est édicté par l’article 5 du présent projet de loi, est abrogé.*

8(2) *Si l’article 36 de la Loi modifiant la Loi sur la passation des marchés publics, chapitre 38 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2021, entre en vigueur à la date à laquelle le présent projet de loi reçoit la sanction royale ou par la suite, l’article 10.1 de la Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick est abrogé.*



CHAPTER 59

CHAPITRE 59

Fiduciaries Access to Digital Assets Act

Loi sur l'accès des fiduciaires aux biens numériques

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Table of Contents

Table des matières

1	Definitions
	account holder — titulaire de compte
	court — cour
	custodian — gardien
	digital asset — bien numérique
	fiduciary — fiduciaire
	personal representative — représentant personnel
	record — document
	representative — représentant
2	Application
3	This Act binds the Crown in Right of the Province
4	Fiduciary's right to access digital assets
5	Fiduciary's duties in relation to digital assets
6	Fiduciary's authority
7	Provisions in service agreement unenforceable
8	Request for access to digital asset
9	Directions of the court
10	Immunity
11	Regulations

1	Définitions
	bien numérique — digital asset
	cour — court
	document — record
	fiducial — fiduciaire
	gardien — custodian
	représentant — representative
	représentant personnel — personal representative
	titulaire de compte — account holder
2	Champ d'application
3	Obligation de la Couronne du chef de la province
4	Droit d'accès du fiduciaire aux biens numériques
5	Obligations du fiduciaire relatives aux biens numériques
6	Autorité du fiduciaire
7	Inopposabilité des clauses de l'entente de service
8	Demande d'accès à un bien numérique
9	Directives de la cour
10	Immunité
11	Règlements

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“account holder” means an individual who has entered into a service agreement with a custodian. (*titulaire de compte*)

“court” means The Court of King’s Bench of New Brunswick and includes a judge of that court. (*court*)

“custodian” means a person who holds, maintains, processes, receives or stores a digital asset of an account holder. (*gardien*)

“digital asset” means a record that is created, recorded, transmitted or stored in digital or other intangible form by electronic, magnetic, optical or other similar means. (*bien numérique*)

“fiduciary”, in relation to an account holder, means

(a) a representative appointed for the account holder,

(b) an attorney for property appointed by the account holder under the *Enduring Powers of Attorney Act*,

(c) a personal representative, in the case of an account holder who is deceased,

(d) a trustee, other than a trustee in bankruptcy, appointed to hold a digital asset or other property of the account holder in trust, or

(e) any other person or class of person prescribed by regulation. (*fiducial*)

“personal representative” means an executor or an administrator of an estate. (*représentant personnel*)

“record” means a record of information in any form. (*document*)

“representative” means

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« bien numérique » Document créé, enregistré, transmis ou stocké sur support numérique ou autre support immatériel par un moyen électronique, magnétique ou optique ou autre moyen similaire. (*digital asset*)

« cour » La Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick, y compris l’un de ses juges. (*court*)

« document » Document dans lequel sont consignés des renseignements sous toute forme que ce soit. (*record*)

« fiducial » Relativement à un titulaire de compte, s’entend :

a) de son représentant;

b) de son fondé de pouvoir aux biens nommé sous le régime de la *Loi sur les procurations durables*;

c) de son représentant personnel, s’il est décédé;

d) d’un fiduciaire, autre qu’un syndic de faillite, nommé pour détenir en fiducie des biens numériques ou autres biens pour lui;

e) de toute autre personne ou catégorie de personnes désignée par règlement. (*fiduciary*)

« gardien » Personne qui détient, tient à jour, traite, reçoit ou stocke des biens numériques pour un titulaire de compte. (*custodian*)

« représentant » S’entend :

a) d’une personne nommée curateur aux biens sous le régime de la *Loi sur les personnes déficientes* ou nommée en vertu de l’alinéa 39(3)a) de cette loi l’autorisant à accomplir des actes ou à prendre toutes décisions relativement à des biens;

b) d’une personne qui devient curateur aux biens sous le régime de la *Loi sur la santé mentale*;

(a) a person appointed as a committee of the estate under the *Infirm Persons Act* or appointed under paragraph 39(3)(a) of that Act to perform acts or make decisions relating to property,

(b) a person who becomes a committee of the estate under the *Mental Health Act*, or

(c) a person appointed as a committee of the estate of an absentee under the *Presumption of Death Act*. (*représentant*)

Application

2(1) This Act applies to

(a) a person who was a fiduciary before the commencement of this section or who becomes a fiduciary on or after the commencement of this section, and

(b) a person who is or who may be a custodian of a digital asset created, recorded, transmitted or stored before, on or after the commencement of this section.

2(2) This Act does not apply to a digital asset of an employer that is used by an employee in the ordinary course of the employer's business.

This Act binds the Crown in Right of the Province

3 This Act binds the Crown in Right of the Province.

Fiduciary's right to access digital assets

4(1) Subject to subsections (2) to (4) and consistent with the fiduciary's authority, the fiduciary of an account holder has the right to access a digital asset of the account holder.

4(2) A fiduciary's right of access to a digital asset is subject to any instructions in relation to the fiduciary's right of access in

(a) the will of the deceased account holder,

(b) the letters of administration for the estate of the account holder,

(c) the order appointing a representative for the account holder,

c) d'une personne nommée curateur à la succession d'un absent sous le régime de la *Loi sur la présomption de décès*. (*representative*)

« représentant personnel » L'exécuteur ou l'administrateur d'une succession. (*personal representative*)

« titulaire de compte » Personne qui a conclu une entente de service avec un gardien. (*account holder*)

Champ d'application

2(1) Est assujettie à la présente loi :

a) la personne qui était fiduciaire avant l'entrée en vigueur du présent article ou qui le devient dès son entrée en vigueur ou par la suite;

b) la personne qui est gardien d'un bien numérique créé, enregistré, transmis ou stocké ou qui peut l'être avant l'entrée en vigueur du présent article ou dès son entrée en vigueur ou par la suite.

2(2) La présente loi ne s'applique pas aux biens numériques d'un employeur auxquels ses employés ont accès dans le cours normal de ses activités.

Obligation de la Couronne du chef de la province

3 La présente loi lie la Couronne du chef de la province.

Droit d'accès du fiduciaire aux biens numériques

4(1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4) et conformément à son habilitation, le fiduciaire d'un titulaire de compte a droit d'accès aux biens numériques de ce dernier.

4(2) Le droit d'accès du fiduciaire à un bien numérique est assujéti aux instructions qui y sont relatives, lesquelles sont données dans les documents suivants :

a) le testament du titulaire de compte décédé;

b) les lettres d'administration de la succession du titulaire de compte;

c) l'ordonnance nommant un représentant pour le titulaire de compte;

- (d) the enduring power of attorney of the account holder,
- (e) the trust instrument, or
- (f) a court order.

4(3) A fiduciary's right of access to a digital asset is subject to any instructions in relation to the fiduciary's right of access in a provision of the service agreement between the account holder and a custodian if, on or after the commencement of this section, the account holder agrees to the provision by an affirmative act separate from the account holder's agreement to the other provisions of the service agreement.

4(4) If more than one instruction in relation to a fiduciary's right of access to a digital asset has been given, the fiduciary's right of access is subject to the most recent instruction.

4(5) For the purposes of subsections (3) and (4), an account holder is not considered to have given instructions in relation to a fiduciary's right of access to a digital asset in a provision of a service agreement merely by accessing a digital asset or using the account.

Fiduciary's duties in relation to digital assets

5 The duties imposed by law on a fiduciary in relation to tangible personal property also apply to the fiduciary in relation to digital assets of the account holder.

Fiduciary's authority

6(1) A fiduciary who has the right to access a digital asset of an account holder

- (a) is deemed to have the consent of the account holder for the custodian to disclose the content of the digital asset to the fiduciary,
- (b) is deemed to be an authorized user of the digital asset, and
- (c) may take any action concerning the digital asset that could have been taken by the account holder if the account holder were alive and of full capacity, subject to any applicable law.

- d) la procuration durable du titulaire de compte;
- e) l'instrument de fiducie;
- f) une ordonnance de la cour.

4(3) Le droit d'accès du fiduciaire à un bien numérique est assujéti aux instructions qui y sont relatives, lesquelles sont données dans une clause de l'entente de service entre le titulaire de compte et le gardien si, à l'entrée en vigueur du présent article ou par la suite, le titulaire de compte y consent par un acte positif distinct de tout autre consentement aux autres clauses de son entente de service.

4(4) En cas de pluralité des instructions relatives au droit d'accès du fiduciaire à un bien numérique, son droit d'accès est assujéti à l'instruction la plus récente.

4(5) Pour l'application des paragraphes (3) et (4), on ne peut inférer d'une clause de son entente de service que le titulaire de compte a donné des instructions relatives au droit d'accès du fiduciaire à son bien numérique du seul fait que le titulaire y accède ou qu'il utilise son compte.

Obligations du fiduciaire relatives aux biens numériques

5 Les obligations du fiduciaire relatives aux biens numériques d'un titulaire de compte sont les mêmes que celles imposées par les règles de droit à un fiduciaire relativement à un bien personnel matériel.

Autorité du fiduciaire

6(1) Le fiduciaire qui a droit d'accès à un bien numérique d'un titulaire de compte :

- a) est réputé avoir le consentement du titulaire de compte pour que le gardien lui en communique le contenu;
- b) est réputé en être un utilisateur autorisé;
- c) peut, sous réserve de toute règle de droit applicable, prendre toute mesure que le titulaire de compte aurait pu prendre relativement à ce bien s'il était encore en vie et avait la pleine capacité juridique.

6(2) Unless an account holder agrees, on or after the commencement of this section, to a provision in a service agreement that limits a fiduciary's access to a digital asset of the account holder by an affirmative act separate from the account holder's agreement to the other provisions of the service agreement,

- (a) a provision in the service agreement that limits the fiduciary's right to access a digital asset of the account holder is void, and
- (b) the fiduciary's access to the digital asset does not require the consent of any party to the service agreement and is not a breach of any provision of the service agreement.

6(3) If a fiduciary has authority over an account holder's tangible personal property that is capable of holding, maintaining, receiving, storing, processing or transmitting a digital asset, the fiduciary

- (a) has the right to access the property and any digital asset stored in it, and
- (b) is deemed to be an authorized user of the property.

Provisions in service agreement unenforceable

7(1) Despite any other law or any choice of law provision in a service agreement, a provision in a service agreement is unenforceable against a fiduciary to the extent that it limits, contrary to this Act, the fiduciary's access to a digital asset of an account holder.

7(2) A provision in a service agreement that purports to restrict jurisdiction or venue to a forum outside of New Brunswick is void with respect to a dispute in relation to a fiduciary's right to access a digital asset of an account holder under this Act.

Request for access to digital asset

8(1) A fiduciary who has a right to access a digital asset of an account holder may request access from the custodian by making a request in writing accompanied by proof of the fiduciary's identity and the following documents:

- (a) if the account holder is deceased,

6(2) À moins que le titulaire de compte ne consente, à la date d'entrée en vigueur du présent article ou par la suite, à une clause de l'entente de service qui limite l'accès du fiduciaire à un bien numérique du titulaire de compte, et ce, par un acte positif distinct de tout autre consentement aux autres clauses de l'entente de service :

- a) toute clause de l'entente de service qui limite l'accès du fiduciaire au bien numérique du titulaire de compte est nulle;
- b) l'accès du fiduciaire au bien numérique ne requiert pas le consentement d'une partie à l'entente de service et ne constitue pas une violation de l'une de ses clauses.

6(3) Si le fiduciaire jouit d'une habilitation en ce qui concerne les biens personnels matériels du titulaire de compte qui peuvent contenir, tenir à jour, recevoir, stocker, traiter ou transmettre des biens numériques :

- a) il a droit d'accès à ces biens personnels matériels et aux biens numériques qui y sont stockés;
- b) il est réputé être un utilisateur autorisé des biens personnels matériels.

Inopposabilité des clauses de l'entente de service

7(1) Par dérogation à toute autre règle de droit ou à toute clause d'élection de for dans une entente de service, toute clause de celle-ci est inopposable au fiduciaire, dans la mesure où elle limite, contrairement à la présente loi, l'accès du fiduciaire à un bien numérique du titulaire de compte.

7(2) Toute clause d'une entente de service qui vise à imposer une autorité législative autre que le Nouveau-Brunswick comme compétente ou comme for est nulle en ce qui concerne la résolution d'un différend portant sur le droit d'accès du fiduciaire à un bien numérique du titulaire de compte sous le régime de la présente loi.

Demande d'accès à un bien numérique

8(1) Le fiduciaire qui a droit d'accès à un bien numérique d'un titulaire de compte peut en demander l'accès au gardien en lui présentant sa demande par écrit, accompagnée d'une preuve d'identité et des documents suivants :

- a) si le titulaire de compte est décédé :

(i) if letters probate of a will or letters of administration have been granted to the fiduciary under the *Probate Court Act*, the original or a certified copy of the letters, or

(ii) the original or a certified copy of the account holder's will and death certificate or other document that provides proof of the account holder's death; or

(b) if the account holder is alive, the original or a certified copy of

(i) the court order, enduring power of attorney or trust instrument that grants authority to the fiduciary, or

(ii) a document prescribed by regulation that grants authority to the fiduciary.

8(2) A custodian that receives a request under subsection (1) shall provide the fiduciary with access to the digital asset within 30 days after receiving the request and the relevant accompanying documents.

8(3) Subject to the regulations, a custodian may charge a reasonable fee for providing access to a digital asset.

Directions of the court

9(1) A fiduciary may apply to the court for directions in relation to the fiduciary's right to access a digital asset of an account holder.

9(2) A fiduciary who follows the directions of the court is discharged with respect to the subject matter of the directions unless the fiduciary obtained the directions through fraud, wilful concealment or misrepresentation.

Immunity

10 No action or other proceeding lies or shall be instituted against a custodian for anything done or purported to be done in good faith or in relation to anything omitted in good faith by the custodian under this Act or the regulations.

Regulations

11 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(i) soit l'original ou une copie certifiée conforme des lettres d'homologation d'un testament ou des lettres d'administration, si elles ont été accordées au fiduciaire en application de la *Loi sur la Cour des successions*,

(ii) soit l'original ou une copie certifiée conforme du testament du titulaire de compte et de son certificat de décès ou de tout autre document qui fournit une preuve de son décès;

b) si le titulaire de compte est en vie, l'original ou une copie certifiée conforme :

(i) soit de l'ordonnance de la cour, de la procuration durable ou de l'instrument de fiducie qui habilite le fiduciaire,

(ii) soit d'un document désigné par règlement qui habilite le fiduciaire.

8(2) Le gardien qui reçoit la demande prévue au paragraphe (1) est tenu de donner au fiduciaire l'accès au bien numérique dans les trente jours de la réception de la demande et des documents pertinents qui l'accompagnent.

8(3) Sous réserve des règlements, un gardien peut demander des droits raisonnables pour l'accès à un bien numérique.

Directives de la cour

9(1) Le fiduciaire peut demander à la cour des directives relatives à son droit d'accès à un bien numérique du titulaire de compte.

9(2) Le fiduciaire qui suit les directives de la cour s'acquiesce de son devoir quant à l'objet des directives, à moins qu'il ne les ait obtenues par fraude, en usant de dissimulation délibérée ou en faisant une assertion inexacte.

Immunité

10 Bénéficie de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance le gardien pour les actes accomplis de bonne foi ou censés tels ou les omissions de bonne foi sous le régime de la présente loi ou de ses règlements.

Règlements

11 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- (a) prescribing persons or classes of persons for the purpose of the definition “fiduciary” in section 1;
 - (b) prescribing documents for the purpose of subparagraph 8(1)(b)(ii);
 - (c) respecting requests for information by fiduciaries to determine whether a person is a custodian;
 - (d) respecting the provision of information referred to in paragraph (c);
 - (e) respecting fees that may be charged
 - (i) by a custodian for providing access to a digital asset, or
 - (ii) by a person for providing information referred to in paragraph (c);
 - (f) defining words and expressions used in this Act but not defined in this Act for the purpose of this Act, the regulations or both.
- a) désigner des personnes ou des catégories de personnes pour l’application de la définition de « fiduciaire » figurant à l’article 1;
 - b) désigner des documents pour l’application du sous-alinéa 8(1)b(ii);
 - c) prévoir des dispositions concernant les demandes de renseignements d’un fiduciaire qui cherche à déterminer si une personne est un gardien;
 - d) prévoir des dispositions concernant la fourniture des renseignements dont il est question à l’alinéa c);
 - e) prévoir les droits qui peuvent être demandés :
 - (i) par un gardien pour donner accès à un bien numérique,
 - (ii) par une personne pour fournir les renseignements dont il est question à l’alinéa c);
 - f) définir les termes et les expressions employés mais non définis dans la présente loi pour l’application de la présente loi ou de ses règlements ou à la fois de la présente loi et de ses règlements.



CHAPTER 60

Supported Decision-Making and Representation Act

Assented to December 16, 2022

Table of Contents

PART 1 DEFINITIONS, INTERPRETATION AND PURPOSE

1	Definitions
	common-law partner — conjoint de fait
	court — cour
	financial matter — question relative aux finances
	health care — soins de santé
	personal care matter — question relative aux soins personnels
	Public Trustee — curateur public
	supported decision-making process — processus de prise de décision accompagnée
	trust company — compagnie de fiducie
2	Interpretation of “assistance”
3	Capacity
4	Purpose of Act

PART 2 DECISION-MAKING ASSISTANTS

5	Definition of “assisted person”
6	Requirements and contents of decision-making assistance authorizations
7	Multiple decision-making assistants
8	When decision-making assistance authorization effective
9	Eligibility
10	Powers
11	Powers and duties re information
12	Duties
13	Decisions made with assistance
14	Records
15	Remuneration and expenses

CHAPITRE 60

Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Table des matières

PARTIE 1 DÉFINITIONS, INTERPRÉTATION ET OBJET

1	Définitions
	compagnie de fiducie — trust company
	conjoint de fait — common-law partner
	cour — court
	curateur public — Public Trustee
	processus de prise de décision accompagnée — supported decision-making process
	question relative aux finances — financial matter
	question relative aux soins personnels — personal care matter
	soins de santé — health care
2	Interprétation d’« assistance »
3	Aptitude
4	Objet de la Loi

PARTIE 2 ASSISTANTS À LA PRISE DE DÉCISION

5	Définition de « personne assistée »
6	Exigences que doit respecter une autorisation d’assistance à la prise de décision et teneur
7	Plusieurs assistants
8	Quand une autorisation d’assistance à la prise de décision est exécutoire
9	Habilité
10	Attributions
11	Attributions quant aux renseignements
12	Devoir
13	Décision prise avec assistance
14	Documents
15	Rémunération et dépenses

16	Revocation, resignation and termination of appointment
17	Court orders in relation to decision-making assistance authorizations

**PART 3
DECISION-MAKING SUPPORTERS**

18	Definition of “supported person”
19	Application for order
20	Requirements for making order
21	Content of order
22	When order effective
23	Eligibility
24	Powers
25	Powers and duties re information
26	Duties
27	Supported decision-making process
28	Decisions made through supported decision-making process
29	Records
30	Remuneration and expenses
31	Resignation and termination of appointment
32	Application for review of order
33	Application for directions re order
34	Property subject of a specific gift – orders

**PART 4
REPRESENTATIVES**

35	Definition of “represented person”
36	Application for order
37	Requirements for making order
38	Content of order
39	When order effective
40	Eligibility
41	Powers
42	Powers and duties re information
43	Duties
44	Duties re decision-making
45	Decisions made by a representative
46	Records
47	Remuneration and expenses
48	Resignation and termination of appointment
49	Application for review of order
50	Application for directions re order
51	Property subject of a specific gift – orders

**PART 5
CAPACITY ASSESSMENTS**

52	Definition of “assessor”
53	Capacity assessment and report
54	Rights of a person for whom a capacity assessment is sought or conducted
55	Capacity assessment without person present
56	Assessors – powers and duties re information

**PART 6
GENERAL**

57	Procedure on applications
58	Costs or expenses
59	Inconsistent provisions in authorizations or orders

16	Révocation, résignation et extinction de la charge
17	Ordonnances de la cour relatives à une autorisation d’assistance à la prise de décision

**PARTIE 3
PRISE DE DÉCISION ACCOMPAGNÉE**

18	Définition de « personne accompagnée »
19	Requête en vue d’obtenir une ordonnance
20	Droit à l’ordonnance
21	Teneur de l’ordonnance
22	Quand l’ordonnance est exécutoire
23	Habilité
24	Attributions
25	Attributions quant aux renseignements
26	Devoir
27	Processus de prise de décision accompagnée
28	Décisions prises par le truchement d’un processus de prise de décision accompagnée
29	Documents
30	Rémunération et dépenses
31	Résignation et extinction de la charge
32	Requête en examen de l’ordonnance
33	Requête en vue d’obtenir des directives relatives à l’ordonnance
34	Bien faisant l’objet d’un legs spécifique – ordonnance

**PARTIE 4
REPRÉSENTANTS**

35	Définition de « personne représentée »
36	Requête en vue d’obtenir une ordonnance
37	Droit à l’ordonnance
38	Teneur de l’ordonnance
39	Quand l’ordonnance est exécutoire
40	Habilité
41	Attributions
42	Attributions quant aux renseignements
43	Devoir
44	Attributions concernant la prise de décision
45	Décisions prises par le représentant
46	Documents
47	Rémunération et dépenses
48	Résignation et extinction de la charge
49	Requête en examen de l’ordonnance
50	Requête en vue d’obtenir des directives relatives à l’ordonnance
51	Bien faisant l’objet d’un legs spécifique – ordonnance

**PARTIE 5
ÉVALUATION DE L’APTITUDE**

52	Définition d’« examinateur »
53	Évaluation de l’aptitude et rapport
54	Droits de la personne dont on demande l’évaluation de l’aptitude
55	Évaluation de l’aptitude en l’absence de la personne qui en fait l’objet
56	Examinateur – attributions quant aux renseignements

**PARTIE 6
GÉNÉRALITÉS**

57	Requêtes – règles de procédure
58	Dépens ou autres frais
59	Incompatibilité

60	Authorizations made outside the Province
61	Orders made outside the Province
62	Immunity
63	Regulations

60	Autorisations faites à l'extérieur de la province
61	Ordonnances rendues à l'extérieur de la province
62	Immunité
63	Règlements

**PART 7
TRANSITIONAL PROVISIONS,
CONSEQUENTIAL AND CONDITIONAL
AMENDMENTS,
REPEAL AND COMMENCEMENT**

64	Committee of the estate deemed to be a representative
65	Committee of the person deemed to be a representative
66	Person appointed under the <i>Infirm Persons Act</i> deemed to be a representative
67	<i>Business Corporations Act</i>
68	<i>Credit Unions Act</i>
69	<i>Devolution of Estates Act</i>
70	<i>Enduring Powers of Attorney Act</i>
71	Regulation under the <i>Family Law Act</i>
72	<i>Judicature Act</i>
73	Regulation under the <i>Legal Aid Act</i>
74	<i>Loan and Trust Companies Act</i>
75	<i>Marital Property Act</i>
76	<i>Mental Health Act</i>
77	<i>Partnership Act</i>
78	<i>Personal Health Information Privacy and Access Act</i>
79	<i>Presumption of Death Act</i>
80	<i>Probate Court Act</i>
81	Regulation under the <i>Probate Court Act</i>
82	<i>Public Trustee Act</i>
83	<i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i>
84	Regulation under the <i>Small Claims Act</i>
85	<i>Trustees Act</i>
86	Conditional amendment – <i>Fiduciaries Access to Digital Assets Act</i>
87	Conditional amendment – <i>Missing Persons Act</i>
88	Repeal of <i>Infirm Persons Act</i>
89	Commencement

**PARTIE 7
DISPOSITIONS TRANSITOIRES,
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES
ET CONDITIONNELLES,
ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

64	Curateur aux biens réputé être un représentant
65	Curateur à la personne réputé être un représentant
66	Personne nommée en vertu de la <i>Loi sur les personnes déficientes</i> réputée être un représentant
67	<i>Loi sur les corporations commerciales</i>
68	<i>Loi sur les caisses populaires</i>
69	<i>Loi sur la dévolution des successions</i>
70	<i>Loi sur les procurations durables</i>
71	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur le droit de la famille</i>
72	<i>Loi sur l'organisation judiciaire</i>
73	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'aide juridique</i>
74	<i>Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie</i>
75	<i>Loi sur les biens matrimoniaux</i>
76	<i>Loi sur la santé mentale</i>
77	<i>Loi sur les sociétés en nom collectif</i>
78	<i>Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé</i>
79	<i>Loi sur la présomption de décès</i>
80	<i>Loi sur la Cour des successions</i>
81	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>
82	<i>Loi sur le curateur public</i>
83	<i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
84	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur les petites créances</i>
85	<i>Loi sur les fiduciaires</i>
86	Modification conditionnelle – <i>Loi sur l'accès des fiduciaires aux biens numériques</i>
87	Modification conditionnelle – <i>Loi sur les personnes disparues</i>
88	Abrogation de la <i>Loi sur les personnes déficientes</i>
89	Entrée en vigueur

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

PART 1
DEFINITIONS, INTERPRETATION AND
PURPOSE

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“common-law partner” means a person who cohabits in a conjugal relationship with another person if the persons are not married to each other. (*conjoint de fait*)

“court” means the The Court of King’s Bench of New Brunswick and includes a judge of the court. (*cour*)

“financial matter” means a matter relating to the property or finances of a person. (*question relative aux finances*)

“health care” means anything done for a therapeutic, preventative, palliative, diagnostic, cosmetic or other health-related purpose, including a course of treatment. (*soins de santé*)

“personal care matter” means a matter relating to the personal well-being of a person, including, but not limited to, health care, diet, clothing, accommodation, support services, education, employment, recreation and social activities. (*question relative aux soins personnels*)

“Public Trustee” means the Public Trustee appointed under the *Public Trustee Act*. (*curateur public*)

“supported decision-making process” means the process set out in subsection 27(1). (*processus de prise de décision accompagnée*)

“trust company” means trust company as defined in the *Loan and Trust Companies Act*. (*compagnie de fiducie*)

Interpretation of “assistance”

2 In this Act, a reference to “assistance” in relation to decision-making means any measure that helps a person have the capacity to make a decision, including explanations of relevant information and reasonably foreseeable consequences of the available options.

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

PARTIE 1
DÉFINITIONS, INTERPRÉTATION
ET OBJET

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« compagnie de fiducie » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie*. (*trust company*)

« conjoint de fait » Personne qui cohabite avec une autre dans le contexte d’une relation conjugale sans lui être mariée. (*common-law partner*)

« cour » La Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick et s’entend d’un juge de cette cour. (*court*)

« curateur public » Le curateur public nommé en application de la *Loi sur le curateur public*. (*Public Trustee*)

« processus de prise de décision accompagnée » Le processus décrit au paragraphe 27(1). (*supported decision-making process*)

« question relative aux finances » Question relative aux biens ou aux finances d’une personne. (*financial matter*)

« question relative aux soins personnels » Question relative au bien-être d’une personne, notamment ses soins de santé, sa diète, ses vêtements, son logement, ses services de soutien, ses études, son travail, ses loisirs et ses activités sociales. (*personal care matter*)

« soins de santé » Tout ce qui est fait à des fins thérapeutiques, préventives, palliatives, diagnostiques ou esthétiques, ou à quelque autre fin liée au domaine de la santé, y compris une cure. (*health care*)

Interprétation d’« assistance »

2 Dans la présente loi, un renvoi fait à « assistance » relativement à la prise d’une décision s’entend de toute mesure qui aide une personne à jouir de son aptitude à prendre une décision, y compris le fait de fournir des explications sur les renseignements pertinents et sur les

Capacity

3(1) A person has the capacity to make a decision if the person is able to

- (a) understand the information that is relevant to the decision, and
- (b) appreciate the reasonably foreseeable consequences of the decision.

3(2) A person has the capacity to make a decision if the person is able to satisfy paragraphs (1)(a) and (b) with the assistance that is available.

3(3) A person may have the capacity to make a decision even if the person

- (a) makes or would make a decision that another person would consider risky or unwise,
- (b) lacked the capacity to make a similar decision in the past,
- (c) lacks the capacity to make other decisions, or
- (d) requires assistance to communicate.

3(4) A person is presumed to have the capacity to make a decision unless the contrary is demonstrated.

Purpose of Act

4 The purpose of this Act is to protect and promote the autonomy and dignity of persons who require support in relation to decision-making in accordance with the principle that persons should receive the support they need to make or to participate in decisions about their lives to the greatest extent possible.

PART 2**DECISION-MAKING ASSISTANTS****Definition of “assisted person”**

5 In this Part, “assisted person” means a person who is making or who has made a decision-making assistance authorization.

conséquences raisonnablement prévisibles des différentes options disponibles.

Aptitude

3(1) Une personne est apte à prendre une décision si elle est en mesure à la fois :

- a) de comprendre les renseignements qui sont pertinents à la décision;
- b) de soupeser les conséquences raisonnablement prévisibles de la décision.

3(2) Une personne est apte à prendre une décision si elle répond aux exigences des alinéas (1)a) et b) avec l'assistance qui lui est disponible.

3(3) Une personne peut être apte à prendre une décision même dans les cas suivants :

- a) elle prend une décision ou prendrait une décision qu'une autre personne estimerait risquée ou non judicieuse;
- b) elle s'est montrée inapte à prendre une décision du même ordre dans le passé;
- c) elle est inapte à prendre une décision d'un autre ordre;
- d) elle a besoin d'assistance pour communiquer.

3(4) Une personne est présumée apte à prendre une décision, à moins que le contraire n'ait été démontré.

Objet de la Loi

4 La présente loi a pour objet de protéger et de promouvoir l'autonomie et la dignité des personnes qui ont besoin d'accompagnement lors de la prise de décision adhérent au principe qu'elles devraient pouvoir bénéficier de l'accompagnement dont elles ont besoin pour prendre des décisions au sujet de leurs vies ou y participer, et ce, dans toute la mesure du possible.

PARTIE 2**ASSISTANTS À LA PRISE DE DÉCISION****Définition de « personne assistée »**

5 Dans la présente partie, « personne assistée » s'entend de toute personne qui donne ou a donné une autorisation d'assistance à la prise de décision.

Requirements and contents of decision-making assistance authorizations

6(1) A person who is 19 years of age or older and who has the capacity to make a decision-making assistance authorization may make one in accordance with this Part.

6(2) A person has the capacity to make a decision-making assistance authorization if the person has the capacity to make the decisions involved, including decisions about

- (a) whom to appoint as a decision-making assistant,
- (b) the matters in relation to which a decision-making assistant may exercise powers, and
- (c) the powers that a decision-making assistant may exercise.

6(3) A decision-making assistance authorization may be made in relation to any of the following:

- (a) all or some of the personal care matters of an assisted person; and
- (b) all or some of the financial matters of an assisted person.

6(4) A decision-making assistance authorization may authorize a decision-making assistant to exercise any of the following powers:

- (a) the power to obtain from any person any information that is relevant to a decision of the assisted person or to assist the assisted person in obtaining that information; and
- (b) the power to communicate a decision of the assisted person to other persons or to assist the assisted person in communicating their decision.

6(5) A decision-making assistance authorization shall be in a form prescribed by regulation and shall

- (a) identify each person appointed as a decision-making assistant and the person's relationship to the assisted person,

Exigences que doit respecter une autorisation d'assistance à la prise de décision et teneur

6(1) Quiconque a au moins 19 ans et est apte à donner une autorisation d'assistance à la prise de décision peut la donner conformément à la présente partie.

6(2) Une personne est apte à donner une autorisation si elle est apte à prendre les décisions que cela comporte, notamment les décisions sur ce qui suit :

- a) la personne à nommer comme assistant à la prise de décision;
- b) les questions pour lesquelles l'assistant peut exercer ses attributions;
- c) les attributions de l'assistant.

6(3) L'autorisation peut porter sur ce qui suit :

- a) toutes les questions relatives aux soins personnels de la personne assistée ou certaines d'entre elles;
- b) toutes les questions relatives aux finances de la personne assistée ou certaines d'entre elles.

6(4) L'autorisation peut autoriser l'assistant à faire ce qui suit :

- a) obtenir de quiconque tout renseignement pertinent pour la décision que doit prendre la personne assistée ou l'assister dans cette démarche;
- b) communiquer à d'autres la décision de la personne assistée ou l'assister dans la communication de cette décision.

6(5) L'autorisation est établie au moyen de la formule prescrite par règlement et respecte ce qui suit :

- a) elle indique chacune des personnes nommées comme assistant et son lien avec la personne assistée;

- | | |
|--|--|
| <p>(b) contain a signed statement by each person appointed as a decision-making assistant indicating that the person consents to the appointment,</p> <p>(c) specify the matters in relation to which a decision-making assistant may exercise powers,</p> <p>(d) specify the powers that a decision-making assistant may exercise in relation to the matters in paragraph (c),</p> <p>(e) contain a statement signed by a lawyer indicating that the lawyer</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) is a practising member of the Law Society of New Brunswick,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) has reviewed the provisions of the decision-making assistance authorization with the assisted person,</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) was present when the decision-making assistance authorization was signed and dated in accordance with subsection (7), and</p> <p style="padding-left: 20px;">(iv) is of the opinion that the assisted person has the capacity to make the decision-making assistance authorization,</p> <p>(f) contain a statement by the person signing on behalf of the assisted person, if applicable, indicating that the person signed and dated the decision-making assistance authorization at the direction and in the presence of the assisted person in accordance with subsection (7),</p> <p>(g) indicate, if applicable, that an electronic means of communication in accordance with the regulations was used when the decision-making authorization was signed and dated in accordance with subsection (7), and</p> <p>(h) contain any additional information prescribed by regulation.</p> <p>6(6) A decision-making assistance authorization may</p> <p style="padding-left: 20px;">(a) specify conditions or restrictions on the powers of the decision-making assistant,</p> <p style="padding-left: 20px;">(b) specify a date on which the decision-making assistance authorization expires, and</p> | <p>b) elle renferme une déclaration signée de chacune des personnes nommées comme assistant par laquelle elles indiquent qu'elles consentent à leur nomination;</p> <p>c) elle indique les questions pour lesquelles un assistant peut exercer ses attributions;</p> <p>d) elle indique les attributions qui peuvent être exercées par un assistant relativement aux questions indiquées en application de l'alinéa c);</p> <p>e) elle renferme la déclaration signée d'un avocat par laquelle il indique ce qui suit :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) il est membre praticien du Barreau du Nouveau-Brunswick,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) il a passé en revue les dispositions de l'autorisation avec la personne assistée,</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) il était présent lorsque l'autorisation a été signée et datée conformément au paragraphe (7),</p> <p style="padding-left: 20px;">(iv) à son avis, la personne assistée est apte à donner l'autorisation;</p> <p>f) elle renferme une déclaration de la personne qui l'a signée au nom de la personne assistée, le cas échéant, indiquant qu'elle a signé et daté l'autorisation sur la consigne et en la présence de la personne assistée conformément au paragraphe (7);</p> <p>g) elle indique qu'un moyen de communication électronique a été utilisé, le cas échéant, et ce conformément aux règlements, lorsque l'autorisation a été signée et datée conformément au paragraphe (7);</p> <p>h) elle renferme tout renseignement additionnel exigé par règlement.</p> <p>6(6) L'autorisation peut :</p> <p style="padding-left: 20px;">a) imposer des conditions ou des restrictions aux attributions de l'assistant;</p> <p style="padding-left: 20px;">b) indiquer la date à laquelle elle expire;</p> |
|--|--|

(c) contain a statement indicating that any previous decision-making assistance authorization is revoked.

6(7) A decision-making assistance authorization shall be signed and dated in the presence of a lawyer

(a) by the assisted person, or

(b) subject to subsection (8), by a person on behalf of the assisted person if

(i) the assisted person is unable to sign and date the decision-making assistance authorization, and

(ii) the person is 19 years of age or older and signs and dates the decision-making assistance authorization at the direction and in the presence of the assisted person.

6(8) A person who is appointed as a decision-making assistant under a decision-making authorization is not eligible to sign the decision-making authorization on behalf of the assisted person.

6(9) The requirements in subsection (7) for signing and dating a decision-making assistance authorization in the presence of another person may be satisfied by signing and dating complete, identical copies of the decision-making assistance authorization in counterpart through an electronic means of communication in accordance with the regulations.

6(10) A decision-making assistance authorization is effective from the date it is signed and dated in accordance with subsection (7).

Multiple decision-making assistants

7(1) If more than one decision-making assistant is appointed under a decision-making assistance authorization, the decision-making assistants may exercise their powers separately or jointly.

7(2) If a decision-making assistant's appointment is terminated, any remaining decision-making assistants may continue to act.

When decision-making assistance authorization effective

8 A decision-making assistance authorization remains in effect until

c) indiquer que toute autorisation d'assistance à la prise de décision donnée antérieurement est révoquée.

6(7) L'autorisation est signée et datée en présence d'un avocat :

a) soit par la personne assistée;

b) soit, sous réserve du paragraphe (8), par une personne au nom de la personne assistée, si les conditions suivantes sont réunies :

(i) la personne assistée n'est pas capable de le faire,

(ii) elle a au moins 19 ans et elle signe et date l'autorisation sur la consigne et en la présence de la personne assistée.

6(8) Une personne nommée comme assistant dans l'autorisation ne peut signer l'autorisation au nom de la personne assistée.

6(9) Les exigences de signature et de datation de l'autorisation en présence d'une autre personne prévues au paragraphe (7) peuvent être remplies par la signature et la datation de copies intégrales identiques de l'autorisation en contreparts en utilisant un moyen de communication électronique conformément aux règlements.

6(10) L'autorisation devient exécutoire à la date à laquelle elle est signée et datée conformément au paragraphe (7).

Plusieurs assistants

7(1) Si, dans une même autorisation d'assistance à la prise de décision, plusieurs personnes sont nommées comme assistants à la prise de décision, elles peuvent exercer leurs attributions séparément ou de concert.

7(2) Si la charge d'un assistant est éteinte, les autres assistants peuvent continuer à agir.

Quand une autorisation d'assistance à la prise de décision est exécutoire

8 L'autorisation d'assistance à la prise de décision demeure exécutoire jusqu'à ce que l'un des événements suivants se produise :

- (a) the assisted person revokes it by providing notice to each decision-making assistant appointed under the authorization,
- (b) the appointment of each decision-making assistant appointed under the authorization has terminated,
- (c) the date specified in the authorization as the date on which it expires,
- (d) the court makes an order terminating the authorization,
- (e) the court makes an order appointing a decision-making supporter or a representative for the assisted person, unless the court orders otherwise, or
- (f) the assisted person dies.

Eligibility

9(1) Subject to subsection (2), a person who is 19 years of age or older is eligible to be appointed as a decision-making assistant.

9(2) The following persons are not eligible to be appointed as a decision-making assistant:

- (a) the Public Trustee;
- (b) a person who provides health care services or support services to the assisted person for compensation; and
- (c) a member of a class of persons prescribed by regulation.

9(3) Paragraph (2)(b) does not apply to a spouse, common-law partner or relative of an assisted person who provides health care services or support services to the assisted person for compensation.

Powers

10(1) Subject to subsections (2), (3) and (4), a decision-making assistant is authorized to exercise the powers specified in the decision-making assistance authorization in relation to the matters specified in the authorization.

10(2) A decision-making assistant shall not exercise any power in relation to a matter prescribed by regulation, unless the court orders otherwise.

- a) la personne assistée la révoque en donnant un avis à cet effet à chaque assistant qui y est nommé;
- b) la charge de chacun des assistants qui y est nommé est éteinte;
- c) l'autorisation expire à la date qui y est indiquée;
- d) la cour rend une ordonnance y mettant fin;
- e) la cour rend une ordonnance par laquelle elle nomme un accompagnateur pour la personne assistée ou lui nomme un représentant, à moins qu'elle n'en décide autrement;
- f) la personne assistée décède.

Habilité

9(1) Sous réserve du paragraphe (2), quiconque a au moins 19 ans peut être nommé comme assistant à la prise de décision.

9(2) Est inhabile à être nommé comme assistant :

- a) le curateur public;
- b) la personne qui fournit des services de soins de santé ou des services de soutien à la personne assistée, et ce, pour rétribution;
- c) la personne qui appartient à une catégorie de personnes désignée par règlement.

9(3) L'alinéa (2)b) ne s'applique pas au conjoint, au conjoint de fait ni à un membre de la famille de la personne assistée qui, pour rétribution, lui fournit des services de soins de santé ou des services de soutien.

Attributions

10(1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), l'assistant à la prise de décision est autorisé à exercer les attributions indiquées dans l'autorisation d'assistance à la prise de décision quant aux questions qui y sont indiquées.

10(2) Il est interdit à l'assistant d'exercer ses attributions quant à une question qui figure sur la liste prescrite

10(3) A decision-making assistant shall not exercise any power in relation to a decision if, in the decision-making assistant's opinion, the assisted person does not have the capacity to make the decision even with assistance.

10(4) A decision-making assistant shall not exercise any power in relation to a decision without the consent of the assisted person.

10(5) A decision-making assistant may provide assistance to the assisted person in making a decision but shall not make a decision on behalf of the assisted person.

10(6) A decision-making assistant shall not delegate any of the decision-making assistant's powers under a decision-making assistance authorization.

10(7) A decision-making assistant may decline to communicate or assist the assisted person in communicating a decision if the decision would cause serious harm to the assisted person.

Powers and duties re information

11(1) A decision-making assistant who has the powers referred to in paragraph 6(4)(a) may request information that is relevant to a matter specified in the decision-making assistance authorization from any person.

11(2) A decision-making assistant shall not request information that the decision-making assistant is not entitled to request under subsection (1).

11(3) A person who receives a request for information referred to in subsection (1) shall provide the decision-making assistant with the information.

11(4) A decision-making assistant who obtains information under this section

(a) shall use the information only to the extent necessary to exercise the powers and perform the duties of the decision-making assistant,

(b) shall disclose the information only to the extent necessary to exercise the powers and perform the duties of the decision-making assistant, and

à cet effet par règlement, à moins que la cour n'en décide autrement.

10(3) Il est interdit à l'assistant d'exercer ses attributions quant à une décision si, à son avis, la personne assistée n'est pas apte à prendre la décision même avec assistance.

10(4) Il est interdit à l'assistant d'exercer ses attributions quant à une décision sans le consentement de la personne assistée.

10(5) L'assistant peut fournir son assistance à la personne assistée dans sa prise de décision mais il lui est interdit de prendre la décision au nom de la personne assistée.

10(6) Il est interdit à l'assistant de déléguer l'une quelconque des attributions que lui confère l'autorisation.

10(7) L'assistant peut refuser de communiquer une décision de la personne assistée ou refuser de l'assister dans la communication de cette décision si celle-ci causerait un grave préjudice à la personne assistée.

Attributions quant aux renseignements

11(1) L'assistant à la prise de décision à qui sont conférées les attributions visées à l'alinéa 6(4)a) peut demander à quiconque des renseignements pertinents ayant trait à une question indiquée dans l'autorisation d'assistance à la prise de décision.

11(2) Il est interdit à l'assistant de demander des renseignements qu'il n'a pas le droit de demander selon le paragraphe (1).

11(3) La personne qui reçoit la demande de renseignements prévue au paragraphe (1) est tenue de fournir les renseignements à l'assistant.

11(4) L'assistant qui obtient des renseignements en vertu du présent article :

a) les utilise seulement dans la mesure nécessaire pour exercer ses attributions;

b) les communique seulement dans la mesure nécessaire pour exercer ses attributions;

(c) shall take reasonable measures to ensure the information is secure from unauthorized use or disclosure.

c) prend les mesures raisonnables pour qu'ils soient à l'abri d'une utilisation ou d'une communication non autorisée.

Duties

12(1) A decision-making assistant shall act honestly and in good faith and shall exercise reasonable care.

12(2) A decision-making assistant shall not act for the decision-making assistant's own benefit or for the benefit of a person other than the assisted person.

Devoir

12(1) Il est du devoir de l'assistant à la prise de décision d'agir de façon honnête et de bonne foi et d'exercer sa charge avec diligence raisonnable.

12(2) L'assistant ne peut agir dans son propre intérêt ni celui d'une autre personne qui n'est pas la personne assistée.

Decisions made with assistance

13(1) Subject to subsection (2), a decision made by an assisted person with the assistance of a decision-making assistant or communicated by or with the assistance of a decision-making assistant is the decision of the assisted person for all purposes provided that the decision-making assistant acted in accordance with the decision-making assistant's powers and duties.

13(2) A person may refuse to recognize a decision made with the assistance of a decision-making assistant or communicated by or with the assistance of a decision-making assistant if the person has reasonable grounds to believe that the decision-making assistant did not act in accordance with the decision-making assistant's powers and duties.

13(3) A decision made with the assistance of a decision-making assistant or communicated by or with the assistance of a decision-making assistant who did not act in accordance with the decision-making assistant's powers and duties is valid and binding on the assisted person in relation to persons affected by the decision who did not know and had no reasonable grounds to believe that the decision-making assistant did not act in accordance with those powers and duties.

Décision prise avec assistance

13(1) Sous réserve du paragraphe (2), toute décision de la personne assistée prise avec l'assistance de l'assistant à la prise de décision ou communiquée par lui ou avec son assistance, est, à toutes fins, la décision de la personne assistée, pourvu que l'assistant ait agi conformément à ses attributions.

13(2) Une personne peut refuser de reconnaître une décision prise avec l'assistance de l'assistant ou communiquée par lui ou avec son assistance si elle a des motifs raisonnables de croire qu'il n'a pas agi conformément à ses attributions.

13(3) Une décision prise avec l'assistance de l'assistant ou communiquée par lui ou avec son assistance qui, ce faisant, n'a pas agi conformément à ses attributions, est valide et lie la personne assistée envers les personnes touchées par la décision qui ne savaient pas qu'il en était ainsi et n'avaient aucun motif raisonnable de le croire.

Records

14 A decision-making assistant shall

- (a) keep any records prescribed by regulation, and
- (b) provide the records referred to in paragraph (a)
 - (i) to the assisted person, on that person's request,

Documents

14 Il incombe à l'assistant à la prise de décision de faire ce qui suit :

- a) tenir les documents exigés par règlement;
- b) fournir les documents mentionnés à l'alinéa a) :
 - (i) à la personne assistée, à sa demande,

(ii) to another decision-making assistant appointed under the same decision-making assistance authorization, on that person's request, and

(iii) to the court or to another person, if ordered to do so by the court.

Remuneration and expenses

15(1) A decision-making assistant is not entitled to receive any remuneration and shall not accept any remuneration.

15(2) A decision-making assistant is entitled to be reimbursed for reasonable expenses incurred while exercising the decision-making assistant's powers and performing the decision-making assistant's duties.

Revocation, resignation and termination of appointment

16(1) An assisted person may revoke the appointment of a decision-making assistant by giving notice to that person.

16(2) A person may resign as a decision-making assistant by giving notice in writing to the assisted person and to any other decision-making assistant appointed under the same decision-making assistance authorization.

16(3) The appointment of a decision-making assistant terminates on the date

- (a) the person resigns in accordance with subsection (2),
- (b) the person ceases to be eligible under section 9,
- (c) the assisted person revokes the appointment in accordance with subsection (1), or
- (d) the court makes an order terminating the appointment.

Court orders in relation to decision-making assistance authorizations

17(1) The following persons may apply to the court for an order in relation to a decision-making assistance authorization:

- (a) an assisted person;

(ii) à un autre assistant nommé dans la même autorisation d'assistance à la prise de décision, à sa demande,

(iii) à la cour ou à une autre personne sur ordonnance de la cour.

Rémunération et dépenses

15(1) L'assistant à la prise de décision n'a pas droit à une rémunération quelle qu'elle soit et ne saurait l'accepter.

15(2) L'assistant a droit au remboursement des dépenses raisonnables qu'il a engagées dans l'exercice de ses attributions.

Révocation, résignation et extinction de la charge

16(1) La personne assistée peut révoquer l'assistant à la prise de décision en lui donnant un avis à cet effet.

16(2) L'assistant peut résigner sa charge en donnant à la personne assistée et à tout autre assistant nommé dans la même autorisation d'assistance à la prise de décision, le cas échéant, un avis écrit à cet effet.

16(3) La charge de l'assistant est éteinte à la date à laquelle l'un des événements suivants se produit :

- a) il résigne sa charge conformément au paragraphe (2);
- b) il devient inhabile selon l'article 9;
- c) la personne assistée révoque l'assistant conformément au paragraphe (1);
- d) la cour rend une ordonnance y mettant fin.

Ordonnances de la cour relatives à une autorisation d'assistance à la prise de décision

17(1) Chacune des personnes suivantes peut présenter une requête à la cour en vue d'obtenir une ordonnance relative à une autorisation d'assistance à la prise de décision :

- a) la personne assistée;

- (b) a decision-making assistant;
- (c) the Public Trustee; and
- (d) an interested person who is 19 years of age or older.

17(2) The court may make any order that it considers appropriate, including an order

- (a) giving directions in relation to the decision-making assistance authorization,
- (b) authorizing a decision-making assistant to exercise powers in relation to matters referred to in subsection 10(2),
- (c) requiring a person who receives a request for information under subsection 11(1) to provide information to a decision-making assistant,
- (d) requiring a decision-making assistant to provide documents to the court or to another person,
- (e) requiring a decision-making assistant to reimburse the assisted person for any loss suffered as a result of a failure of the decision-making assistant to act in accordance with the decision-making assistant's powers and duties,
- (f) terminating a decision-making assistance authorization, and
- (g) terminating the appointment of a decision-making assistant.

PART 3

DECISION-MAKING SUPPORTERS

Definition of “supported person”

18 In this Part, “supported person” means a person who is the subject of an application for a supported decision-making order or in relation to whom a supported decision-making order has been made.

Application for order

19(1) An interested person who is 19 years of age or older may apply to the court to be appointed as a decision-making supporter for a supported person under a supported decision-making order.

- b) l'assistant à la prise de décision;
- c) le curateur public;
- d) toute personne intéressée qui a au moins 19 ans.

17(2) La cour peut rendre toute ordonnance qu'elle estime indiquée, notamment pour faire ce qui suit :

- a) donner des directives relatives à l'autorisation d'assistance à la prise de décision;
- b) autoriser l'assistant à exercer ses attributions quant aux questions visées au paragraphe 10(2);
- c) exiger d'une personne qui reçoit la demande de renseignements prévue au paragraphe 11(1) qu'elle fournisse les renseignements à l'assistant;
- d) exiger de l'assistant qu'il lui fournisse des documents ou les fournisse à une autre personne;
- e) exiger de l'assistant qu'il rembourse la personne assistée pour toute perte subie en raison de son défaut d'agir conformément à ses attributions;
- f) mettre fin à l'autorisation d'assistance à la prise de décision;
- g) révoquer l'assistant.

PARTIE 3

PRISE DE DÉCISION ACCOMPAGNÉE

Définition de « personne accompagnée »

18 Dans la présente partie, « personne accompagnée » s'entend de toute personne qui fait l'objet d'une requête en vue d'obtenir une ordonnance de prise de décision accompagnée ou à l'égard de laquelle une telle ordonnance a été rendue.

Requête en vue d'obtenir une ordonnance

19(1) Toute personne intéressée qui a au moins 19 ans peut présenter une requête à la cour en vue d'obtenir une ordonnance de prise de décision accompagnée la nommant comme accompagnateur pour la personne accompagnée.

19(2) An application for a supported decision-making order shall be accompanied by the following documents:

- (a) an affidavit of the applicant;
- (b) an affidavit of any proposed decision-making supporter other than the applicant;
- (c) a capacity assessment report made in accordance with Part 5;
- (d) a financial summary, if the applicant seeks an order appointing a decision-making supporter with powers in relation to financial matters;
- (e) any other document prescribed by regulation; and
- (f) any other document required by the court.

19(3) An affidavit referred to in paragraph (2)(a) shall contain the statements and information prescribed by regulation.

19(4) An affidavit referred to in paragraph (2)(b) shall contain the statements and information prescribed by regulation.

19(5) A financial summary shall be in a form prescribed by regulation.

19(6) Despite paragraph (2)(c), an application does not need to be accompanied by a capacity assessment report if the supported person refuses to undergo or to continue with a capacity assessment.

Requirements for making order

20(1) On an application under subsection 19(1), the court may make a supported decision-making order appointing one or more decision-making supporters for a supported person if it is satisfied that

- (a) each proposed decision-making supporter
 - (i) consents to the appointment,
 - (ii) is eligible to be appointed, and

19(2) La requête en vue d'obtenir une ordonnance de prise de décision accompagnée est présentée avec les documents suivants :

- a) l'affidavit du requérant;
- b) l'affidavit de tout accompagnateur proposé autre que le requérant;
- c) un rapport d'évaluation de l'aptitude fait conformément à la partie 5;
- d) un sommaire financier, si le requérant cherche à obtenir une ordonnance nommant un accompagnateur ayant des attributions quant aux questions relatives aux finances;
- e) tout autre document exigé par règlement;
- f) tout autre document exigé par la cour.

19(3) L'affidavit visé à l'alinéa (2)a renferme les déclarations et les renseignements exigés par règlement.

19(4) L'affidavit visé à l'alinéa (2)b renferme les déclarations et les renseignements exigés par règlement.

19(5) Le sommaire financier est établi au moyen de la formule prescrite par règlement.

19(6) Par dérogation à l'alinéa (2)c, il n'est pas nécessaire que la requête soit présentée avec un rapport d'évaluation de l'aptitude si la personne accompagnée refuse de se soumettre ou de continuer de se soumettre à une telle évaluation.

Droit à l'ordonnance

20(1) La cour peut, sur requête qui lui est présentée en vertu du paragraphe 19(1), rendre une ordonnance de prise de décision accompagnée par laquelle elle nomme un ou plusieurs accompagnateurs pour la personne accompagnée, si elle est convaincue de ce qui suit :

- a) chaque accompagnateur proposé :
 - (i) consent à la nomination,
 - (ii) est habile à agir comme accompagnateur,

(iii) is suitable to be appointed,

(b) the supported person does not have the capacity to make all the decisions that are likely to arise in relation to all or some of

(i) their personal care matters,

(ii) their financial matters, or

(iii) their personal care matters and their financial matters,

(c) the supported person and a suitable decision-making supporter could make the decisions referred to in subparagraph (b)(i), (ii) or (iii) through a supported decision-making process, and

(d) a measure that is less intrusive than the appointment of a decision-making supporter is not available to the supported person or, if available, would not meet the supported person's needs.

20(2) In determining whether a person is suitable to be appointed as a decision-making supporter, the court shall consider

(a) the nature of the relationship between the supported person and the proposed decision-making supporter, including whether the relationship is one characterized by trust,

(b) the views of the supported person,

(c) the ability and availability of the proposed decision-making supporter to exercise the powers and perform the duties of a decision-making supporter, including the power to make decisions through a supported decision-making process, and

(d) any other factor that the court considers relevant.

Content of order

21(1) In a supported decision-making order made under subsection 20(1), the court may authorize a decision-

(iii) convient comme accompagnateur;

b) la personne accompagnée n'est pas apte à prendre toutes les décisions qu'elle sera vraisemblablement appelée à prendre quant à ce qui suit :

(i) toutes les questions relatives à ses soins personnels ou certaines d'entre elles,

(ii) toutes les questions relatives à ses finances ou certaines d'entre elles,

(iii) toutes les questions relatives à ses soins personnels ou certaines d'entre elles et toutes les questions relatives à ses finances ou certaines d'entre elles;

c) la personne accompagnée et un accompagnateur qui convient seraient en mesure de prendre les décisions visées au sous-alinéa b)(i), (ii) ou (iii) par le truchement d'un processus de prise de décision accompagnée;

d) une mesure qui serait moins envahissante que la nomination d'un accompagnateur n'est pas à la portée de la personne accompagnée ou si une telle mesure est à sa portée, elle ne répond pas à ses besoins.

20(2) Lorsqu'il s'agit de déterminer si une personne convient ou non comme accompagnateur, la cour prend ce qui suit en considération :

a) la nature de la relation entre la personne accompagnée et l'accompagnateur proposé, notamment le lien de confiance entre eux;

b) le point de vue de la personne accompagnée;

c) les habiletés de l'accompagnateur proposé pour exercer les attributions d'un accompagnateur et sa disponibilité, notamment quant au processus de prise de décision accompagnée;

d) tout autre facteur que la cour estime pertinent.

Teneur de l'ordonnance

21(1) La cour peut, dans une ordonnance de prise de décision accompagnée rendue en vertu du paragra-

making supporter to exercise powers in relation to any of the following:

- (a) all or some of the supported person's personal care matters; and
- (b) all or some of the supported person's financial matters.

21(2) A supported decision-making order shall

- (a) identify each person appointed as a decision-making supporter and the person's relationship to the supported person, and
- (b) specify the matters in relation to which a decision-making supporter is authorized to exercise powers.

21(3) If more than one decision-making supporter is appointed in a supported decision-making order, the order shall specify

- (a) the matters in relation to which each decision-making supporter is authorized to exercise powers,
- (b) if decision-making supporters are authorized to exercise powers in relation to the same matters, whether they are able to exercise the powers separately or whether they are required to exercise the powers jointly,
- (c) the procedure for resolving disputes among the decision-making supporters, and
- (d) whether one decision-making supporter may continue to act if the appointment of another decision-making supporter is terminated.

21(4) A supported decision-making order may

- (a) specify conditions or restrictions on the powers that may be exercised by a decision-making supporter,
- (b) authorize a decision-making supporter to exercise powers in relation to matters referred to in subsection 24(4) or (5),

phe 20(1), autoriser un accompagnateur à exercer ses attributions quant à ce qui suit :

- a) toutes les questions relatives aux soins personnels de la personne accompagnée ou certaines d'entre elles;
- b) toutes les questions relatives aux finances de la personne accompagnée ou certaines d'entre elles.

21(2) L'ordonnance de prise de décision accompagnée indique :

- a) chacune des personnes nommées comme accompagnateur et son lien avec la personne accompagnée;
- b) les questions pour lesquelles un accompagnateur est autorisé à exercer ses attributions.

21(3) Si plusieurs accompagnateurs sont nommés dans une même ordonnance de prise de décision accompagnée, celle-ci indique :

- a) les questions pour lesquelles chacun des accompagnateurs est autorisé à exercer ses attributions;
- b) dans le cas où les accompagnateurs sont autorisés à exercer leur attributions quant aux mêmes questions, s'ils peuvent agir séparément ou s'ils doivent agir de concert;
- c) le processus de résolution de différends entre les accompagnateurs;
- d) si, lorsque la charge d'un accompagnateur est éteinte, les autres accompagnateurs peuvent continuer à agir.

21(4) L'ordonnance de prise de décision accompagnée peut :

- a) imposer des conditions ou des restrictions aux attributions d'un accompagnateur;
- b) autoriser un accompagnateur à exercer ses attributions quant aux questions visées au paragraphe 24(4) ou (5);

(c) authorize a decision-making supporter to keep the decision-making supporter's property together with the supported person's property,

(d) require a decision-making supporter to

(i) provide security to the court,

(ii) provide an updated financial summary to the court,

(iii) apply for a review of the order at a specified time or in specified circumstances, and

(iv) provide documents to the court at a specified time or in specified circumstances,

(e) vary, terminate or provide directions in relation to an existing supported decision-making order, representation order, decision-making assistance authorization or enduring power of attorney,

(f) provide that an agreement that gives effect to a decision made by a supported person and a decision-making supporter is voidable unless it is signed by both the supported person and the decision-making supporter,

(g) specify a date on which the order expires, and

(h) provide for any other matter that the court considers appropriate.

When order effective

22(1) A supported decision-making order remains in effect from the date it is made until

(a) the appointment of each decision-making supporter appointed under the order has terminated,

(b) the date specified in the order as the date on which it expires,

(c) the court makes an order terminating the order, or

c) autoriser l'accompagnateur à garder les biens de la personne accompagnée avec les siens;

d) exiger de l'accompagnateur qu'il fasse ce qui suit :

(i) fournir à la cour une sûreté,

(ii) fournir à la cour un sommaire financier à jour,

(iii) présenter une requête en examen de l'ordonnance aux moments indiqués ou dans certaines circonstances,

(iv) fournir à la cour des documents aux moments indiqués ou dans certaines circonstances;

e) modifier une ordonnance de prise de décision accompagnée, une ordonnance de représentation, une autorisation d'assistance à la prise de décision ou une procuration durable déjà en place ou y mettre fin ou donner des directives pour la suite de sa mise en œuvre;

f) prévoir qu'une entente qui matérialise une décision prise par la personne accompagnée et son accompagnateur est annulable à moins qu'elle ne soit signée par ces deux personnes;

g) indiquer la date de l'expiration de l'ordonnance;

h) traiter de toute autre question que la cour estime indiquée.

Quand l'ordonnance est exécutoire

22(1) L'ordonnance de prise de décision accompagnée est exécutoire à compter de la date où elle est rendue jusqu'à ce que l'un des événements suivants se produise :

a) la charge de chacun des accompagnateurs qui y est nommé est éteinte;

b) l'ordonnance expire à la date qui y est indiquée;

c) la cour rend une ordonnance y mettant fin;

(d) the supported person dies.

22(2) Despite subsection (1), if an application is made under subsection 19(1) for a supported decision-making order appointing one or more decision-making supporters for a supported person who is under 19 years of age, the order takes effect on the date the supported person reaches 19 years of age.

Eligibility

23(1) Subject to subsection (2), a person who is 19 years of age or older is eligible to be appointed as a decision-making supporter.

23(2) The following persons are not eligible to be appointed as a decision-making supporter:

- (a) the Public Trustee;
- (b) a person who provides health care services or support services to the supported person for compensation; and
- (c) a member of a class of persons prescribed by regulation.

23(3) Paragraph (2)(b) does not apply to a spouse, common-law partner or relative of a supported person who provides health care services or support services to the supported person for compensation.

Powers

24(1) Subject to subsections (3), (4) and (5), a decision-making supporter is authorized to exercise the powers specified in subsection (2) in relation to the matters specified in the supported decision-making order.

24(2) A decision-making supporter may

- (a) obtain or assist the supported person in obtaining from any person any information that is relevant to a decision of the supported person,
- (b) make decisions with the supported person through a supported decision-making process,
- (c) communicate or assist the supported person in communicating a decision of the supported person to other persons, and

d) la personne accompagnée décède.

22(2) Par dérogation au paragraphe (1), si la requête prévue au paragraphe 19(1) est présentée en vue d'obtenir une ordonnance de prise de décision accompagnée nommant un ou plusieurs accompagnateurs pour une personne accompagnée qui a moins de 19 ans, l'ordonnance devient exécutoire lorsqu'elle les atteint.

Habilité

23(1) Sous réserve du paragraphe (2), quiconque a au moins 19 ans peut être nommé comme accompagnateur.

23(2) Est inhabile à être nommé comme accompagnateur :

- a) le curateur public;
- b) la personne qui fournit des services de soins de santé ou des services de soutien à la personne accompagnée, et ce, pour rétribution;
- c) la personne qui appartient à une catégorie de personnes désignée par règlement.

23(3) L'alinéa (2)b) ne s'applique pas au conjoint, au conjoint de fait ni à un membre de la famille de la personne accompagnée qui, pour rétribution, lui fournit des services de soins de santé ou des services de soutien.

Attributions

24(1) Sous réserve des paragraphes (3), (4) et (5), l'accompagnateur est autorisé à exercer les attributions indiquées au paragraphe (2) relativement aux questions indiquées dans l'ordonnance de prise de décision accompagnée.

24(2) L'accompagnateur peut faire ce qui suit :

- a) obtenir de quiconque tout renseignement pertinent pour la décision que doit prendre la personne accompagnée ou l'assister dans cette démarche;
- b) prendre des décisions avec la personne accompagnée par le truchement d'un processus de prise de décision accompagnée;
- c) communiquer à d'autres la décision de la personne accompagnée ou l'assister dans la communication de cette décision;

(d) do anything necessary to give effect to a decision of the supported person.

24(3) A decision-making supporter shall not make a decision on behalf of the supported person.

24(4) A decision-making supporter shall not exercise powers in relation to the following financial matters unless expressly authorized to do so in the supported decision-making order:

- (a) the making, amending or revoking of the supported person's will;
- (b) the giving of gifts or donations or the making of loans by the supported person;
- (c) the providing of financial support by the supported person to the supported person's spouse, common-law partner or dependant or any other person; and
- (d) any other financial matter prescribed by regulation.

24(5) A decision-making supporter shall not exercise powers in relation to any personal care matter prescribed by regulation unless expressly authorized to do so in the supported decision-making order.

24(6) A decision-making supporter shall not delegate any of the decision-making supporter's powers under the supported decision-making order.

Powers and duties re information

25(1) A decision-making supporter may request information that is relevant to a matter specified in the supported decision-making order from any person.

25(2) A decision-making supporter who has powers in relation to a supported person's financial matters shall make reasonable efforts to determine whether the supported person has a will and, if so, to request a copy of the will and review it.

25(3) A decision-making supporter who has powers in relation to a supported person's health-care-related personal care matters shall make reasonable efforts to determine whether the supported person has a health care di-

d) faire quoi que ce soit afin de matérialiser la décision de la personne accompagnée.

24(3) Il est interdit à l'accompagnateur de prendre une décision au nom de la personne accompagnée.

24(4) Il est interdit à l'accompagnateur d'exercer ses attributions quant aux questions relatives aux finances suivantes, à moins d'y être expressément autorisé par l'ordonnance de prise de décision accompagnée :

- a) la confection, la modification ou la révocation du testament de la personne accompagnée;
- b) l'octroi d'un don, d'une donation ou d'un prêt par la personne accompagnée;
- c) la fourniture d'un soutien financier au conjoint, au conjoint de fait ou à une personne à la charge de la personne accompagnée ou à toute autre personne;
- d) toute autre question relative aux finances qui figure sur la liste prescrite à cet effet par règlement.

24(5) Il est interdit à l'accompagnateur d'exercer ses attributions quant à une question relative aux soins personnels qui figure sur la liste prescrite à cet effet par règlement, à moins d'y être expressément autorisé par l'ordonnance de prise de décision accompagnée.

24(6) Il est interdit à l'accompagnateur de déléguer l'une quelconque des attributions que lui confère l'ordonnance de prise de décision accompagnée.

Attributions quant aux renseignements

25(1) L'accompagnateur peut demander à quiconque des renseignements pertinents ayant trait à une question indiquée dans l'ordonnance de prise de décision accompagnée.

25(2) L'accompagnateur à qui sont conférées des attributions quant aux questions relatives aux finances de la personne accompagnée est tenu de faire des efforts raisonnables afin de déterminer si cette dernière a un testament et, si tel est le cas, en demander une copie et le passer en revue.

25(3) L'accompagnateur à qui sont conférées des attributions quant aux questions relatives aux soins personnels touchant les soins de santé de la personne accompagnée est tenu de faire des efforts raisonnables

rective and, if so, to request a copy of the health care directive and review it.

25(4) A person shall provide a decision-making supporter with

- (a) information that is relevant to a matter specified in the supported decision-making order, on a request under subsection (1),
- (b) a copy of the supported person's will, on a request under subsection (2), and
- (c) a copy of the supported person's health care directive, on a request under subsection (3).

25(5) A decision-making supporter shall not request any information or document that the decision-making supporter is not entitled to request under subsection (1), (2) or (3).

25(6) A decision-making supporter who obtains information or a document under this section

- (a) shall use the information or document only to the extent necessary to exercise the powers and perform the duties of the decision-making supporter,
- (b) shall disclose the information or document only to the extent necessary to exercise the powers and perform the duties of the decision-making supporter, and
- (c) shall take reasonable measures to ensure the information or document is secure from unauthorized use or disclosure.

Duties

26(1) A decision-making supporter shall act honestly and in good faith and shall exercise reasonable care.

26(2) A decision-making supporter shall not act for the decision-making supporter's own benefit or for the benefit of a person other than the supported person.

26(3) A decision-making supporter shall keep the decision-making supporter's property separate and apart from the property of the supported person unless expressly authorized in the supported decision-making or-

afin de déterminer si cette dernière a établi une directive en matière de soins de santé et, si tel est le cas, en demander une copie et la passer en revue.

25(4) Une personne est tenue de fournir à l'accompagnateur ce qui suit :

- a) les renseignements pertinents ayant trait à une question indiquée dans l'ordonnance de prise de décision accompagnée, sur la demande prévue au paragraphe (1);
- b) une copie du testament de la personne accompagnée, sur la demande prévue au paragraphe (2);
- c) une copie de la directive en matière de soins de santé de la personne accompagnée, sur la demande prévue au paragraphe (3).

25(5) Il est interdit à l'accompagnateur de demander des renseignements ou des documents qu'il n'a pas le droit de demander selon le paragraphe (1), (2) ou (3).

25(6) L'accompagnateur qui obtient des renseignements ou des documents en vertu du présent article :

- a) les utilise seulement dans la mesure nécessaire pour exercer ses attributions;
- b) les communique seulement dans la mesure nécessaire pour exercer ses attributions;
- c) prend les mesures raisonnables pour qu'ils soient à l'abri d'une utilisation ou d'une communication non autorisée.

Devoir

26(1) Il est du devoir de l'accompagnateur d'agir de façon honnête et de bonne foi et d'exercer sa charge avec diligence raisonnable.

26(2) L'accompagnateur ne peut agir dans son propre intérêt ni celui d'une autre personne qui n'est pas la personne accompagnée.

26(3) L'accompagnateur garde les biens de la personne accompagnée séparément des siens, à moins d'être expressément autorisé par l'ordonnance de prise de décision accompagnée à les garder avec les siens.

der to keep the decision-making supporter's property together with the supported person's property.

26(4) At the time a decision-making supporter is appointed, the decision-making supporter shall explain the decision-making supporter's powers and duties to the supported person in a manner that the supported person is likely to best understand.

26(5) A decision-making supporter shall inform the supported person of any actions taken by the decision-making supporter in exercising the decision-making supporter's powers, to the extent that it is reasonable to do so.

Supported decision-making process

27(1) In making decisions with a supported person through a supported decision-making process, a decision-making supporter shall

(a) discuss the relevant information and the reasonably foreseeable consequences of the available options with the supported person in a manner that the supported person is likely to best understand,

(b) assess the available options together with the supported person on the basis of the supported person's wishes and preferences, including those expressed by the supported person at the time the options are discussed and those that are otherwise known to the decision-making supporter, and

(c) ensure that the decision is guided by the supported person's wishes and preferences.

27(2) A decision-making supporter shall accept a decision made with a supported person through a supported decision-making process unless doing so would cause serious harm to the supported person, in which case the decision-making supporter may refuse

(a) to communicate or assist the supported person in communicating the decision, or

(b) to do anything to give effect to the decision.

27(3) For the purposes of paragraphs (1)(b) and (c), the instructions in a health care directive of a supported person and the provisions of a will of a supported person

26(4) Au moment de sa nomination, l'accompagnateur explique ses attributions à la personne accompagnée d'une façon susceptible de lui faire comprendre le mieux possible.

26(5) L'accompagnateur est tenu, dans la mesure du raisonnable, d'informer la personne accompagnée de toutes les mesures qu'il a prises dans l'exercice de ses attributions.

Processus de prise de décision accompagnée

27(1) L'accompagnateur est tenu, lors de la prise de décision avec la personne accompagnée par le truchement d'un processus de prise de décision accompagnée, de faire ce qui suit :

a) discuter des renseignements pertinents et des conséquences raisonnablement prévisibles des différentes options disponibles avec la personne accompagnée d'une façon susceptible de lui faire comprendre le mieux possible;

b) évaluer les différentes options disponibles avec la personne accompagnée en fonction des désirs et des préférences de cette dernière, notamment ceux exprimés lors de la discussion et ceux qui sont connus de l'accompagnateur par ailleurs;

c) veiller à ce que la décision soit guidée par les désirs et les préférences de la personne accompagnée.

27(2) L'accompagnateur honore la décision prise par le truchement du processus de prise de décision accompagnée, à moins que cela causerait un grave préjudice à la personne accompagnée, auquel cas l'accompagnateur peut refuser de faire ce qui suit :

a) communiquer la décision de la personne accompagnée ou l'assister dans cette communication;

b) faire quoi que ce soit afin de matérialiser la décision.

27(3) Pour l'application des alinéas (1)b) et c), les instructions données dans une directive en matière de soins de santé et les clauses du testament doivent être considérées

shall be considered to be an expression of a supported person's wishes and preferences and shall be considered along with other expressions of the person's wishes and preferences.

Decisions made through supported decision-making process

28(1) Subject to subsection (2), a decision made by a supported person and a decision-making supporter through a supported decision-making process or communicated by or with the assistance of a decision-making supporter is the decision of the supported person for all purposes provided that the decision-making supporter acted in accordance with the decision-making supporter's powers and duties.

28(2) A person may refuse to recognize a decision made by a supported person and a decision-making supporter through a supported decision-making process or communicated by or with the assistance of a decision-making supporter if the person has reasonable grounds to believe that the decision-making supporter did not act in accordance with the decision-making supporter's powers and duties.

28(3) A decision made through a supported decision-making process by a supported person and a decision-making supporter who did not act in accordance with the decision-making supporter's powers and duties or a decision communicated by or with the assistance of a decision-making supporter who did not act in accordance with the decision-making supporter's powers and duties is valid and binding on the supported person in relation to persons affected by the decision who did not know and had no reasonable grounds to believe that the decision-making supporter did not act in accordance with those powers and duties.

28(4) If ordered by the court, an agreement that gives effect to a decision made by a supported person and a decision-making supporter through a supported decision-making process is voidable unless it is signed by both the supported person and the decision-making supporter.

Records

29 A decision-making supporter shall

- (a) keep
 - (i) any records prescribed by regulation, and

rées comme une expression des désirs et des préférences de la personne accompagnée et ils doivent être pris en compte avec tous les autres désirs et les autres préférences qu'elle a exprimés.

Décisions prises par le truchement d'un processus de prise de décision accompagnée

28(1) Sous réserve du paragraphe (2), toute décision prise par la personne accompagnée et son accompagnateur par le truchement d'un processus de prise de décision accompagnée ou communiquée par lui ou avec son assistance est, à toutes fins, la décision de la personne accompagnée, pourvu que l'accompagnateur ait agi conformément à ses attributions.

28(2) Une personne peut refuser de reconnaître une décision prise par la personne accompagnée et son accompagnateur par le truchement d'un processus de prise de décision accompagnée ou communiquée par lui ou avec son assistance si elle a des motifs raisonnables de croire qu'il n'a pas agi conformément à ses attributions.

28(3) Une décision prise par la personne accompagnée et son accompagnateur par le truchement d'un processus de prise de décision accompagnée ou communiquée par lui ou avec son assistance, qui ce faisant, n'a pas agi conformément à ses attributions, est valide et lie la personne accompagnée envers les personnes touchées par la décision qui ne savaient pas qu'il en était ainsi et n'avaient aucun motif raisonnable de le croire.

28(4) Sur ordonnance de la cour, une entente qui matérialise une décision prise par la personne accompagnée et son accompagnateur par le truchement d'un processus de prise de décision accompagnée est annulable, à moins qu'elle ne soit signée par ces deux personnes.

Documents

29 Il incombe à l'accompagnateur de faire ce qui suit :

- a) tenir :
 - (i) les documents exigés par règlement,

- | | |
|---|--|
| <p>(ii) any other records that are necessary to provide a complete account of the actions taken by the decision-making supporter in relation to the financial matters of the supported person, and</p> <p>(b) provide the records referred to in paragraph (a)</p> <p>(i) to the supported person, on that person's request,</p> <p>(ii) to another decision-making supporter appointed under the same supported decision-making order, on that person's request, and</p> <p>(iii) to the court or to another person, if ordered to do so by the court.</p> | <p>(ii) tout autre document nécessaire à une reddition de compte complète relatant les mesures qu'il a prises quant aux questions relatives aux finances de la personne accompagnée;</p> <p>b) fournir les documents visés à l'alinéa a) :</p> <p>(i) à la personne accompagnée, à sa demande,</p> <p>(ii) à un autre accompagnateur nommé dans la même ordonnance de prise de décision accompagnée, à sa demande,</p> <p>(iii) à la cour ou à une autre personne sur ordonnance de la cour.</p> |
|---|--|

Remuneration and expenses

30(1) A decision-making supporter is not entitled to receive any remuneration and shall not accept any remuneration.

30(2) A decision-making supporter is entitled to be reimbursed for reasonable expenses incurred while exercising the decision-making supporter's powers and performing the decision-making supporter's duties.

Resignation and termination of appointment

31(1) A person may resign as a decision-making supporter by giving notice in writing to

- (a) the supported person,
- (b) any other decision-making supporter appointed under the same supported decision-making order, and
- (c) the court.

31(2) The appointment of a decision-making supporter terminates on the date

- (a) the person resigns in accordance with subsection (1),
- (b) the person ceases to be eligible under section 23, or
- (c) the court makes an order terminating the appointment.

Rémunération et dépenses

30(1) L'accompagnateur n'a pas droit à une rémunération quelle qu'elle soit et ne saurait l'accepter.

30(2) L'accompagnateur a droit au remboursement des dépenses raisonnables qu'il a engagées dans l'exercice de ses attributions.

Résignation et extinction de la charge

31(1) L'accompagnateur peut résigner sa charge en donnant un avis écrit à cet effet :

- a) à la personne accompagnée;
- b) à tout autre accompagnateur nommé dans la même ordonnance de prise de décision accompagnée;
- c) à la cour.

31(2) La charge de l'accompagnateur est éteinte à la date à laquelle l'un des événements suivants se produit :

- a) il résigne conformément au paragraphe (1);
- b) il devient inhabile selon l'article 23;
- c) la cour rend une ordonnance y mettant fin.

Application for review of order

32(1) The following persons may apply to the court for a review of a supported decision-making order:

- (a) a supported person;
- (b) a decision-making supporter;
- (c) the Public Trustee; and
- (d) an interested person who is 19 years of age or older.

32(2) At any time, the court may order a decision-making supporter to apply for a review of a supported decision-making order.

32(3) A decision-making supporter shall apply to the court for a review of a supported decision-making order if

- (a) the court has ordered the decision-making supporter to do so, or
- (b) there has been a significant change in the circumstances of the supported person or of the decision-making supporter that is relevant to the order.

32(4) If an application is made for a review of a supported decision-making order, the court may require a decision-making supporter to provide

- (a) the records kept by the decision-making supporter,
- (b) a capacity assessment report made in accordance with Part 5, and
- (c) any other document.

32(5) On an application for a review of a supported decision-making order, the court may make any order that it considers appropriate, including an order

- (a) continuing the order,
- (b) terminating the order,

Requête en examen de l'ordonnance

32(1) Chacune des personnes suivantes peut présenter à la cour une requête en vue de l'examen d'une ordonnance de prise de décision accompagnée :

- a) la personne accompagnée;
- b) l'accompagnateur;
- c) le curateur public;
- d) toute personne intéressée qui a au moins 19 ans.

32(2) La cour peut, en tout temps, enjoindre à un accompagnateur de lui présenter une requête en examen de l'ordonnance de prise de décision accompagnée.

32(3) L'accompagnateur est tenu de présenter à la cour une requête en examen de l'ordonnance de prise de décision accompagnée dans les cas suivants :

- a) elle le lui a enjoint;
- b) en cas de changement important de la situation de la personne accompagnée ou de sa propre situation lequel a une incidence sur l'ordonnance.

32(4) La cour peut, si une requête en examen de l'ordonnance de prise de décision accompagnée lui est présentée, exiger de l'accompagnateur qu'il lui fournisse :

- a) les documents qu'il tient;
- b) un rapport d'évaluation de l'aptitude fait conformément à la partie 5;
- c) tout autre document.

32(5) La cour peut, sur requête en examen de l'ordonnance de prise de décision accompagnée, rendre toute ordonnance qu'elle estime indiquée, notamment pour faire ce qui suit :

- a) maintenir l'ordonnance;
- b) mettre fin à l'ordonnance;

(c) varying the order, including terminating the appointment of one or more decision-making supporters, and

(d) requiring a decision-making supporter to reimburse the supported person for any loss suffered as a result of a failure of the decision-making supporter to act in accordance with the decision-making supporter's powers and duties.

Application for directions re order

33(1) A decision-making supporter may apply to the court for directions in relation to a supported decision-making order.

33(2) On an application for directions, the court may make any order that it considers appropriate, including an order

(a) giving directions in relation to the powers of a decision-making supporter,

(b) authorizing a decision-making supporter to exercise powers in relation to matters referred to in subsection 24(4) or (5), and

(c) requiring a person to provide information or a document requested by a decision-making supporter under section 25.

33(3) If the court authorizes a decision-making supporter to exercise powers in relation to the making, amending or revoking of the will of a supported person, the will, amendment or revocation is not valid until it is approved by the court.

33(4) The court may approve a will, amendment or revocation referred to in subsection (3) if the court is satisfied that the decision-making supporter acted in accordance with this Act.

33(5) When approved by the court, a new or amended will is for all purposes the will of the supported person.

Property subject of a specific gift – orders

34(1) A person who is directly affected by the disposal of property by a decision-making supporter that is the subject of a specific gift in a supported persons's will may apply to the court for directions.

c) modifier l'ordonnance, notamment en mettant fin à la charge de l'un ou de plusieurs accompagnateurs;

d) exiger de l'accompagnateur qu'il rembourse la personne accompagnée pour toute perte subie en raison de son défaut d'agir conformément à ses attributions.

Requête en vue d'obtenir des directives relatives à l'ordonnance

33(1) L'accompagnateur peut présenter une requête à la cour en vue d'obtenir des directives relatives à l'ordonnance de prise de décision accompagnée.

33(2) La cour peut, sur requête en vue d'obtenir des directives, rendre toute ordonnance qu'elle estime indiquée, notamment pour faire ce qui suit :

a) donner des directives relatives aux attributions d'un accompagnateur;

b) autoriser l'accompagnateur à exercer ses attributions quant aux questions visées au paragraphe 24(4) ou (5);

c) exiger d'une personne qu'elle fournisse les renseignements ou les documents que demande l'accompagnateur en vertu de l'article 25.

33(3) Si la cour autorise un accompagnateur à exercer ses attributions relativement à la confection, à la modification ou à la révocation du testament de la personne accompagnée, le testament, la modification ou la révocation n'est pas valide tant que la cour ne l'a pas approuvé.

33(4) La cour peut approuver le testament, la modification ou la révocation visé au paragraphe (3) si elle est convaincue que l'accompagnateur a agi conformément à la présente loi.

33(5) Une fois approuvé par la cour, le nouveau testament ou le testament modifié est, à toutes fins, celui de la personne accompagnée.

Bien faisant l'objet d'un legs spécifique – ordonnance

34(1) La personne qui est directement touchée par l'aliénation d'un bien par un accompagnateur alors que le bien fait l'objet d'un legs spécifique dans le testament

34(2) On an application under subsection (1), the court shall consider the intentions of the supported person and the circumstances in which the property was disposed of and may make any order it considers appropriate.

de la personne accompagnée peut présenter une requête à la cour en vue d'obtenir des directives.

34(2) La cour, sur requête qui lui est présentée en vertu du paragraphe (1), est tenue de prendre en considération les intentions de la personne accompagnée et les circonstances dans lesquelles le bien a été aliéné et peut rendre toute ordonnance qu'elle estime indiquée.

PART 4

REPRESENTATIVES

Definition of “represented person”

35 In this Part, “represented person” means a person who is the subject of an application for a representation order or in relation to whom a representation order has been made.

PARTIE 4

REPRÉSENTANTS

Définition de « personne représentée »

35 Dans la présente partie, « personne représentée » s'entend de toute personne qui fait l'objet d'une requête en vue d'obtenir une ordonnance de représentation ou à l'égard de laquelle une telle ordonnance a été rendue.

Application for order

36(1) The following persons may apply to the court to be appointed as a representative for a represented person under a representation order:

Requête en vue d'obtenir une ordonnance

36(1) Chacune des personnes suivantes peut présenter une requête à la cour en vue d'obtenir une ordonnance de représentation la nommant comme représentant de la personne représentée :

- (a) an interested person who is 19 years of age or older;
- (b) the Public Trustee;
- (c) a trust company; and
- (d) a member of a class of persons prescribed by regulation.

- a) toute personne intéressée qui a au moins 19 ans;
- b) le curateur public;
- c) toute compagnie de fiducie;
- d) toute personne qui appartient à une catégorie de personnes désignée par règlement.

36(2) An application for a representation order shall be accompanied by the following documents:

36(2) La requête en vue d'obtenir une ordonnance de représentation est présentée avec les documents suivants :

- (a) an affidavit of the applicant;
- (b) an affidavit of any proposed representative other than the applicant;
- (c) a capacity assessment report made in accordance with Part 5;
- (d) a financial summary, if the applicant seeks an order appointing a representative with powers in relation to financial matters;

- a) l'affidavit du requérant;
- b) l'affidavit de tout représentant proposé autre que le requérant;
- c) un rapport d'évaluation de l'aptitude fait conformément à la partie 5;
- d) un sommaire financier, si le requérant cherche à obtenir une ordonnance nommant un représentant ayant des attributions quant aux questions relatives aux finances;

(e) any other document prescribed by regulation;
and

(f) any other document required by the court.

36(3) An affidavit referred to in paragraph (2)(a) shall contain the statements and information prescribed by regulation.

36(4) An affidavit referred to in paragraph (2)(b) shall contain the statements and information prescribed by regulation.

36(5) A financial summary shall be in a form prescribed by regulation.

36(6) Despite paragraph (2)(c), an application does not need to be accompanied by a capacity assessment report if the represented person refuses to undergo or to continue with a capacity assessment.

36(7) Despite paragraph (2)(d), an application made by the Public Trustee does not need to be accompanied by a financial summary, but the Public Trustee shall provide the court with a financial summary within six months after being appointed as a representative with powers in relation to financial matters.

Requirements for making order

37(1) On an application under subsection 36(1), the court may make a representation order appointing one or more representatives for a represented person if it is satisfied that

(a) each proposed representative

(i) consents to the appointment,

(ii) is eligible to be appointed, and

(iii) is suitable to be appointed,

(b) the represented person does not have the capacity to make all the decisions that are likely to arise in relation to all or some of

(i) their personal care matters,

e) tout autre document exigé par règlement;

f) tout autre document exigé par la cour.

36(3) L'affidavit visé à l'alinéa (2)a renferme les déclarations et les renseignements exigés par règlement.

36(4) L'affidavit visé à l'alinéa (2)b renferme les déclarations et les renseignements exigés par règlement.

36(5) Le sommaire financier est établi au moyen de la formule prescrite par règlement.

36(6) Par dérogation à l'alinéa (2)c, il n'est pas nécessaire que la requête soit présentée avec un rapport d'évaluation de l'aptitude si la personne représentée refuse de se soumettre ou de continuer de se soumettre à une telle évaluation.

36(7) Par dérogation à l'alinéa (2)d, il n'est pas nécessaire que la requête présentée par le curateur public soit présentée avec un sommaire financier mais il est tenu de fournir à la cour un sommaire financier dans les six mois de sa nomination comme représentant ayant des attributions quant aux questions relatives aux finances.

Droit à l'ordonnance

37(1) La cour peut, sur requête qui lui est présentée en vertu du paragraphe 36(1), rendre une ordonnance de représentation par laquelle elle nomme un ou plusieurs représentants pour la personne représentée, si elle est convaincue de ce qui suit :

a) tout représentant proposé :

(i) consent à la nomination,

(ii) est habile à agir comme représentant,

(iii) convient comme représentant;

b) la personne représentée n'est pas apte à prendre toutes les décisions qu'elle sera vraisemblablement appelée à prendre quant à ce qui suit :

(i) toutes les questions relatives à ses soins personnels ou certaines d'entre elles,

(ii) their financial matters, or

(iii) their personal care matters and their financial matters, and

(c) a measure that is less intrusive than the appointment of a representative is not available to the represented person or, if available, would not meet the represented person's needs.

37(2) In determining whether a person is suitable to be appointed as a representative, the court shall consider

(a) the nature of the relationship between the represented person and the proposed representative, including whether the relationship is one characterized by trust,

(b) the views of the represented person,

(c) the ability and availability of the proposed representative to exercise the powers and perform the duties of a representative, and

(d) any other factor that the court considers relevant.

Content of order

38(1) In a representation order made under subsection 37(1), the court may authorize a representative to exercise powers in relation to any of the following:

(a) all or some of the represented person's personal care matters; and

(b) all or some of the represented person's financial matters.

38(2) A representation order shall

(a) identify each person appointed as a representative and the person's relationship to the represented person, and

(b) specify the matters in relation to which a representative is authorized to exercise powers.

(ii) toutes les questions relatives à ses finances ou certaines d'entre elles,

(iii) toutes les questions relatives à ses soins personnels ou certaines d'entre elles et toutes les questions relatives à ses finances ou certaines d'entre elles;

c) une mesure qui serait moins envahissante que la nomination d'un représentant n'est pas à la portée de la personne représentée ou, si une telle mesure est à sa portée, elle ne répond pas à ses besoins.

37(2) Lorsqu'il s'agit de déterminer si une personne convient ou non comme représentant, la cour prend ce qui suit en considération :

a) la nature de la relation entre la personne représentée et le représentant proposé, notamment le lien de confiance entre eux;

b) le point de vue de la personne représentée;

c) les habiletés du représentant proposé pour exercer les attributions d'un représentant et sa disponibilité;

d) tout autre facteur que la cour estime pertinent.

Teneur de l'ordonnance

38(1) La cour peut, dans une ordonnance de représentation rendue en vertu du paragraphe 37(1), autoriser un représentant à exercer ses attributions quant à ce qui suit :

a) toutes les questions relatives aux soins personnels de la personne représentée ou certaines d'entre elles;

b) toutes les questions relatives aux finances de la personne représentée ou certaines d'entre elles.

38(2) L'ordonnance de représentation indique :

a) chacune des personnes nommées comme représentant et son lien avec la personne représentée;

b) les questions pour lesquelles un représentant est autorisé à exercer ses attributions.

38(3) If more than one representative is appointed in a representation order, the order shall specify

- (a) the matters in relation to which each representative is authorized to exercise powers,
- (b) if representatives are authorized to exercise powers in relation to the same matters, whether they are able to exercise the powers separately or whether they are required to exercise the powers jointly,
- (c) the procedure for resolving disputes among the representatives, and
- (d) whether one representative may continue to act if the appointment of another representative is terminated.

38(4) A representation order may

- (a) specify conditions or restrictions on the powers that may be exercised by a representative,
- (b) authorize a representative to exercise powers in relation to matters referred to in subsection 41(4) or (5),
- (c) authorize a representative to keep the representative's property together with the property of the represented person,
- (d) authorize a representative to receive remuneration,
- (e) require a representative to
 - (i) provide security to the court,
 - (ii) provide an updated financial summary to the court,
 - (iii) apply for a review of the order at a specified time or in specified circumstances, and
 - (iv) provide documents to the court at a specified time or in specified circumstances,
- (f) vary, terminate or provide directions in relation to an existing representation order, supported decision-making order, decision-making assistance authorization or enduring power of attorney,

38(3) Si plusieurs représentants sont nommés dans une même ordonnance de représentation, celle-ci indique :

- a) les questions pour lesquelles chacun des représentants est autorisé à exercer ses attributions;
- b) dans le cas où les représentants sont autorisés à exercer leur attributions quant aux mêmes questions, s'ils peuvent agir séparément ou s'ils doivent agir de concert;
- c) le processus de résolution de différends entre les représentants;
- d) si, lorsque la charge d'un représentant est éteinte, les autres représentants peuvent continuer à agir.

38(4) L'ordonnance de représentation peut :

- a) imposer des conditions ou des restrictions aux attributions d'un représentant;
- b) autoriser un représentant à exercer ses attributions quant aux questions visées au paragraphe 41(4) ou (5);
- c) autoriser le représentant à garder les biens de la personne représentée avec les siens;
- d) autoriser le représentant à être rémunéré;
- e) exiger du représentant qu'il fasse ce qui suit :
 - (i) fournir à la cour une sûreté,
 - (ii) fournir à la cour un sommaire financier à jour,
 - (iii) présenter une requête en examen de l'ordonnance aux moments indiqués ou dans certaines circonstances,
 - (iv) fournir à la cour des documents aux moments indiqués ou dans certaines circonstances;
- f) modifier une ordonnance de représentation, une ordonnance de prise de décision accompagnée, une autorisation d'assistance à la prise de décision ou une procuration durable déjà en place ou y mettre fin ou

- (g) specify a date on which the order expires, and
- (h) provide for any other matter that the court considers appropriate.

When order effective

39(1) A representation order remains in effect from the date it is made until

- (a) the appointment of each representative appointed under the order has terminated,
- (b) the date specified in the order as the date on which it expires,
- (c) the court makes an order terminating the order, or
- (d) the represented person dies.

39(2) Despite subsection (1), if an application is made under subsection 36(1) for a representation order appointing one or more representatives for a represented person who is under 19 years of age, the order takes effect on the date the represented person reaches 19 years of age.

Eligibility

40(1) Subject to subsection (3), the following persons are eligible to be appointed as a representative:

- (a) a person who is 19 years of age or older; and
- (b) the Public Trustee.

40(2) The following persons are eligible to be appointed as a representative only in relation to financial matters:

- (a) a trust company; and
- (b) a member of a class of persons prescribed by regulation.

40(3) The following persons are not eligible to be appointed as a representative:

donner des directives pour la suite de sa mise en œuvre;

- g) indiquer la date d'expiration de l'ordonnance;
- h) traiter de toute autre question que la cour estime indiquée.

Quand l'ordonnance est exécutoire

39(1) L'ordonnance de représentation est exécutoire à compter de la date où elle est rendue jusqu'à ce que l'un des événements suivants se produise :

- a) la charge de chacun des représentants qui y est nommé est éteinte;
- b) l'ordonnance expire à la date qui y est indiquée;
- c) la cour rend une ordonnance y mettant fin;
- d) la personne représentée décède.

39(2) Par dérogation au paragraphe (1), si la requête prévue au paragraphe 36(1) est présentée en vue d'obtenir une ordonnance de représentation nommant un ou plusieurs représentants pour une personne représentée qui a moins de 19 ans, l'ordonnance devient exécutoire lorsqu'elle les atteint.

Habilité

40(1) Sous réserve du paragraphe (3), est habile à être nommé comme représentant :

- a) quiconque a au moins 19 ans;
- b) le curateur public.

40(2) Est habile à être nommée comme représentant seulement pour les questions relatives aux finances :

- a) une compagnie de fiducie;
- b) la personne qui appartient à une catégorie de personnes désignée par règlement.

40(3) Est inhabile à être nommée comme représentant :

(a) a person who provides health care services or support services to the represented person for compensation; and

(b) a member of a class of persons prescribed by regulation.

40(4) Paragraph (3)(a) does not apply to a spouse, common-law partner or relative of a represented person who provides health care services or support services to the represented person for compensation.

Powers

41(1) Subject to subsections (3), (4) and (5), a representative is authorized to exercise the powers specified in subsection (2) in relation to the matters specified in the representation order.

41(2) A representative may

(a) make decisions and act on behalf of the represented person, and

(b) obtain from any person any information that is relevant to a matter specified in the representation order.

41(3) A representative shall not make a decision on behalf of a represented person if the representative is of the opinion that the represented person has the capacity to make the decision.

41(4) A representative shall not exercise powers in relation to the following financial matters unless expressly authorized to do so in the representation order:

(a) the making, amending or revoking of the represented person's will;

(b) the giving of gifts or donations or the making of loans by the represented person;

(c) the providing of financial support by the represented person to the represented person's spouse, common-law partner or dependant or any other person; and

(d) any other financial matter prescribed by regulation.

a) la personne qui fournit des services de soins de santé ou des services de soutien à la personne représentée, et ce, pour rétribution;

b) la personne qui appartient à une catégorie de personnes désignée par règlement.

40(4) L'alinéa (3)a ne s'applique pas au conjoint, au conjoint de fait ni à un membre de la famille de la personne représentée qui, pour rétribution, lui fournit des services de soins de santé ou des services de soutien.

Attributions

41(1) Sous réserve des paragraphes (3), (4) et (5), le représentant est autorisé à exercer les attributions indiquées au paragraphe (2) quant aux questions indiquées dans l'ordonnance de représentation.

41(2) Le représentant peut faire ce qui suit :

a) prendre des décisions et agir au nom de la personne représentée;

b) obtenir de quiconque tout renseignement pertinent à une question indiquée dans l'ordonnance de représentation.

41(3) Il est interdit au représentant de prendre une décision au nom de la personne représentée s'il est d'avis que cette dernière est apte à la prendre.

41(4) Il est interdit au représentant d'exercer ses attributions quant aux questions relatives aux finances suivantes, à moins d'y être expressément autorisé par l'ordonnance de représentation :

a) la confection, la modification ou la révocation du testament de la personne représentée;

b) l'octroi d'un don, d'une donation ou d'un prêt par la personne représentée;

c) la fourniture d'un soutien financier au conjoint, au conjoint de fait ou à une personne à la charge de la personne accompagnée ou à toute autre personne;

d) toute autre question relative aux finances qui figure sur la liste prescrite à cet effet par règlement.

41(5) A representative shall not exercise powers in relation to a personal care matter prescribed by regulation unless expressly authorized to do so in the representation order.

41(6) A representative shall not delegate any of the representative's powers under the representation order.

Powers and duties re information

42(1) A representative may request information that is relevant to a matter specified in the representation order from any person.

42(2) A representative who has powers in relation to a represented person's financial matters shall make reasonable efforts to determine whether the represented person has a will and, if so, to request a copy of the will and review it.

42(3) A representative who has powers in relation to a represented person's health-care-related personal care matters shall make reasonable efforts to determine whether the represented person has a health care directive and, if so, to request a copy of the health care directive and review it.

42(4) A person shall provide a representative with

- (a) information that is relevant to a matter specified in the representation order, on a request under subsection (1),
- (b) a copy of the represented person's will, on a request under subsection (2), and
- (c) a copy of the represented person's health care directive, on a request under subsection (3).

42(5) A representative shall not request any information or document that the representative is not entitled to request under subsection (1), (2) or (3).

42(6) A representative who obtains information or a document under this section

41(5) Il est interdit au représentant d'exercer ses attributions quant à une question relative aux soins personnels qui figure sur la liste prescrite à cet effet par règlement, à moins d'y être expressément autorisé par l'ordonnance de représentation.

41(6) Il est interdit au représentant de déléguer l'une quelconque des attributions que lui confère l'ordonnance de représentation.

Attributions quant aux renseignements

42(1) Le représentant peut demander à quiconque des renseignements pertinents ayant trait à une question indiquée dans l'ordonnance de représentation.

42(2) Le représentant à qui sont conférées des attributions quant aux questions relatives aux finances de la personne représentée est tenu de faire des efforts raisonnables afin de déterminer si cette dernière a un testament et, si tel est le cas, en demander une copie et le passer en revue.

42(3) Le représentant à qui sont conférées des attributions quant aux questions relatives aux soins personnels touchant les soins de santé de la personne représentée est tenu de faire des efforts raisonnables afin de déterminer si cette dernière a établi une directive en matière de soins de santé et, si tel est le cas, en demander une copie et la passer en revue.

42(4) Une personne est tenue de fournir au représentant ce qui suit :

- a) les renseignements pertinents ayant trait à une question indiquée dans l'ordonnance de représentation, sur la demande prévue au paragraphe (1);
- b) une copie du testament de la personne représentée, sur la demande prévue au paragraphe (2);
- c) une copie de la directive en matière de soins de santé de la personne représentée, sur la demande prévue au paragraphe (3).

42(5) Il est interdit au représentant de demander des renseignements ou des documents qu'il n'a pas le droit de demander selon le paragraphe (1), (2) ou (3).

42(6) Le représentant qui obtient des renseignements ou des documents en vertu du présent article :

- (a) shall use the information or document only to the extent necessary to exercise the powers and perform the duties of the representative,
- (b) shall disclose the information or document only to the extent necessary to exercise the powers and perform the duties of the representative, and
- (c) shall take reasonable measures to ensure the information or document is secure from unauthorized use or disclosure.

Duties

- 43(1)** A representative shall act honestly and in good faith and shall exercise reasonable care.
- 43(2)** A representative shall not act for the representative's own benefit or for the benefit of a person other than the represented person.
- 43(3)** A representative shall keep the representative's property separate and apart from the property of the represented person unless expressly authorized in the representation order to keep the representative's property together with the represented person's property.
- 43(4)** At the time a representative is appointed, the representative shall explain the representative's powers and duties to the represented person in a manner that the represented person is likely to best understand.
- 43(5)** A representative shall inform the represented person of any actions taken by the representative in exercising the representative's powers, to the extent that it is reasonable to do so.

Duties re decision-making

- 44(1)** Subject to subsection (2), when making a decision on behalf of a represented person, a representative is required to
- (a) discuss the relevant information and the reasonably foreseeable consequences of the available options with the represented person in a manner that the represented person is likely to best understand, to the extent that it is reasonable to do so,
 - (b) assess the available options on the basis of the represented person's wishes and preferences, including those expressed by the represented person at the

- a) les utilise seulement dans la mesure nécessaire pour exercer ses attributions;
- b) les communique seulement dans la mesure nécessaire pour exercer ses attributions;
- c) prend les mesures raisonnables pour qu'ils soient à l'abri d'une utilisation ou d'une communication non autorisée.

Devoir

- 43(1)** Il est du devoir du représentant d'agir de façon honnête et de bonne foi et d'exercer sa charge avec diligence raisonnable.
- 43(2)** Le représentant ne peut agir dans son propre intérêt ni celui d'une autre personne qui n'est pas la personne représentée.
- 43(3)** Le représentant garde les biens de la personne représentée séparément des siens, à moins d'être expressément autorisé par l'ordonnance de représentation à les garder avec les siens.
- 43(4)** Au moment de sa nomination, le représentant explique ses attributions à la personne représentée d'une façon susceptible de lui faire comprendre le mieux possible.
- 43(5)** Le représentant est tenu, dans la mesure du raisonnable, d'informer la personne représentée de toutes les mesures qu'il a prises dans l'exercice de ses attributions.

Attributions concernant la prise de décision

- 44(1)** Sous réserve du paragraphe (2), lors de la prise d'une décision au nom d'une personne représentée, le représentant est tenu de faire ce qui suit :
- a) discuter des renseignements pertinents et des conséquences raisonnablement prévisibles des différentes options disponibles avec la personne représentée d'une façon susceptible de lui faire comprendre le mieux possible, dans la mesure du raisonnable;
 - b) évaluer les différentes options disponibles en fonction des désirs et des préférences de la personne représentée, notamment ceux exprimés lors de la dis-

time the options are discussed and those that are otherwise known to the representative, and

(c) ensure that the decision is guided by the represented person's wishes and preferences.

44(2) If a representative does not have sufficient knowledge of the represented person's wishes and preferences to ensure that the decision is guided by them or if a decision guided by those wishes and preferences would result in serious harm to the represented person, the representative shall make the decision that the representative believes will best promote the represented person's well-being.

44(3) For the purposes of paragraphs (1)(b) and (c), the instructions in a health care directive of a represented person and the provisions of a will of a represented person shall be considered to be an expression of a represented person's wishes and preferences and shall be considered along with other expressions of the person's wishes and preferences.

Decisions made by a representative

45(1) Subject to subsection (2), a decision made by a representative on behalf of a represented person is the decision of the represented person for all purposes provided that the representative acted in accordance with the representative's powers and duties.

45(2) A person may refuse to recognize a decision made by a representative on behalf of a represented person if the person has reasonable grounds to believe that the representative did not act in accordance with the representative's powers and duties.

45(3) A decision made by a representative who did not act in accordance with the representative's powers and duties is valid and binding on the represented person in relation to persons affected by the decision who did not know and had no reasonable grounds to believe that the representative did not act in accordance with those duties and powers.

Records

46 A representative shall

- (a) keep
 - (i) any records prescribed by regulation, and

cussion et ceux qui sont connus du représentant par ailleurs;

c) veiller à ce que la décision soit guidée par les désirs et les préférences de la personne représentée.

44(2) Si le représentant n'a pas une connaissance suffisante des désirs et des préférences de la personne représentée pour veiller à ce que la décision soit guidée par ceux-ci ou si la décision guidée par ces désirs et ces préférences causerait un grave préjudice à la personne représentée, il est tenu de prendre la décision qui, à son avis, favorise le plus le bien-être de la personne représentée.

44(3) Pour l'application des alinéas (1)b) et c), les instructions données dans une directive en matière de soins de santé et les clauses du testament doivent être considérées comme une expression des désirs et des préférences de la personne représentée et ils doivent être pris en compte avec tous les autres désirs et les autres préférences qu'elle a exprimés.

Décisions prises par le représentant

45(1) Sous réserve du paragraphe (2), toute décision prise par le représentant au nom de la personne représentée est, à toutes fins, la décision de la personne représentée pourvu que le représentant ait agi conformément à ses attributions.

45(2) Une personne peut refuser de reconnaître une décision prise par le représentant au nom de la personne représentée si elle a des motifs raisonnables de croire qu'il n'a pas agi conformément à ses attributions.

45(3) Une décision prise par le représentant qui, ce faisant, n'a pas agi conformément à ses attributions est valide et lie la personne représentée envers les personnes touchées par la décision qui ne savaient pas qu'il en était ainsi et n'avaient aucun motif raisonnable de le croire.

Documents

46 Il incombe au représentant de faire ce qui suit :

- a) tenir :
 - (i) les documents exigés par règlement,

- | | |
|--|---|
| <p>(ii) any other records that are necessary to provide a complete account of the actions taken by the representative in relation to the financial matters of the represented person, and</p> <p>(b) provide the records referred to in paragraph (a)</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) to the represented person, on that person's request,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) to another representative appointed under the same representation order, on that person's request, and</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) to the court or to another person, if ordered to do so by the court.</p> | <p>(ii) tout autre document nécessaire à une reddition de compte complète relatant les mesures qu'il a prises quant aux questions relatives aux finances de la personne représentée;</p> <p>b) fournir les documents visés à l'alinéa a) :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) à la personne représentée, à sa demande,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) à un autre représentant nommé dans la même ordonnance de représentation, à sa demande,</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) à la cour ou à une autre personne sur ordonnance de la cour.</p> |
|--|---|

Remuneration and expenses

47(1) A representative is not entitled to receive any remuneration and shall not accept any remuneration unless expressly authorized to do so in the representation order.

47(2) A representative is entitled to be reimbursed for reasonable expenses incurred while exercising the representative's powers and performing the representative's duties.

Resignation and termination of appointment

48(1) A person may resign as a representative by giving notice in writing to

- (a) the represented person,
- (b) any other representative appointed under the same representation order, and
- (c) the court.

48(2) The appointment of a representative terminates on the date

- (a) the person resigns in accordance with subsection (1),
- (b) the person ceases to be eligible under section 40, or
- (c) the court makes an order terminating the appointment.

Rémunération et dépenses

47(1) Le représentant n'a pas droit à une rémunération quelle qu'elle soit et ne saurait l'accepter, à moins d'y être expressément autorisé par l'ordonnance de représentation.

47(2) Le représentant a droit au remboursement des dépenses raisonnables qu'il a engagées dans l'exercice de ses attributions.

Résignation et extinction de la charge

48(1) Le représentant peut résigner sa charge en donnant un avis écrit à cet effet :

- a) à la personne représentée;
- b) à tout autre représentant nommé dans la même ordonnance de représentation;
- c) à la cour.

48(2) La charge d'un représentant est éteinte à la date à laquelle l'un des événements suivants se produit :

- a) il résigne conformément au paragraphe (1);
- b) il devient inhabile selon l'article 40;
- c) la cour rend une ordonnance y mettant fin.

Application for review of order

49(1) The following persons may apply to the court for a review of a representation order:

- (a) a represented person;
- (b) a representative;
- (c) the Public Trustee; and
- (d) an interested person who is 19 years of age or older.

49(2) At any time, the court may order a representative to apply for a review of a representation order.

49(3) A representative shall apply to the court for a review of a representation order if

- (a) the court has ordered the representative to do so, or
- (b) there has been a significant change in the circumstances of the represented person or of the representative that is relevant to the order.

49(4) If an application is made for a review of a representation order, the court may require a representative to provide

- (a) the records kept by the representative,
- (b) a capacity assessment report made in accordance with Part 5, and
- (c) any other document.

49(5) On an application for a review of a representation order, the court may make any order that it considers appropriate, including an order

- (a) continuing the order,
- (b) terminating the order,
- (c) varying the order, including terminating the appointment of one or more representatives, and

Requête en examen de l'ordonnance

49(1) Chacune des personnes suivantes peut présenter à la cour une requête en vue de l'examen d'une ordonnance de représentation :

- a) la personne représentée;
- b) le représentant;
- c) le curateur public;
- d) toute personne intéressée qui a au moins 19 ans.

49(2) La cour peut, en tout temps, enjoindre à un représentant de lui présenter une requête en examen de l'ordonnance de représentation.

49(3) Le représentant est tenu de présenter à la cour une requête en examen de l'ordonnance de représentation dans les cas suivants :

- a) elle le lui a enjoint;
- b) en cas de changement important de la situation de la personne représentée ou de sa propre situation lequel a une incidence sur l'ordonnance.

49(4) La cour peut, si une requête en examen de l'ordonnance de représentation lui est présentée, exiger du représentant qu'il lui fournisse :

- a) les documents qu'il tient;
- b) un rapport d'évaluation de l'aptitude fait conformément à la partie 5;
- c) tout autre document.

49(5) La cour peut, sur requête en examen de l'ordonnance de représentation, rendre toute ordonnance qu'elle estime indiquée, notamment pour faire ce qui suit :

- a) maintenir l'ordonnance;
- b) mettre fin à l'ordonnance;
- c) modifier l'ordonnance, notamment en mettant fin à la charge de l'un ou de plusieurs représentants;

(d) requiring a representative to reimburse the represented person for any loss suffered as a result of a failure of the representative to act in accordance with the representative's powers and duties.

Application for directions re order

50(1) A representative may apply to the court for directions in relation to a representation order.

50(2) On an application for directions, the court may make any order that it considers appropriate, including an order

- (a) giving directions in relation to the powers of a representative,
- (b) authorizing a representative to exercise powers in relation to matters referred to in subsection 41(4) or (5), and
- (c) requiring a person to provide information or a document requested by a representative under section 42.

50(3) If the court authorizes a representative to exercise powers in relation to the making, amending or revoking of the will of a represented person, the will, amendment or revocation is not valid until it is approved by the court.

50(4) The court may approve a will, amendment or revocation referred to in subsection (3), if the court is satisfied that the representative acted in accordance with this Act.

50(5) When approved by the court, a new or amended will is for all purposes the will of the represented person.

Property subject of a specific gift – orders

51(1) A person who is directly affected by the disposal of property by a representative that is the subject of a specific gift in a represented persons's will may apply to the court for directions.

51(2) On an application under subsection (1), the court shall consider the intentions of the represented person and the circumstances in which the property was dis-

d) exiger du représentant qu'il rembourse la personne représentée pour toute perte subie en raison de son défaut d'agir conformément à ses attributions.

Requête en vue d'obtenir des directives relatives à l'ordonnance

50(1) Le représentant peut présenter à la cour une requête en vue d'obtenir des directives relatives à l'ordonnance de représentation.

50(2) La cour peut, sur requête en vue d'obtenir des directives, rendre toute ordonnance qu'elle estime indiquée, notamment pour faire ce qui suit :

- a) donner des directives relatives aux attributions d'un représentant;
- b) autoriser le représentant à exercer ses attributions quant aux questions visées au paragraphe 41(4) ou (5);
- c) exiger d'une personne qu'elle fournisse les renseignements ou les documents que demande le représentant en vertu de l'article 42.

50(3) Si la cour autorise un représentant à exercer ses attributions relativement à la confection, à la modification ou à la révocation du testament de la personne représentée, le testament, la modification ou la révocation n'est pas valide tant que la cour ne l'a pas approuvé.

50(4) La cour peut approuver le testament, la modification ou la révocation visé au paragraphe (3) si elle est convaincue que le représentant a agi conformément à la présente loi.

50(5) Une fois approuvé par la cour, le nouveau testament ou le testament modifié est, à toutes fins, celui de la personne représentée.

Bien faisant l'objet d'un legs spécifique – ordonnance

51(1) La personne qui est directement touchée par l'aliénation d'un bien par un représentant alors que le bien fait l'objet d'un legs spécifique dans le testament de la personne représentée peut présenter une requête à la cour en vue d'obtenir des directives.

51(2) La cour, sur requête qui lui est présentée en vertu du paragraphe (1), est tenue de prendre en considération les intentions de la personne représentée et les

posed of and may make any order it considers appropriate.

PART 5

CAPACITY ASSESSMENTS

Definition of “assessor”

52 In this Part, “assessor” means

- (a) a medical practitioner lawfully entitled to practise in the Province,
- (b) a nurse practitioner lawfully entitled to practise in the Province,
- (c) a psychologist lawfully entitled to practise in the Province, or
- (d) a member of a class of persons prescribed by regulation.

Capacity assessment and report

53(1) A capacity assessment that is conducted for the purposes of this Act shall be conducted by an assessor in accordance with the regulations.

53(2) If a person refuses to undergo or to continue with a capacity assessment, the assessor shall take no further steps in the assessment and shall notify the person who requested the assessment.

53(3) After completing a capacity assessment, an assessor shall prepare a capacity assessment report in the form prescribed by regulation.

53(4) A capacity assessment report filed with the court for the purposes of an application under section 19, 32, 36 or 49 shall be dated no earlier than six months before the application is filed with the court, unless the court orders otherwise.

53(5) For the purposes of this Act, a capacity assessment report in the form prescribed by regulation is admissible in evidence without the proof of the assessor’s signature or qualifications.

circonstances dans lesquelles le bien a été aliéné et peut rendre toute ordonnance qu’elle estime indiquée.

PARTIE 5

ÉVALUATION DE L’APTITUDE

Définition d’« examinateur »

52 Dans la présente partie, « examinateur » s’entend :

- a) de tout médecin ayant légalement le droit d’exercer dans la province;
- b) de toute infirmière praticienne ayant légalement le droit d’exercer dans la province;
- c) de tout psychologue ayant légalement le droit d’exercer dans la province;
- d) de toute personne qui appartient à une catégorie de personnes désignée par règlement.

Évaluation de l’aptitude et rapport

53(1) Une évaluation de l’aptitude menée pour les fins de la présente loi est menée par un examinateur conformément aux règlements.

53(2) Si une personne refuse de se soumettre ou de continuer de se soumettre à une évaluation de l’aptitude, l’examinateur sursoit à toute démarche de l’évaluation et en avise la personne qui l’a demandée.

53(3) Une fois l’évaluation de l’aptitude terminée, l’examinateur prépare un rapport d’évaluation de l’aptitude au moyen de la formule prescrite par règlement.

53(4) Le rapport d’évaluation de l’aptitude déposé à la cour pour l’application de l’article 19, 32, 36 ou 49 ne peut dater de plus de six mois avant le dépôt de la requête à la cour, à moins que la cour n’en décide autrement.

53(5) Pour l’application de la présente loi, le rapport d’évaluation de l’aptitude établi au moyen de la formule prescrite par règlement est admissible en preuve sans qu’il faille prouver l’authenticité de la signature de l’examinateur ou sa qualification.

Rights of a person for whom a capacity assessment is sought or conducted

54(1) A person is entitled to refuse to undergo or to continue with a capacity assessment that is conducted for the purposes of this Act.

54(2) During a capacity assessment, a person is entitled to

- (a) have a person of their choosing accompany them,
- (b) have a device or an interpreter or other person to assist them to communicate, and
- (c) ask the assessor questions or raise concerns with the assessor about the assessment.

54(3) A person who has undergone a capacity assessment is entitled to receive a copy of the capacity assessment report on request.

54(4) A person who has undergone a capacity assessment is entitled to ask the assessor questions or raise concerns with the assessor about the results of the assessment.

Capacity assessment without person present

55 An assessor may conduct a capacity assessment without the person in respect of whom the assessment is conducted if

- (a) the person refuses to undergo or to continue with the capacity assessment or cannot reasonably participate in the assessment, and
- (b) the assessor is satisfied that the assessment can be completed accurately using the information available.

Assessors – powers and duties re information

56(1) An assessor who is conducting a capacity assessment for the purposes of this Act may request information that is relevant to the assessment from any person.

Droits de la personne dont on demande l'évaluation de l'aptitude

54(1) Une personne a droit de refuser de se soumettre ou de continuer de se soumettre à une évaluation de l'aptitude menée en application de la présente loi.

54(2) Pendant l'évaluation de l'aptitude, la personne a droit :

- a) d'avoir avec elle une personne de son choix;
- b) d'utiliser un appareil ou d'avoir recours à un interprète ou à une autre personne pour faciliter la communication;
- c) de poser des questions et de faire part de ses inquiétudes à l'examineur au sujet de l'évaluation.

54(3) La personne qui s'est soumise à une évaluation de l'aptitude a droit de recevoir une copie du rapport d'évaluation de l'aptitude sur demande.

54(4) La personne qui s'est soumise à une évaluation de l'aptitude a droit de poser des questions et de faire part de ses inquiétudes à l'examineur quant aux résultats de l'évaluation.

Évaluation de l'aptitude en l'absence de la personne qui en fait l'objet

55 L'examineur peut mener une évaluation de l'aptitude d'une personne en son absence si l'évaluation est menée dans les conditions suivantes :

- a) elle refuse de s'y soumettre ou de continuer de s'y soumettre ou elle ne peut raisonnablement y participer;
- b) l'examineur est convaincu que l'évaluation peut être menée avec exactitude avec les renseignements qui lui sont disponibles.

Examineur – attributions quant aux renseignements

56(1) L'examineur qui mène une évaluation de l'aptitude d'une personne en application de la présente loi peut demander à quiconque des renseignements pertinents pour l'évaluation.

56(2) A person who receives a request for information referred to in subsection (1) shall provide the assessor with the information.

56(3) An assessor shall not request any information that the assessor is not entitled to request under subsection (1).

56(4) An assessor who obtains information under this section

- (a) shall use the information only to the extent necessary to conduct the capacity assessment and prepare a capacity assessment report,
- (b) shall disclose the information only to the extent necessary to conduct the capacity assessment and prepare a capacity assessment report, and
- (c) shall take reasonable measures to ensure the information is secure from unauthorized use or disclosure.

PART 6 GENERAL

Procedure on applications

57 To the extent that they are not inconsistent with this Act and the regulations, the Rules of Court apply to applications under this Act.

Costs or expenses

58 The court may order that any costs or expenses incurred in an application under this Act be paid

- (a) by a party to the application,
- (b) out of property of the person in relation to whom the application is made, or
- (c) partly in accordance with paragraph (a) and partly in accordance with paragraph (b).

Inconsistent provisions in authorizations or orders

59(1) In the event of an inconsistency between the provisions of two or more decision-making assistance authorizations made by the same person, the most recent provision prevails.

56(2) La personne qui reçoit de l'examineur la demande de renseignements prévue au paragraphe (1) est tenue de lui fournir les renseignements.

56(3) Il est interdit à l'examineur de demander des renseignements qu'il n'a pas le droit de demander selon le paragraphe (1).

56(4) L'examineur qui obtient des renseignements en vertu du présent article :

- a) les utilise seulement dans la mesure nécessaire pour mener l'évaluation de l'aptitude et préparer son rapport d'évaluation de l'aptitude;
- b) les communique seulement dans la mesure nécessaire pour mener l'évaluation de l'aptitude et préparer son rapport d'évaluation de l'aptitude;
- c) prend les mesures raisonnables pour qu'ils soient à l'abri d'une utilisation ou d'une communication non autorisée.

PARTIE 6 GÉNÉRALITÉS

Requêtes – règles de procédure

57 Les Règles de procédure s'appliquent aux requêtes présentées en vertu de la présente loi dans la mesure où elles ne sont pas incompatibles avec la présente loi ou ses règlements.

Dépens ou autres frais

58 La cour peut ordonner que les dépens ou les autres frais engagés en lien avec une requête prévue par la présente loi soient payés :

- a) par une partie à la requête;
- b) sur les biens de la personne qui fait l'objet de la requête;
- c) en partie conformément à l'alinéa a) et en partie conformément à l'alinéa b).

Incompatibilité

59(1) En cas d'incompatibilité des dispositions de plusieurs autorisations d'assistance à la prise de décision données par la même personne, la disposition la plus récente l'emporte.

59(2) In the event of an inconsistency between the provisions of a decision-making assistance authorization made by a person and an enduring power of attorney made by the same person, the most recent provision prevails.

59(3) In the event of an inconsistency between a provision of a decision-making assistance authorization made by a person or an enduring power of attorney made by a person and a provision of a supported decision-making order or representation order made in relation to the same person, the provision of the order prevails.

Authorizations made outside the Province

60 A document made outside the Province shall be deemed to be a valid decision-making assistance authorization under this Act if it

- (a) gives a person comparable powers to the powers of a decision-making assistant, and
- (b) is valid according to the law of the place where it was made.

Orders made outside the Province

61(1) A person who has powers under an order made outside the Province that are comparable to the powers of a decision-making supporter or a representative under this Act may apply to the court for an order declaring that the order made outside the Province is of the same effect as a supported decision-making order or representation order, as the case may be, made by the court under this Act.

61(2) An application under subsection (1) shall be accompanied by the following documents:

- (a) an affidavit of the applicant;
- (b) the order referred to in subsection (1);
- (c) a financial summary, if the applicant seeks an order declaring a person to be a decision-making supporter or representative with powers in relation to financial matters; and
- (d) any other document required by the court.

59(2) En cas d'incompatibilité d'une disposition d'une autorisation d'assistance à la prise de décision donnée par une personne et d'une disposition d'une procuration durable de la même personne, la disposition la plus récente l'emporte.

59(3) En cas d'incompatibilité d'une disposition d'une autorisation d'assistance à la prise de décision donnée par une personne ou d'une procuration durable d'une personne et une disposition d'une ordonnance de prise de décision accompagnée ou d'une ordonnance de représentation relative à la même personne, la disposition de l'ordonnance l'emporte.

Autorisations faites à l'extérieur de la province

60 Tout document établi à l'extérieur de la province est réputé constituer une autorisation d'assistance à la prise de décision valide au regard de la présente loi si, à la fois :

- a) il confère des attributions semblables à celles d'un assistant à la prise de décision;
- b) il est valide au regard du droit du lieu où il a été établi.

Ordonnances rendues à l'extérieur de la province

61(1) La personne qui, en vertu d'une ordonnance de l'extérieur de la province, s'est vue conférer des attributions comparables à celles conférées à un accompagnateur ou à celles conférées à un représentant nommé en vertu de la présente loi peut présenter une requête à la cour en vue d'obtenir une ordonnance déclarant que l'ordonnance de l'extérieur de la province produit les mêmes effets qu'une ordonnance de prise de décision accompagnée ou une ordonnance de représentation, selon le cas, rendue par la cour sous le régime de la présente loi.

61(2) La requête prévue au paragraphe (1) est présentée avec les documents suivants :

- a) l'affidavit du requérant;
- b) l'ordonnance visée au paragraphe (1);
- c) un sommaire financier, si le requérant cherche à obtenir une ordonnance déclarant qu'une personne est un accompagnateur ou un représentant ayant des attributions quant aux questions relatives aux finances;
- d) tout autre document exigé par la cour.

61(3) The court may make an order under subsection (1) if it receives a document issued by the court or body outside the Province that made the order certifying that the order remains in effect.

61(4) An order under subsection (1) may

- (a) require a person who is declared to be a decision-making supporter or representative to
 - (i) provide security to the court,
 - (ii) apply for a review of the order at a specified time or in specified circumstances, and
 - (iii) provide documents to the court at a specified time or in specified circumstances, and
- (b) specify any conditions or restrictions on the powers that may be exercised by a person who is declared to be a decision-making supporter or representative.

Immunity

62 No action or other proceeding lies or shall be instituted against a person by reason of anything done or purported to be done in good faith or by reason of anything omitted in good faith by the person in the exercise of a power or the performance of a duty under this Act.

Regulations

63 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing the form and content of a decision-making assistance authorization;
- (b) prescribing information for the purpose of paragraph 6(5)(h);
- (c) respecting the use of an electronic means of communication for signing a decision-making assistance authorization;
- (d) prescribing classes of persons for the purpose of paragraph 9(2)(c);
- (e) prescribing matters for the purpose of subsection 10(2);

61(3) La cour peut rendre l'ordonnance demandée en vertu du paragraphe (1) si elle reçoit un document émanant de la cour ou de l'organisme de l'extérieur de la province certifiant que son ordonnance est toujours en vigueur.

61(4) L'ordonnance prévue au paragraphe (1) peut :

- a) exiger de la personne déclarée accompagnateur ou représentant qu'elle fasse ce qui suit :
 - (i) fournir à la cour une sûreté,
 - (ii) présenter une requête en examen de l'ordonnance aux moments indiqués ou dans certaines circonstances,
 - (iii) fournir à la cour des documents aux moments indiqués ou dans certaines circonstances;
- b) imposer des conditions ou des restrictions aux attributions de la personne déclarée accompagnateur ou représentant.

Immunité

62 Bénéficie de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance toute personne, pour ses actes ou ses omissions de bonne foi, dans l'exercice effectif ou censé tel, des attributions que lui confère la présente loi.

Règlements

63 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire la formule d'une autorisation d'assistance à la prise de décision et sa teneur;
- b) exiger des renseignements pour l'application de l'alinéa 6(5)h);
- c) traiter de l'utilisation d'un moyen de communication électronique pour la signature d'une autorisation d'assistance à la prise de décision;
- d) désigner les catégories de personnes pour l'application de l'alinéa 9(2)c);
- e) prescrire la liste des questions pour l'application du paragraphe 10(2);

- (f) prescribing records for the purpose of paragraph 14(a);
- (g) prescribing documents for the purpose of paragraph 19(2)(e);
- (h) prescribing statements and information for the purpose of subsection 19(3);
- (i) prescribing statements and information for the purpose of subsection 19(4);
- (j) prescribing the form and content of a financial summary;
- (k) prescribing classes of persons for the purpose of paragraph 23(2)(c);
- (l) prescribing financial matters for the purpose of paragraph 24(4)(d);
- (m) prescribing personal care matters for the purpose of subsection 24(5);
- (n) prescribing records for the purpose of subparagraph 29(a)(i);
- (o) prescribing classes of persons for the purpose of paragraph 36(1)(d);
- (p) prescribing documents for the purpose of paragraph 36(2)(e);
- (q) prescribing statements and information for the purpose of subsection 36(3);
- (r) prescribing statements and information for the purpose of subsection 36(4);
- (s) prescribing classes of persons for the purpose of paragraph 40(2)(b);
- (t) prescribing classes of persons for the purpose of paragraph 40(3)(b);
- (u) prescribing financial matters for the purpose of paragraph 41(4)(d);
- (v) prescribing personal care matters for the purpose of subsection 41(5);
- f) exiger des documents pour l'application de l'alinéa 14a);
- g) exiger des documents pour l'application de l'alinéa 19(2)e);
- h) exiger des déclarations et des renseignements pour l'application du paragraphe 19(3);
- i) exiger des déclarations et des renseignements pour l'application du paragraphe 19(4);
- j) prescrire la formule du sommaire financier et sa teneur;
- k) désigner les catégories de personnes pour l'application de l'alinéa 23(2)c);
- l) prescrire la liste des questions relatives aux finances pour l'application de l'alinéa 24(4)d);
- m) prescrire la liste des questions relatives aux soins personnels pour l'application du paragraphe 24(5);
- n) exiger des documents pour l'application du sous-alinéa 29a)(i);
- o) désigner les catégories de personnes pour l'application de l'alinéa 36(1)d);
- p) exiger des documents pour l'application de l'alinéa 36(2)e);
- q) exiger des déclarations et des renseignements pour l'application du paragraphe 36(3);
- r) exiger des déclarations et des renseignements pour l'application du paragraphe 36(4);
- s) désigner les catégories de personnes pour l'application de l'alinéa 40(2)b);
- t) désigner les catégories de personnes pour l'application de l'alinéa 40(3)b);
- u) prescrire la liste des questions relatives aux finances pour l'application de l'alinéa 41(4)d);
- v) prescrire la liste des questions relatives aux soins personnels pour l'application du paragraphe 41(5);

- (w) prescribing records for the purpose of subparagraph 46(a)(i);
- (x) prescribing classes of persons for the purpose of paragraph (d) of the definition “assessor” in section 52;
- (y) respecting the conduct of a capacity assessment;
- (z) prescribing the form and content of a capacity assessment report;
- (aa) respecting training requirements for assessors;
- (bb) defining any word or expression used but not defined in this Act for the purpose of this Act, the regulations or both.

- w) exiger des documents pour l’application du sous-alinéa 46a)(i);
- x) désigner les catégories de personnes pour l’application de l’alinéa d) de la définition d’« examinateur » figurant à l’article 52;
- y) traiter de la manière de mener une évaluation de l’aptitude;
- z) prescrire la formule du rapport d’évaluation de l’aptitude et sa teneur;
- aa) traiter des exigences de formation des examinateurs;
- bb) définir les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi pour l’application de celle-ci ou de ses règlements, ou à la fois de la présente loi et de ses règlements.

PART 7

TRANSITIONAL PROVISIONS, CONSEQUENTIAL AND CONDITIONAL AMENDMENTS, REPEAL AND COMMENCEMENT

Committee of the estate deemed to be a representative

64(1) *A person who was appointed as a committee of the estate under the Infirm Persons Act, chapter I-8 of the Revised Statutes, 1973, and who held that office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been validly appointed as a representative with powers in relation to a represented person’s financial matters under a representation order made under this Act.*

64(2) *The powers of a person referred to in subsection (1) are subject to any conditions and restrictions specified in the order appointing the person as a committee of the estate.*

Committee of the person deemed to be a representative

65(1) *A person who was appointed as a committee of the person under the Infirm Persons Act, chapter I-8 of the Revised Statutes, 1973, and who held that office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been validly appointed as a representative with powers in relation to a represented*

PARTIE 7

DISPOSITIONS TRANSITOIRES, MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET CONDITIONNELLES, ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Curateur aux biens réputé être un représentant

64(1) *La personne qui, immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, était curateur aux biens nommée sous le régime de la Loi sur les personnes déficientes, chapitre I-8 des Lois révisées de 1973, est réputée avoir été nommée de façon valide comme représentant ayant des attributions quant aux questions relatives aux finances d’une personne représentée au titre d’une ordonnance de représentation rendue en vertu de la présente loi.*

64(2) *Les attributions de la personne visée au paragraphe (1) sont assujetties aux conditions et aux restrictions imposées dans l’ordonnance la nommant curateur aux biens.*

Curateur à la personne réputé être un représentant

65(1) *La personne qui, immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, était curateur à la personne nommée sous le régime de la Loi sur les personnes déficientes, chapitre I-8 des Lois révisées de 1973, est réputée avoir été nommée de façon valide comme représentant ayant des attributions quant aux*

person's personal care matters under a representation order made under this Act.

65(2) *The powers of a person referred to in subsection (1) are subject to any conditions and restrictions specified in the order appointing the person as a committee of the person.*

Person appointed under the *Infirm Persons Act* deemed to be a representative

66(1) *A person who was appointed to perform acts or make decisions on behalf of a person under paragraph 39(3)(a) of the *Infirm Persons Act*, chapter I-8 of the *Revised Statutes, 1973*, and who held that office immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been validly appointed as a representative with powers in relation to a represented person's financial matters, personal care matters or both under a representation order made under this Act.*

66(2) *The powers of a person referred to in subsection (1) are subject to any conditions and restrictions specified in the order appointing the person to perform acts or make decisions.*

Business Corporations Act

67(1) *Paragraph 13(3)(a.2) of the *Business Corporations Act*, chapter B-9.1 of the *Acts of New Brunswick, 1981*, is repealed and the following is substituted:*

(a.2) to execute the office of executor, administrator, guardian of a minor's estate or representative under the *Supported Decision-Making and Representation Act*;

67(2) *Paragraph 49(2)(b) of the Act is repealed and the following is substituted:*

(b) a guardian, representative under the *Supported Decision-Making and Representation Act*, committee, trustee or curator representing a registered shareholder who is a minor, a represented person, an incompetent person or a missing person; or

questions relatives aux soins personnels d'une personne représentée au titre d'une ordonnance de représentation rendue en vertu de la présente loi.

65(2) *Les attributions de la personne visée au paragraphe (1) sont assujetties aux conditions et aux restrictions imposées dans l'ordonnance la nommant curateur à la personne.*

Personne nommée en vertu de la *Loi sur les personnes déficientes* réputée être un représentant

66(1) *La personne qui avait été nommée pour accomplir des actes ou prendre des décisions au nom d'une autre personne en vertu de l'alinéa 39(3)a) de la *Loi sur les personnes déficientes*, chapitre I-8 des *Lois révisées de 1973*, et qui, immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article remplissait ce rôle, est réputée avoir été nommée de façon valide comme représentant ayant des attributions quant aux questions relatives aux finances ou quant aux questions relatives aux soins personnels d'une personne représentée ou à la fois quant aux questions relatives aux finances et aux questions relatives aux soins personnels de cette dernière au titre d'une ordonnance de représentation rendue en vertu de la présente loi.*

66(2) *Les attributions de la personne visée au paragraphe (1) sont assujetties aux conditions et aux restrictions imposées dans l'ordonnance l'autorisant à accomplir des actes et à prendre des décisions.*

Loi sur les corporations commerciales

67(1) *L'alinéa 13(3)a.2) de la *Loi sur les corporations commerciales*, chapitre B-9.1 des *Lois du Nouveau-Brunswick de 1981*, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

a.2) de remplir les fonctions d'exécuteur testamentaire, d'administrateur, de tuteur des biens d'un mineur ou de représentant nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*;

67(2) *L'alinéa 49(2)b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

b) le tuteur, le représentant nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*, le fiduciaire ou le curateur représentant un actionnaire inscrit mineur, une personne représentée, un incapable ou un absent; ou

Credit Unions Act

68 *Paragraph 26(4)(b) of the Credit Unions Act, chapter 25 of the Acts of New Brunswick, 2019, is amended by striking out “committee of a mentally incompetent person” and substituting “representative under the Supported Decision-Making and Representation Act”.*

Devolution of Estates Act

69(1) *Section 1 of the Devolution of Estates Act, chapter D-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “lunatic”.*

69(2) *Subsection 10(2) of the Act is amended by striking out “a lunatic” and “such lunatic” and substituting “a person who lacks the capacity to concur in the sale” and “the person who lacks capacity”, respectively.*

69(3) *Section 12 of the Act is amended by striking out “a lunatic, with the approval of the committee of the lunatic, if any minor or lunatic” and substituting “a person for whom a representative has been appointed under the Supported Decision-Making and Representation Act, with the approval of the representative, if any minor or represented person”.*

Enduring Powers of Attorney Act

70 *Section 11 of the Enduring Powers of Attorney Act, chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2019, is amended*

(a) in subsection (1)

(i) *in paragraph (h) by striking out “a committee of the estate for the grantor under the Infirm Persons Act,” and substituting “a decision-making supporter or representative for the grantor with powers in relation to financial matters under the Supported Decision-Making and Representation Act, unless the court orders otherwise,”;*

(ii) *in paragraph (i) by striking out “a committee of the person for the grantor under the Infirm Persons Act,” and substituting “a decision-making supporter or representative for the grantor with powers in relation to personal care matters under the Supported Decision-Making and Representation Act, unless the court orders otherwise,”;*

Loi sur les caisses populaires

68 *L’alinéa 26(4)b) de la Loi sur les caisses populaires, chapitre 25 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2019, est modifié par la suppression de « curateur d’un incapable mental » et son remplacement par « représentant nommé en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation ».*

Loi sur la dévolution des successions

69(1) *L’article 1 de la Loi sur la dévolution des successions, chapitre D-9 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition d’« aliéné ».*

69(2) *Le paragraphe 10(2) de la Loi est modifié par la suppression de « un aliéné » et de « l’aliéné » et leur remplacement par « une personne qui n’est pas apte à donner son approbation à la vente » et « la personne qui n’est pas apte », respectivement.*

69(3) *L’article 12 de la Loi est modifié par la suppression de « d’un aliéné, avec l’accord de son curateur, si un mineur ou un aliéné » et son remplacement par « d’une personne pour qui un représentant a été nommé en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, avec l’accord de ce dernier, si le mineur ou la personne représentée ».*

Loi sur les procurations durables

70 *L’article 11 de la Loi sur les procurations durables, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2019, est modifié*

a) au paragraphe (1),

(i) *à l’alinéa h), par la suppression de « un curateur aux biens du constituant en vertu de la Loi sur les personnes déficientes » et son remplacement par « pour le constituant un accompagnateur ou un représentant ayant des attributions quant aux questions relatives aux finances en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, sauf ordonnance contraire de la cour »;*

(ii) *à l’alinéa i), par la suppression de « un curateur à la personne du constituant en vertu de la Loi sur les personnes déficientes » et son remplacement par « pour le constituant un accompagnateur ou un représentant ayant des attributions quant aux questions relatives aux soins personnels en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée ».*

et la représentation, sauf ordonnance contraire de la cour »;

(b) *by repealing subsection (2).*

Regulation under the Family Law Act

71 Paragraph 21(e) of New Brunswick Regulation 2022-11 under the Family Law Act is repealed and the following is substituted:

(e) a representative appointed for the party under the *Supported Decision-Making and Representation Act*, if the disclosure relates to the powers and duties conferred by the appointment.

Judicature Act

72 Schedule B of the Judicature Act, chapter J-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) *by striking out*

Infirm Persons Act

(b) *by adding after*

Support Enforcement Act

the following:

Supported Decision-Making and Representation Act

Regulation under the Legal Aid Act

73 Section 16 of New Brunswick Regulation 2017-12 under the Legal Aid Act is repealed and the following is substituted:

16 An employee may require that an application for legal aid services for a person who is under 19 years of age, a person for whom a representative under the *Supported Decision-Making and Representation Act* is appointed or a patient as defined in the *Mental Health Act* be made on that person's behalf by a parent, guardian, relative, friend, committee, representative or the Public Trustee appointed under the *Public Trustee Act*.

b) *par l'abrogation du paragraphe (2).*

Règlement pris en vertu de la Loi sur le droit de la famille

71 L'alinéa 21e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2022-11 pris en vertu de la Loi sur le droit de la famille est abrogé et remplacé par ce qui suit :

e) à son représentant nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*, si la communication a trait à ses attributions.

Loi sur l'organisation judiciaire

72 L'annexe B de la Loi sur l'organisation judiciaire, chapitre J-2 des Lois révisées de 1973, est modifiée

a) *par la suppression de*

Loi sur les personnes déficientes

b) *par l'adjonction après*

Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires

de ce qui suit :

Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation

Règlement pris en vertu de la Loi sur l'aide juridique

73 L'article 16 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2017-12 pris en vertu de la Loi sur l'aide juridique est abrogé et remplacé par ce qui suit :

16 Un employé peut exiger qu'une demande de services d'aide juridique pour une personne âgée de moins de 19 ans ou une personne pour qui un représentant est nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation* ou encore un malade selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la santé mentale* soit présentée en son nom par son père ou sa mère, son tuteur, un parent, un ami, un curateur, son représentant ou le curateur public nommé en vertu de la *Loi sur le curateur public*.

Loan and Trust Companies Act

74(1) *Subsection 1(1) of the Loan and Trust Companies Act, chapter L-11.2 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended*

(a) *in the definition “corporation” by striking out “estate or committee of a mentally incompetent person’s estate” and substituting “estate, committee of a mentally incompetent person’s estate or representative under the Supported Decision-Making and Representation Act”;*

(b) *in the definition “provincial company” by striking out “estate or committee of a mentally incompetent person’s estate” and substituting “estate, committee of a mentally incompetent person’s estate or representative under the Supported Decision-Making and Representation Act”;*

(c) *in the definition “trust company” by striking out “estate or committee of a mentally incompetent person’s estate” and substituting “estate, committee of a mentally incompetent person’s estate or representative under the Supported Decision-Making and Representation Act”.*

74(2) *Subsection 11(2) of the Act is amended by striking out “estate or committee of a mentally incompetent person’s estate” and substituting “estate or representative under the Supported Decision-Making and Representation Act”.*

74(3) *Paragraph 29(2)(b) of the Act is amended by striking out “estate or committee of a mentally incompetent person’s estate” and substituting “estate, committee of a mentally incompetent person’s estate or representative under the Supported Decision-Making and Representation Act”.*

74(4) *Section 54 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “or committee” and substituting “or representative”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “or committee” and substituting “or representative”;*

(c) *in subsection (4) by striking out “or committee” and substituting “or representative”;*

Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie

74(1) *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie, chapitre L-11.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié*

a) *à la définition de « corporation », par la suppression de « ou de curateur aux biens d’un incapable mental » et son remplacement par « , de curateur aux biens d’un incapable mental ou de représentant nommé en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation »;*

b) *à la définition de « compagnie provinciale », par la suppression de « ou de curateur aux biens d’un incapable mental » et son remplacement par « , de curateur aux biens d’un incapable mental ou de représentant nommé en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation »;*

c) *à la définition de « compagnie de fiducie », par la suppression de « ou curateur aux biens d’un incapable mental » et son remplacement par « , curateur aux biens d’un incapable mental ou représentant nommé en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation ».*

74(2) *Le paragraphe 11(2) de la Loi est modifié par la suppression de « , de curateur aux biens d’un incapable mental » et son remplacement par « ou de représentant nommé en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation ».*

74(3) *L’alinéa 29(2)b) de la Loi est modifié par la suppression de « et de curateur aux biens d’un incapable mental » et son remplacement par « , de curateur aux biens d’un incapable mental ou de représentant nommé en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation ».*

74(4) *L’article 54 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « et de curateur » et son remplacement par « ou de représentant »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « ou de curateur » et son remplacement par « ou de représentant »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « ou de curateur » et son remplacement par « ou de représentant »;*

(d) in subsection (5) by striking out “or committee” and substituting “or representative”.

d) au paragraphe (5), par la suppression de « ou de curateur » et son remplacement par « ou de représentant ».

74(5) Subsection 75(5) of the Act is repealed and the following is substituted:

75(5) Where the holder of an option or right issued under subsection (3) dies, becomes bankrupt or has a representative appointed under the *Supported Decision-Making and Representation Act*, the option or right vests in the administrator of the holder’s estate, trustee in bankruptcy or appointed representative for a period of two years after the date of death, bankruptcy or appointment, at the end of which period the option or right lapses.

74(5) Le paragraphe 75(5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

75(5) Lorsque le détenteur d’une option ou d’un droit accordé conformément au paragraphe (3) décède ou fait faillite ou qu’un représentant est nommé pour lui en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*, l’option ou le droit est dévolu à l’administrateur de la succession du détenteur, au syndic de faillite ou à son représentant nommé, et ce, pour une période de deux ans à compter du décès, de la faillite ou de la nomination, après quoi l’option ou le droit devient périmé.

74(6) Paragraph 210(2)(b) of the Act is repealed and the following is substituted:

(b) guardian of a minor’s estate in New Brunswick or representative under the *Supported Decision-Making and Representation Act*, or

74(6) L’alinéa 210(2)b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(b) de tuteur aux biens d’un mineur au Nouveau-Brunswick ou de représentant nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*, ou

Marital Property Act

75 Subsection 38(2) of the Marital Property Act, chapter 107 of the Revised Statutes, 2012, is repealed and the following is substituted:

38(2) Subject to the approval of the Court, the following persons may enter into a domestic contract or give any waiver or consent under this Act on behalf of a person who does not have the capacity to do so:

(a) the person’s representative appointed under the *Supported Decision-Making and Representation Act*; or

(b) the Public Trustee appointed under the *Public Trustee Act*, if the representative is the spouse of the person or if the person does not have a representative.

Loi sur les biens matrimoniaux

75 Le paragraphe 38(2) de la Loi sur les biens matrimoniaux, chapitre 107 des Lois révisées de 2012, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

38(2) Sous réserve de l’approbation de la Cour, chacune des personnes suivantes peut conclure un contrat domestique ou faire une renonciation ou accorder un consentement que prévoit la présente loi au nom d’une personne qui n’a pas la capacité de le faire :

a) le représentant de la personne dont il est question nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*;

b) le curateur public nommé en vertu de la *Loi sur le curateur public*, si le représentant est le conjoint de la personne dont il est question ou si cette dernière n’a pas de représentant.

Mental Health Act

76(1) Section 8.6 of the Mental Health Act, chapter M-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) in subsection (1) by adding after paragraph (b) the following:

Loi sur la santé mentale

76(1) L’article 8.6 de la Loi sur la santé mentale, chapitre M-10 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) au paragraphe (1), par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

(b.01) the patient's decision-making supporter or representative under the *Supported Decision-Making and Representation Act*;

(b) in subsection (2) by adding after paragraph (b) the following:

(b.01) the patient's decision-making supporter or representative under the *Supported Decision-Making and Representation Act*;

76(2) Subsection 36(6) of the Act is repealed and the following is substituted:

36(6) This section does not apply to a patient for whom a representative with powers in relation to the patient's financial matters has been appointed under the *Supported Decision-Making and Representation Act*.

76(3) Section 37 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

37(1) Even if a person other than the Public Trustee has been appointed as a representative under the *Supported Decision-Making and Representation Act* with powers in relation to the patient's financial matters, The Court of King's Bench of New Brunswick may, at any time, on the application of the Public Trustee, appoint the Public Trustee as committee of the estate of the patient instead of the person appointed as representative under that Act.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

37(2) If, at any time, a person other than the Public Trustee is appointed as a representative under the *Supported Decision-Making and Representation Act* with powers in relation to the patient's financial matters, the Public Trustee ceases to be the committee of the estate under this Act and shall account for and transfer to the representative so appointed the estate of the patient that has come into the Public Trustee's hands.

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

37(3) An order under the *Supported Decision-Making and Representation Act* for the appointment of a person

b.01) l'accompagnateur ou le représentant du malade nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*;

b) au paragraphe (2), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

b.01) l'accompagnateur ou le représentant du malade nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*;

76(2) Le paragraphe 36(6) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

36(6) Le présent article ne s'applique pas au malade pour qui un représentant ayant des attributions quant aux questions relatives à ses finances a été nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*.

76(3) L'article 37 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

37(1) Bien qu'une personne autre que le curateur public ait été nommée en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation* comme représentant ayant des attributions quant aux questions relatives aux finances d'un malade, la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick peut, à tout moment, à la demande du curateur public, nommer ce dernier curateur aux biens du malade à la place du représentant nommé en vertu de cette loi.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

37(2) Si, à quelque moment que ce soit, une personne autre que le curateur public est nommée en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation* comme représentant d'un malade ayant des attributions quant aux questions relatives aux finances de ce dernier, le curateur public cesse dès lors d'être curateur aux biens en vertu de la présente loi et doit rendre compte au représentant du malade ainsi nommé des biens qu'il a en sa possession et les lui transférer.

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

37(3) Nulle ordonnance en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation* nommant

other than the Public Trustee as representative of a patient with powers in relation to the patient's financial matters shall not be made without the consent of the Public Trustee unless seven days notice of the application has been given to the Public Trustee.

(d) in subsection (4) by striking out “another committee” and substituting “a representative under the Supported Decision-Making and Representation Act”.

76(4) *Section 44 of the Act is amended by striking out “committee” and substituting “representative or committee”.*

Partnership Act

77 *Paragraph 36(a) of the Partnership Act, chapter P-4 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “his committee” and substituting “the partner’s representative under the Supported Decision-Making and Representation Act”.*

Personal Health Information Privacy and Access Act

78(1) *Paragraph 25(1)(b) of the Personal Health Information Privacy and Access Act, chapter P-7.05 of the Acts of New Brunswick, 2009, is repealed and the following is substituted:*

(b) a decision-making supporter or representative appointed for the individual under the *Supported Decision-Making and Representation Act*, if the giving, withholding or withdrawing the consent relates to the powers and duties of the decision-making supporter or representative, as the case may be;

78(2) *Subsection 40(2) of the Act is amended*

(a) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) to a proposed litigation guardian, committee, decision-making supporter or representative under the *Supported Decision-Making and Representation Act* or a proposed legal representative of the individual for the purpose of having the person appointed as a litigation guardian, committee, decision-making supporter, representative or legal representative,

une personne autre que le curateur public comme représentant du malade ayant des attributions quant aux questions relatives aux finances ne peut être rendue sans le consentement du curateur public à moins qu'un préavis de sept jours de la requête ne lui ait été donné.

d) au paragraphe (4), par la suppression de « d'un autre curateur » et son remplacement par « d'un représentant en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation ».

76(4) *L'article 44 de la Loi est modifié par la suppression de « nommé de curateur » et son remplacement par « nommé de représentant ni de curateur ».*

Loi sur les sociétés en nom collectif

77 *L'alinéa 36a) de la Loi sur les sociétés en nom collectif, chapitre P-4 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « son curateur » et son remplacement par « son représentant nommé en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation ».*

Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé

78(1) *L'alinéa 25(1)b) de la Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé, chapitre P-7.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

b) l'accompagnateur ou le représentant nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*, si le consentement, le refus ou le retrait a trait à ses attributions;

78(2) *Le paragraphe 40(2) de la Loi est modifié*

a) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) à un futur tuteur d'instance, curateur, accompagnateur ou représentant nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation* ou à un futur représentant juridique dans le but de le voir nommé tuteur d'instance, curateur, accompagnateur, représentant ou représentant juridique;

(b) in paragraph (d) by adding after “committee” the following “, representative under the Supported Decision-Making and Representation Act”.

Presumption of Death Act

79 *Subsection 3(4) of the Presumption of Death Act, chapter 110 of the Revised Statutes, 2012, is repealed and the following is substituted:*

3(4) The powers and duties of the Court and a committee with respect to the estate of an absentee are the same, with the necessary modifications, as those of a court and a representative respectively under the *Supported Decision-Making and Representation Act*.

Probate Court Act

80(1) *Section 1 of the Probate Court Act, chapter P-17.1 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended in the definition “persons beneficially interested” by striking out “committee appointed under the Infirm Persons Act” and substituting “representative appointed under the Supported Decision-Making and Representation Act”.*

80(2) *The heading “Notice to guardian, committee and others before bond or security cancelled” preceding section 63 of the Act is amended by striking out “committee” and substituting “representative”.*

80(3) *Section 63 of the Act is repealed and the following is substituted:*

63 If an administrator has produced evidence to the satisfaction of the Court that the debts of the deceased have been paid and the residue of the estate has been duly distributed, the Court may make an order directing any bond or other security furnished by the administrator to be delivered up to be cancelled, but if a minor or a person for whom a representative has been appointed under the *Supported Decision-Making and Representation Act* was or is entitled to a part of the estate under the distribution, the order shall not be made until after such notice as the Court directs has been given to the guardian or the representative, as the case may be, and to any person beneficially interested in the estate.

b) à l’alinéa d), par l’adjonction de « , à un représentant nommé en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation » après « curateur ».

Loi sur la présomption de décès

79 *Le paragraphe 3(4) de la Loi sur la présomption de décès, chapitre 110 des Lois révisées de 2012, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

3(4) Les attributions de la Cour et du curateur à l’égard de la succession de l’absent sont identiques, avec les adaptations nécessaires, à celles que la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation* confère à un tribunal et à un représentant respectivement.

Loi sur la Cour des successions

80(1) *L’article 1 de la Loi sur la Cour des successions, chapitre P-17.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié à la définition de « personne ayant un intérêt à titre de bénéficiaire » par la suppression de « curateur nommé en vertu de la Loi sur les personnes déficientes » et son remplacement par « représentant nommé en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation ».*

80(2) *La rubrique « Notification préalable au tuteur, curateur ou autre personne ayant un intérêt à titre de bénéficiaire » qui précède l’article 63 de la Loi est modifiée par la suppression de « curateur » et son remplacement par « représentant ».*

80(3) *L’article 63 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

63 Sur démonstration par l’administrateur que les dettes du défunt ont été payées et que le partage régulier du solde net de la succession a été effectué, la Cour peut ordonner la remise pour annulation de tout cautionnement ou de toute autre garantie fournie par l’administrateur; toutefois, dans le cas où un mineur ou une personne pour qui un représentant a été nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation* a droit ou avait droit de participer au partage de la succession, la Cour ne rend l’ordonnance qu’après notification donnée, suivant ses directives, au tuteur du mineur ou au représentant, selon le cas, et à toute autre personne ayant un intérêt à titre de bénéficiaire.

Regulation under the Probate Court Act

81(1) *Clause (b) of Rule 3.08(9) of New Brunswick Regulation 84-9 under the Probate Court Act is repealed and the following is substituted:*

(b) the Public Trustee or the representative appointed under the *Supported Decision-Making and Representation Act*.

81(2) *Form 3M of the Regulation is amended by striking out “have not been found to be mentally incompetent or incapacitated” and substituting “do not have representatives appointed for them under the Supported Decision-Making and Representation Act”.*

Public Trustee Act

82(1) *Subsection 6(2) of the Public Trustee Act, chapter P-26.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended*

(a) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) act as a representative under the *Supported Decision-Making and Representation Act*,

(b) by repealing paragraph (b);

(c) in paragraph (b.1) by striking out “continue to act, perform acts or make decisions on behalf of a deceased person for whom the Public Trustee had authority to act or make decisions under the Infirm Persons Act,” and substituting “continue to act as a representative under the Supported Decision-Making and Representation Act on behalf of a deceased person”.

82(2) *Section 8 of the Act is amended*

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “the committee of a person’s estate under the Infirm Persons Act or the Mental Health Act,” and substituting “a person’s representative under the Supported Decision-Making and Representation Act or the committee of a person’s estate under the Mental Health Act,”;

Règlement pris en vertu de la Loi sur la Cour des successions

81(1) *L’alinéa b) de la Règle 3.08(9) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 pris en vertu de la Loi sur la Cour des successions est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

b) au curateur public ou au représentant nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*.

81(2) *La formule 3M du Règlement est modifiée par la suppression de « qu’elles ne souffrent pas d’une incapacité ou d’une déficience mentale » et son remplacement par « qu’elles n’ont pas de représentants nommés en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation ».*

Loi sur le curateur public

82(1) *Le paragraphe 6(2) de la Loi sur le curateur public, chapitre P-26.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié*

a) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) agir à titre de représentant sous le régime de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*;

b) par l’abrogation de l’alinéa b);

c) à l’alinéa b.1), par la suppression de « après le décès d’une personne pour laquelle il avait l’autorité d’agir en vertu de la Loi sur les personnes déficientes, continuer d’agir, d’accomplir des actes ou de prendre des décisions pour son compte, et ce, » et son remplacement par « continuer à agir comme représentant sous le régime de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation pour le compte d’une personne décédée, et ce, à partir du décès ».

82(2) *L’article 8 de la Loi est modifié*

a) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « curateur aux biens d’une personne aux termes de la Loi sur les personnes déficientes ou de la Loi sur la santé mentale, » et son remplacement par « représentant en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation ou de

(b) in paragraph (a) by striking out “committee of the person’s estate” and substituting “the person’s representative or the committee of the person’s estate”;

(c) in paragraph (b) by striking out “committee of the person’s estate” and substituting “the person’s representative or the committee of the person’s estate”.

82(3) *Section 18 of the Act is amended by striking out “trustee, committee” and substituting “trustee, committee, representative”.*

Right to Information and Protection of Privacy Act

83 *Paragraph 79(b) of the Right to Information and Protection of Privacy Act, chapter R-10.6 of the Acts of New Brunswick, 2009, is repealed and the following is substituted:*

(b) by a decision-making supporter or representative appointed for the individual under the Supported Decision-Making and Representation Act, if the exercise of the right or power relates to the powers and duties of the decision-making supporter or representative, as the case may be,

Regulation under the Small Claims Act

84(1) *Subsection 50(1) of New Brunswick Regulation 2012-103 under the Small Claims Act is amended*

(a) by repealing paragraph (p) and substituting the following:

(p) on a person for whom a representative has been appointed under the Supported Decision-Making and Representation Act, by leaving a copy of it with the representative;

(b) by repealing paragraph (q) and substituting the following:

(q) on a person who lacks the capacity to make decisions with respect to the proceeding but for whom a representative has not been appointed, by leaving a

curateur aux biens d’une personne en vertu de la Loi sur la santé mentale, »;

b) à l’alinéa a), par la suppression de « curateur aux biens de celle-ci » et son remplacement par « son représentant ou le curateur aux biens de celle-ci »;

c) à l’alinéa b), par la suppression de « curateur aux biens de celle-ci » et son remplacement par « son représentant ou le curateur aux biens de celle-ci ».

82(3) *L’article 18 de la Loi est modifié par la suppression de « de fiduciaire, de curateur » et son remplacement par « de fiduciaire, de curateur, de représentant ».*

Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée

83 *L’alinéa 79b) de la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée, chapitre R-10.6 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

b) par l’accompagnateur ou le représentant nommé en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, si l’exercice des droits ou des pouvoirs a trait à ses attributions;

Règlement pris en vertu de la Loi sur les petites créances

84(1) *Le paragraphe 50(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-103 pris en vertu de la Loi sur les petites créances est modifié*

a) par l’abrogation de l’alinéa p) et son remplacement par ce qui suit :

p) à une personne pour qui un représentant a été nommé en vertu de la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation en en laissant copie au représentant;

b) par l’abrogation de l’alinéa q) et son remplacement par ce qui suit :

q) à une personne qui n’est pas apte à prendre des décisions relativement à l’instance mais pour qui au-

copy of it with the person and with the person in whose care the person resides; and

84(2) Subsection 54(1) of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) a person for whom a representative has been appointed under the *Supported Decision-Making and Representation Act*, by the representative,

(b) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) a person who lacks the capacity to make decisions with respect to the proceeding but for whom a representative has not been appointed, by a litigation guardian, and

84(3) Form 20 of the Regulation is amended by striking out “a person declared mentally incompetent” and substituting “a person for whom a representative has been appointed under the *Supported Decision-Making and Representation Act*”.

84(4) Form 21 of the Regulation is amended by striking out “mentally incompetent or incapable of managing his or her own affairs” and substituting “lacks capacity to make decisions with respect to the proceeding”.

Trustees Act

85(1) Section 1 of the Trustees Act, chapter 21 of the Acts of New Brunswick, 2015, is amended

(a) by repealing the definition “committee of the estate”;

(b) by repealing the definition “incompetency” and substituting the following:

“incompetency” means the condition of mind or physical incapacity of a mentally incompetent person as defined in the *Interpretation Act*. (*incapacité*)

(c) by adding the following definition in alphabetical order:

cun représentant n’a été nommé, en en laissant copie à cette personne et à la personne qui en a la charge;

84(2) Le paragraphe 54(1) du Règlement est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) son représentant nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*, le cas échéant;

b) par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) son tuteur d’instance, si elle n’est pas apte à prendre des décisions relativement à l’instance mais pour qui aucun représentant n’a été nommé;

84(3) La formule 20 du Règlement est modifiée par la suppression de « à une personne déclarée incapable mentale » et son remplacement par « à une personne pour qui un représentant a été nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation* ».

84(4) La formule 21 du Règlement est modifiée par la suppression de « est frappé d’une incapacité mentale ou est incapable de gérer ses propres affaires » et son remplacement par « n’est pas apte à prendre des décisions relativement à l’instance ».

Loi sur les fiduciaires

85(1) L’article 1 de la Loi sur les fiduciaires, chapitre 21 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2015, est modifié

a) par l’abrogation de la définition de « curateur aux biens »;

b) par l’abrogation de la définition d’« incapacité » et son remplacement par ce qui suit :

« incapacité » S’entend de l’état des facultés mentales ou de l’incapacité physique d’un incapable mental selon la définition que donne de ce terme la *Loi d’interprétation*. (*incompetency*)

c) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

“representative” means a representative appointed under the *Supported Decision-Making and Representation Act* with powers in relation to a person’s financial matters. (*représentant*)

85(2) Paragraph 48(b) of the Act is repealed and the following is substituted:

(b) if a representative has been appointed for the incompetent person, to the representative.

85(3) Subsection 66(3) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “committee of the estate” and substituting “representative”.

85(4) Section 91 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

91(1) If a beneficiary is a person for whom a representative has been appointed, the representative represents the beneficiary for the purposes of this Act, subject to the authority of the court under the *Supported Decision-Making and Representation Act*.

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “committee of the estate” and substituting “representative”.

Conditional amendment – *Fiduciaries Access to Digital Assets Act*

86 If the Bill entitled *Fiduciaries Access to Digital Assets Act*, introduced in the second session of the 60th Legislature, receives Royal Assent, on the commencement of this section, section 1 of the *Fiduciaries Access to Digital Assets Act* is amended in the definition “representative” by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) a person appointed as a representative under the *Supported Decision-Making and Representation Act* with powers in relation to financial matters,

Conditional amendment – *Missing Persons Act*

87 If Bill 5, introduced in the second session of the 60th Legislature and entitled *Missing Persons Act*, re-

« représentant » S’entend d’un représentant nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation* ayant des attributions quant aux questions relatives aux finances d’une personne. (*representative*)

85(2) L’alinéa 48b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) s’il s’agit d’un incapable, à son représentant, le cas échéant.

85(3) Le paragraphe 66(3) de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « curateur aux biens » et son remplacement par « représentant ».

85(4) L’article 91 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

91(1) Si un bénéficiaire est une personne pour qui un représentant a été nommé, ce dernier est, sous réserve de l’autorité de la Cour que lui confère la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*, son représentant aux fins d’application de la présente loi.

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « curateur aux biens » et son remplacement par « représentant ».

Modification conditionnelle – *Loi sur l’accès des fiduciaires aux biens numériques*

86 Si le projet de loi intitulé *Loi sur l’accès des fiduciaires aux biens numériques* déposé au cours de la deuxième session de la 60^e législature reçoit la sanction royale, à l’entrée en vigueur du présent article, l’article 1 de cette loi est modifié à la définition de « représentant » par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) d’une personne nommée représentant en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation* ayant des attributions quant aux questions relatives aux finances;

Modification conditionnelle – *Loi sur les personnes disparues*

87 Si le projet de loi 5 déposé au cours de la deuxième session de la 60^e législature intitulé *Loi sur*

ceives Royal Assent, on the commencement of this section,

(a) section 1 of the Missing Persons Act is amended in the definition “vulnerable person” by repealing paragraph (a) and substituting the following:

*(a) a person for whom a decision-making supporter or representative is appointed under the *Supported Decision-Making and Representation Act*,*

; and

(b) paragraph 7(2)(d) of the General Regulation – Missing Persons Act is repealed and the following is substituted:

*(d) the decision-making supporter or representative with powers in relation to personal care matters appointed for the vulnerable person under the *Supported Decision-Making and Representation Act*;*

Repeal of *Infirm Persons Act*

88 *The *Infirm Persons Act*, chapter I-8 of the *Revised Statutes, 1973*, is repealed.*

Commencement

89 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

les personnes disparues reçoit la sanction royale, à l’entrée en vigueur du présent article,

a) l’article 1 de cette loi est modifié à la définition de « personne vulnérable » par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

*a) d’une personne pour qui un accompagnateur ou un représentant est nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation*;*

b) l’alinéa 7(2)d) du Règlement général – Loi sur les personnes disparues est abrogé et remplacé par ce qui suit :

*d) son accompagnateur ou son représentant nommé en vertu de la *Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation* ayant des attributions quant aux questions relatives aux soins personnels;*

Abrogation de la *Loi sur les personnes déficientes*

88 *La *Loi sur les personnes déficientes*, chapitre I-8 des *Lois révisées de 1973*, est abrogée.*

Entrée en vigueur

89 *La présente loi ou l’une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

CHAPTER 61

**An Act to Amend the
New Brunswick Health Council Act**

Assented to December 16, 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The title of the New Brunswick Health Council Act, chapter 104 of the Acts of New Brunswick, 2016, is repealed and the following is substituted:*

New Brunswick Health and Senior Care Council Act

2 *Section 1 of the Act is amended*

(a) *by repealing the following definitions:*

“health care system”;

“health service quality”;

(b) *in the definition “Council” by striking out “New Brunswick Health Council” and substituting “New Brunswick Health and Senior Care Council”;*

(c) *by adding the following definitions in alphabetical order:*

“health and long-term care service quality” means the general quality of services in the health care and long-term care system as measured by accessibility, equity, appropriateness, safety, efficiency and effectiveness.

CHAPITRE 61

**Loi modifiant la
Loi créant le Conseil du Nouveau-Brunswick
en matière de santé**

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Le titre de la Loi créant le Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé, chapitre 104 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2016, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**Loi sur le Conseil de la santé
et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick**

2 *L’article 1 de la Loi est modifié*

a) *par l’abrogation des définitions suivantes :*

« qualité des services de santé »;

« système de soins de santé »;

b) *à la définition de « Conseil », par la suppression de « Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé » et son remplacement par « Conseil de la santé et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick »;*

c) *par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :*

« qualité des services de santé et de soins de longue durée » La qualité générale des services dans le système de santé et de soins de longue durée mesurée au regard de l’accès, de l’équité, de la justesse, de la sécurité, du

(qualité des services de santé et de soins de longue durée)

“health and long-term care system” includes all individuals, institutions and resources involved in the prevention, treatment and management of injury, illness and disability and the preservation of mental and physical well-being through the services offered in the Province by medical and allied health professionals. (*système de santé et de soins de longue durée*)

3 Section 2 of the Act is amended by striking out “New Brunswick Health Council consisting of those persons appointed by the Lieutenant-Governor in Council” and substituting “New Brunswick Health and Senior Care Council”.

4 Section 3 of the Act is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “health service quality” and substituting “health and long-term care service quality”;

(b) in paragraph (b) by striking out “health service quality” and substituting “health and long-term care service quality”;

(c) in paragraph (c) by striking out “health service quality” and substituting “health and long-term care service quality”;

(d) in paragraph (d) by striking out “health service quality” and substituting “health and long-term care service quality”;

(e) in paragraph (e) by striking out “health service quality” and substituting “health and long-term care service quality”;

(f) in paragraph (f) by striking out “health services and health service quality” and substituting “health and long-term care services and health and long-term care service quality”;

(g) in paragraph (g) by striking out “health care system” and “the Minister” and substituting “health and long-term care system” and “the Minister and the Minister of Social Development”, respectively;

rendement et de l'efficacité. (*health and long-term care service quality*)

« système de santé et de soins de longue durée » S'entend notamment des particuliers participant à la prévention, au traitement et à la gestion des blessures, des maladies et des incapacités ainsi qu'à la protection du bien-être mental et physique dans le cadre des services offerts dans la province par les professionnels de la santé et les professionnels paramédicaux et s'entend également des établissements et des ressources servant à ces mêmes fins. (*health and long-term care system*)

3 L'article 2 de la Loi est modifié par la suppression de « Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé, doté de la personnalité morale et composé de personnes nommées par le lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « Conseil de la santé et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick, doté de la personnalité morale ».

4 L'article 3 de la Loi est modifié

a) à l'alinéa a), par la suppression de « qualité des services de santé » et son remplacement par « qualité des services de santé et de soins de longue durée »;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « qualité des services de santé » et son remplacement par « qualité des services de santé et de soins de longue durée »;

c) à l'alinéa c), par la suppression de « qualité des services de santé » et son remplacement par « qualité des services de santé et de soins de longue durée »;

d) à l'alinéa d), par la suppression de « qualité des services de santé » et son remplacement par « qualité des services de santé et de soins de longue durée »;

e) à l'alinéa e), par la suppression de « qualité des services de santé » et son remplacement par « qualité des services de santé et de soins de longue durée »;

f) à l'alinéa f), par la suppression de « services de santé et à la qualité de ces services » et son remplacement par « services de santé et de soins de longue durée et à la qualité de ces services »;

g) à l'alinéa g), par la suppression de « système de soins de santé » et de « le ministre soumet » et leur remplacement par « système de santé et de soins de longue durée » et « le ministre et le ministre du Développement social soumettent », respectivement;

(h) by adding after paragraph (g) the following:

(g.1) to assist and support the Department of Health, the Department of Social Development, EM/ANB Inc. and the regional health authorities in the use of analytic tools and methods for health and long-term care system improvements;

(g.2) to produce comparable and actionable data and provide statistical analysis and information for policy and program development;

(g.3) to support the academic and research sector by disclosing information in accordance with sections 43 and 43.1 of the *Personal Health Information Privacy and Access Act*;

(g.4) to support patient-centric change and improvements in health and long-term care data governance;

(i) in paragraph (h) by striking out “the Minister” and “(a) to (g)” and substituting “the Minister and the Minister of Social Development” and “(a) to (g.4)”, respectively.

5 Section 4 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1);

(b) in subsection (2) by striking out “person” and substituting “person, including the power to enter into a service level agreement”;

(c) in subsection (3) by striking out “the Minister” and substituting “the Minister, the Minister of Social Development”.

6 Section 5 of the Act is amended by striking out “the Minister” and substituting “the Minister, the Minister of Social Development”.

7 Section 6 of the Act is amended

(a) in paragraph (b) by striking out “health service quality” and substituting “health and long-term care service quality”;

h) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa g) :

g.1) d’aider et de soutenir le ministère de la Santé, le ministère du Développement social, EM/ANB Inc. et les régies régionales de la santé dans l’utilisation d’outils et de méthodes analytiques en vue de l’amélioration du système de santé et de soins de longue durée;

g.2) de produire des données comparables et exploitables et de fournir des analyses et des renseignements statistiques en vue de l’élaboration de politiques et de programmes;

g.3) de soutenir le secteur de l’enseignement et de la recherche en communiquant des renseignements dans le respect des conditions énoncées aux articles 43 et 43.1 de la *Loi sur l’accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*;

g.4) de soutenir le changement axé sur le patient et les améliorations dans la gouvernance des données sur la santé et les soins de longue durée;

i) à l’alinéa h), par la suppression de « au ministre » et de « a) à g) » et leur remplacement par « au ministre et au ministre du Développement social » et « a) à g.4) », respectivement.

5 L’article 4 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1);

b) au paragraphe (2), par la suppression de « physique » et son remplacement par « physique, notamment le pouvoir de conclure un accord sur les niveaux de service »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « le ministre » et son remplacement par « le ministre, le ministre du Développement social ».

6 L’article 5 de la Loi est modifié par la suppression de « le ministre » et son remplacement par « le ministre, le ministre du Développement social ».

7 L’article 6 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa b), par la suppression de « qualité des services de santé » et son remplacement par « qualité des services de santé et de soins de longue durée »;

(b) in paragraph (d) by striking out “health service quality” and substituting “health and long-term care service quality”.

8 Section 7 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “not more than 16” and substituting “seven”;

(b) by adding after subsection (1) the following:

7(1.1) The Lieutenant-Governor in Council shall appoint a Chair of the Council from among the members of the Council.

(c) by adding after subsection (2) the following:

7(2.1) Despite subsections (1) and (2), a member of the Council shall remain in office until they resign or are reappointed or replaced.

9 Section 8 of the Act is amended

(a) by renumbering the section as subsection 8(1);

(b) in subsection (1) by striking out “the chairperson, the vice-chairperson and the other members of the Council” and substituting “the Chair and other members of the Council”;

(c) by adding after subsection (1) the following:

8(2) Despite subsection (1), remuneration shall not be paid to a member of the Council who is employed in a portion of the public service of the Province specified in Part 1, 2 or 3 of the First Schedule of the *Public Service Labour Relations Act*.

10 Subsection 9(1) of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (a);

(b) by adding after paragraph (a) the following:

a.1) respecting the appointment of the members of the Council, including criteria for eligibility;

b) à l’alinéa d), par la suppression de « qualité des services de santé » et son remplacement par « qualité des services de santé et de soins de longue durée ».

8 L’article 7 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « d’au plus seize » et son remplacement par « de sept »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

7(1.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme le président du Conseil parmi les membres de celui-ci.

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

7(2.1) Par dérogation aux paragraphes (1) et (2), un membre du Conseil demeure en fonction jusqu’à ce qu’il démissionne ou soit nommé de nouveau ou remplacé.

9 L’article 8 de la Loi est modifié

a) par la renumérotation de l’article, lequel devient le paragraphe 8(1);

b) au paragraphe (1), par la suppression de « du président, du vice-président et des autres membres du Conseil » et son remplacement par « du président et des autres membres du Conseil »;

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

8(2) Par dérogation au paragraphe (1), aucune rémunération n’est versée à un membre du Conseil qui est employé dans une subdivision des services publics de la province figurant à la partie 1, 2 ou 3 de l’annexe I de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*.

10 Le paragraphe 9(1) de la Loi est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa a);

b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :

a.1) prendre des mesures portant sur la nomination des membres du Conseil, notamment établir des critères d’admissibilité;

(c) *by adding after paragraph (c) the following:*

(c.1) providing for the appointment to committees of the Council of persons with the required knowledge, experience and expertise;

11 *The heading “Chairperson” preceding section 10 of the Act is repealed.*

12 *Section 10 of the Act is repealed.*

13 *Section 11 of the English version of the Act is amended by striking out “chairperson” and substituting “Chair”.*

14 *Subsection 12(1) of the Act is amended by striking out “either the chairperson or the vice-chairperson” and substituting “the Chair”.*

15 *Subsection 14(2) of the Act is repealed.*

16 *Section 23 of the Act is repealed and the following is substituted:*

23 The Council shall prepare and submit to the Minister or the Minister of Social Development the reports, records, documents or information that the Minister or the Minister of Social Development may require, within the time and in the form specified by the Minister or the Minister of Social Development.

17 *Section 25 of the Act is amended*

(a) *by adding after paragraph (a) the following:*

(a.1) prescribing the terms and conditions for entering into a service level agreement and the contents of the agreement; and

(b) *by repealing paragraph (b).*

**TRANSITIONAL PROVISIONS,
CONSEQUENTIAL
AMENDMENTS AND COMMENCEMENT**

Transitional Provisions

18(1) *All appointments of members of the New Brunswick Health Council that are in effect immediately before the commencement of this subsection are revoked.*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :*

c.1) pourvoir à la nomination, aux comités du Conseil, de personnes possédant les connaissances, l’expérience et l’expertise requises;

11 *La rubrique « Présidence » qui précède l’article 10 de la Loi est abrogée.*

12 *L’article 10 de la Loi est abrogé.*

13 *L’article 11 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « chairperson » et son remplacement par « Chair ».*

14 *Le paragraphe 12(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ou le vice-président ».*

15 *Le paragraphe 14(2) de la Loi est abrogé.*

16 *L’article 23 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

23 Le Conseil prépare et remet au ministre ou au ministre du Développement social les rapports, dossiers, documents ou renseignements qu’il peut exiger, dans les délais et en la forme qu’il indique.

17 *L’article 25 de la Loi est modifié*

a) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :*

a.1) prévoir les modalités et les conditions de conclusion d’un accord sur les niveaux de service ainsi que la teneur de celui-ci;

b) *par l’abrogation de l’alinéa b).*

**DISPOSITIONS TRANSITOIRES,
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES
ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

Dispositions transitoires

18(1) *Sont révoquées les nominations des membres du Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé qui étaient en vigueur immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent paragraphe.*

18(2) *All contracts or agreements relating to the remuneration or expenses to be paid to members of the New Brunswick Health Council that are in effect immediately before the commencement of this subsection are null and void.*

18(3) *Despite the provisions of any contract or agreement, no remuneration or expenses shall be paid to members of the New Brunswick Health Council whose appointments have been revoked under subsection (1).*

18(4) *No action, application or other proceeding lies or shall be instituted against the Minister of Health or the Crown in right of the Province as a result of the revocation of appointments under subsection (1).*

Accountability and Continuous Improvement Act

19 *Schedule A of the Accountability and Continuous Improvement Act, chapter 27 of the Acts of New Brunswick, 2013, is amended by striking out “New Brunswick Health Council” and substituting “New Brunswick Health and Senior Care Council” in alphabetical order.*

Personal Health Information Privacy and Access Act

20(1) *Section 1 of the Personal Health Information Privacy and Access Act, chapter P-7.05 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended in subparagraph (d)(ii) of the definition “custodian” by striking out “New Brunswick Health Council” and substituting “New Brunswick Health and Senior Care Council”.*

20(2) *Paragraph 38(1)(g.1) of the Act is amended by striking out “New Brunswick Health Council” wherever it appears and substituting “New Brunswick Health and Senior Care Council”.*

Regulation under the Procurement Act

21 *Schedule B of New Brunswick Regulation 2014-93 under the Procurement Act is amended by*

18(2) *Sont nuls et non avenus les contrats ou les accords portant sur la rémunération à verser ou les frais à rembourser aux membres du Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé qui étaient en vigueur immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent paragraphe.*

18(3) *Par dérogation aux dispositions ou aux clauses de tout contrat ou de tout accord, aucune rémunération ne peut être versée ni aucuns frais remboursés aux membres du Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé dont la nomination a été révoquée en application du paragraphe (1).*

18(4) *Bénéficient de l’immunité de poursuite engagée par voie d’action ou autre instance le ministre de la Santé et la Couronne du chef de la province du fait de la révocation des nominations à laquelle il est procédé en application du paragraphe (1).*

Loi sur la reddition de comptes et l’amélioration continue

19 *L’annexe A de la Loi sur la reddition de comptes et l’amélioration continue, chapitre 27 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2013, est modifiée par la suppression de « Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé » et son remplacement par « Conseil de la santé et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick », selon l’ordre alphabétique.*

Loi sur l’accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé

20(1) *L’article 1 de la Loi sur l’accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé, chapitre P-7.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié, au sous-alinéa d)(ii) de la définition de « dépositaire », par la suppression de « Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé » et son remplacement par « Conseil de la santé et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick ».*

20(2) *L’alinéa 38(1)g.1 de la Loi est modifié par la suppression de « Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Conseil de la santé et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur la passation des marchés publics

21 *L’annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-93 pris en vertu de la Loi sur la passa-*

striking out “New Brunswick Health Council” and substituting “New Brunswick Health and Senior Care Council” in alphabetical order.

Public Service Labour Relations Act

22 *The First Schedule of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is amended in Part III by striking out “New Brunswick Health Council” and substituting “New Brunswick Health and Senior Care Council” in alphabetical order.*

Regulation under the Regional Health Authorities Act

23 *Paragraph 3(1)(f) of New Brunswick Regulation 2012-7 under the Regional Health Authorities Act is amended by striking out “New Brunswick Health Council” and substituting “New Brunswick Health and Senior Care Council”.*

Commencement

24 *This Act comes into force on September 1, 2023.*

tion des marchés publics est modifiée par la suppression de « Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé » et son remplacement par « Conseil de la santé et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick », selon l’ordre alphabétique.

Loi relative aux relations de travail dans les services publics

22 *L’annexe I de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973, est modifiée à la partie III par la suppression de « Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé » et son remplacement par « Conseil de la santé et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick », selon l’ordre alphabétique.*

Règlement pris en vertu de la Loi sur les régions régionales de la santé

23 *L’alinéa 3(1)(f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-7 pris en vertu de la Loi sur les régions régionales de la santé est modifié par la suppression de « Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé » et son remplacement par « Conseil de la santé et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick ».*

Entrée en vigueur

24 *La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 2023.*

CHAPTER 62

CHAPITRE 62

**An Act to Amend the
Family Services Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les services à la famille**

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 53 of the Family Services Act, chapter F-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended*

1 *L'article 53 de la Loi sur les services à la famille, chapitre F-2.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié*

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

53(3) The court shall dispose of an application made under this Part within the following time limits unless the court is satisfied that exceptional circumstances require the disposition of the application to be delayed beyond the applicable time limit, in which case the court may so order, stating in the order the circumstances that gave rise to the order:

53(3) La cour statue sur une demande faite en vertu de la présente partie dans les délais ci-après, sauf si elle est convaincue que des circonstances exceptionnelles exigent le report de sa décision, auquel cas elle peut rendre une ordonnance à cet effet, y indiquant les circonstances y donnant lieu :

(a) in the case of an application for a supervisory order or a custody order made

a) dans le cas d'une demande d'ordonnance de surveillance ou d'une demande d'ordonnance de garde :

(i) before the commencement of this subsection, within 30 days after the day the application was made, and

(i) si elle a été présentée avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe, dans les trente jours suivant la date de sa présentation,

(ii) on or after the commencement of this subsection, within three months after the day the application is made;

(ii) si elle est présentée à l'entrée en vigueur du présent paragraphe ou par la suite, dans les trois mois suivant la date de sa présentation;

(b) in the case of an application for a guardianship order made

(i) before the commencement of this subsection, within 30 days after the day the application was made, and

(ii) on or after the commencement of this subsection, within six months after the day the application is made; and

(c) in the case of any other application, within 30 days after the day the application is made.

(b) by adding after subsection (3) the following:

53(3.1) A failure to comply with subsection (3) does not deprive the court of jurisdiction.

2 Subsection 61(3) of the Act is amended by striking out “Notwithstanding subsection 53(3)” and substituting “Despite paragraph 53(3)(c)”.

b) dans le cas d’une demande d’ordonnance de tutelle :

(i) si elle a été présentée avant l’entrée en vigueur du présent paragraphe, dans les trente jours suivant la date de sa présentation,

(ii) si elle est présentée à l’entrée en vigueur du présent paragraphe ou par la suite, dans les six mois suivant la date de sa présentation;

c) dans le cas de toute autre demande, dans les trente jours suivant la date de sa présentation.

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

53(3.1) Le défaut de se conformer au paragraphe (3) ne prive pas la cour de sa compétence.

2 Le paragraphe 61(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Nonobstant le paragraphe 53(3) » et son remplacement par « Par dérogation à l’alinéa 53(3)c) ».

2022

CHAPTER 63

**An Act to Amend the
Public Service Labour Relations Act**

Assented to December 16, 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 16(4) of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “conciliators, commissioners and other experts” and substituting “conciliators, commissioners, mediators and other experts”.*

2 *Section 43.1 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) of the French version by striking out “pertinente” and substituting “en cause”;

(b) in subsection (5) of the French version by striking out “présenter des preuves et de faire des représentations” and substituting “présenter des éléments de preuve et des observations”;

(c) by repealing subsection (8) and substituting the following:

43.1(8) Subject to subsection (8.1), the employer or the bargaining agent for the relevant bargaining unit may apply to the Board to amend an order issued under subsection (4) or a determination made under subsection (5)

CHAPITRE 63

**Loi modifiant la
Loi relative aux relations de travail
dans les services publics**

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Le paragraphe 16(4) de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « conciliateurs, commissaires et autres experts » et son remplacement par « conciliateurs, commissaires, médiateurs et autres experts ».*

2 *L'article 43.1 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « pertinente » et son remplacement par « en cause »;

b) au paragraphe (5) de la version française, par la suppression de « présenter des preuves et de faire des représentations » et son remplacement par « présenter des éléments de preuve et des observations »;

c) par l'abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :

43.1(8) Sous réserve du paragraphe (8.1), l'employeur ou l'agent négociateur de l'unité de négociation en cause peut demander à la Commission de modifier une ordonnance délivrée en application du paragraphe (4) ou une décision prise en application du paragraphe (5) :

(a) if a collective agreement or arbitral award is in force, at any time, or

(b) if a collective agreement or arbitral award is not in force, no later than three days after a deadlock is declared under section 71.

(d) by adding after subsection (8) the following:

43.1(8.1) If a collective agreement or arbitral award is not in force, each party shall not make more than one application under subsection (8) during a dispute.

43.1(8.2) Within 30 days after receipt of an application referred to in subsection (8) and after affording the parties an opportunity to present evidence and make representations, the Board shall

(a) grant the application,

(b) reject the application, or

(c) make any other decision the Board considers appropriate.

43.1(8.3) Despite subsection (8.2), the Board may extend the 30-day period referred to in that subsection if the parties agree to the extension.

(e) by repealing subsection (9);

(f) in subsection (10) by striking out “on an application under subsection (8)” and substituting “within the time limit established under subsection (8.2) or extended in accordance with subsection (8.3)”;

(g) by adding after subsection (10) the following:

43.1(10.1) If, within the time limit established under subsection (8.2) or extended in accordance with subsection (8.3), the employer or the bargaining agent advises the Board by notice in writing of the inability of the parties to reach agreement on the amendments to be made to an order issued under subsection (4) or a determination made under subsection (5) and that it desires the assistance of a mediator in reaching agreement, the Board may appoint a mediator who shall, without delay after

a) si une convention collective ou une sentence arbitrale est en vigueur, à tout moment;

b) si aucune convention collective ni sentence arbitrale n’est en vigueur, au plus tard trois jours après la déclaration d’une impasse en application de l’article 71.

d) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (8) :

43.1(8.1) Si aucune convention collective ni sentence arbitrale n’est en vigueur, les parties ne peuvent présenter qu’une seule demande chacune en vertu du paragraphe (8) au cours d’un différend.

43.1(8.2) Dans les trente jours qui suivent la réception de la demande prévue au paragraphe (8), et après avoir donné aux parties l’occasion de présenter des éléments de preuve et des observations, la Commission :

a) ou bien y fait droit;

b) ou bien la rejette;

c) ou bien prend toute autre décision qu’elle estime indiquée.

43.1(8.3) Par dérogation au paragraphe (8.2), la Commission peut proroger le délai de trente jours qui y est imparti si les parties en conviennent.

e) par l’abrogation du paragraphe (9);

f) au paragraphe (10), par la suppression de « sur demande prévue au paragraphe (8) » et son remplacement par « dans le délai imparti au paragraphe (8.2) ou dans celui prorogé conformément au paragraphe (8.3) »;

g) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (10) :

43.1(10.1) Si, dans le délai imparti au paragraphe (8.2) ou dans celui prorogé conformément au paragraphe (8.3), l’employeur ou l’agent négociateur avise par écrit la Commission que les parties ne peuvent convenir des modifications à faire à une ordonnance délivrée en application du paragraphe (4) ou à une décision prise en application du paragraphe (5) et qu’il désire l’aide d’un médiateur pour parvenir à un accord, la Commission peut nommer un médiateur qui, dès sa nomination, con-

the appointment, confer with the parties and endeavour to assist them in reaching agreement.

3 Section 64.1 of the French version of the Act is amended

(a) in subsection (2) by striking out “l’arbitrage définitif” and substituting “l’arbitrage contraignant”;

(b) in subsection (4) by striking out “l’arbitrage définitif” and substituting “l’arbitrage contraignant”.

4 Section 66 of the French version of the Act is amended by striking out “un arbitrage définitif” and substituting “l’arbitrage contraignant”.

5 Paragraph 70d) of the French version of the Act is amended by striking out “un arbitrage définitif” and substituting “l’arbitrage contraignant”.

6 Section 72 of the French version of the Act is amended by striking out “l’arbitrage définitif” and substituting “l’arbitrage contraignant”.

7 The heading “Disposition ou non de soumettre dfférend à arbitrage définitif” preceding section 73 of the French version of the Act is repealed and the following is substituted:

Disposition ou non de soumettre un différend à l’arbitrage contraignant

8 Section 73 of the French version of the Act is amended by striking out “l’arbitrage définitif” and substituting “l’arbitrage contraignant”.

9 The heading “Pas d’arbitrage définitif” preceding section 74 of the French version of the Act is repealed and the following is substituted:

Aucun arbitrage contraignant

10 Subsection 76(4) of the Act is amended by striking out “The employer” and substituting “Subject to subsection 76.1(2), the employer”.

11 The Act is amended by adding after section 76 the following:

fère avec les parties en vue de les aider à se mettre d’accord.

3 L’article 64.1 de la version française de la Loi est modifié

a) au paragraphe (2), par la suppression de « l’arbitrage définitif » et son remplacement par « l’arbitrage contraignant »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « l’arbitrage définitif » et son remplacement par « l’arbitrage contraignant ».

4 L’article 66 de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « un arbitrage définitif » et son remplacement par « l’arbitrage contraignant ».

5 L’alinéa 70d) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « un arbitrage définitif » et son remplacement par « l’arbitrage contraignant ».

6 L’article 72 de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « l’arbitrage définitif » et son remplacement par « l’arbitrage contraignant ».

7 La rubrique « Disposition ou non de soumettre dfférend à arbitrage définitif » qui précède l’article 73 de la version française de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Disposition ou non de soumettre un différend à l’arbitrage contraignant

8 L’article 73 de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « l’arbitrage définitif » et son remplacement par « l’arbitrage contraignant ».

9 La rubrique « Pas d’arbitrage définitif » qui précède l’article 74 de la version française de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Aucun arbitrage contraignant

10 Le paragraphe 76(4) de la Loi est modifié par la suppression de « L’employeur peut » et son remplacement par « Sous réserve du paragraphe 76.1(2), l’employeur peut ».

11 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 76 :

Notice of intention to strike or lock-out

76.1(1) If a vote in favour of strike action is taken in accordance with section 75, no employee shall strike until

(a) notice in writing is given to the employer by the bargaining agent for the relevant bargaining unit that the employees intend to strike, and

(b) at least 72 hours have expired from the time the notice was given.

76.1(2) If the employer intends to impose a lock-out in accordance with subsection 76(4), the employer shall not do so before

(a) notice in writing is given to the bargaining agent for the relevant bargaining unit of that intention, and

(b) at least 24 hours have expired from the time the notice was given.

Validity of strike vote after one year

76.2(1) Despite anything in this Act, if no strike action is taken within one year after a vote in favour of strike action taken in accordance with section 75, the vote in favour of strike action is deemed to be void.

76.2(2) If a vote in favour of a strike is deemed to be void under subsection (1), the Board shall by notice in writing require the employer and the bargaining agent for the relevant bargaining unit to resume collective bargaining.

76.2(3) After 21 days have expired from the date of the notice under subsection (2), either party may request the Board to declare that a deadlock exists and, if so, the provisions of sections 71 to 76 inclusive apply with any necessary modifications.

12 *The heading “Conditions re strike action” preceding section 77 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Conditions for strike action

13 *Section 77 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Avis de l'intention de grève ou de lock-out

76.1(1) Si un vote de grève a été pris conformément à l'article 75, aucun employé ne peut faire la grève avant :

a) d'une part, qu'un avis écrit ne soit donné à l'employeur par l'agent négociateur de l'unité de négociation en cause l'informant de l'intention des employés de se mettre en grève;

b) d'autre part, qu'au moins soixante-douze heures ne se soient écoulées depuis que cet avis a été donné.

76.1(2) Si l'employeur prévoit imposer un lock-out conformément au paragraphe 76(4), il ne peut le faire avant :

a) d'une part, qu'un avis écrit ne soit donné à l'agent négociateur de l'unité de négociation en cause l'informant de son intention à cet effet;

b) d'autre part, qu'au moins vingt-quatre heures ne se soient écoulées depuis que cet avis a été donné.

Validité du vote de grève après un an

76.2(1) Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, si aucune grève n'est déclenchée dans l'année qui suit la date du vote de grève pris conformément à l'article 75, ce vote est réputé nul.

76.2(2) Si un vote de grève est réputé nul en application du paragraphe (1), la Commission avise par écrit l'employeur et l'agent négociateur de l'unité de négociation en cause qu'ils doivent reprendre les négociations collectives.

76.2(3) Lorsque vingt et un jours se sont écoulés depuis la date de l'avis prévu au paragraphe (2), chacune des parties peut demander à la Commission de déclarer qu'il y a impasse, auquel cas les articles 71 à 76 s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

12 *La rubrique « Conditions d'une grève » qui précède l'article 77 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Conditions préalables à la grève

13 *L'article 77 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

77 Despite anything in this Act, no strike action shall be taken unless

- (a) a deadlock has been declared,
- (b) at least seven days have expired from the date on which the bargaining agent for the relevant bargaining unit, in the manner prescribed, gave notice to the Board that a majority of the employees in the relevant bargaining unit voted in favour of strike action, and
- (c) at least 72 hours have expired from the time notice was given under subsection 76.1(1).

14 *Subsection 78(1) of the French version of the Act is amended*

- (a) *in paragraph a) by striking out “l’arbitrage définitif” and substituting “l’arbitrage contraignant”;*
- (b) *in paragraph b) by striking out “l’arbitrage définitif” and substituting “l’arbitrage contraignant”.*

15 *Section 82 of the Act is repealed and the following is substituted:*

82(1) In rendering an arbitral award, the arbitration tribunal shall take into consideration the following factors, and any other factors that the arbitration tribunal considers relevant, for the period in which the award will apply:

- (a) a comparison of the percentage adjustments in the wages and benefits, resulting from collective bargaining or arbitral awards, of other unionized employees of the employer;
- (b) a comparison of the wages and benefits, resulting from collective bargaining or arbitral awards, of persons in similar occupations employed by comparable public sector employers in Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland and Labrador;
- (c) a comparison of the wages and benefits, resulting from collective bargaining or arbitral awards, of persons in similar occupations employed by compara-

77 Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, aucune grève ne peut être déclenchée sauf si sont réunies les conditions suivantes :

- a) une impasse a été déclarée;
- b) au moins sept jours se sont écoulés depuis la date à laquelle l’agent négociateur de l’unité de négociation en cause a donné avis à la Commission, de la manière prescrite, que la majorité des employés de cette unité de négociation a voté la grève;
- c) au moins soixante-douze heures se sont écoulées depuis que l’avis a été donné en application du paragraphe 76.1(1).

14 *Le paragraphe 78(1) de la version française de la Loi est modifié*

- a) *à l’alinéa a), par la suppression de « l’arbitrage définitif » et son remplacement par « l’arbitrage contraignant »;*
- b) *à l’alinéa b), par la suppression de « l’arbitrage définitif » et son remplacement par « l’arbitrage contraignant ».*

15 *L’article 82 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

82(1) Lorsqu’il rend une sentence arbitrale, le tribunal d’arbitrage prend en considération, relativement à la période à laquelle celle-ci s’appliquera, tous les facteurs qu’il estime pertinents, outre ceux qui suivent :

- a) le résultat de la comparaison des rajustements, exprimés en pourcentages, des salaires et avantages qui résultent de négociations collectives ou de sentences arbitrales visant les autres employés syndiqués de l’employeur;
- b) le résultat de la comparaison des salaires et avantages qui résultent de négociations collectives ou de sentences arbitrales visant les personnes occupant un emploi semblable auprès d’employeurs comparables du secteur public en Nouvelle-Écosse, à l’Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve-et-Labrador;
- c) le résultat de la comparaison des salaires et avantages qui résultent de négociations collectives ou de sentences arbitrales visant les personnes occupant un

ble private sector employers in New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland and Labrador, considering the relative fiscal and economic health of the employer concerned;

(d) the employer's ability to pay, considering the fiscal and economic health of the employer;

(e) the need to avoid wage compression and inversion in the Public Service; and

(f) the employer's ability to attract and retain qualified employees included in the relevant bargaining unit.

82(2) In an arbitral award, the arbitration tribunal shall include written reasons that explain how the arbitration tribunal has considered the factors in subsection (1).

16 *Section 98 of the French version of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “pertinente” and substituting “en cause”;*

(b) *in subsection (2) in the portion preceding paragraph a) by striking out “pertinente” and substituting “en cause”.*

17 *Section 102 of the Act is amended*

(a) *in paragraph (2)(b)*

(i) *in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “sauf” and substituting “sauf si sont réunies les conditions suivantes :”;*

(ii) *by repealing subparagraph (i) and substituting the following:*

(i) a deadlock has been declared by the Board in accordance with this Act,

(iii) *by repealing subparagraph (ii) and substituting the following:*

(ii) at least seven days have expired from the date on which the bargaining agent for the relevant bargaining unit notified the Board and the employer

emploi semblable auprès d'employeurs comparables du secteur privé au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve-et-Labrador, compte tenu de la santé financière et économique relative de l'employeur concerné;

d) la capacité qu'a l'employeur de payer, compte tenu de sa santé financière et économique;

e) la nécessité d'éviter la compression et l'inversion salariales dans les services publics;

f) la capacité qu'a l'employeur d'attirer et de maintenir en fonction des employés faisant partie de l'unité de négociation en cause qui sont qualifiés.

82(2) Le tribunal d'arbitrage motive sa sentence arbitrale par écrit en expliquant comment il a tenu compte des facteurs énumérés au paragraphe (1).

16 *L'article 98 de la version française de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « pertinente » et son remplacement par « en cause »;*

b) *au paragraphe (2), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « pertinente » et son remplacement par « en cause ».*

17 *L'article 102 de la Loi est modifié*

a) *à l'alinéa (2)b),*

(i) *au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « sauf » et son remplacement par « sauf si sont réunies les conditions suivantes : »;*

(ii) *par l'abrogation du sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit :*

(i) la Commission, conformément à la présente loi, a déclaré qu'il y avait impasse,

(iii) *par l'abrogation du sous-alinéa (ii) et son remplacement par ce qui suit :*

(ii) au moins sept jours se sont écoulés depuis la date à laquelle l'agent négociateur de l'unité de négociation en cause a avisé la Commission et l'em-

that the employees in the relevant bargaining unit authorized strike action, and

(iv) by adding after subparagraph (ii) the following:

(iii) at least 72 hours have expired from the time notice was given under subsection 76.1(1).

(b) by repealing paragraph (3)(b) and substituting the following:

(b) no employee shall picket, parade or in any manner demonstrate in or near any place of business of the employer except in accordance with the standards established by regulation.

(c) by adding after subsection (3) the following:

102(4) The Lieutenant-Governor in Council may, by regulation, establish standards for the purposes of paragraph (3)(b).

18 Section 102.1 of the Act is amended

(a) in subsection (1) of the French version by striking out “pertinente” and substituting “en cause”;

(b) by adding after subsection (2) the following:

102.1(3) Despite anything in this Act, the employer may, during the continuance of a strike or lock-out, modify the work schedule of an employee employed in a designated position.

102.1(4) Despite anything in this Act, during the continuance of a strike or lock-out, the employer may replace an employee employed in a designated position who is absent with another person, including, without limitation, with an employee who is not included in a bargaining unit, with a casual employee as defined in section 63.1, with a private contractor or with a striking employee.

102.1(5) Despite anything in this Act, during the continuance of a strike or lock-out, the employer may fill a vacant designated position with a person, including, without limitation, with an employee who is not in-

ployeur que les employés de cette unité de négociation ont autorisé la grève,

(iv) par l’adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (ii) :

(iii) au moins soixante-douze heures se sont écoulées depuis que l’avis a été donné en application du paragraphe 76.1(1).

b) par l’abrogation de l’alinéa (3)b) et son remplacement par ce qui suit :

b) les employés ne peuvent participer à un piquet de grève, à un défilé ou à quelque manifestation que ce soit sur les lieux ou près de l’établissement de l’employeur que conformément aux normes établies par règlement.

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

102(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, établir des normes pour l’application de l’alinéa (3)b).

18 L’article 102.1 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « pertinente » et son remplacement par « en cause »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

102.1(3) Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, l’employeur peut, pendant toute la durée d’une grève ou d’un lock-out, modifier l’horaire de travail d’un employé dans un poste désigné.

102.1(4) Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, pendant toute la durée d’une grève ou d’un lock-out, l’employeur peut remplacer par une autre personne l’employé dans un poste désigné qui est absent, y compris, notamment, par un employé qui ne fait pas partie d’une unité de négociation, un employé occasionnel selon la définition que donne de ce terme l’article 63.1, un entrepreneur privé ou un gréviste.

102.1(5) Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, pendant toute la durée d’une grève ou d’un lock-out, l’employeur peut attribuer un poste désigné qui est vacant à une personne, y compris, notamment, un

cluded in a bargaining unit, with a casual employee as defined in section 63.1, with a private contractor or with a striking employee.

19 *Subsection 104(3) of the Act is amended by striking out “subsection 76(4)” wherever it appears and substituting “subsection 76(4) or 76.1(2)”.*

Commencement

20 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

employé qui ne fait pas partie d’une unité de négociation, un employé occasionnel selon la définition que donne de ce terme l’article 63.1, un entrepreneur privé ou un gréviste.

19 *Le paragraphe 104(3) de la Loi est modifié par la suppression de « paragraphe 76(4) » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « paragraphe 76(4) ou 76.1(2) ».*

Entrée en vigueur

20 *La présente loi ou l’une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

CHAPTER 64

CHAPITRE 64

An Act Respecting Residential Tenancies

**Loi concernant la location
de locaux d'habitation**

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

The Residential Tenancies Act

Loi sur la location de locaux d'habitation

1(1) Section 11.1 of The Residential Tenancies Act, chapter R-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended

1(1) L'article 11.1 de la Loi sur la location de locaux d'habitation, chapitre R-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié

(a) by repealing paragraph (2)(c) and substituting the following:

a) par l'abrogation de l'alinéa (2)c) et son remplacement par ce qui suit :

(c) the increased rent is reasonable in relation to that charged for comparable units in the same geographical area.

c) si l'augmentation du loyer est raisonnable par rapport au loyer demandé aux locataires d'unités comparables dans la même région géographique.

(b) in subsection (2.01)

b) au paragraphe (2.01),

(i) in paragraph (a) by striking out "and" at the end of the paragraph;

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

(ii) in paragraph (b) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “, and”;

(ii) à l'alinéa b), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par « , et »;

(iii) by adding after paragraph (b) the following:

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

(c) if, under paragraph (2.06)(c), the residential tenancies officer has spread an increase in rent over a period, in that period.

c) si le médiateur des loyers a réparti une augmentation de loyer sur une période donnée en vertu de l'alinéa (2.06)c), pendant cette période.

(c) in subsection (2.02) by striking out “30 days” and substituting “60 days”;

(d) by repealing subsection (2.03) and substituting the following:

11.1(2.03) If a tenant applies to a residential tenancies officer under subsection (2.02), the residential tenancies officer shall review the notice and shall ask the landlord to establish

(a) that the notice of the increase is a document separate from any other notice or receipt given to or served on the tenant by the landlord, and

(b) that the increased rent is reasonable in relation to that charged for comparable units in the same geographical area.

(e) by adding after subsection (2.03) the following:

11.1(2.04) The residential tenancies officer shall set aside the notice served under subsection (2) if the landlord fails to establish to the satisfaction of the residential tenancies officer

(a) that the notice of the increase is a document separate from any other notice or receipt given to or served on the tenant by the landlord, and

(b) that the increased rent is reasonable in relation to that charged for comparable units in the same geographical area.

11.1(2.05) The residential tenancies officer shall confirm the notice served under subsection (2) if the landlord establishes to the satisfaction of the residential tenancies officer

(a) that the notice of the increase is a document separate from any other notice or receipt given to or served on the tenant by the landlord, and

(b) that the increased rent is reasonable in relation to that charged for comparable units in the same geographical area.

11.1(2.06) If the residential tenancies officer confirms the notice under subsection (2.05), the officer may

c) au paragraphe (2.02), par la suppression de « trente jours » et son remplacement par « soixante jours »;

d) par l'abrogation du paragraphe (2.03) et son remplacement par ce qui suit :

11.1(2.03) À la réception d'une demande présentée par un locataire conformément au paragraphe (2.02), le médiateur des loyers examine l'avis et demande au propriétaire d'établir :

a) que l'avis d'augmentation est un document distinct de tout autre avis ou reçu donné ou signifié au locataire par lui;

b) que l'augmentation du loyer est raisonnable par rapport au loyer demandé aux locataires d'unités comparables dans la même région géographique.

e) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2.03) :

11.1(2.04) Le médiateur des loyers rejette l'avis signifié conformément au paragraphe (2) si le propriétaire n'établit pas, de manière à le convaincre :

a) que l'avis d'augmentation est un document distinct de tout autre avis ou reçu donné ou signifié au locataire par lui;

b) que l'augmentation du loyer est raisonnable par rapport au loyer demandé aux locataires d'unités comparables dans la même région géographique.

11.1(2.05) Le médiateur des loyers confirme l'avis signifié conformément au paragraphe (2) si le propriétaire établit, de manière à le convaincre :

a) que l'avis d'augmentation est un document distinct de tout autre avis ou reçu donné ou signifié au locataire par lui;

b) que l'augmentation du loyer est raisonnable par rapport au loyer demandé aux locataires d'unités comparables dans la même région géographique.

11.1(2.06) Si le médiateur des loyers confirme un avis tel que le prévoit le paragraphe (2.05), il peut :

- (a) confirm the date set out in the notice as the date the increase in rent is effective,
- (b) change the date the increase in rent is effective, or
- (c) if the increase in rent meets the criteria prescribed by regulation, spread the increase in rent over the period and in the manner determined in accordance with the regulations.

1(2) Section 24.5 of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (2)(c) and substituting the following:

- (c) the increased rent is reasonable in relation to that charged for comparable units in the same geographical area.

(b) in subsection (3) by striking out “30 days” and substituting “60 days”;

(c) by repealing paragraph (4)(b) and substituting the following:

- (b) that the increased rent is reasonable in relation to that charged for comparable units in the same geographical area.

(d) by repealing paragraph (5)(b) and substituting the following:

- (b) that the increased rent is reasonable in relation to that charged for comparable units in the same geographical area.

(e) in subsection (6)

(i) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

24.5(6) The residential tenancies officer shall confirm the notice served under subsection (2) if the landlord establishes to the satisfaction of the residential tenancies officer

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

- a) soit confirmer que la date à laquelle prend effet l’augmentation du loyer est celle prévue dans l’avis;

- b) soit changer la date à laquelle prend effet l’augmentation du loyer;

- c) soit répartir l’augmentation du loyer sur la période et de la manière déterminées par règlement, si l’augmentation répond aux critères prescrits par règlement.

1(2) L’article 24.5 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa (2)c) et son remplacement par ce qui suit :

- c) si l’augmentation du loyer est raisonnable par rapport au loyer demandé aux locataires d’unités comparables dans la même région géographique.

b) au paragraphe (3), par la suppression de « trente jours » et son remplacement par « soixante jours »;

c) par l’abrogation de l’alinéa (4)b) et son remplacement par ce qui suit :

- b) que l’augmentation du loyer est raisonnable par rapport au loyer demandé aux locataires d’unités comparables dans la même région géographique.

d) par l’abrogation de l’alinéa (5)b) et son remplacement par ce qui suit :

- b) que l’augmentation du loyer est raisonnable par rapport au loyer demandé aux locataires d’unités comparables dans la même région géographique.

e) au paragraphe (6),

(i) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

24.5(6) Le médiateur des loyers confirme l’avis signifié conformément au paragraphe (2) si le propriétaire établit, de manière à le convaincre,

(ii) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

(b) that the increased rent is reasonable in relation to that charged for comparable units in the same geographical area.

(f) *by adding after subsection (6) the following:*

24.5(7) If the residential tenancies officer confirms the notice under subsection (6), the officer may

(a) confirm the date set out in the notice as the date the increase in rent is effective,

(b) change the date the increase in rent is effective, or

(c) if the increase in rent meets the criteria prescribed by regulation, spread the increase in rent over the period and in the manner determined in accordance with the regulations.

1(3) *Subsection 29(1) of the Act is amended by adding after paragraph (g.1) the following:*

(g.11) prescribing the criteria to be met so that an increase in rent may be spread over an extended period and determining the period and the manner of doing so for the purposes of paragraphs 11.1(2.06)(c) and 24.5(7)(c);

Regulation under *The Residential Tenancies Act*

2 *New Brunswick Regulation 82-218 under The Residential Tenancies Act is amended by adding after section 17.1 the following:*

17.2(1) In this section, “consumer price index” means the Consumer Price Index for New Brunswick (All-items) most recently published by Statistics Canada under the *Statistics Act* (Canada) for the 12-month period ending December 31.

17.2(2) For the purposes of paragraphs 11.1(2.06)(c) and 24.5(7)(c) of the Act, an increase in rent shall be spread over the following periods and in the following manners:

b) que l'augmentation du loyer est raisonnable par rapport au loyer demandé aux locataires d'unités comparables dans la même région géographique.

f) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (6) :*

24.5(7) Si le médiateur des loyers confirme un avis en application du paragraphe (6), il peut :

a) soit confirmer que la date à laquelle prend effet l'augmentation du loyer est celle prévue dans l'avis;

b) soit changer la date à laquelle prend effet l'augmentation du loyer;

c) soit répartir l'augmentation du loyer sur la période et de la manière déterminées par règlement, si l'augmentation répond aux critères prescrits par règlement.

1(3) *Le paragraphe 29(1) de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa g.1) :*

g.11) prescrivant les critères auxquels doit répondre une augmentation de loyer ainsi que déterminant la période sur laquelle la répartir et la manière de la répartir aux fins d'application des alinéas 11.1(2.06)(c) et 24.5(7)(c);

Règlement pris en vertu de la *Loi sur la location de locaux d'habitation*

2 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 82-218 pris en vertu de la Loi sur la location de locaux d'habitation est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 17.1 :*

17.2(1) Dans le présent article, « Indice des prix à la consommation » s'entend de l'Indice des prix à la consommation pour le Nouveau-Brunswick (indice d'ensemble) le plus récemment publié par Statistique Canada en conformité avec la *Loi sur la statistique* (Canada) pour la période de douze mois se terminant le 31 décembre.

17.2(2) Aux fins d'application des alinéas 11.1(2.06)(c) et 24.5(7)(c) de la Loi, l'augmentation du loyer est répartie comme suit :

(a) if the increase in rent exceeds but is less than twice the consumer price index, the increase in rent shall be spread over two years, with one half of the increase in the first year and the second half in the second year; and

(b) if the increase in rent is twice the consumer price index or more, the increase in rent shall be spread over three years, with one third of the increase in the first year, one third in the second year and one third in the third year.

Transitional – previous notices of increase

3 *On the commencement of this section and despite any conflict with the provisions of The Residential Tenancies Act or the regulations under that Act, any tenant who received a notice in relation to an increase in rent with an effective date on or after January 1, 2023, under subsection 11.1(1) or (2) or 24.5(2) of that Act before the commencement of this section has 60 days after the commencement of this section to apply for a review under subsection 11.1(2.02) or 24.5(3) of that Act even if the time for making the application had previously expired.*

a) si elle est supérieure à l'Indice des prix à la consommation sans toutefois en atteindre le double, elle est répartie uniformément sur deux ans;

b) si elle est égale ou supérieure au double de l'Indice des prix à la consommation, elle est répartie uniformément sur trois ans.

Disposition transitoire – avis antérieurs d'augmentation

3 *À l'entrée en vigueur du présent article et par dérogation à toute incompatibilité avec les dispositions de la Loi sur la location de locaux d'habitation ou de ses règlements, le locataire qui a reçu avant l'entrée en vigueur du présent article, en application du paragraphe 11.1(1) ou (2) ou 24.5(2) de cette loi, un avis d'augmentation du loyer qui prendra effet à tout moment à partir du 1^{er} janvier 2023 dispose de soixante jours après l'entrée en vigueur du présent article pour demander la révision de l'avis en vertu du paragraphe 11.1(2.02) ou 24.5(3) de cette loi, et ce, même si le délai pour faire cette demande est déjà expiré.*

2022

CHAPTER 65

CHAPITRE 65

**Supplementary Appropriations Act
2022-2023 (1)**

**Loi supplémentaire de 2022-2023 (1)
portant affectation de crédits**

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$373,129,000.00 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from April 1, 2022, to March 31, 2023, as set out in the Schedule that follows, and the sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set out in the Supplementary Estimates, Volume 1, for the fiscal year ending March 31, 2023, upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 373 129 000,00 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2022 au 31 mars 2023, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité avec les crédits figurant au Budget supplémentaire, volume 1, de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2023, document sur lequel est basée l'annexe.

**SCHEDULE
ORDINARY ACCOUNT**

Department of Education and Early Childhood Development	\$15,320,000.00
Department of Environment and Local Government.	2,000,000.00
Executive Council Office.	480,000.00
Department of Health	81,000,000.00
Department of Justice and Public Safety.	19,467,000.00
Department of Natural Resources and Energy Development.	47,000,000.00
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	57,000,000.00
Department of Social Development.	38,600,000.00
Department of Tourism, Heritage and Culture.	3,016,000.00
Department of Transportation and Infrastructure.	15,935,000.00
 Total Ordinary Account.	 \$279,818,000.00

CAPITAL ACCOUNT

Department of Social Development.	\$12,700,000.00
Department of Tourism, Heritage and Culture.	3,511,000.00
Department of Transportation and Infrastructure.	77,100,000.00
 Total Capital Account.	 \$93,311,000.00

Grand Total – Supplementary Estimates, Volume 1, for the fiscal year ending March 31, 2023, not otherwise provided for. \$373,129,000.00

**ANNEXE
COMPTE ORDINAIRE**

Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	15 320 000,00 \$
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.	2 000 000,00
Bureau du Conseil exécutif.	480 000,00
Ministère de la Santé.	81 000 000,00
Ministère de la Justice et de la Sécurité publique.	19 467 000,00
Ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie.	47 000 000,00
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	57 000 000,00
Ministère du Développement social.	38 600 000,00
Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	3 016 000,00
Ministère des Transports et de l'Infrastructure	15 935 000,00
 Total du compte ordinaire.	 279 818 000,00 \$

COMPTE DE CAPITAL

Ministère du Développement social.	12 700 000,00 \$
Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.	3 511 000,00
Ministère des Transports et de l'Infrastructure	77 100 000,00
 Total du compte de capital.	 93 311 000,00 \$

Total général – Budget supplémentaire, volume 1, de l'exercice financier se terminant le 31 mars 2023 (charges et dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu). 373 129 000,00 \$

**TABLE OF
PUBLIC STATUTES**

**TABLE DES LOIS
D'INTÉRÊT PUBLIC**

TABLE OF PUBLIC STATUTES

December 31, 2022

Title of Act	Year and chapter	Amendments
– A –		
Abandoned Lands	RSNB 1973, c.A-1	s.3: 1978, c.38 s.6: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-38.1
Absconding Debtors	RSNB 2011, c.100	Repealed: 2013, c.32
Accountability and Continuous Improvement	SNB 2013, c.27	Schedule A: 2014, c.48 Schedule A: 2015, c.2 Schedule A: 2015, c.3 Schedule A: 2015, c.44 Schedule A: 2016, c.28 Schedule A: 2016, c.33 Schedule A: 2016, c.34 Schedule A: 2017, c.3 Schedule A: 2017, c.45 s.1, heading s.2.1, 2.1, 3, heading s.4, 4, 5, heading s.5.1, 5.1, heading s.5.2, 5.2, 6, 8, heading s.9, 9, Schedule A: 2022, c.29 Schedule A: 2022, c.61
Admission and Amusement Tax	SNB, 1988, c.A-2.1	s.12: 1990, c.22 s.11: 1990, c.61 s.1, 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 14: 1990, c.64 s.2: 1991, c.32 s.7.1, 8, 9, 14: 1993, c.48 Repealed: 1997, c.H-1.01
Adoption	RSNB 1973, c.A-3	s.39: 1975, c.6 s.1, 8, 16, 26: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-2.1 s.37: 1981, c.6
Adult Education and Training	RSNB 2011, c.101	s.6: 2015, c.22 s.1, 4, 5: 2016, c.37 s.3: 2016, c.39 s.3: 2017, c.20 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Advance Health Care Directives	SNB 2016, c.46	Repealed: 2019, c.30
Advanced Life Support	SNB 1976, c.A-3.01	s.4, 5: 1985, c.4 s.1: 1986, c.8 s.3: 1990, c.61 s.1: 1992, c.52 s.1: 1994, c.78 s.1: 2000, c.26 Repealed: 2001, c.6 heading s.1, 1 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1 s.1 (as amended by 1994, c.78): 2012, c.13
Advisory Council on the Status of Women	RSNB 2011, c.102	Repealed: 2016, c.33
Age of Majority	RSNB 2011, c.103	

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Agreements with the Canada Revenue Agency, An Act Respecting	SNB 2016, c.45	
Agricultural Associations	RSNB 2017, c.104 s.1: 2017, c.63 Repealed: 2017, c.55	
Agricultural Associations, An Act Respecting	SNB 2017, c.55	
Agricultural Commodity Price Stabilization	RSNB 2011, c.105	s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2 s.6, 7, 9: 2019, c.29
Agricultural Development	RSNB 2011, c.106	heading s.13.1, 13.1, heading s.13.2, 13.2: 2014, c.55 s.13.2: 2015, c.44 s.1, 2, 7, heading s.8, s.8, 10, heading s.10.1, 10.1, 11, heading s.12, 12, 13, heading s.13.01, 13.01, heading s.13.2, 13.2, 14, heading s.15, 15, heading s.15.1, 15.1, heading s.43.1, 43.1, heading s.43.2, 43.2, 44: 2016, c.28 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Agricultural Development Board, the New Brunswick Fisheries and Aquaculture Development Board and the Transfer of Responsibility for Financial Assistance Programs, An Act Respecting the	SNB 2009, c.36	
Agricultural Insurance	RSNB 2012, c.100	s.2: 2017, c.63 s.2: 2019, c.2
Agricultural Land Protection and Development	SNB 1996, c.A-5.11	s.8: 1998, c.12 s.1, 10, 11: 1998, c.41 s.1, 10, 11, 21: 2000, c.26 s.1, 10, 21: 2005, c.7 s.1, 10, 11: 2006, c.16 s.1, 21: 2007, c.10 s.1, 21: 2010, c.31 s.1, 10, 11: 2012, c.39 s.20: 2016, c.28, s.1 s.1, 7, 8, heading s.10, 10, 11, heading s.21, 21, 22: 2017, c.20 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2 s.1, 11: 2020, c.25 s.1: 2021, c.44
Agricultural Operation Practices	RSNB 2011, c.107	s.2 (as amended by 1998, c.29: 2012, c.13 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding	RSNB 2011, c.108	s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Agricultural Rehabilitation and Development	RSNB 1973, c.A-6	s.1: 1986, c.8 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1996, c.A-5.11

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Agricultural Schools	RSNB 1973, c.A-7	s.2, 3, 5: 1986, c.8 Repealed: 1995, c.8.
Agriculture Appeal Board	SNB 2016, c.28, s.1	s.2: 2020, c.25
Air Space	RSNB 2011, c.109	heading s.7.1, 7.1: 2015, c.44 s.5: 2017, c.20 s.1, 4: 2017, c.49
Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick	RSNB 1973, c.A-7.1	s.4: 1978, c.5 title, s.3, 7: 1982, c.3 s.4: 1984, c.15 s.1: 1986, c.8 Repealed: 1992, c.18
All-Terrain Vehicle (<i>See Off-Road Vehicle, O-1.5</i>)		
Ambulance Services	SNB 1982, c.A-7.2	s.1: 1986, c.8 Repealed: 1990, c.A-7.3 s.18: 1990, c.61
Ambulance Services	SNB 1990, c.A-7.3	s.4: 1992, c.2 s.1, 6, 7, 9, 10, 15: 1992, c.52 s.16, 28: 1994, c.6 s.1, 6, 7, 8, 9: 1998, c.29 s.4: 1998, c.41 s.1, 4: 2000, c.26 s.1, 6, 7, 9, 10, 15: 2002, c.1 s.1, 4: 2006, c.16 s.1, 6, 7, 8, 9, 10, 18.1: 2008, c.8 s.26, Schedule A: 2008, c.11 s.1, 14, 15, 22, 24, 27: 2008, c.29 s.4: 2010, c.31 s.4: 2012, c.39 s.1, 6, 7, 8, 9 (as amended by 1998, c.29): 2012, c.13 s.1, 4, 22, 28: 2017, c.6 s.23, 24: 2017, c.29 s.18.1: 2017, c.45
Anatomy	RSNB 2011, c.110	
Angling Lease Number 7, An Act Respecting	SNB 1991, c.42	
Animal Protection, An Act Respecting	SNB, 2017, c.16	s.2: 2021, c.16
Apiary Inspection	RSNB 2011, c.111	s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2 Repealed: 2021, c.30
Application of the Anti-Inflation Act (Canada), Agreement with Canada Respecting the	SNB 1975, c.93	Repealed: 2001, c.7
Appointment Process, An Act Respecting the	SNB 2022, c.21	
Apprenticeship and Occupational Certification (<i>formerly Industrial Training and Certification, I-7</i>)	RSNB 1973, c.A-9.1	s.1, 6, 11, 14, 21: 1981, c.34 s.1, 6: 1983, c.30 s.6, 11: 1983, c.57 s.1, 7, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.5, 12, 13, 14, 15, 21, 22: 1984, c.26

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1, 6, 7, 11: 1986, c.46 title, s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 11.3, 11.4, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23: 1987, c.27 s.1, 6, 10, 11.41, 11.42, 11.5, 11.6, 11.7, 19, 21: 1988, c.55 s.16, 20: 1990, c.61 s.1, 6, 7: 1992, c.2 s.1, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.401, 11.41, 11.42, 11.6, 17, 18, 19, 21: 1996, c.53 s.1, 6, 7: 1998, c.41 s.1, 6, 7: 2000, c.26 s.5, 6: 2002, c.9 s.1, 6, 7: 2006, c.16 s.1, 6, 7: 2007, c.10 Repealed: 2012, c.19</p>
Apprenticeship and Occupational Certification	SNB 2012, c.19	<p>s.46: 2015, c.16 s.7, 21, 28: 2016, c.37 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.1 s.44: 2019, c.29 s.4, 6, heading s.12, 12, 20: 2022, c.21</p>
Appropriations		<p>1974, c.1; 1975, c.1; 1976, c.1; 1977, c.1; 1978, c.1; 1979, c.1; 1980, c.1; 1981, c.1; 1982, c.1; 1983, c.1; 1984, c.1; 1985, c.1; 1986, c.1; 1987, c.1; 1988, c.1 (amended by 1988, c.52); 1989, c.1 (amended by 1989, c.48; 1990, c.2); 1990, c.20 (amended by 1991, c.1); 1991, c.64; 1992, c.36; 1993, c.43; 1994, c.58; 1995, c.53; 1996, c.61; 1997, c.34; 1998, c.39; 1999, c.41; 2000, c.41; 2001, c.34; 2002, c.34; 2003, c.25; 2004, c.39; 2005, c.29; 2006, c.32; 2007, c.67; 2008, c.38; 2009, c.47; 2010, c.12; 2011, c.42; 2012, c.30; 2013, c.1; 2014, c.67; 2015, c.47; 2016, c.26; 2017, c.40; 2018, c.16; 2019, c.26; 2020, c.9; 2021, c.31; 2022, c.22</p>
Appropriations, Capital		<p>1988, c.49 (amended by 1990, c.3); 1989, c.49; 1990, c.65; 1992, c.35; 1992, c.75; 1993, c.71; 1994, c.105; 1996, c.29; 2000, c.58; 2001, c.46; 2005, c.17; 2008, c.39</p>
Appropriations, Interim		<p>1975, c.3; 1976, c.2; 1977, c.3; 1978, c.2; 1979, c.2; 1980, c.2</p>
Appropriation, Special		<p>1974, c.3; 1975, c.4; 1976, c.16; 1977, c.2; 1978, c.3; 1979, c.3; 1980, c.3; 1981, c.2; 1982, c.2; 1983, c.2; 1984, c.2; 1985, c.2; 1986, c.2; 1987, c.2; 1988, c.2; 1988, c.50; 1989, c.2; 1989, c.50; 1990, c.15; 1990, c.56; 1991, c.30; 1992, c.17; 1992, c.65; 1993, c.2; 1993, c.46; 1994, c.15; 1994, c.60; 1996, c.17; 1997, c.5; 1998, c.13; 1999, c.7; 1999, c.8; 2000, c.21; 2000, c.22; 2002, c.3; 2002, c.17; 2002, c.18; 2002, c.19; 2002, c.20; 2004, c.26; 2005, c.22; 2006, c.27; 2007, c.29; 2022, c.7</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Appropriations, Supplementary		1974, c.4; 1976, c.17; 1980, c.4; 1988, c.51; 1989, c.3; 1989, c.51; 1990, c.4; 1990, c.66; 1991, c.2; 1992, c.6; 1992, c.77; 1993, c.3; 1994, c.1; 1994, c.101; 1994, c.104; 1996, c.27; 1996, c.59; 1996, c.60; 1997, c.57; 1997, c.58; 1998, c.37; 1999, c.39; 1999, c.40; 2000, c.16; 2000, c.57; 2000, c.60; 2001, c.33; 2001, c.47; 2001, c.48; 2002, c.38; 2002, c.39; 2003, c.3; 2004, c.7; 2004, c.15; 2005, c.4; 2005, c.5; 2005, c.30; 2006, c.30; 2006, c.31; 2007, c.22; 2007, c.66; 2007, c.80; 2007, c.81; 2008, c.1; 2008, c.58; 2008, c.59; 2010, c.4; 2010, c.5; 2010, c.40; 2010, c.41; 2011, c.58; 2012, c.59; 2014, c.39; 2016, c.25; 2017, c.41; 2018, c.17; 2019, c.27; 2020, c.37; 2020, c.38; 2021, c.32; 2022, c.23; 2022, c.65
Appropriations, Supplementary Capital		1989, c.4; 1990, c.1; 1990, c.19; 1990, c.67; 1991, c.3; 1992, c.7; 1992, c.85; 1993, c.6; 1993, c.44; 1993, c.70; 1994, c.102; 1994, c.103; 1996, c.28; 1996, c.58; 2002, c.35
Aquaculture	RSNB 2011, c.112	s.38: 2013, c.34 s.1, 30, 38, 49: 2017, c.2 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2 s.1: 2019, c.24 Repealed: 2019, c.40
Aquaculture Act	SNB 2019, c.40	
Arbitration	RSNB 1973, c.A-10	s.1, 12, 14, 25, 27: 1979, c.41 s.27: 1983, c.8 s.1, 19, 21: 1985, c.4 s.10: 1985, c.41 s.1, 2, 6, 13, 14, 19, 20, 21, 24, 25: 1986, c.4 s.20: 1987, c.6 Repealed: 1992, c.A-10.1
Arbitration	RSNB 2014, c.100	
Archaic Terminology from the Acts of New Brunswick, An Act Respecting the Removal of	SNB 1986, c.4	
Archives	RSNB 1973, c.A-11	Repealed: 1977, c.A-11.1
Archives	SNB 1977, c.A-11.1	s.9: 1979, c.41 s.5, 9: 1982, c.3 s.1: 1983, c.30 s.6: 1984, c.44 s.1: 1986, c.8 s.1, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8, 10.9, 11, 12, 13: 1986, c.11 s.12: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.1, 10, 13: 1995, c.51 s.1, 10: 1998, c.P-19.1 s.1, 10: 2002, c.1 s.5: 2005, c.7 s.6: 2006, c.16

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.10.9: 2008, c.11 s.1: 2009, c.R-10.6 s.1: 2010, c.31 s.1, 6: 2012, c.39 s.1: 2015, c.44 s.1, 6: 2016, c.37 s.10.2, 10.3, 10.5, 10.6: 2017, c.1 s.5: 2017, c.20 s.10: 2017, c.30 s.1: 2019, c.1 s.1, 10, 10.3: 2019, c.12 s.1: 2019, c.29 s.6: 2020, c.25
Arrest and Examinations	RSNB 1973, c.A-12	s.45, 46: 1977, c.5 s.5, 30: 1977, c.M-11.1 s.1, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 18, 21, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 37, 39, 45, 46, 47: 1979, c.41 s.37: 1980, c.32 s.29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 30, 49: 1982, c.5 s.5: 1984, c.27 s.29.1, 46: 1985, c.4 s.41: 1986, c.4 s.37: 1990, c.22 s.28, 30, 34: 1991, c.27 s.32, 45: 2005, c.13 s.29.1, 30: 2008, c.43 s.5: 2008, c.45 Repealed: 2013, c.32
Arterial Highway Trust Fund	SNB 1988, c.A-12.1	Repealed: 1992, c.43
Artificial Insemination	RSNB 1973, c.A-13	s.3.1, 4: 1975, c.7 s.1: 1986, c.8 s.3.2, 4: 1986, c.12 s.3.2: 1990, c.61 Repealed: 1994, c.17
Artificial Tanning	SNB 2013, c.21	
Arts Development Trust Fund	RSNB 2011, c.113	s.3, 4: 2012, c.39 s.3, 4: 2012, c.52 s.1, 4: 2019, c.29
Assessment	RSNB 1973, c.A-14	s.4: 1974, c.2 (Supp.) s.4, 8, 9, 25, 27, 28, 31, 40: 1975, c.8 s.1, 5, 15, 16, 17, 17.1, 18, 20, 22.1, 24, 25, 40: 1977, c.6 s.4, 21, 22.1: 1978, c.6 s.4, 17, 40: 1979, c.5 s.1, 8, 9, 13, 22.1: 1979, c.6 s.16, 17.1, 31, 39: 1979, c.41 s.1, 4, 14, 18, 31: 1980, c.6 s.4: 1982, c.6 s.1, heading s.5, 6, 7, 14, 15, 18, 19, 20, 21, 23, 25, 40: 1982, c.7 s.40: 1983, c.8 s.1, 2, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 12.1, 13, 14, 15, 15.1, 16, 17, 17.1, 21, 22, 22.1, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40: 1983, c.12 s.17: 1983, c.12.1 s.31: 1984, c.16

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.14: 1985, c.M-14.1
s.1: 1985, c.4
s.14: 1986, c.4
s.1, 30: 1986, c.8
s.1, 4, 15, 17.2: 1986, c.13
s.4 (as amended by 1983, c.12): 1987, c.6
s.1, 12.2, 31: 1987, c.7
s.1, 2, 8, 9, 10, 11, 12, 12.1, 12.2, 13, 14, 16, 17,
17.1, 17.2, 21, 22, 22.1, 23, 24, 25, 26, 27, 28,
29, 30, 32, 34, 40: 1989, c.N-5.01
s.1, 30: 1989, c.55
s.1, 7: 1990, c.55
s.10, 11, 12: 1990, c.61
s.22.1, 25, 38: 1991, c.27
s.1: 1991, c.59
s.1, 25, 29, 30, 31, 34, 35, 40: 1992, c.40
s.1: 1992, c.52
s.17: 1993, c.31
s.4, 8: 1994, c.38
s.1, 25, 29, 29.1, 31, 40: 1996, c.19
s.22: 1996, c.79
s.1, 4, 14, 24, 40: 1997, c.4
s.4, heading s.7.1, 7.1, 7.2, 15, 17.2, 40: 1997,
c.67
s.4, 8, 12, 14, 24, 25: 1998, c.11
s.1: 1998, c.12
s.29: 1998, c.41
s.4, 40: 1999, c.10
s.12: 2000, c.19
s.14, 40: 2000, c.20
s.29: 2000, c.26
s.40: 2000, c.39
s.14: 2000, c.40
s.4: 2000, c.56
s.1, 12.2, 25, heading s. 27, 27, 28, 29, 29.1, 29.2,
31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 40: 2001, c.32
s.15, 40, Schedule A: 2002, c.2
s.1, 15.2, s.40, Schedule A: 2002, c.44
s.1, 4, 40, Schedule B: 2003, c.32
s.4, 40: 2004, c.13
s.4: 2004, c.20
s.4.1, 40: 2004, c.42
s.1, 3, 4, 7.1, 16, 17, 29: 2005, c.7
s.15, 15.3, 40: 2005, c.14
s.15: 2005, c.T-0.2
s.29: 2006, c.16
s.1, 15, 15.11, 40: 2007, c.39
s.4.1: 2008, c.6
s.15.3: 2008, c.31
s.1, 12, 12.2, 15.2, heading s.25, 25, 25.1, 26, 27,
28, 29, 32, 37: 2008, c.56
s.15, 15.4, 40: 2010, c.34
s.15, 15.21, 40: 2011, c.3
s.4: 2011, c.20
s.15.3, 29: 2012, c.39
s.4, 15, 15.5, 40: 2012, c.43
s.15.3: 2012, c.52
s.12: 2013, c.34
s.21, 23, 26, 40: 2014, c.36
s.2: 2016, c.3
s.4, 4.1: 2016, c.37
s.15: 2016, c.38
s.1, 3, 4, 7.1, 13, 16, 17, 22, 22.1, 25, 27, 28, 29:
2017, c.20
s.1, 4, 40: 2017, c.55

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Assessment, An Act Respecting the Assessment and Planning Appeal Board	SNB 2022, c.54 RSNB 2011, c.114	s.15, 15.6: 2017, c.62 s.1, 4, 4.1, 40: 2019, c.2 s.1, 4.1, 7.1, 7.2, 12, heading s.13, heading s.13, 13, 15.3, 16, 17.1, heading s.21, heading s.21, 21, heading s.21.1, 21.1, heading s.22, 22, heading s.22.1, 22.1, 23, 25, 32, 36, 40: 2019, c.11 s.4: 2019, c.29 s.4, 40: 2020, c.21 s.15, heading s.15.5, 15.5, heading s.15.7, 15.7, 40: 2020, c.22 s.29: 2020, c.25 s.1, heading s.7, 7, 40: 2022, c.38 s.1, 15, heading 15.31, 40: 2022, c.54
Assignment of Book Debts	RSNB 1973, c.A-15	s.1: 1978, c.D-11.2 s.15, 16: 1979, c.41 s.16, 16.1: 1981, c.5 s.1: 1985, c.4 s.8.1, 16.1, 16.2: 1986, c.14 Repealed: 1993, c.P-7.1
Assignments and Preferences	RSNB 2011, c.115	title, s.1, 2, heading s.3, 3, 4, 5, 7, 14, 15: 2015, c.13
Atlantic Provinces Harness Racing Commission (<i>formerly Maritime Provinces Harness Racing Commission</i>)	RSNB 2014, c.119	s.1, 4: 2012, c.39 s.1: 2013, c.42 s.1: 2019, c.2 s.2: 2019, c.12 s.1: 2020, c.25
Attorney General	RSNB 2011, c.116	s.1: 2012, c.39 heading s.1, 1, 2, 3, 6, heading s.8, 8, 10, heading s.10.1, 10.1, 12, 13: 2013, c.31 s.5, heading s.9, 9: 2017, c.20 s.10, 10.1: 2017, c.48
Auctioneers Licence	RSNB 2011, c.117	s.1: 2011, c.5 (Supp.) s.3: 2013, c.1 s.1: 2013, c.7 s.1: 2013, c.31 s.3, 4: 2013, c.44
Auditor General	RSNB 2011, c.118	s.1: 2011, c.5 (Supp.) s.3: 2013, c.1 s.1: 2013, c.7 s.1: 2013, c.31 s.3, 4: 2013, c.44

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.1, heading s.1.1, 1.1 heading s.3.1, 3.1, 4, 6, 7, heading s.7.1, 7.1, heading s.7.2, 7.2, 8, heading s.8.1, 8.1, heading s.8.2, 8.2, heading s.9, 9, heading s.9.1, 9.1, heading, s.9.2, 9.2, heading s.10, 10, 11, heading s.12, 12, 13, heading s.13.1, 13.1, heading s.13.2, 13.2, heading s.14, 14, 15, heading s.15.1, 15.1, heading s.15.2, 15.2, 17, heading s.18, 18, heading s.19, 19, heading s.20, 20, heading s.22, 22: 2014, c.13 s.1: 2014, c.28 s.1: 2014, c.49 s.4, 12, 16, 20: 2016, c.37 s.5: 2017, c.20 s.16: 2019, c.29
Automated Defibrillator	SNB 2009, c.A-17.5	
Automobile Junk Yards	RSNB 1973, c.A-18	Repealed: 1975, c.64
Auxiliary Classes	RSNB 1973, c.A-19	s.10, 10.1: 1974, c.3 (Supp.) s.1, 10, 12: 1975, c.9 s.10: 1976, c.18 s.1, 2, 2.1, 3, 4, 4.1, 5, 7, 8, 9, 10.1, 11, 12, 13: 1982, c.8 Repealed: 1986, c.75
– B –		
Balanced Budget (<i>formerly Balancing of the Ordinary Expenditures and Ordinary Revenues of the Province</i>)	SNB 1993, c.B-0.01	title, s.1, 2, 4: 1995, c.23 Repealed: 2006, c.F-14.03
Balancing of the Ordinary Expenditures and Ordinary Revenues of the Province (<i>see Balanced Budget, B-0.01</i>)	SNB 1993, c.B-0.1	
Beaverbrook Art Gallery	RSNB 2011, c.119	s.6: 2012, c.39 s.6: 2012, c.52 heading s.5, 5, 6, 7: 2013, c.16 s.10: 2016, c.37 s.10: 2019, c.29 s.6: 2022, c.21
Beaverbrook Auditorium	RSNB 2011, c.120	s.9: 2016, c.37 s.9: 2019, c.29 heading s.13, 13:2022, c.18 Repealed: 2022, c.18
Beaverbrook Auditorium, An Act Respecting, the	SNB 2022, c.18	
Bee	SNB 2021, c.30	
Beverage Containers	RSNB 2011, c.121	s.1: 2012, c.39 s.1: 2020, c.25 s.1, 2, heading s.4, 4, 5, heading s.6.1, 6.1, heading s.6.2, 6.2, heading s.6.3, 6.3, 14, Schedule A: 2021, c.40
Bills of Sale	RSNB 1973, c.B-3	s.20, 26: 1979, c.41 s.26, 26.1: 1981, c.7

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.1: 1985, c.4 s.26.1, 26.2, 29.1: 1986, c.16 Repealed: 1993, c.P-7.1
Bituminous Shale	RSNB 1973, c.B-4	Repealed: 1976, c.B-4.1
Bituminous Shale	SNB 1976, c.B-4.1	s.27: 1979, c.41 s.1, 4, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 17.1, 18, 19, 20, 21, 24, 26, 27, 29, 31, 32, 35, 36, 39: 1981, c.8 s.33: 1983, c.8 s.10, 11, 29: 1985, c.4 s.12: 1985, c.M-14.1 heading s.8, 8: 1986, c.4 s.1: 1986, c.8 s.6, 22, 27: 1987, c.6 s.7, 37, 39: 1990, c.61 s.1: 2004, c.20 s.1: 2012, c.52 s.30: 2013, c.34 s.1: 2016, c.37 s.1, 10, 16, 17.1, 26, 34, 38: 2019, c.29
Blind Persons Allowance	RSNB 1973, c.B-5	s.1: 1986, c.8 s.11: 1990, c.61 Repealed: 1994, c.F-2.01 s.1: 1994, c.59
Blind Worker's Compensation	RSNB 2014, c.101	heading s.9, 9: 2019, c.16 s.2: 2019, c.29
Boiler and Pressure Vessel	RSNB 2011, c.122	s.31: 2014, c.7 s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25 s.1, 4, 28: 2022, c.21 s.1: 2022, c.28
Boundaries Confirmation	RSNB 2012, c.101	s.6: 2017, c.20
Branding	RSNB 1973, c.B-8	s.1, 2: 1986, c.8 s.10: 1990, c.61 Repealed: 1995, c.1 s.1, 21: 2020, c.25
Building Code Administration Act	SNB 2020, c.8	s.1, 21: 2020, c.25 s.1, 6, 22: 2021, c.44 s.1, 23, 24: 2021, c.45 s.1: 2022, c.28
Bulk Sales	RSNB 1973, c.B-9	s.5: 1975, c.10 s.6: 1979, c.41 s.6: 1980, c.32 s.3.1, 5: 1981, c.9 Repealed: 2004, c.23
Business Corporations	SNB 1981, c.B-9.1	s.1, 4, 10, 11, 13, 25, 38, 60, 61, 62, 63, 75, 77, 80, 83, 91, 95, 113, 115, 126, 139, 173, 178, 192, 193, 197, 200, 201, 203, 206, 207, 210.1, 214.1, 214.2: 1983, c.15 s.2, 10, 11, 25, 36, 42, 103, 114, 139, 166, 200: 1984, c.17 s.10, 199: 1984, c.L-9.1

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.193, 194, 196, 197, 200, 201, 201.1, 203, 206, 209, 209.1: 1985, c.5</p> <p>s.186: 1985, c.39</p> <p>s.49: 1986, c.4</p> <p>s.2, 13: 1986, c.18</p> <p>s.10, 199: 1986, c.62</p> <p>s.2, 13, 195: 1987, c.L-11.2</p> <p>s.180, 210: 1987, c.4</p> <p>s.11, 155, 174, 191, 201, 201.1: 1987, c.6</p> <p>s.1, 10, 38, 187, 194, 209: 1989, c.6</p> <p>s.189: 1990, c.45</p> <p>s.17, 48, 54, 61, 110, 131, 133, 141, 144, 153, 203, 204, 205: 1991, c.27</p> <p>s.2: 1992, c.C-32.2</p> <p>s.1, 4, 16, 17, 113, 195.1: 1993, c.52</p> <p>s.81: 1994, c.64</p> <p>s.194: 1994, c.86</p> <p>s.2: 1996, c.62</p> <p>s.136, 139, 185, 201: 1997, c.22</p> <p>s.1, 8, 10, 13, 33, 72, 77, 90, 95, 99, 108, 109, 122, 125, 126, 127, 134, 143, 145, 155, 164, 168, 176, 185, 195, 197, 201, 202: 2000, c.9</p> <p>s.136, 154: 2000, c.46</p> <p>s.2.1, 184: 2002, c.29</p> <p>s.124, 180, 186, 191, 197, 200: 2004, c.6</p> <p>s.20, 50, 102, 103, 109, 133, 151, 175, 176, 196, 214, 214.1, 214.2: 2008, c.11</p> <p>s.44, 45.1, 46, 47, 49, 51, 126, 133: 2008, c.S-5.8</p> <p>s.83: 2009, c.L-8.</p> <p>s.49: 2013, c.32</p> <p>s.4, 17, 26, 64, 71, 116, 119, 124, 126, 129, 132, 136, 137, 138, 140, 185.1, 187, 193, 194, 196, 197, 200, 201, 203, 206, 207, 209, 209.1: 2014, c.50</p> <p>s.195: 2015, c.5</p> <p>s.2: 2017, c.55</p> <p>s.2: 2019, c.24</p> <p>s.153: 2019, c.29</p> <p>s.193, 194: 2022, c.2</p> <p>s.1, heading s.27.1, 27.1, 28, 47, heading s.51, 51, heading Part IX.1, heading s.99.1, 99.1, heading s.99.11, 99.11, heading s.99.2, 99.2, heading s.99.3, 99.3, heading s.99.4, 99.4, heading s.99.5, 99.5, heading s.99.6, 99.6, heading s.99.7, 99.7, heading s.99.8, 99.8, heading s.99.9, 99.9, 126: 2022, c.16</p> <p>s.13, 49: 2022, c.60</p>
Business Grant	SNB 1979, c.B-10	<p>s.9: 1982, c.10</p> <p>Repealed: 1989, c.7</p>
Business Improvement Areas	SNB 1981, c.B-10.1	<p>s.1, 3, 4: 1982, c.11</p> <p>s.1, 3, 5: 1982, c.12</p> <p>Repealed: 1985, c.B-10.2</p>
Business Improvement Areas	RSNB 2014, c.102	<p>s.1, heading s.3, 3, 4, 5, 6, 8: 2017, c.20</p> <p>s.1: 2019, c.11</p> <p>s.7: 2019, c.29</p> <p>s.1: 2020, c.25</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
– C –		
Canadian Geodatic Vertical Datum, An Act Respecting	SNB 2017, c.49	
Canadian Judgments	RSNB 2011, c.123	
Canadian Pacific Limited, Termination of a Lease with	SNB 1990, c.26	
Cannabis Control	SNB 2018, c.2	s.18: 2020, c.16 s.2, Schedule A: 2020, c.30 s.2, 3, 6, 7, 8, 9, 11, 16, 17, 23, 25, 28: 2022, c.5
Cannabis Education and Awareness Fund	SNB 2018, c.4	s.1: 2019, c.29
Cannabis Management Corporation	SNB 2018, c.3	s.12: 2019, c.2 s.2, 12, 13: 2019, c.29 s.12: 2020, c.25 s.2, 8, heading s.9.1, 9.1, 22, 28, 33, 35: 2022, c.5
Cannabis Retailers Licensing	SNB 2022, c.5, s.3	
Cemetery Companies	RSNB 1973, c.C-1	s.7, 41: 1977, c.7 s.13, 19, 25, 26: 1977, c.M-11.1 s.15, 24: 1979, c.41 s.15: 1982, c.3 s.24: 1983, c.7 s.1, 2, 5, 13, 30, 31.1, 32, 35, 40.1, 41: 1984, c.18 s.1, 5, 40: 1986, c.8 s.1, 5 (as amended by 1984, c.18): 1986, c.8 s.5: 1989, c.55 s.10, 11, 13, 15, 30, 41: 1990, c.61 s.1, 41: 1991, c.27 s.5: 1992, c.2 s.35: 1996, c.24 s.15, 36: 1998, c.29 s.5: 1998, c.41 s.1, 5, 40: 2000, c.26 s.5, 7, 24: 2005, c.7 s.1, 5, 40: 2006, c.16 s.5: 2012, c.39 s.15, 36 (as amended by 1998, c.29): 2012, c.13 s.5, 7, 24: 2017, c.20 s.15, 36: 2017, c.42 s.4: 2019, c.29 s.5: 2020, c.25
Centre communautaire Sainte-Anne	SNB 1977, c.C-1.1	s.1, 2, 3, 4, 5: 1986, c.19 s.1, 2, 3: 1992, c.5 s.2: 1995, c.34 s.6: 2012, c.39 s.6: 2015, c.44 s.1, 2, 3: 2019, c.12 s.9: 2019, c.29
Certain Private Acts, An Act to Amend	SNB 1979, c.7	
Certain Public Services in the Public Service, An Act to Ensure the Continuation of	SNB 2001, c.1	Repealed: 2001, c.6
Change of Name	RSNB 1973, c.C-2	s.2, 3, 4, 6, 7, 8.1, 9, 10, 11, 12, 13, 14: 1975, c.11 s.10, 11, 21: 1979, c.41 s.1, 2, 20: 1982, c.3 s.1, 2, 2.1, 4, 5, 6, 7, 8, 8.1, 9, 12: 1985, c.41

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.1, 6: 1986, c.8 Repealed: 1987, c.C-2.001 s.1, 2: 1987, c.6 s.2.1: 1987, c.9 s.1: 1987, c.63
Change of Name	RSNB 2014, c.103	s.22: 2015, c.44 s.5: 2016, c.37 s.1, 4, 5, 8: 2017, c.13 s.5: 2019, c.2
Change of Name Act and the Vital Statistics Act, An Respecting the	SNB 2017, c.13	
Charitable Donation of Food	RSNB 2011, c.124	
Charitable Grants	SNB 1983, c.C-2.01	s.8: 1985, c.4 Repealed: 1986, c.20
Charlotte County Hospital, An Act to Amend An Act Respecting The		1950, c.77 s.2: 1988, c.48
Child and Family Services and Family Relations (<i>see Family Services, F-2.2</i>)	SNB 1980, c.C-2.1	
Child and Youth Advocate	SNB 2004, c.C-2.5	s.3, 4: 2006, c.23 s.3: 2007, c.30 Repealed: 2007, c.C-2.7
Child and Youth Advocate (<i>see Child, Youth and Senior Advocate</i>)		
Child and Youth Well-Being	SNB 2022, c.35	
Child, Youth and Senior Advocate (<i>formerly Child and Youth Advocate</i>)	SNB 2007, c.C-2.7	s.5, 11: 2009, c.R-10.6 s.1, 3, 4, 7, 8, 9, 10: 2013, c.1 s.4, 11: 2013, c.44 s.22: 2016, c.21 s.5, 11: 2016, c.53 title, s.1, heading s.2, 2, 3, heading s.11, 11, 13, 16, heading s.16.1, 16.1, 22, 25, 28, Schedule A: 2016, c.54 s.5, 11, 14, 22: 2017, c.1 s.22: 2017, c.14 Schedule A: 2017, c.20 s.22: 2017, c.29 s.22: 2020, c.27
Children of Unmarried Parents	RSNB 1973, c.C-3	s.7: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-2.1
Child Welfare	RSNB 1973, c.C-4	s.35: 1975, c.6 s.4: 1978, c.D-11.2 s.30: 1978, c.9 s.1: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-2.1
Civil Forfeiture	SNB 2010, c.C-4.5	s.15: 2017, c.20

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Civil Service	RSNB 1973, c.C-5	Schedule: 74-81, 75-80, 75-102, 75-114, 76-64, 76-142, 78-68, 78-94, 78-145: 1978, c.D-11.2, 79-77, 80-57, 80-101, 80-124, 81-115, 82-88, 82-127 s.36: 1983, c.8 Schedule 1: 1983, c.30 Schedule 1: 1983, c.57 Schedule 1: 83-154, 83-155, 83-156 Repealed: 1984, c.C-5.1
Civil Service	SNB 1984, c.C-5.1	s.18: 1987, c.10 s.4, 10, 18, 23, 29, 36, 37: 1988, c.6 s.1, 3.1, 4, 6, 8, 13, 16, 17, 21, 26, 33, 41: 1992, c.63 s.27, 31: 1992, c.87 s.1, 3.1, 5, 13, 17, heading s.29, 29, 30, heading s.31, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 32, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43: 1993, c.68 s.27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 41: 1994, c.62 s.17, 23, 42: 1998, c.21 s.23: 1998, c.41 s.1, 3.1, heading s.4, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 19, 23, 26, 28, 31, 32, 33, 37, 42: 2002, c.11 s.36: 2007, c.30 s.1, heading s.1.1, 1.1, 3.1, 4.1, 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 16.1, 17, 18, 31, 31.3, heading s.32, 32, heading s.33, 33, 33.1, 33.2, 36, 41, 42: 2009, c.21 s.23: 2010, c.N-4.05 s.16, 17: 2010, c.17 s.3.1, heading s.4, 4, 4.1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 16.1, 19, 23, 26, 28, 31, 33, 33.1, 33.2, 37, 42: 2012, c.39 s.3.1, heading s.4, 4, 4.1, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 16.1, 23, 26, 28, 31, 33, 33.1, 33.2, 37, 42: 2012, c.52 s.10: 2014, c.64 s.1, 3.1, heading s.4, 4, 4.1, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 16.1, 19, 23, 26, 28, 31, 33, 33.1, 33.2, 37, 42: 2016, c.37 s.1, heading s.31, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 33.2, 34, 35, 36: 2017, c.1 heading s.3.2, 3.2, 3.3, 4, 4.1, 34: 2017, c.63 s.17: 2019, c.12
Claim of the Province to Certain Occupied Lands, Relinquish the	SNB1990, c.43	
Class Proceedings	RSNB 2011, c.125	
Clean Air	SNB 1997, c.C-5.2	s.1, 8, 12: 2000, c.26 s.1, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 16, heading s.17, 17, 18, 18.1, 19, heading s.20, 20, 21, 22, 32, 37, 39, 41, 45, 46: 2002, c.27 s.1, 8, 12: 2006, c.16 s.12: 2009, c.R-10.6 s.1, 12: 2012, c.39 s.12: 2013, c.34 s.1: 2017, c.20 s.5: 2017, c.42

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Clean Environment	RSNB 1973, c.C-6	<p>s.1, 2, 3, 4, 7, 32: 1974, c.4 (Supp.) s.1, 5, 6, 9, 11, 12, 13, 14, 15.1, 15.2, 30, 32, 33, 33.1, 33.2, 36, 38: 1975, c.12 s.1, 32: 1976, c.19 s.1, 4.1, 5, 11, 16, 31.1, 32, 33, 36: 1983, c.17 s.31.1 (as amended by 1983, c.17): 1985, c.4 s.1, 15.1, 15.2, 33: 1985, c.6 s.31.1 (as amended by 1983, c.17): 1985, c.6 s.24, 24.1, 24.2: 1986, c.6 s.1, 9, 33: 1987, c.6 s.1, 5, 5.1, 5.2, 11, 12, 13, 14, 30, 32, 33, 36: 1987, c.11 s.1, 5, 5.01, 5.1, 5.2, 5.3, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 14.1, 15, 24, 24.1, 24.2, 25, 26, 29, 30, 32, 33, 33.01, 33.1, 33.2, 34: 1989, c.52 s.32, 32.1, 33, 33.01: 1990, c.61 s.31.1, 32, 38: 1991, c.27 s.1, 5, 5.01, 5.2, 5.3, 15.1, 15.2, 24, 31, 32, 33: 1993, c.13 s.32 (as amended by 1989, c.52): 1993, c.13 s.1, 15.1, 15.2, 15.3, 15.4, 15.5, 15.6, 15.7, 15.8, 15.9, 32: 1994, c.91 s.1, 22.1, 32: 1996, c.50 s.15.4, 15.7, 15.8, 32: 1998, c.41 s.1, 15.4, 15.7, 15.8, 32: 2000, c.26 s.32 (as amended by 1989, c.52): 2000, c.28 s.1, 4.2, 5, 5.001, 5.01, 5.1, 5.2, 5.21, 5.22, 5.3, 7, 14.1, 24, 25, 32, 33, 33.1, 36: 2002, c.25 s.1, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 14, 31.1, 32: 2003, c.6 s.1 (as amended by 2002, c.25): 2003, c.6 s.1, 6.1, 6.2, 14: 2004, c.20 s.15, 15.1, 15.4, 15.7, 15.8, 32: 2005, c.7 s.15.2: 2006, c.E-9.18 s.22.1, 32: 2006, c.10 s.1, 6.1, 6.4, 14: 2006, c.16 s.5 (as amended by 2002, c.25): 2006, c.16 s.33: 2008, c.11 s.1, 5, 5.001, 5.1, 5.24, 5.25, 5.26, 5.27, 5.28, 5.29, 5.3, 12, 14, 32: 2009, c.40 s.15.3, 15.91, 15.92, 15.93, 15.94, 15.95, 32: 2010, c.19 s.5.3: 2011, c.20 s.15.2, 32: 2012, c.32 s.1, 6.1, 6.4, 14: 2012, c.39 s.1, 15.1, 15.3, 15.4, 15.5, 15.6, 15.7, 15.8, 15.9, 15.91, 15.92, 15.93, 15.94, 15.95, 32: 2012, c.44 s.6.1: 2012, c.52 s.15.1: 2012, c.56 s.15.2: 2014, c.28 s.1, 6.1, 6.2, 14: 2016, c.37 s.5.4: 2016, c.44 s.1, 5, 5.4, 15, 15.1, 15.2: 2017, c.20 s.1, 6.1, 6.2, 14: 2019, c.29 s.1, 14: 2020, c.25</p>
Clean Water	SNB 1989, c.C-6.1	<p>s.1, 3, 8, 12, 17, 31, 40: 1989, c.53 s.1, 10: 1989, c.55 s.3, 15, 40: 1990, c.35 s.25, 26, 40: 1990, c.61 s.1, 10, 12, 13, 13.1, 31, 40: 1992, c.76</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.25 (as amended by 1990, c.61): 1992, c.76 s.1, 2, 4, 6, 7, 8, 12, 14, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 15, 17, 25, 40: 1993, c.19 s.25 (as amended by 1990, c.61): 1993, c.19 s.14, 14.1, 14.3: 1998, c.12 s.3, 13.1: 1998, c.29 s.1, 10, 12, 13, 13.1, 14: 2000, c.26 s.13.1 (as amended by 1998, c.29): 2000, c.26 s.1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 8.1, 8.2, 10, 11, 12, 13, 14, 14.4, 15, 17, 18, 22, 24, 25, 29, 40: 2002, c.26 s.1, 14, 14.1, 15, 40: 2003, c.5 s.15 (as amended by 2002, c.26): 2003, c.5 s.14.11: 2004, c.22 s.1: 2005, c.7 s.1, 10, 12, 13, 13.1, 14: 2006, c.16 s.1, 12, 13 (as amended by 2002, c.26): 2006, c.16 s.13.1 (as amended by 1998, c.29): 2006, c.16 s.25: 2008, c.11 s.40: 2008, c.47 s.12: 2011, c.20 s.1, 13.1, 14: 2012, c.39 s.3, 13.1 (as amended by 1998, c.29): 2012, c.13 s.1, 11, 13: 2017, c.2 s.1, 14.11, 34: 2017, c.20 s.3, 13.1: 2017, c.42 s.1: 2020, c.25 s.1: 2021, c.44</p>
Climate Change	SNB 2018, c.11	<p>s.1, 4, heading s.6, 6: 2019, c.1 s.1, 4.5: 2019, c.29 heading PART 1, s.1, heading s.1.1, 1.1, heading s.1.2, 1.2, heading PART 2, heading PART 3, s.4, heading s.5.1, 5.1, heading PART 4, heading s.7.01, 7.01, heading s.7.1, 7.1, heading s.7.11, 7.11, heading s.7.12, 7.12, heading s.7.2, 7.2, heading s.7.21, 7.21, heading s.7.3, 7.3, heading s.7.4, 7.4, heading s.7.41, 7.41, heading s.7.5, 7.5, heading s.7.51, 7.51, heading s.7.6, 7.6, heading s.7.61, 7.61, heading s.7.7, 7.7, heading s.7.71, 7.71, heading s.7.8, 7.8, heading s.7.81, 7.81, heading s.7.9, 7.9, heading s.7.91, 7.91, heading PART 5, heading s.8.1, 8.1, heading s.8.2, 8.2, heading s.8.3, 8.3, heading s.8.4, 8.4, heading s.8.5, 8.5, heading s.8.6, 8.6, 10, heading s.10.1, 10.1, heading s.10.2, 10.2, heading s.10.3, 10.3, Schedule A: 2020, c.3 s.7.1, 10: 2020, c.20 s.1: 2020, c.25</p>
Closing of Retail Establishments	RSNB 1973, c.C-7	<p>s.11: 1975, c.6 s.1, 2, 3, 4, 10: 1975, c.13 s.3: 1976, c.5 s.2: 1978, c.D-11.2 s.6: 1980, c.8 s.10: 1983, c.8 s.3: 1983, c.10 Repealed: 1985, c.D-4.2</p>
Collection Agencies (<i>see Collection and Debt Settlement Services</i>)		

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Collection and Debt Settlement Services (formerly <i>Collection Agencies</i>)	RSNB 2011, c.126	<p>s.1: 2012, c.39 s.1, 4, 8, 9, 10, 11: 2013, c.31 heading Part 1, s.1, heading Part 2, s.3, 4, heading s.5, 5, heading s.6, 6, heading s.7, 7, heading s.8, 8, 9, heading Part 3, heading s.9.1, 9.1, heading s.9.11, 9.11, heading s.9.12, 9.12, heading s.9.2, 9.2, heading s.9.21, 9.21 heading s.9.22, 9.22, heading Part 4, heading s.9.3, 9.3, heading s.9.31, 9.31, heading s.9.32, 9.32, heading s.9.4, 9.4, heading s.9.41, 9.41, heading s.9.42, 9.42, heading s.9.5, 9.5, heading s.9.51, 9.51, heading s.9.52, 9.52, heading Part 5, heading s.9.6, 9.6, heading s.9.61, 9.61, heading s.9.62, 9.62, heading s.9.7, 9.7, heading s.9.71, 9.71, heading s.9.8, 9.8, heading s.9.81, 9.81, heading s.9.9, 9.9, heading Part 6, heading s.9.91, 9.91, 11, Schedule A: 2016, c.36 title, s.1, 2, heading s.2.1, 2.1, heading Part 2.1, heading s.9.01, 9.01, heading s.9.02, 9.02, heading s.9.03, 9.03, heading s.9.04, 9.04, heading s.9.05, 9.05, heading s.9.06, 9.06, heading s.9.07, 9.07, heading 2.11, 11, heading s.12, 12, heading s.13, 13, heading s.14, 14, Schedule A: 2017, c.26 s.9: 2017, c.48 s.11: 2019, c.29</p>
Combat Sport	SNB 2014, c.48	<p>s.1, 10: 2016, c.37 s.1, 2017, c.20 s.16: 2019, c.29 s.2, 5, 20, 23, heading s.26.1, 26.1, 39, 44: 2021, c.15</p>
Commerce and Technology (<i>see Economic Development, E-1.11</i>)	SNB 1975, c.C-8.1	
Commissioners for Taking Affidavits	RSNB 2011, c.127	<p>s.2, 4, 5, 6, 11, 12: 2012, c.39 Part s.0.1, headings s.0.1, 0.1, heading s.0.2, 0.2, 2, 4, heading s.4.1, 4.1, 5, 6, heading s.9, 9, 11, 12, heading s.12.1, 12.1: 2013, c.31 s.5: 2016, c.19 s.0.1: 2016, c.37 s.0.1: 2019, c.29</p>
Common Business Identifier	RSNB 2011, c.128	<p>s.5: 2013, c.34 s.1, heading s.6.1, 6.1: 2015, c.44 s.1: 2016, c.37</p>
Community Auction Sales (<i>see Livestock Yard Sales, L-11.1</i>)	RSNB 1973, c.C-10	
Community Funding	SNB 2012, c.56	<p>s.1, 4, 6, 8, 9, 13: 2017, c.20 s.17, 18: 2019, c.29 s.1: 2020, c.25 Repealed: 2022, c.40, s.1</p>
Community Funding	SNB 2022, c.40, s.1	s.16 (as enacted by 2022, c.40): 2022, c.56

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Community Funding, An Act Respecting	SNB 2022, c.40	s.1: 2022, c.56
Community Planning	RSNB 1973, c.C-12	<p>s.1, 39, 42, 43, 47, 48, 55, 56, 57, 59, 61, 66, 69, 77, 94, 94.1: 1974, c.6 (Supp.)</p> <p>s.1, 4, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 32, 34, 39, 40, 42, 44, 48, 49, 52, 54, 55, 56, 57, 61, 64, 69, 71, 74, 77, 81, 83, 85, 86, 87, 93, 95, 96, 101: 1977, c.10</p> <p>s.1, 34, 42, 48, 52, 65, 68, 70: 1977, c.M-11.1</p> <p>s.12: 1978, c.11</p> <p>s.1, 41.1, 41.2, 41.3, 67, 81.1, 101: 1979, c.9</p> <p>s.80, 94, 94.1: 1979, c.41</p> <p>s.34, 55: 1980, c.9</p> <p>s.94.1: 1980, c.32</p> <p>s.94, 94.1: 1981, c.6</p> <p>s.81.2: 1981, c.11</p> <p>s.34, 60, 64: 1982, c.3</p> <p>s.77: 1983, c.8</p> <p>s.1, 6, 17, 23, 27.1, 34, 40, 55, 56: 1983, c.18</p> <p>s.34, 39, 55, 56, 68, 70, 77, 77.1: 1984, c.39</p> <p>s.92: 1986, c.6</p> <p>s.1, 4, 41.1, 54, 81.1, 81.2: 1986, c.8</p> <p>s.68, 71: 1986, c.21</p> <p>s.17, 23, 34, 41, 59, 77: 1987, c.6</p> <p>s.11.1, 47, 77, 81.3, 88: 1989, c.8</p> <p>s.1, 4, 41.1, 54, 81.1, 81.2, 81.3: 1989, c.55</p> <p>s.98: 1990, c.22</p> <p>s.95: 1990, c.61</p> <p>s.94: 1991, c.27</p> <p>s.55.1, 55.2: 1991, c.50</p> <p>s.1, 4, 54, 81.1, 81.2, 81.3: 1992, c.2</p> <p>s.85.1, 87: 1992, c.60</p> <p>s.34, 77: 1994, c.13</p> <p>s.1, 2, 5, 6, 9, 28, 77: 1994, c.48</p> <p>s.1, 2, 4, 7, 16, 17, 22, 26, heading s.27.2, 27.2, heading s.28, 28, 29, 32, 34, 40, 42, 44, 55, 60, 64, 65, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 76.1, 77, heading s.77.2, 77.2, 78, 79, 80, 81, heading s.82, 82, 83, 86, 87, 91, 101: 1994, c.95</p> <p>s.34, 77 (as amended by 1994, c.13): 1994, c.95</p> <p>s.39, 68, 69, 74: 1995, c.37</p> <p>s.81.2, 81.3, 95: 1995, c.47</p> <p>s.2, 5, 6, 7: 1995, c.48</p> <p>s.1, 2, 22, 27.2, 34, 35, 40, 77, 77.01, 77.02, 77.03, 77.04, 81: 1996, c.A-5.11</p> <p>s.2 (as amended by 1994, c.95): 1995, c.48</p> <p>s.6: 1997, c.48</p> <p>s.55.1 (as amended by 1991, c.50): 1998, c.P-22.4</p> <p>s.1, 4, 54, 81.1, 81.3: 1998, c.41</p> <p>s.1, 76.01: 1999, c.G-2.11</p> <p>s.1, 7, 13, 27.2, 40, 44, 71, 77, 77.2, 81, 93, 97, 98.1, 99.1: 1999, c.28</p> <p>s.45 (as amended by 1994, c.95): 1999, c.28</p> <p>s.77.01, 77.02, 77.03, 77.04: 2000, c.26, s.13</p> <p>s.1, 4, 41.1, 54, 55: 2000, c.26, s.48</p> <p>s.1, 7, 44, 77: 2001, c.31</p> <p>s.1, 2, heading s.84, 84, 85, 85.1, 87, 88, 89, 90: 2001, c.32</p> <p>s.77: 2003, c.1</p> <p>s.77: 2003, c.15</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Community Planning Act	SNB, 2017, c.19	<p>s.1, 2, 4, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 30.1, 32, 33, 41.01, heading s.41.1, 41.4, 42, 43, 44, 45, 48, 49, 52, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 63.1, 64, 71, 77, 77.2, 78, 79, 80, 81, 87, 91, 92, 93, 94, 94.1, 98, 98.1, 101: 2005, c.7</p> <p>s.1 (as amended by 1991, c.50): 2005, c.7</p> <p>s.1, 76.01: 2005, c.P-8.5</p> <p>s.1, 4: 2006, c.16</p> <p>s.1, 2, heading s.4.1, 4.1, 22, 77: 2007, c.58</p> <p>s.1, 2, 4, 7, heading s.16.1, 16.1, 34, 35, 36, 37, 41.2, 42, 44, 46, 50, 54, 58, heading s.64.1, 64.1, 69, 71, 72, 76.1, 77, 77.12, 81, 86, 93, 95, 101: 2007, c.59</p> <p>s.1, 32, 59, 67, 68, 69, 77, 81, 100: 2009, c.N-3.5</p> <p>s.44, 52, 54, 55: 2010, c.31</p> <p>s.1, 4: 2012, c.39</p> <p>s.1, 2, 3, 4, heading s.5.5, heading s.6, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 34, 35, 36, 40, 42, 43, 44, 46, 48, 52, 54, 55, 56, 64, 64.1, 66, 76.1, 77, 77.2, 81, 87, 91, 100: 2012 c.44</p> <p>s.55, 56, 59: 2014, c.43</p> <p>s.55.1, 55.2 (as amended by 1991, c.50): 2012, c.13</p> <p>s.93 (as amended by 1999, c.28): 2012, c.13</p> <p>Repealed: 2017, c.19</p> <p>heading 16.1, 16.1 (as amended by 2007, c.59): 2012, c.13</p>
Community Planning Act	SNB, 2017, c.19	<p>s.1, 62, 102, 108, 111, 124, 125 (as amended by 2009, c.N-3.5): 2017, c.20</p> <p>s.1, heading s.15, 15, heading Division B, heading s.62, heading s.62, 62, 102, 108, 111, 124, 125, 134: 2020, c.8</p> <p>s.1, 87: 2020, c.25</p> <p>s.1, 2, 6, 9, 10, headings s.13, 13, heading s.14, 14, heading s.15, 15, 16, 17, heading s.18, 18, heading s.18.1, 18.1, heading s.19, 19, heading s.20, 20, 21, heading s.22, 22, 23, 24, heading s.26, 26, 27, 29, 32, heading s.32.1, 32.1, 33, heading s.33.1, 33.1, heading s.34, 34, 35, 36, heading s.40, 40, 41, 43, 44, heading s.44.1, 44.1, heading s.44.2, 44.2, heading s.45, 45, 46, 49, 50, headings s.51, 51, heading s.51.1, 51.1, 52, heading s.52.1, 52.1, 53, heading s.54, 54, 55, heading s.58, heading s.61.1, 61.1, 63, heading s.64, 65, 68, heading s.69, 71, 72, 74, 75, 77, 78, 79, 80, 84, 86, 87, heading s.88, 91, heading s.93, 93, 94, 96, heading s.97, 97, 99, 102, 106, 107, heading s.108, 108, 111, 116, 117, 120, 121, 124, 125, 126.1, 128, 129, 130, 132, 133, 134, 137, 140, heading s.149, 149, Schedule A : 2021, c.44</p>
Companies	RSNB 1973, c.C-13	<p>s.42.1: 1976, c.20</p> <p>s.6, 13: 1977, c.11</p> <p>s.2, 2.1, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 18, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 31, 32, 33, 35, 39, 44, 45, 46, 65, 66, 67, 83, 87, 126, 137, 140, 146, 147, 153, 166, 167, 179, 182, 183: 1978, c.D-11.2</p> <p>s.2, 48, 133, 181: 1979, c.41</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1.1, 1.2, 4, 5, 15, 26, 29.1, 30, 39, 42.1, 87, 111, 126, 126.1, 127, 166, 173: 1981, c.12</p> <p>s.1.2: 1982, c.16</p> <p>s.147: 1982, c.32</p> <p>s.1.2, 10, 37, 38, 86.1, 86.2, 86.3, 86.4, 86.5, 86.6, 86.7, 86.8, 86.9, 86.10, 86.11, 103, 126, 135, 155: 1983, c.19</p> <p>s.32, heading s.34.1: 1984, c.20</p> <p>s.9, 133: 1984, c.27</p> <p>s.42.1, 181: 1985, c.4</p> <p>s.147: 1985, c.40</p> <p>s.74: 1986, c.4</p> <p>s.1.2: 1986, c.18</p> <p>s.2.2, 2.3, 2.4, 2.5: 1986, c.22</p> <p>s.126, 137, 140, 143, 147: 1986, c.23</p> <p>s.1.11, 1.2, 126: 1987, c.L-11.2</p> <p>s.154: 1987, c.6</p> <p>s.26, 126: 1989, c.9</p> <p>s.150: 1990, c.22</p> <p>s.1.2, 6, 13, 29.1, 89: 1991, c.27</p> <p>s.126: 1992, c.C-32.2</p> <p>s.18: 1993, c.51</p> <p>s.126: 1996, c.62</p> <p>s.2, 18, heading s.18.1, 18.1, 94.1, 94.2, 95, 103.1, 103.2: 1997, c.61</p> <p>s.1, 2, 2.11, 2.12, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 13.1, 18, 23, 26, 29.1, 31, 39, 42, 45, 55, 80, 87, 97, 126, 126.1, 135, 136, 136.1, 139, 152, 182: 2002, c.15</p> <p>s.1.2, 2, 2.1, 2.11, 2.12, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 4, 6, 9, 11, 12, 13, 18, 18.1, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 29.1, 31, 32, 33, 34.1, 35, 39, 44, 45, 46, 65, 66, 67, 83, 86.9, 87, 126, 135, 137, 140, 146, 147, 153, 166, 167, 173, 179, 182, 183: 2002, c.29</p> <p>s.18.1, 35, 35.1, 35.2, 35.3, 35.4, 35.5: 2003, c.15</p> <p>s.57: 2004, c.S-5.5</p> <p>s.21: 2005, c.7</p> <p>s.57: 2006, c.E-9.18</p> <p>s.1.2: 2006, c.16</p> <p>s.42.1, 86.1, 86.10, 86.11, 126, 150, 183: 2008, c.11</p> <p>s.2, 18.1: 2010, c.31</p> <p>s.1, 2: 2012, c.39</p> <p>s.57: 2013, c.31</p> <p>s.50, 55, 74: 2013, c.32</p> <p>s.1.2: 2016, c.37</p> <p>s.21: 2017, c.20</p> <p>s.1, 1.01, 2, 18, 126: 2017, c.55</p> <p>s.1.2: 2019, c.2</p> <p>s.126: 2019, c.24</p> <p>s.35.4, heading s.83, 83, 137: 2019, c.29</p>
Compensation for Victims of Crime	RSNB 1973, c.C-14	<p>s.18: 1974, c.7 (Supp.)</p> <p>s.16: 1977, c.12</p> <p>s.1, 5, 14, 20, 22: 1979, c.41</p> <p>s.6.1, 7, 23: 1980, c.10</p> <p>s.5: 1980, c.32</p> <p>s.1: 1980, c.C-2.1</p> <p>s.18: 1981, c.80</p> <p>s.2, 15, 17.1: 1986, c.24</p> <p>s.5: 1987, c.6</p> <p>s.1: 1988, c.11</p> <p>Repealed: 1996, c.35</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Compliance of Acts of the Legislature with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, An Act Respecting	SNB 1983, c.4	
Compliance of the Laws of the Province with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, 1985, An Act Respecting	SNB 1985, c.41	s.2, 9, 10.1: 1986, c.25 s.4: 1995, c.40
1985(2)		1985, c.42
1986		1986, c.6 s.5: 1987, c.13
1987		1987, c.4
Conditional Sales	RSNB 1973, c.C-15	s.1: 1978, c.D-11.2 s.8, 11, 17: 1979, c.41 s.8, 8.1: 1981, c.13 s.1: 1985, c.4 s.8.1, 8.2, 20.1: 1986, c.26 Repealed: 1993, c.P-7.1
Condominium Property	RSNB 1973, c.C-16	s.4, 24: 1976, c.21 s.21, 23: 1979, c.41 s.1, 2, 3, 4: 1982, c.17 s.1: 1985, c.43 s.4: 1986, c.49 Repealed: 2009, c.C-16.05
Condominium Property	SNB 2009, c.C-16.05	s.12, heading s.27.1, 27.1, heading s.44.1, 44.1, heading s.44.2, 44.2, 65: 2009, c.52 s.24: 2012, c.10 s.62: 2015, c.44 s.53: 2017, c.1 s.5, 8: 2017, c.20 s.5: 2020, c.8
Conflict of Interest	RSNB 2011, c.129	s.6: 2012, c.20 s.1, 2, 3, 4, 8, heading s.10, 10, 11, 13: 2019, c.19
Conflict of Laws Rules for Trusts	RSNB 2012, c.102	
Conservation Easements	RSNB 2011, c.130	s.1: 2012, c.39 s.1: 2012, c.52 s.1: 2016, c.37 s.4, 5: 2017, c.20 s.1: 2019, c.29
Consolidation of Certain Laboratories with the New Brunswick Research and Productivity Council	SNB 2017, c.2	
Constables	RSNB 1973, c.C-17	Repealed: 1977, c.P-9.2
Construction Remedies Act	SNB 2020, c.29	s.58: 2020, c.29 s.37, 41, 44: 2021, c.39
Consumer Advocate for Insurance	SNB 2004, c.C-17.5	s.7, 11: 2006, c.E-9.18 s.5, 10: 2007, c.30 s.2, heading s.3, 3, 4: 2013, c.1 Repealed: 2013, c.31 s.3, 6: 2013, c.44 s.1, 7, 9: 2021, c.8

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Consumer Bureau	RSNB 1973, c.C-18	s.1: 1978, c.D-11.2 Repealed: 1996, c.64
Consumer Product Warranty and Liability	SNB 1978, c.C-18.1	s.4, 6, 9, 17, 20, 21: 1980, c.12 s.20: 2002, c.C-28.3 s.1: 2005, c.7 s.27: 2007, c.8 s.20: 2008, c.3 heading s.1.1, 1.1: 2013, c.31 s.1: 2017, c.20
Contributory Negligence	RSNB 2011, c.131	
Control of Municipalities	RSNB 1973, c.C-20	heading s.30, 31: 1979, c.12 s.54: 1990, c.61 s.1, 44: 1994, c.14 s.31.1: 1995, c.46 s.54: 1996, c.79 s.1: 1998, c.41 s.1, 8, 9, 11, 12, 16, 17, 18: 2000, c.26 s.8, 9, 11, 12, 16, 17, 18: 2001, c.15 s.1: 2005, c.7 s.36: 2005, c.Q-3.5 s.1: 2006, c.16 s.19.1: 2012, c.32 s.1: 2012, c.39 s.19.1: 2012, c.44 s.1, 31.1: 2017, c.20 s.1: 2020, c.25
Controverted Elections	RSNB 1973, c.C-21	s.7, 33: 1978, c.D-11.2 s.1, 14, 31, 48, 49, 50, 52, 55, 81, 83: 1979, c.41 s.14: 1980, c.32 s.53: 1985, c.4 s.11, 52: 1986, c.4 s.7, 33: 1986, c.8 s.10, 19, 26, 53: 1988, c.42 s.7, 33: 1989, c.55 s.73: 1990, c.61 s.7, 33: 1992, c.2 s.7, 33: 1998, c.41 Repealed: 2005, c.11
Co-operative Associations	RSNB 1973, c.C-22	s.58.1: 1974, c.8 (Supp.) Repealed: 1978, c.C-22.1
Co-operative Associations	SNB 1978, c.C-22.1	s.15, 44.1, 51: 1981, c.14 s.38, 41, 46: 1982, c.18 s.3: 1985, c.9 s.1, 5: 1988, c.7 s.15: 1990, c.40 s.1, 51: 1994, c.9 s.43: 2005, c.Q-3.5 s.4, 38, 56, 60, Schedule A: 2008, c.11 s.1, 4, 11, 12, 38, 39, 42, 45, 61, 61.1, 61.2: 2013, c.31 s.1, 4, 38, 59.1, 59.11, 59.2, 59.3, 59.4, 59.5, 59.6, 59.7, 60, Schedule A: 2016, c.36 Repealed: 2019, c.24
Cooperatives Act	SNB 2019, c.24	s.112, 168: 2019, c.29
Coroners	RSNB 1973, c.C-23	s.9: 1976, c.6 s.7, 10, 19, 39, 41: 1979, c.41 s.2, 2.1, 6, 9.1: 1981, c.15 s.1: 1981, c.59

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Corporations	RSNB 1973, c.C-24	<p>s.6: 1982, c.3 s.3: 1983, c.4 s.9.1: 1983, c.20 s.13: 1986, c.4 s.9.1, 9.2: 1986, c.6 s.1: 1987, c.N-5.2 s.6: 1987, c.6 s.1, 2, 2.1, 27.1, 28: 1988, c.8 s.1: 1988, c.11 s.1: 1988, c.42 s.1: 1988, c.67 s.5, 9.1, 15, 16, 17, 18, 35: 1990, c.61 s.6, 31: 1992, c.52 s.10: 1994, c.74 s.1, 4, 6, 11, 54: 1999, c.11 s.1: 2000, c.26 s.31: 2002, c.1 s.5: 2004, c.H-12.5 s.25: 2005, c.7 s.1, 6.1, 7, 10: 2008, c.18 s.24: 2009, c.R-4.5 s.9.1: 2013, c.34 s.1: 2016, c.37 s.4: 2016, c.47 s.25: 2017, c.20 s.61.1: 2017, c.48 s.1: 2019, c.2 s.10, 14, heading s.19, 19, heading s.20, 20, 23, 31, 40: 2019, c.12 s.1: 2020, c.25 s.1, 2, heading s.42.1, 42.1, heading s.42.11, 42.11, heading s.42.12, 42.12, heading s.42.2, 42.2, heading s.42.21, 42.21, heading s.42.22, 42.22, heading s.42.3, 42.3, heading s.42.31, 42.31, heading s.42.32, 42.32, heading s.42.4, 42.4, heading s.42.41, 42.41, heading s.42.42, 42.42, heading s.42.5, 42.5, heading s.42.51, 42.51, heading s.42.52, 42.52, heading s.42.6, 42.6, heading s.42.61, 42.61, heading s.42.62, 42.62, heading s.42.7, 42.7, heading s.42.71, 42.71, heading s.42.72, 42.72, heading s.42.8, 42.8, heading s.42.81, 42.81, heading s.42.9, 42.9, heading s.42.91, 42.91, 43, 45: 2020, c.27 s.1: 2022, c.28</p>
Corporation Securities Registration	RSNB 1973, c.C-25	<p>s.15: 1977, c.13 s.1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 15: 1978, c.D-11.2 s.7: 1979, c.41 s.7, 7.1: 1981, c.16 s.7: 1987, c.6 s.1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 15: 1989, c.N-5.01 s.11, 11.1: 1992, c.10 Repealed: 1993, c.P-7.1</p>
Corrections	RSNB 2011, c.132	<p>s.35: 2011, c.1 (Supp.) s.35 (as amended by 2011, c.1 (Supp.)): 2012, c.13 s.1: 2016, c.37</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Corrupt Practices Inquiries	RSNB 1973, c.C-27	s.1, 3: 2017, c.20 s.1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28 s.1, 9, 12, 16, 21, 22, 25, 26, 27: 1979, c.41 s.5, 17, 27, 28: 1983, c.4 s.17: 1985, c.4 s.22: 1987, c.4 s.25, 26: 1990, c.22 s.14, 23: 1990, c.61 s.17: 1991, c.27 s.8: 2005, c.Q-3.5 Repealed: 2005, c.11
Cost of Credit Disclosure	RSNB 1973, c.C-28	s.1: 1978, c.D-11.2 s.8: 1979, c.41 s.1: 1981, c.17 s.8, 15: 1982, c.3 s.6, 29: 1983, c.9 s.15, 29: 1987, c.14 s.1, 5, 6, 12.1, 12.2, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 29: 1990, c.38 s.15, 29 (as amended by 1987, c.14): 1990, c.38 s.6 (as amended by 1990, c.38): 1991, c.35 s.15, 29 (as amended by 1987, c.14): 2000, c.28 s.1, 12.1, 12.2, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 29 (as amended by 1990, c.38): 2000, c.28 Repealed: 2002, c.C-28.3 s.1: 2006, c.16 s.25, Schedule A: 2008, c.11 s.17, 26, 27, 32, 39, 41, 62, Schedule A: 2008, c.12
Cost of Credit Disclosure (<i>see Cost of Credit Disclosure and Payday Loans</i>)		
Cost of Credit Disclosure and Payday Loans (<i>formerly Cost of Credit Disclosure, c.C-28.3</i>)	SNB 2002, c.C-28.3	s.1: 2006, c.16 title, s.1, heading s.5.1, 5.1, heading s.15.1, 15.1, heading s.25.1, 25.1, 28, Part / Partie V.1, heading s.37.1, 37.1, heading s.37.11, 37.11, heading s.37.12, 32.12, heading s.37.13, 37.13, heading s.37.14, 37.14, heading s.37.15, 37.15, heading s.37.16, 37.16, heading s.37.17, 37.17, heading s.37.18, 37.18, heading s.37.19, 37.19, heading s.37.2, 37.2, heading s.37.21, 37.21, heading s.37.22, 37.22, heading s.37.23, 37.23, heading s.37.24, 37.24, heading s.37.25, 37.25, heading s.37.26, 37.26, heading s.37.27, 37.27, heading s.37.28, 37.28, heading s.37.29, 37.29, heading s.37.3, 37.3, heading s.37.31, 37.31, heading s.37.32, 37.32, heading s.37.33, 37.33, heading s.37.34, 37.34, heading s.37.35, 37.35, heading s.37.36, 37.36, heading s.37.37, 37.37, heading s.37.38, 37.38, heading s.37.39, 37.39, heading s.37.4, 37.4, heading s.37.41, 37.41, heading s.37.42, 37.42, heading s.37.43, 37.43, heading s.37.44, 37.44, heading s.37.45, 37.45, heading s.37.46, 37.46, heading s.37.47, 37.47, heading s.37.48, 37.48, heading s.37.49, 37.49, heading s.37.5, 37.5, heading s.52.1, 52.1, 53, 57, 59, 62, Schedule A: 2008, c.3

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.25, Schedule A: 2008, c.11
s.17, 26, 27, 32, 39, 41, 62, Schedule A: 2008, c.12
s.1: 2012, c.39
s.1, 7, 8, 9, heading s.10, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 52, 53, 57, 58, 59, heading s.61, 61, 62: 2013, c.31
s.1, 37.1, 37.11, 37.12, 37.13, 37.14, 37.15, 37.17, 37.18, 37.19, 37.2, 37.21, 37.22, 37.23, 37.24, 37.25, heading s.37.26, 37.26, heading s.37.27, 37.27, 37.28, 37.29, 37.31, 37.34, 37.36, 37.37, heading s.37.381, 37.381, heading s.37.391, 37.391, heading s.37.392, 37.392, heading s.37.41, 37.41, heading s.37.42, 37.42, 37.43, 37.44, 37.45, Division D.1, headings s.37.451, 37.451, heading s.37.452, 37.452, heading s.37.453, 37.453, heading s.37.454, 37.454, heading s.37.455, 37.455, heading s.37.456, 37.456, heading s.37.457, 37.457, heading s.37.458, 37.458, heading s.37.459, 37.459, heading s.37.46, 37.46, heading s.37.461, 37.461, heading 37.462, 37.462, Division E.1, headings s.37.463, 37.463, heading s.37.464, 37.464, heading s.37.465, 37.465, heading s.37.466, 37.466, Division E.2, headings s.37.467, 37.467, heading s.37.468, 37.468, heading s.37.469, 37.469, heading s.37.4691, 37.4691, Division F, Part V.1, 52.1, Division A before s.54, heading before s.54, 54, 55, Division B after s.56, headings after s.56, 56.1, heading s.56.2, 56.2, Division C before s.57, heading s.57, 59, heading s.61.1, 61.1 62, Schedule A, Schedule B: (as amended by 2008, c.3): 2014, c.31
s.37.28, 37.29, 37.391 (as amended by 2008, c.3): 2016, c.5
s.1: 2016, c.37
s.1, 9, 11, 41, 44, heading Part VII.1, heading s.51.1, 51.1, heading s. 51.11, 51.11, heading s.51.12, 51.12, heading s.51.2, 51.2, heading s.51.21, 51.21, heading s.51.22, 51.22, heading Part VII.2, heading s.51.3, 51.3, heading s.51.31, 51.31, heading s.51.32, 51.32, heading s.51.4, 51.4, heading s.51.41, 51.41, heading s.51.42, 51.42, heading s.51.5, 51.5, heading s.51.51, 51.51, heading s.51.52, 51.52, heading Part VII.3, heading s.51.6, 51.6, heading s.51.61, 51.61, heading s.51.62, 51.62, heading s.51.7, 51.7, heading s.51.71, 51.71, heading s.51.8, 51.8, heading s.51.81, 51.81, heading s.51.9, 51.9, heading s.51.91, 51.91, heading s.51.92, 51.92, Part VIII, Part IX, heading s.58, 58, 62, Schedule A : 2016, c.40
s.1, 37.11, 37.17, 37.18, 37.19, 37.2, 37.21, heading s.37.22, 37.22, 37.25, heading s.37.41, 37.41, Division D.1, Division E.1, s.37.467, 52.1, 53, heading Division A, s.54, 55, heading Division B, heading s.56.1, 56.1, heading s.56.2, 56.2, heading Division C, s.57, 62, Schedule A, Schedule B: (as amended by 2008, c.3): 2016, c.40

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.1, 12: 2017, c.48 s.37.1, 62: 2017, c.20 s.1: 2019, c.12 s.1: 2019, c.29
Cost of Credit Disclosure and Payday Loans, An Act Respecting	SNB 2016, c.40	
Council of Maritime Premiers	RSNB 2011, c.133	
County Court	RSNB 1973, c.C-30	s.1, 3, 56: 1975, c.16 s.3, 1976, c.7 Repealed: 1977, c.32; 1979, c.41
Court Reporters	RSNB 1973, c.C-30.1	s.1, 2, 4: 1979, c.41 s.4: 1980, c.32 s.4: 1983, c.4 s.9: 1985, c.4 s.1: 1987, c.6 s.1: 2006, c.16 s.1: 2008, c.43 Repealed: 2009, c.R-4.5
Court Security	RSNB 2014, c.104	
Coverdale Foundation	SNB 1983, c.5	
Credit Reporting Services	SNB 2017, c.27	s.52: 2017, c.48 s.1: 2019, c.29
Credit Union Federations	RSNB 1973, c.C-31	s.25: 1974, c.9 (Supp.) s.19: 1976, c.8 s.20, 25: 1977, c.14 s.2.1, 11.1, 11.2, 12, 13, 13.1, 20, 21, 22, 25: 1978, c.13 s.2, 4, 4.1, 5, 23, 25, 27, 27.1: 1979, c.14 s.25 (as amended by 1977, c.14): 1979, c.14 s.26: 1983, c.8 s.29: 1983, c.22 s.1: 1985, c.27 s.27.1: 1986, c.86 s.26: 1987, c.6 s.2.1, 2.2: 1990, c.58 Repealed: 1992, c.C-32.2
Credit Unions	RSNB 1973, c.C-32	s.7, 17.1, 19, 27.1, 28, 63, 79: 1974, c.10 (Supp.) s.61, 79: 1975, c.17 Repealed: 1977, c.C-32.1
Credit Unions	SNB 1977, c.C-32.1	s.30: 1978, c.12 s.8, 17: 1979, c.13 s.1, 4, 11: 1980, c.13 s.44, 46: 1981, c.18 s.4, 8, 11, 19, 20, 23.1, 44: 1983, c.23 s.7, 8, 44: 1990, c.39 s.8, 8.1: 1990, c.57 s.26.1, 30.1, 44: 1991, c.38 Repealed: 1992, c.C-32.2
Credit Unions	SNB 1992, c.C-32.2	s.140: 2004, c.23 s.1: 2006, c.16 s.217, 228, 242, 242.1: 2007, c.48

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.25, 39, 40, 40.1, 60, 85, 94, 113, 114, 116, 117, 191, 196, 198, 199, 201, 202, 202.1, 202.2, 202.3, 202.4, 202.5, 203, 204, 211, 216, 217.1, 217.2, 223, 227, 227.1, 229, 229.1, 230, 232, 233, 244, 246, 247, 247.1, 252, 252.1, 253, 254, 254.1, 257, 265, 266, 266.1, 266.2, 266.3, 266.4, 269, 269.1, 270, 271, 271.1, 290.1, 292, Schedule A: 2008, c.26

s.215.1: 2009, c.37

s.1, 8, 12, eyp 74, 80.1, 84.1, 85, 89, 106, 113, 114, 134, 138.1, heading s.154.1, 154.1, 154.2, 154.3, 154.4, heading s.155, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 18.1, 8, 12, 74, 80.1, 84.1, 85, 89, 106, 113, 114, 134, 138.1, heading s.154.1, 154.1, 154.2, 154.3, 154.4, heading s.155, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184.6, 187, 188, 189, 190, 191, 192, heading s.192.1, 192.1, 192.2, 194, 194.1, 195, 198, 203, 207, 207.1, 217.1, 239, 240, 241, 242, 242.1, 243, 244, 257, 258, 263, 264, 265, 266, 266.3, 269, 271, 272, 273, 274, 276, 277, 278, 279, 282, 285, 288, 292, 294, 297, 298, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, Schedule A: 2010, c.36

s.1, 229: 2012, c.39

s.1, 72, 81, 90, 113, 203, 219, 235, 241, 243, 244, 245, 246, 247, 288, 290, 290.1, 291: 2013, c.31

s.113, 217.2, 252.1: 2014, c.28

Part X.1, headings s.153.1, 153.1, heading s.153.2, headings s.153.3, 153.3, heading 153.4, 153.4: 2015, c.45

s.1, 4, 6, 7, 9, 12, 24, 25, 32, 40, 40.1, 48, 58, 59, 84, 84.1, 90, 98, 100, 105, 108, 111, 112, 113, 114, 119, 123, 124, 129, 132, 134, 136, 140, 141, 143, 144, 147, 149, 150, 153.4, Part XI, Part XI.1, heading s.192.21, 192.21, heading s.192.22, 192.22, heading s.192.23, 192.23, heading s.192.24, 192.24, heading s.192.25, 192.25, heading s.192.26, 192.26, heading s.192.27, 192.27, heading s.192.28, 192.28, heading s.192.29, 192.29, heading s.192.291, 192.291, heading s.192.292, 192.292, heading Part XII, s.193, 194, 194.1, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 202.1, 202.2, 202.3, 202.4, 202.5, 203, 204, 207, 207.1, 209, 210, 211, 212, 213, 216, 217, 217.1, 217.2, 218, 223, 225, 226, 227.1, 229.1, 236, 239, 240, 241, 242.1, 243, 244, 251, 252, 252.1, 254.1, 255, 256, 257, 258, 259, 261, 263, 264, 265, 266, 266.1, 266.2, 266.3, 268, 269, 269.1, 271, 271.1, 272, 273, 274, 276, 277, 278, 279, 282, 284, 285, 288, 289.1, 292, 295, 296, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, Schedule A: 2016, c.10

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.1, 27, 118, 123, 222, 248, 249, 249.1, 249.11, 249.2, 249.21, 249.3, 249.4, 249.5, 249.6, 250, 266.4, heading Part XV.1, 277.1, 277.2, 277.3, 277.4, 277.5, 277.6, 277.7, 277.8, 277.9, 291.1, 292, Schedule A: 2016, c.36 s.1, 229: 2016, c.37 s.246: 2017, c.48 Repealed: 2019, c.25 s.1, 229: 2019, c.29
Credit Unions	SNB 2019, c.25	s.1: 2019, c.29 s.53, 166, 169: 2020, c.5 s.26: 2021, c.8 s.26: 2022, c.60
Creditors Relief	RSNB 1973, c.C-33	s.1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 12, 14, 16, 22, 36, 37, 38: 1979, c.41 s.4: 1980, c.14 s.22: 1985, c.4 s.15, 28: 1988, c.42 s.2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 2.6: 1993, c.36 s.1, 11, 34: 1994, c.11 s.2.1, 2.4, 2.6: 2005, c.13 s.2.3, 2.4: 2008, c.S-5.8 Repealed: 2013, c.32
Criminal Prosecution Expenses	RSNB 2011, c.134	
Crop Insurance (<i>see Agricultural Insurance, A-5.105</i>)	RSNB 1973, c.C-35	
Cross-Border Policing	RSNB 2016, c.100	s.1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28
Crown Construction Contracts	RSNB 2014, c.105	s.1, heading s.2.1, 2.1, heading s.6, 6, heading s.7, 7, 8: 2020, c.29 Repealed 2021, c.38
Crown Debts	RSNB 2011, c.135	s.9: 2013, c.32 s.5, 8, 10: 2019, c.29
Crown Grant Restrictions	RSNB 2011, c.136	
Crown Lands	RSNB 1973, c.C-38	s.3, 7, 66.1, 73.1, 76, 77: 1977, c.16 s.6.1: 1978, c.14 s.24.1, 25, 71.1, 76, 77: 1978, c.15 s.1, 5, 6, 19, 61, 64, 74, Schedule A: 1978, c.38 s.73, 78: 1979, c.16 s.15: 1978, c.D-11.2 s.28, 31, 32: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-38.1 s.41, 43: 1981, c.6
Crown Lands and Forests	SNB 1980, c.C-38.1	s.56, 95: 1982, c.3 s.86, 87, 88, 90: 1983, c.7 s.1, 3, 5, 12, 13, 15, 16, 18, 21, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 45, 50, 53, 55.1, 57, 61, 64, 67, 68.1, 69, 71, 80, 81, 83, 86, 90, 95: 1983, c.24 s.19.1, 26, 35, 36, 42, 48, 55, 56, 59: 1984, c.21 s.24, 58.1, 95: 1985, c.10 s.1: 1986, c.8

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1, 3, 5, 7, 16, 16.1, 24, 26, 29, 31, 38, 39, 44, 56.1, 56.2, 56.3, 56.4, 56.5, 65, 66, 67, 69, 71, 74, 75, 83, 84, 95: 1986, c.27</p> <p>s.1, 12.1, 26: 1987, c.15</p> <p>s.56.2, 56.3, 56.4: 1990, c.22</p> <p>s.12, 17, 66, 67, 72, 80, 88: 1990, c.61</p> <p>s.23, 35: 1992, c.9</p> <p>s.1, 3, 29, 56, 58, 59, 95: 1992, c.26</p> <p>s.1, 10, 11, 21, 24, 25, 35, 49, 82, 83, 95: 1994, c.12</p> <p>s.1, 1.1, 56.5, 56.6, 66, 67, 67.1, 95: 1996, c.14</p> <p>s.13, 13.1, 16, 16.1, 21, 21.1, 26.1, 82, 83, 84.1: 2001, c.14</p> <p>s.56.5, 67, 67.01, 67.02, 67.03, 95, 95.1: 2001, c.26</p> <p>s.1, 29, 46, 56, 63, 95: 2001, c.40</p> <p>s.1: 2004, c.20</p> <p>s.67: 2004, c.30</p> <p>s.1, 26, 95: 2005, c.1</p> <p>s.13, 21, 71: 2005, c.7</p> <p>s.67: 2005, c.27</p> <p>s.26.01, 55.1: 2006, c.8</p> <p>s.1, 23, 24, 25, 26, 56.7, 84, heading s.94.1, 94.1, 94.2, 95: 2006, c.9</p> <p>s.4, 24.1, 82, 82.1, 82.2, 83: 2007, c.11</p> <p>s.24, 25, 26, heading s.70, 70, 71, 71.1, 71.2, 71.3, 71.4, 71.5, 72, 80, 95: 2008, c.51</p> <p>s.55.1: 2009, c.R-10.6</p> <p>s.1, 31.1, 31.2, 31.3, 31.4, 31.5, 31.6, 95: 2009, c.23</p> <p>s.1: 2011, c.9</p> <p>s.38, 59: 2011, c.31</p> <p>s.56.01: 2013, c.26</p> <p>s.55.1: 2013, c.34</p> <p>s.1, 5, 5.1, 12.1, 56.01, 56.1, 56.4, 56.41, 56.5, 64, 66, heading s.94.01, 94.01: 2013, c.39</p> <p>s.58, 59, 95 (as amended by 1992, c.26): 2012, c.13</p> <p>s.67.03 (as amended by 2001, c.26): 2012, c.13</p> <p>s.1, 31.4, 71.5, 80: 2016, c.37</p> <p>s.4, 13, 21, 71, 94.1: 2017, c.20</p> <p>s.71.5: 2017, c.42</p> <p>s.1, 71.5, 80: 2019, c.29</p>
Crown Prosecutors	RSNB 1973, c.C-39	<p>s.4: 1988, c.4</p> <p>Repealed: 2008, A-16.5</p>
Custody and Detention of Young Persons	RSNB 2011, c.137	<p>s.1: 2016, c.37</p> <p>s.1: 2019, c.2</p> <p>s.1: 2020, c.25</p> <p>s.1: 2022, c.28</p>
– D –		
Dairy Industry	RSNB 1973, c.D-1	<p>s.7: 1983, c.8</p> <p>s.7: 1983, c.25</p> <p>s.5.1: 1986, c.6</p> <p>s.1: 1986, c.8</p> <p>s.7, 13: 1990, c.61</p> <p>s.1: 1996, c.25</p> <p>Repealed: 1999, c.N-1.2</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Dairy Products	RSNB 1973, c.D-2	s.29, 32: 1976, c.9 s.17: 1977, c.M-11.1 s.32: 1978, c.16 s.29: 1979, c.41 s.1, 3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 17, 18, 21, 30, 31, 31.1: 1980, c.15 s.23: 1983, c.7 s.3, 17, 32: 1985, c.4 s.1, 2, 2.1, 3, 4, 11, 18, 21: 1985, c.44 s.21 (as amended by 1980, c.15): 1985, c.44 s.28: 1986, c.4 s.1: 1986, c.8 s.9.1, 30: 1987, c.16 s.22, 24: 1990, c.22 s.6, 14, 21: 1990, c.61 s.4, 32: 1995, c.32 s.1: 1996, c.25 s.10: 1997, c.15 s.18, 30: 1998, c.29 Repealed: 1999, c.N-1.2 s.18, 30 (as amended by 1998, c.29): 2012, c.13
Dams and Sluiceways	RSNB 1973, c.D-3	Repealed: 1980, c.C-38.1
Dangerous Buildings Removal	RSNB 1973, c.D-4	Repealed: 1991, c.4
Day Care	RSNB 1973, c.D-4.1	Repealed: 1980, c.C-2.1 s.1: 1982, c.3
Day of Mourning for Persons Killed or Injured in the Workplace	RSNB 2011, c.138	
Days of Rest	SNB 1985, c.D-4.2	s.4: 1986, c.28 s.1, 4, 5, 7, 11: 1988, c.57 s.8, 9: 1990, c.61 s.7.1, 7.2, 8, 11: 1992, c.28 s.4: 1992, c.52 s.1: 1994, c.78 s.7.11: 1997, c.28 s.1, 4, 6, 7, 7.1, 7.11, 7.2, 8, 11: 2004, c.24 s.1: 2005, c.7 s.1 (as amended by 1994, c.78): 2012, c.13 s.7.1, 7.11, 8: 2017, c.20 s.1: 2017, c.38 s.1, 4, 7, 7.1, 7.11, 11: 2019, c.12 s.4: 2020, c.14 s.1: 2021, c.16 s.7.1, 7.11, 8: 2021, c.44
Debtor Transactions	SNB 2015, c.23	
Defamation	RSNB 2011, c.139	
Degree Granting	RSNB 2011, c.140	s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Delivery of Integrated Services, Programs and Activities, An Act Respecting the	SNB 2013, c.47	
Demise of the Crown	RSNB 1973, c.D-6	s.6: 1978, c.D-11.2 s.5, 7: 1979, c.41 s.5, 8: 1984, c.27 s.6: 2006, c.16 Repealed: 2009, c.D-6.5

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Demise of the Crown	SNB 2009, c.D-6.5	
Deposit Insurance	RSNB 1973, c.D-7	s.1: 1978, c.D-11.2 s.5: 1979, c.17 s.4: 1987, c.L-11.2 Repealed: 1987, c.L-11.2 s.4: 1987, c.6
Deserted Wives and Children Maintenance	RSNB 1973, c.D-8	s.5.1: 1974, c.11 (Supp.) s.4: 1975, c.18 s.6: 1977, c.17 s.15, 16: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-2.1
Devolution of Estates	RSNB 1973, c.D-9	s.1, 19, 20: 1977, c.18 s.1, 8: 1979, c.41 s.34, 35: 1980, c.C-2.1 s.1: 1982, c.3 s.1: 1985, c.4 s.8, 11, 12: 1986, c.4 s.1, 18: 1987, c.6 s.8: 1988, c.42 s.22, 37: 1991, c.62 s.33: 2006, c.18 s.1, 10, 12: 2022, c.60
Direct Sellers	RSNB 2011, c.141	s.1: 2012, c.39 s.1, 4, 7, 8, heading s.9, 9, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 25, 26, 28, 29, 35: 2013, c.31 s.1, heading after s.2, heading after s.3, 4, heading after s.11, heading after s.14, heading after s.15, heading after s.16, 17, heading after s.17, heading s.18, 18, heading after s.18, 19, heading after s.20, heading after s.21, heading after s.24, heading s.24.1, 24.1, heading s.24.11, 24.11, heading s.24.12, 24.12, heading s.24.2, 24.2, heading s.24.21, 24.21, heading s.24.22, 24.22, heading after s.24.22, heading s.24.3, 24.3, heading s.24.31, 24.31, heading s.24.32, 24.32, heading s.24.4, 24.4, heading s.24.41, 24.41, heading s.24.42, 24.42, heading s.24.5, 24.5, heading s.24.51, 24.51, heading s.24.52, 24.52, heading after 24.52, heading s.24.6, 24.6, heading s.24.61, 24.61, heading s.24.62, 24.62, heading s.24.7, 24.7, heading s.24.71, 24.71, heading s.24.8, 24.8, heading s.24.81, 24.81, heading s.24.9, 24.9, heading s.25, 25, heading s.26, 26, heading before s.27, heading s.26.1, 26.1, 28, heading s.33, 33, heading s.34, 34, 36, Schedule A: 2016, c.36 s.1: 2017, c.48
Disabled Persons Allowance	RSNB 1973, c.D-11	s.1: 1986, c.8 s.11: 1990, c.61 Repealed: 1994, c.F-2.01 s.1: 1994, c.59
Disclosure to Protect Against Intimate Partner Violence Act	SNB 2022, c.57	

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Diseases of Animals	RSNB 2011, c.142	s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Disestablishment of the Department of the Provincial Secretary	SNB 1978, c.D-11.2	
Divorce Court	RSNB 1973, c.D-12	s.6, 8, 9, 11, 14, 22, 26, 27, 29, 35, 36: 1979, c.41 s.22.1: 1980, c.M-1.1 s.27: 1986, c.4 s.16: 1987, c.6 s.23: 1988, c.42 Repealed: 2008, c.43
Dower	RSNB 1973, c.D-13	Repealed: 1980, c.M-1.1
Drainage of Farm Lands	RSNB 1973, c.D-14	s.4: 1979, c.41 s.5: 1985, c.4 s.4: 1986, c.4 s.1, 2, 3, 5, 8: 1986, c.8 s.1, 2, 3, 5, 8: 1996, c.25 Repealed: 1996, c.A-5.11
– E –		
Early Childhood Services (<i>formerly Early Learning and Childcare</i>)	SNB 2010, c.E-0.5	s.1, 2: 2010, c.31 title, preamble, s.1, 2, part, headings, s.2.1, 2.1, heading s.2.2, 2.2, heading s.2.3, 2.3, heading s.2.4, 2.4, 18, heading s.40.1, 40.1, 41, 53, 55, 57, 58, 60, 63, 66, 68, 69, 70, heading s.71.1, 71.1: 2012, c.22 heading, s.2.01, 2.01, heading, s.2.3, 2.3, 5, 10, 11, 18, 25, 40, 46, 55, 60, 63: 2013, c.41 s.55: 2013, c.47 s.10: 2016, c.37 s.55: 2017, c.31 heading s.2.02, 2.02, heading s.48.1, 48.1, 63: 2017, c.64 s.10: 2019, c.2 s.25, 48.1, 55: 2019, c.18 s.1, 2.02, 2.2, 5, 6, heading s.7.1, 7.1, 10, 11, 12, 13, 14, heading s.18.1, 18.1, 19, heading s.19.1, 19.1, 22, 27, heading s.28.1, 28.1, heading s.28.2, 28.2, 29, 30, 33, 35, heading s.43.1, 43.1, 46, 47, 48.1, 50, 55, 63: 2021, c.1 s.18, 54, Part 3: 2012, c.13 s.1, 2.02, 6, 14, heading s.15.1, 15.1, heading s.15.2, 15.2, heading s.15.3, 15.3, heading s.15.4, 15.4, heading s.15.5, 15.5, heading s.15.6, 15.6, 21, heading s.28.3, 28.3, 32, 33, heading Part 2.1, heading s.40.01, 40.01, heading s.40.011, 40.011, heading s.40.02, 40.02, heading s.40.021, 40.021, heading s.40.03, 40.03, heading s.40.04, 40.04, heading s.40.05, 40.05, heading s.40.06, 40.06, heading s.40.07, 40.07, heading s.40.08, 40.08, heading s.40.09, 40.09, 45, 46, heading s.50.1, 50.1, heading s.53.1, 53.1, heading s.53.2, 53.2, heading s.53.3, 53.3, 60, 63: 2022, c.30

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Early Childhood Services Act, An Act Respecting the	SNB 2022, c.30	
Easements	RSNB 2011, c.143	heading s.10, 10: 2017, c.20
Ecological Reserves	SNB 1975, c.E-1.1	s.4, 5: 1979, c.18 s.1: 1986, c.8 s.1, 5.1: 1987, c.17 s.14: 1990, c.61 Repealed: 2003, P-19.01
Economic and Social Inclusion	SNB 2010, c.E-1.05	s.1, 19, 20, 21: 2013, c.44 s.14, 23: 2016, c.37 s.24, 27, 29: 2019, c.29
Economic Development (<i>formerly Commerce and Technology, C-8.1</i>)	SNB 1975, c.E-1.11	s.3, 4, 7, 12: 1978, c.10 s.7: 1982, c.3 s.10: 1985, c.26 s.1, 15: 1986, c.8 title, s.1, 3, 7, 8, 9, 11, 12, 15: 1987, c.12 s.1, 15: 1992, c.2 s.12, 14: 1992, c.39 title, s.1, 2, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 14.1, 15: 1992, c.67 s.6: 1993, c.69 s.1, 15: 1998, c.41 s.1, 15: 2000, c.26 s.1, 15: 2001, c.41 s.12, 14: 2007, c.14 s.14.1: 2011, c.20
Edmundston, 1998	SNB 1998, c.E-1.111	s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.23, 24, 32, 37: 2001, c.17 s.20: 2003, c.E-4.6 s.4: 2003, c.7 s.30, 31: 2004, c.2 s.20: 2006, c.E-9.18 s.1: 2006, c.16 s.32: 2009, c.15 s.32: 2010, c.35 s.1: 2012, c.39 s.20: 2013, c.7 s.36, 37, 39: 2012, c.13 s.1, 2, 3, 4, 8, 9, 12, 13, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 30, 31, 32, 33, 34, 35: 2017, c.20 s.1, 2 heading s.4, heading s.5, 5, heading s.6, 6, heading s.7, 7, heading s.8, 8, heading s.9, 9, heading s.10, 10, heading s.11, 11, heading s.12, 12, heading s.13, 13, heading s.14, 14, heading s.15, 15, heading s.16, 16, heading s.17, 17, heading s.18, 18, heading s.19, 19, 21, heading s.30, 30, heading s.31, 31, heading s.32, 32, heading s.33, 33, heading s.34, 34, heading s.35, 35: 2018, c.9 s.1: 2020, c.25 Repealed: 2021, c.44
Education	SNB 1997, c.E-1.12	s.11, 12, 24, 49, 54: 1997, c.66 s.10, 57: 1998, c.29 heading s.19, 19: 2000, c.26

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

preamble, enacting clause, s.1, heading s.2, 2, 3, 3.1, 5, 6, 6.1, 7, 9, 11, 12, 15, 21, 24, 28, 30, 31.1, 32, heading s.33, 33, heading s.34, 34, heading s.35, 35, heading s.36, 36, heading s.36.1, 36.1, heading s.36.11, 36.11, heading s.36.2, 36.2, heading s.36.21, 36.21, heading s.36.3, 36.3, heading s.36.31, 36.31, heading s.36.4, 36.4, heading s.36.41, 36.41, heading s.36.5, 36.5, heading s.36.51, 36.51, heading s.36.6, 36.6, heading s.36.7, 36.7, heading s.36.8, 36.8, heading s.36.9, 36.9, heading s.37, 37, heading s.38, 38, heading s.38.1, 38.1, heading s.38.2, 38.2, heading s.39, 39, heading s.40, 40, heading s.40.1, 40.1, heading s.40.2, 40.2, heading s.40.3, 40.3, heading s.41, 41, 43, 44, 45, 46, 47, heading s.47.1, 47.1, 48, heading s.49, 49, 50, heading s.50.1, 50.1, heading s.50.2, 50.2, heading s.51.1, 51.1, 52, 53, heading s.54, 54, 55, heading s.56, 56, 57, 58, 59, 60, 61: 2000, c.52
s.36.3, 36.31: 2004, c.1
s.36.3, 36.7: 2004, c.2
preamble, s.1, 36.41, 36.51, 36.6, 36.8, 57: 2004, c.19
s.50: 2005, c.7
s.36.3: 2007, c.79
heading s.19, 19: 2008, c.6
s.55: 2009, c.R-10.6
s.36.2, 36.7, 57: 2009, c.33
s.1, 4, 36.41, 36.7, 50.1: 2010, c.31
s.51.1: 2011, c.20
heading s.36.71, 36.71, 57: 2012, c.7
s.50.1: 2012, c.20
s.1, 13, 27, 28, 33, 36.9, 48, heading s.56.2, 56.2: 2012, c.21
heading s.56.3, 56.3: 2013, c.34
s.56.3: 2013, c.47
s.1, 6, heading s.12, 12, 48, 57: 2014, c.37
s.10, 57 (as amended by 1998, c.29): 2012, c.13
heading s.19, 19, 36.71, 47.1, 50, 56.1: 2016, c.37
s.7: 2017, c.7
s.36, 50: 2017, c.20
s.1, 40.1, 47.1, 54: 2017, c.30
s.56.3: 2017, c.31
s.10, 57: 2017, c.42
s.36.3: 2018, c.10
heading s.19, 19: 2019, c.2
s.56.3: 2019, c.18
s.50.2: 2019, c.29
heading s.53.1, 53.1: 2021, c.1

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Education Act and the Personal Health Information Privacy and Access Act, An Act Respecting the	SNB 2017, c.30	s.1, heading s.1.1, 1.1, 2, 3, 3.1, 5, heading s.6, 6, 6.1, heading s.7, 7, 8, heading s.8.1, 8.1, heading s.8.2, 8.2, heading s.8.3, 8.3, heading s.8.4, 8.4, 10, 11, heading s.11.1, 11.1, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, heading s.31.01, 31.01, heading s.31.02, 31.02, heading s.31.1, 31.1, heading s.31.2, 31.2, heading s.31.3, 31.3, heading s.31.4, 31.4, heading s.31.5, 31.5, heading s.31.6, 31.6, heading s.31.7, 31.7, 36.11, 36.2, 36.21, 36.3, 36.51, 36.7, 36.71, 36.8, 36.9, 38.1, 38.2, 40, heading s.40.1, 40.1, 40.2, 40.3, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 47.1, heading s.47.2, 47.2, 48, heading s.48.1, 48.1, heading s.50, 50, 50.2, heading s.51, 51, heading s.51.1, 51.1, heading s.52, 52, 55, heading s.56.2, 56.2, 56.3, heading s.56.4, 56.4, 57, 58, 62: 2021, c.10 s.50.1: 2021, c.38
Education of Aurally or Visually Handicapped Persons	SNB 1975, c.E-1.2	Repealed: 1990, c.S-5.1 Repealed: 1997, c.E-1.12
Education of the Blind, Deaf, Mute and Deaf Mute Persons	RSNB 1973, c.E-2	Repealed: 1975, c.E-1.2
Elections	RSNB 1973, c.E-3	s.4, 9, 30, 54, 56, 57, 63, 72, 76, 80, 82, 90, 91, 92, 93, 94, 96, 129, Schedule A: 1974, c.92 (Supp.) s.2, 13, 18, 26, 27, 30, 31, 32, 43, 47.1, 51, 55, 57, 59, 60, 61, 63, 70, 72, 75, 76, 82, 83, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 88, 94, 99, 117, 125.1, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, Schedule A: 1974, c.12 (Supp.) s.2, 115, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153: 1978, c.17 s.2, 15, 17, 51, 96: 1978, c.D-11.2 s.43, 94, 95, 96, 98: 1979, c.41 s.2, 5, 18, 21, 26, 27, 30, 31, 31.1, 34, 35, 40, 43, 48.1, 49, 59, 62, 63, 66, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 76.1, 78, 82, 87.1, 87.3, 87.4, 91, 92, 93, 94, 97, 101, 102, 103, 109.1, 117, 128, 150, Schedule A: 1980, c.17 s.98: 1980, c.32 s.48.1 (as amended by 1980, c.17): 1981, c.21 s.2, 95: 1982, c.3 s.43, 48.2: 1983, c.4 s.124: 1984, c.27 s.1, 14, 26, 30, 43, 45, 51, 57, 63, 67, 71, 75, 83, heading s.83.1, 83.2, 83.3, 83.4, 83.5, heading s.87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 98, 117, 128.1: 1985, c.45 s.2, Schedule A: 1986, c.8 s.71, 87.1: 1986, c.29 s.111: 1987, c.4 s.48.1, 69, 71, 76.1, 86, 87.3, Schedule A: 1987, c.6 s.9: 1988, c.9

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.2: 1989, c.55
s.38: 1990, c.22
s.9, 12, 13, 18, 21, 26, 27, 28, 29, 30, 34, 39, 40, 61: 1990, c.34
s.69, 86, 93, 105, 114, 116, 118, 120, Schedule B: 1990, c.61
s.32, 52, 75: 1991, c.27
s.1 (as amended by 1985, c.45): 1991, c.48
s.2, 26, 51, 61, 71, heading s.72, 75, 76, 76.1, 77, 80, 81, 82, 83, 83.1, 89, 91, 93, 96, 113: 1991, c.48
s.2: 1992, c.2
s.2, 128.1: 1992, c.52
s.48: 1993, c.41
s.12, 138, Schedule A: 1994, c.39
s.1, 12, 28, 29, 30, 59, 60: 1994, c.47
Schedule A s.12, 13, 17, 28, 30, 40, 52: 1994, c.99
Schedule A s.1, 2, 3: 1995, c.36
s.2: 1996, c.79
s.1 (as amended by 1994, c.47): 1996, c.79
s.59: 1997, c.42
s.2, 5, 10.1, 10.2, 13, 14, 15, 43, 51, 55, 72.1, 75.1, 76, 76.1, 79, 83.2, 88, 97, 99, 103, 117, Schedule: 1997, c.53
Schedule A: 1998, c.12
s.2, 5, 6, 9, 10, 10.1, 10.2, 11, 15, 16, 17, 19, heading s.20, 20, 20.1, 20.2, 20.3, 20.4, 20.5, 20.6, 20.7, 20.8, 20.9, 20.10, 20.11, 20.12, 20.13, 20.14, 20.15, 20.16, heading s.21, 21, 22, 23, heading s.26, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 31.1, heading s.32, 32, 33, heading s.34, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 48.1, 51, 57, 58, 60, heading s.61, 61, 63, 68.1, 69, 70, 72, 75.1, 76, 76.1, heading s.87.1, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 88, 91, 93, 96, 98, 99, 101, 102, 103, 104, 107, 112.1, 113, 116, 123, 124, 129, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, Schedule B, Schedule C: 1998, c.32
s.2, 17 (as amended by 1997, c.53): 1998, c.32
Schedule C: 1998, c.41
s.15: 1999, c.21
Schedule C: 2000, c.26
s.43: 2003, c.24
Schedule A: 2004, c.20
s.20.13, 48.1, 125: 2005, c.7
s.5, 51, heading s.122.1, 122.1, heading s.128.1, 128.1: 2005, c.11
s.4, Schedule A: 2005, c.E-3.5
s.2, 10, 10.01, 11, 16, heading s.19, 19, 21, 30, 35, 42, 57, 59, 61, 62, 63, 68.1, 70, 75, 76, 76.1, 77, 78, 79, 82, 83, 83.1, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 87.5, 89, 90, 91, 92, 94, heading s.95, 95, 96, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 106, 109.1, 113, 116, 117, 124, 138, Schedule B: 2006, c.6
Schedule C: 2006, c.16
s.15: 2006, c.25
s.15, 96, 97: 2007, c.30
s.2, 5, heading s.6, 6, 7, 8, 133, 141, heading s.146.1, 146.1, 151, heading s.152, 152, 153: 2007, c.55

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.2, 5.1, 5.2, 9, 10.01, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 20.5, 20.51, 20.6, 20.8, 20.9, 20.16, heading s.21, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 34, 35, 36, 39, 41, 42, 42.1, 43, 45, 48.1, 51, heading s.52, 52, 53, 54, 57, 59, 60, heading s.61, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 68.2, 69, heading s.70, 70, 71, 72, 73, 75, 75.01, 75.02, 75.1, heading s.76, 76, 76.1, 77, 78, heading s.79, 79, 80, heading s.82, 82, heading s.83, 83, heading s.83.1, 83.1, 83.2, 83.3, 83.4, 83.5, heading s.84, 84, 85, heading s.87, 87, heading s.87.1, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 87.5, heading s.87.51, 87.51, 87.52, 87.53, 87.54, 87.55, 87.6, 87.61, 87.62, 87.63, 87.64, 88, heading s.89, 89, 90, 91, heading s.91.1, 91.1, 91.2, 92, 92.1, 93, heading s.94, 94.1, 94.2, 94.3, 96, 98, heading s.99, 100, 101, 102, 103, 104, 109, 112, 112.1, 112.2, 116, 117, 123, 124, 128, 128.1, 129, 157, Schedule B, Schedule C: 2010, c.6</p> <p>s.59: 2010, c.31</p> <p>Schedule C: 2012, c.39</p> <p>s.4.1: 2012, c.47</p> <p>s.5, 6: 2013, c.1</p> <p>s.5: 2013, c.44</p> <p>s.5: 2014, c.11</p> <p>s.51: 2014, c.62</p> <p>s.2, 4, 4.1, 15: 2015, c.5</p> <p>s.51: 2015, c.6</p> <p>s.2, heading s.130, 130, 131, heading s.136.1, 136.1, heading s.136.2, 136.2, 137, heading s.139, 139, 145, 146, 148: 2015, c.17</p> <p>Schedule C: 2016, c.37</p> <p>s.10, 20.13, 48.1, 125: 2017, c.20</p> <p>Schedule C: 2019, c.2</p> <p>s.51, 123: 2019, c.29</p> <p>Schedule C: 2020, c.25</p> <p>s.9: 2022, c.21</p> <p>s.15: 2022, c.48</p>
Elections in 2020, An Act Respecting	SNB 2020, c.11	
Elections New Brunswick, An Act Respecting	SNB 2007, c.55	
Electoral Boundaries and Representation	RSNB 2014, c.106	<p>s.11: 2015, c.37</p> <p>s.11: 2017, c.20</p>
Electrical Installation and Inspection	RSNB 2011, c.144	<p>s.1: 2016, c.37</p> <p>s.1: 2019, c.2</p> <p>s.1: 2020, c.25</p> <p>s.1, heading s.3.1, 3.1, heading s.3.2, 3.2, 6, 7, 8, 9, 10: 2022, c.4</p> <p>s.1: 2022, c.28</p>
Electricity	SNB 2003, c.E-4.6	<p>s.1: 2004, c.20</p> <p>s.169: 2004, c.S-5.5</p> <p>s.24: 2005, c.7</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Electricity	SNB 2013, c.7	<p>s.1, heading s.106, 106, heading s.115, 115, heading s.116, 116, heading s.117, 117, heading s.121, 121, heading s.122, 122, heading s.124, 124, heading s.126, 126, 128, 131, heading s.132, 132, heading s.133, 133, heading s.134, 134, heading s.135, 135, heading s.136, 136, heading s.137, 137, heading s.138, 138, heading s.141, 141, 146, 175: 2006, c.E-9.18</p> <p>s.10, 37, 79.1, 101, 111, 142, 143.1, 149: 2007, c.77</p> <p>s.31: 2009, c.L-8.5</p> <p>s.143.1, 149: 2009, c.34</p> <p>s.69, 149: 2011, c.47</p> <p>s.143.1, 149: 2012, c.4</p> <p>s.83: 2012, c.39</p> <p>s.1: 2012, c.52</p> <p>Repealed: 2013, c.7</p> <p>s.1, headings s.117, 117, heading s.117.2, 117.2: 2015, c.3</p> <p>s.142: 2015, c.32</p> <p>s.1: 2016, c.37</p> <p>s.1, 11, 29, 61, 88, 91, 98: 2017, c.20</p> <p>s.88: 2018, c.9</p> <p>s.1, 38, 44, 45, 46, 122, 138: 2019, c.29</p> <p>s.101, heading s.103.1, 103.1: 2020, c.35</p> <p>s.37: 2021, c.38</p> <p>s.1, heading Part 1.1, heading Division A, heading s.2.1, 2.1, heading s.2.11, 2.11, heading s.2.12, 2.12, heading s.2.2, 2.2, heading s.2.21, 2.21, heading s.2.22, 2.22, heading s.2.3, 2.3, heading s.2.31, 2.31, heading s.2.32, 2.32, heading s.2.4, 2.4, heading s.2.41, 2.41, heading s.2.42, 2.42, heading s.2.5, 2.5, heading s.2.51, 2.51, heading s.2.52, 2.52, heading s.2.6, 2.6, heading s.2.61, 2.61, heading Division B, heading s.2.62, 2.62, heading s.2.7, 2.7, heading s.2.71, 2.71, heading Division C, heading s.2.72, 2.72, heading Division D, heading s.2.8, 2.8, heading s.2.81, 2.81, heading s.2.82, 2.82, heading s.2.9, 2.9, heading Division A, heading s.3, 3, heading s.4, 4, heading s.5, 5, heading s.7, 7, heading s.8, 8, heading s.9, 9, heading s.10, 10, heading s.11, 11, heading s.12, 12, 13, heading s.14, 14, 15, 26, 38, heading Part 2.1, heading s.50.1, 50.1, heading s.50.11, 50.11, heading s.50.2, 50.2, heading s.50.21, 50.21, heading s.50.3, 50.3, heading s.50.31, 50.31, heading s.50.4, 50.4, heading s.50.41, 50.41, heading s.50.5, 50.5, heading s.50.51, 50.51, heading s.50.6, 50.6, heading s.50.61, 50.61, heading s.50.7, 50.7, heading s.50.8, 50.8, s.24, heading</p>

Title of Act

Year and chapter

Amendments

s.24.1, 24.1, heading s.24.11, 24.11, heading s.24.12, 24.12, heading s.24.2, 24.2, heading s.24.21, 24.21, heading s.24.22, 24.22, heading after s.24.22, heading s.24.3, 24.3, heading s.24.31, 24.31, heading s.24.32, 24.32, heading s.24.4, 24.4, heading s.24.41, 24.41, heading s.24.42, 24.42, heading s.24.5, 24.5, heading s.24.51, 24.51, heading s.24.52, 24.52, heading after 24.52, heading s.24.6, 24.6, heading s.24.61, 24.61, heading s.24.62, 24.62, heading s.24.7, 24.7, heading s.24.71, 24.71, heading s.24.8, 24.8, heading s.24.81, 24.81, heading s.24.9, 24.9, heading s.25, 25, heading s.26, 26, heading before s.27, heading s.26.1, 26.1, 28, heading s.33, 33, heading s.34, 34, 36, Schedule A: 2016, c.36s.24, heading s.24.1, 24.1, heading s.24.11, 24.11, heading s.24.12, 24.12, heading s.24.2, 24.2, heading s.24.21, 24.21, heading s.24.22, 24.22, heading after s.24.22, heading s.24.3, 24.3, heading s.24.31, 24.31, heading s.24.32, 24.32, heading s.24.4, 24.4, heading s.24.41, 24.41, heading s.24.42, 24.42, heading s.24.5, 24.5, heading s.24.51, 24.51, heading s.24.52, 24.52, heading after 24.52, heading s.24.6, 24.6, heading s.24.61, 24.61, heading s.24.62, 24.62, heading s.24.7, 24.7, heading s.24.71, 24.71, heading s.24.8, 24.8, heading s.24.81, 24.81, heading s.24.9, 24.9, heading s.25, 25, heading s.26, 26, heading before s.27, heading s.26.1, 26.1, 28, heading s.33, 33, heading s.34, 34, 36, Schedule A: 2016, c.36 heading s.50.9, 50.9, 74, 101, heading s.103, 103, 103.1, 105, 107, 117.1, heading Division F, heading s.117.3, 117.3, heading s.117.4, 117.4, heading s.117.5, 117.5, 127, heading s.139.1, 139.1, 142: 2021, c.42
s.88: 2021, c.44
heading s.117.01, 117.01, heading s.117.21, 117.21, heading s.117.22, 117.22, heading s.117.23, 117.23, heading s.117.24, 117.24, 142: 2022, c.20

Electric Power

RSNB 1973, c.E-5

s.3, 6, 9, 17, 23, 24, 33, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4: 1977, c.19
s.32: 1978, c.38
s.26: 1979, c.41
s.22, 41: 1982, c.3
s.3, 7.1, 16, 19: 1985, c.11
s.35: 1986, c.4
s.20: 1987, c.6
s.40.1: 1988, c.10
s.26: 1988, c.42
s.20, 22, 32: 1989, c.59
s.37.3, 42: 1990, c.61
s.1, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 37.1, 37.2, 37.4, 38, 39, 40, 40.1, 41, 42: 1991, c.59
s.3, 6.1, 23, 34: 1993, c.55

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Electronic Transactions	RSNB 2011, c.145	s.22, 41: 1995, c.N-5.11 s.22, 41: 1997, c.64 s.22.1: 1999, c.19 s.22, 32: 2002, c.5 Repealed: 2003, c.E-4.6
Elevators and Lifts	RSNB 1973, c.E-6	s.18: 1979, c.41 s.1, 18.1, 19, 21: 1981, c.22 s.21: 1982, c.3 s.20: 1983, c.8 s.1: 1983, c.30 s.2: 1985, c.M-14.1 s.1: 1986, c.8 s.6: 1986, c.31 s.9: 1987, c.4 s.1: 1987, c.6 s.6, 16: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.1, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 19, 21: 1996, c.4 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.10, 19: 2001, c.3 s.17: 2005, c.7 s.19: 2014, c.6 s.1: 2016, c.37 s.17: 2017, c.20 s.1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28
Emergency 911	RSNB 2011, c.146	s.1, 2: 2012, c.25 s.1: 2016, c.37 s.1, 2, heading s.3, 3, 4, 8, 11: 2017, c.20 s.1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28
Emergency Measures	RSNB 2011, c.147	s.1: 2014, c.49 s.1: 2016, c.37 s.1: 2017, c.20 s.1: 2019, c.2 s.21: 2019, c.29 s.12, heading s.12.1, 12.1, heading s.12.2, 12.2, heading s.12.3, 12.3: 2020, c.13 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28
Emergency Measures Act, An Act Respecting the Operation of the Order Relating to COVID-19 under the	SNB 2021, c.26	
Employment Development	RSNB 2011, c.148	s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Employment Standards	SNB 1982, c.E-7.2	s.41: 1983, c.O-0.2 s.11: 1983, c.8 s.1: 1983, c.10 s.1, 32, 45, 87: 1983, c.30

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.1, 4, 5, 8, 9, 10, 13, 14, heading s.17, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 39, 41, 42, 43, 44, 44.1, 46, 47, 50, 54, 57, 58, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 72, 74, 75, 77, 78, 81, 84, 86, 87, 90, 92, 93: 1984, c.42

s.1, 32, 45, 87: 1986, c.8

s.9, 25, 31, 37.1, 41, 54, 59, 65, 73: 1986, c.32

s.50: 1987, c.18

s.9: 1987, c.27

s.1, 17, 18, 19, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 36, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 43, 44, headings s.44.01, 44.02, 44.03, 44.04, 44.05, 58.1, 60, 65, 77: 1988, c.59

s.78, 79, 80, 81, 82: 1990, c.61

s.53: 1991, c.27

s.43, heading s.44.01, 44.01, heading s.44.02, 44.02: 1991, c.52

s.1, 45, 87: 1992, c.2

s.38.1, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.8: 1994, c.50

s.1, 8, 10, 41, 46, 47, 48, 49, heading s.50, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 60, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 82, 90: 1994, c.52

s.58, 90.1: 1996, c.86

s.17.1: 1997, c.29

s.1, 45, 87: 1998, c.41

s.1, 44.02, 87: 2000, c.26

s.24, 25, 26, 44.02, heading s.44.021, 44.021, heading s.44.022, 44.022, heading s.44.023, 44.023, 44.03, 44.04: 2000, c.55

s.1, 43, 44.02, 44.021: 2002, c.23

s.1, 16.1, 26, 38.1, 38.2, 38.4, 38.5, 38.6, 45, 60, 72, 85: 2003, c.4

s.44.024: 2003, c.30

s.1, 23: 2004, c.10

s.17.1: 2004, c.24

s.1, 87: 2006, c.16

s.38.1: 2007, c.2

s.38.1: 2007, c.3

s.1, 87: 2007, c.10

heading s.44.031, 44.031: 2007, c.74

s.1, 43, 44.02, 44.021: 2011, c.26

s.44.031, 68, 69: 2011, c.48

s.9: 2012, c.19

s.8, 36, 38.1, 44.031, 62, 64.1, 64.2, 65, 65.1, 67, 67.1, 68, 85: 2013, c.13

s.90.2: 2013, c.34

s.65.1, 85 (as amended by 2013, c.13): 2014, c.2

heading s.38.9, 38.9, 38.91, heading s.44.025, 44.025, heading s.44.026, 44.026: 2014, c.3

s.9, 10, heading s.46, 46, 47, 48, 49, 60, 82: 2014, c.70

s.77: 2012, c.13

s.36, 44.024, 60: 2016, c.20

s.17.1, 38.9: 2017, c.20

s.1, 22, 23: 2017, c.38

s.1: 2017, c.63

s.43, 44.02, heading s.44.025, 44.025, heading s.44.0251, 44.0251, heading s.44.027, 44.027, 85: 2018, c.14

s.1: 2019, c.2

s.17.1: 2019, c.12

s.64.2, 67.1: 2019, c.29

s.44.021: 2019, c.39

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.28, heading s.44.028, heading s.44.028, 44.028, 44.04, 85: 2020, c.12 s.44.028: 2020, c.25 s.38.1: 2020, c.29 s.39.9: 2021, c.44 s.44.028: 2022, c.28 s.1, 8, 11, 12, 13, 16.1, 18, 19, 20, 21, 30, 34, 35, 37, 37.1, 38.9, 41, 43, 44.025, 44.0251, headings s.44.031, 44.031, 44.04, 45, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 65.1, 66, 67, 68, 69, 72, 75, 78, 80, 82, 84: 2022, c.33 s.1, 85: 2022, c.52
Employment Standards Advisory Board	RSNB 1973, c.E-8	s.1: 1982, c.3 s.1: 1983, c.30 Repealed: 1982, c.E-7.2
Empowering the School System, An Act Respecting	SNB 2021, c.10	
Encouragement of Seed Growing	RSNB 1973, c.E-9	s.1: 1986, c.8 Repealed: 1995, c.2
Endangered Species	RSNB 1973, c.E-9.1	s.4, 6: 1982, c.3 s.1: 1986, c.8 s.7: 1990, c.61 Repealed: 1996, c.E-9.101
Endangered Species	SNB 1996, c.E-9.101	s.4: 2001, c.8 s.1, 4, heading s.5, 5: 2004, c.12 s.1: 2004, c.20 Repealed: 2012, c.6
Enduring Powers of Attorney Act	SNB 2019, c.30	heading s.4.1, 4.1: 2020, c.31 s.3, 4.1: 2022, c.46 s.11: 2022, c.60
Enduring Powers of Attorney Act and the Wills Act, An Act Respecting the	SNB 2020, c.31	
Enduring Powers of Attorney Act and the Wills Act, An Act Respecting the	SNB 2022, c.46	
Energy Efficiency	RSNB 2011, c.149	s.1: 2004, c.20 s.1: 2012, c.52 s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.29
Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick	RSNB 2012, c.103	s.14, 17: 2013, c.44 Repealed: 2015, c.3
Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick, An Act to Dissolve the	SNB 2015, c.3	
Energy and Utilities Board	SNB 2006, c.E-9.18	s.1, 2, 3, heading s.14, 14, 23, 27, 40, 46, heading s.48, 48, 51, 53, 54, heading s.85, 85: 2007, c.34 s.23, 50: 2008, c.3 s.53, 67: 2011, c.56 s.1: 2012, c.52 heading, s.1.1, 1.1, 40, 50: 2013, c.7 s.1, heading s.49, 49, heading s.51, 51: 2013, c.28 s.1, heading s.4, 4, heading s.5, 5, heading s.5.1, 5.1, heading s.5.2, 5.2, heading s.5.3, 5.3, 9, 14, 26, heading s.27.1, 27.1, 53, 83: 2013, c.29

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.14: 2013, c.44 s.1, 14: 2016, c.37 s.80, 83: 2012, c.13 s.27.1, 50, heading s.67, 67: 2016, c.41 s.53, 73, 74: 2017, c.20 s.1: 2019, c.2 s.1, 91: 2019, c.29 s.1: 2020, c.25</p>
Enforcement of Money Judgments	SNB 2013, c.23	<p>s.1, 10, 16, 25, 28, 31, 32, 46, 49, 58, heading s.63, 63, 64, 65, 69, 72, 86, 91, heading s.99, 99: 2014, c.56 s.1, 46, heading s.53, 66, heading s.69, 100, 101: 2015, c.19 s.2: 2017, c.20 s.1, 10, 13, 16, 23, 33, 35, 44, 46, 52, 53, 57, 58, 64, 74, 80, 81, 82, heading s.84.1, 84.1, heading s.85, 85, 86, 87, 88, 90, 94, 100: 2019, c.21 s.1: 2020, c.17 s.1, 2: 2020, c.24</p>
Enforcement of Financial and Consumer Services Legislation, An Act Respecting	SNB 2016, c.36	
Enforcement of Money Judgments, An Act Respecting	SNB 2013, c.32	<p>s.19 (as amended by 2013, c.32): 2014, c.57 s.1, 2: 2020, c.24</p>
Enhancement of Off-Road Vehicle Safety, An Act Respecting	SNB 2020, c.16	
Entry Warrants	RSNB 2011, c.150	
Environmental Trust Fund	RSNB 2011, c.151	<p>s.4, 5: 2012, c.39 s.1, 5: 2019, c.29 s.4, 5: 2020, c.25</p>
Equity Tax Credit	SNB 1999, c.E-9.4	<p>s.4: 2000, c.26 Repealed: 2003, c.S-9.05</p>
Escheats and Forfeitures	RSNB 2014, c.107	<p>s.5: 2019, c.29</p>
Essential Services in Nursing Homes	SNB 2009, c.E-10.5	<p>s.12, 14, 18: 2011, c.29 s.17: 2016, c.37 s.17: 2019, c.2 s.1, 3, 5, heading s.6, 6, heading s.6.1, 6.1, heading s.6.2, 6.2, heading s.7, 7, heading s.8, 8, heading s.9, 9, heading s.10, 10, heading s.11, 11, 12, 13, heading s.13.1, 13.1, heading s.13.2, 13.2, heading s.13.3, 13.3, 14, 15, heading s.16.1, 16.1, 18: 2019, c.34</p>
Evidence	RSNB 1973, c.E-11	<p>s.16, 25, 26, 29, 31, 37, 53: 1979, c.41 s.11.1, 23.1, 23.2, 23.3: 1980, c.18 s.3.1: 1980, c.C-2.1 s.62, 70: 1982, c.3 s.11, 11.1, 23.1, 23.2, 23.3, 27: 1982, c.22 s.13, 14: 1983, c.4 s.16: 1984, c.27 s.72, 73, 74: 1984, c.C-5.1 s.1: 1985, c.4 heading s.28, 28, 31: 1986, c.4 s.39, 40, 88, 89, 90: 1986, c.8</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.71: 1987, c.6 s.43.1, 43.2, 43.3: 1987, c.19 s.88, 89, 90: 1989, c.55 s.3, 4, 5, 8, 24: 1990, c.17 s.88, 89, 90: 1992, c.2 s.36, 47: 1992, c.59 heading s.86, 86: 1993, c.36 s.43.3: 1994, c.78 heading s.47.1, 47.1, 47.2: 1996, c.52 s.88, 89, 90: 1998, c.41 s.43.3: 1999, c.38 s.88, 89, 90: 2000, c.26 s.43.3: 2002, c.1 s.43.3 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1 s.39, 40: 2004, c.20 heading s.88, 88, 91: 2005, c.7 s.63, 64, 67, 2005, c.Q-3.5 s.25, 26, 88, 89, 90: 2006, c.16 s.4: 2008, c.43 s.1, 3, 3.1, 4, 5, 9, 10: 2008, c.45 s.26: 2009, c.R-4.5 s.25, 26, 88, 89, 90: 2012, c.39 s.84: 2013, c.32 s.43.3 (as amended by 1994, c.78): 2012, c.13 s.25, 26, 39, 40: 2016, c.37 heading s.88, 88, 91: 2017, c.20 s.25, 26: 2019, c.2 s.39, heading s.40, 40: 2019, c.29 s.25, 26, 88, 89, 90: 2020, c.25 s.25, 26: 2022, c.28</p>
Executive Council	RSNB 2011, c.152	<p>s.7: 2011, c.7 (Supp.) s.2: 2012, c.39 s.2: 2012, c.52 s.7: 2013, c.10 s.2: 2013, c.42 s.2: 2015, c.2 heading s.0.1, 0.1, 6, 7: 2015, c.7 s.2: 2015, c.2 s.2: 2015, c.44 s.2: 2016, c.37 s.6, 7: 2017, c.50 s.2: 2017, c.63 s.2: 2019, c.2 heading s.0.1, 0.1, 2, 6, 8: 2019, c.29 s.2: 2020, c.25 s.6, 7: 2021, c.17 s.2: 2022, c.28</p>
Executive Council Act and the Legislative Assembly Act, An Act Respecting the	SNB 2021, c.17	
Executors and Trustees	RSNB 1973, c.E-13	<p>s.7: 1979, c.41 heading s.19, 19: 1986, c.4 s.3, 4, 7, 19: 1987, c.6 s.13: 2008, c.45 heading s.17, 17: 2009, c.L-8.5</p>
Exotic Animals Act	SNB 2017, c.52	s.1, 5: 2019, c.29
Expenditure Management, 1991	SNB 1991, c.E-13.1	<p>Schedule A: 91-113 s.11, 12: 1992, c.E-13.2</p>
Expenditure Management, 1992	SNB 1992, c.E-13.2	

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Expenditure Restraint, An Act Respecting	SNB 2009, c.46	
Expenditure Restraint, An Act Respecting	SNB 2011, c.36	
Expenditure Restraint, An Act Respecting	SNB 2013, c.10	
Expropriation	RSNB 1973, c.E-14	s.3, 8, 11, 26, 27, 50, 58: 1974, c.13 (Supp.) s.1, 4, 6, 7, 19, 22, 34, 54: 1975, c.21 s.26: 1977, c.20 s.2, 3, 8, 10, 12, 32, 58: 1978, c.18 s.3, 26: 1979, c.20 s.1, 32, 35: 1979, c.41 s.1, 26, 54: 1982, c.3 s.3, 8, 26: 1982, c.23 s.1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 40, 43, 45, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 61, 62, 63, 64, 65: 1983, c.31 s.18, 19, 24, 38: 1987, c.6 s.1, 3.1, 12, 19: 1991, c.13 s.39: 1992, c.52 s.52, 52.1: 1997, c.24 s.2: 1998, c.29 s.1: 2005, c.7 s.3.1: 2006, c.16 s.1, 3: 2008, c.45 s.3: 2013, c.44 s.6, 8, 19, 56: 2014, c.66 s.2 (as amended by 1998, c.29): 2012, c.13 s.1, 5, 10, 17, 18, 19: 2017, c.20 s.2: 2017, c.42 s.18: 2019, c.29
Extra-Mural Services, An Act Respecting	SNB 2017, c.45	
Extra-Provincial Custody Orders Enforcement	SNB 1977, c.E-15	s.1: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-2.1
– F –		
Factors and Agents	RSNB 2011, c.153	
Fair Registration Practices in Regulated Professions	SNB 2022, c.39	
Fair Wages and Hours of Labour	RSNB 1973, c.F-2	s.1: 1982, c.3 Repealed: 1982, c.E-7.2 s.1: 1983, c.30
Family Day, An Act Respecting	SNB 2017, c.38	
Family Income Security	RSNB 2011, c.154	heading s.13.1, 13.1, 14: 2012, c.24 s.13.1: 2013, c.47 s.1: 2016, c.37 heading s.8.1, 8.1: 2016, c.45 s.13.1: 2017, c.20 s.13.1: 2017, c.31 s.1: 2019, c.2 s.13.1: 2019, c.18 heading s.11, 11, heading s.11.1, 11.1, 13.1: 2020, c.24 s.1, 6, 8.1, heading s.11, 11, heading s.11.1, 11.1, 13.1, 14, 17: 2021, c.36

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Family Income Security Act, An Act Respecting the	SNB 2021, c.36	
Family Law	SNB 2020, c.23	s.1: 2020, c.23 s.11, 17, 21, 23, heading s.30, 30, 79: 2021, c.36 s.1: 2022, c.28
Family Law Act, An Act Respecting the	SNB 2020, c.24	
Family Law Jurisdiction	SNB 1978, c.F-2.1	s.3, 14: 1979, c.21 Repealed: 1978, c.32
Family Services (<i>formerly Child and Family Services and Family Relations, C-2.1</i>)	SNB 1980, c.F-2.2	s.1, 33, 52, 55, 116, 120, 121, 123, 124, 142, 143, 146: 1981, c.10 s.1, 92, 111, 122, 123, 125, 130, 130.1, 130.2, 130.3, 130.4, 130.5, 130.6, 130.7, 130.8, 132, 132.1, 132.2: 1982, c.13 title, s.3, 52, 67, 71, 73, 74, 75, 91, 143: 1983, c.16 s.1, 57, 63: 1984, c.38 s.42, 59, 79, 123, 125, 142: 1985, c.4 s.87: 1985, c.41 s.43: 1985, c.C-40 s.123: 1986, c.4 s.33: 1986, c.6 s.1, 115, 123: 1986, c.8 s.103, 117, 126.1: 1986, c.34 s.31: 1987, c.P-22.2 s.139: 1987, c.4 s.39, 43, 53, 60, 75, 90.1, 142.1, 142.2, 143: 1988, c.13 s.115: 1988, c.44 s.69, 73, 95, 125, 126: 1990, c.22 s.1, 33, 35.1, 36.1, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 38, 39, 44, 49, 55, 58, 60, 61, 123, 134, 141.1, 143: 1990, c.25 s.39 (as amended by 1988, c.13): 1990, c.25 s.138, Schedule A: 1990, c.61 s.122, 122.1, 143: 1991, c.25 s.81: 1991, c.27 s.111, 122.2, 122.3, 122.4, 122.5, 123, 123.1, 123.2, 123.3, 125, 125.1, 125.2, 126, 134, 143, Schedule A: 1991, c.60 s.37.3, 39, 121.1, 143, Schedule A: 1992, c.20 s.22.1, 29.1: 1992, c.32 s.39, 55, 56: 1992, c.33 s.30, 33, 37, 40: 1992, c.52 s.30.1, 141.1: 1992, c.57 s.142.01: 1992, c.80 s.142.1 (as amended by 1988, c.13): 1992, c.80 s.123.4, 143: 1993, c.18 s.1, 87, 88, 115, 132.2: 1993, c.42 s.30: 1994, c.7 s.3, 15, 20, 22, 29, 46, 48, 50, 67, 82, 92, 93, 143: 1994, c.8 s.115, 122.2, 123, 134: 1994, c.59 s.40: 1994, c.78 s.1, 3, 43, 44, 46.1, 48, 67, 71, 73, 74, 74.1, 75, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 90.2, 91, 91.1, 92, 95, 95.1, 95.2, 95.3, 95.4, 100, 100.1, 123, 143, Schedule A: 1995, c.42 s.30, 31, 32, 33, 51, 51.1, 52, Schedule A: 1995, c.43 s.1: 1996, c.13

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.1, 14, 51, 57, 60, 61, 62, 63, 85, 116, 117, 126.1, 132.2: 1996, c.75
s.1, 57, 63 (as amended by 1984, c.38): 1996, c.75
s.51 (as amended by 1995, c.43): 1996, c.76
s.1, 8.1, 17, 30, 31, 32, 36.1, 37.1, 37.2, 39, 54, 58, 79, 87, 97, 100, 111, 125, 126, 127, 128, 130.2, 131.1, 139, 142, 142.01: 1997, c.2
s.30.1, 31, 67.1, 67.2, Schedule A: 1997, c.39
s.111, 113, 115, 115.1, 116, 118, 143: 1997, c.59
s.11: 1998, c.8
s.30, 31, 35.1, 115, 123: 1998, c.40
Preamble, 2, 11, 11.1, 11.2, 30, 51, 73, 130.1, Schedule A: 1999, c.32
s.10, 13.1, 132.1: 2000, c.18
s.1, 115, 122.2, 123, 134: 2000, c.26
s.113, 115, 115.1, 116, 118, 143: 2000, c.44
s.112: 2000, c.59
s.11.1, 37: 2002, c.1
s.40 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1
s.54, 55, 58: 2004, c.18
s.4.1: 2005, c.P-26.5
s.111, 116, 119, 121.1, 122, 122.1, 122.2, 122.3, 122.4, 122.5, 123, 123.1, 123.2, 123.3, 123.4, 124, 125, 126, 126.1, 134, 136, 143, Schedule A: 2005, c.S-15.5
s.307 (as amended by 1991, c.60): 2005, c.S-15.5
s.130.5: 2006, c.16
s.1, 3, 44, 48, 66, 70, 70.1, 72, 73, 74, 74.1, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 83, 85, 88, 90.01, 91, 94, 95, 95.1, 100, 123, 143, Schedule A: 2007, c.20
s.1, 3, 43, 44, 46.1, 48, 67, 71, 73, 74, 74.1, 75, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 90.2, 91, 91.1, 92, 95, 95.1, 95.2, 95.3, 95.4, 100, 100.1, 123, 143, Schedule A (as amended by 1995, c.42): 2007, c.20
s.67.1, Schedule A (as amended by 1997, c.29): 2007, c.20
s.64: 2007, c.21
s.1: 2008, c.6
Preamble, s.30, 31.1, 51.01, 131, 143: 2008, c.19
s.30, 75, 79, 80, 83, 85, 111, 115, 128: 2008, c.45
Preamble, s.1, 31, 31.1, 31.2, 37.1, 44, 143: 2010, c.8
s.1, 23, 30: 2010, c.E-0.5
s.7.1: 2010, c.14
s.129: 2010, c.21
s.3: 2011, c.28
s.11, 11.3: 2012, c.23
s.130.5: 2012, c.39
s.124: 2013, c.32
s.11: 2013, c.44
s.125.1, 125.2 (as amended by 1991, c.60): 2012, c.13
s.40 (as amended by 1994, c.78): 2012, c.13
s.1, 3, 4, 4.1, 5, 6, 7, 7.1, 11, 11.1, 11.2, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 30.1, 31, 31.1, 32, 33, 35, 35.1, 36, 36.1, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 38, 39, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 51, 51.01, 51.1, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 63.1, 67, 68, 69, 70, 70.1, 71, 72, 73, 74, 74.1, 75, 76, 77, 79, 80, 82, 83, 89, 90.01, 91, 92, 95, 95.1, 100, 115, 116, 122.1, 130.5, 131, 131.1, 134, 140, 141, 142.01, 142.1, 142.2, 143: 2016, c.37

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.13, 31.2, 55 (as amended by 2010, c.8): 2016, c.37</p> <p>s.11.01: 2016, c.45</p> <p>s.11, 67, 90.1, 91, 92, 94, heading Part VI, heading s.94.01, 94.01, heading s.94.02, 94.02, heading s.94.03, 94.03 heading s.94.04, 94.04, heading s.94.05, 94.05, heading s.94.06, 94.06, heading s.94.07, 94.07, heading s.94.08, 94.08, heading s.94.09, 94.09, heading s.94.1, 94.1, heading s.94.2, 94.2, heading s.94.3, 94.3, heading s.94.4, 94.4, heading s.94.5, 94.5, heading s.94.6, 94.6, 143, Schedule A: 2017, c.14</p> <p>s.129: 2017, c.22</p> <p>s.11: 2017, c.31</p> <p>s.1, 3, 4, 4.1, 5, 6, 7, 7.1, 11, 11.1, 11.2, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 30.1, 31, 31.1, 31.2, 32, 33, 35, 35.1, 36, 36.1, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 38, 39, 43, 55, heading s.63.1, 63.1, 94.01, 100, 115, 116, 122.1, 130.5, 131, 134, 140, 141, 142.01, 142.1, 142.2, 143: 2019, c.2</p> <p>s.1, 1 (as amended by 2010, c.8), heading s.3.1, 3.1, heading s.11.001, 11.001, 13, 13 (as amended by 2010, c.8), 23, 23 (as amended by 2010, c.8), heading s.30.1, 30.1, heading s.31.01, 31.01, heading s.31.2, 31.2, 31.2 (as amended by 2010, c.8), 35, heading s.36.2, 36.2, heading s.37.1, 37.1, 49, 52, 53, 55, 55 (as amended by 2010, c.8), heading s.56.1, 56.1, 61, 143, 143 (as amended by 2010, c.8): 2019, c.17</p> <p>s.11.3: 2019, c.18</p> <p>s.1, 39, 51, 55, 58, 85, heading PART VII, Part VII, Schedule A: 2020, c.24</p> <p>s.53, 61: 2022, c.62</p>
Farm Credit Corporation Assistance	RSNB 1973, c.F-4	<p>s.2, 3: 1978, c.19</p> <p>s.2, 3: 1986, c.8</p> <p>s.2, 3: 1996, c.25</p> <p>s.2, 3: 2000, c.26</p> <p>s.2, 3: 2009, c.36</p> <p>s.2, 3: 2010, c.31</p> <p>Repealed: 2015, c.11</p>
Farm Improvement Assistance Loans	RSNB 2011, c.155	Repealed: 2015, c.10
Farm Income Assurance	RSNB 2011, c.156	<p>s.1: 2017, c.63</p> <p>s.1: 2019, c.2</p> <p>s.5: 2019, c.29</p>
Farm Machinery Loans	RSNB 1973, c.F-6	<p>s.1: 1974, c.14 (Supp.)</p> <p>s.1, 6: 1982, c.25</p> <p>s.2, 6: 1983, c.32</p> <p>s.1: 1985, c.4</p> <p>s.1: 1986, c.8</p> <p>s.5: 1987, c.6</p> <p>s.7: 1990, c.61</p> <p>s.1: 1996, c.25</p> <p>s.1: 2000, c.26</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.1: 2009, c.36 s.1: 2010, c.31 Repealed: 2015, c.12
Farm Products Boards and Marketing Agencies	SNB 1978, c. F-6.01	s.1: 1985, c.47 s.2, 3, 4.1, 4.2: 1986, c.35 s.5: 1990, c.61 s.1, 2, 4.11, 4.3, 5: 1997, c.32 Repealed: 1999, c.N-1.2
Farm Products Marketing (<i>formerly Natural Products Control, N-2</i>)	RSNB 1973, c.F-6.1	s.14: 1975, c.6 title, s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 12.1, 12.2, 12.3: 1976, c.41 s.11: 1978, c.21 s.1, 3, 4, 5.1, 6, 6.1, 6.4, 12: 1979, c.22 s.6.5, 6.6: 1979, c.41 s.6.5: 1980, c.32 s.6: 1981, c.25 s.1, 2, 3, 5, 6, 6.4, 6.41, 6.42, 6.43, 6.5, 6.51, 6.6, 9, 10, 12, 12.1: 1985, c.47 s.6, 6.1, 6.21: 1986, c.6 s.1, 2: 1986, c.8 s.6: 1987, c.6 s.2: 1987, c.20 s.6: 1990, c.48 s.9: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 s.1, 2, 4, 6, 6.21, 6.4, 6.41, 6.42, 12: 1997, c.31 Repealed: 1999, c.N-1.2
Fatal Accidents	RSNB 2012, c.104	s.1, 18: 2020, c.24
Federal Courts Jurisdiction	RSNB 2011, c.157	
Fees	RSNB 2011, c.158	s.3: 2019, c.29
Female Employees Fair Remuneration	RSNB 1973, c.F-9	Repealed: 1976, c.23
Fences	RSNB 1973, c.F-10	s.1, 3: 1977, c.M-11.1 s.3: 1979, c.41 s.6: 1983, c.7 s.8: 1986, c.8 s.3: 1994, c.B-7.2 Repealed: 1995, c.3
Fiduciaries Access to Digital Assets	SNB 2022, c.59	
Film and Video	RSNB 2011, c.159	s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28
Financial Administration	RSNB 2011, c.160	heading s.52.1, 52.1: 2011, c.52 s.1, 2, 3, 4, 5, heading s.8, 8, heading s.9, 9, 11, heading s.12, 12, 13, 14, 16, 17, 21, 22, 27, 40, 41, 42, 46, 50: 2012, c.39 s.1, heading s.1.1, 1.1, 3, 4, heading s.7.1, 7.1, heading s.11.1, 11.1, 13, 14, 16, 17, 21, 22, 27, 40, 41, 42, 46, 50: 2012, c.52 heading s.20, 20, 23: 2012, c.55 s.1: 2015, c.6

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.1, 1.1, heading s.3, 3, heading s.4, heading s.7.1, heading s.7.2, 7.2, 11, heading s.11.1, 11.1, 13, 17, 20, 21, heading s.22, 22, 23, 27: 2016, c.37 s.3, 4: 2016, c.37 s.1: 2017, c.20 heading s.6.1, 6.1: 2017, c.61 s.1, 1.1, 3, heading s.7.1, 7.1, heading s.7.2, 7.2, 11, heading s.11.1, 11.1, 13, 17, 20, 21, heading s.22, 22, 23: 2019, c.29 s.20, 23: 2022, c.42
Financial and Consumer Services Commission	SNB 2013, c.30	s.7, 18: 2013, c.44 s.1: 2014, c.31 s.1, 18, 56: 2014, c.41 s.7: 2014, c.53 s.63: 2015, c.21 s.13, 62.1: 2016, c.4 s.21, 44, 59: 2016, c.36 s.1, 18, 21, 23: 2016, c.37 s.21: 2016, c.40 s.1, 21: 2017, c.26 s.1, 21: 2017, c.27 s.14, 31, 36, 38, heading s.38.1, 38.1, heading s.38.2, 38.2, heading s.38.3, s.38.3, 39, 40, 44, 59, 63: 2017, c.48 s.1, 18: 2017, c.56 s.1, 18, 21: 2019, c.24 s.21, 50, 51, 58, heading s.58.1, 58.1: 2019, c.25 s.1: 2019, c.29 s.1, 18, 21, 56: 2020, c.5 s.6, 7, 8, 10, 17, 18, 20, 21, 23, 31, 33, 34, 40, 51, 79, 82: 2022, c.9
Financial and Consumer Services Commission, An Act Respecting the	SNB, 2013, c.31	
Financial and Consumer Services Tribunal, An Act Respecting the	SNB, 2017, c.48	
Financial Corporation Capital Tax	SNB 1987, c.F-11.1	s.2: 1988, c.15 s.8: 1991, c.54 s.1: 1992, c.C-32.2 s.24: 2002, c.47 s.8: 2010, c.28 s.2: 2012, c.18 s.2, 4.1, 6, 11, 12: 2014, c.33 s.1: 2016, c.10 s.2, heading s.15.1, 15.1, 24: 2016, c.12 s.1: 2019, c.29
Fines and Forfeitures	RSNB 1973, c.F-12	s.3: 1979, c.41 Repealed: 1990, c.22
Fines for Provincial Offences, An Act Respecting	SNB 2004, c.30	
Firefighters' Compensation	SNB 2009, c.F-12.5	heading s.11, 11: 2009, c.58 s.45, 47, 54, 55, 59: 2012, c.39 s.1: 2014, c.49 s.20: 2015, c.24 s.19, 26: 2016, c.48 s.1: 2017, c.20

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Fire Prevention	RSNB 1973, c.F-13	<p>s.14, 18: 2018, c.18 heading s.60.1, 60.1: 2019, c.16 s.45, 47, 54, 55, 59: 2020, c.25 s.1, 45, 47, 54: 2021, c.44</p> <p>s.1, 1.1, 2, 12, 13, 19, 23, 24, 29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 29.6, 30: 1975, c.78 s.18, 19: 1977, c.M-11.1 s.1, 2, 3, 12.1, 30: 1979, c.24 s.20: 1979, c.41 s.16, 19, 30: 1981, c.27 s.29.5: 1981, c.59 s.24: 1982, c.26 s.1: 1983, c.30 s.30: 1984, c.6 s.2: 1984, c.35 s.1, 1.1, 4, 5, 6, 7, 7.1, 11, 12, 12.1, 13, 16, 18, 19, 21, 23, 24, 28, 30: 1986, c.37 s.25: 1987, c.6 s.7: 1989, c.10 s.1: 1989, c.55 s.23, 24, 25, 25.1, Schedule A: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.1, 4: 1992, c.52 s.1, heading s.2, 2, 3, 4, 6, 6.1, 7, 7.01, 7.1, 10, 11, 12, 12.1, 13, 16, 18, 19, 21, 23, 24, 30, Schedule A: 1995, c.45 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.1: 2005, c.7 s.30: 2007, c.73 s.4, 30: 2011, c.22 s.28, 30 (as amended by 1986, c.37): 2012, c.13 s.1: 2016, c.37 s.1, 4, 21, 26, 27, 29.2: 2017, c.20 s.1: 2019, c.2 s.22, heading s.26, 26: 2019, c.29 s.1, 10: 2020, c.25 s.1, 2, 4, 12, heading s.13, 13, 15, 18, 23, 30: 2022, c.14 s.1: 2022, c.28</p>
Fireworks Control	RSNB 1973, c.F-14	Repealed: 1975, c.78
Fiscal Measures, An Act Respecting	SNB 2016, c.12	
Fiscal Responsibility and Balanced Budget	RSNB 2011, c.161	Repealed: 2014, c.63
Fiscal Stabilization Fund	RSNB 2014, c.108	Repealed: 2015, c.6
Fiscal Transparency and Accountability	SNB 2014, c.63	Repealed: 2015, c.6
Fish and Wildlife	SNB 1980, c.F-14.1	<p>s.7, 14.1, 46: 1981, c.28 s.17, 42, 74: 1982, c.3 s.12, 15, 108, 109: 1983, c.4 s.63, 118: 1983, c.8 s.1, 7, 13, 14, 17, 24, 25, 30, 32, 42, 43, 46, 47, 47.1, 51, 56, 57, 78, 79, 80, 86, 94, 97, 99, 101, 104, 105, 114, 114.1, 116, 118, Schedule A: 1983, c.33 s.14.1: 1984, c.45 s.39, 40: 1985, c.4 heading s.21, 21.1, 21.2, 21.3, 22, 24, 25, 26, 28, 31, 94: 1985, c.42</p>

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.1, 7, 76: 1986, c.8
s.34, 46, 47.1, 104, 114.1, Schedule A: 1986, c.38
s.78, 80.1: 1986, c.39
s.7: 1987, c.N-5.2
s.50, 107: 1987, c.4
s.1, 6, 7, 33, 36, 38, 38.1, 39, 39.1, 42, 86, 90,
90.1, 92, 95, 96.1, 101, 102, 103, 104, 106,
110, 118, Schedule A: 1987, c.21
s.1, 80, 80.1, 118, Schedule A: 1987, c.22
s.57: 1988, c.12
s.3, 78, 79, 80, 80.1, 81, 82, 95, 104, 118, Sched-
ule A: 1988, c.60
s.1, 80, 80.1, 118, Schedule A (as amended by
1987, c.22): 1988, c.60
s.7: 1988, c.67
s.3, 28, 29, 30, 34, 43, 46.1, 53, 83.1, 89, 92, 95,
95.1, 101, 102, 104, Schedule A: 1989, c.11
s.3, 95, 104, Schedule A (as amended by 1988,
c.60): 1989, c.11
s.1, 63, 64, 66, 118: 1990, c.5
s.14, 21, 21.1, 21.2, 21.3, 24, 25, 28, 31, 104, 105,
106: 1990, c.22
s.1, 3, 30.1, 32, 34, 35, 36, 39, 40, 46, 51, 56, 58,
59, 61, 79, 80, 80.1, 81, 87, 87.1, 91, 94, 95.1,
96, 96.1, 97, 105, 108, 118: 1991, c.43
s.1, 27.1, 27.2, 28, 43, 46, 95, 104, 108, 118,
Schedule A: 1992, c.1
s.7: 1992, c.2
s.35, 47.1, 80, 104, 108, Schedule A: 1993, c.24
s.95: 1996, c.E-9.101
s.1, 3, 20, 25, 32, 33, 34, 36, 38, 39.1, 44, 46, 47.1,
48, 51, 57, 57.1, 61, 62, 74, 80, 84, 90, 90.1, 92,
95, 95.1, 95.2, 96.1, 98, 100, 102, 104, 105,
108, 110, 112, 113, 116, 118, Schedule A:
1997, c.1
s.64, 66, 67: 2000, c.8
s.57: 2000, c.26
s.6, 11.1, 11.2, 34, 51, 52, 54, 59, 62.1, 83.01,
84.1, 91, 99, 105.1, 106.1, 118: 2001, c.18
s.98.1, 99, 100, 102: 2001, c.27
s.1, 15, 17, 17.1, 19, 34, 99, 118: 2001, c.28
s.92, 99.1, 100, 102: 2002, c.53
s.80.1: 2003, c.7
title, s.1, 6, 7, 8, 9, heading s.10, 10, 11, 11.1, 11.2,
12, 13, 15, 16, 21, 21.2, 21.3, 23, 24, 25, 27,
27.1, 27.2, 29, 30, 30.1, 33, 38, 39.1, 40, 41,
42, 46, 47.1, 49, 65, 83.01, 94, 97, 99, 104,
106, 106.1, 114.1: 2004, c.12
s.1, 76: 2004, c.20
s.114, 114.1, 118: 2005, c.2
s.57: 2007, c.10
s.39.1, 42: 2008, c.25
s.1, 6, 7, 8.1, 12.1, 33, 33.1, 33.2, 34, 46, 48,
83.01, 91, 95.1, 95.2, 96.1, 98.1, 99.1, 101,
102, 110, 118, Schedule A: 2008, c.49
s.1, 83.001, 83.01, 83.02, 83.03: 2009, c.54
s.57: 2010, c.31
s.1, 43, 43.1, 43.2, 46, Schedule A: 2011, c.10
s.34, 39: 2011, c.20
s.34, 39.1, 41, 42, 42.1, 46, 47.1, 80, 86: 2012,
c.35
s.100.1: 2013, c.26
s.13: 2013, c.34
s.1: 2013, c.40

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1, 56, 82.1, 82.2, heading s.83, 84, 84.1, 85, 93, 118: 2014, c.23 s.20, 118 (as amended by 1997, c.1): 2012, c.13 s.1, 76: 2016, c.37 s.1, 38.1, 90.1, 90.2, 90.3, 90.4, 118: 2017, c.52 s.57: 2017, c.63 s.1, 57: 2019, c.2 s.23, 42, 43.1, 43.2, 57, 91: 2019, c.12 s.1, 76: 2019, c.29 s.39.1, 42: 2020, c.4 s.1: 2020, c.25 s.1, heading s.35, 35, 59, 91, heading s.109.1, 109.1, 118: 2021, c.12 s.1: 2022, c.28</p>
Fisheries	RSNB 1973, c.F-15	<p>s.19, 24: 1975, c.23 s.13, 25.1: 1976, c.10 s.19, 32, 35: 1978, c.38 s.1, 5, 7.1, 10, 11, 12, 17, 19, 20, 23, 24, 25, 25.1, 29, 30, 31, 34: 1979, c.26 Repealed: 1980, c.F-14.1</p>
Fisheries and Aquaculture Development (<i>formerly Fisheries Development, F-15.1</i>)	SNB 2009, c.F-15.001	<p>s.4, 10: 1979, c.27 s.5, 7: 1982, c.3 s.5, 7: 1983, c.9 s.1, 10: 1988, c.12 s.1: 1991, c.27 s.1, 10: 2000, c.26 s.5, 7, 9: 2007, c.15 title, s.1, 3, 4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 5, 7, 10: 2009, c.36 s.1: 2010, c.31 s. 1, 3, 4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 5, 5.1, 5.2, 6, 7, 8, 9, 9.1, 9.2: 2016, c.28 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2</p>
Fisheries Bargaining	SNB 1982, c.F-15.01	<p>s.53, 63, 96: 1983, c.4 s.1, 44: 1983, c.30 s.99: 1984, c.35 s.15: 1985, c.4 s.51, 105: 1986, c.4 s.1, 44: 1986, c.8 s.8, heading s.9: 1987, c.6 s.88, 89, 90: 1990, c.22 s.1, 44: 1992, c.2 s.1, 44: 1998, c.41 s.1, 44: 2000, c.26 s.1, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 104, 106, 107, 108: 2001, c.44 s.1, 44: 2006, c.16 s.1, 44: 2007, c.10 s.1, 44: 2017, c.63 s.1, 44: 2019, c.2</p>
Fisheries Development (<i>see Fisheries and Aquaculture Development, F-15.001</i>)	SNB 1977, c.F-15.1	
Fishermen's Loan	RSNB 1973, c.F-16	<p>s.3: 1975, c.24 Repealed: 1977, c.F-15.1</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Fishermen's Union	RSNB 1973, c.F-17	s.1, 3, 8, 9: 1978, c.D-11.2 s.8: 1982, c.3 s.5: 1990, c.22 Repealed: 1996, c.15
Fish Inspection	RSNB 1973, c.F-18	s.1, 5, 6, 7, 9, 10, 10.1, 17, 17.1, 17.2, 17.3, 19: 1979, c.25 s.1: 1982, c.3 s.18: 1985, c.4 s.10, 10.01, 12: 1986, c.6 s.1: 1988, c.12 s.4.1: 1988, c.16 s.12: 1990, c.22 s.17, 17.1, Schedule A: 1990, c.61 s.1: 2000, c.26 s.4.1: 2006, c.S-5.3 s.1: 2006, c.16 Repealed: 1998, c.P-22.4
Fish Processing	SNB 1982, c.F-18.01	s.6, 8.1: 1982, c.27 s.6: 1986, c.6 s.1: 1988, c.12 s.1, 1.1, 2, 4, 4.1, 5, 7, 7.1, 8.1, 9: 1988, c.16 s.6: 1990, c.22 s.8: 1990, c.61 s.4, 4.01, 4.02, 4.03, 4.04, 4.05, 7.01, 8, 8.2, 9: 1993, c.37 s.1, 2: 2000, c.26 Repealed: 2006, c.S-5.3 s.1, 2: 2007, c.10
Flood and Storm Damage, 1976	SNB 1976, c.F-18.1	s.5: 1977, c.8
Floor Crossing, An Act Respecting	SNB 2014, c.62	
Foreign Judgments	RSNB 2011, c.162	
Foreign Resident Corporations	RSNB 2014, c.109	heading s.1.1, 1.1: 2015, c.44 s.1: 2016, c.37 s.7: 2019, c.12
Forest Fires	RSNB 2014, c.110	s.1: 2016, c.37 s.1, 19, 27: 2019, c.29
Forest Products	RSNB 2012, c.105	s.1, 3: 2016, c.37 s.1, 3: 2019, c.29
Forest Products Loans	RSNB 1973, c.F-22	s.16: 1981, c.80 Repealed: 1993, c.P-7.1
Forest Service	RSNB 1973, c.F-23	s.6: 1974, c.16 (Supp.) s.3: 1978, c.24 Repealed: 1980, c.C-38.1
Franchises	RSNB 2014, c.111	s.1: 2019, c.24
Fredericton - Moncton Highway Financing	RSNB 2011, c.163	
Frustrated Contracts	RSNB 2011, c.164	
- G -		
Game	RSNB 1973, c.G-1	s.2: 1974, c.17 (Supp.) s.36: 1976, c.25

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1, 29, 30, 34, 36, 37, 39, 45, 46, 48, 49, 58, 61, 63, 64, 67, 71, 77, 85, 86, 97, 98, 103: 1978, c.25</p> <p>s.1, 31, 36, 52, 75, 76, 96: 1978, c.38</p> <p>s.1, 2, 19, 36, 52: 1979, c.29</p> <p>Repealed: 1980, c.F-14.1</p>
Gaming Control	SNB 2008, c.G-1.5	<p>s.23.1: 2009, c.44</p> <p>s.1, 27, 28, 77: 2016, c.37</p> <p>s.1, 27, 28, 77: 2019, c.2</p> <p>s.1, 10, 11, 77: 2019, c.29</p> <p>s.1, heading s.25.1, 25.1: 2019, c.31</p> <p>s.1, 27, 28, 77: 2020, c.25</p> <p>s.1, 12, heading s.27, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, heading s.34.1, 34.1, heading s.34.11, 34.11, heading s.34.2, 34.2, heading s.34.21, 34.21, heading s.34.3, 34.3, heading s.34.31, 34.31, heading s.34.4, 34.4, heading s.34.41, 34.41, heading s.34.5, 34.5, heading s.34.6, 34.6, heading s.34.7, 34.7, heading s.34.8, 34.8, heading s.34.9, 34.9, 36, 37, 40, 41, heading s.42, 42, 43, 44, 46, 48, 54, 55, 56, 58, 59, 60, heading s.61, 61, 65, 66, 70, 71, 74, 83, 86: 2021, c.22</p> <p>s.28: 2022, c.21</p> <p>s.1, 77: 2022, c.28</p>
Garnishee	RSNB 1973, c.G-2	<p>s.1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 16, 23, 28, 30, 33: 1979, c.41</p> <p>s.27, 33: 1987, c.6</p> <p>s.1, 2: 2008, c.43</p> <p>Repealed: 2013, c.32</p>
Gas Distribution	SNB 1981, c.G-2.1	<p>s.7: 1982, c.G-2.2</p> <p>s.6: 1987, c.6</p> <p>s.9, 11: 1990, c.61</p> <p>Repealed: 1999, c.G-2.11</p>
Gas Distribution, 1999	SNB 1999, c.G-2.11	<p>s.18, 32, 39: 2000, c.26</p> <p>s.1, 7, 27, 28, 58, 87, Schedule A: 2001, c.13</p> <p>s.1: 2002, c.30</p> <p>s.1, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 59, 60, 69, 95: 2003, c.16</p> <p>s.1: 2004, c.20</p> <p>s.1, 16: 2005, c.7</p> <p>s.1, 8, heading s.16, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 71, 95, 96, 97, 99, Schedule A: 2005, c.P-8.5</p> <p>s.1, 5, 6.1, 6.2, 9, 10, 11, 11.1, 13, 57, 66, 69, 95, 96: 2006, c.3</p> <p>s.1, 14, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 94, Schedule A: 2006, c.E-9.18</p> <p>s.1, 9, 52, 52.1, 52.2, 52.3, 52.4, 52.5, 58, 71, 85, 95: 2011, c.56</p> <p>s.1: 2012, c.52</p> <p>s.1: 2013, c.29</p> <p>s.5, 10, 11, 11.2, 13, 13.1, 13.2, 95: 2014, c.46</p> <p>s.13.1: 2015, c.6</p> <p>s.1: 2016, c.37</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Gas Public Utilities	SNB 1982, c.G-2.2	<p>s.1, 6.1, 10, 11.1, 13, 13.2, heading Part 2, s.51, 52, 52.01, 52.02, 52.03, 52.04, 52.05, 52.06, 52.07, 52.08, 52.1, 52.2, 52.3, 52.4, 57, 58, 60, heading Part 5.1, s.65.1, 65.11, 65.12, 65.2, 65.21, 65.22, 65.3, 65.31, 65.32, 65.4, 65.41, 65.42, 65.5, 65.51, 65.52, 65.6, 65.61, 65.62, 65.7, 65.71, 65.72, 65.8, 65.81, 65.9, 69, 71, 71.1, 95, 96, schedule A: 2016, c.41</p> <p>s.1, 6.1, 8, 11: 2017, c.20</p> <p>s.11: 2019, c.12</p> <p>s.1, 13, 13.1, 13.2: 2019, c.29</p>
Gasoline and Motive Fuel Tax	RSNB 1973, c.G-3	<p>s.38, 39: 1986, c.4</p> <p>s.31: 1986, c.6</p> <p>s.4, 39, 43: 1987, c.6</p> <p>s.17, 20.1, 21, Schedule A: 1990, c.61</p> <p>Repealed: 1999, c.G-2.11</p> <p>s.1: 2004, c.20</p> <p>s.43.1: 1975, c.25</p> <p>s.1, 3, 4, 6, 31: 1976, c.26</p> <p>s.3, 6, 29: 1977, c.23</p> <p>s.29: 1977, c.M-11.1</p> <p>s.1: 1978, c.D-11.2</p> <p>s.3, 4, 6: 1978, c.26</p> <p>s.1, 3, 4, 5, 6, 6.1, 7, 9, 10, 12, 13, 15, 17, 18, 29, 31, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 43.1, 45, 47, 48, 49: 1979, c.30</p> <p>s.19, 21, 26, 28: 1979, c.41</p> <p>s.21, 28: 1980, c.32</p> <p>s.1, 3, 4, 6, 6.1, 13, 29, 43, 44.1, 45, 47: 1981, c.30</p> <p>s.3, 6: 1981, c.59</p> <p>s.45: 1982, c.3</p> <p>s.6, 6.2, 45: 1982, c.28</p> <p>s.1, 8, 9, 10, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 36, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50: 1983, c.R-10.22</p> <p>s.45: 1983, c.8</p> <p>s.3, 4, 6, 6.1, 6.2: 1983, c.35</p> <p>s.3, 45: 1983, c.36</p> <p>s.3, 6: 1985, c.49</p> <p>s.1, 29, 30, 30.1, 30.2: 1986, c.6</p> <p>s.1, 3, 6, 13, 14, 15, 44.1: 1986, c.40</p> <p>s.1: 1987, c.N-5.2</p> <p>s.33: 1987, c.4</p> <p>s.1, 3, heading s.5, 5, 6, 10, 13, 15, 29, 30, 31, 34, 35, 38, 39, 45: 1987, c.23</p> <p>s.1, 3, 6: 1988, c.61</p> <p>s.1: 1988, c.67</p> <p>s.1, 3, 6, 12, 45: 1989, c.12</p> <p>s.3, 3.1: 1989, c.13</p> <p>s.36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 42.1, Schedule A: 1990, c.61</p> <p>s.1, 3, 4, 6, 6.1, 6.2, 45: 1991, c.40</p> <p>s.1, 3, 3.1, 6: 1992, c.47</p> <p>s.1, 3, 6: 1993, c.7</p> <p>s.1, 12.1, 15, 16, 16.1, 29, 40.1, 41, 42, 45, Schedule A: 1993, c.34</p> <p>s.1, heading s.2, 2, 3, 6, 15, 16, 41, 45: 1994, c.28</p> <p>s.1, 29, 30, 37, 43.1: 1996, c.70</p> <p>s.1, 3, 6, heading s.7.1, 7.1, 13, 15, 45: 1996, c.84</p> <p>s.1, 3, 6, 10, heading s.16.2, 16.2, 41, 45, Schedule A: 1997, c.H-1.01</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1, 7, 10, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 12.5, 15, 16.1, 39, 40.1, 45, Schedule A: 1999, c.15</p> <p>s.1, 3, 4, 31, 36, 45, Schedule A: 2001, c.4</p> <p>s.3, 6: 2002, c.3</p> <p>s.1, 3, 6, 12.1, 12.4, 12.5, 15: 2003, c.33</p> <p>s.39: 2004, c.30</p> <p>s.3: 2007, c.24</p> <p>s.1, 3, 6, 6.1, 6.2, 10, 15, heading 16.2, 16.2, Schedule A: 2007, c.62</p> <p>heading s.7.01,7.01, 45: 2009, c.9</p> <p>s.3, 6: 2011, c.39</p> <p>s.12.4, 15: 2012, c.11</p> <p>s.1, 3, 6: 2012, c.40</p> <p>s.8.1, 10, 29, 42, heading s.44.2, 44.2, 44.3, 44.4, 44.5, 44.6, 44.7, 44.8, 44.9, 44.91, Schedule A, Schedule B: 2012, c.54</p> <p>s.7, 13, 45: 2014, c.15</p> <p>s.7.01: 2015, c.6</p> <p>s.3, 6: 2015, c.42</p> <p>s.1, 2, 31: 2019, c.29</p> <p>heading s.1, 1, heading s.1.1, 1.1, heading s.6.3, heading s.6.3, 6.3, 7, heading s.7.01, heading s.7.01, 7.01, heading s.7.2, heading s.7.2, 7.2, 8.1, 10, 12, 12.1, 12.4, 12.5, 13, 15, 30, heading s.34, 34, 35, 36, 45, Schedule C: 2020, c.6</p> <p>s.3, 6: 2020, c.7</p> <p>Schedule C: 2021, c.7</p> <p>Schedule C: 2022, c.8</p>
Gasoline, Diesel Oil and Home Heating Oil Pricing	SNB 1987, c.G-3.1	<p>s.10, 12: 1990, c.22</p> <p>s.9: 1990, c.61</p> <p>s.8.1, 9.1: 1999, c.33</p> <p>s.1: 2004, c.20</p> <p>Repealed: 2006, c.P-8.05</p>
Gift Cards	RSNB 2011, c.165	heading s.1, 1, heading s.6.1, 6.1: 2013, c.31
Gift Tax	SNB 1972, c.9	Repealed: 1991, c.5
Government Advertising	SNB 2018, c.12	
Government House Property to His Majesty the King in Right of the Government of Canada, An Act to Authorize the sale of a portion of the property known as	II George V 1921, c.4	Repealed: 1976, c.27
Government Reorganization, An Act Respecting	SNB 2016, c.36	
Government Reorganization, An Act Respecting	SNB 2017, c.63	
Grand Lake Development	RSNB 1973, c.G-4	<p>s.5: 1978, c.38</p> <p>Repealed: 1985, c.M-14.1</p> <p>s.1: 1986, c.8</p>
Grand Lake Development Corporation	RSNB 1973, c.G-5	Repealed: 1980, c.22

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Grants		1974, c.5; 1975, c.5; 1976, c.28; 1977, c.9, 24; 1978, c.27; 1979, c.31; 1980, c.23; 1981, c.3; 1983, c.6; 1984, c.24; 1985, c.29; 1986, c.7 (s.2 amended by 1987, c.6); 1987, c.5; 1988, c.53; 1990, c.44
Greater Saint John Regional Facilities Commission	RSNB 2016, c.101	s.1: 2017, c.20 s.1: 2020, c.25
Great Seal	RSNB 2011, c.166	
Guarantee	RSNB 1973, c.G-7	s.7: 1974, c.18 (Supp.) s.1, 7: 1975, c.26 Repealed: 1975, c.C-8.1
Guardianship of Children	RSNB 2011, c.167	s.1: 2012, c.58
Gunshot and Stab Wound Mandatory Reporting Act	SNB 2020, c.26	s.1: 2020, c.26 s.6: 2022, c.28
– H –		
Habeas Corpus	RSNB 1973, c.H-1	s.13: 1977, c.25 s.1, 13: 1979, c.41 s.6, 7: 1984, c.27 s.13: 1986, c.4 s.11: 1990, c.22 Repealed: 2011, c.53
Harmonized Sales Tax	SNB 1997, c.H-1.01	s.14, 15, 16, 18: 2003, c.7 s.14, 22: 2007, c.5 s.14, 22: 2008, c.10 Part II: 2012, c.36 Part III, Part IX: 2012, c.13 s.14, 22: 2016, c.29 s.1, 49: 2019, c.29
Harness Racing Commission	SNB 1990, c.H-1.1	Repealed: 1993, c.M-1.3
Health	RSNB 1973, c.H-2	s.6, 8, 37, 41, 45, 46, 47.1, 49, 50, 51, 51.1, 55: 1974, c.19 (Supp.) s.6, 52.1, 55: 1975, c.27 s.6, 46: 1976, c.11 s.6: 1979, c.32 Part IV: 1979, c.V-3 s.8, 10, 11, 15, 18, 22, 49: 1979, c.41 s.6: 1980, c.24 s.1, 6: 1982, c.N-11 s.35: 1983, c.8 s.6: 1983, c.37 s.17: 1985, c.4 s.15, 25: 1986, c.4 s.1, 33: 1986, c.8 s.6: 1987, c.R-0.1 s.5, 6: 1987, c.6 s.1, 6, 7: 1987, c.24 s.11: 1988, c.42 s.35: 1988, c.62 s.26: 1990, c.22 s.20, 25, 28, 30, 31: 1990, c.61 s.14.1, 14.2, 14.3, 28, 35.1: 1991, c.58 s.6, 9, 19, 26: 1992, c.52

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.9, 19, 26: 1994, c.78 Repealed: 1998, c.P-22.4 s.33.1: 1999, c.32 s.1, 33: 2000, c.26 s.6: 2002, c.1 s.9, 19, 26 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1 s.1, 6, 19: 2002, c.23 s.14, 15: 2005, c.7 s.12: 2005, c.Q-3.5 s.1: 2006, c.16 s.32: 2008, c.11 s.9, 19, 26 (as amended by 1994, c.78): 2012, c.13
Health and Safety of Fishers, An Act Respecting the	SNB 2022, c.51	
Health Care Funding Guarantee	RSNB 2011, c.168	Repealed: 2015, c.6
Health Professionals, An Act Respecting	SNB 1996, c.82	s.10: 1997, c.43
Health Quality and Patient Safety	SNB 2016, c.21	s.1: 2017, c.45
Health Services	RSNB 2014, c.112	s.1, 3.1, 4, 4.1, 4.2, 11, 12 (as amended by 1994, c.46): 2012, c.13 s.8.1 (as amended by 1994, c.78): 2012, c.13
Health Services Advisory Council	RSNB 1973, c.H-4	s.2: 1985, c.73 s.1, 2: 1986, c.8 s.4: 1987, c.6 s.2: 1992, c.52 Repealed: 1994, c.5
Health Services and Language, An Act Respecting	SNB 2010, c.30	
Healthy Aging and Long-Term Care	SNB 2018, c.8	s.1: 2019, c.2
Heavy Industrial Property, An Act Respecting	SNB 2022, c.38	
Heritage Conservation	SNB 2010, c.H-4.05	s.1: 2012, c.39 s.32, 39, 45: 2012, c.44 s.1: 2012, c.52 s.99: 2013, c.34 s.1, heading s.3, 3, heading s.57, 57, 61, 62: 2017, c.20 s.45, 62: 2021, c.44
Higher Education Foundation	RSNB 2011, c.169	Repealed: 2014, c.22 s.12: 2014, c.28
Highway	RSNB 1973, c.H-5	s.1, 4, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 39, 48, 71: 1976, c.29 s.36, 67: 1977, c.26 s.1, 30, 43, 65, 69: 1977, c.M-11.1 s.28: 1979, c.41 s.30 (as amended by 1977, c.M-11.1): 1979, c.42 s.1, 14, 14.1, 15, 33, 34, 36, 37, 39.1, 65, 67: 1980, c.25 s.28: 1980, c.32 s.8: 1981, c.6 s.1, 36, 37, 67: 1981, c.31 s.67: 1983, c.8 s.26, 27: 1985, c.4 s.34, 37: 1985, c.12 s.13.1, 65, 67, 70.1: 1986, c.41

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.7, 14.1, 36, 37, 38, 39: 1987, c.6 s.36, 67, 70.1: 1987, c.25 s.34, 36: 1988, c.17 s.28: 1988, c.42 s.38, 39, 39.1, 67: 1989, c.56 s.37, 69, 70.1: 1990, c.22 s.36: 1990, c.51 s.31, 36, 39, 43, 62, 65, 69, 70, Schedule A: 1990, c.61 s.33: 1991, c.27 s.36: 1993, c.20 s.49, 49.1: 1993, c.58 s.38, 39 (as amended by 1989, c.56), 67, Schedule A: 1994, c.30 s.1, 3, 10, 12, 17, 39, 68: 1995, c.N-5.11 s.43: 1996, c.22 s.1, 32, 41, 42, 44, 44.1, 49.1, 67, Schedule A: 1996, c.41 s.1, 2, 3, 5, 8.1, 34, 39, 44.1, 66.1, 67, 68: 1997, c.50 s.1, 2, 3, 5, 34.1, 40, 45, 67: 1997, c.63 s.1, 13.1, 15, 27, 28, 36, 37, 61, 63, 67, 69, 70.1, Schedule A: 1998, c.6 s.1, 58, 58.1, 59, 62.1, 67: 2000, c.26 s.12.1, 12.2: 2001, c.14 s.37: 2002, c.52 s.44.1: 2003, c.7 s.1, 31, 32, 34, 36, 44.1, 47, 49, 49.1, 51: 2005, c.7 s.58: 2006, c.16 s.36: 2009, c.32 s.1, 44.1, 71: 2010, c.31 s.44.1: 2012, c.16 s.58: 2012, c.39 s.37: 2016, c.28 s.1, 3, 59: 2017, c.20 s.37: 2019, c.20 s.58: 2020, c.25 s.23, 39, 69, heading s.70.01, 70.01: 2021, c.11 s.1, 14, heading s.31, 31, heading s.32, 32, 34, 36, 39, 39.1, 43, 44.1, heading s.47, 47, heading s.49, 49, heading s.49.1, 49.1, heading s.50, 50, heading s.51, 51, 67: 2022, c.26</p>
Historic Sites Protection	RSNB 1973, c.H-6	<p>s.11: 1975, c.79 s.1, 2: 1976, c.30 s.2.1: 1977, c.27 s.1, 2, 7.1, 9, 9.1: 1978, c.28 s.5, 9.1: 1979, c.41 s.2.1: 1982, c.3 s.4: 1983, c.7 s.1: 1983, c.30 s.1, 10: 1986, c.8 s.7.2: 1990, c.6 s.9: 1990, c.61 s.1, 10: 1992, c.2 s.1, 10: 1998, c.41 s.1, 10: 2000, c.26 s.1, 10: 2007, c.10 s.7.2: 2009, c.R-10.6 Repealed: 2010, c.H-4.05</p>
Holocaust Memorial Day Yom haShoah in New Brunswick	RSNB 2011, c.170	

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Hospital	SNB 1992, c.H-6.1	<p>s.1, 16, 26, 30, 32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.5, 32.6, 32.7, 32.8, 32.9, 33, 35, Schedule A: 1993, c.62 s.15.1, 34, 35: 1993, c.63 s.21: 1994, c.59 s.1, 10: 1996, c.56 s.1, 21: 2000, c.26 s.32.2, 35 (as amended by 1993, c.62): 2000, c.26 s.2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9: 2002, c.R-5.05 s.1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15.1, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36, 37, 38, 39, Schedule A: 2002, c.1 s.1, 2, 3, 5, 8, 9, Schedule A (as amended by 1993, c.62): 2002, c.1 s.35: 2002, c.23 s.58: 2006, c.16 s.21: 2008, c.6 s.1, 20, 21, 24, 35: 2008, c.29 s.30, 32, 35: 2010, c.31 s.1, 16, 26, 30, 32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.5, 32.6, 32.7, 32.8, 32.9, 33, 35, Schedule A (as amended by 1993, c.62): 2012, c.13 s.21: 2016, c.37 s.21: 2019, c.2</p>
Hospital Protection	RSNB 1973, c.H-7	Repealed: 1976, c.49
Hospital Schools	RSNB 1973, c.H-8	Repealed: 1980, c.C-2.1
Hospital Services	RSNB 1973, c.H-9	<p>s.10: 1975, c.28 s.1, 3, 4.1, 9: 1979, c.33 s.1, 4.1: 1983, c.38 s.9, 10: 1985, c.13 s.1, 2: 1986, c.8 s.10: 1986, c.42 s.10 (as amended by 1985, c.13): 1986, c.42 s.1, 4.1, 9: 1986, c.43 s.9, 10, 10.1: 1988, c.18 s.6, 7, 8: 1990, c.61 s.1, 4, 5, 9: 1992, c.52 s.4, 5, 5.1, 9: 1992, c.78 s.1, 10, 10.01: 1992, c.81 s.1, 4.01, 9: 1993, c.61 s.1: 1997, c.18 s.5.2: 1998, c.10 s.1, 2: 2000, c.26 s.1, 4, 4.01, 9: 2002, c.1 s.1, 4, 5, 9, 10.01: 2003, c.21 s.1, 2: 2006, c.16 s.1, 4.01, 9: 2019, c.12</p>
Hotels	RSNB 1973, c.H-10	Repealed: 1975, c.78
Human Rights	RSNB 2011, c.171	<p>preamble, s.2, heading s.3, 6, 7, heading s.8, heading s.9, 11, heading s.14, 17, heading s.19, 20, 22, heading s.23, 23, 24: 2012, c.12 preamble, s.2, heading s.2.1, 2.1, heading s.2.2, 2.2, 4, 5, 6, 7, 8, 13, 18, heading s.18.1, 18.1, 19, heading s.20, 20, 21, heading s.22, 22, heading s.22.1, 22.1, heading s.26, 26, heading s.29.1, 29.1, heading s.29.2, 29.2, heading s.29.3, 29.3: 2017, c.24 s.2: 2017, c.63 s.2: 2019, c.2</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Human Tissue	RSNB 1973, c.H-12	s.6.1: 1984, c.25 s.7, 8: 1986, c.44 s.8: 1990, c.61 s.2, 3, 4, 6.1: 1992, c.52 Repealed: 2004, c.H-12.5
Human Tissue Gift	RSNB 2014, c.113	
– I –		
Image-capturing Enforcement Systems, An Act Respecting	SNB 2021, c.23	
Imitation Dairy Products	RSNB 1973, c.I-1	s.1: 1977, c.28 s.1, 8: 1979, c.34 s.7: 1981, c.6 s.4, 4.1: 1986, c.6 s.1: 1986, c.8 s.6: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1999, c.N-1.2
Income Tax	RSNB 1973, c.I-2	s.12, 13, 14: 1974, c.21 (Supp.) s.2: 1975, c.29 s.2, 4, 14: 1975, c.80 s.2, 3, 4.1, 7, 11, 14: 1977, c.15 s.2, 19, 29, 50.1: 1978, c.29 s.2, 4, 11, 49, 56: 1979, c.35 s.20, 21, 22, 31, 32, 34, 38, 56: 1979, c.41 s.2.1, 43: 1980, c.26 s.21, 22: 1980, c.32 s.39: 1981, c.6 s.2, 3: 1981, c.32 s.2.1: 1981, c.33 s.2, 10, 11, 12, 14, 18, 29, 33, 36, 40, 56: 1982, c.30 s.2, 4.1: 1983, c.39 s.49: 1984, c.27 s.2, 2.1, 3, 4.1, 4.2, 11, 12, 17, 33, 36.1: 1984, c.46 s.21, 22, 28, 50, 56: 1984, c.C-5.1 s.17: 1985, c.4 s.3, 4, 4.1, 4.3, 21, 22, 28, 36, 50, 56: 1985, c.50 s.2, 8, 10, 14, 17, 20, 21, 22, 28, 36: 1986, c.45 s.2, 6, 17, 28, 36, 56: 1987, c.6 s.2, 3, 4, 4.1, 17, 56: 1988, c.19 s.32: 1988, c.42 s.2.2: 1989, c.S-14.2 s.2, 8, 9, 10, 10.1, heading s.11, 11, heading s.12, 12, heading s.13, 13, heading s.14, 14, heading s.15, 15, 16, 17, 18, 19, 19.1, 20, 21, heading s.22, 22, 25, 27, heading s.28, 28, heading s.29, heading s.31, 31, heading s.32, heading s.33, 33, heading s.34, 34, heading s.34.1, 34.1, heading s.35, 35, heading s.36, 36, heading s.36.1, 36.1, heading s.37, 37, heading s.38, 38, heading s.39, 39, heading s.40, 40, heading s.41, heading s.42, 42, 43, 44, 46, 49, 52, 54, 56: 1990, c.12 s.43, 44, 46, 49: 1990, c.22 s.2.01, 3, 4, 4.1: 1991, c.41 s.2, 2.01, 2.3, 10, 10.1, 11, 12, 13, 15, 18, 19, 19.1, 20, 21, 22, 28.1, 30, 31, 34, 35, 36, 36.1, 43, 44, 47, 48, 49, 56: 1993, c.33

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.5.1: 1994, c.27 s.3, 4.1, 4.2: 1995, c.20 s.2.1, 2.2, 2.3, 3, 15, 50: 1997, c.12 s.2, 2.4, 10, 10.2, 15, 20, 22, 29: 1997, c.40 heading s.27.1, 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6, 27.7, 56: 1997, c.41 s.5.2, 29: 1997, c.44 s.2.3: 1998, c.25 s.27.3, 27.8: 1998, c.28 s.2.5, 29: 1998, c.36 s.3: 1998, c.41 s.2.31: 1999, c.E-9.4 s.2, 2.3, 2.5, 3, 4.1: 1999, c.31 s.49, 50, 56: 2000, c.10 s.3, 4.1: 2000, c.35 s.0.1, 2, 2.01, 2.5, 5.1, 5.2, 27.3, 54: 2000, c.N-6.001 Repealed: 2012, c.33</p>
Industrial Development and Expansion	RSNB 1973, c.I-3	Repealed: 1975, c.C-8.1
Industrial Relations	RSNB 1973, c.I-4	<p>s.144, 145.1, 146, 147, 150, 155, 156: 1975, c.30 s.147, 150: 1976, c.32 s.1, 77, 83, 84, 87, 88, 106, 130, 132, 142: 1979, c.41 s.77, 83, 84, 87, 88, 106: 1980, c.32 s.113: 1981, c.6 s.1, 91: 1981, c.59 s.1, 55, 137, 138: 1982, c.3 s.3, 16, 35, 97, 135: 1982, c.31 s.64, 74, 120: 1983, c.4 s.1, 55, 137, 138: 1983, c.30 s.123: 1984, c.35 s.1, 91, 149: 1985, c.4 s.3, 5, 13, 36, 39, 55, 73, 80, 81, 99, 106, 108, 113, 114, 122, 138, heading s.144, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158: 1985, c.51 s.62, 131: 1986, c.4 s.1, 55, 137, 138, 147, 149, 150: 1986, c.8 s.148, 150, 151, 158 (as amended by 1985, c.51): 1986, c.8 s.1, 4, 8, 23, 35, 38, 73, 91, 98, 118, 126, 143, 150, 153, 155 (as amended by 1985, c.51): 1987, c.6 s.76.1, 81.1, 81.2, 126, 126.1, 131.1: 1987, c.41 s.1: 1988, c.11 s.55.1, 81: 1988, c.63 s.1, 76.1, 80, 81.1, 81.2, 91, 126, 126.1, 131.1: 1988, c.64 s.38, 39, 51.1, 51.11, 51.2, 51.21, 51.3, 51.4, 51.5, 51.6, 51.7, 51.8, 51.9, 104: 1989, c.14 s.109, 110, 111: 1990, c.22 s.144, 147, 150: 1991, c.59 s.1, 51.2, 51.21, 55, 55.1, 137, 138, 147, 149, 150: 1992, c.2 s.148, 150, 151, 158 (as amended by 1985, c.51): 1992, c.2 heading s.105.1, 105.1: 1994, c.42 s.1, 106, 113, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 130, 132, 133: 1994, c.52 s.51.1: 1996, c.5 s.55.01, 75, 81, 111, 114, 136, 142: 1997, c.6</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1: 1997, c.55 s.1: 1997, c.60 s.60: 1998, c.E-1.111 s.1, 51.2, 51.21, 55, 55.1, 137, 138, 147, 149, 150: 1998, c.41 s.148, 150, 151, 158 (as amended by 1985, c.51): 1998, c.41 s.1, 55, 55.1, 137, 138, 147, 149, 150: 2000, c.26 heading s.144, s.144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158 (as amended by 1985, c.51): 2000, c.28 s.1: 2000, c.38 s.1, 60, 80, 91: 2005, c.7 heading s.144, 144, 145, 145.1, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156: 2006, c.2 s.1, 55, 55.1, 137, 138: 2006, c.16 s.1, 55, 55.1: 2007, c.10 s.51.01: 2008, c.34 s.1: 2016, c.37 s.1, 60, 80, 91: 2017, c.20 s.36.1, 79, 92, 105.1: 2017, c.44 s.1, 55, 55.1: 2017, c.63 s.1, 55, 55.1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25 heading s.80, 80, 105.1: 2020, c.32 s.1: 2022, c.28</p>
Industrial Safety	RSNB 1973, c.I-5	Repealed: 1976, c.O-0.1
Industrial Standards	RSNB 1973, c.I-6	<p>s.16: 1976, c.33 s.1: 1982, c.3 Repealed: 1982, c.E-7.2 s.9: 1983, c.8 s.1: 1983, c.30</p>
Industrial Training and Certification (<i>see Apprenticeship and Occupational Certification, A-9.1</i>)	RSNB 1973, c.I-7	
Infirm Persons	RSNB 1973, c.I-8	<p>s.1, 5, 6, 10, 38: 1979, c.41 s.10: 1980, c.32 s.1, 5, 9, 38: 1983, c.40 s.17: 1987, c.6 s.5: 1988, c.4 s.3, 5, 11.1, 15.1, 39: 1994, c.40 s.1, 5, 18, heading s.39, 39, heading s.40, 40, 41, 42, 43, 44: 2000, c.45 s.5: 2005, c.P-26.5 s.5: 2008, c.45 s.2: 2015, c.22 s.1, heading s.40, heading s.40, 40, heading s.41, 41, heading s.42, 42, heading s.43, 43, heading s.44, 44: 2019, c.30 Repealed: 2022, c.60</p>
Injurious Insect and Pest	RSNB 1973, c.I-9	<p>s.9: 1983, c.8 s.1: 1986, c.8 s.5, 8: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1998, c.P-9.01 s.1: 2000, c.26</p>
Innkeepers	RSNB 2011, c.172	

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Inquiries	RSNB 2011, c.173	s.13: 2012, c.52 s.13: 2016, c.37 s.13: 2019, c.29
Inshore Fisheries Representation	RSNB 2011, c.174	s.1: 2017, c.9 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Insurance	RSNB 1973, c.I-12	s.1, 3, 25, 230, 241, 250, 352, 358: 1974, c.22 (Supp.) s.243, 267.1, 267.11, 267.2, 267.3, 267.4, 267.41, 267.5, 267.6, 267.7, 267.8, 267.81, 267.82, 267.83, 267.9: 1975, c.81 s.1, 25, 82, 94, 351, 358.1, 359, 360, 361, (heading s.362, 366, 367: 1976, c.34 s.231, 266: 1977, c.22 s.1, 79, 94, 132, 243, 306, 358.1, 364: 1978, c.30 s.1, 46, 53, 57, 107, 132, 182, 186, 249, 261, 266: 1979, c.41 s.71, 127, 127.1, 230, 230.1, 264, 267.81, 352, 369.1, 369.2, 369.3, 369.4, 369.5: 1980, c.27 s.182: 1980, c.32 s.7: 1981, c.6 s.104.1, 263: 1981, c.35 s.20.1, 326.1, 352: 1982, c.32 s.340: 1983, c.7 s.4, 14, 25, 364, 364.1: 1983, c.42 s.243: 1985, c.31 s.239: 1985, c.41 s.304, 305, 306: 1985, c.52 s.1, 53, 105, 178: 1986, c.4 s.304, 305, 306, heading s.326.1, 326.1, 326.2: 1986, c.47 s.20.2: 1986, c.48 s.25.1, 326.1: 1987, c.L-11.2 s.35, 38, 50, 82, 85, 101, 104.1, 135, 229, 274, 302, 306, 314, 333, 352, 369.5: 1987, c.6 s.92.1, 92.2, 92.3, 95: 1987, c.28 s.352: 1988, c.20 s.92.2, 95: 1989, c.15 s.191.1: 1989, c.16 s.1, 121, 121.1, 121.2, 121.3, 121.4, 121.5, 121.6, 121.7, 121.8, 121.9, 255, 264, 266.1, 266.2, 266.3, 266.4, 266.5, 266.6, 266.7, 266.8, 266.9, 266.91, 266.92, 266.93, 266.94, 266.95, 266.96, 266.97, 266.98, 266.99, 266.991, 266.992, 266.993, 266.994, 267.6: 1989, c.17 s.255, 266.2, 266.3, 266.98: 1991, c.27 s.94: 1992, c.38 heading s.242.1, 242.1, 242.2, 242.3, 242.4, 242.5: 1992, c.83 s.17, 17.1, 71, 75, 94, 95, 115, 128, 264: 1993, c.8 s.352: 1993, c.22 s.89: 1994, c.50 s.226, heading s.265.1, 265.1, 265.2, 265.3, 265.4, 265.5, 265.6: 1996, c.55 s.121.3, 267.11, 267.2, 267.3, 267.4, 267.41, 267.5, 267.6, 267.9: 1997, c.46 s.242.1: 2000, c.26 s.119, 229.1, 265.21, 265.4, 267.2, 267.5, 267.51, 267.9: 2003, c.22

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.120.1, 120.2, 120.3, 121.3, 121.31, 267.2, 267.21, 267.3, 267.7: 2003, c.29

s.1, 19.1, 19.2, 19.21, 19.22, 19.23, 19.24, 19.25, 19.3, 19.31, 19.32, 19.33, 19.4, 19.41, 19.5, 19.51, 19.6, 19.61, 19.7, 19.71, 19.8, 19.81, 19.9, 19.91, 19.92, 19.93, 19.94, 19.95, 24, 93, 94, 120.1, 120.2, 121.3, 121.31, 121.9, 226, 228, heading, s.254.1, 254.2, 264, heading s.267.1, 267.1, 267.2, 267.21, 267.3, 267.5, 267.7, 267.81, 267.82, 267.83, 267.9, 369.5: 2004, c.36

s.94, 276: 2005, c.7

s.1, 96: 2005, c.20

s.242.1: 2006, c.16

s.19.8 (as amended by 2004, c.36: 2007, c.68

s.19.71, 24, 94, 95, 120.1, 226, 228, 242.1, 242.2, 242.3, 242.4, 242.5, 242.6, 242.7, 242.8, 242.9, 264, 267.9, 352, 353, 354, 358.1: 2008, c.2

s.20.2, 21, 28, 42, 73, 74, 75, 77, 85, 87, 93, 95, 103, 113, 115, 121.3, 121.6, 121.8, 127, 194, 228, 230, 267.7, 336, 339, 355, 359, 360, 364, 368, Schedule A: 2008, c.11

heading s.85.1, 85.1, 95, 229.1, 267.9: 2010, c.24

s.1, 3, 8, 9, 10, 12, 15.1, 16, 18, heading s.19, 19, 19.71, 24, 29, 32, 33, 35, 36, heading s.37, 37, 38, 39, 40, 41, 42, heading s.43, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, heading s.65, 65, 66, 67, 68, 69, 70, heading s.70.1, 70.1, 70.2, 70.3, 70.4, 70.5, 73, 74, 79, 86, 91, 92.3, 93, 94, 117, 120.1, 121.3, 242.3, 242.4, heading s.242.6, 242.6, heading s.242.9, 267.7, 282, 283, 291, 292, 293, 294, 302, 306, 326, 332, 340, 345, 349, 350, 352, 353, 354, 356, 358, 358.1, 359, 360, 366, 369.4: 2013, c.31

s.266.9: 2013, 32

s.94, 332, 351.1, 352, 353, 353, 354, 358, 358.1, 371: 2015, c.30

s.351.1: 2016, c.4

s.1, 7, 21, 24, 29, heading before s.93, 93, 95, 120.2, 267.7, 352, 364, 367, 369.1, 369.5, 370.1, heading Part XVI, s.372, 373, 374, 375, 376, heading Part XVII, s.377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, heading Part XVIII, s.386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, Schedule A: 2016, c.36

s.94, 276, 279, 290, 294: 2017, c.20

s.12, 18, 70.1, 282, 352, 354, 358, 358.1, 359, 360, 369.4: 2017, c.48

heading s.116.1, 116.1: 2018, c.6

s.94, 182, 215, 242.3, 242.4, 242.6: 2019, c.29

heading s.84.1, 84.1, 95, 132, heading s.150.1, heading s.150.1, 150.1, heading s.185.1, 185.1, Schedule A: 2019, c.36

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Integrity Commissioner Act	SNB 2016, c.53	s.1, heading s.3.1, 3.1, heading s.8, 8, heading s.8.1, 8.1, heading s.9, 9, 11, 14, heading s.14.1, 14.1, heading s.15, 15, 15.1, heading s.17.1, 17.1, 21, heading s.24, 24, heading s.83, 83, headings s.94, 94, heading s.95, 95, 113, 120.1, heading s.120.3, 120.3, 121.1, 176, heading s.176.1, 176.1, 182, 214, heading s.214.1, 214.1, 215, 227, 242.3, 242.4, 242.6, 261, heading s.261.1, 261.1, 267.9, 277, headings s.351, 351, heading s.351.01, 351.01, heading s.351.02, 351.02, heading s.351.03, 351.03, heading s.351.04, 351.04, heading s.351.05, 351.05, heading s.351.06, 351.06, heading s.352, 352, headings s.354, 354, heading s.354.1, 354.1, heading s.355, 355, heading s.356, 356, 357, headings s.358, 358, headings s.358.1, 358.1, headings s.358.2, 358.2, headings s.359, 359, headings s.360, 360, headings s.361, 361, heading s.361.1, 361.1, heading s.361.2, 361.2, heading s.362, 362, heading s.363, 363, heading s.364, 364, heading s.364.1, 364.1, 365, heading s.368, 368, heading s.369, 369, headings s.371.1, 371.1, heading s.371.2, 371.2, heading s.371.3, 371.3, heading s.371.4, 371.4, heading s.371.5, 371.5, heading s.372, 372, 373, 384, heading s.390, 390, Schedule A: 2021, c.8
Intercountry Adoption	SNB 1996, c.I-12.01	s.15: 2019, c.19 s.1, 6: 2000, c.26 s.1, heading s.3, heading s.12, 12, heading s.13, 13, heading s.14, 14, heading s.15, 15, heading s.16, 16, heading s.17, 17, heading s.18, 18, heading s.19, 19, heading s.20, 20, heading s.21, 21, heading s.22, 22, heading s.23, 23, heading s.24, 24, heading s.25, 25, heading s.26, 26, heading s.27, 27, heading s.28, 28, heading s.29, 29, heading s.30, 30, heading s.31, 31, heading s.32, 32, heading s.33, 33, heading s.34, 34, heading s.35, 35, heading s.36, 36, heading s.37, 37, heading s.38, 38, heading s.39, 39, heading s.40, 40, heading s.41, 41, heading s.42, 42, heading s.43, 43, heading s.44, 44, heading s.45, 45, heading s.46, 46, heading s.47, 47, heading s.48, 48, heading s.49, 49 heading s.50, 50, heading s.51, 51, heading s.52, 52, heading s.53, 53, heading s.54, 54, heading s.55, 55, heading s.56, 56, heading s.57, 57, heading s.58, 58, heading s.59, 59, Schedule B: 2007, c.21 s.1: 2008, c.6 s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.2 s.39, 49: 2019, c.12 s.40: 2020, c.24

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Interjurisdictional Support Orders	RSNB 2016, c.102	title, s.1, 3, 4, heading Division A, heading s.5, 5, 6, 7, heading Division B, heading s.8, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, heading PART 3, s.21, 22, heading Division A, s.23, 24, 25, heading Division B, heading s.26, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, heading s.37.1, 37.1, 38, 39, heading s.40.1, 40.1, 43: 2020, c.24
International Child Abduction	RSNB 2011, c.175	
International Commercial Arbitration	RSNB 2011, c.176	
International Interests in Mobile Equipment	SNB 2014, c.34	s.5: 2014, c.72 Schedule A, Schedule B: 2019, c.12
International Sale of Goods	RSNB 2011, c.177	
International Trusts	RSNB 2011, c.178	
International Wills	RSNB 2011, c.179	
Interpretation	RSNB 1973, c.I-13	s.38: 1975, c.31 s.22: 1978, c.31 s.24, 29, 30, 38: 1979, c.41 s.38: 1980, c.C-2.1 s.5, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 18, 23, 30, 32, 33, 34, 35, 39: 1982, c.33 s.38: 1983, c.10 s.4, 30: 1984, c.27 s.38: 1985, c.4 s.8, 38: 1987, c.6 s.26.1: 1989, c.18 s.16: 1992, c.13 s.38: 1993, c.36 s.38: 1995, c.N-5.11 s.22: 1995, c.38 s.16, 35: 2005, c.Q-3.5 s.1, 2, 13, 14, 22, 38, 38.1: 2011, c.19 s.16: 2011, c.20 s.38: 2012, c.9 s.38: 2015, c.26 s.38: 2017, c.20 s.38: 2017, c.38
Interprovincial Subpoena	RSNB 2011, c.180	
Intimate Images Unlawful Distribution	SNB 2022, c.1	
Intimate Partner Violence, An Act Respecting	SNB 2017, c.53	
Intimate Partner Violence Intervention	SNB 2017, c.5	heading s.2.1, 2.1: 2017, c.53 s.1: 2019, c.2 s.12: 2020, c.24 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28
Intoxicated Persons Detention	RSNB 2014, c.114	
Invest New Brunswick	SNB 2011, c.24	s.8, 12, 13: 2012, c.39 s.15: 2013, c.44

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Irish Moss	RSNB 1973, c.I-15	s.1: 1982, c.3 s.1: 1988, c.12 s.8: 1990, c.61 Repealed: 1995, c.13
– J –		
Jordan Memorial Home	SNB 1986, c.J-0.1	s.1, 2, 3: 1987, c.6 Repealed: 1998, c.7 s.1, 2, 3: 2000, c.26
Judges Disqualification Removal	RSNB 2011, c.181	s.1: 2017, c.20
Judicature	RSNB 1973, c.J-2	s.34: 1974, c.23 (Supp.) s.79: 1975, c.6 s.2, 73: 1975, c.32 s.8: 1976, c.35 s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.5, 11.6, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 41, 42, 49, 50, 51, 53, 57, 59, 60, 60.1, 65, 68, 69, 70, 71, 72.1, 73, 73.1, 74, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, Schedules A, B: 1978, c.32 s.1, 2, 3, 5, 6, 8, 11.2, 11.3, 11.4, 59, 73.2, Schedule B (as amended by 1978, c.32): 1979, c.36 s.8, 11, 11.4, 20, 22, 23, 46, 59, 62, 70, 72.1, 73, Schedule B: 1980, c.28 s.59 (as amended by 1978, c.32): 1980, c.28 s.59 (as amended by 1979, c.36): 1980, c.28 s.33, 58, 73.1: 1981, c.6 s.1.1, 2, 4, 5, 7.1, 8, 11, 11.51, 12.1, 12.2, 15, 36, 73, 75, Schedule B: 1981, c.36 s.22, 23, 52, 53, 72, 73.2, 77, Schedule B: 1982, c.3 s.2, 4, 73.2, 75, Schedule B: 1982, c.34 s.3: 1983, c.4 s.1, 1.1, 2, 4, 7, 8, 9, 10, 21, 22, 36, 41, 46, 48, 57, 60.1, heading s.67, 68, 69, 70, 71, 71.1, 73, 73.1, 73.2, 75, 76, 77, 78: 1983, c.43 s.11, Schedules A, B: 1984, c.38 Schedules A, B: 1985, c.4 s.2, 4, 62: 1985, c.32 s.53: 1985, c.41 s.11, 11.2, Schedule A: 1985, c.53 Schedule B: 1985, c.C-40 Schedules A, B: 1987, c.P-22.2 s.1, 9, 26, 27, 33, 38, 48, 52, 53, 54, 55, 56, 60, 72.1, 73.2, 74, 82: 1986, c.4 s.1, 2, 9, 11, 26, 60, 63, 65, 72.1, 73, 73.1, 73.2, 74, 83, Schedule B: 1987, c.6 s.23.1: 1987, c.29 s.46, 57, 73, 73.2: 1989, c.19 s.11, Schedule B: 1990, c.22 s.11, Schedules A, B: 1991, c.17 Schedules A, B (as amended by 1984, c.38): 1991, c.17 Schedules A, B (as amended by 1987, c.P-22.2): 1991, c.17 s.11, Schedule B (as amended by 1990, c.22): 1991, c.17 s.4: 1991, c.37

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>heading s.57, 62.1, 73: 1994, c.25 s.72.1: 1996, c.89 s.73.2 (as amended by 1989, c.19): 1997, c.S-9.1 s.73.2: 1997, c.S-9.1 s.11.4: 1997, c.3 Schedule B: 1997, c.42 s.2, 4: 1999, c.37 s.59 (as amended by 1980, c.28): 2000, c.28 s.1, 2, 4, 7.2, 12, 12.01: 2001, c.29 s.2, 4 (as amended by 1999, c.37): 2001, c.29 Schedule B: 2002, c.I-12.05 s.11.2: 2005, c.7 Schedule B: 2005, c.10 Schedule B: 2005, c.P-26.5 Schedule B: 2005, c.S-15.5 s.69: 2006, c.16 Schedule B: 2006, c.18 s.48, 73: 2007, c.7 Schedule B: 2007, c.52 s.73: 2008, c.4 s.2: 2008, c.30 s.11, 65, 73, Schedules A, B : 2008, c.43 s.11: 2008, c.45 s.73.1: 2009, c.22 s.73, 73.11: 2009, c.28: 2009, c.51 heading s.56.1, 56.1, 56.2, 56.3, 56.4, 73, Schedule C: 2010, c.21 Schedule B: 2011, c.53 s.45, 46: 2012, c.10 s.73, 73.11: 2012, c.15 s.58: 2012, c.39 s.26: 2013, c.32 Schedule A, B: 2015, c.27 s.46, 73 (as amended by 1989, c.19): 2012, c.13 s.56.1, 69: 2016, c.37 s.12.01: 2017, c.8 s.11.2: 2017, c.20 heading s.56.5, 56.5, heading s.56.6, 56.6, heading s.56.7, 56.7, heading s.56.8, 56.8, heading s.56.9, 56.9, Schedule B: 2017, c.53 s.56.1, 56.5, 69: 2019, c.2 s.73.1: 2009, c.22 heading s.37.1, 37.1: 2019, c.8 s.48: 2019, c.29 s.24, Schedule A, Schedule B, Schedule C: 2020, c.24 s.12.01, 56.1, 56.5, 69: 2020, c.25 s.12.01, 56.1, 56.5, 69: 2022, c.28 Schedule B: 2022, c.60</p>
Jury	RSNB 1973, c.J-3	<p>s.49: 1977, c.M-11.1 s.1, 3, 6, 7, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22, 28, 30, 31, 32, 36, 41, 47: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.J-3.1</p>
Jury	RSNB 2016, c.103	<p>s.3: 2019, c.2 s.23: 2019, c.29 s.1: 2020, c.17 s.3: 2020, c.25</p>
Justices of the Peace Act, An Act to Repeal	SNB 1984, c.27	

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Juvenile Courts	RSNB 1973, c.J-4	s.14: 1982, c.3 Repealed: 1987, c.P-22.2 s.14: 1987, c.6 s.7, 9, 14, 16: 1988, c.11
Juvenile Delinquents, An Act to Amend Certain Statutes Having Reference to	SNB 1984, c.38	s.5, 6: 1991, c.17
– K –		
Kent General Insurance Corporation — La Compagnie D’Assurance Général Kent, An Act to Incorporate	SNB 1973, c.22	Repealed: 1995, c.16
Keswick Islands Act	SNB 1969, c.12	1977, c.29
Kings Landing Corporation	RSNB 2014, c.115	
Kouchibouguac National Park, An Act to Implement Recommendation 16 of the Report of the Special Inquiry on	SNB 1985, c.54	
– L –		
Labour and Employment Board	RSNB 2011, c.182	heading s.4.1, 4.1: 2013, c.34 s.7: 2017, c.56 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Labour Market Research	RSNB 2011, c.183	s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2 s.4.1: 2019, c.18
Land to be Used for Hospital Purposes	SNB 1974, c.6	
Landlord and Tenant	RSNB 1973, c.L-1	s.35: 1977, c.M-11.1 s.11, 34, 39, 43, 44, 48, 58: 1979, c.41 s.34, 58: 1980, c.32 s.18: 1983, c.44 s.18: 1984, c.47 s.72: 1986, c.4 s.73: 1988, c.42 s.34: 1990, c.61 s.34: 1993, c.36 s.43: 2005, c.13 s.34: 2008, c.45 s.34, heading s.39, 39. 40: 2013, c.32 s.50: 2014, c.47
Land Titles	SNB 1981, c.L-1.1	s.2, 3, 11, 26, 27, 36, 37, 38, 54, 55, 57, 65, 68: 1982, c.3 s.2, 3, 7, 11, 12, 13, 15, 22, 27, 29, 30, 35, 36, 37, 38, 43, 48, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 66, 67, 68, 70, 71, 74, 79, 83: 1983, c.45 s.11, 12, 76.1: 1984, c.48 s.17, 18: 1985, c.4 heading s.38, 38, 52: 1986, c.4 s.3, 9, 14.1, 17, heading s.20, heading s.23, 26.1, heading s.29, 29, 30, 57, 63, heading s.64: 1986, c.49 s.3, heading s.18, 52 (as amended by 1986, c.4): 1987, c.6 s.3, 4, 5, 6, 7, 10, 74, 80: 1989, c.N-5.01 s.2.1, 61: 1993, c.36

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.3, 4, 5, 6, 7, 10, 74, 80: 1998, c.12</p> <p>s.3, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 18, 19, 24, 47, 50, 51, heading s.53, 53, 55, 57, 60, 62, 63, 73, 76.01, 76.1, 83: 1998, c.38</p> <p>s.52: 2000, c.11</p> <p>s.2, 3, 13, 26.1, 27, 29, 76.01, 79, 83: 2000, c.43</p> <p>s.3: 2005, c.7</p> <p>s.3, 11, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 17.5, 17.6, 17.7, 17.8, 21, 47, 54, 55, 56, 60, 65, 76.01, 79, 80, 81, 83: 2006, c.11</p> <p>s.52: 2007, c.52</p> <p>s.48.1: 2007, c.60</p> <p>s.14.1: 2009, c.C-16.05</p> <p>s.17: 2011, c.13</p> <p>s.40, 41, 41.1, 42, 43, 44, 45, 46: 2013, c.32</p> <p>s.5: 2013, c.44</p> <p>s.17.6: 2014, c.47</p> <p>s.17: 2017, c.20</p> <p>s.3, 17.1, 17.11, 17.2, 17.5, 17.8, 83: 2017, c.60</p> <p>s.17, 55, 60: 2020, c.29</p>
Land Titles Act and the Registry Act, An Act Respecting the	SNB 2017, c.60	
Law Reform	RSNB 2011, c.184	s.4: 2013, c.6
Law Reform (Miscellaneous Amendments) 2012	SNB 2012, c.10	
Leadership Contestants and Nomination Contestants	SNB 2015, c.17	
Legal Aid	RSNB 1973, c.L-2	<p>s.9, 14: 1974, c.25 (Supp.)</p> <p>s.6, 12, 17: 1979, c.41</p> <p>s.2, 3, 4, 11, 11.1, 12, 15, 16.1, 16.2, 17.1, 20: 1983, c.46</p> <p>s.6.1, 19.1: 1985, c.14</p> <p>s.6: 1986, c.8</p> <p>s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 16, 16.1, 17.1, 18: 1987, c.6</p> <p>s.1, 6, 6.1, 19.1: 1987, c.30</p> <p>s.4, 20: 1989, c.57</p> <p>heading s.1, 1, 2, 3, 4, 5, 6.1, 7, 8, 10, 11, 12, 15, 16.1, 18, 19, 19.1, 20, 21.1, heading s.23, 23, 24: 1993, c.21</p> <p>s.4.1, 7, 11, 14.1, 16, 20: 1994, c.45</p> <p>s.6: 1994, c.59</p> <p>s.17: 1997, c.S-9.1</p> <p>s.6: 2000, c.26</p> <p>Part III, s.25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50: 2004, c.38</p> <p>Part III, s.25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64: 2005, c.8</p> <p>s.1, 6, 23, 25: 2006, c.16</p> <p>s.31: 2008, c.6</p> <p>s.12, 24: 2008, c.43</p> <p>s.1, 6, 23, 25: 2012, c.39</p> <p>s.40: 2013, c.44</p> <p>Repealed: 2014, c.26</p> <p>s.1, 6, 23, 25, 26, 36, 40: 2016, c.37</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Legal Aid	SNB 2014, c.26	s.1, 3, 4, 13, 21: 2016, c.37 s.1, 6, heading s.13.1, 13.1, 27, 28, 31, 32, 42, 46, heading s.47.1, 47.1, 48, heading s.51.1, 51.1, heading s.56.1, 56.1: 2016, c.42 s.1, 4: 2019, c.2 s.3: 2019, c.29 s.1, 4: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28
Legislative Assembly	RSNB 2014, c.116	heading s.26, 26: 2015, c.6 s.3: 2017, c.33 s.20, 28: 2017, c.50 heading s.41.1, 41.1: 2020, c.17 s.20, 28: 2021, c.17
Legislative Library	RSNB 2011, c.185	s.1, 2: 2014, c.63 s.1, 2: 2015, c.6 s.1, 2: 2018, c.1
Legitimation	RSNB 1973, c.L-4	Repealed: 1980, c.C-2.1
Liens on Goods and Chattels	RSNB 2014, c.117	s.11, 12: 2019, c.29
Lightning Rod	RSNB 1973, c.L-7	Repealed: E-4.1 (1976)
Limitation of Actions (<i>see Real Property Lim- itations, R-1.2</i>)	RSNB 1973, c.L-8	
Limitation of Actions	SNB 2009, c.L-8.5	s.2, heading s.8.1, 8.1, 16: 2011, c.17 s.27.1: 2011, c.52 s.27.1: 2016, c.28 heading s.7.1, 7.1, heading s.7.2, 7.2, heading Part 7, Part 7: 2021, c.21
Limited Partnership	RSNB 1973, c.L-9	s.5: 1983, c.7 Repealed: 1984, c.L-9.1
Limited Partnership	SNB 1984, c.L-9.1	s.1, 4, 7: 1986, c.62 s.1, 41: 1990, c.47 s.45: 1993, c.53 s.29: 1994, c.86 s.1.1: 2002, c.29 s.39.1: 2004, c.6 s.29, 38: 2008, c.11
Liquor Control	RSNB 1973, c.L-10	s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 48, 50, 61, 63, 63.1, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 106, 107, 108, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 121, 123, 124, 125, 127, 128, 129, 130, 134, 135, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 150, 153, 156, 157, 159, 161.1, 163, 170, 172, 174, 175, 182.1, 190, 192, 199, 200: 1974, c.26 (Supp.) s.17, 69, 90, 112, 142.1, 162.1, 163, 169, 170: 1975, c.84 s.62, 65: 1977, c.31 s.43: 1977, c.M-11.1 s.104: 1978, c.D-11.2 s.3, 71, 158, 159, 195: 1979, c.41

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.158, 195: 1980, c.32
s.175: 1981, c.59
s.2, 155: 1982, c.3
s.14: 1982, c.37
s.2, 69, 148, 195, 198: 1983, c.4
s.69: 1983, c.7
s.200: 1983, c.8
s.1, 11, 11.1, 12, 15, 16.1, 45, 46, 47, 52, 63, 63.01, 69, 71, 73, 83, 85, 88, 90, 92, 94, 97, 81, 98.1, 100, 102, 103, 109.1, 113, 114, 123, 124, 126.1, 200: 1983, c.47
s.2, 3, 5, 6: 1983, c.69
s.13.1, 14, 30, 69, heading s.76, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 89, 126, 129, 131.1, 137, 163, 200: 1984, c.50
s.67, 71: 1985, c.4
s.162.2, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171: 1985, c.42
s.1, 7, 12, 14, 16.1, 63, 64, 66, 69, 70, 95, 111.1, 111.2, 111.3, 112, 163, 200: 1985, c.57
s.1: 1985, c.73
s.193, 195: 1986, c.4
s.1, 7, 12, 69, 70, 161.1, 163, 170, 174, 190, 200: 1986, c.50
s.186, 187: 1987, c.4
s.1, 112, 167, 169, 175, 191: 1987, c.6
s.95, 111.2, 156, 175: 1987, c.32
s.129: 1987, c.33
s.77: 1987, c.34
s.159: 1988, c.42
s.1, 7, 8, 12, 14, 40, 40.1, 40.2, 45, 63, 63.01, 64, 68, 69, heading s.73, 73, 74, 75, heading s.76, 76, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, heading s.85, 85, 86, 87, 88, 88.1, 89, 90, 92, 93, heading s.94, 94, 95, 96, 97, 98, 98.1, 99.1, 99.2, 100, 101, heading s.102, 104, 106, 108, heading s.109.1, 109.1, heading s.110, 110, 111, heading s.111.1, 111.1, 111.2, heading s.111.3, 111.3, 112, heading s.123, heading s.124, 125, 126, 126.1, 127, 128, 128.1, 130, 131.1, 137, 153, 161.1, 161.2, 162, 163, 167, 168, 172, 174, 175, 190, 200: 1989, c.20
s.7, 158, 161.2, 162, 162.2, 163, 167, 168, 169, 170, 173, 174, 176, 178, 179, 190, 192, 197: 1990, c.22
s.40.2: 1990, c.33
s.55, 57, 59, 63.01, 111.3, 114, 115, 116, 117, 118, 122, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 159, 160, 161, Schedule A: 1990, c.61
s.11: 1991, c.27
s.63, 69, 142.01, 200: 1991, c.56
s.46, 58: 1992, c.52

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.1, 1.1, 1.2, heading s.2, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 12, 13, 13.1, 14, 15, 16, 16.1, 17, heading s.23, 23, 24, heading s.30, 30, heading s.31, 31, 36, 37, 38, 38.1, 45, 48, 49, 50, 61, 63.01, 63.1, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 78, 81, 83, 84, 88, 88.1, 89, 90, 90.1, 91, 96, 99, 99.1, 99.2, 102, 103, 104, 108, 109, 110, 111, 111.1, 111.3, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 121, 123, 124, heading s.124.1, 124.1, 124.11, 124.2, 124.21, 124.3, 124.31, 124.4, 124.41, heading s.124.5, 124.5, 124.6, 124.7, 124.8, heading s.124.9, 124.9, 125, 125.1, 126.2, 127, 128, 129, 131, 131.1, 131.2, 136, 137, 141, 142, 148, 161.1, 161.2, 163, 172, 175, 192, 199.1, 200, Schedule A: 1992, c.90

s.1, 40, 40.2, 45, 63, 69, 80, 112, heading s.113, 113, 121, heading s.123, 123, 124.2, 124.31, 125.1, 126.2, 127, 128, 137, 170, 172, 200: 1993, c.67

s.124.11, 124.2, 124.41, 200: 1994, c.35

s.69: 1994, c.95

s.65, 90.2, 99.1, 200: 1994, c.100

s.1: 1996, c.18

s.67, heading s.112, 112, 124.2, 137, 137.1, 199.1, Schedule A: 1996, c.33

s.1, heading s.1.1, heading s.2, heading s.35, heading s.38, s.41, 63, 63.01, 63.02, 64, 69, heading s.76, 76, 78, 79, 80, 84, 89, heading s.89.1, 89.1, 111.1, 111.3, 124.2, 125.1, 126.2, 128.1, 130, 137, 142, 200, Schedule A: 1996, c.37

s.65 (as amended by 1994, c.100): 1996, c.37

s.111.1: 1998, c.29

s.1, 41, 63, 63.01, 64, 66, 69, heading s.89.1, 89.1, 89.2, 124.2, 127, 128, 163, 177, 181, 185, 200, Schedule A: 1999, c.30

s.42.1: 1999, c.35

s.1, 6, 7, 8, 10, 11, 18, 19, 22, 29 (as amended by 1996, c.37) 1999, c.30

s.1, 69, 161.2: 2000, c.26

s.63, 69, 142.01, 200 (as amended by 1991, c.56): 2000, c.28

s.1, 63, 200 (as amended by 1996, c.37): 2000, c.28

s.1, 42.1, 66, 102, 173.1, 200: 2002, c.33

s.1, 69, 102: 2005, c.7

s.72.1, 124.2, 124.42, 200: 2005, c.9

s.40.2.: 2005, c.26

s.69, 104: 2006, c.16

s.131.3: 2007, c.23

s.180: 2008, c.45

s.1, 63, 64, 69, 70, 72.1, 72.2, heading s.102.1, 102.1, 102.2, heading s. 123.1, 123.1, 124.2, 124.31, 124.43, 127, 131.2, 132.1, 142, 200, Schedule A: 2008, c.57

s.72.1, 124.42: 2011, c.20

s.195: 2011, c.53

s.131.3: 2015, c.6

s.111.1 (as amended by 1998, c.29): 2012, c.13

s.1: 2016, c.37

s.1, 69, 99.1, 102, 102.1, 111.1: 2017, c.20

s.111.1: 2017, c.42

s.1: 2019, c.2

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Livestock Incentives	RSNB 2011, c.186	s.1: 2020, c.25 s.1, 40.2, 41, 42, 43, 65, 69, 89, 89.1, 89.2, 91, 99.1, 102, 118, 119, 137, 137.1, heading s.137.2, 137.2, 141, 182.1, 200, Schedule A: 2020, c.33 s.1: 2022, c.28
Livestock Operations	SNB 1998, c.L-11.01	s.1, 30: 2000, c.26 s.1, 30: 2007, c.10 s.1: 2010, c.31 s.35: 2016, c.28, s.1 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Livestock Yard Sales (<i>formerly Community Auction Sales, C-10</i>)	RSNB 1973, c.L-11.1	title, s.1, 2, 4, 5, 7: 1982, c.15 s.5: 1983, c.8 s.1: 1986, c.8 s.6: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 s.1: 2000, c.26 Repealed: 2002, c.13
Loan	SNB 1987, c.L-11.2	1974, c.2; 1975, c.2; 1976, c.3; 1977, c.4; 1978, c.4; 1979, c.4; 1980, c.5; 1981, c.4; 1982, c.4; 1983, c.3; 1984, c.3; 1985, c.3; 1986, c.3; 1987, c.3; 1988, c.3; 1989, c.5; 1990, c.16; 1991, c.55; 1992, c.25; 1993, c.12; 1994, c.18; 1995, c.41; 1996, c.31; 1997, c.35; 1998, c.27; 1999, c.42; 2000, c.37; 2001, c.24; 2003, c.11; 2004, c.27; 2005, c.16; 2006, c.28; 2007, c.61; 2008, c.36; 2009, c.41; 2010, c.25; 2011, c.41; 2012, c.29; 2013, c.36; 2014, c.65; 2015, c.18; 2016, c.32; 2017, c.39; 2018, c.15; 2020, c.10; 2021, c.19
Loan and Trust Companies	SNB 1987, c.L-11.2	s.6.1, Schedule A: 1988, c.65 s.46, 48, 54, 61, 180, 196, 207, 210, 275, 285: 1989, c.21 s.260: 1990, c.22 s.1: 1991, c.27 Schedule A: 1991, c.65 s.1, 6: 1992, c.C-32.2 Schedule A: 1993, c.75 Schedule A: 1995, c.54 s.6: 1996, c.62 s.210: 1996, c.81 Schedule A: 1997, c.68 Schedule A: 1998, c.52 Schedule A: 1999, c.51 Schedule A: 1999, c.52 s.198: 2001, c.6 Schedule A: 2002, c.55 s.53, 88, 196, 210: 2004, c.S-5.5 Schedule A: 2004, c.48 s.245: 2004, c.23 s.1: 2005, c.7 s.1: 2006, c.16 s.53, 78, 93, 120, 172, 255, 258, 259, 261, Schedule B: 2008, c.11

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Lobbyists' Registration	SNB 2014, c.11	<p>Schedule A: 2008, c.40 s.1: 2008, c.45 Schedule A: 2012, c.2 s.1: 2012, c.39 s.1, 100, 117, 118, 140, 141, 169, 178, 211, 212, 213, 214, 215, 217, 218, 219, 220, 222, 223, 225, 226, 227, 229, 230, 231, 232, 232.1, 234, 235.1, 236, 237, 238, 239, 240, 243, 244, 245, 248, 249, 250, 251, 252, 254, 275: 2013, c.31 s.1: 2014, c.28 s.1, 160, 174, 267, 275: 2016, c.37 s.1: 2017, c.20 s.235.1: 2017, c.48 s.6: 2017, c.55 s.6: 2019, c.24 s.1: 2019, c.29 s.160, 174, heading s.176, 176: 2020, c.5 s.1, 11, 29, 54, 75, 210: 2022, c.60</p> <p>s.1, 4, 5, 6, 7, 8, 8.1, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, heading after s.21, heading s.22, 22, heading s.23, 23, heading s.24, 24, heading s.25, 25, heading s.26, 26, heading s.27, 27, heading s.28, 28, 29, heading s.30, 30, heading s.31, 31, 32, heading s.33, 33, heading s.34, 34, heading s.35, 35, 36, 37, 40, 41, heading s.42, 42, 43: 2016, c.53 s.4: 2017, c.20 s.4: 2021, c.44</p>
Local Governance	SNB 2017, c.18	<p>s.10, heading s.19.1, 19.1, heading s.101.1, 101.1, heading s.101.2, 101.2, heading s.101.3, 101.3: 2019, c.5 heading s.174, 174: 2019, c.12 s.14, 35, 135, heading s.143, 143: 2019, c.29 s.138: 2020, c.8 s.1: 2020, c.25 s.1, 14, 19, heading s.21, 21, 28, 29, 31, heading s.33, 33, heading s.33.1, 33.1, 34, 35, heading s.35.1, 35.1, heading s.36, 36, 38, 39, 45, 48, 54, 55, 58, 66, heading s.66.1, 66.1, 69, 77, 79, heading s.84.1, 84.1, 85, 86, 87, 89, 90, 91, 92, 95, 96, 97, 99, 105, heading s.107, 107, 110, 124, 125, 144, 152, heading Part 15, Part 15, heading Part 15.1, heading s.176.1, 176.1, heading s.176.11, 176.11, heading s.176.2, 176.2, heading s.176.21, 176.21, heading s.176.3, 176.3, heading s.176.31, 176.31, heading s.176.4, 176.4, heading s.176.41, 176.41, heading s.176.5, 176.5, heading s.176.51, 176.51, heading s.176.6, 176.6, heading s.176.61, 176.61, heading s.176.7, 176.7, heading s.176.71, 176.71, heading s.176.8, 176.8, heading s.176.81, 176.81, heading s.176.9, 176.9, 178, heading s.179, 179, 180, 185, 190.1, 191, 194, 196, heading s.203, 203: 2021, c.44 s. 69, heading s.176.32, 176.32 (as amended by 2021, c.44): 2022, c.31 s.1 (as amended by 2021, c.44): 2022, c.40, s.1</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Local Governance and Community Planning, An Act Respecting	SNB 2017, c.20	
Local Governance Reform, An Act Respecting	SNB 2021, c.44	s.4, 6, 11, 13, 18, 24, heading s.27.1, 27.1, 59: 2022, c.31 s.5, 11: 2022, c.38 s.4, 5: 2022, c.40, s.1 s.9, 11.1, 15: 2022, c.40 s.1, 6, 11, heading s.21.1, 21.1, heading s.21.2, 21.2, heading s.21.3, 21.3, heading s.21.4, 21.4, heading s.56.1, 56.1, 59: 2022, c.56
Local Governance Reform, 2022, An Act Respecting	SNB 2022, c.31	
Local Governance Reform, 2022, no.2, An Act Respecting	SNB 2022, c.56	
Logging Camps	RSNB 1973, c.L-12	Repealed: 1976, c.O-0.1
Lord's Day	RSNB 1973, c.L-13	s.10: 1975, c.6 s.9, Schedule A: 1982, c.3 s.8: 1985, c.4 Repealed: 1985, c.58
Lotteries	SNB 1976, c.L-13.1	s.14: 1978, c.35 s.10.1, 11.1, 16: 1990, c.13 s.7.1, 7.2, 9, 10.2, 16: 1990, c.24 s.8, 16: 1990, c.63 s.7.1, 7.2 (as amended by 1990, c.24): 1990, c.63 s.10.2: 1992, c.46 s.10.1: 1993, c.1 s.15.1, 16: 1993, c.15 s.13.1: 1995, c.24 s.1, 10.2, 11.2: 1996, c.34 s.10.1: 1998, c.23 s.10.1: 1999, c.20 s.10.2, 11.2, 16: 2000, c.34 Repealed: 2008, c.G-1.5
– M –		
Management of Prescriptions and Recovery Authority, An Act Respecting the	SNB 2020, c.1	
Management of Seized and Forfeited Property	RSNB 2012, c.106	s.8: 2013, c.42 s.8: 2016, c.37 s.8: 2019, c.2 s.8: 2020, c.25 s.8: 2022, c.28
Marine Insurance	RSNB 1973, c.M-1	s.61: 1991, c.27 Repealed: 2005, c.20
Marital Property	RSNB 2012, c.107	s.33, 34, 35, heading s.36, 36, 38, 39, 40: 2020, c.24 s.38: 2022, c.60
Maritime Economic Cooperation	RSNB 2014, c.118	
Maritime Forestry Complex Corporation	RSNB 2012, c.108	s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.29

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Maritime Provinces Harness Racing Commission (<i>see Atlantic Provinces Harness Racing Commission</i>)	RSNB 2014, c.119	
Maritime Provinces Higher Education Commission	RSNB 2011, c.187	s.13: 2019, c.18
Marriage	RSNB 2011, c.188	s.1, 13, heading s.26, 26, 31: 2011, c.8 (Supp.) s.1, headings s.2, heading s.3, 3, heading s.4, heading s.5, heading s.5.1, 5.1, headings s.5.2, 5.2, heading s.5.3, 5.3, heading s.5.4, 5.4, heading s.5.5, 5.5, heading s.5.6, 5.6, heading s.5.7, 5.7, heading s.5.8, 5.8, heading s.5.9, 5.9, headings s.5.91, 5.91, heading s.7, 7, heading s.10, 10, headings s.11, 13, heading s.13.1, 13.1, 16, 25, heading after s.26, 29, 32: 2013, c.25 s.1, 31: 2015, c.44 s.1: 2016, c.37 s.17, heading s.20, 20, heading s.20.1, 20.1, heading s.21, 21: 2017, c.10
Married Woman's Property	RSNB 1973, c.M-4	s.7, 9: 1979, c.41 s.9: 1980, c.32 s.7: 1980, c.M-1.1 s.2: 1985, c.4 s.6: 1985, c.41 Repealed: 2006, c.18
Marshland Infrastructure Maintenance	SNB 2013, c.35	s.1, 6: 2016, c.6 s.15: 2017, c.20 s.15: 2020, c.8 s.1, 3, 4, heading s.14.1, 14.1, heading s.14.11, 14.11, heading s.14.2, 14.2, heading s.14.21, 14.21, heading s.14.3, 14.3, heading s.14.4, 14.4, heading s.14.5, 14.5, heading s.14.6, 14.6, heading s.14.7, 14.7, heading s.14.8, 14.8, heading s.14.9, 14.9: 2022, c.27
Marshland Reclamation	RSNB 2011, c.189	Repealed: 2013, c.35
Mechanics' Lien	RSNB 1973, c.M-6	s.1, 23, 33, 54, 55, 58, 61: 1979, c.41 s.20, 23: 1980, c.30 s.1: 1980, c.32 s.3, 4: 1981, c.40 s.3: 1981, c.80 s.28, 52.1: 1982, c.38 s.27, 28, 31, 44: 1986, c.4 s.34: 1987, c.6 s.3: 1990, c.61 s.34, 35, 36, 37, 39, 40, 52.1, heading s.53, 53, 54, heading s.61, 61, heading s.62: 1992, c.84 s.3: 1994, c.70 s.2: 2005, c.7 s.9, 44: 2013, c.32 s.2: 2017, c.20 Repealed: 2020, c.29
Medical Consent of Minors	SNB 1976, c.M-6.1	s.4: 1979, c.41 s.3: 2000, c.14 s.3: 2002, c.23 s.3: 2011, c.26 s.3, 5: 2021, c.28

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Medical Services Payment	RSNB 1973, c.M-7	<p>s.1, 10: 1975, c.35 s.3, 4, 10, 11, 11.1, 12: 1985, c.15 s.1, 2: 1986, c.8 s.3, 10: 1986, c.53 s.10 (as amended by 1985, c.15): 1986, c.53 s.1, 2, 2.1, 10, 10.1, 12: 1988, c.22 s.1, 4, 4.1, 12: 1989, c.22 s.4, 4.1, 12 (as amended by 1989, c.22): 1990, c.41 s.12: 1990, c.42 s.11, 11.1: 1990, c.61 s.1: 1991, c.16 s.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 12, 12.1: 1992, c.79 s.1, 10, 10.01: 1992, c.82 s.1, 2.01, 2.2, 2.5, 3, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 12: 1993, c.60 s.1, 2, 8, 11, 11.1, 11.2: 1994, c.57 s.8.1, 8.2, 8.3, 11: 1994, c.79 s.4.1, 4.2, 4.3 (as amended by 1989, c.22): 1996, c.48 s.3, 4, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 12: 1996, c.49 s.12 (as amended by 1985, c.15): 1996, c.49 s.2, 12: 1997, c.20 s.2, 2.02, 11, 11.1 (as amended by 1994, c.57): 1997, c.20 s.9.1, 11, 11.1: 1998, c.9 s.8: 1999, c.32 s.8: 2000, c.12 s.1, 2, 8: 2000, c.26 s.1, 2.5: 2002, c.1 s.1, 2, 2.01, 2.1, 3, 4.11, 4.3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 7, 8, 8.1, 8.3, 10.01, 11, 12: 2003, c.20 s.2: 2004, c.9 s.2.01: 2005, c.28 s.1, 2, 8: 2006, c.16 s.4.101: 2009, c.45 s.4.101: 2010, c.15 s.12: 2010, c.29 s.6: 2011, c.20 s.2.01, 12: 2011, c.51 s.8: 2012, c.46 s.8, 8.2, 8.3: 2013, c.46 s.1, 4, 8, 8.1, 8.3, 9, 12: 2014, c.18 s.8: 2015, c.40 s.2, 11.2 (as amended by 1994, c.57): 2012, c.13 s.2 (as amended by 2004, c.9): 2012, c.13 s.8: 2017, c.29 s.1, 2.01, 2.2, heading s.3, 3, heading s.4.11, 4.11, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 7, 8, 8.3, 11, 12: 2019, c.12 s.1, 2.01, 5.1, 11, 11.1: 2022, c.43</p>
Members' Conflict of Interest	SNB 1999, c.M-7.01	<p>s.19, 22, 30, 30.1, 37, 40, 42, 43, 43.1: 2003, c.8 s.1, 19, 23, 31, 37, 38, 39, 40, 42: 2007, c.30 s.12, 14, 18: 2007, c.43 s.1, 21: 2008, c.45 s.22, 23, heading s.24, 24, 25: 2013, c.1 s.16, heading s.17, 17, heading s.17.1, 17.1, heading s.17.2, 17.2, 41, heading s.41.1, 41.1, 43: 2013, c.4 heading s.26.1, 26.1: 2014, c.11 s.43: 2015, c.5</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Members' Pension	SNB 1993, c.M-7.1	<p>s.1, 3, 8, 9, heading s.14, 14, 18, 19, 20, 21, heading after s.21, heading s.22, 22, heading s.23, 23, heading s.24, 24, heading s.25, 25, heading s.26, 26, heading s.27, 27, 28, 29, 30, 30.1, 31, 32, heading s.33, 33, heading s.34, 34, heading s.35, 35, 36, 37, 38, 39, heading s.40, 40, 41, 41.1, 43, 43.1: 2016, c.53</p> <p>Title, s.1, heading s.2, 2, 3, heading s.3.1, 3.1, heading s.4, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, heading s.17.1, heading s.17.1, 17.1, 18, 19, 20, 21, 28, 29, 30, 30.1, 31, 32, heading s.34.1, 34.1, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 41.1, 42, 43, 43.1, heading s.44, 44, 45: 2017, c.15</p> <p>heading s.1.1, 1.1, 6, heading s.7.1, 7.1, 11.1, 17.1, 18, 20, 41: 2017, c.65</p>
Members' Pensions, An Act Respecting	SNB 2011, c.35	<p>s.20.1, 20.2, 29.1: 1997, c.56</p> <p>s.1, 1.1, 9, 13, 15, 20.1, 32: 1998, c.35</p> <p>s.2.1: 2000, c.1</p> <p>s.1, 5, 6, 7, 8, 9, 14, 20, 20.1, 22, 24: 2000, c.7</p> <p>s.1, 6, 14.1, 18, 29.01: 2001, c.5</p> <p>s.1: 2007, c.30</p> <p>s.13, 14.2, 20.1, 29.02: 2007, c.50</p> <p>s.1, 1.01, 1.1, 1.2, 2, 7, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 20.1, 20.2, 25: 2008, c.45</p> <p>s.1: 2011, c.20</p> <p>s.5, 10, 10.1, 11, 11.1, 14.1, 14.11, 14.2, 14.3, 21, 21.1, 22, 23.1, 24, 24.1, 25, 29.01, 29.011, 29.03, 29.04, 29.05: 2011, c.35</p> <p>s.1: 2012, c.39</p> <p>s.18: 2013, c.44</p> <p>s.1, 2, 2.01, Part III.1, heading s.29.11, 29.11: 2014, c.27</p> <p>s.1: 2015, c.5</p> <p>s.8, 29.11: 2016, c.37</p> <p>s.1: 2019, c.29</p>
Members' Pensions, An Act Respecting	SNB 2014, c.17	
Members' Pension Act and Members' Superannuation Act, An Act Respecting the	SNB 2007, c.50	
Members Superannuation	RSNB 1973, c.M-8	<p>s.1, 8, 10, 13, 14, 15, 16, 17: 1974, c.27 (Supp.)</p> <p>s.1, 5, 6.1, 10.1, 11, 12, 13: 1978, c.36</p> <p>s.1, 5, 6.1, 10.1, 11, 12, 13 (as amended by 1978, c.36): 1978, c.81</p> <p>s.10.1: 1978, c.81</p> <p>s.10.2: 1981, c.41</p> <p>s.1: 1984, c.44</p> <p>s.3.1: 1986, c.54</p> <p>s.8: 1987, c.6</p> <p>s.10.3: 1989, c.58</p> <p>s.1: 1992, c.2</p> <p>s.20.1: 1992, c.71</p> <p>s.5: 1993, c.64</p> <p>s.1, 1.1, 7, 8, 13, 18: 1993, c.65</p> <p>s.10.4: 1997, c.45</p> <p>s.20.01, 20.02: 1997, c.56</p> <p>s.1, 1.01, 10, 13, 15, 20.01, 22: 1998, c.35</p> <p>s.1.2: 2000, c.1</p> <p>s.10.5, 13, 18: 2001, c.5</p> <p>s.1: 2007, c.30</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>heading s.3, heading s.23, 23, 24, 25, 26, 27: 2007, c.50</p> <p>s.1, 1.001, 1.01, 1.02, 1.1, 2, 26, Part 3, heading s.28, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34: 2008, c.45</p> <p>s.1: 2011, c.20</p> <p>Part 1.1 / heading s.22.1, 22.1, 22.2, 22.3, 22.4, 23, 25.1, 28, 29.1: 2011, c.35</p> <p>s.1: 2012, c.39</p> <p>s.20: 2013, c.32</p> <p>s.1, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 18, 22.2: 2013, c.44</p> <p>Part 4, heading s.35, 35: 2014, c.27</p> <p>s.1, 6: 2015, c.5</p> <p>s.35: 2016, c.37</p> <p>s.1: 2019, c.29</p>
Memorials and Executions	RSNB 1973, c.M-9	<p>s.33: 1977, c.M-11.1</p> <p>s.3.1, 5, 13, 34: 1978, c.37</p> <p>s.15, 20: 1979, c.40</p> <p>s.1, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 32, 33: 1979, c.41</p> <p>s.33, 33.1: 1980, c.31</p> <p>s.3, 5, 8, 10: 1980, c.32</p> <p>s.6: 1981, c.42</p> <p>s.13, 15, 20: 1983, c.7</p> <p>s.11, 17, 24, 34: 1986, c.4</p> <p>s.15: 1986, c.77</p> <p>s.10: 1987, c.6</p> <p>s.22, 29: 1988, c.42</p> <p>s.8: 2008, c.20</p> <p>s.23, heading s.23.1, 23.1, 23.2, 23.3, 23.4, 23.5, 23.6, 23.7: 2008, c.S-5.8</p> <p>s.3, 5, 7, 8, 9, 10, 32, 33: 2008, c.43</p> <p>Repealed: 2013, c.32</p> <p>s.8.6, 36, 37, 44: 2022, c.60</p>
Mental Health	RSNB 1973, c.M-10	<p>s.8, 13, 27, 28: 1976, c.12</p> <p>s.1, 30, 37, 53, 65: 1979, c.41</p> <p>s.65: 1980, c.32</p> <p>s.66: 1981, c.6</p> <p>s.9, 10, 24: 1985, c.4</p> <p>s.1, 4, 6, 6.1, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 8, 8.1, 8.2, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 31.1, 32, 33, 35, 36, 39, 40, 44, 53, 54, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 68: 1985, c.59</p> <p>s.43: 1986, c.4</p> <p>s.1: 1986, c.8</p> <p>s.1 (as amended by 1985, c.59): 1986, c.8</p> <p>s.1: 1987, c.P-22.2</p> <p>s.1, 7.1 (as amended by 1985, c.59): 1987, c.6</p> <p>s.38, 46: 1987, c.44</p> <p>s.1, 1.1, 3.1, 3.2, 4, 6, 6.1, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 7.7, 8, 8.01, 8.1, 8.11, 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, 14, 15, 16, 16.1, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 30.1, 30.2, 30.3, 31, 31.1, 32, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 42, 44, 53, 54, 57, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 67.1, 68, 71: 1989, c.23</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1, 4, 6, 6.1, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 8, 8.1, 8.2, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 31.1, 32, 33, 35, 36, 39, 40, 44, 53, 54, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 68: (as amended by 1985, c.59): 1989, c.23</p> <p>s.1, 14, 15, 16: 1990, c.22</p> <p>s.14, 15, 16 (as amended by 1989, c.23): 1990, c.22</p> <p>s.67, 67.1: 1990, c.61</p> <p>s.1, 8.11, 17, 18, 30.1, 30.2, 30.3, 67, 67.1 (as amended by 1989, c.23): 1993, c.50</p> <p>s.17: 1999, c.32</p> <p>s.9: 2000, c.17</p> <p>s.1: 2000, c.26</p> <p>s.1, 8.6: 2000, c.45</p> <p>s.1, 2, 3: 2002, c.1</p> <p>s.3.2: 2004, c.3</p> <p>s.7.6, 7.7, 8.6, 17, 68: 2004, c.8</p> <p>s.68: 2004, c.16</p> <p>s.1, 8.6, 17, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 48.1, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58: 2005, c.P-26.5</p> <p>s.1: 2006, c.16</p> <p>s.59: 2008, c.45</p> <p>s.66: 2009, c.L-8.5</p> <p>s.17: 2013, c.47</p> <p>s.1, 3.1, 3.2, 4, 5.1, 7.1, 8, 8.01, 8.5, 8.6, 9, 12, 13, 16.1, 22, 24, 25, 27, 28, 30.1, 30.2, 30.3, 31, 31.1, 36, 39, 40, 42, 58, 61, 62, 68: 2014, c.19</p> <p>s.59, 60, 61, 62, 63, 64, 65 (as amended by 1989, c.23): 2012, c.13</p> <p>s.1, 8.6: 2016, c.46</p> <p>s.1, 1.1, 3.2, 7.1, 8, 8.1, 8.6, 9, 10, 12, 13, 27, 28, 30, 31, 33, heading after s.34, heading s.34.01, 34.01, heading s.34.02, 34.02, heading s.34.03, 34.03, heading s.34.04, 34.04, heading s.34.05, 34.05, heading s.34.06, 34.06, heading s.34.07, 34.07, heading s.34.08, 34.08, heading s.34.09, 34.09, heading s.34.1, 34.1, heading s.34.2, 34.2, 57, 68: 2017, c.4</p> <p>s.8.5, 8.6, 17: 2017, c.29</p> <p>s.1, 8.6, 38, heading s.46, 46: 2019, c.30</p> <p>s.8.6, 36, 37, 44: 2022, c.60</p>
Mental Health Act, An Act Respecting	SNB 2017, c.4	
Mental Health Commission of New Brunswick	SNB 1989, c.M-10.1	s.4, 20: 1992, c.52 Repealed: 1996, c.47
Mental Health and Public Health Services, An Act Respecting	SNB 2004, c.16	
Mental Health Services	RSNB 2011, c.190	s.3: 2013, c.34 s.5: 2014, c.52
Mentally Retarded Children	RSNB 1973, c.M-11	Repealed: 1980, c.C-2.1
Merger of the Supreme and County Courts of New Brunswick	SNB 1979, c.41	1980, c.32

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Metallic Minerals Tax (<i>formerly Mining Income Tax, M-15</i>)	RSNB 1973, c.M-11.01	<p>s.1, 2, 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 16, 22, 32: 1977, c.33 s.8: 1978, c.38 s.18, 24, 26: 1979, c.41 s.18, 26: 1980, c.32 title, s.1, 2, 2.1, 3, 8, 9, 30, 32: 1981, c.46 s.1, 2.1, 4: 1982, c.39 s.32: 1983, c.8 s.2.1: 1985, c.4 s.1, 2.1, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 25, 26, 30, 31: 1985, c.M-14.1 s.1: 1986, c.8 s.2.1, 8: 1987, c.6 s.1, 2.1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 11.1, 27, 28, 29, 32: 1987, c.35 s.2.1: 1989, c.24 s.28, 29, 30: 1990, c.61 s.2.1: 1991, c.27 s.1, 2.1, 9: 2001, c.11 s.1, 2.01, 2.1, 3, 4, 4.1, 6, 8, 9, 10, 27, 32: 2002, c.31 s.1: 2004, c.20 s.1, 3, 10, 21: 2007, c.17 s.1, 3, 6, 8, 10.1, 10.2, 11, 12.1, 13, 16, heading s.16.1, 16.1, 17, 18, 18.1, 18.2, 18.3, 18.4, 18.5, 18.6, 18.7, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29.1, 30.1, 31, 32: 2010, c.1 s.1, 10: 2016, c.37 s.1, 10: 2019, c.29</p>
Metric Conversion	SNB 1977, c.M-11.1	<p>Schedule A, s.0.1, 4.1, 5.1, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 15.1, 15.2, 17, 18, 24, 24.1, 30: 1978, c.38 Schedule A s.28: 1978, c.58 Schedule A s.19: 1979, c.41 Schedule A s.5, 9: 1979, c.42 Schedule A s.17: 1979, c.43 Schedule A s.19: 1980, c.32 s.2: 1983, c.51 Schedule A s.7: 1995, c.45 Schedule A s.5: 1999, c.N-1.2 Schedule A s.24 (as amended by 1978, c.38): 2000, c.28 Schedule A s.27: 2000, c.28 Schedule A s.8, 22, 26: 2001, c.6 Schedule A s.18 (as amended by 1978, c.38): 2001, c.6 Schedule A s.4: 2009, c.N-3.5 Schedule A, s.5.1, 17 (relating to 233(4)), 30 (as amended by 1978, c.38): 2012, c.13 Schedule A, s.13, 15, 25: 2012, c.13 Schedule A: 2020, c.8</p>
Midwifery	2008, c.M-11.5	<p>heading s.96, 96: 2009, c.L-8.5 s.2, 99: 2011, c.26 s.2, 16, 99: 2019, c.9 s.5: 2021, c.16 s.5, 8: 2022, c.21</p>
Midwives, An Act Respecting	SNB 2011, c.26	
Minerals, Certain	SNB 1990, c.28	

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Minimum Employment Standards	RSNB 1973, c.M-12	s.14: 1974, c.28 (Supp.) s.1, 13.1, 13.2, 13.3, 13.4, 17: 1975, c.36 s.6, 8, 9, 9.1, 11, 13.1, 13.4, 13.5, 13.6, 14, 20, 21: 1976, c.37 s.1, 2, 5, 6, 7, 14.1, 20: 1981, c.43 Repealed: 1982, c.E-7.2 s.1: 1983, c.10 s.1: 1983, c.30
Minimum Wage	RSNB 1973, c.M-13	s.13, 14: 1974, c.29 (Supp.) s.20.1: 1976, c.38 s.1, 17, 18.1: 1981, c.44 Repealed: 1982, c.E-7.2 s.1: 1983, c.30
Mining	RSNB 1973, c.M-14	s.41, 45, 51: 1974, c.30 (Supp.) s.35, 36, 47, 54, 93, 96: 1978, c.38 s.59, 71, 72, 109: 1979, c.41 s.77: 1979, c.44 s.59, 71: 1980, c.32 s.1, 2.1, 5, 24, 29, 31, 36, 38, 44, 45, 46, 51, 53, 71, 72, 80, 87, 102, 106: 1981, c.45 s.107: 1982, c.3 s.29, 107: 1983, c.8 Repealed: 1985, c.M-14.1 s.7: 1986, c.4 s.1: 1986, c.8
Mining	SNB 1985, c.M-14.1	s.1, 68: 1986, c.8 s.1, 1.1, 8, 25, 48, 50, 58, 61, 80, 89, 115, 124, 125, 126: 1986, c.55 s.1, 68, 92, 115: 1987, c.36 s.55, 56, 57, 58.1, 64, 68, 109, 110, 111, 111.1, 115: 1989, c.25 s.68: 1989, c.55 s.119: 1990, c.22 s.19, 115, 116, 117, 117.1, 118, Schedule A: 1990, c.61 s.56: 1991, c.27 s.1, 1.2, 35, 56, 57, 58.1: 1991, c.57 s.109: 1995, c.N-5.11 s.68: 1996, c.25 s.109: 1997, c.64 s.68: 2000, c.26 s.111.2: 2001, c.10 s.84: 2002, c.31 s.27: 2003, P-19.01 s.1: 2004, c.20 s.110: 2005, c.1 s.68: 2006, c.16 s.68: 2007, c.10 s.1, 3, 8, 13, 19, 20, 20.1, Part IX, 98, 98.1, 98.2, 98.3, 98.4, 98.5, 98.6, 99, 99.1, 99.2, 99.3, 99.4, 99.5, 99.6, 99.7, 99.8, 99.81, 99.82, 99.83, 99.84, 99.85, 99.86, 99.87, 99.88, 99.89, 99.9, 99.91, 100, 115, 116, 121.1, 122: 2007, c.40 s.19, 115, 116, 117, 117.1, 118, Schedule A: 2008, c.11 s.19: 2008, c.29

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1, 7, 13, 14, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 14.5, 14.6, 14.7, 14.8, 15, 16, 20, 24, 25, 26, 27, 29, 31, 32, 33, 35, 36, heading s.38, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, heading s.45, 45, 46, 47, heading s.48, 48, 48.1, 48.2, 48.3, 48.4, 48.5, 48.6, 48.7, 48.8, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 58.1, 58.1, 59, 60, 61, 62, 68, 79, 84, 86, heading s.90, 90, 94, 95, heading s.96, 96, 97, heading s.101, 101, 101.1, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 112, 115, 116, Schedule A: 2009, c.35</p> <p>s.1: 2010, c.H-4.05</p> <p>s.68, 109: 2010, c.31</p> <p>s.68: 2012, c.39</p> <p>s.1: 2012, c.52</p> <p>s.19.1: 2013, c.34</p> <p>s.34: 2013, c.39</p> <p>Part XII.1, headings s.112.01, 112.01, heading s.112.02, 112.02, heading s.112.03, 112.03, heading s.112.04, 112.04, heading s.112.05, 112.05, heading s.112.06, 112.06, heading s.112.07, 112.07, heading s.112.08, 112.08, heading s.112.09, 112.09, heading s.112.1, 112.1, heading s.112.11, 112.11, heading s.112.12, 112.12, heading s.112.13, 112.13, heading s.112.14, 112.14, heading s.112.15, 112.15, heading s.112.16, 112.16, heading s.112.17, 112.17, heading s.112.18, 112.18, heading s.112.19, 112.19, heading s.112.2, 112.2, heading s.112.21, 112.21, heading s.112.22, 112.22, s.113, 114: 2015, c.38</p> <p>s.1: 2016, c.37</p> <p>s.98.1 (as amended by 2007, c.40): 2016, c.37</p> <p>s.91: 2017, c.49</p> <p>s.68: 2017, c.63</p> <p>s.68: 2019, c.2</p> <p>s.1, 111.2: 2019, c.29</p> <p>s.3, 19, 20, 98.2, 98.5, heading s.98.6, 98.6, 99, 99.2, 99.3, 99.7, 99.81, 99.82, 99.83, 99.85, 99.86, 99.88, 99.9, 116 (as amended by 2007, c.40): 2019, c.29</p> <p>s.68: 2020, c.25</p>
Mining Income Tax (<i>see Metallic Minerals Tax, M-11.01</i>)	RSNB 1973, c.M-15	
Missing Persons Act	SNB 2022, c.45	
Mobile Homes	RSNB 1973, c.M-15.1	<p>s.3, 13: 1975, c.85</p> <p>s.1: 1982, c.3</p> <p>s.1: 1983, c.30</p> <p>s.1: 1986, c.8</p> <p>title, s.1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 13: 1987, c.37</p> <p>s.12: 1990, c.61</p> <p>s.1, 2: 1992, c.2</p> <p>Repealed: 1996, c.6</p> <p>title, s.1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 13 (as amended by 1987, c.37): 1996, c.6</p>
Modernization of Legislation Governing Limited Liability Partnerships, an Act Respecting the	SNB 2022, c.2	

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Mortgage Brokers	SNB 2014, c.41	s.11, 11.1, 18, 23, 29, 39, 49, 89: 2015, c.29 s.37, 48, 55, 62, 63, 64, 74, 86: 2016, c.36 s.1: 2016, c.37 heading Part 12, heading s.81, 81: 2017, c.48 s.1: 2019, c.29
Motor Carrier	RSNB 1973, c.M-16	s.13: 1977, c.M-11.1 s.1, 6, 20: 1978, c.D-11.2 s.5: 1979, c.41 s.9, 12, 12.1, 16, 20: 1980, c.33 s.1, 2, 2.1, 4, 12.2, 12.3, 13, 17, 17.1, 20: 1981, c.47 s.4: 1983, c.7 s.17: 1983, c.8 s.2, 3, 4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 7, 10, 13: 1985, c.60 s.1, 15: 1987, c.6 s.21: 1990, c.22 s.17, 20: 1990, c.61 s.13: 1991, c.27 s.1, 2, 2.1, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 6, 8, 9, 12, 12.1, 12.2, 12.3, 13, 14, 17, 18, 20: 1994, c.86 s.13: 1997, c.42 s.1, 2, 3, 4, 13, 14, 15: 1998, c.20 s.1: 2000, c.26 s.20: 2001, c.21 s.13, 15.1: 2005, c.7 s.1, 2, 22: 2006, c.E-9.18 s.1: 2007, c.71 s.1: 2010, c.31 s.4.1, 18: 2013, c.29 s.13, 14, 15, 15.1: 2017, c.20
Motor Vehicle	RSNB 1973, c.M-17	s.300, 301, 301.1, 302, 312: 1974, c.31 (Supp.) s.1, 181.1, 191.1, 265, 300: 1975, c.38 s.17.1, 28, 105, 302, 336, 347: 1975, c.86 s.1, 7, 13, 25, 34, 39.1, 41, 54, 89, 107, 113, 130, 140, 140.1, 142, 143, 188, 192, 194, 206, 225, 229, 258, 265, 273, 276, 282, 283, 297, 300, 301, 302, 310.1, 312, 319, 327, 336, 337, 347: 1977, c.32 s.1, 29, 30, 33, 43, 71, 110, 140, 145, 146, 152, 157, 162, 163, 181, 182, 183, 184, 185, 188, 192, 193, 194, 200, 202, 207, 209, 210, 211, 212, 214, 216, 217, 218, 219, 221, 225, 233, 234, 237, 241, 243, 244, 245, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 260, 297, 359: 1977, c.M-11.1 s.1, 3, 15, 115, 116, 119, 140.1, 141, 143, 146, 153, 154, 155, 160, 183, 186, 194, 225, 241, 261, 262, 283, 284, 292, 311, 321, 324, 357: 1978, c.D-11.2 s.233: 1978, c.38 s.7, 25, 57, 80, 81, 89, 94, 95, 98, 113, 233, 241, 258, 259, 264, 265.1, 266, 276, 282, 283, 300, 302, 312, 336, 337, 346, 347, 347.1, 349.1, 349.2, 359: 1978, c.39 s.1, 15: 1979, c.25 s.11, 197, 283, 313, 315, 316, 319, 322, 323, 329, 334, 339, 356: 1979, c.41 s.1, 6, 22, 49, 233, 236, 251, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 270, 359: 1979, c.43 s.1, 15, 15.1, 17.1, 47, 48, 49, 113, 130, 225, 258, 261, 268, 276, 281, 289, 298.1, 300, 302, 302.1, 310.1, 312, 336: 1980, c.34

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.283, 319: 1980, c.32
s.1, 15, 89, 225, 312, 357: 1981, c.6
s.7, 16, 47, 76, 89, 93, 113, 140, 186, 197, 258,
260, 265, 273, 287, 289, 297, 300, 301, 319,
321, 327, 328, 347, 347.1, 349, 350, 351, 352,
353, 354, 357: 1981, c.48
s.130, 225: 1981, c.59
s.1, 3, 7, 8, 13, 21, 53, 61, 64, 70, 74, 137, 196,
197, 284, 292, 297, 310, 321: 1982, c.3
s.35: 1983, c.8
s.1, 5.1, 7, 13, 17.1, 25, 35.1, 35.2, 55, 57, 58, 72,
140, 184, 188, 200.1, 206, 219, 224, 225, 231,
243, 246.1, 246.2, 249, 249.1, 250, 252.1, 254,
255, 256, 260, 284, 297, 305.1, 325, 344.1,
345, 347, 347.1, 349, 350, 352, 357: 1983, c.52
s.113, 354.1, 357: 1984, c.51
s.246.2: 1985, c.4
s.1, 7, 17.01, 18, 20, 25, 33, 42, 46, 57, 105.1,
105.2, 193.1, 200, 212, 213, 232, 246.1, 250,
254, 256, 260, 261, 265, 276, 282, 283, 287,
297, 300, 301, 302, 303, 304, 307, 308, 310.01,
312, 315, 316, 319, 336, 337, 345, 347, 347.1,
350, 352: 1985, c.34
s.7, 98, 264 (as amended by 1978, c.39): 1985,
c.34
s.325: 1986, c.4
s.1, 27, 41, 47, 58, 130, 133, 226, 238, 241, 256,
265, 287, 296, 297, 298.1, 300, 301, 302, 303,
304, 307, 308, 310.01, 312: 1986, c.56
s.1, 170: 1986, c.57
s.1: 1987, c.N-5.2
s.13: 1987, c.4
s.28, 283, 360: 1987, c.6
s.1, 17.1, 51, 58, 105.1, 117.1, 156.1, 167, 169.1,
169.2, 169.3, 174, 187, 191.1, 199, 250, 254,
300, 301, 301.1, 302, 305.1, 307, 357, 359:
1987, c.38
s.246, 246.1, 246.2: 1988, c.T-11.01
s.1, 15, 225: 1988, c.11
s.301 (as amended by 1987, c.38): 1988, c.23
s.93, 105.1, heading s.311, 311, 312, 313, 314,
315, 316, 316.1, 347.1: 1988, c.24
s.283: 1988, c.42
s.1, 3, 15, 27.1, 33, 36, 44.1, 86, 152, 254, 261,
265.1, 265.2, 265.3, 265.4, 265.5, 265.6,
265.7, 265.8, 270.1, 297, 301, 302, 302.1, 304,
311, 313, 347, 350: 1988, c.66
s.1, 130: 1988, c.67
s.17.1: 1989, c.17
s.317.1, 317.2, 318: 1989, c.26
s.13, 251, 261, 300, 313, 359: 1990, c.8
s.15, 105.1, 350, 351, 352, 356, 357, 358, 360:
1990, c.22
s.188, 353: 1990, c.32
s.347: 1990, c.50
s.58, 105.1, 140, 235, 344, 347, 359, 364, Sched-
ule A: 1990, c.61
s.113, 265, 349, 353, 354, 354.1, 355: 1990, c.62
s.350, 351, 352, 357 (as amended by 1990, c.22):
1990, c.62
s.1, 15: 1991, c.7
s.260: 1991, c.27

Title of Act

Year and chapter

Amendments

s.347.1: 1991, c.34
s.52, 107, 108, 191, 296.1, 307, Schedule A: 1991, c.61
s.89.1, 297, 299: 1992, c.37
s.127: 1992, c.52
s.1, 54, 55.1, 55.2, 57: 1992, c.55
s.1, 110, 110.1, 130, 158, 177, 181, 203.1, 225, 254, 255, 259, 265, 276, 281, 287, 296.1, 297, 300, 301, 302, 302.1, 303, 304, 307, 307.1, 308, 310.01, 313, 315, Schedule A: 1993, c.5
s.254 (as amended by 1988, c.66): 1993, c.5
s.301, 301.01, 313: 1993, c.17
s.347.1: 1994, c.3
s.81, 84, 91, 93, 309, 309.1, 310.001, 310.002, Schedule A: 1994, c.4
s.1, 27, 28, 47, 57, 78, 84, 89, 90, 105, 113, 142, 143.1, 183, 188, 193.1, 200.1, 297, 300, 313, Schedule A: 1994, c.31
s.1, heading s.84, 84, 84.1, 84.2, 297, 310.02, 310.03, Schedule A: 1994, c.69
s.265.4 (as amended by 1988, c.66): 1994, c.69
s.89.1, 297, 299 (as amended by 1992, c.37): 1994, c.69
s.17.1, 113, 265.71, 265.8, Schedule A: 1994, c.87
s.15.1, 251, 251.1, 252, 252.1, 253, 254, 255, 258, 265.8, 344, Schedule A: 1994, c.88
s.177: 1994, c.107
s.1, 47, 116, 153, 155, 160, 183, 186, 194, 234, 261, 346: 1995, c.N-5.11
s.17.1, 28, 280, Schedule A: 1995, c.18
s.265.7 (as amended by 1988, c.66): 1995, c.18
s.1: 1996, c.18
s.78, 84, 297, 310.02, 310.03, Schedule A: 1996, c.39
s.1, 15, 17, 21, 54, 56, 57, 78, 113, 194, 203, 210, 238, 249, 260, 309.2, 359, Schedule A: 1996, c.43
s.140, 316.1: 1996, c.79
s.140 (as amended by 1977, c.32): 1996, c.79
s.25: 1997, c.H-1.01
s.17.1: 1997, c.14
s.1, 234, 346: 1997, c.50
s.1, 72, 72.1, 142.1, 143, 153, 154, 155, 160, 183, 186, 225, 241, 261, 297, Schedule A: 1997, c.62
s.1, 17, 17.2, 20, 23, 25, 26, 26.1, Schedule A: 1998, c.5
s.230: 1998, c.6
s.1, 15, 30, 33, 35, 36, 54, 84, 105.1, 161, 200.1, 209, 210, 212, 225, 232, 233, 235, 243, 248, 265.3, 270, 289, 297, 304, 310.01, 312, 359, Schedule A: 1998, c.30
s.84, 84.2 (as amended by 1996, c.39): 1998, c.30
s.7.1: 1998, c.32
s.84.2, heading s.84.3, 84.3, 84.4, 177, 261, 345, Schedule A: 1998, c.46
s.84.01: 1999, c.26
s.1, 3, 15, 35, 84, 194, 225, 301, 321: 2000, c.26
s.84 (as amended by 1996, c.39): 2000, c.26
s.71: 2000, c.28
s.301, 301.1 (as amended by RSNB 1973, c.31 (Supp.)): 2000, c.28
s.258, 301 (as amended by 1977, c.32): 2000, c.28

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.319, 327, 328 (as amended by 1981, c.48): 2000, c.28
s.1, 265.5, 302, 347 (as amended by 1988, c.66): 2000, c.28
s.1, 54, 55.1, 55.2, 57 (as amended by 1992, c.55): 2000, c.28
s.158, Schedule A (as amended by 1993, c.5): 2000, c.28
s.310.001, 310.002, Schedule A (as amended by 1994, c.4): 2000, c.28
s.1, 83, 140, 188, 205, 206, 220, 236, 249, 265.1, 265.3, 265.6, 265.72, 265.73, 265.8, 297, 300, 301, 302, 307, 307.1, Schedule A: 2001, c.30
s.184: 2002, c.4
s.309.1: 2002, c.23
s.1, 2.1, 3, 4, 13, 22, 22.1, 47, 80, 84, 113, 239, 260, 284, 285, 286, 300, 302, 304, 310, 310.02, 310.03, 311, 313, 347.1, Schedule A: 2002, c.32
s.205, 265.1 (as amended by 2001, c.30): 2002, c.32
s.113: 2003, c.17
s.1, 15: 2004, c.12
s.17.1: 2004, c.30
s.76, 91, 95: 2004, c.33
s.17.1: 2004, c.37
s.1, 169.1, 265, 275: 2005, c.7
s.309.3, 310.1, Schedule A: 2005, c.S-15.5
s.1, 83, 188, 205 (as amended by 2001, c.30): 2006, c.12
s.1, 2.2, 15, 113, 115, 116, 119, 140.1, 141, 142.1, 143, 146, 153, 154, 155, 160, 183, 186, 192, 194, 225, 241, 261, 262, 359, 364: 2006, c.13
s.84, 301: 2006, c.16
s.33, 79, 301, 310.1, 310.11, 310.12, 310.13, 310.14, 310.15, 310.16, 310.17, 310.18, 310.19, Schedule A: 2006, c.24
s.265, 347.1: 2007, c.33
s.1, 2.2, 13, 15, 15.1, 105.01, 140, 140.1, 141, 142, 142.01, 143, 200.1, 297, 310.001, 310.002, 310.01, 310.02, 310.03, 310.04, 310.05, 310.1, Schedule A: 2007, c.44
s.310.1 (as amended by 2006, c.24): 2007, c.44
s.163: 2007, c.64
s.261: 2008, c.28
s.78, 84, 86, 87, 91, 98, 297, 310.02, 310.03, Schedule A: 2008, c.33
s.310.13: 2008, c.50
s.29, 31, 39.2: 2009, c.4
s.347.1: 2009, c.29
s.359: 2009, c.31
s.168.1, Schedule A: 2010, c.16
s.310.01, 310.02, 310.04: 2010, c.27
s.1, 2.2, 115, 116, 119, 140.1, 141, 142.01, 142.1, 143, 146, 153, 154, 155, 156, 160, 183, 186, 194, 241, 249, 261, 262, 364: 2010, c.31
s.1, heading s.265.01, 265.01, 265.02, 265.03, 265.04, 265.05, 297, Schedule A: 2010, c.33
s.265.01, 265.03, 265.04, 265.05 (as amended by 2010, c.33): 2011, c.2
s.7.2: 2012, c.3
s.25: 2012, c.36
s.283, 316: 2013, c.32

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.7.1: 2013, c.34
s.1, 15: 2013, c.39
s.265.01, 265.03, 265.05: 2014, c.21
s.1, 80, heading s.84, 84, 84.11, 84.2, 84.4, 229.1, 297, 310.02, 310.021, 310.031, 310.13, Schedule A: 2014, c.44
s.2.2, 260: 2015, c.8
s.1, 83, 188, 205, 206, 220, 236, 249 (as amended by 2001, c.30): 2012, c.13
s.1, 3, 13, 197, 207.1, 297, 301, 301.01, 302, 304, 310.0001, 310.01, 310.02, 310.021, 310.04, 310.05, 310.1, 310.11, 310.13, 310.18, 310.18.1, 310.18.2, 310.18.3, 310.18.4, 310.19, Part VII.1, heading 310.2, 310.2, 345, Schedule A: 2016, c.8
s.1, 3, 13, 225, 265.8, 321: 2016, c.37
s.310.1 (as amended by 2006, c.24): 2012, c.13
s.1, 169.1, 265, 275: 2017, c.20
s.147, 149, 150, 152, Schedule A: 2017, c.21
s.1, 140.1, 141, 142, 142.01: 2017, c.46
s.1, 84, 84.11, 91, 265, 287, 297, 300, 301, 301.01, 302, 302.1, 303, 304, 307, 307.1, 308, 310.00011, 310.00012, 310.001, 310.002, 310.0021, 310.01, 310.02, 310.021, 310.03, 310.031, 310.04, 310.05, 310.1, 310.13, 310.18.4, 310.2, 313, 315, Schedule A: 2017, c.54
s.1, 264, 265, 347.1: 2017, c.58
s.310.1 (as amended by 2007, c.44): 2012, c.13
s.310.1 (as amended by 2006, c.24 amended by 2007, c.44): 2012, c.13
s.310.01, 310.02, 310.021, 310.04, 310.05, 310.2: 2018, c.13
s.310.01, 310.02, 310.021, 310.04, 310.05, 310.2 (as amended by 2017, c.54): 2018, c.13
s.1, 84, 84.11, 91, 265, 287, 297, 300, 301, 301.01, 302, 302.1, 303, 304, 307, 307.1, 308, 310.00011, 310.00012, 310.001, 310.002, 310.0021, 310.01, 310.02, 310.021, 310.03, 310.031, 310.04, 310.05, 310.1, 310.13, 310.18.4, 313, 315, Schedule A (as amended by 2018, c.13): 2017, c.54
s.84 (as amended by 2008, c.33): 2012, c.13
s.1, 3, 13, 225, 265.8, 321: 2019, c.2
s.1, 10, 17.01, heading s.29, 29, heading s.30, 30, heading s.31, 31, 35, 39.2, 68, 72, 76, 248, 249, 288, 310.04: 2019, c.6
s.249.01: 2019, c.10
s.260: 2019, c.20
s.289: 2019, c.29
s.68, heading s.168, heading s.168.1, 168.1, 188, 197, 197.1, heading s.265.041, 265.041, heading PART IV.2, heading s.265.9, 265.9, heading s.265.91, 265.91, heading s.265.92, 265.92, heading s.265.93, 265.93, heading s.265.94, 265.94, heading s.265.95, 265.95, heading s.265.96, 265.96, 297, heading s.310.00012, 310.00012, 310.001, 310.002, 310.01, 310.02, 310.021, 310.04, 310.05, 310.13: 2020, c.2
s.1, 19: 2020, c.16
s.28, 92, 95, heading s.95.1, 95.1: 2020, c.18

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Motor Vehicle Franchise, An Act to Repeal	SNB 1988, c.25	<p>heading s.309.3, 309.3: 2020, c.24 s.1, 3, 13, 225, 265.8, 321: 2020, c.25 s.1, 89, heading s.197.1, 197.1, 265.04: 2020. c.30 s.84.11: 2021, c.12 s.1, 7, heading s.68.1, 68.1, heading s.119.1, 119.1, heading s.120, heading s.140.01, 140.01, 143, heading s.188.1, 188.1, heading Part IV.02, heading s.265.06, 265.06, heading s.265.061, 265.061, heading s.265.062, 265.062, heading s.265.07, 265.07, heading s.265.071, 265.071, heading s.265.08, 265.08, heading s.265.081, 265.081, heading 265.09, 265.09, heading s.265.091, 265.091, 297, Schedule A: 2021, c.23 heading Part IV.2, heading s.265.9, 265.9, heading s.265.91, 265.91, heading s.265.92, 265.92, heading s.265.93, 265.93, heading s.265.94, 265.94, heading s.265.95, 265.95, heading s.265.96, 265.96 (as amended by 2020, c.2): 2021, c.23 s.347.1: 2021, c.24 s.1: 2022, c.28 s.1, heading s.2.01, 2.01, heading s.176, 176, heading s.177, 177, heading s.179, 179, heading s.180, 180, heading s.181, 181, heading s.181.01, 181.01, heading s.181.1, 344, Schedule A: 2022, c.34</p>
Motorized Snow Vehicles	RSNB 1973, c.M-18	<p>s.5, 6, 11.1, 14.1: 1975, c.37 s.1: 1978, c.D-11.2 s.15: 1979, c.41 s.1, 18: 1981, c.59 s.1, 7: 1982, c.3 Repealed: 1985, c.A-7.11</p>
Municipal Assistance	RSNB 1973, c.M-19	<p>s.13: 1974, c.32 (Supp.) s.13: 1975, c.39 s.3, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 11.1: 1975, c.87 s.1, 3, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 4, 9, 10, 11.1, 15: 1977, c.34 s.1: 1977, c.M-11.1 s.3, 7, 12, 15: 1979, c.45 s.10: 1981, c.49 s.3, 3.1: 1981, c.50 s.13: 1982, c.3 s.1: 1982, c.40 s.3, 3.1: 1983, c.53 s.1, 3, 3.2, 4: 1984, c.7 s.3, 3.1, 3.2, 4, 14.1: 1985, c.16 s.1: 1986, c.8 s.1, 3, 3.1, 4, 4.1, 5, 6, 8, 15: 1986, c.58 s.7: 1987, c.6 s.1, 4, 5, 6: 1987, c.39 s.1: 1989, c.55 s.6.1: 1991, c.E-13.1 s.1: 1992, c.2 s.3, 5, Schedule A: 1992, c.72 s.3.11, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 5, 6, 15: 1993, c.57 s.3.12: 1994, c.83 s.13: 1994, c.91 s.5.1: 1994, c.93</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Municipal Capital Borrowing	RSNB 1973, c.M-20	<p>s.6, 6.01: 1996, c.46 s.1, 3, 3.1, 3.11, 3.12, 4, 4.01, 4.1, 4.3, 5, 6, 6.1, 7, 13, 15: 1996, c.83 s.1: 1998, c.41 s.4.2, 4.5, 5, 6: 1999, c.23 s.1, 5, 6.01: 2000, c.26 s.9, 10: 2001, c.15 s.4.01: 2001, c.38 s.1, 3, 9, 10, 11, 15: 2002, c.22 s.4.01: 2002, c.45 s.4.01, 4.4, 13, Schedule A: 2003, c.31 s.4, 6.001: 2003, c.32 s.4, 4.01, 7, 13.1, Schedule A: 2004, c.41 s.1, 4.41, 5, 5.01, 5.1, 6.01, 6.02, 6.03, 6.04, 7, 9, 13, 14, 15: 2005, c.7 s.1, 3, 4, 5, 5.01, 6.04, 7, 9, 13: 2006, c.16 s.4: 2008, c.53 s.4: 2009, c.49 s.4: 2010, c.37 s.4: 2011, c.45 s.13: 2012, c.32 s.1: 2012, c.39 Repealed: 2012, c.56</p>
Municipal Capital Borrowing	RSNB 1973, c.M-20	<p>s.4: 1975, c.88 s.2: 1978, c.40 s.4: 1979, c.46 s.4, 10: 1980, c.35 s.14: 1982, c.41 s.1.1, 2, 4, 5, 8, 9: 1983, c.54 s.4: 1984, c.8 s.1: 1985, c.35 s.3: 1986, c.8 s.3: 1989, c.55 s.11: 1990, c.61 s.3: 1992, c.2 s.1, 3, 4: 1992, c.61 s.14: 1994, c.91 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.1: 2001, c.15 s.45: 2005, c.7 s.1: 2006, c.16 s.14: 2012, c.32 s.1: 2012, c.39 s.14: 2012, c.44 s.4: 2016, c.37 s.1, 11, 15: 2017, c.20 s.1: 2020, c.25</p>
Municipal Debentures	RSNB 1973, c.M-21	<p>s.1, 23, 25.1: 1976, c.39 s.9, 23, 24: 1978, c.D-11.2 s.1.1, 4, 9, 23: 1983, c.55 s.1: 1986, c.8 s.24: 1986, c.86 s.22: 1987, c.6 s.1: 1989, c.55 s.25.1: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.1: 2001, c.15 s.1.2: 2005, c.7 s.1: 2006, c.16 s.1: 2012, c.39</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Municipal Elections	SNB 1979, c.M-21.01	<p>s.24: 2014, c.28 s.23: 2015, c.22 s.1, 1.2: 2017, c.20 s.1: 2020, c.25</p> <p>s.18, 42, 53: 1980, c.32 s.9, 18: 1981, c.51 s.1: 1983, c.10 s.49: 1984, c.27 s.11, 12, 13, 15, 34.1, 35, 42, 46, 57: 1984, c.52 s.53: 1986, c.4 s.1: 1986, c.8 s.1, 10, 13, 16, 18, 20, 24, 28, 31, 36, 37, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39: 1988, c.26 s.1: 1989, c.55 s.50, 56, Schedule A: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.11, 12, 20, 57: 1992, c.3 s.1, 18, 21, 23, 38, 42: 1992, c.4 s.1: 1992, c.52 s.10, 12.1, 16, Schedule A: 1994, c.56 s.3.1: 1994, c.94 s.16: 1997, c.42 s.1, 11, 13, 14, 15, 17, 18, 20, 22.1, 28, 31.1, 31.2, 32, 42, 55, Schedule A: 1997, c.54 s.3: 1997, c.65 s.1, 2, 3.1, 6, 7, 10, 11, 12, 12.1, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 23, 25, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34.1, 36, 37, 38, 38.1, 38.2, 38.3, 38.6, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 51, 52, 57, Schedule A: 1998, c.33 s.1, 15, 17, 22.1, 28, 31.1, 31.2, 42 (as amended by 1997, c.54): 1998, c.33 s.3.1: 1998, c.41 s.3.1: 2000, c.26 s.3.1, 45: 2003, c.27 s.1, 3.01, 7, 11, 12.1, 13, 15, 17, 18, 21, 22, 22.1, 23, 27, 28, 36, 37, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 40, 41, 42, 47, 49, 51, 52, 53: 2004, c.1 s.10, 38.1, 44: 2004, c.2 s.3.1: 2005, c.7 s.3.01, 5, 5.1, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 22.1, 23, 24.1, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 32, 33, 34, 34.1, 35, 36, 37, 38, 38.01, 38.02, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 40, 41, 41.1, 42, 42.1, 43, 44, 49, 51, 52, 57, Schedule A: 2007, c.79 s.51: 2008, c.14 s.13: 2009, c.57 s.16: 2010, c.31 s.1, 11, 12, 16, 17, 19, 21, 22, 24, 30, 31, 31.1, 32, 36, 37, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 41, 49, Schedule A: 2011, c.25 s.53: 2013, c.32 s.1, 3, 3.1, 5.1, 10, 15, 21, 28, 41, 44, 46, 48: 2017, c.20 s.1: 2017, c.38 Part 1 heading, s.5.1, 47.1, 49, Part 2 heading, s.57.1, 57.2, 57.3, 57.4: 2018, c.10 s.57.2, 57.3: 2019, c.12</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Municipal General Elections in 2021, An Act Respecting	SNB 2021, c.6	s.57.2: 2020, c.25 heading s.47, 47, heading s.47.01, 47.01: 2020, c.34 s.6: 2022, c.21 heading s.47.01, 47.01: 2022, c.25 s. 47.01: 2022, c.28
Municipal Heritage Preservation	SNB 1978, c.M-21.1	s.17, 19, 20: 1979, c.41 s.19, 20: 1981, c.6 s.8: 1982, c.42 s.3: 1986, c.8 s.3: 1989, c.55 s.24: 1990, c.22 s.12, 21: 1990, c.61 s.3: 1992, c.2 s.11: 1994, c.95 s.1, 2, 8, 8.1, 9, 12, 13, 15, 16, 18: 1995, c.21 s.11: 1996, c.79 s.3: 1998, c.41 s.3: 2000, c.26 s.1, 14, 15: 2001, c.32 s.2.1: 2005, c.7 s.3: 2007, c.10 Repealed: 2010, c.H-4.05
Municipalities	RSNB 1973, c.M-22	s.19, 90, 170, 171, Schedule II: 1974, c.33 (Supp.) s.10.1, 74, 82, 87, 95.1, 189, 190: 1975, c.40 heading s.169, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179: 1976, c.P-9.1 s.10, 11, 33, 38, 39, heading s.169, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 190.1, 193.1: 1976, c.40 s.87: 1977, c.34 s.45, 91, 91.1, 91.2, 92, 95, 96, 102, 112, 166, 167, 168, 188, 189: 1977, c.35 s.12, 118, 127, 130, 131, 132, 135, 136, 137, 139, 146: 1977, c.M-11.1 s.150, 154: 1978, c.D-11.2 s.7, 23.1, 30, 32, 33, 89, 187, 192: 1978, c.41 s.66, 67, 72, 137, 139, 190.1: 1979, c.41 s.15, 27, 32, 33.1, 34, 35, 38, 39, 68, 87, 89, 90, 190, 192: 1979, c.47 s.35, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72: 1979, c.M-21.01 s.66, 67, 137, 139, 190.1: 1980, c.32 s.3, 10.2, 11, 12, 23.1, 25, 29, 31, 32, 33, 66, 67, 89, 90.1, 90.2, 90.3, 90.4, 90.5, 90.6, 90.7, 90.8, 90.9, 90.91, 96, 188, 189, 190, 191, 193, 193.1: 1981, c.52 s.95, 189: 1982, c.3 s.7, 10.2, 12, 74, 90.1, 90.9, 109, 189, 192: 1982, c.43 s.90.2, 90.8 (as amended by 1981, c.52): 1982, c.43 s.87, 89: 1982, c.44 s.92: 1983, c.8

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.1, 24, 25, 28, 29, 32, 68.1, 90.9, 96, 106.1, 164, 189, 191: 1983, c.56
s.4, 192: 1984, c.9
s.68, 95: 1985, c.4
s.27.1: 1985, c.17
Schedule II: 1985, c.18
s.93, 189: 1985, c.61
s.11: 1985, c.A-7.11
s.1, 125, 188, 193: 1986, c.8
s.12, 23, 80, 95, 130, 187, 188, 190, 192, 193: 1987, c.6
s.114: 1987, c.27
s.1, 27, 27.01, 87: 1987, c.39
s.190.1: 1988, c.42
s.192: 1988, c.A-2.1
s.11, 23.1, 24, 25, 26, 86, 96: 1989, c.27
s.1, 193: 1989, c.55
s.100, 101: 1990, c.22
s.33, 73, 90.9, 91.1, 92, 95, 95.1, 96, 98, 102, 109, 115, 167, 190, 192, 198, 199: 1990, c.61
s.19, 19.1, 19.2, 20: 1991, c.51
s.1, 188, 193: 1992, c.2
s.87: 1993, c.57
s.94, 95.1, 109, 110: 1994, c.16
s.27.2: 1994, c.49
heading s.96, 96, 112, 191: 1994, c.80
s.100, 112, 168: 1994, c.81
s.163: 1994, c.82
s.27, 27.01: 1994, c.84
s.192.1: 1994, c.85
s.27.1: 1994, c.91
s.1, 19.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6: 1994, c.93
s.19, 19.1, 19.2: 1994, c.95
s.19, 19.01, 27.4: 1995, c.7
s.14.1, 19, 19.02, 29, 31, 33, 34, 87: 1995, c.46
s.1, 27.5: 1995, c.49
s.1, 19.1, 19.2: 1996, c.A-5.11
s.109: 1996, c.44
s.19.1, 90, 189, 192: 1996, c.45
s.11, 87: 1996, c.46
s.23.01, 23.1, 24, 25, 27, 27.01: 1996, c.77
s.1: 1996, c.83
heading s.95.1, 95.1, 96: 1997, c.27
s.11, 19, 19.01, 68.2, 163: 1997, c.38
s.14, 24, 25, 90.6: 1997, c.47
s.19.01, 27.4, 35: 1997, c.54
s.7: 1997, c.60
s.13, 14, 14.1, 19, 22, 74: 1997, c.65
s.27.01: 1998, c.12
s.125, 188: 1998, c.29
s.3, 14, 22: 1998, c.E-1.111
s.1, 188, 193: 1998, c.41
s.23.01, 189, First Schedule: 1999, c.G-2.11
s.87, 87.1: 1999, c.23
s.6, 19, 27.2, 27.4, 27.41, 27.5: 1999, c.28
s.1, 19, 82, 87, 87.1, 125, 188, 189: 2000, c.26
s.125 (as amended by 1998, c.29): 2000, c.26
s.19, 82, 87, 87.1, 189: 2001, c.15
s.188: 2001, c.41
s.7.1, 23.1, 27, 27.01, 27.1, 87, 191.1, 193.2: 2002, c.6
s.150, 154: 2002, c.29
s.12: 2002, c.43

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.1, 6.1, 7.1, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 11, 11.1, 12, 19, 19.2, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 33.1, 34, 35.1, 35.2, 36, 38, 39, 39.1, 68.11, 74, 75, 76, 77, 83, 85, 85.1, 88, heading s.90.01, 90.1, 90.2, 90.3, 90.4, 91, 93, 94, 94.1, 95, 95.1, 96, 100, 102.1, 107, 109, 111, 112, 122, 162, 163, heading s.164, 164, 189, heading s.190, 190, 190.01, 190.02, 190.03, 190.04, 190.05, 190.06, 190.07, 192, 193, 198: 2003, c.27
s.1: 2003, c.32
s.19, 19.01, 27.4, 28, 29, 31, 33, 35, 35.1, 38, 39, 39.1, 68, 189: 2004, c.2
s.11, 24: 2004, c.S-9.5
s.1, 11, 27.7, 97: 2004, c.24
s.1, 6, 6.1, 7, 7.1, 8, 14, 14.1, 18, 19, 19.3, 23.01, 24, 27.3, 27.4, 27.41, 27.5, 27.6, 39.1, 68, 68.12, 87, 87.1, 90.01, 92, 108.1, 111, 116.1, 148.1, 160.1, 163, 167.1, 180, 185.1, 186, 189, heading s.190.0705, 190.0705, 190.071, 190.072, 190.073, 190.074, 190.075, 190.076, 190.077, 190.078, 190.079, 190.08, 190.081, 190.082, 190.083, 190.084, 190.085, 190.086, 190.087, 190.088, 190.089, 190.09, 191, 192, 193.2: 2005, c.7
s.27.7: 2005, c.7
s.94.1, heading s.94.2, 94.2, 100.1, 100.2, 102.1, 190, 190.001, 190.01, 190.011, 190.02, 190.021, 190.022, 190.03, 190.04, 190.041, 190.042, 190.05, 190.06, 190.061, 190.07: 2006, c.4
s.189: 2006, c.E-9.18
s.1, 87.1, 125: 2006, c.16
s.125 (as amended by modifiée par 1998, c.29): 2006, c.16
s.33, 192: 2007, c.79
s.100, 192: 2008, c.11
s.27.02, heading s.193.3, 193.3: 2008, c.15
heading s.111.1, 111.1, 111.2, 111.3, 111.4, 111.5, 111.6, 111.7, 192: 2008, c.28
s.87, 190.081: 2008, c.31
s.84: 2008, c.44
s.188: 2008, c.T-9.5
s.74, 148, 148.01, 148.1, 190.077: 2009, c.N-3.5
s.19, 27.01, 87, 190.081: 2009, c.15
s.27.21, 190.073: 2009, c.19
s.190.082: 2010, c.2
s.19, 27.01, 87, 190.081, 190.082: 2010, c.35
s.27.02, heading s.109, 109, heading s.193.3, 193.3, Schedule I: 2011, c.21
s.190.01, 190.021, 190.04: 2011, c.30
s.27, 27.01, 190.082, 193.2: 2011, c.46
s.90.1, 189: 2012, c.32
s.1: 2012, c.39
s.27.22, 190.073: 2012, c.43
s.14, 14.1, 15.1, 24, 25, 27.1, 27.2, 27.201, 87, 90.1, 190.071, 190.072, 190.073, 190.081, 190.086, First Schedule: 2012, c.44
s.1, 19, 87.1, 190.06, 190.083: 2012, c.56
s.111.2: 2013, c.7
heading s.190.091, 190.091, 190.092: 2013, c.20
s.190.061: 2013, c.32
s.11: 2013, c.38
s.82: 2014, c.28

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.27.01: 2015, c.44 s.192.1 (as amended by 1994, c.85): 2012, c.13 s.125, 188 (as amended by 1998, c.29): 2012, c.13 s.27.21, 190.073: 2017, c.16 Repealed: 2017, c.18 s.190.061 (as amended by 2013, c.32): 2017, c.20
Municipal Thoroughfare Easements	RSNB 2014, c.120	heading s.1, 1, 5: 2017, c.20
– N –		
National Parks	RSNB 2011, c.191	s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.29
Natural Products	SNB 1999, c.N-1.2	s.1, 5, 106, 107: 2000, c.26 s.37, 39: 2001, c.39 s.1: 2004, c.20 s.1, 5, 106, 107: 2007, c.10 s.1, 3.1, 5, 10.1, 11, 12, 13, 18, 24, 27, 28, 37, 39, 44, 45, 57, 63, 89, 99, 102, Schedule A: 2007, c.36 s.1, 11, heading s.57.1, 57.1, heading s.57.2, 57.2, heading s.57.3, 57.3, heading s.57.4, 57.4, heading s.57.5, 57.5, heading s.57.6, 57.6, heading s.57.7, 57.7, 60, heading s.64.1, 64.1, heading s.64.2, 64.2, heading s.64.3, 64.3, heading s.64.5, 64.5, 85, 99, 104, Schedule A: 2007, c.69 Part VIII.1 heading s.41.1: 2008, c.37 s.22, 31: 2008, c.44 s.1, 5: 2010, c.31 s.102: 2012, c.45 heading s.103.1, 103.1: 2013, c.34 s.1: 2013, c.39 s.1, 77: 2014, c.5 s.1: 2016, c.37 s.14: 2017, c.2 s.2: 2017, c.42 s.1: 2017, c.63 heading Part IX.1, heading s.57.1, 57.1, heading s.57.2, 57.2, heading s.57.3, 57.3, heading 57.4, 57.4, heading 57.5, 57.5, heading s.57.6, 57.6, heading s.57.7, 57.7, 60, heading s.64.3, 64.3, heading s.64.4, 64.4, heading s.64.5, 64.5, 104, Schedule A (as amended by 2007, c.69): 2012, c.13 s.1: 2019, c.2 s.64.1: 2019, c.12 s.1: 2019, c.29
Natural Products Control (<i>see Farm Products Marketing, F-6.1</i>)	RSNB 1973, c.N-2	
Natural Products Grades	RSNB 1973, c.N-3	s.1, 2, 3: 1979, c.48 s.1, 2, 4, 7: 1982, c.45 s.2: 1983, c.8 s.4, 4.1: 1986, c.6 s.1: 1986, c.8 s.2, 10: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1999, c.N-1.2
New Brunswick Advisory Council on Seniors	SNB 2003, c.N-3.03	Repealed: 2007, c.47

Title of Act	Year and chapter	Amendments
New Brunswick Advisory Council on Youth	SNB 2003, c.N-3.06	Repealed: 2009, c.33
New Brunswick Agriculture Societies United Repeal	SNB 1974, c.8	
New Brunswick Arts Board	RSNB 2011, c.192	s.1: 2012, c.39 s.1: 2012, c.52 s.1, heading s.2, 2, heading s.3, 3, heading s.6, 6, 7, heading s.7.1, 7.1, 8, heading s.11, 11, 12, 13, 16: 2016, c.34
New Brunswick Bicentennial	SNB 1980, c.36	s.3, 5, 8, 10, 12: 1981, c.53
New Brunswick Building Code	SNB 2009, c.N-3.5	s.61: 2011, c.44 s.1: 2012, c.44 s.1, 48: 2016, c.37 s.1, 5, 6, 7, 8, 9, heading s.13, 13, heading s.14, 14, 18, heading s.35, 35, heading s.36, 36, 37, 39, heading s.40, 40, 42, 49, 52, 53, 54, 55, 56, 59, 61, 62, heading s.63, 63, heading s.65, 65, heading s.66, 66, heading s.67, 67, heading s.70, 70: 2017, c.20 s.1: 2019, c.2 s.9, 61: 2019, c.29 Repealed: 2012, c.13
New Brunswick Community College	RSNB 1973, c.N-4	s.4, 7, 8: 1974, c.35 (Supp.) title, s.1, 3, 4, 12, 13, 14, 16, 18, 20, 21, 22, 30, 36: 1975, c.41 Repealed: 1980, c.N-4.01
New Brunswick Community Colleges	SNB 2010, c.N-4.05	s.34: 2011, c.20 s.15, 39: 2013, c.44 s.35, 39: 2016, c.37 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2 s.34, 35, 39: 2019, c.29
New Brunswick Day	RSNB 2014, c.121	
New Brunswick Development Corporation	RSNB 1973, c.N-5	Repealed: 1975, c.C-8.1
New Brunswick Geographic Information Corporation (<i>see Service New Brunswick, S-6.2</i>)	SNB 1989, c.N-5.01	
New Brunswick Grain	RSNB 2014, c.122	s.1: 2017, c.63
New Brunswick Health Council (<i>see New Brunswick Health and Senior Care Council</i>)		
New Brunswick Health and Senior Care Council (<i>formerly New Brunswick Health Council</i>)	RSNB 2016, c.104	s.1: 2019, c.2 s.7: 2019, c.29 title, s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, heading s.10, 10, 11, 12, 14, 23, 25: 2022, c.61
New Brunswick Highway Corporation	SNB 1995, c.N-5.11	s.1, 6, heading s.10.1, 10.1, 11, 37, 38, Schedule A: 1996, c.42 s.1, 2, 3, 5, 6, 6.1, 6.2, 7, 9, 10, 10.1, 11.1, 13, 13.1, 13.2, 13.3, heading s.24, 24, 38, 38.1, 39, Schedule A: 1997, c.50

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1, 5, 6, 6.1, 6.2, 7, 9, 10.1, 11, 11.1, 11.2, 12, 19.1, 32, 38, 38.1, Schedule A: 1997, c.64</p> <p>s.10.1: 2003, c.7</p> <p>s.6: 2005, c.7</p> <p>s.5, 7, 10.1, 11, 11.2, 15, 36: 2010, c.31</p> <p>s.22: 2011, c.20</p> <p>s.1, 6, 10.1, heading s.10.2, 10.2: 2012, c.16</p> <p>heading, s.13, 13: 2012, c.20</p> <p>s.15: 2012, c.39</p> <p>s.20, 21: 2013, c.44</p> <p>s.24: 2016, c.37</p> <p>s.6: 2017, c.20</p> <p>s.10.1: 2019, c.12</p> <p>s.15, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29: 2019, c.29</p> <p>heading s.12, 12: 2020, c.29</p> <p>heading s.13, 13: 2021, c.38</p>
New Brunswick Highway Patrol	SNB 1987, c.N-5.2	<p>s.1: 1988, c.11</p> <p>s.4, 8, 12, 17, 18: 1988, c.28</p> <p>Repealed: 1988, c.67</p>
New Brunswick Housing	RSNB 1973, c.N-6	<p>s.1, 4, 4.1, 10, 13, 18: 1976, c.13</p> <p>s.4.1, 10: 1978, c.42</p> <p>s.1, 4, 4.1, 5, 6, 7, 10, 11: 1980, c.37</p> <p>s.10: 1982, c.46</p> <p>s.4, 9, 10: 1983, c.58</p> <p>s.10, 19: 1985, c.62</p> <p>s.1, 4, 5, 6, 7, 10: 1986, c.60</p> <p>s.11: 1987, c.6</p> <p>s.10.1, 13.1, 19: 1991, c.8</p> <p>s.1: 1992, c.2</p> <p>s.1: 1998, c.41</p> <p>s.1: 2000, c.26</p> <p>s.10.1, 13.1, 19 (as amended by 1991, c.8): 2001, c.6</p> <p>s.1: 2005, c.7</p> <p>s.1: 2008, c.6</p> <p>s.7: 2013, c.44</p> <p>s.14: 2015, c.22</p> <p>s.1: 2016, c.37</p> <p>s.2.1: 2016, c.45</p> <p>s.1, 20: 2017, c.20</p> <p>s.2.2, 20: 2017, c.29</p> <p>s.1: 2019, c.2</p> <p>s.1, heading s.11, 11, heading s.12, 12, heading s.13, 13: 2019, c.24</p> <p>s.8, 15, 16, heading s.17, 17: 2019, c.29</p>
New Brunswick Income Tax	SNB 2000, c.N-6.001	<p>s.14, 16.1, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 26, 27, 29, 38, heading s.48, 48, heading s.49.1, 49.1, 55, 56, 57, 60, 124: 2001, c.25</p> <p>s.27, 29, 30, 33, 46, 49.1, 55, 55.1, 56, 57: 2002, c.36</p> <p>s.38, 49.1, 50, 50.1, 61: 2003, c.S-9.05</p> <p>s.61: 2003, c.12</p> <p>s.35, 59: 2003, c.26</p> <p>s.14, 16.1, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 26, 27, 30, 33, 36, 49, 55.1, 57, 59, heading s.96, 96: 2004, c.29</p> <p>s.16.1, 55.1, 57, 59: 2005, c.23</p> <p>s.52.1, 119, 124: 2005, c.31</p> <p>s.52.1: 2006, c.7</p> <p>s.30.1: 2006, c.T-16.5</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.16.1, 49.1, 55, 56, 57, 62: 2006, c.29 s.60: 2007, c.4 heading s.52.1, 52.1: 2007, c.28 heading s.51.1, 51.1, 119, 124: 2007, c.46 s.50.1: 2007, c.49 s.14, 16.1, heading s.35, 35, 52, 55, 56, 57: 2007, c.65 s.52.1: 2007, c.70 s.60: 2007, c.78 s.50: 2008, c.9 s.60: 2008, c.52 s.30.1: 2009, c.6 s.50.1: 2009, c.14 s.14, 16.1, 26, 49.1, 50, Part I Subdivision j.1, 52, 55, 56, 57, 119, 124: 2009, c.16 s.60, 124: 2009, c.56 s.52.1: 2010, c.32 s.14, 52.1, 55, 56, 57: 2011, c.40 s.25, subdivision/heading s.51.01, 51.01: 2012, c.28 s.126: 2012, c.33 s.7, 2012, c.39 s.14, 16.1, 35, 55, 56: 2013, c.18 s.51, 101: 2013, c.32 s.38, 49.1, 50, Subdivision i.1, Division B, Part 1, 61, heading s.61.1, 61.1: 2014, c.20 s.61.1: 2014, c.45 s.57: 2014, c.69 s.14, 16.1, 35, 49, heading s.52, 52, heading s.52.01, 52.01, 53, 82, 124: 2015, c.25 s.61.1: 2015, c.26 s.30.1: 2015, c.43 s.55, 56, 57: 2016, c.12 s.14, 16.1, 35, Subdivision k.01, heading s.52.02, 52.02, 57, 82: 2016, c.30 s.52.1: 2016, c.43 heading s.28, 28, heading s.29, 29, 30, heading s.33, 33, 38: 2017, c.11 s.35, 57: 2017, c.32 s.7, 25, 35, 47, 49.1, heading s.50.01, 50.01, 57, heading s.61, 61, 80: 2017, c.57 s.38: 2019, c.12 heading s.27.1, 27.1, heading s.27.2, 27.2, heading s.30, 30, heading s.32.1, 32.1, 38: 2019, c.13 s.57: 2019, c.14 s.1, 7, 50, 51, 51.01, 52, 52.1, 59, 60, 71, 72, 85, 86, 88, 91, 92, 93, 95, 101, 108, 119, 122: 2019, c.29 s.20, 21, 22, 23, 24, heading s.32.2, 32.2, 38, 53, 57: 2021, c.9 s.14, 16.1, 49.1: 2021, c.20 s.16.1, 17, 18, 19, 49.1: 2022, c.24 s.14, 16.1: 2022, c.50</p>
New Brunswick Internal Services Agency	SNB 2010, c.N-6.005	<p>s.17, 20: 2013, c.44 s.5: 2014, c.54 Repealed: 2015, c.44</p>
New Brunswick Investment Management Corporation	SNB 1994, c.N-6.01	<p>s.16.1, 17, 19, 20, 26, 27: 1998, c.19 s.6, 15: 2003, c.E-4.6 s.6: 2008, c.29 s.6: 2013, c.7</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.6, 12, 13, 14: 2013, c.44 s.6, 14: 2014, c.61 Repealed: 2016, c.28
New Brunswick Liquor Corporation	RSNB 2016, c.105	s.1, 3, 4, heading s.4.1, 4.1, 19, 20, 22, 23, 25, heading s.26, 26: 2018, c.5 s.8, 20, 21, 22, 23, 24, 25: 2019, c.29 s.1, 3, 19, 23: 2019, c.33 s.14: 2021, c.38 s.1, 19: 2022, c.5
New Brunswick Municipal Finance Corporation	SNB 1982, c.N-6.2	s.1, 4, 8, 13: 1983, c.59 s.1: 1985, c.63 s.14, 16: 1986, c.8 s.14, 16: 1989, c.55 s.14, 16: 1992, c.2 s.1, 14: 1994, c.91 s.14, 16: 1998, c.41 s.1, 6.1, 13, 14, 15: 1999, c.24 s.14, 16: 2000, c.26 s.20: 2004, c.S-5.5 s.1, 13: 2005, c.7 s.14, 16: 2006, c.16 s.1: 2012, c.32 s.14, 16: 2012, c.39 s.1, 14: 2012, c.44 s.1, 13, 14: 2017, c.20 s.1, 10: 2019, c.29 s.14, 16: 2020, c.25
New Brunswick Museum	RSNB 2011, c.193	s.5, 8: 2012, c.39 s.5, 8: 2012, c.52 s.3, 7, 8, 9, heading s.10.1, 10.1, heading s.10.2, 10.2 heading s.10.3, 10.3, 13, 18: 2022, c.58 heading s.10.1, 10.1: 2022, c.58
New Brunswick Public Libraries	RSNB 2011, c.194	s.1: 2017, c.20 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
New Brunswick Public Libraries Foundation	RSNB 2011, c.195	s.13: 2014, c.28 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
New Brunswick Research and Innovation Council	SNB 2013, c.5	s.3: 2015, c.2 s.6: 2016, c.37 s.1: 2017, c.63 s.3: 2019, c.2
New Brunswick Transportation Authority	RSNB 2014, c.123	
New Brunswick Women's Council	SNB 2016, c.33	s.10: 2019, c.29
Northumberland Strait Crossing	RSNB 2011, c.196	s.4: 2013, c.32 s.2, 4: 2019, c.29
Notaries Public	RSNB 2011, c.197	heading s.1, 1, heading s.2, 2, 3, 4, heading s.5, 5, heading s.5.1, 5.1, heading s.6, 6: 2021, c.2
Notice Requirements Under Various Statutes	SNB 1983, c.7	s.12: 1984, c.50

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Nova Scotia Grants	RSNB 2014, c.124	
Nurse Practitioners, An Act Respecting	SNB 2016, c.50	
Nurses and Nurse Practitioners, An Act Respecting	SNB 2002, c.23	
Nursing Homes	RSNB 2014, c.125	s.16 (as amended by 1994, c.78): 2012, c.13 s.1: 2016, c.37 s.23: 2016, c.45 s.14: 2016, c.46 s.1: 2019, c.2 s.14: 2019, c.30 s.1, 2, 7, 9, 13, 17, heading s.17.1, 17.1, 18, 23, 25, heading s.28.1, 28.1, 31, Schedule A: 2021, c.43
Nursing Homes Pension Plans	SNB 2008, c.N-12	s.1, 17, heading s.18.1, 18.1: 2013, c.31 s.17: 2016, c.36 s.4: 2019, c.29
– O –		
Occupational Health and Safety Commission	SNB 1980, c.O-0.01	s.6, 7, 8: 1982, c.3 s.10: 1983, c.61 s.1: 1985, c.4 s.1: 1986, c.8 s.2: 1987, c.64 s.2, 3, 4, 5, 9, 12: 1991, c.63 s.1: 1992, c.2 Repealed: 1994, c.70
Occupational Health and Safety (<i>formerly Occupational Safety</i>)	SNB 1976, c.O-0.1	s.15: 1977, c.36 s.1, 7, 12, 16, 21, 23: 1979, c.51 s.1, 2, 3, 10, 13, 14, 15, 23: 1980, c.38 title, s.1, 4, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 21, 23: 1981, c.56 s.19: 1982, c.3 s.10: 1982, c.E-7.2 s.1: 1983, c.30 Repealed: 1983, c.O-0.2
Occupational Health and Safety	SNB 1983, c.O-0.2	s.3, 14, 25, 29: 1985, c.64 s.40, 40.1, 42, 50, 51: 1988, c.30 s.1, 47, 47.1: 1989, c.28 s.1, 47.1, 47.2, 48: 1990, c.22 s.9, 10, 11, 12, 46, 47, 51, Schedule A: 1990, c.61 s.4, 5, 30: 1991, c.63 s.43, 1992, c.52 s.1, 1.1, 4, 5, 26, 30, 37, 38, 39, 40, 41, 47, 51: 1994, c.70 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.1, 8, 9, 10.1, 11, 12, 14, 19, 20, 21, 26, 28, 32, 37, 43, 44, 46, 47, 51: 2001, c.35 s.24: 2004, c.S-9.5 s.10.1, 20, 21 (as amended by 2001, c.35): 2004, c.4 s.5.1: 2004, c.25 s.4: 2005, c.7 s.1: 2006, c.16 s.1: 2007, c.10

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Occupational Safety (<i>see Occupational Health and Safety, O-0.1</i>)		s.1, 9, 12, 14, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 14.5, 17, 17.1, 37, 42, 51: 2007, c.12 s.47: 2008, c.11 s.1, 8, 8.1, 8.2, 9, 33.1, 43: 2013, c.15 s.1, 37: 2014, c.49 s.40, 40.1, 42, 51: 2015, c.28 s.4: 2017, c.20 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2 heading s.14.01, 14.01, heading s.43, heading s.44.1, 44.1, heading s.47.3, 47.3, heading s.50.1, heading s.50.1, 50.1: 2019, c.16 s.1, heading s.8, 8, 9, heading s.9.1, 9.1, 10.1, 12, 15, 17, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 32, 37, 48: 2019, c.38 heading s.36.1, heading s.36.1, 36.1, heading s.36.2, 36.2, heading s.36.3, 36.3, heading s.36.4, 36.4, heading s.36.5, 36.5, heading s.36.6, 36.6, 37: 2020, c.19 s.5: 2022, c.21 s.3, 4, 5.1, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 14.1, 14.2, 14.5, 17.1, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 28, 30, 31, 32, 33, 33.1, 36, 42, 46, heading s.47.01, 47.01, heading s.47.02, 47.02: 2022, c.32 s.1: 2022, c.51
Officers of the Legislative Assembly, An Act Respecting	SNB 2013, c.1	s.33: 2006, c.16 s.4: 2010, c.31 s.1: 2011, c.20 s.1, heading s.1.1, 1.1, heading s.5.1, 5.1, 12, 30, 31, heading s.41.1, 41.1, 42, 43, heading s.43.1, 43.1, heading s.43.2, 43.2, 45: 2013, c.38 s.43: 2013, c.44 s.43: 2016, c.1 s.1: 2017, c.20
Official Languages	SNB 2002, c.O-0.5	s.33: 2006, c.16 s.4: 2010, c.31 s.1: 2011, c.20 s.1, heading s.1.1, 1.1, heading s.5.1, 5.1, 12, 30, 31, heading s.41.1, 41.1, 42, 43, heading s.43.1, 43.1, heading s.43.2, 43.2, 45: 2013, c.38 s.43: 2013, c.44 s.43: 2016, c.1 s.1: 2017, c.20
Official Languages of New Brunswick	RSNB 1973, c.O-1	s.16: 1975, c.6 s.5, 15: 1975, c.42 s.13: 1982, c.47 s.5, 7, 15: 1984, c.28 s.13: 1990, c.49 Repealed: 2002, c.O-0.5
Official Languages, An Act Respecting	SNB 2013, c.38	s.1, 4: 2015, c.39
Official Linguistic Communities in New Brunswick, An Act Recognizing the Equality of the Two	RSNB 2011, c.198	s.3, 24, 25, 32, 35: 1986, c.9 s.1: 1987, c.N-5.2 s.1: 1988, c.67
Official Notices Publication Act	SNB 2019, c.20	s.3, 24, 25, 32, 35: 1986, c.9 s.1: 1987, c.N-5.2 s.1: 1988, c.67
Off-Road Vehicle (<i>formerly All-Terrain Vehicle, A-7.11</i>)	SNB 1985, c.O-1.5	s.3, 24, 25, 32, 35: 1986, c.9 s.1: 1987, c.N-5.2 s.1: 1988, c.67

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.19.1: 1990, c.7 s.30, 31: 1990, c.22 s.29, Schedule A: 1990, c.61 s.4: 1993, c.45 s.1: 1994, c.50 s.26, 27: 1995, c.9 s.5: 1997, c.H-1.01 s.3, 24, 25, 31.1, 35, Schedule A: 1997, c.36 s.1: 2000, c.26 s.1, 2, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 9, 11, 24, 24.1, 25, 38, Schedule A: 2000, c.50 s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.7, 7.8, 7.9, 7.92, 9, 11, 12, 15, 16, 16.1, 17, 18, 19, 19.1, 19.2, 19.3, 19.4, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31.1, 31.2, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 39.6, 39.7, 39.8, 39.9, 40, Schedule A: 2003, c.7 s.1, 24.1: 2004, c.12 s.1, 7.8, 7.9, 7.92, 38, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 39.6: 2004, c.20 s.7.8 (as amended by 2003, c.7): 2004, c.20 s.1: 2005, c.7 s.39.4: 2006, c.16 s.1, 17, 19.1, 19.2, 19.3, 19.31, 19.4, 24, 38, Schedule A: 2007, c.42 s.1, 2.1, 3.1, 3.2, 20, 24, 24.1, 24.2, Schedule A: 2007, c.53 s.1: 2007, c.72 s.5: 2012, c.36 s.1, 7.2, 7.3, 7.5, 38, 39.4: 2012, c.39 s.1, 7.2, 7.3, 7.5, 38, 39.4: 2012, c.52 s.1, 3, 7.1, 7.91, 17, 20.1, 22, 23, 24, 39.4, Schedule A: 2013, c.32 s.7.1, 38: 2016, c.23 s.1, 39.3, 39.31, 39.4, 39.5, 39.6, 39.7, 39.8, 39.9: 2016, c.28 s.1, 7.8, 7.9, 7.92, 38, 39.2, 39.3, 39.31: 2016, c.37 s.1: 2017, c.20 s.1: 2019, c.2 s.1, 7.8, 7.9, 7.92, 38, 39.2, 39.3, 39.31: 2019, c.29 s.1, 2, 3, heading s.3.01, 3.01, heading s.7.1, 7.1, heading s.7.2, 7.2, heading s.7.3, 7.3, heading s.7.4, 7.4, heading s.7.5, 7.5, heading s.7.6, 7.7, 9, 11, 16.1, heading s.16.2, 16.2, 19.1, heading s.19.2, 19.2, 20.1, heading s.22.1, 22.1, heading s.22.2, 22.2, 24, 24.01, 25, 31.1, heading s.31.3, 31.3, 35, 38, 39.2, 39.3, Schedule A: 2020, c.16 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28</p>
Oil and Natural Gas	RSNB 1973, c.O-2	Repealed: 1976, c.O-2.1
Oil and Natural Gas	SNB 1976, c.O-2.1	<p>s.16, 24: 1977, c.M-11.1 s.44: 1979, c.41 s.53: 1983, c.8 s.1, 6, 10, 20, 36, 37, 45, 48, 54, heading s.57, 58, 59: 1984, c.53 s.9, 10: 1985, c.4 s.1, 4, 12, 13, 30, 48, 50, 57, 59: 1985, c.19 s.16: 1985, c.M-14.1 heading s.7, 7: 1986, c.4</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1: 1986, c.8 s.1, 9, 10, 59: 1987, c.6 s.6, 39, 57, 58, 59: 1990, c.61 s.1: 1991, c.27 s.1, 9, 16, 18, 19, 20, 21, heading s.21.1, 21.1, heading s.22, 22, heading s.23, 23, heading s.24, 24, heading s.25, 25, 26, 27, 27.1, 27.2, 28, 28.1, heading s.29, 29, 30, heading s.30.1, 30.1, 30.2, heading s.33, 33, 36, 47, 59: 2001, c.20 s.1: 2004, c.20 s.1, 16.1, 16.2, 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7, 16.8, 20, 21, heading s.21.01, 21.01, 31, heading s.32.1, 58, heading s.58.1, 58.1, 58.2, 58.3, 58.4, 58.5, 58.6, 58.7, 59: 2012, c.34 s.1, 8, 27.2: 2012, c.52 s.1, 9, 13, 16, 16.01, 16.02, 16.3, 16.5, 16.51, 20, 54, 59: 2013, c.12 s.49: 2013, c.34 s.1, 16.3, 16.4, 20, heading s.30.1, 30.1, 30.2, 59: 2015, c.4 s.1, 8: 2016, c.37 s.58.1 (as amended by 2012, c.34): 2016, c.37 s.1, 2, 9, 13, 16.8, 21, 32.1, 43, 54, 58: 2019, c.29 s.58.1 (as amended by 2012, c.34): 2019, c.29 s.59: 2020, c.25</p>
Old Age Assistance	RSNB 1973, c.O-3	<p>s.1: 1986, c.8 s.13: 1990, c.61 Repealed: 1994, c.F-2.01 s.1: 1994, c.59</p>
Oleomargarine	RSNB 1973, c.O-4	<p>s.1: 1977, c.37 s.10, 11: 1986, c.6 s.1: 1986, c.8 s.10: 1987, c.6 s.8: 1990, c.61 Repealed: 1995, c.4 1997, c.37: Repealed: 2000, c.28</p>
Ombud (<i>formerly Ombudsman</i>)	RSNB 1973, c.O-5	<p>s.1, 1.1, 12, 16, 17, 20, 21, 24: 1976, c.43 s.2, 3, 18: 1979, c.41 s.18, 19: 1981, c.6 s.4.1, 12: 1981, c.57 s.1, 1.1, 12, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 25, Schedule A: 1985, c.65 s.8, 17, 21, 25: 1987, c.6 Schedule A: 1988, c.27 s.2: 1988, c.31 s.27: 1990, c.61 s.13, Schedule A: 1992, c.52 s.2: 1994, c.89 Schedule A: 1997, c.42 Schedule A: 2002, c.1 Schedule A: 2005, c.7 s.2, 6: 2007, c.30 s.2, 3, 4.1, 5, 8, 9, 12, 18, 19, 19.1, 19.2, Schedule A: 2007, c.56 s.18: 2008, c.29 s.1, 2: 2008, c.45 s.5, 8: 2009, c.R-10.6 s.2, 2.1, 2.2, 3, 4, 4.1: 2013, c.1</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		Schedule A, s.5, 7, 8, 9, 10, 11: 2013, c.8 s.2.1, 8: 2013, c.44 s.5: 2014, c.11 s.19.2: 2016, c.21 Schedule A: 2016, c.37 s.5, 8: 2016, c.53 title, s.1, 2, 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19.1, 19.2, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27: 2017, c.1 s.19.2: 2017, c.14 Schedule A: 2017, c.20 s.19.2: 2017, c.29 s.3, 6, 7, 8, 9, 10, 19.2, 24: 2019, c.19 s.19.2: 2020, c.27
Ombudsman (<i>see Ombud</i>)		
Opening of Sealed Adoption Records, An Act Respecting the	SNB 2017, c.14	
Opportunities New Brunswick	SNB 2015, c.2	s.15, 23, 24, 26, 33: 2015, c.35 s.25, 33, 49, 53: 2016, c.28 s.5: 2017, c.20 s.19: 2019, c.29 s.8, 9, 12: 2021, c.14
Order of New Brunswick	RSNB 2011, c.199	s.15: 2016, c.37
Organ and Tissue Donation Strategy	SNB 2014, c.32	
Oromocto Development Corporation Act		1968, c.86 Expired: 96-90
Oromocto Town Charter, An Act to Amend the	SNB 1974, c.9	
Outfitters	SNB 1990, c.O-5.1	s.20: 1990, c.61 s.1, 6, 11: 1992, c.1 Repealed: 2000, c.28
Ownership of Minerals	RSNB 2011, c.200	
Oyster Fisheries	RSNB 1973, c.O-7	s.9: 1983, c.8 s.6: 1985, c.4 s.7: 1986, c.8 s.6: 1990, c.22 s.10: 1990, c.61 Repealed: 1995, c.12
– P –		
Parents' Maintenance	RSNB 1973, c.P-1	s.8: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-2.1
Pari-Mutuel Tax	RSNB 2011, c.201	s.1: 2019, c.29
Parks	RSNB 2011, c.202	s.1: 2012, c.39 s.1: 2012, c.52 heading s.5.1, 5.1, 12, 13, Schedule A: 2012, c.60 s.1, 3, 10, heading s.10.1, 10.1, heading s.10.2, 10.2, 14, heading s.14.1, 14.1, 17, 20, 22, 23, Schedule A: 2014, c.51 s.1, 2, 5.1: 2016, c.37 s.1, 5, 8: 2017, c.20 s.1, 2: 2019, c.29

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Parole	RSNB 1973, c.P-3	s.6.1: 1977, c.38 s.1, 6.1, 8: 1984, c.38 s.1, 6, 6.1: 1987, c.P-22.2 s.6.1: 1988, c.11 Repealed: 1995, c.17
Partnership	RSNB 1973, c.P-4	s.24: 1979, c.41 s.37: 1980, c.39 s.36: 1986, c.4 s.37: 1986, c.62 heading s.33: 1987, c.6 s.1.1: 2002, c.29 s.5, heading s.46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54: 2003, c.13 s.3: 2008, c.45 s.24: 2013, c.32 s.37, 48: 2022, c.2 s.36: 2022, c.60
Partnerships and Business Names Registration	RSNB 1973, c.P-5	s.9, 15: 1976, c.44 s.14, 17, 18: 1979, c.41 s.4, 11, 13: 1979, c.53 title, s.1, 1.1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 9.1, 9.2, 10, 11, 12, 12.1, 12.2, 12.3, 13, 14, 15.1, 17, 18.1, 19, 20: 1980, c.39 s.5, 9.3, 12.2, 12.4, 13, 14, 15: 1983, c.62 s.13: 1984, c.L-9.1 Title (French), s.1, 1.1, 2, 3, 4, 9, 9.1, 9.3, 12, 12.01, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 13, 14, 15, 16, 18.1, 20: 1986, c.62 s.12.1, 12.31: 1989, c.29 s.1, 1.2, 12.01: 1990, c.46 s.20: 1993, c.54 s.1, 1.01, 1.1, 1.2, 15.1: 2002, c.29 s.1, 2, 3, 3.1, 4.1, 6, 8.1, 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 8.7, 8.8, 8.81, 8.82, 8.83, 8.84, 8.85, 8.86, 8.87, 9, 9.1, 10, 11, 12.1, 12.2, 12.3, 12.32, 15, 15.1, 16, 17, 17.1: 2003, c.14 s.12.011: 2004, c.6 s.16: 2005, c.13 s.9.3, 12.3: 2007, c.13 s.15, 15.01, 15.1, Schedule A: 2008, c.11 s.1, 3.1, heading s.3.2, 3.2, heading s.4, 4, head- ing s.4.1, 4.1, 7, 8, 12.2, 17, 18.1: 2022, c.2
Payday Loans, An Act Respecting	SNB 2008, c.3	s.1: 2014, c.31 s.1: 2016, c.5 s.1, 5, Schedule B: 2016, c.40
Pay Equity	SNB 1989, c.P-5.01	s.1, 12, 15, 17: 1994, c.52 Repealed: 2009, c.P-5.05
Pay Equity, 2009	SNB 2009, c.P-5.05	s.1: 2016, c.37
Penalties for Provincial Offences, An Act Respecting	SNB 1990, c.61	s.22: 1992, c.76 s.22: 1993, c.19 s.106: 1994, c.92 heading s.53, 53: 2002, c.54 s.40: 2003, c.E-4.6 s.81: 2007, c.40 s.21, 22, 81, 95: 2008, c.11

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Pensions, An Act Respecting	SNB 1997, c.56	2006, c.17
Pension Benefits	SNB 1987, c.P-5.1	<p>s.90: 1990, c.22</p> <p>s.88, 88.1, Schedule A: 1990, c.61</p> <p>s.1: 1992, c.2</p> <p>s.1, heading s.72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 85, 88, 94, 95, 96, 97, 98, 99: 1994, c.52</p> <p>s.1: 1998, c.41</p> <p>s.1: 2000, c.26</p> <p>s.1, 4, 7, 10, 12, 12.1, 14, 21, 25, 32, 33, 34, 35, heading s.36, 36, 37, 39, 40.1, heading s.43, 43, 46, 48, 49, 50, 55, 56, 56.1, 67, 72, 82, 100: 2002, c.12</p> <p>s.28: 2003, c.10</p> <p>s.1001.1: 2004, c.43</p> <p>s.1: 2005, c.7</p> <p>s.1: 2006, c.16</p> <p>s.65, 66, 72: 2007, c.51</p> <p>heading s.99.1, 99.1, 99.2, 99.3, 99.4, 100, 100.1: 2007, c.76</p> <p>s.1, 27, 28, 32, 34, 41, 42, 43, 43.1, heading s.44, 44, 45, 56.1, 100: 2008, c.5</p> <p>s.28: 2009, c.R-10.6</p> <p>heading s.99.5, 99.5, 99.6, 99.7, 99.8, 99.9, 99.91, 99.92, 99.93, 99.94, 99.95, 99.96, 99.97, 99.98, 99.99, 99.991, 99.992: 2010, c.13</p> <p>s.1, 44, 45 (as amended by 2008, c.5): 2011, c.5</p> <p>s.72, 93.1, 93.2, 93.3, 93.4, 93.5, 93.6, 93.7, 93.8, 93.9: 2011, c.33</p> <p>Part 1/heading s.1, heading s.35.1, 35.1, 100, Part 2/headings s.100.2, heading s.100.3, 100.3, heading s.100.31, 100.31, heading s.100.5, 100.5, heading s.100.51, 100.51, heading s.100.52, 100.52, heading s.100.53, 100.53, heading s.100.6, 100.6, heading s.100.61, 100.61, heading s.100.62, 100.62, heading s.100.63, 100.63, heading s.100.64, 100.64, heading s.100.7, 100.7, heading s.100.8, 100.8, heading s.100.81, 100.81, heading s.100.9, 100.9: 2012, c.38</p> <p>s.1: 2012, c.39</p> <p>s.100.2, 100.52, 100.53, 100.81, heading s.100.82, 100.82: 2012, c.57</p> <p>s.1, 28, heading s.72, 73, 73.1, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 88, 91, 96, 97, 98, 100, 100.81: 2013, c.31</p> <p>s.57, 99.4: 2013, c.32</p> <p>s.28: 2013, c.34</p> <p>s.99.81, 99.94, 99.9911, 99.9912, 99.9913: 2014, c.68</p> <p>s.10, 11, 15, 36, 40.1, 56.1, 87.1, 87.2, 99.1, 100: 2015, c.31</p> <p>s.87.2: 2016, c.4</p> <p>s.93.01: 2016, c.9</p> <p>s.43.1: 2016, c.13</p> <p>s.1, 28, 69, 71, 78, heading after s.78, 78.1, 78.11, 78.12, 78.2, 78.21, 78.22, heading after s.78.22, s.78.3, 78.31, 78.32, 78.4, 78.41, 78.42, 78.5, 78.51, 78.52, heading after s.78.52, 78.6, 78.61, 78.62, 78.7, 78.71, 78.8, 78.81, 78.9, 82, 83, 85, heading s.88, 88, 88.1, 89, 100, Schedule A: 2016, c.36</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1: 2016, c.37 s.1, 100.52, 100.53, 100.81: 2017, c.20 s.11, 100.2, 100.4, 100.5, 100.52, 100.6: 2017, c.47 s.73, 73.1: 2017, c.48 s.3, 36: 2017, c.56 s.1: 2019, c.29 s.57, 99.4: 2020, c.24 s.1, 7, 10, 11, heading s.23, 25, 28, heading s.28.1, 28.1, 29, heading s.31.1, 31.1, 33, heading s.53.1, 53.1, headings s.54.1, 54.1, heading s.54.2, 54.2, 56, 59, 67, headings s.99.993, 99.993, heading s.100, 100, heading s.100.01, 100.01, heading s.100.02, 100.02, heading s.100.03, 100.03, heading s.100.9, 100.9, Schedule A: 2021, c.41 s.2: 2012, c.13</p>
Pension Fund Societies	RSNB 1973, c.P-6	<p>s.1, 3, 5, 6, 15: 1978, c.D-11.2 s.4, 5: 1983, c.7 Repealed: 1996, c.80</p>
Pension Plan Registration	RSNB 1973, c.P-7	<p>s.2: 1984, c.35 Repealed: 1987, c.P-5.1 s.7: 1990, c.61</p>
Pensions under the Public Service Superannuation Act, An Act Respecting	SNB 2013, c.44	<p>s.4: 2014, c.61</p>
Personal Health Information Privacy and Access	SNB 2009, c.P-7.05	<p>s.1, 4, 25, 35, 37, 43, 47, 48, 55, 56, 57, 79: 2009, c.53 s.1, 38, 79: 2012, c.49 s.59: 2013, c.44 s.1, 27, 34, 38, 56: 2013, c.47 s.48: 2014, c.4 s.1: 2015, c.44 heading s.9, 9, 28, 38, 48: 2016, c.7 s.6: 2016, c.28 s.25, 26: 2016, c.46 s.1, Part 5, heading Part 5.1, heading s.65.1, 65.1, heading 65.2, 65.2, heading 65.3, 65.3, 79: 2016, c.53 s.1, heading s.24.1, 24.1, heading s.25.1, 25.1, 28, 34, 38, heading s.43.1, 43.1, 48, 79: 2017, c.29 s.1, 3, 10, 11, 15, 19, 25, 27, 28, 34, 37, 38, 40, 41, 42, heading s.47, 47, 48, 56, 79: 2017, c.30 s.1, 27, 34, 38, 56: 2017, c.31 s.1: 2017, c.45 s.1, 10, 15, 49, heading Part 5.1, s.65.1, heading s.65.2, 65.2, heading s.65.3, 65.3, 66, heading s.68, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77: 2019, c.19 s.27, 28, 38, 48: 2019, c.22 s.25, 26: 2019, c.30 s.38: 2021, c.1 s.25, 40: 2022, c.60 s.1, 38: 2022, c.61</p>
Personal Property Security	SNB 1993, c.P-7.1	<p>s.1, 4, 10, 18, 22, heading s.37, 38, 39, 44, heading s.49, 49, 59, 64, 66, 67, 69, 71: 1994, c.22 s.4, 22, 34, 36, 37, 38, 56: 1995, c.33 s.42, 52, 53, 54: 1998, c.12 s.4, 30, 35, 36, 37, 38, 43, 57, 61: 2004, c.35</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.69: 2005, c.7 s.1: 2005, c.13 heading s.1, 1, 2, 4, 5, 7, heading s.7.1, 7.1, heading s.7.2, 7.2, 8, heading s.10, 10, 12, heading s.12.1, 12.1, heading s.13, 17, heading s.17.1, 17.1, heading s.19.1, 19.1, heading s.19.2, 20, heading s.24, 24, heading s. 24.1, 24.1, 26, 28, heading s.30.1, 30.1, heading s.31, 31, heading s.31.1, 31.1, 35, heading s.35.1, 35.1, 50, 56, heading s.57, 57, 66, heading s.74.1, 74.1: 2008, c.S-5.8 s.1: 2013, c.31 s.14, 20, 36, 37: 2013, c.32 heading s.70.1, 70.1: 2015, c.44 s.69, 2017, c.20</p>
Pesticides Control	RSNB 2011, c.203	<p>s.1, 3, 4: 2012, c.39 s.4: 2016, c.37 s.4: 2019, c.29 s.1: 2020, c.25 s.4: 2022, c.21</p>
Petty Trespass	SNB 1979, c.P-8.01	Repealed: 1983, c.T-11.2
Petroleum	SNB 2007, c.P-8.03	<p>s.1, 62, 71, 89, 132, 140, 155: 2012, c.52 heading s.135.1, 135.1: 2013, c.34 s.1, 62, 71, 89, 132, 140, 155: 2016, c.37 s.1, 7, 71, 90, 93, heading s.94, 94, 95, 97, 98, 102, 104, 105, 106, 108, 109, 111, 114, 117, heading s.127, 127, 132, 134, 140, 155, 156: 2019, c.29 Repealed: 2012, c.13</p>
Petroleum Products Pricing	SNB 2006, c.P-8.05	<p>s.1, 1.1, 3, 4, 5, 5.1, 6, 7, 9, 13.1, 14, heading s.17, 17, heading s.18, 18, heading s.19, 19, heading s.20, 20, heading s.21, 21, heading s.22, 22, heading s.23, 23, 24, 25, 29, 33, Schedule A: 2007, c.35 s.1: 2012, c.52 s.26: 2013, c.28 s.3: 2013, c.29 s.1, 26: 2016, c.37 s.4, heading s.15, 15: 2019, c.3 s.1, 26, 27: 2019, c.29 s.1, 4, 10, 11, heading s.13.2, 13.2, 14, 15, 33: 2022, c.55</p>
Petroleum Products Pricing, An Act Respecting	SNB 2022, c.55	
Pipe Line	SNB 1976, c.P-8.1	<p>s.1, 24, 25: 1977, c.M-11.1 s.6: 1982, c.3 s.1, 12, 13, 22, 23, 29.1, 36, 38: 1982, c.49 s.7, 10, 24, 26: 1983, c.30 s.7, 15, 18, 28, 38: 1985, c.20 s.1: 1985, c.M-14.1 s.1, 31: 1986, c.8 s.38: 1987, c.6 s.31: 1988, c.12 s.31: 1989, c.55 s.41, Schedule A: 1990, c.61 s.24, 26: 1995, c.N-5.11</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Pipeline, 2005	SNB 2005, c.P-8.5	<p>s.1, 3, 4, 14, 15, 21, 38: 1999, c.G-2.11 s.7, 10, 24, 31: 2000, c.26 s.1, 31: 2004, c.20 Repealed: 2005, c.P-8.5</p> <p>s.1, 50, heading s.51, 51, heading s.52, 52, heading s.53, 53, heading s.54, 54, heading s.55, 55, heading s.56, 56, heading s.57, 57, heading s.58, 58, heading s.59, 59, heading s.60, 60, heading s.61, 61, heading s.62, 62, heading s.63, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72: 2006, c.E-9.18 s.6, 27: 2006, c.16 s.6: 2007, c.10 s.1: 2010, c.H-4.05 s.6, 27: 2010, c.31 s.6, 27: 2012, c.39 s.1, 6, 77: 2012, c.52 s.1, 6, 77: 2016, c.37 s.1: 2016, c.41 s.1, 6, 9, 78: 2017, c.20 s.6: 2017, c.63 s.6: 2019, c.2 s.1: 2019, c.29 s.6, 27: 2020, c.25 s.78: 2021, c.44 s.6: 2022, c.28</p>
Plant Diseases	RSNB 1973, c.P-9	<p>s.1, 7, 8, 9, 10, 12: 1979, c.55 s.1: 1986, c.8 s.11: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1998, c.P-9.01 s.1: 2000, c.26 s.1, 7, 8, 9, 10, 12 (as amended by 1979, c.55): 2000, c.28</p>
Plant Health	RSNB 2011, c.204	<p>s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2</p>
Plumbing Installation and Inspection	RSNB 2014, c.126	<p>s.1: 2016, c.37 s.5, 9, 11: 2017, c.20 s.1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25 s.10: 2022, c.13 s.1: 2022, c.28</p>
Police	SNB 1977, c.P-9.2	<p>s.32, 34: 1979, c.41 s.18: 1979, c.56 s.1, 2, 3, 4.1, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 15.1, 17, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 17.5, 17.6, 17.7, 17.8, 17.9, 20, 21, 25, 26, 27.1, 28, 29.1, 30, 31, 33, 34, 40: 1981, c.59 s.29.1: 1983, c.4 s.2, 6, 10, 11, 12, 13, 15.1, 17.2, 17.3, 17.8, 17.9, 20, 21, 22, 26, 28, 29, 31, 40: 1984, c.54 s.17.8: 1984, c.C-5.1 s.17.9, 36: 1985, c.21 s.17.2: 1985, c.63 s.12, 17.2, 17.4: 1986, c.8 s.1, 2.1, 3, 18, 25, 26, 28, 29, 29.1, 29.2, 30, 30.1, 32, 33, 34, 34.1, 38, 40: 1986, c.64 s.1, 12, 15.1, 17.8, 17.9: 1987, c.N-5.2</p>

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.1, 3, 4, 10, 11, 12, 13, 17.3, 17.8, 17.9, 18, 20, 20.1, 21, 25.1, 29.2, 29.3, 30, 30.1, 32, 33, 34, 40, 40.1, 40.2: 1987, c.41
s.18 (as amended by 1986, c.64): 1987, c.41
s.1: 1988, c.11
s.18: 1988, c.32
s.1, 3, 5, 13, 17.7, 20, 29.3, 30, 30.1, 32, 33, 34, 38, 40, 40.1, 40.2: 1988, c.64
s.1, 4, 12, 25, 26, 27.1, 28, 29.1, 40, 40.1, 40.2: 1988, c.67
s.17.2, 17.4: 1989, c.55
s.6, 21, 22, 36: 1990, c.61
s.1, 1.1, 4, 10, 11, 12, 15, 17.3, 18, 20, 20.1, 22, 23, 28, 30, 31, 35.1, 38: 1991, c.26
s.26: 1991, c.27
s.17.2, 17.4: 1992, c.2
s.14.1: 1994, c.97
s.1, 2, 2.01, 2.1, 13, 25.1: 1996, c.18
s.22, 26, 27, 33.1, 34.1: 1996, c.26
s.3, 3.1, 5, 7, 9, 10, 11, 13, 17, 17.2, 17.3: 1997, c.55
s.1, 1.1, 2, 3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 8, 11, 17.01, 17.02, 17.03, 17.04, 17.05, 17.06, 17.07, 17.1, 17.2, 17.3, 17.5, 33.2, 35.2, 38.1, Schedule A: 1997, c.60
s.25.01, 25.02, 29: 1998, c.34
s.17.05, 17.06, 17.2, 17.4: 1998, c.41
s.1, 24, 25.01, 25.02, 25.03, 25.04, 26, 29.21, 30, 33, 34: 1998, c.42
s.1, 12, 17.05, 17.06, 17.2, 17.4: 2000, c.26
s.1, 1.1, 3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 8, 11, 17, 17.03, 17.04, 17.1, 17.3, 17.5, 35.2, 38.1, Schedule A: 2000, c.38
s.2: 2002, c.54
s.2: 2004, c.12
s.1, 3, 7, 2005, c.7
title, s.1, 1.1, 3.1, 6, 7, 12, 17.1, 17.7, 17.91, 17.92, 17.93, 17.94, 17.95, 17.96, 17.97, 18, 19, 22, 22.1, 25, 25.1, 25.2, 25.3, 25.4, 25.5, 25.6, 25.7, 25.8, 25.9, 26, 26.1, 26.2, 26.3, 26.4, 26.5, 26.6, 26.7, 26.8, 26.9, 27, 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6, 27.7, 27.8, 27.9, 28, 28.1, 28.2, 28.3, 28.4, 28.5, 28.6, 28.7, 28.8, 28.9, 29, 29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 29.6, 29.7, 29.8, 29.9, 30, 30.1, 30.2, 30.3, 30.4, 30.5, 30.6, 30.7, 30.8, 30.9, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 31.4, 31.5, 31.6, 31.7, 31.8, 31.9, 32, 32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.5, 32.6, 32.7, 33, 33.01, 33.02, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 33.1, 34, 35.1, 38: 2005, c.21
s.17.05, 17.06, 17.2, 17.4: 2006, c.16
s.26.9, 29.7 (as amended by 2005, c.21): 2007, c.26
s.25.3: 2007, c.27
s.12: 2008, c.6

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.1, 25.1, 26.2, Part III.1 heading s.32.71, 32.71, heading s.32.72, 32.72, heading s.32.73, 32.73, heading s.32.74, 32.74, heading s.32.75, 32.75, heading s.32.76, 32.76, heading s.32.77, 32.77, heading s.32.78, 32.78, heading s.32.79, 32.79, heading s.32.8, 32.8, heading s.32.81, 32.81, heading s.32.82, 32.82, heading s.32.83, 32.83, heading s.32.84, 32.84, heading s.32.85, 32.85, heading s.32.86, 32.86, heading s.32.87, 32.87, Part III.2 heading s.32.88, 32.88, heading s.32.89, 32.89, heading s.32.9, 32.9, heading s.32.91, 32.91, heading s.32.92, 32.92, heading s.32.93, 32.93, heading s.32.94, 32.94, heading s.32.95, 32.95, heading s.32.96, 32.96, heading s.32.97, 32.97, heading s.32.98, 32.98, heading s.32.99, 32.99, heading s.32.991, 32.991, 33, 33.01, 33.03, 33.06, 33.07, 33.1, 38: 2008, c.32

s.7, 17.05, 17.2: 2011, c.6

s.17.05, 17.06, 17.2, 17.4: 2012, c.39

s.33.2: 2013, c.34

s.21: 2012, c.13

s.15, 16, 17, 18 (as amended by 1991, c.26): 2012, c.13

s.1, 12: 2016, c.37

s.1, 3, 7, 14, 17.05, 17.2: 2017, c.20

s.1, 12: 2019, c.2

s.1, 17.05, 17.06, 17.2, 17.4: 2020, c.25

s.1, heading s.1.1, 1.1, 2, 2.01, 2.1, 3, 3.1, heading s.3.2, 3.2, 4, heading s.4.1, 4.1, heading s.5, 5, heading s.5.01, 5.01, heading s.6, 6, 7, heading s.8, 11, 12, 13, heading s.13.1, 13.1, 14, 14.1, 17, 17.01, heading s.17.03, 17.05, heading s.17.07, 17.07, 17.1, 17.2, 17.4, 17.6, heading s.17.7, 17.7, 17.95, 17.96, 18, heading s.20, 20, 22, heading s.22.1, 22.1, 24, 25, 25.1, 25.2, 25.4, 25.5, heading s.25.51, 25.51, 25.6, 25.7, 25.9, heading s.26, 26, 26.2, 26.3, 26.4, 26.7, 26.8, 26.9, 27, 27.2, 27.4, 27.6, 27.7, 27.9, 28, 28.1, 28.2, 28.3, 28.4, 28.5, 28.7, 28.8, 29.1, 29.4, 29.5, heading s.29.51, 29.51, 29.6, 29.7, 29.8, 30, heading s.30.1, 30.1, 30.5, 30.8, 30.9, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 31.4, 31.6, 31.7, 32, 32.3, 32.4, heading s.32.41, 32.41, 32.6, heading s.32.71, 32.71, 32.72, 32.73, 32.74, 32.75, 32.76, heading s.32.77, 32.77, 32.85, 32.86, 32.9, 32.91, 32.94, 32.97, 32.99, heading s.33, 33, 33.05, 35, 35.1, 36, 38: 2021, c.25

s.1, heading Part II.1, heading s.24.1, 24.1, heading s.24.2, 24.2, heading s.24.3, 24.3, heading s.24.4, 24.4, 38: 2021, c.46

heading Part II.1, heading s.24.1, 24.1, heading s.24.2, 24.2, heading s. 24.3, 24.3, heading s.24.4, 24.4, heading s.24.5, 24.5, heading s.24.6, 24.6, heading s.24.7, 24.7, heading s.24.8, 24.8, heading s.24.9, 24.9, 38 (as amended by 2021, c.46): 2022, c.15

s.1: 2022, c.28

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Police Act, An Act Respecting the	SNB 2021, c.25	
Political Process Financing	SNB 1978, c.P-9.3	<p>s.93: 1978, c.82 s.5, 18, 83: 1979, c.41 s.1, 14, 44, 44.1, 46, 55, 63, 67, 71, 77, 78, 82, 86.1, 88.1, 90: 1980, c.40 s.5: 1981, c.6 s.32, 32.1, 39, 40: 1981, c.60 s.14: 1982, c.3 s.39, 40, 77, 77.1, 78: 1986, c.65 s.77.1: 1987, c.6 s.20, 21, 92: 1988, c.70 s.89: 1990, c.22 s.18, 83, 85, 86, 86.1, 87, 88, 88.1, Schedule B: 1990, c.61 s.33.1: 1991, c.E-13.1 s.39, 40, 90: 1991, c.49 s.1, 30, 32, 33.2, 50, 59: 1994, c.53 s.33.2, 43.1, 44, 44.1: 1997, c.16 s.1, 4, 5, 9: 2007, c.30 s.32.1, 33.2, 46: 2007, c.31 s.1, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 20, 23, 69, 80, 88.1, Schedule B: 2007, c.55 heading s.84.1, 84.1, 84.15, 84.2, 84.3, 84.35, 84.4, 84.5, 84.6, 84.7, 84.8, 84.9, 85, 88.1, Schedule B: 2008, c.48 s.1, 31, 32, 32.01, 32.1, 33, 33.1, 34, 35, 36, 50, 57, 59, 60, 81, 93, 95: 2009, c.55 s.23, 80: 2010, c.3 s.14: 2012, c.33 s.30: 2013, c.32 s.1: 2014, c.28 s.32, 67: 2014, c.63 s.32, 67: 2015, c.6 s.1 heading s.3, 3, 14, heading s.28, 28, 37, 39, 41, 42.1, 44, 44.1, 46.1, 47, 48, 49, 49.1, heading s.50.1, 50.1, 61, 62.1, 63, 64, 88.1, 91, Schedule B: 2015, c.17 s.1, heading, s.2, 2, 14, 15, 18, 22, 24, 28, 32, heading s.37, 37, 38, 39, 40, 41, 42, heading s.42.01, 42.01, 42.1, 45, 49, 49.1, 50.55, 56, 57, 58, 59, 60, 62, 62.1, 63, heading s.64.1, 64.1, heading 65, 65, 66, 67, 70, 71, 72, 74, 77.1, 78, 79, 81, 82, 83, 84.1, 84.6, 90, 94, 95, 96, Schedule B: 2017, c.28 s.37, 38, 39, 39.1, 39.2, 39.3, 46, 46.1, 62.1, Schedule B: 2017, c.37 s.67: 2018, c.1 s.44.1, 46: 2019, c.12 s.30, 34, 35, 47, 57, 79, 88.1: 2019, c.29</p>
Political Process Financing Act, An Act Respecting the	SNB 2017, c.37	
Pooled Registered Pension Plans Act, The	SNB 2017, c.56	<p>s.1: 2019, c.29 s.18: 2020, c.24</p>
Postal Services Interruption	RSNB 2011, c.205	s.2: 2012, c.39
Post-Secondary Student Financial Assistance	SNB 2007, c.P-9.315	<p>s.1, 17, heading s.22, 22, heading s.25, 25, heading s.26, 26, heading s.27, 27, heading s.28, 28, 32, 33, 46: 2016, c.28</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.15: 2016, c.37 s.1, 17, 19, 20, 28, 33: 2016, c.35 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2 s.1, heading s.2, heading s.2, 2, 3, 4, 16, 17, 29, 33: 2019, c.12
Potato Development and Marketing Council	SNB 1988, c.P-9.32	s.1, 6: 1996, c.25 Repealed: 1999, c.N-1.2
Potato Disease Eradication	RSNB 2011, c.206	s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Poultry Health Protection	RSNB 2011, c.207	s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Pounds	RSNB 1973, c.P-13	s.1: 1982, c.50 s.1: 1986, c.8 Repealed: 1995, c.5
Pre-arranged Funeral Services	RSNB 2012, c.109	s.1, 2, 5, 6, heading s.9, 9, 15, 18, 19, 20, 21, head- ing s.22, 22, 28, heading s.28.1, 28.1, 31: 2013, c.31 s.1, 5, 6, heading s.20, 20, heading s.21, 21, head- ing s.23.1, 23.1, heading s.25, 25, 26, heading s.27, 27, 28, 28.1, heading s.30.1, 30.1, head- ing s.30.11, 30.11, heading s.30.12, 30.12, heading s.30.2, 30.2, heading s.30.21, 30.21, heading s.30.22, 30.22, heading s.30.3, 30.3, heading s.30.31, 30.31, heading s.30.32, 30.32, heading s.30.4, 30.4, heading s.30.41, 30.41, heading s.30.42, 30.42, heading s.30.5, 30.5, heading s.30.51, 30.51, heading s.30.52, 30.52, heading s.30.6, 30.6, heading s.30.61, 30.61, heading s.30.62, 30.62, heading s.30.7, 30.7, heading s.30.71, 30.71, heading s.30.8, 30.8, heading s.30.81, 30.81, heading s.30.9, 30.9, 31, Schedule A: 2016, c.36 s.1: 2016, c.37 s.1, 23, heading s.26.1, 26.1, 31: 2017, c.12 s.28.1: 2017, c.48 s.1, 23, heading s.26.1, 26.1, 31: 2017, c.12 s.1: 2019, c.29
Premier's Council on Disabilities (<i>formerly Premier's Council on the Status of Disabled Persons</i>)	RSNB 2011, c.208	s.12: 2015, c.22 title, s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7: 2018, c.7 s.8: 2019, c.29
Premier's Council on the Status of Disabled Persons (<i>see Premier's Council on Disabili- ties</i>)		
Premium Tax	RSNB 1973, c.P-15	s.3: 1976, c.14 s.2: 1979, c.57 s.2: 1981, c.62 s.2: 1984, c.55 s.1, 2: 1991, c.36 s.1: 1992, c.52

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Prescription and Catastrophic Drug Insurance	SNB 2014, c.4	<p>s.1: 2005, c.20 s.1, 2, 3, 5, 6: 2013, c.31 s.1: 2019, c.29</p> <p>s.1, heading s.10, 10, 11, heading s.12, 12, 13, 14, 15, heading s.15.1, 15.1, heading s.15.2, 15.2, Part 4, 29, 34, 35, Part 7, Part 8, 48, 57, 58, Part 10, 63, 66, Schedule A, Schedule B: 2015, c.1 s.2, 45: 2017, c.31 s.1, 15, heading s.27, 27, 28, 34, 43, 44, 47, heading s.47.1, 47.1, heading s.47.2, 47.2, heading s.47.3, 47.3, heading PART 10.1, heading s.60.1, 60.1, 63: 2020, c.1 s.1, 4, 12, 15.1, 22, 27, 29, 34, 44, 58, heading s.61.1, 61.1, 62, 63: 2022, c.11</p>
Prescription Drug Payment	SNB 1975, c.P-15.01	<p>s.4.1: 1981, c.63 s.4: 1979, c.41 s.1, 7: 1983, c.66 s.1: 1986, c.8 s.1, 6.1, 7: 1987, c.42 s.1, 7: 1988, c.71 s.1, 2.1, 6.1, 7: 1990, c.29 s.5: 1990, c.61 s.4.1: 1992, c.52 s.1, 2, 2.01, 2.2, 2.3, 5, 7: 1992, c.53 s.2.11, 2.4, 2.5, 3, 7: 1993, c.26 s.4.1: 1994, c.78 s.2.1, 2.11, 2.4, 2.5, 7: 1998, c.2 s.2.01, 7.1: 2000, c.23 s.1: 2000, c.26 s.3, 7 (as amended by 1993, c.26): 2001, c.6 s.4.1: 2002, c.1 s.4.1 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1 s.4.1: 2002, c.23 s.4.1 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.23 s.1: 2006, c.16 s.2.1, 2.11, 5, 7: 2011, c.28 s.4.1 (as amended by 1994, c.78): 2012, c.13 s.1, heading s.1.1, 1.1, heading s.2, 2, heading s.2.001, 2.001, heading s.2.002, 2.002, heading s.2.003, 2.003, heading s.2.004, 2.004, 2.01, 2.1, 2.11, 2.2, 2.3, 2.4, heading s.2.5, 2.5, heading s.3, 3, heading s.3.1, 3.1, heading s.3.11, 3.11, heading s.3.2, 3.2, heading s.3.21, 3.21, heading s.3.3, 3.3, heading s.3.4, 3.4, heading s.3.5, 3.5, heading s.3.6, 3.6, heading s.3.7, 3.7, heading s.3.8, 3.8, heading s.3.9, 3.9, heading s.4, 4, heading s.4.1, 4.1, 5, heading s.5.1, 5.1, heading s.6, 6, 6.1, heading .6.2, 6.2, heading s.6.3, 6.3, 7: 2020, c.1 s.7 (as amended by 2011, c.27): 2012, c.13</p>
Prescription Monitoring	SNB 2009, c.P-15.05	s.1: 2021, c.16
Presumption of Death	RSNB 2012, c.110	<p>s.6: 2015, c.22 s.3: 2022, c.60</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Private Investigators and Security Services	RSNB 2011, c.209	<p>s.1, heading s.3, 3, 4, heading s.5, 5, heading s.7, 7, 8, heading s.9, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 26, 27, heading s.28, 28, heading s.29, 29, heading s.30.1, 30.1, heading s.30.2, 30.2, heading s.30.3, 30.3, heading s.30.4, 30.4, heading s.30.5, 30.5, heading s.32, 32, heading s.32.1, 32.1, 33: 2011, c.2 (Supp.)</p> <p>s.30: 2012, c.10</p> <p>s.17: 2013, c.34</p> <p>s.1, heading s.3, 3, 4, heading s.5, 5, heading s.7, 7, 8, heading s.9, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 26, 27, heading s.28, 28, heading s.29, 29, heading s.30.1, 30.1, heading s.30.2, 30.2, heading 30.3, 30.3, heading 30.4, 30.4, heading s30.5, 30.5, heading s.32, 32, heading s.32.1, 32.1, 33 (as amended by 2011, c.2 (Supp.)): 2012, c.13</p> <p>s.1, 2, heading s.3, 3, 4, heading s.5, 5, heading s.7, 7, 8, heading s.9, 9, 10, heading s.11, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, heading s.28, 28, heading s.29, 29, heading s.30.1, 30.1, heading s.32, 32, heading s.32.1, 32.1, 33: 2016, c.28</p> <p>s.1, 17: 2016, c.37</p> <p>s.2: 2017, c.20</p> <p>s.1, 17: 2019, c.2</p> <p>s.1, 17: 2020, c.25</p> <p>s.1: 2022, c.28</p>
Private Occupational Training (<i>formerly Trade Schools, T-10</i>)	RSNB 1973, c.P-16.1	<p>s.1: 1982, c.3</p> <p>s.1: 1985, c.4</p> <p>s.1: 1986, c.8</p> <p>title, s.1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14: 1987, c.60</p> <p>s.9, 11: 1990, c.61</p> <p>s.1: 1992, c.2</p> <p>s.1 (as amended by 1987, c.60): 1992, c.2</p> <p>title, s.1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 7, 8, 10, 10.1, 11, 13: 1996, c.71</p> <p>title, s.1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14 (as amended by 1987, c.60): 1996, c.71)</p> <p>s.1: 1998, c.41</p> <p>s.1: 2000, c.26</p> <p>s.1, 3, 6.1, 6.4, 6.6, 7, 11: 2001, c.23</p> <p>s.1: 2006, c.16</p> <p>s.1: 2007, c.10</p> <p>s.1.1: 2010, c.N-4.05</p> <p>s.1, 6.3, 6.4, 6.41. 6.5. 6.6, 6.7, 8, 11: 2016, c.28</p> <p>s.1: 2017, c.63</p> <p>s.1: 2019, c.2</p>
Private Woodlot Sustainability	SNB 2022, c.47	
Probate Courts	RSNB 1973, c.P-17	<p>s.8: 1974, c.37 (Supp.)</p> <p>s.88: 1975, c.45</p> <p>Repealed: 1982, c.P-17.1</p>
Probate Court	SNB 1982, c.P-17.1	<p>s.9, 11: 1983, c.4</p> <p>s.1, 2, 3, 12, 20, 23, 43, 57, 58, 61, 64, 65, 67, 71, 73, 77: 1983, c.68</p> <p>s.9: 1984, c.10</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Proceedings Against the Crown	RSNB 1973, c.P-18	<p>s.1, 49, 50, 63, 65, 66, 71: 1986, c.4 s.73: 1987, c.6 s.12.1: 1988, c.35 s.28: 1992, c.11 s.62, 63, 73: 1994, c.66 s.65: 1997, c.S-9.1 s.41, 73: 1997, c.7 s.57, 58, 59, 60, 62, 63: 1997, c.10 s.12, 64, 73, 75, heading 75.1, 75.1, Schedule A: 1999, c.29 s.1, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 58, 71: 2005, c.P-26.5 s.11, 12, 19, 20: 2006, c.16 s.68: 2009, c.L-8.5 s.65, 67: 2009, c.28 s.65, 67: 2012, c.15 s.11, 12: 2012, c.39 s.11, 12: 2016, c.37 s.11, 12: 2019, c.2 s.11, 12: 2020, c.25 s.11, 12: 2022, c.28 s.1, heading s.63, 63: 2022, c.60</p> <p>s.1: 1976, c.47 s.1, 6, 7, 13: 1979, c.41 s.12, 15; 1981, c.6 s.1, 2: 1981, c.80 s.1, 24: 1982, c.52 s.1, 8, 15, 19: 1985, c.4 s.15: 1987, c.6 s.1: 1987, c.43 s.1, 24 (as amended by 1982, c.52): 1987, c.43 s.1: 1989, c.N-5.01 s.1: 1991, c.59 s.10: 1994, c.65 s.1: 1994, c.70 s.1: 1995, c.N-5.11 s.4: 1997, c.25 s.1: 1998, c.12 s.1: 2003, c.E-4.6 s.1: 2004, c.S-5.5 s.1: 2005, c.E-9.15 s.1: 2008, c.G-1.5 s.15: 2009, c.L-8.5 s.1: 2009, c.37 s.1: 2010, c.N-4.05 s.1: 2010, c.E-1.105 s.1: 2010, c.N-6.005 s.1: 2011, c.24 s.17.1: 2011, c.49 s.12: 2012, c.39 s.1: 2013, c.7 s.1: 2013, c.31 s.17: 2013, c.32 s.12: 2013, c.42 s.1: 2015, c.2 s.1: 2015, c.3 s.1: 2015, c.44 s.1: 2016, c.28 s.1: 2017, c.3 s.2: 2017, c.20 s.12: 2019, c.2 heading s.17.1, 17.1: 2019, c.7 s.17: 2019, c.29 s.12: 2020, c.25</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Procurement	SNB 2012, c.20	s.29: 2014, c.59 s.1, heading s.1.1, 1.1: 2015, c.44 s.1: 2016, c.37 s.1, 7, 16: 2017, c.20 s.1, heading s.2.1, 2.1, 3, heading s.4.1, 4.1, 5, heading s.6, 6, heading s.9, 9, headings s.10, 10, 11, 12, heading s.13.1, 13.1, 14, heading s.15, 15, 18, heading s.19, 19, 20, heading s.21, 21, 22, heading s.23.1, 23.1, 24, 25, 27, 29: 2021, c.38 s.7, 16: 2021, c.44
Property	RSNB 1973, c.P-19	s.66: 1974, c.38 (Supp.) s.45: 1975, c.46 s.29, 36: 1979, c.41 s.45: 1979, c.58 s.38.1, 40: 1980, c.42 s.51: 1981, c.80 s.11: 1982, c.3 s.65, 66: 1982, c.R-10.21 s.36, 64: 1986, c.4 s.45: 1986, c.73 s.64: 1987, c.6 s.58.1, 58.2, 58.3, 58.4, 58.5, 58.6, 58.7: 1987, c.44 s.58: 1989, c.31 s.26: 1994, c.93 s.1, 2, 3: 1997, c.9 s.58.1, 58.3, 58.5, 58.6: 2005, c.P-26.5 s.3, 28: 2008, c.45 s.26: 2017, c.20 heading s.58.1, 58.1, heading s.58.2, 58.2, heading s.58.3, 58.3, heading s.58.4, 58.4, heading s.58.5, 58.5, heading s.58.6, 58.6, heading s.58.7, 58.7: 2019, c.30 s.45: 2019, c.37 s.26: 2021, c.44
Property Tax Reform, An Act Respecting	SNB 2012, c.43	
Protected Natural Areas	SNB 2003, c.P-19.01	s.1: 2004, c.12 s.1, 8, 24: 2004, c.20 s.19, 20, 22: 2005, c.1 s.1: 2006, c.E-9.18 s.1, 16, heading s.24.1, 24.1, heading s.25, 25, heading s.25.1, 25.1, heading s.26, 26, 27: 2013, c.39 s.1, 8: 2016, c.37 s.13, 18: 2017, c.42 s.1, 8, 24: 2019, c.29
Protection of Personal Information	SNB 1998, c.P-19.1	Repealed: 2009, c.R-10.6
Protection of Persons Acting Under Statute	RSNB 2011, c.210	
Provincial Court	RSNB 1973, c.P-21	s.7, 15, 16, 18: 1974, c.39 (Supp.) s.15.1: 1976, c.48 s.15: 1977, c.41 s.3, 4, 6, 9, 12: 1979, c.41 s.15, 17.1: 1979, c.59 s.1, 2, 10.1, 14, 15.2: 1980, c.43 s.3, 4, 9, 11: 1982, c.3 s.7, 12: 1983, c.4 heading s.1, heading s.8, 13, 15, 15.2, 22.1, 22.2, 22.3, 22.4, heading s.23: 1983, c.69

Title of Act

Year and chapter

Amendments

s.15.2: 1984, c.11
s.15, 15.2 (as amended by 1983, c.69): 1984, c.11
s.17.1, 17.2: 1984, c.56
s.1, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 10.1, 13: 1985, c.66
s.11: 1985, c.C-40
s.11, 13: 1987, c.P-22.2
s.9, 11: 1987, c.6
s.1, 2, 3, 4, 4.1, 4.2, 5, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6,
6.7, 6.8, 6.9, 6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 8, 10, 10.1,
11, 12, 13, 14, 15, 17.11, 19, 20, 21, 22, 23,
23.1: 1987, c.45
s.8: 1988, c.36
s.4.1, 15: 1988, c.37
s.6.1, 6.9: 1990, c.21
s.21, 22: 1990, c.22
s.11, 11.1: 1991, c.18
s.23, 23.01: 1992, c.69
s.17.1: 1994, c.N-6.01
s.1, 4.1, 4.3, 4.4, 12, 13, 14, 15, 23: 1995, c.6
s.3.1: 1996, c.54
s.1, 17.3, 23: 1997, c.56
s.1, 4.4, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9,
6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 13, 22.41, 22.42, 22.43,
22.44, 22.45, 22.46, 22.47, 22.48, 22.49, 22.5,
22.51, 22.52, 22.53, 22.54, 22.55, 22.56,
22.57, 22.58, 22.59, 22.6, 22.61, 22.62, 23.1:
1998, c.22
s.22.01, 22.02, 22.03, 22.04, 22.05, 22.06: 1998,
c.31
s.1, 1.1, 15, 16, 17.11, 17.3, 23: 1998, c.35
s.1, 7, 15, 17, 17.1, 17.3, 23: 2000, c.P-21.1
s.1, 2, 4.2, 6.1, 6.7, 6.9, 6.10, 6.11, 13, 22.02, 23:
2000, c.6
s.22.02, 22.03, 22.04, 22.05, 22.06: 2000, c.54
s.7.1, 22.03, 23: 2002, c.37
s.3.2, 4.5: 2002, c.50
s.4.21, 4.3, 4.4, 7.1, 7.2, 7.3, 10, 12, 13, 15, 23:
2003, c.18
s.4.4, 7.2 (as amended by 1998, c.22): 2003, c.18
s.7.1, 23 (as amended by 2002, c.37): 2003, c.18
s.1, 15: 2003, c.19
s.22.02, 22.03, 22.04: 2004, c.17
s.6.1, 6.4, 6.7, 6.9, 6.10, 6.11, 23: 2004, c.31
s.1, 6.9: 2006, c.16
s.22.42 (as amended by 1998, c.22): 2006, c.16
s.2, 12, 23: 2008, c.42
s.1, 1.01, 1.1, 1.2, 6, 10, 10.1, 12, 15, 15.2, 16,
17.11, 17.3, 22.2, 22.4, 23: 2008, c.45
s.6.12: 2009, c.R-10.6
s.4.21, 15: 2011, c.12
s.1, 6.9: 2012, c.39
s.15.1: 2013, c.44
s.6.01, 23: 2013, c.45
s.1, 4.4, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9,
6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 13, 22.41, 22.42, 22.43,
22.44, 22.45, 22.46, 22.47, 22.48, 22.49, 22.5,
22.51, 22.52, 22.53, 22.54, 22.55, 22.56,
22.57, 22.58, 22.59, 22.6, 22.61, 22.62, 23.1
(as amended by 1998, c.22): 2012, c.13
s.22.01, 22.02, 22.021, 22.03, 22.04, 22.05, 22.06:
2016, c.22
s.1, 1.01, 6.9, 17.2: 2016, c.37
s.1: 2017, c.38

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1: 2019, c.2 s.1.01, 17.2: 2019, c.29 heading s.9, 9: 2020, c.24 s.1: 2020, c.25 s.1, 6.1, heading s.6.3, 6.3, 6.4, heading s.6.51, 6.51, heading s.6.511, 6.511, heading s.6.52, 6.52, heading s.6.521, 6.521, heading s.6.53, 6.53, heading s.6.54, 6.54, heading s.6.55, 6.55, heading s.6.56, 6.56, heading s.6.57, 6.57, heading s.6.58, 6.58, heading s.6.59, 6.59, heading s.6.6, 6.6, heading s.6.7, 6.7, heading s.6.8, 6.8, heading s.6.9, 6.9, heading s.6.10, 6.10, heading s.6.11, 6.11, 6.12, heading s.10, 10, heading s.10.2, 10.2, 23, 23.1: 2022, c.19 s.1: 2022, c.28</p>
Provincial Court Judges' Pension	RSNB 2016, c.106	s.1, 8, 35, 37: 2019, c.29
Provincial Court Judges' Pensions, An Act Respecting	SNB 2011, c.12	
Provincial Loans	RSNB 2016, c.107	s.1, 25: 2019, c.29
Provincial Offences Procedure	SNB 1987, c.P-22.1	<p>s.1, 7, 8, 10, 14, 15, 16, 19, 21, 25, 26, 27, 28, 30, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 43, 44, 46, 47, 48, 52, 54, 58, 62, 66, 67, 68, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 80.1, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 90, 91, 94, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 110, 111, 113, 114, 115, heading s.116, 116, 117, 118, 119, 124, 125, 127, 128, 130, 131, 132, 133, 138, 139, 140, 141, 142, 142.1, 143, 144, 146, 148, 149: 1990, c.18 s.1, 56, 57, 64, 70, 107.1: 1990, c.61 s.137: 1991, c.Q-1.1 s.1, 8, 10, 11, 14, 15, 23, 47, 53, 54, 62, 73, 75, 87, 88, 91, 101, 146, 148: 1991, c.29 s.14, 46, 56, 91: 1992, c.41 s.1, 62, 73: 1994, c.24 s.137: 2003, c.P-19.01 s.137: 2004, c.12 s.56, 57: 2004, c.30 s.1, 101, 115: 2005, c.7 s.53, 54, 87, 91: 2005, c.15 s.14, 15, 46, 47, 80.1, 115, 146: 2007, c.33 s.14, 46, 47, 80.1, 115: 2008, c.29 s.33: 2009, c.R-4.5 s.44, 71, 81, 82, 86, 91, 117: 2009, c.29 s.101: 2010, c.31 s.26.1, 43, 43.1, 44, 46, 48, 56, 57, 62, 73, 83, 85, 117: 2011, c.16 s.49: 2011, c.20 s.1: 2012, c.39 s.88: 2013, c.32 s.27.1, 28, 29, 35, 111: 2013, c.45 s.85: 2016, c.37 s.1, 101, 115: 2017, c.20 s.1, heading, s.16.1, 16.1, 16.2, 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7, 16.8, 16.9, 16.91, 16.92, 19, 21, 25, 29, 42, 46, 47, 80.2, 83, 85, 86, 87.1, 91, 98, 101, 115, 117, 117.1, 123, 124, 126, 132, 146: 2017, c.58 s.28: 2017, c.54 (as amended by 2018, c.13) s.16.1, 16.6, 85: 2019, c.2</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.8, 10, heading s.13, 13, 14, 16, 16.3, 16.7, 16.8, 16.9, heading s.49, 49, heading s.55.1, 55.1, 117.1: 2019, c.4 s.1, 128: 2019, c.28 s.115, 132, 143: 2019, c.29 s.16.1, 16.6, 85: 2020, c.25 s.1, heading s.11.1, 11.1, 16, 16.3, heading s.16.41, 16.41, 16.6, 16.92, 101, 146: 2021, c.23 s.10, 13, 14, 16.3, 16.7, 16.8, 55, 55.1, 81, 83, heading s.84.1, 84.1, 86: 2021, c.24 s.10 (as amended by 2019, c.4): 2021, c.24 s. 16.1: 2022, c.21 s.16.1, 16.6, 85: 2022, c.28
Provincial Offences Procedure, An Act Respecting	SNB 1990, c.22	s.33: 1990, c.62 s.27: 1991, c.17 s.49: 2000, c.28
Provincial Offences Procedure for Young Persons	SNB 1987, c.P-22.2	s.37: 1990, c.22 s.1, 3, 4, 5, heading s.6, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 34, 35, 40: 1990, c.23 s.35: 1991, c.17 s.39: 1991, c.18 s.4, 6, 11, 12, 15, 30, 31: 1991, c.28 s.13: 1995, c.17 s.13: 2005, c.7 s.15: 2011, c.16 s.6: 2013, c.45 s.13: 2017, c.20 s.6: 2017, c.58
Provision for Dependants	RSNB 2012, c.111	s.1: 2020, c.24
Publication of Certain Regulations	SNB, 1983, c.8	
Public Health	SNB, 1998, c.P-22.4	s.66: 1999, c.32 s.1: 2000, c.26 s.1, 30, 37: 2002, c.1 s.1, 27, heading s.31, 31, 66, 68: 2002, c.23 s.1, 22, 58: 2005, c.7 s.26: 2005, c.Q-3.5 s.1, 4, 9: 2006, c.16 s.1, 20, 21, heading s.22, 22, 24, heading s.24.1, 24.1, heading s.26.1, 26.1, 29, 31, 68, 70, heading s.72, 72, heading s.73, 73, heading s.73.1, 73.1, heading s.73.2, 73.2, Schedule A: 2007, c.63 s.29: 2010, c.E-0.5 s.1, 27, 31, 66, 68: 2011, c.26 s.121: 2012, c.39 s.1, 58: 2017, c.20 s.66: 2017, c.29

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1, heading s.4, 4, 5, 6, 7, 8, heading s.13, 13, heading s.14, heading s.15, 18, 19, heading s.19.1, 19.1, heading s.23, 23, heading s.24, 24, heading s.24.01, 24.01, heading s.24.02, 24.02, 24, 25, heading Part III, heading s.26.1, 26.1, heading s.27, 27, heading s.27.1, 27.1, heading s.28, 28, heading s.29, 29, heading s.30, 30, heading s.30.1, 30.1, heading s.31, 31, heading s.32, 32, heading s.33, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, heading s.42.1, 43, 44, heading s.45, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 52, heading s.61.1, 61.1, heading s.61.2, 61.2, heading s.62, 62, 63, 64, heading s.64.1, heading s.65, 65, 66, heading s.67.1, 67.1, 68, Schedule A: 2017, c.42</p> <p>s.25, 29, 42.1 (as amended by 2010, c.E-0.5): 2017, c.42</p> <p>s.68: 2019, c.12</p> <p>heading s.42.01, 42.01, 42.1, heading s.42.2, 42.2, heading s.42.3, 42.3: 2019, c.22</p> <p>s.1, heading s.24.2, 24.2, heading s.24.3, 24.3, 68, Schedule A: 2022, c.12</p> <p>s.26.1, heading s.33, 33, heading s.33.1, 33.1, heading s.33.2, 33.2, heading s.34, 34, 35, heading s.35.1, 35.1, 36, heading s.37, 37, heading s.38, 38, 39, 40, 41, 42, 52, heading s.58, 58, Schedule A: 2022, c.25</p>
Public Health, An Act Respecting	SNB 1998, c.29	<p>s.252: 2000, c.26</p> <p>s.4, 9: 2006, c.16</p>
Public Hospitals	RSNB 1973, c.P-23	<p>s.7, 20, 21: 1975, c.47</p> <p>s.1, 2, 5, 8, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19: 1976, c.49</p> <p>s.20: 1977, c.42</p> <p>s.1, 5, 7, 8, 9, 12, 16, 17, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 19, 20: 1981, c.64</p> <p>s.17.3: 1985, c.22</p> <p>s.17: 1986, c.4</p> <p>s.1, 15, 20: 1986, c.8</p> <p>s.17.5, 19: 1988, c.72</p> <p>s.17.3, 17.31, 17.32: 1990, c.31</p> <p>s.18, Schedule A: 1990, c.61</p> <p>s.17.1, 17.2, 19: 1991, c.33</p> <p>s.17.33: 1992, c.19</p> <p>Repealed: 1992, c.H-6.1</p>
Public Interest Disclosure	RSNB 2012, c.112	<p>heading s.50.1, 50.1: 2013, c.34</p> <p>s.1, 8, 10, 11, heading s.13, 13, 18, heading s.19, heading s.20, 20, 21, 22, 23, heading s.24, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, heading s.45, 45, 46, 47, 48, 49, 50: 2017, c.1</p> <p>s.50: 2017, c.15</p>
Public Intervener for the Energy Sector	SNB 2013, c.28	<p>s.1: 2019, c.2</p> <p>s.10, 11: 2019, c.29</p> <p>s.1: 2020, c.25</p>
Public Landings	RSNB 2011, c.211	<p>s.1: 2016, c.37</p> <p>s.1: 2019, c.29</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Public Purchasing	RSNB 2011, c.212	Repealed: 2012, c.20 s.1, 3: 2012, c.39
Public Records	RSNB 2011, c.213	s.1: 2017, c.20
Public Service Labour Relations	RSNB 1973, c.P-25	s.1, 109: 1979, c.41 s.1: 1981, c.6 s.1: 1982, c.3 s.34: 1983, c.4 s.18, 100: 1983, c.8 s.1: 1983, c.30 s.1: 1984, c.C-5.1 s.1, 19, 24, 61, 114: 1984, c.44 s.101: 1986, c.4 s.1: 1986, c.8 s.17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1: 1987, c.41 s.12: 1987, c.46 s.17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1: 1988, c.64 s.17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1: 1988, c.67 s.64.1, 78: 1988, c.73 s.105: 1990, c.22 s.1, 10, 11.1, 12, 18, 20, 35, 43.1, 50, 51, 64.1, 67, 68, 69, 72, 73, 74, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 85, 86, 87, 89, 90, 90.1, 90.2, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 98.1, 99, 100, 100.1, 101, 102, 102.1, 108, 109, 111, 113: 1990, c.30 s.112: 1991, c.27 s.1, 1.1, 16, 30.1, 31, 31.1, 49, 49.1, 60.1, 70, 92, 92.1, 108, 109, 111: 1991, c.53 s.43.1(as amended by 1990, c.30): 1991, c.53 s.1: 1992, c.2 s.1, 1.1: 1992, c.48 s.1, 1.01: 1992, c.88 s.1, 1.01: 1993, c.39 s.37, 64, 76, 104, 105: 1994, c.20 s.77.1: 1994, c.41 s.1, 10, 11, 11.1, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 43.1, 47, 48, 49, 49.1, 51, 52, 53, 54, 55, 57, 58, 60.1, 64.1, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 77.1, 78, 79, 81, 85, 89, 92, 97, 100.1, 102, 104, 114: 1994, c.52 s.24: 1994, c.70 s.1, 44, 44.1: 1996, c.68 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.19: 2002, c.11 s.1: 2006, c.16 s.1: 2009, c.39 s.61: 2011, c.20 s.19: 2012, c.39 s.1, 19: 2012, c.52 s.63, 112: 2013, c.44 s.63: 2014, c.61 s.44: 2015, c.41 s.1, 61: 2016, c.37 s.24: 2017, c.43 s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2 s.16, 43.1, 64.1, 66, 70, 72, heading s.73, 73, heading s.74, 76, heading s.76.1, 76.1, head- ing s.76.2, 76.2, heading s.77, 77, 78, 82, 98, 102, 102.1, 104: 2022, c.63
First Schedule, Part I		1974, c.40 (Supp.) 76-41, 76-68, 76-128 1978, c.D-11.2; 78-50, 78-95, 78-132

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		80-32, 80-49, 80-105, 80-125 82-213 1983, c.30; 1983, c.57 1984, c.44; 84-253 1985, c.4 1986, c.8; 86-14, 86-185 1987, c.6; 1987, c.13; 87-39 1988, c.11; 1988, c.12 88-16, 88-29, 88-37, 88-139, 88-238 1989, c.N-5.01; 1989, c.55; 89-71, 89-103 90-72, 90-74 1992, c.2; 1992, c.18; 92-63; 92-86 93-168; 93-181, 93-192 1994, c.N-6.01; 1994, c.59; 1994, c.70 1996, c.25 1996, c.47 1997, c.49 1998, c.7 1998, c.12; 1998, c.19 1998, c.41 2000, c.26 2000, c.51 2001, c.41 2001-71 2001-76 2003, c.23 2003-31 2004, c.20 2005-114 2005, c.E-9.15 2006-20 2006, c.16 2007, c.10 2007-11 2008, c.6 2008, c.M-11.5 2010, c.E-1.105 2010, c.N-6.005 2010, c.31 2011, c.24 2012, c.39 2012, c.52 2013, c.42 2014, c.49 2015, c.2 2015, c.3 2015, c.44 2016, c.33 2016, c.37 2019, c.2 2019, c.29 2020, c.25 2022, c.61
Part II		81-20, 81-213 83-141 84-278 1985, c.4; 85-141 86-135 91-104 92-30, 92-32 2001-52 2001-88 2012-13
Part III		76-41, 76-74, 76-128, 76-143 77-11, 77-66

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		78-1 79-148 80-64, 80-72, 80-87, 80-194 81-119, 81-169 82-140, 82-220 84-268, 84-269 1985, c.4 86-43, 86-69 88-111, 88-121, 88-247 89-153 92-86 1996, c.57 2002, c.R-5.05 2007-44 2008, c.N-5.105
Part IV		1973, c.40 (Supp.) 76-68 80-32 1981, c.80 1985, c.4 1991, c.59 1994, c.70 1995, c.N-5.11 1998, c.19 2003, c.E-4.6 2004, c.S-5.5 2004-108 2005, c.8 2010, c.N-4.05 2013, c.7 2013, c.31 2014, c.61 2016, c.28 2017, c.3
Second Schedule		2013, c.44
Third Schedule		1983, c.4
Public Service Superannuation	RSNB 1973, c.P-26	s.1, 5, 6, 9, 11, 12, 13, 20, Schedules A, B: 1974, c.41 (Supp.) s.1, 3, 4, 7, 8, 10, 20, 28, Schedules A, B: 1975, c.49 s.1, 3, 7, 10, 18, 20, 27, 28: 1976, c.50 s.1, 3, 8, 10, 11: 1977, c.43 s.7.1, 20, 27: 1978, c.44 s.6: 1979, c.60 s.7.1, 8: 1982, c.3 s.8.1, 10: 1982, c.53 s.3, 4, 6, 7, 8, 10, 16, 27, 28: 1983, c.71 s.1, 3, 4, 10, 27, 28: 1984, c.58 s.3, 20, 27: 1987, c.6 s.4, 5, 7, 10, 20: 1987, c.47 s.23: 1987, c.48 s.4: 1988, c.38 s.4: 1988, c.39 s.27, 28: 1989, c.33 s.9: 1991, c.27 s.1, 3, 3.1, 4, 7, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8, 11, 15, 27: 1991, c.45 s.27, 28 (as amended by 1989, c.33): 1991, c.45 s.1: 1992, c.2 s.20: 1992, c.52 s.28, 29: 1992, c.70

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.26.1: 1992, c.86 s.27: 1994, c.N-6.01 s.3.01, 3.2, 4, 4.1, 7, 10.9, 19.1, 28, 28.1: 1994, c.89 s.1, 5, 8, 10, 10.41, 10.8, 21, 28: 1996, c.67 s.19.1, 28, 28.1: 1997, c.56 s.19.1, 28 (as amended by 1994, c.89): 1997, c.56 s.1, 1.1, 6, 9, 11, 19.1, 28, 28.1: 1998, c.35 s.1, 1.1, 6, 9, 11, 19.1, 28, 28.2: 1999, c.14 s.27: 2003, c.E-4.6 s.4, 20: 2004, c.34 s.20, 26: 2005, c.7 s.1, 2.1: 2006, c.17 s.1, 3.2, 4, 7, 7.1, 10, 10.4, 10.5, 10.9, 11, 12, 13, 19, 21: 2008, c.16 s.1, 1.01, 1.1, 1.2, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 19.1, 20, 21, 26, 26.1, 28, 28.2: 2008, c.45 s.21: 2010, c.31 s.4.1: 2012, c.33 s.1: 2012, c.39 s.19: 2013, c.32 Repealed: 2013, c.44</p>
Public Trustee	SNB 2005, c.P-26.5	<p>s.1: 2006, c.16 s.9: 2011, c.20 s.1, 2, 3, 4, heading s.4.1, 4.1, 9, 20: 2012, c.14 s.1: 2012, c.39 s.4, 4.1: 2013, c.44 s.1: 2014, c.26 s.1, 4.1: 2016, c.37 s.6: 2016, c.46 s.1: 2019, c.2 s.6: 2019, c.30 s.1: 2020, c.25 s.6: 2021, c.18 s.1: 2022, c.28 s.6, 8, 18: 2022, c.60</p>
Public Utilities	RSNB 1973, c.P-27	<p>s.2, 3, 4, 7.1: 1974, c.42 (Supp.) s.2, 22: 1975, c.90 s.2: 1976, c.51 s.1, 12, 13, 21: 1978, c.D-11.2 s.1, 9, 23, 25: 1979, c.41 s.9, 25: 1980, c.32 s.17, 20, 22: 1981, c.6 s.2.1, 8.1, 8.2, 25: 1981, c.65 s.4: 1982, c.3 s.32: 1982, c.G-2.2 s.9, 13, 23, 25: 1986, c.4 s.18: 1987, c.6 s.9: 1987, c.49 s.9, 18: 1988, c.42 heading s.1, 1, 2, 6.1, 9, 12, 23, heading s.35, 35, 36, heading s.37, 37, heading s.38, 38, 39, heading s.40, 40, heading s.41, 41, heading s.42, 42, 43, heading s.44, 44, heading s.45, 45, heading s.46, 46, heading s.47, 47, 48, heading s.49, 49, heading s.50, 50, heading s.51, 51: 1989, c.59 s.34: 1990, c.61 s.9: 1991, c.27 s.1, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51: 1991, c.59</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.1, 3.1, 5.1, 9, 9.1, 9.2, 12, heading s.34.1, 34.1, 36, 37, 38, 39, heading s.41, 41, heading s.41.1, 45, 46, 51: 1992, c.38</p> <p>heading s.34.2, 34.2, 36, 38, 38.1, 39, heading s.39.1, 39.1, 40.1, 41.1, 46: 1993, c.56</p> <p>s.2.1: 1994, c.86</p> <p>s.35, heading s.39.01, 39.01: 1996, c.38</p> <p>s.1, 40.1: 1997, c.33</p> <p>s.1, 2, 6, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 8.7, 8.8, 8.9, 22, 34.3, 34.4, 35, 36, 38, 38.1, 39, 41.1, 46, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63: 2002, c.30</p> <p>s.1, Part II, III: 2003, c.E-4.6</p> <p>s.1: 2004, c.20</p> <p>s.9.1: 2004, c.36</p> <p>s.1, 27, 28, 29: 2005, c.7</p> <p>Repealed: 2006, c.E-9.18</p>
Public Works	RSNB 2016, c.108	<p>s.29: 2017, c.20</p> <p>s.3, heading s.30.1, 30.1, heading s.31, 31: 2017, c.25</p> <p>s.1: 2019, c.29</p> <p>s.30: 2020, c.25</p> <p>s.35: 2020, c.29</p> <p>s.1, heading s.1.1, 1.1, 26, 30, 30.1, 31, 34: 2022, c.44</p>
– Q –		
Quarriable Substances	RSNB 1973, c.Q-1	<p>s.1, 6, 9: 1978, c.38</p> <p>s.1, 5, 6, 9, 11, 18, 20: 1980, c.45</p> <p>s.1: 1982, c.3</p> <p>s.1, 3, 5, 6, 7, 9, 12, 14, 16, 18, 20: 1983, c.73</p> <p>s.1, 20: 1986, c.8</p> <p>s.18: 1990, c.61</p> <p>Repealed: 1991, c.Q-1.1</p>
Quarriable Substances	SNB 1991, c.Q-1.1	<p>s.1, 8, 10, 39: 1992, c.62</p> <p>s.1, 7, 8, 9, heading s.11, 11, 12, 17, 18, 34, 39, 41.1: 2004, c.14</p> <p>s.1, 39: 2004, c.20</p> <p>s.1, 18, 24.1, 24.11, 24.12, 24.13, 24.14, 24.15, 24.16, 24.17, 24.18, 24.19, 24.2, 24.21, 24.22, 24.23, 24.24, 24.25, 24.26, 24.28, 24.29, 24.3, 24.31, 24.32, 24.33, 24.34, 24.35, heading s.25, 25, 25.1, 28, 28.1, 29, 36.1, 37.1, 37.2, 38, 39, Schedule A: 2007, c.41</p> <p>s.1, 34: 2012, c.52</p> <p>s.1, 32, 33, 34: 2013, c.39</p> <p>s.1, 34, 39: 2016, c.37</p> <p>s.1, 34, 39: 2016, c.37</p> <p>s.8: 2019, c.15</p> <p>s.1, 39: 2019, c.29</p> <p>s.24.1, 24.13, 24.14, 24.15, 24.17, 24.18, 24.22, 24.24, 24.25, 24.26, 24.28, 24.29, 24.31, 24.33, 24.34, 29, 36.1, 38 (as amended by 2007, c.41): 2019, c.29</p>
Queen’s Counsel and Precedence	RSNB 2012, c.113	s.1, 2, heading s.2.1, 2.1, 4: 2020, c.28
Queen’s Printer	RSNB 2011, c.214	<p>s.7: 2017, c.20</p> <p>s.1, 3, 5, heading s.7, 7, 8, 10: 2019, c.20</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Quieting of Titles	RSNB 1973, c.Q-4	s.1, 4, 7, 13, 17, 20, 23, 24, 30, 31, 36: 1979, c.41 s.1, 7, 20, 23, 31: 1980, c.32 s.1: 1981, c.6 s.7: 1983, c.7 s.1, 2, 3, 7, 12, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 38: 1983, c.74 s.10, 32: 1986, c.4 s.10: 1987, c.6 s.18: 1991, c.20 s.18: 1996, c.79 s.1, 6, 7, 8, 11, 11.1, 20, 23, 26, 27, heading s.28, 28, 29, 35: 2000, c.11 s.18: 2005, c.7 Repealed: 2007, c.52
– R –		
Radiological Health Protection	SNB 1987, c.R-0.1	s.13, Schedule A: 1990, c.61 s.7.1: 1994, c.76 s.1: 2000, c.26 s.7: 2002, c.23 s.1: 2006, c.16 Repealed: 1998, c.P-22.4
Real Estate Agents	RSNB 2011, c.215	s.1: 2012, c.39 s.1, 4, 6, 8, 9, 10, 11, heading s.12, 12, 13, head- ing s.14, 14, heading s.15, 15, 16, 17, 22, 23, 24, 26, 27, 31, heading s.32, 32, heading s.33, 33, heading s.34, 34, heading s.46, 46, 47, 48, 49: 2013, c.31 s.1, 10, 14, 20, heading s.23, 23, heading s.24, 24, 28, 29, 30, 31, heading s.32, 32, heading s.43.1, 43.1, heading s.43.11, 43.11, heading s.43.12, 43.12, heading s.43.2, 43.2, heading s.43.21, 43.21, heading s.43.22, 43.22, heading s.43.3, 43.3, heading s.43.31, 43.31, heading s.43.32, 43.32, heading s.43.4, 43.4, heading s.43.41, 43.41, heading s.43.42, 43.42, heading s.43.5, 43.5, heading s.43.51, 43.51, heading s.43.52, 43.52, heading s.43.6, 43.6, heading s.43.61, 43.61, heading s.43.62, 43.62, heading s.43.7, 43.7, heading s.43.71, 43.71, heading s.43.8, 43.8, heading s.43.81, 43.81, heading s.43.9, 43.9, heading s.43.91, 43.91, heading s.44, 44, heading s.45, 45, 48, Schedule A: 2016, c.36 s.31: 2016, c.37 s.10, 22: 2017, c.48 s.31: 2019, c.29
Real Property Limitations (<i>formerly Limitations of Actions, L-8</i>)	RSNB 1973, c.R-1.5	s.18: 1986, c.4 s.2, 54: 1987, c.6 s.26, 43: 1991, c.27 s.2, 2.1, 47, 47.1, 48, 52, 53: 1993, c.36 title, s.1, Part I, II, s.33, Part IV, V, VI, s.55, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 63, heading s.64, 64, heading s.65, 65: 2009, c.L-8.5 Repealed: 2011, c.17
Real Property Tax	RSNB 1973, c.R-2	s.5, 10, 13: 1975, c.52 s.1, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 10: 1977, c.44 s.1: 1978, c.D-11.2 s.5, 7, 10, 26: 1978, c.45

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

s.5, 5.1, 5.2, 5.3, 7, 10, 17, 26: 1979, c.61
s.11.1, 12, 14, 14.1, 26: 1980, c.46
s.17: 1980, c.32
s.5: 1982, c.55
s.1, 3, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 21:
1982, c.56
s.5 (as amended by 1982, c.55): 1982, c.56
s.7, 11.1, 12, 13, 14, 14.1, 24, 26: 1983, c.76
s.5: 1983, c.77
s.14: 1985, c.23
s.3, 4: 1986, c.8
s.1, 7, 10, 12, 21, 24, 26: 1986, c.68
s.12, 14, 14.1: 1987, c.51
s.5, 12, 21, 26: 1989, c.35
s.3, 4: 1989, c.55
s.14, 14.1: 1989, c.60
s.6, 11: 1990, c.S-5.1
s.12, 26: 1990, c.52
s.25: 1990, c.61
s.5, 26: 1991, c.27
s.5: 1991, c.59
s.3, 4: 1992, c.2
s.3, 5: 1992, c.5
s.1, 5, 8, 10, 11, 11.1, 12, 13, 14, 16, 20, 21, 26:
1993, c.11
s.14, 14.1: 1993, c.36
s.5: 1993, c.59
s.12, 19, 20: 1994, c.43
s.20 (as amended by 1993, c.11): 1994, c.43
s.19, 20: 1994, c.71
s.4, 5: 1994, c.93
s.12: 1996, c.25
s.1, 2, 5, 6, 8.1, 8.2, 10, 11, 11.1, 12, 12.1, 13, 14,
14.1, 15, 16, 19, 19.1, 20, 20.1, 21.1, 25, 26:
1996, c.46
s.4: 1996, c.77
s.5, 26: 1997, c.30
s.6, 11: 1997, c.42
s.5, 11, 11.1, 12, 13, 14, 14.1, 15, 16, 20, 21: 1998,
c.16
s.4, 5: 1998, c.41
s.12, 13: 1999, c.34
s.11, 12: 2000, c.20
s.4, 5, 12: 2000, c.26
s.10, 12, 19, 26: 2004, c.28
s.4, 5, 6: 2005, c.7
s.23, 25: 2005, c.T-0.2
s.2: 2006, c.11
s.4, 5: 2006, c.16
s.5, 12: 2007, c.10
s.5, 10, 11.1, 14, 26: 2007, c.54
s.5: 2008, c.31
s.4, 5, 5.01, 26: 2009, c.15
s.5, 5.01, 8.11, 8.2, 10, 11, 11.1, 12, 12.2, 13, 14,
14.1, 15, 16, 19, 19.2, 20, 20.2, 21.2, 22, 23,
25, 26: 2010, c.2
s.5, 12: 2010, c.31
s.4, 5, 5.01: 2010, c.35
s.4: 2011, c.46
s.5.02, 20, 20.1, 26: 2011, c.57
s.10: 2012, c.27
s.4, 5, 5.01: 2012, c.39
s.5, 10.1, 20, 20.1, 26: 2012, c.43
s.5: 2012, c.56

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.7, 11, 12, 26: 2014, c.17 s.5: 2014, c.71 s.5.01: 2015, c.5 s.26: 2016, c.28, s.1 s.5.01: 2016, c.37 s.23: 2016, c.38 s.1, 4, 5, 5.01, 6, 10, 11: 2017, c.20 s.5, 12: 2017, c.63 s.5.01: 2018, c.9 s.5, 12: 2019, c.2 s.1, heading s.7, 7, 10, 10.1, 11.1, 12, 24, 26: 2019, c.11 s.1, 12: 2019, c.29 s.4, 5, 5.01: 2020, c.25 heading s.4, 4, 5, 5.01: 2021, c.44 s.5: 2022, c.10 s.5 (as amended by 2021, c.44): 2022, c.38 s.5.01 (as amended by 2021, c.44): 2022, c.40, s.1 s.12, 13, 14, 14.1, 26: 2022, c.42 s.5: 2022, c.49
Real Property Tax on University Property	SNB 2003, c.32	
Real Property Transfer Tax	SNB 1983, c.R-2.1	s.8: 1985, c.4 s.1: 1986, c.8 s.8: 1988, c.A-2.1 s.1, 5: 1989, c.N-5.01 s.1: 1989, c.55 s.8: 1997, c.H-1.01 s.2: 2012, c.26 s.8: 2012, c.39 s.2: 2016, c.12 s.1: 2019, c.11
Reciprocal Enforcement of Judgments	RSNB 2014, c.127	
Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders	RSNB 1973, c.R-4	s.1, 1.1, 2, 2.2, 3, 4, 5, 5.1, 11, 13, 14: 1974, c.45 (Supp.) s.1, 5.1: 1977, c.45 s.1, 1.1, 2, 3, 4, 5: 1981, c.67 s.6, 11: 1982, c.3 Repealed: 1985, c.R-4.01
Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders	SNB 1985, c.R-4.01	s.10: 1986, c.8 s.10: 1988, c.44 s.10: 1994, c.59 s.10: 2000, c.26 Repealed: 2002, c.I-12.05
Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters, (Canada–United Kingdom) Act	RSNB 2016, c.109	
Recording of Evidence	SNB 2009, c.R-4.5	s.1: 2012, c.39 s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Recording of Evidence by Sound Recording Machine	RSNB 1973, c.R-5	s.1, 6, 8: 1979, c.41 s.1: 1987, c.6 s.1, 2, 4, 5, 6, 7, 8: 2006, c.16 s.1: 2008, c.43 Repealed: 2009, c.R-4.5
Referendum	SNB 2011, c.23	s.1, 7, 8, 17: 2017, c.20
Regional Development Corporation	RSNB 2011, c.216	s.3: 2012, c.39 s.5: 2017, c.20 s.8: 2019, c.29 s.5: 2021, c.44
Regional Health Authorities	RSNB 2011, c.217	heading s.8, 8, heading s.9, 9, heading s.10, 10, 20, 22, 26, 34, heading s.36, 36, 51, 53, 55, 58, 62, 63, 71: 2011, c.6 (Supp.) s.20, 71, Schedule A: 2011, c.55 heading s.8, 8, heading s.9, 9, heading s.10, 10, 20, 71 (as amended by 2011, c.6 (Supp.)): 2011, c.55 s.13, 37: 2017, c.20 heading s.64, 64, 71: 2017, c.29 s.1, heading s.1.1, 1.1, 2, 71: 2017, c.45 s.1, heading s.13, 13, 34, heading s.37, 37, 53, 65, 67: 2022, c.43
Regional Savings and Loans Societies	SNB 1978, c.R-5.1	s.1, 7, 27, 36, 43, 45, 47, 48.1: 1981, c.68 s.45: 1982, c.3 s.7: 1992, c.52 Repealed: 1996, c.62
Regional Savings and Loans Societies Federation	SNB 1981, c.R-5.2	s.23: 1986, c.86 s.1: 1991, c.27 Repealed: 1996, c.63
Regional Service Delivery	SNB 2012, c.37	s.1: 2013, c.7 s.29: 2014, c.28 s.1, 9, 10, 20, 23, 24, heading s.25, 25, 28, 29, 33, 36, 37: 2017, c.20 s.1: 2020, c.25 s.1, 2, heading s.3.1, 3.1, heading s.3.2, 3.2, heading s.3.3, 3.3, heading s.3.4, 3.4, 4, 5, 6, 9, heading s.9.1, 9.1, heading s.9.2, 9.2, heading s.10, 10, heading s.11, 11, heading s.13, 13, 14, 15, 16, 17, 20, heading s.20.1, 20.1, heading s.23, 23, 24, 25, 27, 32, 34, 35, 36, heading s.36.1, 36.1, 37, heading Part 6, Part 6 : 2021, c.44 s.1, 6, 9, 14 (as amended by 2021, c.44): 2022, c.31
Regional Service Delivery, An Act Respecting Registry	SNB 2012, c.44	
	RSNB 1973, c.R-6	s.6, 46: 1975, c.53 s.15, 19: 1978, c.46 s.8, 13, 19, 40, 41, 44, 45, 58, 59, 61: 1979, c.41 s.46: 1979, c.62 s.46, 58, 59: 1980, c.32 s.15.1, 19, 62, 66.1: 1980, c.47 s.46, 64: 1982, c.3

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.44, 51, 66: 1982, c.57 s.19, 71: 1983, c.R-2.1 s.8: 1983, c.4 s.6, 25, 28, 44, 50, 58, 59, 71: 1983, c.78 s.44: 1984, c.27 s.50, 66.2: 1984, c.31 s.71: 1985, c.4 s.13, 53, 61: 1986, c.4 s.12, 19, 49: 1986, c.8 s.6, 9, 19, 23, 26, 36, 52: 1986, c.69 s.26: 1987, c.6 s.2, 4, 6, 7, 8, 12, 13, 15, 15.1, 17, 18, 19: 1989, c.N-5.01 s.12, 19: 1989, c.55 s.21: 1990, c.61 s.1.1, 19.1: 1993, c.36 s.2, 4, 6, 7, 13, 15, 15.1, 17: 1998, c.12 s.49: 2004, c.20 s.13, 13.1, 13.2, 15, 15.1, 17, 50, 52, 53, 54, 57, 71: 2008, c.20 s.1, 19, 43, 46, 50, 57: 2013, c.32 s.49: 2016, c.37 s.46: 2017, c.20 s.1, 10, 19.01, 19.02, 19.03, 19.04, 19.05, 65.1, 71: 2017, c.60 s.49: 2019, c.29 heading s.33, 33: 2020, c.29
Regulatory Accountability and Reporting	SNB 2016, c.11	s.9: 2021, c.29
Regulations	RSNB 2011, c.218	s.1: 2017, c.20 s.1, 4, heading s.6, 6, 9: 2019, c.20 s.1: 2021, c.44 s.9: 2022, c.21
Removal of Forms from Various Regulations	SNB 1983, c.9	
Research, An Act Respecting	SNB 2017, c.29	
Research and Productivity Council	RSNB 2014, c.128	Repealed: 2017, c.3
Research and Productivity Council	SNB 2017, c.3	s.21: 2019, c.29
Reserved Roads	RSNB 1973, c.R-9	s.1, 2: 1976, c.52 s.2: 1977, c.46 Repealed: 1980, c.C-38.1
Residential Property Tax Relief	RSNB 1973, c.R-10	s.5, 6: 1975, c.54 s.8.1: 1976, c.53 s.1, 2, 4, 6, 7, 8, 8.1, 9, 10, 11, 12, 13, 14: 1978, c.47 s.2, 4.1: 1980, c.49 s.2, 4, 6: 1981, c.69 s.2: 1982, c.3 s.2: 1982, c.7 s.2: 1983, c.80 s.2, 6, 9, 10, 13, 14: 1983, c.81 s.1, 10: 1986, c.8 s.2: 1986, c.13 s.1, 6.1, 9, 10, 13, 14: 1986, c.70 s.6.1: 1988, c.40 s.1, 2, 6, 6.1, 9, 10, 11, 13: 1989, c.N-5.01 s.1, 10: 1989, c.55 s.13: 1990, c.61 s.6.1: 1993, c.30

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>s.6.1, 14: 1993, c.49 s.6.1, 14, 14.1: 1995, c.19 s.6: 1997, c.37 s.1, 10: 1998, c.12 s.2: 1999, c.6 s.6.1: 2000, c.4 s.1, 2, 2.1, 2.2, 4, 4.1, 6, 6.1, 10, 11, 14: 2008, c.31 s.2, 6.1: 2008, c.45 s.1, 2.1: 2009, c.C-16.05 s.3: 2012, c.43 s.2, 2.1: 2019, c.29</p>
Residential Rent Review	SNB 1975, c.R-10.1	<p>s.9.1, 10, 10.1, 11.1, 13, 15.1, 16.1: 1977, c.47 s.18: 1978, c.48 Expired: 1978, c.48</p>
Residential Rent Review 1983	SNB 1983, c.R-10.11	<p>s.26, heading s.37, 37: 1984, c.59 Repealed: 1984, c.59 s.34: 1985, c.4 Expired: August 31, 1985</p>
Residential Tenancies, An Act Respecting	SNB 2022, c.64	
Residential Tenancies Act, The	SNB 1975, c.R-10.2	<p>s.27: 1979, c.41 s.8: 1982, c.3 s.1, 5, 6, 8, heading s.8.1, 8.1, 9, 11, 11.1, 13, 15, 19, 20, 21, 23, 24.1, 25, 26, 27, heading s.27.1, 27.1, 28, 29, heading s.29.1, 29.1: 1983, c.82 s.8.01, 24.1, 28: 1984, c.60 s.3, 4, 8, 8.01, 11.1, 28, 28.1: 1985, c.36 s.8: 1987, c.6 s.3, 8, 13, 24, 25, 29, 29.1: 1987, c.52 s.1, 8, 8.01, 8.02, 16, 27.1, 28.2: 1989, c.61 s.8, 11.2, 27: 1990, c.9 s.28: 1990, c.61 s.8, 11: 1991, c.21 s.8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 29: 1992, c.64 s.1, 8, 11, 20, 24, heading s.25.1, 25.1, 25.11, 25.2, 25.21, 25.3, 25.31, 25.4, 25.41, 25.5, 25.51, 25.6, 25.7, 25.8, 25.9, 27, 28: 1993, c.23 s.1: 1996, c.18 s.8.3: 1996, c.46 s.8, 11, 19, 20, 21, heading s.25.5, 25.5: 1996, c.51 s.1, 3, 24.1, heading s.24.2, 24.2, 24.3, 24.4, 24.5, 24.6, 24.7, 25: 1997, c.13 s.17: 1997, c.42 s.1, 3.1, 8, 25, 28: 1999, c.3 s.8: 2000, c.28 s.19: 2000, c.31 s.17, 29.1: 2005, c.7 s.1, 3, 5, 6, 8, 8.01, 8.011, 8.02, 8.2, 11.1, 13, 16, 19, 19.1, 21, 24, 24.1, 24.11, 24.4, 24.5, 25, 25.01, 25.02, 25.03, 25.04, 25.31, 25.4, 26, 27, 28, 28.2, 29: 2006, c.5 s.1: 2006, c.12 s.1: 2008, c.21 s.8.2: 2008, c.31 s.1: 2008, c.T-9.5 heading s.27.2, 27.2: 2009, c.S-0.5 s.8.3: 2013, c.32 s.27.1: 2013, c.34 s.1: 2015, c.44</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.5, 6, 7, 8, 8.01, 8.011, 8.02, 8.1, 9, 11.2, 13, 15, 18, 19, 21, 24.1, 24.11, 24.4, 24.5, 24.7, 25, 25.04, 25.31, 25.4, 25.41, 25.5, 25.6, heading s.26, 26, 27, 28, 29: 2017, c.1 s.17, 29.1: 2017, c.20 s.5, 6, 8, 25: 2017, c.59 s.29.1: 2019, c.24 s.8.2, 8.3: 2019, c.29 heading s.24.01, 24.01, 25.51, 29: 2019, c.35 s.11.1, 19, 21, 24.5, 25.5: 2021, c.37 s.11.1, heading s.11.11, 11.11, heading s.24.12, 24.12, heading s.24.2, 24.2, 24.5, heading s.24.7, 24.7, 25.4, 28: 2022, c.17 s.26: 2022, c.21 s.11.1, 24.5, 29: 2022, c.64
Residential Tenancies Act and the Ombudsman Act, An Act Respecting	SNB 2017, c.1	
Responsible Governance, An Act Respecting	SNB 2015, c.6	
Restricted Beverages	RSNB 2014, c.129	
Resumption and Continuation of Certain Non-Teaching Services in the Public Service	SNB 1982, c.20	s.18, 19: 1982, c.21
Retail of Cannabis, An Act Respecting the	SNB 2022, c.5	
Retirement Plan Beneficiaries	RSNB 2012, c.114	
Revenue Administration	SNB 1983, c.R-10.22	s.32, 38.1, 41, 41.1, 44: 1984, c.61 s.1, 29, 29.1, 29.2: 1986, c.6 s.4, 7, 10.1, 11, 24, 24.1, 26.1, 27, 28, 33, 37, 44: 1986, c.71 s.1: 1987, c.F-11.1 s.29: 1987, c.6 s.41: 1987, c.53 s.1: 1988, c.A-2.1 s.1: 1988, c.67 s.27: 1989, c.36 s.29, 35, 37: 1990, c.22 s.30, 33, Schedule A: 1990, c.61 s.38: 1991, c.23 s.1: 1992, c.44 s.23.1: 1993, c.32 s.1: 1993, c.35 s.44: 1993, c.66 s.1: 1994, c.33 s.23.1, 23.2: 1994, c.44 s.32, 33, 39, 40: 1994, c.72 s.1: 1994, c.73 s.38: 1995, c.28 s.1, 11.1: 1996, c.32 s.1, 3, 4, 28, 29, 30, 31, 33, 37, 41, 44: 1996, c.70 s.41: 1996, c.85 s.1: 1997, c.H-1.01 s.4, 11, 12, 13, 40, 44: 1999, c.17 s.41: 2001, c.22 s.9, 10, 20.1, 31, 44: 2002, c.46 s.1: 2009, c.9 s.38: 2012, c.17 s.1, 3: 2012, c.36

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.1, 2, 3, 4, 13, 23.2, 28, 29, 30, 31, 33, 44: 2014, c.16 s.24.1 (as amended by 1986, c.71): 2012, c.13 s.1, 2, 2.1, 3.1, 3.2, 3.3, 13, 29: 2016, c.52 s.1: 2019, c.29
Revenue Administration, An Act Respecting the Commencement of	SNB 1985, c.37	
Revised Statutes, 2011, An Act Respecting the	SNB 2011, c.20	
Revised Statutes, 2014, An Act Respecting the	SNB 2015, c.5	
Revised Statutes Amended	SNB 1974, c.11	
Revised Statutes Confirmation	SNB 1975, c.6	
Right to Information	SNB 1978. c.R-10.3	s.4, 7, 8, 11, 13: 1979, c.41 s.6: 1982, c.58 s.6: 1985, c.67 s.3, 6: 1986, c.72 s.1, 2, 3, 4, 6, 14: 1995, c.51 s.1, 2.1, 6: 1998, c.P-19.1 s.1, 6: 2002, c.R-5.05 s.1, 6: 2008, c.N-5.105 Repealed: 2009, c.R-10.6 s.1: 2010, c.N-4.05
Right to Information and Protection of Privacy	SNB 2009, c.R-10.6	s.1: 2010, c.N-4.05 Schedule A: 2011, c.24 s.1: 2012, c.15 s.1, 4: 2012, c.39 s.1: 2012, c.44 s.49, 51, 54, 55, heading s.56, 56, 57: 2013, c.1 s.1: 2013, c.7 s.30: 2013, c.31 s.1: 2013, c.42 s.51, 58: 2013, c.44 s.1, 37, 43, 45, 46: 2013, c.47 s.1: 2014, c.11 Schedule A: 2015, c.2 s.1, 2015, c.36 s.1, heading s.84.1, 84.1, heading s.84.2, 84.2, Schedule A: 2015, c.44 s.46: 2016, c.28 s.1, 3, heading s.84.1, 84.1: 2016, c.37 s.1, Part 4, heading Part 4.1, heading s.64.1, 64.1, heading s.64.2, 64.2, heading s.64.3, 64.3, 85: 2016, c.53 s.1: 2016, c.1 s.1: 2017, c.20 s.1, heading s.37.1, 37.1, 44, 46, heading s.47.1, 47.1: 2017, c.29 s.1, heading s.1.1, 1.1, 2, heading s.3.1, 3.1, heading s.4, 4, heading s.5, 5, 6, 8, 10, 11, heading s.12, 12, heading s.13, 13, 15, 16, 17, heading s.18, heading 18.1, 18.1, heading 18.2, 18.2, 21, heading s.22.1, 22.1, heading s.23, 23, 27,

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>28, 29, 30 33, Division C.1, heading s.33.1, 33.1, 34, 35, heading s.36, 36, heading s.37, 37, 38, heading s.40, 40, heading s.41, 41, heading s.42, 42, 43, 44, 45, 46, heading s.46.1, 46.1, heading s.46.2, 46.2, heading s.46.3, 46.3, Division C, heading s.48.1, 48.1, 65, 66, 67, 68, 70, 72, 73, 74, 75, 80, 82, 84, 85, heading s.86.1, 86.1, heading s.97, 97: 2017, c.31</p> <p>s.1: 2017, c.63</p> <p>s.64.1 (as amended by 2016, c.53, s.27): 2017, c.31</p> <p>s.1, 3: 2019, c.2</p> <p>s.37.1, 47.1, 85: 2019, c.18</p> <p>s.1, 11, 12, 14, 15, 36, 40, heading Part 4.1, s.64.1, 64.2, heading s.64.3, 64.3, 65, heading s.67, 67, 68, 69, 70, heading s.71, 71, 72, 73, 74, 75, 78, 79, 82, 83: 2019, c.19</p> <p>s.30: 2019, c.25</p> <p>s.1: 2019, c.29</p> <p>s.38, 46: 2020, c.24</p> <p>s.1: 2020, c.25</p> <p>s.1: 2021, c.44</p> <p>s.79: 2022, c.60</p>
Roosevelt Campobello International Park	RSNB 1973, c.R-11	<p>s.6: 1977, c.M-11.1</p> <p>s.5: 1978, c.D-11.2</p> <p>s.5: 1986, c.8</p> <p>s.7: 1988, c.A-2.1</p> <p>s.6: 1990, c.61</p> <p>s.5: 1992, c.2</p> <p>s.7: 1997, c.H-1.01</p> <p>s.5: 2004, c.20</p> <p>s.7: 2010, c.H-4.05</p> <p>s.5: 2016, c.37</p> <p>s.5: 2019, c.29</p>
Rural Communities, An Act Respecting	SNB 2005, c.7	s.91: 2006, c.16
– S –		
Safer Communities and Neighbourhoods	SNB 2009, c.S-0.5	<p>s.2, 3: 2010, c.18</p> <p>heading s.72.1, 72.1: 2013, c.34</p> <p>s.1, heading s.38, 38: 2016, c.37</p> <p>s.1, heading s.38, 38: 2019, c.2</p> <p>s.1: 2019, c.11</p> <p>s.27, 42, 64: 2019, c.29</p> <p>s.1: 2020, c.15</p> <p>s.1: 2020, c.25</p> <p>s.8, 15, 16, 23, heading, s.32.1, 32.1, 74: 2022, c.3</p> <p>s.1: 2022, c.28</p>
Saint John Harbour Bridge Authority, An Act Respecting	SNB 2010, c.39	
Saint John Harbour Bridge Authority, An Act to Dissolve the	SNB 2011, c.1	
Sale of Goods	RSNB 2016, c.110	
Sale of Lands Publication	RSNB 1973, c.S-2	<p>s.1: 1979, c.41</p> <p>s.1: 1979, c.63</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.1: 1983, c.7 s.1, 1.1: 1986, c.73 s.1: 2005, c.Q-3.5 Repealed: 2013, c.32
Salvage Dealers Licensing	RSNB 2016, c.111	s.1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28 heading s.11.1, 17: 2022, c.53
Scalers	RSNB 2011, c.219	s.4, 7, heading s.7.1, 7.1, 8, heading s.8.1, 8.1, 10, 17: 2011, c.3 (Supp.) s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.29 s.1, heading s.3, 3: 2022, c.21
Schools	RSNB 1973, c.S-5	s.4, 9, 20, 24, 28, 40, 43, 44, 74: 1975, c.56 s.9, 12, 24, 39, 40, 72: 1976, c.54 s.3, 8.1, 12.1, 23, 24, 72: 1977, c.50 s.8, 9, 72: 1978, c.52 s.1, 12, 28: 1978, c.53 s.4.1, 23, 23.1, 28, 67: 1979, c.65 s.66: 1980, c.C-2.1 s.1, 3, 3.1, 3.2, 3.3, 4, 8.1, 17, 18, 18.1, 19.1, 20, 45, 72: 1981, c.71 s.49, 66: 1983, c.4 s.73: 1983, c.8 s.17, 72: 1983, c.84 s.10, 56: 1984, c.44 s.28: 1984, c.62 s.12, 66: 1986, c.8 s.17, 72: 1986, c.74 s.1, 1.1, 1.2, 5, 6, 9, 45, 71, 72, 77: 1986, c.75 s.18.1, 77: 1987, c.6 s.20, 20.1, 21.1, 44.1: 1988, c.41 s.12: 1989, c.55 Repealed: 1990, c.S-5.1
Schools	SNB 1990, c.S-5.1	s.57, 58, 67, 72, 79: 1990, c.61 s.13, 39, 52, 57, 68.1, 79.1: 1991, c.31 s.5: 1992, c.2 s.1, 5, 26, 34, heading s.36.1, 36.1, 36.2, 36.3, 36.4, 36.5, 36.6, 36.7, heading s.37, 37, 37.1, 38, 39, 40, 41.1, 42, 43, 44, 44.1, 79, 79.1: 1992, c.5 s.79.2: 1992, c.92 s.39: 1994, c.51 s.80.1: 1996, c.16 Repealed: 1997, c.E-1.12
School Board Elections, An Act to Postpone the 1980	SNB 1980, c.51	s.1, 2, 3, 4.5: 1981, c.70
Seafood Industry Improvement Fund	SNB 2016, c.15	s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2 s.3, 7: 2019, c.29
Seafood Processing	SNB 2006, c.S-5.3	s.1: 2007, c.10 s.1: 2010, c.31 s.1, heading s.35, 35, 36, 37, 38, 39, heading s.40, 40, heading s.41, 41, heading s.42, 42, heading s.43, 43, 44, 45, 46, 47, heading s.48, 48, heading s.49, 49, heading s.50, 50, heading s.51, 51,

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		<p>heading s.52, 52, heading s.53, 53, heading s.54, 54, heading s.55, 55, heading s.56, 56, heading s.57, 57, heading s.58, 58, 67, 73, heading 80.1, 80.1, heading s.80.2, 80.2, 81, 83, Schedule A: 2013, c.32</p> <p>s.1, 64: 2013, c.44</p> <p>s.1, heading s.4, 4, heading s.5, 5, heading s.6, 6, heading s.7, 7, heading s.8, 8, heading, s.9, 9, heading s.10, 10, heading s.11, 11, heading s.12, 12, 13, heading, s.14, 14, 15, heading s.16, 16, heading s.16.1, 16.1, heading s.16.11, 16.11, heading s.16.2, 16.2, heading s.16.3, 16.3, heading s.16.31, 16.31, heading s.16.32, 16.32, heading s.16.33, 16.33, heading s.16.4, 16.4, heading s.16.41, 16.41, heading s.16.42, 16.42, heading s.16.43, 16.43, heading s.16.44, 16.44, heading s.16.5, 16.5, heading s.16.51, 16.51, heading s.16.52, 16.52, heading s.16.53, 16.53, heading s.16.6, 16.6, heading s.16.61, 16.61, heading s.16.62, 16.62, heading 16.63, 16.63, heading 16.67, 16.67, heading 16.71, 16.71, heading s.16.72, 16.72, heading s.16.73, 16.73, heading s.16.74, 16.74, heading s.16.8, 16.8, heading s.16.81, 16.81, heading s.16.82, 16.82, heading s.16.9, 16.9, heading s.16.91, 16.91, heading s.16.92, 16.92, heading s.16.93, 16.93, heading s.17, 17, heading s.17.1, 17.1, heading s.17.2, 17.2, Part 2 heading, heading s.18, 18, heading s.19, 19, heading s.20, 20, heading s.21, 21, heading s.22, 22, heading s.23, 23, heading s.24, 24, heading s.25, 25, heading s.26, 26, heading s.31.1, 31.1, 35, heading s.44.1, 44.1, heading s.47, 47, 59, 64, 65, 67, heading s.68.1, 68.1, heading s.68.2, 68.2, heading s.68.3, 68.3, 73, Part 9.1 heading, heading s.76.1, 76.1, heading s.76.2, 76.2, heading s.76.3, 76.3, heading s.76.4, 76.4, heading s.78.1, 78.1, 81, 82, 83, Schedule A, Schedule B: 2014, c.1</p> <p>s.1, 16.4, 16.7, 16.71, 17.2, heading s.17.3, 17.3, Schedule A, Schedule B: 2014, c.42</p> <p>s.1: 2017, c.63</p> <p>s.1: 2019, c.2</p> <p>s.76.2: 2019, c.29</p> <p>s.65, 83: 2019, c.40</p> <p>s.5, 6, 8, 14, 16.1, 16.3, 16.31, 16.33, 16.44, 16.51, 16.6, 16.61, 16.63, 16.8, 16.82, 67: 2019, c.41</p>
Securities	SNB 2004, c.S-5.5	<p>s.1: 2006, c.16</p> <p>s.1, 1.1, 3, 5, heading s.7, 7, 7.1, 10, 11, 12, 13, 16, 20, 21, 22, 23, 23.1, 24, 26, 29, 33, 47, heading s.48, 48, heading s.49, 49, 51, 53, 55, 57, 58, 58.1, 59, 64, 65, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 80, heading s.83, 83, heading s.84, 84, 85, 88,</p>

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

heading s.89, 89, heading s.90, 90, heading s.91, 91, 92, heading s.93, 93, heading s.94, 94, heading s.95, 95, heading s.96, 96, heading s.97, 97, heading s.98, 98, heading s.100, 100, heading s.101, 101, heading s.104, 104, 105, heading s.106, 106, heading s.107, 107, heading s.108, 108, heading s.109, 109, heading s.110, 110, heading s.111, 111, heading s.112, 112, heading s.113, 113, heading s.114, 114, heading s.115, 115, heading s.116, 116, heading s.117, 117, heading s.118, 118, heading s.119, 119, heading s.120, 120, heading s.121, 121, heading s.122, 122, heading s.123, 123, heading s.124, 124, heading s.125, 125, heading s.126, 126, heading s.127, 127, heading s.128, 128, 129, 130, heading s.131, 131, heading s.132, 132, heading s.133, 133, heading s.134, 134, heading s.135, 135, heading s.136, 136, heading s.137, 137, heading s.138, 138, heading s.139, 139, heading s.140, 140, heading s.141, 141, heading s.142, 142, heading s.143, 143, heading s.144, 144, heading s.145, 145, heading s.146, 146, heading s.147, 147, 147.1, 147.2, 147.3, 148, Part 10.1, 148.1, 148.2, 149, 150, 151, 152, 153, 153.1, 154, 154.1, 155, heading s.157, 157, 158, heading s.160, 160, 161.1, 161.11, 161.2, 161.21, 161.3, 161.31, 161.4, 161.41, 161.5, 161.51, 161.6, 161.7, 161.8, 161.9, 162, 168, 170, 171, 177, 178, 179, 183, 184, 187, 188, 188.1, 188.2, 190, 191, 192, 195, 195.1, 195.11, 195.2, 195.3, 195.4, 195.5, 195.6, 195.7, 195.8, 195.9, 196, 198, 199, 200, 204, 208, Schedule A: 2007, c.38

s.1, 8, 14, 23, 34, 35, 38, 39, heading s.45, 45, 46, 48, heading s.48.1, 48.1, 51, 53, heading s.54, 54, title s.56, heading s.56, 56, 57, 58, heading s.58.1, 58.1, heading s.59, 59, heading s.60, 60, heading s.61, 61, heading s.64, 64, heading s.65, 65, 68, 69, Part , s.70.1, title and heading s.70.1, 70.1 heading s.70.2, 70.2, heading s.131, 131, heading s.142, 142, heading s.157, 157, heading s.159, 159, 163, 170, 171, 172, heading s.178, 178, 181, 183, 184, 187, 188.2, heading s.190, 190, 195.1, 195.4, 195.5, 199, heading s.199.1, 199.1, 200, Schedule A: 2008, c.22

s.199 (as amended by 2007, c.38): 2008, c.22

s.8: 2009, c.38

s.25: 2011, c.20

s.1, 1.1, heading s.2, 2, 20, 25, 30, heading s.34, 34, 35, heading s.38, 28, heading s.38.1, 38.1, heading s.38.2, 38.2, heading s.38.3, 38.3, heading s.38.4, 38.4, 39, 40, 43, 44, Part 3.1, headings s.44.1, 44.1, heading s.44.2, 44.2, heading s.44.3, 44.3, heading s.58, 58, heading s.65, 65, 88, heading s.155, 155, 161.1,

Title of Act**Year and chapter****Amendments**

162, 168, 173, heading s.177, 177, heading s.177.1, 177.1, 184, 187, 188.1, 189, 193, 195.6, 195.7, 199.1, heading s.199.2, 199.2, 200, heading s.201.1, 201.1, heading s.201.2, 201.2, 204, Schedule A: 2011, c.43

s.88, 200, Schedule A (as amended by 2007, c.38): 2011, c.43

s.1, heading s.1.01, 1.01, 25, 58, 75, heading s.149, 149, heading s.150, 150, heading s.151, 151, heading s.152, 152, heading s.153, 153, heading s.153.1, 153.1, heading s.154.1, 154.1, 161.1, 161.2, 161.21, 161.3, 161.31, 161.4, 161.51, 161.9, 182, 195: 2012, c.31

s.1, 2012, c.39

s.1, heading s.3, 3, heading s.6, 6, 7, heading s.7.1, 7.1, heading s.8, 8, heading s.9, 9, heading s.10, 10, heading s.11, 11, heading s.12, 12, heading s.13, 13, heading s.14, 14, heading s.15, 15, 16, heading s.17, 17, heading s.18, 18, heading s.19, 19, heading s.20, 20, heading s.21, 21, heading s.22, 22, 23, 23.1 heading s.24, 24, heading s.25, 25, heading s.26, 26, heading s.27, 27, heading s.28, 28, heading s.29, 29, heading s.30, 30, heading s.31, 31, heading s.32, 32, heading s.33, 33, 38.1, 41, 42, 44, heading s.44.01, 44.01, 87, 106, heading s.129, 129, 151, 176, 177.1, 179, 183, 184, heading s.185, 185, 186, 187, 188.1, 189, 190, 191, 193, 195, 195.1, 195.11, 195.4, 195.5, 195.6, 195.7, 195.8, heading s.195.9, 195.9, heading s.196, 196, 198, heading s.199.1, 199.1, heading s.201.1, 201.1, 201.2, heading s.204, 204, heading s.206, 206, 207: 2013, c.31

s.1, 1.1, 2, 23, 34, 35, heading s.36, 36, 37, 38, 39, 44, heading s.44.02, 44.02, 45, 46, 48, 53, 55, Part/heading following s.55, 57, 58, 58.2, 65, 68, 69, Part 5.1, Part 5.2 heading, heading s.70.3, 70.3, heading s.70.4, 70.4, heading s.70.5, 70.5, 130, 170, 171, 172, 181, 183, 184, 187, 188.2, 193, heading s.194.1, 194.1, 195.1, 195.2, heading s.195.3, 195.3, 195.4, 195.5, 195.6, 195.7, 199, 199.1, 200, 211: 2013, c.43

s.1, 161.9, 170, 200, 204: 2014, c.25

s.1, 1.1, 88, 150, 153.1, 154.1, 155, 179, 184, 184.1, 200, 205.1, Schedule A: 2016, c.18

s.172, 176, 177.1, 179, heading s.186.1, 186.1: 2016, c.36

s.1: 2016, c.37

s.44, 193: 2017, c.48

heading s.137, 137, heading s.138, 138, heading s.141, 141, heading s.143, 143, heading s.146, 146, heading s.160, 160 (as amended by 2007, c.38): 2012, c.13

s.1: 2019, c.29

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.1, 1.1, heading s.41.1, 41.1, heading s.41.2, 41.2, heading s.41.3, 41.3, 44, heading s.44.001, 44.001, 44.01, 44.1, heading Part 3.2, heading s.44.4, 44.4, heading s.44.5, 44.5, heading s.44.6, 44.6, heading s.44.7, 44.7, heading s.44.8, 44.8 heading s.180.1, 180.1, heading s.190, 190, 195.8, 200: 2019, c.32
Securities Transfer	SNB 2008, c.S-5.8	s.1, heading s.9.1, 9.1: 2013, c.31
Security for the Legislative Assembly, An Act Respecting	SNB 2020, c.17	
Security Frauds Prevention	RSNB 1973, c.S-6	<p>s.1, 17, 41: 1978, c.D-11.2</p> <p>s.11, 21, 23, 24, 37, 38, 43: 1979, c.41</p> <p>s.11: 1980, c.32</p> <p>s.7: 1982, c.3</p> <p>s.1, 2.1, 3, 4: 1982, c.59</p> <p>s.40: 1983, c.8</p> <p>s.44: 1985, c.4</p> <p>s.1, 2.1, 3, 4, 4.1, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 30, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43: 1985, c.24</p> <p>s.1, 2.1, 3, 4 (as amended by 1982, c.59): 1985, c.24</p> <p>s.7, 24: 1985, c.M-14.1</p> <p>s.21, 23, 38: 1986, c.4</p> <p>s.21: 1986, c.6</p> <p>s.24: 1986, c.8</p> <p>s.7: 1987, c.L-11.2</p> <p>s.4, 7, 21, 24: 1987, c.6</p> <p>s.25: 1989, c.37</p> <p>heading s.21, 21: 1991, c.27</p> <p>s.8.1, 8.2, 8.3, 40, 42: 1992, c.15</p> <p>s.1, 1.1, 3, 7, 9, 12, 13, 17, 17.1, 39, 39.1, 40, 40.1, 41: 1997, c.26</p> <p>s.8.1, 9, 13, 17, 39.2, 40, 41, Schedule A: 1999, c.22</p> <p>s.24: 2004, c.20</p> <p>Repealed: 2004, c.S-5.5</p>
Senior Citizens Shelter Assistance	RSNB 1973, c.S-6.1	<p>s.2, 3: 1975, c.57</p> <p>s.1: 1986, c.8</p> <p>s.6, 6.1: 1990, c.61</p> <p>Repealed: 1994, c.F-2.01</p> <p>s.1: 1994, c.59</p>
Service New Brunswick (<i>formerly New Brunswick Geographic Information Corporation, N-5.01</i>)	SNB 1989, c.S-6.2	<p>s.24: 1991, c.27</p> <p>s.1, 7, 8, 9, 11, 12, 17, 19, 23, 24: 1994, c.21</p> <p>s.16.1: 1994, c.93</p> <p>s.15.1: 1994, c.98</p> <p>title, s.1, 2, 4, 15.2, 16, 19: 1998, c.12</p> <p>s.15.1: 1998, c.41</p> <p>s.15.1: 2000, c.26</p> <p>s.4, 16.1: 2005, c.7</p> <p>s.15.1: 2006, c.16</p> <p>s.15.1: 2009, c.15</p> <p>s.15.1: 2010, c.35</p> <p>s.14: 2012, c.20</p> <p>s.11, 15.1: 2012, c.39</p> <p>s.13: 2013, c.44</p> <p>Repealed: 2015, c.44</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Service New Brunswick	SNB 2015, c.44	s.19: 2016, c.2 s.1, 17, 19, 24, 29: 2016, c.37 s.1: 2017, c.20 s.8: 2017, c.31 s.35: 2017, c.63 s.22, 26, 27, 28: 2019, c.29 s.12: 2021, c.13 s.24: 2021, c.44
Service New Brunswick, An Act Respecting	SNB 2002, c.29	s.15.1: 2006, c.12 s.4, 15.3, 16: 2007, c.33
Service New Brunswick, An Act Respecting the Transfer of Responsibilities to	SNB 2007, c.32	
Sheep Protection	RSNB 2014, c.130	s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2 Repealed: 2021, c.16
Sheriffs	RSNB 2014, c.131	s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.2 s.2, heading s.8.1, 8.1: 2020, c.17 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28
Shortline Railways	RSNB 2011, c.220	s.3, 6: 2011, c.4 (Supp.)
Silicosis Compensation	RSNB 2011, c.221	heading s.2.1, 2.1: 2019, c.16 s.2: 2019, c.29
Slot Machine	RSNB 1952, c.212	Repealed: 1993, c.16
Small Business Investor Tax Credit	RSNB 2016, c.112	s.12, 22: 2017, c.20 s.1, 2, heading s.13, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, heading s.49, 49: 2019, c.24 s.1: 2019, c.29
Small Claims	SNB 1997, c.S-9.1	s.4, heading s.16, 16, 17, 28, 29, 30: 1998, c.47 s.1, 4, 23, 29: 2002, c.14 s.21.1, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9, 29: 2003, c.9 s.1, 27: 2006, c.16 s.17: 2007, c.6 Repealed: 2009, c.28 s.17: 2009, c.51
Small Claims	SNB 2012, c.15	s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28
Small Claims, An Act Respecting	SNB 2009, c.51	
Smoke-free Places	RSNB 2011, c.222	s.1, 3, 4, 5, heading s.5.1, 5.1, heading s.5.2, 5.2, heading s.5.3, 5.3, heading s.5.4, 5.4, 10, 12: 2015, c.34 s.1: 2016, c.37 s.1, 3: 2016, c.49 s.1: 2019, c.2
Social Services and Education Tax	RSNB 1973, c.S-10	s.4, 11, 11.1, 59: 1974, c.47 (Supp.) s.1, 11, 12.1, 13, 14, 23, 27, 50: 1975, c.59 s.1, 11, 18.1, 24.1, 52: 1976, c.55

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Social Welfare	RSNB 1973, c.S-11	<p>s.11: 1977, c.51 s.1: 1978, c.D-11.2 s.4, 7, 7.1, 11: 1978, c.54 s.1, 5, 8, 11.2, 15.1, 19: 1978, c.55 s.15.1, 29, 31, 36, 38: 1979, c.41 s.3, 5, 5.1, 8, 11, 15.01, 16, 18, 19, 19.1, 49.1, 49.2: 1979, c.67 s.19.1, 31, 38: 1980, c.32 s.1, 6, 11, 11.1, 19, 19.1, 53, 59: 1980, c.52 s.4, 5.1, 11: 1981, c.73 s.19: 1981, c.80 s.11: 1982, c.61 s.1, 3, 9, 18.1, 19, 19.1, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 59: 1983, c.R-10.22 s.15: 1983, c.8 s.8, 8.1, 11, 19.1, 49.01, 59: 1983, c.85 s.1, 4, 5, 5.1, 6, 7, 9, 10, 11.3, 12, 24.1, 27, 28, 39, 41, 42, 59: 1983, c.86 s.1, 4, 6, 7, 8, 11, 12.01, 59: 1985, c.68 s.11: 1986, c.8 s.1, heading s.4, 7, 11, 11.01, 45, 45.1: 1986, c.76 s.49: 1987, c.4 s.1, 11, 50, 59: 1987, c.55 s.59: 1987, c.56 s.1, 11, 11.02, 11.1, 58.1, 59: 1988, c.43 s.5.1: 1988, c.74 s.11, 59: 1989, c.38 s.11.03, 59 (as amended by 1988, c.43): 1989, c.39 s.11, 11.01, 11.1, 59: 1989, c.62 s.45.1, 58: 1990, c.22 s.43, 44, 45, Schedule A: 1990, c.61 s.11: 1991, c.59 s.1, 11: 1992, c.45 s.11: 1992, c.52 s.10.1, s.10.2, 11, 58.2, 59: 1993, c.10 s.1, 4, 6, 8, 8.01, 11, 11.1, 11.3, 59: 1993, c.35 s.11, 11.1, 59 (as amended by 1989, c.62): 1993, c.35 s.8.1, 11.011, 59: 1993, c.47 s.5, 8, 15.2, 18, 59: 1993, c.66 s.8.01, 11, 50, 59, Schedule A: 1994, c.33 s.5.1, 15, 59: 1994, c.34 s.1: 1994, c.93 s.11: 1995, c.14 s.11: 1995, c.25 s.1, 8: 1995, c.26 s.15, 59: 1995, c.27 s.15 (as amended by 1994, c.34): 1995, c.27 s.11: 1996, c.25 s.11, 59: 1996, c.66 s.1, 7, 11, 11.03, 12.1, 45.1, 59: 1996, c.70 see 1997, c.H-1.01, Part II s.11: 2002, c.1 Repealed: 2012, c.36</p> <p>s.9.1, 10, 10.1, 14.1, 14.2, 15: 1979, c.68 s.10.1: 1980, c.32 s.8: 1982, c.3 s.16: 1985, c.25 s.1: 1986, c.8 s.8: 1987, c.6 s.8: 1988, c.44</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Society for the Prevention of Cruelty to Animals	RSNB 2014, c.132	s.17: 1989, c.63 s.18, 19: 1990, c.27 s.9, 11, 12, 13, 14: 1990, c.61 s.17.1: 1992, c.29 Repealed: 1994, c.F-2.01 s.1: 1994, c.59
Special Care Homes	SNB 1975, c.S-12.1	s.1, heading s.4, 4, heading s.7, 7, heading s.13.1, 13.1, heading s.14.1, 14.1, 16, 17, heading s.17.1, 17.1, 19, heading s.19.1, 19.1, 20, heading s.23.1, 23.1, heading s.23.2, 23.2, heading s.23.3, 23.3, 25, 27, 31, heading s.31.1, 31.1, heading s.31.2, 31.2, heading s.32, 32, heading s.33, 33, 34: 2017, c.16 s.32: 2017, c.20 s.1: 2020, c.25 heading s.23.1, 23.1, heading s.23.2, 23.2, heading s.23.3, 23.3 (as amended by 2017, c.16): 2021, c.16
Special Corporate Continuance	SNB 1999, c.S-12.01	s.10.1: 1977, c.52 Repealed: 1980, c.C-2.1
Special Insurance Companies	SNB 1995, c.S-12.101	s.1, 19: 2002, c.29 s.6: 2013, c.34 heading s.1.1, 1.1: 2015, c.44 s.1: 2016, c.37
Special Payment to Certain Dependent Spouses of Deceased Workers	SNB 2000, c.S-12.107	s.1: 2006, c.16 s.1: 2012, c.39 Repealed: 2012, c.13
Special Retirement Program	SNB 1985, c.S-12.11	s.1, 4: 2014, c.49
Species at Risk	SNB 2012, c.6	Schedule A: 1987, c.13 Schedule A: 1988, c.12 Repealed: 2013, c.44
Sport Development Trust Fund	RSNB 2011, c.223	s.1, 9, 14, 58, 73: 2016, c.37 s.1, 9, 58, 71, 73: 2019, c.29
Standard Forms of Conveyances	SNB 1980, c.S-12.12	s.4, 5: 2012, c.39 s.4, 5: 2012, c.52 s.4, 5: 2016, c.37 s.2, 5: 2019, c.29
Statistics	RSNB 2012, c.115	s.2: 1983, c.87 s.0.1, 1, 2.1, 2.2, 2.3: 1984, c.63 s.1, 2, 2.21: 1986, c.77 heading s.2.22, 2.22: 2015, c.44
Stationary Engineers	RSNB 1973, c.S-13	s.10, 13, 16: 2017, c.20
Statute of Frauds	RSNB 1973, c.S-14	s.1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23.1, 25, 28, 29, 30: 1975, c.91 Repealed: 1976, c.B-7.1
		s.6: 1983, c.75 s.11: 1993, c.36 s.6: 2011, c.20 Repealed: 2014, c.47

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Statute Law Amendment		1982, c.3; 1985, c.4 (s.5 amended by 1987, c.6); 1986, c.8; 1987, c.6; 1991, c.27; 1996, c.79
Statute Repeal	SNB 2012, c.13	
Statute Revision	RSNB 2011, c.224	s.2: 2012, c.39 s.2: 2013, c.42 s.13: 2016, c.14 heading s.1, 1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25
St. Croix International Waterway Commission	RSNB 2014, c.133	
Stock Savings Plan	SNB 1989, c.S-14.2	s.1: 1992, c.2 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 Repealed: 2000, c.N-6.001
Storer's Lien (<i>formerly Warehouseman's Lien Act, W-4</i>)	RSNB 2011, c.225	
Strategic Program Review Initiatives, An Act to Implement	SNB 2016, c.28	s.1, 11: 2016, c.37
Succession Duty	SNB 1972, c.14	Repealed: 1991, c.6
Succession Law Amendment	SNB 1991, c.62	
Summary Convictions	RSNB 1973, c.S-15	s.69, 70, 71, 72: 1975, c.60 s.8: 1978, c.D-11.2 s.8, 21, 28.1, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64: 1978, c.56 s.21, 23, 40, 51, 62, 72: 1979, c.41 s.40, 51: 1980, c.32 s.28.1, 46, 69: 1981, c.6 s.1, 10: 1982, c.62 s.8, 12, 13, 17, 18, 19, 21, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 48.1, 69: 1984, c.64 heading, s.68.1, 68.2, 68.3, 69: 1985, c.42 s.1: 1985, c.53 s.68.4: 1986, c.6 s.68.3: 1986, c.27 Repealed: 1987, c.P-22.1 s.67, 68.2: 1987, c.6 s.68.4: 1988, c.A-9.2 s.6, 47: 1990, c.59
Sunday Shopping, An Act Respecting	SNB 2004, c.24	
Supported Decision-Making and Representation	SNB 2022, c.60	
Support Enforcement	SNB 2005, c.S-15.5	s.1: 2006, c.16 s.1, 5, 7, 8, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 16, 17, 17.1, 18, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 37.1, 39, 39.1, 40, 44, 49, 52, 53: 2007, c.37 s.59: 2007, c.44 s.1, 5, 6, 7, 9, 30, 36, 38, heading s.51, 51: 2008, c.6 s.1: 2008, c.45 s.31, 53, Schedule C: 2010, c.21 s.1: 2012, c.39 s.1, 15, 16, 17, 18, 20, 22, 24: 2013, c.32 heading s.47.1, 47.1: 2013, c.34

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.8, 53: 2014, c.29 s.24, 38: 2012, c.13 s.1, 5, 6, 7, 9, 30, 36, heading s.51, 51: 2016, c.37 s.1, 5, 6, 7, 9, 30, 36, heading s.51, 51: 2019, c.2 s.47.1: 2019, c.18 title, s.1, heading PART 2, heading s.3, 3, heading s.4, 4, heading s.5, 5, heading s.6, 6, 7, 8, heading s.9, 9, 10, heading s.10.1, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17.1, heading s.23, 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 37.1, 39, heading s.39.1, 39.1, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 53: 2020, c.24 s.1: 2020, c.25 s.1, 5, 6, 7, 9, 10, 10.2, 10.3, 10.4, 28, 29, 30, 33, 36, 37.1, 39, 40, 45: 2021, c.36 s.1: 2022, c.28
Surcharge Payable under the Victims Services Act, An Act Respecting	SNB 2019, c.4	s.2: 2021, c.24
Surety Bonds	RSNB 1973, c.S-16	s.4: 1979, c.41 s.4: 1980, c.32 s.5: 1985, c.4 s.4: 1986, c.4 s.4: 1987, c.6 s.1: 2005, c.7 Repealed: 2008, c.44
Surgical Facilities, An Act Respecting	SNB 2022, c.43	
Surveys	RSNB 2011, c.226	s.3: 2013, c.9 heading s.14.1, 14.1: 2015, c.44
Survival of Actions	RSNB 2011, c.227	
Survivorship	RSNB 1973, c.S-19	Repealed: 1991, c.S-20 s.1: 1991, c.27
Survivorship	RSNB 2012, c.116	
– T –		
Taxation of the LNG Terminal, An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on	SNB 2005, c.T-0.2	s.4: 2012, c.56 Repealed: 2016, c.38
Taxpayer Protection	SNB 2003, c.T-0.5	s.7, 12: 2004, c.2 s.12, 15: 2007, c.79 s.1, 3: 2012, c.39 Repealed: 2015, c.6
Teachers' Pension	RSNB 1973, c.T-1	s.1, 6, 8, 11, 13, 14, 15: 1974, c.48 (Supp.) s.1, 3, 4, 9, 10, 12, 22.1: 1975, c.61 s.1, 3, 9, 12, 22.1, 26, 27: 1976, c.56 s.4, 10, 12, 13: 1977, c.53 s.1, 3, 4, 9.1, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 22.1, 27: 1978, c.57 s.8: 1979, c.70 s.9.1: 1982, c.3 s.3, 12: 1982, c.63 s.10.1, 12: 1982, c.64 s.3, 4, 8, 9, 10, 12, 18, 26, 27: 1983, c.90

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.1, 5, 26: 1984, c.65 s.4, 6, 22.1: 1986, c.78 s.1, 9, 12, 22.1, 26: 1987, c.58 s.1, 22.1, 23, 26, 27: 1989, c.40 s.3, 26: 1991, c.44 s.26, 27 (as amended by 1989, c.40): 1991, c.44 s.1: 1992, c.2 s.1, 4: 1992, c.21 s.1, 4, 12: 1992, c.31 s.22.1: 1992, c.52 s.27, 28: 1992, c.68 s.26: 1994, c.N-6.01 s.3: 1994, c.90 s.1, 10, 12: 1995, c.52 s.1, 3.1, 4.1, 9, 9.1, 12, 14, 18, 22: 1996, c.69 s.22.01, 27: 1997, c.56 s.1, 1.1, 8, 11, 13, 22.01, 27: 1998, c.35 s.1, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 22.1, 26: 1999, c.44 s.1, 4, 12, 13, 14, 16, 27: 1999, c.45 s.4, 7, 12: 2000, c.36 s.22.1: 2005, c.7 s.1, 2.1: 2006, c.17 s.4, 14: 2006, c.21 s.1, 1.01, 1.1, 1.2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 22.01, 22.1, 27: 2008, c.45 s.4, 4.1, 5, 27: 2009, c.20 s.1, 4, 19, 27: 2010, c.31 s.1: 2012, c.39 s.1, 4, 5, 6, 18: 2013, c.44 Repealed: 2014, c.61
Teachers' Pension Plan	SNB 2014, c.61	s.3: 2016, c.36 s.19: 2016, c.37
Telephone Companies	RSNB 2011, c.228	s.8: 2017, c.20
Territorial Division	RSNB 1973, c.T-3	s.19, 23, 31: 1987, c.6 s.21, 22, 23: 1991, c.27
Testators Family Maintenance (<i>see Provision for Dependants, P-22.3</i>)	RSNB 1973, c.T-4	
Theatres, Cinematographs and Amusements	RSNB 1973, c.T-5	s.19: 1977, c.M-11.1 s.1, 2: 1978, c.D-11.2 s.10, 30: 1979, c.41 s.30, 32: 1979, c.71 s.30: 1980, c.32 s.30: 1983, c.R-10.22 s.20: 1983, c.10 s.1, 5.1, 9, 10, 11, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 20, 21, 32, Schedules A, B: 1985, c.69 s.15, 18, 20, 31, 31.1, 31.2, 31.3: 1986, c.79 Repealed: 1988, c.A-2.1 s.1, 5.1, 9, 10, 11, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 32 (as amended by 1985, c.69): 1988, c.F-10.1
Time Definition	RSNB 2011, c.229	
Title to Certain Lands in Charlotte County, An Act to Clarify	SNB 1986, c.5	

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Tobacco and Electronic Cigarettes Sales	SNB 1993, c.T-6.1	<p>s.6.1, 6.2, 6.3, 12, Schedule A: 1997, c.17 s.6.1, 6.21, Schedule A: 1999, c.1 s.1: 2000, c.26 s.1: 2006, c.16 s.6.2, 6.21, 6.4, 6.5, 6.6, Schedule A: 2008, c.17 s.1, 4, 4.1, 12, Schedule A: 2009, c.17 title, s.1, 2.1, 3, 5, 6, 6.1, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 7, 12, Schedule A: 2015, c.46 s.1: 2018, c.2 s.1: 2019, c.12 s.1, heading s.2.01, 2.01, heading s.2.011, 2.011, heading s.2.02, 2.02, heading s.2.021, 2.021, heading s.2.03, 2.03, heading s.2.031, 2.031, heading s.2.04, 2.04, heading s.2.041, 2.041, heading s.2.05, 2.05, heading s.2.051, 2.051, heading s.2.06, 2.06, heading s.2.061, 2.061, heading s.2.07, 2.07, heading s.2.071, 2.071, heading s.2.08, 2.08, heading s.2.081, 2.081, heading s.2.09, 2.09, 6.6, 12, Schedule A: 2021, c.27 s.1, 2.1, heading s.2.2, 2.2, 5, 7, 9, 11, Schedule A: 2021, c.34</p>
Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery	SNB 2006, c.T-7.5	s.6: 2008, c.45
Tobacco Tax	RSNB 1973, c.T-7	<p>s.10.1: 1976, c.15 s.3: 1977, c.M-11.1 s.1, 19: 1978, c.D-11.2 s.3: 1978, c.58 s.3 (as amended by 1977, c.M-11.1): 1978, c.58 s.3: 1979, c.72 s.1, 3, 10.1, 22: 1981, c.75 s.10.1: 1982, c.3 s.7, 8, 9, 10, 10.1, 14, 15, 16, 17, 20, 22: 1983, c.R-10.22 s.22: 1983, c.8 s.2.1, 2.2, 3, 22: 1983, c.91 s.2, 2.2, 2.3, 18: 1984, c.66 s.2.2, 2.3: 1985, c.42 s.5, 7.1, 21.1, 22: 1986, c.80 s.20: 1987, c.4 s.2.2: 1987, c.6 s.3: 1989, c.41 s.2.2, 2.3, 21: 1990, c.22 s.3: 1990, c.36 s.18, 18.1, Schedule A: 1990, c.61 s.3, 22: 1991, c.39 s.3, 4, 4.1, 7, 22: 1992, c.44 s.2, 2.2, 18, 22, Schedule A: 1992, c.56 s.1, heading s.1.1, 1.1, 1.2, 2, 2.2, 3, 18, 18.1, 22: 1994, c.29 s.4.1, 22: 1994, c.73 s.1, 2.2, 2.3, 21.1: 1996, c.70 s.3, 22: 1998, c.26 s.1, 2, 2.1, 2.2, 7, 18, 22, Schedule A: 1999, c.16 s.3: 2000, c.2 s.3: 2001, c.16 s.3: 2001, c.45 s.22: 2002, c.48 s.3: 2003, c.34 s.18: 2004, c.30 s.21.1: 2005, c.7</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.3: 2011, c.38 heading s.21.2, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9, 21.91, Schedule A, Schedule B: 2012, c.53 s.3: 2013, c.19 s.1, 2: 2014, c.12 s.2: 2014, c.14 s.1, 2.2, 7, 22 (as amended by 1999, c.16): 2012, c.13 s.2, 3, 18, 18.1: 2016, c.16 s.2, 2.11, 2.2, 7.2, 11, 21.9, 22, Schedule A, Schedule B: 2016, c.51 s.21.1: 2017, c.20 s.2: 2018, c.2 s.1, 1.1, 1.2: 2019, c.29
Topsoil Preservation	RSNB 2011, c.230	s.1: 2012, c.39 s.1: 2020, c.25
Tortfeasors	RSNB 2011, c.231	
Tourism Development	RSNB 1973, c.T-9	s.3, 13.1, 14: 1975, c.62 s.3, 13.1, 14: 1976, c.57 s.3: 1984, c.32 s.11: 1986, c.6 s.1: 1986, c.8 s.11: 1987, c.59 s.13, 14: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.5, 13.01, 14: 1992, c.66 s.1: 1998, c.41 s.1: 2001, c.41 s.1, 9, 10: 2002, c.49 s.5: 2005, c.7 Repealed: 2008, c.T-9.5
Tourism Development, 2008	SNB 2008, c.T-9.5	s.1: 2012, c.39 s.1: 2012, c.52
Trade Schools (<i>see Private Occupational Training, P-16.1</i>)	RSNB 1973, c.T-10	
Training School	RSNB 1973, c.T-11	s.19: 1977, c.38 s.12, 22, 23: 1979, c.41 s.14: 1983, c.43 Repealed: 1985, c.C-40 s.1, 9: 1988, c.11 s.17: 1988, c.42 s.9: 1992, c.52
Transparency in Election Commitments	SNB 2018, c.1	
Transportation of Dangerous Goods	RSNB 2011, c.232	s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.2 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28
Transportation of Primary Forest Products	RSNB 2014, c.134	s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.29
Treatment of Intoxicated Persons	RSNB 1973, c.T-11.1	s.14, 15: 1978, c.59 s.11: 1979, c.41 s.5: 1982, c.3 s.1: 1985, c.4 s.1, 5: 1986, c.8

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.1.1, 5: 1987, c.P-22.2 s.6, 16: 1987, c.6 s.6: 1990, c.22 s.5 (as amended by 1987, c.P-22.2): 1990, c.23 Repealed: 2000, c.28
Trespass	RSNB 2012, c.117	s.1: 2020, c.16
Trespasses to Lands and Lumber	RSNB 1973, c.T-12	Repealed: 1980, c.C-38.1
Trust Agreement Concerning the Fondation du quotidien francophone du Nouveau-Brunswick, An Act Respecting	SNB 1984, c.68	s.1: 1986, c.82
Trust, Building and Loan Companies Licensing	RSNB 1973, c.T-13	s.1, 3, 6, 7: 1978, c.D-11.2 s.1, 3, 4, 9, 10, 11, 12: 1980, c.53 s.2.1, 5, 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6, 9.7, 9.8, 12: 1983, c.92 s.1, 1.1, 8.1, 8.2, 8.3, 9.3, 9.7, 10: 1984, c.33 s.1: 1987, c.L-11.2 Repealed: 1987, c.L-11.2 s.8.1, 8.11, 8.12, 8.13, 12: 1987, c.61 s.1: 1992, c.C-32.2
Trust Companies	RSNB 1973, c.T-14	s.1, 10, 11: 1978, c.D-11.2 s.1: 1979, c.41 s.1: 1980, c.54 s.1: 1986, c.4 s.1: 1987, c.L-11.2 Repealed: 1987, c.L-11.2 s.2: 1987, c.6
Trustees	RSNB 1973, c.T-15	s.38: 1975, c.63 s.1, 6, 38, 39, 40, 42: 1979, c.41 s.6, 40: 1980, c.32 s.39, 40: 1985, c.4 heading s.14, 14, 15, 17, 20, 23, 28, 40: 1986, c.4 s.38: 1987, c.6 s.2.1, 14, 34: 2000, c.29 Repealed: 2015, c.21
Trustees	SNB 2015, c.21	s.1, 48, 66, 91: 2022, c.60
Trustees, An Act Respecting	SNB 2015, c.22	
Tuition Tax Cash Back Credit	SNB 2006, c.T-16.5	s.1: 2007, c.45 s.4: 2009, c.6 heading s.15, 15: 2012, c.8 s.2, 3, 4: 2015, c.43
– U –		
Unclaimed Property Act	SNB 2020, c.5	
Unconscionable Transactions Relief	RSNB 2011, c.233	s.1: 2017, c.20
Underground Storage	SNB 1978, c.U-1.1	s.9:1985, c.M-14.1 s.9: 1985, c.4 s.5:1986, c.4 s.1:1986, c.8 s.9: 1987, c.6 s.1, 2.1, 4, 11, 12, 12.1, 13, 15, 16, 20, 21, 22:1999, c.G-2.11 s.1:2004, c.20

Title of Act	Year and chapter	Amendments
		s.2.1:2005, c.7 s.1: 2012, c.52 s.5: 2013, c.34 s.1: 2016, c.37 s.2.1: 2017, c.20 s.9, 10, 13, 22: 2019, c.12 s.1, 7, 9, 17: 2019, c.29
University of New Brunswick Act	SNB 1968, c.12	1974, c.12 1977, c.54 1978, c.60 1981, c.76 Repealed: 1984, c.40
University of New Brunswick	SNB 1984, c.40	s.1, 19, 21, 23, heading s.29, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 38, heading s.40, 40, 41, 42, heading s.43, 43, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 53, 54, 59, 60, 63, heading s.67, 68, 70, 71, heading s.74, 74, 75, 79, 80, 83, 84, 85, 90, 90.1: 1986, c.83 s.16, heading s.17, 17, 21, 23, 30, 35, 64: 1993, c.14 s.23, 27: 1997, c.51 s.21, 23, 30, 35, 64, 85: 2003, c.28
Unpaid Fines, An Act Respecting	SNB 2013, c.26	
Unightly Premises	RSNB 2014, c.135	s.1, heading s.4, 4, heading s.5, 5, heading s.6, 6, heading s.7, 7, heading s.8, 8, heading s.9, 9, heading s.10, 10, heading s.11, 11, 18, 19, heading s.20, 20: 2017, c.18 s.1: 2020, c.25
Use of Tobacco by Minors, An Act Respecting the		1927, c.64 Repealed: 1993, c.T-6.1
– V –		
Vacation Pay	RSNB 1973, c.V-1	s.5: 1976, c.58 s.1, 4.1: 1981, c.78 s.6: 1982, c.65 Repealed: 1982, c.E-7.2 s.1: 1983, c.30
Venereal Disease	RSNB 1973, c.V-2	s.18: 1979, c.41 s.25, 26: 1983, c.93 s.2: 1986, c.8 s.4, 7, 16: 1987, c.62 s.6, 14, 18, 20, 21: 1990, c.61 s.9: 1992, c.52 s.9: 1994, c.78 Repealed: 1998, c.P-22.4 s.2: 2000, c.26 s.9: 2002, c.1 s.9 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1 s.2: 2006, c.16 s.9 (as amended by 1994, c.78): 2012, c.13
Victims Services	RSNB 2016, c.113	s.15: 2017, c.58 s.1: 2019, c.2 s.15: 2019, c.4 s.19: 2019, c.29 s.1: 2020, c.25 s.1: 2022, c.28

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Video Lottery Scheme Referendum	SNB 2000, c.V-2.2	Expired: 2000, c.V-2.2
Vital Statistics	SNB 1979, c.V-3	s.1, 11, 16, 25: 1982, c.3 s.3, 14, 22, 25, 52: 1982, c.66 s.1, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 24, 33.1, 34, 37, 42, 43, 44, 47, 48, 49, 50, 52: 1983, c.94 s.1, 7.1, 8, 9, 11, 18, 42: 1985, c.41 s.29: 1985, c.71 s.1, 16, 43: 1986, c.8 s.10.1 (as amended by 1985, c.41): 1986, c.25 s.1: 1986, c.84 s.17, 33: 1987, c.C-2.001 s.25: 1987, c.6 s.1, 7.1, 8, 9, 10.1, 11, 16, 18, 23, 24, 42, 52: 1987, c.63 s.24: 1988, c.4 s.7.1 (as amended by 1987, c.63): 1988, c.47 s.47, 48, 49, 50, Schedule A: 1990, c.61 s.2: 1991, c.15 s.7, 12: 1992, c.52 s.1, 7.1, 8, 9, 11, 15, 19, 21, 29, 37, 37.1, 47: 1993, c.27 s.8, 9: 1994, c.75 s.33: 1994, c.77 s.1, 2, 4, 7, 7.1, 8, 9, 12, 14, 15, 18, 19, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 38, 39, 39.1, 41, 42, 43.1, 46, 48, 52, Schedule A: 1996, c.24 s.16, 29, 30: 1998, c.29 s.40.1: 1998, c.32 s.40.01, 52, 52.1: 2000, c.24 s.1, 39.1, 43: 2000, c.26 s.1, 43: 2006, c.16 s.25: 2007, c.21 s.1, 1.1, 2, 30, 39.1, 43: 2007, c.32 s.34: 2008, c.45 s.1, 2, 3, 3.1, 3.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 8, 10.1, 11, 12, 15, 16, 18, 19, 20, 24, 27, 29, 30, 31, 33, 38.1, 39, 41, 42, 44.1, 47, 50, 52, Schedule A: 2011, c.44 s.27, Schedule A: 2013, c.24 s.51.1: 2013, c.34 s.1, 1.1: 2015, c.44 s.16, 29, 30 (as amended by 1998, c.29): 2012, c.13 s.1: 2016, c.37 s.29, 46: 2016, c.50 s.1, 34, 34.1, 34.2, 34.3, 34.4, 34.5, 39, 52: 2017, c.13 s.24, 38.1, 52: 2017, c.14 s.16, 29, 30: 2017, c.42 s.24: 2019, c.2
Vital Statistics, An Act Respecting	SNB 2011, c.37	s.37: 2012, c.48
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons	RSNB 2011, c.234	s.1: 2016, c.37 s.1: 2019, c.2
Volunteer Emergency Aid Act	SNB 2016, c.17	

Title of Act	Year and chapter	Amendments
– W –		
Wage Earners Protection	RSNB 2011, c.235	s.6: 2013, c.32
Warble Fly Free Area	RSNB 1973, c.W-2	Repealed: 1983, c.95
Warehouse Receipts	RSNB 2011, c.236	
Warehouseman’s Lien (<i>see Storer’s Lien, RSNB 2011, c.225</i>)	RSNB 1973, c.W-4	
Water	RSNB 1973, c.W-5	Repealed: 1975, c.12
Water Storage	RSNB 1973, c.W-6	Repealed: 1975, c.12
Weed Control	RSNB 1973, c.W-7	s.1: 1986, c.8 s.13: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1998, c.P-9.01 s.1: 2000, c.26
White Cane	RSNB 1973, c.W-8	s.4: 1990, c.61 Repealed: 1996, c.12
Wills	RSNB 1973, c.W-9	s.32: 1987, c.6 s.15, 15.1, 16: 1991, c.62 s.15.1: 1994, c.32 s.35.1, 36, 37, 38, 39: 1997, c.7 s.12, 13: 2008, c.45 heading s.4.1, 4.1: 2020, c.31 s.4.1: 2022, c.46
Winding-up	RSNB 1973, c.W-10	s.1: 1979, c.41 s.5, 7: 1983, c.7 s.3, 5, 6, 9, 10: 2002, c.16 s.1, heading s.2, 2.1, 6, 10: 2002, c.29 s.7: 2005, c.Q-3.5 s.1: 2016, c.37
Women’s Institute / Institut féminin (<i>see Women’s Institute and Institut féminin, W-11</i>)		
Women’s Institute and Institut féminin (<i>formerly Women’s Institute, W-11</i>)	RSNB 2014, c.136	s.1: 2017, c.63 s.1: 2019, c.2
Woodsmen’s Lien (<i>see Woods Workers’ Lien, W-12.5</i>)	RSNB 1973, c.W-12	
Woods Workers’ Lien (<i>formerly Woodmen’s Lien, W-12</i>)	SNB 2007, c.W-12.5	s.1: 1978, c.38 s.4, 9, 19, 26, 27, 28: 1979, c.41 s.4, 9: 1980, c.32 s.2, 3: 1981, c.80 s.15: 1983, c.7 s.28: 1984, c.27 s.2, 3: 1985, c.28 s.9, 26, 27: 1986, c.4 s.9, 11: 1988, c.42 s.2, 3: 1994, c.70 s.14: 2005, c.Q-3.5 title: 2007, c.3 s.2, 3: 2016, c.28

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Workers' Compensation	RSNB 1973, c.W-13	<p>s.37, 38, 75: 1974, c.49 (Supp.) s.1, 34, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4, 37.5, 37.6, 37.7, 37.8, 37.9, 37.91, 37.92, 37.93, 38, 41, 48, 72, 73, 75, 79.1: 1975, c.92 s.2, 10, 37, 38, 48, 67, 75, 83: 1978, c.61 s.32, 36, 73: 1979, c.41 s.1: 1979, c.73 s.36, 73: 1980, c.32 s.1, 2, 3, 7, 30, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4, 37.5, 37.6, 37.7, 37.8, 37.9, 37.91, 37.92, 37.93, 38, 41, 48, 67, 75, 83, 83.1, 84, 85: 1980, c.56 s.1: 1980, c.C-2.1 title, s.1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 25, 29, 34, 35, 37, 38, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 38.9, 38.10, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 48, 53, 61, 67, 68, 70, 75, 78, 79.1, 81, 81.1, 83, 83.1, 84, 85, 86, 87, 88: 1981, c.80 s.34, 36, 38.1, 38.2, 38.4, 38.9, 38.10, 48, 50, 53, 67, 72, 73, 78, 81: 1982, c.67 s.59: 1983, c.7 s.30, 83.1, 84: 1983, c.30 s.1, 36, 38.8: 1984, c.34 s.72, 83.1: 1985, c.4 s.1, 38.1, 38.2, 38.3, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 48, 84: 1985, c.38 s.10, 34: 1986, c.4 s.30, 83.1, 84: 1986, c.8 s.48: 1986, c.85 s.29: 1986, c.86 s.18, 19, 20, 20.1, 20.2, 21, 22, 23, 25, 25.1, 25.2, 28, 30, 30.1, 36, 80, 81, 81.1, 83.1, heading s.84, 84: 1987, c.64 s.1, 2, 7, 11, 20.2, 25.11, 26.1, 28, 34, 37, 37.01, 38, 38.2, 38.5, 38.6, 38.8, 38.10, 42.1, 42.2, 48, 53, 67, 79, 81.1, 83, 83.2, heading s.85, 85: 1989, c.65 s.36: 1991, c.27 s.20, 25.2, 30, 30.1, 83.1, 83.2: 1992, c.2 s.1, 7, 18, 20, 20.1, 20.2, 21, 25.11, 28, 36, 38.1, 38.2, heading s.38.21, 38.21, heading s.38.3, 38.3, 38.10, 42, 81, 85: 1992, c.34 s.41: 1992, c.52 s.38.2 (as amended by 1992, c.34): 1992, c.74 s.1, 1.1, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 15, 16, heading s.17, 17, 18, 19, 20, 20.1, 20.2, 21, 22, 23, 24, 25, 25.1, 25.11, 25.2, 26, 26.1, 27, 28, 29, 30, 30.1, heading s.31, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 37.01, 38, 38.1, 38.2, 38.21, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 38.10, 40, 41, 42.1, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 80, 81, 81.1, 82, heading s.83, 83, 83.1, 83.2, 85: 1994, c.70 s.53: 1994, c.95 s.53: 1996, c.79 s.1: 1997, c.42 s.34: 1997, c.52 s.1, 5, 8, 38.1, 38.11, 38.2, 38.21, heading s.38.22, 38.22, 38.51, 38.52, 38.53, 38.54, 38.6, 38.8, 38.81, 38.10, 42, 48, 81: 1998, c.4</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
Workplace Health, Safety and Compensation Commission and Workers' Compensation Appeals Tribunal (<i>formerly Workplace Health, Safety and Compensation Commission</i>)	SNB 1994, c.W-14	<p>s.83.1, 83.2: 1998, c.41 s.83.1, 83.2: 2000, c.26 s.8: 2000, c.47 s.38.2, 38.7, 38.8, 55, 79.2, 79.3, 79.4: 2000, c.49 s.1, 2.1, 8, 8.1, 10, 35.1, 38.2, 38.5, 38.91, 49, 53.1, 72, 72.1, 72.2, 72.3, 73: 2001, c.36 s.41: 2002, c.23 s.70: 2002, c.41 s.1: 2005, c.7 s.72: 2005, c.13 s.83.1, 83.2: 2006, c.16 s.83.1, 83.2: 2007, c.10 s.1, 81, 85.1: 2007, c.75 s.1, 10, 38.53, 38.6, 38.7, 38.8, 48: 2008, c.45 s.38.22: 2008, c.55 s.53: 2009, c.N-3.5 s.38.11: 2009, c.58 s.38.5: 2012, c.61 s.16, 44: 2013, c.14 s.38: 2014, c.49 s.72: 2015, c.22 s.7.1: 2016, c.24 s.38.22, 38.54, 38.7, 38.81: 2016, c.48 s.1: 2017, c.20 s.7, 34, 38.11, 38.2, 41, 54: 2018, c.18 s.1, 38.22, 38.91, heading s.50.1, heading s.50.1, 50.1: 2019, c.16 s.28: 2019, c.29 s.1, heading s.14.1, 14.1, 31, 34, 38.11, 38.2, 41, heading s.41.1, 41.1, heading s.41.2, 41.2, heading s.42.1, 42.1, heading 42.2, 42.2, heading s.42.3, 42.3, heading s.42.4, 42.4, heading s.42.5, 42.5, heading s.42.6, 42.6, 44, 53, 53.1, heading s.77.1, 77.1, heading s.78.1, 78.1, 81, heading s.82, heading s.82, 82, heading s.82.1, 82.1: 2019, c.39 s.53: 2020, c.8 heading s.71, 71: 2020, c.29 s.42.4: 2021, c.3 s.1, 50.1, 83.1, 83.2: 2022, c.21</p>
		<p>s.8, 9: 1997, c.11 heading s.22, 22: 1997, c.52 s.1: 1998, c.41 s.21: 1999, c.25 s.1: 2000, c.26 s.8, 21, 25.1: 2000, c.48 s.1: 2004, c.25 s.1: 2006, c.16 s.1: 2007, c.10 s.8, 9: 2008, c.54 s.1, 5, 7, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 26: 2009, c.F-12.5 s.19: 2014, c.28</p>

Title of Act	Year and chapter	Amendments
– Y –	RSNB 2014, c.137	<p>title, s.1, 5, 8, 9, 11, 12, 14, heading s.14.1, 14.1, 15, 16, heading s.19.1, 19.1, heading s.20, 20, heading s.20.1, 20.1, heading s.20.2, 20.2, heading s.20.3, 20.3, heading s.20.4, 20.4, heading 20.5, 20.5, heading s.20.6, 20.6, heading s.20.7, 20.7, 21, 23, heading s.23.1, 23.1, heading s.24.1, 24.1, 25, 25.1, heading s.25.2, 25.2, 26: 2014, c.49</p> <p>s.24: 2015, c.22</p> <p>s.7, 21: 2015, c.33</p> <p>s.20.3: 2016, c.37</p> <p>s.7, 8, 9, 16, 19, 21, heading s.22, 22, heading s.22.1, 22.1, 23, heading s.24.01, 24.01: 2016, c.48</p> <p>s.21: 2017, c.20</p> <p>s.1: 2017, c.63</p> <p>s.21: 2018, c.18</p> <p>s.1: 2019, c.2</p> <p>s.8, heading s.18.1, 18.1, heading s.19.11, heading 19.11, 19.11, 21, heading s.26.1, 26.1: 2019, c.16</p> <p>s.19.11, 21: 2019, c.39</p> <p>s.21: 2020, c.19</p> <p>s.7, 9, 12, 13, 15, 19, 19.11, 21: 2021, c.4</p>
Youth Assistance	RSNB 2014, c.137	s.2: 2016, c.37

TABLE DES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC

Le 31 décembre 2022

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
– A –		
Abeilles	LN-B de 2021, ch. 30	
Abrogation des lois	LRN-B de 2012, ch. 13	art. 1, 2, 3, 4 : 1981, ch. 80
Accès des fiduciaires aux biens numériques, loi sur l'	LN-B 2022, ch. 59	
Accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé	LN-B de 2009, ch. P-7.05	art. 1, 4, 25, 35, 37, 43, 47, 48, 55, 56, 57, 79 : 2009, ch. 53 art. 1, 38, 79 : 2012, ch. 49 art. 59 : 2013, ch. 44 art. 1, 27, 29, 34, 38, 56 : 2013, ch. 47 art. 48 : 2014, ch. 4 art. 1 : 2015, ch. 44 rubrique art. 9, 9, 28, 38, 48 : 2016, ch. 7 art. 6 : 2016, ch. 28 art. 25, 26 : 2016, ch. 46 art. 1, partie 5, rubrique partie 5.1, rubrique art. 65.1, 65.1, rubrique art. 65.2, 65.2, rubrique art. 65.3, 65.3, 79 : 2016, ch. 53 art. 1, rubrique art. 24.1, 24.1, rubrique art. 25.1, 25.1, 28, 34, 38, rubrique art. 43.1, 43.1, 48, 79 : 2017, ch. 29 art. 1, 3, 10, 11, 15, 19, 25, 27, 28, 34, 37, 38, 40, 41, 42, rubrique art. 47, 47, 48, 56, 79 : 2017, ch. 30 art. 1, 27, 34, 38, 56 : 2017, ch. 31 art. 1 : 2017, ch. 45 art. 1, 10, 15, 49, rubrique partie 5.1, art. 65.1, rubrique art. 65.2, 65.2, rubrique 65.3, 65.3, 66, rubrique art. 68, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77 : 2019, ch. 19 art. 27, 28, 38, 48 : 2019, ch. 22 art. 25, 26 : 2019, ch. 30 art. 38 : 2021, ch. 1 art. 25, 40 : 2022, ch. 60 art. 1, 38 : 2022, ch. 61
Accidents du travail	LRN-B de 1973, ch. W-13	art. 37, 38, 75 : 1974, ch. 49 (suppl.) art. 1, 34, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4, 37.5, 37.6, 37.7, 37.8, 37.9, 37.91, 37.92, 37.93, 38, 41, 48, 72, 73, 75, 79.1 : 1975, ch. 92 art. 2, 10, 37, 38, 48, 67, 75, 83 : 1978, ch. 61 art. 32, 36, 73 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1979, ch. 73 art. 36, 73 : 1980, ch. 32 art. 1, 2, 3, 7, 30, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4, 37.5, 37.6, 37.7, 37.8, 37.9, 37.91, 37.92, 37.93, 38, 41, 48, 67, 75, 83, 83.1, 84, 85 : 1980, ch. 56 art. 1 : 1980, ch. C-2.1 titre, art. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 25, 29, 34, 35, 37, 38, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 38.9, 38.10, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 48, 53, 61, 67, 68, 70, 75, 78, 79.1, 81, 81.1, 83, 83.1, 84, 85, 86, 87, 88 : 1981, ch. 80

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 34, 36, 38.1, 38.2, 38.4, 38.9, 38.10, 48, 50, 53, 67, 72, 73, 78, 81 : 1982, ch. 67
art. 59 : 1983, ch. 7
art. 30, 83.1, 84 : 1983, ch. 30
art. 1, 36, 38.8 : 1984, ch. 34
art. 72, 83.1 : 1985, ch. 4
art. 1, 38.1, 38.2, 38.3, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 48, 84 : 1985, ch. 38
art. 10, 34 : 1986, ch. 4
art. 30, 83.1, 84 : 1986, ch. 8
art. 48 : 1986, ch. 85
art. 29 : 1986, ch. 86
art. 18, 19, 20, 20.1, 20.2, 21, 22, 23, 25, 25.1, 25.2, 28, 30, 30.1, 36, 80, 81, 81.1, 83.1, rubrique art.84, 84 : 1987, ch. 64
art. 1, 2, 7, 11, 20.2, 25.11, 26.1, 28, 34, 37, 37.01, 38, 38.2, 38.5, 38.6, 38.8, 38.10, 42.1, 42.2, 48, 53, 67, 79, 81.1, 83, 83.2, rubrique art. 85, 85 : 1989, ch. 65
art. 36 : 1991, ch. 27
art. 20, 25.2, 30, 30.1, 83.1, 83.2 : 1992, ch. 2
art. 1, 7, 18, 20, 20.1, 20.2, 21, 25.11, 28, 36, 38.1, 38.2, rubrique art. 38.21, 38.21, rubrique art. 38.3, 38.3, 38.10, 42, 81, 85 : 1992, ch. 34
art. 41 : 1992, ch. 52
art. 38.2 (modifiée par 1992, ch. 34) : 1992, ch. 74
art. 1, 1.1, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 15, 16, rubrique art. 17, 17, 18, 19, 20, 20.1, 20.2, 21, 22, 23, 24, 25, 25.1, 25.11, 25.2, 26, 26.1, 27, 28, 29, 30, 30.1, rubrique art. 31, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 37.01, 38, 38.1, 38.2, 38.21, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 38.10, 40, 41, 42.1, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 80, 81, 81.1, 82, rubrique art. 83, 83, 83.1, 83.2, 85 : 1994, ch. 70
art. 53 : 1994, ch. 95
art. 53 : 1996, ch. 79
art. 1 : 1997, ch. 42
art. 34 : 1997, ch. 52
art. 1, 5, 8, 38.1, 38.11, 38.2, 38.21, rubrique art. 38.22, 38.22, 38.51, 38.52, 38.53, 38.54, 38.6, 38.8, 38.81, 38.10, 42, 48, 81 : 1998, ch. 4
art. 83.1, 83.2 : 1998, ch. 41
art. 83.1, 83.2 : 2000, ch. 26
art. 8 : 2000, ch. 47
art. 38.2, 38.7, 38.8, 55, 79.2, 79.3, 79.4 : 2000, ch. 49
art. 1, 2.1, 8, 8.1, 10, 35.1, 38.2, 38.5, 38.91, 49, 53.1, 72, 72.1, 72.2, 72.3, 73 : 2001, ch. 36
art. 41 : 2002, ch. 23
art. 70 : 2002, ch. 41
art. 1 : 2005, ch. 7
art. 72 : 2005, ch. 13
art. 83.1, 83.2 : 2006, ch. 16
art. 83.1, 83.2 : 2007, ch. 10
art. 1, 81, 85.1 : 2007, ch. 75
art. 1, 10, 38.53, 38.6, 38.7, 38.8, 48 : 2008, ch. 45

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 38.22 : 2008, ch. 55 art. 53 : 2009, ch. N-3.5 art. 38.11 : 2009, ch. 58 art. 16, 44 : 2013, ch. 14 art. 1 : 2014, ch. 49 art. 72 : 2015, ch. 22 art. 7.1 : 2016, ch. 24 art. 38.22, 38.54, 38.7, 38.81 : 2016, ch. 48 art. 1 : 2017, ch. 20 art. 7, 34, 38.11, 38.2, 41, 54 : 2018, ch. 18 art. 1, 38.22, 38.91, rubrique art. 50.1, rubrique art. 50.1, 50.1 : 2019, ch. 16 art. 28 : 2019, ch. 29 art. 1, rubrique art. 14.1, 14.1, 31, 34, 38.11, 38.2, 41, rubrique art. 41.1, 41.1, rubrique art. 41.2, 41.2, rubrique art. 42.1, 42.1, rubrique art. 42.2, 42.2, rubrique art. 42.3, 42.3, rubrique art. 42.4, 42.4, rubrique art. 42.5, 42.5, rubrique art. 42.6, 42.6, 44, 53, 53.1, rubrique art. 77.1, 77.1, rubrique art. 78.1, 78.1, 81, rubrique art. 82, rubrique art. 82, 82, rubrique art. 82.1, 82.1 : 2019, ch. 39 art. 53 : 2020, ch. 8 rubrique art. 71, 71 : 2020, ch. 29 art. 42.4 : 2021, ch. 3 art. 1, 50.1, 83.1, 83.2 : 2022, ch. 21
Accidents du travail des travailleurs aveugles	LRN-B de 2014, ch. 101	rubrique art. 9, 9 : 2019, ch. 16 art. 2 : 2019, ch. 29
Accidents mortels	LRN-B de 2012, ch. 104	rubrique art. 72.1, 72.1 : 2013, ch. 34 art. 1, 18 : 2020, ch. 24
Accords avec l'Agence du revenu du Canada, Loi concernant les	LN-B de 2016, ch. 45	
Achats publics	LRN-B de 2011, ch. 212	Abrogée : 2012, ch. 20 art. 1, 3 : 2012, ch. 39
Accroître la sécurité des communautés et des voisinages, Loi visant à	LN-B de 2009, ch. S-0.5	art. 2, 3 : 2010, ch. 18 rubrique art. 72.1, 72.1 : 2013, ch. 34 art. 1, rubrique art. 38, 38 : 2016, ch. 37 art. 1, rubrique art. 38, 38 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2019, ch. 11 art. 27, 42, 64 : 2019, ch. 29 art. 1 : 2020, ch. 15 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 8, 15, 16, 23, rubrique art. 32.1, 32.1, 74 : 2022, ch. 3 art. 1 : 2022, ch. 28
Actes d'intrusion	LRN-B de 2012, ch. 117	art. 1 : 2020, ch. 16
Actes de vente	LRN-B de 1973, ch. B-3	art. 20, 26 : 1979, ch. 41 art. 26, 26.1 : 1981, ch. 7 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 26.1, 26.2, 29.1 : 1986, ch. 16 Abrogée : 1993, ch. P-7.1
Administration du Code du bâtiment, Loi sur l'	LN-B de 2020, ch. 8	art. 1, 21 : 2020, ch. 25 art. 1, 6, 22 : 2021, ch. 44

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Administration du revenu	LN-B de 1983, ch. R-10.22	<p>art. 1, 23, 24 : 2021, ch. 45 art. 1 : 2022, ch. 28</p> <p>art. 32, 38.1, 41, 41.1, 44 : 1984, ch. 61 art. 1, 29, 29.1, 29.2 : 1986, ch. 6 art. 4, 7, 10.1, 11, 24, 24.1, 26.1, 27, 28, 33, 37, 44 : 1986, ch. 71 art. 1 : 1987, ch. F-11.1 art. 29 : 1987, ch. 6 art. 41 : 1987, ch. 53 art. 1 : 1988, ch. A-2.1 art. 1 : 1988, ch. 67 art. 27 : 1989, ch. 36 art. 29, 35, 37 : 1990, ch. 22 art. 30, 33, annexe A : 1990, ch. 61 art. 38 : 1991, ch. 23 art. 1 : 1992, ch. 44 art. 23.1 : 1993, ch. 32 art. 1 : 1993, ch. 35 art. 44 : 1993, ch. 66 art. 1 : 1994, ch. 33 art. 23.1, 23.2 : 1994, ch. 44 art. 32, 33, 39, 40 : 1994, ch. 72 art. 1 : 1994, ch. 73 art. 38 : 1995, ch. 28 art. 1, 11.1 : 1996, ch. 32 art. 1, 3, 4, 28, 29, 30, 31, 33, 37, 41, 44 : 1996, ch. 70 art. 41 : 1996, ch. 85 art. 1 : 1997, ch. H-1.01 art. 4, 11, 12, 13, 40, 44 : 1999, ch. 17 art. 41 : 2001, ch. 22 art. 9, 10, 20.1, 31, 44 : 2002, ch. 46 art. 1 : 2009, ch. 9 art. 38 : 2012, ch. 17 art. 1, 3 : 2012, ch. 36 art. 1, 2, 3, 4, 13, 23.2, 28, 29, 30, 31, 33, 44 : 2014, ch. 16 art. 24.1 (modifiée par 1986, ch. 71) : 2012, ch. 13 art. 1, 2, 2.1, 3.1, 3.2, 3.3, 13, 29 : 2016, ch. 52 art. 1 : 2019, ch. 29</p>
Administration du revenu, Loi relative à l'entrée en vigueur de la Loi sur l'	LN-B de 1985, ch. 37	
Administration financière	LRN-B de 2011, ch. 160	<p>rubrique art. 52.1, 52.1 : 2011, ch. 52 art. 1, 2, 3, 4, 5, rubrique art. 8, 8, rubrique art. 9, 9, 11, rubrique art. 12, 12, 13, 14, 16, 17, 21, 22, 27, 40, 41, 42, 46, 50 : 2012, ch. 39 art. 1, rubrique art. 1.1, 1.1, 3, 4, rubrique art. 7.1, 7.1, rubrique art. 7.2, 7.2, 11, rubrique art. 11.1, 11.1, 13, 14, 16, 17, 21, 22, 27, 40, 41, 42, 46, 50 : 2012, ch. 52 rubrique art. 20, 20, 23 : 2012, ch. 55 art. 1 : 2015, ch. 6 art. 1, 1.1, rubrique art. 3, 3, rubrique art. 4, rubrique art. 7.1, rubrique art. 7.2, 7.2, 11, rubrique art. 11.1, 11.1, 13, 17, 20, 21, rubrique art. 22, 22, 23, 27 : 2016, ch. 37 art. 3, 4 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2017, ch. 20 rubrique art. 6.1, 6.1 : 2017, ch. 61</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Adoption	LRN-B de 1973, ch. A-3	art. 1, 1.1, 3, rubrique art. 7.1, 7.1, rubrique art. 7.2, 7.2, 11, rubrique art. 11.1, 11.1, 13, 17, 20, 21, rubrique art. 22, 22, 23 : 2019, ch. 29 art. 20, 23 : 2022, ch. 42
Adoption internationale	LN-B de 1996, ch. I-12.01	art. 39 : 1975, ch. 6 art. 1, 8, 16, 26 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-2.1 art. 37 : 1981, ch. 6 art. 1, 6 : 2000, ch. 26 art. 1, rubrique art. 3, rubrique art. 12, 12, rubrique art. 13, 13, rubrique art. 14, 14, rubrique art. 15, 15, rubrique art. 16, 16, rubrique art. 17, 17, rubrique art. 18, 18, rubrique art. 19, 19, rubrique art. 20, 20, rubrique art. 21, 21, rubrique art. 22, 22, rubrique art. 23, 23, rubrique art. 24, 24, rubrique art. 25, 25, rubrique art. 26, 26, rubrique art. 27, 27, rubrique art. 28, 28, rubrique art. 29, 29, rubrique art. 30, 30, rubrique art. 31, 31, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 34, 34, rubrique art. 35, 35, rubrique art. 36, 36, rubrique art. 37, 37, rubrique art. 38, 38, rubrique art. 39, 39, rubrique art. 40, 40, rubrique art. 41, 41, rubrique art. 42, 42, rubrique art. 43, 43, rubrique art. 44, 44, rubrique art. 45, 45, rubrique art. 46, 46, rubrique art. 47, 47, rubrique art. 48, 48, rubrique art. 49, 49, rubrique art. 50, 50, rubrique art. 51, 51, rubrique art. 52, 52, rubrique art. 53, 53, rubrique art. 54, 54, rubrique art. 55, 55, rubrique art. 56, 56, rubrique art. 57, 57, rubrique art. 58, 58, rubrique art. 59, 59, annexe B : 2007, ch. 21 art. 1 : 2008, ch. 6 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 39, 49 : 2019, ch. 12 art. 40 : 2020, ch. 24
Affectation de crédits, Loi portant		1974, ch. 1; 1975, ch. 1; 1976, ch. 1; 1977, ch. 1; 1978, ch. 1; 1979, ch. 1; 1980, ch. 1; 1981, ch. 1; 1982, ch. 1; 1983, ch. 1; 1984, ch. 1; 1985, ch. 1; 1986, ch. 1; 1987, ch. 1; 1988, ch. 1 (modifiée par 1988, ch. 52); 1989, ch. 1 (modifiée par 1989, ch. 48; 1990, ch. 2); 1990, ch. 20 (modifiée par 1991, ch. 1); 1991, ch. 64; 1992, ch. 36; 1993, ch. 43; 1994, ch. 58; 1995, ch. 53; 1996, ch. 61; 1997, ch. 34; 1998, ch. 39; 1999, ch. 41; 2000, ch. 41; 2001, ch. 34; 2002, ch. 34; 2003, ch. 25; 2004, ch. 39; 2005, ch. 29; 2006, ch. 32; 2007, ch. 67; 2008, ch. 38; 2009, ch. 47; 2010, ch. 12; 2011, ch. 42; 2012, ch. 30; 2013, ch. 2; 2014, ch. 67; 2015, ch. 47; 2016, ch. 26; 2017, ch. 40; 2018, ch. 16; 2019, ch. 25; 2020, ch. 9; 2021, ch. 31; 2022, ch. 22

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Affectation de crédits, Loi provisoire portant		1975, ch. 3; 1976, ch. 2; 1977, ch. 3; 1978, ch. 2; 1979, ch. 2; 1980, ch. 2
Affectation de crédits, Loi spéciale portant		1974, ch. 3; 1975, ch. 4; 1976, ch. 16; 1977, ch. 2; 1978, ch. 3; 1979, ch. 3; 1980, ch. 3; 1981, ch. 2; 1982, ch. 2; 1983, ch. 2; 1984, ch. 2; 1985, ch. 2; 1986, ch. 2; 1987, ch. 2; 1988, ch. 2; 1988, ch. 50; 1989, ch. 2; 1989, ch. 50; 1990, ch. 15; 1990, ch. 56; 1991, ch. 30; 1992, ch. 17; 1992, ch. 65; 1993, ch. 2; 1993, ch. 46; 1994, ch. 15; 1994, ch. 60; 1996, ch. 17; 1997, ch. 5; 1998, ch. 13; 1999, ch. 7; 1999, ch. 8; 2000, ch. 21; 2000, ch. 22; 2002, ch. 3; 2002, ch. 17; 2002, ch. 18; 2002, ch. 19; 2002, ch. 20; 2004, ch. 26; 2005, ch. 22; 2006, ch. 27; 2007, ch. 29; 2022, ch. 7
Affectation de crédits, Loi supplémentaire portant		1974, ch. 4; 1976, ch. 17; 1980, ch. 4; 1988, ch. 51; 1989, ch. 3; 1989, ch. 51; 1990, ch. 4; 1990, ch. 66; 1991, ch. 2; 1992, ch. 6; 1992, ch. 77; 1993, ch. 3; 1994, ch. 1; 1994, ch. 101; 1994, ch. 104; 1996, ch. 27; 1996, ch. 59; 1996, ch. 60; 1997, ch. 57; 1997, ch. 58; 1998, ch. 37; 1999, ch. 39; 1999, ch. 40; 2000, ch. 16; 2000, ch. 57; 2000, ch. 60; 2001, ch. 33; 2001, ch. 47; 2001, ch. 48; 2002, ch. 38; 2002, ch. 39; 2003, ch. 3; 2004, ch. 7; 2004, ch. 15; 2005, ch. 4; 2005, ch. 5; 2005, ch. 30; 2006, ch. 30; 2006, ch. 31; 2007, ch. 22; 2007, ch. 66; 2007, c.80; 2007, ch. 81; 2008, ch. 1; 2008, ch. 58; 2008, ch. 59; 2010, ch. 4; 2010, ch. 5; 2010, ch. 40; 2010, ch. 41; 2011, ch. 58; 2014, ch. 39; 2015, ch. 15; 2016, ch. 25; 2017, ch. 41; 2018, ch. 17; 2019, ch. 27; 2020, ch. 37; 2020, ch. 38; 2021, ch. 32; 2022, ch. 23; 2022, ch. 65
Affectation de crédits pour fins de dépenses en capital, Loi portant		1988, ch. 49 (modifiée par 1990, ch. 3); 1989, ch. 49; 1990, ch. 65; 1992, ch. 35; 1992, ch. 75; 1993, ch. 71; 1994, ch. 105; 1996, ch. 29; 2000, ch. 58; 2001, ch. 46; 2005, ch. 17; 2008, ch. 39
Affectation de crédits pour fins de dépenses en capital, Loi supplémentaire portant		1989, ch. 4; 1990, ch. 1; 1990, ch. 19; 1990, ch. 67; 1991, ch. 3; 1992, ch. 7; 1992, ch. 85; 1993, ch. 6; 1993, ch. 44; 1993, ch. 70; 1994, ch. 102; 1994, ch. 103; 1996, ch. 28; 1996, ch. 58; 2002, ch. 35
Âge de la majorité	LRN-B de 2011, ch. 103	
Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick, Loi prévoyant la dissolution de l'	LN-B de 2015, ch. 3	

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2012, ch. 103	art. 14, 17 : 2013, ch. 44
Agence des services internes du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2010, ch. N-6.005	art. 17, 20 : 2013, ch. 44 art. 5 : 2014, ch. 54 Abrogé : 2015, ch. 44
Agences de recouvrement (<i>voir Services de recouvrement et de règlement de dette</i>)		
Agents immobiliers	LRN-B de 2011, ch. 215	art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1, 4, 6, 8, 9, 10, 11, rubrique art. 12, 12, 13, rubrique art. 14, 14, rubrique art. 15, 15, 16, 17, 22, 23, 24, 26, 27, 31, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 34, 34, rubrique art. 46, 46, 47, 48, 49 : 2013 ch. 31 art. 1, 10, 14, 20, rubrique art. 23, 23, rubrique art. 24, 24, 28, 29, 30, 31, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 43.1, 43.1, rubrique art. 43.11, 43.11, rubrique art. 43.12, 43.12, rubrique art. 43.2, 43.2, rubrique art. 43.21, 43.21, rubrique art. 43.22, 43.22, rubrique art. 43.3, 43.3, rubrique art. 43.31, 43.31, rubrique art. 43.32, 43.32, rubrique art. 43.4, 43.4, rubrique art. 43.41, 43.41, rubrique art. 43.42, 43.42, rubrique art. 43.5, 43.5, rubrique art. 43.51, 43.51, rubrique art. 43.52, 43.52, rubrique art. 43.6, 43.6, rubrique art. 43.61, 43.61, rubrique art. 43.62, 43.62, rubrique art. 43.7, 43.7, rubrique art. 43.71, 43.71, rubrique art. 43.8, 43.8, rubrique art. 43.81, 43.81, rubrique art. 43.9, 43.9, rubrique art. 43.91, 43.91, rubrique art. 44, 44, rubrique art. 45, 45, 48, annexe A : 2016, ch. 36 art. 31 : 2016, ch. 37 art. 10, 22 : 2017, ch. 48 art. 31 : 2019, ch. 29
Aide à la jeunesse	LRN-B de 1973, ch. Y-1	art. 5 : 1974, ch. 50 (suppl.) art. 5 : 1975, ch. 65 art. 1, 5.1, 6; 1976, ch. 24 art. 1, 5.1 : 1983, ch. 30 Abrogée : 1984, ch. Y-2
Aide à la jeunesse	LRN-B de 2014, ch. 137	art. 1 : 2015, ch. 2 art. 2 : 2016, ch. 37
Aide accordée par la Société du crédit agricole	LRN-B de 1973, ch. F-4	art. 2, 3 : 1978, ch. 19 art. 2, 3 : 1986, ch. 8 art. 2, 3 : 1996, ch. 25 art. 2, 3 : 2000, ch. 26 art. 2, 3 : 2009, ch. 36 art. 2, 3 : 2010, ch. 31 art. 11 : 2012, ch. 52 Abrogée : 2015, ch. 11
Aide au logement des personnes âgées	LRN-B de 1973, ch. S-6.1	art. 2, 3 : 1975, ch. 57 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 6, 6.1 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1994, ch. F-2.01 art. 1 : 1994, ch. 59

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Aide aux municipalités	LRN-B de 1973, ch. M-19	art. 13 : 1974, ch. 32 (suppl.) art. 13 : 1975, ch. 39 art. 3, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 11.1 : 1975, ch. 87 art. 1, 3, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 4, 9, 10, 11.1, 15 : 1977, ch. 34 art. 1 : 1977, ch. M-11.1 art. 3, 7, 12, 15 : 1979, ch. 45 art. 10 : 1981, ch. 49 art. 3, 3.1 : 1981, ch. 50 art. 13 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1982, ch. 40 art. 3, 3.1 : 1983, ch. 53 art. 1, 3, 3.2, 4 : 1984, ch. 7 art. 3, 3.1, 3.2, 4, 14.1 : 1985, ch. 16 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 3, 3.1, 4, 4.1, 5, 6, 8, 15 : 1986, ch. 58 art. 7 : 1987, ch. 6 art. 1, 4, 5, 6 : 1987, ch. 39 art. 1 : 1989, ch. 55 art. 6.1 : 1991, ch. E-13.1 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 3, 5, annexe A : 1992, ch. 72 art. 3.11, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 5, 6, 15 : 1993, ch. 57 art. 3.12 : 1994, ch. 83 art. 13 : 1994, ch. 91 art. 5.1 : 1994, ch. 93 art. 6, 6.01 : 1996, ch. 46 art. 1, 3, 3.1, 3.11, 3.12, 4, 4.01, 4.1, 4.3, 5, 6, 6.1, 7, 13, 15 : 1996, ch. 83 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 4.2, 4.5, 5, 6 : 1999, ch. 23 art. 1, 5, 6.01 : 2000, ch. 26 art. 9, 10 : 2001, ch. 15 art. 4.01 : 2001, ch. 38 art. 1, 3, 9, 10, 11, 15 : 2002, ch. 22 art. 4.01 : 2002, ch. 45 art. 4.01, 4.4, 13, annexe A : 2003, ch. 31 art. 4, 6.001 : 2003, ch. 32 art. 4, 4.01, 7, 13.1, annexe A : 2004, ch. 41 art. 1, 4.41, 5, 5.01, 5.1, 6.01, 6.02, 6.03, 6.04, 7, 9, 13, 14, 15 : 2005, ch. 7 art. 1, 3, 4, 5, 5.01, 6.04, 7, 9, 13 : 2006, ch. 16 art. 4 : 2008, ch. 53 art. 4 : 2009, ch. 49 art. 4 : 2010, ch. 37 art. 4 : 2011, ch. 45 art. 13 : 2012, ch. 32 art. 1 : 2012, ch. 39 Abrogée : 2012, ch. 56
Aide bénévole d'urgence	LN-B de 2016, ch. 17	
Aide financière aux étudiants du postsecondaire	LN-B de 2007, ch. P-9.315	art. 1, 17, rubrique art. 22, 22, rubrique art. 25, 25, rubrique art. 26, 26, rubrique art. 27, 27, rubrique art. 28, 28, 32, 33, 46 : 2016, ch. 28 art. 1, 17, 19, 20, 28, 33 : 2016, ch. 35 art. 15 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1, rubrique art. 2, rubrique art. 2, 2, 3, 4, 16, 17, 29, 33 : 2019, ch. 12

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Aide juridique	LRN-B de 1973, ch. L-2	art. 9, 14 : 1974, ch. 25 (suppl.) art. 6, 12, 17 : 1979, ch. 41 art. 2, 3, 4, 11, 11.1, 12, 15, 16.1, 16.2, 17.1, 20 : 1983, ch. 46 art. 6.1, 19.1 : 1985, ch. 14 art. 6 : 1986, ch. 8 art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 16, 16.1, 17.1, 18 : 1987, ch. 6 art. 1, 6, 6.1, 19.1 : 1987, ch. 30 art. 4, 20 : 1989, ch. 57 rubrique art. 1, 1, 2, 3, 4, 5, 6.1, 7, 8, 10, 11, 12, 15, 16.1, 18, 19, 19.1, 20, 21.1, rubrique art. 23, 23, 24 : 1993, ch. 21 art. 4.1, 7, 11, 14.1, 16, 20 : 1994, ch. 45 art. 6 : 1994, ch. 59 art. 17 : 1997, ch. S-9.1 art. 6 : 2000, ch. 26 partie III, art. 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 : 2004, ch. 38 partie III, art. 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64 : 2005, ch. 8 art. 1, 6, 23, 25 : 2006, ch. 16 art. 31 : 2008, ch. 6 art. 12, 24 : 2008, ch. 43 art. 1, 6, 23, 25 : 2012, ch. 39 art. 40 : 2013, ch. 44 Abrogée : 2014, ch. 26 art. 1, 6, 23, 25, 26, 36, 40 : 2016, ch. 37
Aide juridique	LN-B de 2014, ch. 26	art. 1, 3, 4, 13, 21 : 2016, ch. 37 art. 1, 6, rubrique art. 13.1, 13.1, 27, 28, 31, 32, 42, 46, rubrique art. 47.1, 47.1, 48, rubrique art. 51.1, 51.1, rubrique art. 56.1, 56.1 : 2016, ch. 42 art. 1, 4 : 2019, ch. 2 art. 3 : 2019, ch. 29 art. 1, 4 : 2020, ch. 25 art : 2022, ch. 28
Allocations aux aveugles	LRN-B de 1973, ch. B-5	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 11 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1994, ch. F-2.01 art. 1 : 1994, ch. 59
Allocations aux invalides	LRN-B de 1973, ch. D-11	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 11 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1994, ch. F-2.01 art. 1 : 1994, ch. 59
Amélioration de la sécurité des véhicules hors route, Loi concernant l'	LN-B de 2020, ch. 16	
Aménagement agricole	LRN-B de 2011, ch. 106	rubrique art. 13.1, 13.1, rubrique art. 13.2, 13.2 : 2014, ch. 55 art. 13.2 : 2015, ch. 44 art. 1, 2, 7, rubrique art. 8, 8, 10, rubrique art. 10.1, 10.1, 11, rubrique art. 12, 12, 13, rubrique art. 13.01, 13.01, rubrique art. 13.2, 13.2, 14, rubrique art. 15, 15, rubrique art. 15.1, 15.1, rubrique art. 43.1, 43.1, rubrique art. 43.2, 43.2, 44 : 2016, ch. 28

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Amendes et confiscations	LRN-B de 1973, ch. F-12	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Amendes impayées, Loi relative aux	LRN-B de 2013, ch. 26	
Amendes qui se rapportent aux infractions provinciales, Loi concernant les	LN-B de 2004, ch. 30	
Anatomie	LRN-B de 2011, ch. 110	
Animaux exotiques	LN-B de 2017, ch. 52	art. 1, 5 : 2019, ch. 29
Application de la Loi anti-inflation (Canada), Accord avec le Canada relativement à l'	LN-B de 1975, ch. 93	Abrogée : 2001, ch. 7
Apprentissage et certification professionnelle (<i>anciennement Formation et certification industrielles, I-7</i>)	LRN-B de 1973, ch. A-9.1	art. 1, 6, 11, 14, 21 : 1981, ch. 34 art. 1, 6 : 1983, ch. 30 art. 6, 11 : 1983, ch. 57 art. 1, 7, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.5, 12, 13, 14, 15, 21, 22 : 1984, ch. 26 art. 1, 6, 7, 11 : 1986, ch. 46 titre, art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 11.3, 11.4, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 : 1987, ch. 27 art. 1, 6, 10, 11.41, 11.42, 11.5, 11.6, 11.7, 19, 21 : 1988, ch. 55 art. 16, 20 : 1990, ch. 61 art. 1, 6, 7 : 1992, ch. 2 art. 1, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.401, 11.41, 11.42, 11.6, 17, 18, 19, 21 : 1996, ch. 53 art. 1, 6, 7 : 1998, ch. 41 art. 1, 6, 7 : 2000, ch. 26 art. 5, 6 : 2002, ch. 9 art. 1, 6, 7 : 2006, ch. 16 art. 1, 6, 7 : 2007, ch. 10 Abrogée : 2012, ch. 19
Apprentissage et certification professionnelle	LN-B de 2012, ch. 19	art. 46 : 2015, ch. 16 art. 7, 21, 28 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 44 : 2019, ch. 29 art. 4, 6, rubrique art. 12, 12, 20 : 2022, ch. 21
Aquaculture	LRN-B de 2011, ch. 112	art. 38 : 2013, ch. 34 art. 1, 30, 38, 49 : 2017, ch. 2 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2019, ch. 24 Abrogée : 2019, ch. 40
Aquaculture, Loi sur l'	LN-B de 2019, ch. 40	
Arbitrage	LRN-B de 1973, ch. A-10	art. 1, 12, 14, 25, 27 : 1979, ch. 41 art. 27 : 1983, ch. 8 art. 1, 19, 21 : 1985, ch. 4 art. 10 : 1985, ch. 41 art. 1, 2, 6, 13, 14, 19, 20, 21, 24, 25 : 1986, ch. 4

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 20 : 1987, ch. 6 Abrogée : 1992, ch. A-10.1
Arbitrage	LRN-B de 2014, ch. 100	
Arbitrage commercial international	LRN-B de 2011, ch. 176	
Archives	LRN-B de 1973, ch. A-11	Abrogée : 1977, ch. A-11.1
Archives	LRN-B de 1977, ch. A-11.1	art. 9 : 1979, ch. 41 art. 5, 9 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1983, ch. 30 art. 6 : 1984, ch. 44 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8, 10.9, 11, 12, 13 : 1986, ch. 11 art. 12 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1, 10, 13 : 1995, ch. 51 art. 1, 10 : 1998, ch. P-19.1 art. 1, 10 : 2002, ch. 1 art. 5 : 2005, ch. 7 art. 6 : 2006, ch. 16 art. 10.9 : 2008, ch. 11 art. 1 : 2009, ch. R-10.6 art. 1 : 2010, ch. 31 art. 1, 6 : 2012, ch. 39 art. 1, 2 : 2015, ch. 44 art. 1, 6 : 2016, ch. 37 art. 10.2, 10.3, 10.5, 10.6 : 2017, ch. 1 art. 5 : 2017, ch. 20 art. 10 : 2017, ch. 30 art. 6 : 2019, ch. 2 art. 1, 10, 10.3 : 2019, ch. 12 art. 1 : 2019, ch. 29 art. 6 : 2020, ch. 25
Archives publiques	LRN-B de 2011, ch. 213	art. 3 : 2013, ch. 9 rubrique art. 14.1, 14.1 : 2015, ch. 44 art. 1 : 2017, ch. 20
Arpentage	LRN-B de 2011, ch. 226	
Arrangements préalables de services de pompes funèbres	LRN-B de 2012, ch. 109	art. 1, 2, 5, 6, rubrique art. 9, 9, 15, 18, 19, 20, 21, rubrique art. 22, 22, 28, rubrique art. 28.1, 28.1, 31 : 2013, ch. 31 art. 1, 5, 6, rubrique art. 20, 20, rubrique art. 21, 21, rubrique art. 23.1, 23.1, rubrique art. 25, 25, 26, rubrique art. 27, 27, 28, 28.1, rubrique art. 30.1, 30.1, rubrique art. 30.11, 30.11, rubrique art. 30.12, 30.12, rubrique art. 30.2, 30.2, rubrique art. 30.21, 30.21, rubrique art. 30.22, 30.22, rubrique art. 30.3, 30.3, rubrique art. 30.31, 30.31, rubrique art. 30.32.

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Arrestations et interrogatoires	LRN-B de 1973, ch. A-12	<p>30.32, rubrique art.30.4, 30.4, rubrique art. 30.41, 30.41, rubrique art. 30.42, 30.42, rubrique art. 30.5, 30.5, rubrique art. 30.51, 30.51, rubrique art. 30.52, 30.52, rubrique art. 30.6, 30.6, rubrique art. 30.61, 30.61, rubrique art. 30.62, 30.62, rubrique art. 30.7, 30.7, rubrique art. 30.71, 30.71, rubrique art. 30.8, 30.8, rubrique art. 30.81, 30.81, rubrique art. 30.9, 30.9, 31, annexe A : 2016, ch. 36 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1, 23, rubrique art. 26.1, 26.1, 31 : 2017, ch. 12 art. 28.1 : 2017, ch. 48 art. 1 : 2019, ch. 29</p>
Ascenseurs et monte-charge	LRN-B de 1973, ch. E-6	<p>art. 45, 46 : 1977, ch. 5 art. 5, 30 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 18, 21, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 37, 39, 45, 46, 47 : 1979, ch. 41 art. 37 : 1980, ch. 32 art. 29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 30, 49 : 1982, ch. 5 art. 5 : 1984, ch. 27 art. 29.1, 46 : 1985, ch. 4 art. 41 : 1986, ch. 4 art. 37 : 1990, ch. 22 art. 28, 30, 34 : 1991, ch. 27 art. 32, 45 : 2005, ch. 13 art. 29.1, 30 : 2008, ch. 43 art. 5 : 2008, ch. 45 Abrogée : 2013, ch. 32</p>
Assainissement de l'air	LN-B de 1997, ch. C-5.2	<p>art. 18 : 1979, ch. 41 art. 1, 18.1, 19, 21 : 1981, ch. 22 art. 21 : 1982, ch. 3 art. 20 : 1983, ch. 8 art. 1 : 1983, ch. 30 art. 2 : 1985, ch. M-14.1 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 6 : 1986, ch. 31 art. 9 : 1987, ch. 4 art. 1 : 1987, ch. 6 art. 6, 16 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 19, 21 : 1996, ch. 4 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 10, 19 : 2001, ch. 3 art. 17 : 2005, ch. 7 art. 19 : 2014, ch. 6 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 17 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28</p> <p>art. 1, 8, 12 : 2000, ch. 26 art. 1, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 16, rubrique art.17, 17, 18, 18.1, 19, rubrique art. 20, 20, 21, 22, 32, 37, 39, 41, 45, 46 : 2002, ch. 27 art. 1, 8, 12 : 2006, ch. 16 art. 12 : 2009, ch. R-10.6 art. 1, 12 : 2012, ch. 39</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Assainissement de l'eau	LN-B de 1989, ch. C-6.1	<p>art. 12 : 2013, ch. 34 art. 1 : 2017, ch. 20 art. 5 : 2017, ch. 42</p> <p>art. 1, 3, 8, 12, 17, 31, 40 : 1989, ch. 53 art. 1, 10 : 1989, ch. 55 art. 3, 15, 40 : 1990, ch. 35 art. 25, 26, 40 : 1990, ch. 61 art. 1, 10, 12, 13, 13.1, 31, 40 : 1992, ch. 76 art. 25 (modifiée par 1990, ch. 61) : 1992, ch. 76 art. 1, 2, 4, 6, 7, 8, 12, 14, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 15, 17, 25, 40 : 1993, ch. 19 art. 25 (modifiée par 1990, ch. 61) : 1993, ch. 19 art. 14, 14.1, 14.3 : 1998, ch. 12 art. 3, 13.1 : 1998, ch. 29 art. 1, 10, 12, 13, 13.1, 14 : 2000, ch. 26 art. 13.1 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2000, ch. 26 art. 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 8.1, 8.2, 10, 11, 12, 13, 14, 14.4, 15, 17, 18, 22, 24, 25, 29, 40 : 2002, ch. 26 art. 1, 14, 14.1, 15, 40 : 2003, ch. 5 art. 15 (modifiée par 2002, ch. 26) : 2003, ch. 5 art. 14.11 : 2004, ch. 22 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 1, 10, 12, 13, 13.1, 14 : 2006, ch. 16 art. 1, 12, 13 (modifiée par 2002, ch. 26) : 2006, ch. 13 art. 25 : 2008, ch. 11 art. 40 : 2008, ch. 47 art. 12 : 2011, ch. 20 art. 1, 13.1, 14 : 2012, ch. 39 art. 3, 13.1 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2012, ch. 13 art. 1, 11, 13 : 2017, ch. 2 art. 1, 14.11, 34 : 2017, ch. 20 art. 3, 13.1 : 2017, ch. 42 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2021, ch. 44</p>
Assainissement de l'environnement	LRN-B de 1973, ch. C-6	<p>art. 1, 2, 3, 4, 7, 32 : 1974, ch. 4 (suppl.) art. 1, 5, 6, 9, 11, 12, 13, 14, 15.1, 15.2, 30, 32, 33, 33.1, 33.2, 36, 38 : 1975, ch. 12 art. 1, 32 : 1976, ch. 19 art. 1, 4.1, 5, 11, 16, 31.1, 32, 33, 36 : 1983, ch. 17 art. 31.1 (modifiée par 1983, ch. 17) : 1985, ch. 4 art. 1, 15.1, 15.2, 33 : 1985, ch. 6 art. 31.1 (modifiée par 1983, ch. 17) : 1985, ch. 6 art. 24, 24.1, 24.2 : 1986, ch. 6 art. 1, 9, 33 : 1987, ch. 6 art. 1, 5, 5.1, 5.2, 11, 12, 13, 14, 30, 32, 33, 36 : 1987, ch. 11 art. 1, 5, 5.01, 5.1, 5.2, 5.3, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 14.1, 15, 24, 24.1, 24.2, 25, 26, 29, 30, 32, 33, 33.01, 33.1, 33.2, 34 : 1989, ch. 52 art. 32, 32.1, 33, 33.01 : 1990, ch. 61 art. 31.1, 32, 38 : 1991, ch. 27 art. 1, 5, 5.01, 5.2, 5.3, 15.1, 15.2, 24, 31, 32, 33 : 1993, ch. 13 art. 32 (modifiée par 1989, ch. 52) : 1993, ch. 13 art. 1, 15.1, 15.2, 15.3, 15.4, 15.5, 15.6, 15.7, 15.8, 15.9, 32 : 1994, ch. 91</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 22.1, 32 : 1996, ch. 50 art. 15.4, 15.7, 15.8, 32 : 1998, ch. 41 art. 1, 15.4, 15.7, 15.8, 32 : 2000, ch. 26 art. 32 (modifiée par 1989, ch. 52) : 2000, ch. 28 art. 1, 4.2, 5, 5.001, 5.01, 5.1, 5.2, 5.21, 5.22, 5.3, 7, 14.1, 24, 25, 32, 33, 33.1, 36 : 2002, ch. 25 art. 1, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 14, 31.1, 32 : 2003, ch. 6 art. 1 (modifiée par 2002, ch. 25) : 2003, ch. 6 art. 1, 6.1, 6.2, 14 : 2004, ch. 20 art. 15, 15.1, 15.4, 15.7, 15.8, 32 : 2005, ch. 7 art. 15.2 : 2006, ch. E-9.18 art. 22.1, 32 : 2006, ch. 10 art. 1, 6.1, 6.4, 14 : 2006, ch. 16 art. 5 (modifiée par 2002, ch. 25) : 2006, ch. 16 art. 33 : 2008, ch. 11 art. 1, 5, 5.001, 5.1, 5.24, 5.25, 5.26, 5.27, 5.28, 5.29, 5.3, 12, 14, 32 : 2009, ch. 40 art. 15.3, 15.91, 15.92, 15.93, 15.94, 15.95, 32 : 2010, ch. 19 art. 5.3 : 2011, ch. 20 art. 15.2 : 2012, ch. 32 art. 6.1, 6.4, 14 : 2012, ch. 39 art. 1, 15.1, 15.3, 15.4, 15.5, 15.6, 15.7, 15.8, 15.9, 15.91, 15.92, 15.93, 15.94, 15.95, 32 : 2012, ch. 44 art. 6.1 : 2012, ch. 52 art. 15.1 : 2012, ch. 56 art. 15.2 : 2014, ch. 28 art. 1, 6.1, 6.2, 14 : 2016, ch. 37 art. 5.4 : 2016, ch. 44 art. 1, 5, 5.4, 15, 15.1, 15.2 : 2017, ch. 20 art. 1, 6.1, 6.2, 14 : 2019, ch. 29 art. 1, 14 : 2020, ch. 25
Assèchement des marais	LRN-B de 2011, ch 189	Abrogée : 2013, ch. 35
Assemblée législative	LRN-B de 2014, ch. 116	rubrique art. 26, 26 : 2015, ch. 6 art. 20, 28 : 2015, ch. 7 art. 3 : 2017, ch. 33 art. 20, 28 : 2017, ch.50 rubrique art. 41.1, 41.1 : 2020, ch. 17 art. 20, 28 : 2021, ch. 17
Assistance-vieillesse	LRN-B de 1973, ch. O-3	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 13 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1994, ch. F-2.01 art. 1 : 1994, ch. 59
Associations agricoles	LRN-B de 2011, ch. 104	art. 1 : 2017, ch. 63 Abrogée : 2017, ch. 55
Associations agricoles, Loi concernant les	LN-B de 2017, ch. 55	
Associations coopératives	LRN-B de 1973, ch. C-22	art. 58.1 : 1974, ch. 8 (suppl.) Abrogée : 1978, ch. C-22.1
Associations coopératives	LN-B de 11978, ch. C-22.1	art. 15, 44.1, 51 : 1981, ch. 14 art. 38, 41, 46 : 1982, ch. 18 art. 3 : 1985, ch. 9 art. 1, 5 : 1988, ch. 7 art. 15 : 1990, ch. 40 art. 1, 51 : 1994, ch. 9 art. 43 : 2005, ch. Q-3.5 art. 4, 38, 56, 60, annexe A : 2008, ch. 11

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 4, 11, 12, 38, 39, 42, 45, 61, 61.1, 61.2 : 2013, ch. 31 art. 1, 4, 38, 59.1, 59.11, 59.2, 59.3, 59.4, 59.5, 59.6, 59.7, 59.8, 60, annexe A : 2016, ch. 36 art. 61.1 : 2017, ch. 48 Abrogée : 2019, ch. 24
Assurance agricole	LRN-B de 2012, ch. 100	art. 2 : 2017, ch. 63 art. 2 : 2019, ch. 2
Assurance-dépôt	LRN-B de 1973, ch. D-7	art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 5 : 1979, ch. 17 art. 4 : 1987, ch. L-11.2 Abrogée : 1987, ch. L-11.2 art. 4 : 1987, ch. 6
Assurance maritime	LRN-B de 1973, ch. M-1	art. 61 : 1991, ch. 27 Abrogée : 2005, ch. 20
Assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux	LN-B de 2014, ch. 4	art. 1, rubrique art. 10, 10, 11, rubrique art. 12, 12, 13, 14, 15, rubrique art. 15.1, 15.1, rubrique art. 15.2, 15.2, partie 4, 29, 34, 35, partie 7, partie 8, 48, 57, 58, partie 10, 63, 66, Annexe A, Annexe B : 2015, ch. 1 art. 2, 45 : 2017, ch. 31 art. 1, 15, rubrique art. 27, 27, 28, 34, 43, 44, 47, rubrique art. 47.1, 47.1, rubrique art. 47.2, 47.2, rubrique art. 47.3, 47.3, rubrique PARTIE 10.1, rubrique art. 60.1, 60.1, 63 : 2020, ch. 1 art. 1, 4, 12, 15.1, 22, 27, 29, 34, 44, 58, rubrique art. 61.1, 61.1, 62, 63 : 2022, ch. 11
Assurance-récolte (<i>voir Assurance agricole, A-5.105</i>)	LRN-B de 1973, ch. C-35	
Assurances	LRN-B de 1973, ch. I-12	art. 1, 3, 25, 230, 241, 250, 352, 358 : 1974, ch. 22 (suppl.) art. 243, 267.1, 267.11, 267.2, 267.3, 267.4, 267.41, 267.5, 267.6, 267.7, 267.8, 267.81, 267.82, 267.83, 267.9 : 1975, ch. 81 art. 1, 25, 82, 94, 351, 358.1, 359, 360, 361, (rubrique), 362, 366, 367 : 1976, ch. 34 art. 231, 266 : 1977, ch. 22 art. 1, 79, 94, 132, 243, 306, 358.1, 364 : 1978, ch. 30 art. 1, 46, 53, 57, 107, 132, 182, 186, 249, 261, 266 : 1979, ch. 41 art. 71, 127, 127.1, 230, 230.1, 264, 267.81, 352, 369.1, 369.2, 369.3, 369.4, 369.5 : 1980, ch. 27 art. 182 : 1980, ch. 32 art. 7 : 1981, ch. 6 art. 104.1, 263 : 1981, ch. 35 art. 20.1, 326.1, 352 : 1982, ch. 32 art. 340 : 1983, ch. 7 art. 4, 14, 25, 364, 364.1 : 1983, ch. 42 art. 243 : 1985, ch. 31 art. 239 : 1985, ch. 41 art. 304, 305, 306 : 1985, ch. 52 art. 1, 53, 105, 178 : 1986, ch. 4 art. 304, 305, 306, rubrique art. 326.1, 326.1, 326.2 : 1986, ch. 47

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 20.2 : 1986, ch. 48
art. 25.1, 326.1 : 1987, ch. L-11.2
art. 35, 38, 50, 82, 85, 101, 104.1, 135, 229, 274,
302, 306, 314, 333, 352, 369.5 : 1987, ch. 6
art. 92.1, 92.2, 92.3, 95 : 1987, ch. 28
art. 352 : 1988, ch. 20
art. 92.2, 95 : 1989, ch. 15
art. 191.1 : 1989, ch. 16
art. 1, 121, 121.1, 121.2, 121.3, 121.4, 121.5,
121.6, 121.7, 121.8, 121.9, 255, 264, 266.1,
266.2, 266.3, 266.4, 266.5, 266.6, 266.7,
266.8, 266.9, 266.91, 266.92, 266.93, 266.94,
266.95, 266.96, 266.97, 266.98, 266.99,
266.991, 266.992, 266.993, 266.994,
267.6 : 1989, ch. 17
art. 255, 266.2, 266.3, 266.98 : 1991, ch. 27
art. 94 : 1992, ch. 38
rubrique art. 242.1, 242.1, 242.2, 242.3, 242.4,
242.5 : 1992, ch. 83
art. 17, 17.1, 71, 75, 94, 95, 115, 128, 264 : 1993,
ch. 8
art. 352 : 1993, ch. 22
art. 89 : 1994, ch. 50
art. 226, rubrique art. 265.1, 265.1, 265.2, 265.3,
265.4, 265.5, 265.6 : 1996, ch. 55
art. 121.3, 267.11, 267.2, 267.3, 267.4, 267.41,
267.5, 267.6, 267.9 : 1997, ch. 46
art. 242.1 : 2000, ch. 26
art. 119, 229.1, 265.21, 265.4, 267.2, 267.5,
267.51, 267.9 : 2003, ch. 22
art. 120.1, 120.2, 120.3, 121.3, 121.31, 267.2,
267.21, 267.3, 267.7 : 2003, ch. 29
art. 1, 19.1, 19.2, 19.21, 19.22, 19.23, 19.24,
19.25, 19.3, 19.31, 19.32, 19.33, 19.4, 19.41,
19.5, 19.51, 19.6, 19.61, 19.7, 19.71, 19.8,
19.81, 19.9, 19.91, 19.92, 19.93, 19.94, 19.95,
24, 93, 94, 120.1, 120.2, 121.3, 121.31, 121.9,
226, 228, rubrique, art. 254.1, 254.2, 264, ru-
brique art. 267.1, 267.1, 267.2, 267.21, 267.3,
267.5, 267.7, 267.81, 267.82, 267.83, 267.9,
369.5 : 2004, ch. 36
art. 94, 276 : 2005, ch. 7
art. 1, 96 : 2005, ch. 20
art. 242.1 : 2006, ch. 16
art. 19.8 (modifiée par 2004, ch. 36 : 2007, ch. 68
art. 19.71, 24, 94, 95, 120.1, 226, 228, 242.1,
242.2, 242.3, 242.4, 242.5, 242.6, 242.7,
242.8, 242.9, 264, 267.9, 352, 353, 354,
358.1 : 2008, ch. 2
art. 20.2, 21, 28, 42, 73, 74, 75, 77, 85, 87, 93, 95,
103, 113, 115, 121.3, 121.6, 121.8, 127, 194,
228, 230, 267.7, 336, 339, 355, 359, 360, 364,
368, annexe A : 2008, ch. 11
rubrique art. 85.1, 85.1, 95, 229.1, 267.9 : 2010,
ch. 24

art. 1, 3, 8, 9, 10, 12, 15.1, 16, 18, rubrique art. 19, 19, 19.71, 24, 29, 32, 33, 35, 36, rubrique art. 37, 37, 38, 39, 40, 41, 42, rubrique art. 43, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, rubrique art. 65, 65, 66, 67, 68, 69, 70, rubrique art. 70.1, 70.1, 70.2, 70.3, 70.4, 70.5, 73, 74, 79, 86, 91, 92.3, 93, 94, 117, 120.1, 121.3, 242.3, 242.4, rubrique art. 242.6, 242.6, rubrique art. 242.9, 267.7, 282, 283, 291, 292, 293, 294, 302, 306, 326, 332, 340, 345, 349, 350, 352, 353, 354, 356, 358, 358.1, 359, 360, 366, 369.4 : 2013, ch. 31
 art. 266.9 : 2013, ch. 32
 art. 94, 332, 351.1, 352, 353, 354, 358, 358.1, 371 : 2015, ch. 30
 art. 351.1 : 2016, ch. 4
 art. 1, 7, 21, 24, 29, rubrique avant art. 93, 93, 95, 120.2, 267.7, 352, 364, 367, 369.1, 369.5, 370.1, rubrique partie XVI, art. 372, 373, 374, 375, 376, rubrique partie XVII, art. 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, rubrique partie XVIII, art. 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, annexe A : 2016, ch. 36
 art. 94, 276, 279, 290, 294 : 2017, ch. 20
 art. 12, 18, 70.1, 282, 352, 354, 358, 358.1, 359, 360, 369.4 : 2017, ch. 48
 rubrique art. 116.1, 116.1 : 2018, ch. 6
 art. 94, 182, 215, 242.3, 242.4, 242.6 : 2019, ch. 29
 rubrique art. 84.1, 84.1, 95, 132, rubrique art. 150.1, rubrique art. 150.1, 150.1, rubrique art. 185.1, 185.1, annexe A : 2019, ch. 36
 art. 1, rubrique art. 3.1, 3.1, rubrique art. 8, 8, rubrique art. 8.1, 8.1, rubrique art. 9, 9, 11, 14, rubrique art. 14.1, 14.1, rubrique art. 15, 15, 15.1, rubrique art. 17.1, 17.1, 21, rubrique art. 24, 24, rubrique art. 83, 83, rubriques art. 94, 94, rubrique art. 95, 95, 113, 120.1, rubrique art. 120.3, 120.3, 121.1, 176, rubrique art. 176.1, 176.1, 182, 214, rubrique art. 214.1, 214.1, 215, 227, 242.3, 242.4, 242.6, 261, rubrique art. 261.1, 261.1, 267.9, 277, rubriques art. 351, 351, rubrique art. 351.01, 351.01, rubrique art. 351.02, 351.02, rubrique art. 351.03, 351.03, rubrique art. 351.04, 351.04, rubrique art. 351.05, 351.05, rubrique art. 351.06, 351.06, rubrique art. 352, 352, rubriques art. 354, 354, rubrique art. 354.1, 354.1, rubrique art. 355, 355, rubrique art. 356, 356, 357, rubriques art. 358, 358, rubriques art. 358.1 358.1, rubriques art. 358.2,

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		358.2, rubriques art. 359, 359, rubriques art. 360, 360, rubriques art. 361, 361, rubrique art. 361.1, 361.1, rubrique art. 361.2, 361.2, rubrique art. 362, 362, rubrique art. 363, 363, rubrique art. 364, 364, rubrique art. 364.1, 364.1, 365, rubrique art. 368, 368, rubrique art. 369, 369, rubriques art. 371.1, 371.1, rubrique art. 371.2, 371.2, rubrique art. 371.3, 371.3, rubrique art. 371.4, 371.4, rubrique art. 371.5, 371.5, rubrique art. 372, 372, 373, 384, rubrique art. 390, 390, annexe A : 2021, ch. 8
Attribution de grades universitaires	LRN-B de 2011, ch. 140	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Aubergistes	LRN-B de 2011, ch. 172	
Auteurs de délits	LRN-B de 2011, ch. 231	
Autonomie accrue du système scolaire, Loi concernant l'	LN-B de 2021, ch. 10	
– B –		
Barrages et canaux à vannes	LRN-B de 1973, ch. D-3	Abrogée : 1980, ch. C-38.1
Bénéficiaires de régimes de retraite	LRN-B de 2012, ch. 114	
Bibliothèque de l'Assemblée législative	LRN-B de 2011, ch. 185	art. 1, 2 : 2014, ch. 63 art. 1, 2 : 2015, ch. 6 art. 1, 2 : 2018, ch. 1
Bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2011, ch. 194	art. 1 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Bicentenaire du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1980, ch. 36	art. 3, 5, 8, 10, 12 : 1981, ch. 53
Bien-être de l'enfance	LRN-B de 1973, ch. C-4	art. 35 : 1975, ch. 6 art. 4 : 1978, ch. D-11.2 art. 30 : 1978, ch. 9 art. 1 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Bien-être des enfants et des jeunes	LN-B de 2022, ch. 35	
Bien-être social	LRN-B de 1973, ch. S-11	art. 9.1, 10, 10.1, 14.1, 14.2, 15 : 1979, ch. 68 art. 10.1 : 1980, ch. 32 art. 8 : 1982, ch. 3 art. 16 : 1985, ch. 25 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 8 : 1987, ch. 6 art. 8 : 1988, ch. 44 art. 17 : 1989, ch. 63 art. 18, 19 : 1990, ch. 27 art. 9, 11, 12, 13, 14 : 1990, ch. 61 art. 17.1 : 1992, ch. 29 Abrogée : 1994, ch. F-2.01 art. 1 : 1994, ch. 59

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Biens	LRN-B de 1973, ch. P-19	art. 66 : 1974, ch. 38 (suppl.) art. 45 : 1975, ch. 46 art. 29, 36 : 1979, ch. 41 art. 45 : 1979, ch. 58 art. 38.1, 40 : 1980, ch. 42 art. 51 : 1981, ch. 80 art. 11 : 1982, ch. 3 art. 65, 66 : 1982, ch. R-10.21 art. 36, 64 : 1986, ch. 4 art. 45 : 1986, ch. 73 art. 64 : 1987, ch. 6 art. 58.1, 58.2, 58.3, 58.4, 58.5, 58.6, 58.7 : 1987, ch. 44 art. 58 : 1989, ch. 31 art. 26 : 1994, ch. 93 art. 1, 2, 3 : 1997, ch. 9 art. 58.1, 58.3, 58.5, 58.6 : 2005, ch. P-26.5 art. 3, 28 : 2008, ch. 45 art. 26 : 2017, ch. 20 rubrique art. 58.1, 58.1, rubrique art. 58.2, 58.2, rubrique art. 58.3, 58.3, rubrique art. 58.4, 58.4, rubrique art. 58.5, 58.5, rubrique art. 58.6, 58.6, rubrique art. 58.7, 58.7 : 2019, ch. 30 art. 45 : 2019, ch. 37 art. 26 : 2021, ch. 44
Biens de la femme mariée	LRN-B de 1973, ch. M-4	art. 7, 9 : 1979, ch. 41 art. 9 : 1980, ch. 32 art. 7 : 1980, ch. M-1.1 art. 2 : 1985, ch. 4 art. 6 : 1985, ch. 41 Abrogée : 2006, ch. 18
Biens en déshérence et les déchéances	LRN-B de 2014, ch. 107	art. 5 : 2019, ch. 29
Biens industriels lourds, Loi concernant les	LN-B de 2022, ch. 38	
Biens matrimoniaux	LRN-B de 2012, ch. 107	art. 33, 34, 35, rubrique art. 36, 36, 38, 39, 40 : 2020, ch. 24 art. 38 : 2022, ch. 60
Biens non réclamés, Loi sur les	LN-B de 2020, ch. 5	
Boissons restreintes	LRN-B de 2014, ch. 129	
Bronzage artificiel	LN-B de 2013, ch. 21	
Budget équilibré (<i>anciennement Équilibrer les dépenses et les recettes au compte ordinaire de la province</i>)	LN-B de 1993, ch. B-0.01	titre, art. 1, 2, 4 : 1995, ch. 23 Abrogée : 2006, ch. F-14.03
Bureau des consommateurs	LRN-B de 1973, ch. C-18	art. 1 : 1978, ch. D-11.2 Abrogée : 1996, ch. 64
– C –		
Caisses d'entraide économique	LN-B de 1978, ch. R-5.1	art. 1, 7, 27, 36, 43, 45, 47, 48.1 : 1981, ch. 68 art. 45 : 1982, ch. 3 art. 7 : 1992, ch. 52 Abrogée : 1996, ch. 62

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Caisses populaires	LRN-B de 1973, ch. C-32	art. 7, 17.1, 19, 27.1, 28, 63, 79 : 1974, ch. 10 (suppl.) art. 61, 79 : 1975, ch. 17 Abrogée : 1977, ch. C-32.1
Caisses populaires	LN-B de 1977, ch. C-32.1	art. 30 : 1978, ch. 12 art. 8, 17 : 1979, ch. 13 art. 1, 4, 11 : 1980, ch. 13 art. 44, 46 : 1981, ch. 18 art. 4, 8, 11, 19, 20, 23.1, 44 : 1983, ch. 23 art. 7, 8, 44 : 1990, ch. 39 art. 8, 8.1 : 1990, ch. 57 art. 26.1, 30.1, 44 : 1991, ch. 38 Abrogée : 1992, ch. C-32.2
Caisses populaires	LN-B de 1992, ch. C-32.2	art. 140 : 2004, ch. 23 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 217, 228, 242, 242.1 : 2007, ch. 48 art. 25, 39, 40, 40.1, 60, 85, 94, 113, 114, 116, 117, 191, 196, 198, 199, 201, 202, 202.1, 202.2, 202.3, 202.4, 202.5, 203, 204, 211, 216, 217.1, 217.2, 223, 227, 227.1, 229, 229.1, 230, 232, 233, 244, 246, 247, 247.1, 252, 252.1, 253, 254, 254.1, 257, 265, 266, 266.1, 266.2, 266.3, 266.4, 269, 269.1, 270, 271, 271.1, 290.1, 292, annexe A : 2008, ch. 26 art. 215.1 : 2009, ch. 37 art. 1, 8, 12, 74, 80.1, 84.1, 85, 89, 106, 113, 114, 134, 138.1, rubrique art. 154.1, 154.1, 154.2, 154.3, 154.4, rubrique art. 155, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, rubrique art. 192.1, 192.1, 192.2, 194, 194.1, 195, 198, 203, 207, 207.1, 217.1, 239, 240, 241, 242, 242.1, 243, 244, 257, 258, 263, 264, 265, 266, 266.3, 269, 271, 272, 273, 274, 276, 277, 278, 279, 282, 285, 288, 292, 294, 297, 298, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, annexe A : 2010, ch. 36 art. 1, 229 : 2012, ch. 39 art. 1, 72, 81, 90, 113, 203, 219, 235, 241, 243, 244, 245, 246, 247, 288, 290, 290.1, 291 : 2013, ch. 31 art. 113, 217.2, 252.1 : 2014, ch. 28 art. 12, Partie X.1, rubriques art. 153.1, 153.1, rubrique art. 153.2, 153.2, rubrique art. 153.3, 153.3, rubrique art. 153.4, 153.4 : 2015, ch. 44 art. 1, 4, 6, 7, 9, 12, 24, 25, 32, 40, 40.1, 48, 58, 59, 84, 84.1, 90, 98, 100, 105, 108, 111, 112, 113, 114, 119, 123, 124, 129, 132, 134, 136, 140, 141, 143, 144, 147, 149, 150, 153.4, partie XI, partie XI.1, rubrique art. 192.21, 192.21, rubrique art. 192.22, 192.22, rubrique art. 192.23, 192.23, rubrique art. 192.24, 192.24, rubrique

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		<p>art. 192.25, 192.25, rubrique art. 192.26, 192.26, rubrique art. 192.27, 192.27, rubrique art. 192.28, 192.28, rubrique art. 192.29, 192.29, rubrique art. 192.291, 192.291, rubrique art. 192.292, 192.292, rubrique partie XII, art. 193, 194, 194.1, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 202.1, 202.2, 202.3, 202.4, 202.5, 203, 204, 207, 207.1, 209, 210, 211, 212, 213, 216, 217, 217.1, 217.2, 218, 223, 225, 226, 227.1, 229.1, 236, 239, 240, 241, 242.1, 243, 244, 251, 252, 252.1, 254.1, 255, 256, 257, 258, 259, 261, 263, 264, 265, 266, 266.1, 266.2, 266.3, 268, 269, 269.1, 271, 271.1, 272, 273, 274, 276, 277, 278, 279, 282, 284, 285, 288, 289.1, 292, 295, 296, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, annexe A : 2016, ch. 10</p> <p>art. 1, 27, 118, 123, 222, 248, 249, 249.1, 249.11, 249.2, 249.21, 249.3, 249.4, 249.5, 249.6, 250, 266.4, rubrique partie XV.1, 277.1, 277.2, 277.3, 277.4, 277.5, 277.6, 277.7, 277.8, 277.9, 291.1, 292, annexe A : 2016, ch. 36</p> <p>art. 1, 229 : 2016, ch. 37</p> <p>art. 246 : 2017, ch. 48</p> <p>Abrogée : 2019, ch. 25</p> <p>art. 1, 229 : 2019, ch. 29</p>
Caisses populaires	LN-B de 2019, ch. 25	<p>art. 1 : 2019, ch. 29</p> <p>art. 53, 166, 169 : 2020, ch. 5</p> <p>art. 26 : 2021, ch. 8</p> <p>art. 26 : 2022, ch. 60</p>
Camps d'exploitations forestières	LRN-B de 1973, ch. L-12	Abrogée : 1976, ch. O-0.1
Canadien Pacifique Limitée, Loi concernant la résiliation d'une concession à bail avec	LN-B de 1990, ch. 26	
Candidats à la direction et candidats à l'investiture	LN-B de 2015, ch. 17	
Canne blanche	LRN-B de 1973, ch. W-8	<p>art. 4 : 1990, ch. 61</p> <p>Abrogée : 1996, ch. 12</p>
Cartes-cadeaux	LRN-B de 2011, ch. 165	rubrique art. 1, rubrique art. 6.1, 6.1 : 2013, ch. 31
Cautionnements	LRN-B de 1973, ch. S-16	<p>art. 4 : 1979, ch. 41</p> <p>art. 4 : 1980, ch. 32</p> <p>art. 5 : 1985, ch. 4</p> <p>art. 4 : 1986, ch. 4</p> <p>art. 4 : 1987, ch. 6</p> <p>art. 1 : 2005, ch. 7</p> <p>Abrogée : 2008, ch. 44</p>
Centre communautaire Sainte-Anne	LN-B de 1977, ch. C-1.1	<p>art. 1, 2, 3, 4, 5 : 1986, ch. 19</p> <p>art. 1, 2, 3 : 1992, ch. 5</p> <p>art. 2 : 1995, ch. 34</p> <p>art. 6 : 2012, ch. 39</p> <p>art. 1, 2, 3 : 2019, ch. 12</p> <p>art. 9 : 2019, ch. 29</p>
Centre de formation	LRN-B de 1973, ch. T-11	<p>art. 19 : 1977, ch. 38</p> <p>art. 12, 22, 23 : 1979, ch. 41</p> <p>art. 14 : 1983, ch. 43</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		Abrogée : 1985, ch. C-40 art. 1, 9 : 1988, ch. 11 art. 17 : 1988, ch. 42 art. 9 : 1992, ch. 52
Certains minéraux	LN-B de 1990, ch. 28	
Certains services dans les services publics, Loi assurant la continuation de	LN-B de 2001, ch. 1	Abrogée : 2001, ch. 6
Cessions de créances comptables	LRN-B de 1973, ch. A-15	art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 15, 16 : 1979, ch. 41 art. 16, 16.1 : 1981, ch. 5 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 8.1, 16.1, 16.2 : 1986, ch. 14 Abrogée : 1993, ch. P-7.1
Cessions et préférences	LRN-B de 2011, ch. 115	Abrogée : 2015, ch. 23
Changement d'allégeance politique, Loi concernant le	LN-B de 2014, ch. 62	
Changement de nom	LRN-B de 1973, ch. C-2	art. 2, 3, 4, 6, 7, 8.1, 9, 10, 11, 12, 13, 14 : 1975, ch. 11 art. 10, 11, 21 : 1979, ch. 41 art. 1, 2, 20 : 1982, ch. 3 art. 1, 2, 2.1, 4, 5, 6, 7, 8, 8.1, 9, 12 : 1985, ch. 41 art. 1, 6 : 1986, ch. 8 Abrogée : 1987, ch. C-2.001 art. 1, 2 : 1987, ch. 6 art. 2.1 : 1987, ch. 9 art. 1 : 1987, ch. 63
Changement de nom	LRN-B de 2014, ch. 103	art. 22 : 2015, ch. 44 art. 5 : 2016, ch. 37 art. 1, 4, 5, 8 : 2017, ch. 13 art. 5 : 2019, ch. 2
Changement de nom et la Loi sur les statistiques de l'état civil, Loi concernant la Loi sur le	LN-B de 2017, ch. 13	
Changements climatiques	LN-B de 2018, ch. 11	art. 1, 4, rubrique art. 6, 6 : 2019, ch. 1 art. 1, 4, 5 : 2019, ch. 29 rubrique PARTIE 1, art. 1, rubrique art. 1.1, 1.1, rubrique art. 1.2, 1.2, rubrique PARTIE 2, rubrique PARTIE 3, art. 4, rubrique art. 5.1, 5.1, rubrique PARTIE 4, rubrique art. 7.01, 7.01, rubrique art. 7.1, 7.1, rubrique art. 7.11, 7.11, rubrique art. 7.12, 7.12, rubrique art. 7.2, 7.2, rubrique art. 7.21, 7.21, rubrique art. 7.3, 7.3, rubrique art. 7.4, 7.4, rubrique art. 7.41, 7.41, rubrique art. 7.5, 7.5, rubrique art. 7.51, 7.51, rubrique art. 7.6, 7.6, rubrique art. 7.61, 7.61, rubrique art. 7.7, 7.7, rubrique art. 7.71, 7.71, rubrique art. 7.8, 7.8, rubrique art. 7.81, 7.81, rubrique art. 7.9, 7.9, rubrique art. 7.91, 7.91, rubrique PARTIE 5, rubrique art. 8.1, 8.1, rubrique art. 8.2, 8.2, rubrique art. 8.3, 8.3, rubrique art. 8.4, 8.4, rubrique art. 8.5, 8.5, rubrique art. 8.6, 8.6, art. 10, rubrique art. 10.1, 10.1, rubrique art. 10.2, 10.2, rubrique art 10.3, 10.3, annexe A : 2020, ch. 3

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
<i>Charlotte County Hospital</i> , Loi modifiant la Loi intitulée <i>An Act Respecting The</i>		art. 7.1, 10 : 2020, ch. 20 art. 1 : 2020, ch. 25
Chasse	LRN-B de 1973, ch. G-1	1950, ch. 77 art. 2 : 1988, ch. 48 art. 2 : 1974, ch. 17 (suppl.) art. 36 : 1976, ch. 25 art. 1, 29, 30, 34, 36, 37, 39, 45, 46, 48, 49, 58, 61, 63, 64, 67, 71, 77, 85, 86, 97, 98, 103 : 1978, ch. 25 art. 1, 31, 36, 52, 75, 76, 96 : 1978, ch. 38 art. 1, 2, 19, 36, 52 : 1979, ch. 29 Abrogée : 1980, ch. F-14.1
Chaudières et appareils à pression	LRN-B de 2011, ch. 122	art. 31 : 2014, ch. 7 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1, 4, 28 : 2022, ch. 21 art. 1 : 2022, ch. 28
Chemins de fer de courtes lignes	LRN-B de 2011, ch. 220	art. 3, 6 : 2011, ch. 4 (suppl.)
Chemins réservés	LRN-B de 1973, ch. R-9	art. 1, 2 : 1976, ch. 52 art. 2 : 1977, ch. 46 Abrogée : 1980, ch. C-38.1
Cimetières d'automobiles	LRN-B de 1973, ch. A-18	Abrogée : 1975, ch. 64
Classement des produits naturels	LRN-B de 1973, ch. N-3	art. 1, 2, 3 : 1979, ch. 48 art. 2 : 1983, ch. 8 art. 4, 4.1 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 2, 10 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
Clôtures	LRN-B de 1973, ch. F-10	art. 1, 3 : 1977, ch. M-11.1 art. 3 : 1979, ch. 41 art. 6 : 1983, ch. 7 art. 8 : 1986, ch. 8 art. 3 : 1994, ch. B-7.2 Abrogée : 1995, ch. 3
Code du bâtiment du Nouveau Brunswick	LN-B de 2009, ch. N-3.5	art. 61 : 2011, ch. 44 art. 1 : 2012, ch. 44 art. 1, 48 : 2016, ch. 37 art. 1, 5, 6, 7, 8, 9, rubrique art. 13, 13, rubrique art. 14, 14, 18, rubrique art. 35, 35, 36, 37, 39, rubrique art. 40, 40, 42, 49, 52, 53, 54, 55, 56, 59, 61, 62, rubrique art. 63, 63, rubrique art. 65, 65, rubrique art. 66, 66, rubrique art. 67, 67, rubrique art. 70, 70 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 9, 61 : 2019, ch. 29 Abrogée : 2012, ch. 13
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 1973, ch. N-4	art. 4, 7, 8 : 1974, ch. 35 (suppl.) titre, art. 1, 3, 4, 12, 13, 14, 16, 18, 20, 21, 22, 30, 36 : 1975, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. N-4.01

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2010, ch. N-4.05	art. 34 : 2011, ch. 20 art. 15, 39 : 2013, ch. 44 art. 35, 39 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 34, 35, 39 : 2019, ch. 29
Comité consultatif des normes d'emploi	LRN-B de 1973, ch. E-8	art. 1 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1983, ch. 30 Abrogée : 1982, ch. E-7.2
Commerce et technologie (<i>voir Développement économique, E-1.11</i>)	LN-B de 1975, ch. C-8.1	
Commercialisation des produits de ferme (<i>anciennement Réglementation des produits naturels, N-2</i>)	LRN-B de 1973, ch. F-6.1	art. 14 : 1975, ch. 6 titre, art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 12.1, 12.2, 12.3 : 1976, ch. 41 art. 11 : 1978, ch. 21 art. 1, 3, 4, 5.1, 6, 6.1, 6.4, 12 : 1979, ch. 22 art. 6.5, 6.6 : 1979, ch. 41 art. 6.5 : 1980, ch. 32 art. 6 : 1981, ch. 25 art. 1, 2, 3, 5, 6, 6.4, 6.41, 6.42, 6.43, 6.5, 6.51, 6.6, 9, 10, 12, 12.1 : 1985, ch. 47 art. 6, 6.1, 6.21 : 1986, ch. 6 art. 1, 2 : 1986, ch. 8 art. 6 : 1987, ch. 6 art. 2 : 1987, ch. 20 art. 6 : 1990, ch. 48 art. 9 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 art. 1, 2, 4, 6, 6.21, 6.4, 6.41, 6.42, 12 : 1997, ch. 31 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
Commissaire à l'intégrité	LN-B de 2016, ch. 53	
Commissaires à la prestation des serments	LRN-B de 2011, ch. 127	art. 2, 4, 5, 6, 11, 12 : 2012, ch. 39 rubriques art. 0.1, 0.1, rubrique art. 0.2, 0.2, 2, 4, rubrique art. 4.1, 4.1, 5, 6, rubrique art. 9, 9, 11, 12, rubrique art. 12.1, 12.1 : 2013, ch. 31 art. 5 : 2016, ch. 19 art. 0.1 : 2016, ch. 37 art. 0.1 : 2019, ch. 29 art. 2 : 2020, ch. 25
Commission d'appel du secteur agricole	LN-B de 2016, ch. 28, art. 1	
Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme	LRN-B de 2011, ch. 114	art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 14 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 2, 6, rubrique art. 9, 9, rubrique art. 10, 10, rubrique art. 10.1, 10.1, rubrique art. 11.1, 11.1, rubrique art. 11.2, 11.2, 17 : 2022, ch. 31
Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 1973, ch. A-7.1	art. 4 : 1978, ch. 5 titre, art. 3, 7 : 1982, ch. 3 art. 4 : 1984, ch. 15

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Commission de l'aménagement agricole, le Conseil de développement des pêches et de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick et le transfert des responsabilités au titre des programmes d'aide financière, Loi concernant la	LN-B de 2009, ch. 36	art. 1 : 1986, ch. 8 Abrogée : 1992, ch. 18
Commission de l'énergie et des services publics	LN-B de 2006, ch. E-9.18	art. 1, 2, 3, rubrique art. 14, 14, 23, 27, 40, 46, rubrique art. 48, 48, 51, 53, 54, rubrique art. 85, 85 : 2007, ch. 34 art. 23, 50 : 2008, ch. 3 art. 53, 67 : 2011, ch. 56 rubrique art. 1.1, 1.1, 40, 50 : 2013, ch. 7 art. 1, rubrique art. 49, 49, rubrique art. 51, 51 : 2013, ch. 28 art. 1, rubrique art. 4, 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 5.1, 5.1, rubrique art. 5.2, 5.2, rubrique art. 5.3, 5.3, 9, 14, 26, rubrique art. 27.1, 27.1, 53, 83 : 2013, ch. 29 art. 14 : 2013, ch. 44 art. 1, 14 : 2016, ch. 37 art. 27.1, 50, rubrique art. 67, 67 : 2016, ch. 41 art. 53, 73, 74 : 2017, ch. 20 art. 80, 83 : 2012, ch. 13 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1, 91 : 2019, ch. 29 art. 1 : 2020, ch. 25
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	LRN-B de 2011, ch. 187	art. 13 : 2019, ch. 18
Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail	LN-B de 1980, ch. O-0.01	art. 6, 7, 8 : 1982, ch. 3 art. 10 : 1983, ch. 61 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 2 : 1987, ch. 64 art. 2, 3, 4, 5, 9, 12 : 1991, ch. 63 art. 1 : 1992, ch. 2 Abrogée : 1994, ch. 70
Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1989, ch. M-10.1	art. 4, 20 : 1992, ch. 52 Abrogée : 1996, ch. 47
Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail et le Tribunal d'appel des accidents au travail (<i>anciennement Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail</i>)	LN-B de 1994, ch. W-14	art. 8, 9 : 1997, ch. 11 rubrique art. 22, 22 : 1997, ch. 52 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 21 : 1999, ch. 25 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 8, 21, 25.1 : 2000, ch. 48 art. 1 : 2004, ch. 25 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2007, ch. 10

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 8, 9 : 2008, ch. 54 art. 1, 5, 7, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 26 : 2009, ch. F-12.5 art. 19 : 2014, ch. 28 titre, art. 1, 5, 8, 9, 11, 12, 14, rubrique art. 14.1, 14.1, 15, 16, rubrique art. 19.1, 19.1, rubrique art. 20, 20, rubrique art. 20.1, 20.1, rubrique art. 20.2, 20.2, rubrique art. 20.3, 20.3, rubrique art. 20.4, 20.4, rubrique art. 20.5, 20.5, rubrique art. 20.6, 20.6, rubrique art. 20.7, 20.7, 21, 23, rubrique art. 23.1, 23.1, rubrique art. 24.1, 24.1, 25, 25.1, rubrique art. 25.2, 25.2, 26 : 2014, ch. 49 art. 24 : 2015, ch. 22 art. 7, 21 : 2015, ch. 33 art. 20.3 : 2016, ch. 37 art. 7, 8, 9, 16, 19, 21, rubrique art. 22, 22, rubrique art. 22.1, 22.1, 23, rubrique art. 24.01, 24.01 : 2016, ch. 48 art. 21 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 21 : 2018, ch. 18 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 8, rubrique art. 18.1, 18.1, rubrique art. 19.11, rubrique art. 19.11, 19.11, 21, rubrique art. 26.1, 26.1 : 2019, ch. 16 art. 19.11, 21 : 2019, ch. 39 art. 21 : 2020, ch. 19 art. 7, 9, 12, 13, 15, 19, 19.11, 21 : 2021, ch. 4
Commission des courses attelées	LN-B 1990, ch. 13	Abrogée : 1993, ch. M-1.3
Commission des courses attelées des provinces de l'Atlantique (<i>anciennement Commission des courses attelées des provinces Maritimes</i>)	LRN-B de 2014, ch. 119	titre, art. 1, 2, rubrique art. 3, 3, 4, 5, 7, 14, 15 : 2015, ch. 13
Commission des courses attelées des provinces Maritimes (<i>voir Commission des courses attelées des provinces de l'Atlantique</i>)		
Commission des installations régionales du Grand Saint John	LRN-B de 2016, ch. 101	art. 1 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2020, ch. 25
Commission des services financiers et des services aux consommateurs	LRN-B de 2013, ch. 30	art. 7, 18 : 2013, ch. 44 art. 1, 18, 56 : 2014, ch. 41 art. 7 : 2014, ch. 53 art. 1 : 2014, ch. 31 art. 63 : 2015, ch. 20 art. 13, 62.1 : 2016, ch. 4 art. 21, 44, 59 : 2016, ch. 36 art. 1, 18, 21, 23 : 2016, ch. 37 art. 21 : 2016, ch. 40 art. 1, 21 : 2017, ch. 26 art. 1, 21 : 2017, ch. 27 art. 14, 31, 36, 38, rubrique art. 38.1, 38.1, rubrique art. 38.2, 38.2, rubrique 38.3, 38.3, 39, 40, 44, 59, 63 : 2017, ch. 48 art. 1, 18 : 2017, ch. 56 art. 1, 18, 21 : 2019, ch. 24

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 21, 50, 51, 58, rubrique art. 58.1, 58.1, 59 : 2019, ch. 25 art. 1 : 2019, ch. 29 art. 1, 18, 21, 56 : 2020, ch. 5 art. 6, 7, 8, 10, 17, 18, 20, 21, 23, 31, 33, 34, 40, 51, 79, 82 : 2022, ch. 9
Commission des services financiers et des services aux consommateurs, Loi concernant la	LRN-B de 2013, ch. 31	
Commission du travail et de l'emploi	LRN-B de 2011, ch. 182	art. 7 : 2017, ch. 56 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Commission internationale de la rivière St. Croix	LRN-B de 2014, ch. 133	
Communautés rurales, Loi concernant les	LN-B de 2005, ch. 7	art. 91 : 2006, ch. 16
Communication de renseignements au fins de protection contre la violence entre partenaires intimes, Loi sur la	LN-B de 2022, ch. 57	
Communication du coût du crédit (<i>voir Communication du coût du crédit et prêts sur salaire</i>)		
Communication du coût du crédit et prêts sur salaire (<i>anciennement Communication du coût du crédit</i>)	LN-B de 2002, ch. C-28.3	art. 1 : 2006, ch. 16 titre, art. 1, rubrique art. 5.1, 5.1, rubrique art. 15.1, 15.1, rubrique art. 25.1, 25.1, 28, partie V.1, rubrique art. 37.1, 37.1, rubrique art. 37.11, 37.11, rubrique art. 37.12, 32.12, rubrique art. 37.13, 37.13, rubrique art. 37.14, 37.14, rubrique art.37.15, 37.15, rubrique art. 37.16, 37.16, rubrique art. 37.17, 37.17, rubrique art. 37.18, 37.18, rubrique art. 37.19, 37.19, rubrique art. 37.2, 37.2, rubrique art. 37.21, 37.21, rubrique art. 37.22, 37.22, rubrique art. 37.23, 37.23, rubrique art. 37.24, 37.24, rubrique art. 37.25, 37.25, rubrique art. 37.26, 37.26, rubrique art. 37.27, 37.27, rubrique art. 37.28, 37.28, rubrique art. 37.29, 37.29, rubrique art. 37.3, 37.3, rubrique art. 37.31, 37.31, rubrique art. 37.32, 37.32, rubrique art. 37.33, 37.33, rubrique art. 37.34, 37.34, rubrique art. 37.35, 37.35, rubrique art. 37.36, 37.36, rubrique art. 37.37, 37.37, rubrique art. 37.38, 37.38, rubrique art. 37.39, 37.39, rubrique art. 37.4, 37.4, rubrique art. 37.41, 37.41, rubrique art. 37.42, 37.42, rubrique art. 37.43, 37.43, rubrique art. 37.44, 37.44, rubrique art. 37.45, 37.45, rubrique art. 37.46, 37.46, rubrique art. 37.47, 37.47, rubrique art. 37.48, 37.48, rubrique art. 37.49, 37.49, rubrique art. 37.5, 37.5, rubrique art. 52.1, 52.1, 53, 57, 59, 62, annexe A : 2008, ch. 3 art. 25, annexe A : 2008, ch. 11 art. 17, 26, 27, 32, 39, 41, 62, annexe A : 2008, ch. 12

art. 1, 7, 8, 9, rubrique art. 10, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 52, 53, 57, 58, 59, rubrique art. 61, 61, 62 : 2013, ch. 31

art. 1, 37.1, 37.11, 37.12, 37.13, 37.14, 37.15, 37.17, 37.18, 37.19, 37.2, 37.21, 37.22, 37.23, 37.24, 37.25, rubrique art. 37.26, 37.26, rubrique art. 37.27, 37.27, 37.28, 37.29, 37.31, 37.34, 37.36, 37.37, rubrique art. 37.381, 37.381, rubrique art. 37.391, 37.391, rubrique art. 37.392, 37.392, rubrique art. 37.41, 37.41, rubrique art. 37.42, 37.42, 37.43, 37.44, 37.45, Section D.1, rubriques art. 37.451, 37.451, rubrique art. 37.452, 37.452, rubrique art. 37.453, 37.453, rubrique art. 37.454, 37.454, rubrique art. 37.455, 37.455, rubrique art. 37.456, 37.456, rubrique art. 37.457, 37.457, rubrique art. 37.458, 37.458, rubrique art. 37.459, 37.459, rubrique art. 37.46, 37.46, rubrique art. 37.461, 37.461, rubrique 37.462, 37.462, Section E.1, rubriques art. 37.463, 37.463, rubrique art. 37.464, 37.464, rubrique art. 37.465, 37.465, rubrique art. 37.466, 37.466, Section E.2, rubriques art. 37.467, 37.467, rubrique art. 37.468, 37.468, rubrique art. 37.469, 37.469, rubrique art. 37.4691, 37.4691, Section F, partie V.1, 52.1, Section A, rubrique avant art. 54, 54, 55, Section B après art. 56, rubriques après art. 56, 56.1, rubrique art. 56.2, 56.2, Section C avant art. 57, rubrique art. 57, 59, rubrique art. 61.1, 61.1 62, annexe A, annexe B: (modifiée par 2008, c.3): 2014, ch. 31

art. 37.28, 37.29, 37.391 (modifiée par 2008, ch. 3) : 2016, ch. 5

art. 1 : 2016, ch. 37

art. 1, 9, 11, 41, 44, rubrique partie VII.1, rubrique art. 51.1, 51.1, rubrique art. 51.11, 51.11, rubrique art. 51.12, 51.12, rubrique art. 51.2, 51.2, rubrique art. 51.21, 51.21, rubrique art. 51.22, 51.22, rubrique partie VII.2, rubrique art. 51.3, 51.3, rubrique art. 51.31, 51.31, rubrique art. 51.32, 51.32, rubrique art. 51.4, 51.4, rubrique art. 51.41, 51.41, rubrique art. 51.42, 51.42, rubrique art. 51.5, 51.5, rubrique art. 51.51, 51.51, rubrique art. 51.52, 51.52, rubrique partie VII.3, rubrique art. 51.6, 51.6, rubrique art. 51.61, 51.61, rubrique art. 51.62, 51.62, rubrique art. 51.7, 51.7, rubrique art. 51.71, 51.71, rubrique art. 51.8, 51.8, rubrique art. 51.81, 51.81, rubrique art. 51.9, 51.9, rubrique art. 51.91, 51.91, rubrique art. 51.92, 51.92, partie VIII, partie IX, rubrique art. 58, 58, 62, annexe A : 2016, ch. 40

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Communication du coût du crédit et sur les prêts sur salaire, Loi concernant la Loi sur la	LN-B 2016, ch. 40	art.1, 37.11, 37.17, 37.18, 37.19, 37.2, 37.21, rubrique art. 37.22, 37.22, 37.25, rubrique art. 37.41, 37.41, section D.1, E.1, art. 37.467, 52.1, 53, rubrique section A, art. 54, 55, rubrique section B, rubrique art. 56.1, 56.1, rubrique art. 56.2, 56.2, rubrique section C, art. 57, 62, annexe A, annexe B : (modifiée par 2008, ch. 3) : 2016, ch.40 art. 12 : 2017, ch. 48 art. 37.1, 62 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2019, ch. 12 art. 1 : 2019, ch. 29
Communication illégale d'images intimes	LN-B de 2022, ch. 1	
Compagnies	LRN-B de 1973, ch. C-13	art. 42.1 : 1976, ch. 20 art. 6, 13 : 1977, ch. 11 art. 2, 2.1, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 18, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 31, 32, 33, 35, 39, 44, 45, 46, 65, 66, 67, 83, 87, 126, 137, 140, 146, 147, 153, 166, 167, 179, 182, 183 : 1978, ch. D-11.2 art. 2, 48, 133, 181 : 1979, ch. 41 art. 1.1, 1.2, 4, 5, 15, 26, 29.1, 30, 39, 42.1, 87, 111, 126, 126.1, 127, 166, 173 : 1981, ch. 12 art. 1.2 : 1982, ch. 16 art. 147 : 1982, ch. 32 art. 1.2, 10, 37, 38, 86.1, 86.2, 86.3, 86.4, 86.5, 86.6, 86.7, 86.8, 86.9, 86.10, 86.11, 103, 126, 135, 155 : 1983, ch. 19 art. 32, rubrique art. 34.1 : 1984, ch. 20 art. 9, 133 : 1984, ch. 27 art. 42.1, 181 : 1985, ch. 4 art. 147 : 1985, ch. 40 art. 74 : 1986, ch. 4 art. 1.2 : 1986, ch. 18 art. 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 : 1986, ch. 22 art. 126, 137, 140, 143, 147 : 1986, ch. 23 art. 1.11, 1.2, 126 : 1987, ch. L-11.2 art. 154 : 1987, ch. 6 art. 26, 126 : 1989, ch. 9 art. 150 : 1990, ch. 22 art. 1.2, 6, 13, 29.1, 89 : 1991, ch. 27 art. 126 : 1992, ch. C-32.2 art. 18 : 1993, ch. 51 art. 126 : 1996, ch. 62 art. 2, 18, rubrique art. 18.1, 18.1, 94.1, 94.2, 95, 103.1, 103.2 : 1997, ch. 61 art. 1, 2, 2.11, 2.12, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 13.1, 18, 23, 26, 29.1, 31, 39, 42, 45, 55, 80, 87, 97, 126, 126.1, 135, 136, 136.1, 139, 152, 182 : 2002, ch. 15 art. 1.2, 2, 2.1, 2.11, 2.12, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 4, 6, 9, 11, 12, 13, 18, 18.1, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 29.1, 31, 32, 33, 34.1, 35, 39, 44, 45, 46, 65, 66, 67, 83, 86.9, 87, 126, 135, 137, 140, 146, 147, 153, 166, 167, 173, 179, 182, 183 : 2002, ch. 29 art. 18.1, 35, 35.1, 35.2, 35.3, 35.4, 35.5 : 2003, ch. 15

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 57 : 2004, ch. S-5.5 art. 21 : 2005, ch. 7 art. 57 : 2006, ch. E-9.18 art. 1.2 : 2006, ch. 16 art. 42.1, 86.1, 86.10, 86.11, 126, 150, 183 : 2008, ch. 11 art. 2, 18.1 : 2010, ch. 31 art. 1.2 : 2012, ch. 39 art. 1, 100, 117, 118, 140, 141, 169, 178, 211, 212, 213, 214, 215, 217, 218, 219, 220, 222, 223, 225, 226, 227, 229, 230, 231, 232, 232.1, 234, 235.1, 236, 237, 238, 239, 240, 243, 244, 245, 248, 249, 250, 251, 252, 254, 275 : 2013, ch. 31 art. 50, 55, 74 : 2013, ch. 32 art. 1.2 : 2016, ch. 37 art. 21 : 2017, ch. 20 art. 1, 1.01, 2, 18, 126 : 2017, ch. 55 art. 1.2 : 2019, ch. 2 art. 126 : 2019, ch. 24 art. 35.4, rubrique art. 83, 83, 137 : 2019, ch. 29
Compagnies d'assurance spéciale	LN-B de 1995, ch. S-12.101	art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2012, ch. 39 Abrogée : 2012, ch. 13
Compagnies de cimetière	LRN-B de 1973, ch. C-1	art. 7, 41 : 1977, ch. 7 art. 13, 19, 25, 26 : 1977, ch. M-11.1 art. 15, 24 : 1979, ch. 41 art. 15 : 1982, ch. 3 art. 24 : 1983, ch. 7 art. 1, 2, 5, 13, 30, 31.1, 32, 35, 40.1, 41 : 1984, ch. 18 art. 1, 5, 40 : 1986, ch. 8 art. 1, 5 (modifiée par 1984, ch. 18) : 1986, ch. 8 art. 5 : 1989, ch. 55 art. 10, 11, 13, 15, 30, 41 : 1990, ch. 61 art. 1, 41 : 1991, ch. 27 art. 5 : 1992, ch. 2 art. 35 : 1996, ch. 24 art. 15, 36 : 1998, ch. 29 art. 5 : 1998, ch. 41 art. 1, 5, 40 : 2000, ch. 26 art. 5, 7, 24 : 2005, ch. 7 art. 1, 5, 40 : 2006, ch. 16 art. 5 : 2012, ch. 39 art. 15, 36 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2012, ch. 13 art. 5, 7, 24 : 2017, ch. 20 art. 15, 36 : 2017, ch. 42 art. 4 : 2019, ch. 29 art. 5 : 2020, ch. 25
Compagnies de fiducie	LRN-B de 1973, ch. T-14	art. 1, 10, 11 : 1978, ch. D-11.2 art. 1 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1980, ch. 54 art. 1 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1987, ch. L-11.2 Abrogée : 1987, ch. L-11.2 art. 2 : 1987, ch. 6
Compagnies de prêt et de fiducie	LN-B de 1987, ch. L-11.2	art. 6.1, annexe A : 1988, ch. 65 art. 46, 48, 54, 61, 180, 196, 207, 210, 275, 285 : 1989, ch. 21 art. 260 : 1990, ch. 22

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1 : 1991, ch. 27 annexe A : 1991, ch. 65 art. 1, 6 : 1992, ch. C-32.2 annexe A : 1993, ch. 75 annexe A : 1995, ch. 54 art. 6 : 1996, ch. 62 art. 210 : 1996, ch. 81 annexe A : 1997, ch. 68 annexe A : 1998, ch. 52 annexe A : 1999, ch. 51 annexe A : 1999, ch. 52 art. 198 : 2001, ch. 6 annexe A : 2002, ch. 55 art. 53, 88, 196, 210 : 2004, ch. S-5.5 annexe A : 2004, ch. 48 art. 245 : 2004, ch. 23 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 53, 78, 93, 120, 172, 255, 258, 259, 261, annexe B : 2008, ch. 11 annexe A : 2008, ch. 40 art. 1 : 2008, ch. 45 annexe A : 2012, ch. 2 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2014, ch. 28 art. 1, 160, 174, 267, 275 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2017, ch. 20 art. 235.1 : 2017, ch. 48 art. 6 : 2017, ch. 55 art. 6 : 2019, ch. 24 art. 1 : 2019, ch. 29 art. 160, 174, rubrique art. 176, 176 : 2020, ch. 5 art. 1, 11, 29, 54, 75, 210 : 2022, ch. 60
Compagnies de téléphone	LRN-B de 2011, ch. 228	art. 8 : 2017, ch. 20
Compétence des tribunaux fédéraux	LRN-B de 2011, ch. 157	
Compression des dépenses, Loi concernant la	LN-B de 2009, ch. 46	
Compression des dépenses, Loi concernant la	LN-B de 2011, ch. 36	
Compression des dépenses, Loi concernant la	LN-B de 2013, ch. 10	
Concessions		1974, ch. 5; 1975, ch. 5; 1976, ch. 28; 1977, ch. 9, 24; 1978, ch. 27; 1979, ch. 31; 1980, ch. 23; 1981, ch. 3; 1983, ch. 6; 1984, ch. 24; 1985, ch. 29; 1986, ch. 7 (art. 2 modifiée par 1987, ch. 6); 1987, ch. 5; 1988, ch. 53; 1990, ch. 44
Concessions accordées par la Nouvelle-Écosse	LRN-B de 2014, ch. 124	
Concordance certaines Lois de la Législature avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi mettant en	LN-B de 1983, ch. 4	
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1985 mettant en	LN-B de 1985, ch. 41	art. 2, 9, 10.1 : 1986, ch. 25 art. 4 : 1995, ch. 40

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1985(2) mettant en	LN-B de 1985, ch. 42	
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1986 mettant en	LN-B de 1986, ch. 6	art. 5 : 1987, ch. 13
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1987 mettant en	LN-B de 1987, ch. 4	
Condominiums	LRN-B de 1973, ch. C-16	art. 4, 24 : 1976, ch. 21 art. 21, 23 : 1979, ch. 41 art. 1, 2, 3, 4 : 1982, ch. 17 art. 1 : 1985, ch. 43 art. 4 : 1986, ch. 49 Abrogée : 2009, ch. C-16.05 art. 6 : 2017, ch. 20
Confirmation du bornage	LRN-B de 2012, ch. 101	art. 6 : 2017, ch. 20
Confiscation civile	LN-B de 2010, ch. C-4.5	art. 15 : 2017, ch. 20
Conflits d'intérêts	LRN-B de 2011, ch. 129	art. 6 : 2012, ch. 20 art. 1, 2, 3, 4, 8, rubrique art. 10, 10, 11, 13 : 2019, ch. 19
Conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif (<i>voir Conflits d'intérêts des membres</i>)		
Conflits d'intérêts des membres (<i>anciennement Conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif</i>)	LN-B de 1999, ch. M-7.01	art. 19, 22, 30, 30.1, 37, 40, 42, 43, 43.1 : 2003, ch. 8 art. 1, 19, 23, 31, 37, 38, 39, 40, 42 : 2007, ch. 30 art. 12, 14, 18 : 2007, ch. 43 art. 1, 21 : 2008, ch. 45 art. 22, 23, rubrique art. 24, 24, 25 : 2013, ch. 1 art. 16, rubrique art. 17, 17, rubrique art. 17.1, 17.1, rubrique art. 17.2, 17.2, 41, rubrique art. 41.1, 41.1, 43 : 2013, ch. 4 rubrique art. 26.1, 26.1 : 2014, ch. 11 art. 43 : 2015, ch. 5 art. 1, 3, 8, 9, rubrique art. 14, 14, 18, 19, 20, 21, rubrique après art. 21, rubrique art. 22, 22, rubrique art. 23, 23, rubrique art. 24, 24, rubrique art. 25, 25, rubrique art. 26, 26, rubrique art. 27, 27, 28, 29, 30, 30.1, 31, 32, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 34, 34, rubrique art. 35, 35, 36, 37, 38, 39, rubrique art. 40, 40, 41, 41.1, 43, 43.1 : 2016, ch. 53 titre, art. 1, rubrique art. 2, 2, 3, rubrique art. 3.1, 3.1, rubrique art. 4, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, rubrique art. 17.1, rubrique art. 17.1, 17.1, 18, 19, 20, 21, 28, 29, 30, 30.1, 31, 32, rubrique art. 34.1, 34.1, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 41.1, 42, 43, 43.1, rubrique art. 44, 44, 45 : 2017, ch. 15 rubrique art. 1.1, 1.1, 6, rubrique art. 7.1, 7.1, 11.1, 17.1, 18, 20, 41 : 2017, ch. 65

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Congés payés	LRN-B de 1973, ch. V-1	art. 5 : 1976, ch. 58 art. 1, 4.1 : 1981, ch. 78 art. 6 : 1982, ch. 65 Abrogée : 1982, ch. E-7.2 art. 1 : 1983, ch. 30
Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2003, ch. N-3.06	Abrogée : 2009, ch. 33
Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2003, ch. N-3.03	Abrogée : 2007, ch. 47
Conseil consultatif des services de santé	LRN-B de 1973, ch. H-4	art. 2 : 1985, ch. 73 art. 1, 2 : 1986, ch. 8 art. 4 : 1987, ch. 6 art. 2 : 1992, ch. 52 Abrogée : 1994, ch. 5
Conseil consultatif sur la condition de la femme	LRN-B de 2011, ch. 102	Abrogée : 2016, ch. 33
Conseil de la recherche et de la productivité	LRN-B de 2014, ch. 128	Abrogée : 2017, ch. 3
Conseil de la recherche et de la productivité	LN-B de 2017, ch. 3	art. 21 : 2019, ch. 29
Conseil de la santé et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick (<i>anciennement Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé</i>)	LRN-B de 2016, ch. 104	titre, art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, rubrique art. 10, 10, 11, 12, 14, 23, 25 : 2022, ch. 61
Conseil des arts du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2011, ch. 192	art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2012, ch. 52 art. 1, rubrique art. 2, 2, rubrique art. 3, 3, rubrique art. 6, 6, 7, rubrique art. 7.1, 7.1, 8, rubrique art. 11, 11, 12, 13, 16 : 2016, ch. 34
Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2016, ch. 33	art. 10 : 2019, ch. 29
Conseil des premiers ministres des Maritimes	LRN-B de 2011, ch. 133	
Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé (<i>voir Conseil de la santé et des soins aux aînés du Nouveau-Brunswick</i>)		
Conseil du premier ministre pour les personnes handicapées (<i>anciennement Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées</i>)	LRN-B de 2011, ch. 208	art. 12 : 2015, ch. 22 titre, art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 : 2018, ch. 7 art. 8 : 2019, ch. 29
Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées (<i>voir Conseil du premier ministre pour les personnes handicapées</i>)		
Conseil exécutif	LRN-B de 2011, ch. 152	art. 7 : 2011, ch. 7 (suppl.) art. 2 : 2012, ch. 39 art. 2 : 2012, ch. 52 art. 7 : 2013, ch. 10 art. 2 : 2013, ch. 42 art. 2 : 2015, ch. 2 rubrique art. 0.1, 0.1, 6, 7 : 2015, ch. 7 art. 2 : 2015, ch. 44

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 2 : 2016, ch. 37 art. 6, 7 : 2017, ch. 50 art. 2 : 2017, ch. 63 art. 2 : 2019, ch. 2 rubrique art. 0.1, 0.1, 2, 6, 8 : 2019, ch. 29 art. 2 : 2020, ch. 25 art. 6, 7 : 2021, ch. 17 art. 2 : 2002, ch. 28
Conseil exécutif et la Loi sur l'Assemblée législative, Loi concernant la Loi sur le	LN-B de 2021, ch. 17	
Conseil sur la recherche et l'innovation du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2013, ch. 5	art. 3 : 2015, ch. 2 art. 6 : 2016, ch. 37 art. 3 : 2017, ch. 3 art. 3 : 2019, ch. 2
Conseil sur le développement et la commercialisation de la pomme de terre	LN-B de 1988, ch. P-9.32	art. 1, 6 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
Conseillers de la Reine et leur préséance	LRN-B de 2012, ch. 113	art. 1, 2, rubrique art. 2.1, 2.1, 4 : 2020, ch. 28
Consentement des mineurs aux traitements médicaux	LN-B de 1976, ch. M-6.1	art. 4 : 1979, ch. 41 art. 3 : 2000, ch. 14 art. 3 : 2002, ch. 23 art. 3 : 2011, ch. 26 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 3, 5 : 2021, ch. 28
Conservation du patrimoine	LN-B de 2010, ch. H-4.05	art. 32, 39, 45 : 2012, ch. 44 art. 1 : 2012, ch. 52 art. 99 : 2013, ch. 34 art. 1, rubrique art. 3, 3, rubrique art. 12, 57, 61, 62 : 2017, ch. 20 art. 45, 62 : 2021, ch. 44
Constables	LRN-B de 1973, ch. C-17	Abrogée : 1977, ch. P-9.2
Contestations d'élections	LRN-B de 1973, ch. C-21	art. 7, 33 : 1978, ch. D-11.2 art. 1, 14, 31, 48, 49, 50, 52, 55, 81, 83 : 1979, ch. 41 art. 14 : 1980, ch. 32 art. 53 : 1985, ch. 4 art. 11, 52 : 1986, ch. 4 art. 7, 33 : 1986, ch. 8 art. 10, 19, 26, 53 : 1988, ch. 42 art. 7, 33 : 1989, ch. 55 art. 73 : 1990, ch. 61 art. 7, 33 : 1992, ch. 2 art. 7, 33 : 1998, ch. 41 Abrogée : 2005, ch. 11
Contrats de construction de la Couronne	LRN-B de 2014, ch. 105	art. 1, rubrique art. 2.1, 2.1, rubrique art. 6, 6, rubrique art. 7, 7, 8 : 2020, ch. 29 Abrogée : 2021, ch. 38
Contrats inexécutables	LRN-B de 2011, ch. 164	

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Contrôle des loyers de locaux d'habitation	LN-B de 1975, ch. R-10.1	art. 9.1, 10, 10.1, 11.1, 13, 15.1, 16.1 : 1977, ch. 47 art. 18 : 1978, ch. 48 Expirée : 1978, ch. 48
Contrôle des municipalités	LRN-B de 1973, ch. C-20	rubrique art. 30, 31 : 1979, ch. 12 art. 54 : 1990, ch. 61 art. 1, 44 : 1994, ch. 14 art. 31.1 : 1995, ch. 46 art. 54 : 1996, ch. 79 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1, 8, 9, 11, 12, 16, 17, 18 : 2000, ch. 26 art. 8, 9, 11, 12, 16, 17, 18 : 2001, ch. 15 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 36 : 2005, ch. Q-3.5 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 19.1 : 2012, ch. 32 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 19.1 : 2012, ch. 44 art. 1, 31.1 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 4 : 2022, ch. 21
Contrôle des pesticides	LRN-B de 2011, ch. 203	art. 1, 3, 4 : 2012, ch. 39 art. 4 : 2016, ch. 37 art. 4 : 2019, ch. 29 art. 1 : 2020, ch. 25
Convention de fiducie relative à la Fondation du quotidien francophone du Nouveau-Brunswick, Loi concernant une	LN-B de 1984, ch. 68	art. 1 : 1986, ch. 82
Conversion au système métrique	LN-B de 1977, ch. M-11.1	annexe A, art. 0.1, 4.1, 5.1, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 15.1, 15.2, 17, 18, 24, 24.1, 30 : 1978, ch. 38 annexe A art. 28 : 1978, ch. 58 annexe A art. 19 : 1979, ch. 41 annexe A art. 5, 9 : 1979, ch. 42 annexe A art. 17 : 1979, ch. 43 annexe A art. 19 : 1980, ch. 32 art. 2 : 1983, ch. 51 annexe A art. 7 : 1995, ch. 45 annexe A art. 5 : 1999, ch. N-1.2 annexe A art. 24 (modifiée par 1978, ch. 38) : 2000, ch. 28 annexe A art. 27 : 2000, ch. 28 annexe A art. 8, 22, 26 : 2001, ch. 6 annexe A art. 18 (modifiée par 1978, ch. 38) : 2001, ch. 6 annexe A art. 4 : 2009, ch. N-3.5 annexe A art. 5.1, 17 (afférent à 233(4)), 30 (modifiée par 1978, ch. 38) : 2012, ch. 13 annexe A art. 13, 15, 25 : 2012, ch. 13 annexe A : 2020, ch. 8
Coopération économique des maritimes	LRN-B de 2014, ch. 118	
Coopératives	LN-B de 2019, ch. 24	art. 112, 168 : 2019, ch. 29
Coroners	LRN-B de 1973, ch. C-23	art. 9 : 1976, ch. 6 art. 7, 10, 19, 39, 41 : 1979, ch. 41 art. 2, 2.1, 6, 9.1 : 1981, ch. 15 art. 1 : 1981, ch. 59 art. 6 : 1982, ch. 3 art. 3 : 1983, ch. 4

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick (<i>voir Services Nouveau-Brunswick, S-6.2</i>)	LN-B de 1989, ch. N-5.01	art. 9.1 : 1983, ch. 20 art. 13 : 1986, ch. 4 art. 9.1, 9.2 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1987, ch. N-5.2 art. 6 : 1987, ch. 6 art. 1, 2, 2.1, 27.1, 28 : 1988, ch. 8 art. 1 : 1988, ch. 11 art. 1 : 1988, ch. 42 art. 1 : 1988, ch. 67 art. 5, 9.1, 15, 16, 17, 18, 35 : 1990, ch. 61 art. 6, 31 : 1992, ch. 52 art. 10 : 1994, ch. 74 art. 1, 4, 6, 11, 54 : 1999, ch. 11 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 31 : 2002, ch. 1 art. 5 : 2004, ch. H-12.5 art. 25 : 2005, ch. 7 art. 1, 6.1, 7, 10 : 2008, ch. 18 art. 24 : 2009, ch. R-4.5 art. 9.1 : 2013, ch. 34 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 4 : 2016, ch. 47 art. 25 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 10, 14, rubrique art. 19, 19, rubrique art. 20, 20, 31, 40 : 2019, ch. 12 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1, 2, rubrique art. 42.1, 42.1, rubrique art. 42.11, 42.11, rubrique art. 42.12, 42.12, rubrique art. 42.2, 42.2, rubrique art. 42.21, 42.21, rubrique art. 42.22, 42.22, rubrique art. 42.3, 42.3, rubrique art. 42.31, 42.31, rubrique art. 42.32, 42.32, rubrique art. 42.4, 42.4, rubrique art. 42.41, 42.41, rubrique art. 42.42, 42.42, rubrique art. 42.5, 42.5, rubrique art. 42.51, 42.51, rubrique art. 42.52, 42.52, rubrique art. 42.6, 42.6, rubrique art. 42.61, 42.61, rubrique art. 42.62, 42.62, rubrique art. 42.7, 42.7, rubrique art. 42.71, 42.71, rubrique art. 42.72, 42.72, rubrique art. 42.8, 42.8, rubrique art. 42.81, 42.81, rubrique art. 42.9, 42.9, rubrique art. 42.91, 42.91, 43, 45 : 2020, ch. 27 art. 1 : 2022, ch. 28
Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1982, ch. N-6.2	art. 1, 4, 8, 13 : 1983, ch. 59 art. 1 : 1985, ch. 63 art. 14, 16 : 1986, ch. 8 art. 14, 16 : 1989, ch. 55 art. 14, 16 : 1992, ch. 2 art. 1, 14 : 1994, ch. 91 art. 14, 16 : 1998, ch. 41 art. 1, 6.1, 13, 14, 15 : 1999, ch. 24 art. 14, 16 : 2000, ch. 26 art. 20 : 2004, ch. S-5.5 art. 1, 13 : 2005, ch. 7

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Corporations	LRN-B de 1973, ch. C-24	art. 14, 16 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2012, ch. 32 art. 14, 16 : 2012, ch. 39 art. 1, 14 : 2012, ch. 44 art. 1, 13, 14 : 2017, ch. 20 art. 1, 10 : 2019, ch. 29 art. 14, 16 : 2020, ch. 25
Corporations commerciales	LN-B de 1981, ch. B-9.1	art. 11 : 1978, ch. D-11.2 art. 8 : 1983, ch. 7 art. 1.1, 11 : 2002, ch. 29 art. 8, 11 : 2005, ch. Q-3.5 art. 1, 4, 10, 11, 13, 25, 38, 60, 61, 62, 63, 75, 77, 80, 83, 91, 95, 113, 115, 126, 139, 173, 178, 192, 193, 197, 200, 201, 203, 206, 207, 210.1, 214.1, 214.2 : 1983, ch. 15 art. 2, 10, 11, 25, 36, 42, 103, 114, 139, 166, 200 : 1984, ch. 17 art. 10, 199 : 1984, ch. L-9.1 art. 193, 194, 196, 197, 200, 201, 201.1, 203, 206, 209, 209.1 : 1985, ch. 5 art. 186 : 1985, ch. 39 art. 49 : 1986, ch. 4 art. 2, 13 : 1986, ch. 18 art. 10, 199 : 1986, ch. 62 art. 2, 13, 195 : 1987, ch. L-11.2 art. 180, 210 : 1987, ch. 4 art. 11, 155, 174, 191, 201, 201.1 : 1987, ch. 6 art. 1, 10, 38, 187, 194, 209 : 1989, ch. 6 art. 189 : 1990, ch. 45 art. 17, 48, 54, 61, 110, 131, 133, 141, 144, 153, 203, 204, 205 : 1991, ch. 27 art. 2 : 1992, ch. C-32.2 art. 1, 4, 16, 17, 113, 195.1 : 1993, ch. 52 art. 81 : 1994, ch. 64 art. 194 : 1994, ch. 86 art. 2 : 1996, ch. 62 art. 136, 139, 185, 201 : 1997, ch. 22 art. 1, 8, 10, 13, 33, 72, 77, 90, 95, 99, 108, 109, 122, 125, 126, 127, 134, 143, 145, 155, 164, 168, 176, 185, 195, 197, 201, 202 : 2000, ch. 9 art. 136, 154 : 2000, ch. 46 art. 2.1, 184 : 2002, ch. 29 art. 124, 180, 186, 191, 197, 200 : 2004, ch. 6 art. 20, 50, 102, 103, 109, 133, 151, 175, 176, 196, 214, 214.1, 214.2 : 2008, ch. 11 art. 44, 45.1, 46, 47, 49, 51, 126, 133 : 2008, ch. S-5.8 art. 83 : 2009, ch. L-8.5 art. 49 : 2013, ch. 32 art. 4, 17, 26, 64, 71, 116, 119, 124, 126, 129, 132, 136, 137, 138, 140, 185.1, 187, 193, 194, 196, 197, 200, 201, 203, 206, 207, 209, 209.1 : 2014, ch. 50 art. 195 : 2015, ch. 5 art. 2 : 2017, ch. 55 art. 2 : 2019, ch. 24 art. 153 : 2019, ch. 29 art. 193, 194 : 2022, ch. 2

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Corrections de lois, Loi portant		art. 1, rubrique art. 27.1, 27.1, 28, 47, rubrique art. 51, 51, rubrique partie IX.1, rubrique art. 99.1, 99.1, rubrique art. 99.11, 99.11, rubrique art. 99.2, 99.2, rubrique art. 99.3, 99.3, rubrique art. 99.4, 99.4, rubrique art. 99.5, 99.5, rubrique art. 99.6, 99.6, rubrique art. 99.7, 99.7, rubrique art. 99.8, 99.8, rubrique art. 99.9, 99.9, 126 : 2022, ch. 16 art. 13, 49 : 2022, ch. 60
Cour de comté	LRN-B de 1973, ch. C-30	1982, ch. 3; 1985, ch. 4 (art. 5 modifiée par 1987, ch. 6); 1986, ch. 8; 1987, ch. 6; 1991, ch. 27; 1996, ch. 79 art. 1, 3, 56 : 1975, ch. 16 art. 3, 1976, ch. 7 Abrogée : 1977, ch. 32; 1979, ch. 41
Cour des divorces	LRN-B de 1973, ch. D-12	art. 6, 8, 9, 11, 14, 22, 26, 27, 29, 35, 36 : 1979, ch. 41 art. 22.1 : 1980, ch. M-1.1 art. 27 : 1986, ch. 4 art. 16 : 1987, ch. 6 art. 23 : 1988, ch. 42 Abrogée : 2008, ch. 43
Cour des successions	LN-B de 1982, ch. P-17.1	art. 9, 11 : 1983, ch. 4 art. 1, 2, 3, 12, 20, 23, 43, 57, 58, 61, 64, 65, 67, 71, 73, 77 : 1983, ch. 68 art. 9 : 1984, ch. 10 art. 1, 49, 50, 63, 65, 66, 71 : 1986, ch. 4 art. 73 : 1987, ch. 6 art. 12.1 : 1988, ch. 35 art. 28 : 1992, ch. 11 art. 62, 63, 73 : 1994, ch. 66 art. 65 : 1997, ch. S-9.1 art. 41, 73 : 1997, ch. 7 art. 57, 58, 59, 60, 62, 63 : 1997, ch. 10 art. 12, 64, 73, 75, rubrique 75.1, 75.1, annexe A : 1999, ch. 29 art. 1, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 58, 71 : 2005, ch. P-26.5 art. 11, 12, 19, 20 : 2006, ch. 16 art. 68 : 2009, ch. L-8.5 art. 65, 67 : 2009, ch. 28 art. 65, 67 : 2012, ch. 15 art. 11, 12 : 2012, ch. 39 art. 11, 12 : 2016, ch. 37 art. 11, 12 : 2019, ch. 2 art. 11, 12 : 2020, ch. 25 art. 11, 12 : 2022, ch. 28 art. 1, rubrique art. 63, 63 : 2022, ch. 60
Cour provinciale	LRN-B de 1973, ch. P-21	art. 7, 15, 16, 18 : 1974, ch. 39 (suppl.) art. 15.1 : 1976, ch. 48 art. 15 : 1977, ch. 41 art. 3, 4, 6, 9, 12 : 1979, ch. 41 art. 15, 17.1 : 1979, ch. 59 art. 1, 2, 10.1, 14, 15.2 : 1980, ch. 43 art. 3, 4, 9, 11 : 1982, ch. 3 art. 7, 12 : 1983, ch. 4 rubrique art. 1, rubrique art. 8, 13, 15, 15.2, 22.1, 22.2, 22.3, 22.4, rubrique art. 23 : 1983, ch. 69 art. 15.2 : 1984, ch. 11

art. 15, 15.2 (modifiée par 1983, ch. 69) : 1984, ch. 11
 art. 17.1, 17.2 : 1984, ch. 56
 art. 1, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 10.1, 13 : 1985, ch. 66
 art. 11 : 1985, ch. C-40
 art. 11, 13 : 1987, ch. P-22.2
 art. 9, 11 : 1987, ch. 6
 art. 1, 2, 3, 4, 4.1, 4.2, 5, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 8, 10, 10.1, 11, 12, 13, 14, 15, 17.11, 19, 20, 21, 22, 23, 23.1 : 1987, ch. 45
 art. 8 : 1988, ch. 36
 art. 4.1, 15 : 1988, ch. 37
 art. 6.1, 6.9 : 1990, ch. 21
 art. 21, 22 : 1990, ch. 22
 art. 11, 11.1 : 1991, ch. 18
 art. 23, 23.01 : 1992, ch. 69
 art. 17.1 : 1994, ch. N-6.01
 art. 1, 4.1, 4.3, 4.4, 12, 13, 14, 15, 23 : 1995, ch. 6
 art. 3.1 : 1996, ch. 54
 art. 1, 17.3, 23 : 1997, ch. 56
 art. 1, 4.4, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 13, 22.41, 22.42, 22.43, 22.44, 22.45, 22.46, 22.47, 22.48, 22.49, 22.5, 22.51, 22.52, 22.53, 22.54, 22.55, 22.56, 22.57, 22.58, 22.59, 22.6, 22.61, 22.62, 23.1 : 1998, ch. 22
 art. 22.01, 22.02, 22.03, 22.04, 22.05, 22.06 : 1998, ch. 31
 art. 1, 1.1, 15, 16, 17.11, 17.3, 23 : 1998, ch. 35
 art. 1, 7, 15, 17, 17.1, 17.3, 23 : 2000, ch. P-21.1
 art. 1, 2, 4.2, 6.1, 6.7, 6.9, 6.10, 6.11, 13, 22.02, 23 : 2000, ch. 6
 art. 22.02, 22.03, 22.04, 22.05, 22.06 : 2000, ch. 54
 art. 7.1, 22.03, 23 : 2002, ch. 37
 art. 3.2, 4.5 : 2002, ch. 50
 art. 4.21, 4.3, 4.4, 7.1, 7.2, 7.3, 10, 12, 13, 15, 23 : 2003, ch. 18
 art. 4.4, 7.2 (modifiée par 1998, ch. 22) : 2003, ch. 18
 art. 7.1, 23 (modifiée par 2002, ch. 37) : 2003, ch. 18
 art. 1, 15 : 2003, ch. 19
 art. 22.02, 22.03, 22.04 : 2004, ch. 17
 art. 6.1, 6.4, 6.7, 6.9, 6.10, 6.11, 23 : 2004, ch. 31
 art. 1, 6.9 : 2006, ch. 16
 art. 22.42 (modifiée par 1998, ch. 22) : 2006, ch. 16
 art. 2, 12, 23 : 2008, ch. 42
 art. 1, 1.01, 1.1, 1.2, 6, 10, 10.1, 12, 15, 15.2, 16, 17.11, 17.3, 22.2, 22.4, 23 : 2008, ch. 45
 art. 6.12 : 2009, ch. R-10.6
 art. 4.21, 15 : 2011, ch. 12
 art. 1, 6, 9 : 2012, ch. 39
 art. 15.1 : 2013, ch. 44
 art. 6.01, 23 : 2013, ch. 46
 art. 1, 4.4, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 13, 22.41, 22.42, 22.43, 22.44, 22.45, 22.46, 22.47, 22.48, 22.49, 22.5, 22.51, 22.52, 22.53, 22.54, 22.55, 22.56, 22.57, 22.58, 22.59, 22.6, 22.61, 22.62, 23.1 (modifiée par 1998, ch. 22) : 2012, ch. 13

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 22.01, 22.02, 22.021, 22.03, 22.04, 22.05, 22.06 : 2016, ch. 22
		art. 1, 1.01, 6.9, 17.2 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2017, ch. 38 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1.01, 17.2 : 2019, ch. 29 rubrique art. 9, 9 : 2020, ch. 24 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1, 6.1, rubrique art. 6.3, 6.3, 6.4, rubrique art. 6.51, 6.51, rubrique art. 6.511, 6.511, rubrique art. 6.52, 6.52, rubrique art. 6.521, 6.521, rubrique art. 6.53, 6.53, rubrique art. 6.54, 6.54, rubrique art. 6.55, 6.55, rubrique art. 6.56, 6.56, rubrique art. 6.57, 6.57, rubrique art. 6.58, 6.58, rubrique art. 6.59, 6.59, rubrique art. 6.6, 6.6, rubrique art. 6.7, 6.7, rubrique art. 6.8, 6.8, rubrique art. 6.9, 6.9, rubrique art. 6.10, 6.10, rubrique art. 6.11, 6.11, 6.12, rubrique art. 10, 10, rubrique art. 10.2, 10.2, 23, 23.1 : 2022, ch. 19 art. 1 : 2022, ch. 28
Courtiers en hypothèques	LN-B 2014, ch. 41	art. 11, 11.1, 18, 23, 29, 39, 49, 89 : 2015, ch. 29 art. 37, 48, 55, 62, 63, 64, 74, 86 : 2016, ch. 36 art. 1 : 2016, ch. 37 rubrique partie 12, rubrique art. 81, 81 : 2017, ch. 48 art. 1 : 2019, ch. 29
Créances de la Couronne	LRN-B de 2011, ch. 135	art. 5, 8, 10 : 2019, ch. 29
Crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises	LRN-B de 2016, ch. 112	art. 12, 22 : 2017, ch. 20 art. 1, 2, rubrique art. 13, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, rubrique art. 49, 49 : 2019, ch. 24 art. 1 : 2019, ch. 29
Crédit d'impôt sur le financement par actions	LN-B de 1999, ch. E-9.4	art. 4 : 2000, ch. 26 Abrogée : 2003, ch. S-9.05
Curateur public	LN-B de 2005, ch. P-26.5	art. 1 : 2006, ch. 16 art. 9 : 2011, ch. 20 art. 1, 2, 3, 4, 4.1, 9, 20 : 2012, ch. 14 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 4, 4.1 : 2013, ch. 44 art. 1 : 2014, ch. 26 art. 1, 4.1 : 2016, ch. 37 art. 6 : 2016, ch. 46 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 6 : 2019, ch. 30 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 6 : 2021, ch. 18 art. 1 : 2022, ch. 28 art. 6, 8, 18 : 2022, ch. 60
– D –		
Débitures émises par les municipalités	LRN-B de 1973, ch. M-21	art. 1, 23, 25.1 : 1976, ch. 39 art. 9, 23, 24 : 1978, ch. D-11.2 art. 1.1, 4, 9, 23 : 1983, ch. 55 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 24 : 1986, ch. 86

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 22 : 1987, ch. 6 art. 1 : 1989, ch. 55 art. 25.1 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2001, ch. 15 art. 1.2 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 24 : 2014, ch. 28 art. 23 : 2015, ch. 22 art. 1, 1.2 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2020, ch. 25
Débiteurs en fuite	LRN-B de 2011, ch. 100	Abrogée : 2013, ch. 32
Déclaration obligatoire des blessures par balle et par arme blanche	LN-B de 2020, ch. 26	art. 1 : 2020, ch. 26 art. 6 : 2022, ch. 28
Défenseur des enfants, des jeunes et des aînés (<i>anciennement Défenseur des enfants et de la jeunesse</i>)	LN-B de 2007, ch. C-2.7	art. 5, 11 : 2009, ch. R-10.6 art. 1, 3, 4, 7, 8, 9, 10 : 2013, ch. 1 art. 4, 11 : 2013, ch. 44 art. 22 : 2016, ch. 21 art. 5, 11 : 2016, ch. 53 titre, art. 1, rubrique art. 2, 2, 3, rubrique art. 11, 11, 13, 16, rubrique art. 16.1, 16.1, 22, 25, 28, annexe A : 2016, ch. 54 art. 5, 11, 14, 22 : 2017, ch. 1 art. 22 : 2017, ch. 14 annexe A : 2017, ch. 20 art. 22 : 2017, ch. 29 art. 22 : 2020, ch. 27
Défenseur des enfants et de la jeunesse	LN-B de 2004, ch. C-2.5	art. 3, 4 : 2006, ch. 23 art. 3 : 2007, ch. 30 Abrogée : 2007, ch. C-2.7 art. 4, 11 : 2013, ch. 44
Défenseur des enfants et de la jeunesse (<i>voir Défenseur des enfants, des jeunes et des aînés</i>)		
Défenseur du consommateur en matière d'assurances	LN-B de 2004, ch. C-17.5	art. 7, 11 : 2006, ch. E-9.18 art. 5, 10 : 2007, ch. 30 art. 2, rubrique art. 3, 3, 4 : 2013, ch. 1 Abrogée : 2013, ch. 31 art. 3, 6 : 2013, ch. 44 art. 1, 7, 9 : 2021, ch. 8
Défibrillateurs automatisés	LN-B de 2009, ch. A-17.5	
Dégrèvement d'impôt applicable aux résidences	LRN-B de 1973, ch. R-10	art. 5, 6 : 1975, ch. 54 art. 8.1 : 1976, ch. 53 art. 1, 2, 4, 6, 7, 8, 8.1, 9, 10, 11, 12, 13, 14 : 1978, ch. 47 art. 2, 4.1 : 1980, ch. 49 art. 2, 4, 6 : 1981, ch. 69 art. 2 : 1982, ch. 3 art. 2 : 1982, ch. 7 art. 2 : 1983, ch. 80 art. 2, 6, 9, 10, 13, 14 : 1983, ch. 81

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 10 : 1986, ch. 8 art. 2 : 1986, ch. 13 art. 1, 6.1, 9, 10, 13, 14 : 1986, ch. 70 art. 6.1 : 1988, ch. 40 art. 1, 2, 6, 6.1, 9, 10, 11, 13 : 1989, ch. N-5.01 art. 1, 10 : 1989, ch. 55 art. 13 : 1990, ch. 61 art. 6.1 : 1993, ch. 30 art. 6.1, 14 : 1993, ch. 49 art. 6.1, 14, 14.1 : 1995, ch. 19 art. 6 : 1997, ch. 37 art. 1, 10 : 1998, ch. 12 art. 2 : 1999, ch. 6 art. 6.1 : 2000, ch. 4 art. 1, 2, 2.1, 2.2, 4, 4.1, 6, 6.1, 10, 11, 14 : 2008, ch. 31 art. 2, 6.1 : 2008, ch. 45 art. 1, 2.1 : 2009, ch. C-16.05 art. 2, 2.1 : 2019, ch. 29
Délimitation des circonscriptions électorales et représentation	LRN-B de 2014, ch. 106	art. 11 : 2015, ch. 37 art. 11 : 2017, ch. 20
Démarchage	LRN-B de 2011, ch. 141	art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1, 4, 7, 8, rubrique art. 9, 9, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 25, 26, 28, 29, 35 : 2013, ch. 31 art. 1, rubrique après art. 2, rubrique après art. 3, 4, rubrique après art. 11, rubrique après art. 14, rubrique après art. 15, rubrique après art. 16, 17, rubrique après art. 17, rubrique après art. 18, 18, rubrique après art. 18, 19, rubrique après art. 20, rubrique après art. 21, rubrique après art. 24, rubrique art. 24.1, 24.1, rubrique art. 24.11, 24.11, rubrique art. 24.12, 24.12, rubrique art. 24.2, 24.2, rubrique art. 24.21, 24.21, rubrique art. 24.22, 24.22, rubrique après art. 24.22, rubrique art. 24.3, 24.3, rubrique art. 24.31, 24.31, rubrique art. 24.32, 24.32, rubrique art. 24.4, 24.4, rubrique art. 24.41, 24.41, rubrique art. 24.42, 24.42, rubrique art. 24.5, 24.5, rubrique art. 24.51, 24.51, rubrique art. 24.52, 24.52, rubrique après 24.52, rubrique art. 24.6, 24.6, rubrique art. 24.61, 24.61, rubrique art. 24.62, 24.62, rubrique art. 24.7, 24.7, rubrique art. 24.71, 24.71, rubrique art. 24.8, 24.8, rubrique art. 24.81, 24.81, rubrique art. 24.9, 24.9, rubrique art. 25, 25, rubrique art. 26, 26, rubrique avant art. 27, rubrique art. 26.1, 26.1, 28, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 34, 34, 36, annexe A : 2016, ch. 36 art. 21 : 2017, ch. 48
Désintéressement des créanciers	LRN-B de 1973, ch. C-33	art. 1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 12, 14, 16, 22, 36, 37, 38 : 1979, ch. 41 art. 4 : 1980, ch. 14 art. 22 : 1985, ch. 4 art. 15, 28 : 1988, ch. 42 art. 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 2.6 : 1993, ch. 36 art. 1, 11, 34 : 1994, ch. 11 art. 2.1, 2.4, 2.6 : 2005, ch. 13 art. 2.3, 2.4 : 2008, ch. S-5.8

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Destruction des mauvaises herbes	LRN-B de 1973, ch. W-7	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 13 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1998, ch. P-9.01 art. 1 : 2000, ch. 26
DéTECTIVES privés et services de sécurité	LRN-B de 2011, ch. 209	art. 1, rubrique art. 3, 3, 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 7, 7, 8, rubrique art. 9, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 26, 27, rubrique art. 28, 28, rubrique art. 29, 29, rubrique art. 30.1, 30.1, rubrique art. 30.2, 30.2, rubrique art. 30.3, 30.3, rubrique art. 30.4, 30.4, rubrique art. 30.5, 30.5, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 32.1, 32.1, 33 : 2011, art. 2 (suppl.) art. 30 : 2012, ch. 10 art. 17 : 2013, ch. 34 art. 1, rubrique art. 3, 3, 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 7, 7, 8, rubrique art. 9, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 26, 27, rubrique art. 28, 28, rubrique art. 29, 29, rubrique art. 30.1, 30.1, rubrique art. 30.2, 30.2, rubrique art. 30.3, 30.3, rubrique art. 30.4, 30.4, rubrique art. 30.5, 30.5, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 32.1, 32.1, 33 (modifiée par 2011, ch. 2 (suppl.)) : 2012, ch. 13 art. 1, 2, rubrique art. 3, 3, 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 7, 7, 8, rubrique art. 9, 9, 10, rubrique art. 11, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, rubrique art. 28, 28, rubrique art. 29, 29, rubrique art. 30.1, 30.1, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 32.1, 32.1, 33 : 2016, ch. 28 art. 1, 17 : 2016, ch. 37 art. 2 : 2017, ch. 20 art. 1, 17 : 2019, ch. 2 art. 1, 17 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
DÉTENTION des personnes en état d'ivresse	LRN-B de 2014, ch. 114	
Développement de l'emploi	LRN-B de 2011, ch. 148	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Développement des pêches (<i>voir Développement des pêches et de l'aquaculture, F-15.001</i>)	LN-B de 1977, ch. F-15.1	
Développement des pêches et de l'aquaculture (<i>anciennement Développement des pêches, F-15.1</i>)	LN-B de 2009, ch. F-15.001	art. 4, 10 : 1979, ch. 27 art. 5, 7 : 1982, ch. 3 art. 5, 7 : 1983, ch. 9 art. 1, 10 : 1988, ch. 12 art. 1 : 1991, ch. 27 art. 1, 10 : 2000, ch. 26 art. 5, 7, 9 : 2007, ch. 15 titre, art. 1, 3, 4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 5, 7, 10 : 2009, ch. 36 art. 1 : 2010, ch. 31 art. 1, 3, 4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 5, 5.1, 5.2, 6, 7, 8, 9, 9.1, 9.2 : 2016, ch. 28 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Développement du tourisme	LRN-B de 1973, ch. T-9	art. 3, 13.1, 14 : 1975, ch. 62 art. 3, 13.1, 14 : 1976, ch. 57 art. 3 : 1984, ch. 32 art. 11 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 11 : 1987, ch. 59 art. 13, 14 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 5, 13.01, 14 : 1992, ch. 66 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2001, ch. 41 art. 1, 9, 10 : 2002, ch. 49 art. 5 : 2005, ch. 7 Abrogée : 2008, ch. T-9.5
Développement du tourisme, 2008	LN-B de 2008, ch. T-9.5	art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2012, ch. 52
Développement économique (<i>anciennement Commerce et technologie, C-8.1</i>)	LN-B de 1975, ch. E-1.11	art. 3, 4, 7, 12 : 1978, ch. 10 art. 7 : 1982, ch. 3 art. 10 : 1985, ch. 26 art. 1, 15 : 1986, ch. 8 Titre, art. 1, 3, 7, 8, 9, 11, 12, 15 : 1987, ch. 12 art. 1, 15 : 1992, ch. 2 art. 12, 14 : 1992, ch. 39 titre, art. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 14.1, 15 : 1992, ch. 67 art. 6 : 1993, ch. 69 art. 1, 15 : 1998, ch. 41 art. 1, 15 : 2000, ch. 26 art. 1, 15 : 2001, ch. 41 art. 12, 14 : 2007, ch. 14 art. 14.1 : 2011, ch. 20
Développement et expansion de l'industrie	LRN-B de 1973, ch. I-3	Abrogée : 1975, ch. C-8.1
Dévolution des successions	LRN-B de 1973, ch. D-9	art. 1, 19, 20 : 1977, ch. 18 art. 1, 8 : 1979, ch. 41 art. 34, 35 : 1980, ch. C-2.1 art. 1 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 8, 11, 12 : 1986, ch. 4 art. 1, 18 : 1987, ch. 6 art. 8 : 1988, ch. 42 art. 22, 37 : 1991, ch. 62 art. 33 : 2006, ch. 18 art. 1, 10, 12 : 2022, ch. 60
Diffamation	LRN-B de 2011, ch. 139	
Dimanche	LRN-B de 1973, ch. L-13	art. 10 : 1975, ch. 6 art. 9, annexe A : 1982, ch. 3 art. 8 : 1985, ch. 4 Abrogée : 1985, ch. 58
Directives préalables en matière de soins de santé	LN-B de 2016, ch. 46	Abrogée : 2019, ch. 30
Distribution du gaz	LN-B de 1981, ch. G-2.1	art. 7 : 1982, ch. G-2.2 art. 6 : 1987, ch. 6 art. 9, 11 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1999, ch. G-2.11

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Distribution du gaz, 1999	LN-B de 1999, ch. G-2.11	art. 18, 32, 39 : 2000, ch. 26 art. 1, 7, 27, 28, 58, 87, annexe A : 2001, ch. 13 art. 1 : 2002, ch. 30 art. 1, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 59, 60, 69, 95 : 2003, ch. 16 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 1, 16 : 2005, ch. 7 art. 1, 8, rubrique art. 16, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 71, 95, 96, 97, 99, annexe A : 2005, ch. P-8.5 art. 1, 5, 6.1, 6.2, 9, 10, 11, 11.1, 13, 57, 66, 69, 95, 96 : 2006, ch. 3 art. 1, 14, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 94, annexe A : 2006, ch. E-9.18 art. 1, 9, 52, 52.1, 52.2, 52.3, 52.4, 52.5, 58, 71, 85, 95 : 2011, ch. 56 art. 1 : 2012, ch. 52 art. 5, 10, 11, 11.2, 13, 13.1, 13.2, 95 : 2014, ch. 46 art. 13.1 : 2015, ch. 6 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1, 6.1, 10, 11.1, 13, 13.2, rubrique partie 2, art. 51, 52, 52.01, 52.02, 52.03, 52.04, 52.05, 52.06, 52.07, 52.08, 52.1, 52.2, 52.3, 52.4, 57, 58, 60, rubrique partie 5.1, art. 65.1, 65.11, 65.12, 65.2, 65.21, 65.22, 65.3, 65.31, 65.32, 65.4, 65.41, 65.42, 65.5, 65.51, 65.52, 65.6, 65.61, 65.62, 65.7, 65.71, 65.72, 65.8, 65.81, 65.9, 69, 71, 71.1, 95, 96, annexe A : 2016, ch. 41 art. 1, 6.1, 8, 11 : 2017, ch. 20 art. 11 : 2019, ch. 12 art. 1, 13, 13.1, 13.2 : 2019, ch. 29
Division territoriale	LRN-B de 1973, ch. T-3	art. 19, 23, 31 : 1987, ch. 6 art. 21, 22, 23 : 1991, ch. 27
Divulgence du coût du crédit	LRN-B de 1973, ch. C-28	art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 8 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1981, ch. 17 art. 8, 15 : 1982, ch. 3 art. 6, 29 : 1983, ch. 9 art. 15, 29 : 1987, ch. 14 art. 1, 5, 6, 12.1, 12.2, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 29 : 1990, ch. 38 art. 15, 29 (modifiée par 1987, ch. 14) : 1990, ch. 38 art. 6 (modifiée par 1990, ch. 38) : 1991, ch. 35 art. 15, 29 (modifiée par 1987, ch. 14) : 2000, ch. 28 art. 1, 12.1, 12.2, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 29 (modifiée par 1990, ch. 38) : 2000, ch. 28 Abrogée : 2002, ch. C-28.3 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 25, annexe A : 2008, ch. 11 art. 17, 26, 27, 32, 39, 41, 62, annexe A : 2008, ch. 12

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Divulgations faites dans l'intérêt public	LRN-B de 2012, ch. 112	rubrique art. 50.1, 50.1 : 2013, ch. 34 art. 1, 8, 10, 11, rubrique art. 13, 13, 18, rubrique art. 19, rubrique art. 20, 20, 21, 22, 23, rubrique art. 24, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, rubrique art. 45, 45, 46, 47, 48, 49, 50 : 2017, ch. 1 art. 50 : 2017, ch. 15
Dommages causés par les inondations et les tempêtes, 1976	LN-B de 1976, ch. F-18.1	art. 5 : 1977, ch. 8
Dons de nourriture par bienfaisance	LRN-B de 2011, ch. 124	
Dons de tissus humains	LRN-B de 2014, ch. 113	
Douaire	LRN-B de 1973, ch. D-13	Abrogée : 1980, ch. M-1.1
Drainage des terres agricoles	LRN-B de 1973, ch. D-14	art. 4 : 1979, ch. 41 art. 5 : 1985, ch. 4 art. 4 : 1986, ch. 4 art. 1, 2, 3, 5, 8 : 1986, ch. 8 art. 1, 2, 3, 5, 8 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1996, ch. A-5.11
Droit à l'information	LN-B de 1978, ch. R-10.3	art. 4, 7, 8, 11, 13 : 1979, ch. 41 art. 6 : 1982, ch. 58 art. 6 : 1985, ch. 67 art. 3, 6 : 1986, ch. 72 art. 1, 2, 3, 4, 6, 14 : 1995, ch. 51 art. 1, 2.1, 6 : 1998, ch. P-19.1 art. 1, 6 : 2002, ch. R-5.05 art. 1, 6 : 2008, ch. N-5.105 Abrogée : 2009, ch. R-10.6 art. 1 : 2010, ch. N-4.05 art. 1, 4 : 2012, ch. 39
Droit à l'information et protection de la vie privée	LN-B de 2009, ch. R-10.6	art. 1 : 2010, ch. N-4.05 annexe A : 2011, ch. 24 art. 1 : 2012, ch. 15 art. 1 : 2012, ch. 44 art. 49, 51, 54, 55, rubrique art. 56, 56, 57 : 2013, ch. 1 art. 1 : 2013, ch. 7 art. 1 : 2013, ch. 42 art. 51, 58 : 2013, ch. 44 art. 37, 43, 45, 46 : 2013, ch. 47 art. 1 : 2014, ch. 11 annexe A : 2015, ch. 2 art. 1 : 2015, ch. 36 art. 1, rubrique art. 84.1, 84.1, rubrique art. 84.2, 84.2, annexe A : 2015, ch. 44 art. 46 : 2016, ch. 28 art. 1, 3, rubrique art. 84.1, 84.1 : 2016, ch. 37 art. 1, partie 4, rubrique partie 4.1, rubrique art. 64.1, 64.1, rubrique art. 64.2, 64.2, rubrique art. 64.3, 64.3, 85 : 2016, ch. 53 art. 1 : 2017, ch. 1 art. 1 : 2017, ch. 20 art. 1, rubrique art. 37.1, 37.1, 46, rubrique art. 47.1, 47.1 : 2017, ch. 29

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		<p>art. 1, rubrique art. 1.1, 1.1, 2, rubrique art. 3.1, 3.1, rubrique art. 4, 4, rubrique art. 5, 5, 6, 8, 10, 11, rubrique art. 12, 12, rubrique art. 13, 13, 15, 16, 17, rubrique art. 18, rubrique art. 18.1, 18.1, rubrique art. 18.2, 18.2, 21, rubrique art. 22.1, 22.1, rubrique art. 23, 23, 27, 28, 29, 30, 33, rubrique section C.1, rubrique art. 33.1, 33.1, 34, 35, rubrique art. 36, 36, rubrique art. 37, 37, 38, rubrique art. 40, 40, rubrique art. 41, 41, rubrique art. 42, 42, 43, 44, 45, 46, rubrique art. 46.1, 46.1, rubrique art. 46.2, 46.2, rubrique art. 46.3, 46.3, rubrique section C, rubrique art. 48.1, 48.1, 65, 66, 67, 68, 70, 72, 73, 74, 75, 80, 82, 84, 85, rubrique art. 86.1, 86.1, rubrique art. 97, 97 : 2017, ch. 31</p> <p>art. 1 : 2017, ch. 63</p> <p>art. 64.1 (modifiée par 2016, ch. 53, art. 27) : 2017, ch. 31</p> <p>art. 1, 3 : 2019, ch. 2</p> <p>art. 37.1, 47.1, 85 : 2019, ch. 18</p> <p>art. 1, 11, 12, 14, 15, 36, 40, rubrique partie 4.1, art. 64.1, 64.2, rubrique art. 64.3, 64.3, 65, rubrique art. 67, 67, 68, 69, 70, rubrique art. 71, 71, 72, 73, 74, 75, 78, 79, 82, 83 : 2019, ch. 19</p> <p>art. 30 : 2019, ch. 25</p> <p>art. 1 : 2019, ch. 29</p> <p>art. 38, 46 : 2020, ch. 24</p> <p>art. 1 : 2020, ch. 25</p> <p>art. 1 : 2021, ch. 44</p> <p>art. 79 : 2022, ch. 60</p>
Droit de la famille	LN-B de 2020, ch. 23	<p>art. 1 : 2020, ch. 23</p> <p>art. 11, 17, 21, 23, rubrique art. 30, 30, 79 : 2021, ch. 36</p> <p>art. 1 : 2022, ch. 28</p>
Droit de la famille, Loi concernant la Loi sur le	LN-B de 2020, ch. 24	
Droit de rétention de l'entreposeur (<i>voir Droit de rétention de l'entreposeur, LRN-B de 2011, ch. 225</i>)	LRN-B de 1973, ch. W-4	
Droit de rétention de l'entreposeur (<i>anciennement Droit de rétention de l'entreposeur, W-4</i>)	LRN-B de 2011, ch. 225	
Droit de rétention des bûcherons (<i>voir Droit de rétention des bûcherons, W-12.5</i>)	LRN-B de 1973, ch. W-12	
Droit de rétention des bûcherons (<i>anciennement Droit de rétention des bûcherons, W-12</i>)	LRN-B de 2007, ch. W-12.5	<p>art. 1 : 1978, ch. 38</p> <p>art. 4, 9, 19, 26, 27, 28 : 1979, ch. 41</p> <p>art. 4, 9 : 1980, ch. 32</p> <p>art. 2, 3 : 1981, ch. 80</p> <p>art. 15 : 1983, ch. 7</p> <p>art. 28 : 1984, ch. 27</p> <p>art. 2, 3 : 1985, ch. 28</p> <p>art. 9, 26, 27 : 1986, ch. 4</p> <p>art. 9, 11 : 1988, ch. 42</p> <p>art. 2, 3 : 1994, ch. 70</p> <p>art. 14 : 2005, ch. Q-3.5</p> <p>titre : 2007, ch. 3</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 2, 3 : 2016, ch. 28
Droit successoral, Loi modifiant le	LN-B de 1991, ch. 62	
Droits à percevoir	LRN-B de 2011, ch. 158	art. 3 : 2019, ch. 29
Droits de la personne	LRN-B de 2011, ch. 171	<p>préambule, art. 2, rubrique art. 6, 6, 7, rubrique art. 8, rubrique art. 9, 11, rubrique art. 14, 17, rubrique art. 19, 20, 22, rubrique art. 23, 23, 24 : 2012, ch. 12</p> <p>préambule, art. 2, rubrique art. 2.1, 2.1, rubrique art. 2.2, 2.2, 4, 5, 6, 7, 8, 13, 18, rubrique art. 18.1, 18.1, 19, rubrique art. 20, 20, 21, rubrique art. 22, 22, rubrique art. 22.1, 22.1, rubrique art. 26, 26, rubrique art. 29.1, 29.1, rubrique art. 29.2, 29.2, rubrique art. 29.3, 29.3 : 2017, ch. 24</p> <p>art. 2 : 2017, ch. 63</p> <p>art. 2 : 2019, ch. 2</p>
Droits de rétention sur les biens personnels	LRN-B de 2014, ch. 117	art. 11, 12 : 2019, ch. 29
Durabilité des terrains boisés privés	LN-B de 2022, ch. 47	
– E –		
Écoles d'agriculture	LRN-B de 1973, ch. A-7	<p>art. 2, 3, 5 : 1986, ch. 8</p> <p>Abrogée : 1995, ch. 8</p>
Écoles de métiers (<i>voir Formation professionnelle dans le secteur privé, P-16.1</i>)	LRN-B de 1973, ch. T-10	
Edmundston, 1998	LN-B de 1998, ch. E-1.111	<p>art. 1 : 1998, ch. 41</p> <p>art. 1 : 2000, ch. 26</p> <p>art. 23, 24, 32, 37 : 2001, ch. 17</p> <p>art. 20 : 2003, ch. E-4.6</p> <p>art. 4 : 2003, ch. 7</p> <p>art. 30, 31 : 2004, ch. 2</p> <p>art. 20 : 2006, ch. E-9.18</p> <p>art. 1 : 2006, ch. 16</p> <p>art. 32 : 2009, ch. 15</p> <p>art. 32 : 2010, ch. 35</p> <p>art. 1 : 2012, ch. 39</p> <p>art. 20 : 2013, ch. 7</p> <p>art. 36, 37, 39 : 2012, ch. 13</p> <p>art. 1, 2, 3, 4, 8, 9, 12, 13, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 30, 31, 32, 33, 34, 35 : 2017, ch. 20</p> <p>art. 1, 2, rubrique art. 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 6, 6, rubrique art. 7, 7, rubrique art. 8, 8, rubrique art. 9, 9, rubrique art. 10, 10, rubrique art. 11, 11, rubrique art. 12, 12, rubrique art. 13, 13, rubrique art. 14, 14, rubrique art. 15, 15, rubrique art. 16, 16, rubrique art. 17, 17, rubrique art. 18, 18, rubrique art. 19, 19, 21, rubrique art. 30, 30, rubrique art. 31, 31, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 34, 34, rubrique art. 35, 35 : 2018, ch. 9</p> <p>art. 1 : 2020, ch. 25</p> <p>Abrogée : 2021, ch. 44</p>
Éducation	LN-B de 1997, ch. E-1.12	<p>art. 11, 12, 24, 49, 54 : 1997, ch. 66</p> <p>art. 10, 57 : 1998, ch. 29</p> <p>rubrique art. 19, 19 : 2000, ch. 26</p>

préambule, formule d'édition, art. 1, rubrique art. 2, 2, 3, 3.1, 5, 6, 6.1, 7, 9, 11, 12, 15, 21, 24, 28, 30, 31.1, 32, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 34, 34, rubrique art. 35, 35, rubrique art. 36, 36, rubrique art. 36.1, 36.1, rubrique art. 36.11, 36.11, rubrique art. 36.2, 36.2, rubrique art. 36.21, 36.21, rubrique art. 36.3, 36.3, rubrique art. 36.31, 36.31, rubrique art. 36.4, 36.4, rubrique art. 36.41, 36.41, rubrique art. 36.5, 36.5, rubrique art. 36.51, 36.51, rubrique art. 36.6, 36.6, rubrique art. 36.7, 36.7, rubrique art. 36.8, 36.8, rubrique art. 36.9, 36.9, rubrique art. 37, 37, rubrique art. 38, 38, rubrique art. 38.1, 38.1, rubrique art. 38.2, 38.2, rubrique art. 39, 39, rubrique art. 40, 40, rubrique art. 40.1, 40.1, rubrique art. 40.2, 40.2, rubrique art. 40.3, 40.3, rubrique art. 41, 41, 43, 44, 45, 46, 47, rubrique art. 47.1, 47.1, 48, rubrique art. 49, 49, 50, rubrique art. 50.1, 50.1, rubrique art. 50.2, 50.2, rubrique art. 51.1, 51.1, 52, 53, rubrique art. 54, 54, 55, rubrique art. 56, 56, 57, 58, 59, 60, 61 : 2000, ch. 52
art. 36.3, 36.31 : 2004, ch. 1
art. 36.3, 36.7 : 2004, ch. 2
préambule, art. 1, 36.41, 36.51, 36.6, 36.8, 57 : 2004, ch. 19
art. 50 : 2005, ch. 7
art. 36.3 : 2007, ch. 79
rubrique art. 19, 19 : 2008, ch. 6
art. 55 : 2009, ch. R-10.6
art. 36.2, 36.7, 57 : 2009, ch. 33
art. 1, 4, 36.41, 36.7, 50.1 : 2010, ch. 31
art. 51.1 : 2011, ch. 20
rubrique art. 36.71, 57 : 2012, ch. 7
art. 50.1 : 2012, ch. 20
art. 1, 13, 27, 28, 33, 36.9, 48, 56.1, rubrique art. 56.2, 56.2 : 2012, ch. 21
rubrique art. 56.3, 56.3 : 2013, ch. 34
art. 56.3 : 2013, ch. 47
art. 1, 6, rubrique art. 12, 12, 48, 57 : 2014, ch. 37
art. 10, 57 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2012, ch. 13
rubrique art. 19, 19, 36.71, 47.1, 50, 56.1 : 2016, ch. 37
art. 7 : 2017, ch. 7
art. 36.3, 50 : 2017, ch. 20
art. 1, 40.1, 47.1, 54 : 2017, ch. 30
art. 56.3 : 2017, ch. 31
art. 10, 57 : 2017, ch. 42
art. 36.3 : 2018, ch. 10
rubrique art. 19, 19 : 2019, ch. 2
art. 56.3 : 2019, ch. 18
art. 50.2 : 2019, ch. 29
rubrique art. 53.1, 53.1 : 2021, ch. 1
art. 1, rubrique art. 1.1, 1.1, 2, 3, 3.1, 5, rubrique art. 6, 6, 6.1, rubrique art. 7, 7, 8, rubrique art. 8.1, 8.1, rubrique art. 8.2, 8.2, rubrique art. 8.3, 8.3, rubrique art. 8.4, 8.4, 10, 11, rubrique art. 11.1, 11.1, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, rubrique art. 31.01,

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		31.01, rubrique art. 31.02, 31.02, rubrique art. 31.1, 31.1, rubrique art. 31.2, 31.2, rubrique art. 31.3, 31.3, rubrique art. 31.4, 31.4, rubrique art. 31.5, 31.5, rubrique art. 31.6, 31.6, rubrique art. 31.7, 31.7, 36.11, 36.2, 36.21, 36.3, 36.51, 36.7, 36.71, 36.8, 36.9, 38.1, 38.2, 40, rubrique art. 40.1, 40.1, 40.2, 40.3, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 47.1, rubrique art. 47.2, 47.2, 48, rubrique art. 48.1, 48.1, rubrique art. 50, 50, 50.2, rubrique art. 51, 51, rubrique art. 51.1, 51.1, rubrique art. 52, 52, 55, rubrique art. 56.2, 56.2, 56.3, rubrique art. 56.4, 56.4, 57, 58, 62 : 2021, ch. 10 art. 50.1 : 2021, ch. 38
Éducation et la Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé, Loi concernant la Loi sur l'	LN-B de 2017, ch. 30	
Efficacité énergétique	LRN-B de 2011, ch. 149	art. 1 : 2012, ch. 52 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 29
Égalité des deux communautés linguistiques officielles au Nouveau-Brunswick, Loi reconnaissant l'	LRN-B de 2011, ch. 198	
Élections de 2020, Loi concernant les	LN-B de 2020, ch. 11	
Élections des conseils scolaires de 1980, Loi ajournant les	LN-B de 1980, ch. 51	art. 1, 2, 3, 4.5 : 1981, ch. 70
Élections générales municipales de 2021, Loi concernant les	LN-B de 2021, ch. 6	
Élections municipales	LN-B de 1979, ch. M-21.01	art. 18, 42, 53 : 1980, ch. 32 art. 9, 18 : 1981, ch. 51 art. 1 : 1983, ch. 10 art. 49 : 1984, ch. 27 art. 11, 12, 13, 15, 34.1, 35, 42, 46, 57 : 1984, ch. 52 art. 53 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 10, 13, 16, 18, 20, 24, 28, 31, 36, 37, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39 : 1988, ch. 26 art. 1 : 1989, ch. 55 art. 50, 56, annexe A : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 11, 12, 20, 57 : 1992, ch. 3 art. 1, 18, 21, 23, 38, 42 : 1992, ch. 4 art. 1 : 1992, ch. 52 art. 10, 12.1, 16, annexe A : 1994, ch. 56 art. 3.1 : 1994, ch. 94 art. 16 : 1997, ch. 42 art. 1, 11, 13, 14, 15, 17, 18, 20, 22.1, 28, 31.1, 31.2, 32, 42, 55, annexe A : 1997, ch. 54 art. 3 : 1997, ch. 65 art. 1, 2, 3.1, 6, 7, 10, 11, 12, 12.1, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 23, 25, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34.1, 36, 37, 38, 38.1, 38.2, 38.3, 38.6, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 51, 52, 57, annexe A : 1998, ch. 33

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

		<p>art. 1, 15, 17, 22.1, 28, 31.1, 31.2, 42 (modifiée par 1997, ch. 54) : 1998, ch. 33</p> <p>art. 3.1 : 1998, ch. 41</p> <p>art. 3.1 : 2000, ch. 26</p> <p>art. 3.1, 45 : 2003, ch. 27</p> <p>art. 1, 3.01, 7, 11, 12.1, 13, 15, 17, 18, 21, 22, 22.1, 23, 27, 28, 36, 37, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 40, 41, 42, 47, 49, 51, 52, 53 : 2004, ch. 1</p> <p>art. 10, 38.1, 44 : 2004, ch. 2</p> <p>art. 3.1 : 2005, ch. 7</p> <p>art. 3.01, 5, 5.1, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 22.1, 23, 24.1, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 32, 33, 34, 34.1, 35, 36, 37, 38, 38.01, 38.02, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 40, 41, 41.1, 42, 42.1, 43, 44, 49, 51, 52, 57, annexe A : 2007, ch. 79</p> <p>art. 51 : 2008, ch. 14</p> <p>art. 13 : 2009, ch. 57</p> <p>art. 16 : 2010, ch. 31</p> <p>art. 1, 11, 12, 16, 17, 19, 21, 22, 24, 30, 31, 31.1, 32, 36, 37, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 41, 49, annexe A : 2011, ch. 25</p> <p>art. 53 : 2013, ch. 32</p> <p>art. 1, 3, 3.1, 5.1, 10, 15, 21, 28, 41, 44, 46, 48 : 2017, ch. 20</p> <p>art. 1 : 2017, ch. 38</p> <p>rubrique partie 1, art. 5.1, 47.1, 49, rubrique partie 2, art. 57.1, 57.2, 57.3, 57.4 : 2018, ch. 10</p> <p>art. 57.2, 57.3 : 2019, ch. 12</p> <p>art. 57.2 : 2020, ch. 25</p> <p>rubrique art. 47, 47, rubrique art. 47.01, 47.01 : 2020, ch. 34</p> <p>art. 6 : 2022, ch. 21</p> <p>rubrique art. 47.01, 47.01 : 2022, ch. 25</p> <p>art. 27.01 : 2022, ch. 28</p>
Élections Nouveau-Brunswick, Loi concernant	LN-B de 2007, ch. 55	
Électorale, Loi	LRN-B de 1973, ch. E-3	<p>art. 4, 9, 30, 54, 56, 57, 63, 72, 76, 80, 82, 90, 91, 92, 93, 94, 96, 129, annexe A : 1974, ch. 92 (suppl.)</p> <p>art. 2, 13, 18, 26, 27, 30, 31, 32, 43, 47.1, 51, 55, 57, 59, 60, 61, 63, 70, 72, 75, 76, 82, 83, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 88, 94, 99, 117, 125.1, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, annexe A : 1974, ch. 12 (suppl.)</p> <p>art. 2, 115, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153 : 1978, ch. 17</p> <p>art. 2, 15, 17, 51, 96 : 1978, ch. D-11.2</p> <p>art. 43, 94, 95, 96, 98 : 1979, ch. 41</p> <p>art. 2, 5, 18, 21, 26, 27, 30, 31, 31.1, 34, 35, 40, 43, 48.1, 49, 59, 62, 63, 66, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 76.1, 78, 82, 87.1, 87.3, 87.4, 91, 92, 93, 94, 97, 101, 102, 103, 109.1, 117, 128, 150, annexe A : 1980, ch. 17</p> <p>art. 98 : 1980, ch. 32</p>

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 48.1 (modifiée par 1980, ch. 17) : 1981, ch. 21
art. 2, 95 : 1982, ch. 3
art. 43, 48.2 : 1983, ch. 4
art. 124 : 1984, ch. 27
art. 1, 14, 26, 30, 43, 45, 51, 57, 63, 67, 71, 75, 83, rubrique, art. 83.1, 83.2, 83.3, 83.4, 83.5, rubrique, art. 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 98, 117, 128.1 : 1985, ch. 45
art. 2, annexe A : 1986, ch. 8
art. 71, 87.1 : 1986, ch. 29
art. 111 : 1987, ch. 4
art. 48.1, 69, 71, 76.1, 86, 87.3, annexe A : 1987, ch. 6
art. 9 : 1988, ch. 9
art. 2 : 1989, ch. 55
art. 38 : 1990, ch. 22
art. 9, 12, 13, 18, 21, 26, 27, 28, 29, 30, 34, 39, 40, 61 : 1990, ch. 34
art. 69, 86, 93, 105, 114, 116, 118, 120, annexe B : 1990, ch. 61
art. 32, 52, 75 : 1991, ch. 27
art. 1 (modifiée par 1985, ch. 45) : 1991, ch. 48
art. 2, 26, 51, 61, 71, rubrique art. 72, 75, 76, 76.1, 77, 80, 81, 82, 83, 83.1, 89, 91, 93, 96, 113 : 1991, ch. 48
art. 2 : 1992, ch. 2
art. 2, 128.1 : 1992, ch. 52
art. 48 : 1993, ch. 41
art. 12, 138, annexe A : 1994, ch. 39
art. 1, 12, 28, 29, 30, 59, 60 : 1994, ch. 47
annexe A art. 12, 13, 17, 28, 30, 40, 52 : 1994, ch. 99
annexe A art. 1, 2, 3 : 1995, ch. 36
art. 2 : 1996, ch. 79
art. 1 (modifiée par 1994, ch. 47) : 1996, ch. 79
art. 59 : 1997, ch. 42
art. 2, 5, 10.1, 10.2, 13, 14, 15, 43, 51, 55, 72.1, 75.1, 76, 76.1, 79, 83.2, 88, 97, 99, 103, 117, annexe B : 1997, ch. 53
annexe A : 1998, ch. 12
art. 2, 5, 6, 9, 10, 10.1, 10.2, 11, 15, 16, 17, 19, rubrique art. 20, 20, 20.1, 20.2, 20.3, 20.4, 20.5, 20.6, 20.7, 20.8, 20.9, 20.10, 20.11, 20.12, 20.13, 20.14, 20.15, 20.16, rubrique art. 21, 21, 22, 23, rubrique art. 26, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 31.1, rubrique art. 32, 32, 33, rubrique art. 34, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 48.1, 51, 57, 58, 60, rubrique art. 61, 61, 63, 68.1, 69, 70, 72, 75.1, 76, 76.1, rubrique art. 87.1, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 88, 91, 93, 96, 98, 99, 101, 102, 103, 104, 107, 112.1, 113, 116, 123, 124, 129, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, annexe B, annexe C : 1998, ch. 32
art. 2, 17 (modifiée par 1997, ch. 53) : 1998, ch. 32
annexe C : 1998, ch. 41
art. 15 : 1999, ch. 21
annexe C : 2000, ch. 26
art. 43 : 2003, ch. 24
annexe A : 2004, ch. 20
art. 20.13, 48.1, 125 : 2005, ch. 7

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

		art. 5, 51, rubrique art. 122.1, 122.1, rubrique art. 128.1, 128.1 : 2005, ch. 11
		art. 4, annexe A : 2005, ch. E-3.5
		art. 2, 10, 10.01, 11, 16, rubrique art. 19, 19, 21, 30, 35, 42, 57, 59, 61, 62, 63, 68.1, 70, 75, 76, 76.1, 77, 78, 79, 82, 83, 83.1, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 87.5, 89, 90, 91, 92, 94, rubrique art. 95, 95, 96, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 106, 109.1, 113, 116, 117, 124, 138, annexe B : 2006, ch. 6
		annexe C : 2006, ch. 16
		art. 15 : 2006, ch. 25
		art. 15, 96, 97 : 2007, ch. 30
		art. 2, 5, rubrique art. 6, 6, 7, 8, 133, 141, rubrique art. 146.1, 146.1, 151, rubrique art. 152, 152, 153 : 2007, ch. 55
		art. 2, 5.1, 5.2, 9, 10.01, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 20.5, 20.51, 20.6, 20.8, 20.9, 20.16, rubrique art. 21, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 34, 35, 36, 39, 41, 42, 42.1, 43, 45, 48.1, 51, rubrique art. 52, 52, 53, 54, 57, 59, 60, rubrique art. 61, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 68.2, 69, rubrique art. 70, 70, 71, 72, 73, 75, 75.01, 75.02, 75.1, rubrique art. 76, 76, 76.1, 77, 78, rubrique art. 79, 79, 80, rubrique art. 82, 82, rubrique art. 83, 83, rubrique art. 83.1, 83.1, 83.2, 83.3, 83.4, 83.5, rubrique art. 84, 84, 85, rubrique art. 87, 87, rubrique art. 87.1, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 87.5, rubrique art. 87.51, 87.51, 87.52, 87.53, 87.54, 87.55, 87.6, 87.61, 87.62, 87.63, 87.64, 88, rubrique art. 89, 89, 90, 91, rubrique art. 91.1, 91.1, 91.2, 92, 92.1, 93, rubrique art. 94, 94.1, 94.2, 94.3, 96, 98, rubrique art. 99, 100, 101, 102, 103, 104, 109, 112, 112.1, 112.2, 116, 117, 123, 124, 128, 128.1, 129, 157, annexe B, annexe C : 2010, ch. 6
		art. 59 : 2010, ch. 31
		annexe C : 2012, ch. 39
		art. 4.1 : 2012, ch. 47
		art. 5, 6 : 2013, ch. 1
		art. 5 : 2013, ch. 44
		art. 5 : 2014, ch. 11
		art. 51 : 2014, ch. 62
		art. 2, 4, 4.1, 15 : 2015, ch. 5
		art. 51 : 2015, ch. 6
		art. 2, rubrique art. 130, 130, 131, rubrique art. 136.1, 136.1, rubrique art. 136.2, 136.2, 137, rubrique art. 139, 139, 145, 146, 148 : 2015, ch. 17
		annexe C : 2016, ch. 37
		art. 10, 20.13, 48.1, 125 : 2017, ch. 20
		annexe C : 2019, ch. 2
		art. 51, 123 : 2019, ch. 29
		annexe C : 2020, ch. 25
		art. 9 : 2022, ch. 21
		art. 15 : 2022, ch. 48
Électricité	LN-B de 2003, ch. E-4.6	art. 1 : 2004, ch. 20 art. 169 : 2004, ch. S-5.5 art. 24 : 2005, ch. 7

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

Électricité

LN-B de 2013, ch. 7

art. 1, rubrique art. 106, 106, rubrique art. 115, 115, rubrique art. 116, 116, rubrique art. 117, 117, rubrique art. 121, 121, rubrique art. 122, 122, rubrique art. 124, 124, rubrique art. 126, 126, 128, 131, rubrique art. 132, 132, rubrique art. 133, 133, rubrique art. 134, 134, rubrique art. 135, 135, rubrique art. 136, 136, rubrique art. 137, 137, rubrique art. 138, 138, rubrique art. 141, 141, 146, 175 : 2006, ch. E-9.18
art. 10, 37, 79.1, 101, 111, 142, 143.1, 149 : 2007, ch. 77
art. 31 : 2009, ch. L-8.5
art. 143.1, 149 : 2009, ch. 34
art. 69, 149 : 2011, ch. 47
art. 143.1, 149 : 2012, ch. 4
art. 83 : 2012, ch. 39
art. 1 : 2012, ch. 52
art. 142 : 2015, ch. 32

art. 1, rubriques art. 117.1, 117.1, rubrique art. 117.2, 117.2 : 2015, ch. 3
art. 1 : 2016, ch. 37
art. 1, 11, 29, 61, 88, 91, 98 : 2017, ch. 20
art. 88 : 2018, ch. 9
art. 1, 38, 44, 45, 46, 122, 138 : 2019, ch. 29
art. 101, rubrique art. 103.1, 103.1 : 2020, ch. 35
art. 37 : 2021, ch. 38
art. 1, rubrique partie 1.1, rubrique section A, rubrique art. 2.1, 2.1, rubrique art. 2.11, 2.11, rubrique art. 2.12, 2.12, rubrique art. 2.2, 2.2, rubrique art. 2.21, 2.21, rubrique art. 2.22, 2.22, rubrique art. 2.3, 2.3, rubrique art. 2.31, 2.31, rubrique art. 2.32, 2.32, rubrique art. 2.4, 2.4, rubrique art. 2.41, 2.41, rubrique art. 2.42, 2.42, rubrique art. 2.5, 2.5, rubrique art. 2.51, 2.51, rubrique art. 2.52, 2.52, rubrique art. 2.6, 2.6, rubrique art. 2.61, 2.61, rubrique section B, rubrique art. 2.62, 2.62, rubrique art. 2.7, 2.7, rubrique art. 2.71, 2.71, rubrique section C, rubrique art. 2.72, 2.72, rubrique section D, rubrique art. 2.8, 2.8, rubrique art. 2.81, 2.81, rubrique art. 2.82, 2.82, rubrique art. 2.9, 2.9, rubrique section A, rubrique art. 3, 3, rubrique art. 4, 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 7, 7, rubrique art. 8, 8, rubrique art. 9, 9, rubrique art. 10, 10, rubrique art. 11, 11, rubrique art. 12, 12, 13, rubrique art. 14, 14, 15, 26, 38, rubrique partie 2.1, rubrique art. 50.1, 50.1, rubrique art. 50.11, 50.11, rubrique art. 50.2, 50.2, rubrique art. 50.21, 50.21, rubrique art. 50.3, 50.3, rubrique art. 50.31, 50.31, rubrique art. 50.4, 50.4, rubrique art. 50.41, 50.41, rubrique art. 50.5, 50.5, rubrique art. 50.51, 50.51, rubrique art. 50.6, 50.6, rubrique art. 50.61, 50.61, rubrique art. 50.7, 50.7, rubrique art. 50.8, 50.8, rubrique art. 50.9, 50.9, 74, 101, rubrique art. 103, 103, 103.1, 105, 107, 117.1, rubrique section F, rubrique art. 117.3, 117.3, rubrique art. 117.4, 117.4, rubrique art. 117.5, 117.5, 127, rubrique art. 139.1, 139.1, 142 : 2021, ch. 42

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Élevage du bétail	LRN-B de 1998, ch. L-11.01	art. 88 : 2021, ch. 44 rubrique art. 117.01, 117.01, rubrique art. 117.21, 117.21, rubrique art. 117.22, 117.22, rubrique art. 117.23, 117.23, rubrique art. 117.24, 117.24, 142 : 2022, ch. 20 art. 1, 30 : 2000, ch. 26 art. 1, 30 : 2007, ch. 10 art. 1 : 2010, ch. 31 art. 35 : 2016, ch. 28, art. 1 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Élimination des oestres dans les régions désignées	LRN-B de 1973, ch. W-2	Abrogée : 1983, ch. 95
Emprunts		1974, ch. 2; 1975, ch. 2; 1976, ch. 3; 1977, ch. 4; 1978, ch. 4; 1979, ch. 4; 1980, ch. 5; 1981, ch. 4; 1982, ch. 4; 1983, ch. 3; 1984, ch. 3; 1985, ch. 3; 1986, ch. 3; 1987, ch. 3; 1988, ch. 3; 1989, ch. 5; 1990, ch. 16; 1991, ch. 55; 1992, ch. 25; 1993, ch. 12; 1994, ch. 18; 1995, ch. 41; 1996, ch. 31; 1997, ch. 35; 1998, ch. 27; 1999, ch. 42; 2000, ch. 37; 2001, ch. 24; 2003, ch. 11; 2004, ch. 27; 2005, ch. 16; 2006, ch. 28; 2007, ch. 61; 2008, ch. 36; 2009, ch. 41; 2010, ch. 25; 2011, ch. 41; 2012, ch. 29; 2013, ch. 36; 2014, ch. 65; 2015, ch. 18; 2016, ch. 32; 2017, ch. 39; 2018, ch. 15; 2020, ch. 10; 2021, ch. 19
Emprunts de capitaux par les municipalités	LRN-B de 1973, ch. M-20	art. 4 : 1975, ch. 88 art. 2 : 1978, ch. 40 art. 4 : 1979, ch. 46 art. 4, 10 : 1980, ch. 35 art. 14 : 1982, ch. 41 art. 1.1, 2, 4, 5, 8, 9 : 1983, ch. 54 art. 4 : 1984, ch. 8 art. 1 : 1985, ch. 35 art. 3 : 1986, ch. 8 art. 3 : 1989, ch. 55 art. 11 : 1990, ch. 61 art. 3 : 1992, ch. 2 art. 1, 3, 4 : 1992, ch. 61 art. 14 : 1994, ch. 91 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2001, ch. 15 art. 45 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 14 : 2012, ch. 32 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 14 : 2012, ch. 44 art. 4 : 2016, ch. 37 art. 1, 11, 15 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2020, ch. 25
Emprunts de la province	LRN-B de 2016, ch. 107	art. 1, 25 : 2019, ch. 29
Emprunts sur les produits forestiers	LRN-B de 1973, ch. F-22	art. 16 : 1981, ch. 80 Abrogée : 1993, ch. P-7.1
Encans locaux (<i>voir Vente dans les enclos de bétail, L-11.1</i>)	LRN-B de 1973, ch. C-10	

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Endroits sans fumée	LRN-B de 2011, ch. 222	art. 1, 3, 4, 5, rubrique art. 5.1, 5.1, rubrique art. 5.2, 5.2, rubrique art. 5.3, 5.3, rubrique art. 5.4, 5.4, 10, 12 : 2015, ch. 34 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1, 3 : 2016, ch. 49 art. 1 : 2019, ch. 2
Énergie électrique	LRN-B de 1973, ch. E-5	art. 3, 6, 9, 17, 23, 24, 33, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4 : 1977, ch. 19 art. 32 : 1978, ch. 38 art. 26 : 1979, ch. 41 art. 22, 41 : 1982, ch. 3 art. 3, 7.1, 16, 19 : 1985, ch. 11 art. 35 : 1986, ch. 4 art. 20 : 1987, ch. 6 art. 40.1 : 1988, ch. 10 art. 26 : 1988, ch. 42 art. 20, 22, 32 : 1989, ch. 59 art. 37.3, 42 : 1990, ch. 61 art. 1, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 37.1, 37.2, 37.4, 38, 39, 40, 40.1, 41, 42 : 1991, ch. 59 art. 3, 6.1, 23, 34 : 1993, ch. 55 art. 22, 41 : 1995, ch. N-5.11 art. 22, 41 : 1997, ch. 64 art. 22.1 : 1999, ch. 19 art. 22, 32 : 2002, ch. 5 Abrogée : 2003, ch. E-4.6
Enfants arriérés	LRN-B de 1973, ch. M-11	Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Enfants naturels	LRN-B de 1973, ch. C-3	art. 7 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Enlèvement international d'enfants	LRN-B de 2011, ch. 175	
Enquêtes	LRN-B de 2011, ch. 173	art. 13 : 2012, ch. 52 art. 13 : 2016, ch. 37 art. 13 : 2019, ch. 29
Enquêtes sur les manœuvres frauduleuses	LRN-B de 1973, ch. C-27	art. 1, 9, 12, 16, 21, 22, 25, 26, 27 : 1979, ch. 41 art. 5, 17, 27, 28 : 1983, ch. 4 art. 17 : 1985, ch. 4 art. 22 : 1987, ch. 4 art. 25, 26 : 1990, ch. 22 art. 14, 23 : 1990, ch. 61 art. 17 : 1991, ch. 27 art. 8 : 2005, ch. Q-3.5 Abrogée : 2005, ch. 11
Enregistrement	LRN-B de 1973, ch. R-6	art. 6, 46 : 1975, ch. 53 art. 15, 19 : 1978, ch. 46 art. 8, 13, 19, 40, 41, 44, 45, 58, 59, 61 : 1979, ch. 41 art. 46 : 1979, ch. 62 art. 46, 58, 59 : 1980, ch. 32 art. 15.1, 19, 62, 66.1 : 1980, ch. 47 art. 46, 64 : 1982, ch. 3 art. 44, 51, 66 : 1982, ch. 57 art. 19, 71 : 1983, ch. R-2.1 art. 8 : 1983, ch. 4 art. 6, 25, 28, 44, 50, 58, 59, 71 : 1983, ch. 78 art. 44 : 1984, ch. 27 art. 50, 66.2 : 1984, ch. 31

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 71 : 1985, ch. 4 art. 13, 53, 61 : 1986, ch. 4 art. 12, 19, 49 : 1986, ch. 8 art. 6, 9, 19, 23, 26, 36, 52 : 1986, ch. 69 art. 26 : 1987, ch. 6 art. 2, 4, 6, 7, 8, 12, 13, 15, 15.1, 17, 18, 19 : 1989, ch. N-5.01 art. 12, 19 : 1989, ch. 55 art. 21 : 1990, ch. 61 art. 1.1, 19.1 : 1993, ch. 36 art. 2, 4, 6, 7, 13, 15, 15.1, 17 : 1998, ch. 12 art. 49 : 2004, ch. 20 art. 13, 13.1, 13.2, 15, 15.1, 17, 50, 52, 53, 54, 57, 71 : 2008, ch. 20 art. 1, 19, 43, 46, 50, 57 : 2013, ch. 32 art. 49 : 2016, ch. 37 art. 46 : 2017, ch. 20 art. 1, 10, 19.01, 19.02, 19.03, 19.04, 19.05, 65.1, 71 : 2017, ch. 60 art. 49 : 2019, ch. 29 rubrique art. 33, 33 : 2020, ch. 29
Enregistrement de la preuve	LN-B de 2009, ch. R-4.5	art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
Enregistrement des producteurs agricoles et financement des organismes agricoles	LRN-B de 2011, ch. 108	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Enregistrement des régimes de pension	LRN-B de 1973, ch. P-7	art. 2 : 1984, ch. 35 Abrogée : 1987, ch. P-5.1 art. 7 : 1990, ch. 61
Enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales	LRN-B de 1973, ch. P-5	art. 9, 15 : 1976, ch. 44 art. 14, 17, 18 : 1979, ch. 41 art. 4, 11, 13 : 1979, ch. 53 titre, art. 1, 1.1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 9.1, 9.2, 10, 11, 12, 12.1, 12.2, 12.3, 13, 14, 15.1, 17, 18.1, 19, 20 : 1980, ch. 39 art. 5, 9.3, 12.2, 12.4, 13, 14, 15 : 1983, ch. 62 art. 13 : 1984, ch. L-9.1 titre (français), art. 1, 1.1, 2, 3, 4, 9, 9.1, 9.3, 12, 12.01, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 13, 14, 15, 16, 18.1, 20 : 1986, ch. 62 art. 12.1, 12.31 : 1989, ch. 29 art. 1, 1.2, 12.01 : 1990, ch. 46 art. 20 : 1993, ch. 54 art. 1, 1.01, 1.1, 1.2, 15.1 : 2002, ch. 29 art. 1, 2, 3, 3.1, 4.1, 6, 8.1, 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 8.7, 8.8, 8.81, 8.82, 8.83, 8.84, 8.85, 8.86, 8.87, 9, 9.1, 10, 11, 12.1, 12.2, 12.3, 12.32, 15, 15.1, 16, 17, 17.1 : 2003, ch. 14 art. 12.011 : 2004, ch. 6 art. 16 : 2005, ch. 13 art. 9.3, 12.3 : 2007, ch. 13 art. 15, 15.01, 15.1, annexe A : 2008, ch. 11 art. 1, 3.1, rubrique art. 3.2, 3.2, rubrique art. 4, 4, rubrique art. 4.1, 4.1, 7, 8, 12.2, 17, 18.1 : 2022, ch. 2

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Enregistrement des sûretés constituées par des corporations	LRN-B de 1973, ch. C-25	art. 15 : 1977, ch. 13 art. 1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 15 : 1978, ch. D-11.2 art. 7 : 1979, ch. 41 art. 7, 7.1 : 1981, ch. 16 art. 7 : 1987, ch. 6 art. 1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 15 : 1989, ch. N-5.01 art. 11, 11.1 : 1992, ch. 10 Abrogée : 1993, ch. P-7.1
Enregistrement des témoignages à l'aide d'appareils d'enregistrement sonore	LRN-B de 1973, ch. R-5	art. 1, 6, 8 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1987, ch. 6 art. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2008, ch. 43 Abrogée : 2009, ch. R-4.5
Enregistrement foncier	LN-B de 1981, ch. L-1.1	art. 2, 3, 11, 26, 27, 36, 37, 38, 54, 55, 57, 65, 68 : 1982, ch. 3 art. 2, 3, 7, 11, 12, 13, 15, 22, 27, 29, 30, 35, 36, 37, 38, 43, 48, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 66, 67, 68, 70, 71, 74, 79, 83 : 1983, ch. 45 art. 11, 12, 76.1 : 1984, ch. 48 art. 17, 18 : 1985, ch. 4 rubrique art. 38, 38, 52 : 1986, ch. 4 art. 3, 9, 14.1, 17, rubrique art. 20, rubrique art. 23, 26.1, rubrique art. 29, 29, 30, 57, 63, rubrique art. 64 : 1986, ch. 49 art. 3, rubrique art. 18, 52 (modifiée par 1986, ch. 4) : 1987, ch. 6 art. 3, 4, 5, 6, 7, 10, 74, 80 : 1989, ch. N-5.01 art. 2.1, 61 : 1993, ch. 36 art. 3, 4, 5, 6, 7, 10, 74, 80 : 1998, ch. 12 art. 3, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 18, 19, 24, 47, 50, 51, rubrique art. 53, 53, 55, 57, 60, 62, 63, 73, 76.01, 76.1, 83 : 1998, ch. 38 art. 52 : 2000, ch. 11 art. 2, 3, 13, 26.1, 27, 29, 76.01, 79, 83 : 2000, ch. 43 art. 3 : 2005, ch. 7 art. 3, 11, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 17.5, 17.6, 17.7, 17.8, 21, 47, 54, 55, 56, 60, 65, 76.01, 79, 80, 81, 83 : 2006, ch. 11 art. 52 : 2007, ch. 52 art. 48.1 : 2007, ch. 60 art. 14.1 : 2009, ch. C-16.05 art. 17 : 2011, ch. 13 art. 40, 41, 41.1, 42, 43, 44, 45, 46 : 2013, ch. 32 art. 5 : 2013, ch. 44 art. 17.6 : 2014, ch. 47 art. 17 : 2017, ch. 20 art. 3, 17.1, 17.11, 17.2, 17.5, 17.8, 83 : 2017, ch. 60 art. 17, 55, 60 : 2020, ch. 29
Enregistrement foncier et la Loi sur l'enregistrement, Loi concernant la Loi sur l'	LN-B de 2017, ch. 60	Abrogée : 1975, ch. E-1.2
Enseignement aux aveugles, sourds, muets et sourds-muets	LRN-B de 1973, ch. E-2	Abrogée : 1975, ch. E-1.2

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Enseignement aux handicapés de l'ouïe ou de la vue	LRN-B de 1975, ch. E-1.2	Abrogée : 1990, ch. S-5.1 Abrogée : 1997, ch. E-1.12
Enseignement et la formation destinés aux adultes	LRN-B de 2011, ch. 101	art. 6 : 2015, ch. 22 art. 1, 4, 5 : 2016, ch. 37 art. 3 : 2016, ch. 39 art. 3 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Enseignement spécial	LRN-B de 1973, ch. A-19	art. 10, 10.1 : 1974, ch. 3 (suppl.) art. 1, 10, 12 : 1975, ch. 9 art. 10 : 1976, ch. 18 art. 1, 2, 2.1, 3, 4, 4.1, 5, 7, 8, 9, 10.1, 11, 12, 13 : 1982, ch. 8 Abrogée : 1986, ch. 75
Entreprises de service public	LRN-B de 1973, ch. P-27	art. 2, 3, 4, 7.1 : 1974, ch. 42 (suppl.) art. 2, 22 : 1975, ch. 90 art. 2 : 1976, ch. 51 art. 1, 12, 13, 21 : 1978, ch. D-11.2 art. 1, 9, 23, 25 : 1979, ch. 41 art. 9, 25 : 1980, ch. 32 art. 17, 20, 22 : 1981, ch. 6 art. 2.1, 8.1, 8.2, 25 : 1981, ch. 65 art. 4 : 1982, ch. 3 art. 32 : 1982, ch. G-2.2 art. 9, 13, 23, 25 : 1986, ch. 4 art. 18 : 1987, ch. 6 art. 9 : 1987, ch. 49 art. 9, 18 : 1988, ch. 42 rubrique art. 1, 1, 2, 6.1, 9, 12, 23, rubrique art. 35, 35, 36, rubrique art. 37, 37, rubrique art. 38, 38, 39, rubrique art. 40, 40, rubrique art. 41, 41, rubrique art. 42, 42, 43, rubrique art. 44, 44, rubrique art. 45, 45, rubrique art. 46, 46, rubrique art. 47, 47, 48, rubrique art. 49, 49, rubrique art. 50, 50, rubrique art. 51, 51 : 1989, ch. 59 art. 34 : 1990, ch. 61 art. 9 : 1991, ch. 27 art. 1, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51 : 1991, ch. 59 art. 1, 3.1, 5.1, 9, 9.1, 9.2, 12, rubrique art. 34.1, 34.1, 36, 37, 38, 39, rubrique art. 41, 41, rubrique art. 41.1, 45, 46, 51 : 1992, ch. 38 rubrique art. 34.2, 34.2, 36, 38, 38.1, 39, rubrique art. 39.1, 39.1, 40.1, 41.1, 46 : 1993, ch. 56 art. 2.1 : 1994, ch. 86 art. 35, rubrique art. 39.01, 39.01 : 1996, ch. 38 art. 1, 40.1 : 1997, ch. 33 art. 1, 2, 6, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 8.7, 8.8, 8.9, 22, 34.3, 34.4, 35, 36, 38, 38.1, 39, 41.1, 46, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63 : 2002, ch. 30 art. 1, partie II, III : 2003, ch. E-4.6 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 9.1 : 2004, ch. 36 art. 1, 27, 28, 29 : 2005, ch. 7 Abrogée : 2006, ch. E-9.18

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Entreprises de service public de gaz	LN-B de 1982, ch. G-2.2	art. 38, 39 : 1986, ch. 4 art. 31 : 1986, ch. 6 art. 4, 39, 43 : 1987, ch. 6 art. 17, 20.1, 21, annexe A : 1990, ch. 61 Abrogée : 1999, ch. G-2.11 art. 1 : 2004, ch. 20
Entretien des infrastructures pour terrain marécageux	LN-B de 2013, ch. 35	art. 1, 6 : 2016, ch. 6 art. 15 : 2017, ch. 20 art. 15 : 2020, ch. 8 art. 1, 3, 4, rubrique art. 14.1, 14.1, rubrique art. 14.11, 14.11, rubrique art. 14.2, 14.2, rubrique art. 14.21, 14.21, rubrique art. 14.3, 14.3, rubrique art. 14.4, 14.4 rubrique art. 14.5, 14.5, rubrique art. 14.6, 14.6, rubrique art. 14.7, 14.7, rubrique art. 14.8, 14.8, rubrique art. 14.9, 14.9 : 2022, ch. 27
Équilibrer les dépenses et les recettes au compte ordinaire de la province (<i>voir Budget équilibré, B-0.01</i>)	LN-B de 1993, ch. B-0.1	
Équité salariale	LN-B de 1989, ch. P-5.01	art. 1, 12, 15, 17 : 1994, ch. 52 Abrogée : 2009, ch. P-5.05
Équité salariale, 2009	LN-B de 2009, ch. P-5.05	art. 1 : 2016, ch. 37
Éradication des maladies des pommes de terre	LRN-B de 2011, ch. 206	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Espace aérien	LRN-B de 2011, ch. 109	rubrique art. 7.1, 7.1 : 2015, ch. 44 art. 5 : 2017, ch. 20 art. 1, 4 : 2017, ch. 49
Espèces en péril	LN-B de 2012, ch. 6	art. 1, 9, 14, 58, 73 : 2016, ch. 37 art. 1, 9, 58, 71, 73 : 2019, ch. 29
Espèces menacées d’extinction	LRN-B de 1973, ch. E-9.1	art. 4, 6 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 7 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1996, ch. E-9.101
Espèces menacées d’extinction	LN-B de 1996, ch. E-9.101	art. 4 : 2001, ch. 8 art. 1, 4, rubrique art. 5, 5 : 2004, ch. 12 art. 1 : 2004, ch. 20 Abrogée : 2012, ch. 6
Établissement et exécution réciproque des ordonnances alimentaires (<i>anciennement Établissement et exécution réciproque des ordonnances de soutien</i>)	LRN-B de 2016, ch. 102	titre, art.1, 3, 4, rubrique section A, rubrique art. 5, 5, 6, 7, rubrique section B, rubrique art. 8, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, rubrique PARTIE 3, art. 21, 22, rubrique section A, art. 23, 24, 25, rubrique section B, rubrique art. 26, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, rubrique art. 37.1, 37.1, 38, 39, rubrique art. 40.1, 40.1, 43 : 2020, ch. 24
Établissements chirurgicaux, Loi concernant les	LN-B de 2022, ch. 43	
Évaluation	LRN-B de 1973, ch. A-14	art. 4 : 1974, ch. 2 (suppl.)

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 4, 8, 9, 25, 27, 28, 31, 40 : 1975, ch. 8
art. 1, 5, 15, 16, 17, 17.1, 18, 20, 22.1, 24, 25, 40 : 1977, ch. 6
art. 4, 21, 22.1 : 1978, ch. 6
art. 4, 17, 40 : 1979, ch. 5
art. 1, 8, 9, 13, 22.1 : 1979, ch. 6
art. 16, 17.1, 31, 39 : 1979, ch. 41
art. 1, 4, 14, 18, 31 : 1980, ch. 6
art. 4 : 1982, ch. 6
art. 1, rubrique art. 5, 6, 7, 14, 15, 18, 19, 20, 21, 23, 25, 40 : 1982, ch. 7
art. 40 : 1983, ch. 8
art. 1, 2, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 12.1, 13, 14, 15, 15.1, 16, 17, 17.1, 21, 22, 22.1, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 : 1983, ch. 12
art. 17 : 1983, ch. 12.1
art. 31 : 1984, ch. 16
art. 14 : 1985, ch. M-14.1
art. 1 : 1985, ch. 4
art. 14 : 1986, ch. 4
art. 1, 30 : 1986, ch. 8
art. 1, 4, 15, 17.2 : 1986, ch. 13
art. 4 (modifiée par 1983, ch. 12) : 1987, ch. 6
art. 1, 12.2, 31 : 1987, ch. 7
art. 1, 2, 8, 9, 10, 11, 12, 12.1, 12.2, 13, 14, 16, 17, 17.1, 17.2, 21, 22, 22.1, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 34, 40 : 1989, ch. N-5.01
art. 1, 30 : 1989, ch. 55
art. 1, 7 : 1990, ch. 55
art. 10, 11, 12 : 1990, ch. 61
art. 22.1, 25, 38 : 1991, ch. 27
art. 1 : 1991, ch. 59
art. 1, 25, 29, 30, 31, 34, 35, 40 : 1992, ch. 40
art. 1 : 1992, ch. 52
art. 17 : 1993, ch. 31
art. 4, 8 : 1994, ch. 38
art. 1, 25, 29, 29.1, 31, 40 : 1996, ch. 19
art. 22 : 1996, ch. 79
art. 1, 4, 14, 24, 40 : 1997, ch. 4
art. 4, rubrique art. 7.1, 7.1, 7.2, 15, 17.2, 40 : 1997, ch. 67
art. 4, 8, 12, 14, 24, 25 : 1998, ch. 11
art. 1 : 1998, ch. 12
art. 29 : 1998, ch. 41
art. 4, 40 : 1999, ch. 10
art. 12 : 2000, ch. 19
art. 14, 40 : 2000, ch. 20
art. 29 : 2000, ch. 26
art. 40 : 2000, ch. 39
art. 14 : 2000, ch. 40
art. 4 : 2000, ch. 56
art. 1, 12.2, 25, rubrique art. 27, 27, 28, 29, 29.1, 29.2, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 40 : 2001, ch. 32
art. 15, 40, annexe A : 2002, ch. 2
art. 1, 15.2, art. 40, annexe A : 2002, ch. 44
art. 1, 4, 40, annexe B : 2003, ch. 32
art. 4, 40 : 2004, ch. 13
art. 4 : 2004, ch. 20
art. 4.1, 40 : 2004, ch. 42
art. 1, 3, 4, 7.1, 16, 17, 29 : 2005, ch. 7
art. 15, 15.3, 40 : 2005, ch. 14
art. 15 : 2005, ch. T-0.2
art. 29 : 2006, ch. 16

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 15, 15.11, 40 : 2007, ch. 39 art. 4.1 : 2008, ch. 6 art. 15.3 : 2008, ch. 31 art. 1, 12, 12.2, 15.2, rubrique art. 25, 25, 25.1, 26, 27, 28, 29, 32, 37 : 2008, ch. 56 art. 15, 15.4, 40 : 2010, ch. 34 art. 15, 15.21, 40 : 2011, ch. 3 art. 4 : 2011, ch. 20 art. 15.3, 29 : 2012, ch. 39 art. 4, 15, 15.5, 40 : 2012, ch. 43 art. 15.3 : 2012, ch. 52 art. 12 : 2013, ch. 34 art. 21, 23, 26, 40 : 2014, ch. 36 art. 2, 2.1 : 2015, ch. 44 art. 2 : 2016, ch. 3 art. 4, 4.1 : 2016, ch. 37 art. 15 : 2016, ch. 38 art. 1, 3, 4, 7.1, 13, 16, 17, 22, 22.1, 25, 27, 28, 29 : 2017, ch. 20 art. 1, 4, 40 : 2017, ch. 55 art. 15, 15.6 : 2017, ch. 62 art. 1, 4, 4.1, 40 : 2019, ch. 2 art. 1, 4.1, 7.1, 7.2, 12, rubrique art. 13, rubrique art. 13, 13, 15.3, 16, 17.1, rubrique art. 21, rubrique art. 21, 21, rubrique art. 21.1, 21.1, rubrique art. 22, 22, rubrique art.2 2.1, 22.1, 23, 25, 32, 36, 40 : 2019, ch. 11 art. 4 : 2019, ch. 29 art. 4, 40 : 2020, ch. 21 art. 15, rubrique art. 15.5, 15.5, rubrique art. 15.7, 15.7, 40 : 2020, ch. 22 art. 29 : 2020, ch. 25 art. 1, rubrique art. 7, 7, 40 : 2022, ch. 38 art. 1, 15, rubrique art. 15.31, 15.31, 40 : 2022, ch. 54
Évaluation, Loi concernant la Loi sur l'	LN-B de 2022, ch. 54	
Exécuteurs testamentaires et fiduciaires	LRN-B de 1973, ch. E-13	art. 7 : 1979, ch. 41 rubrique art. 19, 19 : 1986, ch. 4 art. 3, 4, 7, 19 : 1987, ch. 6 art. 13 : 2008, ch. 45 rubrique art. 17, 17 : 2009, ch. L-8.5
Exécution de la législation en matière de services financiers et de services aux consommateurs, Loi concernant l'	LN-B de 2016, ch. 36	
Exécution des ordonnances de garde extra-provinciales	LN-B de 1977, ch. E-15	art. 1 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Exécution des ordonnances alimentaires (<i>anciennement Exécution des ordonnances de soutien</i>)	LN-B de 2005, ch. S-15.5	art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1, 5, 7, 8, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 16, 17, 17.1, 18, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 37.1, 39, 39.1, 40, 44, 49, 52, 53 : 2007, ch. 37 art. 59 : 2007, ch. 44 art. 1, 5, 6, 7, 9, 30, 36, 38, rubrique art. 51, 51 : 2008, ch. 6

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1 : 2008, ch. 45 art. 31, 53, annexe C : 2010, ch. 21 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 47.1, 47.1 : 2013, ch. 34 art. 8, 53 : 2014, ch. 29 art. 24, 38 : 2012, ch. 13 art. 1, 5, 6, 7, 9, 30, 36, rubrique art. 51, 51 : 2016, ch. 37 art. 1, 5, 6, 7, 9, 30, 36, rubrique art. 51, 51 : 2019, ch. 2 art. 47.1 : 2019, ch. 18 titre, art. 1, rubrique PARTIE 2, rubrique art. 3, 3, rubrique art. 4, 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 6, 6, 7, 8, rubrique art. 9, 9, 10, rubrique art. 10.1, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17.1, rubrique art. 23, 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 37.1, 39, rubrique art. 39.1, 39.1, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 53 : 2020, ch. 24 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1, 5, 6, 7, 9, 10, 10.2, 10.3, 10.4, 28, 29, 30, 33, 36, 37.1, 39, 40, 45 : 2021, ch. 36 art. 1 : 2022, ch. 28
Exécution forcée des jugements pécuniaires	LN-B de 2013, ch. 23	art. 1, 10, 16, 25, 28, 31, 32, 46, 49, 58, rubrique art. 63, 63, 64, 65, 69, 72, 86, 91, rubrique art. 99, 99 : 2014, ch. 56 art. 1 : 2015, ch. 5 art. 1, 46, rubrique art. 53, 53, 66, rubrique art. 69, 100, 101 : 2015, ch. 19 art. 2 : 2017, ch. 20 art. 1, 10, 13, 16, 23, 33, 35, 44, 46, 52, 53, 57, 58, 64, 74, 80, 81, 82, rubrique art. 84.1, 84.1, rubrique art. 85, 85, 86, 87, 88, 90, 94, 100 : 2019, ch. 21 art. 1 : 2020, ch. 17 art. 1, 2 : 2020, ch. 24
Exécution forcée des jugements pécuniaires, Loi concernant l'	LN-B de 2013, ch. 32	art. 19 (modifiée par. 2013, ch. 32) : 2014, ch. 57
Exécution réciproque des jugements	LRN-B de 2014, ch. 127	
Exécution réciproque des ordonnances d'entretien	LRN-B de 1973, ch. R-4	art. 1, 1.1, 2, 2.2, 3, 4, 5, 5.1, 11, 13, 14 : 1974, ch. 45 (suppl.) art. 1, 5.1 : 1977, ch. 45 art. 1, 1.1, 2, 3, 4, 5 : 1981, ch. 67 art. 6, 11 : 1982, ch. 3 Abrogée : 1985, ch. R-4.01
Exécution réciproque des ordonnances d'entretien	LN-B de 1985, ch. R-4.01	art. 10 : 1986, ch. 8 art. 10 : 1988, ch. 44 art. 10 : 1994, ch. 59 art. 10 : 2000, ch. 26 Abrogée : 2002, ch. I-12.05
Exercice des compétences dans le domaine du droit de la famille	LN-B de 1978, ch. F-2.1	art. 3, 14 : 1979, ch. 21 Abrogée : 1978, ch. 32

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Exonération de responsabilité des hôpitaux	LRN-B de 1973, ch. H-7	Abrogée : 1976, ch. 49
Exploitation des carrières	LRN-B de 1973, ch. Q-1	art. 1, 6, 9 : 1978, ch. 38 art. 1, 5, 6, 9, 11, 18, 20 : 1980, ch. 45 art. 1 : 1982, ch. 3 art. 1, 3, 5, 6, 7, 9, 12, 14, 16, 18, 20 : 1983, ch. 73 art. 1, 20 : 1986, ch. 8 art. 18 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1991, ch. Q-1.1
Exploitation des carrières	LN-B de 1991, ch. Q-1.1	art. 1, 8, 10, 39 : 1992, ch. 62 art. 1, 7, 8, 9, rubrique art. 11, 11, 12, 17, 18, 34, 39, 41.1 : 2004, ch. 14 art. 1, 39 : 2004, ch. 20 art. 1, 18, 24.1, 24.11, 24.12, 24.13, 24.14, 24.15, 24.16, 24.17, 24.18, 24.19, 24.2, 24.21, 24.22, 24.23, 24.24, 24.25, 24.26, 24.28, 24.29, 24.3, 24.31, 24.32, 24.33, 24.34, 24.35, rubrique art. 25, 25, 25.1, 28, 28.1, 29, 36.1, 37.1, 37.2, 38, 39, annexe A : 2007, ch. 41 art. 1, 34 : 2012, ch. 52 art. 1, 32, 33, 34 : 2013, ch. 39 art. 1, 34, 39 : 2016, ch. 37 art. 8 : 2019, ch. 15 art. 1, 39 : 2019, ch. 29 art. 24.1, 24.13, 24.14, 24.15, 24.17, 24.18, 24.22, 24.24, 24.25, 24.26, 24.28, 24.29, 24.31, 24.33, 24.34, 29, 36.1, 38 (modifiée par 2007, ch. 41) : 2019, ch. 29
Expropriation	LRN-B de 1973, ch. E-14	art. 3, 8, 11, 26, 27, 50, 58 : 1974, ch. 13 (suppl.) art. 1, 4, 6, 7, 19, 22, 34, 54 : 1975, ch. 21 art. 26 : 1977, ch. 20 art. 2, 3, 8, 10, 12, 32, 58 : 1978, ch. 18 art. 3, 26 : 1979, ch. 20 art. 1, 32, 35 : 1979, ch. 41 art. 1, 26, 54 : 1982, ch. 3 art. 3, 8, 26 : 1982, ch. 23 art. 1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 40, 43, 45, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 61, 62, 63, 64, 65 : 1983, ch. 31 art. 18, 19, 24, 38 : 1987, ch. 6 art. 1, 3.1, 12, 19 : 1991, ch. 13 art. 39 : 1992, ch. 52 art. 52, 52.1 : 1997, ch. 24 art. 2 : 1998, ch. 29 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 3.1 : 2006, ch. 16 art. 1, 3 : 2008, ch. 45 art. 3 : 2013, ch. 44 art. 6, 8, 19, 56 : 2014, ch. 66 art. 2 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2012, ch. 13 art. 1, 5, 10, 17, 18, 19 : 2017, ch. 20 art. 2 : 2017, ch. 42 art. 18 : 2019, ch. 29
Extraits de jugement et exécutions	LRN-B de 1973, ch. M-9	art. 33 : 1977, ch. M-11.1 art. 3.1, 5, 13, 34 : 1978, ch. 37 art. 15, 20 : 1979, ch. 40 art. 1, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 32, 33 : 1979, ch. 41 art. 33, 33.1 : 1980, ch. 31 art. 3, 5, 8, 10 : 1980, ch. 32 art. 6 : 1981, ch. 42

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 13, 15, 20 : 1983, ch. 7 art. 11, 17, 24, 34 : 1986, ch. 4 art. 15 : 1986, ch. 77 art. 10 : 1987, ch. 6 art. 22, 29 : 1988, ch. 42 art. 8 : 2008, ch. 20 art. 23, rubrique art. 23.1, 23.1, 23.2, 23.3, 23.4, 23.5, 23.6, 23.7 : 2008, ch. S-5.8 art. 3, 5, 7, 8, 9, 10, 32, 33 : 2008, ch. 43 Abrogée : 2013, ch. 32
– F –		
Facteurs et agents	LRN-B de 2011, ch. 153	
Fédération des caisses d'entraide économique	LN-B de 1981, ch. R-5.2	art. 23 : 1986, ch. 86 art. 1 : 1991, ch. 27 Abrogée : 1996, ch. 63
Fédérations de caisses populaires	LRN-B de 1973, ch. C-31	art. 25 : 1974, ch. 9 (suppl.) art. 19 : 1976, ch. 8 art. 20, 25 : 1977, ch. 14 art. 2.1, 11.1, 11.2, 12, 13, 13.1, 20, 21, 22, 25 : 1978, ch. 13 art. 2, 4, 4.1, 5, 23, 25, 27, 27.1 : 1979, ch. 14 art. 25 (modifiée par 1977, ch. 14) : 1979, ch. 14 art. 26 : 1983, ch. 8 art. 29 : 1983, ch. 22 art. 1 : 1985, ch. 27 art. 27.1 : 1986, ch. 86 art. 26 : 1987, ch. 6 art. 2.1, 2.2 : 1990, ch. 58 Abrogée : 1992, ch. C-32.2
Fermeture des établissements de vente au détail	LRN-B de 1973, ch. C-7	art. 11 : 1975, ch. 6 art. 1, 2, 3, 4, 10 : 1975, ch. 13 art. 3 : 1976, ch. 5 art. 2 : 1978, ch. D-11.2 art. 6 : 1980, ch. 8 art. 10 : 1983, ch. 8 art. 3 : 1983, ch. 10 Abrogée : 1985, ch. D-4.2
Fête du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2014, ch. 121	
Fiduciaires	LRN-B de 1973, ch. T-15	art. 38 : 1975, ch. 63 art. 1, 6, 38, 39, 40, 42 : 1979, ch. 41 art. 6, 40 : 1980, ch. 32 art. 39, 40 : 1985, ch. 4 rubrique art. 14, 14, 15, 17, 20, 23, 28, 40 : 1986, ch. 4 art. 38 : 1987, ch. 6 art. 2.1, 14, 34 : 2000, ch. 29 Abrogée : 2015, ch. 21
Fiduciaires	LN-B de 2015, ch. 21	art. 1, 48, 66, 91 : 2022, ch. 60
Fiduciaires, Loi concernant les	LN-B de 2015, ch. 22	
Fiducies internationales	LRN-B de 2011, ch. 178	
Film et vidéo	LRN-B de 2011, ch. 159	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 2

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
Financement communautaire	LN-B de 2012, ch. 56	art. 1, 4, 6, 8, 9, 13 : 2017, ch. 20 art. 17, 18 : 2019, ch. 29 art. 1 : 2020, ch. 25 Abrogée : 2022, ch. 40, art. 1
Financement communautaire	LN-B de 2022, ch. 40, art. 1	art. 16 (tel qu'édicte par 2022, ch. 40) : 2022, ch. 56
Financement communautaire, Loi concernant le	LN-B 2022, ch. 40	art. 1 : 2022, ch. 56
Financement de l'activité politique	LN-B de 1978, ch. P-9.3	art. 93 : 1978, ch. 82 art. 5, 18, 83 : 1979, ch. 41 art. 1, 14, 44, 44.1, 46, 55, 63, 67, 71, 77, 78, 82, 86.1, 88.1, 90 : 1980, ch. 40 art. 5 : 1981, ch. 6 art. 32, 32.1, 39, 40 : 1981, ch. 60 art. 14 : 1982, ch. 3 art. 39, 40, 77, 77.1, 78 : 1986, ch. 65 art. 77.1 : 1987, ch. 6 art. 20, 21, 92 : 1988, ch. 70 art. 89 : 1990, ch. 22 art. 18, 83, 85, 86, 86.1, 87, 88, 88.1, annexe B : 1990, ch. 61 art. 33.1 : 1991, ch. E-13.1 art. 39, 40, 90 : 1991, ch. 49 art. 1, 30, 32, 33.2, 50, 59 : 1994, ch. 53 art. 33.2, 43.1, 44, 44.1 : 1997, ch. 16 art. 1, 4, 5, 9 : 2007, ch. 30 art. 32.1, 33.2, 46 : 2007, ch. 31 art. 1, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 20, 23, 69, 80, 88.1, annexe B : 2007, ch. 55 rubrique art. 84.1, 84.1, 84.15, 84.2, 84.3, 84.35, 84.4, 84.5, 84.6, 84.7, 84.8, 84.9, 85, 88.1, annexe B : 2008, ch. 48 art. 1, 31, 32, 32.01, 32.1, 33, 33.1, 34, 35, 36, 50, 57, 59, 60, 81, 93, 95 : 2009, ch. 55 art. 23, 80 : 2010, ch. 3 art. 14 : 2012, ch. 33 art. 30 : 2013, ch. 32 art. 1 : 2014, ch. 28 art. 32, 67 : 2014, ch. 63 art. 32, 67 : 2015, ch. 6 art. 1, rubrique art. 3, 3, 14, rubrique art. 28, 28, 37, 39, 41, 42.1, 44, 44.1, 46.1, 47, 48, 49.1, rubrique art. 50.1, 50.1, 61, 62.1, 63, 64, 88.1, 91, annexe B : 2015, ch. 17 art. 1, rubrique art. 2, 2, 14, 15, 18, 22, 24, 28, 32, rubrique art. 37, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 42.01, 42.1, 45, 49, 49.1, 50, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 62, 62.1, 63, 64.1, rubrique art. 65, 65, 66, 67, 70, 71, 72, 74, 77.1, 78, 79, 81, 82, 83, 84.1, 84.6, 90, 94, 95, 96, annexe B : 2017, ch. 28 art. 37, 38, 39, 39.1, 39.2, 39.3, 46, 46.1, 62.1, annexe B : 2017, ch. 37 art. 67 : 2018, ch. 1 art. 44.1, 46 : 2019, ch. 12 art. 30, 34, 35, 47, 57, 79, 88.1 : 2019, ch. 29

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Financement de l'activité politique, Loi concernant la Loi sur le	LN-B de 2017, ch. 37	
Financement de la route Fredericton – Moncton	LRN-B de 2011, ch. 163	
Fixation des prix des produits pétroliers	LN-B de 2006, ch. P-8.05	art. 1, 1.1, 3, 4, 5, 5.1, 6, 7, 9, 13.1, 14, rubrique art. 17, 17, rubrique art. 18, 18, rubrique art. 19, 19, rubrique art. 20, 20, rubrique art. 21, 21, rubrique art. 22, 22, rubrique art.23, 23, 24, 25, 29, 33, annexe A : 2007, ch. 35 art. 1 : 2012, ch. 52 art. 26 : 2013, ch. 28 art. 1, 26 : 2016, ch. 37 art. 4, rubrique art. 15, 15 : 2019, ch. 3 art. 1, 26, 27 : 2019, ch. 29 art. 1, 4, 10, 11, rubrique 13.2, 13.2, 14, 15, 33 : 2022, ch. 55
Fixation des prix des produits pétroliers, Loi concernant la	LN-B de 2022, ch. 55	
Fixation du prix de l'essence, du carburant diesel et de l'huile de chauffage	LN-B de 1987, ch. G-3.1	art. 10, 12 : 1990, ch. 22 art. 9 : 1990, ch. 61 art. 8.1, 9.1 : 1999, ch. 33 art. 1 : 2004, ch. 20 Abrogée : 2006, ch. P-8.05
Fonction publique	LRN-B de 1973, ch. C-5	annexe : 74-81, 75-80, 75-102, 75-114, 76-64, 76-142, 78-68, 78-94, 78-145 : 1978, ch. D-11.2, 79-77, 80-57, 80-101, 80-124, 81-115, 82-88, 82-127 art. 36 : 1983, ch. 8 annexe 1 : 1983, ch. 30 annexe 1 : 1983, ch. 57 annexe 1 : 83-154, 83-155, 83-156 Abrogée : 1984, ch. C-5.1
Fonction publique	LN-B de 1984, ch. C-5.1	art. 18 : 1987, ch. 10 art. 4, 10, 18, 23, 29, 36, 37 : 1988, ch. 6 art. 1, 3.1, 4, 6, 8, 13, 16, 17, 21, 26, 33, 41 : 1992, ch. 63 art. 27, 31 : 1992, ch. 87 art. 1, 3.1, 5, 13, 17, rubrique art. 29, 29, 30, ru- brique art. 31, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 32, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43 : 1993, ch. 68 art. 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 41 : 1994, ch. 62 art. 17, 23, 42 : 1998, ch. 21 art. 23 : 1998, ch. 41 art. 1, 3.1, rubrique art. 4, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 19, 23, 26, 28, 31, 32, 33, 37, 42 : 2002, ch. 11 art. 36 : 2007, ch. 30 art. 1, rubrique art.1.1, 1.1, 3.1, 4.1, 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 16.1, 17, 18, 31, 31.3, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 33, 33, 33.1, 33.2, 36, 41, 42 : 2009, ch. 21 art. 23 : 2010, ch. N-4.05 art. 16, 17 : 2010, ch. 17

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 3.1, rubrique art. 4, 4, 4.1, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 16.1, 19, 23, 26, 28, 31, 33, 33.1, 33.2, 37, 42 : 2012, ch. 39 art. 3.1, rubrique art. 4, 4, 4.1, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 16.1, 19, 23, 26, 28, 31, 33, 33.1, 33.2, 37, 42 : 2012, ch. 52 art. 10 : 2014, ch. 64 art. 1, 3.1, rubrique art. 4, 4, 4.1, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 16.1, 19, 23, 26, 28, 31, 33, 33.1, 33.2, 37, 42 : 2016, ch. 37 art. 1, rubrique art. 31, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 33.2, 34, 35, 36 : 2017, ch. 1 rubrique art. 3.2, 3.2, 3.3, 4, 4.1, 34 : 2017, ch. 63 art. 17 : 2019, ch. 12
Fonctionnaires de l'Assemblée législative	LN-B de 2013, ch. 1	
Fondation Coverdale	LN-B de 1983, ch. 5	
Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2011, ch. 195	art. 13 : 2014, ch. 28 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Fondations pour les études supérieures	LRN-B de 2011, ch. 169	Abrogée : 2014, ch. 22 art. 12 : 2014, ch. 28
Fonds d'éducation et de sensibilisation en matière de cannabis	LN-B de 2018, ch. 4	art. 1 : 2019, ch. 29
Fonds de mise en valeur de l'industrie des produits de la mer	LN-B de 2016, ch. 15	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 3, 7 : 2019, ch. 29
Fonds de stabilisation financière	LRN-B de 2014, ch. 108	Abrogée : 2015, ch. 6
Fonds en fiducie pour l'avancement des arts	LRN-B de 2011, ch. 113	art. 3, 4 : 2012, ch. 39 art. 3, 4 : 2012, ch. 52 art. 1, 4 : 2019, ch. 29
Fonds en fiducie pour l'avancement du sport	LRN-B de 2011, ch. 223	art. 4, 5 : 2012, ch. 39 art. 4, 5 : 2016, ch. 37 art. 2, 5 : 2019, ch. 29
Fonds en fiducie pour l'environnement	LRN-B de 2011, ch. 151	art. 4, 5 : 2012, ch. 39 art. 1, 5 : 2019, ch. 29 art. 4, 5 : 2020, ch. 25
Fonds en fiducie pour les routes de grande communication	LN-B de 1988 ch. A-12.1	Abrogée : 1992, ch. 43
Formation et certification industrielles (<i>voir Apprentissage et certification professionnelle, A-9.1</i>)	LRN-B de 1973, ch. I-7	
Formation professionnelle dans le secteur privé (<i>voir Écoles de métiers, T-10</i>)	LRN-B de 1973, ch. P-16.1	art. 1 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 titre, art. 1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14 : 1987, ch. 60 art. 9, 11 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1 (modifiée par 1987, ch. 60) : 1992, ch. 2 titre, art. 1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 7, 8, 10, 10.1, 11, 13 : 1996, ch. 71 titre, art. 1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14 (modifiée par 1987, ch. 60) : 1996, ch. 71) art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 3, 6.1, 6.4, 6.6, 7, 11 : 2001, ch. 23 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2007, ch. 10 art. 1.1 : 2010, ch. N-4.05 art. 1, 6.3, 6.4, 6.41, 6.5, 6.6, 6.7, 8, 11 : 2016, ch. 28 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Formules types de transferts du droit de propriété	LN-B de 1980, ch. S-12.2	art. 2 : 1983, ch. 87 art. 0.1, 1, 2.1, 2.2, 2.3 : 1984, ch. 63 art. 1, 2, 2.21 : 1986, ch. 77 art. 2.22 : 2015, ch. 44
Fourrières	LRN-B de 1973, ch. P-13	art. 1 : 1982, ch. 50 art. 1 : 1986, ch. 8 Abrogée : 1995, ch. 5
Foyer Jordan Memorial	LN-B de 1986 J-0.1	art. 1, 2, 3 : 1987, ch. 6 Abrogée : 1998, ch. 7 Art. 1, 2, 3 : 2000, ch. 26
Foyers de soins	LRN-B de 2014, ch. 125	art. 16 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2012, ch. 13 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 23 : 2016, ch. 45 art. 14 : 2016, ch. 46 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 14 : 2019, ch. 30 art. 1, 2, 7, 9, 13, rubrique art. 17.1, 17.1, 18, 23, 25, rubrique art. 28.1, 28.1, 31, annexe A : 2021, ch. 43
Foyers de soins spéciaux	LN-B de 1975, ch. S-12.1	art. 10.1 : 1977, ch. 52 Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Frais de poursuites criminelles	LRN-B de 2011, ch. 134	
Franchises	LRN-B de 2014, ch. 111	art. 2 : 2019, ch. 24
Franchises de véhicules automobiles, Loi abrogeant la Loi sur les	LN-B de 1988, ch. 25	
Fusion de la Cour suprême et la Cour de comté du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1979, ch. 41	1980, ch. 32
Fusion de certains laboratoires de recherche avec le Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2017, ch. 2	
– G –		
Galerie d'art Beaverbrook	LRN-B de 2011, ch. 119	art. 6 : 2012, ch. 39 art. 6 : 2012, ch. 52 rubrique art. 5, 5, 6, 7 : 2013, ch. 16

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 10 : 2016, ch. 37 art. 10 : 2019, ch. 29 art. 6 : 2022, ch. 21
Garantie du financement des soins de santé	LRN-B de 2011, ch. 168	Abrogée : 2015, ch. 6
Garantie du revenu agricole	LRN-B de 2011, ch. 156	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 5 : 2019, ch. 29
Garanties	LRN-B de 1973, ch. G-7	art. 7 : 1974, ch. 18 (suppl.) art. 1, 7 : 1975, ch. 26 Abrogée : 1975, ch. C-8.1
Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles	LN-B de 2014, ch. 34	art. 5 : 2014, ch. 72 annexe A, annexe B : 2019, ch. 12
Garde et détention des adolescents	LRN-B de 2011, ch. 137	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
Garderies d'enfants	LRN-B de 1973, ch. D-4.1	Abrogée : 1980, ch. C-2.1 art. 1 : 1982, ch. 3
<i>Garderies éducatives (voir Services à la petite enfance)</i>	LN-B de 2010, ch. E-0.5	
Gestion des biens saisis et biens confisqués	LRN-B de 2012, ch. 106	art. 8 : 2013, ch. 42 art. 8 : 2016, ch. 37 art. 8 : 2019, ch. 2 art. 8 : 2020, ch. 25 art. 8 : 2022, ch. 28
Gestion des dépenses, 1991	LN-B de 1991, ch. E-13.1	annexe A : 91-113 art. 11, 12 : 1992, ch. E-13.2
Gestion des dépenses, 1992	LN-B de 1992, ch. E-13.2	
Gestion des ordonnances et les pouvoirs en matière de recouvrement, Loi concernant la	LN-B de 2020, ch. 1	
<i>Gift Tax</i>	LN-B de 1972, ch. 9	Abrogée : 1991, ch. 5
Gouvernance locale	LN-B de 2017, ch. 18	art. 10, rubrique art. 19.1, 19.1, rubrique art. 101.1, 101.1, rubrique art. 101.2, 101.2, rubrique art. 101.3, 101.3 : 2019, ch. 5 rubrique art. 174, 174 : 2019, ch. 12 art. 14, 35, 135, rubrique art. 143, 143 : 2019, ch. 29 art. 138 : 2020, ch. 8 art. 1 : 2020, ch. 25

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 14, 19, rubrique art. 21, 21, 28, 29, 31, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 33.1, 33.1, 34, 35, rubrique art. 35.1, 35.1, rubrique art. 36, 36, 38, 39, 45, 48, 54, 55, 58, 66, rubrique art. 66.1, 66.1, 69, 77, 79, rubrique art. 84.1, 84.1, 85, 86, 87, 89, 90, 91, 92, 95, 96, 97, 99, 105, rubrique art. 107, 107, 110, 124, 125, 144, 152, rubrique partie 15, partie 15, rubrique partie 15.1, rubrique art. 176.1, 176.1, rubrique art. 176.11, 176.11, rubrique art. 176.2, 176.2, rubrique art. 176.21, 176.21, rubrique art. 176.3, 176.3, rubrique art. 176.31, 176.31, rubrique art. 176.4, 176.4, rubrique art. 176.41, 176.41, rubrique art. 176.5, 176.5, rubrique art. 176.51, 176.51, rubrique art. 176.6, 176.6, rubrique art. 176.61, 176.61, rubrique art. 176.7, 176.7, rubrique art. 176.71, 176.71, rubrique art. 176.8, 176.8, rubrique art. 176.81, 176.81, rubrique art. 176.9, 176.9, 178, rubrique art. 179, 179, 180, 185, 190.1, 191, 194, 196, rubrique art. 203, 203 : 2021, ch. 44 art. 69, rubrique art. 176.32, 176.32 (modifiée par 2021, ch. 44) : 2022, ch. 31 art. 1 (modifiée par 2021, ch. 44) : 2022, ch. 40, art. 1
Gouvernance locale et l'urbanisme, Loi concernant la	LN-B de 2017, ch. 20	
Gouvernance locale, Loi concernant la réforme de la	LN-B de 2021, ch. 44	art. 4, 6, 11, 13, 18, 24, rubrique art. 27.1, 27.1, 59 : 2022, ch. 31 art. 5, 11 : 2022, ch. 38 art. 4, 5 : 2022, ch. 40, art. 1 art. 9, 11.1, 15 : 2022, ch. 40 art. 1, 6, 11, rubrique art. 21.1, 21.1, rubrique art. 21.2, 21.2, rubrique art. 21.3, 21.3, rubrique art. 21.4, 21.4, rubrique art. 56.1, 56.1, 59 : 2022, ch. 56
Gouvernance locale, Loi de 2022 concernant la réforme de la	LN-B de 2022, ch. 31	
Gouvernance locale, Loi n°2 de 2022 concernant la réforme de la	LN-B de 2022, ch. 56	
<i>Government House Property to His Majesty the King in Right of the Government of Canada, An Act to Authorize the sale of a portion of the property known as</i>	II George V de 1921, ch. 4	Abrogée : 1976, ch. 27
Grains du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2014, ch. 122	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 7 : 2019, ch. 29
Grand sceau	LRN-B de 2011 ch. 166	
Gratuité des médicaments sur ordonnance	LN-B de 1975, ch. P-15.01	art. 4.1 : 1981, ch. 63 art. 4 : 1979, ch. 41 art. 1, 7 : 1983, ch. 66 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 6.1, 7 : 1987, ch. 42

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 1, 7 : 1988, ch. 71
art. 1, 2.1, 6.1, 7 : 1990, ch. 29
art. 5 : 1990, ch. 61
art. 4.1 : 1992, ch. 52
art. 1, 2, 2.01, 2.2, 2.3, 5, 7 : 1992, ch. 53
art. 2.11, 2.4, 2.5, 3, 7 : 1993, ch. 26
art. 4.1 : 1994, ch. 78
art. 2.1, 2.11, 2.4, 2.5, 7 : 1998, ch. 2
art. 2.01, 7.1 : 2000, ch. 23
art. 1 : 2000, ch. 26
art. 3, 7 (modifiée par 1993, ch. 26) : 2001, ch. 6
art. 4.1 : 2002, ch. 1
art. 4.1 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1
art. 4.1 : 2002, ch. 23
art. 4.1 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 23
art. 1 : 2006, ch. 16
art. 2.1, 2.11, 5, 7 : 2011, ch. 28
art. 4.1 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2012, ch. 13
art. 1, rubrique art. 1.1, 1.1, rubrique art. 2, 2,
rubrique art. 2.001, 2.001, rubrique art. 2.002,
2.002, rubrique art. 2.003, 2.003, rubrique
art. 2.004, 2.004, 2.01, 2.1, 2.11, 2.2, 2.3, 2.4,
rubrique art. 2.5, 2.5, rubrique art. 3, 3, rubrique
art. 3.1, 3.1, rubrique art. 3.11, 3.11, rubrique art.
3.2, 3.2, rubrique art. 3.21, 3.21, rubrique art.
3.3, 3.3, rubrique art. 3.4, 3.4, rubrique art. 3.5,
3.5, rubrique art. 3.6, 3.6, rubrique art. 3.7, 3.7,
rubrique art. 3.8, 3.8, rubrique art. 3.9, 3.9, rubri-
que art. 4, 4, rubrique art. 4.1, 4.1, 5, rubrique art.
5.1, 5.1, rubrique art. 6, 6, 6.1, rubrique art. 6.2,
6.2, rubrique art. 6.3, 6.3, 7 : 2020, ch. 1
art. 7 (modifiée par 2011, ch. 27) : 2012, ch. 13

- H -

Habeas corpus

LRN-B de 1973, ch. H-1

art. 13 : 1977, ch. 25
art. 1, 13 : 1979, ch. 41
art. 6, 7 : 1984, ch. 27
art. 13 : 1986, ch. 4
art. 11 : 1990, ch. 22
Abrogée : 2011, ch. 53

Habitation au Nouveau-Brunswick

LRN-B de 1973, ch. N-6

art. 1, 4, 4.1, 10, 13, 18 : 1976, ch. 13
art. 4.1, 10 : 1978, ch. 42
art. 1, 4, 4.1, 5, 6, 7, 10, 11 : 1980, ch. 37
art. 10 : 1982, ch. 46
art. 4, 9, 10 : 1983, ch. 58
art. 10, 19 : 1985, ch. 62
art. 1, 4, 5, 6, 7, 10 : 1986, ch. 60
art. 11 : 1987, ch. 6
art. 10.1, 13.1, 19 : 1991, ch. 8
art. 1 : 1992, ch. 2
art. 1 : 1998, ch. 41
art. 1 : 2000, ch. 26
art. 10.1, 13.1, 19 (modifiée par 1991, ch. 8) :
2001, ch. 6
art. 1 : 2005, ch. 7
art. 1 : 2008, ch. 6
art. 14 : 2015, ch. 22
art. 1 : 2016, ch. 37
art. 2.1 : 2016, ch. 45
art. 1, 20 : 2017, ch. 20
art. 2.2, 10 : 2017, ch. 29
art. 1 : 2019, ch. 2

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Heure réglementaire	LRN-B de 2011, ch. 229	art. 1, rubrique art. 11, 11, rubrique art. 12, 12, rubrique art. 13, 13 : 2019, ch. 24 art. 8, 15, 16, rubrique art. 17, 17 : 2019, ch. 29
Holocauste-Yom ha-Choah au Nouveau-Brunswick, Loi proclamant le Jour commémoratif de l'	LRN-B de 2011, ch. 170	
Hôpitaux-écoles	LRN-B de 1973, ch. H-8	Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Hôpitaux publics	LRN-B de 1973, ch. P-23	art. 7, 20, 21 : 1975, ch. 47 art. 1, 2, 5, 8, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19 : 1976, ch. 49 art. 20 : 1977, ch. 42 art. 1, 5, 7, 8, 9, 12, 16, 17, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 19, 20 : 1981, ch. 64 art. 17.3 : 1985, ch. 22 art. 17 : 1986, ch. 4 art. 1, 15, 20 : 1986, ch. 8 art. 17.5, 19 : 1988, ch. 72 art. 17.3, 17.31, 17.32 : 1990, ch. 31 art. 18, annexe A : 1990, ch. 61 art. 17.1, 17.2, 19 : 1991, ch. 33 art. 17.33 : 1992, ch. 19 Abrogée : 1992, ch. H-6.1
Hospitalière, Loi	LN-B de 1992, ch. H-6.1	art. 1, 16, 26, 30, 32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.5, 32.6, 32.7, 32.8, 32.9, 33, 35, annexe A : 1993, ch. 62 art. 15.1, 34, 35 : 1993, ch. 63 art. 21 : 1994, ch. 59 art. 1, 10 : 1996, ch. 56 art. 1, 21 : 2000, ch. 26 art. 32.2, 35 (modifiée par 1993, ch. 62) : 2000, ch. 26 art. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 : 2002, ch. R-5.05 art. 1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15.1, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36, 37, 38, 39, annexe A : 2002, ch. 1 art. 1, 2, 3, 5, 8, 9, annexe A (modifiée par 1993, ch. 62) : 2002, ch. 1 art. 35 : 2002, ch. 23 art. 58 : 2006, ch. 16 art. 21 : 2008, ch. 6 art. 1, 20, 21, 24, 35 : 2008, ch. 29 art. 30, 32, 35 : 2010, ch. 31 art. 1, 16, 26, 30, 32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.5, 32.6, 32.7, 32.8, 32.9, 33, 35, annexe A (modifiée par 1993, ch. 62) : 2012, ch. 13 art. 21 : 2016, ch. 37 art. 21 : 2019, ch. 2
Hôtellerie	LRN-B de 1973, ch. H-10	Abrogée : 1975, ch. 78
Hygiène et la sécurité au travail (<i>anciennement Sécurité au travail</i>)	LN-B de 1976, ch. O-0.1	art. 15 : 1977, ch. 36 art. 1, 7, 12, 16, 21, 23 : 1979, ch. 51 art. 1, 2, 3, 10, 13, 14, 15, 23 : 1980, ch. 38 titre, art. 1, 4, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 21, 23 : 1981, ch. 56 art. 19 : 1982, ch. 3

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Hygiène et la sécurité au travail	LN-B de 1983, ch. O-0.2	<p>art. 10 : 1982, ch. E-7.2 art. 1 : 1983, ch. 30 Abrogée : 1983, ch. O-0.2</p> <p>art. 3, 14, 25, 29 : 1985, ch. 64 art. 40, 40.1, 42, 50, 51 : 1988, ch. 30 art. 1, 47, 47.1 : 1989, ch. 28 art. 1, 47.1, 47.2, 48 : 1990, ch. 22 art. 9, 10, 11, 12, 46, 47, 51, annexe A : 1990, ch. 61 art. 4, 5, 30 : 1991, ch. 63 art. 43, 1992, ch. 52 art. 1, 1.1, 4, 5, 26, 30, 37, 38, 39, 40, 41, 47, 51 : 1994, ch. 70 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 8, 9, 10.1, 11, 12, 14, 19, 20, 21, 26, 28, 32, 37, 43, 44, 46, 47, 51 : 2001, ch. 35 art. 24 : 2004, ch. S-9.5 art. 10.1, 20, 21 (modifiée par 2001, ch. 35) : 2004, ch. 4 art. 5.1 : 2004, ch. 25 art. 4 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2007, ch. 10 art. 1, 9, 12, 14, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 14.5, 17, 17.1, 37, 42, 51 : 2007, ch. 12 art. 47 : 2008, ch. 11 art. 2, 8, 8.1, 8.2, 9, 33.1, 43 : 2013, ch. 15 art. 1, 37 : 2014, ch. 49 art. 40, 40.1, 42, 51 : 2015, ch. 28 art. 4 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 rubrique art. 14.01, 14.01, rubrique art. 43, rubrique art. 44.1, 44.1, rubrique art. 47.3, 47.3, rubrique art. 50.1, 50.1 : 2019, ch. 16 art. 1, rubrique art. 8, 8, 9, rubrique art. 9.1, 9.1, 10.1, 12, 15, 17, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 32, 37, 48 : 2019, ch. 38 rubrique art. 36.1, rubrique art. 36.1, 36.1, rubrique art. 36.2, 36.2, rubrique art. 36.3, 36.3, rubrique art. 36.4, 36.4, rubrique art. 36.5, 36.5, rubrique art. 36.6, 36.6, 37 : 2020, ch. 19 art. 5 : 2022, ch. 21 art. 3, 4, 5.1, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 14.1, 14.2, 14.5, 17.1, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 28, 30, 31, 32, 33, 33.1, 36, 42, 46, rubrique art. 47.01, 47.01, rubrique art. 47.02, 47.02 : 2022, ch. 32 art. 1 : 2022, ch. 51</p>
Hygiène et la sécurité des pêcheurs, Loi concernant l'	LN-B de 2022, ch. 51	
– I –		
Identificateurs communs	LRN-B de 2011, ch. 128	<p>art. 5 : 2013, ch. 34 art. 1, rubrique art. 6.1, 6.1 : 2015, ch. 44 art. 1 : 2016, ch. 37</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Impôt foncier	LRN-B de 1973, ch. R-2	<p>art. 5, 10, 13 : 1975, ch. 52 art. 1, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 10 : 1977, ch. 44 art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 5, 7, 10, 26 : 1978, ch. 45 art. 5, 5.1, 5.2, 5.3, 7, 10, 17, 26 : 1979, ch. 61 art. 11.1, 12, 14, 14.1, 26 : 1980, ch. 46 art. 17 : 1980, ch. 32 art. 5 : 1982, ch. 55 art. 1, 3, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 21 : 1982, ch. 56 art. 5 (modifiée par 1982, ch. 55) : 1982, ch. 56 art. 7, 11.1, 12, 13, 14, 14.1, 24, 26 : 1983, ch. 76 art. 5 : 1983, ch. 77 art. 14 : 1985, ch. 23 art. 3, 4 : 1986, ch. 8 art. 1, 7, 10, 12, 21, 24, 26 : 1986, ch. 68 art. 12, 14, 14.1 : 1987, ch. 51 art. 5, 12, 21, 26 : 1989, ch. 35 art. 3, 4 : 1989, ch. 55 art. 14, 14.1 : 1989, ch. 60 art. 6, 11 : 1990, ch. S-5.1 art. 12, 26 : 1990, ch. 52 art. 25 : 1990, ch. 61 art. 5, 26 : 1991, ch. 27 art. 5 : 1991, ch. 59 art. 3, 4 : 1992, ch. 2 art. 3, 5 : 1992, ch. 5 art. 1, 5, 8, 10, 11, 11.1, 12, 13, 14, 16, 20, 21, 26 : 1993, ch. 11 art. 14, 14.1 : 1993, ch. 36 art. 5 : 1993, ch. 59 art. 12, 19, 20 : 1994, ch. 43 art. 20 (modifiée par 1993, ch. 11) : 1994, ch. 43 art. 19, 20 : 1994, ch. 71 art. 4, 5 : 1994, ch. 93 art. 12 : 1996, ch. 25 art. 1, 2, 5, 6, 8.1, 8.2, 10, 11, 11.1, 12, 12.1, 13, 14, 14.1, 15, 16, 19, 19.1, 20, 20.1, 21.1, 25, 26 : 1996, ch. 46 art. 4 : 1996, ch. 77 art. 5, 26 : 1997, ch. 30 art. 6, 11 : 1997, ch. 42 art. 5, 11, 11.1, 12, 13, 14, 14.1, 15, 16, 20, 21 : 1998, ch. 16 art. 4, 5 : 1998, ch. 41 art. 12, 13 : 1999, ch. 34 art. 11, 12 : 2000, ch. 20 art. 4, 5, 12 : 2000, ch. 26 art. 10, 12, 19, 26 : 2004, ch. 28 art. 4, 5, 6 : 2005, ch. 7 art. 23, 25 : 2005, ch. T-0.2 art. 2 : 2006, ch. 11 art. 4, 5 : 2006, ch. 16 art. 5, 12 : 2007, ch. 10 art. 5, 10, 11.1, 14, 26 : 2007, ch. 54 art. 5 : 2008, ch. 31 art. 4, 5, 5.01, 26 : 2009, ch. 15 art. 5, 5.01, 8.11, 8.2, 10, 11, 11.1, 12, 12.2, 13, 14, 14.1, 15, 16, 19, 19.2, 20, 20.2, 21.2, 22, 23, 25, 26 : 2010, ch. 2 art. 5, 12 : 2010, ch. 31 art. 4, 5, 5.01 : 2010, ch. 35 art. 4 : 2011, ch. 46 art. 5.02, 20, 20.1, 26 : 2011, ch. 57 art. 10 : 2012, ch. 27</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Impôt foncier sur les biens des universités	LN-B de 2003, ch. 32	art. 4, 5, 5.01 : 2012, ch. 39 art. 5, 10.1, 20, 20.1, 26 : 2012, ch. 43 art. 5.01 : 2012, ch. 56 art. 7, 11, 12, 26 : 2014, ch. 17 art. 5 : 2014, ch. 71 art. 5.01 : 2015, ch. 5 art. 26 : 2016, ch. 28, art. 1 art. 5.01 : 2016, ch. 37 art. 23 : 2016, ch. 38 art. 1, 4, 5, 5.01, 6, 10, 11 : 2017, ch. 20 art. 5, 12 : 2017, ch. 63 art. 5.01 : 2018, ch. 9 art. 5, 12 : 2019, ch. 2 art. 1, 7, 10, 10.1, 11.1, 12, 24, 26 : 2019, ch. 11 art. 1, 12 : 2019, ch. 29 art. 4, 5, 5.01 : 2020, ch. 25 rubrique art. 4, 4, 5, 5.01 : 2021, ch. 44 art. 5 : 2022, ch. 10 art. 5 (modifiée par 2021, ch. 44) : 2022, ch. 38 art. 5.01 (modifiée par 2021, ch. 44) : 2022, ch. 40, art. 1 art. 12, 13, 14, 14.1, 26 : 2022, ch. 42 art. 5 : 2022, ch. 49
Impôt sur le revenu	LRN-B de 1973, ch. I-2	art. 12, 13, 14 : 1974, ch. 21 (suppl.) art. 2 : 1975, ch. 29 art. 2, 4, 14 : 1975, ch. 80 art. 2, 3, 4.1, 7, 11, 14 : 1977, ch. 15 art. 2, 19, 29, 50.1 : 1978, ch. 29 art. 2, 4, 11, 49, 56 : 1979, ch. 35 art. 20, 21, 22, 31, 32, 34, 38, 56 : 1979, ch. 41 art. 2.1, 43 : 1980, ch. 26 art. 21, 22 : 1980, ch. 32 art. 39 : 1981, ch. 6 art. 2, 3 : 1981, ch. 32 art. 2.1 : 1981, ch. 33 art. 2, 10, 11, 12, 14, 18, 29, 33, 36, 40, 56 : 1982, ch. 30 art. 2, 4.1 : 1983, ch. 39 art. 49 : 1984, ch. 27 art. 2, 2.1, 3, 4.1, 4.2, 11, 12, 17, 33, 36.1 : 1984, ch. 46 art. 21, 22, 28, 50, 56 : 1984, ch. C-5.1 art. 17 : 1985, ch. 4 art. 3, 4, 4.1, 4.3, 21, 22, 28, 36, 50, 56 : 1985, ch. 50 art. 2, 8, 10, 14, 17, 20, 21, 22, 28, 36 : 1986, ch. 45 art. 2, 6, 17, 28, 36, 56 : 1987, ch. 6 art. 2, 3, 4, 4.1, 17, 56 : 1988, ch. 19 art. 32 : 1988, ch. 42 art. 2.2 : 1989, ch. S-14.2 art. 2, 8, 9, 10, 10.1, rubrique art. 11, 11, rubrique art. 12, 12, rubrique art. 13, 13, rubrique art. 14, 14, rubrique art. 15, 15, 16, 17, 18, 19, 19.1, 20, 21, rubrique art. 22, 22, 25, 27, rubrique art. 28, 28, rubrique art. 29, rubrique art. 31, 31, rubrique art. 32, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 34, 34, rubrique art. 34.1, 34.1,

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

		<p>rubrique art. 35, 35, rubrique art. 36, 36, rubrique art. 36.1, 36.1, rubrique art. 37, 37, rubrique art. 38, 38, rubrique art. 39, 39, rubrique art. 40, 40, rubrique art. 41, rubrique art. 42, 42, 43, 44, 46, 49, 52, 54, 56 : 1990, ch. 12</p> <p>art. 43, 44, 46, 49 : 1990, ch. 22</p> <p>art. 2.01, 3, 4, 4.1 : 1991, ch. 41</p> <p>art. 2, 2.01, 2.3, 10, 10.1, 11, 12, 13, 15, 18, 19, 19.1, 20, 21, 22, 28.1, 30, 31, 34, 35, 36, 36.1, 43, 44, 47, 48, 49, 56 : 1993, ch. 33</p> <p>art. 5.1 : 1994, ch. 27</p> <p>art. 3, 4.1, 4.2 : 1995, ch. 20</p> <p>art. 2.1, 2.2, 2.3, 3, 15, 50 : 1997, ch. 12</p> <p>art. 2, 2.4, 10, 10.2, 15, 20, 22, 29 : 1997, ch. 40</p> <p>rubrique art. 27.1, 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6, 27.7, 56 : 1997, ch. 41</p> <p>art. 5.2, 29 : 1997, ch. 44</p> <p>art. 2.3 : 1998, ch. 25</p> <p>art. 27.3, 27.8 : 1998, ch. 28</p> <p>art. 2.5, 29 : 1998, ch. 36</p> <p>art. 3 : 1998, ch. 41</p> <p>art. 2.31 : 1999, ch. E-9.4</p> <p>art. 2, 2.3, 2.5, 3, 4.1 : 1999, ch. 31</p> <p>art. 49, 50, 56 : 2000, ch. 10</p> <p>art. 3, 4.1 : 2000, ch. 35</p> <p>art. 0.1, 2, 2.01, 2.5, 5.1, 5.2, 27.3, 54 : 2000, ch. N-6.001</p> <p>Abrogée : 2012, ch. 33</p>
Impôt sur le revenu des mines (<i>voir Taxe sur les minéraux métalliques, M-11.01</i>)	LRN-B de 1973, ch. M-15	
Impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2000, ch. N-6.001	<p>art. 14, 16.1, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 26, 27, 29, 38, rubrique art. 48, 48, rubrique art.49.1, 49.1, 55, 56, 57, 60, 124 : 2001, ch. 25</p> <p>art. 27, 29, 30, 33, 46, 49.1, 55, 55.1, 56, 57 : 2002, ch. 36</p> <p>art. 38, 49.1, 50, 50.1, 61 : 2003, ch. S-9.05</p> <p>art. 61 : 2003, ch. 12</p> <p>art. 35, 59 : 2003, ch. 26</p> <p>art. 14, 16.1, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 26, 27, 30, 33, 36, 49, 55.1, 57, 59, rubrique art. 96, 96 : 2004, ch. 29</p> <p>art. 16.1, 55.1, 57, 59 : 2005, ch. 23</p> <p>art. 52.1, 119, 124 : 2005, ch. 31</p> <p>art. 52.1 : 2006, ch. 7</p> <p>art. 30.1 : 2006, ch. T-16.5</p> <p>art. 16.1, 49.1, 55, 56, 57, 62 : 2006, ch. 29</p> <p>art. 60 : 2007, ch. 4</p> <p>rubrique art. 52.1, 52.1 : 2007, ch. 28</p> <p>rubrique art. 51.1, 51.1, 119, 124 : 2007, ch. 46</p> <p>art. 50.1 : 2007, ch. 49</p> <p>art. 14, 16.1, rubrique art. 35, 35, 52, 55, 56, 57 : 2007, ch. 65</p> <p>art. 52.1 : 2007, ch. 70</p> <p>art. 60 : 2007, ch. 78</p> <p>art. 50 : 2008, ch. 9</p> <p>art. 60 : 2008, ch. 52</p> <p>art. 30.1 : 2009, ch. 6</p> <p>art. 50.1 : 2009, ch. 14</p> <p>art. 14, 16.1, 26, 49.1, 50, partie I sous-section j.1, 52, 55, 56, 57, 119, 124 : 2009, ch. 16</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 60, 124 : 2009, ch. 56 art. 52.1 : 2010, ch. 32 art. 14, 52.1, 55, 56, 57 : 2011, ch. 40 art. 25, rubriques art. 51.01, 51.01 : 2012, ch. 28 art. 126 : 2012, ch. 33 art. 7 : 2012, ch. 39 art. 14, 16.1, 35, 55, 56 : 2013, ch. 18 art. 51, 101 : 2013, ch. 32 art. 38, 49.1, 50, sous-section i.1, section B, de la Partie 1, 61, rubrique art. 61.1 : 2014, ch. 20 art. 61.1 : 2014, ch. 45 art. 57 : 2014, ch. 69 art. 14, 16.1, 35, 49, rubrique art. 52, rubrique art. 52.01, 52.01, 53, 82, 124 : 2015, ch. 25 art. 61.1 : 2015, ch. 26 art. 30.1 : 2015, ch. 43 art. 55, 56, 57 : 2016, ch. 12 art. 14, 16.1, 35, sous-section k.01, rubrique art. 52.02, 52.02, 57, 82 : 2016, ch. 30 art. 52.1 : 2016, ch. 43 rubrique art. 28, 28, rubrique art. 29, 29, 30, rubrique art. 33, 33, 38 : 2017, ch. 11 art. 35, 57 : 2017, ch. 32 art. 7, 25, 35, 47, 49.1, rubrique art. 50.01, 50.01, 57, rubrique art. 61, 61, 80 : 2017, ch. 57 art. 38 : 2019, ch. 12 rubrique art. 27.1, 27.1, rubrique art. 27.2, 27.2, rubrique art. 30, 30, rubrique art. 32.1, 32.1, 38 : 2019, ch. 13 art. 57 : 2019, ch. 14 art. 1, 7, 50, 51, 51.01, 52, 52.1, 59, 60, 71, 72, 85, 86, 88, 91, 92, 93, 95, 101, 108, 119, 122 : 2019, ch. 29 art. 20, 21, 22, 23, 24, rubrique art. 32.2, 32.2, 38, 53, 57 : 2021, ch. 9 art. 14, 16.1, 49.1 : 2021, ch. 20 art. 16.1, 17, 18, 19, 49.1 : 2022, ch. 24 art. 14, 16.1 : 2022, ch. 50
Imprimeur de la Reine	LRN-B de 2011, ch. 214	art. 7 : 2017, ch. 20 art. 1, 3, 5, rubrique art. 7, 7, 8, 10 : 2019, ch. 20
Incendies de forêt	LRN-B de 2014, ch. 110	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1, 19, 27 : 2019, ch. 29
Inclusion économique et sociale	LN-B de 2010, ch. E-1.05	art. 1, 19, 20, 21 : 2013, ch. 44 art. 14, 23 : 2016, ch. 37 art. 24, 27, 29 : 2019, ch. 29
Indemnisation des pompiers	LN-B de 2009, ch. F-12.5	rubrique art. 11, 11 : 2009, ch. 58 art. 45, 47, 54, 55, 59 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2014, ch. 49 art. 20 : 2015, ch. 24 art. 19, 26 : 2016, ch. 48 art. 1 : 2017, ch. 20 art. 14, 18 : 2018, ch. 18 rubrique art. 60.1, 60.1 : 2019, ch. 16 art. 45, 47, 54, 55, 59 : 2020, ch. 25 art. 1, 45, 47, 54 : 2021, ch. 44
Indemnisation des travailleurs atteints de la silicose	LRN-B de 2011, ch. 221	rubrique art. 2.1, 2.1 : 2019, ch. 16 art. 2 : 2019, ch. 29

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Indemnisation des victimes d'actes criminels	LRN-B de 1973, ch. C-14	art. 18 : 1974, ch. 7 (suppl.) art. 16 : 1977, ch. 12 art. 1, 5, 14, 20, 22 : 1979, ch. 41 art. 6.1, 7, 23 : 1980, ch. 10 art. 5 : 1980, ch. 32 art. 1 : 1980, ch. C-2.1 art. 18 : 1981, ch. 80 art. 2, 15, 17.1 : 1986, ch. 24 art. 5 : 1987, ch. 6 art. 1 : 1988, ch. 11 Abrogée : 1996, ch. 35
Industrie laitière	LRN-B de 1973, ch. D-1	art. 7 : 1983, ch. 8 art. 7 : 1983, ch. 25 art. 5.1 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 7, 13 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
Infirmières, les infirmiers, les infirmières praticiennes et les infirmiers praticiens, Loi concernant les	LN-B de 2002, ch. 23	
Infirmières praticiennes, Loi concernant les	LN-B de 2016, ch. 50	
Initiatives de la révision stratégique des programmes, Loi mettant en œuvre des	LN-B de 2016, ch. 28	art. 1, 11 : 2016, ch. 37
Inscription des lobbyistes	LN-B de 2014, ch. 11	art.1, 4, 5, 6, 7, 8, 8.1, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, rubrique après art. 21, rubrique art. 22, 22, rubrique art. 23, 23, rubrique art. 24, 24, rubrique art. 25, 25, rubrique art. 26, 26, rubrique art. 27, 27, rubrique art. 28, 28, 29, rubrique art. 30, 30, rubrique art. 31, 31, 32, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 34, 34, rubrique art. 35, 35, 36, 37, 40, 41, rubrique art. 42, 42, 43 : 2016, ch. 53 art. 4 : 2017, ch. 20 art. 4 : 2021, ch. 44
Insectes nuisibles et parasites	LRN-B de 1973, ch. I-9	art. 9 : 1983, ch. 8 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 5, 8 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1998, ch. P-9.01 art. 1 : 2000, ch. 26
Insémination artificielle	LRN-B de 1973, ch. A-13	art. 3.1, 4 : 1975, ch. 7 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 3.2, 4 : 1986, ch. 12 art. 3.2 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1994, ch. 17
Inspection des ruchers	LRN-B de 2011, ch. 111	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 Abrogée : 2021, ch. 30
Inspection du poisson	LRN-B de 1973, ch. F-18	art. 1, 5, 6, 7, 9, 10, 10.1, 17, 17.1, 17.2, 17.3, 19 : 1979, ch. 25 art. 1 : 1982, ch. 3 art. 18 : 1985, ch. 4 art. 10, 10.01, 12 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1988, ch. 12

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 4.1 : 1988, ch. 16 art. 12 : 1990, ch. 22 art. 17, 17.1, annexe A : 1990, ch. 61 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 4.1 : 2006, ch. S-5.3 art. 1 : 2006, ch. 16 Abrogée : 1998, ch. P-22.4
Institution d'un jour de compassion pour les personnes tuées ou blessées au travail	LRN-B de 2011, ch. 138	
Interprétation	LRN-B de 1973, ch. I-13	art. 38 : 1975, ch. 31 art. 22 : 1978, ch. 31 art. 24, 29, 30, 38 : 1979, ch. 41 art. 38 : 1980, ch. C-2.1 art. 5, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 18, 23, 30, 32, 33, 34, 35, 39 : 1982, ch. 33 art. 38 : 1983, ch. 10 art. 4, 30 : 1984, ch. 27 art. 38 : 1985, ch. 4 art. 8, 38 : 1987, ch. 6 art. 26.1 : 1989, ch. 18 art. 16 : 1992, ch. 13 art. 38 : 1993, ch. 36 art. 38 : 1995, ch. N-5.11 art. 22 : 1995, ch. 38 art. 16, 35 : 2005, ch. Q-3.5 art. 1, 2, 13, 14, 22, 38, 38.1 : 2011, ch. 19 art. 16 : 2011, ch. 20 art. 38 : 2012, ch. 9 art. 38 : 2015, ch. 22 art. 38 : 2017, ch. 20 art. 38 : 2017, ch. 38
Interruption des services postaux	LRN-B de 2011, ch. 205	art. 2 : 2012, ch. 39
Intervenant public dans le secteur énergétique	LN-B de 2013, ch. 28	art. 1 : 2019, ch. 2 art. 10, 11 : 2019, ch. 29 art. 1 : 2020, ch. 25
Intervention en matière de violence entre partenaires intimes	LN-B de 2017, ch. 5	rubrique art. 2.1, 2.1 : 2017, ch. 53 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 12 : 2020, ch. 24 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
Investir Nouveau-Brunswick	LN-B de 2011, ch. 24	art. 8, 12, 13 : 2012, ch. 39 art. 15 : 2013, ch. 44
– J –		
Jeunes délinquants, Loi modifiant certaines lois visant les	LN-B de 1984, ch. 38	art. 5, 6 : 1991, ch. 17
Jour de la Famille, Loi concernant le	LN-B de 2017, ch. 38	
Jours de repos	LN-B de 1985, ch. D-4.2	art. 4 : 1986, ch. 28 art. 1, 4, 5, 7, 11 : 1988, ch. 57 art. 8, 9 : 1990, ch. 61 art. 7.1, 7.2, 8, 11 : 1992, ch. 28 art. 4 : 1992, ch. 52 art. 1 : 1994, ch. 78 art. 7.11 : 1997, ch. 28 art. 1, 4, 6, 7, 7.1, 7.11, 7.2, 8, 11 : 2004, ch. 24

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1 : 2005, ch. 7 art. 1 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2012, ch. 13 art. 7.1, 7.11, 8 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2017, ch. 38 art. 1, 4, 7.1, 7.11, 11 : 2019, ch. 12 art. 4 : 2020, ch. 14 art. 1 : 2021, ch. 16 art. 7.1, 7.11, 8 : 2021, ch. 44
Jugements canadiens	LRN-B de 2011, ch. 123	
Jugements étrangers	LRN-B de 2011, ch. 162	
Jurés	LRN-B de 1973, ch. J-3	art. 49 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 3, 6, 7, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22, 28, 30, 31, 32, 36, 41, 47 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. J-3.1
Jurés	LRN-B de 2016, ch. 103	art. 3 : 2019, ch. 2 art. 23 : 2019, ch. 29 art. 1 : 2020, ch. 17 art. 3 : 2020, ch. 25
Juste rémunération de la main-d'œuvre féminine	LRN-B de 1973, ch. F-9	Abrogée : 1976, ch. 23
Justes salaires et heures de travail	LRN-B de 1973, ch. F-2	art. 1 : 1982, ch. 3 Abrogée : 1982, ch. E-7.2 art. 1 : 1983, ch. 30
<i>Justices of the Peace Act</i> , Loi abrogeant la Loi intitulée	LN-B de 1984, ch. 27	
– K –		
Kent General Insurance Corporation — La Compagnie d'Assurance Général Kent, Loi intitulée	LN-B de 1973, ch. 22	Abrogée : 1995, ch. 16
<i>Keswick Islands Act</i>	LN-B de 1969, ch. 12	1977, ch. 29
– L –		
Langue et aux services de santé, Loi relative à la	LN-B de 2010, ch. 30	
Langues officielles	LN-B de 2002, ch. O-0.5	art. 33 : 2006, ch. 16 art. 4 : 2010, ch. 31 art. 1 : 2011, ch. 20 rubrique art. 39, 39, 40, 41 : 2012, ch. 44 art. 43 : 2013, ch. 1 art. 1, rubrique art. 1.1, 1.1, rubrique art. 5.1, 5.1, 12, 30, 31, rubrique art. 41.1, 41.1, 42, 43, rubri- que art. 43.1, rubrique art. 43.2, 45 : 2013, ch. 38 art. 43 : 2013, ch. 44 art. 43 : 2016, ch. 1 art. 1 : 2017, ch. 20
Langues officielles, Loi relative aux	LN-B de 2013, ch. 39	art. 1, 4 : 2015, ch. 39
Langues officielles du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 1973, ch. O-1	art. 16 : 1975, ch. 6 art. 5, 15 : 1975, ch. 42 art. 13 : 1982, ch. 47

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 5, 7, 15 : 1984, ch. 28 art. 13 : 1990, ch. 49 Abrogée : 2002, ch. O-0.5
Légitimation	LRN-B de 1973, ch. L-4	Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Libération conditionnelle	LRN-B de 1973, ch. P-3	art. 6.1 : 1977, ch. 38 art. 1, 6.1, 8 : 1984, ch. 38 art. 1, 6, 6.1 : 1987, ch. P-22.2 art. 6.1 : 1988, ch. 11 Abrogée : 1995, ch. 17
Licences d'encanteurs	LRN-B de 2011, ch. 117	art. 1 : 2012, ch. 39 rubrique art. 1, 1, 2, 3, 6, rubrique art. 8, 8, 10, rubrique art. 10.1, 10.1, 12, 13 : 2013, ch. 31 art. 5, rubrique art. 9, 9 : 2017, ch. 20 art. 10, 10.1 : 2017, ch. 48
Licences de brocanteurs	LRN-B de 2016, ch. 111	art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28 rubrique art. 11.1, 11.1, 17 : 2022, ch. 53
Lieux de débarquement publics	LRN-B de 2011, ch. 211	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 29
Lieux de spectacle, cinématographes et divertissements	LRN-B de 1973, ch. T-5	art. 19 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 2 : 1978, ch. D-11.2 art. 10, 30 : 1979, ch. 41 art. 30, 32 : 1979, ch. 71 art. 30 : 1980, ch. 32 art. 30 : 1983, ch. R-10.22 art. 20 : 1983, ch. 10 art. 1, 5.1, 9, 10, 11, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 20, 21, 32, annexes A, B : 1985, ch. 69 art. 15, 18, 20, 31, 31.1, 31.2, 31.3 : 1986, ch. 79 Abrogée : 1988, ch. A-2.1 art. 1, 5.1, 9, 10, 11, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 32 (modifiée par 1985, ch. 69) : 1988, ch. F-10.1
Lieux inesthétiques	LRN-B de 2014, ch. 135	art. 1, rubrique art. 4, 4, rubrique art, 5, 5, rubri- que art. 6, 6, rubrique art. 7, 7, rubrique art. 8, 8, rubrique art. 9, 9, rubrique art. 10, 10, rubrique art. 11, 11, 18, rubrique art. 19, 19, rubrique art. 20, 20 : 2017, ch.18 art. 1 : 2020, ch. 25
Liquidation des compagnies	LRN-B de 1973, ch. W-10	art. 1 : 1979, ch. 41 art. 5, 7 : 1983, ch. 7 art. 3, 5, 6, 9, 10 : 2002, ch. 16 art. 1, rubrique art. 2, 2.1, 6, 10 : 2002, ch. 29 art. 7 : 2005, ch. Q-3.5 art. 1 : 2016, ch. 37
Location de locaux d'habitation	LN-B de 1975, ch. R-10.2	art. 27 : 1979, ch. 41 art. 8 : 1982, ch. 3 art. 1, 5, 6, 8, rubrique art. 8.1, 8.1, 9, 11, 11.1, 13, 15, 19, 20, 21, 23, 24.1, 25, 26, 27, rubrique art. 27.1, 27.1, 28, 29, rubrique art. 29.1, 29.1 : 1983, ch. 82 art. 8.01, 24.1, 28 : 1984, ch. 60 art. 3, 4, 8, 8.01, 11.1, 28, 28.1 : 1985, ch. 36 art. 8 : 1987, ch. 6

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 3, 8, 13, 24, 25, 29, 29.1 : 1987, ch. 52 art. 1, 8, 8.01, 8.02, 16, 27.1, 28.2 : 1989, ch. 61 art. 8, 11.2, 27 : 1990, ch. 9 art. 28 : 1990, ch. 61 art. 8, 11 : 1991, ch. 21 art. 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 29 : 1992, ch. 64 art. 1, 8, 11, 20, 24, rubrique art. 25.1, 25.1, 25.11, 25.2, 25.21, 25.3, 25.31, 25.4, 25.41, 25.5, 25.51, 25.6, 25.7, 25.8, 25.9, 27, 28 : 1993, ch. 23 art. 1 : 1996, ch. 18 art. 8.3 : 1996, ch. 46 art. 8, 11, 19, 20, 21, rubrique art. 25.5, 25.5 : 1996, ch. 51 art. 1, 3, 24.1, rubrique art. 24.2, 24.2, 24.3, 24.4, 24.5, 24.6, 24.7, 25 : 1997, ch. 13 art. 17 : 1997, ch. 42 art. 1, 3.1, 8, 25, 28 : 1999, ch. 3 art. 8 : 2000, ch. 28 art. 19 : 2000, ch. 31 art. 17, 29.1 : 2005, ch. 7 art. 1, 3, 5, 6, 8, 8.01, 8.011, 8.02, 8.2, 11.1, 13, 16, 19, 19.1, 21, 24, 24.1, 24.11, 24.4, 24.5, 25, 25.01, 25.02, 25.03, 25.04, 25.31, 25.4, 26, 27, 28, 28.2, 29 : 2006, ch. 5 art. 1 : 2006, ch. 12 art. 1 : 2008, ch. 21 art. 8.2 : 2008, ch. 31 art. 1 : 2008, ch. T-9.5 rubrique art. 27.2, 27.2 : 2009, ch. S-0.5 art. 8.3 : 2013, ch. 32 art. 27.1 : 2013, ch. 34 art. 1 : 2015, ch. 44 art. 5, 6, 7, 8, 8.01, 8.011, 8.02, 8.1, 9, 11.2, 13, 15, 18, 19, 21, 24.1, 24.11, 24.4, 24.5, 24.7, 25, 25.04, 25.31, 25.4, 25.41, 25.5, 25.6, rubrique art. 26, 26, 27, 28, 29 : 2017, ch. 1 art. 17, 29.1 : 2017, ch. 20 art. 5, 6, 8, 25 : 2017, ch. 59 art. 29.1 : 2019, ch. 24 art. 8.2, 8.3 : 2019, ch. 29 rubrique art. 24.01, 24.01, 25.51, 29 : 2019, ch. 35 art. 11.1, 19, 21, 24.5, 25.5 : 2021, ch. 37 art. 11.1, rubrique art. 11.11, 11.11, rubrique art. 24.12, 24.12, rubrique art. 24.2, 24.2, 24.5, rubrique art. 24.7, 24.7, 25.4, 28 : 2022, ch. 17 art. 26 : 2022, ch. 21 art. 11.1, 24.5, 29 : 2022, ch. 64
Location de locaux d'habitation, Loi concernant la	LN-B de 2022, ch. 64	
Location de locaux d'habitation et la Loi sur l'Ombudsman, Loi concernant la Loi sur la	LN-B de 2017, ch. 1	
« Loi d'Ellen », Loi concernant la	LN-B de 2017, ch. 21	
Lois d'intérêt privé, Loi modifiant certaines	LN-B de 1979, ch. 7	
Lois révisées, Loi confirmant l'entrée en vigueur des	LN-B de 1975, ch. 6	

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Lois révisées de 2011, Loi concernant les	LN-B de 2011, ch. 20	
Lois révisées de 2014, Loi concernant les	LN-B de 2015, ch. 5	
Loteries	LN-B de 1976, ch. L-13.1	art. 14 : 1978, ch. 35 art. 10.1, 11.1, 16 : 1990, ch. 13 art. 7.1, 7.2, 9, 10.2, 16 : 1990, ch. 24 art. 8, 16 : 1990, ch. 63 art. 7.1, 7.2 (modifiée par 1990, ch. 24) : 1990, ch. 63 art. 10.2 : 1992, ch. 46 art. 10.1 : 1993, ch. 1 art. 15.1, 16 : 1993, ch. 15 art. 13.1 : 1995, ch. 24 art. 1, 10.2, 11.2 : 1996, ch. 34 art. 10.1 : 1998, ch. 23 art. 10.1 : 1999, ch. 20 art. 10.2, 11.2, 16 : 2000, ch. 34 Abrogée : 2008, ch. G-1.5
– M –		
Magasinage le dimanche, Loi concernant le	LN-B de 2004, ch. 24	
Maisons mobiles	LRN-B de 1973, ch. M-15.1	art. 3, 13 : 1975, ch. 85 art. 1 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1983, ch. 30 art. 1 : 1986, ch. 8 titre, art. 1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 13 : 1987, ch. 37 art. 12 : 1990, ch. 61 art. 1, 2 : 1992, ch. 2 Abrogée : 1996, ch. 6 titre, art. 1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 13 (modifiée par 1987, ch. 37) : 1996, ch. 6
Maladies des animaux	LRN-B de 2011, ch. 142	art. 1, 3 : 1982, ch. 19 art. 3, 5.1, 5.2 : 1983, ch. 27 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 7 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2007, ch. 10 art. 1 : 2010, ch. 31 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Maladies des plantes	LRN-B de 1973, ch. P-9	art. 1, 7, 8, 9, 10, 12 : 1979, ch. 55 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 11 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1998, ch. P-9.01 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 7, 8, 9, 10, 12 (modifiée par 1979, ch. 55) : 2000, ch. 28
Maladies vénériennes	LRN-B de 1973, ch. V-2	art. 18 : 1979, ch. 41 art. 25, 26 : 1983, ch. 93 art. 2 : 1986, ch. 8 art. 4, 7, 16 : 1987, ch. 62 art. 6, 14, 18, 20, 21 : 1990, ch. 61 art. 9 : 1992, ch. 52 art. 9 : 1994, ch. 78 Abrogée : 1998, ch. P-22.4

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 2 : 2000, ch. 26 art. 9 : 2002, ch. 1 art. 9 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1 art. 2 : 2006, ch. 16 art. 9 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2012, ch. 13
Mandats d'entrée	LRN-B de 2011, ch. 150	
Mariage	LRN-B de 2011, ch. 188	art. 1, 13, rubrique art. 26, 26, 31 : 2011, ch. 8 (suppl.) art. 1, rubrique, rubriques art. 2, rubrique art. 3, 3, rubrique art. 4, rubrique art. 5, rubrique art. 5.1, 5.1, rubriques art. 5.2, 5.2, rubrique art. 5.3, 5.3, rubrique art. 5.4, 5.4, rubrique art. 5.5, 5.5, rubrique art. 5.6, 5.6, rubrique art. 5.7, 5.7, rubrique art. 5.8, 5.8, rubrique art. 5.9, 5.9, rubriques art. 5.91, 5.91, rubrique art. 7, 7, rubrique art. 10, 10, rubriques art. 11, 13, rubrique art. 13.1, 13.1, 16, 25, rubrique après art. 26, 29, 32 : 2013, ch. 25 art. 1, 31 : 2015, ch. 44 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 17, rubrique art. 20, 20, rubrique art. 20.1, 20.1, rubrique art. 21 : 2017, ch. 10
Marquage des animaux	LRN-B de 1973, ch. B-8	art. 1, 2 : 1986, ch. 8 art. 10 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1995, ch. 1
Mécaniciens de machines fixes	LRN-B de 1973, ch. S-13	art. 1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23.1, 25, 28, 29, 30 : 1975, ch. 91 Abrogée : 1976, ch. B-7.1
Mesures d'urgence	LRN-B de 2011, ch. 147	art. 1 : 2014, ch. 49 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 21 : 2019, ch. 29 art. 12, rubrique art. 12.1, 12.1, rubrique art. 12.2, 12.2, rubrique art. 12.3, 12.3 : 2020, ch. 13 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
Mesures d'urgence, Loi concernant l'application de l'arrêté relatif à la COVID-19 pris en vertu de la Loi sur les	LN-B de 2021, ch. 26	
Mesures destinées à encourager l'élevage du bétail	LRN-B de 2011, ch. 186	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2019, ch. 24
Mesures fiscales, Loi concernant des	LN-B de 2016, ch. 12	
Mesureurs	LRN-B de 2011, ch. 219	art. 4, 7, rubrique art. 7.1, 7.1, 8, rubrique art. 8.1, 8.1, 10, 17 : 2011, ch. 3 (suppl.) art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 29 art. 1, rubrique art. 3, 3 : 2022, ch. 21
Mines	LRN-B de 1973, ch. M-14	art. 41, 45, 51 : 1974, ch. 30 (suppl.) art. 35, 36, 47, 54, 93, 96 : 1978, ch. 38 art. 59, 71, 72, 109 : 1979, ch. 41

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Mines	LN-B de 1985, ch. M-14.1	<p>art. 77 : 1979, ch. 44 art. 59, 71 : 1980, ch. 32 art. 1, 2.1, 5, 24, 29, 31, 36, 38, 44, 45, 46, 51, 53, 71, 72, 80, 87, 102, 106 : 1981, ch. 45 art. 107 : 1982, ch. 3 art. 29, 107 : 1983, ch. 8 Abrogée : 1985, ch. M-14.1 art. 7 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8</p> <p>art. 1, 68 : 1986, ch. 8 art. 1, 1.1, 8, 25, 48, 50, 58, 61, 80, 89, 115, 124, 125, 126 : 1986, ch. 55 art. 1, 68, 92, 115 : 1987, ch. 36 art. 55, 56, 57, 58.1, 64, 68, 109, 110, 111, 111.1, 115 : 1989, ch. 25 art. 68 : 1989, ch. 55 art. 119 : 1990, ch. 22 art. 19, 115, 116, 117, 117.1, 118, annexe A : 1990, ch. 61 art. 56 : 1991, ch. 27 art. 1, 1.2, 35, 56, 57, 58.1 : 1991, ch. 57 art. 109 : 1995, ch. N-5.11 art. 68 : 1996, ch. 25 art. 109 : 1997, ch. 64 art. 68 : 2000, ch. 26 art. 111.2 : 2001, ch. 10 art. 84 : 2002, ch. 31 art. 27 : 2003, P-19.01 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 110 : 2005, ch. 1 art. 68 : 2006, ch. 16 art. 68 : 2007, ch. 10 art. 1, 3, 8, 13, 19, 20, 20.1, partie IX, 98, 98.1, 98.2, 98.3, 98.4, 98.5, 98.6, 99, 99.1, 99.2, 99.3, 99.4, 99.5, 99.6, 99.7, 99.8, 99.81, 99.82, 99.83, 99.84, 99.85, 99.86, 99.87, 99.88, 99.89, 99.9, 99.91, 100, 115, 116, 121.1, 122 : 2007, ch. 40 art. 19, 115, 116, 117, 117.1, 118, annexe A : 2008, ch. 11 art. 19 : 2008, ch. 29 art. 1, 7, 13, 14, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 14.5, 14.6, 14.7, 14.8, 15, 16, 20, 24, 25, 26, 27, 29, 31, 32, 33, 35, 36, rubrique art. 38, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, rubrique art. 45, 45, 46, 47, rubrique art. 48, 48, 48.1, 48.2, 48.3, 48.4, 48.5, 48.6, 48.7, 48.8, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 58.1, 59, 60, 61, 62, 68, 79, 84, 86, rubrique art. 90, 90, 94, 95, rubrique art. 96, 96, 97, rubrique art. 101, 101, 101.1, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 112, 115, 116, annexe A : 2009, ch. 35 art. 1 : 2010, ch. H-4.05 art. 68, 109 : 2010, ch. 31 art. 68 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2012, ch. 52 art. 19.1 : 2013, ch. 34 art. 34 : 2013, ch. 39</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		Partie XII.1, rubriques art. 112.01, 112.01, rubrique art. 112.02, 112.02, rubrique art. 112.03, 112.03, rubrique art. 112.04, 112.04, rubrique art. 112.05, 112.05, rubrique art. 112.06, 112.06, rubrique art. 112.07, 112.07, rubrique art. 112.08, 112.08, rubrique art. 112.09, 112.09, rubrique art. 112.1, 112.1, rubrique art. 112.11, 112.11, rubrique art. 112.12, 112.12, rubrique art. 112.13, 112.13, rubrique art. 112.14, 112.14, rubrique art. 112.15, 112.15, rubrique art. 112.16, 112.16, rubrique art. 112.17, 112.17, rubrique art. 112.18, 112.18, rubrique art. 112.19, 112.19, rubrique art. 112.2, 112.2, rubrique art. 112.21, 112.21, rubrique art. 112.22, 112.22, art. 113, 114 : 2015, ch. 38 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 98.1 (modifiée par 2007, ch.40) : 2016, ch. 37 art. 91 : 2017, ch. 49 art. 68 : 2017, ch. 63 art. 68 : 2019, ch. 2 art. 1, 111.2 : 2019, ch. 29 art. 3, 19, 20, 98.2, 98.5, rubrique art. 98.6, 98.6, 99, 99.2, 99.3, 99.7, 99.81, 99.82, 99.83, 99.85, 99.86, 99.88, 99.9, 116 (modifiée par 2007, ch. 40) : 2019, ch. 29 art. 68 : 2020, ch. 25
Mise en valeur de la région du Grand Lac	LRN-B de 1973, ch. G-4	art. 5 : 1978, ch. 38 Abrogée : 1985, ch. M-14.1 art. 1 : 1986, ch. 8
Modernisation de la législation régissant les sociétés à responsabilité limitée, Loi concernant la	LN-B de 2022, ch. 2	
Montage et inspection des installations de plomberie	LRN-B de 2014, ch. 126	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 5, 9, 11 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 10 : 2022, ch. 13 art. 1 : 2022, ch. 28
Montage et inspection des installations électriques	LRN-B de 2011, ch. 144	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1, rubrique art. 3.1, 3.1, rubrique art. 3.2, 3.2, 6, 7, 8, 9, 10 : 2022, ch. 4 art. 1 : 2022, ch. 28
Motoneiges	LRN-B de 1973, ch. M-18	art. 5, 6, 11.1, 14.1 : 1975, ch. 37 art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 15 : 1979, ch. 41 art. 1, 18 : 1981, ch. 59 art. 1, 7 : 1982, ch. 3 Abrogée : 1985, ch. A-7.11
Mousse d'Irlande	LRN-B de 1973, ch. I-15	art. 1 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1988, ch. 12 art. 8 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1995, ch. 13

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Municipalités	LRN-B de 1973, ch. M-22	<p>art. 19, 90, 170, 171, annexe II : 1974, ch. 33 (suppl.)</p> <p>art. 10.1, 74, 82, 87, 95.1, 189, 190 : 1975, ch. 40</p> <p>rubrique art. 169, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179 : 1976, ch. P-9.1</p> <p>art. 10, 11, 33, 38, 39, rubrique art. 169, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 190.1, 193.1 : 1976, ch. 40</p> <p>art. 87 : 1977, ch. 34</p> <p>art. 45, 91, 91.1, 91.2, 92, 95, 96, 102, 112, 166, 167, 168, 188, 189 : 1977, ch. 35</p> <p>art. 12, 118, 127, 130, 131, 132, 135, 136, 137, 139, 146 : 1977, ch. M-11.1</p> <p>art. 150, 154 : 1978, ch. D-11.2</p> <p>art. 7, 23.1, 30, 32, 33, 89, 187, 192 : 1978, ch. 41</p> <p>art. 66, 67, 72, 137, 139, 190.1 : 1979, ch. 41</p> <p>art. 15, 27, 32, 33.1, 34, 35, 38, 39, 68, 87, 89, 90, 190, 192 : 1979, ch. 47</p> <p>art. 35, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72 : 1979, ch. M-21.01</p> <p>art. 66, 67, 137, 139, 190.1 : 1980, ch. 32</p> <p>art. 3, 10.2, 11, 12, 23.1, 25, 29, 31, 32, 33, 66, 67, 89, 90.1, 90.2, 90.3, 90.4, 90.5, 90.6, 90.7, 90.8, 90.9, 90.91, 96, 188, 189, 190, 191, 193, 193.1 : 1981, ch. 52</p> <p>art. 95, 189 : 1982, ch. 3</p> <p>art. 7, 10.2, 12, 74, 90.1, 90.9, 109, 189, 192 : 1982, ch. 43</p> <p>art. 90.2, 90.8 (modifiée par 1981, ch. 52) : 1982, ch. 43</p> <p>art. 87, 89 : 1982, ch. 44</p> <p>art. 92 : 1983, ch. 8</p> <p>art. 1, 24, 25, 28, 29, 32, 68.1, 90.9, 96, 106.1, 164, 189, 191 : 1983, ch. 56</p> <p>art. 4, 192 : 1984, ch. 9</p> <p>art. 68, 95 : 1985, ch. 4</p> <p>art. 27.1 : 1985, ch. 17</p> <p>annexe II : 1985, ch. 18</p> <p>art. 93, 189 : 1985, ch. 61</p> <p>art. 11 : 1985, ch. A-7.11</p> <p>art. 1, 125, 188, 193 : 1986, ch. 8</p> <p>art. 12, 23, 80, 95, 130, 187, 188, 190, 192, 193 : 1987, ch. 6</p> <p>art. 114 : 1987, ch. 27</p> <p>art. 1, 27, 27.01, 87 : 1987, ch. 39</p> <p>art. 190.1 : 1988, ch. 42</p> <p>art. 192 : 1988, ch. A-2.1</p> <p>art. 11, 23.1, 24, 25, 26, 86, 96 : 1989, ch. 27</p> <p>art. 1, 193 : 1989, ch. 55</p> <p>art. 100, 101 : 1990, ch. 22</p> <p>art. 33, 73, 90.9, 91.1, 92, 95, 95.1, 96, 98, 102, 109, 115, 167, 190, 192, 198, 199 : 1990, ch. 61</p> <p>art. 19, 19.1, 19.2, 20 : 1991, ch. 51</p> <p>art. 1, 188, 193 : 1992, ch. 2</p> <p>art. 87 : 1993, ch. 57</p> <p>art. 94, 95.1, 109, 110 : 1994, ch. 16</p> <p>art. 27.2 : 1994, ch. 49</p> <p>rubrique art. 96, 96, 112, 191 : 1994, ch. 80</p> <p>art. 100, 112, 168 : 1994, ch. 81</p> <p>art. 163 : 1994, ch. 82</p> <p>art. 27, 27.01 : 1994, ch. 84</p>

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 192.1 : 1994, ch. 85
art. 27.1 : 1994, ch. 91
art. 1, 19.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6 : 1994, ch. 93
art. 19, 19.1, 19.2 : 1994, ch. 95
art. 19, 19.01, 27.4 : 1995, ch. 7
art. 14.1, 19, 19.02, 29, 31, 33, 34, 87 : 1995,
ch. 46
art. 1, 27.5 : 1995, ch. 49
art. 1, 19.1, 19.2 : 1996, ch. A-5.11
art. 109 : 1996, ch. 44
art. 19.1, 90, 189, 192 : 1996, ch. 45
art. 11, 87 : 1996, ch. 46
art. 23.01, 23.1, 24, 25, 27, 27.01 : 1996, ch. 77
art. 1 : 1996, ch. 83
rubrique art. 95.1, 95.1, 96 : 1997, ch. 27
art. 11, 19, 19.01, 68.2, 163 : 1997, ch. 38
art. 14, 24, 25, 90.6 : 1997, ch. 47
art. 19.01, 27.4, 35 : 1997, ch. 54
art. 7 : 1997, ch. 60
art. 13, 14, 14.1, 19, 22, 74 : 1997, ch. 65
art. 27.01 : 1998, ch. 12
art. 125, 188 : 1998, ch. 29
art. 3, 14, 22 : 1998, ch. E-1.111
art. 1, 188, 193 : 1998, ch. 41
art. 23.01, 189, First annexe I : 1999, ch. G-2.11
art. 87, 87.1 : 1999, ch. 23
art. 6, 19, 27.2, 27.4, 27.41, 27.5 : 1999, ch. 28
art. 1, 19, 82, 87, 87.1, 125, 188, 189 : 2000,
ch. 26
art. 125 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2000,
ch. 26
art. 19, 82, 87, 87.1, 189 : 2001, ch. 15
art. 188 : 2001, ch. 41
art. 7.1, 23.1, 27, 27.01, 27.1, 87, 191.1,
193.2 : 2002, ch. 6
art. 150, 154 : 2002, ch. 29
art. 12 : 2002, ch. 43
art. 1, 6.1, 7.1, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 11, 11.1, 12,
19, 19.2, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 33.1, 34, 35.1,
35.2, 36, 38, 39, 39.1, 68.11, 74, 75, 76, 77, 83,
85, 85.1, 88, rubrique art. 90.01, 90.1, 90.2,
90.3, 90.4, 91, 93, 94, 94.1, 95, 95.1, 96, 100,
102.1, 107, 109, 111, 112, 122, 162, 163, rubri-
que art. 164, 164, 189, rubrique art. 190, 190,
190.01, 190.02, 190.03, 190.04, 190.05,
190.06, 190.07, 192, 193, 198 : 2003, ch. 27
art. 1 : 2003, ch. 32
art. 19, 19.01, 27.4, 28, 29, 31, 33, 35, 35.1, 38,
39, 39.1, 68, 189 : 2004, ch. 2
art. 11, 24 : 2004, ch. S-9.5
art. 1, 11, 27.7, 97 : 2004, ch. 24
art. 1, 6, 6.1, 7, 7.1, 8, 14, 14.1, 18, 19, 19.3,
23.01, 24, 27.3, 27.4, 27.41, 27.5, 27.6, 39.1,
68, 68.12, 87, 87.1, 90.01, 92, 108.1, 111,
116.1, 148.1, 160.1, 163, 167.1, 180, 185.1,
186, 189, rubrique art. 190.0705, 190.0705,
190.071, 190.072, 190.073, 190.074, 190.075,
190.076, 190.077, 190.078, 190.079, 190.08,
190.081, 190.082, 190.083, 190.084, 190.085,
190.086, 190.087, 190.088, 190.089, 190.09,
191, 192, 193.2 : 2005, ch. 7
art. 27.7 : 2005, ch. 7

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 94.1, rubrique 94.2, 94.2, 100.1, 100.2, 102.1, 190, 190.001, 190.01, 190.011, 190.02, 190.021, 190.022, 190.03, 190.04, 190.041, 190.042, 190.05, 190.06, 190.061, 190.07 : 2006, ch. 4
art. 189 : 2006, ch. E-9.18
art. 1, 87.1, 125 : 2006, ch. 16
art. 125 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2006, ch. 16
art. 33, 192 : 2007, ch. 79
art. 100, 192 : 2008, ch. 11
art. 27.02, rubrique art. 193.3, 193.3 : 2008, ch. 15
rubrique art. 111.1, 111.1, 111.2, 111.3, 111.4, 111.5, 111.6, 111.7, 192 : 2008, ch. 28
art. 87, 190.081 : 2008, ch. 31
art. 84 : 2008, ch. 44
art. 188 : 2008, ch. T-9.5
art. 74, 148, 148.01, 148.1, 190.077 : 2009, ch. N-3.5
art. 19, 27.01, 87, 190.081 : 2009, ch. 15
art. 27.21, 190.073 : 2009, ch. 19
art. 190.082 : 2010, ch. 2
art. 19, 27.01, 87, 190.081, 190.082 : 2010, ch. 35
art. 27.02, rubrique art. 109, 109, rubrique art. 193.3, 193.3, annexe I : 2011, ch. 21
art. 190.01, 190.021, 190.04 : 2011, ch. 30
art. 27, 27.01, 190.082, 193.2 : 2011, ch. 46
art. 90.1, 189 : 2012, ch. 32
art. 1 : 2012, ch. 39
art. 27.22, 190.073 : 2012, ch. 43
art. 14, 14.1, 15.1, 24, 25, 27.1, 27.2, 27.201, 87, 90.1, 190.071, 190.072, 190.073, 190.081, 190.086, annexe I : 2012, ch. 44
art. 1, 19, 87.1, 190.061, 190.083 : 2012, ch. 56
art. 111.2 : 2013, ch. 7
rubrique art. 190.091, 190.091, 190.092 : 2013, ch. 20
art. 190.061 : 2013, ch. 32
art. 11 : 2013, ch. 38
art. 82 : 2014, ch. 28
art. 27.01 : 2015, ch. 44
art. 192.1 (modifiée par 1994, ch. 85) : 2012, ch. 13
art. 125, 188 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2012, ch. 13
art. 27.21, 190.073 : 2017, ch. 16
Abrogée : 2017, ch. 18
art. 190.061 (modifiée par 2013, ch. 32) : 2017, ch. 20

Musée du Nouveau-Brunswick

LRN-B de 2011, ch. 193

art. 5, 8 : 2012, ch. 39
art. 5, 8 : 2012, ch. 52
art. 3, 7, 8, 9, rubrique art. 10.1, 10.1, rubrique art. 10.2, 10.2, rubrique art. 10.3, 10.3, 13, 18 : 2022, ch. 58
rubrique art. 10.1, 10.1 : 2022, ch. 58

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
– N –		
Négligence contributive	LRN-B de 2001, ch. 131	
Négociations dans l'industrie de la pêche	LN-B de 1982, ch. F-15.01	art. 53, 63, 96 : 1983, ch. 4 art. 1, 44 : 1983, ch. 30 art. 99 : 1984, ch. 35 art. 15 : 1985, ch. 4 art. 51, 105 : 1986, ch. 4 art. 1, 44 : 1986, ch. 8 art. 8, rubrique art. 9 : 1987, ch. 6 art. 88, 89, 90 : 1990, ch. 22 art. 1, 44 : 1992, ch. 2 art. 1, 44 : 1998, ch. 41 art. 1, 44 : 2000, ch. 26 art. 1, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 104, 106, 107, 108 : 2001, ch. 44 art. 1, 44 : 2006, ch. 16 art. 1, 44 : 2007, ch. 10 art. 1, 44 : 2017, ch. 63 art. 1, 44 : 2019, ch. 2
<i>New Brunswick Agriculture Societies United</i> , Loi abrogeant la Loi intitulée, <i>An Act to Incorporate The</i>	LN-B de 1974, ch. 8	
Non-récusation des juges	LRN-B de 2011, ch. 181	art. 1 2017, ch. 20
Normes d'emploi	LN-B de 1982, ch. E-7.2	art. 41 : 1983, ch. O-0.2 art. 11 : 1983, ch. 8 art. 1 : 1983, ch. 10 art. 1, 32, 45, 87 : 1983, ch. 30 art. 1, 4, 5, 8, 9, 10, 13, 14, rubrique art. 17, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 39, 41, 42, 43, 44, 44.1, 46, 47, 50, 54, 57, 58, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 72, 74, 75, 77, 78, 81, 84, 86, 87, 90, 92, 93 : 1984, ch. 42 art. 1, 32, 45, 87 : 1986, ch. 8 art. 9, 25, 31, 37.1, 41, 54, 59, 65, 73 : 1986, ch. 32 art. 50 : 1987, ch. 18 art. 9 : 1987, ch. 27 art. 1, 17, 18, 19, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 36, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 43, 44, rubriques, art. 44.01, 44.02, 44.03, 44.04, 44.05, 58.1, 60, 65, 77 : 1988, ch. 59 art. 78, 79, 80, 81, 82 : 1990, ch. 61 art. 53 : 1991, ch. 27 art. 43, rubrique art. 44.01, 44.01, rubrique art. 44.02, 44.02 : 1991, ch. 52 art. 1, 45, 87 : 1992, ch. 2 art. 38.1, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.8 : 1994, ch. 50 art. 1, 8, 10, 41, 46, 47, 48, 49, rubrique art. 50, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 60, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 82, 90 : 1994, ch. 52 art. 58, 90.1 : 1996, ch. 86 art. 17.1 : 1997, ch. 29 art. 1, 45, 87 : 1998, ch. 41 art. 1, 44.02, 87 : 2000, ch. 26

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		<p>art. 24, 25, 26, 44.02, rubrique art. 44.021, 44.021, rubrique art. 44.022, 44.022, rubrique art. 44.023, 44.023, 44.03, 44.04 : 2000, ch. 55</p> <p>art. 1, 43, 44.02, 44.021 : 2002, ch. 23</p> <p>art. 1, 16.1, 26, 38.1, 38.2, 38.4, 38.5, 38.6, 45, 60, 72, 85 : 2003, ch. 4</p> <p>art. 44.024 : 2003, ch. 30</p> <p>art. 1, 23 : 2004, ch. 10</p> <p>art. 17.1 : 2004, ch. 24</p> <p>art. 1, 87 : 2006, ch. 16</p> <p>art. 38.1 : 2007, ch. 2</p> <p>art. 38.1 : 2007, ch. 3</p> <p>art. 1, 87 : 2007, ch. 10</p> <p>rubrique, art. 44.031, 44.031 : 2007, ch. 74</p> <p>art. 1, 43, 44.02, 44.021 : 2011, ch. 26</p> <p>art. 44.031, 68, 69 : 2011, ch. 48</p> <p>art. 9 : 2012, ch. 19</p> <p>art. 8, 36, 38.1, 44.031, 62, 64.1, 64.2, 65, 65.1, 67, 67.1, 68, 85 : 2013, ch. 13</p> <p>art. 90.2 : 2013, ch. 34</p> <p>art. 65.1, 85 (modifiée par 2013, ch. 13) : 2014, ch. 2</p> <p>rubrique art. 38.9, 38.9, 38.91, rubrique art. 44.025, 44.025, rubrique art. 44.026, 44.026 : 2014, ch. 3</p> <p>art. 9, 10, rubrique art. 46, 46, 47, 48, 49, 60, 82 : 2014, ch. 70</p> <p>art. 77 : 2012, ch. 13</p> <p>art. 36, 44.024, 60 : 2016, ch. 20</p> <p>art. 17.1, 38.9 : 2017, ch. 20</p> <p>art. 1, 22, 23 : 2017, ch. 38</p> <p>art. 1 : 2017, ch. 63</p> <p>art. 43, 44.02, rubrique art. 44.025, 44.025, rubrique art. 44.0251, 44.0251, rubrique art. 44.027, 44.027, 85 : 2018, ch. 14</p> <p>art. 1 : 2019, ch. 2</p> <p>art. 17.1 : 2019, ch. 12</p> <p>art. 64.2, 67.1 : 2019, ch. 29</p> <p>art. 44.021 : 2019, ch. 39</p> <p>art. 28, rubrique art. 44.028, rubrique art. 44.028, 44.028, 44.04, 85 : 2020, ch. 12</p> <p>art. 44.028 : 2020, ch. 25</p> <p>art. 38.1 : 2020, ch. 29</p> <p>art. 38.9 : 2021, ch. 44</p> <p>art. 44.028 : 2022, ch. 28</p> <p>art. 1, 8, 11, 12, 13, 16.1, 18, 19, 20, 21, 30, 34, 35, 37, 37.1, 38.9, 41, 43, 44.025, 44.0251, rubrique art. 44.031, 44.031, 44.04, 45, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 65.1, 66, 67, 68, 69, 72, 75, 78, 80, 82, 84 : 2022, ch. 33</p> <p>art. 1, 85 : 2022, ch. 52</p>
Normes industrielles	LRN-B de 1973, ch. I-6	<p>art. 16 : 1976, ch. 33</p> <p>art. 1 : 1982, ch. 3</p> <p>Abrogée : 1982, ch. E-7.2</p> <p>art. 9 : 1983, ch. 8</p> <p>art. 1 : 1983, ch. 30</p>
Normes minimales d'emploi	LRN-B de 1973, ch. M-12	<p>art. 14 : 1974, ch. 28 (suppl.)</p> <p>art. 1, 13.1, 13.2, 13.3, 13.4, 17 : 1975, ch. 36</p> <p>art. 6, 8, 9, 9.1, 11, 13.1, 13.4, 13.5, 13.6, 14, 20, 21 : 1976, ch. 37</p> <p>art. 1, 2, 5, 6, 7, 14.1, 20 : 1981, ch. 43</p> <p>Abrogée : 1982, ch. E-7.2</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Notaires	LRN-B de 2011, ch. 197	art. 1 : 1983, ch. 10 art. 1 : 1983, ch. 30 rubrique art. 1, 1, rubrique art. 2, 2, 3, 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 5.1, 5.1, rubrique art. 6, 6 : 2021, ch. 2
– O –		
Obligation d'entretien envers la famille du testateur (<i>voir Provision pour personnes à charge, P-22.3</i>)	LRN-B de 1973, ch. T-4	
Obligation d'entretien envers les femmes et les enfants abandonnés	LRN-B de 1973, ch. D-8	art. 5.1 : 1974, ch. 11 (suppl.) art. 4 : 1975, ch. 18 art. 6 : 1977, ch. 17 art. 15, 16 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Obligation d'entretien envers les parents	LRN-B de 1973, ch. P-1	art. 8 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Offices locaux et agences de commercialisation des produits de ferme	LN-B de 1978, ch. F-6.01	art. 1 : 1985, ch. 47 art. 2, 3, 4.1, 4.2 : 1986, ch. 35 art. 5 : 1990, ch. 61 art. 1, 2, 4.11, 4.3, 5 : 1997, ch. 32 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
Oléomargarine	LRN-B de 1973, ch. O-4	art. 1 : 1977, ch. 37 art. 10, 11 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 10 : 1987, ch. 6 art. 8 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1995, ch. 4 1997, ch. 37 : Abrogée : 2000, ch. 28
Ombud (anciennement Ombudsman)	LRN-B de 1973, ch. O-5	art. 1, 1.1, 12, 16, 17, 20, 21, 24 : 1976, ch. 43 art. 2, 3, 18 : 1979, ch. 41 art. 18, 19 : 1981, ch. 6 art. 4.1, 12 : 1981, ch. 57 art. 1, 1.1, 12, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 25, annexe A : 1985, ch. 65 art. 8, 17, 21, 25 : 1987, ch. 6 annexe A : 1988, ch. 27 art. 2 : 1988, ch. 31 art. 27 : 1990, ch. 61 art. 13, annexe A : 1992, ch. 52 art. 2 : 1994, ch. 89 annexe A : 1997, ch. 42 annexe A : 2002, ch. 1 annexe A : 2005, ch. 7 art. 2, 6 : 2007, ch. 30 art. 2, 3, 4.1, 5, 8, 9, 12, 18, 19, 19.1, 19.2, annexe A : 2007, ch. 56 art. 18 : 2008, ch. 29 art. 1, 2 : 2008, ch. 45 art. 5, 8 : 2009, ch. R-10.6 art. 2, 2.1, 2.2, 3, 4 : 2013, ch. 1 annexe A : 2013, ch. 8 art. 2.1, 8 : 2013, ch. 44

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 5 : 2014, ch. 11 art. 19.2 : 2016, ch. 21 annexe A : 2016, ch. 37 art. 5, 8 : 2016, ch. 53 titre, art. 1, 2, 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19.1, 19.2, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 : 2017, ch. 1 art. 19.2 : 2017, ch. 14 annexe A : 2017, ch. 20 art. 19.2 : 2017, ch. 29 art. 3, 6, 7, 8, 9, 10, 19.2, 24 : 2019, ch. 19 art. 19.2 : 2020, ch. 27
Ombudsman (<i>voir Ombud</i>)		
Opérations du débiteur	LN-B 2015, ch. 23	
Opérations électroniques	LRN-B de 2011, ch. 145	
Opportunités Nouveau-Brunswick	LN-B de 2015, ch. 2	art. 15, 23, 24, 26, 33 : 2015, ch. 35 art. 25, 33, 49, 53 : 2016, ch. 28 art. 5 : 2017, ch. 20 art. 19 : 2019, ch. 29 art. 8, 9, 12 : 2021, ch. 14
Ordre du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2011, ch. 199	art. 15 : 2016, ch. 37
Organisation judiciaire	LRN-B de 1973, ch. J-2	art. 34 : 1974, ch. 23 (suppl.) art. 79 : 1975, ch. 6 art. 2, 73 : 1975, ch. 32 art. 8 : 1976, ch. 35 art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.5, 11.6, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 41, 42, 49, 50, 51, 53, 57, 59, 60, 60.1, 65, 68, 69, 70, 71, 72.1, 73, 73.1, 74, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, annexes A, B : 1978, ch. 32 art. 1, 2, 3, 5, 6, 8, 11.2, 11.3, 11.4, 59, 73.2, annexe B (modifiée par 1978, ch. 32) : 1979, ch. 36 art. 8, 11, 11.4, 20, 22, 23, 46, 59, 62, 70, 72.1, 73, annexe B : 1980, ch. 28 art. 59 (modifiée par 1978, ch. 32) : 1980, ch. 28 art. 59 (modifiée par 1979, ch. 36) : 1980, ch. 28 art. 33, 58, 73.1 : 1981, ch. 6 art. 1.1, 2, 4, 5, 7.1, 8, 11, 11.51, 12.1, 12.2, 15, 36, 73, 75, annexe B : 1981, ch. 36 art. 22, 23, 52, 53, 72, 73.2, 77, annexe B : 1982, ch. 3 art. 2, 4, 73.2, 75, annexe B : 1982, ch. 34 art. 3 : 1983, ch. 4 art. 1, 1.1, 2, 4, 7, 8, 9, 10, 21, 22, 36, 41, 46, 48, 57, 60.1, rubrique 67, 68, 69, 70, 71, 71.1, 73, 73.1, 73.2, 75, 76, 77, 78 : 1983, ch. 43 art. 11, annexes A, B : 1984, ch. 38 annexes A, B : 1985, ch. 4 art. 2, 4, 62 : 1985, ch. 32 art. 53 : 1985, ch. 41 art. 11, 11.2, annexe A : 1985, ch. 53 annexe B : 1985, ch. C-40 annexes A, B : 1987, ch. P-22.2 art. 1, 9, 26, 27, 33, 38, 48, 52, 53, 54, 55, 56, 60, 72.1, 73.2, 74, 82 : 1986, ch. 4 art. 1, 2, 9, 11, 26, 60, 63, 65, 72.1, 73, 73.1, 73.2, 74, 83, annexe B : 1987, ch. 6 art. 23.1 : 1987, ch. 29

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 46, 57, 73, 73.2 : 1989, ch. 19
art. 11, annexe B : 1990, ch. 22
art. 11, annexes A, B : 1991, ch. 17
annexes A, B (modifiée par 1984, ch. 38) : 1991, ch. 17
annexes A, B (modifiée par 1987, ch. P-22.2) : 1991, ch. 17
art. 11, annexe B (modifiée par 1990, ch. 22) : 1991, ch. 17
art. 4 : 1991, ch. 37
rubrique art. 57, 62.1, 73 : 1994, ch. 25
art. 72.1 : 1996, ch. 89
art. 73.2 (modifiée par 1989, ch. 19) : 1997, ch. S-9.1
art. 73.2 : 1997, ch. S-9.1
art. 11.4 : 1997, ch. 3
annexe B : 1997, ch. 42
art. 2, 4 : 1999, ch. 37
art. 59 (modifiée par 1980, ch. 28) : 2000, ch. 28
art. 1, 2, 4, 7.2, 12, 12.01 : 2001, ch. 29
art. 2, 4 (modifiée par 1999, ch. 37) : 2001, ch. 29
annexe B : 2002, ch. I-12.05
art. 11.2 : 2005, ch. 7
annexe B : 2005, ch. 10
annexe B : 2005, ch. P-26.5
annexe B : 2005, ch. S-15.5
art. 69 : 2006, ch. 16
annexe B : 2006, ch. 18
art. 48, 73 : 2007, ch. 7
annexe B : 2007, ch. 52
art. 73 : 2008, ch. 4
art. 2 : 2008, ch. 30
art. 11, 65, 73, annexe A, annexe B : 2008, ch. 43
art. 11 : 2008, ch. 45
art. 73.1 : 2009, ch. 22
art. 73, 73.11 : 2009, ch. 28; 2009, ch. 51
rubrique art. 56.1, 56.1, 56.2, 56.3, 56.4, 73, annexe C : 2010, ch. 21
annexe B : 2011, ch. 53
art. 45, 46 : 2012, ch. 10
art. 73, 73.11 : 2012, ch. 15
art. 58 : 2012, ch. 39
art. 8 : 2012, ch. 46
art. 26 : 2013, ch. 32
annexes A, B : 2015, ch. 27
art. 46, 73 (modifiée par 1989, ch. 19) : 2012, ch. 13
art. 56.1, 69 : 2016, ch. 37
art. 11.2 : 2017, ch. 20
rubrique art. 56.5, 56.5, rubrique art. 56.6, 56.6, rubrique art. 56.7, 56.7, rubrique art. 56.8, 56.8, rubrique art. 56.9, 56.9, annexe B : 2017, ch. 53
art. 56.1, 56.5, 69 : 2019, ch. 2
rubrique art. 37.1, 37.1 : 2019, ch. 8
art. 48 : 2019, ch. 29
art. 24, annexe A, annexe B, annexe C : 2020, ch. 24
art. 12.01, 56.1, 56.5, 69 : 2020, ch. 25
art. 12.01, 56.1, 56.5, 69 : 2022, ch. 28
annexe B : 2022, ch. 60

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
<i>Oromocto Town Charter</i> , Loi modifiant la Loi intitulée	LN-B de 1974, ch. 9	
Ouverture des dossiers d'adoption scellés, Loi concernant l'	LN-B de 2017, ch. 14	
Ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland	LRN-B de 2011, ch. 196	art. 4 : 2013, ch. 32 art. 2, 4, : 2019, ch. 29
– P –		
Paiement des services médicaux	LRN-B de 1973, ch. M-7	art. 1, 10 : 1975, ch. 35 art. 3, 4, 10, 11, 11.1, 12 : 1985, ch. 15 art. 1, 2 : 1986, ch. 8 art. 3, 10 : 1986, ch. 53 art. 10 (modifiée par 1985, ch. 15) : 1986, ch. 53 art. 1, 2, 2.1, 10, 10.1, 12 : 1988, ch. 22 art. 1, 4, 4.1, 12 : 1989, ch. 22 art. 4, 4.1, 12 (modifiée par 1989, ch. 22) : 1990, ch. 41 art. 12 : 1990, ch. 42 art. 11, 11.1 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1991, ch. 16 art. 1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 12, 12.1 : 1992, ch. 79 art. 1, 10, 10.01 : 1992, ch. 82 art. 1, 2.01, 2.2, 2.5, 3, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 12 : 1993, ch. 60 art. 1, 2, 8, 11, 11.1, 11.2 : 1994, ch. 57 art. 8.1, 8.2, 8.3, 11 : 1994, ch. 79 art. 4.1, 4.2, 4.3 (modifiée par 1989, ch. 22) : 1996, ch. 48 art. 3, 4, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 12 : 1996, ch. 49 art. 12 (modifiée par 1985, ch. 15) : 1996, ch. 49 art. 2, 12 : 1997, ch. 20 art. 2, 2.02, 11, 11.1 (modifiée par 1994, ch. 57) : 1997, ch. 20 art. 9.1, 11, 11.1 : 1998, ch. 9 art. 8 : 1999, ch. 32 art. 8 : 2000, ch. 12 art. 1, 2, 8 : 2000, ch. 26 art. 1, 2.5 : 2002, ch. 1 art. 1, 2, 2.01, 2.1, 3, 4.11, 4.3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 7, 8, 8.1, 8.3, 10.01, 11, 12 : 2003, ch. 20 art. 2 : 2004, ch. 9 art. 2.01 : 2005, ch. 28 art. 1, 2, 8 : 2006, ch. 16 art. 4.101 : 2009, ch. 45 art. 4.101 : 2010, ch. 15 art. 12 : 2010, ch. 29 art. 6 : 2011, ch. 20 art. 2.01, 12 : 2011, ch. 51 art. 8, 8.2, 8.3 : 2013, ch. 45 art. 1, 4, 8, 8.1, 8.3, 9, 12 : 2014, ch. 18 art. 8 : 2015, ch. 40 art. 2, 11.2 (modifiée par 1994, ch. 57) : 2012, ch. 13 art. 2 (modifiée par 2004, ch. 9) : 2012, ch. 13 art. 8 : 2017, ch. 29 art. 1, 2.01, 2.2, rubrique art. 3, 3, rubrique art. 4.11, 4.11, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 7, 8, 8.3, 11, 12 : 2019, ch. 12

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 8 : 2019, ch. 18 art. 1, 2.01, 5.1, 11, 11.1 : 2022, ch. 43
Paiement spécial destiné à certains conjoints à charge de travailleurs décédés	LN-B de 2000, ch. S-12.107	art. 1, 4 : 2014, ch. 49
Paratonnerres	LRN-B de 1973, ch. L-7	Abrogée : E-4.1 (1976)
Parc international Roosevelt de Campobello	LRN-B de 1973, ch. R-11	art. 6 : 1977, ch. M-11.1 art. 5 : 1978, ch. D-11.2 art. 5 : 1986, ch. 8 art. 7 : 1988, ch. A-2.1 art. 6 : 1990, ch. 61 art. 5 : 1992, ch. 2 art. 7 : 1997, ch. H-1.01 art. 5 : 2004, ch. 20 art. 7 : 2010, ch. H-4.05 art. 5 : 2016, ch. 37 art. 5 : 2019, ch. 29
Parc national de Kouchibouguac, Loi visant l'application de la Recommandation 16 du Rapport de la Commission spécial d'enquête sur le	LN-B de 1985, ch. 54	
Parcs	LRN-B de 2011, ch. 202	art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2012, ch. 52 rubrique art. 5.1, 5.1, 12, 23, annexe A : 2012, ch. 60 art. 1, 3, 10, rubrique art. 10.1, 10.1, rubrique art. 10.2, 10.2, 14, rubrique art. 14.1, 14.1, 17, 20, 22, 23, annexe A : 2014, ch. 51 art. 1, 2, 5.1 : 2016, ch. 37 art. 1, 5, 8 : 2017, ch. 20 art. 1, 2 : 2019, ch. 29
Parcs nationaux	LRN-B de 2011, ch. 191	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 29
Patrouille routière du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1987, ch. N-5.2	art. 1 : 1988, ch. 11 art. 4, 8, 12, 17, 18 : 1988, ch. 28 Abrogée : 1988, ch. 67
Passation des marchés publics	LN-B de 2012, ch. 20	art. 29 : 2014, ch. 59 art. 1, rubrique art. 1.1, 1.1 : 2015, ch. 44 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1, 7, 16 : 2017, ch. 20 art. 1, rubrique art. 2.1, 2.1, 3, rubrique art. 4.1, 4.1, 5, rubrique art. 6, 6, rubrique art. 9, 9, rubriques art. 10, 10, 11, 12, rubrique art. 13.1, 13.1, 14, rubrique art. 15, 15, 18, rubrique art. 19, 19, 20, rubrique art. 21, 21, 22, rubrique art. 23.1, 23.1, 24, 25, 27, 29 : 2021, ch. 38 art. 7, 16 : 2021, ch. 44
Pêche	LRN-B de 1973, ch. F-15	art. 19, 24 : 1975, ch. 23 art. 13, 25.1 : 1976, ch. 10 art. 19, 32, 35 : 1978, ch. 38 art. 1, 5, 7.1, 10, 11, 12, 17, 19, 20, 23, 24, 25, 25.1, 29, 30, 31, 34 : 1979, ch. 26 Abrogée : 1980, ch. F-14.1

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Pêche à la ligne numéro 7, Loi concernant le bail de	LN-B de 1991 ch. 42	
Pêche des huîtres	LRN-B de 1973, ch. O-7	art. 9 : 1983, ch. 8 art. 6 : 1985, ch. 4 art. 7 : 1986, ch. 8 art. 6 : 1990, ch. 22 art. 10 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1995, ch. 12
Pêche sportive et chasse (<i>voir Poisson et faune</i>)		
Pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, Loi concernant les	LN-B de 1990, ch. 61	art. 22 : 1992, ch. 76 art. 22 : 1993, ch. 19 art. 106 : 1994, ch. 92 rubrique art. 53, 53 : 2002, ch. 54 art. 40 : 2003, ch. E-4.6 art. 81 : 2007, ch. 40 art. 21, 22, 81, 95 : 2008, ch. 11
Pension de retraite au titre de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics, Loi concernant la	LRN-B de 2013, ch. 44	art. 4 : 2014, ch. 61
Pension de retraite dans les services publics	LRN-B de 1973, ch. P-26	art. 1, 5, 6, 9, 11, 12, 13, 20, annexes A, B : 1974, ch. 41 (suppl.) art. 1, 3, 4, 7, 8, 10, 20, 28, annexes A, B : 1975, ch. 49 art. 1, 3, 7, 10, 18, 20, 27, 28 : 1976, ch. 50 art. 1, 3, 8, 10, 11 : 1977, ch. 43 art. 7.1, 20, 27 : 1978, ch. 44 art. 6 : 1979, ch. 60 art. 7.1, 8 : 1982, ch. 3 art. 8.1, 10 : 1982, ch. 53 art. 3, 4, 6, 7, 8, 10, 16, 27, 28 : 1983, ch. 71 art. 1, 3, 4, 10, 27, 28 : 1984, ch. 58 art. 3, 20, 27 : 1987, ch. 6 art. 4, 5, 7, 10, 20 : 1987, ch. 47 art. 23 : 1987, ch. 48 art. 4 : 1988, ch. 38 art. 4 : 1988, ch. 39 art. 27, 28 : 1989, ch. 33 art. 9 : 1991, ch. 27 art. 1, 3, 3.1, 4, 7, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8, 11, 15, 27 : 1991, ch. 45 art. 27, 28 (modifiée par 1989, ch. 33) : 1991, ch. 45 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 20 : 1992, ch. 52 art. 28, 29 : 1992, ch. 70 art. 26.1 : 1992, ch. 86 art. 27 : 1994, ch. N-6.01 art. 3.01, 3.2, 4, 4.1, 7, 10.9, 19.1, 28, 28.1 : 1994, ch. 89 art. 1, 5, 8, 10, 10.41, 10.8, 21, 28 : 1996, ch. 67 art. 19.1, 28, 28.1 : 1997, ch. 56 art. 19.1, 28 (modifiée par 1994, ch. 89) : 1997, ch. 56 art. 1, 1.1, 6, 9, 11, 19.1, 28, 28.1 : 1998, ch. 35 art. 1, 1.1, 6, 9, 11, 19.1, 28, 28.2 : 1999, ch. 14 art. 27 : 2003, ch. E-4.6 art. 4, 20 : 2004, ch. 34 art. 20, 26 : 2005, ch. 7

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Pension de retraite des députés	LRN-B de 1973, ch. M-8	art. 1, 2.1 : 2006, ch. 17 art. 1, 3.2, 4, 7, 7.1, 10, 10.4, 10.5, 10.9, 11, 12, 13, 19, 21 : 2008, ch. 16 art. 1, 1.01, 1.1, 1.2, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 19.1, 20, 21, 26, 26.1, 28, 28.2 : 2008, ch. 45 art. 21 : 2010, ch. 31 art. 4.1 : 2012, ch. 33 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 19 : 2013, ch. 32 Abrogée : 2013, ch. 44
Pension de retraite des députés, Loi concernant la	LN-B de 2014, ch. 27	art. 1, 8, 10, 13, 14, 15, 16, 17 : 1974, ch. 27 (suppl.) art. 1, 5, 6.1, 10.1, 11, 12, 13 : 1978, ch. 36 art. 1, 5, 6.1, 10.1, 11, 12, 13 (modifiée par 1978, ch. 36) : 1978, ch. 81 art. 10.1 : 1978, ch. 81 art. 10.2 : 1981, ch. 41 art. 1 : 1984, ch. 44 art. 3.1 : 1986, ch. 54 art. 8 : 1987, ch. 6 art. 10.3 : 1989, ch. 58 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 20.1 : 1992, ch. 71 art. 5 : 1993, ch. 64 art. 1, 1.1, 7, 8, 13, 18 : 1993, ch. 65 art. 10.4 : 1997, ch. 45 art. 20.01, 20.02 : 1997, ch. 56 art. 1, 1.01, 10, 13, 15, 20.01, 22 : 1998, ch. 35 art. 1.2 : 2000, ch. 1 art. 10.5, 13, 18 : 2001, ch. 5 art. 1 : 2007, ch. 30 rubrique art. 3, rubrique art. 23, 23, 24, 25, 26, 27 : 2007, ch. 50 art. 1, 1.001, 1.01, 1.02, 1.1, 2, 26, partie 3, rubrique art. 28, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 : 2008, ch. 45 art. 1 : 2011, ch. 20 partie 1.1 rubrique art. 22.1, 22.1, 22.2, 22.3, 22.4, 23, 25.1, 28, 29.1 : 2011, ch. 35 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 20 : 2013, ch. 32 art. 1, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 18, 22.2 : 2013, ch. 44 Partie 4, rubrique art. 35, 36 : 2014, ch. 27 art. 1, 6 : 2015, ch. 5 art. 35 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 29
Pension de retraite des enseignants	LRN-B de 1973, ch. T-1	art. 1, 6, 8, 11, 13, 14, 15 : 1974, ch. 48 (suppl.) art. 1, 3, 4, 9, 10, 12, 22.1 : 1975, ch. 61 art. 1, 3, 9, 12, 22.1, 26, 27 : 1976, ch. 56 art. 4, 10, 12, 13 : 1977, ch. 53 art. 1, 3, 4, 9.1, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 22.1, 27 : 1978, ch. 57 art. 8 : 1979, ch. 70 art. 9.1 : 1982, ch. 3 art. 3, 12 : 1982, ch. 63 art. 10.1, 12 : 1982, ch. 64 art. 3, 4, 8, 9, 10, 12, 18, 26, 27 : 1983, ch. 90

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 5, 26 : 1984, ch. 65 art. 4, 6, 22.1 : 1986, ch. 78 art. 1, 9, 12, 22.1, 26 : 1987, ch. 58 art. 1, 22.1, 23, 26, 27 : 1989, ch. 40 art. 3, 26 : 1991, ch. 44 art. 26, 27 (modifiée par 1989, ch. 40) : 1991, ch. 44 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1, 4 : 1992, ch. 21 art. 1, 4, 12 : 1992, ch. 31 art. 22.1 : 1992, ch. 52 art. 27, 28 : 1992, ch. 68 art. 26 : 1994, ch. N-6.01 art. 3 : 1994, ch. 90 art. 1, 10, 12 : 1995, ch. 52 art. 1, 3.1, 4.1, 9, 9.1, 12, 14, 18, 22 : 1996, ch. 69 art. 22.01, 27 : 1997, ch. 56 art. 1, 1.1, 8, 11, 13, 22.01, 27 : 1998, ch. 35 art. 1, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 22.1, 26 : 1999, ch. 44 art. 1, 4, 12, 13, 14, 16, 27 : 1999, ch. 45 art. 4, 7, 12 : 2000, ch. 36 art. 22.1 : 2005, ch. 7 art. 1, 2.1 : 2006, ch. 17 art. 4, 14 : 2006, ch. 21 art. 1, 1.01, 1.1, 1.2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 22.01, 22.1, 27 : 2008, ch. 45 art. 4, 4.1, 5, 27 : 2009, ch. 20 art. 1, 4, 19, 27 : 2010, ch. 31 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1, 4, 5, 6, 18 : 2013, ch. 44 Abrogée : 2014, ch. 61
Pension des députés	LN-B de 1993, ch. M-7.1	art. 20.1, 20.2, 29.1 : 1997, ch. 56 art. 1, 1.1, 9, 13, 15, 20.1, 32 : 1998, ch. 35 art. 2.1 : 2000, ch. 1 art. 1, 5, 6, 7, 8, 9, 14, 20, 20.1, 22, 24 : 2000, ch. 7 art. 1, 6, 14.1, 18, 29.01 : 2001, ch. 5 art. 1 : 2007, ch. 30 art. 13, 14.2, 20.1, 29.02 : 2007, ch. 50 art. 1, 1.01, 1.1, 1.2, 2, 7, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 20.1, 20.2, 25 : 2008, ch. 45 art. 1 : 2011, ch. 20 art. 5, 10, 10.1, 11, 11.1, 14.1, 14.11, 14.2, 14.3, 21, 21.1, 22, 23.1, 24, 24.1, 25, 29.01, 29.011, 29.03, 29.04, 29.05 : 2011, ch. 35 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 18 : 2013, ch. 44 art. 1, 2, 2.01, Partie III.1, rubrique art. 29.11, 29.12 : 2014, ch. 27 art. 1 : 2015, ch. 5 art. 8, 29.11 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 29
Pension des députés et la Loi sur la pension de retraite des députés, Loi concernant la Loi sur la	LN-B de 2007, ch. 50	
Pension des juges de la Cour provinciale	LRN-B de 2016, ch. 106	art. 1, 8, 35, 37 : 2019, ch. 29
Pensions, Loi concernant les	LN-B de 1997, ch. 56	2006, ch. 17

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Pensions des députés, Loi concernant les	LN-B de 2011, ch. 35	
Pensions des juges de la Cour provinciale, Loi concernant les	LN-B de 2011, ch. 12	
Permis de détaillants de cannabis	LN-B de 2022, ch. 5, art. 3	
Permis des compagnies de fiducie, de construction et de prêts	LRN-B de 1973, ch. T-13	art. 1, 3, 6, 7 : 1978, ch. D-11.2 art. 1, 3, 4, 9, 10, 11, 12 : 1980, ch. 53 art. 2.1, 5, 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6, 9.7, 9.8, 12 : 1983, ch. 92 art. 1, 1.1, 8.1, 8.2, 8.3, 9.3, 9.7, 10 : 1984, ch. 33 art. 1 : 1987, ch. L-11.2 Abrogée : 1987, ch. L-11.2 art. 8.1, 8.11, 8.12, 8.13, 12 : 1987, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. C-32.2
Personnes déficientes	LRN-B de 1973, ch. I-8	art. 1, 5, 6, 10, 38 : 1979, ch. 41 art. 10 : 1980, ch. 32 art. 1, 5, 9, 38 : 1983, ch. 40 art. 17 : 1987, ch. 6 art. 5 : 1988, ch. 4 art. 3, 5, 11.1, 15.1, 39 : 1994, ch. 40 art. 1, 5, 18, rubrique art. 39, 39, rubrique art. 40, 40, 41, 42, 43, 44 : 2000, ch. 45 art. 5 : 2005, ch. P-26.5 art. 5 : 2008, ch. 45 art. 2 : 2015, ch. 22 art. 1, rubrique art. 40, rubrique art. 40, 40, rubrique art. 41, 41, rubrique art. 42, 42, rubrique art. 43, 43, rubrique art. 44, 44 : 2019, ch. 30 Abrogée : 2022, ch. 60
Personnes disparues	LN-B de 2022, ch. 45	
Personnes morales étrangères résidentes	LRN-B de 2014, ch. 109	rubrique art. 1.1, 1.1 : 2015, ch. 44 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 7 : 2019, ch. 12
Petites créances	LN-B de 1997, ch. S-9.1	art. 4, rubrique art. 16, 16, 17, 28, 29, 30 : 1998, ch. 47 art. 1, 4, 23, 29 : 2002, ch. 14 art. 21.1, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9, 29 : 2003, ch. 9 art. 1, 27 : 2006, ch. 16 art. 17 : 2007, ch. 6 Abrogée : 2009, ch. 28 art. 17 : 2009, ch. 51
Petites créances	LN-B de 2012, ch. 15	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
Petites créances, Loi concernant le recouvrement des	LN-B de 2009, ch. 51	
Pétrole et gaz naturel	LRN-B de 1973, ch. O-2	Abrogée : 1976, ch. O-2.1
Pétrole et le gaz naturel	LN-B de 1976, ch. O.2.1	art. 16, 24 : 1977, ch. M-11.1 art. 44 : 1979, ch. 41 art. 53 : 1983, ch. 8

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Pipelines	LN-B de 1976, ch. P-8.1	<p>art. 1, 6, 10, 20, 36, 37, 45, 48, 54, rubrique art.57, 58, 59 : 1984, ch. 53 art. 9, 10 : 1985, ch. 4 art. 1, 4, 12, 13, 30, 48, 50, 57, 59 : 1985, ch. 19 art. 16 : 1985, ch. M-14.1 rubrique art. 7, 7 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 9, 10, 59 : 1987, ch. 6 art. 6, 39, 57, 58, 59 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1991, ch. 27 art. 1, 9, 16, 18, 19, 20, 21, rubrique art. 21.1, 21.1, rubrique art. 22, 22, rubrique art. 23, 23, rubrique art.24, 24, rubrique art. 25, 25, 26, 27, 27.1, 27.2, 28, 28.1, rubrique art. 29, 29, 30, rubrique art. 30.1, 30.1, 30.2, rubrique art. 33, 33, 36, 47, 59 : 2001, ch. 20 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 1, 16.1, 16.2, 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7, 16.8, 20, 21, rubrique art. 21.01, 21.01, 31, rubrique art. 32.1, 32.1, 58, rubrique art. 58.1, 58.1 58.2, 58.3, 58.4, 58.5, 58.6, 58.7, 59 : 2012, ch. 34 art. 1, 8, 27.2 : 2012, ch. 52 art. 1, 9, 13, 16, 16.01, 16.02, 16.3, 16.5, 16.51, 20, 54, 59 : 2013, ch. 12 art. 49 : 2013, ch. 34 art. 1, 16.3, 16.4, 20, rubrique art. 30.1, 30.1, 30.2, 59 : 2015, ch. 4 art. 1, 8 : 2016, ch. 37 art. 58.1 (modifiée par 2012, ch. 34) : 2016, ch. 37 art. 1, 2, 9, 13, 16.8, 21, 32.1, 43, 54, 58 : 2019, ch. 29 art. 58.1 (modifiée par 2012, ch. 34) : 2019, ch. 29 art. 59 : 2020, ch. 25</p>
Pipelines	LN-B de 1976, ch. P-8.1	<p>art. 1, 24, 25 : 1977, ch. M-11.1 art. 6 : 1982, ch. 3 art. 1, 12, 13, 22, 23, 29.1, 36, 38 : 1982, ch. 49 art. 7, 10, 24, 26 : 1983, ch. 30 art. 7, 15, 18, 28, 38 : 1985, ch. 20 art. 1 : 1985, ch. M-14.1 art. 1, 31 : 1986, ch. 8 art. 38 : 1987, ch. 6 art. 31 : 1988, ch. 12 art. 31 : 1989, ch. 55 art. 41, annexe A : 1990, ch. 61 art. 24, 26 : 1995, ch. N-5.11 art. 1, 3, 4, 14, 15, 21, 38 : 1999, ch. G-2.11 art. 7, 10, 24, 31 : 2000, ch. 26 art. 1, 31 : 2004, ch. 20 Abrogée : 2005, ch. P-8.5</p>
Pipelines, 2005	LN-B de 2005, ch. P-8.5	<p>art. 1, 50, rubrique art. 51, 51, rubrique art. 52, 52, rubrique art. 53, 53, rubrique art. 54, 54, rubrique art. 55, 55, rubrique art. 56, 56, rubrique art. 57, 57, rubrique art. 58, 58, rubrique art. 59, 59, rubrique art. 60, 60, rubrique art. 61, 61, rubrique art. 62, 62, rubrique art. 63, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72 : 2006, ch. E-9.18 art. 6, 27 : 2006, ch. 16 art. 6 : 2007, ch. 10 art. 1 : 2010, ch. H-4.05</p>

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

Poisson et faune (*anciennement Pêche sportive et chasse*)

LN-B de 1980, ch. F-14.1

art. 6, 27 : 2010, ch. 31
art. 6, 27 : 2012, ch. 39
art. 1, 6, 77 : 2012, ch. 52
art. 1, 6, 77 : 2016, ch. 37
art. 1 : 2016, ch. 38
art. 1, 6, 9, 78 : 2017, ch. 20
art. 6 : 2017, ch. 63
art. 6 : 2019, ch. 2
art. 1 : 2019, ch. 29
art. 6, 27 : 2020, ch. 25
art. 78 : 2021, ch. 44
art. 6 : 2022, ch. 28

art. 7, 14.1, 46 : 1981, ch. 28
art. 17, 42, 74 : 1982, ch. 3
art. 12, 15, 108, 109 : 1983, ch. 4
art. 63, 118 : 1983, ch. 8
art. 1, 7, 13, 14, 17, 24, 25, 30, 32, 42, 43, 46, 47, 47.1, 51, 56, 57, 78, 79, 80, 86, 94, 97, 99, 101, 104, 105, 114, 114.1, 116, 118, annexe A : 1983, ch. 33
art. 14.1 : 1984, ch. 45
art. 39, 40 : 1985, ch. 4
rubrique art. 21, 21.1, 21.2, 21.3, 22, 24, 25, 26, 28, 31, 94 : 1985, ch. 42
art. 1, 7, 76 : 1986, ch. 8
art. 34, 46, 47.1, 104, 114.1, annexe A : 1986, ch. 38
art. 78, 80.1 : 1986, ch. 39
art. 7 : 1987, ch. N-5.2
art. 50, 107 : 1987, ch. 4
art. 1, 6, 7, 33, 36, 38, 38.1, 39, 39.1, 42, 86, 90, 90.1, 92, 95, 96.1, 101, 102, 103, 104, 106, 110, 118, annexe A : 1987, ch. 21
art. 1, 80, 80.1, 118, annexe A : 1987, ch. 22
art. 57 : 1988, ch. 12
art. 3, 78, 79, 80, 80.1, 81, 82, 95, 104, 118, annexe A : 1988, ch. 60
art. 1, 80, 80.1, 118, annexe A (modifiée par 1987, ch. 22) : 1988, ch. 60
art. 7 : 1988, ch. 67
art. 3, 28, 29, 30, 34, 43, 46.1, 53, 83.1, 89, 92, 95, 95.1, 101, 102, 104, annexe A : 1989, ch. 11
art. 3, 95, 104, annexe A (modifiée par 1988, ch. 60) : 1989, ch. 11
art. 1, 63, 64, 66, 118 : 1990, ch. 5
art. 14, 21, 21.1, 21.2, 21.3, 24, 25, 28, 31, 104, 105, 106 : 1990, ch. 22
art. 1, 3, 30.1, 32, 34, 35, 36, 39, 40, 46, 51, 56, 58, 59, 61, 79, 80, 80.1, 81, 87, 87.1, 91, 94, 95.1, 96, 96.1, 97, 105, 108, 118 : 1991, ch. 43
art. 1, 27.1, 27.2, 28, 43, 46, 95, 104, 108, 118, annexe A : 1992, ch. 1
art. 7 : 1992, ch. 2
art. 35, 47.1, 80, 104, 108, annexe A : 1993, ch. 24
art. 95 : 1996, ch. E-9.101
art. 1, 3, 20, 25, 32, 33, 34, 36, 38, 39.1, 44, 46, 47.1, 48, 51, 57, 57.1, 61, 62, 74, 80, 84, 90, 90.1, 92, 95, 95.1, 95.2, 96.1, 98, 100, 102, 104, 105, 108, 110, 112, 113, 116, 118, annexe A : 1997, ch. 1
art. 64, 66, 67 : 2000, ch. 8

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

Police

LN-B de 1977, ch. P-9.2

art. 57 : 2000, ch. 26
art. 6, 11.1, 11.2, 34, 51, 52, 54, 59, 62.1, 83.01, 84.1, 91, 99, 105.1, 106.1, 118 : 2001, ch. 18
art. 98.1, 99, 100, 102 : 2001, ch. 27
art. 1, 15, 17, 17.1, 19, 34, 99, 118 : 2001, ch. 28
art. 92, 99.1, 100, 102 : 2002, ch. 53
art. 80.1 : 2003, ch. 7
titre, art. 1, 6, 7, 8, 9, rubrique art. 10, 10, 11, 11.1, 11.2, 12, 13, 15, 16, 21, 21.2, 21.3, 23, 24, 25, 27, 27.1, 27.2, 29, 30, 30.1, 33, 38, 39.1, 40, 41, 42, 46, 47.1, 49, 65, 83.01, 94, 97, 99, 104, 106, 106.1, 114.1 : 2004, ch. 12
art. 1, 76 : 2004, ch. 20
art. 114, 114.1, 118 : 2005, ch. 2
art. 57 : 2007, ch. 10
art. 39.1, 42 : 2008, ch. 25
art. 1, 6, 7, 8.1, 12.1, 33, 33.1, 33.2, 34, 46, 48, 83.01, 91, 95.1, 95.2, 96.1, 98.1, 99.1, 101, 102, 110, 118, annexe A : 2008, ch. 49
art. 83.001, 83.01, 83.02, 83.03 : 2009, ch. 54
art. 57 : 2010, ch. 31
art. 1, 43, 43.1, 43.2, 46, annexe A : 2011, ch. 10
art. 34, 39 : 2011, ch. 20
art. 34, 39.1, 41, 42, 42.1, 46, 47.1, 80, 86 : 2012, ch. 35
art. 101 : 2013, ch. 26
art. 13 : 2013, ch. 34
art. 1 : 2013, ch. 40
art. 1, 56, 82.1, rubrique art. 83, 84, 84.1, 85, 93, 118 : 2014, ch. 24
art. 20, 118 (modifiée par 1997, ch. 1) : 2012, ch. 13
art. 1, 76 : 2016, ch. 37
art. 1, 38.1, 90.1, 90.2, 90.3, 90.4 : 2017, ch. 52
art. 57 : 2017, ch. 63
art. 1, 57 : 2019, ch. 2
art. 23, 42, 43.1, 43.2, 57, 92 : 2019, ch. 12
art. 1, 76 : 2019, ch. 29
art. 39.1, 42 : 2020, ch. 4
art. 1 : 2020, ch. 25
art. 1, rubrique art. 35, 35, 59, 91, rubrique art. 109.1, 109.1, 118 : 2021, ch. 12
art. 1 : 2022, ch. 28
art. 32, 34 : 1979, ch. 41
art. 18 : 1979, ch. 56
art. 1, 2, 3, 4.1, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 15.1, 17, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 17.5, 17.6, 17.7, 17.8, 17.9, 20, 21, 25, 26, 27.1, 28, 29.1, 30, 31, 33, 34, 40 : 1981, ch. 59
art. 29.1 : 1983, ch. 4
art. 2, 6, 10, 11, 12, 13, 15.1, 17.2, 17.3, 17.8, 17.9, 20, 21, 22, 26, 28, 29, 31, 40 : 1984, ch. 54
art. 17.8 : 1984, ch. C-5.1
art. 17.9, 36 : 1985, ch. 21
art. 17.2 : 1985, ch. 63
art. 12, 17.2, 17.4 : 1986, ch. 8
art. 1, 2.1, 3, 18, 25, 26, 28, 29, 29.1, 29.2, 30, 30.1, 32, 33, 34, 34.1, 38, 40 : 1986, ch. 64
art. 1, 12, 15.1, 17.8, 17.9 : 1987, ch. N-5.2

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 1, 3, 4, 10, 11, 12, 13, 17.3, 17.8, 17.9, 18, 20, 20.1, 21, 25.1, 29.2, 29.3, 30, 30.1, 32, 33, 34, 40, 40.1, 40.2 : 1987, ch. 41
art. 18 (modifiée par 1986, ch. 64) : 1987, ch. 41
art. 1 : 1988, ch. 11
art. 18 : 1988, ch. 32
art. 1, 3, 5, 13, 17.7, 20, 29.3, 30, 30.1, 32, 33, 34, 38, 40, 40.1, 40.2 : 1988, ch. 64
art. 1, 4, 12, 25, 26, 27.1, 28, 29.1, 40, 40.1, 40.2 : 1988, ch. 67
art. 17.2, 17.4 : 1989, ch. 55
art. 6, 21, 22, 36 : 1990, ch. 61
art. 1, 1.1, 4, 10, 11, 12, 15, 17.3, 18, 20, 20.1, 22, 23, 28, 30, 31, 35.1, 38 : 1991, ch. 26
art. 26 : 1991, ch. 27
art. 17.2, 17.4 : 1992, ch. 2
art. 14.1 : 1994, ch. 97
art. 1, 2, 2.01, 2.1, 13, 25.1 : 1996, ch. 18
art. 22, 26, 27, 33.1, 34.1 : 1996, ch. 26
art. 3, 3.1, 5, 7, 9, 10, 11, 13, 17, 17.2, 17.3 : 1997, ch. 55
art. 1, 1.1, 2, 3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 8, 11, 17.01, 17.02, 17.03, 17.04, 17.05, 17.06, 17.07, 17.1, 17.2, 17.3, 17.5, 33.2, 35.2, 38.1, annexe A : 1997, ch. 60
art. 25.01, 25.02, 29 : 1998, ch. 34
art. 17.05, 17.06, 17.2, 17.4 : 1998, ch. 41
art. 1, 24, 25.01, 25.02, 25.03, 25.04, 26, 29.21, 30, 33, 34 : 1998, ch. 42
art. 1, 12, 17.05, 17.06, 17.2, 17.4 : 2000, ch. 26
art. 1, 1.1, 3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 8, 11, 17, 17.03, 17.04, 17.1, 17.3, 17.5, 35.2, 38.1, annexe A : 2000, ch. 38
art. 2 : 2002, ch. 54
art. 2 : 2004, ch. 12
art. 1, 3, 7, 2005, ch. 7
titre, art. 1, 1.1, 3.1, 6, 7, 12, 17.1, 17.7, 17.91, 17.92, 17.93, 17.94, 17.95, 17.96, 17.97, 18, 19, 22, 22.1, 25, 25.1, 25.2, 25.3, 25.4, 25.5, 25.6, 25.7, 25.8, 25.9, 26, 26.1, 26.2, 26.3, 26.4, 26.5, 26.6, 26.7, 26.8, 26.9, 27, 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6, 27.7, 27.8, 27.9, 28, 28.1, 28.2, 28.3, 28.4, 28.5, 28.6, 28.7, 28.8, 28.9, 29, 29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 29.6, 29.7, 29.8, 29.9, 30, 30.1, 30.2, 30.3, 30.4, 30.5, 30.6, 30.7, 30.8, 30.9, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 31.4, 31.5, 31.6, 31.7, 31.8, 31.9, 32, 32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.5, 32.6, 32.7, 33, 33.01, 33.02, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 33.1, 34, 35.1, 38 : 2005, ch. 21
art. 17.05, 17.06, 17.2, 17.4 : 2006, ch. 16
art. 26.9, 29.7 (modifiée par 2005, ch. 21) : 2007, ch. 26
art. 25.3 : 2007, ch. 27
art. 12 : 2008, ch. 6
art. 1, 25.1, 26.2, partie III.1 rubrique art. 32.71, 32.71, rubrique art. 32.72, 32.72, rubrique art. 32.73, 32.73, rubrique art. 32.74, 32.74, rubrique art. 32.75, 32.75, rubrique art. 32.76,

32.76, rubrique art. 32.77, 32.77, rubrique art. 32.78, 32.78, rubrique art. 32.79, 32.79, rubrique art. 32.8, 32.8, rubrique art. 32.81, 32.81, rubrique art. 32.82, 32.82, rubrique art. 32.83, 32.83, rubrique art. 32.84, 32.84, rubrique art. 32.85, 32.85, rubrique art. 32.86, 32.86, rubrique art. 32.87, 32.87, partie III.2 rubrique art. 32.88, 32.88, rubrique art. 32.89, 32.89, rubrique art. 32.9, 32.9, rubrique art. 32.91, 32.91, rubrique art. 32.92, 32.92, rubrique art. 32.93, 32.93, rubrique art. 32.94, 32.94, rubrique art. 32.95, 32.95, rubrique art. 32.96, 32.96, rubrique art. 32.97, 32.97, rubrique art. 32.98, 32.98, rubrique art. 32.99, 32.99, rubrique art. 32.991, 32.991, 33, 33.01, 33.03, 33.06, 33.07, 33.1, 38 : 2008, ch. 32

art. 7, 17.05, 17.2 : 2011, ch. 6

art. 17.05, 17.06, 17.2, 17.4 : 2012, ch. 39

art. 33.2 : 2013, ch. 34

art. 21 : 2012, ch. 13

art. 15, 16, 17, 18 (modifiée par 1991, ch. 26) : 2012, ch. 13

art. 1, 12 : 2016, ch. 37

art. 1, 3, 7, 14, 17.05, 17.2 : 2017, ch. 20

art. 1, 12 : 2019, ch. 2

art. 1, 17.05, 17.06, 17.2, 17.4 : 2020, ch. 25

art. 1, rubrique art. 1.1, 1.1, 2, 2.01, 2.1, 3, 3.1, rubrique art. 3.2, 3.2, 4, rubrique art. 4.1, 4.1, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 5.01, 5.01, rubrique art. 6, 6, 7, rubrique art. 8, 11, 12, 13, rubrique art. 13.1, 13.1, 14, 14.1, 17, 17.01, rubrique art. 17.03, 17.05, rubrique art. 17.07, 17.07, 17.1, 17.2, 17.4, 17.6, rubrique art. 17.7, 17.7, 17.95, 17.96, 18, rubrique art. 20, 20, 22, rubrique art. 22.1, 22.1, 24, 25, 25.1, 25.2, 25.4, 25.5, rubrique art. 25.51, 25.51, 25.6, 25.7, 25.9, rubrique art. 26, 26, 26.2, 26.3, 26.4, 26.7, 26.8, 26.9, 27, 27.2, 27.4, 27.6, 27.7, 27.9, 28, 28.1, 28.2, 28.3, 28.4, 28.5, 28.7, 28.8, 29.1, 29.4, 29.5, rubrique art. 29.51, 29.51, 29.6, 29.7, 29.8, 30, rubrique art. 30.1, 30.1, 30.5, 30.8, 30.9, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 31.4, 31.6, 31.7, 32, 32.3, 32.4, rubrique art. 32.41, 32.41, 32.6, rubrique art. 32.71, 32.71, 32.72, 32.73, 32.74, 32.75, 32.76, rubrique art. 32.77, 32.77, 32.85, 32.86, 32.9, 32.91, 32.94, 32.97, 32.99, rubrique art. 33, 33, 33.05, 35, 35.1, 36, 38 : 2021, ch. 25

art. 1, rubrique partie II.1, rubrique art. 24.1, 24.1, rubrique art. 24.2, 24.2, rubrique art. 24.3, 24.3, rubrique art. 24.4, 24.4, 38 : 2021, ch. 46

rubrique partie II.I, rubrique art. 24.1, 24.1, rubrique art. 24.2, 24.2, rubrique art. 24.3, 24.3, rubrique art. 24.4, 24.4, rubrique art. 24.5, 24.5, rubrique art. 24.7, 24.7, rubrique art. 24.8, 24.8, rubrique art. 24.9, 38 (modifiée par 2021, ch. 46) : 2022, ch. 15

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Police, Loi concernant la Loi sur la Poursuites sommaires	LN-B de 2021, ch. 25 LRN-B de 1973, ch. S-15	art. 1 : 2022, ch. 28 art. 69, 70, 71, 72 : 1975, ch. 60 art. 8 : 1978, ch. D-11.2 art. 8, 21, 28.1, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64 : 1978, ch. 56 art. 21, 23, 40, 51, 62, 72 : 1979, ch. 41 art. 40, 51 : 1980, ch. 32 art. 28.1, 46, 69 : 1981, ch. 6 art. 1, 10 : 1982, ch. 62 art. 8, 12, 13, 17, 18, 19, 21, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 48.1, 69 : 1984, ch. 64 rubrique, art. 68.1, 68.2, 68.3, 69 : 1985, ch. 42 art. 1 : 1985, ch. 53 art. 68.4 : 1986, ch. 6 art. 68.3 : 1986, ch. 27 Abrogée : 1987, ch. P-22.1 art. 67, 68.2 : 1987, ch. 6 art. 68.4 : 1988, ch. A-9.2 art. 6, 47 : 1990, ch. 59 art. 20 : 1990, ch. 61 art. 1, 6, 11 : 1992, ch. 1 Abrogée : 2000, ch. 28
Pourvoyeurs	LN-B de 1990, ch. O-5.1	art. 2 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2012, ch. 13 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Pratiques relatives aux activités agricoles	LRN-B de 2011, ch. 107	LN-B de 2022, ch. 39
Pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées	LRN-B de 1973, ch. L-8	art. 2, rubrique art. 8.1, 8.1, 16 : 2011, ch. 17 art. 27.1 : 2011, ch. 52 art. 27.1 : 2016, ch. 28 rubrique art. 7.1, 7.1, rubrique art. 7.2, 7.2, rubrique Partie 7, Partie 7 : 2021, ch. 21
Prescription (<i>voir Prescription relative aux biens réels, R-1.2</i>)	LN-B de 2009, ch. L-8.5	art. 18 : 1986, ch. 4 art. 2, 54 : 1987, ch. 6 art. 26, 43 : 1991, ch. 27 art. 2, 2.1, 47, 47.1, 48, 52, 53 : 1993, ch. 36 titre, art. 1, partie I, II, art. 33, partie IV, V, VI, art. 55, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 63, rubrique art. 64, 64, rubrique art. 65, 65 : 2009, ch. L-8.5 Abrogée : 2011, ch. 17
Prescription	LRN-B de 1973, ch. R-1.5	art. 6 : 2015, ch. 22 art. 3 : 2022, ch. 60
Prescription relative aux biens réels (<i>anciennement Prescription, L-8</i>)	LRN-B de 1973, ch. S-19	Abrogée : 1991, ch. S-20 art. 1 : 1991, ch. 27
Présomption de décès	LRN-B de 2012, ch. 116	Prestation de services programmes et activités intégrés, Loi concernant la
Présomptions de survie	LN-B de 2013, ch. 47	
Présomptions de survie		
Prestation de services programmes et activités intégrés, Loi concernant la		

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Prestation de services régionaux	LN-B de 2012, ch. 37	art. 1 : 2013, ch. 7 art. 29 : 2014, ch. 28 art. 1, 9, 10, 20, 23, 24, rubrique art. 25, 25, 28, 29, 33, 36, 37 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1, 2, rubrique art. 3.1, 3.1, rubrique art. 3.2, 3.2, rubrique art. 3.3, 3.3, rubrique art. 3.4, 3.4, 4, 5, 6, 9, rubrique art. 9.1, 9.1, rubrique art. 9.2, 9.2, rubrique art. 10, 10, rubrique art. 11, 11, rubrique art. 13, 13, 14, 15, 16, 17, 20, rubrique art. 20.1, 20.1, rubrique art. 23, 23, 24, 25, 27, 32, 34, 35, 36, rubrique art. 36.1, 36.1, 37, rubrique partie 6, partie 6 : 2021, ch. 44 art. 1, 6, 9, 14 (modifiée par 2021, ch. 44) : 2022, ch. 31
Prestation de services régionaux, Loi concernant la	LN-B de 2012, ch. 44	
Prestations de pension	LN-B de 1987 ch. P-5.1	art. 90 : 1990, ch. 22 art. 88, 88.1, annexe A : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1, rubrique art. 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 85, 88, 94, 95, 96, 97, 98, 99 : 1994, ch. 52 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 4, 7, 10, 12, 12.1, 14, 21, 25, 32, 33, 34, 35, rubrique art. 36, 36, 37, 39, 40.1, rubrique art. 43, 43, 46, 48, 49, 50, 55, 56, 56.1, 67, 72, 82, 100 : 2002, ch. 12 art. 28 : 2003, ch. 10 art. 1001.1 : 2004, ch. 43 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 65, 66, 72 : 2007, ch. 51 rubrique art. 99.1, 99.1, 99.2, 99.3, 99.4, 100, 100.1 : 2007, ch. 76 art. 1, 27, 28, 32, 34, 41, 42, 43, 43.1, rubrique art. 44, 44, 45, 56.1, 100 : 2008, ch. 5 art. 28 : 2009, ch. R-10.6 rubrique art. 99.5, 99.5, 99.6, 99.7, 99.8, 99.9, 99.91, 99.92, 99.93, 99.94, 99.95, 99.96, 99.97, 99.98, 99.99, 99.991, 99.992 : 2010, ch. 13 art. 1, 44, 45 (modifiée par 2008, ch. 5) : 2011, ch. 5 art. 72, 93.1, 93.2, 93.3, 93.4, 93.5, 93.6, 93.7, 93.8, 93.9 : 2011, ch. 33 partie 1 / rubrique, rubrique art. 35.1, 35.1, 100 partie 2 / rubriques art. 100.2, 100.2, rubrique art. 100.3, 100.3, rubrique art. 100.4, 100.4, rubrique art. 100.5, 100.5, rubrique art. 100.51, 100.51, rubrique art. 100.52, 100.52, rubrique art. 100.53, 100.53, rubrique art. 100.6, 100.6, rubrique art. 100.61, 100.61, rubrique art. 100.62, 100.62, rubrique art. 100.63, 100.63, rubrique art. 100.64, 100.64, rubrique art. 100.7, 100.7, rubrique art. 100.8, 100.8, rubrique art. 100.81, 100.81, rubrique art. 100.9, 100.9 : 2012, ch. 38 art. 1 : 2012, ch. 39

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		<p>art. 100.2, 100.52, 100.53, 100.81, rubrique art. 100.82, 100.82 : 2012, ch. 57</p> <p>art. 1, 28, rubrique art. 72, 73, 73.1, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 88, 91, 96, 97, 98, 100, 100.81 : 2013, ch. 31</p> <p>art. 57, 99.4 : 2013, ch. 32</p> <p>art. 28 : 2013, ch. 34</p> <p>art. 99.81, 99.94, 99.9911, 99.9912, 99.9913 : 2014, ch. 68</p> <p>art. 10, 11, 15, 36, 40.1, 56.1, 87.1, 87.2, 99.1, 100 : 2015, ch. 31</p> <p>art. 87.2 : 2016, ch. 4</p> <p>art. 93.01 : 2016, ch. 9</p> <p>art. 43.1 : 2016, ch. 13</p> <p>art. 1, 28, 69, 71, 78, rubrique après art. 78, 78.1, 78.11, 78.12, 78.2, 78.21, 78.22, rubrique après art. 78.22, 78.3, 78.31, 78.32, 78.4, 78.41, 78.42, 78.5, 78.51, 78.52, rubrique après art. 78.52, 78.6, 78.61, 78.62, 78.7, 78.71, 78.8, 78.81, 78.9, 82, 83, 85, rubrique art. 88, 88, 88.1, 89, 100, annexe A : 2016, ch. 36</p> <p>art. 1 : 2016, ch. 37</p> <p>art. 1, 100.52, 100.53, 100.81 : 2017, ch. 20</p> <p>art. 11, 100.2, 100.4, 100.5, 100.52, 100.6 : 2017, ch. 47</p> <p>art. 73, 73.1 : 2017, ch. 48</p> <p>art. 3, 36 : 2017, ch. 56</p> <p>art. 1 : 2019, ch. 29</p> <p>art. 57, 99.4 : 2020, ch. 24</p> <p>art. 1, 7, 10, 11, rubrique art. 23, 25, 28, rubrique art. 28.1, 28.1, 29, rubrique art. 31.1, 31.1, 33, rubrique art. 53.1, 53.1, rubriques art. 54.1, 54.1, rubrique art. 54.2, 54.2, 56, 59, 67, rubriques art. 99.993, 99.993, rubrique art. 100, 100, rubrique art. 100.01, 100.01, rubrique art. 100.02, 100.02, rubrique art. 100.03, 100.03, rubrique art. 100.9, 100.9, annexe A : 2021, ch. 41</p> <p>art. 2 : 2012, ch. 13</p>
Prêts aux pêcheurs	LRN-B de 1973, ch. F-16	art. 3 : 1975, ch. 24 Abrogée : 1977, ch. F-15.1
Prêts d'aide aux améliorations agricoles	LRN-B de 2011, ch. 155	Abrogée : 2015, ch. 10
Prêts pour l'achat de matériel agricole	LRN-B de 1973, ch. F-6	<p>art. 1 : 1974, ch. 14 (suppl.)</p> <p>art. 1, 6 : 1982, ch. 25</p> <p>art. 2, 6 : 1983, ch. 32</p> <p>art. 1 : 1985, ch. 4</p> <p>art. 1 : 1986, ch. 8</p> <p>art. 5 : 1987, ch. 6</p> <p>art. 7 : 1990, ch. 61</p> <p>art. 1 : 1996, ch. 25</p> <p>art. 1 : 2000, ch. 26</p> <p>art. 1 : 2009, ch. 36</p> <p>art. 1 : 2010, ch. 31</p> <p>Abrogée : 2015, ch. 12</p>
Prêts sur salaire, Loi concernant les	LN-B 2008, ch. 3	<p>art. 1 : 2014, ch. 31</p> <p>art. 1 : 2016, ch. 5</p> <p>art. 1, 5, annexe B : 2016, ch. 40</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Preuve	LRN-B de 1973, ch. E-11	art. 16, 25, 26, 29, 31, 37, 53 : 1979, ch. 41 art. 11.1, 23.1, 23.2, 23.3 : 1980, ch. 18 art. 3.1 : 1980, ch. C-2.1 art. 62, 70 : 1982, ch. 3 art. 11, 11.1, 23.1, 23.2, 23.3, 27 : 1982, ch. 22 art. 13, 14 : 1983, ch. 4 art. 16 : 1984, ch. 27 art. 72, 73, 74 : 1984, ch. C-5.1 art. 1 : 1985, ch. 4 rubrique art. 28, 28, 31 : 1986, ch. 4 art. 39, 40, 88, 89, 90 : 1986, ch. 8 art. 71 : 1987, ch. 6 art. 43.1, 43.2, 43.3 : 1987, ch. 19 art. 88, 89, 90 : 1989, ch. 55 art. 3, 4, 5, 8, 24 : 1990, ch. 17 art. 88, 89, 90 : 1992, ch. 2 art. 36, 47 : 1992, ch. 59 rubrique art. 86, 86 : 1993, ch. 36 art. 43.3 : 1994, ch. 78 rubrique art. 47.1, 47.1, 47.2 : 1996, ch. 52 art. 88, 89, 90 : 1998, ch. 41 art. 43.3 : 1999, ch. 38 art. 88, 89, 90 : 2000, ch. 26 art. 43.3 : 2002, ch. 1 art. 43.3 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1 art. 39, 40 : 2004, ch. 20 rubrique art. 88, 88, 91 : 2005, ch. 7 art. 63, 64, 67, 2005, ch. Q-3.5 art. 25, 26, 88, 89, 90 : 2006, ch. 16 art. 4 : 2008, ch. 43 art. 1, 3, 3.1, 4, 5, 9, 10 : 2008, ch. 45 art. 26 : 2009, ch. R-4.5 art. 25, 26, 88, 89, 90 : 2012, ch. 39 art. 84 : 2013, ch. 32 art. 433 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2012, ch. 13 art. 25, 26, 39, 40 : 2016, ch. 37 rubrique art. 88, 88, 91 : 2017, ch. 20 art. 25, 26 : 2019, ch. 2 art. 39, rubrique art. 40, 40 : 2019, ch. 29 art. 25, 26, 88, 89, 90 : 2020, ch. 25 art. 25, 26 : 2022, ch. 28
Preuves littérales, Loi relative aux	LRN-B de 1973, ch. S-14	art. 6 : 1983, ch. 75 art. 11 : 1993, ch. 36 art. 6 : 2011, ch. 20 Abrogée : 2014, ch. 47
Prévention des incendies	LRN-B de 1973, ch. F-13	art. 1, 1.1, 2, 12, 13, 19, 23, 24, 29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 29.6, 30 : 1975, ch. 78 art. 18, 19 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 2, 3, 12.1, 30 : 1979, ch. 24 art. 20 : 1979, ch. 41 art. 16, 19, 30 : 1981, ch. 27 art. 29.5 : 1981, ch. 59 art. 24 : 1982, ch. 26 art. 1 : 1983, ch. 30 art. 30 : 1984, ch. 6 art. 2 : 1984, ch. 35 art. 1, 1.1, 4, 5, 6, 7, 7.1, 11, 12, 12.1, 13, 16, 18, 19, 21, 23, 24, 28, 30 : 1986, ch. 37 art. 25 : 1987, ch. 6 art. 7 : 1989, ch. 10 art. 1 : 1989, ch. 55 art. 23, 24, 25, 25.1, annexe A : 1990, ch. 61

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Prise de décision accompagnée et la représentation, Loi sur la	LN-B de 2022, ch. 60	art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1, 4 : 1992, ch. 52 art. 1, rubrique art. 2, 2, 3, 4, 6, 6.1, 7, 7.01, 7.1, 10, 11, 12, 12.1, 13, 16, 18, 19, 21, 23, 24, 30, annexe A : 1995, ch. 45 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 30 : 2007, ch. 73 art. 4, 30 : 2011, ch. 22 art. 28, 30 (modifiée par 1986, ch. 37) : 2012, ch. 13 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1, 4, 21, 26, 27, 29.2 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 22, rubrique art. 26, 26 : 2019, ch. 29 art. 1, 10 : 2020, ch. 25 art. 1, 2, 4, 12, rubrique art. 13, 13, 15, 18, 23, 30 : 2022, ch. 14 art. 1 : 2022, ch. 28
Privilège des constructeurs et des fournisseurs de matériaux	LRN-B de 1973, ch. M-6	art. 1, 23, 33, 54, 55, 58, 61 : 1979, ch. 41 art. 20, 23 : 1980, ch. 30 art. 1 : 1980, ch. 32 art. 3, 4 : 1981, ch. 40 art. 3 : 1981, ch. 80 art. 28, 52.1 : 1982, ch. 38 art. 27, 28, 31, 44 : 1986, ch. 4 art. 34 : 1987, ch. 6 art. 3 : 1990, ch. 61 art. 34, 35, 36, 37, 39, 40, 52.1, rubrique art. 53, 53, 54, rubrique art. 61, 61, rubrique art. 62 : 1992, ch. 84 art. 3 : 1994, ch. 70 art. 2 : 2005, ch. 7 art. 9, 44 : 2013, ch. 32 art. 2 : 2017, ch. 20 Abrogée : 2020, ch. 29
Procédure applicable aux infractions provinciales	LN-B de 1987, ch. P-22.1	art. 1, 7, 8, 10, 14, 15, 16, 19, 21, 25, 26, 27, 28, 30, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 43, 44, 46, 47, 48, 52, 54, 58, 62, 66, 67, 68, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 80.1, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 90, 91, 94, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 110, 111, 113, 114, 115, rubrique art. 116, 116, 117, 118, 119, 124, 125, 127, 128, 130, 131, 132, 133, 138, 139, 140, 141, 142, 142.1, 143, 144, 146, 148, 149 : 1990, ch. 18 art. 1, 56, 57, 64, 70, 107.1 : 1990, ch. 61 art. 137 : 1991, ch. Q-1.1 art. 1, 8, 10, 11, 14, 15, 23, 47, 53, 54, 62, 73, 75, 87, 88, 91, 101, 146, 148 : 1991, ch. 29 art. 14, 46, 56, 91 : 1992, ch. 41 art. 1, 62, 73 : 1994, ch. 24 art. 137 : 2003, ch. P-19.01 art. 137 : 2004, ch. 12 art. 56, 57 : 2004, ch. 30 art. 1, 101, 115 : 2005, ch. 7

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 53, 54, 87, 91 : 2005, ch. 15 art. 14, 15, 46, 47, 80.1, 115, 146 : 2007, ch. 33 art. 14, 46, 47, 80.1, 115 : 2008, ch. 29 art. 33 : 2009, ch. R-4.5 art. 44, 71, 81, 82, 86, 91, 117 : 2009, ch. 29 art. 101 : 2010, ch. 31 art. 26.1, 43, 43.1, 44, 46, 48, 56, 57, 62, 73, 83, 85, 117 : 2011, ch. 16 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 27.1, 28, 29, 35, 111 : 2013, ch. 45 art. 85 : 2016, ch. 37 art. 1, 101, 115 : 2017, ch. 20 art. 1, rubrique art. 16.1, 16.1, 16.2, 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7, 16.8, 16.9, 16.91, 16.92, 19, 21, 25, 29, 42, 46, 47, 80.2, 83, 85, 86, 87.1, 91, 98, 101, 115, 117, 117.1, 123, 124, 126, 132, 146 : 2017, ch. 58 art. 28 : 2017, ch. 54 (modifiée par 2018, ch. 13) art. 16.1, 16.6, 85 : 2019, ch. 2 art. 8, 10, rubrique art. 13, 13, 14, 16, 16.3, 16.7, 16.8, 16.9, rubrique art. 49, 49, rubrique art. 55.1, 55.1, 117.1 : 2019, ch. 4 art. 1, 128 : 2019, ch. 28 art. 115, 132, 143 : 2019, ch. 29 art. 16.1, 16.6, 85 : 2020, ch. 25 art. 1, rubrique art. 11.1, 11.1, 16, 16.3, rubrique art. 16.41, 16.41, 16.6, 16.92, 101, 146 : 2021, ch. 23 art. 10, 13, 14, 16.3, 16.7, 16.8, 55, 55.1, 81, 83, rubrique art. 84.1, 84.1, 86 : 2021, ch. 24 art. 10 (modifiée par 2019, ch. 4) : 2021, ch. 24 art. 16.1 : 2022, ch. 21 art. 16.1, 16.6., 85 : 2022, ch. 28
Procédure applicable aux infractions provinciales, Loi concernant la Loi sur la	LN-B de 1990, ch. 22	art. 33 : 1990, ch. 62 art. 27 : 1991, ch. 17 art. 49 : 2000, ch. 28
Procédure relative aux infractions provinciales applicable aux adolescents	LN-B de 1987, ch. P-22.2	art. 37 : 1990, ch. 22 art. 1, 3, 4, 5, rubrique art. 6, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 34, 35, 40 : 1990, ch. 23 art. 35 : 1991, ch. 17 art. 39 : 1991, ch. 18 art. 4, 6, 11, 12, 15, 30, 31 : 1991, ch. 28 art. 13 : 1995, ch. 17 art. 13 : 2005, ch. 7 art. 15 : 2011, ch. 16 art. 6 : 2013, ch. 45 art. 13 : 2017, ch. 20 art. 6 : 2017, ch. 58
Procédures contre la Couronne	LRN-B de 1973, ch. P-18	art. 1 : 1976, ch. 47 art. 1, 6, 7, 13 : 1979, ch. 41 art. 12, 15; 1981, ch. 6 art. 1, 2 : 1981, ch. 80 art. 1, 24 : 1982, ch. 52 art. 1, 8, 15, 19 : 1985, ch. 4 art. 15 : 1987, ch. 6 art. 1 : 1987, ch. 43 art. 1, 24 (modifiée par 1982, ch. 52) : 1987, ch. 43

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1 : 1989, ch. N-5.01 art. 1 : 1991, ch. 59 art. 10 : 1994, ch. 65 art. 1 : 1994, ch. 70 art. 1 : 1995, ch. N-5.11 art. 4 : 1997, ch. 25 art. 1 : 1998, ch. 12 art. 1 : 2003, ch. E-4.6 art. 1 : 2004, ch. S-5.5 art. 1 : 2005, ch. E-9.15 art. 1 : 2008, ch. G-1.5 art. 15 : 2009, ch. L-8.5 art. 1 : 2009, ch. 37 art. 1 : 2010, ch. N-4.05 art. 1 : 2010, ch. E-1.105 art. 1 : 2010, ch. N-6.005 art. 1 : 2011, ch. 24 art. 17.1 : 2011, ch. 49 art. 12 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2013, ch.7 art. 1 : 2013, ch. 31 art. 17 : 2013, ch. 32 art. 12 : 2013, ch. 14 art. 1 : 2015, ch. 2 art. 1 : 2015, ch. 3 art. 1 : 2015, ch. 44 art. 1 : 2016, ch. 28 art. 1 : 2017, ch. 3 art. 2 : 2017, ch. 20 art. 12 : 2019, ch. 2 rubrique art. 17.1, 17.1 : 2019, ch. 7 art. 17 : 2019, ch. 29 art. 2 : 2020, ch. 25
Processus de nomination, Loi concernant le	LN-B de 2022, ch. 21	
Procurations durables, Loi sur les	LN-B de 2019, ch. 30	art.1 : 2020, ch. 25 rubrique art. 4.1, 4.1 : 2020, ch. 31 art. 3, 4.1 : 2022, ch. 46 art. 11 : 2022, ch. 60
Procurations durables et la Loi sur les testaments, Loi concernant la Loi sur les	LN-B de 2020, ch. 31	
Procurations durables et la Loi sur les testaments, Loi concernant la Loi sur les	LN-B de 2022, ch. 46	
Procureur général	LRN-B de 2011, ch. 116	art. 1, 4 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 2 : 2019, ch. 12 art. 1 : 2020, ch. 25
Procureurs de la Couronne	LRN-B de 1973, ch. C-39	art. 4 : 1988, ch. 4 Abrogée : 2008, A-16.5
Production de semences	LRN-B de 1973, ch. E-9	art. 1 : 1986, ch. 8 Abrogée : 1995, ch. 2
Produits forestiers	LRN-B de 2012, ch. 105	art. 1, 3 : 2016, ch. 37 art. 1, 3 : 2019, ch. 29
Produits laitiers	LRN-B de 1973, ch. D-2	art. 29, 32 : 1976, ch. 9 art. 17 : 1977, ch. M-11.1 art. 32 : 1978, ch. 16 art. 29 : 1979, ch. 41

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Produits naturels	LN-B de 1999, ch. N-1.2	art. 1, 3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 17, 18, 21, 30, 31, 31.1 : 1980, ch. 15 art. 23 : 1983, ch. 7 art. 3, 17, 32 : 1985, ch. 4 art. 1, 2, 2.1, 3, 4, 11, 18, 21 : 1985, ch. 44 art. 21 (modifiée par 1980, ch. 15) : 1985, ch. 44 art. 28 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 9.1, 30 : 1987, ch. 16 art. 22, 24 : 1990, ch. 22 art. 6, 14, 21 : 1990, ch. 61 art. 4, 32 : 1995, ch. 32 art. 1 : 1996, ch. 25 art. 10 : 1997, ch. 15 art. 18, 30 : 1998, ch. 29 Abrogée : 1999, ch. N-1.2 art. 18, 30 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2012, ch. 13
Professionnels de la santé, Loi relative aux	LN-B de 1996, ch. 82	art. 10 : 1997, ch. 43
Propriétaires et locataires	LRN-B de 1973, ch. L-1	art. 35 : 1977, ch. M-11.1 art. 11, 34, 39, 43, 44, 48, 58 : 1979, ch. 41 art. 34, 58 : 1980, ch. 32 art. 18 : 1983, ch. 44 art. 18 : 1984, ch. 47

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 72 : 1986, ch. 4 art. 73 : 1988, ch. 42 art. 34 : 1990, ch. 61 art. 34 : 1993, ch. 36 art. 43 : 2005, ch. 13 art. 34 : 2008, ch. 45 art. 34, rubrique art. 39, 39, 40 : 2013, ch. 32 art. 50 : 2014, ch. 47
Propriété condominiale	LRN-B de 2009, ch. C-16.05	art. 12, rubrique art. 27.1, 27.1, rubrique art. 44.1, 44.1, rubrique art.44.2, 44.2, 65 : 2009, ch. 52 art. 24 : 2012, ch. 10 art. 62 : 2015, ch. 44 art. 53 : 2017, ch. 1 art. 5, 8 : 2017, ch. 20 art. 5 : 2020, ch. 8
Propriété des minéraux	LRN-B de 2011, ch. 200	
Prorogation spéciale des corporations	LRN-B de 1999, ch. S-12.01	art. 1, 19 : 2002, ch. 29 art. 6 : 2013, ch. 34 rubrique art. 1.1, 1.1 : 2015, ch. 44 art. 1 : 2016, ch. 37
Protection contre les fraudes en matière de valeurs	LRN-B de 1973, ch. S-6	art. 1, 17, 41 : 1978, ch. D-11.2 art. 11, 21, 23, 24, 37, 38, 43 : 1979, ch. 41 art. 11 : 1980, ch. 32 art. 7 : 1982, ch. 3 art. 1, 2.1, 3, 4 : 1982, ch. 59 art. 40 : 1983, ch. 8 art. 44 : 1985, ch. 4 art. 1, 2.1, 3, 4, 4.1, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 30, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43 : 1985, ch. 24 art. 1, 2.1, 3, 4 (modifiée par 1982, ch. 59) : 1985, ch. 24 art. 7, 24 : 1985, ch. M-14.1 art. 21, 23, 38 : 1986, ch. 4 art. 21 : 1986, ch. 6 art. 24 : 1986, ch. 8 art. 7 : 1987, ch. L-11.2 art. 4, 7, 21, 24 : 1987, ch. 6 art. 25 : 1989, ch. 37 rubrique art. 21, 21 : 1991, ch. 27 art. 8.1, 8.2, 8.3, 40, 42 : 1992, ch. 15 art. 1, 1.1, 3, 7, 9, 12, 13, 17, 17.1, 39, 39.1, 40, 40.1, 41 : 1997, ch. 26 art. 8.1, 9, 13, 17, 39.2, 40, 41, annexe A : 1999, ch. 22 art. 24 : 2004, ch. 20 Abrogée : 2004, ch. S-5.5
Protection de la couche arable	LRN-B de 2011, ch. 230	art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2020, ch. 25
Protection des animaux, Loi concernant la	LRN-B de 2017, ch. 16	art. 2 : 2021, ch. 16
Protection des contribuables	LRN-B de 2003, ch. T-0.5	art. 7, 12 : 2004, ch. 2 art. 12, 15 : 2007, ch. 79 art. 1, 3 : 2012, ch. 39 Abrogée : 2015, ch. 6

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Protection des lieux historiques	LRN-B de 1973, ch. H-6	art. 11 : 1975, ch. 79 art. 1, 2 : 1976, ch. 30 art. 2.1 : 1977, ch. 27 art. 1, 2, 7.1, 9, 9.1 : 1978, ch. 28 art. 5, 9.1 : 1979, ch. 41 art. 2.1 : 1982, ch. 3 art. 4 : 1983, ch. 7 art. 1 : 1983, ch. 30 art. 1, 10 : 1986, ch. 8 art. 7.2 : 1990, ch. 6 art. 9 : 1990, ch. 61 art. 1, 10 : 1992, ch. 2 art. 1, 10 : 1998, ch. 41 art. 1, 10 : 2000, ch. 26 art. 1, 10 : 2007, ch. 10 art. 7.2 : 2009, ch. R-10.6 Abrogée : 2010, ch. H-4.05
Protection des ovins	LRN-B de 2014, ch. 130	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 Abrogée : 2021, ch. 16
Protection des personnes chargées de l'exécution de la loi	LRN-B de 2011, ch. 210	
Protection des plantes	LRN-B de 2011, ch. 204	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Protection des renseignements personnels	LN-B de 1998, ch. P-19.1	Abrogée : 2009, ch. R-10.6
Protection des salariés	LRN-B de 2011, ch. 235	art. 6 : 2013, ch. 32
Protection et aménagement du territoire agricole	LN-B de 1996, ch. A-5.11	art. 8 : 1998, ch. 12 art. 1, 10, 11 : 1998, ch. 41 art. 1, 20 : 1999, ch. A-5.3 art. 21, 40 : 1999, ch. 28 art. 1, 10, 11, 21 : 2000, ch. 26 art. 1, 10, 21 : 2005, ch. 7 art. 1, 10, 11 : 2006, ch. 16 art. 1, 21 : 2007, ch. 10 art. 1, 21 : 2010, ch. 31 art. 1, 10, 11 : 2012, ch. 39 art. 20 : 2016, ch. 28, art. 1 art. 1, 7, 8, rubrique art. 10, 10, 11, rubrique art. 21, 21, 22 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1, 11 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2021, ch. 44
Protection radiologique de la santé	LN-B de 1987, ch. R-0.1	art. 13, annexe A : 1990, ch. 61 art. 7.1 : 1994, ch. 76 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 7 : 2002, ch. 23 art. 1 : 2006, ch. 16 Abrogée : 1998, ch. P-22.4
Protection sanitaire des volailles	LRN-B de 2011, ch. 207	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Provision pour personnes à charge	LRN-B de 2012, ch. 111	art. 1 : 2020, ch. 24

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Publication d'avis en vertu de certaines lois	LN-B de 1983, ch. 7	art. 12 : 1984, ch. 50
Publication de certains règlements	LN.-B de 1983, ch. 8	
Publication des avis officiels	LN-B de 2019, ch. 20	
Publicité gouvernementale	LN-B de 2018, ch. 12	
– Q –		
Qualité des soins de santé et sécurité des patients	LN-B de 2016, ch. 21	art. 1 : 2017, ch. 45
– R –		
Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	LRN-B de 2011, ch. 234	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 2
Récépissés d'entrepôt	LRN-B de 2011, ch. 236	
Recherche, Loi concernant la	LN-B de 2017, ch. 28	
Recherche consacrée au marché du travail	LRN-B de 2011, ch. 183	rubrique art. 4.1, 4.1 : 2013, ch. 34 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 4.1 : 2019, ch. 18
Récipients à boisson	LRN-B de 2011, ch. 121	art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1, 2, rubrique art. 4, 4, 5, rubrique art. 6.1, 6.1, rubrique art. 6.2, 6.2, rubrique art. 6.3, 6.3, 14, annexe A : 2021, ch. 40
Reconnaissance et exécution réciproques des jugements en matière civile et commerciale (Canada-Royaume-Uni)	LRN-B de 2016, ch. 109	
Recours collectifs	LRN-B de 2011, ch. 125	
Recours dans le secteur de la construction	LN-B de 2020, ch. 29	art. 58 : 2020, ch. 29 art. 37, 41, 44 : 2021, ch. 39
Recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac	LN-B de 2006, ch. T-7.5	art. 6 : 2008, ch. 45
Reddition de comptes et amélioration continue	LN-B de 2013, ch. 27	annexe A : 2014, ch. 48 annexe A : 2015, ch. 2 annexe A : 2015, ch. 3 annexe A : 2015, ch. 44 annexe A : 2016, ch. 28 annexe A : 2016, ch. 33 annexe A : 2016, ch. 34 annexe A : 2017, ch. 3 annexe A : 2017, ch. 45 art. 1, rubrique art. 2.1, 2.1, 3, rubrique art. 4, 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 5.1, 5.1, rubri- que art. 5.2, 5.2, 6, 8, rubrique art. 9, 9, annexe A : 2022, ch. 29
Redressement des opérations de prêt exorbitantes	LRN-B de 2011, ch. 233	art. 1 : 2017, ch. 20

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Référendaire, Loi	LN-B de 2011, ch. 23	art. 1, 7, 8, 17 : 2017, ch. 20
Référendum sur les systèmes de loterie vidéo	LN-B de 2000, ch. V-2.2	Expirée : 2000, ch. V-2.2
Réforme du droit	LRN-B de 2011, ch. 184	art. 4 : 2013, ch. 6
Réforme du droit de 2012 (modifications diverses)	LN-B de 2012, ch. 10	
Régie des transports du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2014, ch. 123	
Régies régionales de la santé	LRN-B de 2011, ch. 217	rubrique art. 8, 8, rubrique art. 9, 9, rubrique art. 10, 10, 20, 22, 26, 34, rubrique art. 36, 36, 51, 53, 55, 58, 62, 63, 71 : 2011, ch. 6 (suppl.) art. 20, 71, annexe A : 2011, ch. 55 rubrique art. 8, 8, rubrique art. 9, 9, rubrique art. 10, 10, 20, 71 (modifiée par 2011, ch. 6 (suppl.)) : 2011, ch. 55 art. 13, 37 : 2017, ch. 20 rubrique art. 64, 64, 71 : 2017, ch. 29 art. 1, rubrique art. 1.1, 1.1, 2, 71 : 2017, ch. 45 art. 1, rubrique art. 13, 13, 34, rubrique art. 37, 37, 53, 65, 67 : 2022, ch. 43
Régime d'épargne-actions	LN-B de 1989, ch. S-14.2	art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 Abrogée : 2000, ch. N-6.001
Régime de pension des enseignants	LN-B de 2014, ch. 61	art. 3 : 2016, ch. 36 art. 19 : 2016, ch. 37
Régime des eaux	LRN-B de 1973, ch. W-5	Abrogée : 1975, ch. 12
Régime spécial de retraite	LN-B de 1985, ch. S-12.11	annexe A : 1987, ch. 13 annexe A : 1988, ch. 12 Abrogée : 2013, ch. 44
Régimes de pension agréés collectifs	LN-B de 2017, ch. 56	art. 1 : 2019, ch. 29 art. 18 : 2020, ch. 24
Régimes de pension du personnel des foyers de soins	LN-B de 2008, ch. N-12	art. 1, 17, rubrique art. 18.1, 18.1 : 2013, ch. 31 art. 17 : 2016, ch. 36 art. 4 : 2019, ch. 29
Réglementation des alcools	LRN-B de 1973, ch. L-10	art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 48, 50, 61, 63, 63.1, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 106, 107, 108, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 121, 123, 124, 125, 127, 128, 129, 130, 134, 135, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 150, 153, 156, 157, 159, 161.1, 163, 170, 172, 174, 175, 182.1, 190, 192, 199, 200 : 1974, ch. 26 (suppl.) art. 17, 69, 90, 112, 142.1, 162.1, 163, 169, 170 : 1975, ch. 84 art. 62, 65 : 1977, ch. 31 art. 43 : 1977, ch. M-11.1 art. 104 : 1978, ch. D-11.2

art. 3, 71, 158, 159, 195 : 1979, ch. 41
 art. 158, 195 : 1980, ch. 32
 art. 175 : 1981, ch. 59
 art. 2, 155 : 1982, ch. 3
 art. 14 : 1982, ch. 37
 art. 2, 69, 148, 195, 198 : 1983, ch. 4
 art. 69 : 1983, ch. 7
 art. 200 : 1983, ch. 8
 art. 1, 11, 11.1, 12, 15, 16.1, 45, 46, 47, 52, 63, 63.01, 69, 71, 73, 83, 85, 88, 90, 92, 94, 97, 98.1, 100, 102, 103, 109.1, 113, 114, 123, 124, 126.1, 200 : 1983, ch. 47
 art. 2, 3, 5, 6 : 1983, ch. 69
 art. 13.1, 14, 30, 69, rubrique art. 76, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 89, 126, 129, 131.1, 137, 163, 200 : 1984, ch. 50
 art. 67, 71 : 1985, ch. 4
 art. 162.2, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171 : 1985, ch. 42
 art. 1, 7, 12, 14, 16.1, 63, 64, 66, 69, 70, 95, 111.1, 111.2, 111.3, 112, 163, 200 : 1985, ch. 57
 art. 1 : 1985, ch. 73
 art. 193, 195 : 1986, ch. 4
 art. 1, 7, 12, 69, 70, 161.1, 163, 170, 174, 190, 200 : 1986, ch. 50
 art. 186, 187 : 1987, ch. 4
 art. 1, 112, 167, 169, 175, 191 : 1987, ch. 6
 art. 95, 111.2, 156, 175 : 1987, ch. 32
 art. 129 : 1987, ch. 33
 art. 77 : 1987, ch. 34
 art. 159 : 1988, ch. 42
 art. 1, 7, 8, 12, 14, 40, 40.1, 40.2, 45, 63, 63.01, 64, 68, 69, rubrique art. 73, 73, 74, 75, rubrique art. 76, 76, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, rubrique art. 85, 85, 86, 87, 88, 88.1, 89, 90, 92, 93, rubrique art. 94, 94, 95, 96, 97, 98, 98.1, 99.1, 99.2, 100, 101, rubrique art. 102, 104, 106, 108, rubrique art. 109.1, 109.1, rubrique art. 110, 110, 111, rubrique art. 111.1, 111.1, 111.2, rubrique art. 111.3, 111.3, 112, rubrique art. 123, rubrique art. 124, 125, 126, 126.1, 127, 128, 128.1, 130, 131.1, 137, 153, 161.1, 161.2, 162, 163, 167, 168, 172, 174, 175, 190, 200 : 1989, ch. 20
 art. 7, 158, 161.2, 162, 162.2, 163, 167, 168, 169, 170, 173, 174, 176, 178, 179, 190, 192, 197 : 1990, ch. 22
 art. 40.2 : 1990, ch. 33
 art. 55, 57, 59, 63.01, 111.3, 114, 115, 116, 117, 118, 122, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 159, 160, 161, annexe A : 1990, ch. 61
 art. 11 : 1991, ch. 27
 art. 63, 69, 142.01, 200 : 1991, ch. 56
 art. 46, 58 : 1992, ch. 52
 art. 1, 1.1, 1.2, rubrique art. 2, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 12, 13, 13.1, 14, 15, 16, 16.1, 17, rubrique art. 23, 23, 24, rubrique art. 30, 30, rubrique art. 31, 31, 36, 37, 38, 38.1, 45, 48, 49, 50, 61, 63.01, 63.1, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 78, 81, 83, 84, 88, 88.1, 89, 90, 90.1, 91, 96, 99, 99.1, 99.2, 102, 103, 104, 108, 109,

110, 111, 111.1, 111.3, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 121, 123, 124, rubrique art. 124.1, 124.1, 124.11, 124.2, 124.21, 124.3, 124.31, 124.4, 124.41, rubrique art. 124.5, 124.5, 124.6, 124.7, 124.8, rubrique art. 124.9, 124.9, 125, 125.1, 126.2, 127, 128, 129, 131, 131.1, 131.2, 136, 137, 141, 142, 148, 161.1, 161.2, 163, 172, 175, 192, 199.1, 200, annexe A : 1992, ch. 90
 art. 1, 40, 40.2, 45, 63, 69, 80, 112, rubrique art. 113, 113, 121, rubrique art. 123, 123, 124.2, 124.31, 125.1, 126.2, 127, 128, 137, 170, 172, 200 : 1993, ch. 67
 art. 124.11, 124.2, 124.41, 200 : 1994, ch. 35
 art. 69 : 1994, ch. 95
 art. 65, 90.2, 99.1, 200 : 1994, ch. 100
 art. 1 : 1996, ch. 18
 art. 67, rubrique art. 112, 112, 124.2, 137, 137.1, 199.1, annexe A : 1996, ch. 33
 art. 1, rubrique art. 1.1, rubrique art. 2, rubrique art. 35, rubrique art. 38, art. 41, 63, 63.01, 63.02, 64, 69, rubrique art. 76, 76, 78, 79, 80, 84, 89, rubrique art. 89.1, 89.1, 111.1, 111.3, 124.2, 125.1, 126.2, 128.1, 130, 137, 142, 200, annexe A : 1996, ch. 37
 art. 65 (modifiée par 1994, ch. 100) : 1996, ch. 37
 art. 111.1 : 1998, ch. 29
 art. 1, 41, 63, 63.01, 64, 66, 69, rubrique art. 89.1, 89.1, 89.2, 124.2, 127, 128, 163, 177, 181, 185, 200, annexe A : 1999, ch. 30
 art. 42.1 : 1999, ch. 35
 art. 1, 6, 7, 8, 10, 11, 18, 19, 22, 29 (modifiée par 1996, ch. 37) 1999, ch. 30
 art. 1, 69, 161.2 : 2000, ch. 26
 art. 63, 69, 142.01, 200 (modifiée par 1991, ch. 56) : 2000, ch. 28
 art. 1, 63, 200 (modifiée par 1996, ch. 37) : 2000, ch. 28
 art. 1, 42.1, 66, 102, 173.1, 200 : 2002, ch. 33
 art. 1, 69, 102 : 2005, ch. 7
 art. 72.1, 124.2, 124.42, 200 : 2005, ch. 9
 art. 40.2. : 2005, ch. 26
 art. 69, 104 : 2006, ch. 16
 art. 131.3 : 2007, ch. 23
 art. 180 : 2008, ch. 45
 art. 1, 63, 64, 69, 70, 72.1, 72.2, rubrique art. 102.1, 102.1, 102.2, rubrique art. 123.1, 123.1, 124.2, 124.31, 124.43, 127, 131.2, 132.1, 142, 200, annexe A : 2008, ch. 57
 art. 72.1, 124.42 : 2011, ch. 20
 art. 195 : 2011, ch. 53
 art. 131.3 : 2015, ch. 6
 art. 111.1 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2012, ch. 13
 art. 1 : 2016, ch. 37
 art. 1, 69, 99.1, 102, 102.1, 111.1 : 2017, ch. 20
 art. 111.1 : 2017, ch. 42
 art. 1 : 2019, ch. 2
 art. 1 : 2020, ch. 25
 art. 1, 40.2, 41, 42, 43, 65, 69, 89, 89.1, 89.2, 91, 99.1, 102, 118, 119, 137, 137.1, rubrique art. 137.2, 137.2, 141, 182.1, 200, annexe A : 2020, ch. 33

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Réglementation des feux d'artifice	LRN-B de 1973, ch. F-14	art. 1 : 2022, ch. 28 Abrogée : 1975, ch. 78
Réglementation des jeux	LN-B de 2008, ch. G-1.5	art. 23.1 : 2009, ch. 44 art. 1, 27, 28, 77 : 2016, ch. 37 art. 1, 27, 28, 77 : 2019, ch. 2 art. 1, 10, 11, 77 : 2019, ch. 29 art. 1, rubrique art. 25.1, 25.1 : 2019, ch. 31 art. 1, 27, 28, 77 : 2020, ch. 25 art. 1, 12, rubrique art. 27, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, rubrique art. 34.1, 34.1, rubrique art. 34.11, 34.11, rubrique art. 34.2, 34.2, rubrique art. 34.21, 34.21, rubrique art. 34.3, 34.3, rubrique art. 34.31, 34.31, rubrique art. 34.4, 34.4, rubrique art. 34.41, 34.41, rubrique art. 34.5, 34.5, rubrique art. 34.6, 34.6, rubrique art. 34.7, 34.7, rubrique art. 34.8, 34.8, rubrique art. 34.9, 34.9, 36, 37, 40, 41, rubrique art. 42, 42, 43, 44, 46, 48, 54, 55, 56, 58, 59, 60, rubrique art. 61, 61, 65, 66, 70, 71, 74, 83, 86 : 2021, ch. 22 art. 28 : 2022, ch. 21 art. 1, 77 : 2022, ch. 28
Réglementation des produits naturels (<i>voir Commercialisation des produits de ferme, F-6.1</i>)	LRN-B de 1973, ch. N-2	
Réglementation du cannabis	LN-B de 2018, ch. 2	art. 18 : 2020, ch. 16 art. 2, annexe A : 2020, ch. 30 art. 2, 3, 6, 7, 8, 9, 11, 16, 17, 23, 25, 28 : 2022, ch. 5
Règlements	LRN-B de 2011, ch. 218	art. 1 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2021, ch. 44 art. 9 : 2022, ch. 21
Règles de conflit de lois en matière de fiducie	LRN-B de 2012, ch. 102	
Relations de travail dans les services publics	LRN-B de 1973, ch. P-25	art. 1, 109 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1981, ch. 6 art. 1 : 1982, ch. 3 art. 34 : 1983, ch. 4 art. 18, 100 : 1983, ch. 8 art. 1 : 1983, ch. 30 art. 1 : 1984, ch. C-5.1 art. 1, 19, 24, 61, 114 : 1984, ch. 44 art. 101 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1 : 1987, ch. 41 art. 12 : 1987, ch. 46 art. 17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1 : 1988, ch. 64 art. 17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1 : 1988, ch. 67 art. 64.1, 78 : 1988, ch. 73 art. 105 : 1990, ch. 22 art. 1, 10, 11.1, 12, 18, 20, 35, 43.1, 50, 51, 64.1, 67, 68, 69, 72, 73, 74, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 85, 86, 87, 89, 90, 90.1, 90.2, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 98.1, 99, 100, 100.1, 101, 102, 102.1, 108, 109, 111, 113 : 1990, ch. 30 art. 112 : 1991, ch. 27

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 1, 1.1, 16, 30.1, 31, 31.1, 49, 49.1, 60.1, 70, 92, 92.1, 108, 109, 111 : 1991, ch. 53
art. 43.1(modifiée par 1990, ch. 30) : 1991, ch. 53
art. 1 : 1992, ch. 2
art. 1, 1.1 : 1992, ch. 48
art. 1, 1.01 : 1992, ch. 88
art. 1, 1.01 : 1993, ch. 39
art. 37, 64, 76, 104, 105 : 1994, ch. 20
art. 77.1 : 1994, ch. 41
art. 1, 10, 11, 11.1, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 43.1, 47, 48, 49, 49.1, 51, 52, 53, 54, 55, 57, 58, 60.1, 64.1, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 77.1, 78, 79, 81, 85, 89, 92, 97, 100.1, 102, 104, 114 : 1994, ch. 52
art. 24 : 1994, ch. 70
art. 1, 44, 44.1 : 1996, ch. 68
art. 1 : 1998, ch. 41
art. 1 : 2000, ch. 26
art. 19 : 2002, ch. 11
art. 1 : 2006, ch. 16
art. 1 : 2009, ch. 39
art. 61 : 2011, ch. 20
art. 1, 61 : 2011, ch. 20
art. 19 : 2012, ch. 39
art. 1, 19 : 2012, ch. 52
art. 63, 112 : 2013, ch. 44
art. 63, annexe II : 2014, ch. 61
art. 44 : 2015, ch. 41
art. 1, 61 : 2016, ch. 37
art. 24 : 2017, ch. 43
art. 1 : 2017, ch. 63
art. 1 : 2019, ch. 2
art. 16, 43.1, 64.1, 66, 70, 72, rubrique art. 73, 73, rubrique art. 74, 76, rubrique art. 76.1, 76.1, rubrique art. 76.2, 76.2, rubrique art. 77, 77, 78, 82, 98, 102, 102.1, 104 : 2022, ch. 63

Annexe I, partie I

1974, ch. 40 (suppl.)
76-41, 76-68, 76-128
1978, ch. D-11.2; 78-50, 78-95, 78-132
80-32, 80-49, 80-105, 80-125
82-213
1983, ch. 30; 1983, ch. 57
1984, ch. 44; 84-253
1985, ch. 4
1986, ch. 8; 86-14, 86-185
1987, ch. 6; 1987, ch. 13; 87-39
1988, ch. 11; 1988, ch. 12
88-16, 88-29, 88-37, 88-139, 88-238
1989, ch. N-5.01; 1989, ch. 55; 89-71, 89-103
90-72, 90-74
1992, ch. 2; 1992, ch. 18; 92-63; 92-86
93-168; 93-181, 93-192
1994, ch. N-6.01; 1994, ch. 59; 1994, ch. 70
1996, ch. 25
1996, ch. 47
1997, ch. 49
1998, ch. 7
1998, ch. 12; 1998, ch. 19
1998, ch. 41
2000, ch. 26
2000, ch. 51
2001, ch. 41

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		2001-71 2001-76 2003, ch. 23 2003-31 2004, ch. 20 2005-114 2005, ch. E-9.15 2006-20 2006, ch. 16 2007, ch. 10 2007-11 2008, ch. 6 2008, ch. M-11.5 2010, ch. E-1.105 2010, ch. N-6.005 2010, ch. 31 2011, ch. 24 2012, ch. 39 2012, ch. 52 2013, ch. 42 2014, ch. 49 2015, ch. 2 2015, ch. 3 2015, ch. 44 2016, ch. 33 2016, ch. 37 2019, ch. 2 2019, ch. 29 2020, ch. 25 2022, ch. 61
Partie II		81-20, 81-213 83-141 84-278 1985, ch. 4; 85-141 86-135 91-104 92-30, 92-32 2001-52 2001-88 2012-13
Partie III		76-41, 76-74, 76-128, 76-143 77-11, 77-66 78-1 79-148 80-64, 80-72, 80-87, 80-194 81-119, 81-169 82-140, 82-220 84-268, 84-269 1985, ch. 4 86-43, 86-69 88-111, 88-121, 88-247 89-153 92-86 1996, ch. 57 2002, ch. R-5.05 2007-44 2008, ch. N-5.105
Partie IV		1973, ch. 40 (suppl.) 76-68 80-32 1981, ch. 80 1985, ch. 4

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		1991, ch. 59 1994, ch. 70 1995, ch. N-5.11 1998, ch. 19 2003, ch. E-4.6 2004, ch. S-5.5 2004-108 2005, ch. 8 2010, ch. N-4.05 2013, ch. 7 2013, ch. 31 2016, ch. 28 2017, ch. 3
Annexe II		2013, ch. 44
Annexe III		1983, ch. 4
Relations industrielles	LRN-B de 1973, ch. I-4	art. 144, 145.1, 146, 147, 150, 155, 156 : 1975, ch. 30 art. 147, 150 : 1976, ch. 32 art. 1, 77, 83, 84, 87, 88, 106, 130, 132, 142 : 1979, ch. 41 art. 77, 83, 84, 87, 88, 106 : 1980, ch. 32 art. 113 : 1981, ch. 6 art. 1, 91 : 1981, ch. 59 art. 1, 55, 137, 138 : 1982, ch. 3 art. 3, 16, 35, 97, 135 : 1982, ch. 31 art. 64, 74, 120 : 1983, ch. 4 art. 1, 55, 137, 138 : 1983, ch. 30 art. 123 : 1984, ch. 35 art. 1, 91, 149 : 1985, ch. 4 art. 3, 5, 13, 36, 39, 55, 73, 80, 81, 99, 106, 108, 113, 114, 122, 138, rubrique, art. 144, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158 : 1985, ch. 51 art. 62, 131 : 1986, ch. 4 art. 1, 55, 137, 138, 147, 149, 150 : 1986, ch. 8 art. 148, 150, 151, 158 (modifiée par 1985, ch. 51) : 1986, ch. 8 art. 1, 4, 8, 23, 35, 38, 73, 91, 98, 118, 126, 143, 150, 153, 155 (modifiée par 1985, ch. 51) : 1987, ch. 6 art. 76.1, 81.1, 81.2, 126, 126.1, 131.1 : 1987, ch. 41 art. 1 : 1988, ch. 11 art. 55.1, 81 : 1988, ch. 63 art. 1, 76.1, 80, 81.1, 81.2, 91, 126, 126.1, 131.1 : 1988, ch. 64 art. 38, 39, 51.1, 51.11, 51.2, 51.21, 51.3, 51.4, 51.5, 51.6, 51.7, 51.8, 51.9, 104 : 1989, ch. 14 art. 109, 110, 111 : 1990, ch. 22 art. 144, 147, 150 : 1991, ch. 59 art. 1, 51.2, 51.21, 55, 55.1, 137, 138, 147, 149, 150 : 1992, ch. 2 art. 148, 150, 151, 158 (modifiée par 1985, ch. 51) : 1992, ch. 2 rubrique art. 105.1, 105.1 : 1994, ch. 42 art. 1, 106, 113, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 130, 132, 133 : 1994, ch. 52 art. 51.1 : 1996, ch. 5 art. 55.01, 75, 81, 111, 114, 136, 142 : 1997, ch. 6 art. 1 : 1997, ch. 55

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1 : 1997, ch. 60 art. 60 : 1998, ch. E-1.111 art. 1, 51.2, 51.21, 55, 55.1, 137, 138, 147, 149, 150 : 1998, ch. 41 art. 148, 150, 151, 158 (modifiée par 1985, ch. 51) : 1998, ch. 41 art. 1, 55, 55.1, 137, 138, 147, 149, 150 : 2000, ch. 26 rubrique art. 144, art. 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158 (modifiée par 1985, ch. 51) : 2000, ch. 28 art. 1 : 2000, ch. 38 art. 1, 60, 80, 91 : 2005, ch. 7 rubrique art. 144, 144, 145, 145.1, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156 : 2006, ch. 2 art. 1, 55, 55.1, 137, 138 : 2006, ch. 16 art. 1, 55, 55.1 : 2007, ch. 10 art. 51.01 : 2008, ch. 34 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1, 60, 80, 91 : 2017, ch. 20 art. 36.1, 79, 92, 105.1 : 2017, ch. 44 art. 1, 55, 55.1 : 2017, ch. 63 art. 1, 55, 55.1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 rubrique art. 80, 80, 105.1 : 2020, ch. 32 art. 1 : 2022, ch. 28
Remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité	LN-B de 2006, ch. T-16.5	art. 1 : 2007, ch. 45 art. 4 : 2009, ch. 6 rubrique art. 15, 15 : 2012, ch. 8 art. 2, 3, 4 : 2015, ch. 43 Abrogée : 2015, ch. 43
Remise en valeur et aménagement des régions agricoles	LRN-B de 1973, ch. A-6	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1996, ch. A-5.11
Renonciation de la revendication de la province à l'égard de certaines terres occupées	LN-B de 1990, ch. 43	
Réorganisation gouvernementale, Loi concernant la	LN-B de 2016, ch. 36	
Réorganisation gouvernementale, Loi concernant la	LN-B de 2017, ch. 63	
Répartition des attributions du Secrétariat de la province	LN-B de 1978, ch. D-11.2	
Représentation dans l'industrie de la pêche côtière	LRN-B de 2011, ch. 174	art. 1 : 2017, ch. 9 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
Reprise et continuation de certains services de soutien à l'enseignement dans les services publics	LN-B de 1982, ch. 20	art. 18, 19 : 1982, ch. 21
Réserves écologiques	LN-B de 1975, ch. E-1.1	art. 4, 5 : 1979, ch. 18 art. 1 : 1986, ch. 8

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 5.1 : 1987, ch. 17 art. 14 : 1990, ch. 61 Abrogée : 2003, P-19.01
Réservoirs d'eau	LRN-B de 1973, ch. W-6	Abrogée : 1975, ch. 12
Responsabilisation et présentation de rapports en matière de réglementation	L-NB de 2016, ch. 11	art. 9 : 2021, ch. 29
Responsabilité et garanties relatives aux produits de consommation	LN-B de 1978, ch. C-18.1	art. 4, 6, 9, 17, 20, 21 : 1980, ch. 12 art. 20 : 2002, ch. C-28.3 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 27 : 2007, ch. 8 art. 20 : 2008, ch. 3 rubrique art. 1.1, 1.1 : 2013, ch. 31 art. 1 : 2017, ch. 20
Responsabilité financière et budget équilibré	LRN-B de 2011, ch. 161	Abrogée : 2014, ch. 63
Ressources pétrolières	LN-B de 2007, ch. P-8.03	art. 1, 62, 71, 89, 140, 155 : 2012, ch. 52 rubrique art. 135.1, 135.1 : 2013, ch. 34 art. 1, 62, 71, 89, 132, 140, 155 : 2016, ch. 37 art. 1, 7, 71, 90, 93, rubrique art. 94, 94, 95, 97, 98, 102, 104, 105, 106, 108, 109, 111, 114, 117, rubrique art. 127, 127, 132, 134, 140, 155, 156 : 2019, ch. 29 Abrogée : 2012, ch. 13
Restrictions relatives aux concessions de la Couronne	LRN-B de 2011, ch. 136	
Révision des lois	LRN-B de 2011, ch. 224	art. 2 : 2012, ch. 39 art. 2 : 2013, ch. 42 art. 13 : 2016, ch. 14 rubrique art. 1, 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25
Révision des lois, Loi modifiant la Loi sur la	LN-B de 1974, ch. 11	
Révision des loyers de locaux d'habitation, 1983	LN-B de 1983, ch. R-10.11	art. 26, rubrique art. 37, 37 : 1984, ch. 59 Abrogée : 1984, ch. 59 art. 34 : 1985, ch. 4 Expirée : le 31 août 1985
– S –		
Sages-femmes	2008, ch. M-11.5	rubrique art. 96, 96 : 2009, ch. L-8.5 art. 2, 99 : 2011, ch. 26 art. 2, 16, 99 : 2019, ch. 9 art. 5 : 2021, ch. 16 art. 5, 8 : 2022, ch. 21
Sages-femmes, Loi relative aux	LN-B de 2011, ch. 26	
<i>Saint John Harbour Bridge Authority</i> , Loi concernant le	LN-B de 2010, ch. 39	
<i>Saint John Harbour Bridge Authority</i> , Loi prévoyant la dissolution du	LN-B de 2011, ch. 1	
Saisie-arrêt	LRN-B de 1973, ch. G-2	art. 1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 16, 23, 28, 30, 33 : 1979, ch. 41 art. 27, 33 : 1987, ch. 6

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Salaire minimum	LRN-B de 1973, ch. M-13	art. 1, 2 : 2008, ch. 43 Abrogée : 2013, ch. 32
Salle Beaverbrook	LRN-B de 2011, ch. 120	art. 13, 14 : 1974, ch. 29 (suppl.) art. 20.1 : 1976, ch. 38 art. 1, 17, 18.1 : 1981, ch. 44 Abrogée : 1982, ch. E-7.2 art. 1 : 1983, ch. 30
Salle Beaverbrook, Loi concernant la	LN-B de 2022, ch. 18	art. 9 : 2016, ch. 37 art. 9 : 2019, ch. 29 rubrique art. 13, 13 : 2022, ch. 18 Abrogée : 2022, ch. 18
Santé	LRN-B de 1973, ch. H-2	art. 6, 8, 37, 41, 45, 46, 47.1, 49, 50, 51, 51.1, 55 : 1974, ch. 19 (suppl.) art. 6, 52.1, 55 : 1975, ch. 27 art. 6, 46 : 1976, ch. 11 art. 6 : 1979, ch. 32 partie IV : 1979, ch. V-3 art. 8, 10, 11, 15, 18, 22, 49 : 1979, ch. 41 art. 6 : 1980, ch. 24 art. 1, 6 : 1982, ch. N-11 art. 35 : 1983, ch. 8 art. 6 : 1983, ch. 37 art. 17 : 1985, ch. 4 art. 15, 25 : 1986, ch. 4 art. 1, 33 : 1986, ch. 8 art. 6 : 1987, ch. R-0.1 art. 5, 6 : 1987, ch. 6 art. 1, 6, 7 : 1987, ch. 24 art. 11 : 1988, ch. 42 art. 35 : 1988, ch. 62 art. 26 : 1990, ch. 22 art. 20, 25, 28, 30, 31 : 1990, ch. 61 art. 14.1, 14.2, 14.3, 28, 35.1 : 1991, ch. 58 art. 6, 9, 19, 26 : 1992, ch. 52 art. 9, 19, 26 : 1994, ch. 78 Abrogée : 1998, ch. P-22.4 art. 33.1 : 1999, ch. 32 art. 1, 33 : 2000, ch. 26 art. 6 : 2002, ch. 1 art. 9, 19, 26 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1 art. 1, 6, 19 : 2002, ch. 23 art. 14, 15 : 2005, ch. 7 art. 12 : 2005, ch. Q-3.5 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 32 : 2008, ch. 11 art. 9, 19, 26 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2012, ch. 13
Santé mentale	LRN-B de 1973, ch. M-10	art. 8, 13, 27, 28 : 1976, ch. 12 art. 1, 30, 37, 53, 65 : 1979, ch. 41 art. 65 : 1980, ch. 32 art. 66 : 1981, ch. 6 art. 9, 10, 24 : 1985, ch. 4 art. 1, 4, 6, 6.1, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 8, 8.1, 8.2, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 31.1, 32, 33, 35, 36, 39, 40, 44, 53, 54, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 68 : 1985, ch. 59

art. 43 : 1986, ch. 4
 art. 1 : 1986, ch. 8
 art. 1 (modifiée par 1985, ch. 59) : 1986, ch. 8
 art. 1 : 1987, ch. P-22.2
 art. 1, 7.1 (modifiée par 1985, ch. 59) : 1987, ch. 6
 art. 38, 46 : 1987, ch. 44
 art. 1, 1.1, 3.1, 3.2, 4, 6, 6.1, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 7.7, 8, 8.01, 8.1, 8.11, 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, 14, 15, 16, 16.1, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 30.1, 30.2, 30.3, 31, 31.1, 32, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 42, 44, 53, 54, 57, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 67.1, 68, 71 : 1989, ch. 23
 art. 1, 4, 6, 6.1, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 8, 8.1, 8.2, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 31.1, 32, 33, 35, 36, 39, 40, 44, 53, 54, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 68 : (modifiée par 1985, ch. 59) : 1989, ch. 23
 art. 1, 14, 15, 16 : 1990, ch. 22
 art. 14, 15, 16 (modifiée par 1989, ch. 23) : 1990, ch. 22
 art. 67, 67.1 : 1990, ch. 61
 art. 1, 8.11, 17, 18, 30.1, 30.2, 30.3, 67, 67.1 (modifiée par 1989, ch. 23) : 1993, ch. 50
 art. 17 : 1999, ch. 32
 art. 9 : 2000, ch. 17
 art. 1 : 2000, ch. 26
 art. 1, 8.6 : 2000, ch. 45
 art. 1, 2, 3 : 2002, ch. 1
 art. 3.2 : 2004, ch. 3
 art. 7.6, 7.7, 8.6, 17, 68 : 2004, ch. 8
 art. 68 : 2004, ch. 16
 art. 1, 8.6, 17, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 48.1, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58 : 2005, ch. P-26.5
 art. 1 : 2006, ch. 16
 art. 59 : 2008, ch. 45
 art. 66 : 2009, ch. L-8.5
 art. 17 : 2013, ch. 47
 art. 1, 3.1, 3.2, 4, 5.1, 7.1, 8, 8.01, 8.5, 8.6, 9, 12, 13, 16.1, 22, 24, 25, 27, 28, 30.1, 30.2, 30.3, 31, 31.1, 36, 39, 40, 42, 58, 61, 62, 68 : 2014, ch. 19
 art. 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65 (modifiée par 1989, ch. 23) : 2012, ch. 13
 art. 1, 8.6 : 2016, ch. 46
 art. 1, 1.1, 3.2, 7.1, 8, 8.1, 8.6, 9, 10, 12, 13, 27, 28, 30, 31, 33, rubrique après l'art. 34, rubrique art. 34.01, 34.01, rubrique art. 34.02, 34.02, rubrique art. 34.03, 34.03, rubrique art. 34.04, 34.04, rubrique art. 34.05, 34.05, rubrique art. 34.06, 34.06, rubrique art. 34.07, 34.07, rubrique art. 34.08, 34.08, rubrique art. 34.09, 34.09, rubrique art. 34.1, 34.1, rubrique art. 34.2, 34.2, 57, 68 : 2017, ch. 4
 art. 8.5, 8.6, 17 : 2017, ch. 29
 art. 1, 8.6, 38, rubrique art. 46, 46 : 2019, ch. 30
 art. 8.6, 36, 37, 44 : 2022, ch. 60

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Santé mentale, Loi concernant la Loi sur la	LN-B de 2017, ch. 4	
Santé publique	LN-B de 1998, ch. P-22.4	<p>art. 66 : 1999, ch. 32 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 30, 37 : 2002, ch. 1 art. 1, 27, rubrique art. 31, 31, 66, 68 : 2002, ch. 23 art. 1, 22, 58 : 2005, ch. 7 art. 26 : 2005, ch. Q-3.5 art. 1, 4, 9 : 2006, ch. 16 art. 1, 20, 21, rubrique art. 22, 22, 24, rubrique art. 24.1, 24.1, rubrique art. 26.1, 26.1, 29, 31, 68, 70, rubrique art. 72, 72, rubrique art. 73, 73, rubrique art. 73.1, 73.1, rubrique art. 73.2, 73.2, annexe A : 2007, ch. 63 art. 29 : 2010, ch. E-0.5 art. 1, 27, 31, 66, 68 : 2011, ch. 26 art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1, 58 : 2017, ch. 20 art. 66 : 2017, ch. 29 art. 1, rubrique art. 4, 4, 5, 6, 7, 8, rubrique art. 13, 13, rubrique art. 14, rubrique art. 15, 18, 19, rubrique art. 19.1, 19.1, rubrique art. 23, 23, rubrique art. 24, 24, rubrique art. 24.01, 24.01, rubrique art. 24.02, 24.02, 24.1, 25, rubrique partie III, rubrique art. 26.1, 26.1, rubrique art. 27, 27, rubrique art. 27.1, 27.1, rubrique art. 28, 28, rubrique art. 29, 29, rubrique art. 30, 30, rubrique art. 30.1, 30.1, rubrique art. 31, 31, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 33, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, rubrique art. 42.1, 42.1 43, 44, rubrique art. 45, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 52, rubrique art. 61.1, 61.1, rubrique art. 61.2, 61.2, rubrique art. 62, 62, 63, 64, rubrique art. 64.1, 64.1, rubrique art. 65, 65, 66, rubrique art. 67.1, 67.1, 68, annexe A : 2017, ch. 42 art. 25, 29, 42.1 (modifiée par 2010, ch. E-0.5) : 2017, ch. 42) art. 68 : 2019, ch. 12 rubrique art. 42.01, 42.01, 42.1, rubrique art. 42.2, 42.2, rubrique art. 42.3, 42.3 : 2019, ch. 22 art. 1, rubrique art. 24.2, 24.2, rubrique art. 24.3, 24.3, 68, annexe A : 2022, ch. 12 art. 26.1, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 33.1, 33.1, rubrique art. 33.2, 33.2, rubrique art. 34, 34, 35, rubrique art. 35.1, 35.1, 36, rubrique art. 37, 37, rubrique art. 38, 38, 39, 40, 41, 42, 52, rubrique art. 58, 58, annexe A : 2022, ch. 25</p>
Santé publique, Loi relative à la Loi sur la	LN-B de 1998, ch. 29	<p>art. 252 : 2000, ch. 26 art. 4, 9 : 2006, ch. 16</p>
Sauvegarde du patrimoine municipal	LN-B de 1978, ch. M-21.1	<p>art. 17, 19, 20 : 1979, ch. 41 art. 19, 20 : 1981, ch. 6 art. 8 : 1982, ch. 42 art. 3 : 1986, ch. 8 art. 3 : 1989, ch. 55 art. 24 : 1990, ch. 22 art. 12, 21 : 1990, ch. 61</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Schiste bitumineux	LRN-B de 1973, ch. B-4	art. 3 : 1992, ch. 2 art. 11 : 1994, ch. 95 art. 1, 2, 8, 8.1, 9, 12, 13, 15, 16, 18 : 1995, ch. 21 art. 11 : 1996, ch. 79 art. 3 : 1998, ch. 41 art. 3 : 2000, ch. 26 art. 1, 14, 15 : 2001, ch. 32 art. 2.1 : 2005, ch. 7 art. 3 : 2007, ch. 10 Abrogée : 2010, ch. H-4.05
Schiste bitumineux	LN-B de 1976, ch. B-4.1	Abrogée : 1976, ch. B-4.1 art. 27 : 1979, ch. 41 art. 1, 4, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 17.1, 18, 19, 20, 21, 24, 26, 27, 29, 31, 32, 35, 36, 39 : 1981, ch. 8 art. 33 : 1983, ch. 8 art. 10, 11, 29 : 1985, ch. 4 art. 12 : 1985, ch. M-14.1 rubrique art. 8, 8 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 6, 22, 27 : 1987, ch. 6 art. 7, 37, 39 : 1990, ch. 61 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 1 : 2012, ch. 52 art. 30 : 2013, ch. 34 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1, 10, 16, 17.1, 26, 34, 38 : 2019, ch. 29
Scolaire, Loi	LRN-B de 1973, ch. S-5	art. 4, 9, 20, 24, 28, 40, 43, 44, 74 : 1975, ch. 56 art. 9, 12, 24, 39, 40, 72 : 1976, ch. 54 art. 3, 8.1, 12.1, 23, 24, 72 : 1977, ch. 50 art. 8, 9, 72 : 1978, ch. 52 art. 1, 12, 28 : 1978, ch. 53 art. 4.1, 23, 23.1, 28, 67 : 1979, ch. 65 art. 66 : 1980, ch. C-2.1 art. 1, 3, 3.1, 3.2, 3.3, 4, 8.1, 17, 18, 18.1, 19.1, 20, 45, 72 : 1981, ch. 71 art. 49, 66 : 1983, ch. 4 art. 73 : 1983, ch. 8 art. 17, 72 : 1983, ch. 84 art. 10, 56 : 1984, ch. 44 art. 28 : 1984, ch. 62 art. 12, 66 : 1986, ch. 8 art. 17, 72 : 1986, ch. 74 art. 1, 1.1, 1.2, 5, 6, 9, 45, 71, 72, 77 : 1986, ch. 75 art. 18.1, 77 : 1987, ch. 6 art. 20, 20.1, 21.1, 44.1 : 1988, ch. 41 art. 12 : 1989, ch. 55 Abrogée : 1990, ch. S-5.1
Scolaire, Loi	LN-B de 1990, ch. S-5.1	art. 57, 58, 67, 72, 79 : 1990, ch. 61 art. 13, 39, 52, 57, 68.1, 79.1 : 1991, ch. 31 art. 5 : 1992, ch. 2 art. 1, 5, 26, 34, rubrique art. 36.1, 36.1, 36.2, 36.3, 36.4, 36.5, 36.6, 36.7, rubrique art.37, 37, 37.1, 38, 39, 40, 41.1, 42, 43, 44, 44.1, 79, 79.1 : 1992, ch. 5 art. 79.2 : 1992, ch. 92 art. 39 : 1994, ch. 51 art. 80.1 : 1996, ch. 16 Abrogée : 1997, ch. E-1.12

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Sécurité à l'Assemblée législative, Loi concernant la	LN-B de 2020, ch. 17	
Sécurité des tribunaux	LRN-B de 2014, ch. 104	
Sécurité du revenu familial	LRN-B de 2011, ch. 154	rubrique art. 13.1, 13.1, 14 : 2012, ch. 24 art. 13.1 : 2013, ch. 47 art. 1 : 2016, ch. 37 rubrique art. 8.1, 8.1 : 2016, ch. 45 art. 13.1 : 2017, ch. 20 art. 13.1 : 2017, ch. 31 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 13.1 : 2019, ch. 18 rubrique ch. 11, 11, rubrique ch. 11.1, 11.1, 13.1 : 2020, ch. 24 art. 1, 6, 8.1, rubrique art. 11, 11, rubrique art. 11.1, 11.1, 13.1, 14, 17 : 2021, ch. 36
Sécurité du revenu familial, Loi concernant la Loi sur la	LN-B de 2021, ch. 36	
Sécurité du travail (<i>voir Hygiène et sécurité au travail, O-0.1</i>)		
Sécurité industrielle	LRN-B de 1973, ch. I-5	Abrogée : 1976, ch. O-0.1
Service d'urgence 911	LRN-B de 2011, ch. 146	art. 1, 2 : 2012, ch. 25 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1, 2, rubrique art. 3, 3, 4, 8, 11 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
Service forestier	LRN-B de 1973, ch. F-23	art. 6 : 1974, ch. 16 (suppl.) art. 3 : 1978, ch. 24 Abrogée : 1980, ch. C-38.1
Services à l'enfant et à la famille et relations familiales (<i>voir Services à la famille, F-2.2</i>)	LN-B de 1980, ch. C-2.1	
Services à la famille (<i>anciennement Services à l'enfant et à la famille et relations familiales, C-2.1</i>)	LN-B de 1980, ch. F-2.2	art. 1, 33, 52, 55, 116, 120, 121, 123, 124, 142, 143, 146 : 1981, ch. 10 art. 1, 92, 111, 122, 123, 125, 130, 130.1, 130.2, 130.3, 130.4, 130.5, 130.6, 130.7, 130.8, 132, 132.1, 132.2 : 1982, ch. 13 titre, art. 3, 52, 67, 71, 73, 74, 75, 91, 143 : 1983, ch. 16 art. 1, 57, 63 : 1984, ch. 38 art. 42, 59, 79, 123, 125, 142 : 1985, ch. 4 art. 87 : 1985, ch. 41 art. 43 : 1985, ch. C-40 art. 123 : 1986, ch. 4 art. 33 : 1986, ch. 6 art. 1, 115, 123 : 1986, ch. 8 art. 103, 117, 126.1 : 1986, ch. 34 art. 31 : 1987, ch. P-22.2 art. 139 : 1987, ch. 4 art. 39, 43, 53, 60, 75, 90.1, 142.1, 142.2, 143 : 1988, ch. 13 art. 115 : 1988, ch. 44 art. 69, 73, 95, 125, 126 : 1990, ch. 22

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 1, 33, 35.1, 36.1, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 38, 39, 44, 49, 55, 58, 60, 61, 123, 134, 141.1, 143 : 1990, ch. 25
art. 39 (modifiée par 1988, ch. 13) : 1990, ch. 25
art. 138, annexe A : 1990, ch. 61
art. 122, 122.1, 143 : 1991, ch. 25
art. 81 : 1991, ch. 27
art. 111, 122.2, 122.3, 122.4, 122.5, 123, 123.1, 123.2, 123.3, 125, 125.1, 125.2, 126, 134, 143, annexe A : 1991, ch. 60
art. 37.3, 39, 121.1, 143, annexe A : 1992, ch. 20
art. 22.1, 29.1 : 1992, ch. 32
art. 39, 55, 56 : 1992, ch. 33
art. 30, 33, 37, 40 : 1992, ch. 52
art. 30.1, 141.1 : 1992, ch. 57
art. 142.01 : 1992, ch. 80
art. 142.1 (modifiée par 1988, ch. 13) : 1992, ch. 80
art. 123.4, 143 : 1993, ch. 18
art. 1, 87, 88, 115, 132.2 : 1993, ch. 42
art. 30 : 1994, ch. 7
art. 3, 15, 20, 22, 29, 46, 48, 50, 67, 82, 92, 93, 143 : 1994, ch. 8
art. 115, 122.2, 123, 134 : 1994, ch. 59
art. 40 : 1994, ch. 78
art. 1, 3, 43, 44, 46.1, 48, 67, 71, 73, 74, 74.1, 75, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 90.2, 91, 91.1, 92, 95, 95.1, 95.2, 95.3, 95.4, 100, 100.1, 123, 143, annexe A : 1995, ch. 42
art. 30, 31, 32, 33, 51, 51.1, 52, annexe A : 1995, ch. 43
art. 1 : 1996, ch. 13
art. 1, 14, 51, 57, 60, 61, 62, 63, 85, 116, 117, 126.1, 132.2 : 1996, ch. 75
art. 1, 57, 63 (modifiée par 1984, ch. 38) : 1996, ch. 75
art. 51 (modifiée par 1995, ch. 43) : 1996, ch. 76
art. 1, 8.1, 17, 30, 31, 32, 36.1, 37.1, 37.2, 39, 54, 58, 79, 87, 97, 100, 111, 125, 126, 127, 128, 130.2, 131.1, 139, 142, 142.01 : 1997, ch. 2
art. 30.1, 31, 67.1, 67.2, annexe A : 1997, ch. 39
art. 111, 113, 115, 115.1, 116, 118, 143 : 1997, ch. 59
art. 11 : 1998, ch. 8
art. 30, 31, 35.1, 115, 123 : 1998, ch. 40
préambule, 2, 11, 11.1, 11.2, 30, 51, 73, 130.1, annexe A : 1999, ch. 32
art. 10, 13.1, 132.1 : 2000, ch. 18
art. 1, 115, 122.2, 123, 134 : 2000, ch. 26
art. 113, 115, 115.1, 116, 118, 143 : 2000, ch. 44
art. 112 : 2000, ch. 59
art. 11.1, 37 : 2002, ch. 1
art. 40 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1
art. 54, 55, 58 : 2004, ch. 18
art. 4.1 : 2005, ch. P-26.5
art. 111, 116, 119, 121.1, 122, 122.1, 122.2, 122.3, 122.4, 122.5, 123, 123.1, 123.2, 123.3, 123.4, 124, 125, 126, 126.1, 134, 136, 143, annexe A : 2005, ch. S-15.5
art. 307 (modifiée par 1991, ch. 60) : 2005, ch. S-15.5

art. 130.5 : 2006, ch. 16
 art. 1, 3, 44, 48, 66, 70, 70.1, 72, 73, 74, 74.1, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 83, 85, 88, 90.01, 91, 94, 95, 95.1, 100, 123, 143, annexe A : 2007, ch. 20
 art. 1, 3, 43, 44, 46.1, 48, 67, 71, 73, 74, 74.1, 75, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 90.2, 91, 91.1, 92, 95, 95.1, 95.2, 95.3, 95.4, 100, 100.1, 123, 143, annexe A (modifiée par 1995, ch. 42) : 2007, ch. 20
 art. 67.1, annexe A (modifiée par 1997, ch. 29) : 2007, ch. 20
 art. 64 : 2007, ch. 21
 art. 1 : 2008, ch. 6
 préambule, art. 30, 31.1, 51.01, 131, 143 : 2008, ch. 19
 art. 30, 75, 79, 80, 83, 85, 111, 115, 128 : 2008, ch. 45
 préambule, art. 1, 31, 31.1, 31.2, 37.1, 44, 143 : 2010, ch. 8
 art. 1, 23, 30 : 2010, ch. E-0.5
 art. 7.1 : 2010, ch. 14
 art. 129 : 2010, ch. 21
 art. 3 : 2011, ch. 28
 art. 11, 11.3 : 2012, ch. 23
 art. 130.5 : 2012, ch. 39
 art. 124 : 2013, ch. 32
 art. 11 : 2013, ch. 47
 art. 125.1, 125.2 (modifiée par 1991, ch. 60) : 2012, ch. 13
 art. 40 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2012, ch. 13
 art. 1, 3, 4, 4.1, 5, 6, 7, 7.1, 11, 11.1, 11.2, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 30.1, 31, 31.1, 32, 33, 35, 35.1, 36, 36.1, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 38, 39, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 51, 51.01, 51.1, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 63.1, 67, 68, 69, 70, 70.1, 71, 72, 73, 74, 74.1, 75, 76, 77, 79, 80, 82, 83, 89, 90.01, 91, 92, 95, 95.1, 100, 115, 116, 122.1, 130.5, 131, 131.1, 134, 140, 141, 142.01, 142.1, 142.2, 143 : 2016, ch. 37
 art. 13, 31.2, 55 (modifiée par 2010, ch. 8) : 2016, ch. 37
 art. 11.01 : 2016, ch. 45
 art. 11, 67, 90.1, 91, 92, 94, rubrique partie VI, rubrique art. 94.01, 94.01, rubrique art. 94.02, 94.02, rubrique art. 94.03, 94.03, rubrique art. 94.04, 94.04, rubrique art. 94.05, 94.05, rubrique art. 94.06, 94.06, rubrique art. 94.07, 94.07, rubrique art. 94.08, 94.08, rubrique art. 94.09, 94.09, rubrique art. 94.1, 94.1, rubrique art. 94.2, 94.2, rubrique art. 94.3, 94.3, rubrique art. 94.4, 94.4, rubrique art. 94.5, 94.5, rubrique art. 94.6, 94.6, 143, annexe A : 2017, ch. 14
 art. 129 : 2017, ch. 22
 art. 11 : 2017, ch. 31
 art. 1, 3, 4, 5, 6, 7, 7.1, 11, 11.1, 11.2, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 30.1, 31, 31.1, 31.2, 32, 33, 35, 35.1, 36, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 38, 39, 43, 55, rubrique art. 63.1, 63.1, 94.01, 100, 115, 116, 122.1, 130.5, 131, 134, 140, 141, 142.01, 142.1, 142.2, 143 : 2019, ch. 2

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Services à la petite enfance (<i>anciennement Garderies éducatives</i>)	LN-B 2010, ch. E-0.5	<p>art. 1, 1 (modifiée par 2010, ch. 8), rubrique art. 3.1, 3.1, rubrique art. 11.001, 11.001, 13, 13 (modifiée par 2010, ch. 8), 23, rubrique art. 30.1, 30.1, rubrique art. 31.01, 31.01, rubrique art. 31.2, 31.2, 31.2 (modifiée par 2010, ch. 8), 35, rubrique art. 36.2, 36.2, rubrique art. 37.1, 37.1, 49, 52, 53, 55, 55 (modifiée par 2010, ch. 8), rubrique art. 56.1, 56.1, 61, 143, 143 (modifiée par 2010, ch. 8) : 2019, ch. 17 art. 11.3 : 2019, ch. 18 art. 1, 39, 51, 55, 58, 85, rubrique PARTIE VII, partie VII, annexe A: 2020, ch. 24 art. 53, 61 : 2022, ch. 62</p> <p>art. 1, 2 : 2010, ch. 31 titre, préambule, art. 1, 4, partie, rubriques, art. 2.1, 2.1, rubrique art 2.2, 2.2, rubrique art. 2.3, 2.3, rubrique art. 2.4, 2.4, 18, rubrique art. 40.1, 40.1, 41, 53, 55, 57, 58, 60, 63, 66, 68, 69, 70, 71 : 2012, ch. 39 rubrique art. 2.01, 2.01, rubrique art. 2.3, 2.3, 5, 10, 11, 18, 25, 40, 46, 55, 60, 63 : 2013, ch. 41 art. 55 : 2013, ch. 47 art. 10 : 2016, ch. 37 art. 55 : 2017, ch. 31 rubrique art. 2.02, 2.02, rubrique art. 48.1, 48.1, 63 : 2017, ch. 64 art. 10 : 2019, ch. 2 art. 25, 48.1, 55 : 2019, ch. 18 art. 1, 2.02, 2.2, 5, 6, rubrique art. 7.1, 7.1, 10, 11, 12, 13, 14, rubrique art. 18.1, 18.1, 19, rubrique art. 19.1, 19.1, 22, 27, rubrique art. 28.1, 28.1, rubrique art. 28.2, 28.2, 29, 30, 33, 35, rubrique art. 43.1, 43.1, 46, 47, 48.1, 50, 55, 63 : 2021, ch. 1 art. 18, 54, partie 3 : 2012, ch. 13 art. 1, 2.02, 6, 14, rubrique art. 15.1, 15.1, rubrique art. 15.2, 15.2, rubrique art. 15.3, 15.3, rubrique art. 15.4, 15.4, rubrique art. 15.5, 15.5, rubrique art. 15.6, 21, rubrique art. 28.3, 28.3, 32, 33, rubrique partie 2.1, rubrique art. 40.01, 40.01, rubrique art. 40.011, 40.011, rubrique art. 40.02, 40.02, rubrique art. 40.021, 40.021, rubrique art. 40.03, 40.03, rubrique art. 40.04, 40.04, rubrique art. 40.05, 40.05, rubrique art. 40.06, 40.06, rubrique art. 40.07, 40.07, rubrique art. 40.08, 40.08, rubrique art. 40.09, 40.09, 45, 46, rubrique art. 50.01, 50.01, rubrique art. 53.1, 53.1, rubrique art. 53.2, 53.2, rubrique art. 53.3, 53.3, 60, 63 : 2022, ch. 30</p>
Services à la petite enfance, Loi relative à la loi sur les	LN-B de 2022, ch. 30	
Services à la santé mentale	LRN-B de 2011, ch. 190	art. 3 : 2013, ch. 34 art. 5 : 2014, ch. 52
Services à la santé mentale et les services de santé publique, Loi concernant les	LN-B de 2004, ch. 16	

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Services aux victimes	LRN-B de 2016, ch. 113	art. 15 : 2017, ch. 58 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 15 : 2019, ch. 4 art. 19 : 2019, ch. 29 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
Services aux victimes, Loi concernant le montant supplémentaire exigé en vertu de la Loi sur les	LN-B de 2019, ch. 4	art. 2 : 2021, ch. 24
Services correctionnels	LRN-B de 2011, ch. 132	art. 35 : 2011, ch. 1 (suppl.) art. 35 (modifiée par 2011, ch. 1 (suppl.)) : 2012, ch. 13 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1, 3 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
Services d'ambulance	LN-B de 1981, ch. A-7.2	art. 1 : 1986, ch. 8 Abrogée : 1990, ch. A-7.3 art. 18 : 1990, ch. 61
Services d'ambulance	LN-B de 1990, ch. A-7.3	art. 4 : 1992, ch. 2 art. 1, 6, 7, 9, 10, 15 : 1992, ch. 52 art. 16, 28 : 1994, ch. 6 art. 1, 6, 7, 8, 9 : 1998, ch. 29 art. 4 : 1998, ch. 41 art. 1, 4 : 2000, ch. 26 art. 1, 6, 7, 9, 10, 15 : 2002, ch. 1 art. 1, 4 : 2006, ch. 16 art. 1, 6, 7, 8, 9, 10, 18.1 : 2008, ch. 8 art. 26, annexe A : 2008, ch. 11 art. 1, 14, 15, 22, 24, 27 : 2008, ch. 29 art. 4 : 2010, ch. 31 art. 4 : 2012, ch. 39 art. 1, 6, 7, 8, 9 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2012, ch. 13 art. 1, 4, 22, 28 : 2017, ch. 6 art. 23, 24 : 2017, ch. 29 art. 18.1 : 2017, ch. 45
Services d'assistance médicale	LRN-B de 2014, ch. 112	art. 1, 3.1, 4, 4.1, 4.2, 11, 12 (modifiée par 1994, ch. 46) : 2012, ch. 13 art. 8.1 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2012, ch. 13
Services d'évaluation du crédit	LN-B de 2017, ch. 27	art. 52 : 2017, ch. 48 art. 1 : 2019, ch. 29
Services de police interterritoriaux	LRN-B de 2016, ch. 100	art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
Services de réanimation d'urgence	LN-B de 1976, ch. A-3.01	art. 4, 5 : 1985, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 3 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 52 art. 1 : 1994, ch. 78 art. 1 : 2000, ch. 26 Abrogée : 2001, ch. 6 rubrique art. 1, 1 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1 art. 1 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2012, ch. 13

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Services de recouvrement et de règlement de dette (<i>anciennement Agences de recouvrement</i>)	LRN-B de 2011, ch. 126	art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1, 4, 8, 9, 10, 11 : 2013, ch. 31 rubrique partie 1, art. 1, rubrique partie 2, art. 3, 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 6, 6, rubrique art. 7, 7, rubrique art. 8, 8, 9, rubrique partie 3, rubrique art. 9.1, 9.1, rubrique art. 9.11, 9.11, rubrique art. 9.12, 9.12, rubrique art. 9.2, 9.2, rubrique art. 9.21, 9.21, rubrique art. 9.22, 9.22, rubrique partie 4, rubrique art. 9.3, 9.3, rubrique art. 9.31, 9.31, rubrique art. 9.32, 9.32, rubrique art. 9.4, 9.4, rubrique art. 9.41, 9.41, rubrique art. 9.42, 9.42, rubrique art. 9.5, 9.5, rubrique art. 9.51, 9.51, rubrique art. 9.52, 9.52, rubrique partie 5, rubrique art. 9.6, 9.6, rubrique art. 9.61, 9.61, rubrique art. 9.62, 9.62, rubrique art. 9.7, 9.7, rubrique art. 9.71, 9.71, rubrique art. 9.8, 9.8, rubrique art. 9.81, 9.81, rubrique art. 9.9, 9.9, rubrique partie 6, rubrique art. 9.91, 9.91, 11, annexe A : 2016, ch. 36 titre, art. 1, 2, rubrique art. 2.1, 2.1, rubrique partie 2.1, rubrique art. 9.01, 9.01, rubrique art. 9.02, 9.02, rubrique art. 9.03, 9.03, rubrique art. 9.04, 9.04, rubrique art. 9.05, 9.05, rubrique art. 9.06, 9.06, rubrique art. 9.07, 9.07, rubrique art. 11, 11, rubrique art. 12, 12, rubrique art. 13, 13, rubrique art. 14, 14, annexe A : 2017, ch. 26 art. 9 : 2017, ch. 48 art. 11 : 2019, ch. 29
Services essentiels dans les foyers de soins	LN-B de 2009, ch. E-10.5	art. 12, 14, 18 : 2011, ch. 29 art. 17 : 2016, ch. 37 art. 17 : 2019, ch. 2 art. 1, 3, 5, rubrique art. 6, 6, rubrique art. 6.1, 6.1, rubrique art. 6.2, 6.2, rubrique art. 7, 7, rubrique art. 8, 8, rubrique art. 9, 9, 10, rubrique art. 11, 11, 12, 13, rubrique art. 13.1, 13.1, rubrique art. 13.2, 13.2, rubrique art. 13.3, 13.3, 14, 15, rubrique art. 16.1, 16.1, 18 : 2019, ch. 34
Services extra-muraux, Loi concernant	LN-B de 2017, ch. 45	
Services hospitaliers	LRN-B de 1973, ch. H-9	art. 10 : 1975, ch. 28 art. 1, 3, 4.1, 9 : 1979, ch. 33 art. 1, 4.1 : 1983, ch. 38 art. 9, 10 : 1985, ch. 13 art. 1, 2 : 1986, ch. 8 art. 10 : 1986, ch. 42 art. 10 (modifiée par 1985, ch. 13) : 1986, ch. 42 art. 1, 4.1, 9 : 1986, ch. 43 art. 9, 10, 10.1 : 1988, ch. 18 art. 6, 7, 8 : 1990, ch. 61 art. 1, 4, 5, 9 : 1992, ch. 52 art. 4, 5, 5.1, 9 : 1992, ch. 78 art. 1, 10, 10.01 : 1992, ch. 81 art. 1, 4.01, 9 : 1993, ch. 61 art. 1 : 1997, ch. 18 art. 5.2 : 1998, ch. 10 art. 1, 2 : 2000, ch. 26 art. 1, 4, 4.01, 9 : 2002, ch. 1 art. 1, 4, 5, 9, 10.01 : 2003, ch. 21

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 2 : 2006, ch. 16 art. 1, 4.01, 9 : 2019, ch. 12
Services Nouveau-Brunswick	LN-B de 2015, ch. 44	art. 19 : 2016, ch. 2 art. 1, 17, 19, 24, 29 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2017, ch. 20 art. 8 : 2107, ch. 31 art. 35 : 2017, ch. 63 art. 22, 26, 27, 28 : 2019, ch. 29 art. 12 : 2021, ch. 13 art. 24 : 2021, ch. 44
Services Nouveau-Brunswick (<i>anciennement Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick, N-5.01</i>)	LN-B de 1989, ch. S-6.2	art. 24 : 1991, ch. 27 art. 1, 7, 8, 9, 11, 12, 17, 19, 23, 24 : 1994, ch. 21 art. 16.1 : 1994, ch. 93 art. 15.1 : 1994, ch. 98 titre, art. 1, 2, 4, 15.2, 16, 19 : 1998, ch. 12 art. 15.1 : 1998, ch. 41 art. 15.1 : 2000, ch. 26 art. 4, 16.1 : 2005, ch. 7 art. 15.1 : 2006, ch. 16 art. 15.1 : 2009, ch. 15 art. 15.1 : 2010, ch. 35 art. 14 : 2012, ch. 20 art. 11, 15.1 : 2012, ch. 39 art. 13 : 2013, ch. 44 Abrogée : 2015, ch. 44
Services Nouveau-Brunswick, Loi concernant le transfert de responsabilités à	LN-B de 2007, ch. 32	
Services Nouveau-Brunswick, Loi relative à	LN-B de 2002, ch. 29	art. 15.1 : 2006, ch. 12 art. 4, 15.3, 16 : 2007, ch. 33
Servitudes	LRN-B de 2011, ch. 143	rubrique art. 10, 10 : 2017, ch. 20
Servitudes de passage au profit des municipalités	LRN-B de 2014, ch. 120	rubrique art. 1, 1, 5 : 2017, ch. 20
Servitudes écologiques	LRN-B de 2011, ch. 130	art. 1 : 2012, ch. 39 art. 1 : 2012, ch. 52 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 4, 5 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2019, ch. 29
Shérifs	LRN-B de 2014, ch. 131	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 2, rubrique art. 8.1, 8.1 : 2020, ch. 17 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
<i>Slot Machine Act</i>	LRN-B de 1952, ch. 212	Abrogée : 1993, ch. 16
Société de développement de la région du Grand Lac	LRN-B de 1973, ch. G-5	Abrogée : 1980, ch. 22
Société de développement du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 1973, ch. N-5	Abrogée : 1975, ch. C-8.1
Société de développement régional	LRN-B de 2011, ch. 216	art. 3 : 2012, ch. 39 art. 5 : 2017, ch. 20

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1994, ch. N-6.01	art. 8 : 2019, ch. 29 art. 5 : 2021, ch. 44 art. 16.1, 17, 19, 20, 26, 27 : 1998, ch. 19 art. 6, 15 : 2003, ch. E-4.6 art. 6 : 2008, ch. 29 art. 6 : 2013, ch. 7 art. 6, 12, 13, 14 : 2013, ch. 44 art. 6, 14 : 2014, ch. 61 Abrogée : 2016, ch. 28
Société de gestion du cannabis	LN-B de 2018, ch. 3	art. 12 : 2019, ch. 2 art. 2, 12, 13 : 2019, ch. 29 art. 12 : 2020, ch. 25 art. 2, 8, rubrique art. 9.1, 9.1, 22, 28, 33, 35 : 2022, ch. 5
Société de Kings Landing	LRN-B de 2014, ch. 115	
Société de voirie du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1995, ch. N-5.11	art. 1, 6, rubrique art. 10.1, 10.1, 11, 37, 38, annexe A : 1996, ch. 42 art. 1, 2, 3, 5, 6, 6.1, 6.2, 7, 9, 10, 10.1, 11.1, 13, 13.1, 13.2, 13.3, rubrique art. 24, 24, 38, 38.1, 39, annexe A : 1997, ch. 50 art. 1, 5, 6, 6.1, 6.2, 7, 9, 10.1, 11, 11.1, 11.2, 12, 19.1, 32, 38, 38.1, annexe A : 1997, ch. 64 art. 10.1 : 2003, ch. 7 art. 6 : 2005, ch. 7 art. 5, 7, 10.1, 11, 11.2, 15, 36 : 2010, ch. 31 art. 22 : 2011, ch. 20 art. 1, 6, 10.1, rubrique art. 10.2, 10.2 : 2012, ch. 16 rubrique art. 13, 13 : 2012, ch. 20 art. 15 : 2012, ch. 39 art. 20, 21 : 2013, ch. 44 art. 24 : 2016, ch. 37 art. 6 : 2017, ch. 20 art. 10.1 : 2019, ch. 12 art. 15, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29 : 2019, ch. 29 rubrique art. 12, 12 : 2020, ch. 29 rubrique art. 13, 13 : 2021, ch. 38
Société des alcools du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2016, ch. 105	art. 1, 3, 4, rubrique art. 4.1, 4.1, 19, 20, 22, 23, 25, rubrique art. 26, 26 : 2018, ch. 5 art. 8, 20, 21, 22, 23, 24, 25 : 2019, ch. 29 art. 1, 3, 19, 23 : 2019, ch. 33 art. 14 : 2021, ch. 38 art. 1, 19 : 2022, ch. 5
Société du complexe forestier des Maritimes	LRN-B de 2012, ch. 108	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 29
Société protectrice des animaux	LRN-B de 2014, ch. 132	art. 1, rubrique art. 4, 4, rubrique art. 7, 7, rubrique art. 13.1, 13.1, rubrique art. 14.1, 14.1, 16, 17, rubrique art. 17.1, 17.1, 19, rubrique art. 19.1, 19.1, 20, rubrique art. 23.1, 23.1, rubrique art. 23.2, 23.2, rubrique art. 23.3, 23.3, 25, 27, 31, rubrique art. 31.1, 31.1, rubrique art. 31.2, 31.2, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 33, 33, 34 : 2017, ch. 16 art. 32 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2020, ch. 25

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		rubrique art. 23.1, 23.1, rubrique art. 23.2, 23.2, rubrique art. 23.3, 23.3 (modifiée par 2017, ch. 16) : 2021, ch. 16
Sociétés de caisses de retraite	LRN-B de 1973, ch. P-6	art. 1, 3, 5, 6, 15 : 1978, ch. D-11.2 art. 4, 5 : 1983, ch. 7 Abrogée : 1996, ch. 80
Sociétés en commandite	LRN-B de 1973, ch. L-9	art. 5 : 1983, ch. 7 Abrogée : 1984, ch. L-9.1
Sociétés en commandite	LN-B de 1984, ch. L-9.1	art. 1, 4, 7 : 1986, ch. 62 art. 1, 41 : 1990, ch. 47 art. 45 : 1993, ch. 53 art. 29 : 1994, ch. 86 art. 1.1 : 2002, ch. 29 art. 39.1 : 2004, ch. 6 art. 29, 38 : 2008, ch. 11
Sociétés en nom collectif	LRN-B de 1973, ch. P-4	art. 24 : 1979, ch. 41 art. 37 : 1980, ch. 39 art. 36 : 1986, ch. 4 art. 37 : 1986, ch. 62 rubrique art. 33 : 1987, ch. 6 art. 1.1 : 2002, ch. 29 art. 5, rubrique art. 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54 : 2003, ch. 13 art. 3 : 2008, ch. 45 art. 24 : 2013, ch. 32 art. 37, 48 : 2022, ch. 2 art. 36 : 2022, ch. 60
Sports de combat	LN-B de 2014, ch. 48	art. 1, 10 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2017, ch. 20 art. 16 : 2019, ch. 29 art. 2, 5, 20, 23, rubrique art. 26.1, 26.1, 39, 44 : 2021, ch. 15
Stabilisation des prix des produits agricoles	LRN-B de 2011, ch. 105	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 6, 7, 9 : 2019, ch. 29
Statistique	LRN-B de 2012, ch. 115	art. 10, 13, 16 : 2017, ch. 20
Statistiques de l'état civil	LN-B de 1979, ch. V-3	art. 1, 11, 16, 25 : 1982, ch. 3 art. 3, 14, 22, 25, 52 : 1982, ch. 66 art. 1, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 24, 33.1, 34, 37, 42, 43, 44, 47, 48, 49, 50, 52 : 1983, ch. 94 art. 1, 7.1, 8, 9, 11, 18, 42 : 1985, ch. 41 art. 29 : 1985, ch. 71 art. 1, 16, 43 : 1986, ch. 8 art. 10.1 (modifiée par 1985, ch. 41) : 1986, ch. 25 art. 1 : 1986, ch. 84 art. 17, 33 : 1987, ch. C-2.001 art. 25 : 1987, ch. 6 art. 1, 7.1, 8, 9, 10.1, 11, 16, 18, 23, 24, 42, 52 : 1987, ch. 63 art. 24 : 1988, ch. 4 art. 7.1 (modifiée par 1987, ch. 63) : 1988, ch. 47 art. 47, 48, 49, 50, annexe A : 1990, ch. 61

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 2 : 1991, ch. 15 art. 7, 12 : 1992, ch. 52 art. 1, 7.1, 8, 9, 11, 15, 19, 21, 29, 37, 37.1, 47 : 1993, ch. 27 art. 8, 9 : 1994, ch. 75 art. 33 : 1994, ch. 77 art. 1, 2, 4, 7, 7.1, 8, 9, 12, 14, 15, 18, 19, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 38, 39, 39.1, 41, 42, 43.1, 46, 48, 52, annexe A : 1996, ch. 24 art. 16, 29, 30 : 1998, ch. 29 art. 40.1 : 1998, ch. 32 art. 40.01, 52, 52.1 : 2000, ch. 24 art. 1, 39.1, 43 : 2000, ch. 26 art. 1, 43 : 2006, ch. 16 art. 25 : 2007, ch. 21 art. 1, 1.1, 2, 30, 39.1, 43 : 2007, ch. 32 art. 34 : 2008, ch. 45 art. 1, 2, 3, 3.1, 3.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 8, 10.1, 11, 12, 15, 16, 18, 19, 20, 24, 27, 29, 30, 31, 33, 38.1, 39, 41, 42, 44.1, 47, 50, 52, annexe A : 2011, ch. 44 art. 27, Annexe A : 2013, ch. 24 art. 51.1 : 2013, ch. 34 art. 1, 1.1 : 2015, ch. 44 art. 16, 29, 30 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2012, ch. 13 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 29, 46 : 2016, ch. 50 art. 1, 34, 34.1, 34.2, 34.3, 34.4, 34.5, 39, 52 : 2017, ch. 13 art. 24, 38.1, 52 : 2017, ch. 14 art. 16, 29, 30 : 2017, ch. 42 art. 24 : 2019, ch. 2
Statistiques de l'état civil, Loi concernant les	LN-B de 2011, ch. 37	art. 37 : 2012, ch. 48
Sténographes judiciaires	LRN-B de 1973, ch. C-30.1	art. 1, 2, 4 : 1979, ch. 41 art. 4 : 1980, ch. 32 art. 4 : 1983, ch. 4 art. 9 : 1985, ch. 4 art. 1 : 1987, ch. 6 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2008, ch. 43 Abrogée : 2009, ch. R-4.5
Stockages souterrains	LN-B de 1978, ch. U-1.1	art. 9 : 1985, ch. M-14.1 art. 9 : 1985, ch. 4 art. 5 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 9 : 1987, ch. 6 art. 1, 2.1, 4, 11, 12, 12.1, 13, 15, 16, 20, 21, 22 : 1999, ch. G-2.11 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 2.1 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2012, ch. 52 art. 5 : 2013, ch. 34 art. 1 : 2016, ch. 37 art. 2.1 : 2017, ch. 20 art. 9, 10, 13, 22 : 2019, ch. 12 art. 1, 7, 9, 17 : 2019, ch. 29
Stratégie pour le don d'organes et de tissus	LN-B de 2014, ch. 32	

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Subpoenas interprovinciaux	LRN-B de 2011, ch. 180	
Subventions commerciales	LN-B de 1979, ch. B-10	art. 9 : 1982, ch. 10 Abrogée : 1989, ch. 7
Subventions de charité	LN-B de 1983, ch. C-2.01	art. 8 : 1985, ch. 4 Abrogée : 1986, ch. 20
Succédanés des produits laitiers	LRN-B de 1973, ch. I-1	art. 1 : 1977, ch. 28 art. 1, 8 : 1979, ch. 34 art. 7 : 1981, ch. 6 art. 4, 4.1 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 6 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
<i>Succession Duty Act</i>	LN-B de 1972, ch. 14	Abrogée : 1991, ch. 6
Suppression de formules dans certains règlements	LN-B de 1983, ch. 9	
Suppression des bâtiments dangereux	LRN-B de 1973, ch. D-4	Abrogée : 1991, ch. 4
Sûretés relatives aux biens personnels	LN-B de 1993, ch. P-7.1	art. 1, 4, 10, 18, 22, rubrique art. 37, 38, 39, 44, rubrique art. 49, 49, 59, 64, 66, 67, 69, 71 : 1994, ch. 22 art. 4, 22, 34, 36, 37, 38, 56 : 1995, ch. 33 art. 42, 52, 53, 54 : 1998, ch. 12 art. 4, 30, 35, 36, 37, 38, 43, 57, 61 : 2004, ch. 35 art. 69 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2005, ch. 13 rubrique art. 1, 1, 2, 4, 5, 7, rubrique art. 7.1, 7.1, rubrique art. 7.2, 7.2, 8, rubrique art. 10, 10, 12, rubrique art. 12.1, 12.1, rubrique art. 13, 17, rubrique art. 17.1, 17.1, rubrique art. 19.1, 19.1, rubrique art. 19.2, 20, rubrique art. 24, 24, rubrique art. 24.1, 24.1, 26, 28, rubrique art. 30.1, 30.1, rubrique art. 31, 31, rubrique art. 31.1, 31.1, 35, rubrique art. 35.1, 35.1, 50, 56, rubrique art. 57, 57, 66, rubrique art. 74.1, 74.1 : 2008, ch. S-5.8 art. 1 : 2013, ch. 31 art. 14, 20, 36, 37 : 2013, ch. 32 rubrique art. 70.1, 70.1 : 2015, ch. 44 rubrique art. 1, 1, 2, 4, 5, 7, rubrique art. 7.1, 7.1, rubrique art. 7.2, 7.2, 8, rubrique art. 10, 10, 12, rubrique art. 12.1, 12.1, rubrique art. 13, 17, rubrique art. 17.1, 17.1, rubrique art. 19.1, 19.1, rubrique art. 19.2, 20, rubrique art. 24, 24, rubrique art. 24.1, 24.1, 26, 28, rubrique art. 30.1, 30.1, rubrique art. 31, 31, rubrique art. 31.1, 31.1, 35, rubrique art. 35.1, 35.1, 50, 56, rubrique art. 57, 57, 66, rubrique art. 74.1, 74.1 : 2008, ch. S-5.8 art. 69 : 2017, ch. 20
Surveillance pharmaceutique	LN-B de 2009, ch. P-15.05	art. 1 : 2021, ch. 16
Survie des actions en justice	LRN-B de 2011, ch. 227	

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Système canadien de référence altimétrique, Loi concernant le	LN-B de 2017, ch. 49	
Systèmes de saisie d'images, Loi concernant les	LN-B de 2021, ch. 23	
– T –		
Taxation du terminal de GNL, Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la	LN-B de 2005, ch. T-0.2	art. 4 : 2012, ch. 56 Abrogée : 2016, ch. 38
Taxe d'entrée et de divertissement	LN-B de 1988, ch. A-2.1	art. 12 : 1990, ch. 22 art. 11 : 1990, ch. 61 art. 1, 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 14 : 1990, ch. 64 art. 2 : 1991, ch. 32 art. 7.1, 8, 9, 14 : 1993, ch. 48 Abrogée : 1997, ch. H-1.01
Taxe de vente harmonisée	LN-B de 1997, ch. H-1.01	art. 14, 15, 16, 18 : 2003, ch. 7 art. 14, 22 : 2007, ch. 5 art. 14, 22 : 2008, ch. 10 partie II : 2012, ch. 36 partie III, partie IX : 2012, ch. 13 art. 14, 22 : 2016, ch. 29 art. 1, 49 : 2019, ch. 29
Taxe pour les services sociaux et l'éducation	LRN-B de 1973, ch. S-10	art. 4, 11, 11.1, 59 : 1974, ch. 47 (suppl.) art. 1, 11, 12.1, 13, 14, 23, 27, 50 : 1975, ch. 59 art. 1, 11, 18.1, 24.1, 52 : 1976, ch. 55 art. 11 : 1977, ch. 51 art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 4, 7, 7.1, 11 : 1978, ch. 54 art. 1, 5, 8, 11.2, 15.1, 19 : 1978, ch. 55 art. 15.1, 29, 31, 36, 38 : 1979, ch. 41 art. 3, 5, 5.1, 8, 11, 15.01, 16, 18, 19, 19.1, 49.1, 49.2 : 1979, ch. 67 art. 19.1, 31, 38 : 1980, ch. 32 art. 1, 6, 11, 11.1, 19, 19.1, 53, 59 : 1980, ch. 52 art. 4, 5.1, 11 : 1981, ch. 73 art. 19 : 1981, ch. 80 art. 11 : 1982, ch. 61 art. 1, 3, 9, 18.1, 19, 19.1, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 59 : 1983, ch. R-10.22 art. 15 : 1983, ch. 8 art. 8, 8.1, 11, 19.1, 49.01, 59 : 1983, ch. 85 art. 1, 4, 5, 5.1, 6, 7, 9, 10, 11.3, 12, 24.1, 27, 28, 39, 41, 42, 59 : 1983, ch. 86 art. 1, 4, 6, 7, 8, 11, 12.01, 59 : 1985, ch. 68 art. 11 : 1986, ch. 8 art. 1, rubrique art. 4, 7, 11, 11.01, 45, 45.1 : 1986, ch. 76 art. 49 : 1987, ch. 4 art. 1, 11, 50, 59 : 1987, ch. 55 art. 59 : 1987, ch. 56 art. 1, 11, 11.02, 11.1, 58.1, 59 : 1988, ch. 43 art. 5.1 : 1988, ch. 74 art. 11, 59 : 1989, ch. 38 art. 11.03, 59 (modifiée par 1988, ch. 43) : 1989, ch. 39 art. 11, 11.01, 11.1, 59 : 1989, ch. 62

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

Taxe sur l'essence et les carburants

LRN-B de 1973, ch. G-3

art. 45.1, 58 : 1990, ch. 22
art. 43, 44, 45, annexe A : 1990, ch. 61
art. 11 : 1991, ch. 59
art. 1, 11 : 1992, ch. 45
art. 11 : 1992, ch. 52
art. 10.1, art. 10.2, 11, 58.2, 59 : 1993, ch. 10
art. 1, 4, 6, 8, 8.01, 11, 11.1, 11.3, 59 : 1993, ch. 35
art. 11, 11.1, 59 (modifiée par 1989, ch. 62) : 1993, ch. 35
art. 8.1, 11.011, 59 : 1993, ch. 47
art. 5, 8, 15.2, 18, 59 : 1993, ch. 66
art. 8.01, 11, 50, 59, annexe A : 1994, ch. 33
art. 5.1, 15, 59 : 1994, ch. 34
art. 1 : 1994, ch. 93
art. 11 : 1995, ch. 14
art. 11 : 1995, ch. 25
art. 1, 8 : 1995, ch. 26
art. 15, 59 : 1995, ch. 27
art. 15 (modifiée par 1994, ch. 34) : 1995, ch. 27
art. 11 : 1996, ch. 25
art. 11, 59 : 1996, ch. 66
art. 1, 7, 11, 11.03, 12.1, 45.1, 59 : 1996, ch. 70
voir 1997, ch. H-1.01, partie II
art. 11 : 2002, ch. 1
Abrogée : 2012, ch. 39

art. 43.1 : 1975, ch. 25
art. 1, 3, 4, 6, 31 : 1976, ch. 26
art. 3, 6, 29 : 1977, ch. 23
art. 29 : 1977, ch. M-11.1
art. 1 : 1978, ch. D-11.2
art. 3, 4, 6 : 1978, ch. 26
art. 1, 3, 4, 5, 6, 6.1, 7, 9, 10, 12, 13, 15, 17, 18, 29, 31, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 43.1, 45, 47, 48, 49 : 1979, ch. 30
art. 19, 21, 26, 28 : 1979, ch. 41
art. 21, 28 : 1980, ch. 32
art. 1, 3, 4, 6, 6.1, 13, 29, 43, 44.1, 45, 47 : 1981, ch. 30
art. 3, 6 : 1981, ch. 59
art. 45 : 1982, ch. 3
art. 6, 6.2, 45 : 1982, ch. 28
art. 1, 8, 9, 10, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 36, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50 : 1983, ch. R-10.22
art. 45 : 1983, ch. 8
art. 3, 4, 6, 6.1, 6.2 : 1983, ch. 35
art. 3, 45 : 1983, ch. 36
art. 3, 6 : 1985, ch. 49
art. 1, 29, 30, 30.1, 30.2 : 1986, ch. 6
art. 1, 3, 6, 13, 14, 15, 44.1 : 1986, ch. 40
art. 1 : 1987, ch. N-5.2
art. 33 : 1987, ch. 4
art. 1, 3, rubrique art. 5, 5, 6, 10, 13, 15, 29, 30, 31, 34, 35, 38, 39, 45 : 1987, ch. 23
art. 1, 3, 6 : 1988, ch. 61
art. 1 : 1988, ch. 67
art. 1, 3, 6, 12, 45 : 1989, ch. 12
art. 3, 3.1 : 1989, ch. 13
art. 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 42.1, annexe A : 1990, ch. 61
art. 1, 3, 4, 6, 6.1, 6.2, 45 : 1991, ch. 40
art. 1, 3, 3.1, 6 : 1992, ch. 47
art. 1, 3, 6 : 1993, ch. 7

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 12.1, 15, 16, 16.1, 29, 40.1, 41, 42, 45, annexe A : 1993, ch. 34 art. 1, rubrique art. 2, 2, 3, 6, 15, 16, 41, 45 : 1994, ch. 28 art. 1, 29, 30, 37, 43.1 : 1996, ch. 70 art. 1, 3, 6, rubrique art. 7.1, 7.1, 13, 15, 45 : 1996, ch. 84 art. 1, 3, 6, 10, rubrique art. 16.2, 16.2, 41, 45, annexe A : 1997, ch. H-1.01 art. 1, 7, 10, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 12.5, 15, 16.1, 39, 40.1, 45, annexe A : 1999, ch. 15 art. 1, 3, 4, 31, 36, 45, annexe A : 2001, ch. 4 art. 3, 6 : 2002, ch. 3 art. 1, 3, 6, 12.1, 12.4, 12.5, 15 : 2003, ch. 33 art. 39 : 2004, ch. 30 art. 3 : 2007, ch. 24 art. 1, 3, 6, 6.1, 6.2, 10, 15, rubrique art.16.2, 16.2, annexe A : 2007, ch. 62 rubrique art. 7.01,7.01, 45 : 2009, ch. 9 art. 3, 6 : 2011, ch. 39 art. 12.4, 15 : 2012, ch. 11 art. 1, 3, 6 : 2012, ch. 39 art. 8.1, 10, 29, 42, rubrique art. 44.2, 44.2, 44.3, 44.4, 44.5, 44.6, 44.7, 44.8, 44.9, 44.91, annexe A, annexe B : 2012, ch. 54 art. 7, 13, 45 : 2014, ch. 15 art. 7.01 : 2015, ch. 6 art. 3, 6 : 2015, ch. 42 art. 1, 2, 31 : 2019, ch. 29 rubrique art. 1, 1, rubrique art. 1.1, 1.1, rubrique art. 6.3, rubrique art. 6.3, 6.3, 7, rubrique art. 7.01, rubrique art. 7.01, 7.01, rubrique art. 7.2, rubrique art. 7.2, 7.2, 8.1, 10, 12, 12.1, 12.4, 12.5, 13, 15, 30, rubrique art. 34, 34, 35, 36, 45, annexe C : 2020, ch. 6 art. 3, 6 : 2020, ch. 7 annexe C : 2021, ch. 7 annexe C : 2022, ch. 8
Taxe sur le capital des corporations financières	LN-B de 1987, ch. F-11.1	art. 2 : 1988, ch. 15 art. 8 : 1991, ch. 54 art. 1 : 1992, ch. C-32.2 art. 24 : 2002, ch. 47 art. 8 : 2010, ch. 28 art. 2 : 2012, ch. 18 art. 2, 4.1, 6, 11, 12 : 2014, ch. 33 art. 1 : 2016, ch. 10 art. 2, rubrique art. 15.1, 15.1, 24 : 2016, ch. 12 art. 1 : 2019, ch. 29
Taxe sur le pari mutuel	LRN-B de 2011, ch. 201	art. 1 : 2019, ch. 29
Taxe sur le tabac	LRN-B de 1973, ch. T-7	art. 10.1 : 1976, ch. 15 art. 3 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 19 : 1978, ch. D-11.2 art. 3 : 1978, ch. 58 art. 3 (modifiée par 1977, ch. M-11.1) : 1978, ch. 58 art. 3 : 1979, ch. 72 art. 1, 3, 10.1, 22 : 1981, ch. 75 art. 10.1 : 1982, ch. 3 art. 7, 8, 9, 10, 10.1, 14, 15, 16, 17, 20, 22 : 1983, ch. R-10.22 art. 22 : 1983, ch. 8

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 2.1, 2.2, 3, 22 : 1983, ch. 91 art. 2, 2.2, 2.3, 18 : 1984, ch. 66 art. 2.2, 2.3 : 1985, ch. 42 art. 5, 7.1, 21.1, 22 : 1986, ch. 80 art. 20 : 1987, ch. 4 art. 2.2 : 1987, ch. 6 art. 3 : 1989, ch. 41 art. 2.2, 2.3, 21 : 1990, ch. 22 art. 3 : 1990, ch. 36 art. 18, 18.1, annexe A : 1990, ch. 61 art. 3, 22 : 1991, ch. 39 art. 3, 4, 4.1, 7, 22 : 1992, ch. 44 art. 2, 2.2, 18, 22, annexe A : 1992, ch. 56 art. 1, rubrique art. 1.1, 1.1, 1.2, 2, 2.2, 3, 18, 18.1, 22 : 1994, ch. 29 art. 4.1, 22 : 1994, ch. 73 art. 1, 2.2, 2.3, 21.1 : 1996, ch. 70 art. 3, 22 : 1998, ch. 26 art. 1, 2, 2.1, 2.2, 7, 18, 22, annexe A : 1999, ch. 16 art. 3 : 2000, ch. 2 art. 3 : 2001, ch. 16 art. 3 : 2001, ch. 45 art. 22 : 2002, ch. 48 art. 3 : 2003, ch. 34 art. 18 : 2004, ch. 30 art. 21.1 : 2005, ch. 7 art. 3 : 2011, ch. 38 rubrique art. 21.2, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9, 21.91, annexe A, annexe B : 2012, ch. 53 art. 3 : 2013, ch. 19 art. 1, 2 : 2014, ch. 12 art. 2 : 2014, ch. 14 art. 1, 2.2, 7, 22 (modifiée par 1999, ch. 16) : 2012, ch. 13 art. 2, 3, 18, 18.1 : 2016, ch. 16 art. 2, 2.11, 2.2, 7.2, 11, 21.9, 22, annexe A, annexe B : 2016, ch. 51 art. 21.1 : 2017, ch. 20 art. 2 : 2018, ch. 2 art. 1, 1.1, 1.2 : 2019, ch. 29
Taxe sur le transfert de biens réels	LN-B de 1983, ch. R-2.1	art. 8 : 1985, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 8 : 1988, ch. A-2.1 art. 1, 5 : 1989, ch. N-5.01 art. 1 : 1989, ch. 55 art. 8 : 1997, ch. H-1.01 art. 2 : 2012, ch. 26 art. 8 : 2012, ch. 36 art. 2 : 2016, ch. 12 art. 1 : 2019, ch. 11
Taxe sur les minéraux métalliques	LRN-B de 1973, ch. M-11.01	art. 1, 2, 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 16, 22, 32 : 1977, ch. 33 art. 8 : 1978, ch. 38 art. 18, 24, 26 : 1979, ch. 41 art. 18, 26 : 1980, ch. 32 titre, art. 1, 2, 2.1, 3, 8, 9, 30, 32 : 1981, ch. 46 art. 1, 2.1, 4 : 1982, ch. 39 art. 32 : 1983, ch. 8 art. 2.1 : 1985, ch. 4

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 2.1, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 25, 26, 30, 31 : 1985, ch. M-14.1 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 2.1, 8 : 1987, ch. 6 art. 1, 2.1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 11.1, 27, 28, 29, 32 : 1987, ch. 35 art. 2.1 : 1989, ch. 24 art. 28, 29, 30 : 1990, ch. 61 art. 2.1 : 1991, ch. 27 art. 1, 2.1, 9 : 2001, ch. 11 art. 1, 2.01, 2.1, 3, 4, 4.1, 6, 8, 9, 10, 27, 32 : 2002, ch. 31 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 1, 3, 10, 21 : 2007, ch. 17 art. 1, 3, 6, 8, 10.1, 10.2, 11, 12.1, 13, 16, rubrique art.16.1, 16.1, 17, 18, 18.1, 18.2, 18.3, 18.4, 18.5, 18.6, 18.7, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29.1, 30.1, 31, 32 : 2010, ch. 1 art. 1, 10 : 2016, ch. 37 art. 1, 10 : 2019, ch. 29
Taxe sur les primes d'assurance	LRN-B de 1973, ch. P-15	art. 3 : 1976, ch. 14 art. 2 : 1979, ch. 57 art. 2 : 1981, ch. 62 art. 2 : 1984, ch. 55 art. 1, 2 : 1991, ch. 36 art. 1 : 1992, ch. 52 art. 1 : 2005, ch. 20 art. 1, 2, 3, 5, 6 : 2013, ch. 31 art. 1 : 2019, ch. 29
Terminologie archaïque dans les Lois du Nouveau-Brunswick, Loi portant suppression de la	LN-B de 1986, ch. 4	
Terres abandonnées	LRN-B de 1973, ch. A-1	art. 3 : 1978, ch. 38 art. 6 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-38.1
Terres de la Couronne	LRN-B de 1973, ch. C-38	art. 3, 7, 66.1, 73.1, 76, 77 : 1977, ch. 16 art. 6.1 : 1978, ch. 14 art. 24.1, 25, 71.1, 76, 77 : 1978, ch. 15 art. 1, 5, 6, 19, 61, 64, 74, annexe A : 1978, ch. 38 art. 73, 78 : 1979, ch. 16 art. 15 : 1978, ch. D-11.2 art. 28, 31, 32 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-38.1 art. 41, 43 : 1981, ch. 6
Terres et forêts de la Couronne	LN-B de 1980, ch. C-38.1	art. 56, 95 : 1982, ch. 3 art. 86, 87, 88, 90 : 1983, ch. 7 art. 1, 3, 5, 12, 13, 15, 16, 18, 21, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 45, 50, 53, 55.1, 57, 61, 64, 67, 68.1, 69, 71, 80, 81, 83, 86, 90, 95 : 1983, ch. 24 art. 19.1, 26, 35, 36, 42, 48, 55, 56, 59 : 1984, ch. 21 art. 24, 58.1, 95 : 1985, ch. 10 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 3, 5, 7, 16, 16.1, 24, 26, 29, 31, 38, 39, 44, 56.1, 56.2, 56.3, 56.4, 56.5, 65, 66, 67, 69, 71, 74, 75, 83, 84, 95 : 1986, ch. 27 art. 1, 12.1, 26 : 1987, ch. 15 art. 56.2, 56.3, 56.4 : 1990, ch. 22 art. 12, 17, 66, 67, 72, 80, 88 : 1990, ch. 61

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 23, 35 : 1992, ch. 9 art. 1, 3, 29, 56, 58, 59, 95 : 1992, ch. 26 art. 1, 10, 11, 21, 24, 25, 35, 49, 82, 83, 95 : 1994, ch. 12 art. 1, 1.1, 56.5, 56.6, 66, 67, 67.1, 95 : 1996, ch. 14 art. 13, 13.1, 16, 16.1, 21, 21.1, 26.1, 82, 83, 84.1 : 2001, ch. 14 art. 56.5, 67, 67.01, 67.02, 67.03, 95, 95.1 : 2001, ch. 26 art. 1, 29, 46, 56, 63, 95 : 2001, ch. 40 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 67 : 2004, ch. 30 art. 1, 26, 95 : 2005, ch. 1 art. 13, 21, 71 : 2005, ch. 7 art. 67 : 2005, ch. 27 art. 26.01, 55.1 : 2006, ch. 8 art. 1, 23, 24, 25, 26, 56.7, 84, rubrique art. 94.1, 94.1, 94.2, 95 : 2006, ch. 9 art. 4, 24.1, 82, 82.1, 82.2, 83 : 2007, ch. 11 art. 24, 25, 26, rubrique art. 70, 70, 71, 71.1, 71.2, 71.3, 71.4, 71.5, 72, 80, 95 : 2008, ch. 51 art. 55.1 : 2009, ch. R-10.6 art. 1, 31.1, 31.2, 31.3, 31.4, 31.5, 31.6, 95 : 2009, ch. 23 art. 1 : 2011, ch. 9 art. 38, 59 : 2011, ch. 31 art. 56.01 : 2013, ch. 26 art. 63 : 2013, ch. 32 art. 55.1 : 2013, ch. 34 art. 1, 5, 5.1, 12.1, 56.01, 56.1, 56.4, 56.41, 56.5, 64, 66, rubrique art. 94.01, 94.01 : 2013, ch. 39 art. 58, 59, 95 (modifiée par 1992, ch. 26) : 2012, ch. 13 art. 67.03 (modifiée par 2001, ch. 26) : 2012, ch. 13 art. 4, 13, 21, 71, 94.1 : 2017, ch. 20 art. 71 : 2017, ch. 42 art. 1, 71.5, 80 : 2019, ch. 29
Testaments	LRN-B de 1973, ch. W-9	art. 32 : 1987, ch. 6 art. 15, 15.1, 16 : 1991, ch. 62 art. 15.1 : 1994, ch. 32 art. 35.1, 36, 37, 38, 39 : 1997, ch. 7 art. 12, 13 : 2008, ch. 45 art. 1, 31.4, 71.5, 80 : 2016, ch. 37 rubrique art. 4.1, 4.1 : 2020, ch. 31 art. 4.1 : 2022, ch. 46
Testaments internationaux	LRN-B de 2011, ch. 179	
Tissus humains	LRN-B de 2014, ch. 113	
Titre relatif à certains bien-fonds dans le comté de Charlotte, Loi précisant le	LN-B de 1986, ch. 5	
Traitement des personnes en état d'ivresse	LRN-B de 1973, ch. T-11.1	art. 14, 15 : 1978, ch. 59 art. 11 : 1979, ch. 41 art. 5 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 1, 5 : 1986, ch. 8 art. 1.1, 5 : 1987, ch. P-22.2 art. 6, 16 : 1987, ch. 6 art. 6 : 1990, ch. 22

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Traitement des poissons et fruits de mer	LN-B de 2006, ch. S-5.3	<p>art. 5 (modifiée par 1987, ch. P-22.2) : 1990, ch. 23 Abrogée : 2000, ch. 28</p> <p>art. 1 : 2007, ch. 10 art. 1 : 2010, ch. 31 art.1, rubrique art. 35, 35, 36, 37, 38, 39, rubrique art. 40, 40, rubrique art. 41, 41, rubrique art. 42, 42, rubrique art. 43, 43, 44, 45, 46, 47, rubrique art. 48, 48, rubrique art. 49, 49, rubrique art. 50, 50, rubrique art. 51, 51, rubrique art. 52, 52, rubrique art. 53, 53, rubrique art. 54, 54, rubrique art. 55, 55, rubrique art. 56, 56, rubrique art. 57, 57, rubrique art. 58, 58, 67, 73, rubrique art. 80.1, 80.1, rubrique art. 80.2, 80.2, 81, 83, Annexe A : 2013, ch. 32 art. 1, 64 : 2013, ch. 44 art. 1, rubrique art. 4, 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 6, 6, rubrique art. 7, 7, rubrique art. 8, 8, rubrique, art. 9, 9, rubrique art. 10, 10, rubrique art. 11, 11, rubrique art. 12, 12, 13, rubrique art. 14, 14, 15, rubrique art. 16, 16, rubrique art. 16.1, 16.1, rubrique art. 16.11, 16.11, rubrique art. 16.2, 16.2, rubrique art. 16.3, 16.3, rubrique art. 16.31, 16.31, rubrique art. 16.32, 16.32, rubrique art. 16.33, 16.33, rubrique art. 16.4, 16.4, rubrique art. 16.41, 16.41, rubrique art. 16.42, 16.42, rubrique art. 16.43, 16.43, rubrique art. 16.44 16.44, rubrique art. 16.5, 16.5, rubrique art. 16.51, 16.51, rubrique art. 16.52, 16.52, rubrique art. 16.53, 16.53, rubrique art. 16.6, 16.6, rubrique art. 16.61, 16.61, rubrique art. 16.62, 16.62, rubrique 16.63, 16.63, rubrique 16.67, 16.67, rubrique 16.71, 16.71, rubrique art. 16.72, 16.72, rubrique art. 16.73, 16.73, rubrique art. 16.74, 16.74, rubrique art. 16.8, 16.8, rubrique art. 16.81, 16.81, rubrique art. 16.82, 16.82, rubrique art. 16.9, 16.9, rubrique art. 16.91, 16.91, rubrique art. 16.92, 16.92, rubrique art. 16.93, 16.93, rubrique art. 17, 17, rubrique art. 17.1, 17.1, rubrique art. 17.2, 17.2, Partie 2 rubrique, rubrique art. 18, 18, rubrique art. 19, 19, rubrique art. 20, 20, rubrique art. 21, 21, rubrique art. 22, 22, rubrique art. 23, 23, rubrique art. 24, 24, rubrique art. 25, 25, ubrique art. 26, 26, rubrique art. 31.1, 31.1, 35, rubrique art. 44.1, 44.1, rubrique art. 47, 47, 59, 64, 65, 67, rubrique art. 68.1, 68.1, rubrique art. 68.2, 68.2, rubrique art. 68.3, 68.3, 73, Partie 9.1 rubrique, rubrique art. 76.1, 76.1, rubrique art. 76.2, 76.2, rubrique art. 76.3, 76.3, rubrique art. 76.4, 76.4, rubrique art. 78.1, 78.1, 81, 82, 83, Annexe A, Annexe B : 2014, ch. 1 art. 1, 16.4, 16.7, 16.71, 17.2, rubrique art. 17.3, 17.3, annexe A, annexe B : 2014, ch. 42 art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2</p>

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 76.2 : 2019, ch. 29 art. 65, 83 : 2019, ch. 40 art. 5, 6, 8, 14, 16.1, 16.3, 16.31, 16.33, 16.44, 16.51, 16.6, 16.61, 16.63, 16.8, 16.82, 67 : 2019, ch. 41
Traitement du poisson	LN-B de 1982, ch. F-18.01	art. 6, 8.1 : 1982, ch. 27 art. 6 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1988, ch. 12 art. 1, 1.1, 2, 4, 4.1, 5, 7, 7.1, 8.1, 9 : 1988, ch. 16 art. 6 : 1990, ch. 22 art. 8 : 1990, ch. 61 art. 4, 4.01, 4.02, 4.03, 4.04, 4.05, 7.01, 8, 8.2, 9 : 1993, ch. 37 art. 1, 2 : 2000, ch. 26 Abrogée : 2006, ch. S-5.3 art. 1, 2 : 2007, ch. 10
Transfert des valeurs mobilières	LN-B de 2008, ch. S5.8	
Transmission de la Couronne	LRN-B de 1973, ch. D-6	art. 6 : 1978, ch. D-11.2 art. 5, 7 : 1979, ch. 41 art. 5, 8 : 1984, ch. 27 art. 6 : 2006, ch. 16 Abrogée : 2009, ch. D-6.5
Transmission de la Couronne	LN-B de 2009, ch. D-6.5	
Transparence des engagements électoraux	LN-B de 2018, ch. 1	
Transparence et la responsabilisation financières	LN-B de 2014, ch. 63	
Transport des marchandises dangereuses	LRN-B de 2011, ch. 232	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
Transport des produits forestiers de base	LRN-B de 2014, ch. 134	art. 1 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2019, ch. 29
Transports routiers	LRN-B de 1973, ch. M-16	art. 13 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 6, 20 : 1978, ch. D-11.2 art. 5 : 1979, ch. 41 art. 9, 12, 12.1, 16, 20 : 1980, ch. 33 art. 1, 2, 2.1, 4, 12.2, 12.3, 13, 17, 17.1, 20 : 1981, ch. 47 art. 4 : 1983, ch. 7 art. 17 : 1983, ch. 8 art. 2, 3, 4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 7, 10, 13 : 1985, ch. 60 art. 1, 15 : 1987, ch. 6 art. 21 : 1990, ch. 22 art. 17, 20 : 1990, ch. 61 art. 13 : 1991, ch. 27 art. 1, 2, 2.1, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 6, 8, 9, 12, 12.1, 12.2, 12.3, 13, 14, 17, 18, 20 : 1994, ch. 86 art. 13 : 1997, ch. 42 art. 1, 2, 3, 4, 13, 14, 15 : 1998, ch. 20 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 20 : 2001, ch. 21 art. 13, 15.1 : 2005, ch. 7

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 2, 22 : 2006, ch. E-9.18 art. 1 : 2010, ch. 31 art. 13, 14, 15, 15.1 : 2017, ch. 20
Travaux publics	LRN-B de 2016, ch. 108	art. 29 : 2017, ch. 20 art. 3, rubrique art. 30.1, 30.1, rubrique art. 31, 31 : 2017, ch. 25 art. 1 : 2019, ch. 29 art. 30 : 2020, ch. 25 art. 35 : 2020, ch. 29 art. 1, rubrique 1.1, 1.1, 26, 30, 30.1, 31, 34 : 2022, ch. 44
Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, Loi concernant le	LN-B de 2017, ch. 48	
Tribunaux des jeunes	LRN-B de 1973, ch. J-4	art. 14 : 1982, ch. 3 Abrogée : 1987, ch. P-22.2 art. 14 : 1987, ch. 6 art. 7, 9, 14, 16 : 1988, ch. 11
Tribunaux des successions	LRN-B de 1973, ch. P-17	art. 8 : 1974, ch. 37 (suppl.) art. 88 : 1975, ch. 45 Abrogée : 1982, ch. P-17.1
Tutelle des enfants	LRN-B de 2011 ch. 167	art. 1 : 2012, ch. 58
– U –		
Union des pêcheurs	LRN-B de 1973, ch. F-17	art. 1, 3, 8, 9 : 1978, ch. D-11.2 art. 8 : 1982, ch. 3 art. 5 : 1990, ch. 22 Abrogée : 1996, ch. 15
Université du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1984, ch. 40	art. 1, 19, 21, 23, rubrique art. 29, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 38, rubrique art. 40, 40, 41, 42, rubrique art. 43, 43, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 53, 54, 59, 60, 63, rubrique art. 67, 68, 70, 71, rubrique art. 74, 74, 75, 79, 80, 83, 84, 85, 90, 90.1 : 1986, ch. 83 art. 16, rubrique art. 17, 17, 21, 23, 30, 35, 64 : 1993, ch. 14 art. 23, 27 : 1997, ch. 51 art. 21, 23, 30, 35, 64, 85 : 2003, ch. 28
<i>University of New Brunswick Act</i>	LRN-B de 1968, ch. 12	1974, ch. 12 1977, ch. 54 1978, ch. 60 1981, ch. 76 Abrogée : 1984, ch. 40
Urbanisme	LRN-B de 1973, ch. C-12	art. 1, 39, 42, 43, 47, 48, 55, 56, 57, 59, 61, 66, 69, 77, 94, 94.1 : 1974, ch. 6 (suppl.) art. 1, 4, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 32, 34, 39, 40, 42, 44, 48, 49, 52, 54, 55, 56, 57, 61, 64, 69, 71, 74, 77, 81, 83, 85, 86, 87, 93, 95, 96, 101 : 1977, ch. 10 art. 1, 34, 42, 48, 52, 65, 68, 70 : 1977, ch. M-11.1 art. 12 : 1978, ch. 11 art. 1, 41.1, 41.2, 41.3, 67, 81.1, 101 : 1979, ch. 9 art. 80, 94, 94.1 : 1979, ch. 41 art. 34, 55 : 1980, ch. 9 art. 94.1 : 1980, ch. 32 art. 94, 94.1 : 1981, ch. 6 art. 81.2 : 1981, ch. 11

art. 34, 60, 64 : 1982, ch. 3
 art. 77 : 1983, ch. 8
 art. 1, 6, 17, 23, 27.1, 34, 40, 55, 56 : 1983, ch. 18
 art. 34, 39, 55, 56, 68, 70, 77, 77.1 : 1984, ch. 39
 art. 92 : 1986, ch. 6
 art. 1, 4, 41.1, 54, 81.1, 81.2 : 1986, ch. 8
 art. 68, 71 : 1986, ch. 21
 art. 17, 23, 34, 41, 59, 77 : 1987, ch. 6
 art. 11.1, 47, 77, 81.3, 88 : 1989, ch. 8
 art. 1, 4, 41.1, 54, 81.1, 81.2, 81.3 : 1989, ch. 55
 art. 98 : 1990, ch. 22
 art. 95 : 1990, ch. 61
 art. 94 : 1991, ch. 27
 art. 55.1, 55.2 : 1991, ch. 50
 art. 1, 4, 54, 81.1, 81.2, 81.3 : 1992, ch. 2
 art. 85.1, 87 : 1992, ch. 60
 art. 34, 77 : 1994, ch. 13
 art. 1, 2, 5, 6, 9, 28, 77 : 1994, ch. 48
 art. 1, 2, 4, 7, 16, 17, 22, 26, rubrique art.27.2,
 27.2, rubrique art. 28, 28, 29, 32, 34, 40, 42,
 44, 55, 60, 64, 65, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74,
 76.1, 77, rubrique art. 77.2, 77.2, 78, 79, 80,
 81, rubrique art. 82, 82, 83, 86, 87, 91,
 101 : 1994, ch. 95
 art. 34, 77 (modifiée par 1994, ch. 13) : 1994,
 ch. 95
 art. 39, 68, 69, 74 : 1995, ch. 37
 art. 81.2, 81.3, 95 : 1995, ch. 47
 art. 2, 5, 6, 7 : 1995, ch. 48
 art. 1, 2, 22, 27.2, 34, 35, 40, 77, 77.01, 77.02,
 77.03, 77.04, 81 : 1996, ch. A-5.11
 art. 2 (modifiée par 1994, ch. 95) : 1995, ch. 48
 art. 6 : 1997, ch. 48
 art. 55.1 (modifiée par 1991, ch. 50) : 1998,
 ch. P-22.4
 art. 1, 4, 54, 81.1, 81.3 : 1998, ch. 41
 art. 1, 76.01 : 1999, ch. G-2.11
 art. 1, 7, 13, 27.2, 40, 44, 71, 77, 77.2, 81, 93, 97,
 98.1, 99.1 : 1999, ch. 28
 art. 45 (modifiée par 1994, ch. 95) : 1999, ch. 28
 art. 77.01, 77.02, 77.03, 77.04 : 2000, ch. 26,
 art. 13
 art. 1, 4, 41.1, 54, 55 : 2000, ch. 26, art. 48
 art. 1, 7, 44, 77 : 2001, ch. 31
 art. 1, 2, rubrique art. 84, 84, 85, 85.1, 87, 88, 89,
 90 : 2001, ch. 32
 art. 77 : 2003, ch. 1
 art. 77 : 2003, ch. 15
 art. 1, 2, 4, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19,
 20, 30.1, 32, 33, 41.01, rubrique art. 41.1, 41.4,
 42, 43, 44, 45, 48, 49, 52, 54, 55, 56, 57, 58, 59,
 63.1, 64, 71, 77, 77.2, 78, 79, 80, 81, 87, 91, 92,
 93, 94, 94.1, 98, 98.1, 101 : 2005, ch. 7
 art. 1 (modifiée par 1991, ch. 50) : 2005, ch. 7
 art. 1, 76.01 : 2005, ch. P-8.5
 art. 1, 4 : 2006, ch. 16
 art. 1, 2, rubrique art. 4.1, 4.1, 22, 77 : 2007,
 ch. 58
 art. 1, 2, 4, 7, rubrique art. 16.1, 16.1, 34, 35, 36,
 37, 41.2, 42, 44, 46, 50, 54, 58, rubrique
 art. 64.1, 64.1, 69, 71, 72, 76.1, 77, 77.12, 81,
 86, 93, 95, 101 : 2007, ch. 59
 art. 1, 32, 59, 67, 68, 69, 77, 81, 100 : 2009,
 ch. N-3.5

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Urbanisme	LN-B de 2017, ch. 19	<p>art. 44, 52, 54, 55 : 2010, ch. 31 art. 1, 4 : 2012, ch. 39 art. 1, 2, 3, 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 6, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 34, 35, 36, 40, 42, 43, 44, 46, 48, 52, 54, 55, 56, 64, 64.1, 66, 76.1, 77, 77.2, 81, 87, 91, 100 : 2012, ch. 44 art. 55, 56, 59 : 2014, ch. 43 art. 55.1, 55.2 (modifiée par 1991, ch. 50) : 2012, ch. 13 art. 93 (modifiée par 1999, ch. 28) : 2012, ch. 13 Abrogée : 2017, ch. 19 rubrique art. 16.1, 16.1 (modifiée par 2007, ch. 59) : 2012, ch. 13</p>
<i>Use of Tobacco by Minors, Loi intitulée Respecting the</i>	LN-B de 1974, ch. 6	<p>1927, ch. 64 Abrogée : 1993, ch. T-6.1</p>
Utilisation de terrains à des fins de construction hospitalière	LN-B de 1974, ch. 6	
– V –		
Valeurs mobilières	LN-B de 2004, ch. S-5.5	<p>art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1, 1.1, 3, 5, rubrique art. 7, 7, 7.1, 10, 11, 12, 13, 16, 20, 21, 22, 23, 23.1, 24, 26, 29, 33, 47, rubrique art. 48, 48, rubrique art. 49, 49, 51, 53, 55, 57, 58, 58.1, 59, 64, 65, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 80, rubrique art. 83, 83, rubrique art. 84, 84, 85, 88, rubrique art. 89, 89,</p>

rubrique art. 90, 90, rubrique art. 91, 91, 92, rubrique art. 93, 93, rubrique art. 94, 94, rubrique art. 95, 95, rubrique art. 96, 96, rubrique art. 97, 97, rubrique art. 98, 98, rubrique art. 100, 100, rubrique art. 101, 101, rubrique art. 104, 104, 105, rubrique art. 106, 106, rubrique art. 107, 107, rubrique art. 108, 108, rubrique art. 109, 109, rubrique art. 110, 110, rubrique art. 111, 111, rubrique art. 112, 112, rubrique art. 113, 113, rubrique art. 114, 114, rubrique art. 115, 115, rubrique art. 116, 116, rubrique art. 117, 117, rubrique art. 118, 118, rubrique art. 119, 119, rubrique art. 120, 120, rubrique art. 121, 121, rubrique art. 122, 122, rubrique art. 123, 123, rubrique art. 124, 124, rubrique art. 125, 125, rubrique art. 126, 126, rubrique art. 127, 127, rubrique art. 128, 128, 129, 130, rubrique art. 131, 131, rubrique art. 132, 132, rubrique art. 133, 133, rubrique art. 134, 134, rubrique art. 135, 135, rubrique art. 136, 136, rubrique art. 137, 137, rubrique art. 138, 138, rubrique art. 139, 139, rubrique art. 140, 140, rubrique art. 141, 141, rubrique art. 142, 142, rubrique art. 143, 143, rubrique art. 144, 144, rubrique art. 145, 145, rubrique art. 146, 146, rubrique art. 147, 147, 147.1, 147.2, 147.3, 148, partie 10.1, 148.1, 148.2, 149, 150, 151, 152, 153, 153.1, 154, 154.1, 155, rubrique art. 157, 157, 158, rubrique art. 160, 160, 161.1, 161.11, 161.2, 161.21, 161.3, 161.31, 161.4, 161.41, 161.5, 161.51, 161.6, 161.7, 161.8, 161.9, 162, 168, 170, 171, 177, 178, 179, 183, 184, 187, 188, 188.1, 188.2, 190, 191, 192, 195, 195.1, 195.11, 195.2, 195.3, 195.4, 195.5, 195.6, 195.7, 195.8, 195.9, 196, 198, 199, 200, 204, 208, annexe A : 2007, ch. 38 art. 1, 8, 14, 23, 34, 35, 38, 39, rubrique art. 45, 45, 46, 48, rubrique art. 48.1, 48.1, 51, 53, rubrique art. 54, 54, titre art. 56, rubrique art. 56, 56, 57, 58, rubrique art. 58.1, 58.1, rubrique art. 59, 59, rubrique art. 60, 60, rubrique art. 61, 61, rubrique art. 64, 64, rubrique art. 65, 65, 68, 69, partie, art. 70.1, titre et rubrique art. 70.1, 70.1, rubrique art. 70.2, 70.2, rubrique art. 131, 131, rubrique art. 142, 142, rubrique art. 157, 157, rubrique art. 159, 159, 163, 170, 171, 172, rubrique art. 178, 178, 181, 183, 184, 187, 188.2, rubrique art. 190, 190, 195.1, 195.4, 195.5, 199, rubrique art. 199.1, 199.1, 200, annexe A : 2008, ch. 22
art. 199 (modifiée par 2007, ch. 38) : 2008, ch. 22
art. 8 : 2009, ch. 38
art. 25 : 2011, ch. 20

art. 1, 1.1, rubrique art. 2, 2, 20, 25, 30, rubrique art. 34, 34, 35, rubrique art. 38, 38, rubrique art. 38.1, 38.1, rubrique art. 38.2, 38.2, rubrique art. 38.3, 38.3, rubrique art. 38.4, 38.4, 39, 40, 43, 44, partie 3.1, rubrique art. 44.1, 44.1, rubrique art. 44.2, 44.2, rubrique art. 44.3, 44.3, rubrique art. 58, 58, rubrique art. 65, 65, 88, rubrique art. 155, 155, 161.1, 162, 168, 173, rubrique art. 177, 177, rubrique art. 177.1, 177.1, 184, 187, 188.1, 189, 193, 195.6, 195.7, 199.1, rubrique art. 199.2, 199.2, 200, rubrique art. 201.1, 201.1, rubrique art. 201.2, 201.2, 204, annexe A : 2011, ch. 43 art. 88, 200, annexe A (modifiée par 2007, ch. 38) : 2011, ch. 43

art. 1, rubrique art. 1.01, 1.01, 25, 58, 75, rubrique art. 149, 149, rubrique art. 150, 150, rubrique art. 151, 151, rubrique art. 152, 152, rubrique art. 153, 153, rubrique art. 153.1, 153.1, rubrique art. 154.1, 154.1, 161.1, 161.2, 161.21, 161.3, 161.31, 161.4, 161.51, 161.9, 182, 195 : 2012, ch. 31

art. 1 : 2012, ch. 39

art. 1, rubrique art. 3, 3, rubrique art. 6, 6, 7, rubrique art. 7.1, 7.1, rubrique art. 8, 8, rubrique art. 9, 9, rubrique art. 10, 10, rubrique art. 11, 11, rubrique art. 12, 12, rubrique art. 13, 13, rubrique art. 14, 14, rubrique art. 15, 15, 16, rubrique art. 17, 17, rubrique art. 18, 18, rubrique art. 19, 19, rubrique art. 20, 20, rubrique art. 21, 21, rubrique art. 22, 22, 23, 23.1, rubrique art. 24, 24, rubrique art. 25, 25, rubrique art. 26, 26, rubrique art. 27, 27, rubrique art. 28, 28, rubrique art. 29, 29, rubrique art. 30, 30, rubrique art. 31, 31, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 33, 33, 38.1, 41, 42, 44, rubrique art. 44.01, 44.01, 87, 106, rubrique art. 129, 129, 151, 176, 177.1, 179, 183, 184, rubrique art. 185, 185, 186, 187, 188.1, 189, 190, 191, 193, 195, 195.1, 195.11, 195.4, 195.5, 195.6, 195.7, 195.8, rubrique art. 195.9, 195.9, rubrique art. 196, 196, 198, rubrique art. 199.1, 199.1, rubrique art. 201.1, 201.1, 201.2, rubrique art. 204, 204, rubrique art. 206, 206, 207 : 2013, ch. 31 art. 1, 1.1, 2, 23, 34, 35, rubrique art. 36, 36, 37, 38, 39, 44, rubrique art. 44.02, 44.02, 45, 46, 48, 53, 55, partie/rubrique après art. 55, 57, 58, 58.2, 65, 68, 69, partie 5.1, partie 5.2 rubrique, rubrique art. 70.3, 70.3, rubrique art. 70.4, 70.4, rubrique art. 70.5, 70.5, 130, 170, 171, 172, 181, 183, 184, 187, 188.2, 193, rubrique art. 194.1. 194.1, 195.1, 195.2, rubrique art. 195.3, 195.3, 195.4, 195.5, 195.6, 195.7, 199, 199.1, 200, 211 : 2013, ch. 43

art. 1, 161.9, 170, 200, 204 : 2014, ch. 25

art. 1, 1.1, 88, 150, 153.1, 154.1, 155, 179, 184, 184.1, 200, 205.1, annexe A : 2016, ch. 18

art. 172, 176, 177.1, 179, rubrique art. 186.1, 186.1 : 2016, ch. 36

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Validation des titres de propriété	LRN-B de 1973, ch. Q-4	<p>art. 1 : 2016, ch. 37 art. 44, 193 : 2017, ch. 48 rubrique art. 137, 137, rubrique art. 138, 138, rubrique art. 141, 141, rubrique art. 143, 143, rubrique art. 146, 146, rubrique art. 160, 160 (modifiée par 2007, ch. 38) : 2012, ch. 13 art. 1 : 2019, ch. 29 art. 1, 1.1, rubrique art. 41.1, 41.1, rubrique art. 41.2, 41.2, rubrique art. , 41.3, 41.3, 44, rubrique art. 44.001, 44.001, 44.01, 44.1, rubrique PARTIE 3.2, rubrique art. 44.4, 44.4, rubrique art. 44.5, 44.5, rubrique art. 44.6, 44.6, rubrique art. 44.7, 44.7, rubrique art. 44.8, 44.8, rubrique art. 180.1, 180.1, rubrique art. 190, 190, 195.8, 200 : 2019, ch. 32</p> <p>art. 1, 4, 7, 13, 17, 20, 23, 24, 30, 31, 36 : 1979, ch. 41 art. 1, 7, 20, 23, 31 : 1980, ch. 32 art. 1 : 1981, ch. 6 art. 7 : 1983, ch. 7 art. 1, 2, 3, 7, 12, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 38 : 1983, ch. 74 art. 10, 32 : 1986, ch. 4 art. 10 : 1987, ch. 6 art. 18 : 1991, ch. 20 art. 18 : 1996, ch. 79 art. 1, 6, 7, 8, 11, 11.1, 20, 23, 26, 27, rubrique art. 28, 28, 29, 35 : 2000, ch. 11 art. 18 : 2005, ch. 7 Abrogée : 2007, ch. 52</p>
Véhicules à moteur	LRN-B de 1973, ch. M-17	<p>art. 300, 301, 301.1, 302, 312 : 1974, ch. 31 (suppl.) art. 1, 181.1, 191.1, 265, 300 : 1975, ch. 38 art. 17.1, 28, 105, 302, 336, 347 : 1975, ch. 86 art. 1, 7, 13, 25, 34, 39.1, 41, 54, 89, 107, 113, 130, 140, 140.1, 142, 143, 188, 192, 194, 206, 225, 229, 258, 265, 273, 276, 282, 283, 297, 300, 301, 302, 310.1, 312, 319, 327, 336, 337, 347 : 1977, ch. 32 art. 1, 29, 30, 33, 43, 71, 110, 140, 145, 146, 152, 157, 162, 163, 181, 182, 183, 184, 185, 188, 192, 193, 194, 200, 202, 207, 209, 210, 211, 212, 214, 216, 217, 218, 219, 221, 225, 233, 234, 237, 241, 243, 244, 245, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 260, 297, 359 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 3, 15, 115, 116, 119, 140.1, 141, 143, 146, 153, 154, 155, 160, 183, 186, 194, 225, 241, 261, 262, 283, 284, 292, 311, 321, 324, 357 : 1978, ch. D-11.2 art. 233 : 1978, ch. 38 art. 7, 25, 57, 80, 81, 89, 94, 95, 98, 113, 233, 241, 258, 259, 264, 265.1, 266, 276, 282, 283, 300, 302, 312, 336, 337, 346, 347, 347.1, 349.1, 349.2, 359 : 1978, ch. 39 art. 1, 15 : 1979, ch. 25 art. 11, 197, 283, 313, 315, 316, 319, 322, 323, 329, 334, 339, 356 : 1979, ch. 41 art. 1, 6, 22, 49, 233, 236, 251, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 270, 359 : 1979, ch. 43</p>

art. 1, 15, 15.1, 17.1, 47, 48, 49, 113, 130, 225, 258, 261, 268, 276, 281, 289, 298.1, 300, 302, 302.1, 310.1, 312, 336 : 1980, ch. 34

art. 283, 319 : 1980, ch. 32

art. 1, 15, 89, 225, 312, 357 : 1981, ch. 6

art. 7, 16, 47, 76, 89, 93, 113, 140, 186, 197, 258, 260, 265, 273, 287, 289, 297, 300, 301, 319, 321, 327, 328, 347, 347.1, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 357 : 1981, ch. 48

art. 130, 225 : 1981, ch. 59

art. 1, 3, 7, 8, 13, 21, 53, 61, 64, 70, 74, 137, 196, 197, 284, 292, 297, 310, 321 : 1982, ch. 3

art. 35 : 1983, ch. 8

art. 1, 5.1, 7, 13, 17.1, 25, 35.1, 35.2, 55, 57, 58, 72, 140, 184, 188, 200.1, 206, 219, 224, 225, 231, 243, 246.1, 246.2, 249, 249.1, 250, 252.1, 254, 255, 256, 260, 284, 297, 305.1, 325, 344.1, 345, 347, 347.1, 349, 350, 352, 357 : 1983, ch. 52

art. 113, 354.1, 357 : 1984, ch. 51

art. 246.2 : 1985, ch. 4

art. 1, 7, 17.01, 18, 20, 25, 33, 42, 46, 57, 105.1, 105.2, 193.1, 200, 212, 213, 232, 246.1, 250, 254, 256, 260, 261, 265, 276, 282, 283, 287, 297, 300, 301, 302, 303, 304, 307, 308, 310.01, 312, 315, 316, 319, 336, 337, 345, 347, 347.1, 350, 352 : 1985, ch. 34

art. 7, 98, 264 (modifiée par 1978, ch. 39) : 1985, ch. 34

art. 325 : 1986, ch. 4

art. 1, 27, 41, 47, 58, 130, 133, 226, 238, 241, 256, 265, 287, 296, 297, 298.1, 300, 301, 302, 303, 304, 307, 308, 310.01, 312 : 1986, ch. 56

art. 1, 170 : 1986, ch. 57

art. 1 : 1987, ch. N-5.2

art. 13 : 1987, ch. 4

art. 28, 283, 360 : 1987, ch. 6

art. 1, 17.1, 51, 58, 105.1, 117.1, 156.1, 167, 169.1, 169.2, 169.3, 174, 187, 191.1, 199, 250, 254, 300, 301, 301.1, 302, 305.1, 307, 357, 359 : 1987, ch. 38

art. 246, 246.1, 246.2 : 1988, ch. T-11.01

art. 1, 15, 225 : 1988, ch. 11

art. 301 (modifiée par 1987, ch. 38) : 1988, ch. 23

art. 93, 105.1, rubrique art. 311, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 316.1, 347.1 : 1988, ch. 24

art. 283 : 1988, ch. 42

art. 1, 3, 15, 27.1, 33, 36, 44.1, 86, 152, 254, 261, 265.1, 265.2, 265.3, 265.4, 265.5, 265.6, 265.7, 265.8, 270.1, 297, 301, 302, 302.1, 304, 311, 313, 347, 350 : 1988, ch. 66

art. 1, 130 : 1988, ch. 67

art. 17.1 : 1989, ch. 17

art. 317.1, 317.2, 318 : 1989, ch. 26

art. 13, 251, 261, 300, 313, 359 : 1990, ch. 8

art. 15, 105.1, 350, 351, 352, 356, 357, 358, 360 : 1990, ch. 22

art. 188, 353 : 1990, ch. 32

art. 347 : 1990, ch. 50

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 58, 105.1, 140, 235, 344, 347, 359, 364, annexe A : 1990, ch. 61
art. 113, 265, 349, 353, 354, 354.1, 355 : 1990, ch. 62
art. 350, 351, 352, 357 (modifiée par 1990, ch. 22) : 1990, ch. 62
art. 1, 15 : 1991, ch. 7
art. 260 : 1991, ch. 27
art. 347.1 : 1991, ch. 34
art. 52, 107, 108, 191, 296.1, 307, annexe A : 1991, ch. 61
art. 89.1, 297, 299 : 1992, ch. 37
art. 127 : 1992, ch. 52
art. 1, 54, 55.1, 55.2, 57 : 1992, ch. 55
art. 1, 110, 110.1, 130, 158, 177, 181, 203.1, 225, 254, 255, 259, 265, 276, 281, 287, 296.1, 297, 300, 301, 302, 302.1, 303, 304, 307, 307.1, 308, 310.01, 313, 315, annexe A : 1993, ch. 5
art. 254 (modifiée par 1988, ch. 66) : 1993, ch. 5
art. 301, 301.01, 313 : 1993, ch. 17
art. 347.1 : 1994, ch. 3
art. 81, 84, 91, 93, 309, 309.1, 310.001, 310.002, annexe A : 1994, ch. 4
art. 1, 27, 28, 47, 57, 78, 84, 89, 90, 105, 113, 142, 143.1, 183, 188, 193.1, 200.1, 297, 300, 313, annexe A : 1994, ch. 31
art. 1, rubrique art. 84, 84, 84.1, 84.2, 297, 310.02, 310.03, annexe A : 1994, ch. 69
art. 265.4 (modifiée par 1988, ch. 66) : 1994, ch. 69
art. 89.1, 297, 299 (modifiée par 1992, ch. 37) : 1994, ch. 69
art. 17.1, 113, 265.71, 265.8, annexe A : 1994, ch. 87
art. 15.1, 251, 251.1, 252, 252.1, 253, 254, 255, 258, 265.8, 344, annexe A : 1994, ch. 88
art. 177 : 1994, ch. 107
art. 1, 47, 116, 153, 155, 160, 183, 186, 194, 234, 261, 346 : 1995, ch. N-5.11
art. 17.1, 28, 280, annexe A : 1995, ch. 18
art. 265.7 (modifiée par 1988, ch. 66) : 1995, ch. 18
art. 1 : 1996, ch. 18
art. 78, 84, 297, 310.02, 310.03, annexe A : 1996, ch. 39
art. 1, 15, 17, 21, 54, 56, 57, 78, 113, 194, 203, 210, 238, 249, 260, 309.2, 359, annexe A : 1996, ch. 43
art. 140, 316.1 : 1996, ch. 79
art. 140 (modifiée par 1977, ch. 32) : 1996, ch. 79
art. 25 : 1997, ch. H-1.01
art. 17.1 : 1997, ch. 14
art. 1, 234, 346 : 1997, ch. 50
art. 1, 72, 72.1, 142.1, 143, 153, 154, 155, 160, 183, 186, 225, 241, 261, 297, annexe A : 1997, ch. 62
art. 1, 17, 17.2, 20, 23, 25, 26, 26.1, annexe A : 1998, ch. 5
art. 230 : 1998, ch. 6

Titre de la loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 1, 15, 30, 33, 35, 36, 54, 84, 105.1, 161, 200.1, 209, 210, 212, 225, 232, 233, 235, 243, 248, 265.3, 270, 289, 297, 304, 310.01, 312, 359, annexe A : 1998, ch. 30
art. 84, 84.2 (modifiée par 1996, ch. 39) : 1998, ch. 30
art. 7.1 : 1998, ch. 32
art. 84.2, rubrique art. 84.3, 84.3, 84.4, 177, 261, 345, annexe A : 1998, ch. 46
art. 84.01 : 1999, ch. 26
art. 1, 3, 15, 35, 84, 194, 225, 301, 321 : 2000, ch. 26
art. 84 (modifiée par 1996, ch. 39) : 2000, ch. 26
art. 71 : 2000, ch. 28
art. 301, 301.1 (modifiée par LRN-B 1973, ch. 31 (suppl.)) : 2000, ch. 28
art. 258, 301 (modifiée par 1977, ch. 32) : 2000, ch. 28
art. 319, 327, 328 (modifiée par 1981, ch. 48) : 2000, ch. 28
art. 1, 265.5, 302, 347 (modifiée par 1988, ch. 66) : 2000, ch. 28
art. 1, 54, 55.1, 55.2, 57 (modifiée par 1992, ch. 55) : 2000, ch. 28
art. 158, annexe A (modifiée par 1993, ch. 5) : 2000, ch. 28
art. 310.001, 310.002, annexe A (modifiée par 1994, ch. 4) : 2000, ch. 28
art. 1, 83, 140, 188, 205, 206, 220, 236, 249, 265.1, 265.3, 265.6, 265.72, 265.73, 265.8, 297, 300, 301, 302, 307, 307.1, annexe A : 2001, ch. 30
art. 184 : 2002, ch. 4
art. 309.1 : 2002, ch. 23
art. 1, 2.1, 3, 4, 13, 22, 22.1, 47, 80, 84, 113, 239, 260, 284, 285, 286, 300, 302, 304, 310, 310.02, 310.03, 311, 313, 347.1, annexe A : 2002, ch. 32
art. 205, 265.1 (modifiant par 2001, ch. 30) : 2002, ch. 32
art. 113 : 2003, ch. 17
art. 1, 15 : 2004, ch. 12
art. 17.1 : 2004, ch. 30
art. 76, 91, 95 : 2004, ch. 33
art. 17.1 : 2004, ch. 37
art. 1, 169.1, 265, 275 : 2005, ch. 7
art. 309.3, 310.1, annexe A : 2005, ch. S-15.5
art. 1, 83, 188, 205 (modifiée par 2001, ch. 30) : 2006, ch. 12
art. 1, 2.2, 15, 113, 115, 116, 119, 140.1, 141, 142.1, 143, 146, 153, 154, 155, 160, 183, 186, 192, 194, 225, 241, 261, 262, 359, 364 : 2006, ch. 13
art. 84, 301 : 2006, ch. 16
art. 33, 79, 301, 310.1, 310.11, 310.12, 310.13, 310.14, 310.15, 310.16, 310.17, 310.18, 310.19, annexe A : 2006, ch. 24
art. 265, 347.1 : 2007, ch. 33
art. 1, 2.2, 13, 15, 15.1, 105.01, 140, 140.1, 141, 142, 142.01, 143, 200.1, 297, 310.001, 310.002, 310.01, 310.02, 310.03, 310.04, 310.05, 310.1, annexe A : 2007, ch. 44

art. 310.1 (modifiée par 2006, ch. 24) : 2007, ch. 44
 art. 163 : 2007, ch. 64
 art. 261 : 2008, ch. 28
 art. 78, 84, 86, 87, 91, 98, 297, 310.02, 310.03, annexe A : 2008, ch. 33
 art. 310.13 : 2008, ch. 50
 art. 29, 31, 39.2 : 2009, ch. 4
 art. 347.1 : 2009, ch. 29
 art. 359 : 2009, ch. 31
 art. 168.1, annexe A : 2010, ch. 16
 art. 310.01, 310.02, 310.04 : 2010, ch. 27
 art. 1, 2.2, 115, 116, 119, 140.1, 141, 142.01, 142.1, 143, 146, 153, 154, 155, 156, 160, 183, 186, 194, 241, 249, 261, 262, 364 : 2010, ch. 31
 art. 1, rubrique art. 265.01, 265.01, 265.02, 265.03, 265.04, 265.05, 297, annexe A : 2010, ch. 33
 art. 265.01, 265.03, 265.04, 265.05 (modifiée par 2010, ch. 33) : 2011, ch. 2
 art. 7.2 : 2012, ch. 3
 art. 25 : 2012, ch. 36
 art. 283, 326 : 2013, ch. 32
 art. 1, 15 : 2013, ch. 39
 art. 265.01, 265.03, 265.05 : 2014, ch. 21
 art. 1, 80, rubrique art. 84, 84, 84.11, 84.2, 84.4, 229.1, 297, 310.2, 310.021, 310.031, 310.13, annexe A : 2014, ch. 44
 art. 2.2, 260 : 2015, ch. 8
 art. 1, 83, 188, 205, 206, 220, 236, 249 (modifiée par 2001, ch. 30) : 2012, ch. 13
 art. 1, 3, 13, 197, 207.1, 297, 301, 301.01, 302, 304, 310.0001, 310.01, 310.02, 310.021, 310.04, 310.05, 310.1, 310.11, 310.13, 310.18, 310.18.1, 310.18.2, 310.18.3, 310.18.4, 310.19, partie VII.1, rubrique 310.2, 310.2, 345, annexe A : 2016, ch. 8
 art. 1, 3, 13, 225, 265.8, 321 : 2016, ch. 37
 art. 310.1 (modifiée par 2006, ch. 24) : 2012, ch. 13
 art. 147, 149, 150, 152, annexe A : 2017, ch. 21
 art. 1, 169.1, 265, 275 : 2017, ch. 20
 art. 1, 140.1, 141, 142, 142.01 : 2017, ch. 46
 rubrique partie I, rubrique art. 1, 84, 84.11, 91, 265, 287, 297, 301, 301.01, 302, 302.1, 303, 304, 307, 307.1, 308, 310.00011, 310.00012, 310.001, 310.002, 310.0021, 310.01, 310.02, 310.021, 310.03, 310.031, 310.04, 310.05, 310.1, 310.13, 310.18.4, 310.2, 313, 315, annexe A : 2017, ch. 54
 art. 1, 264, 265, 347.1 : 2017, ch. 58
 art. 310.1 (modifiée par 2007, ch. 44) : 2012, ch. 13
 art. 310.1 (modifiée par 2006, ch. 44) : 2012, ch. 13
 art. 310.01, 310.02, 310.021, 310.04, 310.05, 310.2 : 2018, ch. 13
 art. 310.01, 310.02, 310.021, 310.04, 310.05, 310.2 (modifiée par 2017, ch. 54) : 2018, ch. 13

art. 1, 84, 84.11, 91, 265, 287, 297, 300, 301, 301.01, 302, 302.1, 303, 304, 307, 307.1, 308, 310.00011, 310.00012, 310.001, 310.002, 310.0021, 310.01, 310.02, 310.021, 310.03, 310.031, 310.04, 310.05, 310.1, 310.13, 310.18.4, 313, 315, annexe A (modifiée par 2018, ch. 13) : 2017, ch. 54

art. 84 (modifiée par 2008, ch. 33) : 2012, ch. 13

art. 1, 3, 13, 225, 265.8, 321 : 2019, ch. 2

art. 1, 10, 17.01, rubrique art. 29, 29, rubrique art. 30, 30, rubrique art. 31, 31, 35, 39.2, 68, 72, 76, 248, 249, 288, 310.04 : 2019, ch. 6

art. 249.01 : 2019, ch. 10

art. 260 : 2019, ch. 20

art. 289 : 2019, ch. 29

art. 68, rubrique art. 168, rubrique art. 168.1, 168.1, 188, 197, 197.1, rubrique art. 265.041, 265.041, rubrique PARTIE IV.2, rubrique art. 265.9, 265.9, rubrique art. 265.91, 265.91, rubrique art. 265.92, 265.92, rubrique art. 265.93, 265.93, rubrique art. 265.94, 265.94, rubrique art. 265.95, 265.95, rubrique art. 265.96, 265.96, 297, rubrique art. 310.00012, 310.00012, 310.001, 310.002, 310.01, 310.02, 310.021, 310.04, 310.05, 310.13 : 2020, ch. 2

art. 1, 19 : 2020, ch. 16

art. 28, 92, 95, rubrique art. 95.1, 95.1 : 2020, ch. 18

rubrique art. 309.3, 309.3 : 2020, ch. 24

art. 1, 3, 13, 225, 265.8, 321 : 2020, ch. 25

art. 1, 89, rubrique art. 197.1, 197.1, 265.04 : 2020, ch. 30

art. 84.11 : 2021, ch. 12

art. 1, 7, rubrique art. 68.1, 68.1, rubrique art. 119.1, 119.1, rubrique art. 120, rubrique art. 140.01, 140.01, 143, rubrique art. 188.1, 188.1, rubrique Partie IV.02, rubrique art. 265.06, 265.06, rubrique art. 265.061, 265.061, rubrique art. 265.062, 265.062, rubrique art. 265.07, 265.07, rubrique art. 265.071, 265.071, rubrique art. 265.08, 265.08, rubrique art. 265.081, 265.081, rubrique art. 265.09, 265.09, rubrique art. 265.091, 265.091, 297, annexe A : 2021, ch. 23

rubrique partie IV.2, rubrique art. 265.9, 265.9, rubrique art. 265.91, 265.91, rubrique art. 265.92, 265.92, rubrique art. 265.93, 265.93, rubrique art. 265.94, 265.94, rubrique art. 265.95, 265.95, rubrique art. 265.96, 265.96 (modifiée par 2020, ch. 2) : 2021, ch. 23

art. 347.1 : 2021, ch. 24

art. 1 : 2022, ch. 28

art. 1, rubrique art. 2.01, 2.01, rubrique art. 176, 176, rubrique art. 177, 177, rubrique art. 179, 179, rubrique art. 180, 180, rubrique art. 181, 181, rubrique art. 181.01, 181.01, rubrique art. 181.1, 344, annexe A : 2022, ch. 34

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Véhicules hors route (<i>anciennement Véhicules tout terrain, A-7.11</i>)	LN-B de 1985, ch. O-1.5	art. 3, 24, 25, 32, 35 : 1986, ch. 9 art. 1 : 1987, ch. N-5.2 art. 1 : 1988, ch. 67 art. 19.1 : 1990, ch. 7 art. 30, 31 : 1990, ch. 22 art. 29, annexe A : 1990, ch. 61 art. 4 : 1993, ch. 45 art. 1 : 1994, ch. 50 art. 26, 27 : 1995, ch. 9 art. 5 : 1997, ch. H-1.01 art. 3, 24, 25, 31.1, 35, annexe A : 1997, ch. 36 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 2, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 9, 11, 24, 24.1, 25, 38, annexe A : 2000, ch. 50 art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.7, 7.8, 7.9, 7.92, 9, 11, 12, 15, 16, 16.1, 17, 18, 19, 19.1, 19.2, 19.3, 19.4, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31.1, 31.2, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 39.6, 39.7, 39.8, 39.9, 40, annexe A : 2003, ch. 7 art. 1, 24.1 : 2004, ch. 12 art. 1, 7.8, 7.9, 7.92, 38, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 39.6 : 2004, ch. 20 art. 7.8 (modifiée par 2003, ch. 7) : 2004, ch. 20 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 39.4 : 2006, ch. 16 art. 1, 17, 19.1, 19.2, 19.3, 19.31, 19.4, 24, 38, annexe A : 2007, ch. 42 art. 1, 2.1, 3.1, 3.2, 20, 24, 24.1, 24.2, annexe A : 2007, ch. 53 art. 1 : 2007, ch. 72 art. 5 : 2012, ch. 36 art. 1, 7.2 : 2012, ch. 39 art. 1, 7.2, 7.3, 7.5, 38, 39.4 : 2012, ch. 52 art. 1, 3, 7.1, 7.4, 7.91, 17, 20, 22, 23, 24, 39.4, Annexe A : 2013, ch. 33 art. 7.1 : 2013, ch. 34 art. 7.1, 38 : 2016, ch. 23 art. 1, 39.3, 39.31, 39.4, 39.5, 39.6, 39.7, 39.8, 39.9 : 2016, ch. 28 art. 1, 7.8, 7.9, 7.92, 38, 39.2, 39.3, 39.31 : 2016, ch. 37 art. 1 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2019, ch. 2 art. 1, 7.8, 7.9, 7.92, 38, 39.2, 39.3, 39.31 : 2019, ch. 29 art. 1, 2, 3, rubrique art. 3.01, 3.01, rubrique art. 7.1, 7.1, rubrique art. 7.2, 7.2, rubrique art. 7.3, 7.3, rubrique art. 7.4, 7.4, rubrique art. 7.5, 7.5, rubrique art. 7.6, 7.7, 9, 11, 16.1, rubrique art. 16.2, 16.2, 19.1, rubrique art. 19.2, 19.2, 20.1, rubrique art. 22.1, 22.1, rubrique art. 22.2, 22.2, 24, 24.01, 25, 31.1, rubrique art. 31.3, 31.3, 35, 38, 39.2, 39.3, annexe A : 2020, ch. 16 art. 1 : 2020, ch. 25 art. 1 : 2022, ch. 28
Véhicules tout-terrain (<i>voir Véhicules hors route, O-1.5</i>)		

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
Vente au détail du cannabis, Loi concernant la	LN-B de 2022, ch. 5	
Vente d'objets	LRN-B de 2016, ch. 110	
Vente dans les enclos de bétail	LRN-B de 1973, ch. L-11.1	titre, art. 1, 2, 4, 5, 7 : 1982, ch. 15 art. 5 : 1983, ch. 8 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 6 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 art. 1 : 2000, ch. 26 Abrogée : 2002, ch. 13
Vente de biens-fonds par voie d'annonces	LRN-B de 1973, ch. S-2	art. 1 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1979, ch. 63 art. 1 : 1983, ch. 7 art. 1, 1.1 : 1986, ch. 73 art. 1 : 2005, ch. Q-3.5 Abrogée : 2013, ch. 32
Vente internationale de marchandises	LRN-B de 2011, ch. 177	
Ventes conditionnelles	LRN-B de 1973, ch. C-15	art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 8, 11, 17 : 1979, ch. 41 art. 8, 8.1 : 1981, ch. 13 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 8.1, 8.2, 20.1 : 1986, ch. 26 Abrogée : 1993, ch. P-7.1
Ventes de tabac	LN-B de 1993, ch. T-6.1	art. 6.1, 6.2, 6.3, 12, annexe A : 1997, ch. 17 art. 6.1, 6.21, annexe A : 1999, ch. 1 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 6.2, 6.21, 6.4, 6.5, 6.6, annexe A : 2008, ch. 17 art. 1, 4, 4.1, 12, annexe A : 2009, ch. 17 titre, art. 1, 2.1, 3, 5, 6, 6.1, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 7, 12, annexe A : 2015, ch. 46 art. 1 : 2018, ch. 2 art. 1 : 2019, ch. 12 art. 1, rubrique art. 2.01, 2.01, rubrique art. 2.011, 2.011, rubrique art. 2.02, 2.02, rubrique art. 2.021, 2.021, rubrique art. 2.03, 2.03, rubrique art. 2.031, 2.031, rubrique art. 2.04, 2.04, rubrique art. 2.041, 2.041, rubrique art. 2.05, 2.05, rubrique art. 2.051, 2.051, rubrique art. 2.06, 2.06, rubrique art. 2.061, 2.061, rubrique art. 2.07, 2.07, rubrique art. 2.071, 2.071, rubrique art. 2.08, 2.08, rubrique art. 2.081, 2.081, rubrique art. 2.09, 2.09, 6.6, 12, annexe A : 2021, ch. 27 art. 1, 2.1, rubrique art. 2.2, 2.2, 5, 7, 9, 11, annexe A : 2021, ch. 34
Ventes en bloc	LRN-B de 1973, ch. B-9	art. 5 : 1975, ch. 10 art. 6 : 1979, ch. 41 art. 6 : 1980, ch. 32 art. 3.1, 5 : 1981, ch. 9 Abrogée : 2004, ch. 23
Vérificateur général	LRN-B de 2011, ch. 118	art.1 : 2001, ch. 5 (suppl.) art. 3 : 2013, ch. 1 art. 1 : 2013, ch. 7 art. 1 : 2013, ch. 31 art. 3, 4 : 2013, ch. 44

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, rubrique art. 1.1, 1.1, rubrique art. 3.1, 3.1, 4, 6, 7, rubrique art. 7.1, 7.1, rubrique art. 7.2, 7.2, 8, rubrique art. 8.1, 8.1, rubrique art. 8.2, 8.2, rubrique art. 9, 9, rubrique art. 9.1, 9.1, rubrique art. 9.2, 9.2, rubrique art. 10, 10, 11, rubrique art. 12, 12, 13, rubrique art. 13.1, 13.1, rubrique art. 13.2, 13.2, rubrique art. 14, 14, 15, rubrique art. 15.1, 15.1, rubrique art. 15.2, 15.2, 17, rubrique art. 18, 18, rubrique art. 19, 19, rubrique art. 20, 20, rubrique art. 22, 22: 2014, ch. 13 art. 1 : 2014, ch. 28 art. 1 : 2014, ch. 49 art. 4, 12, 16, 20 : 2016, ch. 37 art. 5 : 2017, ch. 20 art. 16 : 2019, ch. 29
Vieillesse en santé et les soins de longue durée	LN-B de 2018, ch. 8	art. 1 : 2019, ch. 2
Violation du droit de propriété sur des terres et exploitations forestières	LRN-B de 1973, ch. T-12	Abrogée : 1980, ch. C-38.1
Violations mineures du droit de propriété	LN-B de 1979, ch. P-8.01	Abrogée : 1983, ch. T-11.2
Violence entre partenaires intimes, Loi concernant la	LN-B de 2017, ch. 53	
Voirie	LRN-B de 1973, ch. H-5	art. 1, 4, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 39, 48, 71 : 1976, ch. 29 art. 36, 67 : 1977, ch. 26 art. 1, 30, 43, 65, 69 : 1977, ch. M-11.1 art. 28 : 1979, ch. 41 art. 30 (modifiée par 1977, ch. M-11.1) : 1979, ch. 42 art. 1, 14, 14.1, 15, 33, 34, 36, 37, 39.1, 65, 67 : 1980, ch. 25 art. 28 : 1980, ch. 32 art. 8 : 1981, ch. 6 art. 1, 36, 37, 67 : 1981, ch. 31 art. 67 : 1983, ch. 8 art. 26, 27 : 1985, ch. 4 art. 34, 37 : 1985, ch. 12 art. 13.1, 65, 67, 70.1 : 1986, ch. 41 art. 7, 14.1, 36, 37, 38, 39 : 1987, ch. 6 art. 36, 67, 70.1 : 1987, ch. 25 art. 34, 36 : 1988, ch. 17 art. 28 : 1988, ch. 42 art. 38, 39, 39.1, 67 : 1989, ch. 56 art. 37, 69, 70.1 : 1990, ch. 22 art. 36 : 1990, ch. 51 art. 31, 36, 39, 43, 62, 65, 69, 70, annexe A : 1990, ch. 61 art. 33 : 1991, ch. 27 art. 36 : 1993, ch. 20 art. 49, 49.1 : 1993, ch. 58 art. 38, 39 (modifiée par 1989, ch. 56), 67, annexe A : 1994, ch. 30 art. 1, 3, 10, 12, 17, 39, 68 : 1995, ch. N-5.11 art. 43 : 1996, ch. 22 art. 1, 32, 41, 42, 44, 44.1, 49.1, 67, annexe A : 1996, ch. 41

Titre de la loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 2, 3, 5, 8.1, 34, 39, 44.1, 66.1, 67, 68 : 1997, ch. 50 art. 1, 2, 3, 5, 34.1, 40, 45, 67 : 1997, ch. 63 art. 1, 13.1, 15, 27, 28, 36, 37, 61, 63, 67, 69, 70.1, annexe A : 1998, ch. 6 art. 1, 58, 58.1, 59, 62.1, 67 : 2000, ch. 26 art. 12.1, 12.2 : 2001, ch. 14 art. 37 : 2002, ch. 52 art. 44.1 : 2003, ch. 7 art. 1, 31, 32, 34, 36, 44.1, 47, 49, 49.1, 51 : 2005, ch. 7 art. 58 : 2006, ch. 16 art. 36 : 2009, ch. 32 art. 1, 44.1, 71 : 2010, ch. 31 art. 44.1 : 2012, ch. 16 art. 58 : 2012, ch. 39 art. 37 : 2016, ch. 28 art. 1, 3, 59 : 2017, ch. 20 art. 37 : 2019, ch. 20 art. 58 : 2020, ch. 25 art. 23, 39, 69, rubrique art. 70.01, 70.01 : 2021, ch. 11 art. 1, 14, rubrique art. 31, 31, 32, 34, 36, 39, 39.1, 43, 44.1, rubrique art. 47, 47, rubrique art. 49, 49, rubrique art. 49.1, 49.1, rubrique art. 50, 50, rubrique art. 51, 51, 67 : 2022, ch. 26
– W –		
Women’s Institute / Institut féminin (<i>voir Women’s Institute et Institut féminin, W-11</i>)		
Women’s Institute et Institut féminin (<i>anciennement Institut féminin, W-11</i>)	LRN-B de 2014, ch. 136	art. 1 : 2017, ch. 63 art. 1 : 2019, ch. 2
– Z –		
Zones d’amélioration des affaires	LN-B de 1981, ch. B-10.1	art. 1, 3, 4 : 1982, ch. 11 art. 1, 3, 5 : 1982, ch. 12 Abrogée : 1985, ch. B-10.2
Zones d’amélioration des affaires	LRN-B de 2014, ch. 102	art. 1, rubrique art. 3, 3, 4, 5, 6, 8 : 2017, ch. 20 art. 1 : 2019, ch. 11 art. 7 : 2019, ch. 29 art. 1 : 2020, ch. 25
Zones naturelles protégées	LN-B de 2003, ch. P-19.01	art. 1 : 2004, ch. 12 art. 1, 8, 24 : 2004, ch. 20 art. 19, 20, 22 : 2005, ch. 1 art. 1 : 2006, ch. E-9.18 art. 1, 16, rubrique art. 24.1, 24.1, rubrique art. 25, 25, rubrique art. 25.1, 25.1, rubrique art. 26, 26, 27 : 2013, ch. 39 art. 1, 8 : 2016, ch. 37 art. 13, 18 : 2017, ch. 42 art. 1, 8, 24 : 2019, ch. 29

SCHEDULES

ANNEXES

SCHEDULE C

**PUBLIC ACTS AND PARTS OF PUBLIC ACTS TO BE BROUGHT INTO FORCE BY PROCLAMATION
BUT FOR WHICH NO PROCLAMATION HAD BEEN ISSUED
UP TO DECEMBER 31, 2022**

Title	Year and chapter
Animal Protection, An Act Respecting s.2(7), (19)-(22), (23)(a), (c)-(f), 3	2017, c.16
Apiary Inspection Act Bee Act, s.75 (repeals the Apiary Inspection Act)	2021, c.30
Beaverbrook Auditorium, An Act respecting (Repeals the Beaverbrook Auditorium Act), s.2	2022, c.18
Bee Act	2021, c.30
Business Corporations Act Supported Decision-Making and Representation Act, s.67	2022, c.60
Child and Youth Well-Being Act	2022, c.35
Child, Youth and Senior Advocate Act (<i>formerly the Child and Youth Advocate Act</i>) Health Quality and Patient Safety Act, s.11	2016, c.21
Clean Environment Act An Act to Amend	2009, c.40
Consumer Advocate for Insurance Act An Act Respecting the Financial and Consumer Services Commission, s.7	2013, c.31
An Act Amending the Insurance Act, s.99	2021, c.8
Credit Reporting Services Act, s.10(3)(j)	2017, c.27
Credit Unions Act An Act to Amend the Insurance Act	2021, c.8
Supported Decision-Making and Representation Act, s.68	2022, c.60
Crown Construction Contracts Act An Act to Amend the Procurement Act, s.36 (repeals the Crown Construction Contracts Act).....	2021, c.38
Devolution of Estates Act Supported Decision-Making and Representation Act, s.69	2022, c.60
Disclosure to Protect Against Intimate Partner Violence	2022, c.57
Education Act An Act to Amend the Procurement Act, s. 32	2021, c.38
Education Act and the Personal Health Information Privacy and Access Act, An Act Respecting the, s.2(13)(b)(ii).....	2017, c.30
Electricity Act An Act to Amend the Procurement Act, s. 33	2021, c.38
Employment Standards Act An Act to Amend	2022, c.52
Enduring Powers of Attorney Act Supported Decision-Making and Representation Act, s.70	2022, c.60
Exotic Animals Act	2017, c.52
Family Law Act, ss.52(1)	2020, c.23
Financial and Consumer Services Commission Act An Act Respecting, s.7, 8	2013, c.31
Financial Corporation Capital Tax Act An Act to Amend, s.4, 5	2014, c.33
Fire Prevention Act, An Act to Amend.	2022, c.14
Fish and Wildlife Act Exotic Animals Act, s.52.....	2017, c.52
Government Advertising Act.....	2018, c.12

Schedule C

Title	Year and chapter
Image-capturing Enforcement systems, An Act Respecting	2021, c.23
Infirm Persons Act	
Repealed by the Supported Decision-Making and Representation Act, s.88	2022, c.60
Insurance Act	
An Act to Amend	2010, c.24
Judicature Act	
Supported Decision-Making and Representation Act, s.72	2022, c.60
Loan and Trust Companies Act	
Supported Decision-Making and Representation Act, s.74	2022, c.60
Marital Property	
Supported Decision-Making and Representation Act, s.75	2022, c.60
Mental Health Act	
Supported Decision-Making and Representation Act, s.76	2022, c.60
Missing Persons Act	2022, c.45
Motor Vehicle Act	
An Act to Amend, s.11	2019, c.6
An Act to Amend, s.7, 9, 21	2020, c.2
Image-capturing Enforcement systems, An Act Respecting, s.1	2021, c.23
Image-capturing Enforcement systems, An Act Respecting, s.3, amends An Act to Amend, 2020, c.2 relating to s.9, 21	2021, c.23
An Act to Amend the Provincial Offences Procedure Act, s.13	2021, c.24
An Act to Amend	2022, c.34
New Brunswick Highway Corporation	
An Act to Amend the Procurement Act, s.34	2021, c.38
New Brunswick Liquor Corporation Act	
An Act to Amend	2019, c.33
An Act to Amend the Procurement Act, s.35	2021, c.38
Occupational Health and Safety Act	
An Act to Amend	2022, c.32
Official Languages Act	
An Act Respecting Official Languages, s. 1(11)(b)	2013, c.38
Oil and Natural Gas Act, 1976, c.O-2.1	
An Act to Amend, s.8, 9, 10(b)	2012, c.34
Ombud Act (<i>formerly the Ombudsman Act</i>)	
Health Quality and Patient Safety Act, s.12	2016, c.21
Partnership Act	
Supported Decision-Making and Representation Act, s.77	2022, c.60
Pension Benefits Act	
s.2	1987, c.P-5.1
Personal Health Information Privacy and Access Act	
An Act Respecting the Education Act and the Personal Health and Information Privacy and Access Act, s.2(13)(b)(ii)	2017, c.30
Supported Decision-Making and Representation Act, s.78	2022, c.60
Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act	
s.37	2014, c.4
Presumption of Death Act	
Supported Decision-Making and Representation Act, s.79	2022, c.60
Probate Court Act	
Supported Decision-Making and Representation Act, s.80	2022, c.60
Provincial Offences Procedure Act	
Image-capturing Enforcement systems, An Act Respecting, s.2	2021, c.23
An Act to Amend, s.1-6, 9-13	2021, c.24
Public Service Labour Relations Act	

Schedule C

Title	Year and chapter
An Act to Amend	2022, c.63
Public Trustee Act	
Supported Decision-Making and Representation Act, s.82	2022, c.60
Right to Information and Protection of Privacy Act	
An Act to Amend, s.59	2017, c.31
Supported Decision-Making and Representation Act, s.83	2022, c.60
Salvage Dealers Licensing Act	
An Act to Amend	2022, c.53
Seafood Industry Improvement Fund Act	2016, c.15
Service New Brunswick Act	
s.19(5).....	2015, c.44
Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act	
An Act Respecting Animal Protection, s.2(7), (19)-(22), (23)(a), (c)-(f), 3.....	2017, c.16
Supported Decision-Making and Representation Act.....	2022, c.60
Trustees Act	
Supported Decision-Making and Representation Act, s.85.....	2022, c.60

ANNEXE C

LOIS ET PARTIES DE LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC DEVANT ENTRER EN VIGUEUR PAR PROCLAMATION MAIS N'AYANT PAS ENCORE FAIT L'OBJET D'UNE PROCLAMATION AU 31 DÉCEMBRE 2022

Titre	Année et chapitre
Abeilles, Loi sur les	2021, ch. 30
Accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé, Loi sur l' Loi concernant la Loi sur l'éducation et la Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé, art. 2(13)b)ii).....	2017, ch. 30
Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 78	2022, ch. 60
Animaux exotiques, Loi sur les	2017, ch. 52
Assainissement de l'environnement, Loi sur l' Loi modifiant.....	2009, ch. 40
Assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux, Loi sur l' art. 37.....	2014, ch. 4
Assurances, Loi sur les Loi modifiant.....	2010, ch. 24
Bien-être des enfants et des jeunes, Loi sur.....	2022, ch. 35
Biens matrimoniaux, Loi sur les Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 75	2022, ch. 60
Caisses populaires, Loi sur les Loi modifiant la Loi sur les assurances, art. 100	2020, ch. 8
Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 68	2022, ch. 60
Communication de renseignements aux fins de protection contre la violence entre partenaires intimes, Loi sur	2022, ch. 57
Compagnies de prêt et de fiducie, Loi sur les Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art.74.....	2022, ch. 60
Commission des services financiers et des services aux consommateurs, Loi sur la Loi concernant la, art. 7, 8.....	2013, ch. 31
Contrats de construction de la Couronne, Loi sur les Passation des marchés publics, Loi modifiant, 2021, art. 36, abroge la Loi sur les contrats de construction de la Couronne	2021, ch. 38
Corporations commerciales, Loi sur les Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 67.....	2022, ch. 60
Cour des successions, Loi sur la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 80.....	2022, ch. 60
Curateur public, Loi sur le Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 82.....	2022, ch. 60
Défenseur des enfants, des jeunes et des aînés, Loi sur le (<i>anciennement la Loi sur le défenseur des enfants et de la jeunesse</i>) Loi sur la qualité des soins de santé et la sécurité des patients, art. 11.....	2016, ch. 21
Défenseur du consommateur en matière d'assurances, Loi sur le Commission des services financiers et des services aux consommateurs, Loi concernant la, art. 7.....	2013, ch. 31
Loi modifiant la Loi sur les assurances, art. 99	2021, ch. 8
Dévolution des successions, Loi sur la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 69.....	2022, ch. 60
Droit à l'information et la protection de la vie privée, Loi sur le Loi modifiant, art. 59.....	2017, ch. 31
Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 83	2022, ch. 60
Droit de la famille, Loi sur le, art. 52(1).....	2020, ch. 23

Annexe C

Titre	Année et chapitre
Éducation, Loi sur l'	
Passation des marchés publics, Loi modifiant, 2021, art. 32.....	2021, ch. 38
Éducation et la Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé, Loi concernant la Loi sur l'	
art. 2(13)b)ii).....	2017, ch. 30
Électricité, Loi sur l'.....	2012, ch. 6
Passation des marchés publics, Loi modifiant, 2021, art. 36, abroge 2014, ch. 105	2021, ch. 38
Fiduciaires, Loi sur les	
Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 85	2022, ch. 60
Fonds de mise en valeur de l'industrie des produits de la mer, Loi sur le	2016, ch. 15
Hygiène et la sécurité au travail, Loi sur	
Loi modifiant.....	2022, ch. 32
Inspection des ruchers, Loi sur	
Loi sur les abeilles, art. 75 (abroge la Loi sur l'inspection des ruchers).....	2021, ch. 30
Langues officielles, Loi sur les	
Loi relative aux langues officielles, art. (11)b).....	2013, ch. 38
Licences de brocanteurs, Loi sur les	
Loi modifiant.....	2022, ch. 53
Normes d'emploi, Loi sur les	
Loi modifiant.....	2022, ch. 52
Ombud, Loi sur l' (<i>anciennement la Loi sur l'Ombudsman</i>)	
Loi sur la qualité des soins de santé et la sécurité des patients, art. 12.....	2016, ch. 21
Organisation judiciaire, Loi sur l'	
Loi sur la prise de décision accompagnée, art. 72	2022, ch. 60
Pétrole et le gaz naturel, Loi sur le, 1976, ch. O-2.1	
Loi modifiant, art. 8, 9, 10b)	2012, ch. 34
Personnes déficientes, Loi sur les	
Abrogation par la Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 88.....	2022, ch. 60
Personnes disparues, Loi sur les	2022, ch. 45
Poisson et la faune, Loi sur le (<i>anciennement la Loi sur la Pêche sportive et la chasse</i>)	
Loi sur les animaux exotiques, art. 52	2017, ch. 52
Présomption de décès, Loi sur la	
Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 79.....	2022, ch. 60
Prestations de pension, Loi sur les	
art. 2.....	1987, ch. P-5.1
Prévention des incendies, Loi sur	
Loi modifiant.....	2022, ch. 14
Prise de décision accompagnée et la représentation, Loi sur la	2022, ch. 60
Procédure applicable aux infractions provinciales, Loi sur la	
Loi concernant les systèmes de saisie d'images, art.2.....	2021, ch. 23
Loi modifiant, art. 1-6, 9-13	2021, ch. 24
Procurations durables, Loi sur les	
Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 70.....	2022, ch. 60
Protection des animaux, Loi concernant la	
art. 2(7), (19)-(22), (23)a), c)-f), 3.....	2017, ch. 16
Publicité gouvernementale, Loi sur la	2018, ch. 12
Relations de travail dans les services publics, Loi relative aux	
Loi modifiant.....	2022, ch. 63
Salle Beaverbrook, Loi concernant la	
(abroge la Loi sur la Salle Beaverbrook) art. 2.....	2022, ch. 18
Santé mentale, Loi sur la	
Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 76.....	2022, ch. 60
Systèmes de saisie d'images, Loi concernant les.....	2021, ch. 23

Annexe C

Titre	Année et chapitre
Services d'évaluation du crédit, Loi sur les, art. 10(3)j).....	2017, ch. 27
Services Nouveau-Brunswick, Loi sur art. 19(5).....	2015, ch. 44
Société de voirie du Nouveau-Brunswick, Loi sur la Passation des marchés publics, Loi modifiant, art. 34.....	2021, ch. 38
Société des alcools du Nouveau-Brunswick, Loi sur la Loi modifiant.....	2019, ch. 33
Loi modifiant la Loi sur la passation des marchés publics, art. 35.....	2021, ch. 38
Société protectrice des animaux, Loi sur la Loi concernant la protection des animaux, art. 2(7), (19)-(22), (23)a), c)-f), 3.....	2017, ch. 16
Sociétés en nom collectif, Loi sur les Loi sur la prise de décision accompagnée et la représentation, art. 77.....	2022, ch. 60
Taxe sur le capital des corporations financières Loi modifiant, art. 4, 5.....	2014, ch. 33
Véhicules à moteur, Loi sur les Loi modifiant, art. 11.....	2019, ch. 6
Loi modifiant, art. 7, 9, 21.....	2020, ch. 2
Loi concernant la Loi sur les systèmes de saisie d'images, art. 3, (abroge art. 9, 21 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, 2020, ch. 2).....	2021, ch. 23
Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales.....	2021, ch. 24
Loi modifiant.....	2022, ch. 34

SCHEDULE D

**PUBLIC ACTS AND PARTS OF PUBLIC ACTS BROUGHT INTO FORCE BY PROCLAMATION
ISSUED UP TO DECEMBER 31, 2022**

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Absconding Debtors Act	
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.1	2019-12-01
Accountability and Continuous Improvement Act, 2013, c.27	2014-08-15
An Act to Amend, 2022, c.29	2023-01-01
Admission and Amusement Tax Act, 1988, c.A-2.1	1989-07-01
An Act to Amend, 1990, c.64	1990-12-01
1993, c.48	1994-02-03
Adoption Act, RSNB 1973, c.A-3	
s.4-6, 7, 12(2), 13(2), 18, 32	1974-02-01
Note: 1973, c.A-3, Repealed: 1980, c.C-2.1 (1981-09-01)	
Adult Education and Training Act	
An Act Respecting the Trustees Act, 2015, c.22, s.1	2016-06-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.1	2018-01-01
Advanced Life Support Services Act	
Note: 1976, c.A-3.01, Repealed: 2001, c.6, s.1 (2001-06-01)	
Agricultural Development Act	
An Act to Implement Strategic Program Review Initiatives, 2016, c.28, s.9-28	2018-02-01
Agricultural Development Board, the New Brunswick and Aquaculture Development Board and the Transfer of Responsibility for Financial Assistance Programs, An Act Respecting the, 2009, c.36	2009-09-15
Agricultural Land Protection and Development Act, 1996, c.A-5.11 (except s.8(c), 10, 21, 22)	1997-07-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.2	2018-01-01
Note: 1996, c.A-5.11, s.8(c), 10, 21, 22, Repealed: 2017, c.20, s.2	
Agriculture Appeal Board Act, 2016, c.28, s.1	2018-01-31
Air Space Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.3	2018-01-01
Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick Act, 1973, c.A-7.1	1978-02-22
All-Terrain Vehicle Act, 1985, c.A-7.11	
s.1, 2, 3(2), 4-15, 34, 35, 38-41, 43	1986-01-01
s.3(1), (3), (4), 16-33, 36, 37, 42	1986-06-01
An Act to Amend, 1997, c.36	1997-05-01
2003, c.7, s.1-9, 10 (relating to 7.8(1), (2), (3)(h)-(q), 7.8(5), 7.9, 7.91, 7.92), 11-15, 17(a), (c)-(e), 18(a), (b)(i), (ii), 19-23, 25 (relating to 39.4-39.9), 26-28, 30-41	2003-10-01
2003, c.7, s.16 (relating to 17(b), 19.3, 19.4)	2004-09-01
2003, c.7, s.16 (relating to 19.2)	2005-12-01
2003, c.7, s.10 (relating to 7.7, 7.8(3)(a) - (g), 7.8(4)), 17 (relating to (f)), 18 (relating to (b)(iii))	2013-01-01
Ambulance Services Act, 1981, c.A-7.2	
s.1-4	1981-10-08
Note: 1981, c.A-7.2, Repealed: 1990, c.A-7.3 (1992-10-01)	
Ambulance Services Act, 1990, c.A-7.3 (except s.11)	1992-10-01
s.11	2014-12-31
An Act Respecting Research, 2017, c.29, s.3	2017-05-24
Apprenticeship and Occupational Certification Act, RSNB 1973, c.A-9.1	
An Act to Amend, 1988, c.55, s.3(b)-(d), 4, 5, 7	1992-03-26
1996, c.53, s.1(a)(iii), (iv), (f), 3-5, 6(c), 7(b), (c), (e)-(g), 14, 15, 18, 20	1997-04-01
1996, c.53, s.1(a)(i), (ii), (v)-(vii), (b)-(e), 2, 6(a), (b), 7(a), (d), 8-13, 16, 17, 19, 21(1), (2), 22-24	1997-11-10
Apprenticeship and Occupational Certification Act, 2012, c.19	2012-07-31

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Aquaculture Act	
An Act Respecting the Consolidation of Certain Laboratories with the New Brunswick Research and Productivity Council, 2017, c.2, s.1	2017-06-19
Cooperatives Act, 2019, c.24, s.180	2020-01-01
Aquaculture Act, 2019, c.40	2022-07-01
Arbitration Act, 1992, c.A-10.1	1995-01-01
Archaic Terminology from the Acts of New Brunswick, An Act Respecting the Removal of, 1986, c.4	
s.33(1)-(3)	1987-01-01
s.41(1)-(4), (5)(a), (6), (7)	2001-09-01
Archives Act, 1977, c.A-11.1	
An Act to Amend, 1986, c.11	1986-10-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.4	2018-01-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.3	2019-12-01
Arrest and Examinations Act	
An Act to Amend, 1977, c.5	1978-01-11
1982, c.5, s.1, 3	1984-05-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.3	2019-12-01
Assessment Act	
An Act to Amend, 1977, c.6, s.1(2)(a) (except as it relates to a cable television system), 1(2)(c), (d), 9, 10, 12	1977-01-01
1977, c.6, s.1(2)(a) (relating to a cable television system)	1978-01-01
1980, c.6, s.2	1981-01-01
1982, c.6, s.1	1983-01-01
1982, c.7	1983-01-01
1986, c.13	1986-10-15
Note: 1983, c.12, s.3(a)(ii), Repealed: 1987, c.6, s.3(2) (1987-05-13)	
1987, c.7, s.2, 3	1987-08-01
1992, c.40, s.2-4	1994-03-03
1996, c.19	1997-03-14
An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on Taxation of the LNG Terminal, s.8	2006-02-16
An Act to Amend, 2011, c.3	
Note: 2011, c.3, Repealed: 2011, c.57, s.5 (2011-12-21)	
2014, c.36, s.1, 4	2014-09-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.5	2018-01-01
Assessment and Planning Appeal Board Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.8	2018-01-01
Assignment of Book Debts Act	
An Act to Amend, 1986, c.14	1986-11-01
Auctioneers Licence Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.10	2018-01-01
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.1	2018-07-15
Auditor General Act	
An Act to Amend, 2011, c.5 (Supp.)	2011-09-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.11	2018-01-01
Barbers, An Act Respecting	
Note: 1959, c.4, Repealed: 2001, c.6, s.3 (2001-06-01)	
Barrister's Society Act	
An Act to Amend, 1978, c.7	1978-11-01
Bills of Sale Act	
An Act to Amend, 1986, c.16	1986-11-01
Bituminous Shale Act, 1976, c.B-4.1	
An Act to Amend, 1981, c.8	1982-02-01
Boiler and Pressure Vessel Act	
An Act to Amend, 2014, c.7	2014-10-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Boundaries Confirmation Act, 1994, c.B-7.2	1996-01-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.12.....	2018-01-01
Building Code Administration Act, 2020, c.8	2021-02-01
Business Corporations Act, 1981, c.B-9.1	
Parts I, XVI, XVII	1981-10-01
Parts II-XV	1982-01-01
An Act to Amend, 1985, c.5	1986-03-01
1989, c.6	1989-11-01
1993, c.52	1994-04-01
2014, c.50	2014-09-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.5	2019-12-01
Cooperatives Act, 2019, c.24, s.182	2020-01-01
Business Improvement Areas Act, 1981, c.B-10.1	1981-07-15
An Act to Amend, 1982, c.12	1983-01-01
Note: 1981, c.B-10.1, Repealed: 1985, c.B-10.2 (1985-08-01)	
Business Improvement Areas Act, 1985, c.B-10.2	1985-08-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.13.....	2018-01-01
Cannabis Control Act, 2018, c.2, except s.7(3)(c), 7(6)	2018-10-17
An Act Respecting the Enhancement of Off-Road Vehicle Safety, 2020, c.16, s.1	2021-01-01
Cannabis Education and Awareness Fund Act, 2018, c.4	2018-06-25
Cannabis Management Corporation Act, 2018, c.3	2018-06-25
An Act Respecting the Retail Sale of Cannabis, 2022, c.5, s.1	2022-09-01
Cannabis Retailers Licensing Act,	2022-09-01
enacted by An Act Respecting the Retail Sale of Cannabis, 2022, c.5, s.3	2022-09-01
Cemetery Companies Act	
An Act to Amend, 1977, c.7	1977-08-01
1984, c.18	1987-09-23
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.14.....	2018-01-01
Centre communautaire Sainte-Anne Act, Le, 1977, c.C-1.1, re 1977, c.48.....	1977-06-22
An Act to Amend, 1986, c.19	1987-02-11
Certain Public Services in the Public Service, An Act to Ensure the Continuation of Note: 2001, c.1, Repealed: 2001, c.6, s.8 (2001-06-01)	
Change of Name Act, 1987, c.C-2.001	1988-04-01
An Act to Amend, 1993, c.28, s.2, 3	1993-07-15
1993, c.28, s.1, 4, 5.....	1993-10-01
1994, c.77	1995-03-15
1995, c.11	1995-07-01
1998, c.18	1998-11-01
Change if Name Act, 2014, c.103	
An Act Respecting the Change of Name Act and the Vital Statistics Act, 2017, c.13, s.1	2018-02-01
Change of Name Act and the Vital Statistics Act, An Act Respecting the, 2017, c.13	2018-02-01
Child and Family Services and Family Relations Act, 1980, c.C-2.1	1981-09-01
An Act to Amend, 1983, c.16	1985-02-01
Child and Youth Advocate Act, 2004, c.C-2.5	
An Act to Amend, 2006, c.23	2006-07-20
Child Welfare Act, RSNB 1973, c.C-4	
s.11(1)-(3), 12, 13, 15.....	1974-02-01
Note: RSNB 1973, c.C-4, Repealed: 1980, c.C-2.1 (1981-09-01)	
Child, Youth and Senior Advocate Act (<i>formerly the Child and Youth Advocate Act</i>), C-2.7	
An Act to Amend, 2016, c.54	2017-07-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.16.....	2018-01-01
Civil Forfeiture Act, 2010, c.C-4.5	2010-06-15
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.17.....	2018-01-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Civil Service Act, 1984, c.C-5.1	1984-08-09
An Act to Amend, 1992, c.63	1993-08-01
1994, c.62	1995-02-23
1998, c.21, s.1, 3	1998-05-01
Clean Air Act, 1997, c.C-5.2 (except s.8, 12, 13(3), 16, 31)	1997-12-15
s.31	1998-07-01
s.8, 12, 13(3), 16	2002-03-31
An Act to Amend, 2002, c.27	2009-11-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.18	2018-01-01
Clean Environment Act	
An Act to Amend, 1975, c.12 (except s.4, 6, 12, 13)	1976-08-01
1976, c.19	1976-08-01
1975, c.12, s.4, 6, 12, 13	1976-12-01
1983, c.17, s.6	1987-07-13
1985, c.6, s.4	1987-07-13
1989, c.52, s.1-22, 23(a)-(e), (h), (i), (k), (l), (n), (o), 24-29	1990-07-01
1994, c.91	1995-08-01
1996, c.50	1996-08-07
Note: 1989, c.52, s.23(f), (g), (j), (m), Repealed: 2000, c.28, s.1 (2000-06-16)	
2002, c.25	2009-05-21
2010, c.19	2010-04-28
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.20	2018-01-01
Clean Water Act, 1989, c.C-6.1	
s.1-10, 11(1), 12-40	1990-07-01
s.11(2), (3)	1994-02-15
An Act to Amend, 1989, c.53	1990-07-01
1990, c.35	1990-07-01
1992, c.76	1993-02-15
1993, c.19	1993-06-06
2002, c.26	2009-11-01
An Act Respecting the Consolidation of Certain Laboratories with the New Brunswick Research and Productivity Council, 2017, c.2, s.3	2017-06-19
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.23	2018-01-01
Climate Change Act, 2018, c.11 (except s.4(12))	2018-04-01
Climate Change Act, 2018, c.11, s.4(12)	2018-09-30
Closing of Retail Establishments Act, RSNB 1973, c.C-7	1974-09-16
Collection Agencies Act	
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.2	2018-07-15
An Act to Amend, 2017, c.26	2018-10-01
Co-operative Associations Act, 1978, c.C-22.1	1979-04-01
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.3	2018-07-15
Combat Sport Act, 2014, c.48	2014-11-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.29	2018-01-01
Commerce and Development Act, 1975, c.C-8.1	1976-10-01
An Act to Amend, 1987, c.12	1987-09-01
Commerce and Technology Act	
An Act to Amend, 1992, c.39	1992-09-01
1992, c.67, s.4(a), 11(a)	1993-03-01
Commissioners for Taking Affidavits Act	
An Act to Amend, 2016, c.16	2022-09-01
Community Funding Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.31	2018-01-01
Community Improvement Corporation Act	
An Act to Amend, 1987, c.13	1987-11-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Community Planning Act	
An Act to Amend, 1973, c.22, s.2, 11, 12	1973-07-01
1973, c.22, s.1, 5(a), 8-10	1974-06-01
1974, c.6 (Supp.) (except s.7)	1974-07-01
Note: 1973, c.22, s.6, 7, Repealed: 1974, c.6 (Supp.), s.17 (1974-07-01)	
1973, c.22, s.3, 4, 5(b)	1975-07-16
1974, c.6 (Supp.), s.7	1975-07-16
1977, c.10	1977-09-01
1984, c.39, s.3, 4, 8	1984-09-01
1984, c.39, s.2	1985-01-01
1994, c.48, s.1-3, 6, 7	1994-08-01
1994, c.48, s.4, 5	1995-03-01
1994, c.95, s.14, 29, 47	1995-03-01
Note: 1994, c.13, Repealed: 1994, c.95, s.47 (1995-03-01)	
1994, c.95, s.2(b), Repealed: 1995, c.48, s.5(1995-04-13)	
1995, c.37	1995-05-18
1995, c.48, s.1-4	1995-05-18
1994, c.95, s.1, 2(a), (c)-(i), 3-13, 15-28, 30-46, 48-52	1995-09-14
1999, c.28, s.1, 2, 3, 5, 6, 8(b)-(d), 9, 12-17	1999-04-30
1999, c.28, s.4, 7, 8(a), 10	1999-09-01
Note: 1994, c.95, s.45, Repealed: 1999, c.28, s.16 (1999-04-30)	
2001, c.31	2001-12-01
An Act to Amend, 2007, c.59, s.17	2008-01-01
2007, c.59, s.1-4, 6-16, 18-28	2009-03-19
Note: RSNB 1973, c.C-12, Repealed: 2017, c.19, s.153 (2018-01-01)	
Community Planning Act, 2017, c.19	2018-01-01
Building Code Administration Act, 2020, c.8, s.28	2021-02-01
Companies Act	
An Act to Amend, 1981, c.12, s.5-7, 9, 11	1981-10-01
1981, c.12, s.1-4, 8, 10, 12-16	1982-01-01
2002, c.15	2002-09-28
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.37	2018-01-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.6	2019-12-01
Cooperatives Act, 2019, c.24, s.184	2020-01-01
Compliance of Acts of the Legislature with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, An Act	
Respecting, 1983, c.4	
s.16	1984-04-01
Compliance of the Laws of the Province with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, 1985, An Act	
Respecting, 1985, c.41	
s.3-6, 8	1985-10-01
s.2, 9	1987-05-01
Compliance of the Laws of the Province with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, 1985(2), An Act	
Respecting, 1985, c.42	1985-12-02
Compliance of the Laws of the Province with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, 1986, An Act	
Respecting, 1986, c.6	1988-12-01
Conditional Sales Act	
An Act to Amend, 1986, c.26	1986-11-01
Condominium Property Act	
An Act to Amend, 1982, c.17	1982-07-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.38	2018-01-01
Building Code Administration Act, 2020, c.8, s.31	2021-02-01
Conflict of Laws Rules for Trusts Act, 1988, c.C-16.2	1991-03-01
Conservation Easements Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.40	2018-01-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Consolidation of Certain Laboratories with the New Brunswick Research and Productivity Council, An Act Respecting, 2017, c.2.....	2017-06-19
Construction Remedies Act, 2020, c.29	
s.1-36, 39-86, 87(1)(a)(i)-(iv), (vii), 87(1)(b)-107(a),107(c)-(f),107(g)(ii),108(c)-122.....	2021-11-01
s.37, 38, 87(1)(a)(v),(v.1)	2022-04-01
Consumer Advocate for Insurance Act, 2004, c.C-17.5	2005-01-01
Consumer Product Warranty and Liability Act, 1978, c.C-18.1 (except s.6)	1980-01-01
s.6	1981-01-01
An Act to Amend, 1985, c.9, s.1	1985-07-18
An Act Respecting Payday Loans, 2008, c.3, s.2	2018-01-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.41.....	2018-01-01
Control of Municipalities Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.42.....	2018-01-01
Controverted Elections Act	
An Act to Amend the Elections Act, s.6.....	2006-08-01
Cooperatives Act, 2019, c.24.....	2020-01-01
Co-operative Associations Act	
Cooperatives Act, 2019, c.24, s.197	2020-01-01
Coroners Act	
An Act to Amend, 1999, c.11	1999-05-01
2008, c.18	2008-09-01
2020, c. 27, s.1, 3, 4, 5, 7	2022-10-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.43.....	2018-01-01
Corporations Act	
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.7	2019-12-01
Corrections Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.45.....	2018-01-01
Corrupt Practices Inquiries Act	
An Act to Amend the Elections Act, s.7.....	2006-08-01
Cost of Credit Disclosure Act	
An Act to Amend, 1990, c.38, s.2, 3, 12(a), (m)	1991-07-01
Note: 1987, c.14, Repealed: 2000, c.28, s.2(1) (2000-06-16)	
1990, c.38, s.1, 4-11, 12(b)-(l), 13, Repealed: 2000, c.28, s.2(2) (2000-06-16)	
Cost of Credit Disclosure Act, 2002, c.C-28.3	2010-09-15
An Act to Amend, 2008, c.12.....	2010-09-15
An Act Respecting Payday Loans, 2008, c.3, s.1	2018-01-01
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.4	2018-07-15
Cost of Credit Disclosure and Payday Loans Act, An Act Respecting the, 2016, c.40, s.1, 3, 4.....	2018-01-01
County Court Act, RSNB 1973, c.C-30	
s.24(1).....	1974-01-01
An Act to Amend, 1975, c.16.....	1975-07-16
Credit Reporting Services Act, 2017, c.27, except s.10(3)(j)	2018-10-01
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.5.....	2018-07-15
Credit Union Federations Act	
An Act to Amend, 1977, c.14	
Note: 1977, c.14, s.2, Repealed: 1979, c.14 (1979-08-15)	
1979, c.14	1979-08-15
1985, c.27	1985-07-18
Credit Unions Act, 1977, c.C-32.1	1978-03-01
An Act to Amend, 1991, c.38.....	1991-09-01
Credit Unions Act, 1992, c.C-32.2	1994-01-31
An Act to Amend, 2008, c.26.....	2008-10-31
2010, c.36, s.1-8, 10-111, 113	2011-01-01
2015, c.45	2015-07-31
2016, c.10, s.1-131, 141	2016-07-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.6.....	2018-07-15
Credit Unions Act, 2019, c.25, s.317.....	2020-01-01
Credit Unions Act, 2019, c.25	2020-01-01
Unclaimed Property Act, 2020, c.5. s.59.....	2022-01-01
Creditors Relief Act	
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.8	2019-12-01
Crop Insurance Act, RSNB 1973, c.C-35	
s.1, 2(a)-(f), (h), (i), 3, 7	1995-09-01
An Act to Amend, 2008, c.46.....	2009-04-01
Crown Construction Contracts Act	
An Act to Amend, 1981, c.19.....	1981-10-01
Crown Debts Act	
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.10.....	2019-12-01
Crown Lands Act	
An Act to Amend, 1977, c.16.....	1977-08-15
1979, c.16, s.1.....	1980-04-01
1979, c.16, s.2.....	1980-05-15
Crown Lands and Forests Act	
An Act to Amend, 1986, c.27	1986-12-17
1994, c.12	1994-06-15
1992, c.26, s.4, 7(a)	1995-09-14
1996, c.14, s.7, 8.....	1997-06-01
2009, c.23	2009-10-01
2013, c.39	2014-05-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.49.....	2018-01-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.11	2019-12-01
Crown Prosecutors Act, RSNB 1973, c.C-39	
s.5	1974-11-19
Dairy Products Act	
An Act to Amend, 1980, c.15, s.2(b)-(d), (f), 9(a)	1981-01-22
Note: 1980, c.15, s.11, Repealed: 1985, c.44 (1985-10-01)	
1995, c.32, s.1	1996-08-14
Note: 1980, c.15, s.1, 2(a), (e), (g), 3-8, 9(b), (c), 10, 12-14, Repealed: 1999, c.N-1.2, s.121 (1999-04-15)	
Day Care Act, 1973, c.D-4.1	1974-09-01
Note: RSNB 1973, c.D-4.1, Repealed: 1980, c.C-2.1 (1981-09-01)	
Days of Rest Act, 1985, c.D-4.2.....	1985-09-01
An Act to Amend, 1988, c.57, s.4, 5	1989-04-26
1997, c.28	1997-05-15
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.51.....	2018-01-01
Debtor Transactions Act.....	2019-12-01
Deserted Wives and Children Maintenance Act	
An Act to Amend, 1977, c.17.....	1978-05-17
Note: RSNB 1973, c.D-8, Repealed: 1980, c.C-2.1 (1981-09-01)	
Devolution of Estates Act	
An Act to Amend, 1977, c.18.....	1978-01-11
Direct Sellers Act	
An Act Respecting Payday Loans, 2008, c.3, s.3	2018-01-01
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.7	2018-07-15
Disestablishment of The Department of The Provincial Secretary, An Act to Provide for the, 1978, c.D-11.2 ...	1978-10-01
Early Childhood Services Act (<i>formerly the Early Learning and Childcare Act</i>), 2010, c.E-0.5, except s.18, 54,	
Part 3	2018-02-01
An Act to Amend the Public Health Act, 2017, c.42, s.93	2018-01-31

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Easements Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.52.....	2018-01-01
Ecological Reserves Act, 1975, c.E-1.1.....	1976-04-01
Economic and Social Inclusion Act, 2010, c.E-1.105 (except s.32).....	2010-04-21
s.32.....	2010-08-25
Edmundston Act, 1998	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.53.....	2018-01-01
Education Act, 1997, c.E-1.12 (except s.63).....	1997-12-29
An Act Respecting, 1997, c.42.....	1997-12-29
An Act to Amend, 2000, c.52, s.34 (relating to 38(2)(b)(vi)), 70.....	2001-01-22
2000, c.52, s.2(a), (c), 30, 43, 62(a), (b)(vii), (xxv), (c), 69.....	2001-03-15
s.63.....	2006-12-07
An Act to Amend, 2017, c.7.....	2017-10-15
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.54.....	2018-01-01
Elections Act	
An Act to Amend, 1978, c.17.....	1978-07-31
1980, c.17.....	1981-03-15
1985, c.45.....	1986-06-25
1997, c.53, s.1, 3-16, 18-21.....	1997-02-28
Note: 1997, c.53, s.2, 17, Repealed: 1998, c.32, s.84 (1998-02-27)	
An Act to Amend, 2005, c.11.....	2006-08-01
2006, c.6.....	2006-08-16
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.55.....	2018-01-01
Elections New Brunswick, An Act Respecting, 2007, c.55	
s.1(2)-(6), (10), 2(12), (13), 3.....	2008-01-17
Electoral Boundaries and Representation Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.56.....	2018-01-01
Electricity Act, 2003, c.E-4.6	
s.4.....	2004-02-01
s.1-3, 6-79, 81-98, 99(1), 100-155, 158-174, 175(1)(a), (c), (d), (2), (3), 176-179.....	2004-10-01
s.156.....	2005-05-09
s.80.....	2005-10-13
An Act to Amend, 2007, c.77.....	2008-01-31
An Act to Amend, 2011, c.47.....	2012-01-18
Electricity Act, 2013, c.7.....	2013-10-01
An Act to Amend, 2015, c.32.....	2015-11-16
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.57.....	2018-01-01
Electric Power Act	
An Act to Amend, 1977, c.19, s.1.....	1981-01-08
1977, c.19, s.2, 3.....	1982-07-08
1977, c.19, s.4-8.....	1983-08-04
1988, c.10.....	1988-08-01
1991, c.59.....	1991-05-31
2002, c.5.....	2002-03-14
Electrical Installation and Inspection Act	
An Act to Amend, 2008, c.41.....	2009-03-01
Elevators and Lifts Act, RSNB 1973, c.E-6	
An Act to Amend, 1981, c.22.....	1982-02-11
1996, c.4, s.1(a), (d), (e), 3-9.....	1996-06-03
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.59.....	2018-01-01
“Ellen’s Law”, An Act Respecting, 2017, c.21.....	2017-06-01
Emergency 911 Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.60.....	2018-01-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Emergency Measures Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.62.....	2018-01-01
Employment Standards Act, 1982, c.E-7.2	
s.45-60, 85	1985-05-16
s.1-24, 25(1), 26-44.1, 61-76, 78-84, 86-94	1985-12-01
Note: 1982, c.E-7.2, s.25(2), Repealed: 1988, c.59 (1989-04-01)	
An Act to Amend, 1988, c.59	1989-04-01
1997, c.29	1997-05-15
2013, c.13	2014-09-01
2014, c.3	2014-09-01
2018, c.14, s.6, 7.....	2018-09-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.63.....	2018-01-01
Endangered Species Act, 1973, c.E-9.1.....	1976-02-11
Endangered Species Act, 1996, c.E-9.101.....	1996-04-30
Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick Act	2006-03-31
Energy and Utilities Board Act, 2006, c.E-9.18	
s.1-48(1), 49-79, 81-83(e), 83(g)-84, 86-104	2007-02-01
Note: 2006, c.E-9.18, s.48, 85, Repealed: 2007, c.34, s.11, 16 (2007-05-30)	
Schedule A	2016-03-31
An Act to Amend, 2013, c.29.....	2013-11-04
An Act Respecting Payday Loans, 2008, c.3, s.4	2018-01-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.64.....	2018-01-01
Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.23.....	2019-12-01
An Act Respecting, 2013, c.32 (as amended by An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2014, c.57)	2019-12-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.65.....	2018-01-01
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.1.....	2021-03-01
Enhancement of Off-Road Vehicle Safety, An Act Respecting the, 2020, c.16.....	2021-01-01
Essential Services in Nursing Homes Act	
An Act to Amend, 2011, c.29.....	2012-08-30
Establishment of New Electoral Districts, An Act Respecting the	
s.8(1).....	1998-08-01
Note: 1994, c.39, s.6(1), Repealed: 1994, c.39, s.8(1) (1998-08-01)	
Evidence Act	
An Act to Amend, 1982, c.22, s.1	1982-06-01
1996, c.52	1996-09-02
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.66.....	2018-01-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.12	2019-12-01
Executive Council Act	
An Act to Amend, 2011, c.7 (Supp.)	2011-09-01
Expenditure Management Act, 1991, c.E-13.1 (except s.12)	1991-06-06
Note: 1991, c.E-13.1, s.12, Repealed: 1992, c.E-13.2 (1992-05-28)	
Expenditure Management Act, 1992, c.E-13.2.....	1992-05-28
Expropriation Act, 1973, c.6.....	1974-03-31
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.67.....	2018-01-01
Family Income Security Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.68.....	2018-01-01
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.2.....	2021-03-01
Family Law Act, 2020, c.23	
s.1-31, 49-51, ss.52(2)-s.111	2021-03-01
s.32-48.....	2022-04-01
Family Law Act, An Act Respecting the, 2020, c.24	2021-03-01
Family Law Jurisdiction, 1978, c.F-2.1	
s.1, 2, 3(1), 13.....	1979-03-08
Note: 1978, c.F-2.1, Repealed: 1978, c.32 (1979-07-01)	

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Family Services Act	
An Act to Amend, 1988, c.13, s.2-6, 9	1990-11-08
Note: 1988, c.13, s.1, Repealed: 1990, c.25 (1991-01-17)	
1990, c.25	1991-01-17
1991, c.60, s.1-5, 7-10	1992-04-15
1992, c.33, s.1(a)	1993-03-18
1991, c.25	1994-01-31
1988, c.13, s.7, 8	1994-07-21
1992, c.20, s.3-5	1995-08-10
1995, c.43	1997-10-01
1997, c.2, s.2, 4, 23	1997-07-01
1996, c.75	1997-07-01
1997, c.59	1998-05-01
1997, c.39, s.1, 2	1999-04-22
1999, c.32	1999-08-01
2007, c.20	2008-02-01
2008, c.19	2008-12-01
2010, c.8, s.5, 6, 7(a), (c), 10	2010-09-01
2010, c.8, s.1, 7(b), 8, 11, 13 as it relates to (d.3)	2011-06-13
2011, c.28	2012-04-01
2019, c.17, s.1-16, 18-22	2020-04-01
2019, c.17, s.17	2020-10-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.13	2019-12-01
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.3	2021-03-01
Farm Adjustment Act	
An Act to Amend, 1985, c.28	1985-11-30
Farm Products Boards and Marketing Agencies Act	
An Act to Amend, 1997, c.32	1998-08-17
Farm Products Marketing Act	
An Act to Amend, 1997, c.31 (except s.4(a)(iii) (as it relates to 6(1)(e)), 4(b)(i), 9)	1998-08-17
Note: 1997, c.31, s.4(a)(iii) (relating to 6(1)(e)), 4(b)(i), 9), Repealed: 1999, c.N-1.2, s.123 (1999-04-15)	
Fatal Accidents Act	
An Act to Amend, 1986, c.36	1988-02-15
1992, c.58	1993-01-01
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.5	2021-03-01
Financial Administration Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.69	2018-01-01
Financial and Consumer Services Commission Act	
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.8	2018-07-15
Cooperatives Act, 2019, c.24, s.186	2020-01-01
Credit Unions Act, 2019, c.25, s.313	2020-01-01
Unclaimed Property Act, 2020, c.5, s.60	2022-01-01
Pooled Registered Pension Plans Act, The, 2017, c.56, s.36	2023-01-01
Financial and Consumer Services Tribunal, An Act Respecting the	2018-07-15
Financial Corporation Capital Tax Act	
An Act to Amend, 2002, c.47	2003-08-01
Fines for Provincial Offences, An Act Respecting the, 2004, c.30	2004-08-01
Firefighters' Compensation Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.71	2018-01-01
Fire Prevention Act	
An Act to Amend, 1975, c.78	1976-01-21
1979, c.24	1979-07-12
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.72	2018-01-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Fiscal Transparency and Accountability Act	
s.20-35, 36(3)-(5), 37-39	2014-06-24
Note: 2014, c.63, Repealed: 2015, c.6 (2015-03-27)	
Fish and Wildlife Act	
An Act to Amend, 1981, c.28, s.2	1984-02-29
Note: 1988, c.60, s.1, 8, 9, 11(a), Repealed: 1989, c.11 (1989-05-19)	
1987, c.22, Repealed: 1988, c.60 (1989-08-31)	
1988, c.60, s.2-7, 10, 11(b), (c), 12	1989-08-31
1991, c.43, s.1(a)-(d), (f)-(i), 2-10, 16-19, 23-29, 30(a), 31	1991-06-30
1991, c.43, s.1(e), 11-15, 20-22, 30(b)-(d)	1992-03-12
1987, c.21, s.6, 7, 12, 13	1992-06-15
2002, c.53	2003-04-01
2004, c.12	2004-09-01
2009, c.54	2010-03-25
2008, c.49, s.3(b)	2010-04-21
2014, c.23	2015-03-30
2020, c.4	2020-07-01
Fish Inspection Act	
An Act to Amend, 1979, c.25, s.1(a), 10-12	1979-07-12
1979, c.25, s.1(b), 2-9	1980-05-29
Fish Processing Act, 1982, c.F-18.01	1982-05-19
An Act to Amend, 1988, c.16	1988-06-02
1993, c.37	1994-04-28
Fisheries Act	
An Act to Amend, 1979, c.26	1979-11-01
Fisheries and Aquaculture Development Act	
An Act to Implement Strategic Program Review Initiatives, 2016, c.28, s.33-46	2018-02-01
Fisheries Bargaining Act, 1982, c.F-15.01	
s.94-118	1982-05-20
s.1-93	1982-09-15
Fisheries Development Act, 1977, c.F-15.1	1978-03-01
Foreign Resident Corporations Act, 1984, c.F-19.1	
An Act to Amend, 1990, c.10, s.2, 3	1990-12-01
1990, c.10, s.1, 4-6	1992-04-01
Forest Fires Act	
Note: 1991, c.22, s.6, Repealed: 2000, c.28, s.3 (2000-06-16)	
An Act to Amend, 2002, c.54	2003-08-27
Forest Products Act	
An Act to Amend, 1981, c.29	1982-03-31
1985, c.48	1986-09-01
1992, c.27	1992-09-07
Franchises Act	
Cooperatives Act, 2019, c.24, s.187	2020-01-01
Franchises Act, 2007, c.F-23.5	2011-02-01
Fredericton By-Pass, An Act to Stop Up the Smythe Street Entrance Into and Exit From the	
Note: 1966, c.11, Repealed: 2000, c.28, s.4 (2000-06-16)	
Game Act	
An Act to Amend, 1978, c.25	1978-07-24
Gaming Control Act, 2008, c.G-1.5, Parts 1, 2	2008-06-26
Parts 3-6	2008-10-01
An Act to Amend, 2021, c.22	2021-10-01
Garnishee Act	
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.14	2019-12-01
Gas Distribution Act, 1981, c.G-2.1	1981-08-01
Note: 1981, G-2.1, Repealed: 1999, c.G-2.11, s.101 (1999-03-12)	

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Gas Distribution Act, 1999	
An Act to Amend, 2003, c.16.....	2003-05-22
An Act to Amend, 2006, c.3.....	2006-10-27
An Act to Amend, 2011, c.56.....	2012-01-18
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.76.....	2018-01-01
Gas Public Utilities Act	
Note: 1982, c.G-2.2, Repealed: 1999, c.G-2.11, s.102 (1999-03-12)	
Gasoline, Diesel Oil and Home Heating Oil Pricing Act, 1987, c.G-3.1	
s.1, 5, 8-13, 14(e)-(g), (i).....	1988-10-01
Note: 1987, c.G-3.1, Repealed: 2006, c.P-8.05 (2006-06-11)	
Gasoline and Motive Fuel Tax Act	
An Act to Amend, 1976, c.26.....	1976-07-28
1978, c.26.....	1979-01-01
1979, c.30 (except s.5(a)).....	1979-07-01
1981, c.30, s.8(b), 10(b), (c), 11.....	1981-07-01
1982, c.28.....	1982-05-04
1986, c.40.....	1986-07-10
1987, c.23.....	1988-01-01
1994, c.28.....	1994-12-04
1996, c.84, s.2(a), (b)(i), 3(a), (b)(i), 4-8.....	1997-07-01
1999, c.15.....	2000-08-01
2001, c.4.....	2001-09-01
2007, c.62.....	2007-12-01
2014, c.15.....	2014-10-01
Grand Lake Development Corporation Act	
An Act to Repeal, 1980, c.22.....	1982-12-31
Greater Saint John Regional Facilities Commission Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.79.....	2018-01-01
Health Quality and Patient Safety Act.....	2018-07-01
Heritage Conservation Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.80.....	2018-01-01
Habeas Corpus Act	
An Act to Amend, 1977, c.25.....	1978-05-17
An Act to Repeal, 2011, c.53.....	2012-06-01
Harmonized Sales Tax Act, 1997, c.H-1.01	
Parts IV, V, VIII, X, XI.....	1997-04-01
Part VI.....	2000-04-01
Harness Racing Commission Act, 1990, c.H-1.1.....	1990-10-15
Health Act	
An Act to Amend, 1980, c.24	
Note: 1980, c.24, Repealed: 1982, c.N-11 (1982-06-17)	
Health Professionals, An Act Respecting, 1996, c.82.....	1997-05-01
Health Quality and Patient Safety Act.....	2018-07-01
Heritage Conservation Act, 2010, c.H-4.05.....	2010-08-19
Highway Act	
An Act to Amend, 1976, c.29.....	1976-08-01
1980, c.25, s.1-3, 6-8.....	1981-02-19
1980, c.25, s.4, 5, 9-11.....	1981-05-01
1981, c.31.....	1982-03-01
1986, c.41.....	1986-08-15
1989, c.56, s.1-3, 4.1, 4.2.....	1994-08-15
1996, c.22.....	1997-11-27

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
1998, c.6	1998-06-01
2002, c.52	2003-07-01
An Act to Implement Strategic Program Review Initiatives, 2016, c.28, s.52	2016-11-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.81	2018-01-01
Hospital Act	
An Act to Amend, 1993, c.63	1994-02-01
Hospital Services Act	
An Act to Amend, 1985, c.13, s.1, 2(a)-(c)	1986-04-01
Note: 1985, c.13, s.2(d), Repealed: 1986, c.42, s.2 (1986-06-18)	
1988, c.18	1989-06-22
2003, c.21	2003-08-15
Human Tissue Gift Act, 2004, c. H-12.5	
s.1-6, 7(2)-14	2005-04-29
Imitation Dairy Products Act	
An Act to Amend, 1977, c.28	
Note: 1977, c.28, Repealed: 1999, c.N-1.2, s.124 (1999-04-15)	
1979, c.34, Repealed: 1999, c.N-1.2, s.124 (1999-04-15)	
Income Tax Act	
An Act to Amend, 1980, c.26	1980-10-01
Industrial Relations Act	
An Act to Amend, 1975, c.30	1975-07-16
1976, c.32	1976-10-20
1982, c.31, s.1-4	1982-07-31
1982, c.31, s.5	1983-12-14
1985, c.51 (except s.17, 18)	1985-07-11
1988, c.63	1989-04-01
1997, c.6, s.1 (relating to 55.01(11))	1997-06-16
1997, c.6, s.1 (relating to 55.01(1)-(10), (12), (13)), 2-7	1998-11-12
Note: 1985, c.51, s.17, 18, Repealed: 2000, c.28, s.5 (2000-06-16)	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.82	2018-01-01
Industrial Training and Certification Act	
An Act to Amend, 1981, c.34, s.2	1981-09-03
1986, c.46	1986-09-01
1987, c.27	1988-01-07
Infirm Persons Act	
An Act to Amend, 1983, c.40, s.2, 3	1987-10-01
An Act Respecting the Trustees Act, 2015, c.22, s.3	2016-06-01
Inshore Fisheries Representation Act	
An Act to Amend, 2017, c.9	2017-08-01
Insurance Act	
An Act to Amend, 1975, c.81	1976-02-01
1976, c.34, s.2-4	1976-09-01
1974, c.22 (Supp.), s.8	1977-04-01
1976, c.34, s.1, 5-11	1979-01-01
1978, c.30, s.5	1979-01-01
1980, c.27, s.6	1980-03-01
1980, c.27, s.8	1980-11-01
1982, c.32, s.2-4	1982-08-01
1982, c.32, s.1	1984-01-01
1986, c.48	1986-11-01
1989, c.17	1990-03-01
1989, c.15	1990-10-01
1993, c.8	1993-09-01
1988, c.20	1995-02-01
1993, c.22	1995-02-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
1996, c.55	1997-01-01
1997, c.46	1997-05-01
2003, c.22, s.2, 8.....	2003-05-01
2003, c.22, s.3.....	2003-07-01
2004, c.36, s.1, 2 (except as it relates to 19.8), 5, 8, 9, 15, 16, 22, 23, 24	2004-10-15
2004, c.36, s.11, 12.....	2004-12-10
2004, c.36, s.3, 6, 7, 10, 13, 14, 26, 27	2005-01-01
2004, c.36, s.4.....	2005-12-01
2004, c.36, s.2 (relating to 19.8).....	2009-02-01
2015, c.30	2015-09-08
2021, c.8, s.31, 32, 34, 35, 41, 42	2022-01-01
2021, c.8, s.1(a), (b), (c), 4, 13, 21, 22, 23(a), (b), 26, 27, 30, 37, 45-53, 58, 60-62, 72-74, 77, 78, 81-89, 93(a), (b), 95, 96, 97(f), (g), (k)-(o), (q), 98-100.....	2023-02-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.83.....	2018-01-01
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.9.....	2018-07-15
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.16.....	2019-12-01
Integrity Commissioner Act	
s.19, 20(a), 21(a), 22(1), 22(2)(b), 25(2), 26, 27(1)(a), 27(1)(b)(ii), 27(2), (3), (4)	2017-09-01
Intercountry Adoption Act	
An Act to Amend, 2007, c.21	2009-01-05
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.6.....	2021-03-01
Interjurisdictional Support Orders Act	
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.7.....	2021-03-01
Interpretation Act	
An Act to Amend, 2011, c.19.....	2011-09-01
An Act Respecting the Trustees Act, 2015, c.22, s.4	2016-06-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.84.....	2018-01-01
Intimate Partner Violence Intervention Act, 2017, c.5	2018-05-01
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.9.....	2021-03-01
Invest New Brunswick Act, 2011, c.24	2011-06-16
Jordan Memorial Sanitarium" and the Jordan Memorial Home Act, An Act to Repeal An Act to Establish "The, 1998, c.7	2006-04-01
Judges Disqualification Removal Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.85	2018-01-01
Judicature Act, RSNB 1973, c.J-2	
s.1(judge), 2(5)	1974-08-01
An Act to Amend, 1978, c.32, s.20, 32, 33	1978-11-01
Note: 1978, c.32, s.24, Repealed: 1980, c.28, s.14 (1980-07-16)	
1980, c.28, s.7.....	1982-06-01
1981, c.36, s.1, 6, 11, 12.....	1982-06-01
1985, c.32, s.1(b), 2	1985-10-10
1985, c.32, s.1(a)	1985-10-31
1991, c.37	1991-06-01
1994, c.25	1994-08-01
1997, c.3	1997-07-01
Note: 1989, c.19, s.4, Repealed: 1997, c.S-9.1, s.31 (1999-01-01)	
1980, c.28, s.8, Repealed: 2000, c.28, s.6 (2000-06-16)	
1999, c.37, Repealed: 2001, c.29, s.7 (2001-06-01)	
2001, c.29, s.1, 2(b), 5	2021-06-01
2007, c.7	2007-05-01
2008, c.30	2008-08-28
2009, c.22	2019-04-04
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.86.....	2018-01-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.17	2019-12-01
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.10.....	2021-03-01
Justices of the Peace Act	
An Act to Repeal, 1984, c.27.....	1985-07-01
Juvenile Delinquents, An Act to Amend Certain Statutes Having Reference to, 1984, c.38	
s.5(a).....	1985-04-01
s.4	1985-05-23
	Note: 1984, c.38, s.5(b), 6(a), Repealed: 1991, c.17 (1991-05-09)
	Note: 1984, c.38, s.1, 2, 3, Repealed: 1996, c.75 (1997-07-01)
Kings Landing Corporation Act	
An Act to Amend, 2006, c.15.....	2007-05-17
Labour and Employment Board Act,	
Pooled Registered Pension Plans Act, The, 2017. c.56. s.37.....	2023-01-01
Land Titles Act, 1981, c.L-1.1.....	1984-01-01
An Act to Amend, 1986, c.49.....	1987-06-03
An Act to Amend, 1998, c.38.....	2000-09-25
An Act to Amend, 2000, c.11, s.16	2003-06-01
An Act to Amend, 2006, c.11	2008-02-25
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.88.....	2018-01-01
An Act Respecting the Land Titles Act and the Registry Act, 2017, c.60, s.1	2018-04-30
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.18.....	2019-12-01
Land Titles Act and the Registry Act, An Act Respecting the, 2017, s.60.....	2018-04-30
Landlord and Tenant Act	
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.19	2019-12-01
Law Stamps Act	
An Act to Repeal, 1972, c.41.....	1979-09-04
Legal Aid Act, 2014, c.26	2017-04-15
Legal Aid Act, RSNB 1973, c.L-2	
s.12(1)(c)-(f), 12(2), (7)-(9).....	1981-07-01
	Note: 1987, c.30 is spent, as L-2 was repealed (2017-04-15)
An Act to Amend, 2004, c.38, s.1	2004-08-03
2005, c.8	2005-12-12
	Note: 1973, c.L-2, Repealed: 2014, c.26 (2017-04-15)
Legislative Assembly Act	
An Act to Amend, 1977, c.30 (except s.2)	1977-08-01
1977, c.30, s.2.....	1979-04-01
1978, c.34, s.2.....	1984-04-01
	Note: 1984, c.49, s.1, Repealed: 1995, c.22 (1995-04-13)
Limitation of Actions Act, 2009, c.L-8.5	2010-05-01
Limited Partnership Act, 1984, c.L-9.1	1984-08-01
An Act to Amend, 1993, c.53	1994-04-01
Liquor Control Act	
An Act to Amend, 1974, c.26 (Supp.), s.29, 30, 32.....	1974-09-01
1974, c.26 (Supp.), s.1-28, 31, 33-38	1976-04-01
1975, c.84	1976-04-01
1977, c.31	1977-06-30
1983, c.47 (except s.6, 9, 10, 12).....	1983-09-08
1983, c.47, s.6, 9, 10, 12.....	1983-11-03
1985, c.57	1985-07-18
1986, c.50	1986-09-15
1989, c.20, s.7.....	1989-11-10
1989, c.20, s.1(a)-(c), (e)-(g), (i), (j), (l)-(o), 3-5, 9, 10, 11(a), 13(a), (c), (d), 14-39, 40(c), 41-46, 48-55, 57, 58, 60, 61(c), 64, 65, 69, 70, 72(b), 84(a)(i), (ii), 85, 86.....	1989-12-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
1992, c.90	1993-04-01
1994, c.100	1996-06-01
1996, c.37, s.2-5, 9, 12-17, 20, 21, 23-28, 29(a), 30.....	1997-10-01
1999, c.30	1999-04-09
Note: 1996, c.37, s.1(b), 6, 7(a), (c), 8, 10, 11, 18, 19, 22, 29(b), Repealed: 1999, c.30, s.18 (1999-04-09)	
1999, c.35	1999-04-09
Note: 1991, c.56, Repealed: 2000, c.28, s.7(1) (2000-06-16) 1996, c.37, s.1(a), 7(b), 29(c), Repealed: 2000, c.28, s.7(2) (2000-06-16)	
2002, c.33	2002-10-01
2008, c.57, s.1(b), relating to “extended hours licence”, 2(b), 8, 13	2009-09-01
2008, c.57, s.1(a), (b), relating to “UVin/UBrew establishment” and “UVin/UBrew licence”, 2(a), (c), (d), 3-7, 9-12, 14-18	2010-07-01
2020, c.33, s.8, 11, 12, 16, 21(b), s.22.....	2021-05-01
2020, c.33, s.18, 21(g)	2021-09-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.92.....	2018-01-01
Livestock Incentives Act	
Cooperatives Act, 2019, c.24, s.189	2020-01-01
Livestock Operations Act, 1998, c.L-11.01	1999-05-01
Loan Act, 1989, 1989, c.5.....	1989-09-29
Loan and Trust Companies Act, 1987, c.L-11.2 (except s.198(b)).....	1992-07-01
Note: s.198(b), Repealed: 2001, c.6, s.4 (2001-06-01)	
An Act to Amend, 1996, c.81	1997-09-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.95.....	2018-01-01
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.10.....	2018-07-15
Cooperatives Act, 2019, c.24, s.190	2020-01-01
Unclaimed Property Act, 2020, c.5, s.61	2022-01-01
Lobbyists’ Registration Act, 2014, c.11	2017-04-01
Local Governance Act, 2017, c.18	2018-01-01
Building Code Administration Act, 2020, c.8, s.32.....	2021-02-01
Local Governance and Community Planning Act, 2017, c.20.....	2018-01-01
Lord’s Day Act, RSNB 1973, c.L-13	
s.2(1)(o), (4), 3(a)	1974-09-16
Lotteries Act, 1976, c.L-13.1	1976-07-28
An Act to Amend, 1990, c.63	1990-11-15
1990, c.24	1990-11-16
1993, c.15, s.2(b)	1994-10-27
1999, c.20	1999-04-01
Management of Seized and Forfeited Property Act, 2008, c.M-0.5	2009-03-01
An Act to Amend, 2010, c.22	2010-06-15
Marital Property Act	
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.12.....	2021-03-01
Marital Property Act, 1980, c.M-1.1	1981-01-01
Maritime Economic Cooperation Act, 1992, c.M-1.11	1992-06-29
Maritime Provinces Harness Racing Commission Act, 1993, c.M-1.3	1994-04-01
An Act to Amend, 2002, c.51	2003-03-01
An Act to Amend, 2015, c.13.....	2015-10-09
Maritime Provinces Higher Education Commission Act.....	1994-04-01
An Act Respecting Research, 2019, c.18, s.1	2020-02-27
Marriage Act	
An Act to Amend, 2011, c.8 (Supp.)	2013-03-31
An Act to Amend, 2013, c.25	2014-03-27

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Marshland Infrastructure Maintenance Act, 2013, c.35.....	2014-02-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.98.....	2018-01-01
Building Code Administration Act, 2020, c.8, s.34.....	2021-02-01
Mechanics' Lien Act	
An Act to Amend, 1982, c.38.....	1982-10-01
1992, c.84.....	2002-06-01
Note: Repealed by Construction Remedies Act, 2020, c.29, s.120 (2021-11-01)	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.99.....	2018-01-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.20.....	2019-12-01
Medical Services Payment Act	
An Act to Amend, 1985, s.1, 2, 3(a)-(c), 4, 5, 6(a), (b) (relating to (1.1)).....	1986-04-01
Note: 1985, c.15, s.3(d), Repealed: 1986, c.53 (1986-06-18)	
1988, c.22.....	1989-06-22
1991, c.16.....	1991-08-01
1992, c.79.....	1993-03-25
1993, c.60 (except s.3, 4).....	1994-02-03
1994, c.57, s.3-5.....	1994-05-26
Note: 1985, c.15, s.6(b) (relating to 1.2), Repealed: 1996, c.49, s.5 (1996-04-25)	
1989, c.22.....	1996-12-01
1994, c.57, s.1.....	1998-03-19
2003, c.20.....	2003-08-15
2009, c.45, s.1, portions 4.101(1), (6)-(9).....	2009-07-09
Note: 2009, c.45, Repealed: 2010, c.15 (2010-04-16)	
2014, c.18.....	2014-08-01
An Act Respecting Research, 2017, c.29, s.5.....	2017-05-04
Members' Conflict of Interest Act, 1999, c.M-7.01	
s.22, 26.....	2000-02-01
s.1-21, 23-25, 27-45.....	2000-05-01
Members Superannuation Act	
An Act to Amend, 1989, c.58.....	1990-01-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.21.....	2019-12-01
Memorials and Executions Act	
An Act to Amend, 1978, c.37.....	1978-09-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.22.....	2019-12-01
Mental Health Act, RSNB 1973, c.M-10	
s.34.....	1994-05-01
An Act to Amend, 1985, c.59	
Note: 1985, c.59, Repealed: 1989, c.23 (1994-05-01)	
1989, c.23, s.1-14, 18-23.....	1994-05-01
Note: 1989, c.23, s.5 (relating to 14-16), Repealed: 1990, c.22 (1991-05-01)	
1989, c.23, s.16 (relating to 67), 17 (relating to 67.1), Repealed: 1993, c.50 (1993-12-10)	
2000, c.17.....	2000-11-01
2014, c.19.....	2014-08-01
An Act Respecting Research, 2017, c.29, s.6.....	2017-05-04
Mental Health and Public Health Services, An Act Respecting, 2004, c.16.....	2005-11-28
Mental Health Commission of New Brunswick Act, 1989, c.M-10.1.....	1990-04-01
Metallic Minerals Tax Act	
An Act to Amend, 1987, c.35.....	1988-01-01
2002, c.31.....	2003-01-01
2010, c.1.....	2010-04-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Metric Conversion Act, 1977, c.M-11.1, s.1-3	1977-08-10
Schedule A:	
s.3	1977-08-01
s.4(1), 19(a), (b).....	1977-08-24
s.1, 2, 4(3), (4), 10, 11, 16, 17(f), (h)-(j), (u), (hh), (ss), (ccc), (ddd)	1977-09-06
s.18	1977-09-06
s.12	1977-09-14
Note: s.28, Repealed: 1978, c.58 (1978-04-05)	
s.4(2), (5), 19(c)-(k), 20.....	1979-07-01
s.29	1979-07-12
s.6, 14, 24	1979-11-01
s.0.1, 4.1, 7.1-7.4, 15.1, 15.2, 24.1	1980-05-29
s.17 (except (rr) as it relates to 233(4)).....	1980-07-03
Note: s.17 (rr) (relating to 233(4)), Repealed: 1979, c.43 (1980-07-03)	
s.9	1981-01-29
s.21, 23	1989-01-02
Note: s.7, Repealed: 1995, c.45, s.24 (1995-04-13)	
s.5, Repealed: 1999, c.N-1.2, s.118 (1999-04-15)	
s.27, Repealed: 2000, c.28, s.8(1) (2000-06-16)	
s.8, 22, 26, Repealed: 2001, c.6, s.5(1) (2001-06-01)	
An Act to Amend, 1978, c.38, s.1, 2, 4, 5, 9	1980-05-29
1978, c.38, s.6 (relating to 233(3))	1980-07-03
1979, c.43	1980-07-03
Note: 1978, c.38, s.8, Repealed: 2000, c.28, s.8(2) (2000-06-16)	
1978, c.38, s.7, Repealed: 2001, c.6, s.5(2) (2001-06-01)	
Building Code Administration Act, 2020, c.8, s.35.....	2021-02-01
Midwifery Act, 2008, c.M-11.05.....	2010-08-12
Midwives, An Act Respecting, 2011, c.26	2016-02-15
Minimum Employment Standards Act	
An Act to Amend, 1975, c.36.....	1975-07-16
Mining Act	
Note: RSNB 1973, c.M-14, Repealed: 1985, c.M-14.1 (1986-07-06)	
An Act to Amend, 1981, c.45, s.1-6, 8-19.....	1981-08-13
1981, c.45, s.7.....	1981-11-01
Mining Act, 1985, c.M-14.1	1986-07-06
An Act to Amend, 1989, c.25.....	1989-12-03
2009, c.35, s.33 as it relates to s.48.2, 48.4(1), (2), (6), 48.7(1)-(7), 69(a)(iii) as it relates to (d.5).....	2009-10-01
2009, c.35, s.1-32, 33 as it relates to s.48.1, 48.3, 48.4(3)-(5), (7), 48.5, 48.6, 48.7(8), s.34-68, 69(a)(i), (ii) and (iii) as it relates to (d.1)-(d.4), (iv), (v), (b), 70, 71,72	2010-04-14
2009, c.35, s.33 as it relates to s.48.8	2012-04-05
Mining Income Tax Act	
An Act to Amend, 1981, c.46.....	1982-04-01
Mobile Homes Act, 1973, c.M-15.1	1975-05-07
An Act to Amend, 1987, c.37	
Note: 1987, c.37, Repealed: 1996, c.6, s.2 (1996-03-22)	
Mortgage Brokers Act, 2014, c.41.....	2016-04-01
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.11	2018-07-15
Motor Carrier Act	
An Act to Amend, 1981, c.47.....	1982-03-01
1985, c.60, s.1, 2, 5-7	1986-02-01
1985, c.60, s.3, 4.....	1988-01-01
2001, c.21	2001-07-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.101.....	2018-01-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Motor Vehicle Act, 1955, c.13	
Note: 1955, c.13, s.97(4) Repealed: (1996-05-31)	
Motor Vehicle Act	
Note: RSNB 1973, c.M-17, s.296, Repealed: 1986, c.56 (1986-06-18)	
s.113(6).....	1996-05-31
Note: RSNB 1973, c.M-17, s.71, Repealed: 2000, c.28, s.9(1) (2000-06-16)	
An Act to Amend, 1974, c.31 (Supp.), s.1, 4, 5.....	1974-08-01
1975, c.86.....	1976-02-01
1977, c.32, s.1, 6.....	1978-02-08
1978, c.39, s.2-4, 6, 10-14, 18, 21-23, 26, 30.....	1978-07-26
1978, c.39, s.17, 19, 20, 24, 25.....	1979-01-01
1980, c.34, s.4.....	1980-03-01
1980, c.34, s.1(d)(i), (ii), (iii), 2(b), (c), 9, 14(a), 15, 16.....	1980-09-04
1980, c.34, s.1(d)(vi), 3.....	1981-02-19
1980, c.34, s.13.....	1981-08-13
1980, c.34, s.1(d)(iv), (v).....	1981-08-20
1981, c.48, s.4, 5, 15.....	1982-01-14
Note: 1978, c.39, s.5, 7, 8, 16, 27, 28, Repealed: 1981, c.48 (1983-09-01)	
1981, c.48, s.25-31, 33.....	1983-09-01
1983, c.52, s.15, 32, 37(b).....	1983-11-01
1981, c.48, s.11, 12.....	1983-11-30
1984, c.51, s.2.....	1985-02-08
Note: 1978, c.39, s.1, 9, 15, Repealed: 1985, c.34, s.48 (1985-05-30)	
1985, c.34, s.20.....	1985-07-18
1985, c.34, s.36.....	1985-12-15
Note: 1978, c.39, s.29, Repealed: 1981, c.48 (1986-11-05)	
1981, c.48, s.34.....	1986-11-05
1986, c.56, s.9.....	1986-12-01
1987, c.38, s.5.....	1988-02-01
1988, c.24, s.1-5.....	1988-09-01
1988, c.24, s.6.....	1988-10-01
1988, c.66, s.12 (relating to 265.1, 265.2).....	1989-06-01
1988, c.66, s.11.....	1989-07-01
1987, c.38, s.9.....	1989-08-15
1988, c.66, s.12 (relating to 265.8).....	1989-10-12
1988, c.66, s.5.....	1990-01-01
1989, c.26, s.1.....	1990-03-01
1988, c.66, s.12 (relating to 265.6).....	1990-10-25
1987, c.38, s.17, 18.....	1991-11-01
1991, c.7.....	1992-04-30
1991, c.61.....	1992-07-01
1992, c.37, s.2.....	1993-03-01
1992, c.37, s.3.....	1993-06-01
1993, c.17.....	1993-07-01
1988, c.66, s.10.....	1993-10-01
1994, c.4, s.1, 4-6.....	1994-06-30
1994, c.31, s.5.....	1994-10-01
1994, c.88.....	1995-10-01
1988, c.66, s.12 (relating to 265.3).....	1995-11-01
1994, c.107.....	1995-12-15
1994, c.69.....	1996-01-01
Note: 1988, c.66, s.12 (relating to 265.4), Repealed: 1994, c.69, s.8 (1996-01-01)	
1992, c.37, Repealed: 1994, c.69, s.8 (1996-01-01)	
1996, c.43.....	1996-11-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Note: 1977, c.32, s.13(b), Repealed: 1996, c.79, s.6(2)(a) (1996-12-19)	
1988, c.66, s.12 (relating to 265.7).....	1997-09-17
1998, c.5.....	1998-06-04
Note: RSNB 1973, c.31 (Supp.), s.2, 3, Repealed: 2000, c.28, s.9(2) (2000-06-16)	
1977, c.32, s.23, 31 (relating to 301(2) and (3), Repealed: 2000, c.28, s.9(3) (2000-06-16)	
1981, c.48, s.20, 22, 23, Repealed: 2000, c.28, s.9(4) (2000-06-16)	
1988, c.66, s.1(b), 12 (relating to 265.5), 16, 21(a), (b), (d), Repealed: 2000, c.28, s.9(5) (2000-06-16)	
1992, c.55, Repealed: 2000, c.28, s.9(6) (2000-06-16)	
1993, c.5, s.5, 31(a), Repealed: 2000, c.28, s.9(7) (2000-06-16)	
1994, c.4, s.7-9, Repealed: 2000, c.28, s.9(8) (2000-06-16)	
2001, c.30, s.15, 21(a).....	2001-07-25
2001, c.30, s.16-20.....	2001-11-01
2002, c.32, s.1(b), (c), 2-4, 7.....	2003-04-01
2002, c.32, s.13.....	2003-07-01
2001, c.30, s.10-14, 21(b).....	2004-02-02
2004, c.33, s.1.....	2004-08-01
2004, c.37.....	2004-09-01
1989, c.26, s.2.....	2005-01-01
2004, c.33, s.2-4.....	2005-01-01
2006, c.13, s.25(a).....	2006-08-31
2006, c.24, s.2.....	2006-09-30
2006, c.24, s.1.....	2007-06-30
2007, c.44, s.1(a), 1(b)(ii), 1(c), 2, 4(b), 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15(a), 22(b).....	2007-10-15
2007, c.44, s.1(b)(i), (iii), 4(a), 5, 7, 14, 15(b), 22(a), (c), 24.....	2008-02-01
2007, c.44, s.3, 6, 16-20.....	2008-09-08
2006, c.24, s.3, 5, 6.....	2008-09-21
2008, c.33, s.1, 2(a)-(d), (f), (g), 3-11.....	2009-06-01
2008, c.33, s.2(e).....	2009-11-01
Note: 1996, c.39, Repealed: 2008, c.33, s.11 (2009-05-14)	
2009, c.4.....	2009-07-23
2010, c.33.....	2011-06-06
2010, c.27.....	2011-06-24
2010, c.16.....	2012-12-31
2014, c.44, s.8, 10, 14(b).....	2014-08-01
2014, c.44, s.1-7, 9, 11, 12, 13, 14(a), (c).....	2015-04-01
2015, c.8.....	2015-07-31
2016, c.8, s.1, 4-7, 9-24.....	2017-11-01
2017, c.46.....	2018-09-01
Note: 2017, c.54, s.13(c), 14(c), 22, 42(e), (h)(i), (h)(ii), (i)(i), (i)(ii), 43(a), (c), (d), (f), (h)(iii), (k), (n), 44(a), (c), (d), (f), (h)(iii), (k), (n), 45(c), (d), 46(b)(i), (b)(ii), (d)(i) (d)(ii), Repealed: 2018, c.13, s.7 (2018-03-16)	
2017, c.54, s.1-12, 13(a), (b), (d)-(k), 14(a), (b), (d)-(k), 15-21, 23-41, 42(a)-(d), (f), (g), (h)(iii), (i)(iii), 43(b), (e), (g), (h)(i), (ii), (h.1), (i), (j), (l), (m), (o), (p), 44(b), (e), (g), (h)(i)(ii), (h.1), (i), (j), (l), (m), (o), (p), 45(a), (b), (e), (f), 46(a), (b)(iii), (iv), (c), d(iii), (iv), (e), 47-64 (as amended by An Act to Amend the Provincial Offences Procedure Act, 2017, c.58, s.29.1 (Conditional) and An Act to Amend, 2018, c.13, s.7 (Conditional)).....	2018-12-18
2019, c.6, s.1-10, 12-19.....	2019-07-15
2020, c.2, s.1-5, 8, 10-20, 22.....	2021-01-01
2020, c.2, s.6.....	2022-01-01
An Act Respecting “Ellen’s Law”.....	2017-06-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.103.....	2018-01-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
An Act to Amend the Provincial Offences Procedure Act, 2017, c.58, s.28 (as amended by An Act to Amend, 2017, c.54, s.63.1 (Conditional)).....	2018-12-18
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.23	2019-12-01
An Act Respecting the Enhancement of Off-Road Vehicle Safety, 2020, c.16, s.2	2021-01-01
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.13.....	2021-03-01
Municipal Assistance Act	
An Act to Amend, 1977, c.34.....	1977-08-31
1982, c.40	1983-01-01
1986, c.58	1986-09-24
Municipal Capital Borrowing Act	
An Act to Amend, 1978, c.40.....	1978-07-12
1982, c.41	1982-10-05
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.106.....	2018-01-01
Municipal Debentures Act	
An Act Respecting the Trustees Act, 2015, c.22, s.6	2016-06-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.107.....	2018-01-01
Municipal Elections Act, 1979, c.M-21.01	1979-08-01
An Act to Amend, 1985, c.52, s.7	1986-02-01
1994, c.94	1995-03-02
1997, c.54	1998-02-28
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.108.....	2018-01-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.24	2019-12-01
Municipal Heritage Preservation Act, 1978, c.M-21.1	
An Act to Amend, 1995, c.21	1995-05-08
Municipalities Act, RSNB 1973, c.M-22	
s.193	1975-07-23
An Act to Amend, 1975, c.40, s.4, 5	1976-02-11
1968, c.41, s.189(4)-(6).....	1976-06-22
1976, c.40	1976-08-01
1979, c.47	1979-08-01
1981, c.52, s.12 (except as it relates to 90.2(1)(b), 90.8(1))	1982-02-01
1982, c.44	1983-01-01
1994, c.49	1994-08-01
1994, c.93, s.1, 3-8	1995-03-02
1994, c.80	1995-05-01
1994, c.81	1995-07-14
1997, c.38	1997-04-01
1997, c.47	1997-04-01
1996, c.45, s.2-8	1998-01-01
Note: 1981, c.52, s.12 (relating to 90.2(1)(b) and 90.8(1)), Repealed: 2000, c.28, s.10 (2000-06-16)	
2002, c.6	2002-07-15
2003, c.27, s.7.....	2004-05-01
2006, c.4	2007-04-02
2008, c.28	2010-01-18
2007, c.64	2010-03-15
s.186	2010-06-01
Note: 2013, c.32, s.25 is spent, as M-22 was repealed (2018-01-01)	
An Act Respecting Official Languages, 2013, c.38, s.3	2014-11-05
Note: RSNB 1973, c.M-22, Repealed: 2017, c.18, s.204 (2018-01-01)	
Municipalities Act, 1966, c.20, s.186	
Municipalities Act, RSNB 1973, c.M-22, s.200(2)	2010-06-01
Municipal Throughfare Easements Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.114.....	2018-01-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Natural Products Act, 1999, c.N-1.2.....	1999-04-15
An Act to Amend, 2008, c.37.....	2010-01-04
2007, c.69, s.1, 2, 5 (relating to 64.1, 64.2), 6, 7, 8(a).....	2010-02-18
2012, c.45.....	2013-03-01
An Act Respecting the Consolidation of Certain Laboratories with the New Brunswick Research and Productivity Council, 2017, c.2, s.5.....	2017-06-19
Natural Products Control Act, RSNB 1973, c.N-2	
s.2.....	1974-02-01
An Act to Amend, 1976, c.41.....	1977-05-15
New Brunswick Advisory Council on Youth Act, 2003, c.N-3.06.....	2003-10-20
New Brunswick Building Code Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.115, 182.....	2018-01-01
New Brunswick Community College Act	
An Act to Amend, 1974, c.35 (Supp.).....	1974-06-26
New Brunswick Community College Act, 1980, c.N-4.01.....	1980-10-02
An Act to Amend, 1983, c.57.....	1983-08-22
1986, c.59.....	1986-09-01
1988, c.27.....	1988-10-01
New Brunswick Community Colleges Act, 2010, c.N-4.05.....	2010-05-29
New Brunswick Geographic Information Corporation Act, 1989, c.N-5.01.....	1990-03-31
An Act to Amend, 1998, c.12.....	1998-04-01
New Brunswick Grain Act, 1980, c.N-5.1	
s.2.....	1981-05-01
s.1, 3-19.....	1981-07-09
New Brunswick Highway Corporation Act, 1995, c.N-5.11	
An Act to Amend, 1997, c.50.....	1997-03-27
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.116.....	2018-01-01
New Brunswick Highway Patrol Act	
An Act to Repeal, 1988, c.67.....	1989-02-01
New Brunswick Housing Act	
An Act to Amend, 1976, c.13, s.1-5.....	1976-11-01
1980, c.37, s.2-6.....	1980-09-01
1985, c.62.....	1986-01-23
1986, c.60, s.1-4.....	1986-11-19
1986, c.60, s.5.....	1987-01-21
Note: 1991, c.8, Repealed: 2001, c.6, s.6 (2001-06-01)	
An Act Respecting the Trustees Act, 2015, c.22, s.7.....	2016-06-01
An Act Respecting Research, 2017, c.29, s.7.....	2017-05-24
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.118.....	2018-01-01
Cooperatives Act, 2019, c.24, s.191.....	2020-01-01
New Brunswick Income Tax Act	
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.26.....	2019-12-01
New Brunswick Internal Services Agency Act, 2010, c.N-6.005.....	2010-05-01
New Brunswick Investment Management Corporation Act, 1994, c.N-6.01.....	1996-03-11
New Brunswick Liquor Corporation Act	
An Act to Amend, 2018, c.5.....	2018-06-25
New Brunswick Municipal Finance Corporation Act, 1982, c.N-6.2.....	1983-02-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.119.....	2018-01-01
New Brunswick Public Libraries Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.120.....	2018-01-01
New Brunswick Transportation Authority Act	
An Act to Amend, 1976, c.42.....	1978-07-26
New Brunswick Women's Council Act, 2016, c.33.....	2017-05-04
Northumberland Strait Crossing Act	
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.27.....	2019-12-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Notice Requirements under Various Statutes, An Act Respecting, 1983, c.7 (except s.12)	1983-11-01
Note: 1983, c.7, s.12, Repealed: 1984, c.50, s.21 (1984-06-29)	
Nurses and Nurse Practitioners, An Act Respecting, 2002, c.23	2002-10-24
Nursing Homes Act, 1982, c.N-11	
s.1-10, 25-29, 30(2)(a), 31, 32	1982-06-17
s.22, 23	1983-07-14
s.30(2)(b)	1984-06-07
s.11-21, 24, 30(1)	1985-12-01
An Act to Amend, 1991, c.14	1991-07-11
1988, c.69	1992-09-01
Nursing Homes Pension Plans Act, 2008, c.N-12	2010-07-15
Occupational Health and Safety Act, 1976, c.O-0.1	1977-01-05
An Act to Amend, 1979, c.51	1979-07-12
1980, c.38	1980-09-01
1981, c.56	1982-01-01
Note: 1976, c.O-0.1, Repealed: 1983, c.O-0.2 (1984-03-16)	
Occupational Health and Safety Act, 1983, c.O-0.2	1984-03-16
An Act to Amend, 1988, c.30	1988-06-30
2004, c.4	2004-08-01
2001, c.35	2004-08-01
2007, c.12	2007-06-01
2020, c.19	2020-09-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.121	2018-01-01
Occupational Health and Safety Commission Act, 1980, c.O-0.01	1980-09-01
An Act to Amend, 1991, c.63	1991-08-29
Official Languages Act, RSNB 1973, c.O-1	
s.5(1), 7	1974-07-01
s.4, 8-10, 12	1977-07-01
An Act to Amend, 1982, c.47	1982-10-01
1990, c.49	1991-06-01
An Act Respecting Official Languages, 2013, c.38, s.1(1)-(6), (8), 1(9)(b)-(e), 1(11)(a)	2013-12-05
2013, c.38, s.1(10), relating to s.43.2	2014-11-05
2013, c.38, s.1(10) relating to 43.1, 1(11)(c)	2016-12-31
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.123	2018-01-01
Off-Road Vehicle Act (<i>formerly the All-Terrain Vehicle Act, A-7.11</i>), 1985, c.O-1.5	
An Act to Amend, 2007, c.53	2008-02-13
An Act to Amend the All-Terrain Vehicle Act, 2003, c.7, s.10 (relating to 7.7, 7.8(3)(a)-(g), 7.8(4)), 17(f), 18(b)(iii) (as amended by an Act to Amend the Executive Council Act, 2004, c.20, s.43)	2013-01-01
2007, c.42	2009-05-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.124	2018-01-01
An Act to Amend, 2016, c.23	2020-03-15
An Act Respecting the Enhancement of Off-Road Vehicle Safety, 2020, c.16, s.3	2021-01-01
Oil and Natural Gas Act, 1976, c.O-2.1	1976-11-01
An Act to Amend, 2001, c.20	2001-09-24
2012, c.34, s.1-7, 10(a), (c)-(e)	2012-09-15
2015, c.4	2015-06-26
Oleomargarine Act	
Note: 1977, c.37, Repealed: 2000, c.28, s.11 (2000-06-16)	
Ombud Act (<i>formerly the Ombudsman Act</i>)	
An Act to Amend, 1988, c.31	1988-06-23
An Act to Amend, 2013, c.8	2014-06-01
An Act Respecting the Residential Tenancies Act and the Ombudsman Act, 2017, c.1, s.2,3	2017-10-11
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.126	2018-01-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Opportunities New Brunswick Act, 2015, c.2	2015-04-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.127.....	2018-01-01
Outfitters Act	
Note: 1990, c.O-5.1, Repealed: 2000, c.28, s.12 (2000-06-16)	
Parks Act	
An Act to Amend, 2012, c.60.....	2013-11-14
An Act to Amend, 2014, c.51	2014-06-24
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.128.....	2018-01-01
Parole Act, RSNB 1973, c.P-3	
An Act to Repeal, 1995, c.17.....	1996-03-01
Partnership Act	
An Act to Amend, 2003, c.13.....	2004-01-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.28.....	2019-12-01
Partnerships and Business Names Registration Act	
An Act to Amend, 1993, c.54.....	1994-04-01
2003, c.14, s.1-17, 19(c)-(f), 21.....	2004-01-01
Partnerships Registration Act	
An Act to Amend, 1979, c.53	1979-08-16
1980, c.39	1981-05-01
Pay Equity Act, 1989, c.P-5.01.....	1989-06-22
Payday Loans, 2008, c.3 (as amended by An Act to Amend An Act Respecting Payday Loans, 2014, c.31, An Act to Amend An Act Respecting Payday Loans, 2016, c.5, An Act Respecting Cost of Credit Disclosure and Payday Loans, 2016, c.40).....	2018-01-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.181.....	2018-01-01
Penalties for Provincial Offences, An Act Respecting the, 1990, c.61	
s.1	1991-04-29
all remaining sections (except 21, 22, 40(1), 53, 81, 95, 106).....	1991-05-01
s.106	1997-01-01
Note: 1990, c.61, s.53, Repealed: 2002, c.54, s.24 (2003-08-27)	
Note: 1990, c.61, s.40(1), Repealed: 2003, c.E-4.6, s.159 (2004-10-01)	
Note: 1990, c.61, s.21, 22, 81, 95, Repealed: 2008, c.11, s.25 (2008-04-30)	
Penalties for Provincial Offences, An Act Respecting the, 2008, c.11	
s.14	2009-06-01
s.24	2010-08-31
Pension Benefits Act, 1987, c.P-5.1 (except s.2).....	1991-12-31
An Act to Amend, 2002, c.12, s.1(a)-(e), (f)(i), (iii), (g), (h), 2-4, 5(b), 6-14, 15(b)(i)(B), (ii), 16-30, 31(b), (c), (e), 32(1)-(4), (5)(c), (6)(b), (c), (7)(a), (8), (10)-(15).....	2003-12-01
2007, c.76	2007-12-20
2007, c.51	2008-01-31
2008, c.5	2011-10-01
2012, c.57, s.5.....	2012-12-31
2015, c.31	2015-11-16
2017, c.47	2018-01-01
2021, c.41,s.1(a), 6, 11, 13, 15, 16, 24(a), (b).....	2022-10-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.129.....	2018-01-01
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.12.....	2018-07-15
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.29	2019-12-01
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.15.....	2021-03-01
Pooled Registered Pension Plans Act, The, 2017, c.56, s.38.....	2023-01-01
Personal Health Information Privacy and Access Act, 2009, c.P-7.05.....	2010-09-01
An Act Respecting Research, 2017, c.29, s.1	2017-05-24
Personal Property Security Act, 1993, c.P-7.1.....	1995-04-18
An Act Respecting, 1993, c.36	1995-04-18
An Act Respecting (2), 1994, c.50	1995-04-18

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.130.....	2018-01-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.30	2019-12-01
Petroleum Products Pricing Act, 2006, c.P-8.05	
s.7(3), (4).....	2015-11-30
Petty Trespass Act, 1979, c.P-8.01	1979-09-01
Note: 1979, c.P-8.01, Repealed: 1983, c.T-11.2 (1983-12-01)	
Pharmacy Act, 1983, c.100	
An Act to Amend, 1993, c.25	1995-08-23
Pipe Line Act, 1976, c.P-8.1.....	1976-11-01
An Act to Amend, 1982, c.49.....	1982-08-12
Pipeline Act, 2005	2006-01-27
s.85	2006-01-27
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.132.....	2018-01-01
Plant Diseases Act, RSNB 1973, c.P-9 (except s.4)	1978-03-08
Note: 1979, c.55, Repealed: 2000, c.28, s.13 (2000-06-16)	
Plumbing Installation and Inspection Act, 1976, c.P-9.1.....	1976-07-14
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.135.....	2018-01-01
Police Act, 1977, c.P-9.2	
s.1-4, 6, 11(1)-(6), 12-14, 16(1), 17, 39, 40(1), 41	1977-06-22
s.36	1977-07-27
s.18	1977-12-21
s.15, 20(g), (j).....	1979-11-08
s.5, 11(7), (8), 19, 20(a)-(f), (i), (k)-(r), 21(1), (2), 26(1)-(3), (6), 27, 28(1), (4), (5), 29(1), (4), 31, 33-35, 38.....	1980-12-18
s.7-10, 16(2), (3).....	1981-04-01
s.24	1981-06-01
s.22	1981-09-17
s.37	1986-07-01
s.20(h), 23, 25, 26(4), (5), 28(2), (3), 29(2), (3), 30, 32, 40(2)-(4).....	1986-10-01
Note: 1977, c.P-9.2, s.21(3), Repealed: 1987, c.41 (1987-06-27)	
An Act to Amend, 1986, c.64	
Note: 1986, c.64, s.4, Repealed: 1987, c.41 (1987-06-27)	
1987, c.41, s.17-22	1988-01-01
1996, c.26	1996-05-31
1996, c.18	1996-06-28
1997, c.55	1997-05-01
1997, c.60	1998-01-18
1998, c.34	1998-05-01
1998, c.42	1999-03-01
2000, c.38, s.1-21, 23	2001-02-27
2005, c.21	2008-01-01
2008, c.32	2008-12-01
2021, c.46	2023-10-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.137.....	2018-01-01
Political Process Financing Act, 1978, c.P-9.3	
s.4-14.....	1978-07-26
s.51-57	1978-07-31
s.20(1), (2), 21(1)-(3), 22-26, 27(1), (2), 31, 32(1), (2), 33, 34(1), (2), 35(1), (2), 36, 92(1), (2), 93(1)-(5)..	1978-09-01
all remaining sections	1978-09-13
An Act to Amend, 1980, c.40.....	1980-10-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.31	2019-12-01
Pooled Registered Pension Plans Act, The, 2017, c.56	2023-01-01
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.17.....	2021-03-01
Post-Secondary Student Financial Assistance Act, 2007, c.P-9.315	2008-01-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Potato Development and Marketing Council Act, 1988, c.P-9.32.....	1989-02-01
Pre-arranged Funeral Services Act	
An Act to Amend, 1986, c.66.....	1988-05-01
1994, c.26.....	1994-10-15
2006, c.20, as amended by 2008, c.13, s.2(2).....	2010-07-31
2008, c.13, s.2(2).....	2010-07-31
2017, c.12.....	2019-05-01
An Act Respecting the Penalties for Provincial Offences, 2008, c.11, s.24.....	2010-06-24
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.13.....	2018-07-15
Premier's Council on Disabilities Act (<i>formerly Premier's Council of the Status of Disabled Persons Act</i>).....	2011-09-01
An Act Respecting the Trustees Act, 2015, c.22, s.8.....	2016-06-01
Prescription Drug Payment Act, 1975, c.P-15.01.....	1975-10-01
An Act Respecting the Penalties for Provincial Offences, 2008, c.11, s.24.....	2010-06-24
An Act to Amend, 1987, c.42.....	1987-08-17
1988, c.71.....	1989-04-27
1990, c.29.....	1990-12-20
1993, c.26, s.1, 2.....	1995-08-23
Note: 1993, c.26, s.3, 4, Repealed: 2001, c.6, s.7 (2001-06-01)	
2011, c.27, s.1, 2, 3, 4(a) (relating to 7(e.3)-(e.6), 4(b)-(d).....	2012-06-01
Prescription Monitoring Act, 2009, c.P-15.05, s.1-9, 10(1), 11-20.....	2014-08-01
s.10(2).....	2019-06-01
Presumption of Death Act	
An Act Respecting the Trustees Act, 2015, c.22, s.9.....	2016-06-01
Private Investigators and Security Services Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.138.....	2018-01-01
Probate Court Act, 1982, c.P-17.1.....	1984-05-01
An Act to Amend, 1994, c.66.....	1996-06-01
1997, c.10.....	1997-07-15
1986, c.4, s.41(1), (2), (3), (4), (5)(a), (7).....	2001-09-01
Probate Courts Act	
An Act to Amend, 1975, c.45.....	1975-09-15
Proceedings Against the Crown Act	
An Act to Amend, 1982, c.52.....	
Note: 1982, c.52, Repealed: 1987, c.43 (1988-09-01)	
1987, c.43.....	1988-09-01
Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick Act, s.30.....	2006-03-31
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.140.....	2018-01-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.32.....	2019-12-01
Procurement Act, 2012, c.20.....	2014-10-15
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.141.....	2018-01-01
An Act to Amend, 2021, c.38.....	2022-12-01
Property Act	
An Act to Amend, 1987, c.44.....	1988-02-15
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.143.....	2018-01-01
Property Transactions, An Act Respecting Various, 2001, c.14.....	2001-11-29
Protected Natural Areas Act, 2003, c.P-19.01	
s.1-4, 5(1), (2), (4)-(8), 6(1), (2), 7-17, 21-28, 30(1)-(3), (4)(a), (d), (e), (6), 31-34, 35(b), (c), (j), (n), (o), 36-45.....	2003-04-01
s.5(3), 6(3), 18, 29, 30(4)(b), (c), (5), 35(a), (d)-(i), (k), (m).....	2004-05-31
s.19, 20.....	2007-06-30
s.35(l).....	2014-12-31
Protection of Personal Information Act, 1998, c.P-19.1.....	2001-04-01
Provincial Court Act, RSNB 1973, c.P-21	
s.9.....	1975-03-01
An Act to Amend, 1974, c.39 (Supp.), s.4.....	1974-07-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Note: 1983, c.69, s.4, 5, Repealed: 1984, c.11 (1984-05-01)	
1984, c.56	1984-07-19
1990, c.21	1990-09-01
1998, c.31	1998-06-01
Note: 2002, c.37, s.1, 3, 4, Repealed: 2003, c.18, s.11 (2003-04-11)	
2013, c.45	2014-09-01
2016, c.22	2016-08-03
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.18.....	2021-03-01
Provincial Offences Procedure Act, 1987, c.P-22.1	1991-05-01
An Act Respecting, 1990, c.22, s.43	1991-04-29
1990, c.22, all remaining sections except 2(2), 24(3), 28(12), (16), 32, 33(2.1), 49(1), 50.....	1991-05-01
1990, c.22, s.2(2), 24(3), 28(12), (16), 32, 33(2.1), 50.....	1999-10-15
Note: 1990, c.22, s.49(1), Repealed: 2000, c.28, s.14 (2000-06-16)	
An Act to Amend, 2005, c.15	2007-05-01
2007, c.33	2007-12-01
2009, c.29	2009-12-01
2011, c.16, s.1, 3, 4, 5, 12, 13, 15.....	2013-10-01
2017, c.58, s.1-27	2020-03-02
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.144.....	2018-01-01
Provincial Offences Procedure for Young Persons Act, 1987, c.P-22.2.....	1991-05-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.147.....	2018-01-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.33	2019-12-01
An Act to Amend the Provincial Offences Procedure Act, 2017, c.58, s.26	2020-03-02
Provision for Dependants Act	
An Act to Amend, 1997, c.8.....	2000-02-01
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.19.....	2021-03-01
Public Health Act, 1998, c.P-22.4	2009-12-01
An Act to Amend, 2007, c.63	2009-12-01
2017, c.42	2018-01-31
2022, c.12	2022-08-01
An Act Respecting Research, 2017, c.29, s.8.....	2017-05-24
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.148.....	2018-01-01
Public Hospitals Act	
An Act to Amend, 1976, c.49.....	1976-08-31
1991, c.33	1991-07-11
1988, c.72	1992-09-01
Public Intervener for the Energy Sector, An Act Respecting a, 2013, c.28	2014-09-10
Public Records Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.149.....	2018-01-01
Public Service Labour Relations Act	
An Act to Amend, 1988, c.73	1989-04-01
1990, c.30, s.1(a), (g), (h), 4(d), 6, 30-38, 40, 48	1991-01-10
1990, c.30, s.29.....	1991-05-16
1991, c.53	1991-05-16
1990, c.30, s.1(d), (i), 4(a)-(c), (e), 7, 8, 39, 42, 43, 47, 50, 51, 53	1991-06-17
1998, c.7, s.9.....	2006-04-01
Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick Act, s.30	2006-03-31
Public Service Superannuation Act	
An Act to Amend, 1975, c.49, s.1, 8, 9	1977-08-01
1976, c.50, s.5.....	1981-06-04
1982, c.53	1983-01-01
1983, c.71 (except s.3).....	1984-01-02

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Note: 1983, c.71, s.3 is spent, as P-26 was repealed (2014-01-01)	
1984, c.58, s.1(a), (c), (d), 2(b), 3-6	1984-07-19
Note: 1989, c.33, Repealed: 1991, c.45 (1991-07-01)	
1991, c.45, s.1(b), 2, 4, 6 (relating to 10.2, 10.3, 10.6, 10.7), 7(a)(ii)-(iv), (b).....	1993-01-01
Note: 1994, c.89, s.7, 8(b), Repealed: 1997, c.56, s.4 (1997-01-01)	
Note: 1994, c.89, s.5(a), (b), 8(a) are spent, as P-26 was repealed (2014-01-01)	
2008, c.16, s.3(b)-(e), 6	2009-01-01
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act	
Note: 2013, c.32, s.34 is spent, as P-26 was repealed (2014-01-01)	
Public Trustee Act, 2005, c.P-26.5	
s.1-5, 6(1), (2)(d)-(i), 7-24, 26-30.....	2008-06-01
s.6(2)(a)-(c), (3)-(6), 25	2009-05-01
Public Utilities Act	
An Act to Amend, 1975, c.90.....	1976-02-01
1976, c.51	1976-11-17
1981, c.65	1982-03-01
1989, c.59	1990-01-01
1992, c.38, s.5 (relating to 9.2), 7	1992-10-15
1997, c.33	1997-11-01
2002, c.30	2002-06-14
Public Works Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.150.....	2018-01-01
Quarriable Substances Act, 1991, c.Q-1.1	1993-04-01
An Act to Amend, 2004, c.14.....	2004-08-01
Queen's Printer Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.151.....	2018-01-01
Quieting of Titles Act	
An Act to Amend, 1983, c.74, s.1-5, 6(b), 7-9, 11-15, 16(a), 18.....	1985-08-01
2000, c.11	2003-06-01
2007, c.52	2014-11-01
Radiological Health Protection Act, 1987, c.R-0.1	1992-03-01
Real Estate Agents Act	
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.14.....	2018-07-15
Real Property Tax Act	
An Act to Amend, 1977, c.44, s.3 (relating to cable television system).....	1978-01-01
1979, c.61 (except s.7(1), (2))	1979-09-01
1982, c.56, s.1-15	1983-01-01
1983, c.76, s.1(b), 8(a).....	1984-12-13
1986, c.68	1987-06-01
1989, c.35, s.2-4	1989-12-01
1990, c.52	1991-08-29
1993, c.11, s.1(b), 2-10, 13(a)	1993-07-01
1993, c.11, s.11, 13(b)	1994-05-01
1994, c.71	1995-01-12
1996, c.46, s.1-6, 7(a)-(c), (d)(ii), 8-25, 26(a), (b)(ii).....	1996-06-01
1997, c.30	1997-07-01
1999, c.34	1999-06-01
2004, c.28, s.3.....	2008-11-28
2014, c.17, s.1, 4.....	2014-09-01
An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on Taxation of the LNG Terminal, s.9	2006-02-16
An Act to Amend, 2007, c.54.....	2007-09-01
1993, c.11, s.12, 13(c)	2010-04-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.152.....	2018-01-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Reciprocal Enforcement of Judgments Act	
An Act to Amend, 2000, c.32.....	2003-09-01
Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act, 1985, c.R-4.01	1986-01-01
Recording of Evidence Act, 2009, c.R-4.5	2009-12-01
Referendum Act, 2011, c.23.....	2012-06-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.154.....	2018-01-01
Regional Development Corporation Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.157.....	2018-01-01
Regional Health Authorities Act, 2011, c.217	
An Act Respecting Research, 2017, c.29, s.9.....	2017-05-24
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.159.....	2018-01-01
Regional Savings and Loans Societies Act, 1978, c.R-5.1	1978-09-15
An Act to Amend, 1981, c.68.....	1981-08-13
Regional Savings and Loans Societies Federation Act, 1981, c.R-5.2.....	1981-08-13
Regional Services Delivery Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.161.....	2018-01-01
Registry Act	
An Act to Amend, 1982, c.57, s.1	1983-02-01
1983, c.78, s.4.....	1983-09-01
1983, c.78, s.5.....	1984-01-01
1983, c.78, s.2.....	1984-05-01
1983, c.78, s.8.....	1985-01-07
1986, c.69, s.6.....	1986-11-01
2008, c.20, s.1-8, 9(b), 10-12.....	2008-09-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.163.....	2018-01-01
An Act Respecting the Land Titles Act and the Registry Act, 2017, c.60, s.2	2018-04-30
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.35	2019-12-01
Regulations Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.164.....	2018-01-01
Research, An Act Respecting, 2017, c.29.....	2017-05-24
Research, An Act Respecting, 2019, c.18, s.1, 2, 11	2020-02-27
Research and Productivity Council Act	
An Act to Amend, 1996, c.21	1997-01-01
Residential Property Tax Relief Act	
An Act to Amend, 1986, c.70.....	1987-01-01
Residential Rent Review Act, 1975, c.R-10.1	1976-02-02
An Act to Amend, 1977, c.47	1977-07-15
Residential Rent Review Act, 1983, 1983, c.R-10.11	1983-07-15
Residential Tenancies Act, 1975, c.R-10.2 (except s.8(7)).....	1983-01-01
An Act to Amend, 1983, c.82.....	1983-07-15
1987, c.52, s.2-7	1987-10-01
1987, c.52, s.1.....	1988-01-01
1992, c.64	1993-01-01
1999, c.3	1999-08-01
Note: 1975, c.R-10.2, s.8(7), Repealed: 2000, c.28, s.15 (2000-06-16)	
2006, c.5	2010-04-01
2019, c.35	2020-06-30
An Act Respecting the Residential Tenancies Act and the Ombudsman Act, 2017, c.1, s.1	2017-10-11
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.165.....	2018-01-01
An Act to Amend, 2017, c.59.....	2018-05-14
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.36.....	2019-12-01
Cooperatives Act, 2019, c.24, s.194	2020-01-01
Residential Tenancies Act and the Ombudsman Act, An Act Respecting the, 2017, c.1	2017-10-11
Restricted Beverages Act, 1992, c.R-10.201	1995-06-01
Retail Sale of Cannabis, An Act Respecting the, 2022, c.5	2022-09-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Retirement Plan Beneficiaries Act, 1982, c.R-10.21	
An Act to Amend, 1992, c.16.....	1992-07-01
Revenue Administration Act, 1983, c.R-10.22.....	1984-10-01
An Act to Amend, 1986, c.71, s.3, 12(d).....	1986-10-01
1986, c.71, s.1, 2, 4, 5, 9-11, 12(b), (c).....	1987-02-01
1986, c.71, s.7, 8, 12(a)	1988-09-01
1989, c.36	1989-06-22
1995, c.28	1995-12-01
1994, c.72	1996-01-01
1999, c.17	2000-04-01
2002, c.46	2003-08-01
2014, c.16, s.12(a)	2014-10-01
Revised Statutes 1973, An Act to Amend Certain Statutes Preparatory to the, 1973, c.74	1974-11-19
Revised Statutes, 2011, An Act Respecting.....	2011-09-01
Right to Information Act, 1978, c.R-10.3.....	1980-01-01
An Act to Amend, 1986, c.72.....	1988-04-01
1995, c.51	1996-07-01
Right to Information and Protection of Privacy Act, 2009, c.R-10.6	
s.1 as it relates to the definitions “applicant”, “Commissioner”, “employee”, “government body”, “head”, “health care body”, “information”, “law enforcement”, “Minister”, “officer of the Legislative Assembly”, “personal information”, “public body”, “public registry”, “record”, “review committee”, “third party”, paragraph (g) of the definition “educational body”, paragraphs (a) and (b) of the definition “local public body”, and s.2 to 99	2010-09-01
s.1 as it relates to paragraphs (c)-(f), (f.1) and (h) of the definition “educational body”, paragraphs (a)-(c) of the definition “local government body” and paragraph (c) of the definition “local public body”	2012-07-17
s.1 as it relates to paragraphs (a) and (b) of the definition “educational body”.....	2012-10-01
s.1 as it relates to paragraph (d) of the definition “local government body”.....	2013-04-01
An Act Respecting Research, 2017, c.29, s.2	2017-05-24
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.166.....	2018-01-01
An Act to Amend, 2017, c.31 (except s.59)	2018-04-01
s.1 as it relates to paragraph (e) of the definition “local government body” and paragraph (i) of the definition “educational body”	2019-12-05
Credit Unions Act, 2019, c.25, s.316.....	2020-01-01
An Act Respecting Research, 2019, c.18, s.2	2020-02-27
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.20.....	2021-03-01
Rural Communities, An Act Respecting, 2005, c.7	
s.1-90, 92-93.....	2005-07-15
s.91	2006-07-20
Safer Communities and Neighbourhoods Act, 2010, c.S-0.5	2010-05-07
An Act to Amend, 2010, c.18.....	2010-05-07
Sale of Lands Publication Act	
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.38.....	2019-12-01
Scalars Act	
An Act to Amend, 2011, c.3 (Supp.)	2011-09-01
Schools Act, RSNB 1973, c.S-5	
An Act to Amend, 1976, c.54.....	1976-07-01
1977, c.50, s.1-3, 6	1977-07-01
1978, c.52	1978-08-23
1979, c.65	1979-07-01
1986, c.75, s.1-9	1986-08-20
1986, c.75, s.10.....	1987-04-01
1988, c.41	1988-08-01
Schools Act, 1990, c.S-5.1 (except s.82).....	1992-01-01
An Act to Amend, 1992, c.5, s.21	1992-07-01
Note: 1990, c.S-5.1, s.82, Repealed: 1997, c.E-1.12, s.64 (1997-12-29)	

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Seafood Processing Act, 2006, c.S-5.3.....	2009-04-01
An Act to Amend, 2019, c.41	2020-04-01
Seasonal Employment Act	
Note: 1966, c.102, Repealed: 2000, c.28, s.16 (2000-06-16)	
Securities Act, 2004, c.S-5.5	2004-07-01
An Act to Amend, 2007, c.38, s.63, 64	2007-07-20
2007, c.38, s.74-121, 163(a), (b), 163(d)(ii), (iii), (h), 194(a)(xxii), 197(e)	2008-02-01
2007, c.38, s.37(a), (c), 38-40, 42-46, 197(b).....	2008-03-17
2007, c.38, s.36, 148, 149, 197(g)	2009-09-28
2008, c.22, s.1(a), 4, 5, 8-12, 16-23, 26-31, 34-45, 49-56, 59-61, 62(c), 63, 64(a)(iii)-(vi), (viii)-xvii), 65(a), (b), (d), (f)-(i)	2009-09-28
2007, c.38, s.1(b), (c), (d), 130-133, 197(f)	2010-04-30
Note: 2007, c.38, s.193, Repealed: 2008, c.22, s.66 (2008-04-30)	
Note: 2007, c.38, s.47, 194(a)(xiv), (xxxvii), 197(c), Repealed: 2011, c.43, s.46 (2011-12-21)	
2007, c.38, s.122, 123, 158, 159(a)(i), (ii), 194(a)(xxvi).....	2016-12-30
An Act Respecting the Financial and Consumer Services Tribunal, 2017, c.48, s.15.....	2018-07-15
Security Frauds Prevention Act	
An Act to Amend, 1982, c.59	
Note: 1982, c.59, Repealed: 1985, c.24 (1989-04-01)	
1985, c.24	1989-04-01
1997, c.26	1997-08-01
Securities Transfer Act, 2008, c.S-5.8	2010-02-01
Senior Citizens Housing Act	
Note: 1968, c.53, Repealed: 2000, c.28, s.17 (2000-06-16)	
Service New Brunswick, 2015, c.44 (except s.19(5))	2015-10-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.167.....	2018-01-01
Service New Brunswick, An Act Respecting, 2002, c.29.....	2002-09-28
Sheep Protection Act	
An Act to Amend, 1996, c.78.....	2000-04-26
Shortline Railways Act	
An Act to Amend, 2011, c.4 (Supp.)	2013-04-26
Small Business Investor Tax Credit Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.168.....	2018-01-01
Cooperatives Act, 2019, c.24, s.195	2020-01-01
Small Claims Act, 1997, c.S-9.1.....	1999-01-01
An Act to Amend, 2003, c.9.....	2004-01-01
An Act to Repeal, 2009, c.28 (as amended by 2009, c.51, s.2)	2010-07-15
Note: 2002, c.14, s.1, 2, 4, Repealed: 2009, c.28, s.1 (2010-07-15)	
Small Claims Act, 2012, c.15	
s.18, 26	2012-08-01
s.1-17, 19-25, 27-49.....	2013-01-01
Social Services and Education Tax Act	
An Act to Amend, 1976, c.55	1976-08-18
1979, c.67 (except s.11(1)).....	1979-07-01
1980, c.52, s.7.....	1981-05-01
1983, c.85, s.2, 6.....	1984-01-04
1986, c.76 (except s.4(c))	1986-07-10
1987, c.56	1987-09-01
1987, c.55	1987-10-01
1988, c.43, s.1(a), 5	1988-07-21
1988, c.43, s.2(a)-(e), (g)-(i), 3, 6(a), 6(b), (iii), (iv), 6(c).....	1990-11-01
Note: 1989, c.62, s.1(a)(ii), (e), (f), 3, 4(c), 7, Repealed: 1993, c.35 (1993-05-07)	
1993, c.35, s.4, 5, 9(a), 10	1993-06-10

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
1993, c.47, s.1, 3(a)	1994-02-15
1994, c.34, s.1, 3	1994-09-01
1993, c.47, s.2, 3(b)	1994-11-01
Note: 1994, c.34, s.2, Repealed: 1995, c.27, s.3 (1995-04-13)	
1993, c.35, s.1(a)	1995-05-01
1993, c.10, s.2, 3(a), 5	1995-05-18
1995, c.27, s.1, 2	1995-12-01
Social Welfare Act	
An Act to Amend, 1979, c.68	1979-08-23
Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act	
An Act to Amend, 1997, c.27, s.1-4, 5 (relating to 8-12, 15-22, 24-32), 6(3)	2000-03-01
2008, c.35	2008-08-01
2009, c.43	2009-07-23
1997, c.27, s.5 (relating to 13, 14, 23), 6(1), (2)	2010-06-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.179	2018-01-01
An Act Respecting Animal Protection, 2017, c.16, s.2(14) (as amended by Miscellaneous Statutes Amendment Act, 2021, c.16, s.1), s.2(23)(b)	2022-01-01
Special Care Homes Act, 1975, c.S-12.1	1975-10-15
Special Corporate Continuance Act, 1999, c.S-12.01	2000-04-01
Species at Risk Act, 2012, c.6	2013-06-03
Standard Forms of Conveyances Act, 1980, c.S-12.2	1984-01-01
An Act to Amend, 1986, c.77 (except s.4)	1987-05-06
1986, c.77, s.4	1987-07-13
Stationary Engineers Act	
An Act to Amend, 1975, c.91	1976-01-28
Statistics Act, 1984, c.S-12.3	1984-08-09
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.172	2018-01-01
Statute Law Amendment Act 1982, 1982, c.3	
s.44	1983-09-01
Statute Law Amendment Act 1986, 1986, c.8	1986-07-30
Stock Savings Plan Act, 1989, c.S-14.2	1990-08-01
Strategic Program Review Initiatives, An Act to Implement, 2016, c.28	
Part 3	2016-11-01
Part 1	2018-01-31
Succession Duty Act, 1934, c.12	
An Act to Repeal, 1983, c.88	1990-06-28
Succession Law Amendment Act, 1991, c.62	1993-06-01
Summary Convictions Act	
An Act to Amend, 1978, c.56, s.5	1979-03-01
1978, c.56, s.1-4	1979-09-01
1990, c.59	1991-01-01
Sunday Shopping, An Act Respecting, 2004, c.24	2004-12-01
Support Enforcement Act (except s.24, 31(5), 38)	2008-02-11
Note: 2005, c.S-15.5, s.26(9), (10), Repealed: 2007, c.37, s.12 (2007-05-30)	
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.40	2019-12-01
An Act Respecting the Family Law Act, 2020, c.24, s.22	2021-03-01
Survivorship Act, 1991, c.S-20	1993-06-01
Taxation of the LNG Terminal, An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on	2006-02-16
Taxpayer Protection Act, 2003, c.T-0.5	2005-03-30
Teachers' Pension Act	
An Act to Amend, 1982, c.63	1982-07-01
1982, c.64	1983-01-01
1983, c.90 (except s.3)	1984-01-02
1984, c.65	1984-07-19

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
1989, c.40, s.3.....	1990-07-19
Note: 1989, c.40, s.4, 5, Repealed: 1991, c.44 (1991-05-09)	
1999, c.44, s.1(b), 2(a), (b)(i), (ii), (iv), (vi), s.3-7, 9-16.....	2000-07-01
Note: 1999, c.44, s.2(b)(iii), (v), 8(a), Repealed: 2000, c.36, s.4 (2000-07-01)	
Telephone Companies Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.173.....	2018-01-01
Theatres, Cinematographs and Amusements Act	
An Act to Amend, 1985, c.69, s.7(b)-(e).....	1985-08-08
1985, c.69, s.7(a), 8, 10	1986-01-01
1986, c.79	1986-07-10
Note: 1985, c.69, s.1-6, 9; Repealed: 1988, c.F-10.1 (1989-07-01)	
Timber Drivers Act	
An Act to Repeal, 1966, c.112.....	1984-02-27
Title to Certain Lands in Charlotte County, An Act to Clarify, 1986, c.5	1988-11-03
Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act, 2006, c.T-7.5.....	2008-03-07
Tobacco Sales Act, 1993, c.T-6.1	1994-10-20
An Act to Amend, 1999, c.1	1999-06-01
Tobacco Tax Act	
An Act to Amend, 1981, c.75, s.3, 4(a).....	1981-07-01
1983, c.91, s.1, 3(b).....	1983-09-15
1984, c.66, s.2(a), (b).....	1984-12-13
1986, c.80	1986-07-10
1992, c.44, s.2-6	1992-05-28
1992, c.56	1992-07-01
1994, c.29, s.1-4, 8	1994-12-04
1999, c.16, s.2, 3, 4(c), (d), (e), 6, 7(a), (b) (relating to (f.02)), 8.....	2000-06-01
2002, c.48	2003-08-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.174.....	2018-01-01
Tourism Development Act	
An Act to Amend, 1976, c.57	1976-08-01
Trade Schools Act	
An Act to Amend, 1987, c.60	
Note: 1987, c.60, s.11, Repealed: 1990, c.61, s.139 (1991-05-01)	
1987, c.60, Repealed: 1996, c.71, s.19 (1996-12-19)	
Transparency in Election Commitments Act, 2018, c.1	2018-05-16
Transportation of Primary Forest Products Act, 1999, c.T-11.02.....	2002-04-15
An Act to Amend, 2011, c.14.....	2011-07-13
Treatment of Intoxicated Persons Act	
Note: 1973, c.T-11.1, Repealed: 2000 c.28, s.19 (2000-06-16)	
Trespass Act, 1983, c.T-11.2.....	1983-12-01
An Act to Amend, 1985, c.70.....	1985-10-01
1989, c.42	1990-07-01
An Act Respecting the Enhancement of Off-Road Vehicle Safety, 2020, c.16, s.4	2021-01-01
Trust, Building and Loan Companies Licensing Act	
An Act to Amend, 1980, c.53	1980-11-01
1983, c.92, s.3, 4.....	1983-09-08
Note: 1987, c.61, Repealed: 2000 c.28, s.20 (2000-06-16)	
Trustees Act, 2015, c.21	2016-06-01
An Act Respecting, 2015, c.22	2016-06-01
Unclaimed Property Act, 2020, c.5.....	2022-01-01
Unconscionable Transactions Relief Act	
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.175.....	2018-01-01
Underground Storage Act, 1978, c.U-1.1	1978-07-24
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.176.....	2018-01-01

Schedule D

Title and chapter	Effective date Y-M-D
University of New Brunswick Act	
An Act to Amend, 1974, c.12.....	1974-07-01
1977, c.54.....	1977-11-15
Unightly Premises Act	
An Act to Amend, 1975, c.64.....	1975-10-22
Vacation Pay Act	
An Act to Amend, 1982, c.65.....	1982-07-08
Victim Services Act	
An Act to Amend the Provincial Offences Procedures Act, 2017, c.58, s.27.....	2020-03-02
Vital Statistics Act, 1979, c.V-3.....	1979-09-04
An Act to Amend, 1987, c.63, s.3, 4(a), (b), (e), (f), 5-12.....	1988-02-11
1987, c.63, s.2, 4(c), (d).....	1988-12-09
1993, c.27.....	1994-10-15
1996, c.24.....	1996-11-01
2000, c.24.....	2000-05-01
An Act Respecting the Change of Name Act and the Vital Statistics Act, 2017, c.13, s.2.....	2018-02-01
Vital Statistics, An Act Respecting, 2011, c.37.....	2013-03-31
Wage Earners Protection Act	
An Act Respecting the Enforcement of Money Judgments Act, 2013, c.32, s.41.....	2019-12-01
Wills Act	
An Act to Amend, 1997, c.7.....	2001-04-01
Winding-up Act	
An Act to Amend, 2002, c.16.....	2002-09-28
Workers' Compensation Act	
An Act to Amend, 1978, c.61.....	1979-01-01
1979, c.73.....	1979-07-12
1980, c.56, s.1, 4, 5, 7, 8(b), 9-11, 13-16.....	1980-09-01
1980, c.56, s.2, 3, 6, 8(a), 12.....	1981-01-01
1981, c.80 (except s.15 as it relates to 38.2(3), 38.4, 38.9, 38.10(1)).....	1982-01-01
1981, c.80, s.15 (relating to 38.10(1)).....	1982-01-01
Note: 1981, c.80, s.15 (relating to 38.4), Repealed: 1982, c.67, s.4(b) (1982-05-18)	
1981, c.80, s.15 (relating to 38.9), Repealed: 1982, c.67, s.4(c) (1982-05-18)	
1981, c.80, s.15 (relating to 38.2(3)).....	1982-07-29
1987, c.64, s.6, 8-16.....	1987-07-15
1987, c.64, s.1-5, 7, 17.....	1987-09-01
1989, c.65, s.1-16, 18-25.....	1990-01-01
Note: 2007, c.75, Repealed: 2009, c.F-12.5, s.63 (2009-06-19)	
An Act Respecting the Trustees Act, 2015, c.22, s.10.....	2016-06-01
An Act Respecting Local Governance and Community Planning, 2017, c.20, s.177.....	2018-01-01
Building Code Administration Act, 2020, c.8, s.37.....	2021-02-01
Workplace Health, Safety and Compensation Commission and Workers' Compensation Appeals Tribunal Act (<i>formerly the Workplace Health, Safety and Compensation Act</i>)	
An Act to Amend, 2008, c.54.....	2009-02-19
2020, c.19, s.3.....	2020-09-01
An Act Respecting the Trustees Act, 2015, c.22, s.12.....	2016-06-01
Youth Assistance Act	
An Act to Amend, 1976, c.24.....	1976-08-01
Youth Assistance Act, 1984, c.Y-2.....	1986-05-01
An Act to Amend, 1985, c.72.....	1986-05-01
1994, c.23.....	1998-08-01

ANNEXE D

LOIS ET PARTIES DE LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC AYANT FAIT L'OBJET D'UNE PROCLAMATION AU 31 DÉCEMBRE 2022

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Accès et la protection en matière de renseignements sur la santé, Loi sur l', 2009, ch. P-7.05.....	2010-09-01
Loi concernant la recherche, 2017, ch. 29, art. 1.....	2017-05-24
Accidents du travail, Loi sur les	
Loi modifiant, 1978, ch. 61	1979-01-01
1979, ch. 73	1979-07-12
1980, ch. 56, art. 1, 4, 5, 7, 8b), 9-11, 13-16	1980-09-01
1980, ch. 56, art. 2, 3, 6, 8a), 12	1981-01-01
1981, ch. 80 (sauf art. 15 en ce qui concerne 38.2(3), 38.4, 38.9, 38.10(1))	1982-01-01
1981, ch. 80, art. 15 (afférent à 38.10(1)).....	1982-01-01
Note : 1981, ch. 80, art. 15 (afférent à 38.4), Abrogé : 1982, ch. 67, art. 4b) (1982-05-18)	
Note : 1981, ch. 80, art. 15 (afférent à 38.9), Abrogé : 1982, ch. 67, art. 4c) (1982-05-18)	
1981, ch. 80, art. 15 (afférent à 38.2(3)).....	1982-07-29
1987, ch. 64, art. 6, 8-16.....	1987-07-15
1987, ch. 64, art. 1-5, 7, 17.....	1987-09-01
1989, ch. 65, art. 1-16, 18-25	1990-01-01
Note : 2007, ch. 75, Abrogé : 2009, ch. F-12.5, art. 63 (2009-06-19)	
Loi concernant la Loi sur les fiduciaires, 2015, ch. 22, art. 10.....	2016-06-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 177.....	2018-01-01
Administration du Code du bâtiment, Loi sur l', 2020, ch. 8, art. 37	2021-02-01
Accidents mortels, Loi sur les	
Loi modifiant, 1986, ch. 36	1988-02-15
1992, ch. 58	1993-01-01
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 5.....	2021-03-01
Actes d'intrusion, Loi sur les, 1983, ch. T-11.2	1983-12-01
Loi modifiant, 1985, ch. 70	1985-10-01
1989, ch. 42	1990-07-01
Amélioration de la sécurité des véhicules hors route, Loi concernant l', 2020, ch. 16, art. 4	2021-01-01
Actes de vente, Loi sur les	
Loi modifiant, 1986, ch. 16	1986-11-01
Administration du Code du bâtiment, Loi sur l', 2020, ch. 8	2021-02-01
Administration du revenu, Loi sur l', 1983, ch. R-10.22	1984-10-01
Loi modifiant, 1986, ch. 71, art. 3, 12d).....	1986-10-01
1986, ch. 71, art. 1, 2, 4, 5, 9-11, 12b), c)	1987-02-01
1986, ch. 71, art. 7, 8, 12a).....	1988-09-01
1989, ch. 36	1989-06-22
1995, ch. 28	1995-12-01
1994, ch. 72	1996-01-01
1999, ch. 17	2000-04-01
2002, ch. 46	2003-08-01
2014, ch. 16, art. 12a).....	2014-10-01
Administration financière, Loi sur l'	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 69.....	2018-01-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Adoption, Loi sur l', LRNB 1973, ch. A-3 art. 4-7, 12(2), 13(2), 18, 32	1974-02-01
Note : 1973, ch. A-3, Abrogé : 1980, ch. C-2.1 (1981-09-01)	
Adoption internationale, Loi sur l'	
Loi modifiant, 2007, ch. 21	2009-01-05
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 6.....	2021-03-01
Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick, Loi sur l'.....	2006-03-31
Agence des services internes du Nouveau-Brunswick, Loi de l', 2010, N-6.005.....	2010-05-01
Agences de recouvrement, Loi sur les	
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 2	
Loi modifiant la, 2017, ch. 26	2018-10-01
Agents immobiliers, Loi sur les	
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 14	2018-07-15
Aide à la jeunesse, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1976, ch. 24	1976-08-01
Aide à la jeunesse, Loi sur l', 1984, ch. Y-2.....	1986-05-01
Loi modifiant, 1985, ch. 72	1986-05-01
1994, ch. 23	1998-08-01
Aide aux municipalités, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, ch. 34	1977-08-31
1982, ch. 40	1983-01-01
1986, ch. 58	1986-09-24
Aide financière aux étudiants du postsecondaire, Loi sur l', 2007, ch. P-9.315	2008-01-01
Aide juridique, Loi sur l', 2014, ch. 26.....	2017-04-15
Aide juridique, Loi sur l', LRNB 1973, ch. L-2	
art. 12(1)c)-f), 12(2), (7)-(9).....	1981-07-01
Note: 1987, ch. 30 est périmé puisque 2014, ch. 26 a été abrogé (2017-04-15)	
Loi modifiant, 2004, ch. 38, art. 1	2004-08-03
2005, ch. 8	2005-12-12
Note: 1973, ch. L-2, Abrogée: 2014, ch. 26 (2017-04-15)	
Amélioration de la sécurité des véhicules hors route, Loi concernant l', 2020, ch. 16.....	2021-01-01
Aménagement agricole, Loi sur l'	
Loi mettant en œuvre des initiatives de la révision stratégique des programmes, 2016, ch. 28, art 9-28...	2018-02-01
Aménagement des exploitations agricoles, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1985, ch. 28	1985-11-30
Amendes qui se rapportent aux infractions provinciales, Loi concernant les, 2004, ch. 30	2004-08-01
Apprentissage et la certification professionnelle, Loi sur l', LRNB 1973, ch. A-9.1	
Loi modifiant, 1988, ch. 55, art. 3b)-d), 4, 5, 7	1992-03-26
1996, ch. 53, art. 1a)(iii), (iv), f), 3-5, 6c), 7b), c), e)-g), 14, 15, 18, 20	1997-04-01
1996, ch. 53, art. 1a)(i), (ii), (v)-(vii), b)-e), 2, 6a), b), 7a), d), 8-13, 16, 17, 19, 21(1), (2), 22, 24	1997-11-10
Apprentissage et la certification professionnelle, Loi sur l', 2012, ch. 19.....	2012-07-31
Aquaculture, Loi sur l'	
Loi concernant la fusion de certains laboratoires avec le Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick, 2017, ch. 2, art. 1.....	2017-06-19
Coopératives, Loi sur les, 2019, ch. 24, art. 180	2020-01-01
Aquaculture, Loi sur l', 2019, ch. 40.....	2022-07-01
Arbitrage, Loi sur l'	1995-01-01
Archives, Loi sur les, 1977, ch. A-11.1	1977-06-29
Loi modifiant, 1986, ch. 11	1986-10-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 4.....	2018-01-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Archives publiques, Loi sur les	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 149.....	2018-01-01
Arrangements préalables de services de pompes funèbres, Loi sur les	
Loi modifiant, 1986, ch. 66.....	1988-05-01
1994, ch. 26.....	1994-10-15
2006, ch. 20, modifiée par la Loi modifiant 2008, ch. 13, art. 2(2).....	2010-07-31
2008, ch. 13, art. 2(2).....	2010-07-31
2017, ch. 12.....	2019-05-01
Loi concernant les pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, 2008, ch. 11, art. 24.....	2010-06-24
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 13.....	2018-07-15
Arrestations et interrogatoires, Loi sur les	
Loi modifiant, 1977, ch. 5.....	1978-01-11
1982, ch. 5, art. 1, 3.....	1984-05-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 3.....	2019-12-01
Ascenseurs et les monte-charge, Loi sur les, LRNB 1973, ch. E-6	
Loi modifiant, 1981, ch. 22.....	1982-02-11
1996, ch. 4, art. 1a), d), e), 3-9.....	1996-06-03
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 59.....	2018-01-01
Assainissement de l'air, Loi sur l', 1997, ch. C-5.2 (sauf art. 8, 12, 13(3), 16, 31).....	1997-12-15
art. 31.....	1998-07-01
art. 8, 12, 13(3), 16.....	2002-03-31
Loi modifiant, 2002, ch. 27.....	2009-11-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 18.....	2018-01-01
Assainissement de l'eau, Loi sur l', 1989, ch. C-6.1	
art. 1-10, 11(1), 12-40.....	1990-07-01
art. 11(2), 3.....	1994-02-15
Loi modifiant, 1989, ch. 53.....	1990-07-01
1990, ch. 35.....	1990-07-01
1992, ch. 76.....	1993-02-15
1993, ch. 19.....	1993-06-06
2002, ch. 26.....	2009-11-01
Loi concernant la fusion de certains laboratoires avec le Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick, 2017, ch. 2, art. 3.....	2017-06-19
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 23.....	2018-01-01
Assainissement de l'environnement, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1975, ch. 12 (sauf art. 4, 6, 12, 13).....	1976-08-01
1976, ch. 19.....	1976-08-01
1975, ch. 12, art. 4, 6, 12, 13.....	1976-12-01
1983, ch. 17, art. 6.....	1987-07-13
1985, ch. 6, art. 4.....	1987-07-13
1989, ch. 52, art. 1-22, 23a)-e), h), i), k), l), n), o), 24-29.....	1990-07-01
1994, ch. 91.....	1995-08-01
1996, ch. 50.....	1996-08-07
Note : 1989, ch. 52, art. 23f), g), j), m), Abrogé : 2000, ch. 28, art. 1 (2000-06-16)	
2002, ch. 25.....	2009-05-29
2010, ch. 19.....	2010-04-28
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 20.....	2018-01-01
Assemblée législative, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, ch. 30 (sauf art. 2).....	1977-08-01
1977, ch. 30, art. 2.....	1979-04-01
1978, ch. 34, art. 2.....	1984-04-01
Note : 1988, ch. 49, art. 1; Abrogé : 1995, ch. 22 (1995-04-13)	

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Association des avocats, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1978, ch. 7	1978-11-01
Associations co-opératives, Loi sur les, 1978, ch. C-22.1	1979-04-01
Loi modifiant, 1985, ch. 9, art. 1	1985-07-18
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 3	2018-07-15
Coopératives, Loi sur les, 2019, ch. 24, art. 197	2020-01-01
Assurance-récolte, Loi sur l', LRNB 1973, ch. C-35	
art. 1, 2a)-f), h), i), 3, 7	1995-09-01
Loi modifiant, 2008, ch. 46	2009-04-01
Assurances, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, ch. 81	1976-02-01
1976, ch. 34, art. 2-4.....	1976-09-01
1974, ch. 22 (suppl.), art. 8.....	1977-04-01
1976, ch. 34, art. 1, 5-11.....	1979-01-01
1978, ch. 30, art. 5	1979-01-01
1980, ch. 27, art. 6	1980-03-01
1980, ch. 27, art. 8.....	1980-11-01
1982, ch. 32, art. 2-4.....	1982-08-01
1982, ch. 32, art. 1	1984-01-01
1986, ch. 48.....	1986-11-01
1989, ch. 17	1990-03-01
1989, ch. 15	1990-10-01
1993, ch. 8	1993-09-01
1988, ch. 20	1995-02-01
1993, ch. 22	1995-02-01
1996, ch. 55	1997-01-01
1997, ch. 46	1997-05-01
2003, ch. 22, art. 2, 8	2003-05-01
2003, ch. 22, art. 3	2003-07-01
2004, ch. 36, art. 1, 2 (sauf en ce qui concerne 19.8), 5, 8, 9, 15, 16, 22, 23, 24	2004-10-15
2004, ch. 36, art. 11, 12	2004-12-10
2004, ch. 36, art. 3, 6, 7, 10, 13, 14, 26, 27	2005-01-01
2004, ch. 36, art. 4	2005-12-01
2004, ch. 36, art. 2 (afférent à 19.8)	2009-02-01
2015, ch. 30	2015-09-08
2021, ch. 8, art. 31, 32, 34, 35, 41, 42	2022-01-01
2021, ch. 8, art. 1a), b), c), 4, 13, 21, 22, 23a), b), 26, 27, 30, 37, 45-53, 58, 60-62, 72-74, 77, 78, 81-89, 93a), b), 95, 96, 97f), g), k)-o), q), 98-100.....	2023-02-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 83.....	2018-01-01
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 9	2018-07-15
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 16	2019-12-01
« Barbers Act », Loi intitulée	
Note : 1959, ch. 4, Abrogé : 2001, ch. 6, art. 3 (2001-06-01)	
Bénéficiaires de régime de retraite, Loi sur les, 1982, ch. R-10.21	
Loi modifiant, 1992, ch. 16	1992-07-01
Bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick, Loi sur les	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 120.....	2018-01-01
Bien-être de l'enfance, Loi sur le, LRNB 1973, ch. C-4	
art. 11(1)-(3), 12, 13, 15	1974-02-01
Note : LRNB 1973, ch. C-4, Abrogé : 1980, ch. C-2.1 (1981-09-01)	
Bien-être social, Loi sur le	
Loi modifiant, 1979, ch. 68	1979-08-23

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Biens, Loi sur les	
Loi modifiant, 1987, ch. 44	1988-02-15
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 143.....	2018-01-01
Biens matrimoniaux, Loi sur les	
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 12.....	2021-03-01
Biens matrimoniaux, Loi sur les, 1980, ch. M-1.1	1981-01-01
Biens non réclamés, Loi sur les, 2020, ch. 5	2022-01-01
Boissons restreintes, Loi sur les, 1992, ch. R-10.201	1995-06-01
Caisses d'entraide économique, Loi sur les, 1978, ch. R-5.1	1978-09-15
Loi modifiant, 1981, ch. 68	1981-08-13
Caisses populaires, Loi sur les, 1977, ch. C-32.1	1978-03-01
Loi modifiant, 1991, ch. 38	1991-09-01
Caisses populaires, Loi sur les, 1992, ch. C-32.2	1994-01-31
Loi modifiant, 2008, ch. 26	2008-10-31
2010, ch. 36, art. 1-8, 10-111, 113	2011-01-01
2015, ch. 45	2015-07-31
2016, ch. 10, art. 1-131, 141.....	2016-07-01
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 6	2018-07-15
Caisses populaires, Loi sur les, 2019, ch. 25, art. 317.....	2020-01-01
Caisses populaires, Loi sur les, 2019, ch. 25	2020-01-01
Biens non réclamés, Loi sur les, 2020, ch. 5, art. 59.....	2022-01-01
Centre communautaire Sainte-Anne, Loi sur le, 1977, ch. C-1.1, voir 1977, ch. 48	1977-06-22
Loi modifiant, 1986, ch. 19	1987-02-11
Certains services dans les services publics, Loi assurant la continuation de Note : 2001, ch. 1, Abrogé : 2001, ch. 6, art. 8 (2001-06-01)	
Cessions de créances comptables, Loi sur les	
Loi modifiant, 1986, ch. 14	1986-11-01
Changement de nom, Loi sur le, 1987, ch. C-2.001	1988-04-01
Loi modifiant, 1993, ch. 28, art. 2, 3	1993-07-15
1993, ch. 28, art. 1, 4, 5.....	1993-10-01
1994, ch. 77	1995-03-15
1995, ch. 11	1995-07-01
1998, ch. 18.....	1998-11-01
Note : 1977, ch. M-11.1, art. 27, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 8(1) (2000-06-16) 1978, ch. 38, art. 8, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 8(2) (2000-06-16)	
Changement de nom, Loi sur le, 2014, ch. 103	
Loi concernant la Loi sur le changement de nom et la Loi sur les statistiques de l'état civil, 2017, ch. 13, art. 1.....	2018-02-01
Changement de nom et la Loi sur les statistiques de l'état civil, Loi concernant la Loi sur le, 2017, ch. 13.....	2018-02-01
Changements climatiques, Loi sur les, 2018, ch. 11 (sauf art. 4(12)).....	2018-04-01
Changements climatiques, Loi sur les, 2018, ch. 11, art. 4(12).....	2018-09-30
Chasse, Loi sur la	
Loi modifiant, 1978, ch. 25	1978-07-24
Chaudières et appareils à pression, Loi sur les	
Loi modifiant, 2014, ch. 7	2014-10-01
Chemins de fer de courtes lignes, Loi sur les	
Loi modifiant, 2011, ch. 4 (suppl.).....	2013-04-26
Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick, Loi sur le	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 115, 182.....	2018-01-01
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, Loi sur le	
Loi modifiant, 1974, ch. 35 (suppl.).....	1974-06-26

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, Loi sur le, 1980, ch. N-4.01	1980-10-02
Loi modifiant, 1983, ch. 57	1983-08-22
1986, ch. 59	1986-09-01
1988, ch. 27	1988-10-01
Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick, Loi sur les, 2010, ch. N-4.05.....	2010-05-29
Commerce et la technologie, Loi sur le	
Loi modifiant, 1992, ch. 39	1992-09-01
1992, ch. 67, art. 4a), 11a).....	1993-03-01
Commerce et le développement, Loi sur le, 1975, ch. C-8.1.....	1976-10-01
Loi modifiant, 1987, ch. 12	1987-09-01
Commercialisation des produits de ferme, Loi sur la	
Loi modifiant, 1997, ch. 31 (sauf art. 4a)(iii)(en ce qui concerne 6(1)e)), 4b)(i), 9).....	1998-08-17
Note : 1997, ch. 31, art. 4a)(iii) (afférent à 6(1)e)), 4b)(i), 9, Abrogé : 1999, ch. N-1.2, art. 123 (1999-04-15)	
Commissaires à la prestation des serments, Loi sur les	
Loi modifiant, 2016, ch. 19	2022-01-01
Commissaire à l'intégrité, Loi sur le, 2016, ch. 53	
art. 19, 20a), 21a), 22(1), 22(2)b), 25(2), 26, 27(1)a), 27(1)b)iii), 27(2), (3), (4).....	2017-09-01
Commission d'appel du secteur agricole, Loi sur la, 2016, ch. 28, art. 1	2018-01-31
Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme, Loi sur la	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 8.....	2018-01-01
Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick,	
Loi sur la, 1973, ch. A-7.1	1978-02-22
Commission de l'aménagement agricole, le Conseil de développement des pêches et de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick et le transfert des responsabilités au titre des programmes d'aide financière,	
Loi concernant la, 2009, ch. 36	2009-09-15
Commission de l'énergie et des services publics, Loi sur la, 2006, ch. E-9.18	
art. 1-48(1), 49-79, 81-83e), 83g)-84, 86-104	2007-02-01
Note : 2006, c-E-9.18, art. 48, 85, Abrogé : 2007, ch. 34, art. 11, 16 (2007-05-30)	
annexe A.....	2016-03-31
Loi modifiant, 2013, ch. 29	2013-11-04
Loi concernant les prêts sur salaire, 2008, ch. 3, art. 4.....	2018-01-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 64.....	2018-01-01
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes, Loi sur la	
Loi concernant la recherche, 2019, ch. 18, art. 1	2020-02-27
Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail, Loi sur la, 1980, ch. O-0.01.....	1980-09-01
Loi modifiant, 1991, ch. 63	1991-08-29
Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick, Loi sur la, 1989, ch. M-10.1	1990-04-01
Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail et le Tribunal d'appel des accidents au travail, Loi sur la (<i>anciennement la Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail</i>)	
Loi modifiant, 2008, ch. 54	2009-02-19
2020, ch. 19, art. 3	2020-09-01
Loi concernant la Loi sur les fiduciaires, 2015, ch. 22, art. 12.....	2016-06-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 178.....	2018-01-01
Commission des courses attelées, Loi sur la, 1990, ch. H-1.1	1990-10-15
Commission des courses attelées des provinces Maritimes, Loi sur la, 1993, ch. M-1.3	1994-04-01
Loi modifiant, 2002, ch. 51	2003-03-01
Loi modifiant, 2015, ch. 13	2015-10-09
Commission des installations régionales du Grand Saint John, Loi sur la	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 79.....	2018-01-01
Commission des services financiers et des services aux consommateurs, Loi sur la	
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 8	2018-07-15

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Coopératives, Loi sur les, 2019, ch. 24, art. 186	2020-01-01
Caisses populaires, Loi sur les, 2019, ch. 25, art. 313	2020-01-01
Biens non réclamés, Loi sur les, 2020, ch. 5, art. 60	2022-01-01
Régimes de pension agréés collectifs, Loi sur les, 2017, ch. 56, art. 36.....	2023-01-01
Commission du travail et de l'emploi, Loi sur la	
Régimes de pension agréés collectifs, Loi sur les, 2017, ch. 56. art. 37.....	2023-01-01
Communautés rurales, Loi concernant les, 2005, ch. 7	
art. 1-90, 92-93	2005-07-15
art. 91	2006-07-20
Communication de coût du crédit, Loi sur la, 2002, ch. C-28.3	2010-09-15
Loi modifiant, 2008, ch. 12	2010-09-15
Loi concernant les prêts sur salaire, 2008, ch. 3, art. 1	2018-01-01
Communication du coût du crédit et sur les prêts sur salaire, Loi concernant la, 2016, ch. 40, art. 1, 3, 4	2018-01-01
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 4	2018-07-15
Compagnies, Loi sur les	
Loi modifiant, 1981, ch. 12, art. 5-7, 9, 11	1981-10-01
1981, ch. 12, art. 1-4, 8, 10, 12-16	1982-01-01
2002, ch. 15	2002-09-28
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 37.....	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 6.....	2019-12-01
Coopératives, Loi sur les, 2019, ch. 24, art. 184	2020-01-01
Compagnies de cimetière, Loi sur les	
Loi modifiant, 1977, ch. 7	1977-08-01
1984, ch. 18	1987-09-23
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 14.....	2018-01-01
Compagnies de prêt et de fiducie, Loi sur les, 1987, ch. L-11.2 (sauf art. 198b)).....	1992-07-01
Note : art. 198b), Abrogé : 2001, ch. 6, art. 4 (2001-06-01)	
Loi modifiant, 1996, ch. 81	1997-09-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 95.....	2018-01-01
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 10	2018-07-15
Coopératives, Loi sur les, 2019, ch. 24, art. 190	2020-01-01
Biens non réclamés, Loi sur les, 2020, ch. 5, art. 61	2022-01-01
Compagnies de téléphone, Loi sur les	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 173.....	2018-01-01
Concordance certaines Lois de la Législature avec la charte canadienne des droits et libertés, Loi mettant en, 1983, ch. 4	
art. 16.....	1984-04-01
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1985 mettant en, 1985, ch. 41	
art. 3-6, 8	1985-10-01
art. 2, 9.....	1987-05-01
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés (2), Loi de 1985 mettant en, 1985, ch. 42.....	1985-12-02
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1986 mettant en, 1986, ch. 6.....	1988-12-01
Conditionnement des boissons, Loi sur le, 1977, ch. B-2.1	1978-10-01
Condominiums, Loi sur les	
Loi modifiant, 1982, ch. 17	1982-07-01
Confirmation du bornage, Loi sur la, 1994, ch. B-7.2	1996-01-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 12.....	2018-01-01
Confiscation civile, Loi sur la, 2010, ch. C-4.5	2010-06-15
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 17.....	2018-01-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Conflits d'intérêts des membres, Loi sur les (<i>anciennement la Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif</i>), 1999, ch. M-7.01	
art. 22, 26.....	2000-02-01
art. 1-21, 23-25, 27-45	2000-05-01
Congés payés, Loi sur les	
Loi modifiant, 1982, ch. 65	1982-07-08
Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick, Loi créant le, 2003, ch. N-3.06	2003-10-20
Conseil de la recherche et de la productivité, Loi sur le	
Loi modifiant, 1996, ch. 21	1997-01-01
Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick, Loi créant le, 2016, ch. 33.....	2017-05-04
Conseil du premier ministre pour les personnes handicapées, Loi créant le (<i>anciennement la Loi créant le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées</i>).....	2011-09-01
Loi concernant la Loi sur les fiduciaires, 2015, ch. 22, art. 8.....	2016-06-01
Conseil exécutif, Loi sur le	
Loi modifiant, 2011, ch. 7 (suppl.).....	2011-09-01
Conseil sur le développement et la commercialisation de la pomme de terre, Loi du, 1988, ch. P-9.32.....	1989-02-01
Conservation du patrimoine, Loi sur la, 2008, ch. H-4.05.....	2010-08-19
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20. art. 80.....	2018-01-01
Contestations d'élections, Loi sur les	
Loi modifiant la Loi électorale, art. 6.....	2006-08-01
Contrats de construction de la Couronne, Loi sur les	
Loi modifiant, 1981, ch. 19	1981-10-01
Contrôle des loyers de locaux d'habitation, Loi sur le, 1975, ch. R-10.1	1976-02-02
Loi modifiant, 1977, ch. 47	1977-07-15
Contrôle des municipalités, Loi sur le	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 42.....	2018-01-01
Conversion au système métrique, Loi sur la, 1977, ch. M-11.1	
art. 1-3	1977-08-10
annexe A :	
art. 3.....	1977-08-01
art. 4(1), 19a), b).....	1977-08-24
art. 1, 2, 4(3), (4), 10, 11, 16, 17f), h)-j), u), hh), ss), ccc), ddd).....	1977-09-06
art. 18.....	1977-09-06
art. 12.....	1977-09-14
Note : art. 28, Abrogé : 1978, ch. 58 (1978-04-05)	
art. 4(2), (5), 19c)-k), 20.....	1979-07-01
art. 29.....	1979-07-12
art. 6, 14, 24.....	1979-11-01
art. 0.1, 4.1, 7.1-7.4, 15.1, 15.2, 24.1.....	1980-05-29
art. 17 (sauf (rr) en ce qui concerne 233(4)).....	1980-07-03
Note : art. 17 rr) (afférent à 233(4)), Abrogé : 1979, ch. 43 (1980-07-03)	
art. 9.....	1981-01-29
art. 21, 23.....	1989-01-02
Note : art. 7, Abrogé : 1995, ch. 45, art. 24 (1995-04-13)	
art. 5, Abrogé : 1999, ch. N-1.2, art. 118 (1999-04-15)	
art. 27, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 8(1) (2000-06-16)	
art. 8, 22, 26, Abrogé : 2001, ch. 6, art. 5(1) (2001-06-01)	
Loi modifiant, 1978, ch. 38, art. 1, 2, 4, 5, 9	1980-05-29
1978, ch. 38, art. 6 (afférent à 233(3)).....	1980-07-03
Note : 1978, ch. 38, art. 8, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 8(2) (2000-06-16)	
1978, ch. 38, art. 7, Abrogé : 2001, ch. 6, art. 5(2) (2001-06-01)	
1979, ch. 43	1980-07-03
Administration du Code du bâtiment, Loi sur l', 2020, ch. 8, art. 35	2021-02-01
Coopération économique des maritimes, Loi sur la, 1992, ch. M-1.11	1992-06-29

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Coopératives, Loi sur les, 2019, ch. 24.....	2020-01-01
Coroners, Loi sur les	
Loi modifiant, 1999, ch. 11	1999-05-01
2008, ch. 18	2008-09-01
2020, ch. 27, art. 1, 3, 4, 5, 7.	2022-10-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 43.....	2018-01-01
Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick, 1989, ch. N-5.01.....	1990-03-31
Loi modifiant, 1998, ch. 12	1998-04-01
Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, Loi sur la 1982, ch. N-6.2.....	1983-02-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 119.....	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, art.	
Corporations, Loi sur les	
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 7.....	2019-12-01
Corporations commerciales, Loi sur les, 1981, ch. B-9.1	
PARTIES I, XVI, XVII	1981-10-01
PARTIES II-XV	1982-01-01
Loi modifiant, 1985, ch. 5	1986-03-01
1989, ch. 6	1989-11-01
1993, ch. 52	1994-04-01
2014, ch. 50	2014-09-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 5.....	2019-12-01
Coopératives, Loi sur les, 2019, ch. 24, art. 182	2020-01-01
Corporations étrangères résidentes, Loi sur les, 1984, ch. F-19.1	
Loi modifiant, 1990, ch. 10, art. 2, 3	1990-12-01
1990, ch. 10, art. 1, 4-6.....	1992-04-01
Correction de lois, Loi de 1986 portant, 1986, ch. 8	1986-07-30
Corrections de lois, Loi de 1982 portant, 1982, ch. 3	
art. 44.....	1983-09-01
Cour de comté, Loi sur la, LRNB 1973, ch. C-30	
art. 24(1).....	1974-01-01
Loi modifiant, 1975, ch. 16	1975-07-16
Cour des successions, Loi sur la, 1982, ch. P-17.1	1984-05-01
Loi modifiant, 1994, ch. 66	1996-06-01
1997, ch. 10	1997-07-01
1986, ch. 4, art. 41(1), (2), (3), (4), (5)a), (7)	2001-09-01
Cour provinciale, Loi sur la, LRNB 1973, ch. P-21	
art. 9.....	1975-03-01
Loi modifiant, 1974, ch. 39 (suppl.), art. 4.....	1974-07-01
Note : 1983, ch. 69, art. 4, 5, Abrogé : 1984, ch. 11 (1984-05-01)	
1984, ch. 56	1984-07-19
1990, ch. 21	1990-09-01
1998, ch. 31	1998-06-01
Note : 2002, ch. 37, art. 1, 3, 4, Abrogé : 2003, ch. 18, art. 11 (2003-04-11)	
2013, ch. 45	2014-09-01
2016, ch. 22	2016-08-03
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 18.....	2021-03-01
Courtiers en hypothèques, Loi sur les, 2014, ch. 41	2016-04-01
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs,	
2017, ch. 48, art. 11	2018-07-15
Créances de la Couronne, Loi sur les	
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 10	2019-12-01
Crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises, Loi sur le	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 168.....	2018-01-01
Coopératives, Loi sur les, 2019, ch. 24, art. 195	2020-01-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Curateur public, Loi sur le, 2005, ch. P-26.5	
art. 1-5, 6(1), (2d)-i), 7-24, 26-30.....	2008-06-01
art. 6(2)a)-c), 3-6, 25	2009-05-01
Débitures émises par les municipalités, Loi sur les	
Loi concernant la Loi sur les fiduciaires, 2015, ch. 22, art. 6.....	2016-06-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 107.....	2018-01-01
Défenseur du consommateur en matière d'assurances, Loi sur le, 2004, ch. C-17.5.....	2005-01-01
Défenseur des enfants, des jeunes et des aînés, Loi sur le (<i>anciennement la Loi sur le défenseur des enfants et de la jeunesse</i>), C-2.7	
Loi modifiant, 2016, ch. 54	2017-07-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 16.....	2018-01-01
Défenseur des enfants et de la jeunesse, Loi sur le, 2004, ch. C-2.5	
Loi modifiant, 2006, ch. 23	2006-07-20
Dégrèvement d'impôt applicable aux résidences, Loi sur le	
Loi modifiant, 1986, ch. 70	1987-01-01
Délimitation des circonscriptions électorales et la représentation, Loi sur la	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 56.....	2018-01-01
Démarchage, Loi sur le	
Loi concernant les prêts sur salaire, 2008, ch. 3, art. 3.....	2018-01-01
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 7	2018-07-15
Désintéressement des créanciers	
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 8.....	2019-12-01
Détectives privés et les services de sécurité, Loi sur les	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 138.....	2018-01-01
Développement des pêches, Loi sur le, 1977, ch. F-15.1	1978-03-01
Développement des pêches et de l'aquaculture	
Loi mettant en œuvre des initiatives de la révision stratégique des programmes, 2016, ch. 28, art 33-46.	2018-02-01
Développement du tourisme, Loi sur le	
Loi modifiant, 1976, ch. 57	1976-08-01
Dévolution des successions, Loi sur la	
Loi modifiant, 1977, ch. 18	1978-01-11
Dimanche, Loi sur le, LRNB 1973, ch. L-13, art. 2(1)o), (4), 3a).....	1974-09-16
Distribution du gaz, Loi sur la, 1981, ch. G-2.1	1981-08-01
Note : 1981, ch. G-2.1, Abrogé : 1999, ch. G-2.11, art. 101 (1999-03-12)	
Distribution du gaz, Loi de 1999 sur la	
Loi modifiant, 2003, ch. 16	2003-05-22
Loi modifiant, 2006, ch. 3	2006-10-27
Loi modifiant, 2011, ch. 56	2012-01-18
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 76.....	2018-01-01
Divulgaration du coût du crédit, Loi sur la	
Loi modifiant, 1990, ch. 38, art. 2, 3, 12a), m).....	1991-07-01
Note : 1987, ch. 14, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 2(2) (2000-06-16)	
1990, ch. 38, art. 1, 4-11, 12b)-l), 13, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 2(2)	
(2000-06-16)	
Divulgaration du coût du crédit, Loi sur la, 2002, ch. C-28.3	2010-09-15
Loi modifiant, 2008, ch. 12	2010-09-15
Dons de tissus humains, Loi sur les, 2004, ch. H-12.5	
art. 1-6, 7(2)-14	2005-04-29
Droit à l'information, Loi sur le, 1978, ch. R-10.3	1980-01-01
Loi modifiant, 1986, ch. 72	1988-04-01
1995, ch. 51	1996-07-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Droit à l'information et la protection de la vie privée, Loi sur le, 2009, ch. R-10.6	
art. 1 se rapportant aux définitions des termes « auteur de la demande », « commissaire », « employé », « organisme gouvernemental », « responsable d'un organisme public », « organisme de soins de santé », « renseignements », « exécution de la loi », « ministre », « fonctionnaire de l'Assemblée législative », « renseignements personnels », « organisme public », « registre public », « document », « comité d'évaluation » et « tiers », à l'alinéa g) de la définition du terme « organisme d'éducation » et aux alinéas a) et b) de la définition du terme « organisme public local », art. 2 à 99	2010-09-01
art. 1 se rapportant aux alinéas c)-f), f-1) et h) de la définition du terme « organisme d'éducation », aux alinéas a)-c) de la définition du terme « organisme d'administration locale » et alinéa c) de la définition du terme « organisme public locale »	2012-07-17
art. 1 se rapportant aux alinéas a) et b) de la définition du terme « organisme d'éducation »	2012-10-01
art. 1 se rapportant à l'alinéa d) de la définition du terme « organisme d'administration locale »	2013-04-01
Loi concernant la recherche, 2017, ch. 29, art. 2	2017-05-24
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 166	2018-01-01
Loi modifiant, 2017, ch. 31 (sauf art. 59)	2018-04-01
Art. 1 se rapportant à l'alinéa e) à la définition du terme « organisme d'administration locale » et à l'alinéa i) de la définition du terme « organisme d'éducation »	2019-12-05
Caisses populaires, Loi sur les, 2019, ch. 25, art. 316	2020-01-01
Recherche, Loi concernant la, 2019, ch. 18, art. 2	2020-02-27
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 20	2021-03-01
Droit de la famille, Loi concernant la Loi sur le, 2020, ch. 24	2021-03-01
Droit de la famille, Loi sur le, 2020, ch. 23,	
art. 1-31, 49-51, art. 52(2)-111	2021-03-01
art. 32-48	2022-04-01
Droit successoral, Loi modifiant le, 1991, ch. 62	1993-06-01
Écoles de métiers, Loi sur les	
Loi modifiant, 1987, ch. 60	
Note : 1987, ch. 60, art. 11, Abrogé : 1990, ch. 61, art. 139 (1991-05-01)	
1987, ch. 60, Abrogé : 1996, ch. 71, art. 19 (1996-12-19)	
Edmundston, Loi de 1998 sur	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 53	2018-01-01
Éducation, Loi sur l', 1997, ch. E-1.12 (sauf art. 63)	1997-12-29
Loi relative à, 1997, ch. 42	1997-12-29
Loi modifiant, 2000, ch. 52, art. 34 (afférent à 38(2)b)(vi)), 70	2001-01-22
2000, ch. 52, art. 2a), c), 30, 43, 62a), b)(vii), (xxv), c), 69	2001-03-15
art. 63	2006-12-07
Loi modifiant, 2017, ch. 7	2017-10-15
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 54	2018-01-01
Élections municipales, Loi sur les, 1979, ch. M-21.01	1979-08-01
Loi modifiant, 1985, ch. 52, art. 7	1986-02-01
1994, ch. 94	1995-03-02
1997, ch. 54	1998-02-28
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 108	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 24	2019-12-01
Élections Nouveau-Brunswick, Loi concernant, 2007, ch. 55, art. 1(2)-(6), (10), 2(12), (13), 3	2008-01-17
Électorale, Loi	
Loi modifiant, 1978, ch. 17	1978-07-31
1980, ch. 17	1981-03-15
1985, ch. 45	1986-06-25
1997, ch. 53, art. 1, 3-16, 18-21	1997-02-28
Note : 1997, ch. 53, art. 2, 17, Abrogé : 1998, ch. 32, art. 84 (1998-02-27)	

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Loi modifiant, 2005, ch. 11	2006-08-01
2006, ch. 6	2006-08-16
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 55	2018-01-01
Électricité, Loi sur l', 2003, ch. E-4.6	
art. 4.....	2004-02-01
art. 1-3, 6-79, 81-98, 99(1), 100-155, 158-174, 175(1)(a), (c), (d), (2), (3), 176-179	2004-10-01
art. 156.....	2005-05-09
art. 80.....	2005-10-13
Loi modifiant, 2007, ch. 77	2008-01-31
Loi modifiant, 2011, ch. 47	2012-01-18
Électricité, Loi sur l', 2013, ch. 7	2013-10-01
Loi modifiant, 2015, ch. 32	2015-11-16
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 57.....	2018-01-01
Élevage du bétail, Loi sur l', 1999, ch. L-11.01	1999-05-01
Emprunts de 1989, Loi sur les, 1989, ch. 5	1989-09-29
Emprunts de capitaux par les municipalités, Loi sur les	
Loi modifiant, 1978, ch. 40	1978-07-12
1982, ch. 41	1982-10-05
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 106.....	2018-01-01
Énergie électrique, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, ch. 19, art. 1	1981-01-08
1977, ch. 19, art. 2, 3	1982-07-08
1977, ch. 19, art. 4-8.....	1983-08-04
1988, ch. 10	1988-08-01
1991, ch. 59	1991-05-31
2002, ch. 5	2002-03-14
Enquêtes sur les manœuvres frauduleuses, Loi relative aux	
Loi modifiant la Loi électorale, art. 7	2006-08-01
Enregistrement, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1982, ch. 57, art. 1	1983-02-01
1983, ch. 78, art. 4.....	1983-09-01
1983, ch. 78, art. 5	1984-01-01
1983, ch. 78, art. 2.....	1984-05-01
1983, ch. 78, art. 8.....	1985-01-07
1986, ch. 69, art. 6.....	1986-11-01
2008, ch. 20, art. 1-8, 9b), 10-12	2008-09-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 163.....	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur l'enregistrement foncier et la Loi sur l'enregistrement, 2017, ch. 60, art. 2.....	2018-04-30
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 35.....	2019-12-01
Enregistrement de la preuve, Loi sur l', 2009, ch. R-4.5	2009-12-01
Enregistrement des sociétés en nom collectif, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1979, ch. 53	1979-08-16
1980, ch. 39	1981-05-01
Enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1993, ch. 54	1994-04-01
2003, ch. 14, art. 1-17, 19c)-f), 21.....	2004-01-01
Enregistrement foncier, Loi sur l', 1981, ch. L-1.1	1984-01-01
Loi modifiant, 1986, ch. 49	1987-06-03
1998, ch. 38	2000-09-25
Loi modifiant, 2006, ch. 11	2008-02-25
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 88.....	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur l'enregistrement foncier et la Loi sur l'enregistrement, 2017, ch. 60, art. 1.....	2018-04-30
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 18	2019-12-01
Enregistrement foncier et la Loi sur l'enregistrement, Loi concernant la Loi sur l', 2017, ch. 60	2018-04-30

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Enseignement et la formation destinés aux adultes, Loi sur l'	
Loi concernant la Loi sur les fiduciaires, 2015, ch. 22, art. 1.....	2016-06-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 1.....	2018-01-01
Entreprises de service public, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, ch. 90.....	1976-02-01
1976, ch. 51.....	1976-11-17
1981, ch. 65.....	1982-03-01
1989, ch. 59.....	1990-01-01
1992, ch. 38, art. 5 (afférent à 9.2), 7.....	1992-10-15
1997, ch. 33.....	1997-11-01
2002, ch. 30.....	2002-06-14
Entreprises de service public de gaz, Loi sur les	
Note : 1982, ch. G-2.2, Abrogé : 1999, ch. G-2.11, art. 102 (1999-03-12)	
Entretien des infrastructures pour terrain marécageux, Loi sur l', 2013, ch. 35.....	2014-02-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 98.....	2018-01-01
Administration du Code du bâtiment, Loi sur l', 2020, ch. 8, art. 34.....	2021-02-01
Équité salariale, Loi sur l', 1989, ch. P-5.01.....	1989-06-22
Espace aérien, Loi sur l'	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 3.....	2018-01-01
Espèces en peril, Loi sur les, 2012, ch. 6.....	2013-06-03
Espèces menacées d'extinction, Loi sur les, 1973, ch. E-9.1.....	1976-02-11
Espèces menacées d'extinction, Loi sur les, 1996, ch. E-9.101.....	1996-04-30
Établissement et l'exécution réciproque des ordonnances de soutien, Loi sur l'	
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 7.....	2021-03-01
Évaluation, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, ch. 6, art. 1(2)a) (sauf en ce qui concerne un réseau de câblodistribution), 1(2)c), d), 9, 10, 12.....	1977-01-01
1977, ch. 6, art. 1(2)a), (afférent à un réseau de câblodistribution).....	1978-01-01
1980, ch. 6, art. 2.....	1981-01-01
1982, ch. 6, art. 1.....	1983-01-01
1982, ch. 7.....	1983-01-01
1986, ch. 13.....	1986-10-15
Note : 1983, ch. 12, art. 3a)(ii), Abrogé : 1987, ch. 6, art. 3(2) (1987-05-13)	
1987, ch. 7, art. 2, 3.....	1987-08-01
1992, ch. 40, art. 2-4.....	1994-03-03
1996, ch. 19.....	1997-03-14
Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la taxation du terminal de GNL, art. 8.....	2006-02-16
Loi modifiant, 2011, ch. 3	
Note : 2011, ch. 3, Abrogé : 2011, ch. 3, art. 5 (2011-12-21)	
2014, ch. 36, art. 1, 4.....	2014-09-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 5.....	2018-01-01
Exécution des ordonnances de soutien, Loi sur l' (sauf art. 24, 31(5), 38).....	2008-02-11
Note : 2005, ch. S-15.5, art. 26(9), (10), Abrogé : 2007, ch. 37, art. 12 (2007-05-30)	
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 40.....	2019-12-01
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 22.....	2021-03-01
Exécution forcée des jugements pécuniaires, Loi sur l', 2013, ch. 23.....	2019-12-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 65.....	2018-01-01
Loi concernant, 2013, ch. 32 (modifiée par la Loi modifiant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2014, ch. 57).....	2019-12-01
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 1.....	2021-03-01
Exécution réciproque des jugements, Loi sur l'	
Loi modifiant, 2000, ch. 32.....	2003-09-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Exécution réciproque des ordonnances d'entretien, Loi sur l', 1985, ch. R-4.01	1986-01-01
Exercice des compétences dans le domaine du droit de la famille, Loi sur l', 1978, ch. F-2.1	
art. 1, 2, 3(1), 13	1979-03-08
Note : 1978, ch. F-2.1, Abrogé : 1978, ch. 32 (1979-07-01)	
Exploitation des carrières, Loi sur l', 1991, ch. Q-1.1	1993-04-01
Loi modifiant, 2004, ch. 14	2004-08-01
Expropriation, Loi sur l', 1973, ch. 6.....	1974-03-31
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 67.....	2018-01-01
Extraits de jugement et les exécutions, Loi sur les	
Loi modifiant, 1978, ch. 37	1978-09-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 22	2019-12-01
Fédération des caisses d'entraide économique, Loi sur la, 1981, ch. R-5.2	1981-08-13
Fédérations de caisses populaires, Loi sur les	
Loi modifiant, 1977, ch. 14	
Note : 1977, ch. 14, art. 1, Abrogé : 1978, ch. 13 (1978-06-28)	
1977, ch. 14, art. 2, Abrogé : 1979, ch. 14 (1979-08-15)	
1979, ch. 14	1979-08-15
1985, ch. 27	1985-07-18
Fermeture des établissements de vente au détail, Loi sur la, LRNB 1973, ch. C-7.....	1974-09-16
Fiduciaires, Loi sur les, 2015, ch. 21	2016-06-01
Loi concernant, 2015, ch. 22	2016-06-01
Financement communautaire, Loi sur le	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 31.....	2018-01-01
Financement de l'activité politique, Loi sur le, 1978, ch. P-9.3	
art. 4-14	1978-07-26
art. 51-57	1978-07-31
art. 20(1), (2), 21(1)-(3), 22-26, 27(1), (2), 31, 32(1), (2), 33, 34(1), (2), 35(1), (2), 36, 92(1), (2), 93(1)-(5)	1978-09-01
tous les autres articles	1978-09-13
Loi modifiant, 1980, ch. 40	1980-10-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 31	2019-12-01
Fixation des prix des produits pétroliers, Loi sur la, 2006, ch. P-8.05	
art. 7(3), (4)	2015-11-30
Fixation du prix de l'essence, du carburant diesel et de l'huile de chauffage, Loi sur la, 1987, ch. G-3.1	
art. 1, 5, 8-13, 14e)-g), i)	1988-10-01
Note : 1987, G-3.1, Abrogé : 2006, ch. P-8.05 (2006-06-11)	
Fonction publique, Loi sur la, 1984, ch. C-5.1	1984-08-09
Loi modifiant, 1992, ch. 63	1993-08-01
1994, ch. 62	1995-02-23
1998, ch. 21, art. 1, 3	1998-05-01
Fonds d'éducation et de sensibilisation en matière de cannabis, Loi sur le, 2018, ch. 4	2018-06-25
Formation et la certification industrielles, Loi sur la	
Loi modifiant, 1981, ch. 34, art. 2	1981-09-03
1986, ch. 46	1986-09-01
1987, ch. 27	1988-01-07
Formules types de transferts du droit de propriété, Loi sur les, 1980, ch. S-12.2.....	1984-01-01
Loi modifiant, 1986, ch. 77 (sauf art. 4).....	1987-05-06
1986, ch. 77, art. 4.....	1987-07-13
Foyers de soins, Loi sur les, 1982, ch. N-11	
art. 1-10, 25-29, 30(2)a), 31, 32.....	1982-06-17
art. 22, 23.....	1983-07-14
art. 30(2)b).....	1984-06-07

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
art. 11-21, 24, 30(1).....	1985-12-01
Loi modifiant, 1991, ch. 14	1991-07-11
1988, ch. 69	1992-09-01
Foyers de soins spéciaux, Loi sur les, 1975, ch. S-12.1.....	1975-10-15
Franchises, Loi sur les	
Coopératives, Loi sur les, 2019, ch. 24, art. 187	2020-01-01
Franchises, Loi sur les, 2007, ch. F-23.5	2011-02-01
« Fredericton By-Pass, An Act to Stop Up the Smythe Street Entrance Into and Exit From the », Loi intitulée Note : 1966, ch. 11, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 4 (2000-06-16)	
Fusion de certains laboratoires avec le Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick, Loi concernant la, 2017, ch. 2.....	2017-06-19
Garderies d'enfants, Loi sur les, 1973, ch. D-4.1	1974-09-01
Note : LRNB 1973, ch. D-4.1, Abrogé : 1980, ch. C-2.1 (1981-09-01)	
Gestion des biens saisis et des biens confisqués, Loi sur la.....	2009-03-01
Loi modifiant, 2010, ch. 22	2010-06-15
Gestion des dépenses, Loi de 1991 sur la, 1991, ch. E-13.1 (sauf art. 12)	1991-06-06
Note : 1991, ch. E-13.1, art. 12, Abrogé : 1992, ch. E-13.2 (1992-05-28)	
Gestion des dépenses, Loi de 1992 sur la, 1992, ch. E-13.2.....	1992-05-28
Gouvernance locale, Loi sur la, 2017, ch. 18.....	2018-01-01
Administration du Code du bâtiment, Loi sur l', 2020, ch. 8, art. 32	2021-02-01
Gouvernance locale et l'urbanisme, Loi concernant la, 2017, ch. 20	2018-01-01
Grains du Nouveau-Brunswick, Loi sur les, 1980, ch. N-5.1	
art. 2.....	1981-05-01
art. 1, 3-19	1981-07-09
Gratuité des médicaments sur ordonnance, Loi sur la, 1975, ch. P-15.01	1975-10-01
Loi modifiant, 1987, ch. 42	1987-08-17
1988, ch. 71	1989-04-27
1990, ch. 29	1990-12-20
1993, ch. 26, art. 1, 2	1995-08-23
Note : 1993, ch. 26, art. 3, 4, Abrogé : 2001, ch. 6, art. 7 (2001-06-01)	
2011, ch. 27, art. 1, 2, 3, 4a) (afférent à 7e.3)-e.6)), 4b)-d).....	2012-06-01
Habeas Corpus, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, ch. 25	1978-05-17
Loi abrogeant, 2011, ch. 53	2012-06-01
Habitation au Nouveau-Brunswick, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1976, ch. 13, art. 1-5.....	1976-11-01
1980, ch. 37, art. 2-6.....	1980-09-01
1985, ch. 62	1986-01-23
1986, ch. 60, art. 1-4.....	1986-11-19
1986, ch. 60, art. 5	1987-01-21
Note : 1991, ch. 8, Abrogé : 2001, ch. 6, art. 6 (2001-06-01)	
Loi concernant la Loi sur les fiduciaires, 2015, ch. 22, art. 7.....	2016-06-01
Loi concernant la recherche, 2017, ch. 29, art. 7.....	2017-05-24
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 118.....	2018-01-01
Coopératives, Loi sur les, 2019, ch. 24, art. 191	2020-01-01
Hôpitaux publics, Loi sur les	
Loi modifiant, 1976, ch. 49	1976-08-31
1991, ch. 33	1991-07-11
1988, ch. 72	1992-09-01
Hospitalière, Loi	
Loi modifiant, 1993, ch. 63	1994-02-01
Hygiène et la sécurité au travail, Loi sur l', 1976, ch. O-0.1	1977-01-05
Loi modifiant, 1979, ch. 51	1979-07-12
1980, ch. 38.....	1980-09-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
1981, ch. 56	1982-01-01
Note : 1976, ch. O-0.1, Abrogé : 1983, ch. O-0.2 (1984-03-16)	
Hygiène et la sécurité au travail, Loi sur l', 1983, ch. O-0.2	1984-03-16
Loi modifiant, 1988, ch. 30	1988-06-30
2004, ch. 4	2004-08-01
2004, ch. 35	2004-08-01
2007, ch. 12	2007-06-01
2020, ch. 19	2020-09-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 121	2018-01-01
Impôt foncier, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, ch. 44, art. 3 (afférent à un réseau de câblodistribution).....	1978-01-01
1979, ch. 61 (sauf art. 7(1), (2))	1979-09-01
1982, ch. 56, art. 1-15.....	1983-01-01
1983, ch. 76, art. 1b), 8a).....	1984-12-13
1986, ch. 68	1987-06-01
1989, ch. 35, art. 2-4.....	1989-12-01
1990, ch. 52	1991-08-29
1993, ch. 11, art. 1b), 2-10, 13a)	1993-07-01
1993, ch. 11, art. 11, 13b).....	1994-05-01
1994, ch. 71	1995-01-12
1996, ch. 46, art. 1-6, 7a)-c), d)(ii), 8-25, 26a), b)(ii).....	1996-06-01
1997, ch. 30	1997-07-01
1999, ch. 34	1999-06-01
2004, ch. 28, art. 3	2008-11-28
2014, ch. 17, art. 1, 4	2014-09-01
Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la taxation du terminal de GNL, art. 9	2006-02-16
Loi modifiant, 2007, ch. 54	2007-09-01
1993, ch. 11, art. 12, 13c).....	2010-04-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 152.....	2018-01-01
Impôt sur le revenu, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1980, ch. 26	1980-10-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 26.....	2019-12-01
Impôt sur le revenu des mines, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1981, ch. 46	1982-04-01
Imprimeur de la Reine, Loi sur l'	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 151	2018-01-01
Incendies de forêt, Loi sur les	
Note : 1991, ch. 22, art. 6, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 3 (2000-06-16)	
Loi modifiant, 2002, ch. 54	2003-08-27
Inclusion économique et sociale, Loi sur l', 2010, ch. E-1.105 (sauf art. 32)	2010-04-21
art. 32	2010-08-25
Indemnisation des pompiers, Loi sur l'	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 71	2018-01-01
Infirmières, les infirmiers, les infirmières praticiennes et les infirmiers praticiens, Loi concernant les, 2002, ch. 23	2002-10-24
Initiatives de la révision stratégique des programmes, Loi mettant en œuvre des, 2016, ch. 28	
partie 3	2016-11-01
partie 1	2018-01-31
Inscription des lobbyistes, Loi sur l'.....	2017-04-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 97.....	2018-01-01
Inspection du poisson, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1979, ch. 25, art. 1a), 10-12.....	1979-07-12
1979, ch. 25, art. 1b), 2-9	1980-05-29

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Interprétation, Loi d'	
Loi modifiant, 2011, ch. 19	2011-09-01
Loi concernant la Loi sur les fiduciaires, 2015, ch. 22, art. 4.....	2016-06-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 84.....	2018-01-01
Intervenant public dans le secteur énergétique, Loi sur l', 2013, ch. 28.....	2014-09-10
Intervention en matière de violence entre partenaires intimes, Loi sur l', 2017, ch. 5	2018-05-01
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 9.....	2021-03-01
Investir Nouveau-Brunswick, Loi constituant, 2011, ch. 24.....	2011-06-16
Jeunes délinquants, Loi modifiant certaines lois visant les, 1984, ch. 38	
art. 5a).....	1985-04-01
art. 4.....	1985-05-23
Note : 1984, ch. 38, art. 5b), 6a), Abrogé : 1991, ch. 17 (1991-05-09)	
1984, ch. 38, art. 1, 2, 3, Abrogé : 1996, ch. 75 (1997-07-01)	
Jordan Memorial Sanitarium » et la Loi sur le Foyer Jordan Memorial, Loi abrogeant la loi intitulée « The An Act to Establish.....	2006-04-01
Jours de repos, Loi sur les, 1985, ch. D-4.2.....	1985-09-01
Loi modifiant, 1988, ch. 57, art. 4, 5	1989-04-26
1997, ch. 28.....	1997-05-15
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 51.....	2018-01-01
« Justices of the Peace Act », Loi abrogeant la loi intitulée, 1984, ch. 27.....	1985-07-01
Langues officielles du Nouveau-Brunswick, Loi sur les, LRNB 1973, ch. O-1	
art. 5(1), 7	1974-07-01
art. 4, 8-10, 12	1977-07-01
Loi modifiant, 1982, ch. 47	1982-10-01
1990, ch. 49.....	1991-06-01
Loi relative aux langues officielles, 2013, ch. 38, art. 1(1)-(6), (8), 1(9)b)-e), 1(11)a).....	2013-12-05
2013, ch. 38, art. 1(10), afférent à 43.2	2014-11-05
2013, ch. 38, art. (1(10) afférent à 43.1, 1(11)c).....	2016-12-31
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 123.....	2018-01-01
« Law Stamps Act », Loi abrogeant la loi intitulée, 1972, ch. 41.....	1979-09-04
Libération conditionnelle, Loi sur la, LRNB 1973, ch. P-3	
Loi abrogeant.....	1996-03-01
Licences d'encanteurs, Loi sur les	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 10.....	2018-01-01
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 1	2018-07-15
Lieux de spectacle, cinématographes et divertissements, Loi sur les	
Loi modifiant, 1985, ch. 69, art. 7b)-e)	1985-08-08
1985, ch. 69, art. 7a), 8, 10.....	1986-01-01
1986, ch. 79	1986-07-10
Note : 1985, ch. 69, art. 1-6, 9, Abrogé : 1988, ch. F-10.1 (1989-07-01)	
Lieux inesthétiques, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, ch. 64	1975-10-22
Liquidation des compagnies, Loi sur la	
Loi modifiant, 2002, ch. 16	2002-09-28
Location de locaux d'habitation et la Loi sur l'Ombudsman, Loi concernant la Loi sur la, 2017, ch. 1	2017-10-11
Location de locaux d'habitation, Loi sur la, 1975, ch. R-10.2 (sauf l'art. 8(7)).....	1983-01-01
Loi modifiant, 1983, ch. 82	1983-07-15
1987, ch. 52, art. 2-7.....	1987-10-01
1987, ch. 52, art. 1	1988-01-01
1992, ch. 64.....	1993-01-01
1999, ch. 3	1999-08-01
Note : 1975, ch. R-10.2, art. 8(7), Abrogé : 2000, ch. 28, art. 15 (2000-06-16)	
2006, ch. 5.....	2010-04-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
2019, ch. 35	2020-06-30
Loi concernant la Loi sur la location de locaux d'habitation et la Loi sur l'Ombudsman, 2017, ch. 1, art. 1	2017-10-11
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 165	2018-01-01
Loi modifiant, 2017, ch. 59	2018-05-14
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 36.....	2019-12-01
Coopératives, Loi sur les, 2019, ch. 24, art. 194	2020-01-01
« Loi d'Ellen », Loi concernant la, 2017, ch. 21	2017-06-01
Lois révisées de 2011, Loi concernant les	2011-09-01
Loteries, Loi sur les, 1976, ch. L-13.1	1976-07-28
Loi modifiant, 1990, ch. 63	1990-11-15
1990, ch. 24	1990-11-16
1993, ch. 15, art. 2b).....	1994-10-27
1999, ch. 20	1999-04-01
Magasinage le dimanche, Loi concernant le, 2004, ch. 24	2004-12-01
Maisons mobiles, Loi sur les, 1973, ch. M-15.1	1975-05-07
Loi modifiant, 1987, ch. 37	
Note : 1987, ch. 37, Abrogé : 1996, ch. 6, art. 2 (1996-03-22)	
Maladies des plantes, Loi sur les, LRNB 1973, ch. P-9 (sauf art. 4)	1978-03-08
Note : 1979, ch. 55, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 13 (2000-06-16)	
Mariage, Loi sur le	
Loi modifiant, 2011, ch. 8 (suppl.).....	2013-03-31
Loi modifiant, 2013, ch. 25	2014-03-27
Mécaniciens de machines fixes, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, ch. 91	1976-01-28
Mesures destinées à encourager l'élevage du bétail, Loi sur les	
Coopératives, Loi sur les, 2019, ch. 24, art. 189	2020-01-01
Mesures d'urgence, Loi sur les	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 62.....	2018-01-01
Mesureurs, Loi sur les	
Loi modifiant, 2011, ch. 3 (suppl.).....	2011-09-01
Mines, Loi sur les	
Note : LRNB 1973, ch. M-14, Abrogé : 1985, ch. M-14.1 (1986-07-06)	
Loi modifiant, 1981, ch. 45, art. 1-6, 8-19.....	1981-08-13
1981, ch. 45, art. 7	1981-11-01
2009, ch. 35, art. 33 en autant qu'il se rapporte à art. 48.2, 48.4(1), (2), (6), 48.7(1)-(7), 69a)(iii) en autant qu'il se rapporte à d.5).....	2009-10-01
2009, ch. 35, art. 1-32, 33 en autant qu'il se rapporte à art. 48.1, 48.3, 48.4(3)-(5), 48.5, 48.6, 48.7(8), art. 34-68, 69a)(ii) et (iii) en autant qu'il se rapporte à d.1)-d.4) (iv), b), 70, 71, 72.....	2010-04-14
2009, ch. 35, art. 33 en autant qu'il se rapporte à art. 48.8.....	2012-04-05
Mines, Loi sur les, 1985, ch. M-14.1	1986-07-06
Loi modifiant, 1989, ch. 25	1989-12-03
Montage et l'inspection des installations de plomberie, Loi sur le, 1976, ch. P-9.1	1976-07-14
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 135.....	2018-01-01
Montage et l'inspection des installations électriques, Loi sur le, 2008, ch. 41	2009-03-01
« Motor Vehicle Act », 1955, ch. 13	
Note : 1955, ch. 13, art. 97(4) Abrogé : (1996-05-31)	
Municipalités, Loi sur les, LRNB 1973, ch. M-22	
art. 193.....	1975-07-23
Loi modifiant, 1975, ch. 40, art. 4, 5	1976-02-11
1968, ch. 41, art. 189(4)-(6)	1976-06-22
1976, ch. 40	1976-08-01
1979, ch. 47	1979-08-01
1981, ch. 52, art. 12 (sauf en ce qui concerne 90.2(1)b), 90.8(1)).....	1982-02-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
1982, ch. 44	1983-01-01
1994, ch. 49	1994-08-01
1994, ch. 93, art. 1, 3-8.....	1995-03-02
1994, ch. 80	1995-05-01
1994, ch. 81	1995-07-14
1997, ch. 38	1997-04-01
1997, ch. 47	1997-04-01
1996, ch. 45, art. 2-8.....	1998-01-01
Note : 1981, ch. 52, art. 12 (afférent à 90.2(1)b), 90.8(1)), Abrogé : 2000, ch. 28, art. 10 (2000-06-16)	
2002, ch. 6	2002-07-15
2003, ch. 27, art. 7	2004-05-01
2006, ch. 4	2007-04-02
2008, ch. 28	2010-01-18
2007, ch. 69	2010-03-15
art. 186.....	2010-06-01
Note : 2013, ch. 32, art. 25 est périmé puisque M-22 a été abogé (2018-01-01)	
Loi relative aux langues officielles, ch. 38, art. 3	2014-11-05
Note : LRNB 1973, ch. M-22, Abrogé : 2017, ch. 18, art. 204 (2018-01-01)	
Municipalités, Loi sur les, 1966, ch. 20, art. 186	
Loi sur les municipalités, art. 200(2)	2010-06-01
Négociations dans l'industrie de la pêche, Loi sur les, 1982, ch. F-15.01	
art. 94-118	1982-05-20
art. 1-93	1982-09-15
Non-récusation des juges, Loi sur la	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 85	2018-01-01
Normes d'emploi, Loi sur les, 1982, ch. E-7.2	
art. 45-60, 85	1985-05-16
art. 1-24, 25(1), 26-44.1, 61-76, 78-84, 86-94	1985-12-01
Note : 1982, ch. E-7.2, art. 25(2), Abrogé : 1988, ch. 59 (1989-04-01)	
Loi modifiant, 1988, ch. 59	1989-04-01
1997, ch. 29	1997-05-15
2013, ch. 13	2014-09-01
2014, ch. 3	2014-09-01
2018, c.14, art 6, 7	2018-09-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 63	2018-01-01
Normes minimales d'emploi, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, ch. 36	1975-07-16
Nouvelles circonscriptions électorales, Loi créant de	
art. (1).....	1998-08-01
Note : 1994, ch. 39, art. 6(1), Abrogé : 1994, ch. 39, art. 8(1) (1998-08-01)	
Obligation d'entretien envers les femmes et les enfants abandonnés, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, ch. 17	1978-05-17
Note : LRNB 1973, ch. D-8, Abrogé : 1980, ch. C-2.1 (1981-09-01)	
Offices locaux et les agences de commercialisation des produits de ferme, Loi sur les	
Loi modifiant, 1997, ch. 32	1998-08-17
Oléomargarine, Loi sur l'	
Note : 1977, ch. 37, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 11 (2000-06-16)	
Ombud, Loi sur l' (<i>anciennement la Loi sur l'Ombudsman</i>)	
Loi modifiant, 1988, ch. 31	1988-06-23
Loi modifiant, 2013, ch. 8	2014-06-01
Loi concernant la Loi sur la location de locaux d'habitation et la Loi sur l'Ombudsman, 2017, ch. 1, art. 2, 3 ...	2017-10-11
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 126.....	2018-01-01
Opérations du débiteur, Loi sur les, 2015, ch. 23	2019-12-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Opportunités Nouveau-Brunswick, Loi constituant, 2015, ch. 2.....	2015-04-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 127.....	2018-01-01
Organisation judiciaire, Loi sur l', LRNB 1973, ch. J-2	
art. 1 (juge), 2(5).....	1974-08-01
Loi modifiant, 1978, ch. 32, art. 20, 32, 33.....	1978-11-01
Note : 1978, ch. 32, art. 24, Abrogé : 1980, ch. 28, art. 14 (1980-07-16)	
1980, ch. 28, art. 7.....	1982-06-01
1981, ch. 36, art. 1, 6, 11, 12.....	1982-06-01
1985, ch. 32, art. 1b), 2.....	1985-10-10
1985, ch. 32, art. 1a).....	1985-10-31
1991, ch. 37.....	1991-06-01
1994, ch. 25.....	1994-08-01
1997, ch. 3.....	1997-07-01
Note : 1989, ch. 19, art. 4, Abrogé : 1997, ch. S-9.1, art. 31 (1999-01-01)	
1980, ch. 28, art. 8, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 6 (2000-06-16)	
1999, ch. 37, Abrogé : 2001, ch. 29, art. 7 (2001-06-01)	
2001, ch. 29, art. 1, 2b), 5.....	2021-01-06
2007, ch. 7.....	2007-05-01
2008, ch. 30.....	2008-08-28
2009, ch. 22.....	2019-04-04
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 86.....	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 17.....	2019-12-01
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 10.....	2021-03-01
Ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland, Loi sur le	
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 27.....	2019-12-01
Païement des services médicaux, Loi sur le	
Loi modifiant, 1985, ch. 15, art. 1, 2, 3a)-c), 4, 5, 6a), b) (afférent à 1.1)).....	1986-04-01
Note : 1985, ch. 15, art. 3d), Abrogé : 1986, ch. 53 (1986-06-18)	
1988, ch. 22.....	1989-06-22
1991, ch. 16.....	1991-08-01
1992, ch. 79.....	1993-03-25
1993, ch. 60 (sauf art. 3, 4).....	1994-02-03
1994, ch. 57, art. 3-5.....	1994-05-26
Note : 1985, ch. 15, art. 6b) (afférent à 1.2), Abrogé : 1996, ch. 49, art. 5 (1996-04-25)	
1989, ch. 22.....	1996-12-01
1994, ch. 57, art. 1.....	1998-03-19
2003, ch. 20.....	2003-08-15
2009, ch. 45, art. 1, parties 4.101(1), (6)-(9).....	2009-07-09
Note : 2009, ch. 45, Abrogé : 2010, ch. 15 (2010-04-16)	
2014, ch. 18.....	2014-08-01
Loi concernant la recherche, 2017, ch. 29, art. 5.....	2017-05-24
Parcs, Loi sur les	
Loi modifiant, 2012, ch. 60.....	2013-11-14
Loi modifiant, 2014, ch. 51.....	2014-06-24
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 128.....	2018-01-01
Passation des marchés publics, Loi sur la, 2012, art. 20.....	2014-10-15
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 141.....	2018-01-01
Loi modifiant, 2021, ch.38.....	2022-12-01
Patrouille routière du Nouveau-Brunswick, Loi sur la	
Loi abrogeant, 1988, ch. 67.....	1989-02-01
Pêche, Loi sur la	
Loi modifiant, 1979, ch. 26.....	1979-11-01
Pêche sportive et la chasse, Loi sur la (voir Loi sur le poisson et la faune)	

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, Loi concernant les, 1990, ch. 61	
art. 1.....	1990-04-29
tous les autres articles (sauf 21, 22, 40(1), 53, 81, 95, 106)	1990-05-01
art. 106.....	1997-01-01
Note: 1990, ch. 61, art. 53, Abrogé : 2002, ch. 54, art. 24 (2003-08-27)	
Note: 1990, ch. 61, art. 40(1), Abrogé: 2003, ch. E-4.6, art. 159 (2004-10-01)	
Note: 1990, ch. 61, art. 21, 22, 81, 95, Abrogé: 2008, ch. 11, art. 25 (2008-04-30)	
Pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, Loi concernant les, 2008, ch. 11	
art. 14.....	2009-06-01
art. 24.....	2010-08-31
Pension de retraite dans les services publics, Loi sur la	
Loi modifiant, 1975, ch. 49, art. 1, 8, 9	1977-08-01
1976, ch. 50, art. 5	1981-06-04
1982, ch. 53	1983-01-01
1983, ch. 71 (sauf art. 3).....	1984-01-02
Note : 1983, ch. 71, art. 3 est périmé puisque P-26 a été abrogé (2014-01-01)	
1984, ch. 58, art. 1a), c), d), 2b), 3-6.....	1984-07-19
Note : 1989, ch. 33, Abrogé : 1991, ch. 45 (1991-07-01)	
1991, ch. 45, art. 1b), 2, 4, 6 (afférent à 10.2, 10.3, 10.6, 10.7), 7a(ii)-(iv), b)	1993-01-01
Note : 1994, ch. 89, art. 7, 8b), Abrogé : 1997, ch. 56, art. 4 (1997-01-01)	
Note : 1994, ch. 89, art. 5a), b), 8a) sont périmés puisque P-26 a été abrogé (2014-01-01)	
2008, ch. 16, art. 3b)-e), 6	2009-01-01
Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires	
Note : 2013, ch. 32, art. 34 est périmé puisque P-26 a été abrogé (2014-01-01)	
Pension de retraite des députés, Loi sur la	
Loi modifiant, 1989, ch. 58	1990-01-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 21.....	2019-12-01
Pension de retraite des enseignants, Loi sur la	
Loi modifiant, 1982, ch. 63	1982-07-01
1982, ch. 64	1983-01-01
1983, ch. 90 (sauf art. 3).....	1984-01-02
1984, ch. 65	1984-07-19
1989, ch. 40, art. 3	1990-07-19
Note : 1989, ch. 40, art. 4, 5, Abrogé : 1991, ch. 44 (1991-05-09)	
1999, ch. 44, art. 1b), 2a), b)(i), (ii), (iv), (vi), 3-7, 9-16.....	2000-07-01
Note : 1999, ch. 44, art. 2b)(iii), (v), 8a), Abrogé : 2000, ch. 36, art. 4 (2000-07-01)	
Permis de détaillants de cannabis, Loi sur les	
éditée par l'art. 3 de la Loi concernant la vente au détail du cannabis, 2022, ch. 5, art. 3	2022-09-01
Permis des compagnies de fiducie, de construction et de prêts, Loi sur les	
Loi modifiant, 1980, ch. 53	1980-11-01
1983, ch. 92, art. 3, 4.....	1983-09-08
Note : 1987, ch. 61, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 20 (2000-06-16)	
Personnes déficientes, Loi sur les	
Loi modifiant, 1983, ch. 40, art. 2, 3	1987-10-01
Loi concernant la Loi sur les fiduciaires, 2015, ch. 22, art. 3.....	2016-06-01
Petites créances, Loi sur les, 1997, ch. S-9.1	1999-01-01
Loi modifiant, 2003, ch. 9	2004-01-01
Loi abrogeant, 2009, ch. 28 (modifiée par 2009, ch. 51, art. 2)	2010-07-15
Note : 2002, ch. 14, art. 1, 2, 4, Abrogé : 2009, ch. 28, art. 1 (2010-07-15)	

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Petites créances, Loi sur les, 2012, ch. 15	1999-01-01
art. 18, 26.....	2012-08-01
art. 1-17, 19-25, 27-49.....	2013-01-01
Pétrole et le gaz naturel, Loi sur le, 1976, ch. O-2.1	1976-11-01
Loi modifiant, 2001, ch. 20	2001-09-24
2012, ch. 34, art. 1-7, 10a), c)-e).....	2012-09-15
2015, ch. 4.....	2015-06-26
Pharmacie, Loi sur la, 1983, ch. 100	
Loi modifiant, 1993, ch. 25	1995-08-23
Pipelines, Loi sur les, 1976, ch. P-8.1.....	1976-11-01
Loi modifiant, 1982, ch. 49	1982-08-12
Pipelines, Loi de 2005 sur les.....	2006-01-27
art. 85.....	2006-01-27
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 132.....	2018-01-01
Poisson et la faune, Loi sur le	
Loi modifiant, 1981, ch. 28, art. 2	1984-02-29
Note : 1988, ch. 60, art. 1, 8, 9, 11a), Abrogé : 1989, ch. 11 (1989-05-19)	
1987, ch. 22, Abrogé : 1988, ch. 60 (1989-08-31)	
1988, ch. 60, art. 2-7, 10, 11b), c), 12	1989-08-31
1991, ch. 43, art. 1b)-j), 2-10, 16-19, 23-29, 30a), 31	1991-06-30
1991, ch. 43, art. 1a), 11-15, 20-22, 30b)-d)	1992-03-12
1987, ch. 21, art. 6, 7, 12, 13	1992-06-15
2002, ch. 53	2003-04-01
2004, ch. 12	2004-09-01
2009, ch. 54	2010-03-25
2008, ch. 49, art. 3b).....	2010-04-21
2014, ch. 23	2015-03-30
2020, ch. 4.....	2020-07-01
Police, Loi sur la, 1977, ch. P-9.2	
art. 1-4, 6, 11(1)-(6), 12-14, 16(1), 17, 39, 40(1), 41.....	1977-06-22
art. 36.....	1977-07-27
art. 18.....	1977-12-21
art. 15, 20g), j).....	1979-11-08
art. 5, 11(7), (8), 19, 20a)-f), i), k)-r), 21(1), (2), 26(1)-(3), (6), 27, 28(1), (4), (5), 29(1), (4), 31, 33-35, 38	1980-12-18
art. 7-10, 16(2), (3)	1981-04-01
art. 24.....	1981-06-01
art. 22.....	1981-09-17
art. 37.....	1986-07-01
art. 20h), 23, 25, 26(4), (5), 28(2), (3), 29(2), (3), 30, 32, 40(2)-(4)	1986-10-01
Note : 1977, ch. P-9.2, art. 21(3), Abrogé : 1987, ch. 41 (1987-06-27).....	
Loi modifiant, 1986, ch. 64	
Note : 1986, ch. 64, art. 4, Abrogé : 1987, ch. 41 (1987-06-27)	
1987, ch. 41, art. 17-22.....	1988-01-01
1996, ch. 26	1996-05-31
1996, ch. 18	1996-06-28
1997, ch. 55	1997-05-01
1997, ch. 60	1998-01-18
1998, ch. 34	1998-05-01
1999, ch. 42	1999-03-01
2000, ch. 38, art. 1-21, 23.....	2001-02-27
2005, ch. 21	2008-01-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
2008, ch. 32	2008-12-01
2021, ch. 46,	2022-10-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 137	2018-01-01
Poursuites sommaires, Loi sur les	
Loi modifiant, 1978, ch. 56, art. 5	1979-03-01
1978, ch. 56, art. 1-4	1979-09-01
1990, ch. 59	1991-01-01
Pourvoyeurs, Loi sur les	
Note : 1990, ch. O-5.1, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 12 (2000-06-16)	
Prescription, Loi sur la, 2009, ch. L-8.5	2010-05-01
Présomptions de survie, Loi sur les, 1991, ch. S-20	1993-06-01
Présomption de décès, Loi sur la	
Loi concernant la Loi sur les fiduciaires, 2015, ch. 22, art. 9	2016-06-01
Prestations de pension, Loi sur les	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 129	2018-01-01
Prestations de pension, Loi sur les, 1987, ch. P-5.1 (sauf art. 2)	1991-12-31
Loi modifiant, 2002, ch. 12, art. 1a)-e), f)(i), (iii), g), h), 2-4, 5b), 6-14, 15b)(i)(B), (ii), 16-30, 31b), c), e), 32(1)-(4), (5)c), (6)b), c), (7a), (8), (10)-(15)	2003-12-01
2007, ch. 76	2007-12-20
2007, ch. 51	2008-01-31
2008, ch. 5	2011-10-01
2012, ch. 57, art. 5	2012-12-31
2015, ch. 31	2015-11-16
2017, ch. 47	2018-01-01
2021, ch. 41, art. 1a), 6, 11, 13,15,16, 24a), b)	2022-10-01
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 12	2018-07-15
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 29	2019-12-01
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 15	2021-03-01
Régimes de pension agréés collectifs, Loi sur, 2017, ch. 56, art. 38	2023-01-01
Prestation des services régionaux, Loi sur la	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 161	2018-01-01
Prêts sur salaire, Loi concernant les (modifiée par la Loi modifiant la Loi concernant les prêts sur salaire, 2014, ch. 31, la Loi modifiant la Loi concernant les prêts sur salaire, 2016, ch. 5, la Loi concernant la Loi sur la communication du coût du crédit et sur les prêts sur salaire, 2016, ch. 40), 2008, ch. 3	2018-01-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 181	2018-01-01
Preuve, Loi sur la	
Loi modifiant, 1982, ch. 22, art. 1	1982-06-01
1996, ch. 52	1996-09-02
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 66	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 12	2019-12-01
Prévention des incendies, Loi sur la	
Loi modifiant, 1975, ch. 78	1976-01-21
1979, ch. 24	1979-07-12
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 72	2018-01-01
Privilège des constructeurs et des fournisseurs de matériaux, Loi sur le	
Loi modifiant, 1982, ch. 38	1982-10-01
1992, ch. 84	2002-06-01
Note : Abrogée par Recours dans le secteur de la construction, (2020), ch. 29, art. 120 (2021-11-01)	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 99	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 20	2019-12-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Procédure applicable aux infractions provinciales, Loi sur la, 1987, ch. P-22.1	1991-05-01
Loi concernant, 1990, ch. 22, art. 43	1991-04-29
1990, ch. 22, tous les autres articles (sauf 2(2), 24(3), 28(12), (16), 32, 33(2.1), 49(1), 50)...	1991-05-01
1990, ch. 22, art. 2(2), 24(3), 28(12), (16), 32, 33(2.1), 50	1999-10-15
Note : 1990, ch. 22, art. 49(1), Abrogé : 2000, ch. 28, art. 14 (2000-06-16)	
Loi modifiant, 2005, ch. 15	2007-05-01
2007, ch. 33	2007-12-01
2009, ch. 29	2009-12-01
2011, ch. 16, art. 1, 3, 4, 5, 12, 13, 15	2013-10-01
2017, ch. 58, art. 1-27	2020-03-02
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 144	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 33	2019-12-01
Procédure relative aux infractions provinciales applicable aux adolescents, Loi sur le, 1987, ch. P-22.2	1991-05-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 147	2018-01-01
Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, 2017, ch. 58, art. 26	2020-03-02
Procédures contre la Couronne, Loi sur les	
Loi modifiant, 1982, ch. 52	
Note : 1982, ch. 52, Abrogé : 1987, ch. 43 (1988-09-01)	
1987, ch. 43	1988-09-01
Loi sur l'Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick, art. 29	2006-03-31
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 140	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 32	2019-12-01
Procureurs de la Couronne, Loi sur les, LRNB 1973, art. 5	1974-11-19
Produits forestiers, Loi sur les	
Loi modifiant, 1981, ch. 29	1982-03-31
1985, ch. 48	1986-09-01
1992, ch. 27	1992-09-07
Produits laitiers, Loi sur les	
Loi modifiant, 1980, ch. 15, art. 2b)-d), f), 9a)	1981-01-22
Note : 1980, ch. 15, art. 11, Abrogé : 1985, ch. 44 (1985-10-01)	
1995, ch. 32, art. 1	1996-08-14
Note : 1980, ch. 15, art. 1, 2a), e), g), 3-8, 9b), c), 10, 12-14, Abrogé : 1999, ch. N-1.2, art. 121 (1999-04-15)	
Produits naturels, Loi sur les, 1999, ch. N-1.2	1999-04-15
Loi modifiant, 2008, ch. 37	2010-01-04
2007, ch. 69, art. 1, 2, 5 (afférent à 64.1, 64.2), 6, 7, 8a)	2010-02-18
2012, ch. 45	2013-03-01
Loi concernant la fusion de certains laboratoires avec le Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick, 2017, ch. 2, art. 5	2017-06-19
Professionnels de la santé, Loi relative aux, 1996, ch. 82	1997-05-01
Propriétaires et locataires, Loi sur les	
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 19	2019-12-01
Propriété condominiale, Loi sur la	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 38	2018-01-01
Administration du Code du bâtiment, Loi sur l', 2020, ch. 8, art. 31	2021-02-01
Prorogation spéciale des corporations, Loi sur la, 1999, ch. S-12.01	2000-04-01
Protection contre les fraudes en matière de valeurs, Loi sur la	
Loi modifiant, 1982, ch. 59	
Note : 1982, ch. 59, Abrogé : 1985, ch. 24 (1989-04-01)	
1985, ch. 24	1989-04-01
1997, ch. 26	1997-08-01
Protection de renseignements personnels, Loi sur la, 1998, ch. P-19.1	2001-04-01
Protection des contribuables, Loi sur la, 2003, ch. T-0.5	2005-03-30

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Protection des ovins, Loi sur la Loi modifiant, 1996, ch. 78	2000-04-01
Protection des salariés, Loi sur la Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 41	2019-12-01
Protection et l'aménagement du territoire agricole, Loi sur la, 1996, ch. A-5.11 (sauf art. 8c), 10, 21, 22) Note : 1996, ch. A-5.11, art. 8c), 10, 21, 22, Abrogé : 2017, ch. 20, art. 2 (2018-01-31)	1997-07-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 2.....	2018-01-01
Protection radiologique de la santé, Loi sur la, 1987, ch. R-0.1	1992-03-01
Provision pour personnes à charge, Loi sur la Loi modifiant, 1997, ch. 8	2000-02-01
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 19.....	2021-03-01
Publication d'avis en vertu de certaines lois, Loi concernant la, 1983, ch. 7 (sauf art. 12)..... Note : 1983, ch. 7, art. 12, Abrogé : 1984, ch. 50, art. 21 (1984-06-29)	1983-11-01
Qualité des soins de santé et la sécurité des patients, Loi sur la	2018-07-01
Recherche, Loi concernant la, 2017, ch. 29	2017-05-24
Recherche, Loi concernant la, 2019, ch. 18. art. 1, 2, 11.....	2020-02-27
Recours dans le secteur de la construction, Loi sur les, 2020, ch. 29, art. 1-36, 39-86, 87(1a)(i)-(iv), (vii), 87(1b)-107a), 107c)-f), 107g)(ii), 108c)-122	2021-11-01
art. 37, 38, 87(1a)(v), (v.1).....	2022-04-01
Recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac, Loi sur, 2006, ch. T-7.5	2008-03-07
Reddition de comptes et l'amélioration continue, Loi sur la, 2013, ch. 27 Loi modifiant, 2022, ch. 29	2014-08-15 2023-01-01
Redressement des opérations de prêt exorbitantes, Loi sur le Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 175.....	2018-01-01
Référendaire, Loi, 2011, ch. 23	2012-06-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 154.....	2018-01-01
Régie des transports du Nouveau-Brunswick, Loi sur la Loi modifiant, 1976, ch. 42	1978-07-26
Régies régionales de la santé, Loi sur les, 2011, ch. 217 Loi concernant la recherche, 2017, ch. 29, art. 9.....	2017-05-24
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 159.....	2018-01-01
Régime d'épargne-actions, Loi sur le, 1989, ch. S-14.2.....	1990-08-01
Régimes de pension agréés collectifs, Loi sur les.....	2023-01-01
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 17.....	2021-03-01
Régimes de pension du personnel des foyers de soins, Loi sur les, 2008, ch. N-12	2010-07-15
Règle de conflit de lois en matière de fiducie, Loi sur les, 1988, ch. C-16.2	1991-03-01
Réglementation des alcools, Loi sur la Loi modifiant, 1974, ch. 26 (suppl.), art. 29, 30, 32.....	1974-09-01
1974, ch. 26 (suppl.), art. 1-28, 31, 33-38	1976-04-01
1975, ch. 84	1976-04-01
1977, ch. 31	1977-06-30
1983, ch. 47 (sauf art. 6, 9, 10, 12).....	1983-09-08
1983, ch. 47, art. 6, 9, 10, 12	1983-11-03
1985, ch. 57	1985-07-18
1986, ch. 50	1986-09-15
1989, ch. 20, art. 7	1989-11-10
1989, ch. 20, art. 1a)-c), e)-g), i), j), l)-o), 3-5, 9, 10, 11a), 13a), c), d), 14-39, 40c), 41-46, 48-55, 57, 58, 60, 61c), 64, 65, 69, 70, 72b), 84a)(i), (ii), 85, 86	1989-12-01
1992, ch. 90	1993-04-01
1994, ch. 100.....	1996-06-01
1996, ch. 37, art. 2-5, 9, 12-17, 20, 21, 23-28, 29a), 30	1997-10-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
1999, ch. 30	1999-04-09
Note : 1996, ch. 37, art. 1b), 6, 7a), 8, 10, 11, 18, 19, 22, 29b), Abrogé : 1999, ch. 30, art. 18 (1999-04-09)	
1999, ch. 35	1999-04-09
Note : 1991, ch. 56, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 7(1) (2000-06-16)	
1996, ch. 37, art. 1a), 7b), 29c), Abrogé : 2000, ch. 28, art. 7(2) (2000-06-16)	
2002, ch. 33	2002-10-01
2008, ch. 57, art. 1b), afférent à « licence d'ouverture prolongée », 2b), 8, 13	2009-09-01
2008, ch. 57, art. 1a), b), afférent à « brasserie et vinerie libre service » et « licence de brasserie libre service », 2a), c), d), 3-7, 9-12, 14-18	2010-07-01
2017, ch. 46	
2020, ch. 33, art. 8, 11, 12, 16, 21b), 22	2021-05-01
2020, ch. 33, art. 18, 21g)	2021-09-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 92	2018-01-01
Réglementation des jeux, Loi sur la, 2008, ch. G-1.5, Parties 1, 2	2008-06-26
Parties 3-6	2008-10-01
Loi modifiant, 2021, ch. 22	2021-10-01
Réglementation des produits naturels, Loi sur la, LRNB 1973, ch. N-2	
art. 2	1974-02-01
Loi modifiant, 1976, ch. 41	1977-05-15
Réglementation du cannabis, 2018, ch. 2, sauf art. 7(3)c), 7(6)	2018-10-17
Amélioration de la sécurité des véhicules hors route, Loi concernant l', 2020, ch. 16, art. 1	2021-01-01
Vente au détail du cannabis, Loi concernant, 2022, ch. 5, art. 4 modificatrice abroge et remplace 7(3)c) et 7(6) de 2018, ch. 2	2022-09-01
Règlements, Loi sur les	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 164	2018-01-01
Relations de travail dans les services publics, Loi relative aux	
Loi modifiant, 1988, ch. 73	1989-04-01
1990, ch. 30, art. 1a), e), f), 4d), 6, 30-38, 40, 48	1991-01-10
1990, ch. 30, art. 29	1991-05-16
1991, ch. 53	1991-05-16
1990, ch. 30, art. 1d), g), 4(a-c), (e), 7, 8, 39, 42, 43, 47, 50, 51, 53	1991-06-17
1998, ch. 7, art. 9	2006-04-01
Loi sur l'Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick, art. 30	2006-03-31
Relations industrielles, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, ch. 30	1975-07-16
1976, ch. 32	1976-10-20
1982, ch. 31, art. 1-4	1982-07-31
1982, ch. 31, art. 5	1983-12-14
1985, ch. 51 (sauf art. 17, 18)	1985-07-11
1988, ch. 63	1989-04-01
1997, ch. 6, art. 1 (afférent à 55.01(11))	1997-06-16
1997, ch. 6, art. 1 (afférent à 55.01(1)-(10), (12), (13)), 2-7	1998-11-12
Note : 1985, ch. 51, art. 17, 18, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 5 (2000-06-16)	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 82	2018-01-01
Répartition des attributions du Secrétariat de la province, Loi portant, 1978, ch. D-11.2	1978-10-01
Représentation dans l'industrie de la pêche côtière, Loi sur la	
Loi modifiant, 2017, ch. 9	2017-08-01
Réserves écologiques, Loi sur les, 1975, ch. E-1.1	1976-04-01
Responsabilité et les garanties relatives aux produits de consommation, Loi sur la, 1978, ch. C-18.1 (sauf l'art. 6)	1980-01-01
art. 6	1981-01-01
Loi concernant les prêts sur salaire, 2008, ch. 3, art. 2	2018-01-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 41	2018-01-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
« Revised Statutes 1973, An Act to Amend Certain Statutes Preparatory to the », Loi intitulée, 1973, ch. 74.	1974-11-19
Révision des loyers de locaux d'habitation, Loi de 1983 sur la, 1983, ch. R-10.11	1983-07-15
Sages-femmes, Loi relative, 2011, ch. 26.....	2016-02-15
Sages-femmes, Loi sur les, 2008, ch. M-11.05.....	2010-08-12
Saisie-arrêt, Loi sur la	
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 14.....	2019-12-01
Santé, Loi sur la	
Loi modifiant, 1980, ch. 24	
Note : 1980, ch. 24, Abrogé : 1982, ch. N-11 (1982-06-17)	
Santé mentale, Loi sur la, LRNB 1973, ch. M-10, art. 34	1994-05-01
Loi modifiant, 1985, ch. 59	
Note : 1985, ch. 59, Abrogé : 1989, ch. 23 (1994-05-01)	
1989, ch. 23, art. 1-14, 18-23	1994-05-01
Note : 1989, ch. 23, art. 5 (afférent à 14-16), Abrogé : 1990, ch. 22 (1991-05-01)	
1989, ch. 23, art. 16 (afférent à 67), 17 (afférent à 67.1), Abrogé : 1993, ch. 50 (1993-12-10)	
2000, ch. 17	2000-11-01
2014, ch. 19	2014-08-01
Loi concernant la recherche, 2017, ch. 29, art. 6.....	2017-05-24
Santé publique, Loi sur la, 1998, ch. P-22.4	2009-11-20
Loi modifiant, 2007, ch. 63	2009-11-20
2017, ch. 42	2018-01-31
2022, ch. 12	2022-08-01
Loi concernant la recherche, 2017, ch. 29, art. 8.....	2017-05-24
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 148.....	2018-01-01
Sauvegarde du patrimoine municipal, Loi sur le, 1978, ch. M-21.1	
Loi modifiant, 1995, ch. 2	1995-05-08
Schistes bitumineux, Loi sur les, 1976, ch. B-4.1.....	1976-11-01
Loi modifiant, 1981, ch. 8	1982-02-01
Scolaire, Loi, LRNB 1973, ch. S-5	
Loi modifiant, 1976, ch. 54	1976-07-01
1977, ch. 50, art. 1-3, 6.....	1977-07-01
1978, ch. 52	1978-08-23
1979, ch. 65	1979-07-01
1986, ch. 75, art. 1-9.....	1986-08-20
1986, ch. 75, art. 10.....	1987-04-01
1988, ch. 41	1988-08-01
Scolaire, Loi, 1990, ch. S-5.1 (sauf art. 82).....	1992-01-01
Loi modifiant, 1992, ch. 5, art. 21	1992-07-01
Note : 1990, ch. S-5.1, art. 82, Abrogé : 1997, ch. E-1.12, art. 64 (1997-12-29)	
« Seasonal Employment Act », Loi intitulée	
Note : 1966, ch. 102, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 16 (2000-06-16)	
Sécurité des communautés et des voisinages, Loi visant à accroître, 2010, ch. S-0.5	2010-05-07
Loi modifiant, 2010, ch. 18	2010-05-07
Sécurité du revenu familial, Loi sur la	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 68.....	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 2.....	2021-03-01
« Senior Citizens Housing Act », Loi intitulée	
Note : 1968, ch. 53, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 17 (2000-06-16)	
Service d'urgence 911, Loi sur le	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 60.....	2018-01-01
Services à l'enfant et à la famille et sur les relations familiales, Loi sur les, 1980, ch. C-2.1	1981-09-01
Loi modifiant, 1983, ch. 16	1985-02-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Services à la famille, Loi sur les	
Loi modifiant, 1988, ch. 13, art. 2-6, 9.....	1990-11-08
Note : 1988, ch. 13, art. 1, Abrogé : 1990, ch. 25 (1991-01-17)	
1990, ch. 25	1991-01-17
1991, ch. 60, art. 1-5, 7-10	1992-04-15
1992, ch. 33, art. 1a).....	1993-03-18
1991, ch. 25	1994-01-31
1988, ch. 13, art. 7, 8	1994-07-21
1992, ch. 20, art. 3-5.....	1995-08-10
1995, ch. 43	1997-10-01
1996, ch. 75	1997-07-01
1997, ch. 2, art. 2, 4, 23	1997-07-01
1997, ch. 59	1998-05-01
1997, ch. 39, art. 1, 2	1999-04-22
1999, ch. 32	1999-08-01
2007, ch. 20	2008-02-01
2008, ch. 19	2008-12-01
2010, ch. 8, art. 5, 6, 7a), c), 10.....	2010-09-10
2010, ch. 8, art. 1, 7b), 8, 11, 13 en autant qu'il se rapporte à l'alinéa d.3)	2011-06-13
2011, ch. 28	2012-04-01
2019, ch. 17, art. 1-16, 8-22	2020-04-01
2019, ch. 17, art. 17	2020-10-01
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 3	2021-03-01
Services à la petite enfance, Loi sur les (<i>anciennement la Loi sur les garderies éducatives</i>), 2010, ch. E-0.5, sauf art. 18, 54, partie 3	2018-02-01
Loi modifiant la Loi sur la santé publique, 2017, ch. 42, art. 93	2018-01-31
Services à la santé mentale et les services de santé publique, Loi concernant les, 2004, ch. 16	2005-11-28
Services aux victimes, Loi sur les	
Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, 2017, ch. 58, art. 27.....	2020-03-02
Services correctionnels, Loi sur les	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 45.....	2018-01-01
Services d'ambulance, Loi sur les, 1981, ch. A-7.2	
art. 1-4	1981-10-08
Note : 1981, ch. A-7.2, Abrogé : 1990, ch. A-7.3 (1992-10-01)	
Services d'ambulance, Loi sur les, 1990, ch. A-7.3 (sauf art. 11)	1992-10-01
art. 11	2014-12-31
Loi concernant la recherche, 2017, ch. 29, art. 3	2017-05-24
Services d'évaluation du crédit, Loi sur les, 2017, ch. 27, sauf art. 10(3)j).....	2018-10-01
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 5	2018-07-15
Services de réanimation d'urgence, Loi sur les	
Note : 1976, ch. A-3.01, Abrogé : 2001, ch. 6, art. 1 (2001-06-01)	
Services essentiels dans les foyers de soins, Loi sur les	
Loi modifiant, 2011, ch. 29	2012-08-30
Services hospitaliers, Loi sur les	
Loi modifiant, 1985, ch. 13, art. 1, 2a)-c).....	1986-04-01
Note : 1985, ch. 13, art. 2d), Abrogé : 1986, ch. 42, art. 2 (1986-06-18)	
1988, ch. 18	1989-06-22
2003, ch. 21	2003-08-15
Services Nouveau-Brunswick, Loi relative à, 2002, ch. 29	2002-09-28
Services Nouveau-Brunswick, Loi sur, 2015, ch. 44 (sauf art. 19(5))	2015-10-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 167.....	2018-01-01
Servitudes, Loi sur les	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 52.....	2018-01-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Servitudes de passage au profit des municipalités, Loi sur les Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 114.....	2018-01-01
Servitudes écologiques, Loi sur les Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 40.....	2018-01-01
Société d'aménagement régional, Loi sur la Loi modifiant, 1987, ch. 13	1987-11-01
Société de développement régional, Loi sur la Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 157.....	2018-01-01
Société de développement de la région du Grand Lac, Loi sur la Loi modifiant, 1980, ch. 22	1982-12-31
Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick, Loi sur la, 1994, ch. N-6.01	1996-03-11
Société de gestion du cannabis, constituant la, 2018, ch. 3	2018-06-25
Loi concernant la vente au détail du cannabis, 2022, ch. 5, art. 1	2022-09-01
Société de Kings Landing, Loi sur la Loi modifiant, 2006, ch. 15	2007-05-17
Société de voirie du Nouveau-Brunswick, Loi sur la Loi modifiant, 1997, ch. 50	1997-03-27
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 116.....	2018-01-01
Société des alcools du Nouveau-Brunswick, Loi sur la Loi modifiant, 2018, ch. 5	2018-06-25
Loi concernant la vente au détail du cannabis, art. 7 abroge 2019, ch. 33	2022-09-01
Société protectrice des animaux, Loi sur la Loi modifiant, 1997, ch. 27, art. 1-4, 5 (afférent à 8-12, 15-22, 24-32), 6(3).....	2000-03-01
2008, ch. 35	2008-08-01
2009, ch. 43	2009-07-23
1997, ch. 27, art. 5 (afférent à 13, 14, 23), 6(1), (2).....	2010-06-01
Loi concernant la Loi sur la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 179	2018-01-01
Loi concernant la protection des animaux, ch. 16, art. 2(14) (modifié par la Loi modifiant diverses dispositions législatives, 2021, ch. 16, art. 1), art. 2(23)b).....	2022-01-01
Sociétés en commandite, 1984, ch. L-9.1	1984-08-01
Loi modifiant, 1993, ch. 53	1994-04-01
Sociétés en nom collectif, Loi sur les Loi modifiant, 2003, ch. 13	2004-01-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 28	2019-12-01
Sports de combat, Loi sur les, 2014, ch. 48	2014-11-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 29.....	2018-01-01
Statistique, Loi sur la, 1984, ch. S-12.3	1984-08-09
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 172.....	2018-01-01
Statistiques de l'état civil, Loi concernant, 2011, ch. 37	2013-03-31
Statistiques de l'état civil, Loi sur les, 1979, ch. V-3	1979-09-04
Loi modifiant, 1987, ch. 63, art. 3, 4a), b), e), f), 5-12.....	1988-02-11
1987, ch. 63, art. 2, 4c), d).....	1988-12-09
1993, ch. 27	1994-10-15
1996, ch. 24	1996-11-01
2000, ch. 24.....	2000-05-01
Loi concernant la Loi sur le changement de nom et la Loi sur les statistiques de l'état civil, 2017, ch. 13, art. 2.....	2018-02-01
Stockages souterrains, Loi sur les, 1978, ch. U-1.1	1978-07-24
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 176.....	2018-01-01
Succédanés des produits laitiers, Loi sur les Loi modifiant, 1977, ch. 28	

Note : 1977, ch. 28, Abrogé : 1999, ch. N-1.2, art. 124 (1999-04-15)
1979, ch. 34, Abrogé : 1999, ch. N-1.2, art. 124 (1999-04-15)

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Succession Duty Act, 1934 », Loi intitulée « The , 1934, ch. 12	
Loi abrogeant, 1983, ch. 88	1990-06-28
Sûretés relatives aux biens personnels, Loi sur les, 1993, ch. P-7.1	1995-04-18
Loi concernant, 1993, ch. 36	1995-04-18
Loi concernant (2), 1994, ch. 50.....	1995-04-18
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 130.....	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 30	2019-12-01
Surveillance pharmaceutique, Loi sur la, 2009, ch. P-15.05, art.1-9, 10(1), 11-20	2014-08-01
art. 10(2).....	2019-06-01
Taxation du terminal de GNL, Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la.....	2006-02-16
Taxe d'entrée et de divertissement, Loi sur la, 1988, ch. A-2.1	1989-07-01
Loi modifiant, 1990, ch. 64	1990-12-01
1993, ch. 48	1994-02-03
Taxe de vente harmonisée, Loi sur la, 1997, ch. H-1.01	
Parties IV, V, VIII, X, XI	1997-04-01
Partie VI	2000-04-01
Taxe pour les services sociaux et l'éducation, Loi sur la	
Loi modifiant, 1976, ch. 55	1976-08-18
1979, ch. 67 (sauf art. 11(1)).....	1979-07-01
1980, ch. 52, art. 7.....	1981-05-01
1983, ch. 85, art. 2, 6.....	1984-01-04
1986, ch. 76 (sauf art. 4c)).....	1986-07-10
1987, ch. 56	1987-09-01
1987, ch. 55	1987-10-01
1988, ch. 43, art. 1a), 5.....	1988-07-21
1988, ch. 43, art. 2a)-e), g)-i), 3, 6a), 6b)(iii), (iv), 6c)	1990-11-01
Note : 1989, ch. 62, art. 1a)(ii), e), f), 3, 4c), 7, Abrogé : 1993, ch. 35 (1993-05-07)	
1993, ch. 35, art. 4, 5, 9a), 10.....	1993-06-10
1993, ch. 47, art. 1, 3a).....	1994-02-15
1994, ch. 34, art. 1, 3	1994-09-01
1993, ch. 47, art. 2, 3b).....	1994-11-01
Note : 1994, ch. 34, art. 2, Abrogé : 1995, ch. 27, art. 3 (1995-04-13)	
1993, ch. 35, art. 1a).....	1995-05-01
1993, ch. 10, art. 2, 3a), 5	1995-05-18
1995, ch. 27, art. 1, 2	1995-12-01
Taxe sur l'essence et les carburants, Loi de la	
Loi modifiant, 1976, ch. 26	1976-07-28
1978, ch. 26	1979-01-01
1979, ch. 30 (sauf art. 5a)).....	1979-07-01
1981, ch. 30, art. 8b), 10b), c), 11	1981-07-01
1982, ch. 28	1982-05-04
1986, ch. 40	1986-07-10
1987, ch. 23	1988-01-01
1994, ch. 28	1994-12-04
1996, ch. 84, art. 2a), b)(i), 3a), b)(i), 4-8	1997-07-01
1999, ch. 15	2000-08-01
2001, ch. 4	2001-09-01
2007, ch. 62	2007-12-01
2014, ch. 15	2014-10-01
Taxe sur le capital des corporations financières, Loi de la	
Loi modifiant, 2002, ch. 47	2003-08-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Taxe sur le tabac, Loi de la	
Loi modifiant, 1981, ch. 75, art. 3, 4a).....	1981-07-01
1983, ch. 91, art. 1, 3b).....	1983-09-15
1984, ch. 66, art. 2a), b).....	1984-12-13
1986, ch. 80.....	1986-07-10
1992, ch. 44, art. 2-6.....	1992-05-28
1992, ch. 56.....	1992-07-01
1994, ch. 29, art. 1-4, 8.....	1994-12-04
1999, ch. 16, art. 2, 3, 4c), d), e), 6, 7a), b) (afférent à f.02)), 8.....	2000-06-01
2002, ch. 48.....	2003-08-01
2007, ch. 62.....	2007-12-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 174.....	2018-01-01
Taxe sur les minéraux métalliques, Loi de la	
Loi modifiant, 1987, ch. 35.....	1988-01-01
2002, ch. 31.....	2003-01-01
2010, ch. 1.....	2010-04-01
Terminologie archaïque dans les Lois du Nouveau-Brunswick, Loi portant suppression de, 1986, ch. 4	
art. 33(1)-(3).....	1987-01-01
art. 41(1-4), 5a), (6), (7).....	2001-09-01
Terres de la Couronne, Loi sur les	
Loi modifiant, 1977, ch. 16.....	1977-08-15
1979, ch. 16, art. 1.....	1980-04-01
1979, ch. 16, art. 2.....	1980-05-15
Terres et forêts de la Couronne, Loi sur les	
Loi modifiant, 1986, ch. 27.....	1986-12-17
1994, ch. 12.....	1994-06-15
1992, ch. 26, art. 4, 7a).....	1995-09-14
1996, ch. 14, art. 7, 8.....	1997-06-01
2009, ch. 23.....	2009-10-01
2013, ch. 39.....	2014-05-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 49.....	2018-01-01
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 11.....	2019-12-01
Testaments, Loi sur les	
Loi modifiant, 1997, ch. 7.....	2001-04-01
« Timber Drivers Act », Loi intitulée	
Loi abrogeant, 1966, ch. 112.....	1984-02-27
Titre relatif à certains biens-fonds dans le comté de Charlotte, Loi précisant le, 1986, ch. 5.....	1988-11-03
Traitement des personnes en état d'ivresse, Loi sur le	
Note : 1973, ch. T-11.1, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 19 (2000-06-16)	
Traitement du poisson, Loi sur le, 1982, ch. F-18.01.....	1982-05-19
Loi modifiant, 1988, ch. 16.....	1988-06-02
1993, ch. 37.....	1994-04-01
Traitement des poissons et fruits de mer, 2006, ch. S-5.3.....	2009-04-01
Loi modifiant, 2019, ch. 41.....	2020-04-01
Transactions de bien, Loi concernant diverses, 2001, ch. 14.....	2001-11-29
Transfert des valeurs mobilières, Loi sur le, 2008, ch. S-5.8.....	2010-02-01
Transparence des engagements électoraux, Loi sur la, 2018, ch. 1.....	2018-05-16
Transparence et la responsabilisation financières, Loi sur la	
art. 20-35, 36(3)-(5), 37-39.....	2014-06-24
Note : 2014, ch. 63, Abrogé : 2015, ch. 6 (2015-03-27)	
Transport des produits forestiers de base, 1999, ch. T-11.02.....	2002-04-15
Loi modifiant, 2011, ch. 14.....	2011-07-13

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Transports routiers, Loi sur les	
Loi modifiant, 1981, ch. 47	1982-03-01
1985, ch. 60, art. 1, 2, 5-7.....	1986-02-01
1985, ch. 60, art. 3, 4.....	1988-01-01
2001, ch. 21	2001-07-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 101.....	2018-01-01
Travaux publics, Lois sur les	
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 150.....	2018-01-01
Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, Loi concernant le	2018-07-15
Tribunaux des successions, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, ch. 45	1975-09-15
« University of New Brunswick Act », Loi intitulée	
Loi modifiant, 1974, ch. 12	1974-07-01
1977, ch. 54	1977-11-15
Urbanisme, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1973, ch. 22, art. 2, 11, 12	1973-07-01
1973, ch. 22, art. 1, 5a), 8-10.....	1974-06-01
1974, ch. 6 (suppl.) (sauf art. 7)	1974-07-01
Note : 1973, ch. 22, art. 6, 7, Abrogé : 1974, ch. 66 (suppl.), art. 17 (1974-07-01)	
1973, ch. 22, art. 3, 4, 5b).....	1975-07-16
1974, ch. 6 (suppl.), art. 7.....	1975-07-16
1977, ch. 10	1977-09-01
1984, ch. 39, art. 3, 4, 8.....	1984-09-01
1984, ch. 39, art. 2.....	1985-01-01
1994, ch. 48, art. 1-3, 6, 7.....	1994-08-01
1994, ch. 48, art. 4, 5.....	1995-03-01
1994, ch. 95, art. 14, 29, 47.....	1995-03-01
Note : 1994, ch. 13, Abrogé : 1994, ch. 95, art. 47 (1995-03-01) 1994, ch. 95, art. 2b), Abrogé : 1995, ch. 48, art. 5 (1995-04-13)	
1995, ch. 37	1995-05-18
1995, ch. 48, art. 1-4.....	1995-05-18
1994, ch. 95, art. 1, 2a), c)-i), 3-13, 15-28, 30-46, 48-52	1995-09-14
1999, ch. 28, art. 1, 2, 3, 5, 6, 8b)-d), 9, 12-17	1999-04-30
1999, ch. 28, art. 4, 7, 8a), 10	1999-09-01
Note : 1994, ch. 95, art. 45, Abrogé : 1999, ch. 28, art. 16 (1999-04-30)	
2001, ch. 31	2001-12-01
2007, ch. 59, art. 17.....	2008-01-01
2007, ch. 54, art. 1-4, 6-16, 18-28	2009-03-19
Note : 1973, ch. C-12, Abrogé : 2017, ch. 19, art. 153 (2018-01-01)	
Urbanisme, Loi sur l', 2017, ch. 19	2018-01-01
Administration du Code du bâtiment, Loi sur l', 2020, ch. 8, art. 28	2021-02-01
Valeurs mobilières, Loi sur les, 2004, ch. S-5.5	2004-07-01
Loi modifiant, 2007, ch. 38, art. 63, 64	2007-07-20
2007, ch. 38, art. 74-121, 163a), b), d)(ii), (iii), h), 194a)(xxii), 197e)	2008-02-01
2007, ch. 38, art. 37a), c), 38-40, 42-46, 197b).....	2008-03-17
2007, ch. 38, art. 36, 148, 149, 197g).....	2009-09-28
2009, ch. 22, art. 1a), 4, 5, 8-12, 16-23, 26-31, 34-45, 49-56, 59-61, 62c), 63, 64a)(iii)-(vi), (viii)-(xvii), 65a), b), d), f)-i)	2009-09-28

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
2007, ch. 38, art. 1b), c), d), 130-133, 197f)	2010-04-30
Note : 2007, ch. 38, art. 193, Abrogé : 2008, ch. 22, art. 66 (2008-04-30)	
Note : 2007, ch. 38, art. 47, 194a)(xiv), (xxxvii), 197c), Abrogé : 2011, ch. 43, art. 46 (2011-12-21)	
2007, ch 38, art. 122, 123, 158, 159a)(i), (ii), 194a)(xxvi).....	2016-12-30
Loi concernant le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs, 2017, ch. 48, art. 15	2018-07-15
Validation des titres de propriété, Loi sur la	
Loi modifiant, 1983, ch. 74, art. 1-5, 6b), 7-9, 11-15, 16a), 18.....	1985-08-01
2000, ch. 11	2003-06-01
2007, ch. 52	2014-11-01
Véhicules à moteur, Loi sur les, 1955, ch. 13	
Note : 1955, ch. 13, art. 97(4) Abrogé : (1996-05-31)	
Véhicules à moteur, Loi sur les	
Note : LRNB 1973, ch. M-17, art. 296, Abrogé : 1986, ch. 56 (1986-06-18)	
art. 113(6)	1996-05-31
Note : LRNB 1973, ch. M-17, art. 7, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 9(1) (2000-06-16)	
Loi modifiant, 1974, ch. 31 (suppl.), art. 1, 4, 5	1974-08-01
1975, ch. 86	1976-02-01
1977, ch. 32, art. 1, 6	1978-02-08
1978, ch. 39, art. 2-4, 6, 10-14, 18, 21-23, 26, 30	1978-07-26
1978, ch. 39, art. 17, 19, 20, 24, 25	1979-01-01
1980, ch. 34, art. 4	1980-03-01
1980, ch. 34, art. 1d)(i)-(iii), 2b), c), 9, 14a), 15, 16	1980-09-04
1980, ch. 34, art. 1d)(vi), 3	1981-02-19
1980, ch. 34, art. 13	1981-08-13
1980, ch. 34, art. 1d)(iv), (v)	1981-08-20
1981, ch. 48, art. 4, 5, 15	1982-01-14
Note : 1978, ch. 39, art. 5, 7, 8, 16, 27, 28, Abrogé : 1981, ch. 48 (1983-09-01)	
1981, ch. 48, art. 25-31, 33.....	1983-09-01
1983, ch. 52, art. 15, 32, 37b).....	1983-11-01
1981, ch. 48, art. 11, 12	1983-11-30
1984, ch. 51, art. 2	1985-02-08
Note : 1978, ch. 39, art. 1, 9, 15, Abrogé : 1985, ch. 34, art. 48 (1985-05-30)...	1985-05-30
1985, ch. 34, art. 20	1985-07-18
1985, ch. 34, art. 36	1985-12-15
Note : 1978, ch. 39, art. 29, Abrogé : 1981, ch. 48 (1986-11-05)	
1981, ch. 48, art. 34	1986-11-05
1986, ch. 56, art. 9	1986-12-01
1987, ch. 38, art. 5	1988-02-01
1988, ch. 24, art. 1-5.....	1988-09-01
1988, ch. 24, art. 6	1988-10-01
1988, ch. 66, art. 12 (afférent à 265.1, 265.2)	1989-06-01
1988, ch. 66, art. 11	1989-07-01
1987, ch. 38, art. 9	1989-08-15
1988, ch. 66, art. 12 (afférent à 265.8)	1989-10-12
1988, ch. 66, art. 5	1990-01-01
1989, ch. 26, art. 1	1990-03-01
1988, ch. 66, art. 12 (afférent à 265.6)	1990-10-25
1987, ch. 38, art. 17, 18	1991-11-01
1991, ch. 7	1992-04-30
1991, ch. 61	1992-07-01

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
1992, ch. 37, art. 2	1993-03-01
1992, ch. 37, art. 3	1993-06-01
1993, ch. 17	1993-07-01
1988, ch. 66, art. 10	1993-10-01
1994, ch. 4, art. 1, 4-6	1994-06-30
1994, ch. 31, art. 5	1994-10-01
1994, ch. 88	1995-10-01
1988, ch. 66, art. 12 (afférent à 265.3)	1995-11-01
1994, ch. 107	1995-12-15
1994, ch. 69	1996-01-01
Note : 1988, ch. 66, art. 12 (afférent à 265.4), Abrogé : 1994, ch. 69, art. 8 (1996-01-01)	
1992, ch. 37, Abrogé : 1994, ch. 69, art. 8 (1996-01-01)	
1996, ch. 43	1996-11-01
Note : 1977, ch. 32, art. 13b), Abrogé : 1996, ch. 79, art. 6(2)a) (1996-12-19)	
1988, ch. 66, art. 12 (afférent à 265.7)	1997-09-17
1998, ch. 5	1998-06-04
Note : LRNB 1973, ch. 31 (suppl.), art. 2, 3, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 9(2) (2000-06-16)	
1977, ch. 32, art. 23, 31 (afférent à 301(2) et (3), Abrogé : 2000, ch. 28, art. 9(3) (2000-06-16)	
1981, ch. 48, art. 20, 22, 23, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 9(4) (2000-06-16)	
1988, ch. 66, art. 1b), 12 (afférent à 265.5), 16, 2a), b), d), Abrogé : 2000, ch. 28, art. 9(5) (2000-06-16)	
1992, ch. 55, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 9(6) (2000-06-16)	
1993, ch. 5, art. 5, 31a), Abrogé : 2000, ch. 28, art. 9(7) (2000-06-16)	
1994, ch. 4, art. 7-9, Abrogé : 2000, ch. 28, art. 9(8) (2000-06-16)	
2001, ch. 30, art. 15, 21a)	2001-07-25
2001, ch. 30, art. 16-20	2001-11-01
2002, ch. 32, art. 1b), c), 2-4, 7	2003-04-01
2002, ch. 32, art. 13	2003-07-01
2001, ch. 30, art. 10-14, 21b)	2004-02-02
2004, ch. 33, art. 1	2004-08-01
2004, ch. 37	2004-09-01
1989, ch. 26, art. 2	2005-01-01
2004, ch. 33, art. 2-4	2005-01-01
2006, ch. 13, art. 25a)	2006-08-31
2006, ch. 24, art. 2	2006-09-30
2006, ch. 24, art. 1	2007-06-30
2007, ch. 44, art. 1a), 1b)(ii), 1c), 2, 4b), 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15a), 22b)	2007-10-15
2007, ch. 44, art. 1b)(i), (iii), 4a), 5, 7, 14, 15b), 22a), c), 24	2008-02-01
2007, ch. 44, art. 3, 6, 16-20	2008-09-08
2006, ch. 24, art. 3, 5, 6	2008-09-21
2008, ch. 33, art. 1, 2a)-d), f), g), 3-11	2009-06-01
2008, ch. 33, art. 2e)	2009-10-01
Note : 1996, ch. 39, Abrogé : 2008, ch. 33, art. 11 (2009-05-14)	
2009, ch. 4	2009-07-23
2010, ch. 33	2011-06-06
2010, ch. 27	2011-06-24
2010, ch. 16	2012-12-31
2014, ch. 44, art. 8, 10, 14b)	2014-08-01
2014, ch. 44, art. 1-7, 9, 11, 12, 13, 14a), c)	2015-04-01
2015, ch. 8	2015-07-31

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
2016, ch. 8, art. 1, 4-7, 9-24	2017-11-01
2017, ch. 46	2018-09-01
Note : 2017, ch. 54, art. 13c), 14c), 22, 42e), h)(i), h)(ii), i)(i), i)(ii), 43a), c), d), f), h)(iii), k), n), 44a), c), d), f), h)(iiii), k), n), 45c), d), 46b)(i), b)(ii), d)(i), d)(i), Abrogé : 2018, ch. 13, art. 7 (2018-03-16)	
2017, ch. 54, art. 1-12, 13a), b), d)-k), 14a), b), d)-k), 15-21, 23-41, 42a)-d), f), g), h)(iii), i)(iii), 43b), e), g), h)(i), (ii), h.1), i), j), l), m), o), p), 44b), e), g), h)(i), (ii), h.1), i), j), l), m), o), p), 45a), b), e), f), 46a), b)(iii), (iv), c), d)(iii), (iv), e), 47-64) (modifiée par la Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, 2017, ch. 58, art. 29.1 (conditionnelle) et modifiant, 2018, ch. 13, art. 7 (conditionnelle)).....	2018-12-18
2019, ch. 6, art. 1-10, 12-19	2019-07-15
2020, ch. 2, art. 1-5, 8, 10-20, 22	2021-01-01
2020, ch. 2, art. 6.....	2022-01-01
Loi concernant la « Loi d'Ellen ».....	2017-06-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 103.....	2018-01-01
Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, 2017, ch. 58, art. 28 (modifiée par la Loi modifiant, 2017, ch. 54, art. 63.1 (conditionnelle)).....	2018-12-18
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 23.....	2019-12-01
Amélioration de la sécurité des véhicules hors route, Loi concernant l', 2020, ch. 16, art. 2	2021-01-01
Loi concernant la Loi sur le droit de la famille, 2020, ch. 24, art. 13.....	2021-03-01
Véhicules hors route, Loi sur les (<i>anciennement la Loi sur les véhicules tout-terrain, A-7.11</i>), 1985, ch. O- 1.5	
Loi modifiant la Loi sur les véhicules tout-terrain, 2003, ch 7, art. 10 (afférent à 7.7, 7.8(3)a)-g), 7.8(4)),17f), 18b)(iii) (modifiée) par la Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif, 2004, ch. 20, art. 43)	2013-01-01
Loi modifiant, 2007, ch. 53	2008-02-13
2007, ch. 42	2009-05-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 124.....	2018-01-01
Loi modifiant, 2016, ch. 23	2020-03-15
Amélioration de la sécurité des véhicules hors route, Loi concernant l', 2020, ch. 16, art. 3	2021-01-01
Véhicules tout-terrain, Loi sur les, 1985, ch. A-7.11	
art. 1, 2, 3(2), 4-15, 34, 35, 38-41, 43.....	1986-01-01
art. 3(1), (3), (4), 16-33, 36, 37, 42.....	1986-06-01
Loi modifiant, 1997, ch. 36	1997-05-01
2003, ch. 7, art. 1-9, 10 (afférent à 7.8(1), (2), (3)h)-q), 7.8(5), 7.9, 7.91, 7.92), 11-15, 17a), c)-e), 18a), b)(i), (ii), 19-23, 25 (afférent à 39.4-39.9), 26-28, 30-41	2003-10-01
2003, ch. 7, art. 16 (afférent à 17b), 19.3, 19.4).....	2004-09-01
2003, ch. 7, art. 16 (afférent à 19.2)	2005-12-01
2003, ch. 7, art. 10 (afférent à 7.7, 7.8(3)a)-g), 7.8(4)), 17 (afférent à f) 18 (afférent à b)(iii))	2013-01-01
Vente au détail du cannabis, Loi concernant, 2022, ch. 5.....	2022-09-01
Vente de biens-fonds par voie d'annocés, Loi sur la	
Loi concernant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires, 2013, ch. 32, art. 38.....	2019-12-01
Ventes conditionnelles, Loi sur les	
Loi modifiant, 1986, ch. 26	1986-11-01
Ventes de tabac, Loi sur les, 1993, ch. T-6.1	1994-10-20
Loi modifiant, 1999, ch. 1	1999-06-01
Vérificateur général, Loi sur le	
Loi modifiant, 2011, ch. 5 (suppl.).....	2011-09-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 11	2018-01-01
Violations mineures du droit de propriété, Loi sur les, 1979, ch. P-8.01.....	1979-09-01
Note : 1979, ch. P-8.01, Abrogé : 1983, ch. T-11.2 (1983-12-01)	

Annexe D

Titre et chapitre	Entrée en vigueur A-M-J
Voirie, Loi sur la	
Loi modifiant, 1976, ch. 29	1976-08-01
1980, ch. 25, art. 1-3, 6-8	1981-02-19
1980, ch. 25, art. 4, 5, 9-11	1981-05-01
1981, ch. 31	1982-03-01
1986, ch. 41	1986-08-15
1989, ch. 56, art. 1-3, 4.1, 4.2	1994-08-15
1996, ch. 22	1997-11-27
p1998, ch. 6	1998-06-01
2002, ch. 52	2003-07-01
Loi mettant en œuvre des initiatives de la révision stratégique des programmes, 2016, ch. 28, art 52	2016-11-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 81	2018-01-01
Zones d'amélioration des affaires, Loi sur les, 1981, ch. B-10.1	1981-07-15
Loi modifiant, 1982, ch. 12	1983-01-01
Note : 1981, ch. B-10.1, Abrogé : 1985, ch. B-10.2 (1985-08-01)	
Zones d'amélioration des affaires, Loi sur les, 1985, ch. B-10.2	1985-08-01
Loi concernant la gouvernance locale et l'urbanisme, 2017, ch. 20, art. 13	2018-01-01
Zones naturelles protégées, 2003, ch. P-19.01	
art. 1-4, 5(1), (2), (4)-(8), 6(1), (2), 7-17, 21-28, 30(1)-(3), (4)a), d), e), (6), 31-34, 35b), c), j), n), o), 36-45	2003-04-01
art. 5(3), 6(3), 18, 29, 30(4)b), c), (5), 35a), d)-i), k), m)	2004-05-31
art. 19, 20	2007-06-30
art. 35l)	2014-12-31

SCHEDULE G

**UNPROCLAIMED PUBLIC ACTS AND PARTS OF PUBLIC ACTS
REPEALED BY THE *STATUTE REPEAL ACT*, SNB 2012, CHAPTER 13,
AS OF DECEMBER 31, 2022**

Title and chapter	Effective date Y-M-D
Bituminous Shale Act, 1976, c.B-4.1	
Petroleum Act, 2007, c.P-8.03, s.165	2021-12-31
Community Planning Act, RSNB 1973, c.C-12	
An Act to Amend, 1991, c.50.....	2015-12-31
An Act to Amend, 1999, c.28, s.11	2015-12-31
An Act to Amend, 2007, c.59, s.5	2017-12-31
Corrections Act, RSNB 2011, c.132	
An Act to Amend, 2011, c.1(Supp.)	2015-12-31
Crown Lands and Forests Act, 1980, c.C-38.1	
An Act to Amend, 1992, c.26, s.5, 6, 7(b), (c)	2015-12-31
An Act to Amend, 2001, c.26, s.4	2015-12-31
Early Childhood Services Act (<i>formely the Early Learning and Childcare Act</i>), 2010, c.E-05, s.18, 54, Part 3	2021-12-31
Edmundston Act, 1998, 1998, c.E-1.111, s.36(1)(f), 37(3), 39	2015-12-31
Employment Standards Act, 1982, c.E-7.2, s.77	2015-12-31
Energy and Utilities Board Act, S.N.B. 2006, c.E-9.18, s.80, 83(f)	2016-12-31
Family Services Act, 1980, c.F-2.2	
An Act to Amend, 1991, c.60, s.6	2015-12-31
Fire Prevention Act, RSNB 1973, c.F-13	
An Act to Amend, 1986, c.37, s.18, 19	2015-12-31
Fish and Wildlife Act, 1980, c.F-14.1	
An Act to Amend, 1997, c.1, s.3, 40(a).....	2015-12-31
Gas Distribution Act, 1999, c.G-2.11	
Petroleum Act, 2007, c.P-8.03, s.166.....	2021-12-31
Harmonized Sales Tax Act, 1997, c.H-1.01, Parts III and IX	2015-12-31
Health Services Act, RSNB 2014, c.112	
An Act to Amend, 1994, c.46.....	2015-12-31
Highway Act, RSNB 1973, c.H-5	
An Act to Amend, 2009, c.32.....	2019-12-31
Hospital Act, 1992, c.H-6.1	
An Act to Amend, 1993, c.62.....	2015-12-31
An Act Respecting, 1994, c.78.....	2015-12-31
Judicature Act, RSNB 1973, c.J-2	
An Act to Amend, 1989, c.19, s.1, 3	2015-12-31
Medical Services Payment Act, RSNB 1973, c.M-7	
An Act to Amend, 1994, c.57, s.2, 6	2015-12-31
An Act to Amend, 2004, c.9.....	2015-12-31
Mental Health Act, RSNB 1973, c.M-10	
An Act to Amend, 1989, c.23, s.15	2015-12-31
Metric Conversion Act, 1977, c.M-11.1, s.13, 15 and 25 of Schedule A	2016-12-31
An Act to Amend, 1978, c.38, s.3, 6 (relating to 233(4)), 10	2015-12-31
New Brunswick Building Code Act, 2009, c.N-3.5, s.69.....	2019-12-31
Mining Act, SNB 1985, c.M-14.1	
An Act to Amend, 2007, c.40.....	2019-12-31
Petroleum Act, 2007, c.P-8.03, s.167	2021-12-31

Motor Vehicle Act, RSNB 1973, c.M-17	
An Act to Amend, 2001, c.30, s.1, 2, 4-9	2015-12-31
An Act to Amend, 2006, c.24, s.4	2016-12-31
An Act to Amend, 2007, c.44, s.21, 23	2017-12-31
An Act to Amend, 2008, c.33, s.84	2018-12-31
An Act to Amend, 2009, c.31.....	2019-12-31
Municipalities Act, RSNB 1973, c.M-22	
An Act to Amend, 1994, c.85.....	2015-12-31
Natural Products Act, 1999, c.N-1.2	
An Act to Amend, 2007, c.69, s.3, 4, 5 (relating to 64.3, 64.4 and 64.5), 8(b)-(d), 9	2017-12-31
New Brunswick Building Code Act, 2009, c.N-3.5	2019-12-31
Petroleum Act, 2007, c.P-8.03,.....	2021-12-31
Police Act, 1977, c.P-9.2, s.21(4)-(6).....	2015-12-31
An Act to Amend, 1991, c.26, s.9, 19	2015-12-31
Prescription Drug Payment Act, An Act to Amend, 2011, c.27, s.4(a) (relating to s.7(e.7)).....	2021-12-31
Private Investigators and Security Services Act, RSNB 2011, c.209	
An Act to Amend, 2011, c.2 (Supp.).....	2015-12-31
Protected Natural Areas Act, 2003, P-19.01	
Petroleum Act, 2007, c.P-8.03, s.168.....	2021-12-31
Provincial Court Act, RSNB 1973, c.P-21	
An Act to Amend, 1998, c.22.....	2015-12-31
Public Health Act, 1998, c.P-22.4	
An Act Respecting, 1998, c.29.....	2015-12-31
Quarriable Substances Act, 1991, c.Q.1-1	
An Act to Amend, 2007, c.41.....	2019-12-31
Revenue Administration Act, 1983, c.R-10.22	
An Act to Amend, 1986, c.71, s.6	2015-12-31
Securities Act, 2004, c.S-5.5	
An Act to Amend, 2007, c.38, s.134-137, 142, 143,146, 147, 152, 153, 171, 172 (as amended by An Act to Amend, 2008, c.22, s.6 and An Act to Amend, 2011, c.43, s.46)	2017-12-31
Special Insurance Companies Act, 1995, c.S-12.101	2015-12-31
Support Enforcement Act, 2005, c.S-15.5, s.24, 38.....	2015-12-31
Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act, SNB 1993, c.T-6.1 (<i>formerly the Tobacco Sales Act</i>)	
An Act to Amend, 2009, c.17.....	2019-12-31
Tobacco Tax Act, RSNB 1973, c.T-7	
An Act to Amend, 1999, c.16, s.1, 4(a), (b), 5, 7(b) (relating to paragraph 22(1)(f.01)), (c), (d)	2015-12-31
Underground Storage Act, 1978,c.U-1.1	
Petroleum Act, 2007, c.P-8.03, s.169.....	2021-12-31
Workers' Compensation Act, RSNB 1973, c.W-13	
New Brunswick Building Code Act, 2009, c.N-3.5, s.71.....	2012-12-31

ANNEXE G

LOIS ET PARTIES DE LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC DEVANT ENTRER EN VIGUEUR PAR PROCLAMATION MAIS AYANT ÉTÉ ABROGÉES EN VERTU DE LA *LOI SUR L'ABROGATION DES LOIS*, L.N.-B. 2012, CHAPITRE 13, EN DATE DU 31 DÉCEMBRE 2022

Titre et chapitre	Date d'abrogation A-M-J
Accidents du travail, Loi sur les, LRNB 1973, ch. W-13	
Loi sur le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick, 2009, ch. N-3.5, art. 71.....	2019-12-31
Administration du revenu, Loi sur l', 1983, ch. R-10.22	
Loi modifiant, 1986, ch. 71, art. 6.....	2015-12-31
Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick, Loi sur le, 2009, ch. N-3.5.....	2019-12-31
Commission de l'énergie et des services publics, Loi sur la, 2006, ch. E-9.18, art. 80, 83f).....	2016-12-31
Compagnies d'assurance spéciale, Loi sur les, 1995, ch. S-12.101.....	2015-12-31
Conversion au système métrique, Loi sur la, 1977, ch. M-11.1, art. 13, 15 et 25 de l'annexe A.....	2016-12-31
Loi modifiant, 1978, ch. 38, art. 3, 6 (afférent à 233(4)), 10.....	2015-12-31
Loi sur le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick, 2009, ch. N-3.5, art. 71.....	2019-12-31
Cour provinciale, Loi sur la, LRNB 1973, ch. P-21	
Loi modifiant, 1998, ch. 22.....	2015-12-31
Détectives privés et les services de la sécurité, Loi sur les, LRNB 2011, ch. 209	
Loi modifiant, 2011, ch. 2 (suppl.).....	2015-12-31
Distribution du gaz, Loi de 1999 sur la, 1999, ch. G-2.11	
Ressources pétrolières, Loi sur les, 2007, ch. P-8-03, art. 166.....	2021-12-31
Edmundston, 1998, 1998, ch. E-1.111, art. 36(1)f), 37(3), 39.....	2015-12-31
Exécution des ordonnances de soutien, Loi sur l', 2005, ch. S-15.5, art. 24, 38.....	2015-12-31
Exploitation des carrières, Loi sur l', 1991, ch. Q-1.1	
Loi modifiant, 2007, ch. 41.....	2019-12-01
Gratuité des médicaments sur ordonnance, Loi modifiant la Loi sur la, 2011, ch. 27, art. 4a) (afférent à 7e.7).....	2021-12-31
Hospitalière, Loi, 1992, ch. H-6.1	
Loi modifiant, 1993, ch. 62.....	2015-12-31
Loi corrélative, 1994, ch. 78.....	2015-12-31
Mines, Loi sur les, 1985, ch. M-14.1	
Loi modifiant, 2007, ch. 40.....	2019-12-31
Ressources pétrolières, Loi sur les, 2007, ch. P-8-03, art. 167.....	2021-12-31
Municipalités, Loi sur les, LRNB 1973, ch. M-22	
Loi modifiant, 1994, ch. 85.....	2015-12-31
Normes d'emploi, Loi sur les, 1982, ch. E-7.2, art. 77.....	2015-12-31
Organisation judiciaire, Loi sur l', LRNB 1973, ch. J-2	
Loi modifiant, 1989, ch. 19, art. 1, 3.....	2015-12-31
Paiement des services médicaux, Loi sur le, LRNB 1973, ch. M-7	
Loi modifiant, 1994, ch. 57, art. 2, 6.....	2015-12-31
Loi modifiant, 2004, ch. 9.....	2015-12-31
Poisson et la faune, Loi sur le, 1980, ch. F-14.1	
Loi modifiant, 1997, ch. 1, art. 3, 40a).....	2015-12-31
Police, Loi sur la, 1977, ch. P-9.2, art. 21(4)-(6).....	2015-12-31
Loi modifiant, 1991, ch. 26, art. 9, 19.....	2015-12-31
Prévention des incendies, Loi sur la, LRNB 1973, ch. F-13	
Loi modifiant, 1986, ch. 37, art. 18, 19.....	2015-12-31
Produits naturels, 1999, ch. N-1.2	
Loi modifiant, 2007, ch. 69, art. 3, 4, 5 (afférent à 64.3, 64.4, 64.5), 8b)-d), 9.....	2017-12-31
Ressources pétrolières, Loi sur les, 2007, ch. P-8-03.....	2021-12-31

Santé mentale, Loi sur la, LRNB 1973, ch. M-10	
Loi modifiant, 1989, ch. 23, art. 15.....	2015-12-31
Santé publique, Loi sur la, 1998, ch. P-22.4	
Loi relative, 1998, ch. 29.....	2015-12-31
Schistes bitumineux, Loi sur les, 1976, ch. B-4.1	
Ressources pétrolières, Loi sur les, 2007, ch. P-8-03, art. 165.....	2021-12-31
Services à la famille, Loi sur les, 1980, ch. F-2.2	
Loi modifiant, 1991, ch. 60, art. 6.....	2015-12-31
Services à la petite enfance, 2010, ch. E-0.5	
(<i>anciennement la Loi sur les garderies éducatives</i>), art. 18, 54, partie 3.....	2021-12-31
Services correctionnels, Loi sur les, LRNB 2011, ch. 132	
Loi modifiant, 2011, ch. 1 (suppl.).....	2015-12-31
Services d'assistance médicale, Loi sur les, LRNB 2014, ch. 112	
Loi modifiant, 1994, ch. 46.....	2015-12-31
Stockages souterrains, 1978, ch. U-1.1	
Ressources pétrolières, Loi sur les, 2007, ch. P-8-03, art. 169.....	2021-12-31
Taxe de vente harmonisée, Loi sur la, 1997, ch. H-1.01, parties III et IX.....	2015-12-31
Taxe sur le tabac, Loi de la, LRNB 1973, ch. T-7	
Loi modifiant, 1999, ch. 16, art. 1, 4a), b), 5, 7b) (afférent à l'art. 22(1)f.01)), c), d).....	2015-12-31
Terres et forêts de la Couronne, Loi sur les, 1980, ch. C-38.1	
Loi modifiant, 1992, ch. 26, art. 5, 6, 7b), c).....	2015-12-31
Loi modifiant, 2001, ch. 26, art. 4.....	2015-12-31
Urbanisme, Loi sur l', LRNB 1973, ch. C-12	
Loi modifiant, 1991, ch. 50.....	2015-12-31
Loi modifiant, 1999, ch. 28, art. 11.....	2015-12-31
Loi modifiant, 2007, ch. 59, art. 5.....	2017-12-31
Valeurs mobilières, Loi sur les, 2004, ch. S-5.5	
Loi modifiant, 2007, ch. 38, art. 134-137, 142, 143, 146, 147, 152, 153, 171, 172 (modifiée par la Loi modifiant, 2008, ch. 22, art. 66 et la Loi modifiant, 2011, ch. 43, art. 46).....	2017-12-31
Véhicules à moteur, Loi sur les, LRNB 1973, ch. M-17	
Loi modifiant, 2001, ch. 30, art. 1, 2, 4-9.....	2015-12-31
Loi modifiant, 2006, ch. 24, art. 4.....	2016-12-31
Loi modifiant, 2007, ch. 44, art. 21, 23.....	2017-12-31
Loi modifiant, 2008, ch. 33, art. 84.....	2018-12-31
Loi modifiant, 2009, ch. 31.....	2019-12-31
Ventes de tabac et de cigarettes électroniques, Loi sur les, 1993, ch. T-6.1	
(<i>anciennement la Loi sur les ventes de tabac</i>).....	2021-12-31
Loi modifiant, 2009, ch. 17.....	2019-12-31
Voirie, Loi sur la, LRNB 1973, ch. H-5	
Loi modifiant, 2009, ch. 32.....	2019-12-31
Zones naturelles protégées, Loi sur les, 2003, ch. P-19.01	
Ressources pétrolières, Loi sur les, 2007, ch. P-8-03, art. 168.....	2021-12-31